PLAY

PLAY


PLAY
DRAGON BALL Z


DRAGON
BALL Z


Fly Away (Fly Away)


Fly Away《Fly Away》



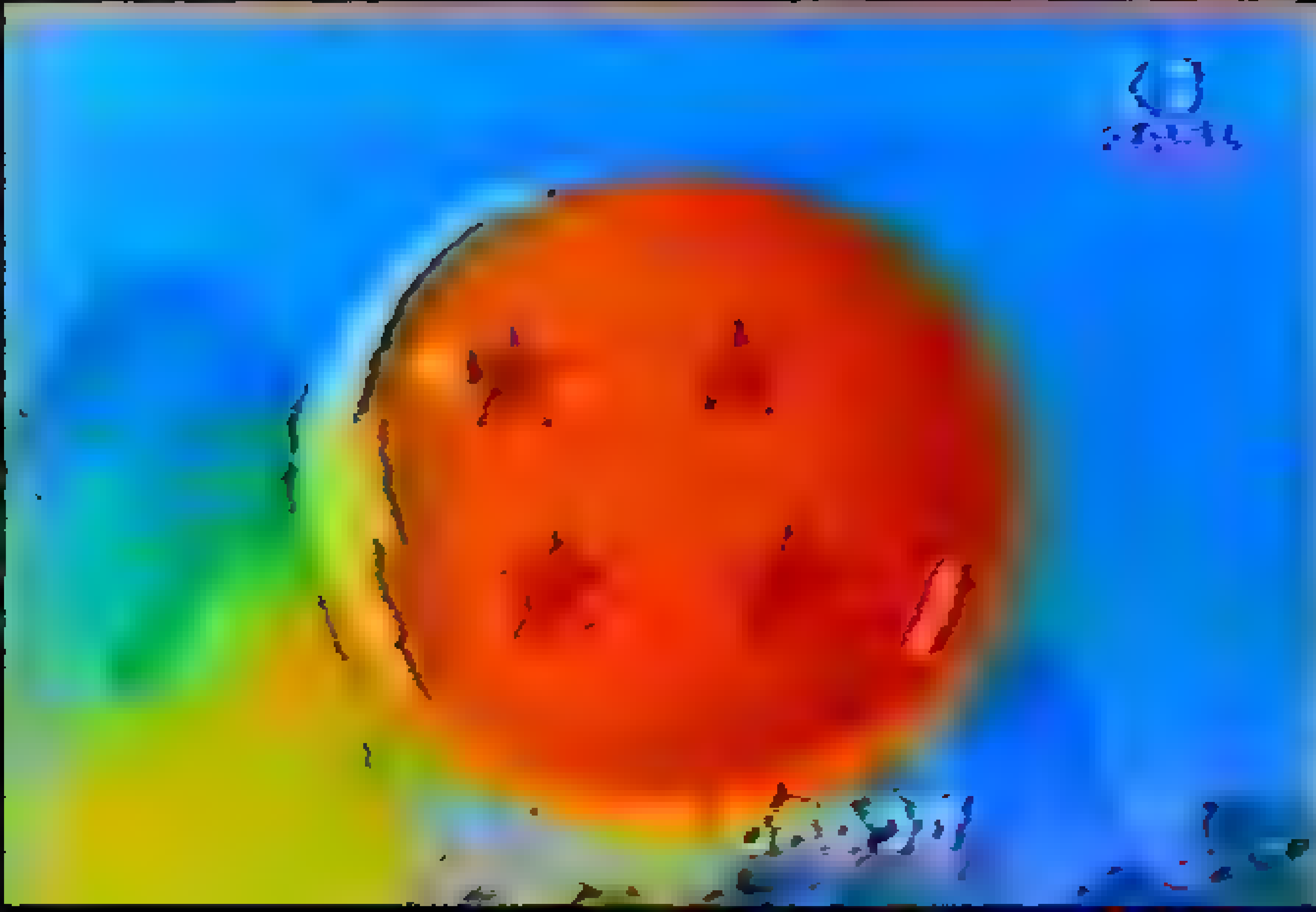


原作 鳥山 明

集英社(週刊少年ジャンプ)
連載

からだじゅうにひろがるパノラマ



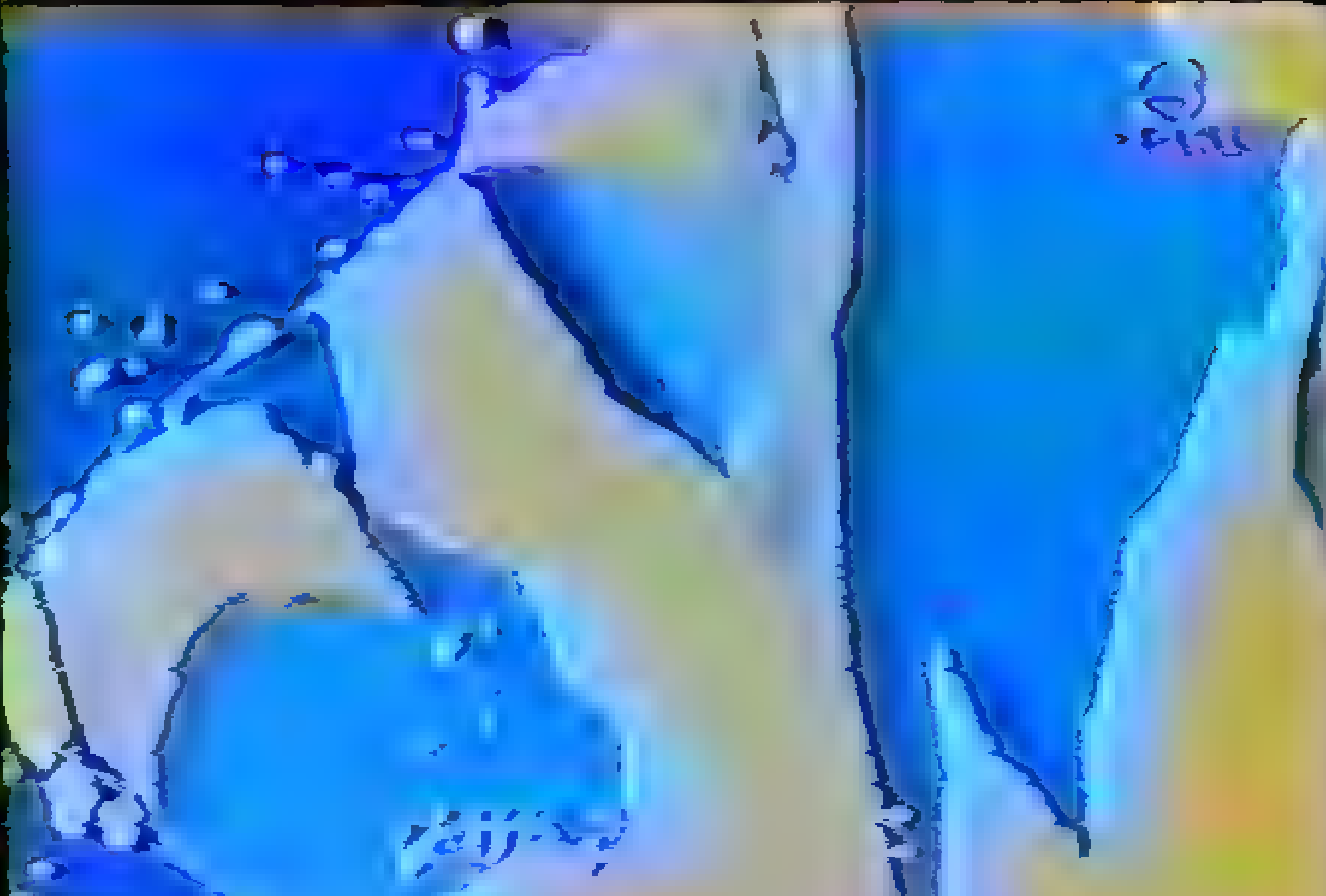


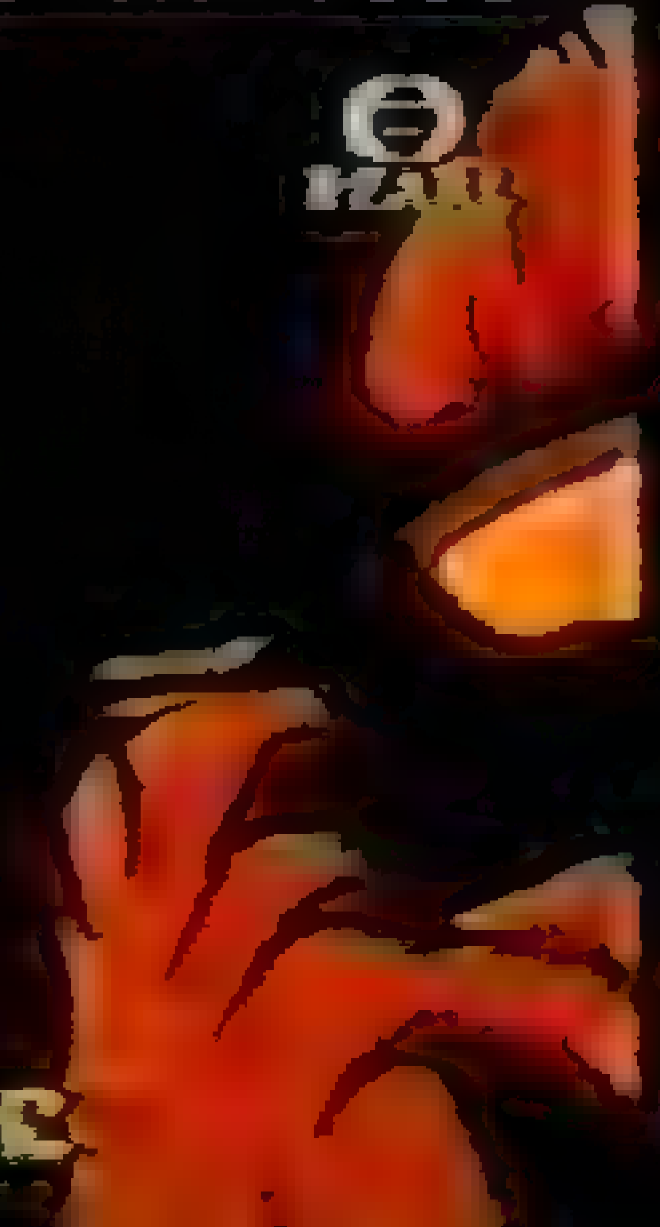












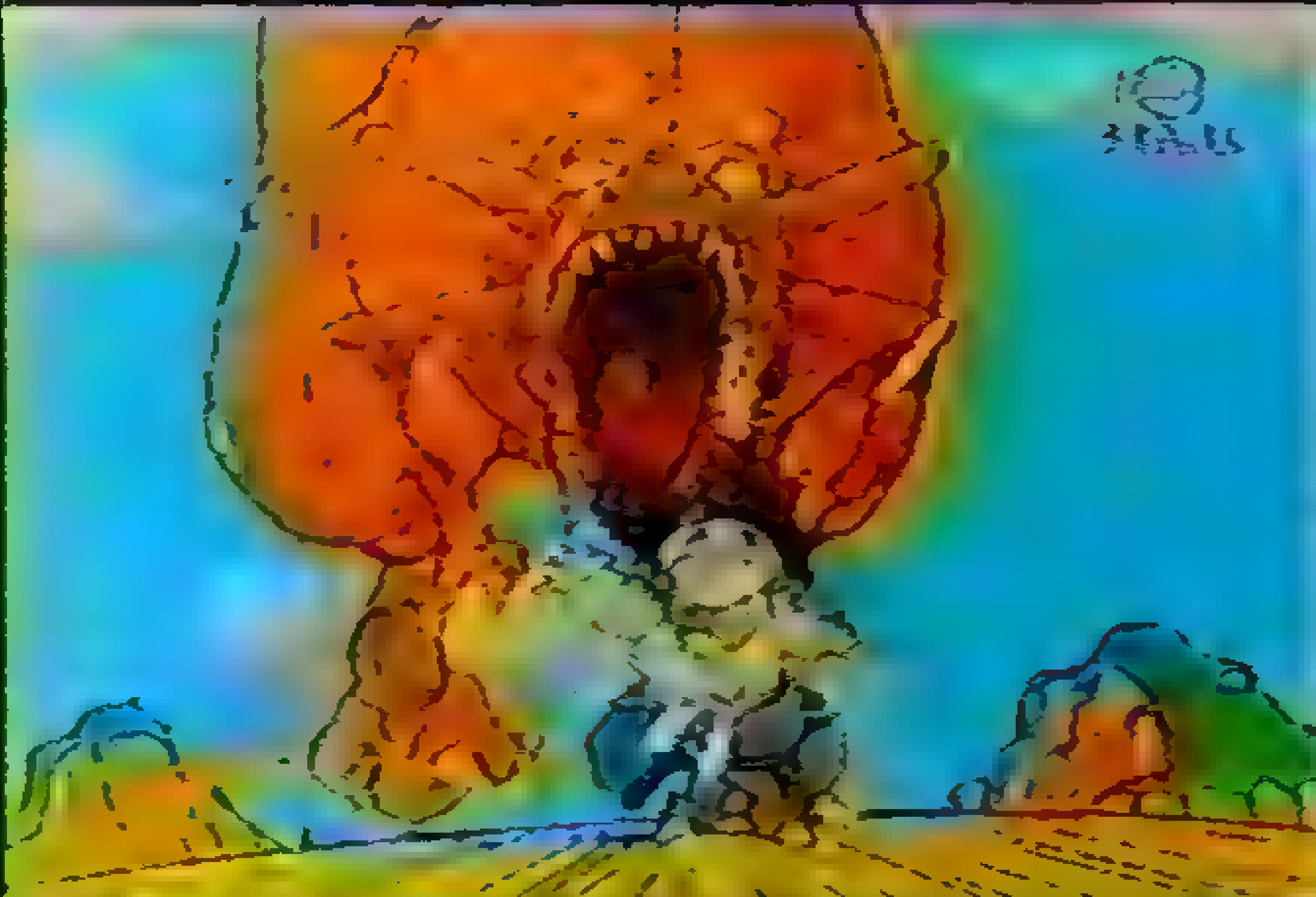
MAIL

前田










PEARL
CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

CHA-LA HEAD-CHA-LA

作詞　森雪之丞

作曲　清岡千穂

編曲　山本健司

歌　影山ヒロノブ

エンディングテーマ

でてこいとびきりZENKAIパワー!

作詞　[illegible]川[illegible]久

作曲　池　毅

編曲　山本健司

歌　MANNA

(コロムビアレコード)

CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

[illegible]

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

[illegible]

作詞 荒川稔久

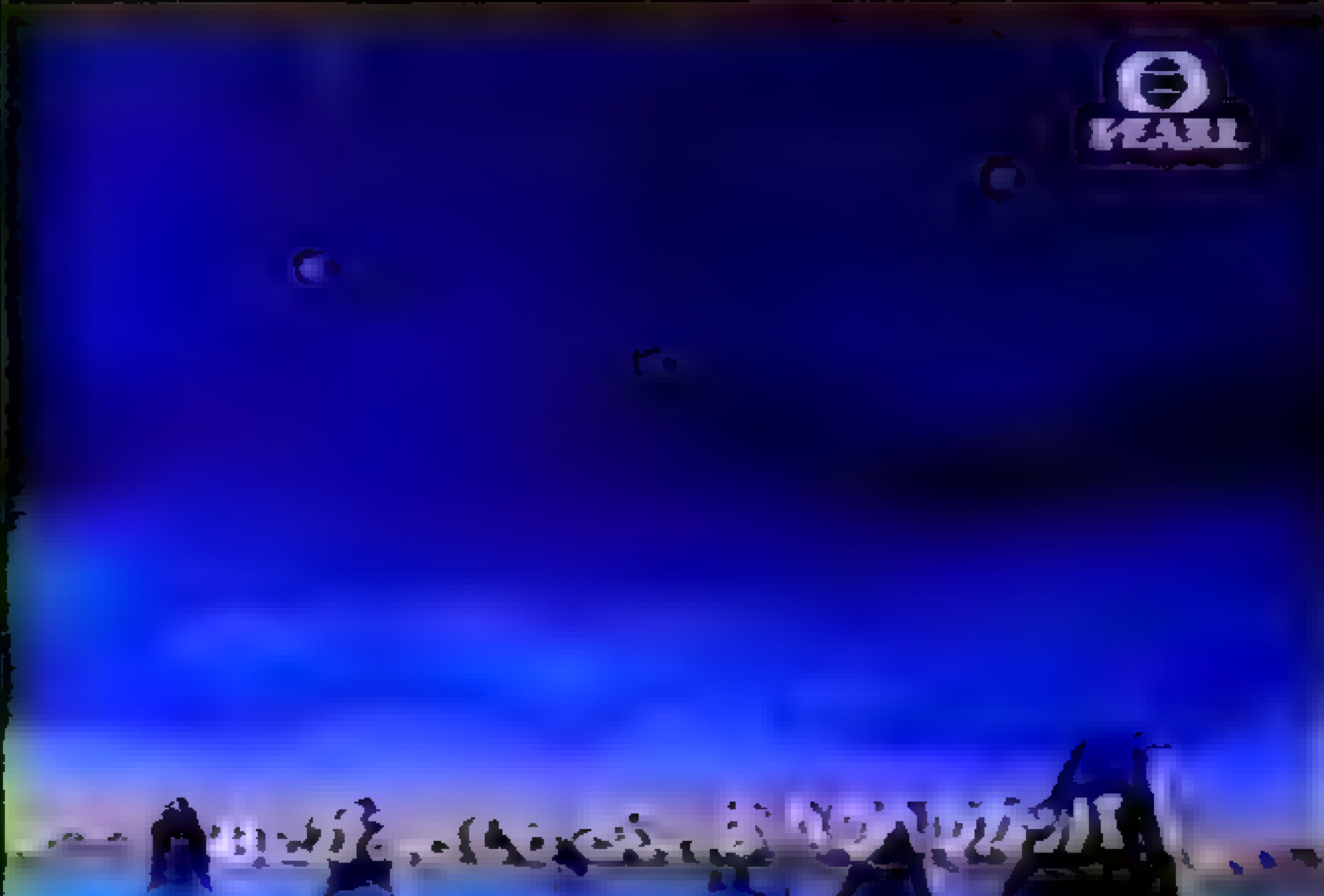
作曲 渚　毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

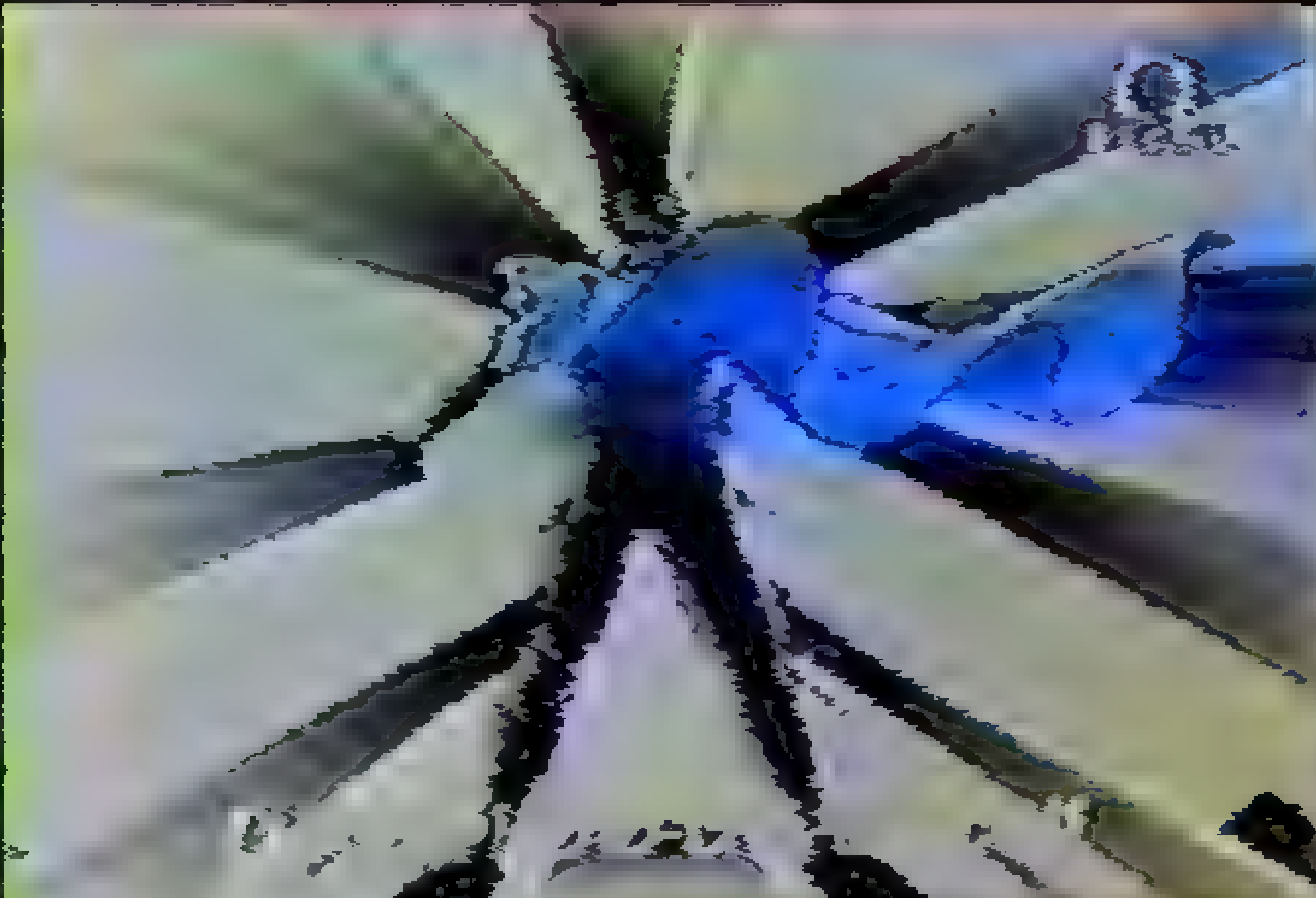
（コロムビアレコード）

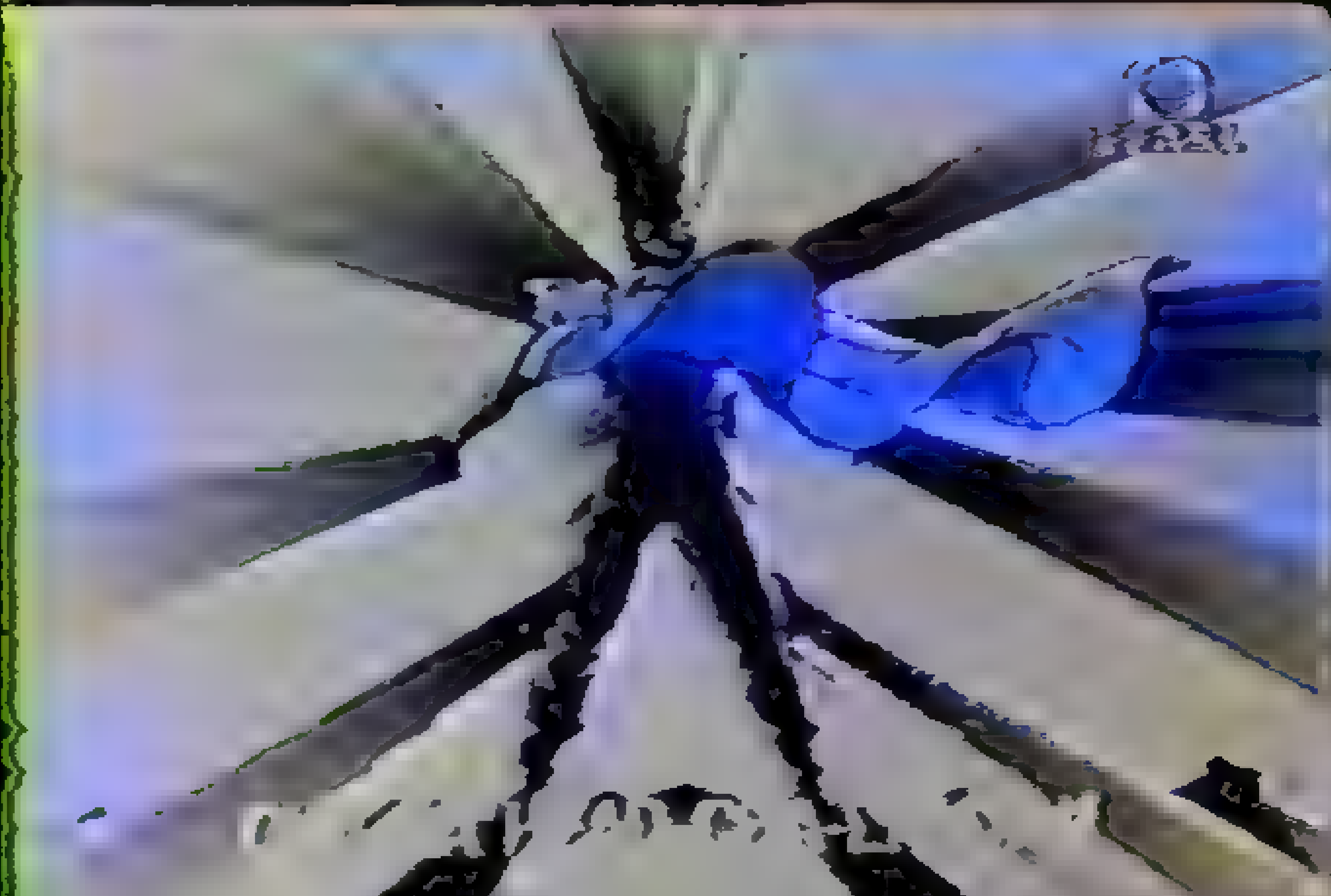
おにがおきても せかいはへのへのカッパ



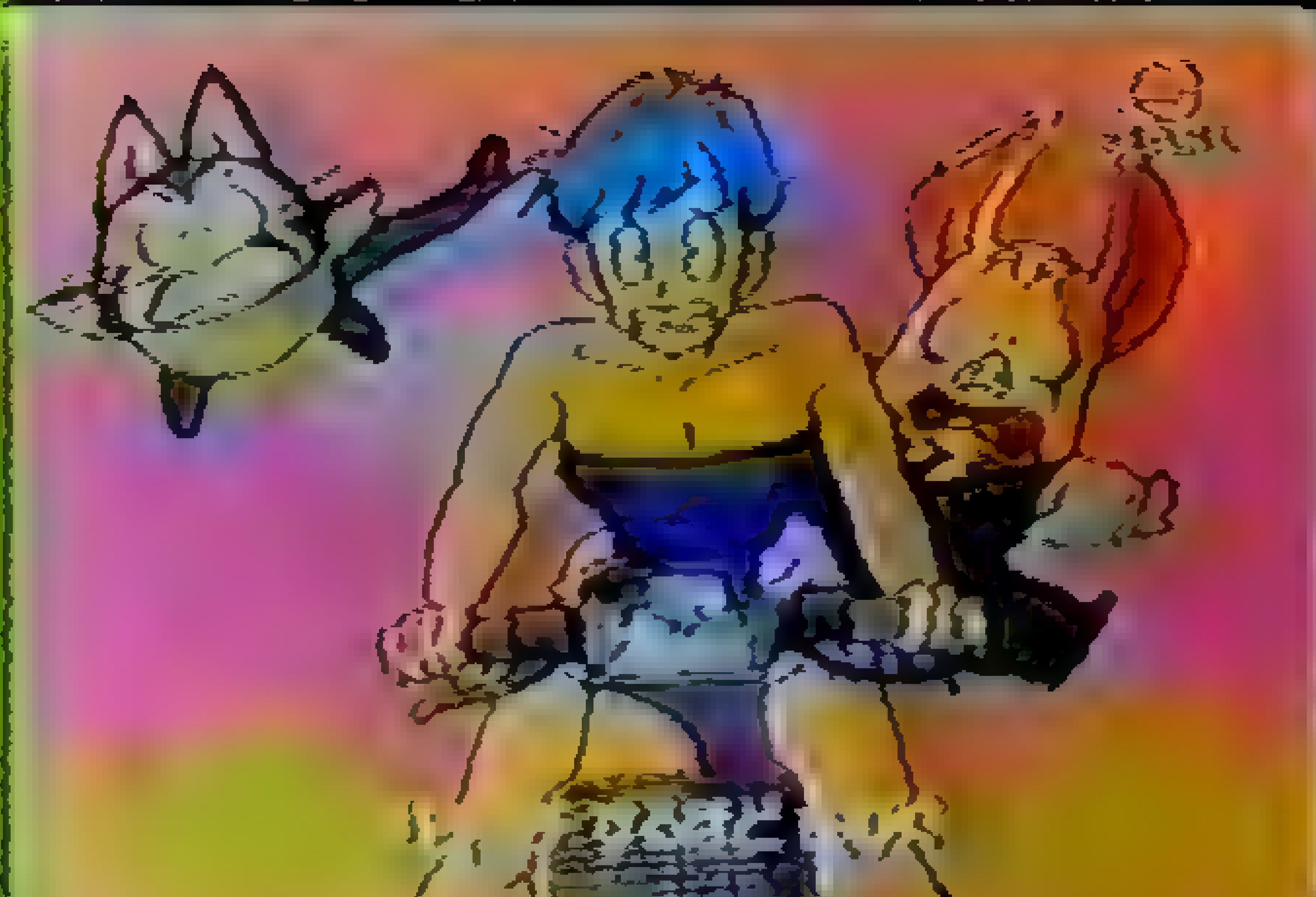












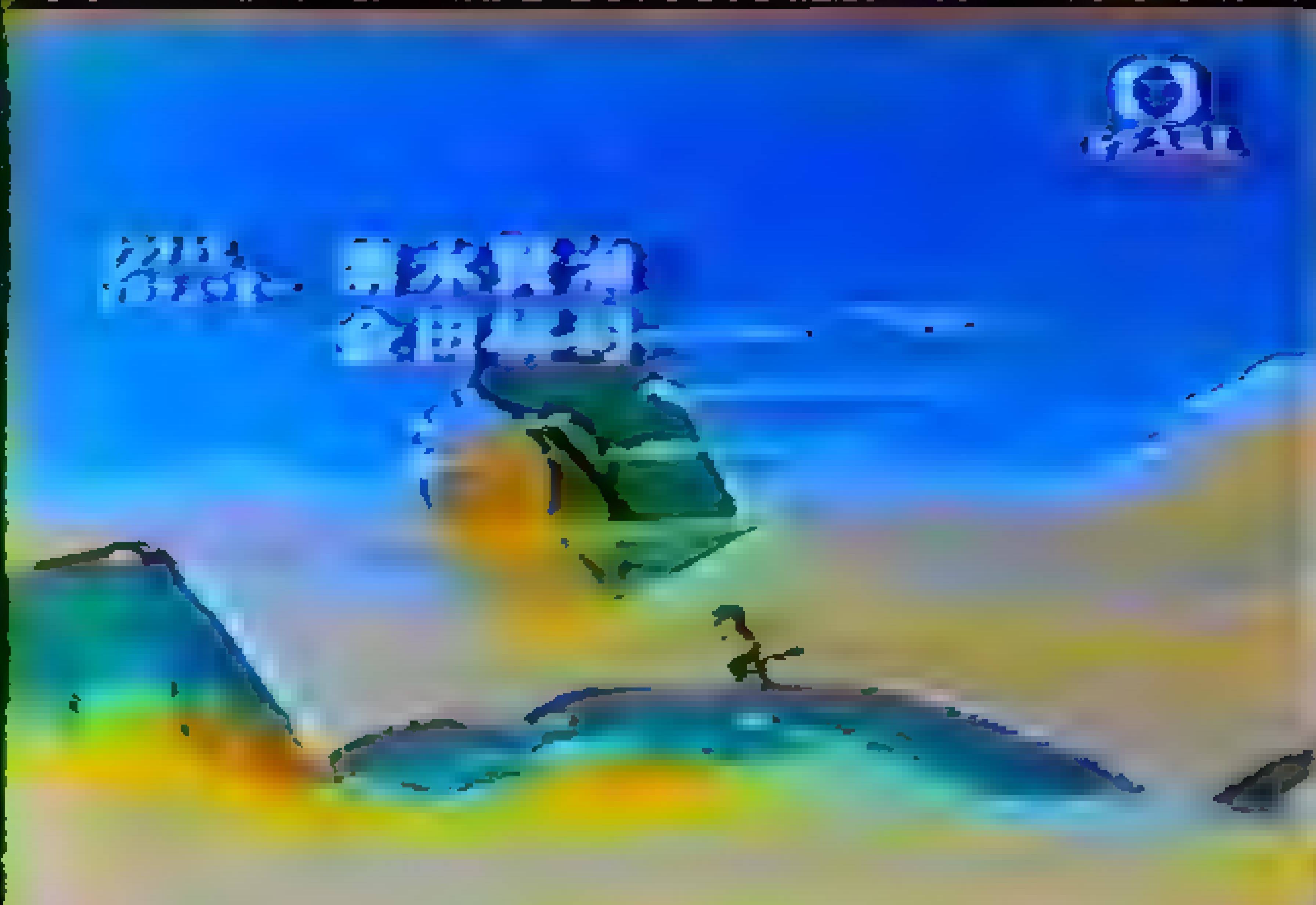


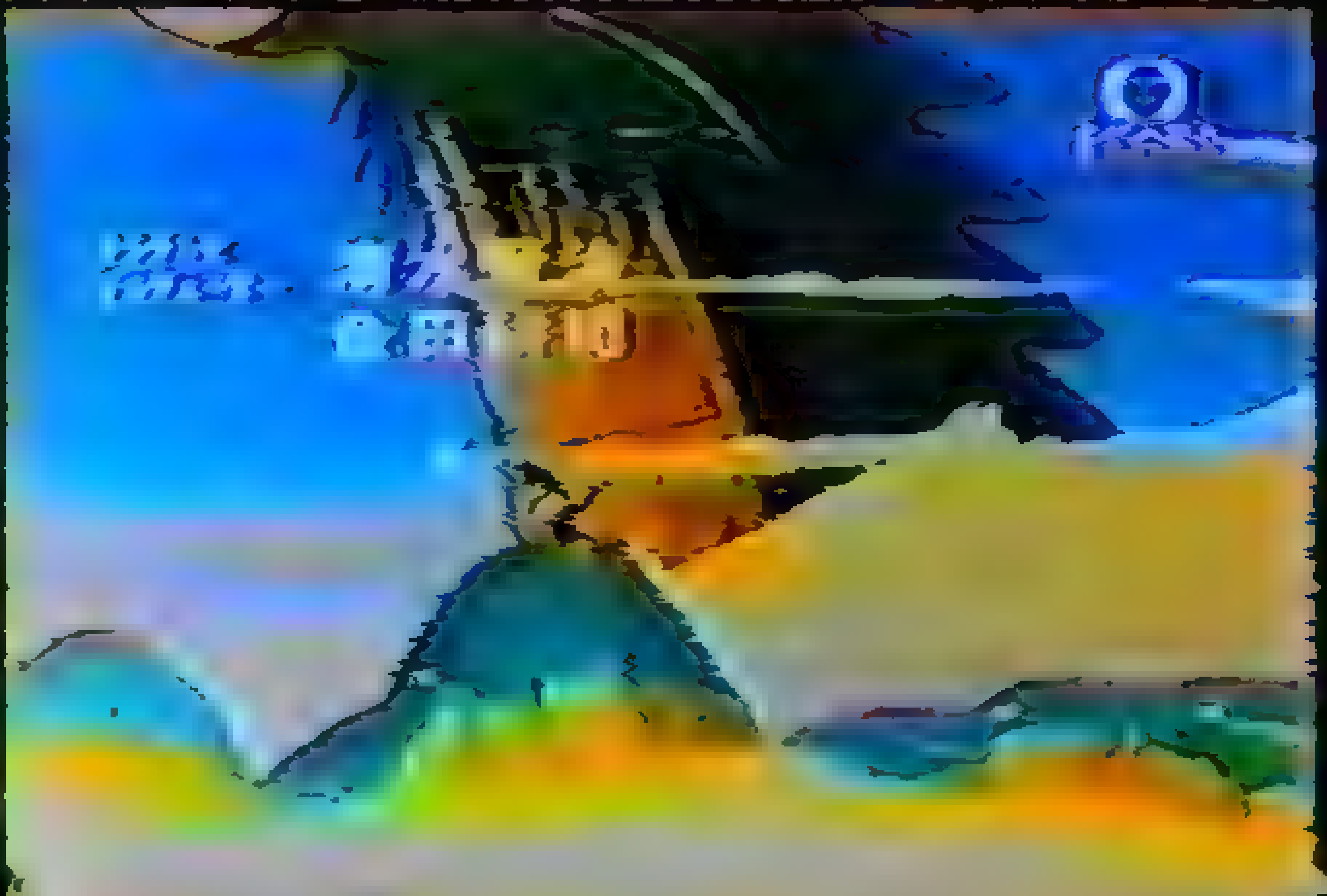

CHA-LA HEAD-CHA-LA





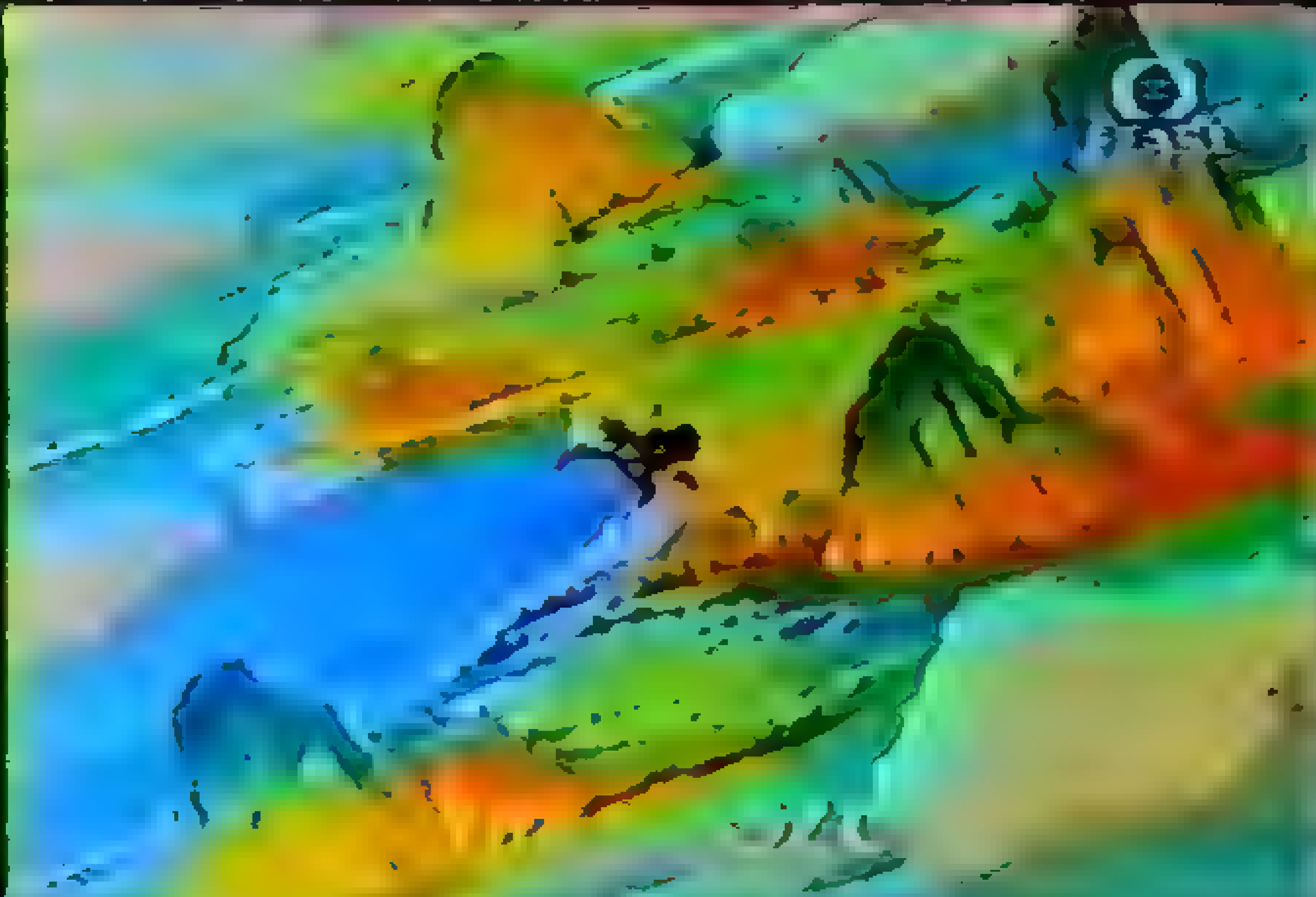


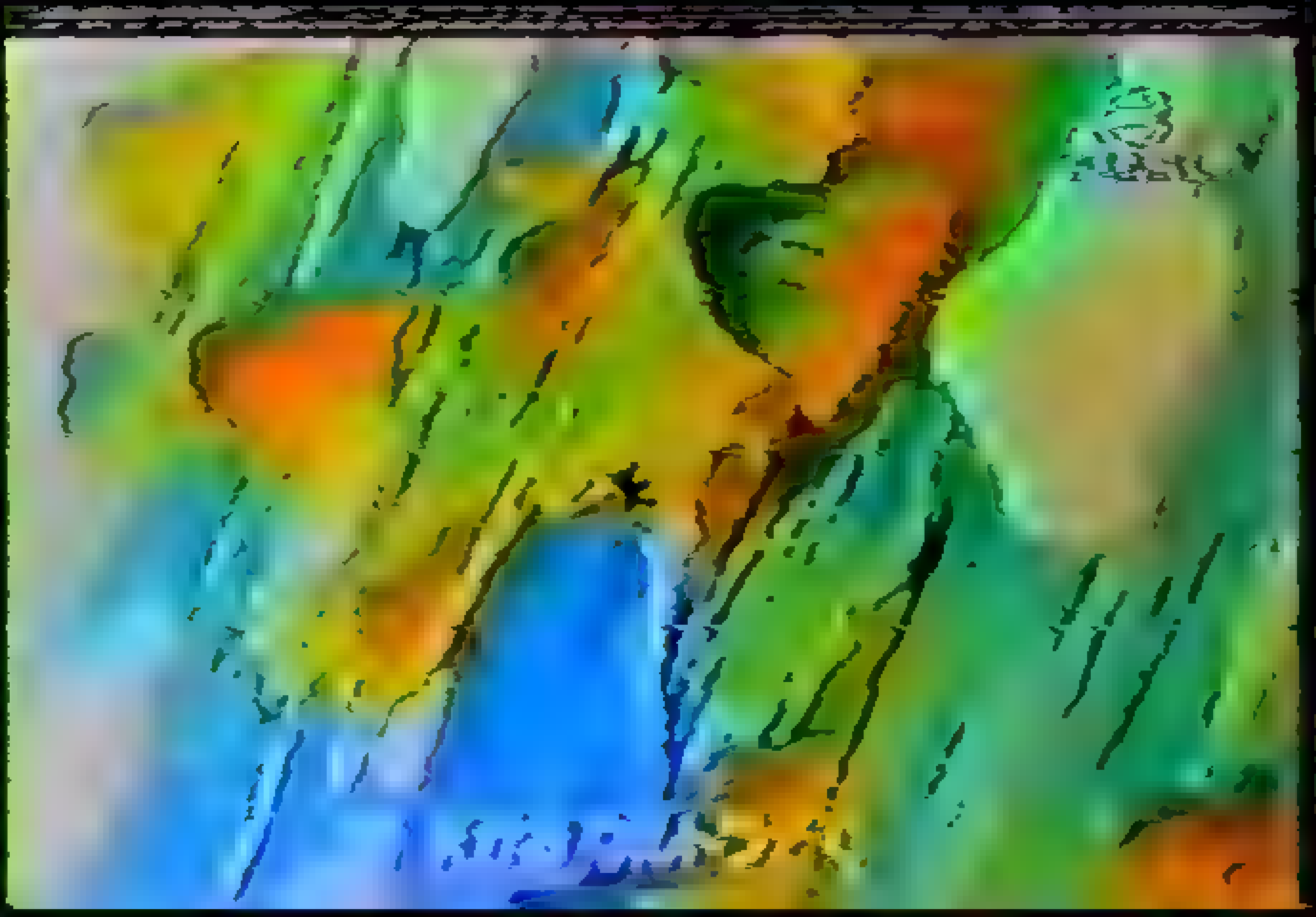


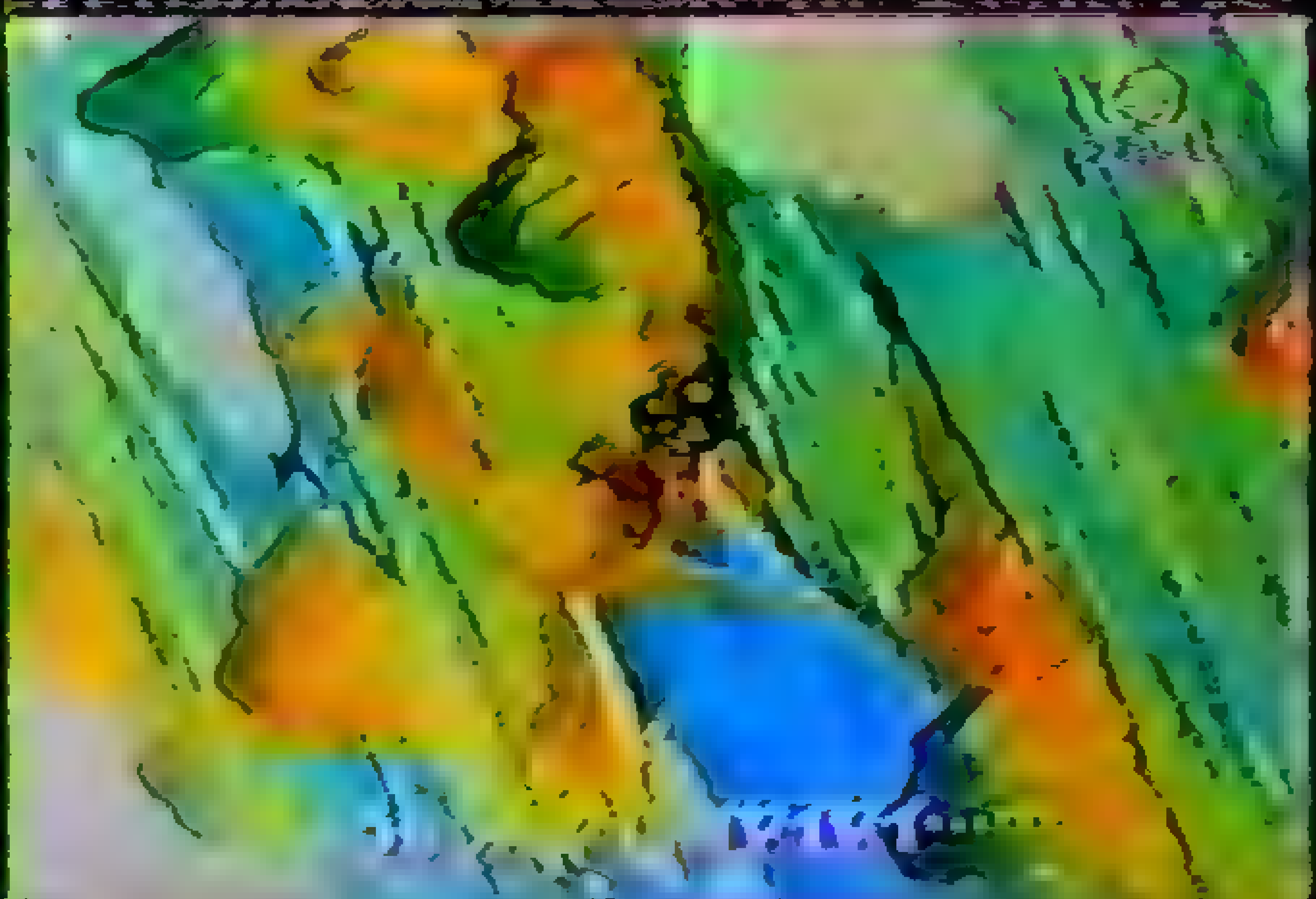




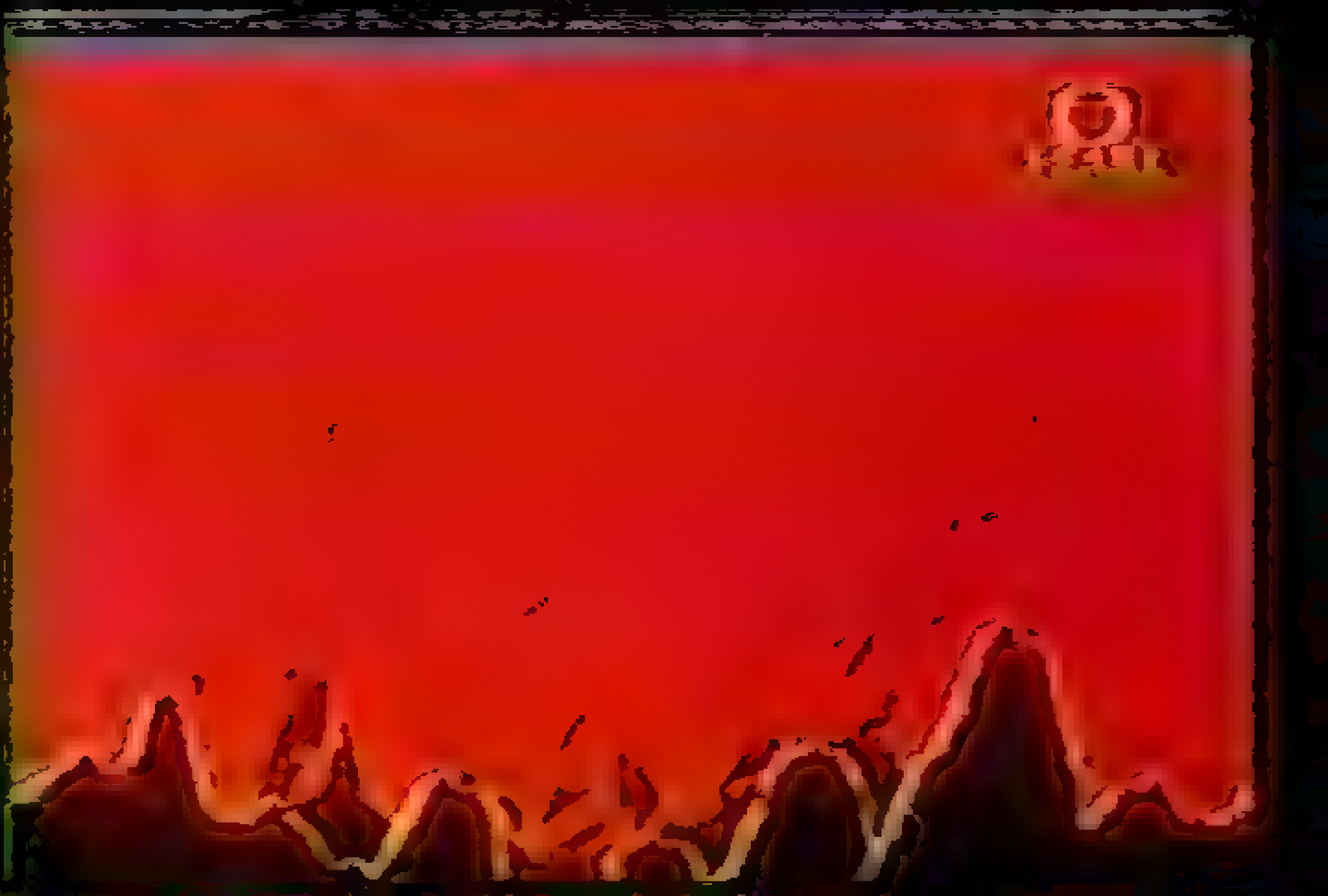




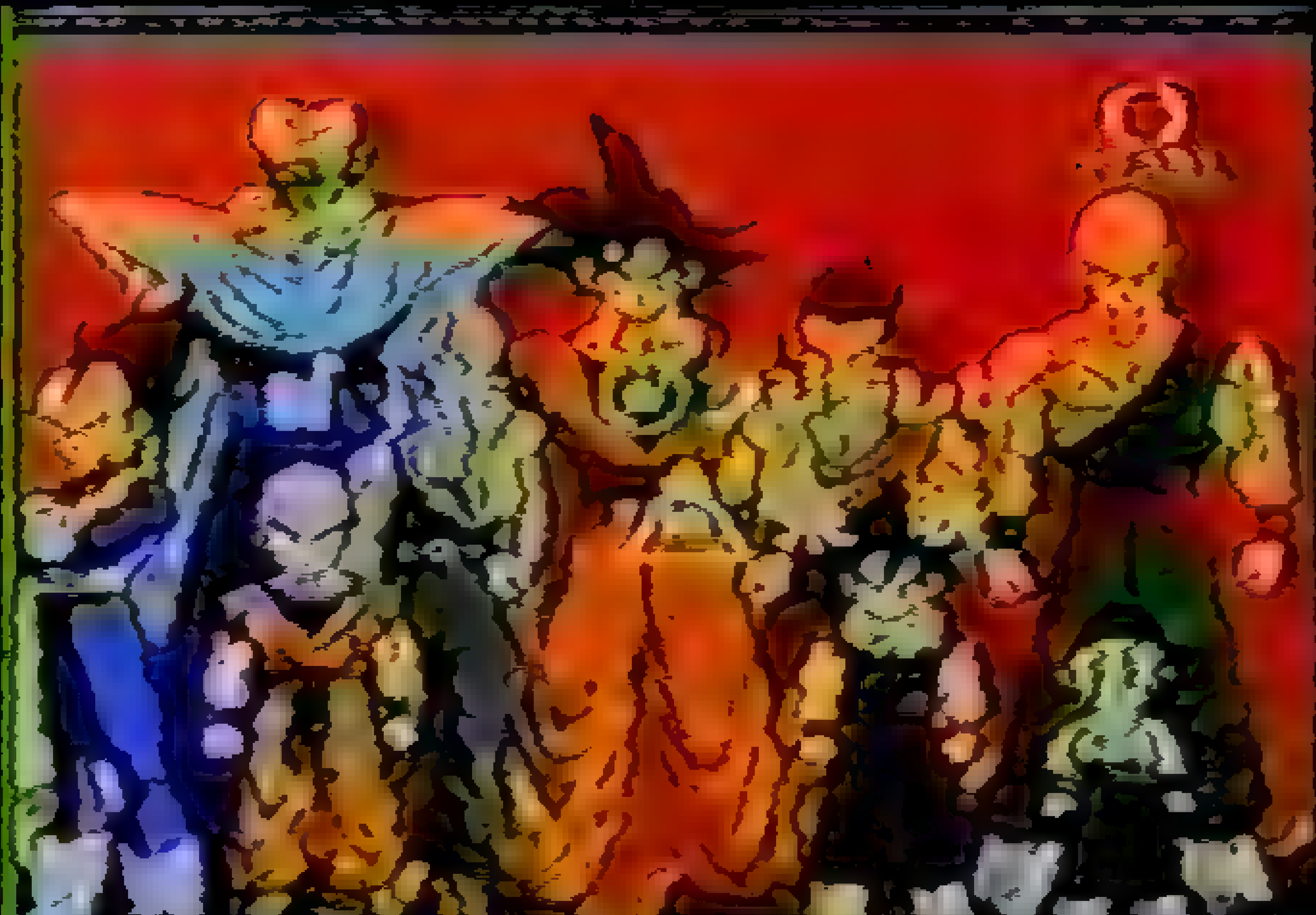






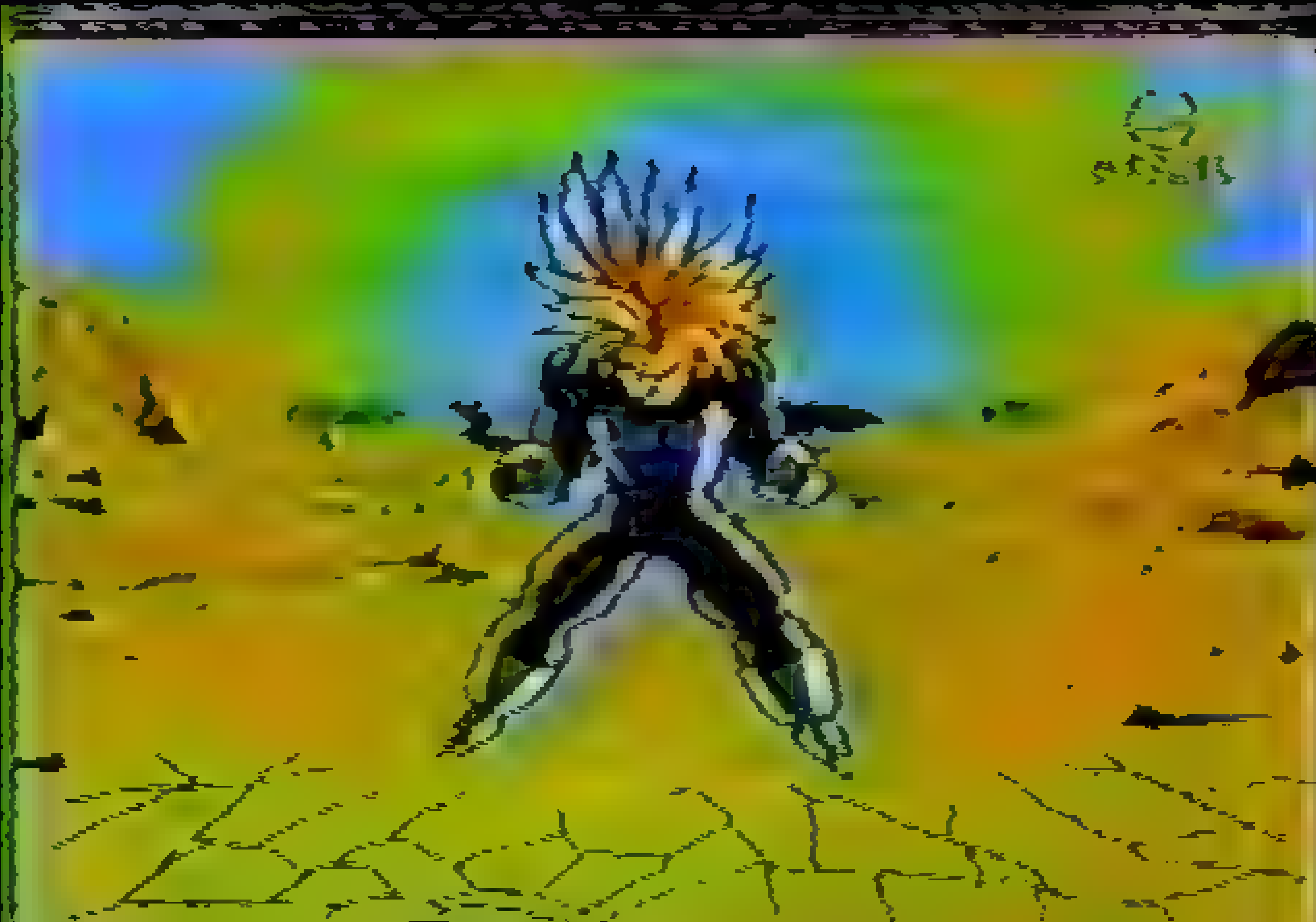


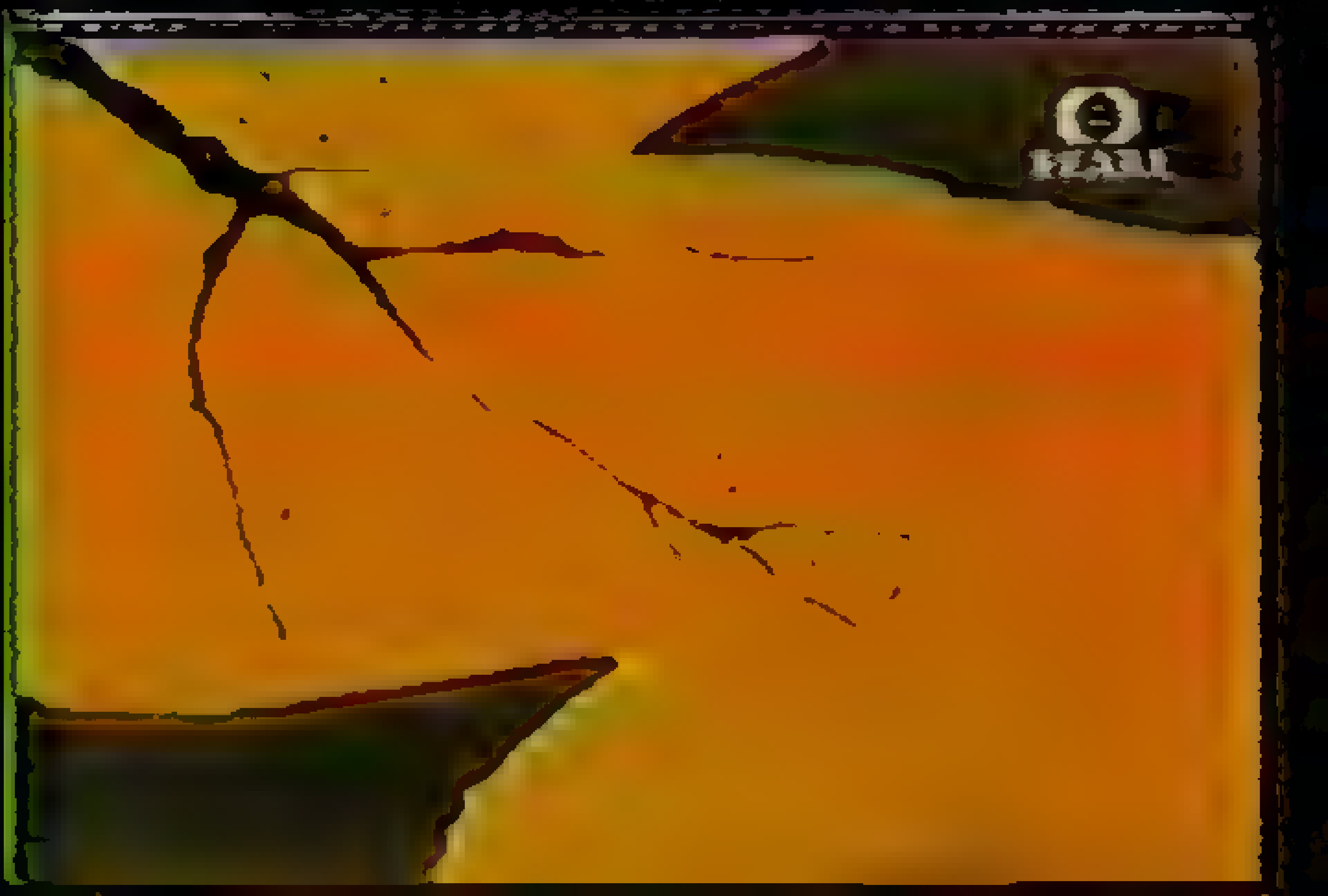


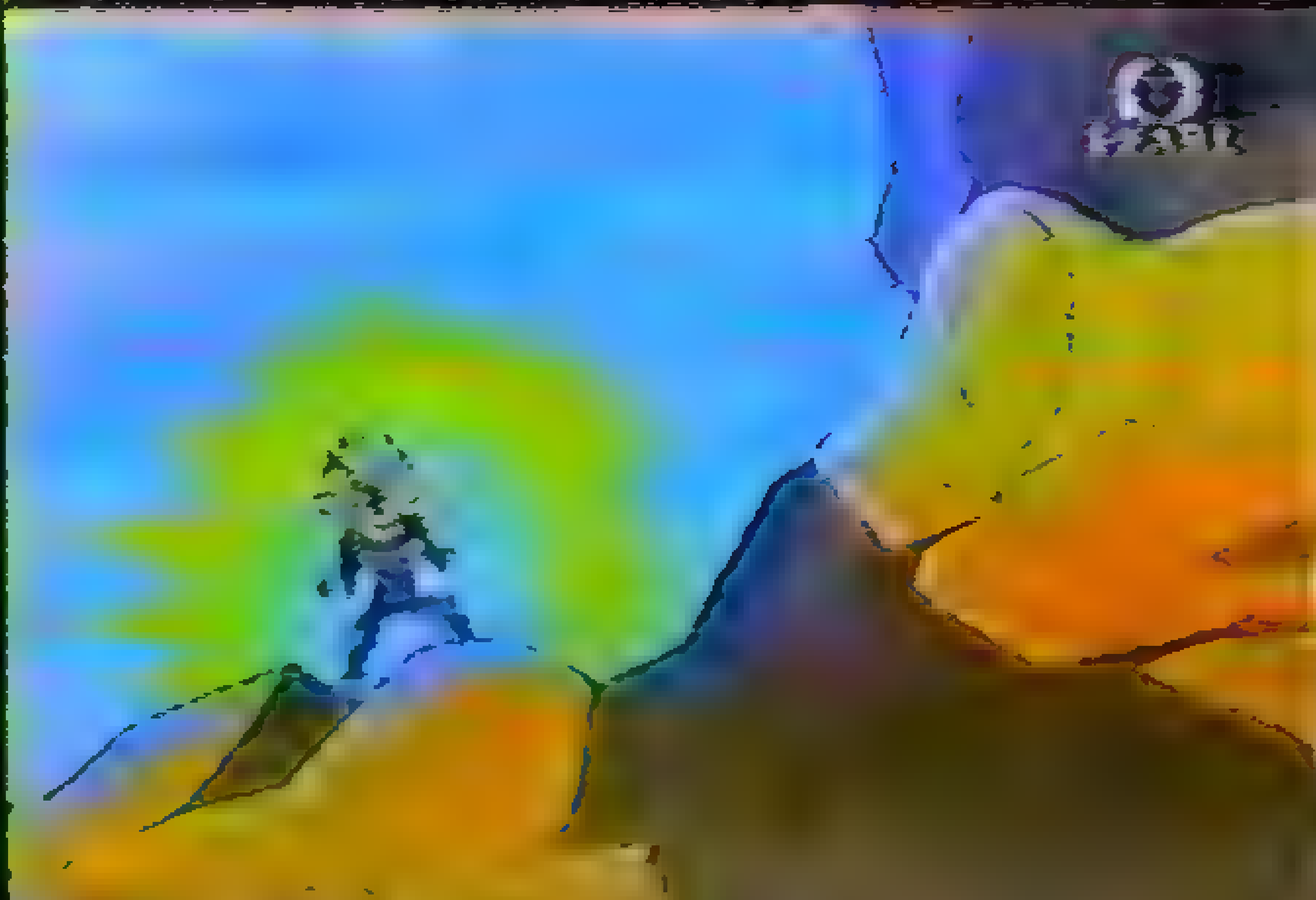


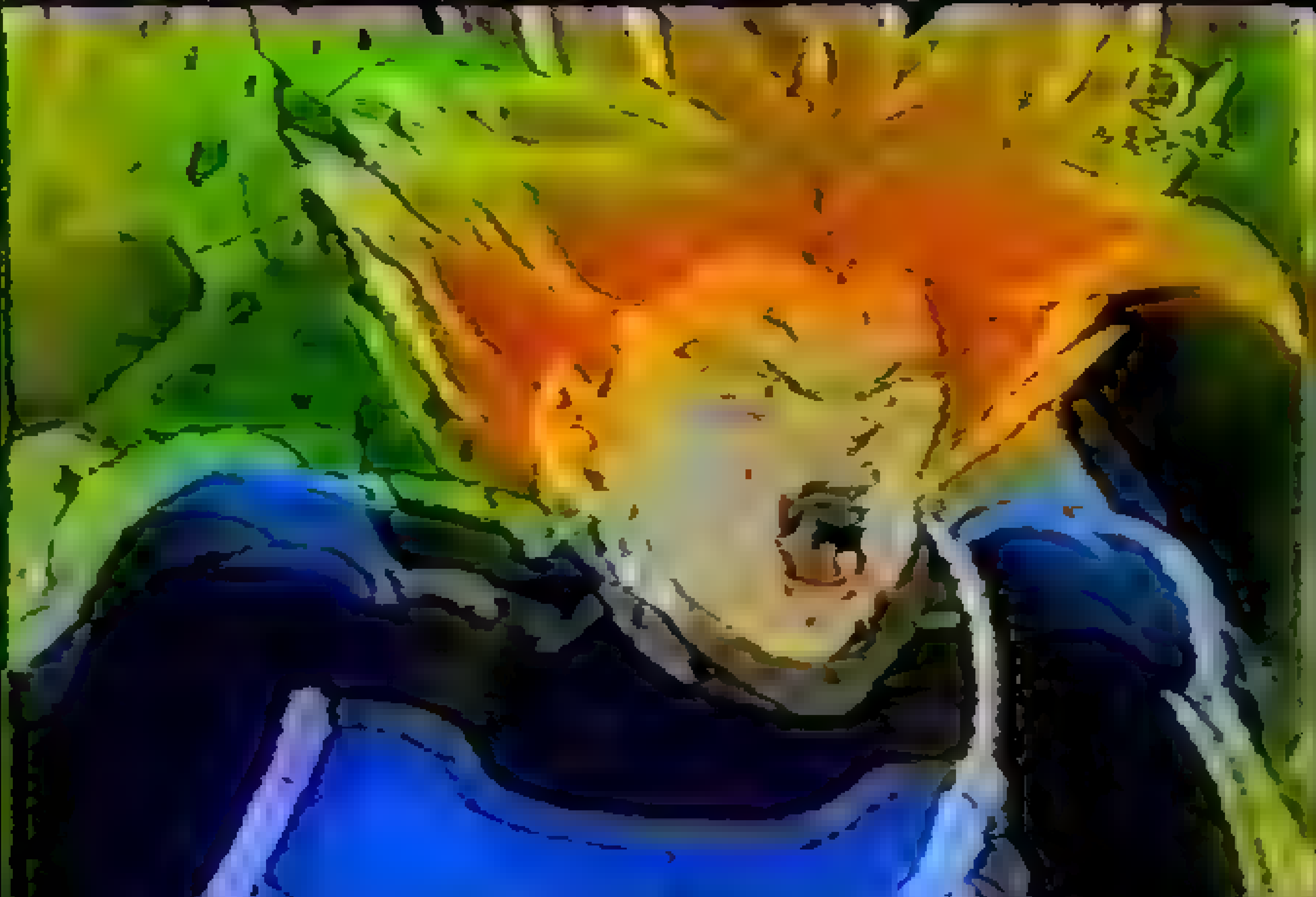








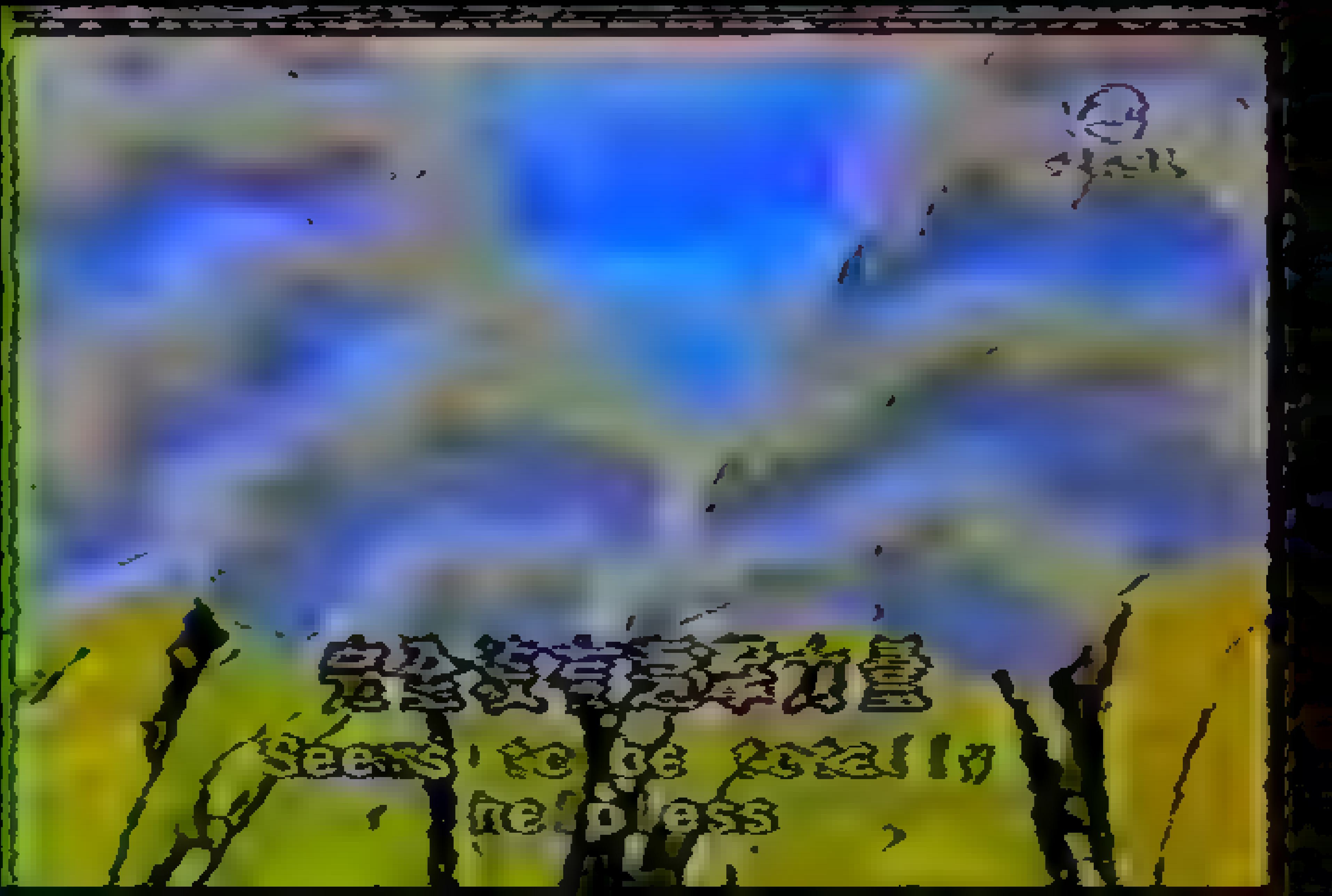





力量之下
attack by
itless power

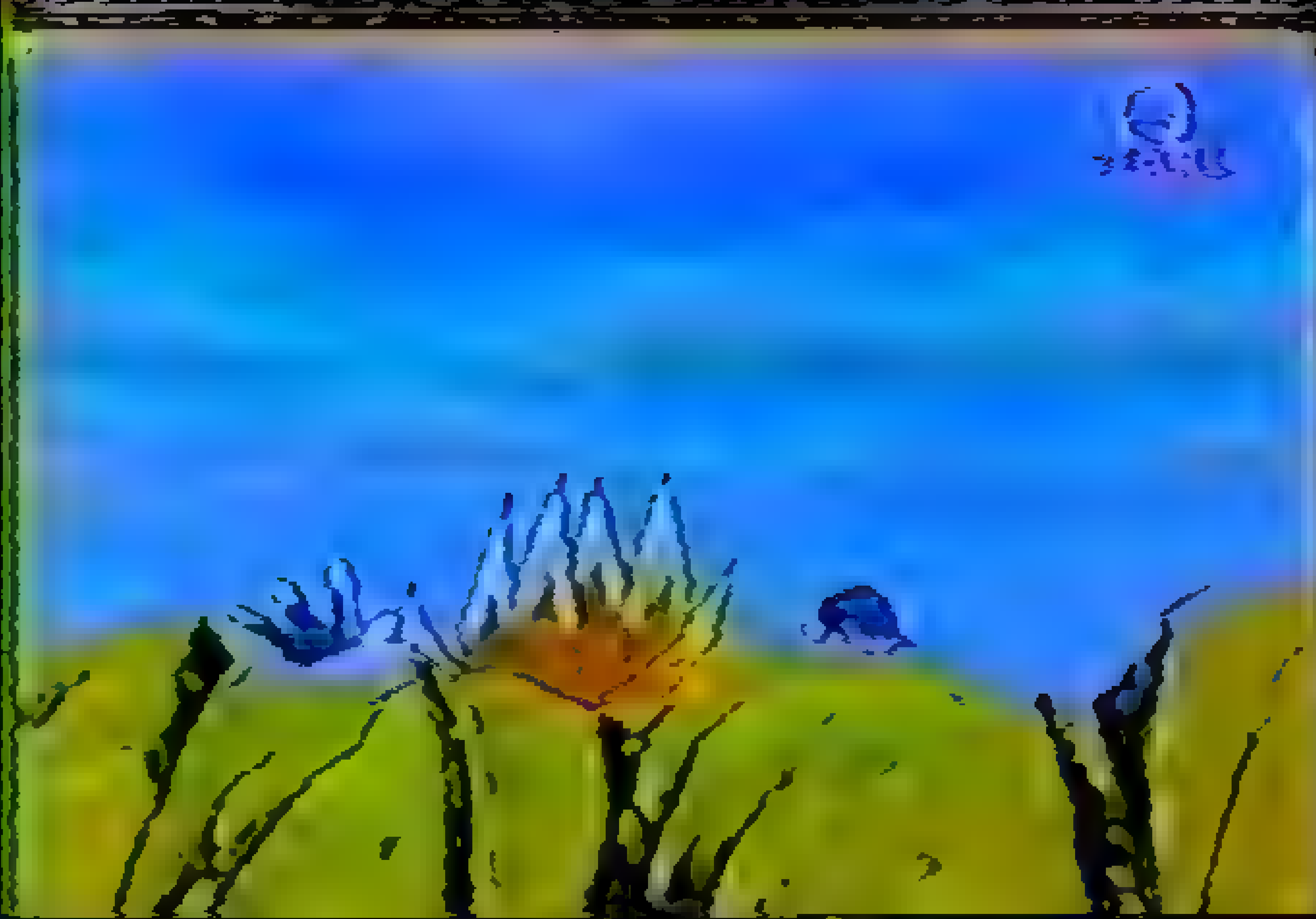

Trunks one has already
excelled Super Sai Yan

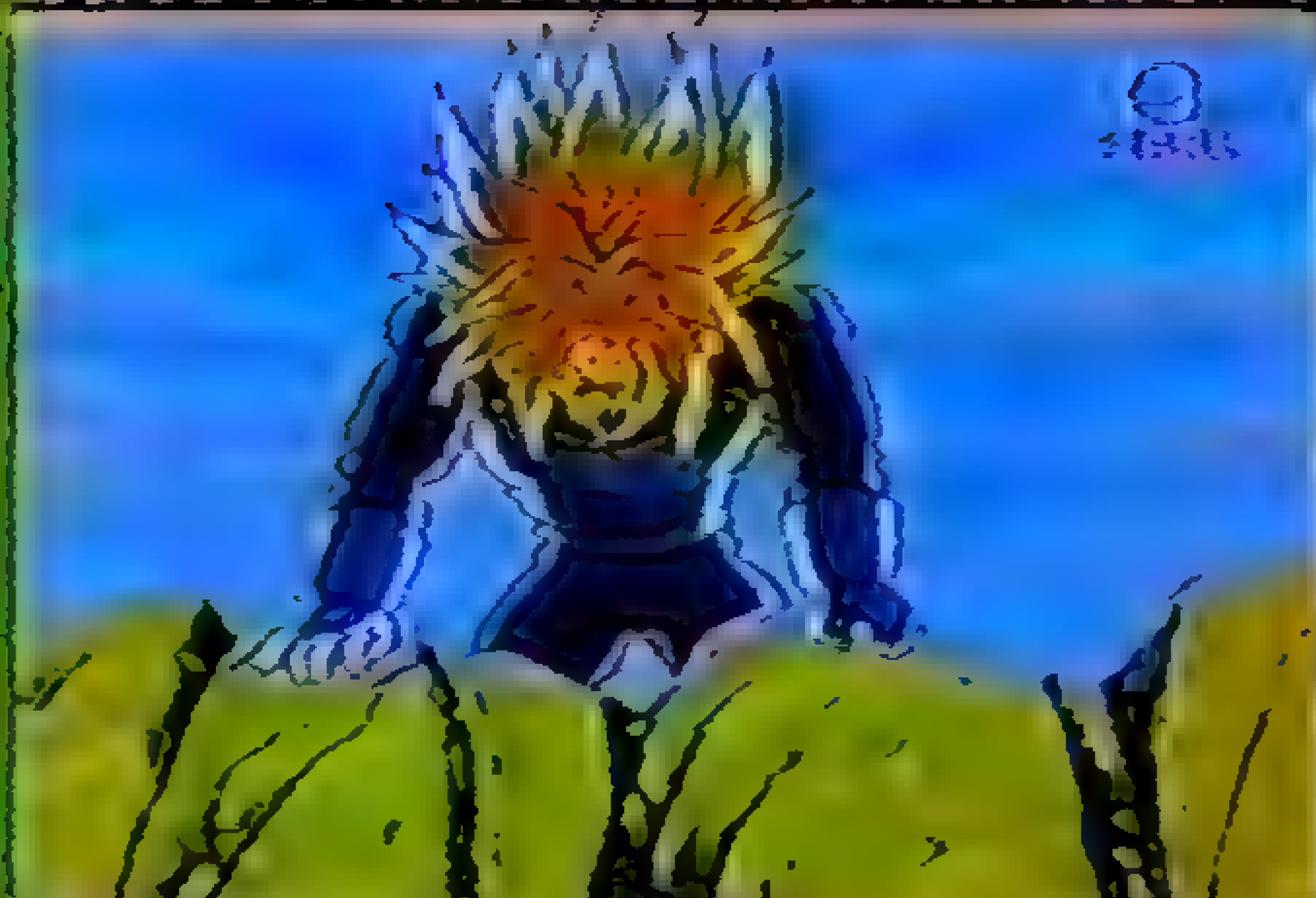



seems to be totally
helpless

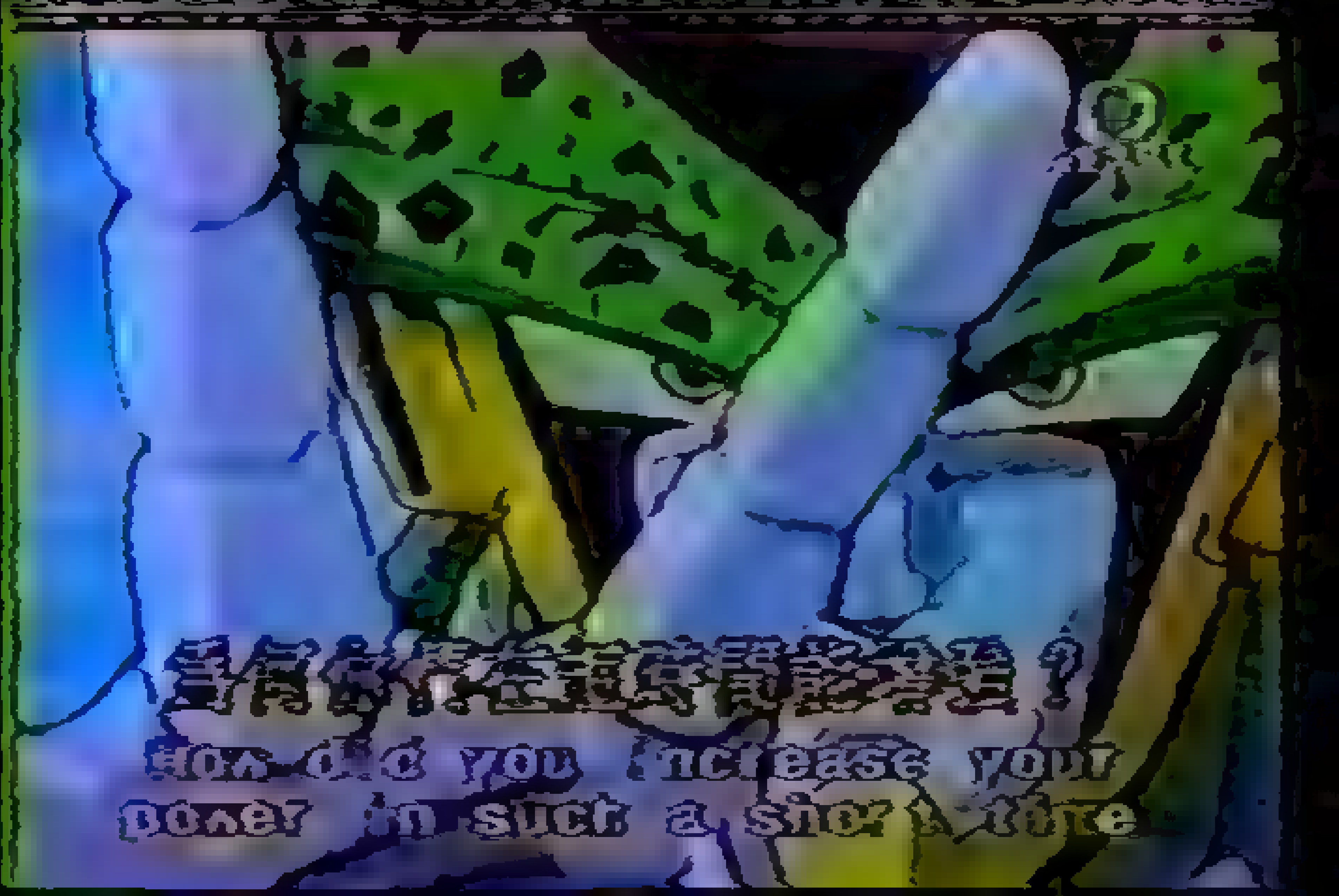

危在旦夕之中
The earth is
state


The earth is at a grave stake

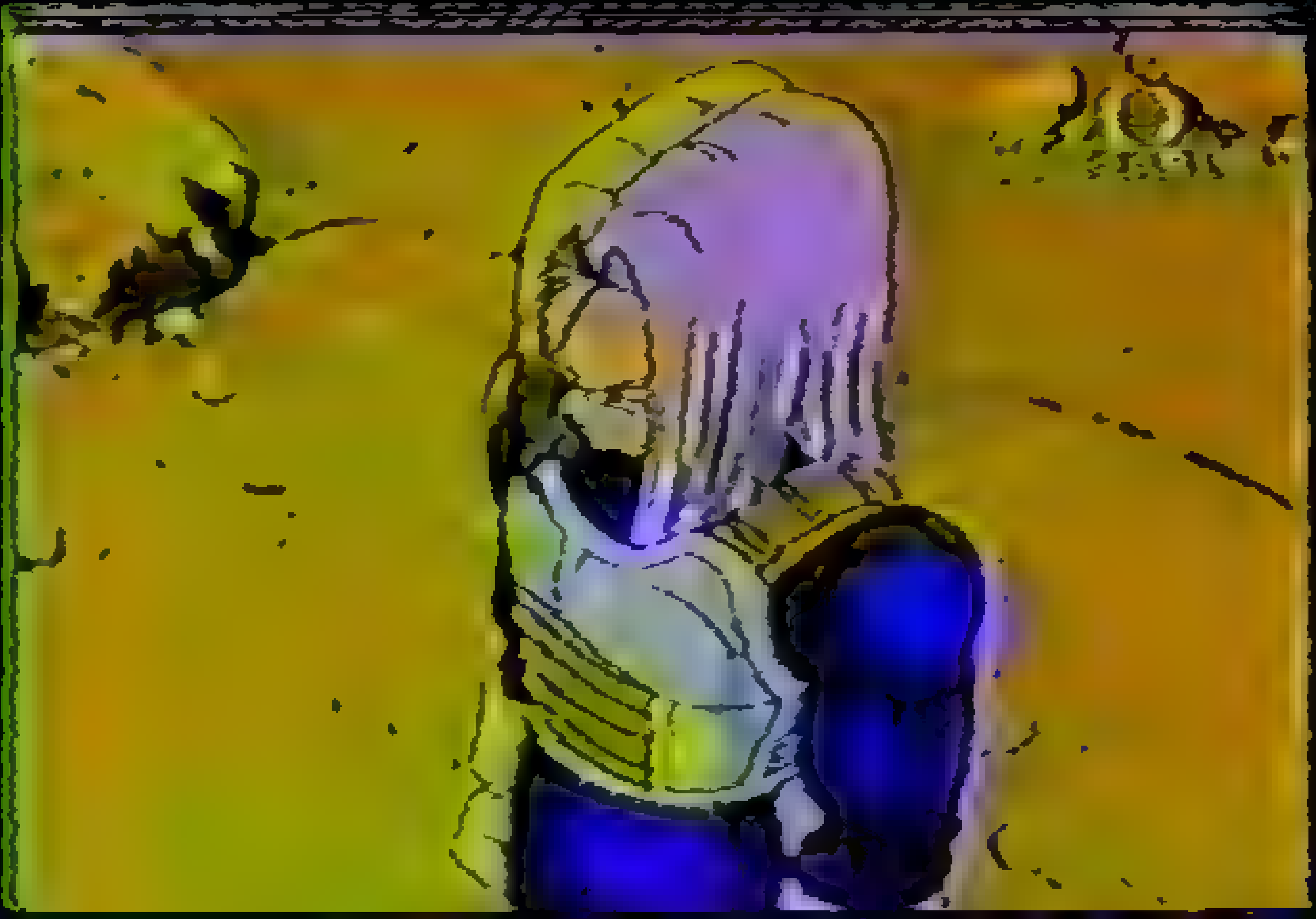


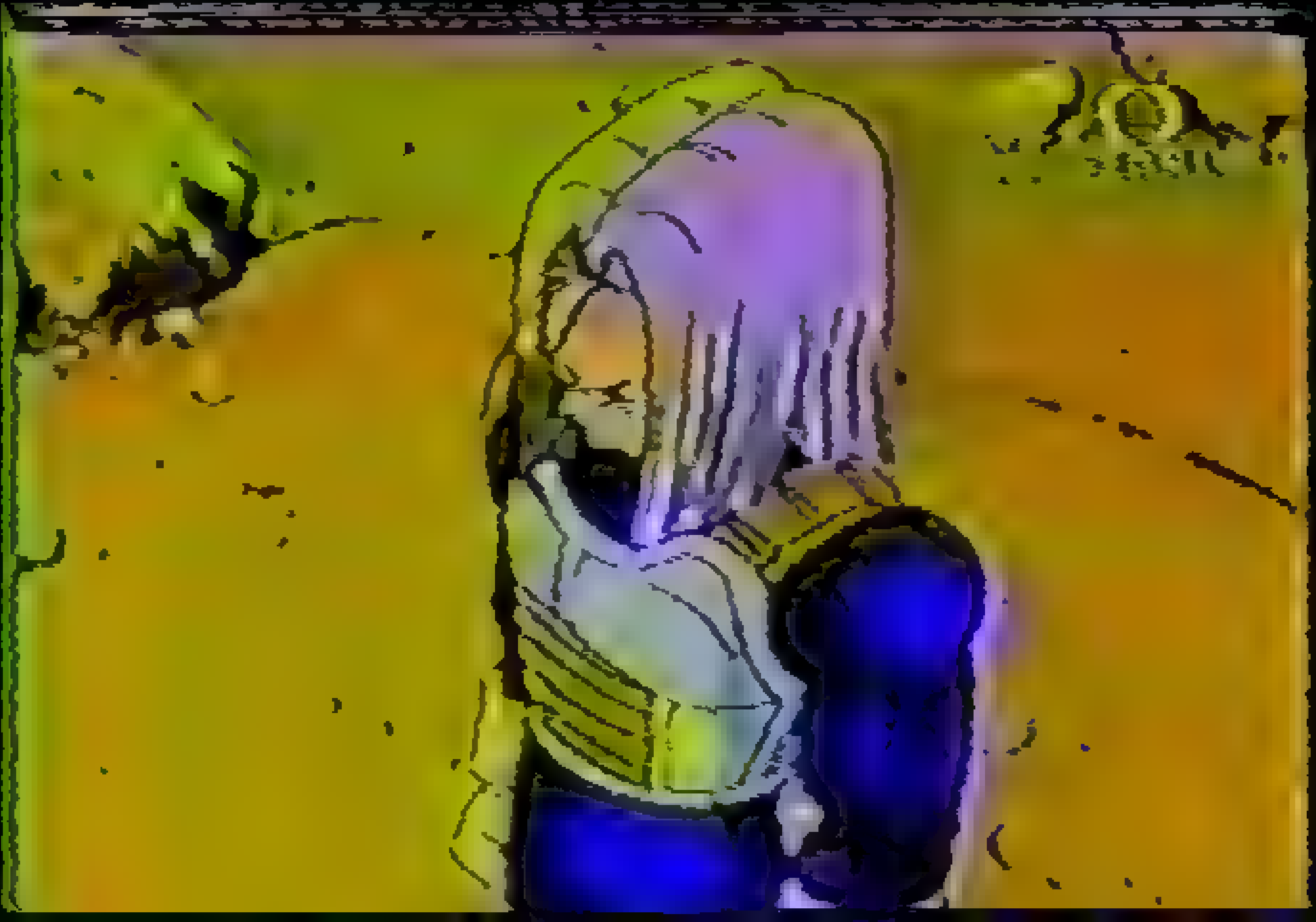





How did you increase your
power in such a short time


How did you increase your
power in such a short time





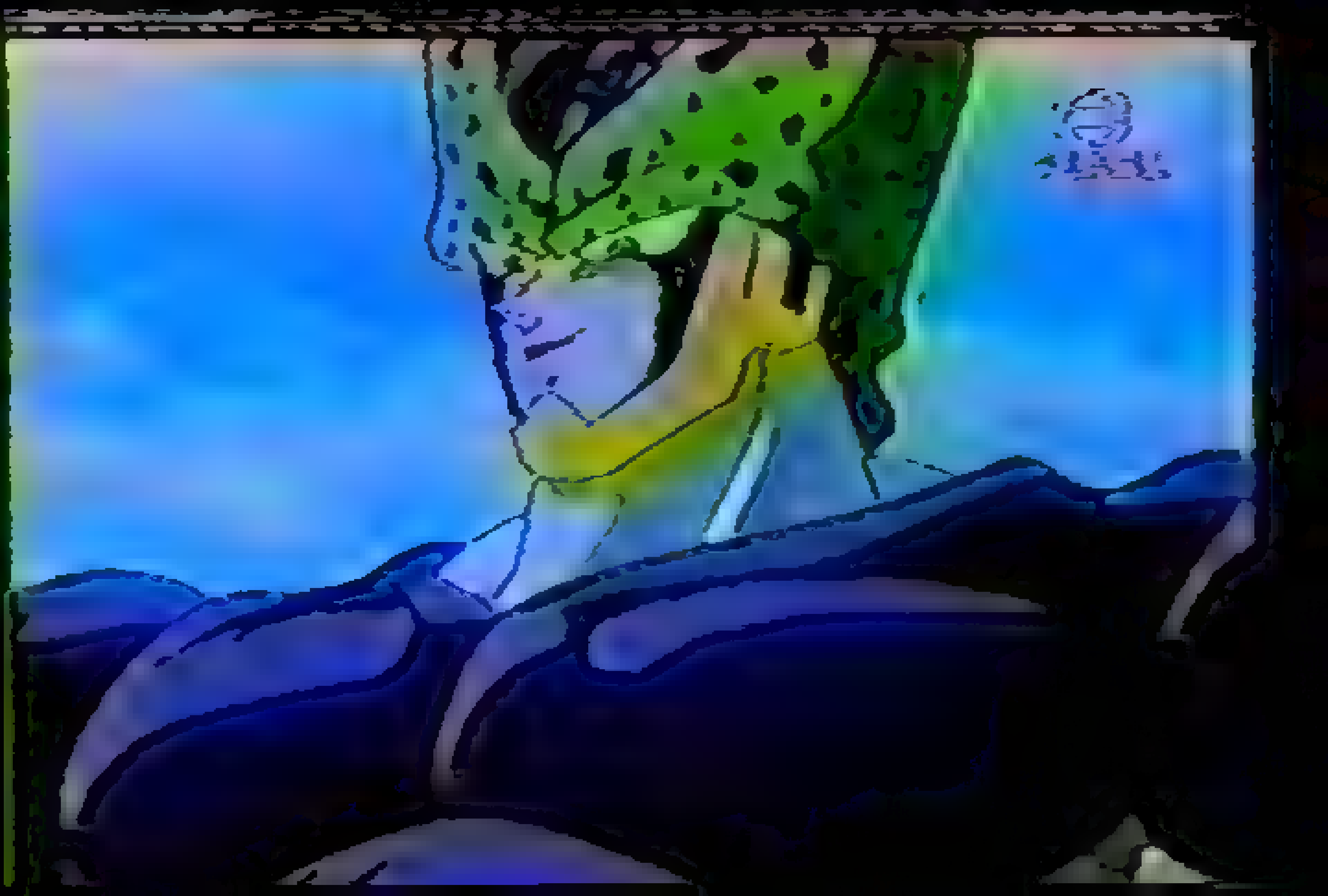



possible?




to have fun


Let's hold a Martial Arts Competition




想不到舉行武道大會
No one would have expected
a Martial Arts competition

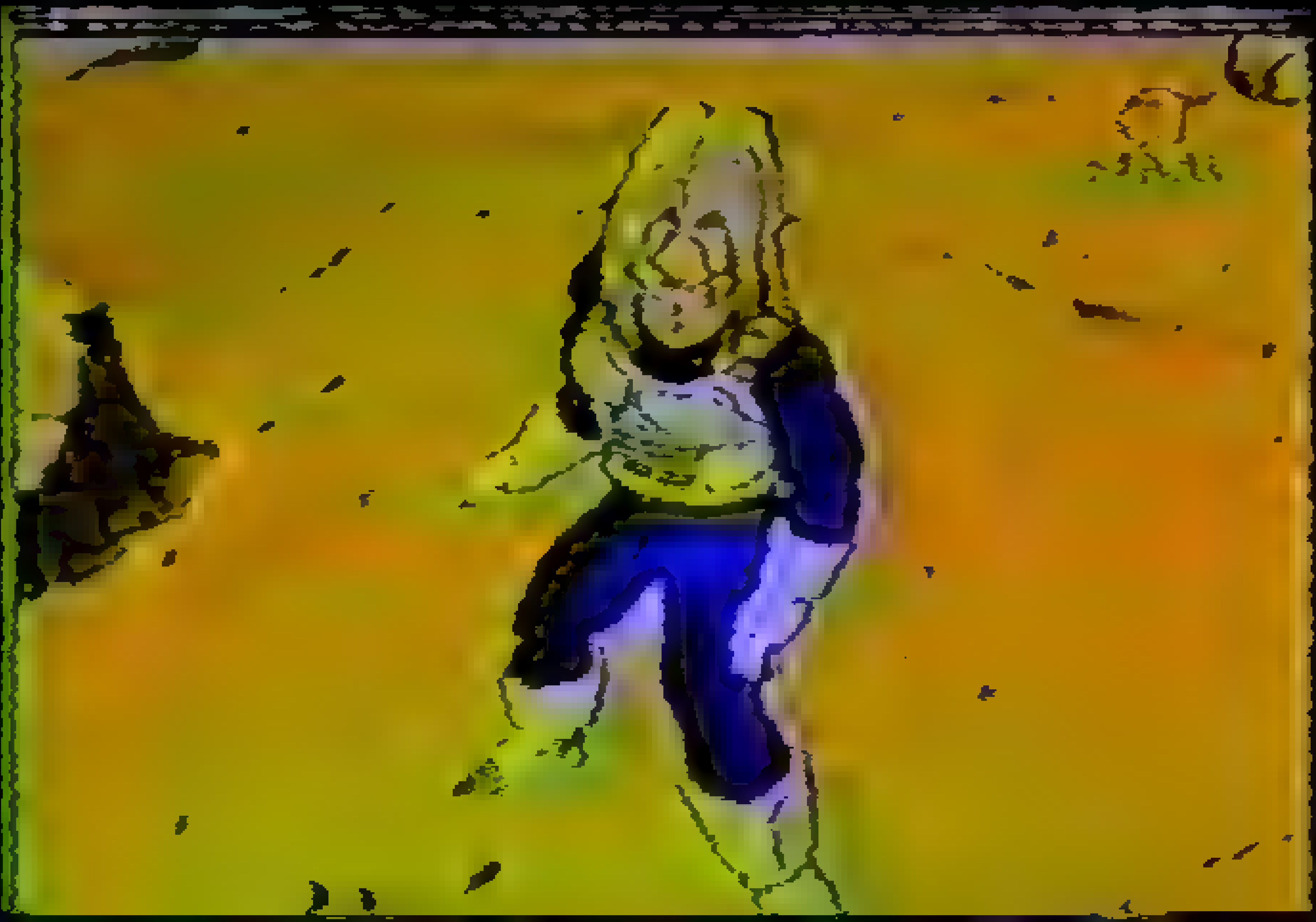

想不到舉行武道大會
No one would have expected
a Martial Arts competition

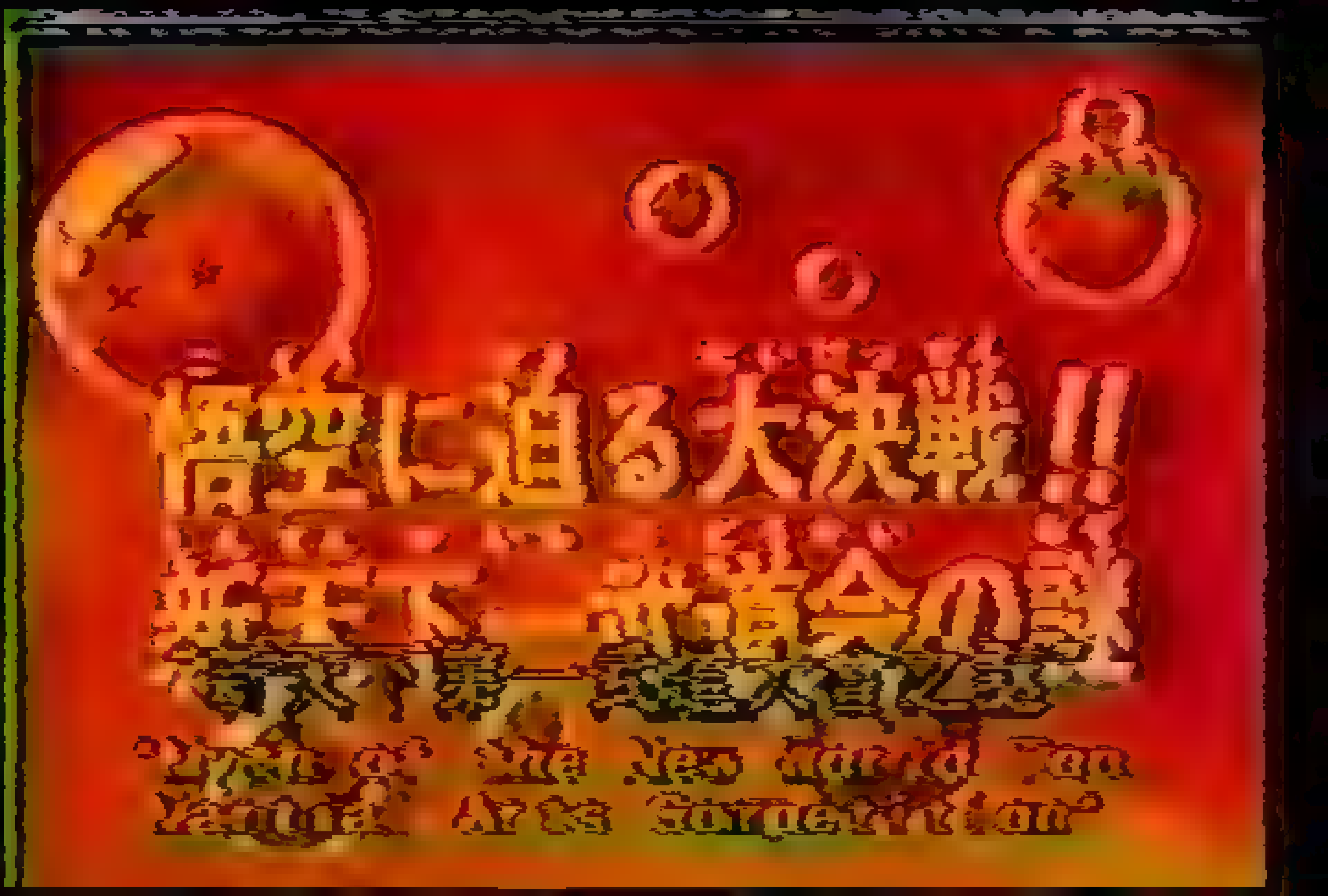

Cell is extremely self-
confident

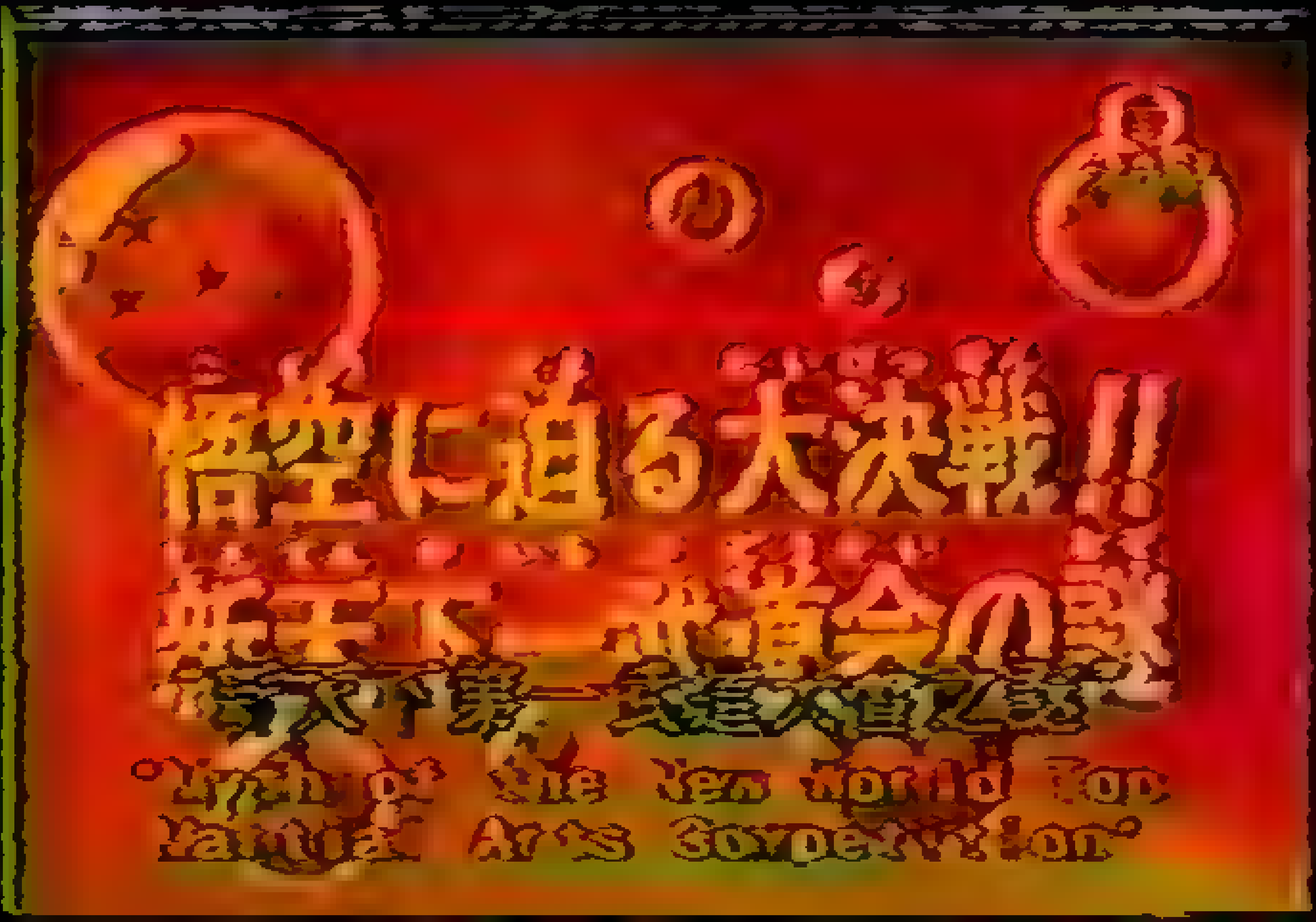

Cell is extremely self
confident

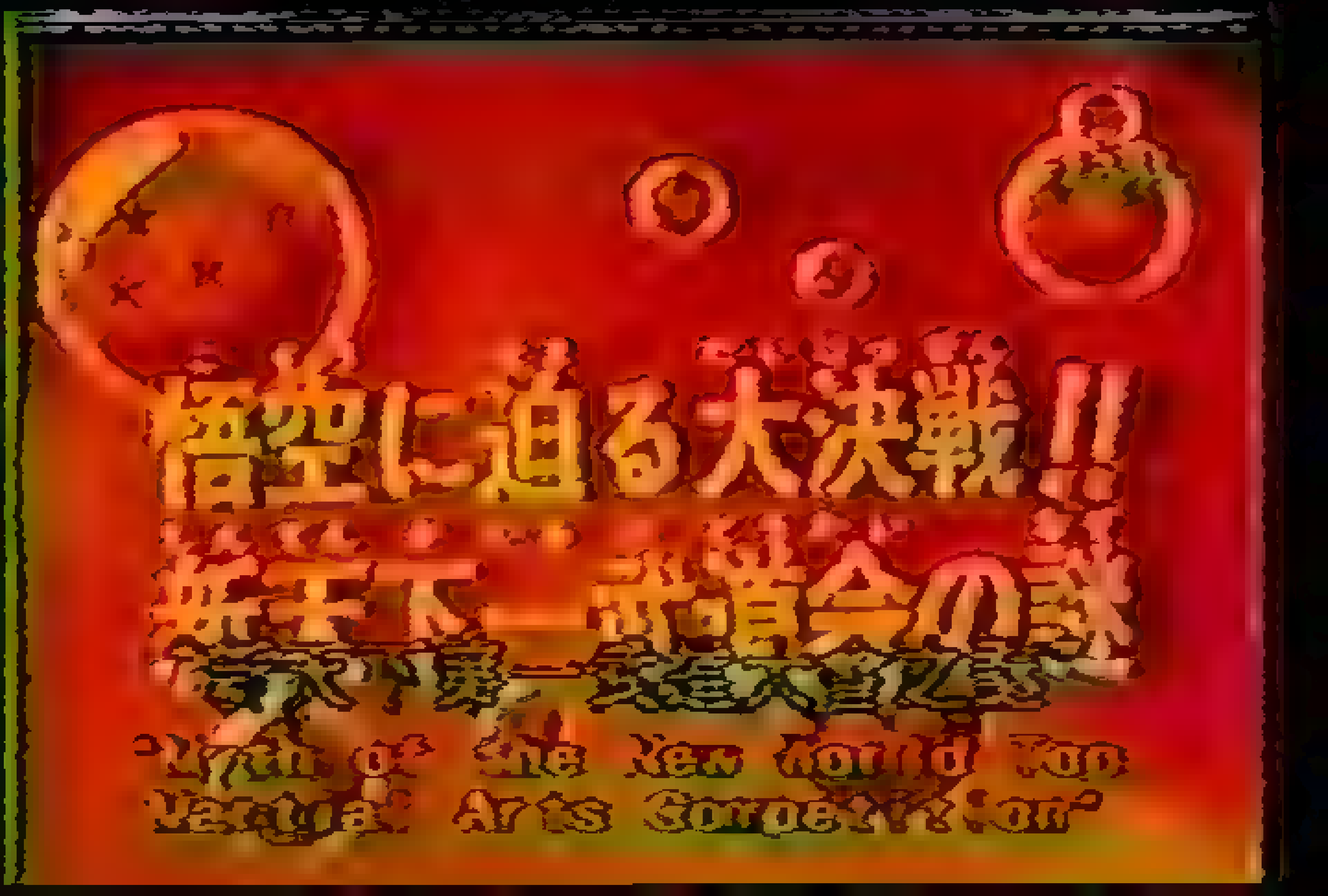

have taken a sudden
turn



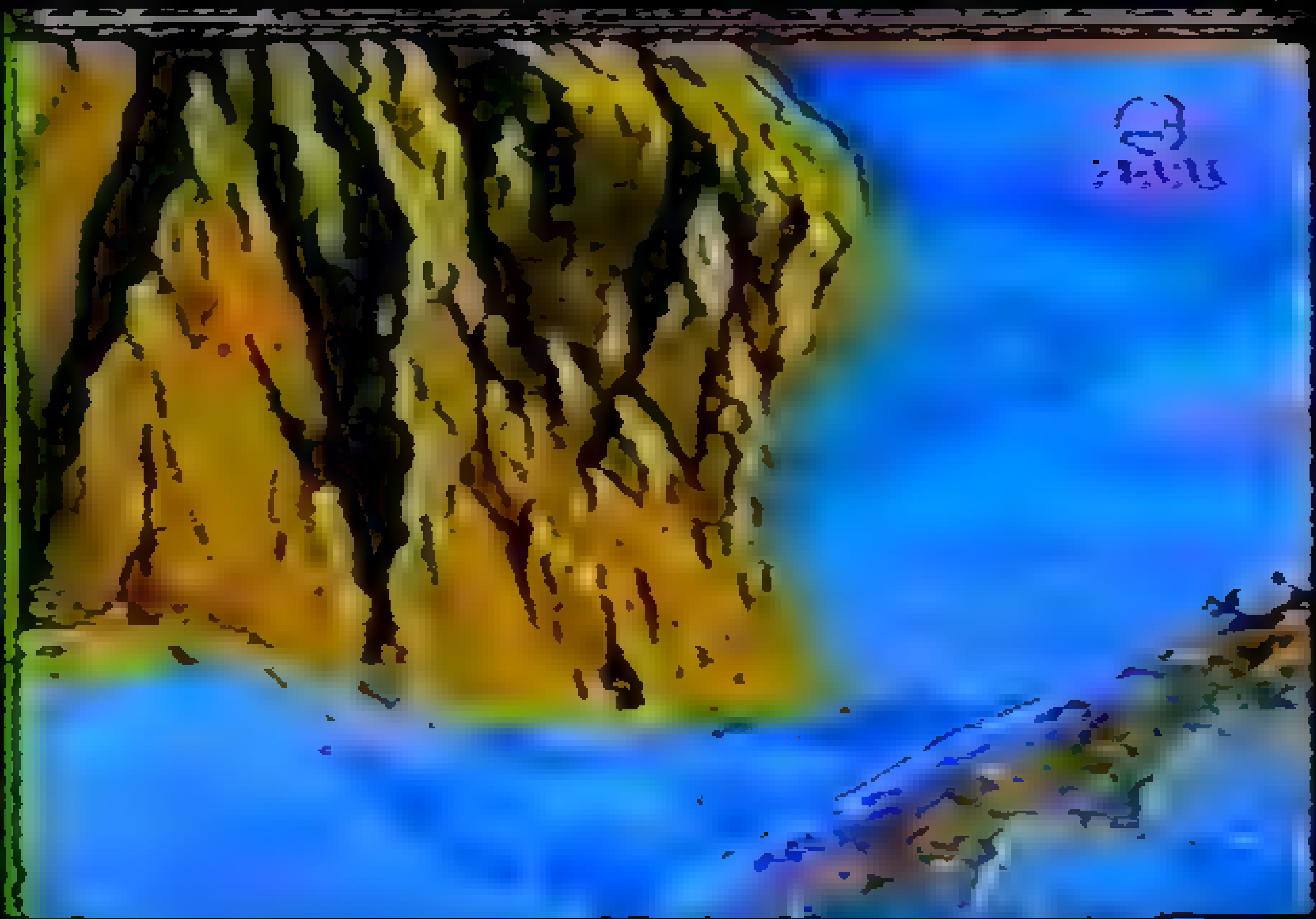


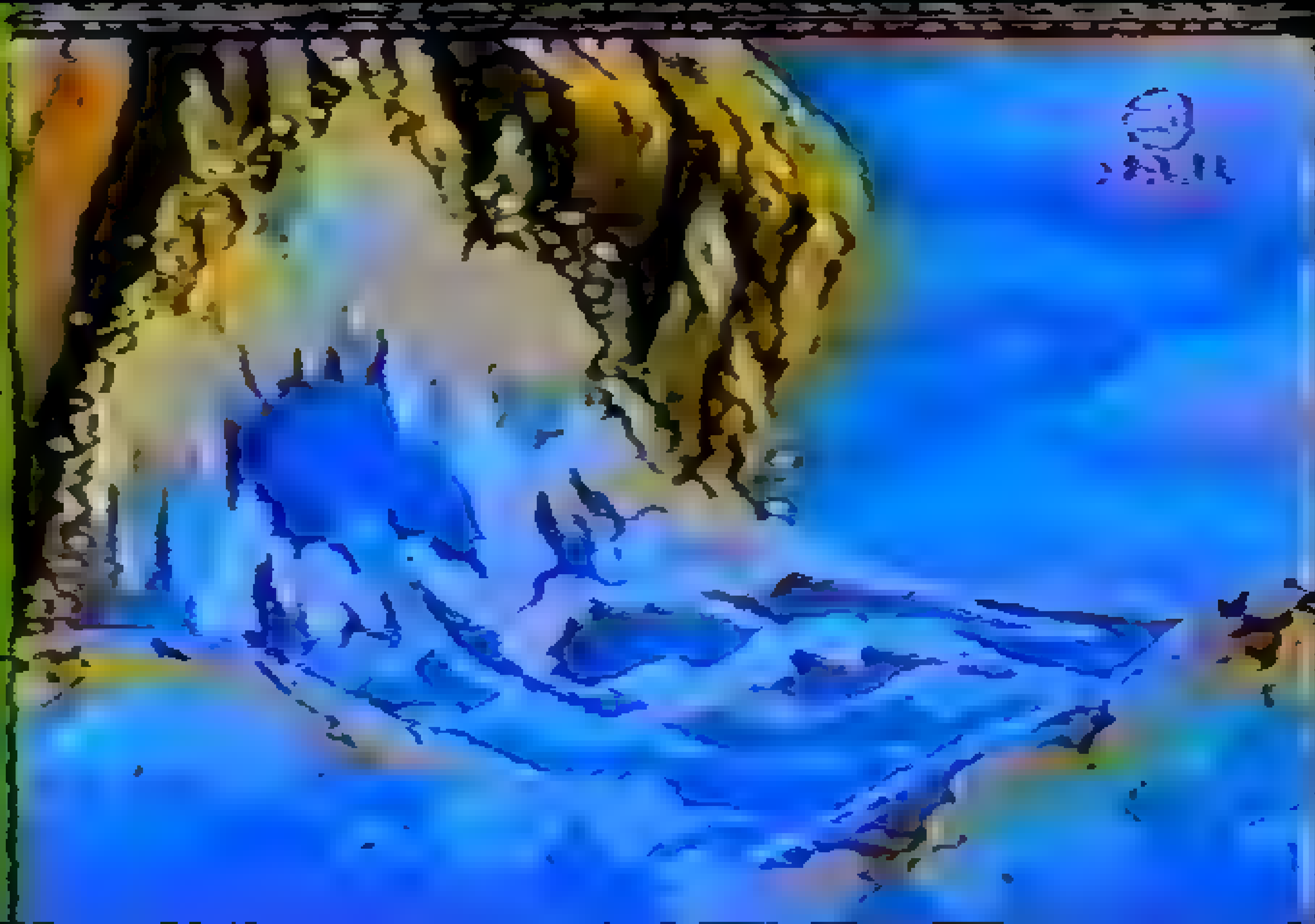

悟空に迫る大決戦!!
天下一武道会の戦
天下第一武道大會之戰

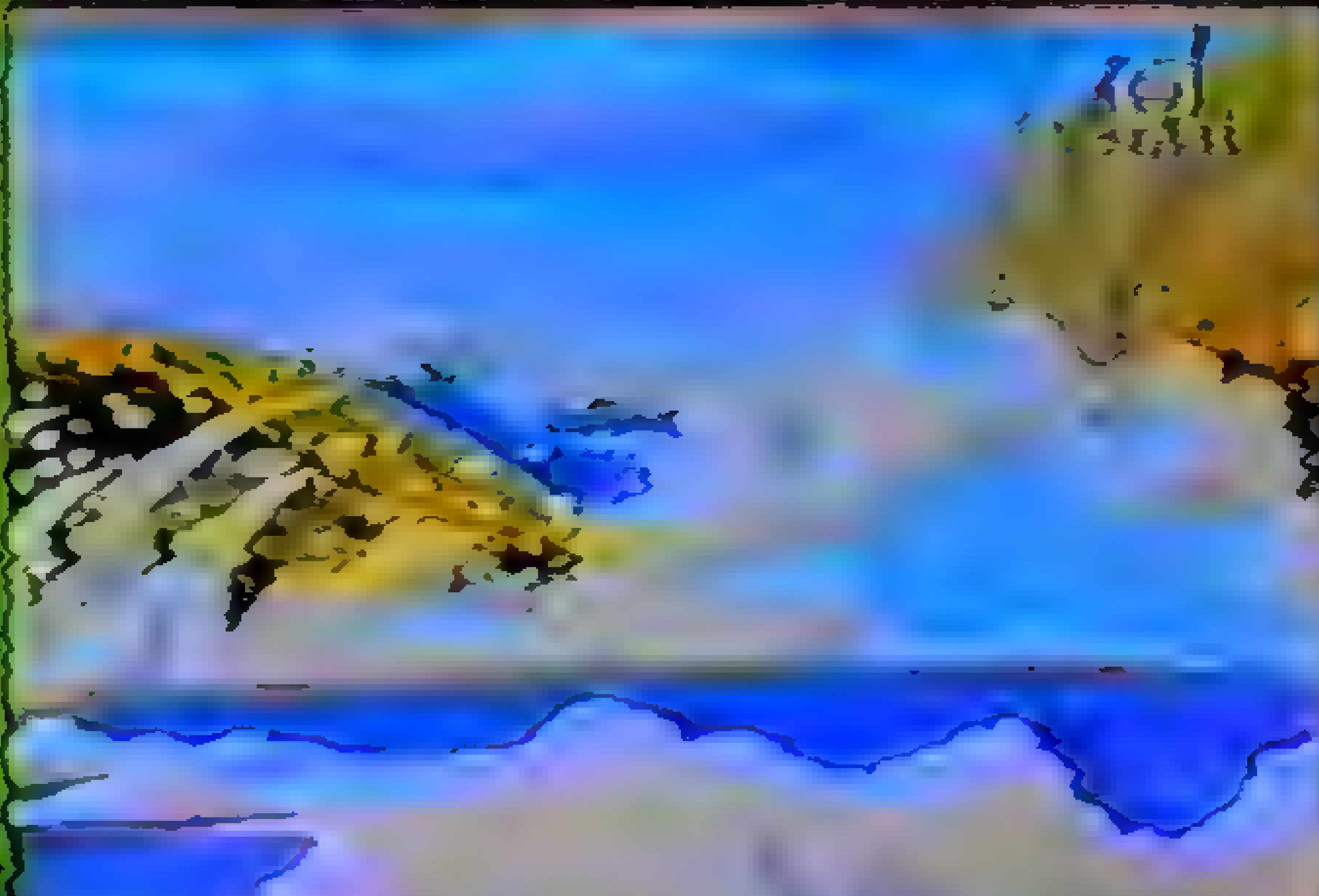

悟空に迫る大決戦!!


悟空に迫る大決戦!!
新天下一武道会の謎

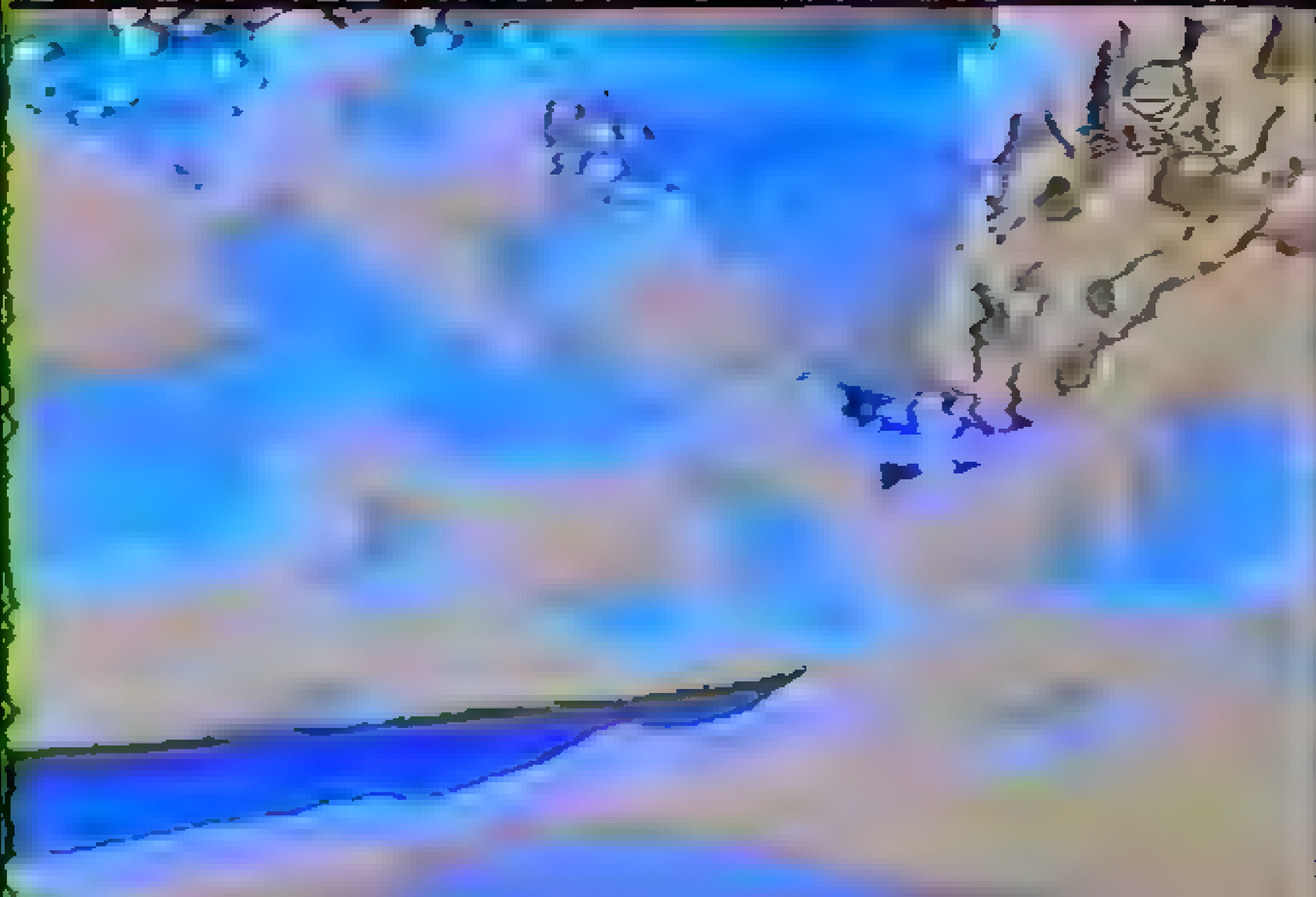






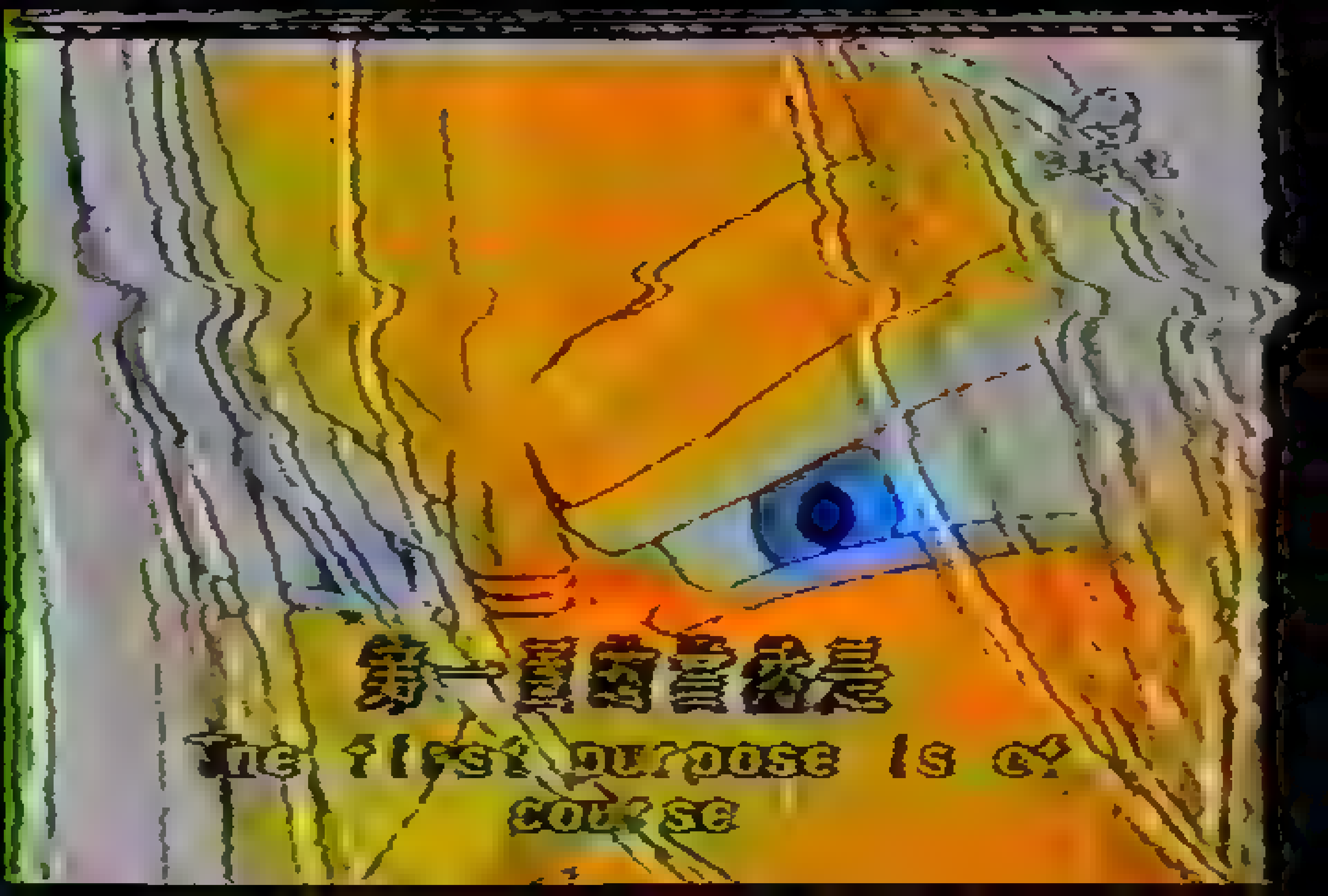




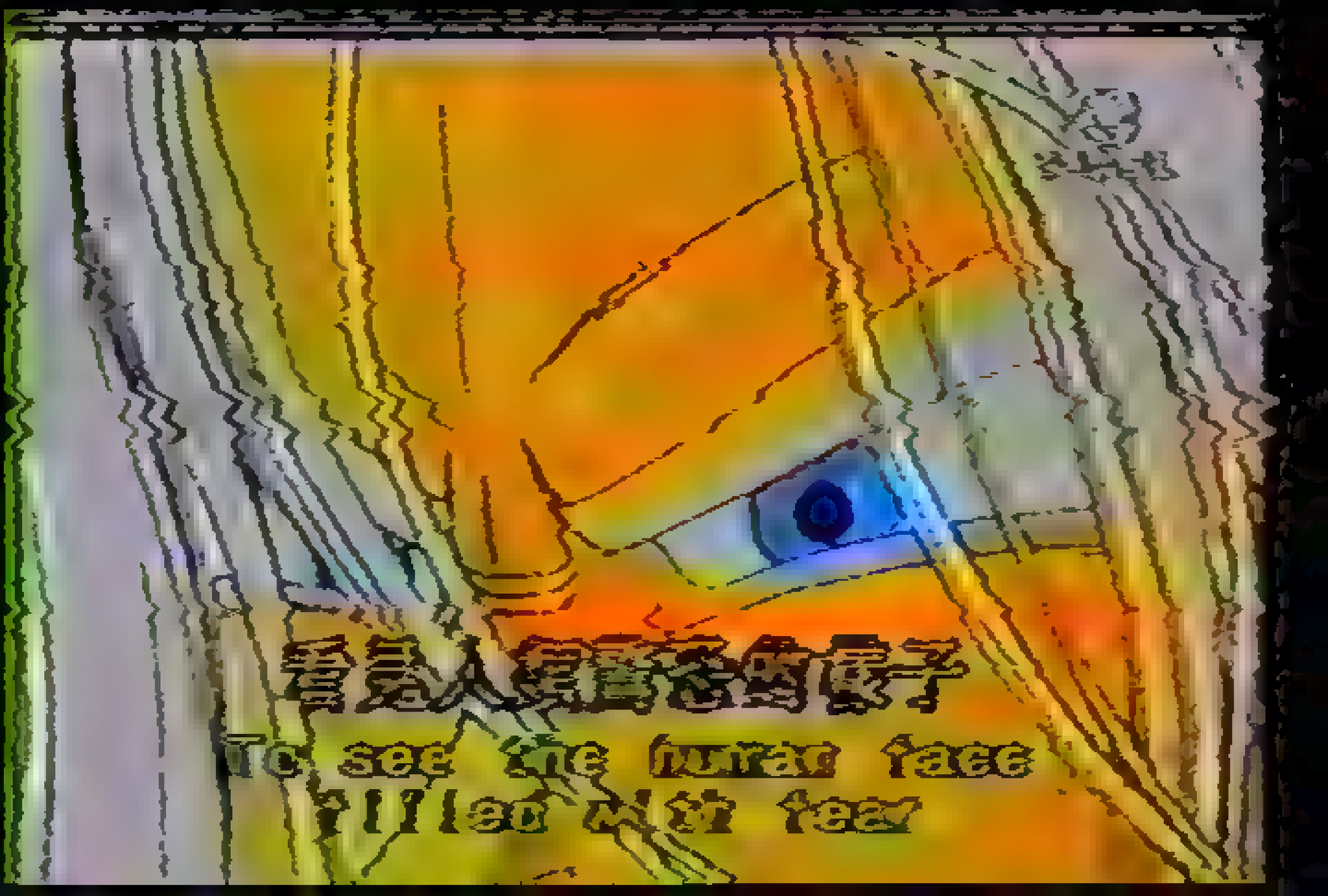


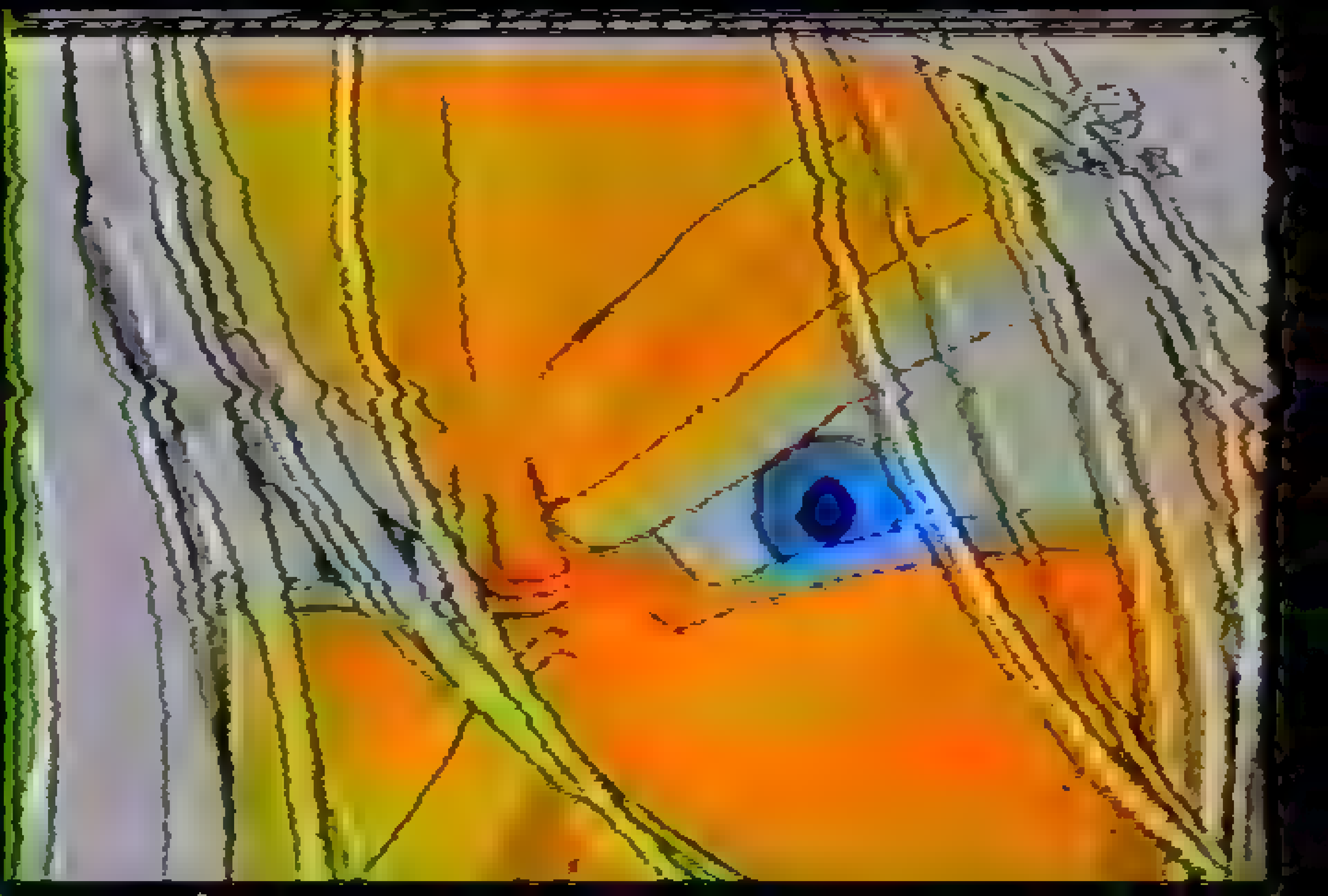





The first purpose is of course

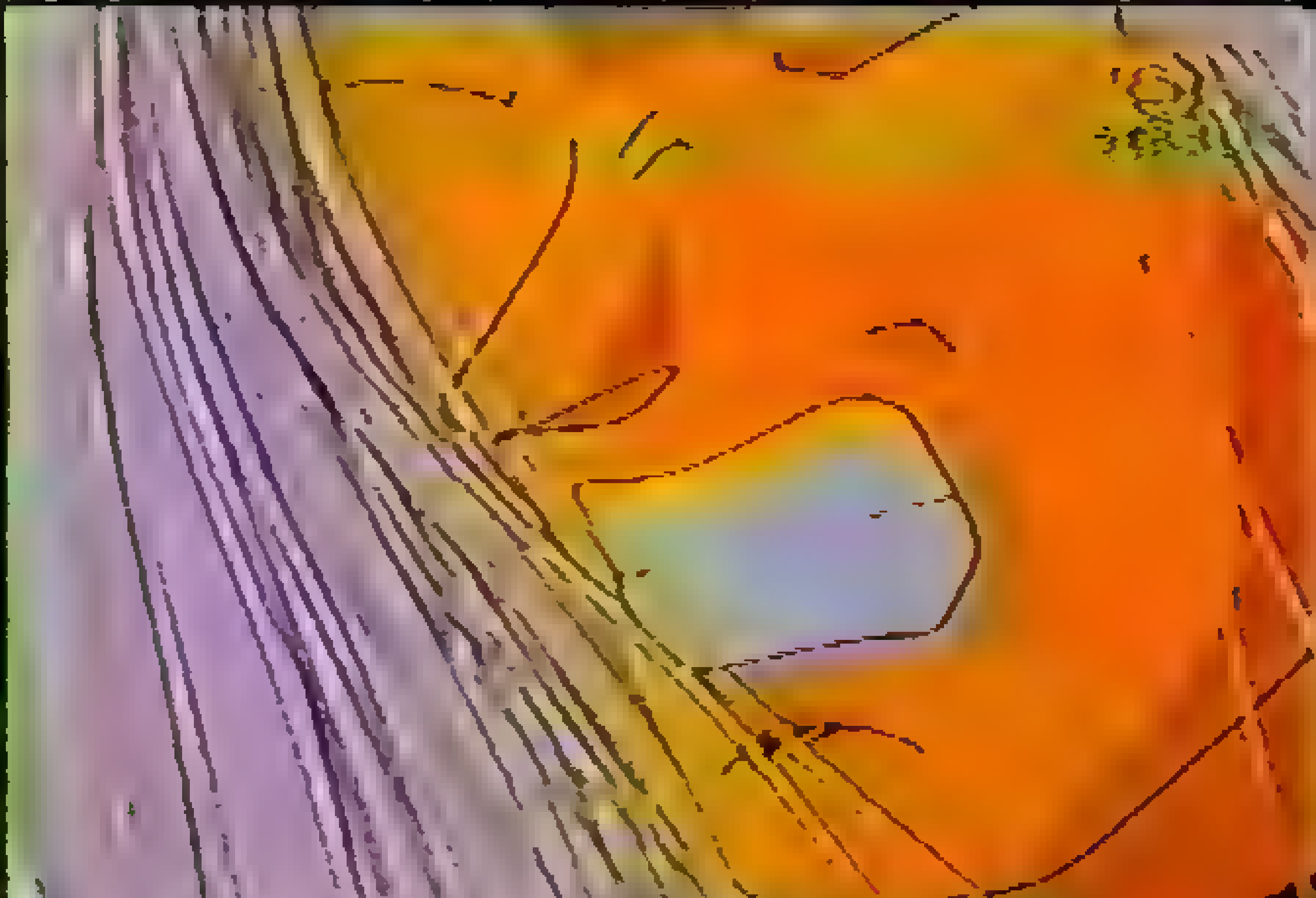

To see the human face
filled with tear

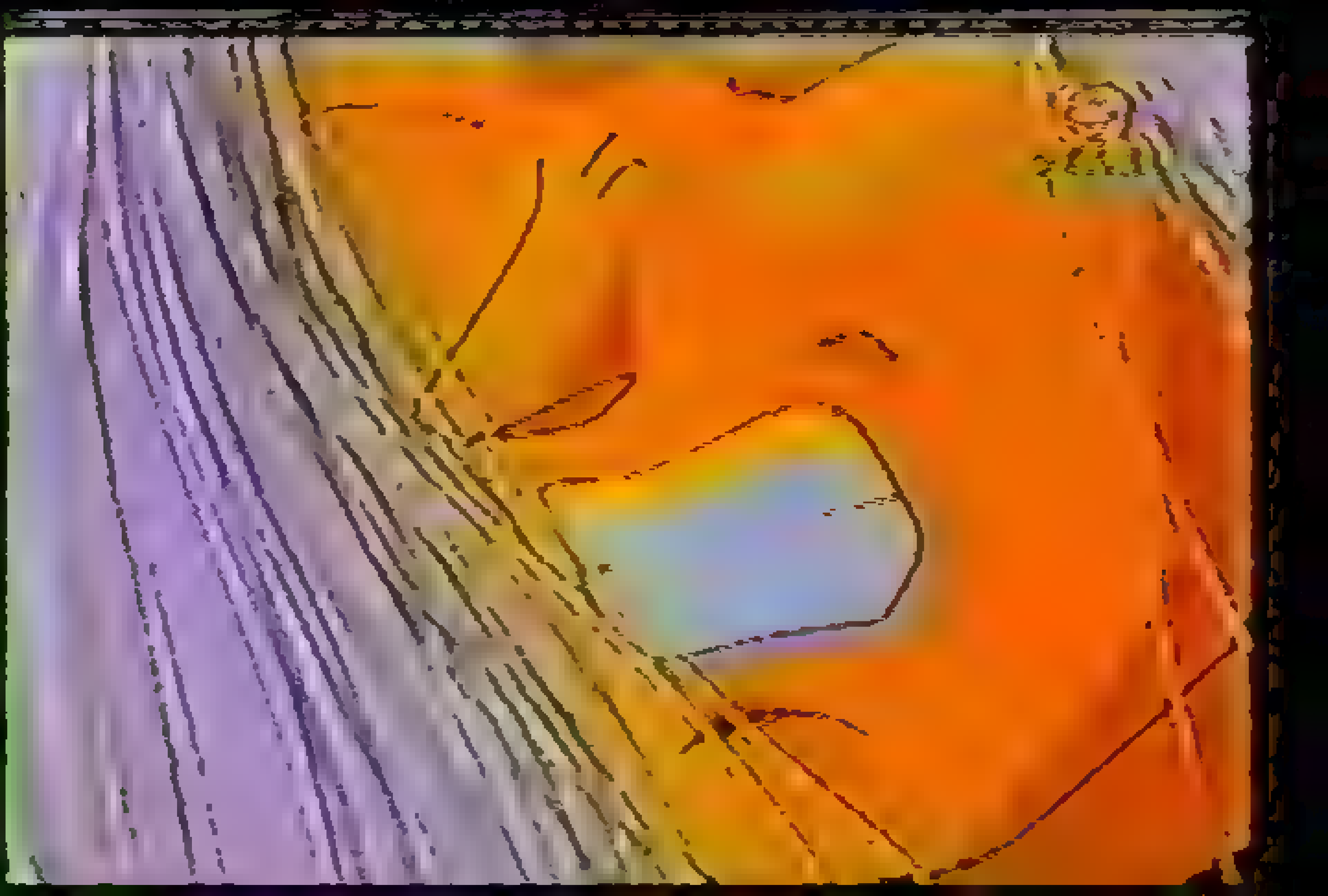

To see the human face
filled with tear

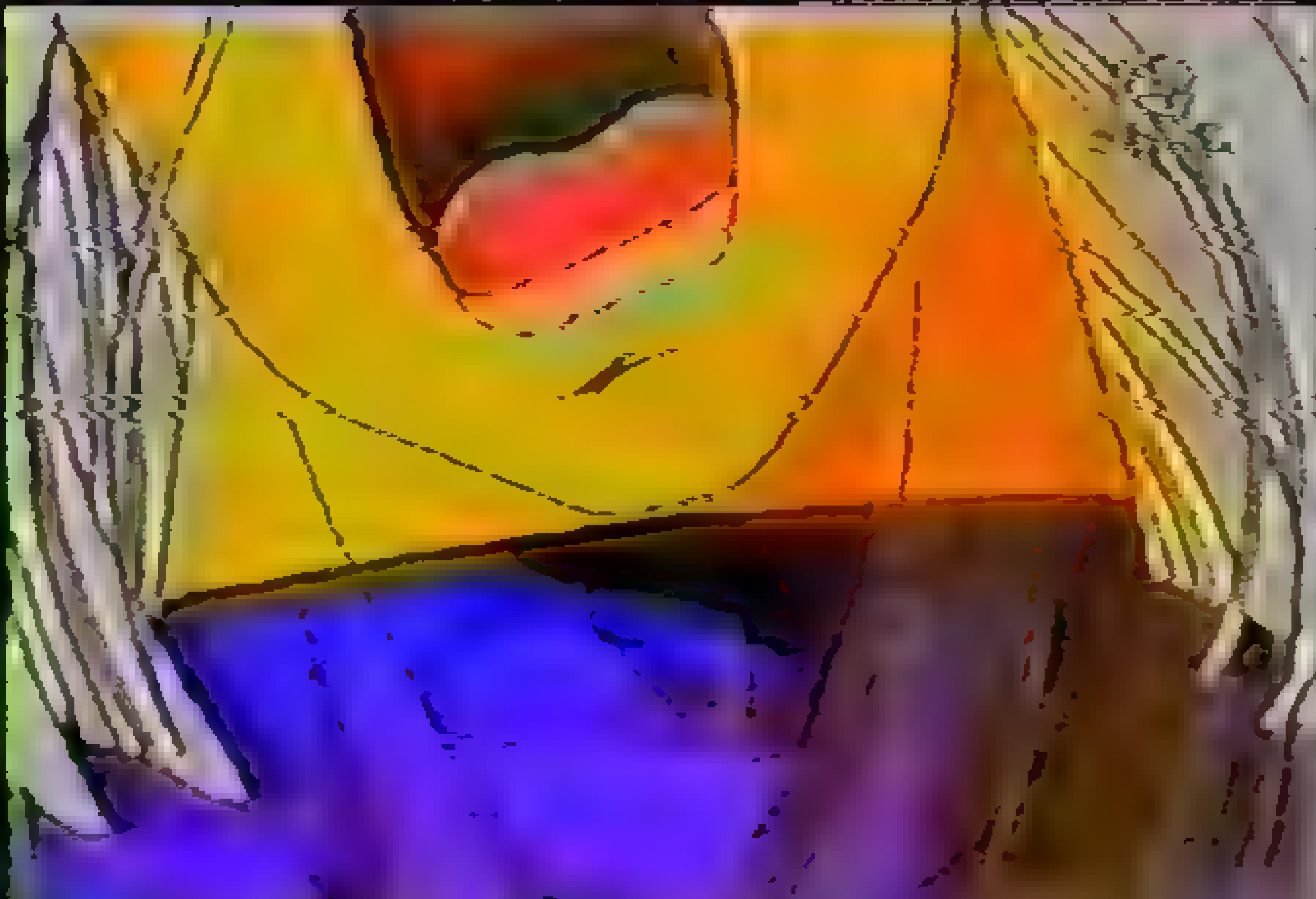


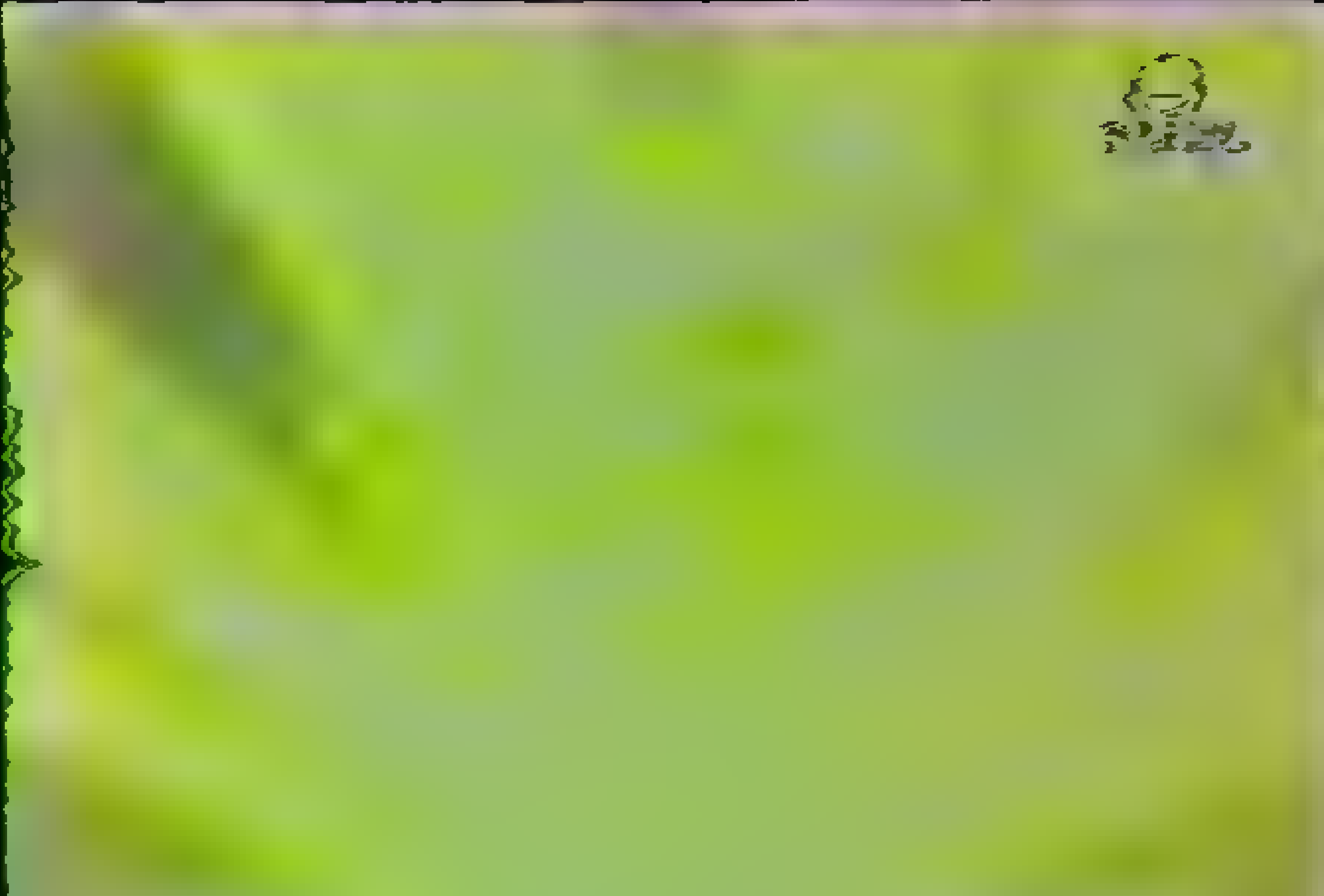


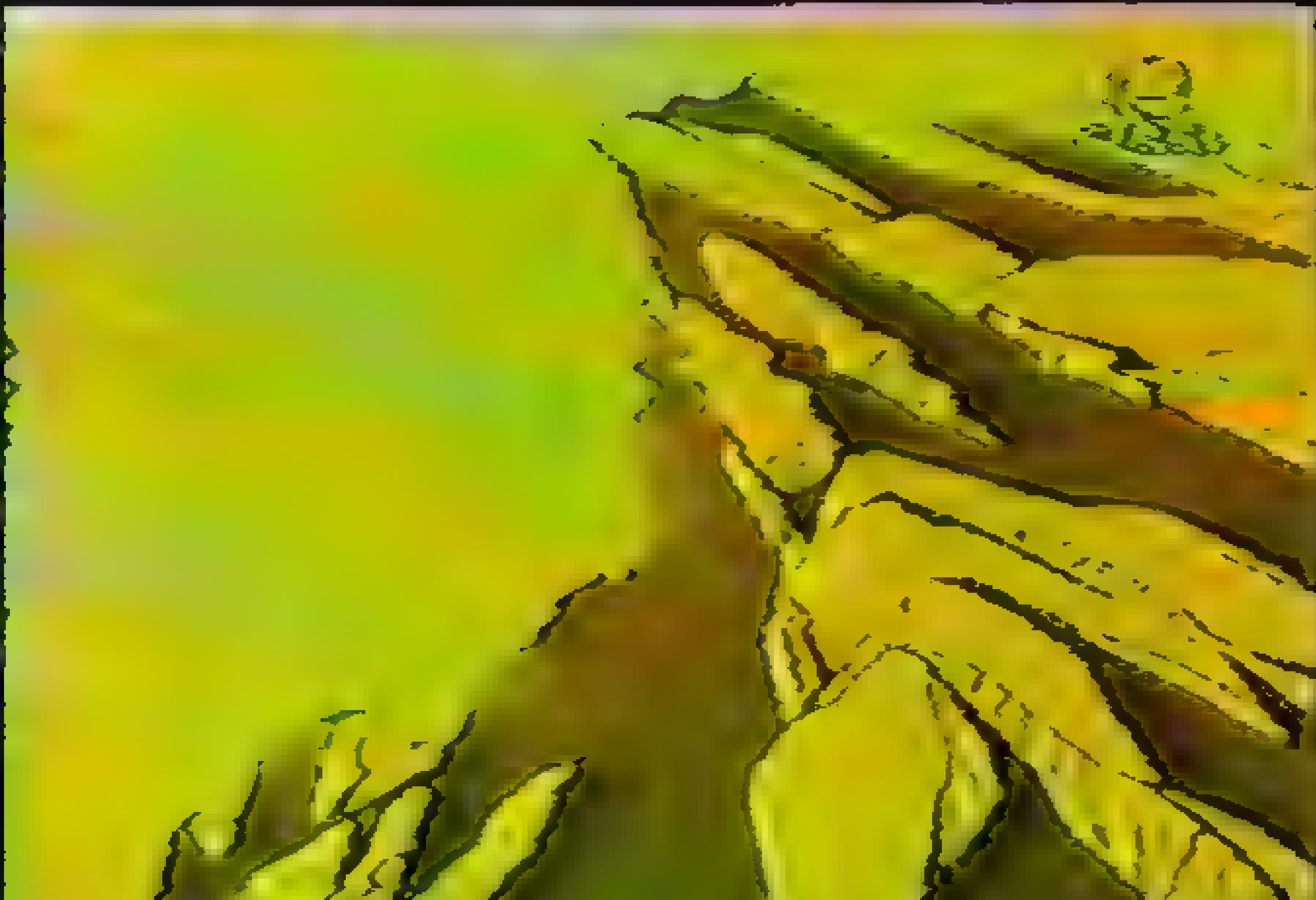

沒錯，就是這面孔了
Right, that's the look



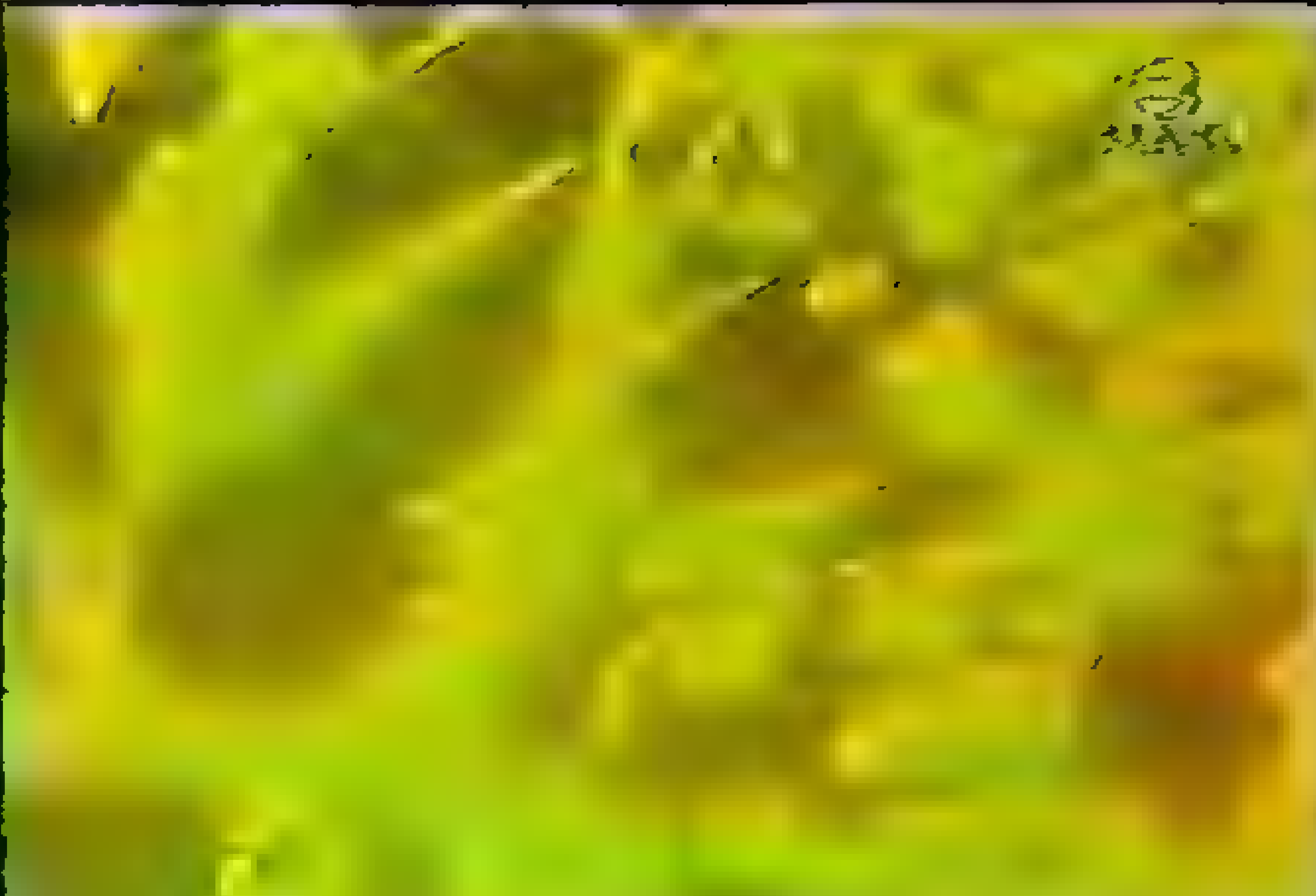


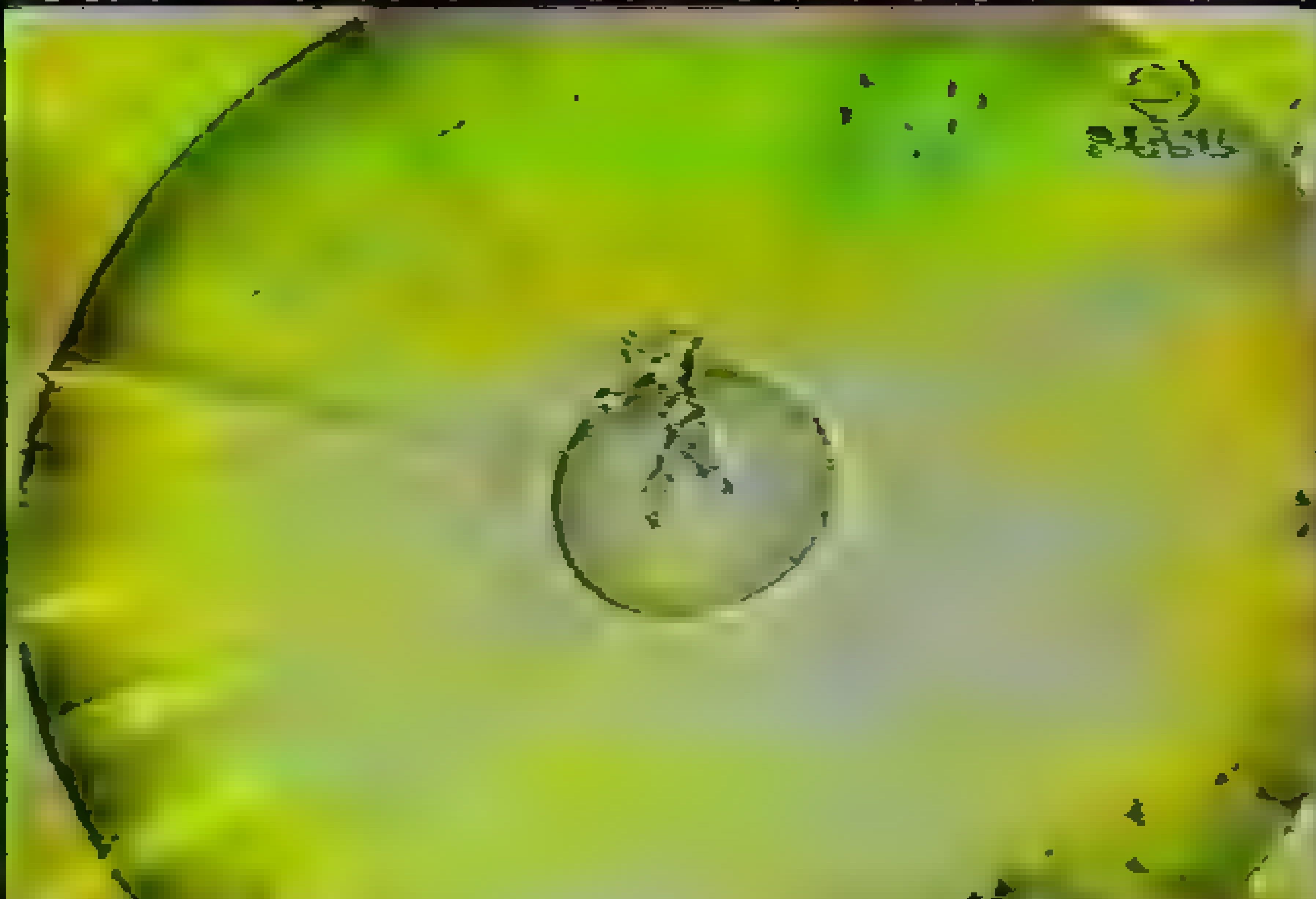


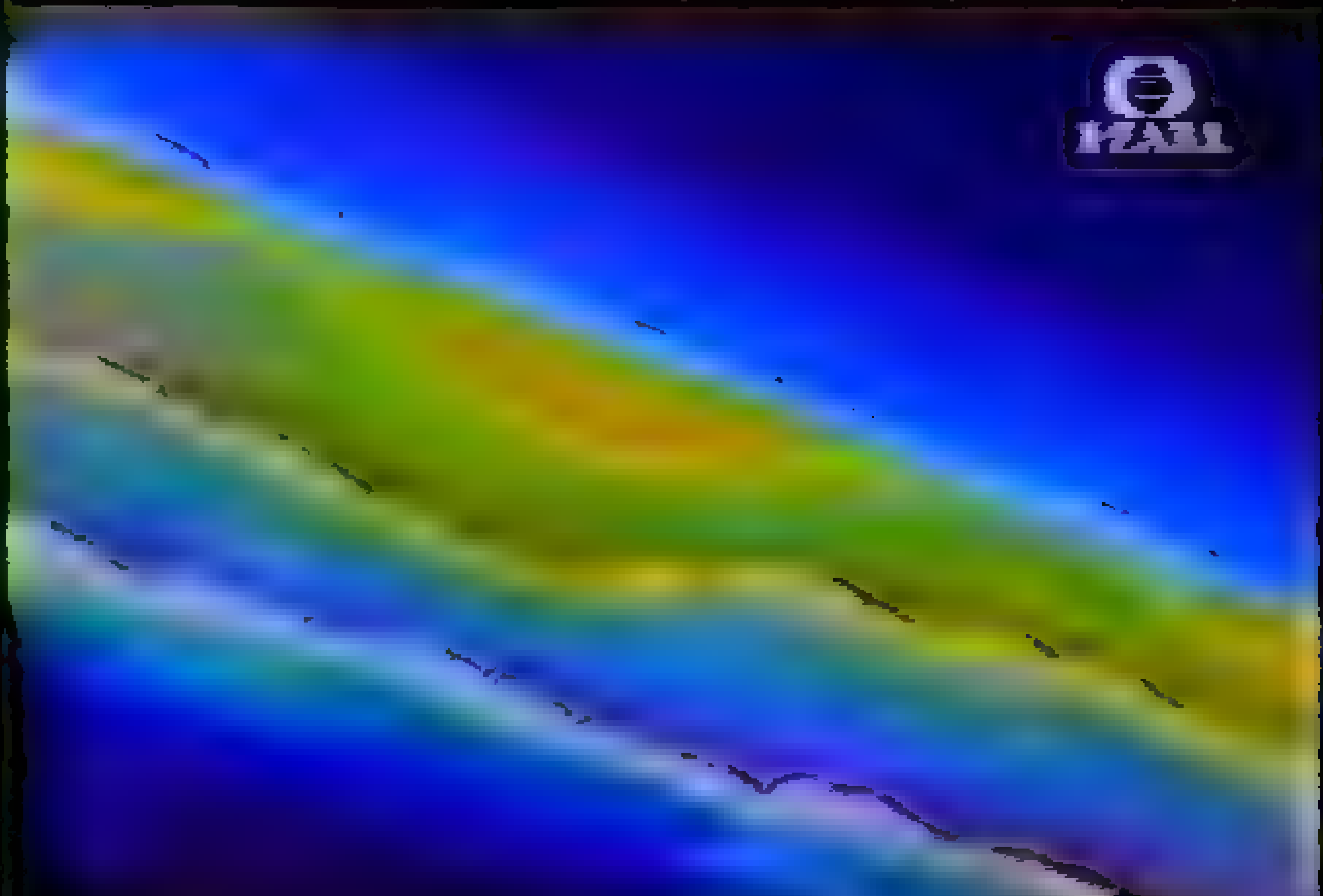




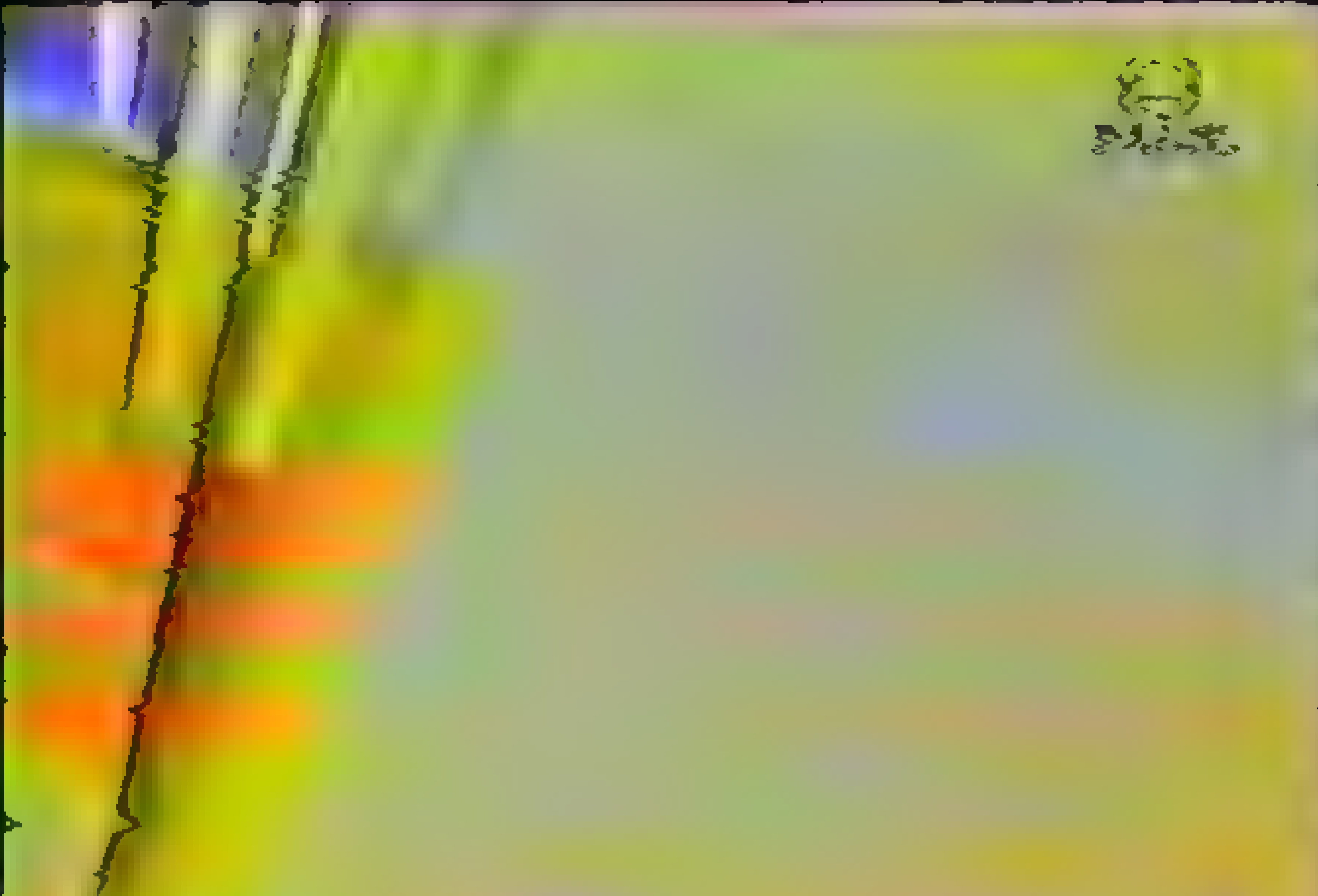


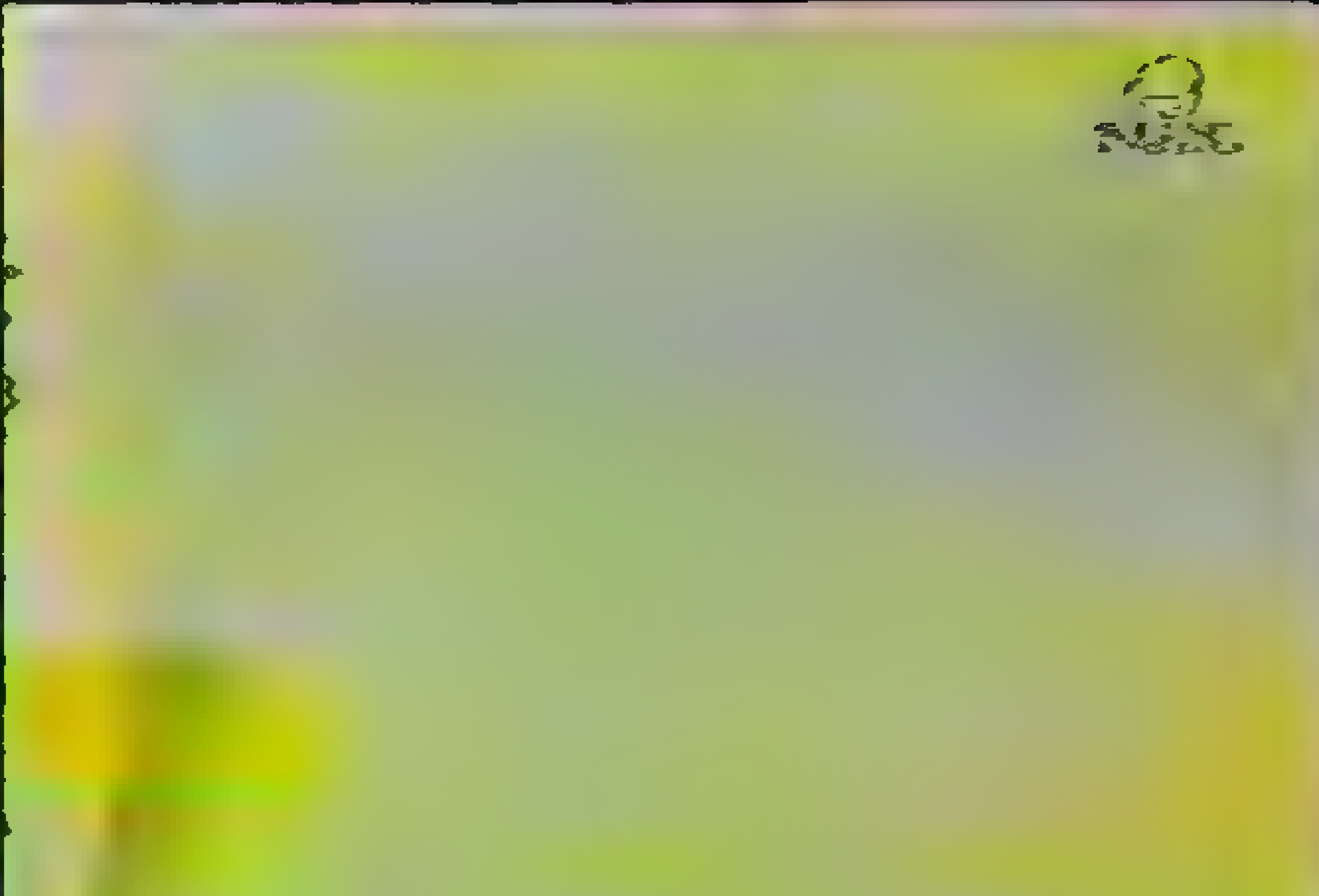




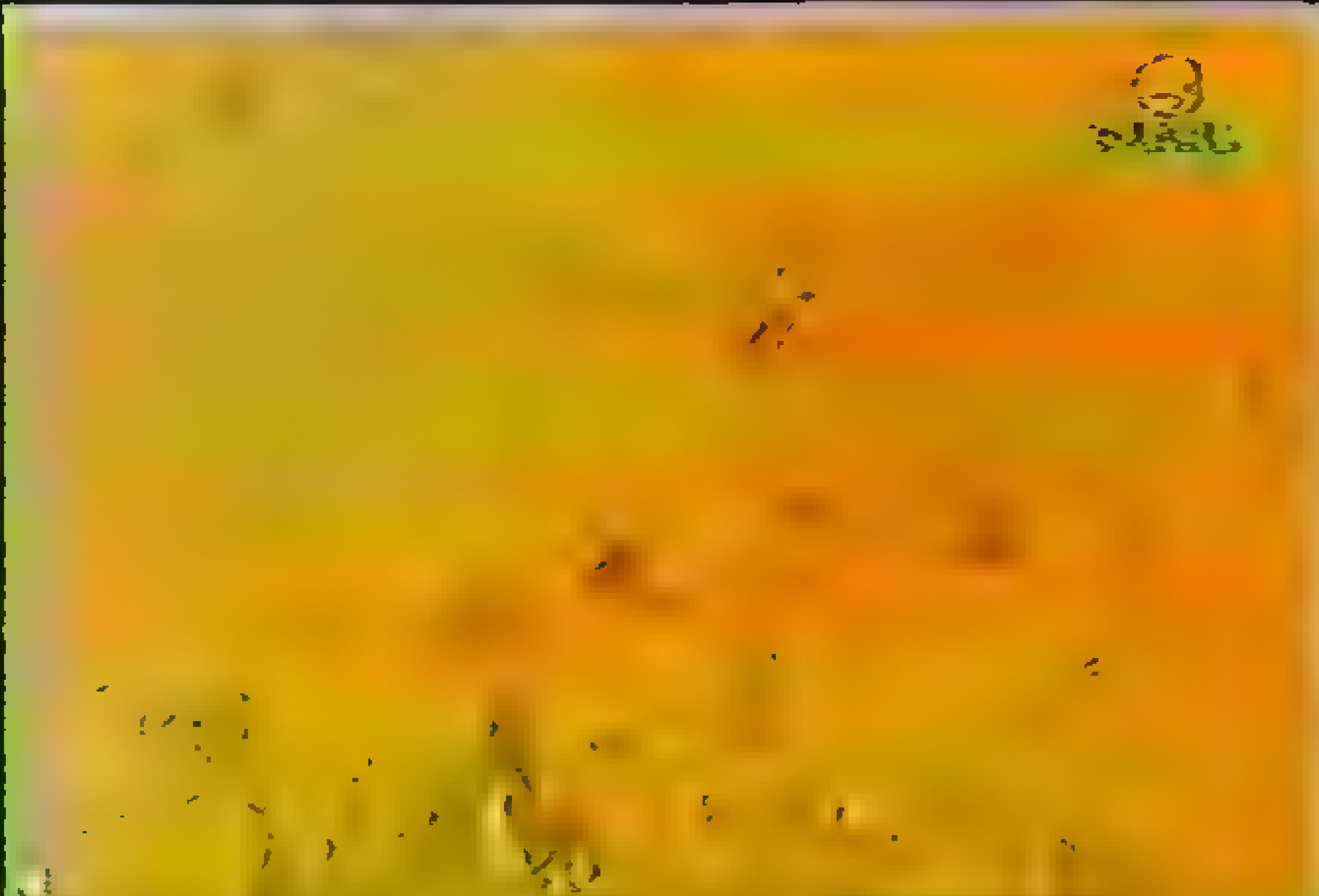


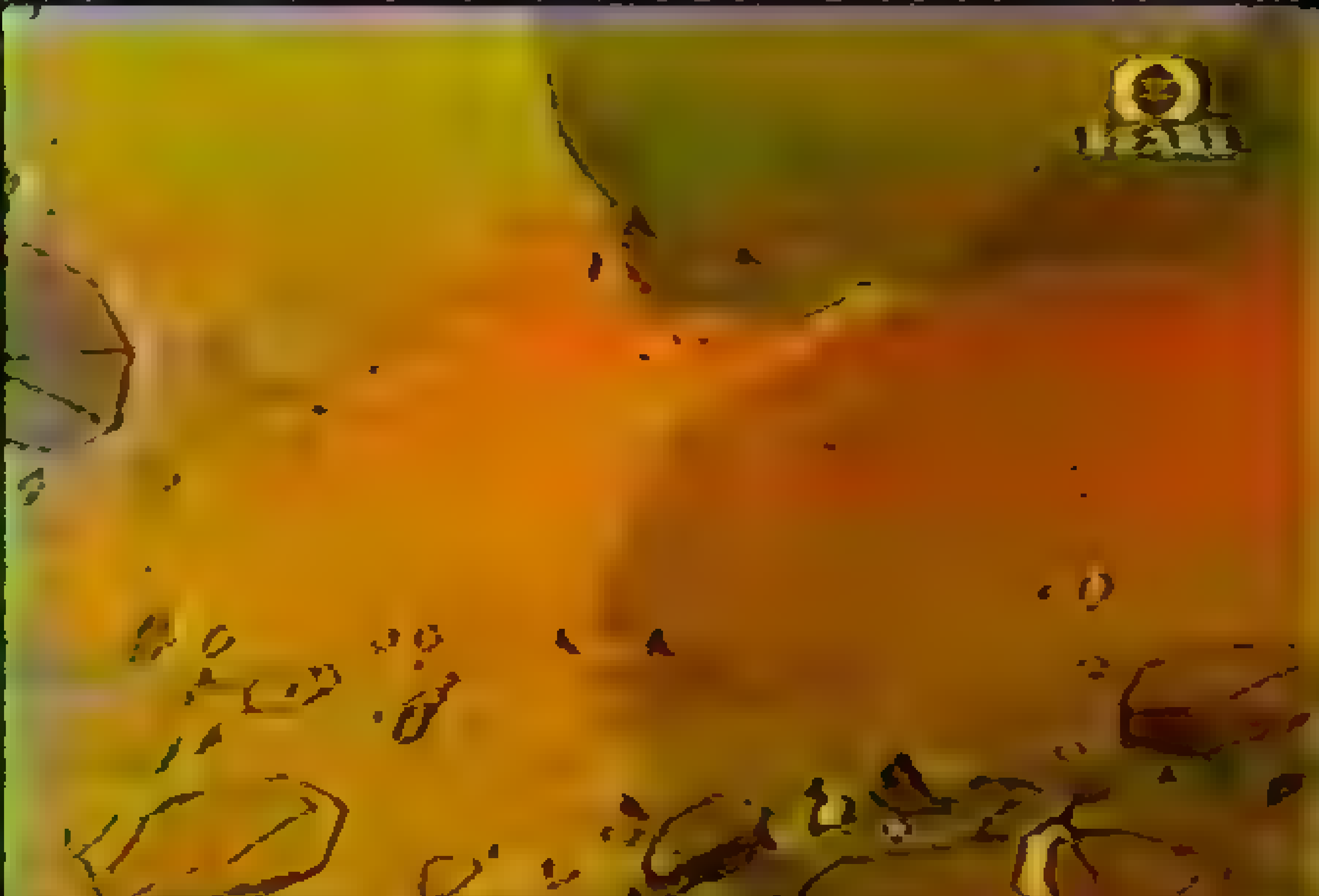


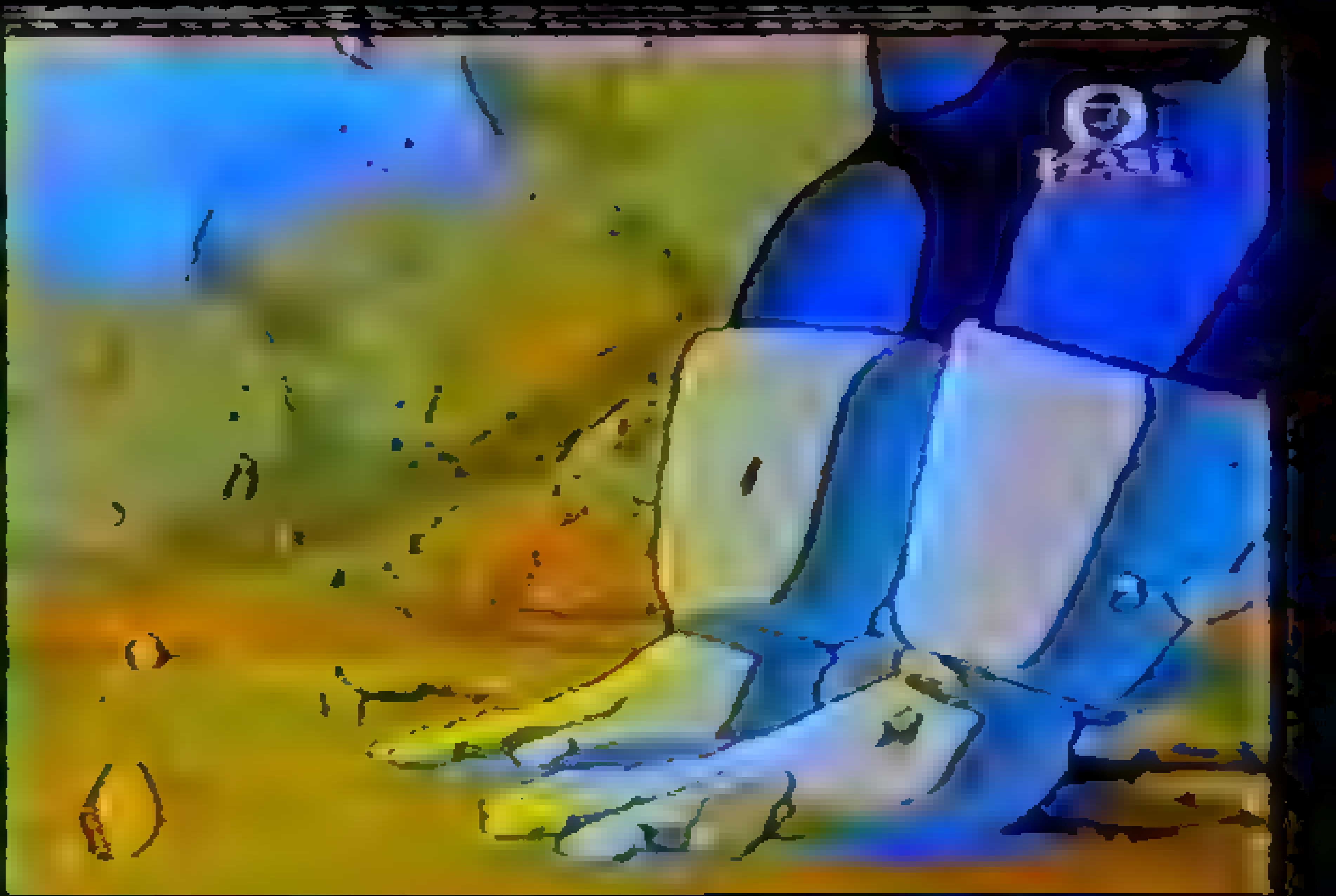


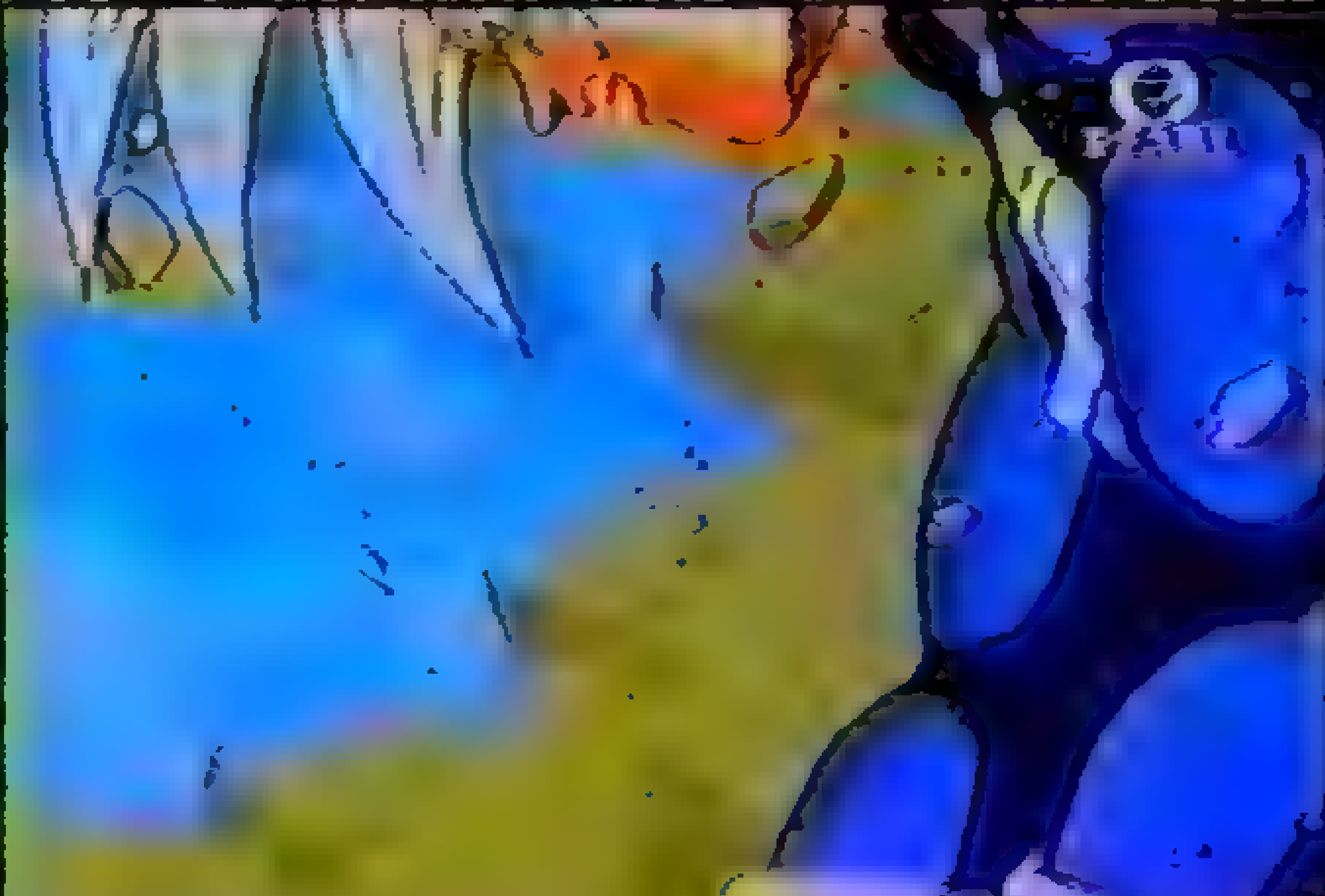


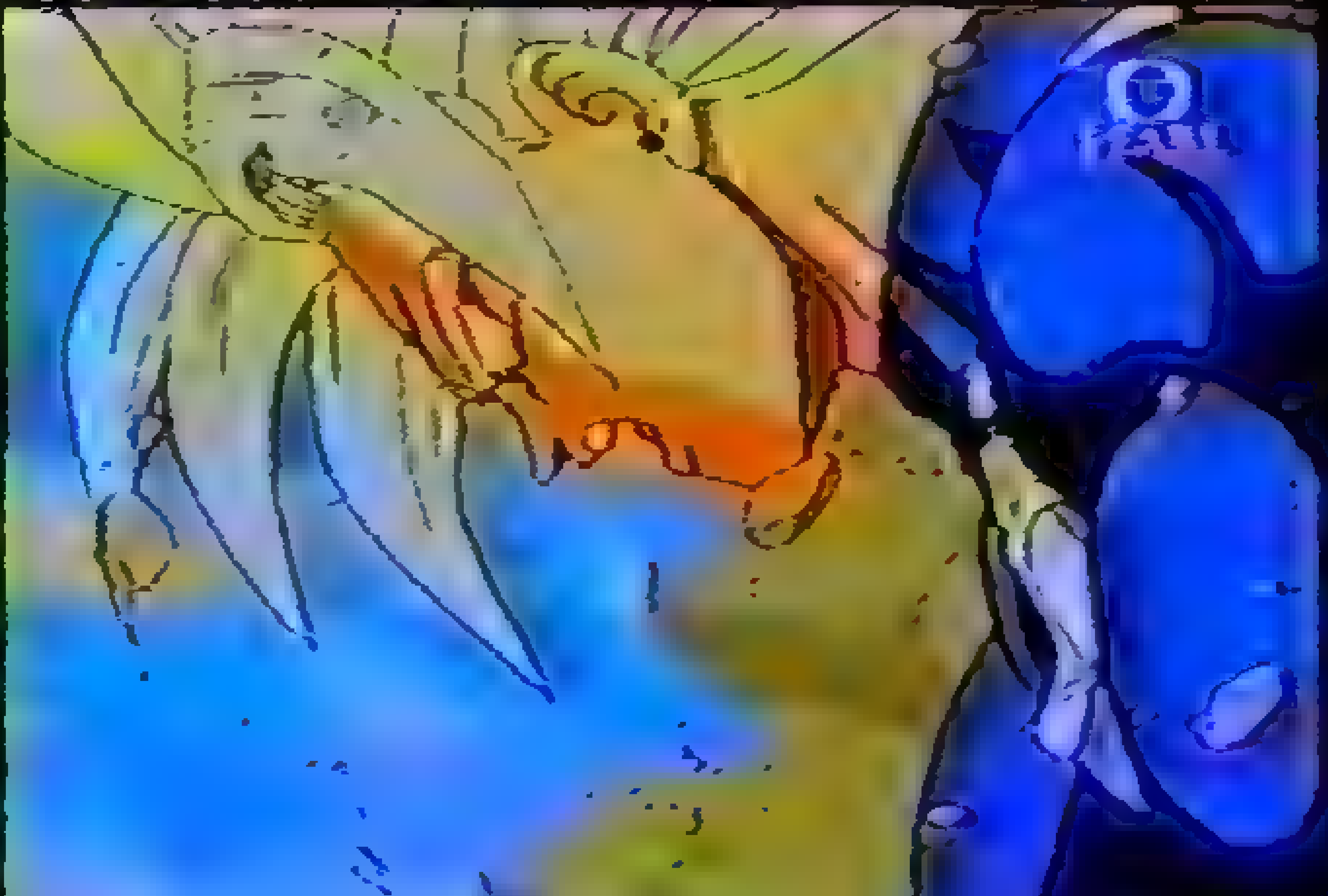




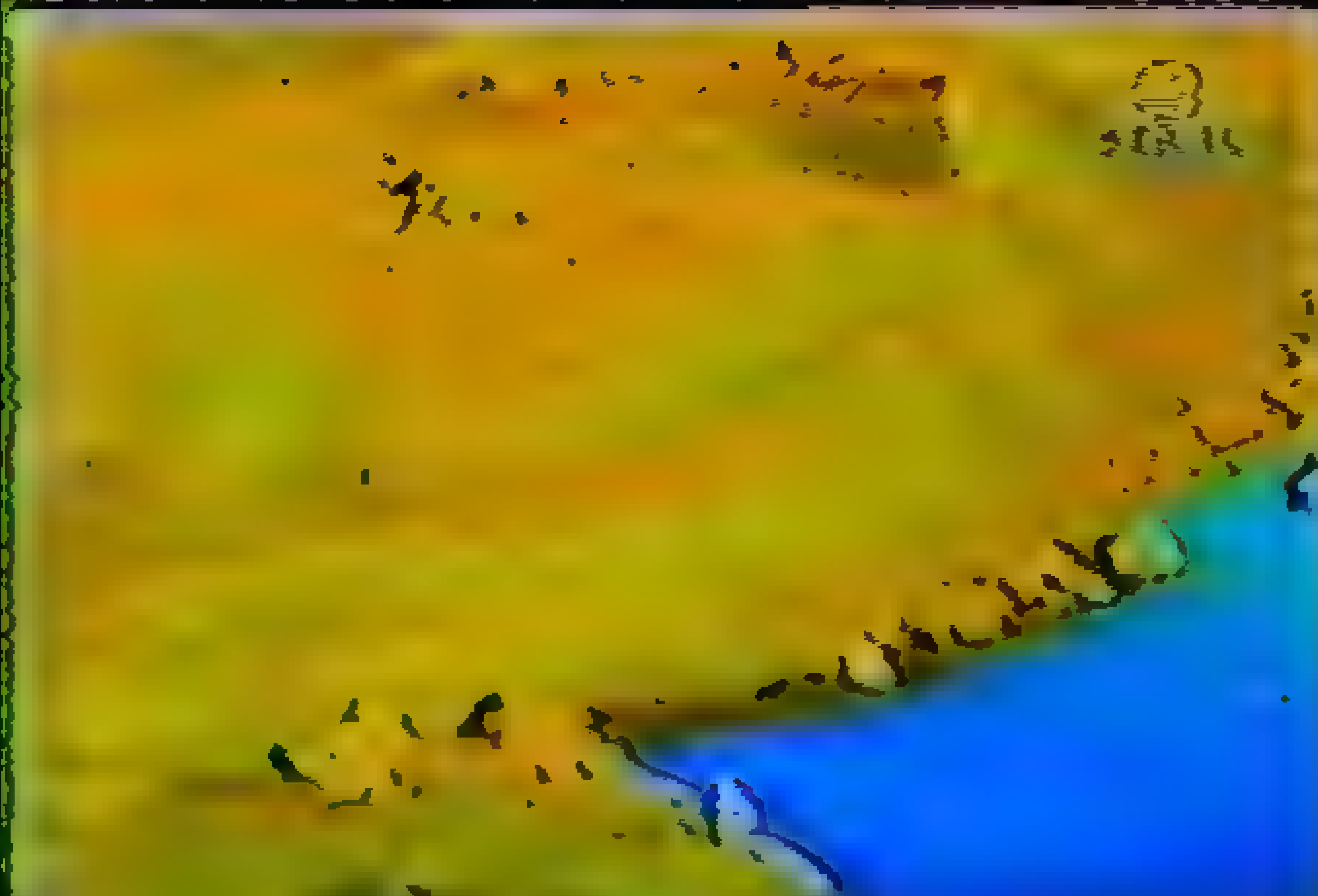


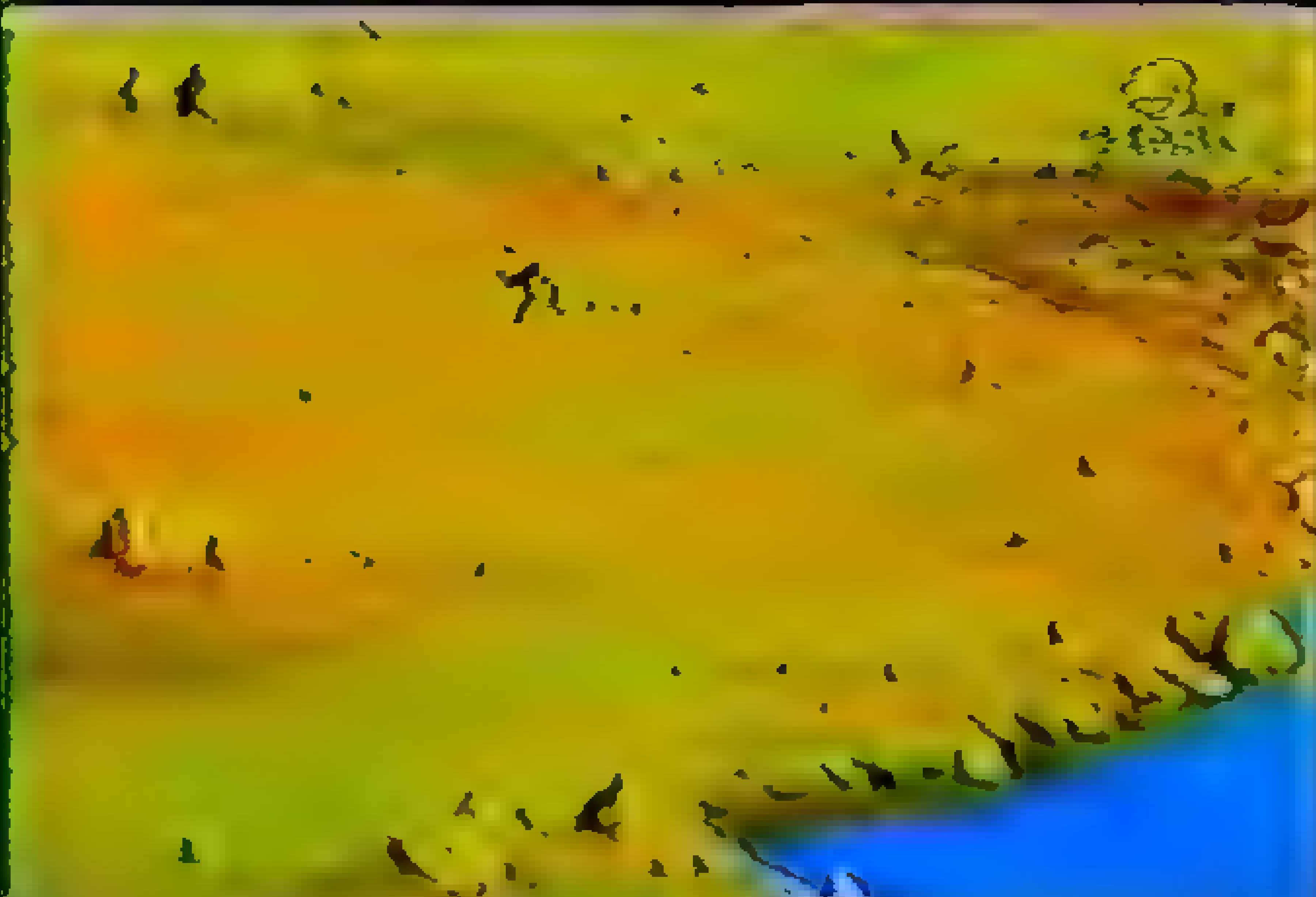


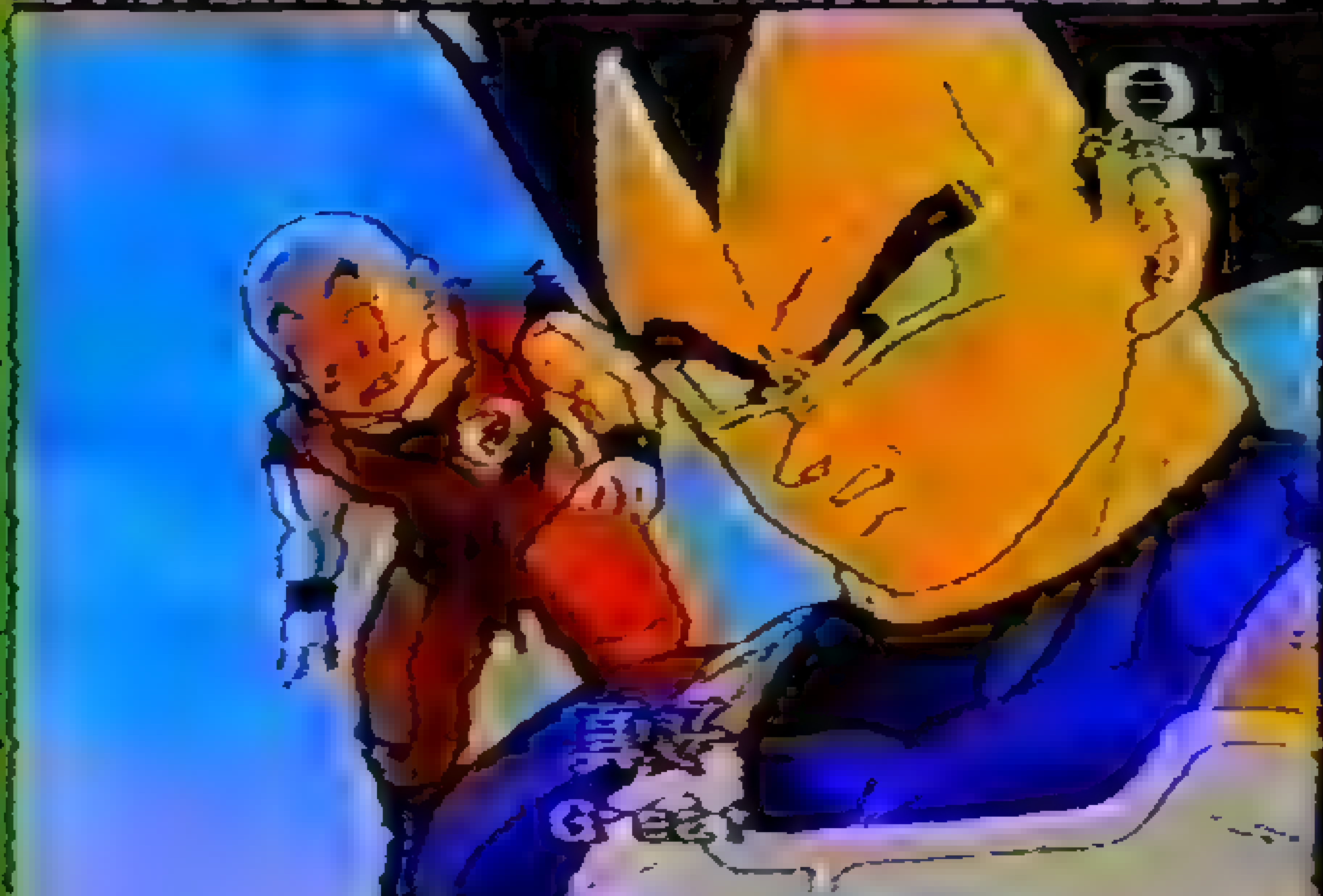


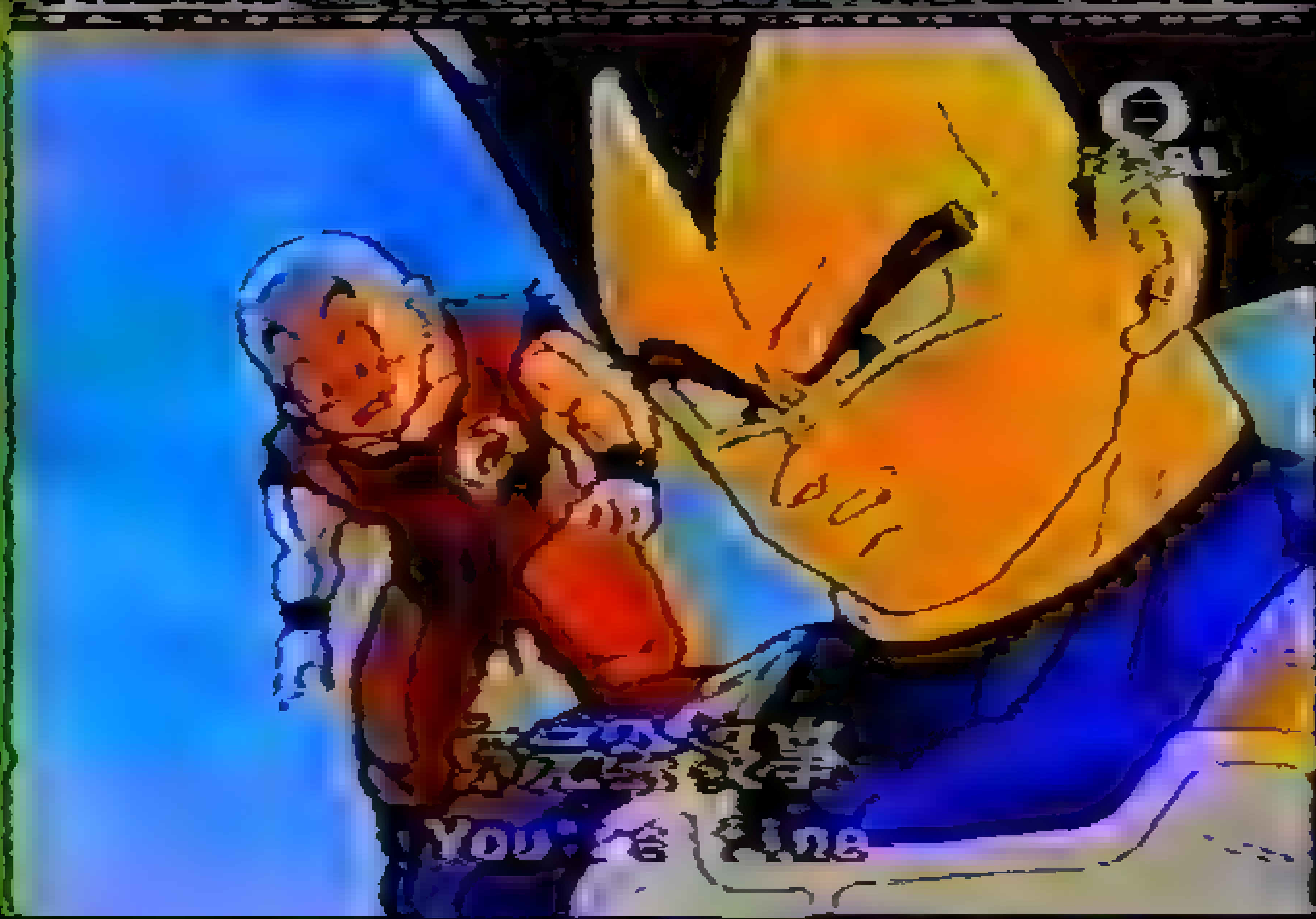


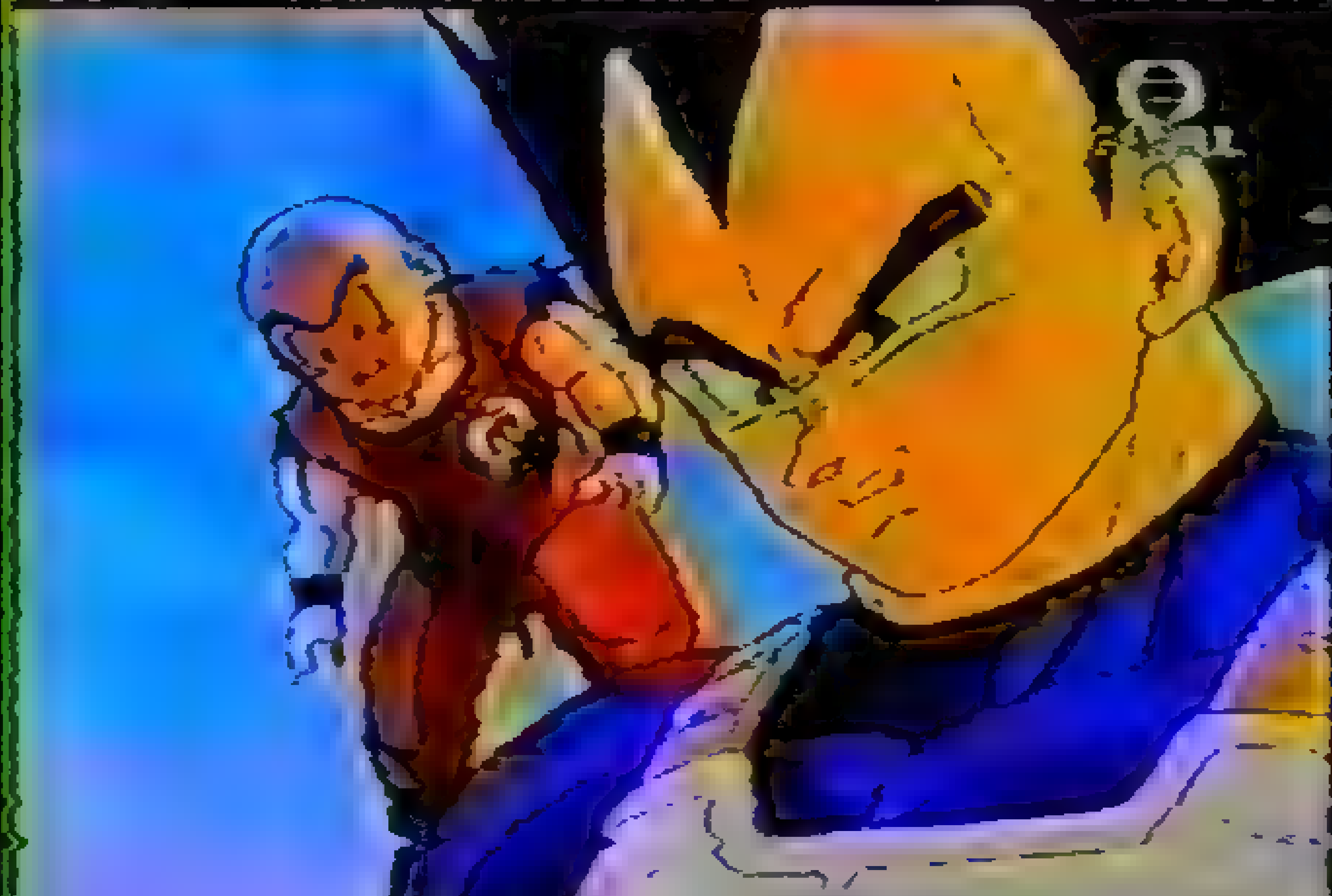


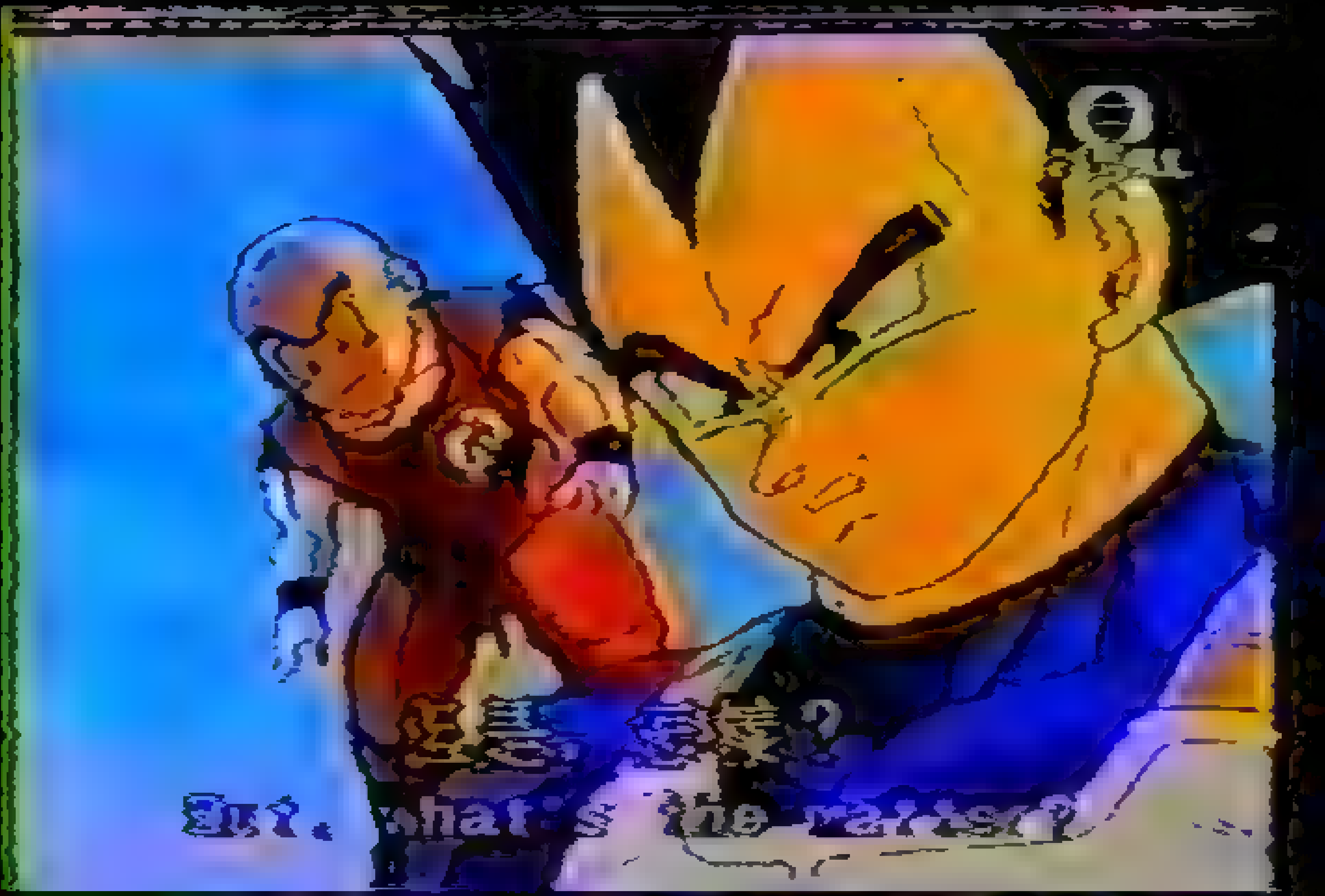








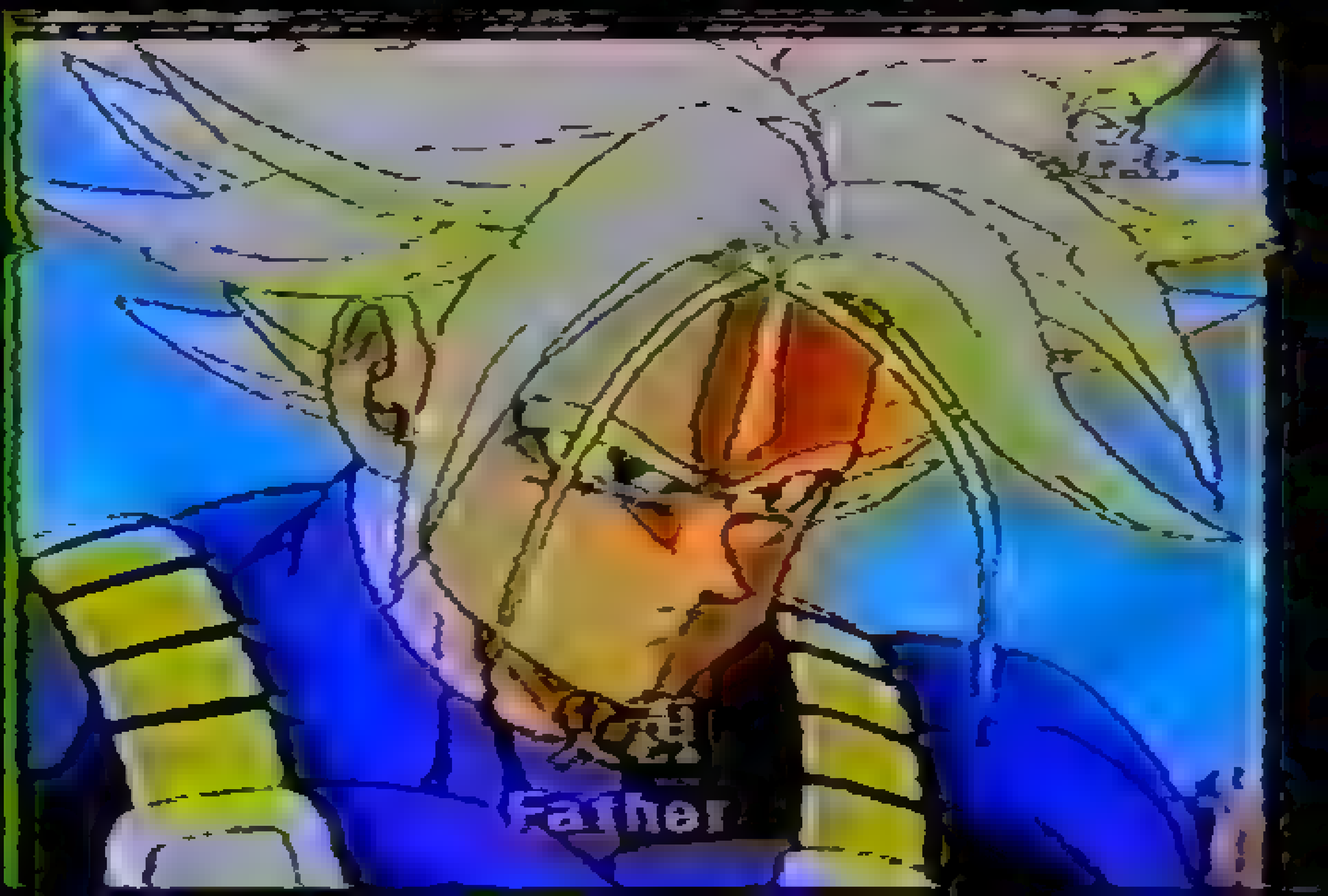




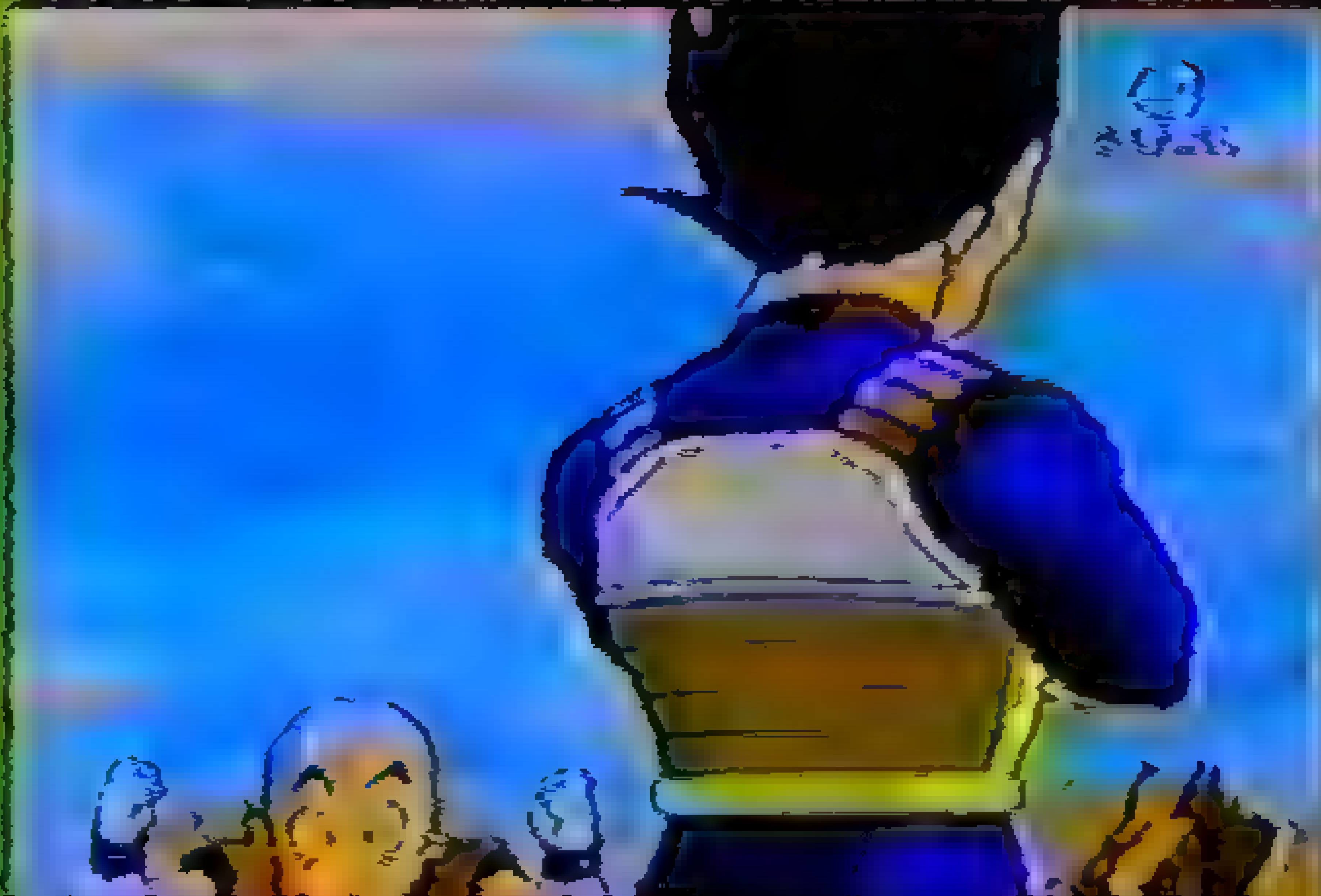


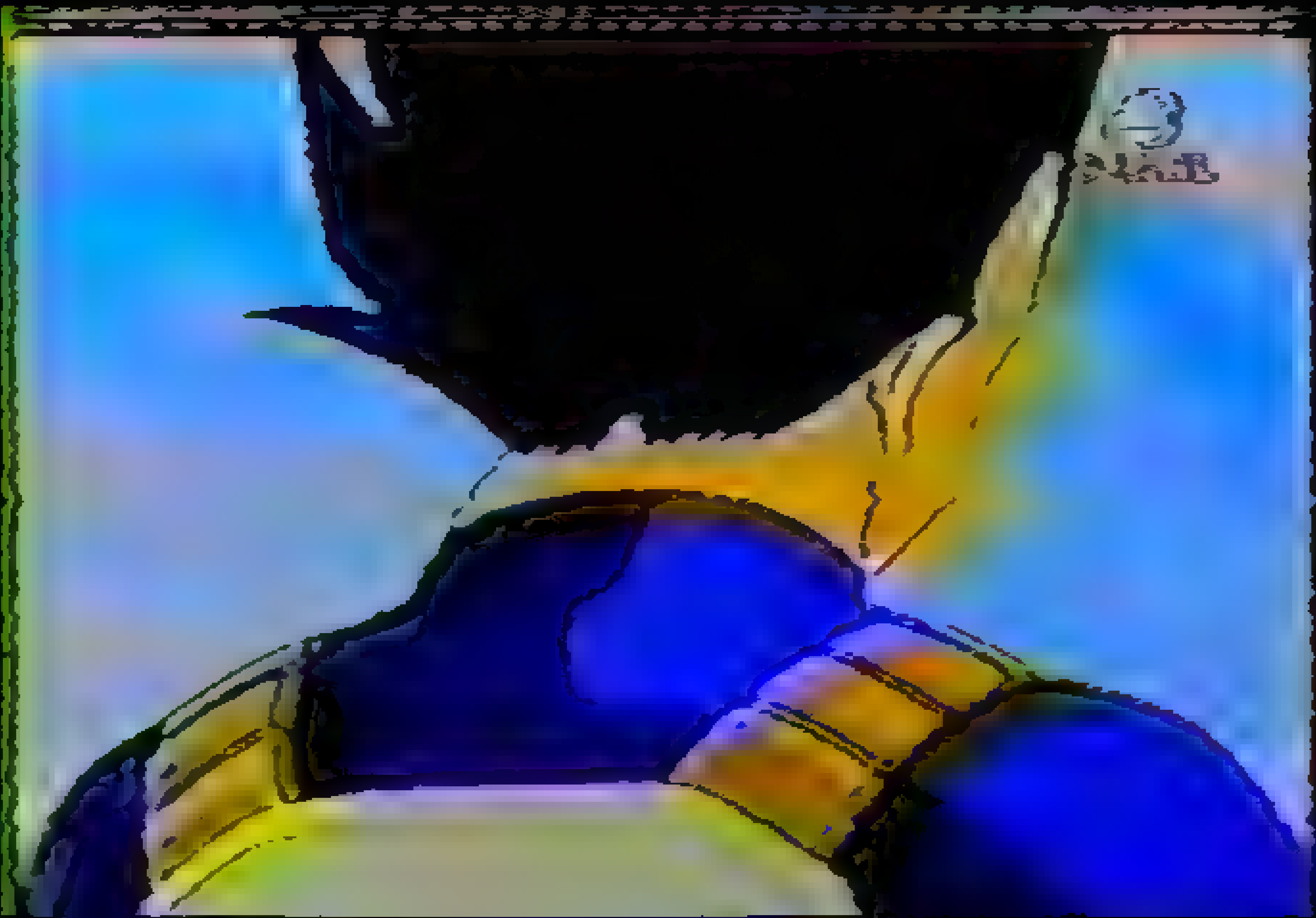
第一下



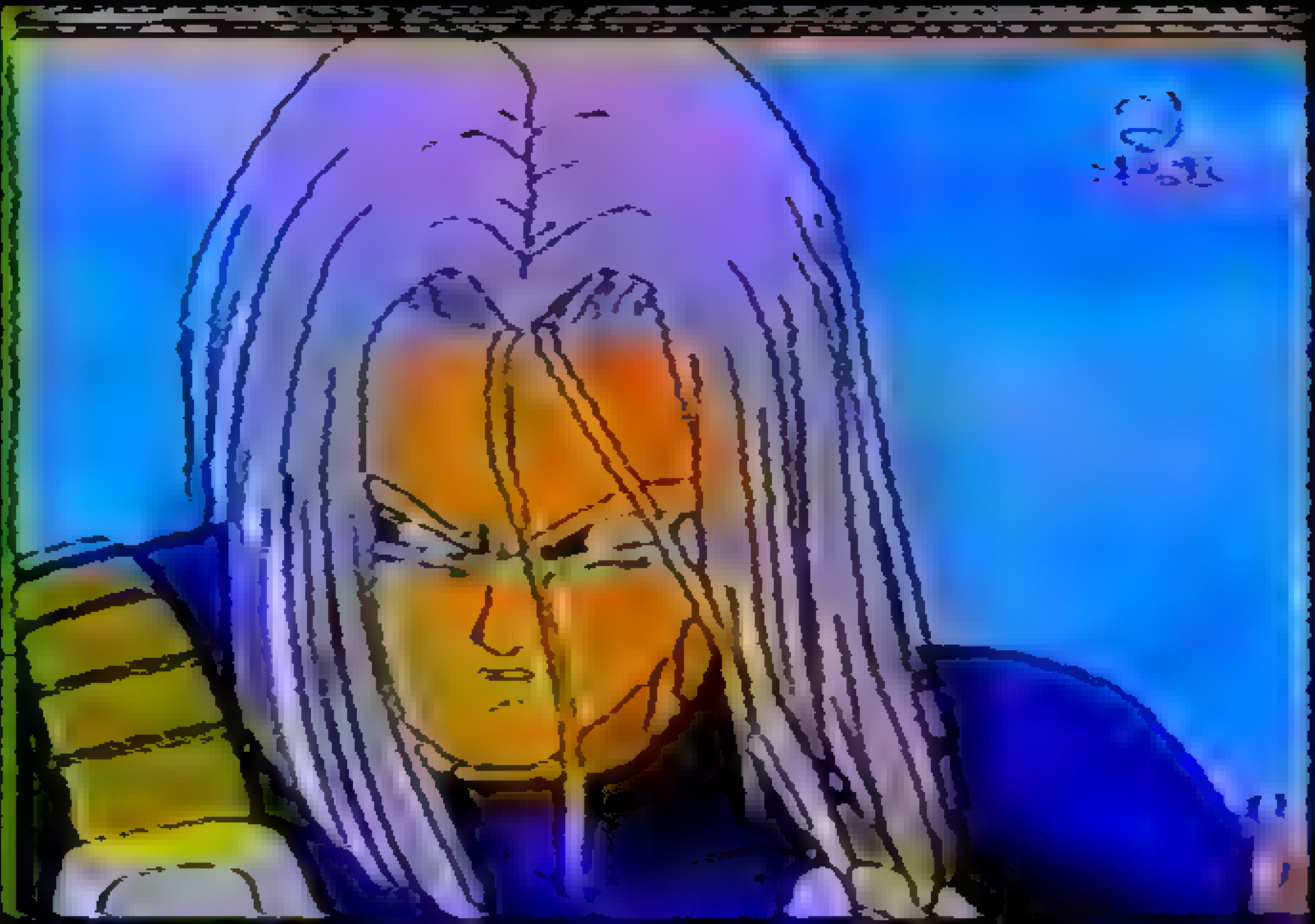

Father

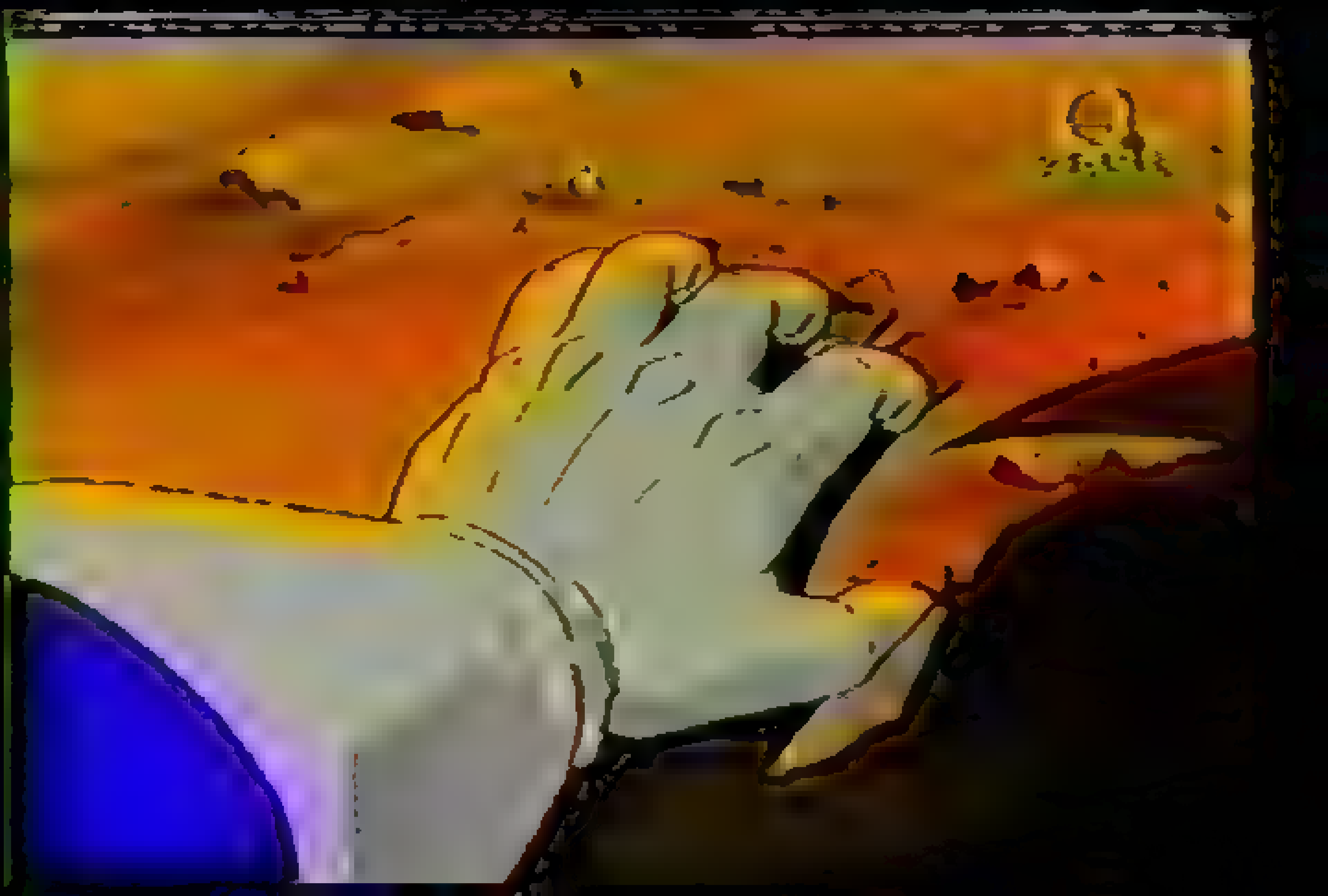




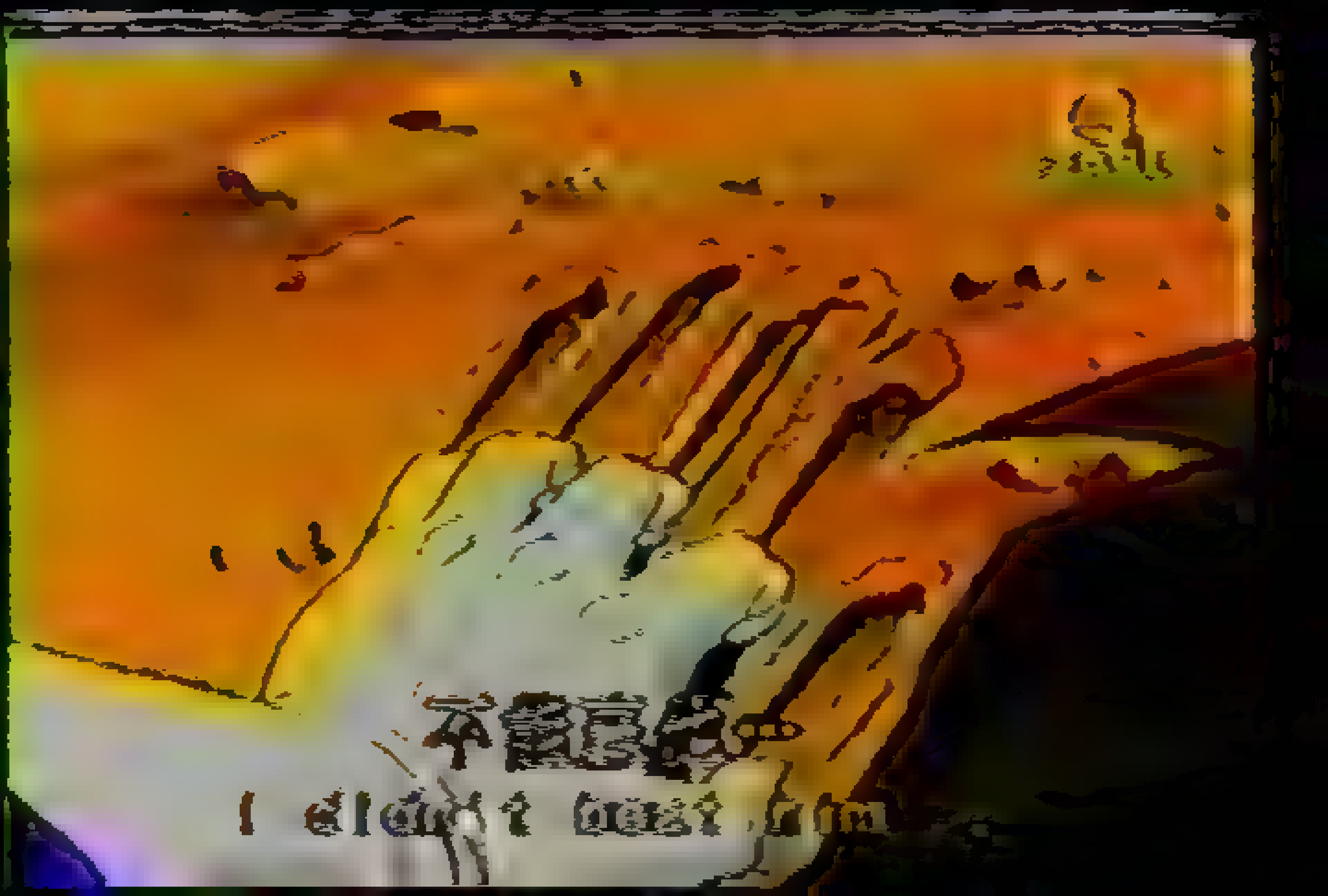


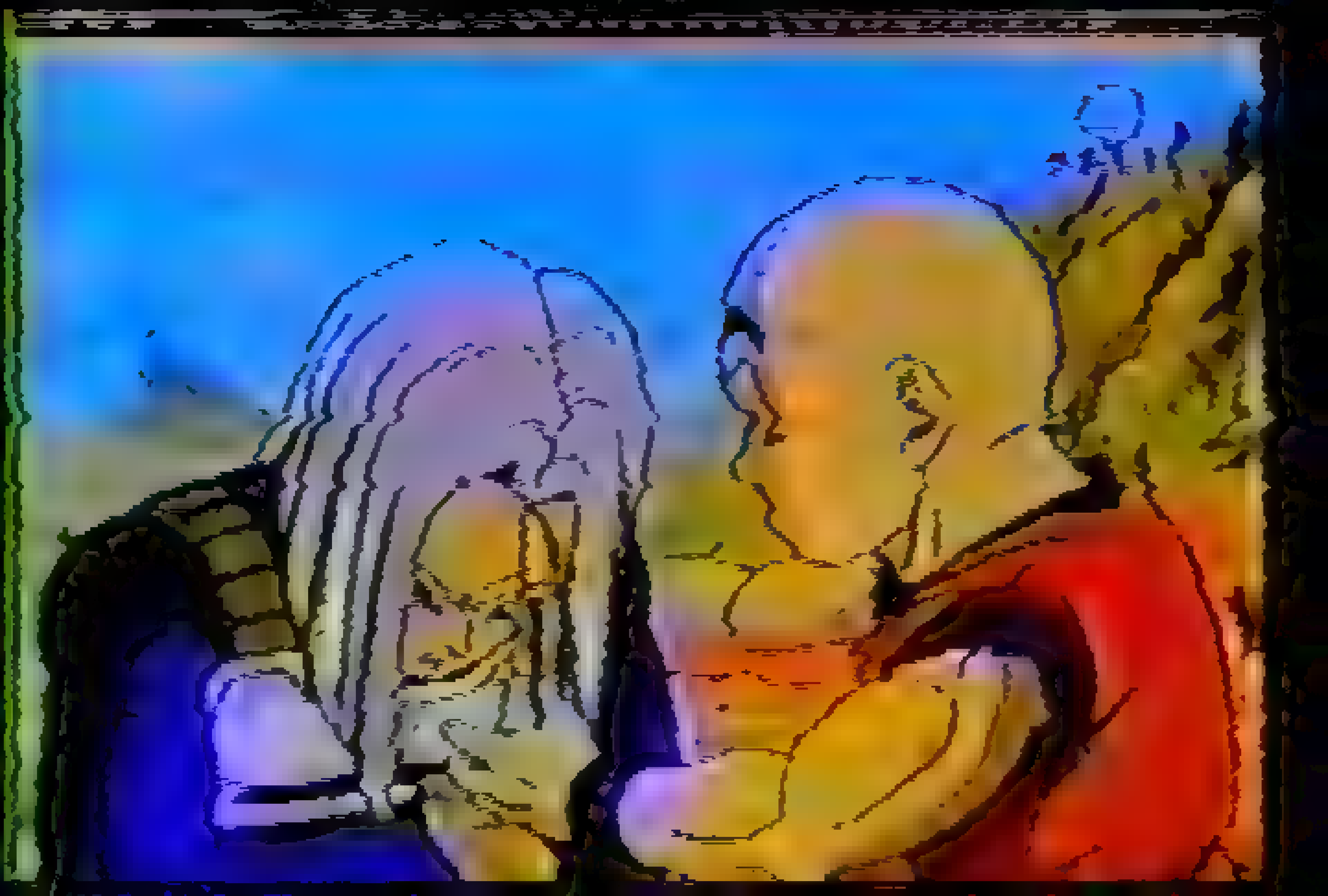

Cell?

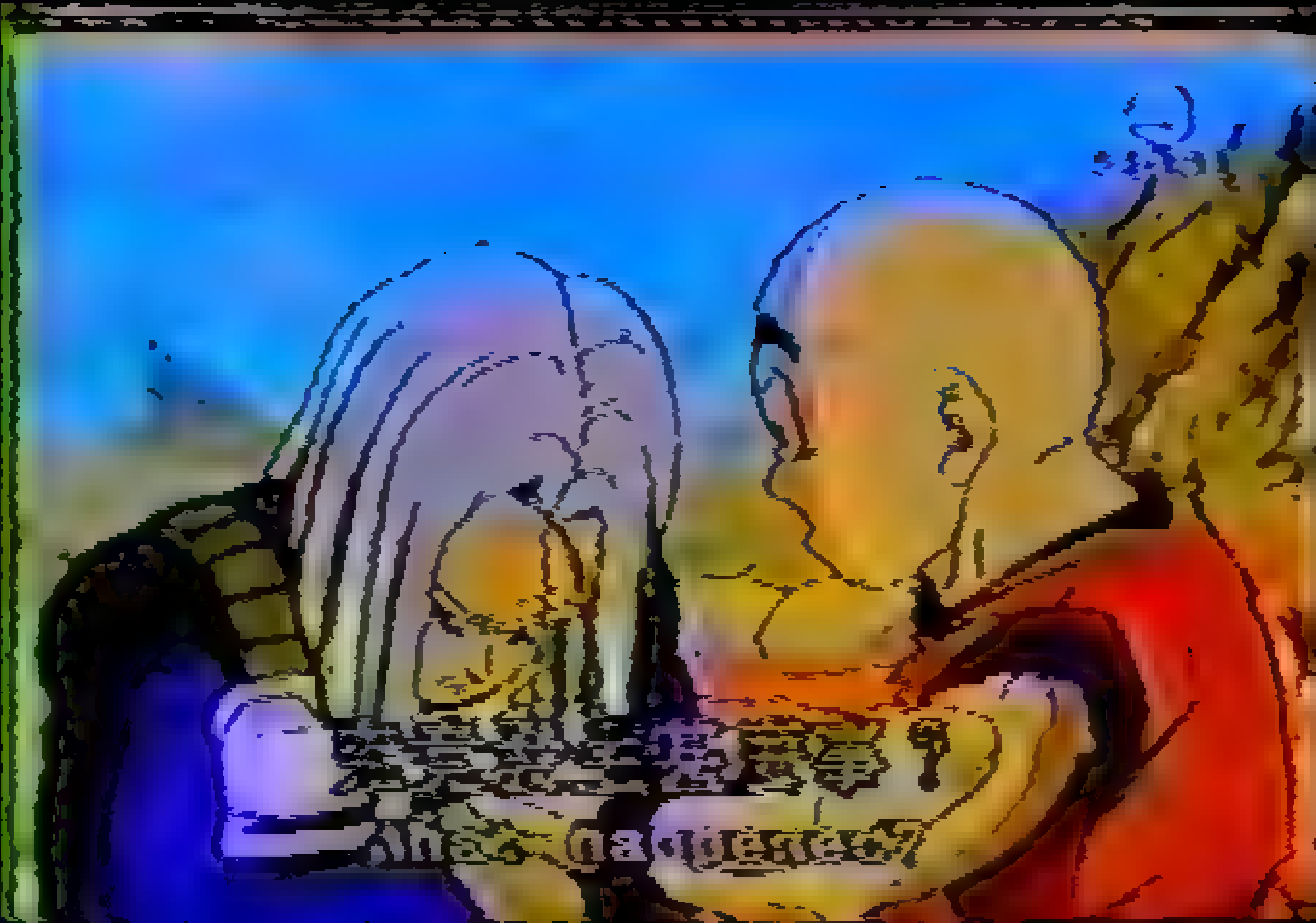


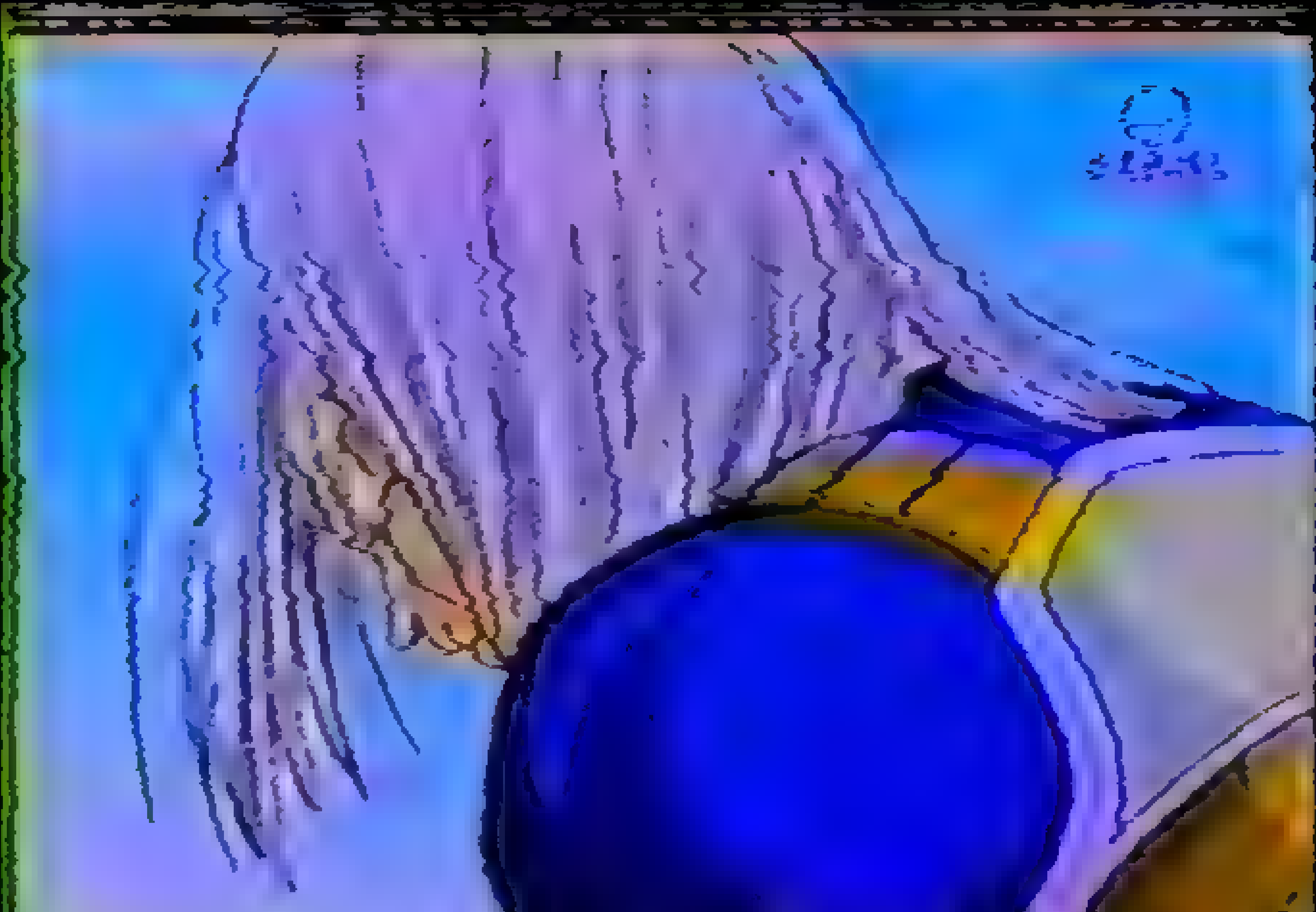


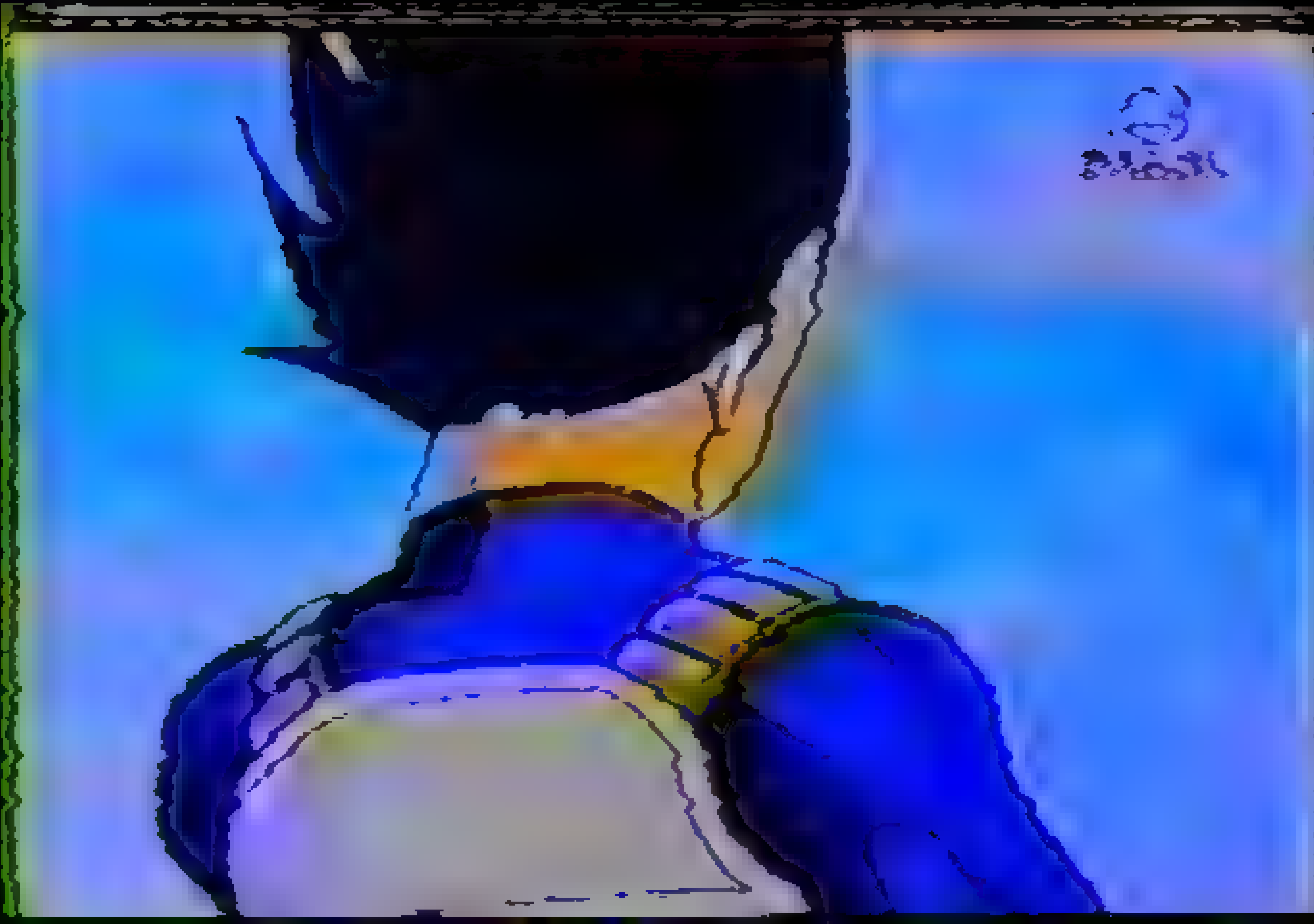

I didn't beat him...

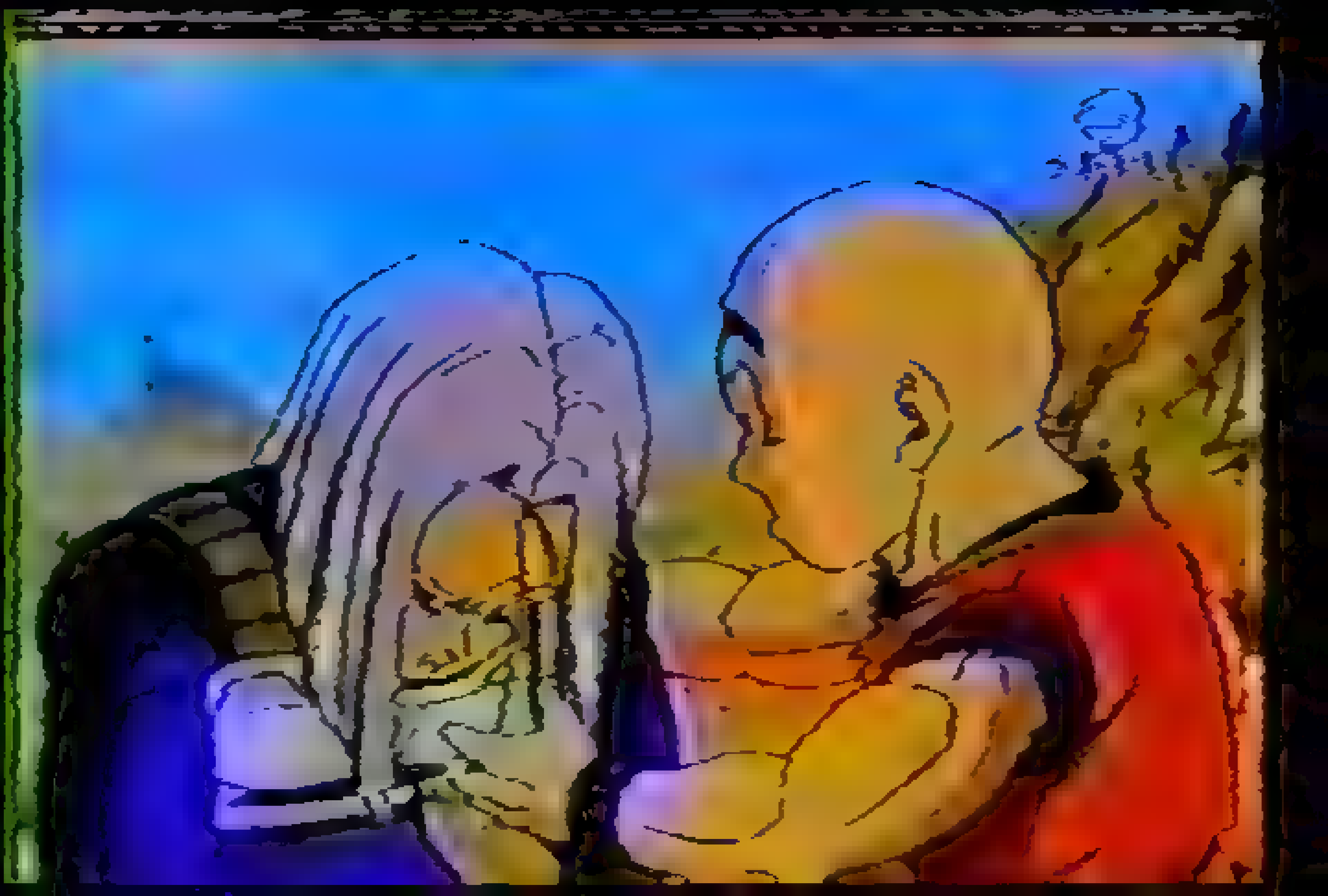


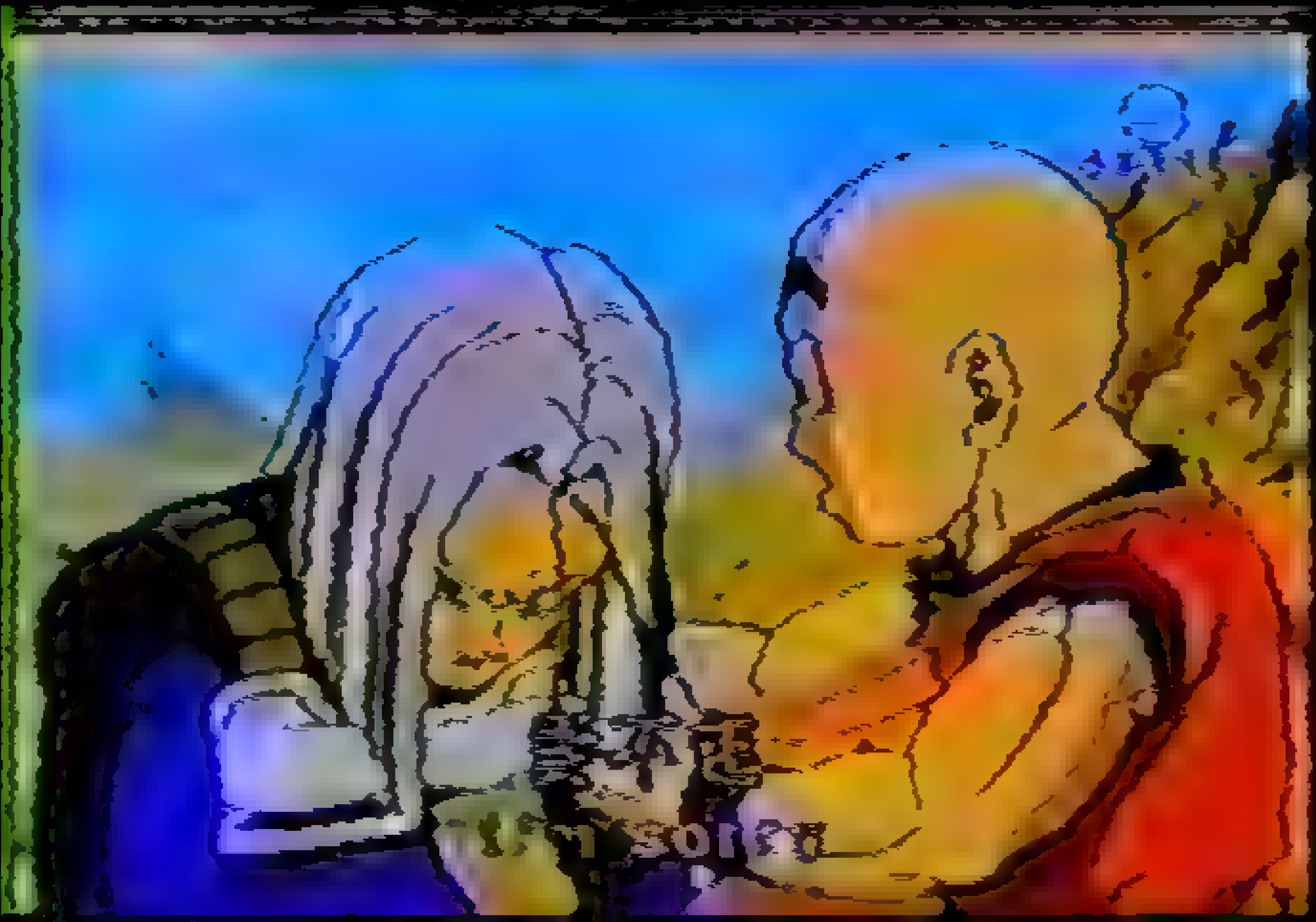




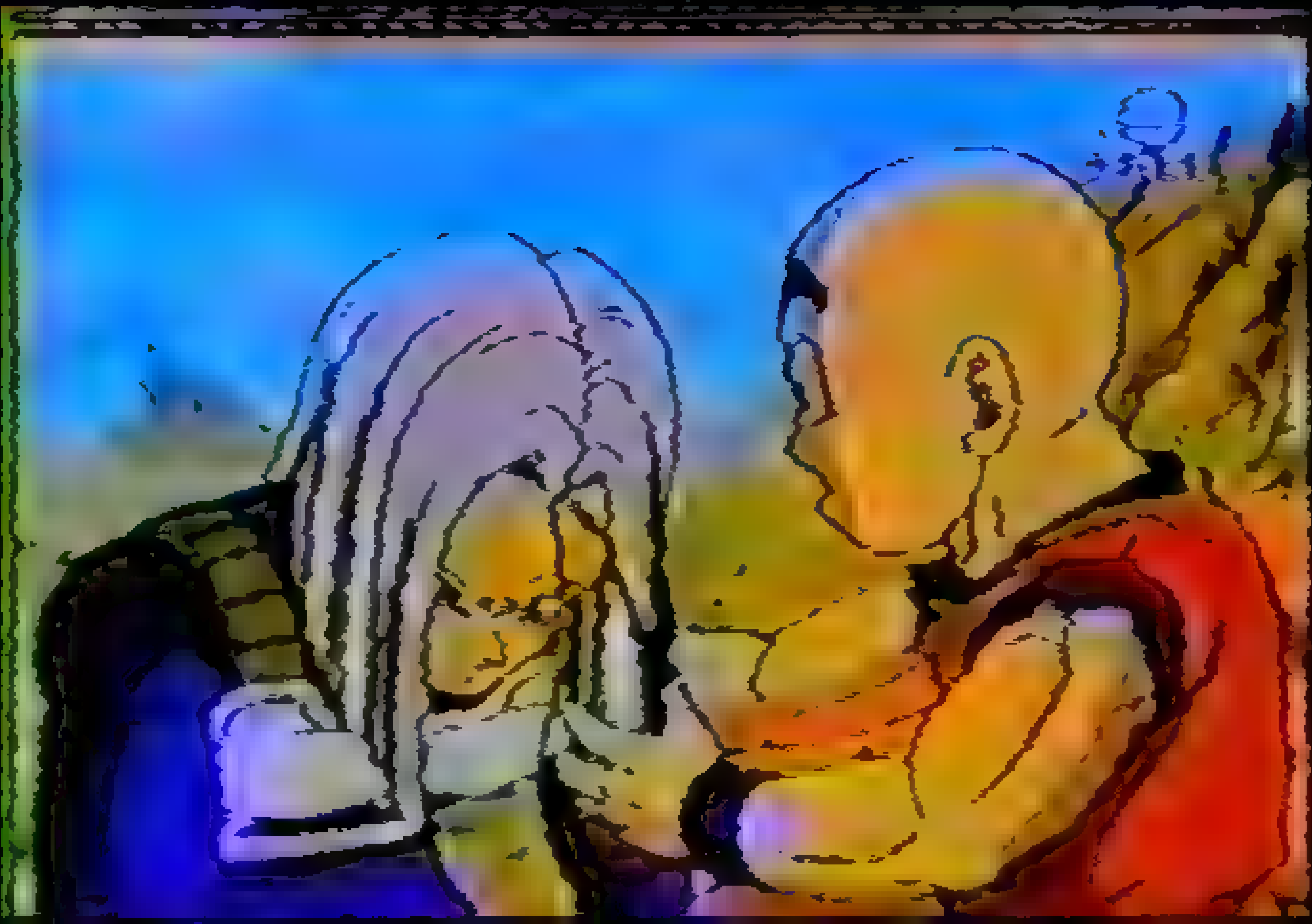


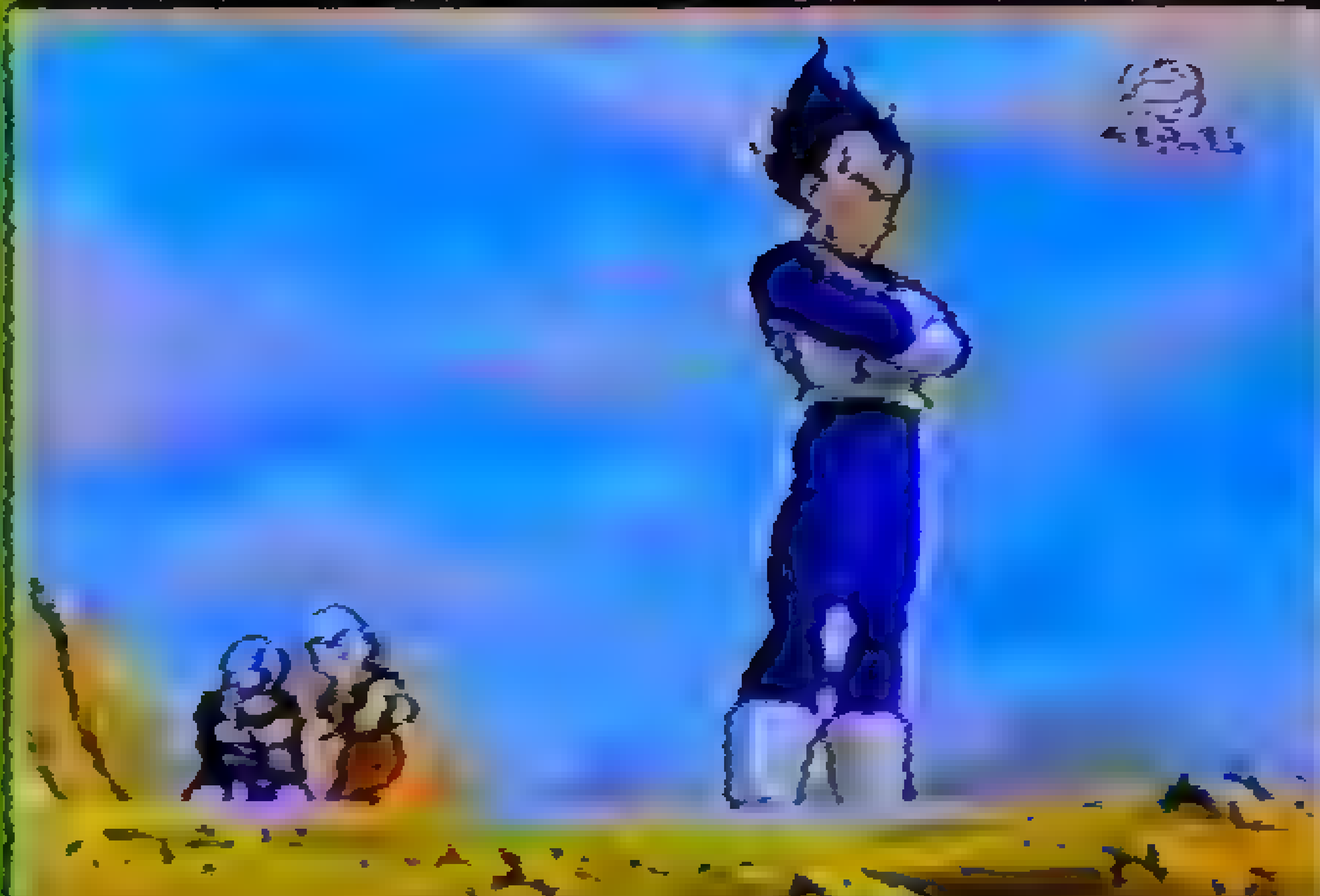










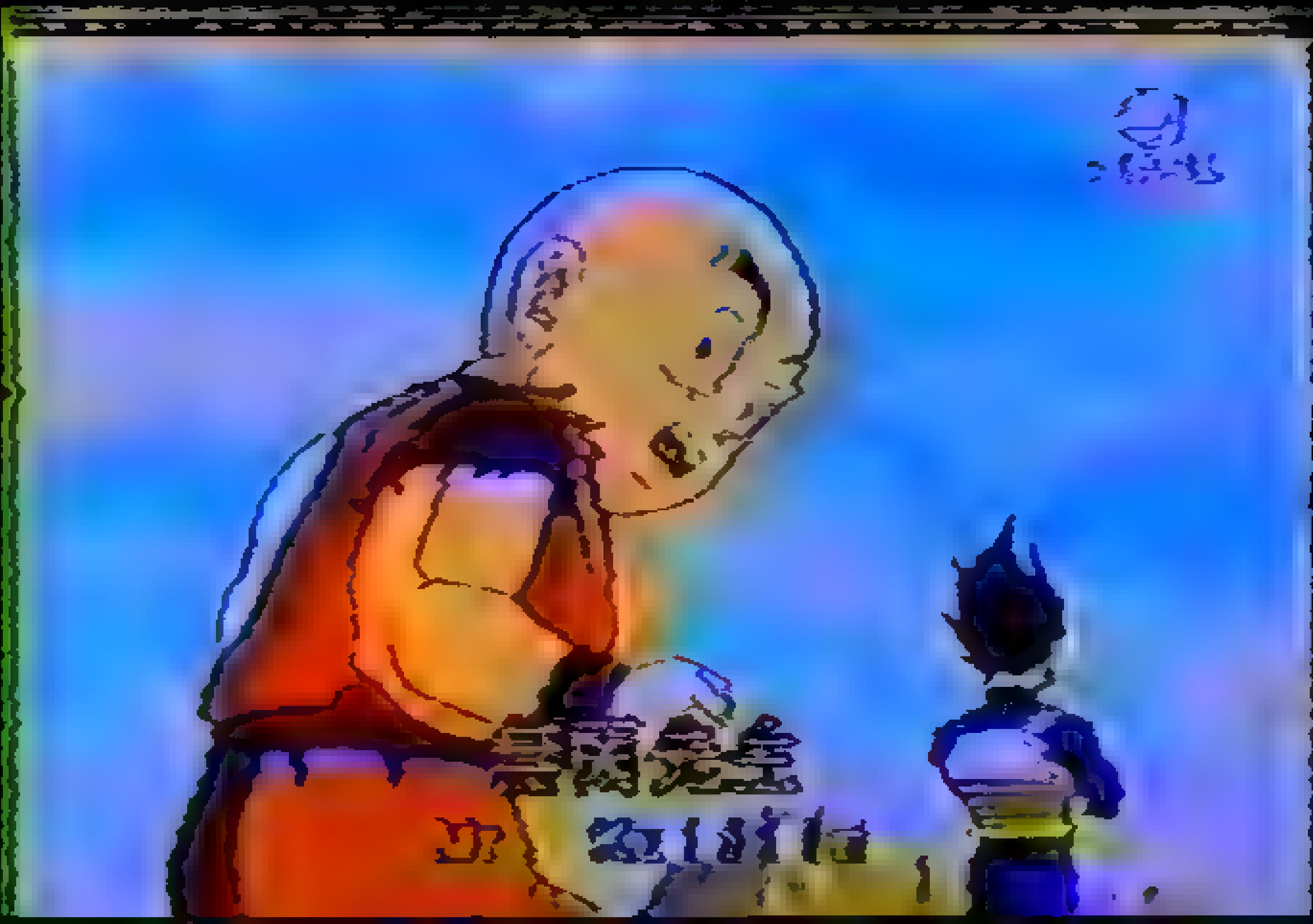




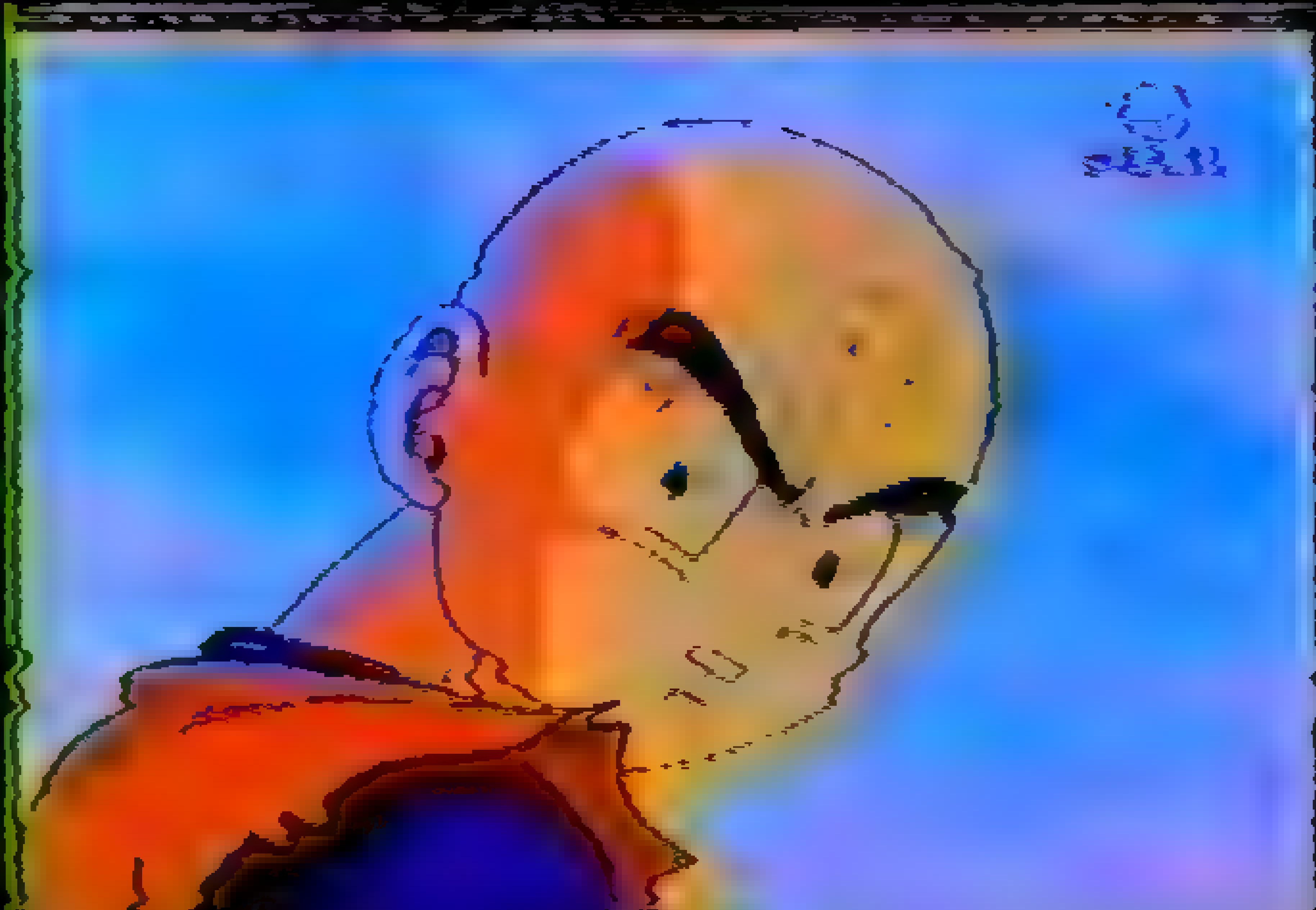


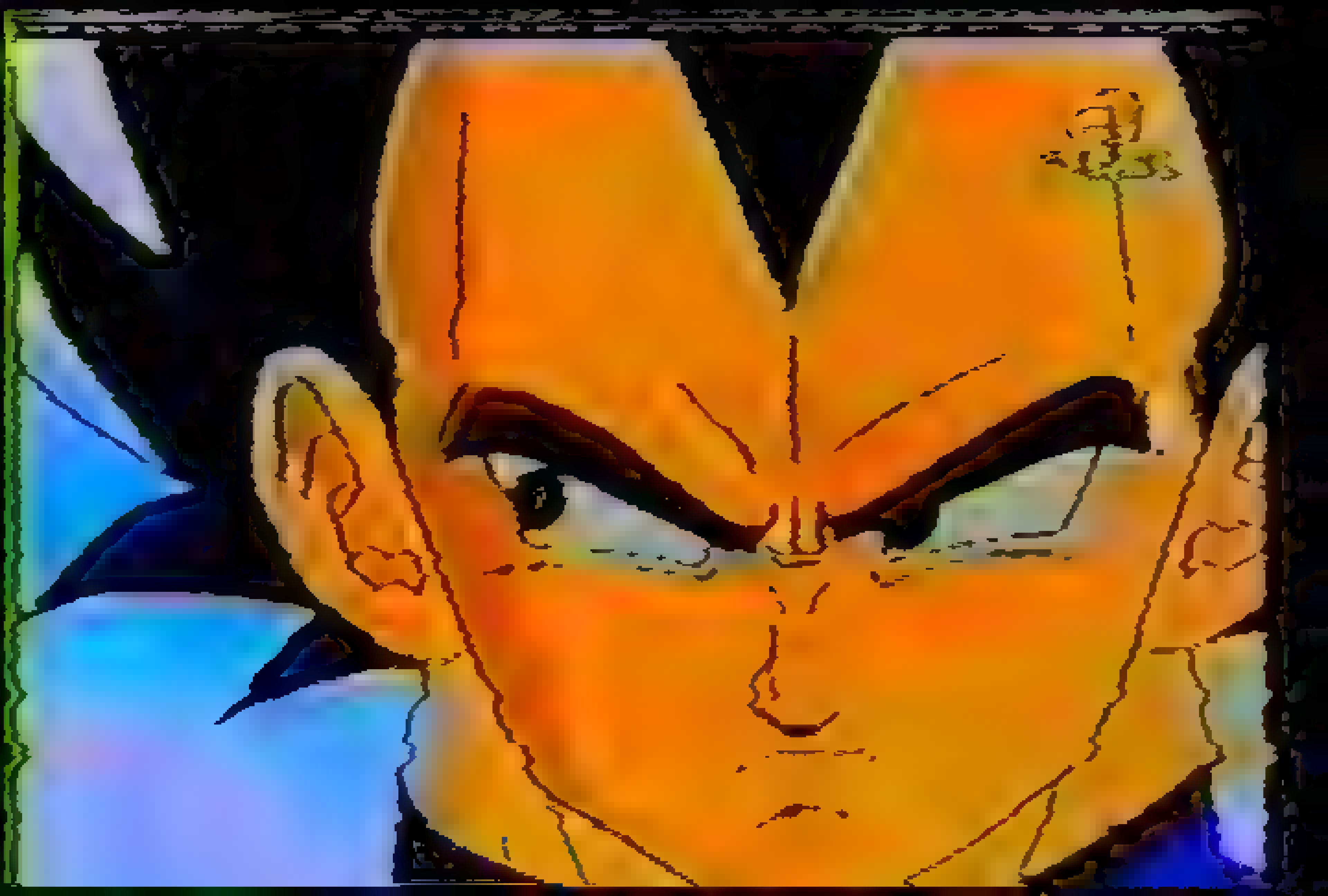










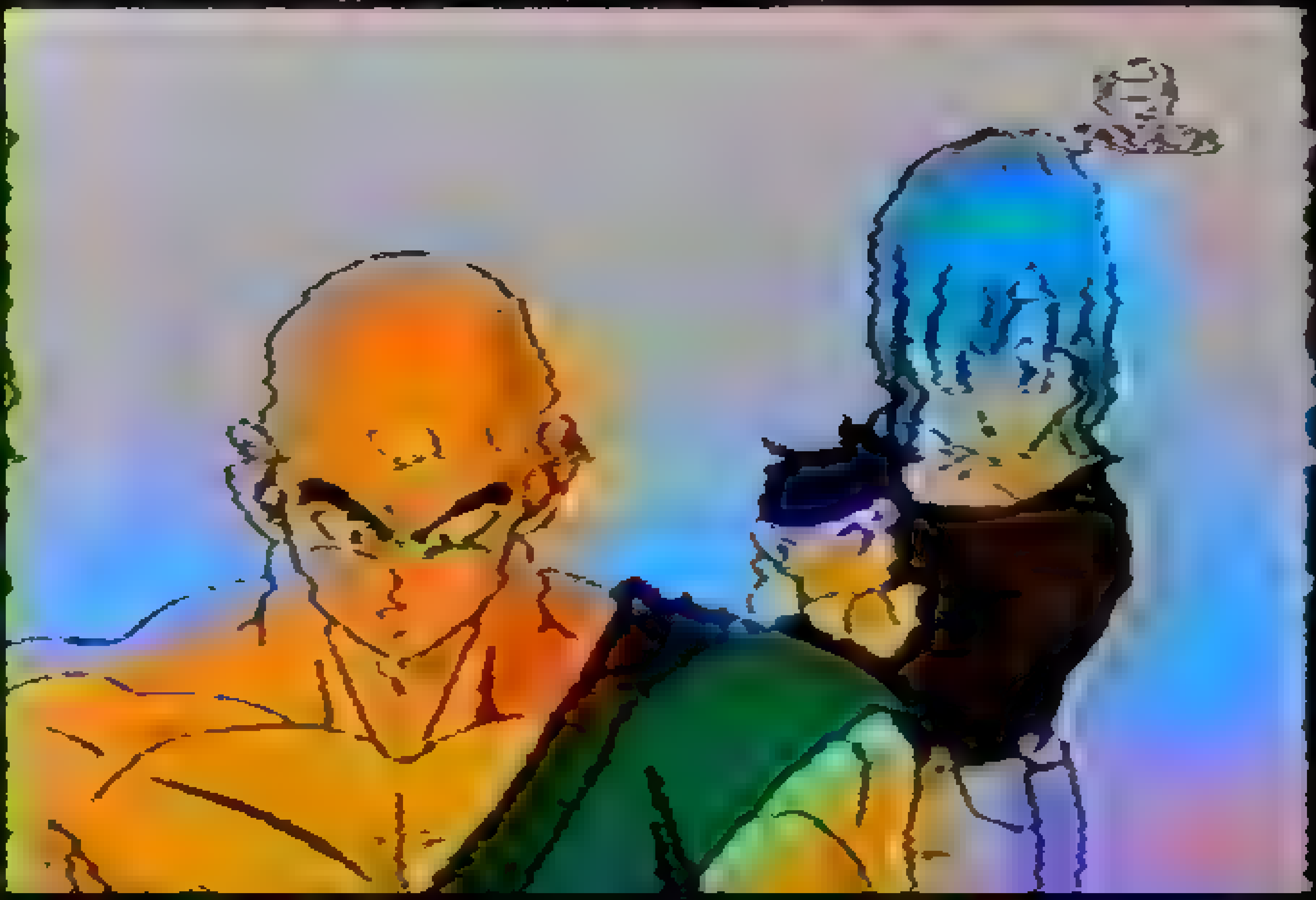


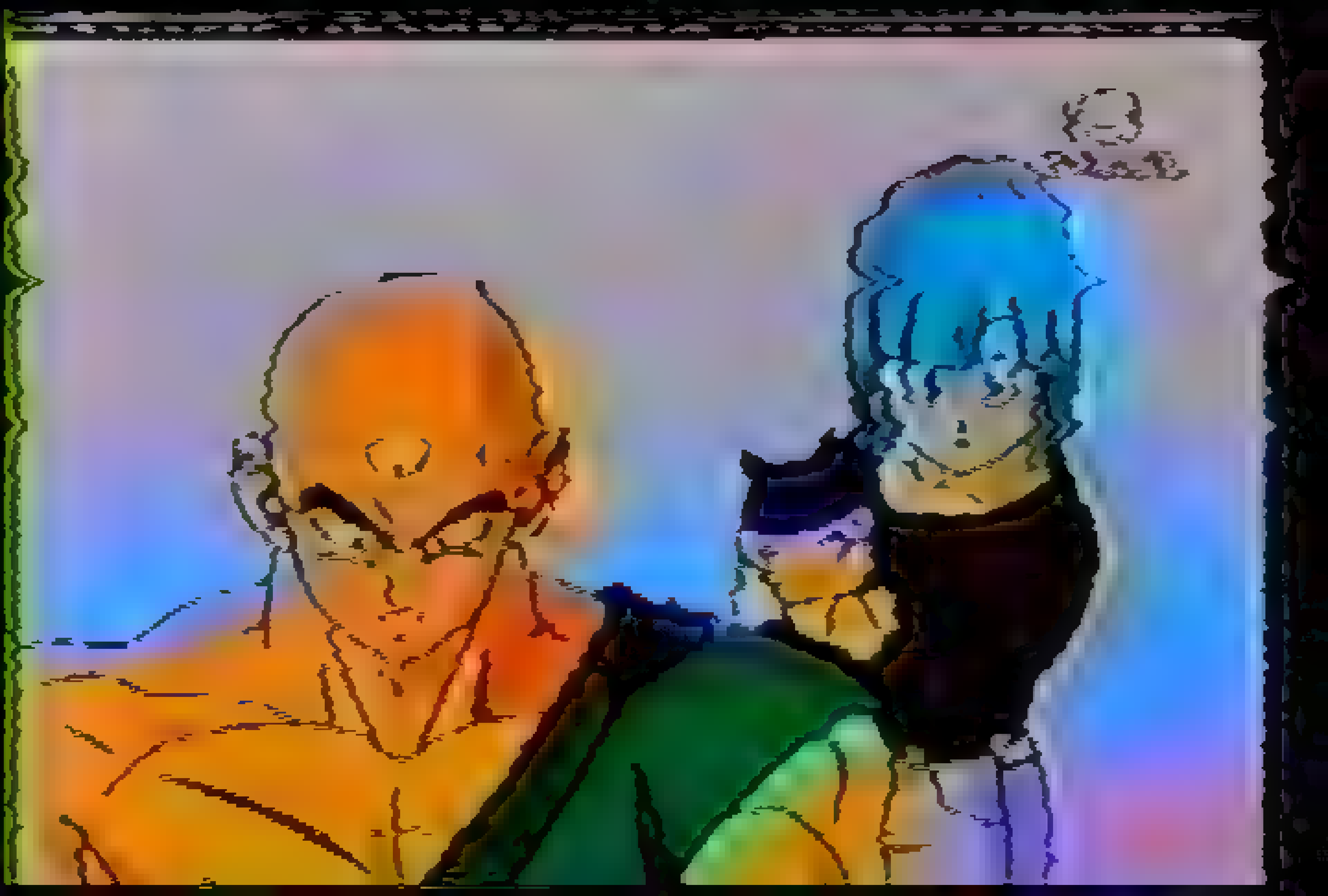




















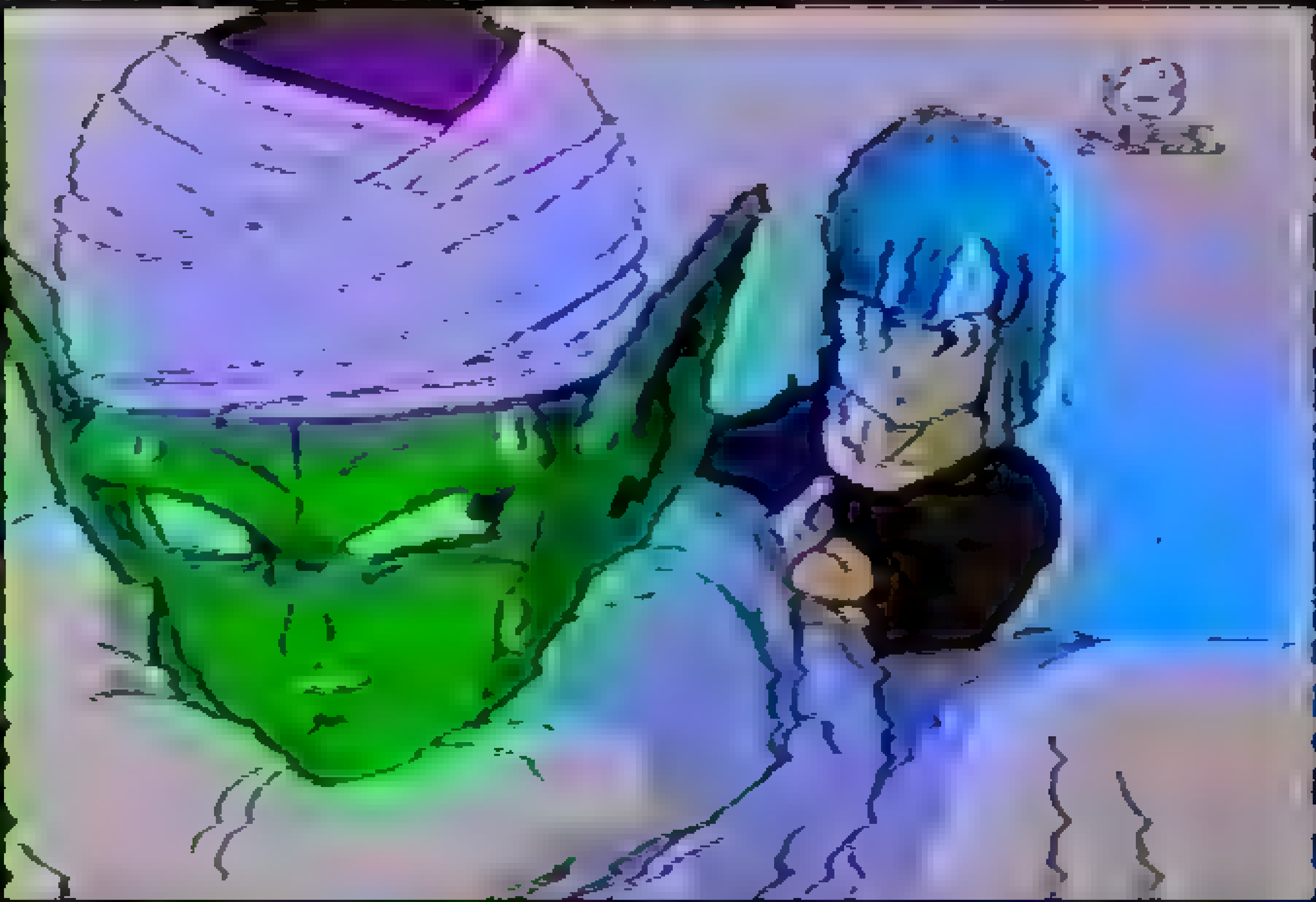



Let's not just stand here

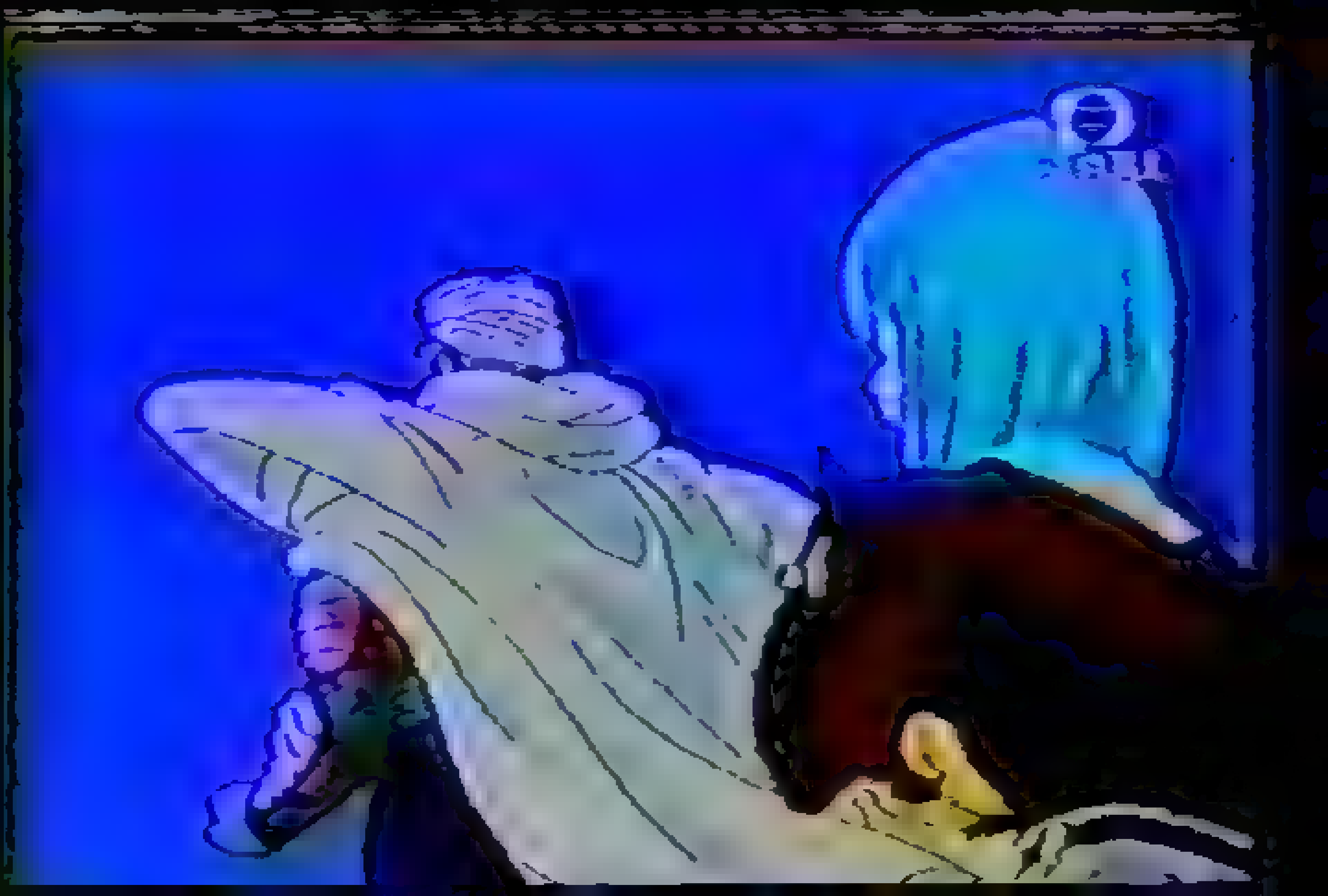


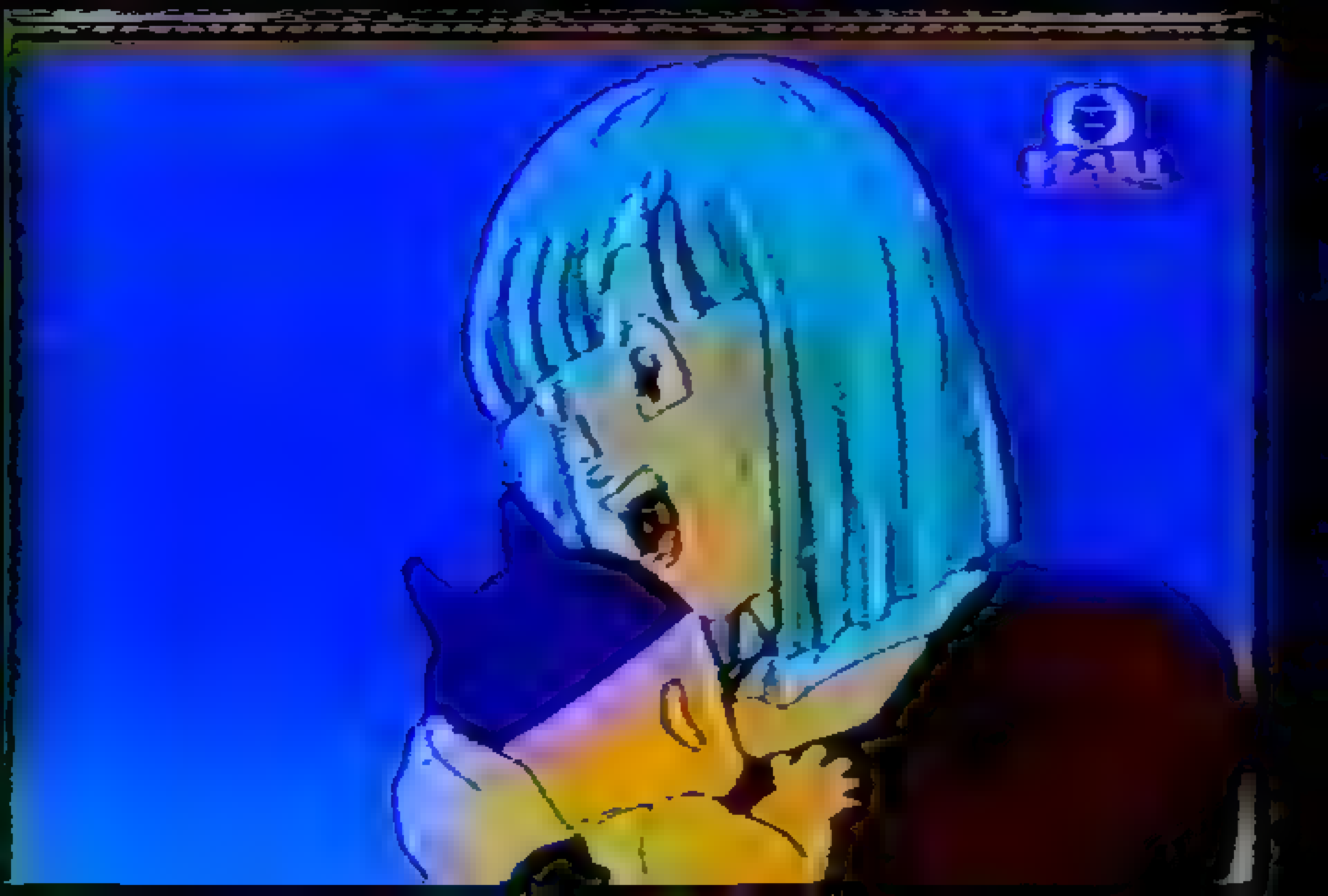



We all die











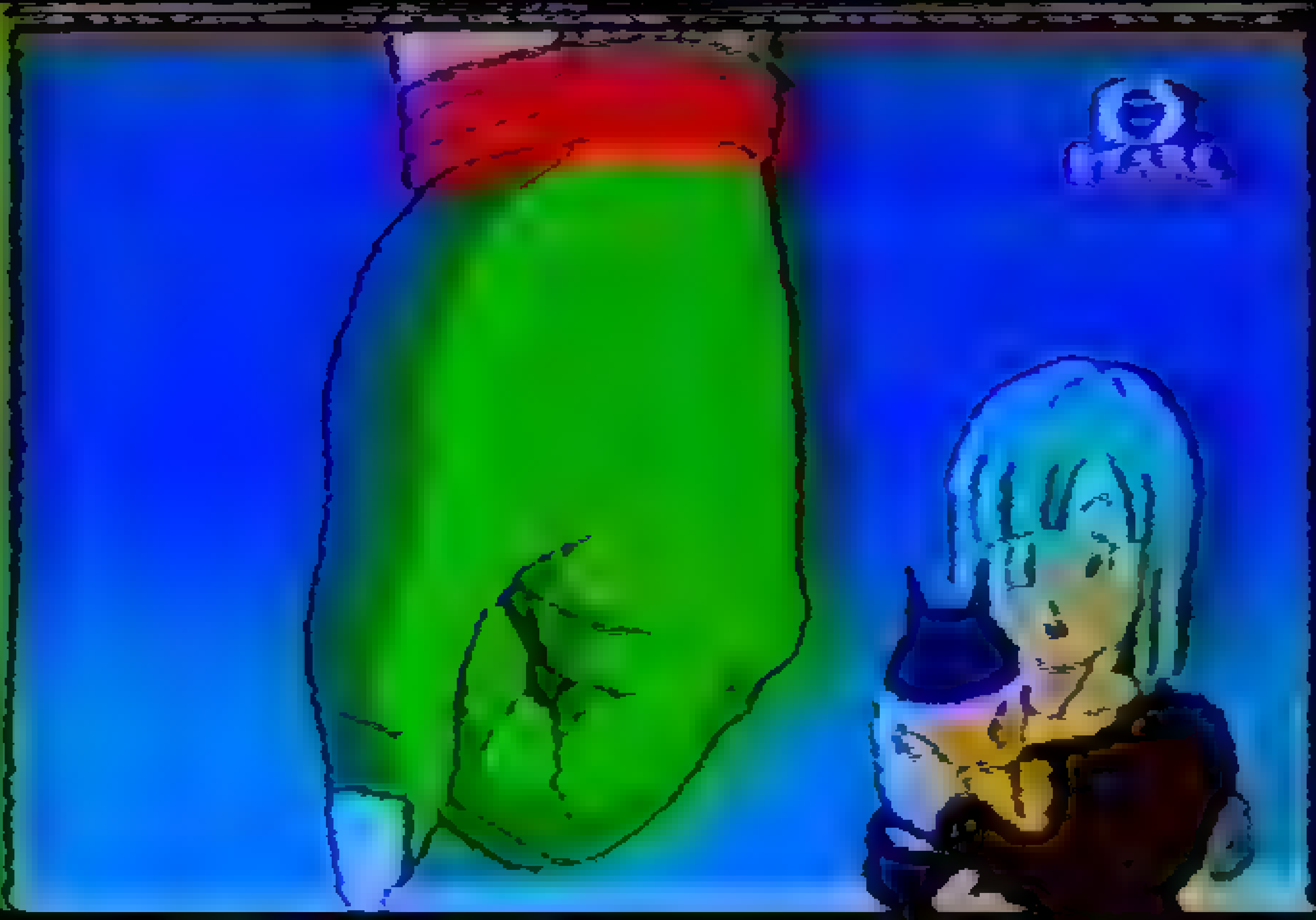



Trunks was once stronger?


Cell





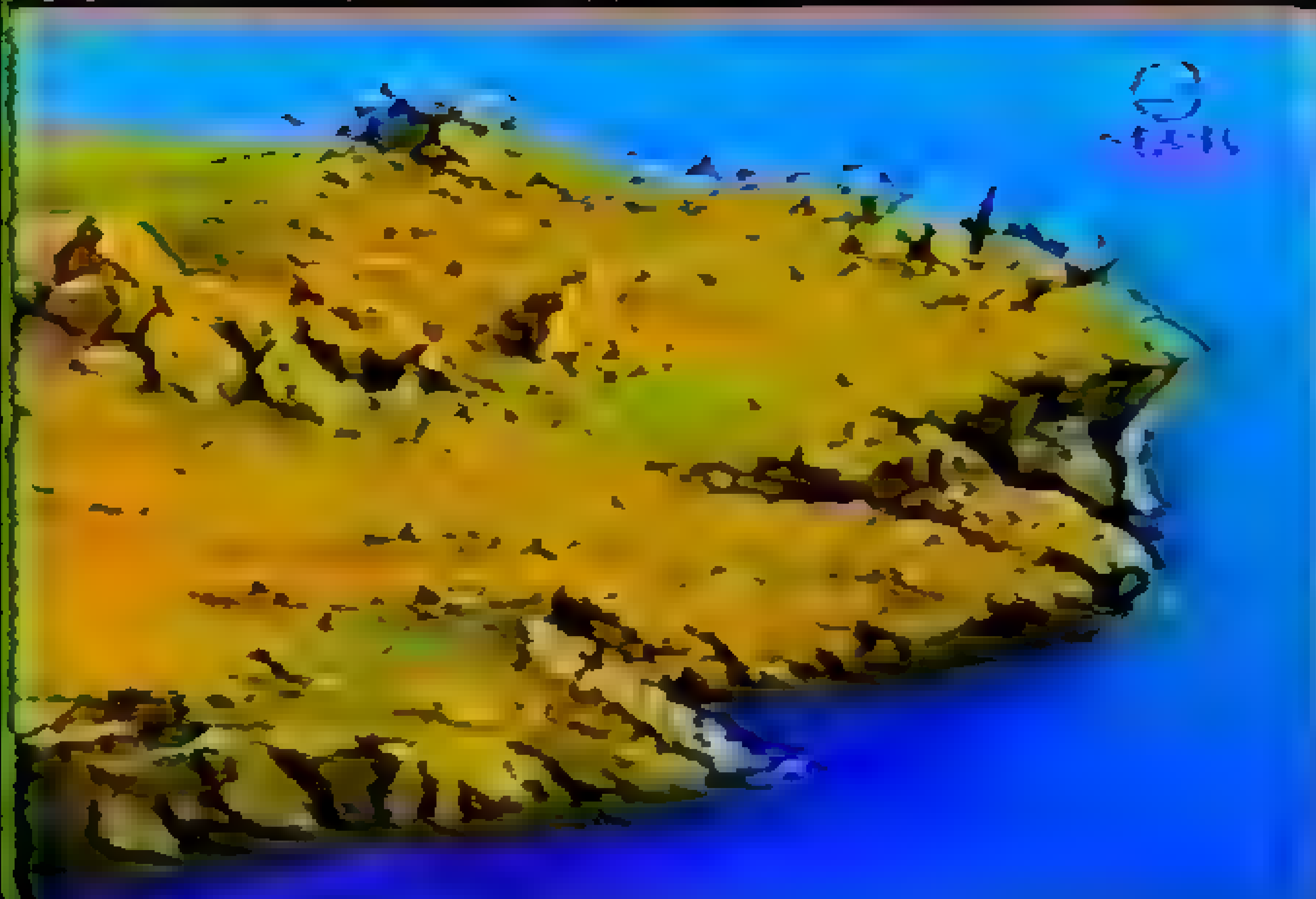




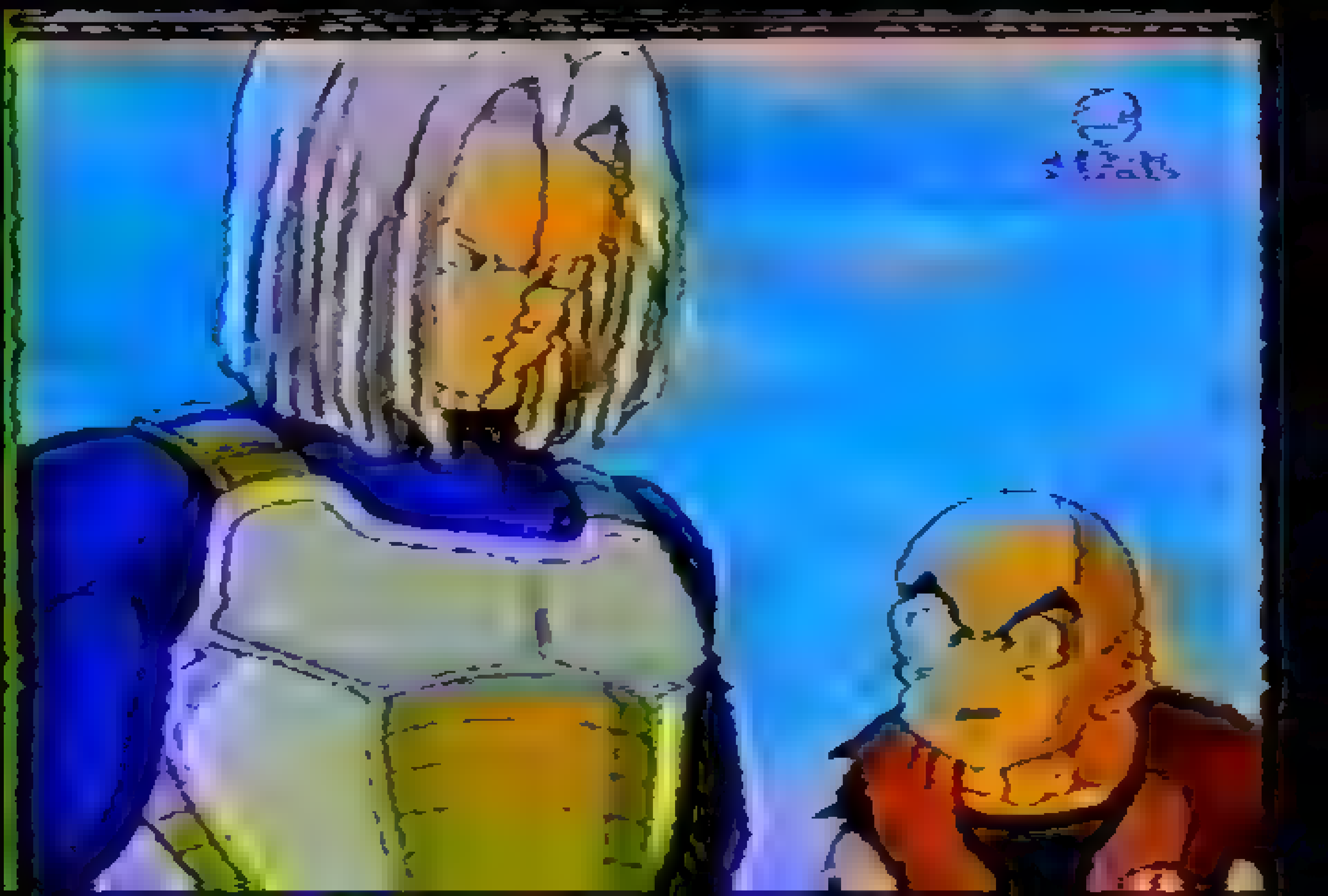








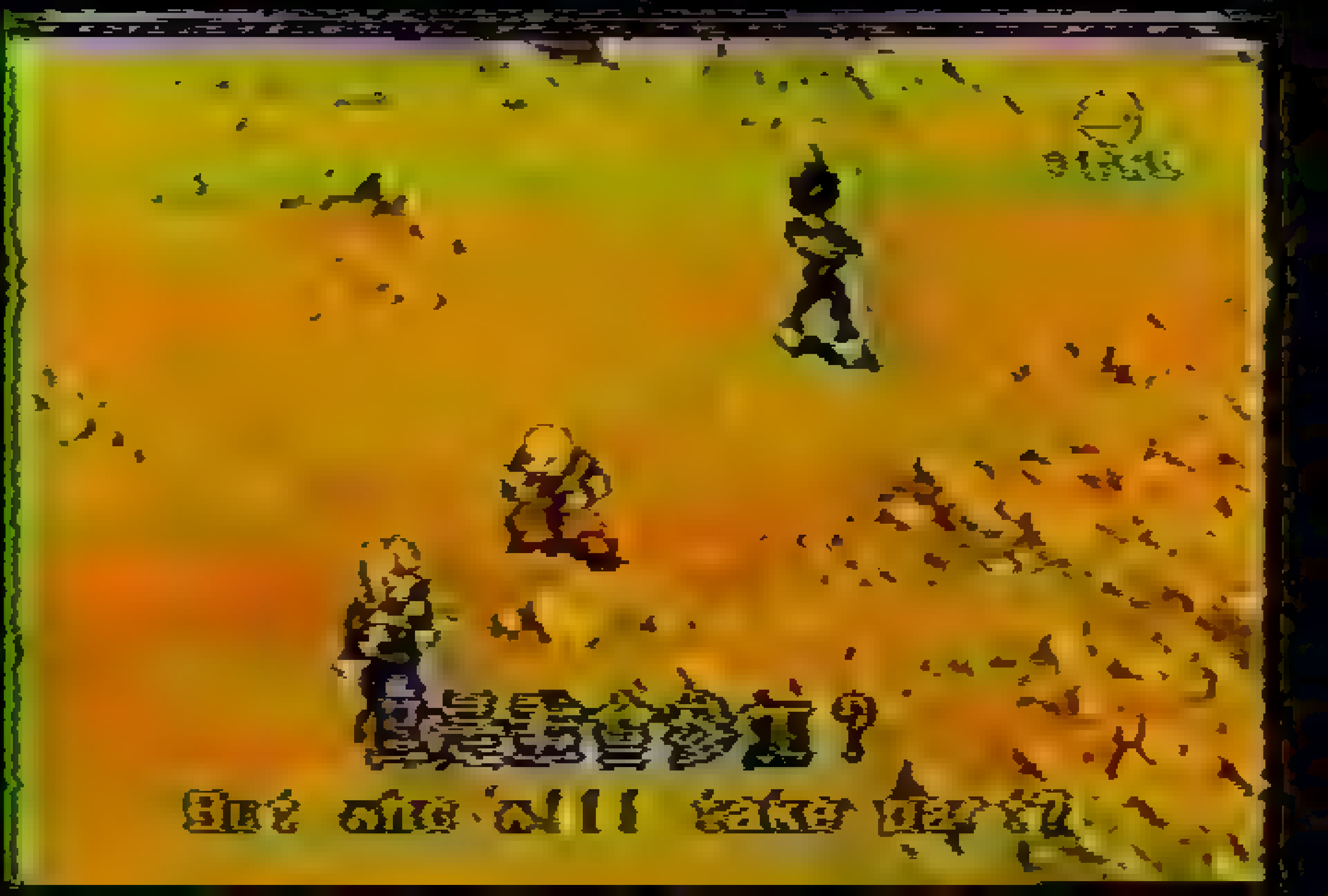

Martial Arts Competition?

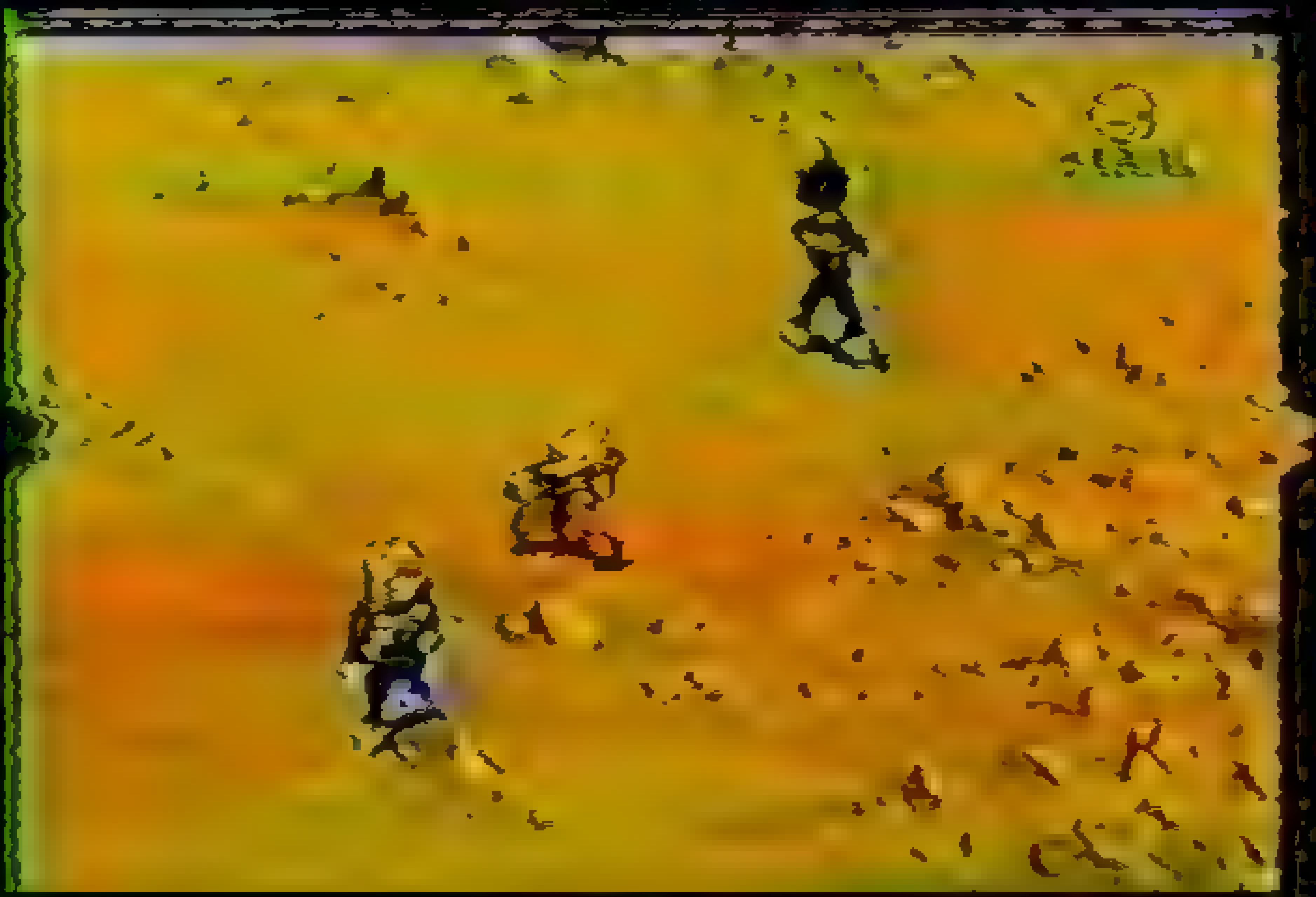




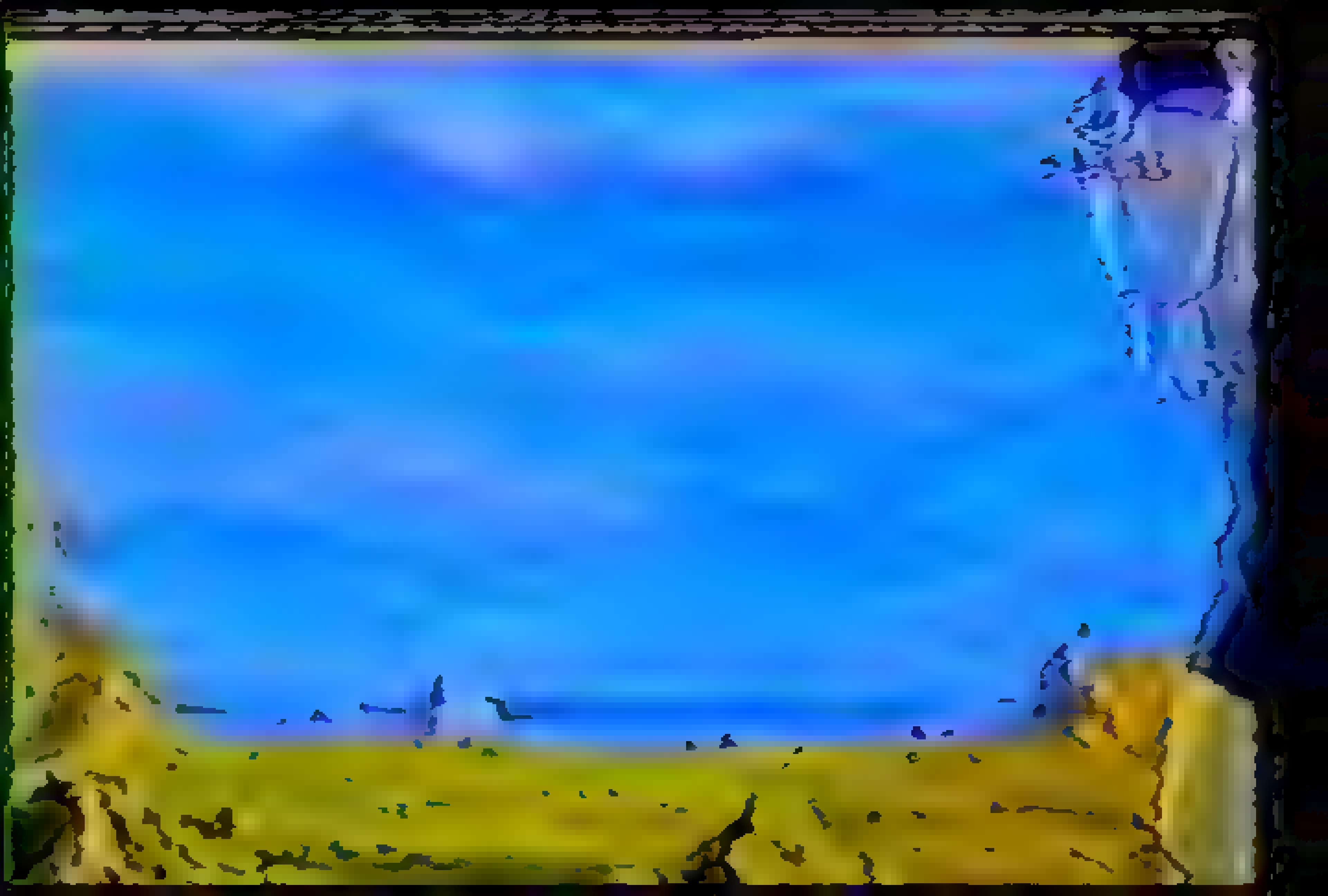


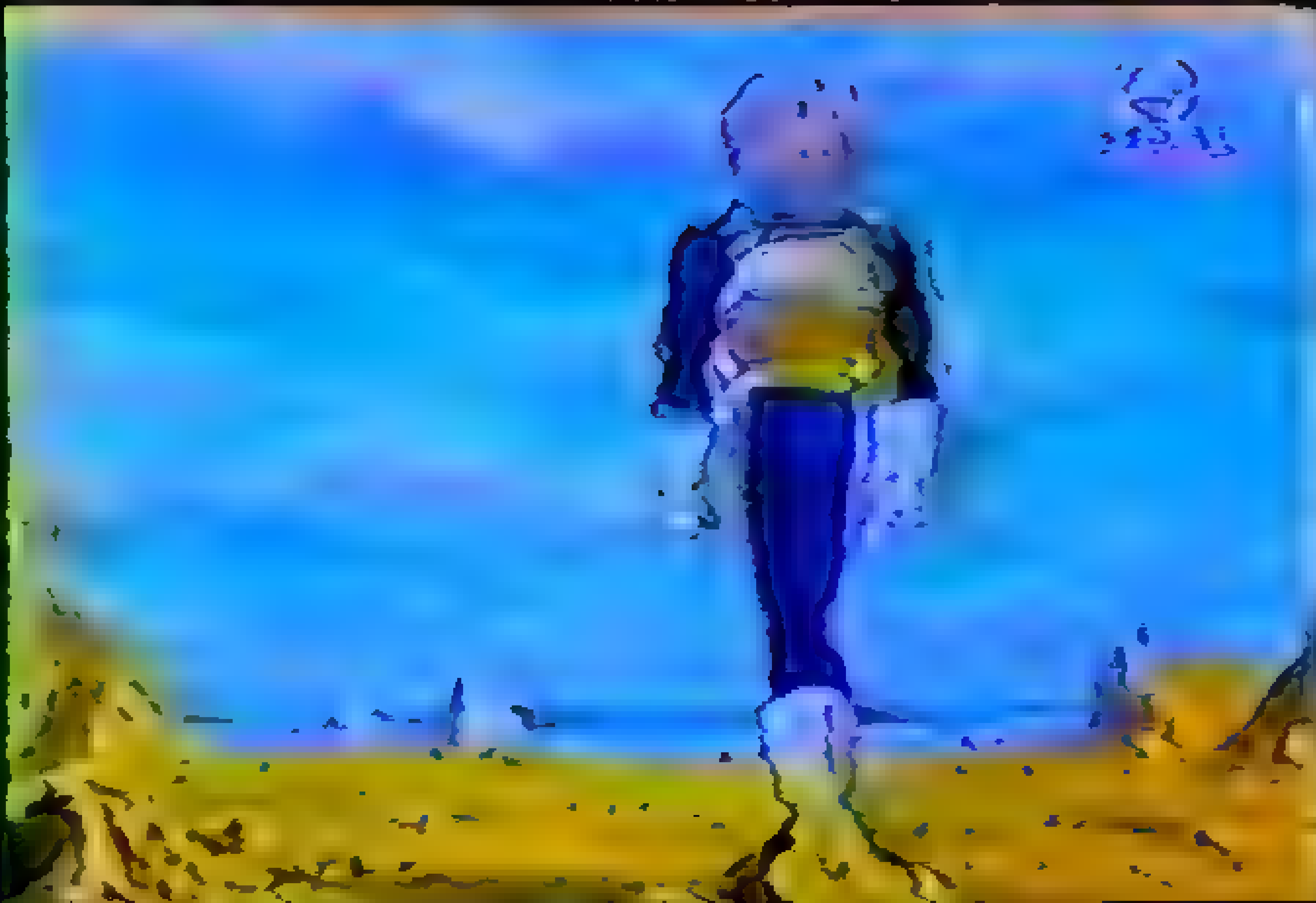


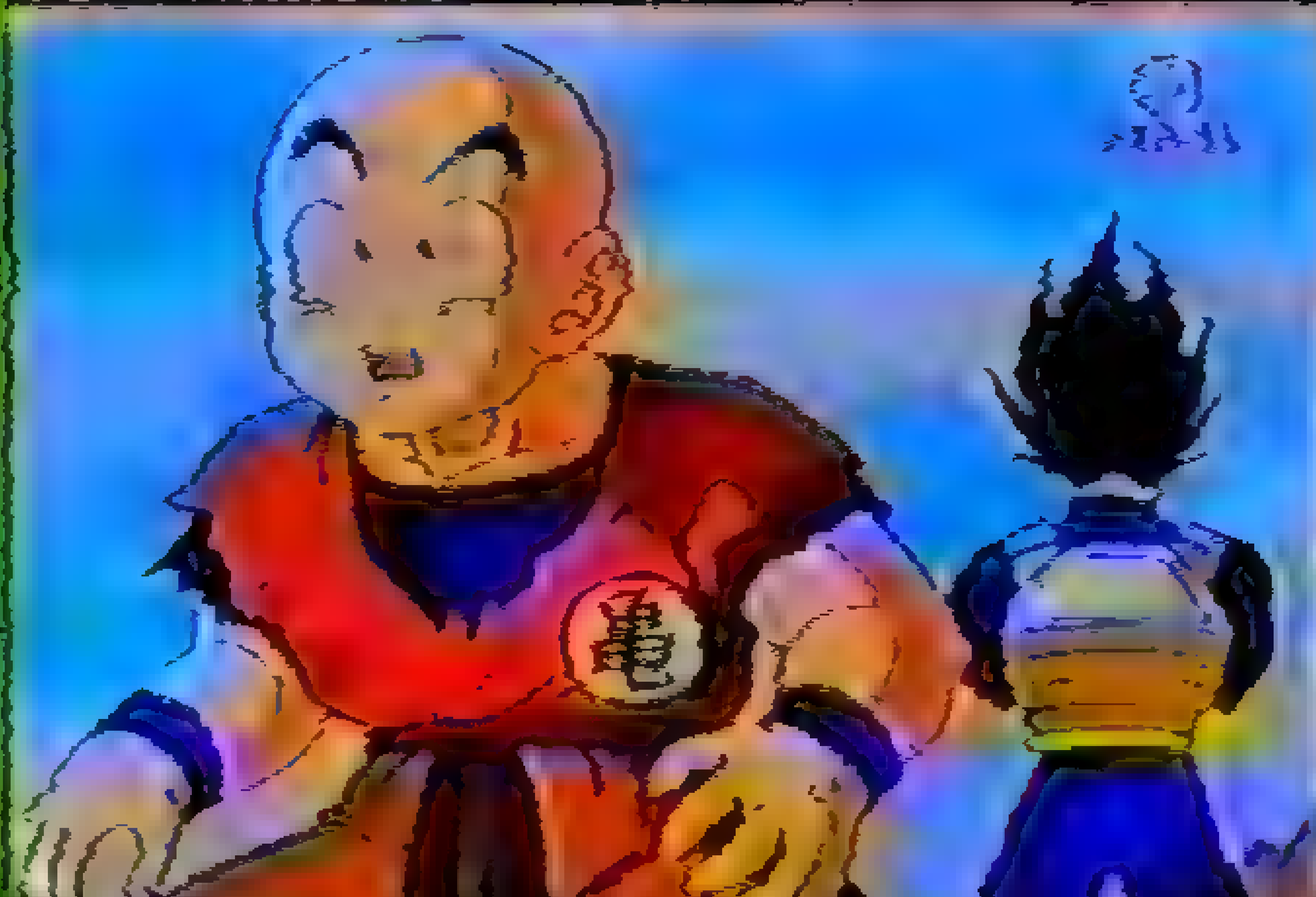


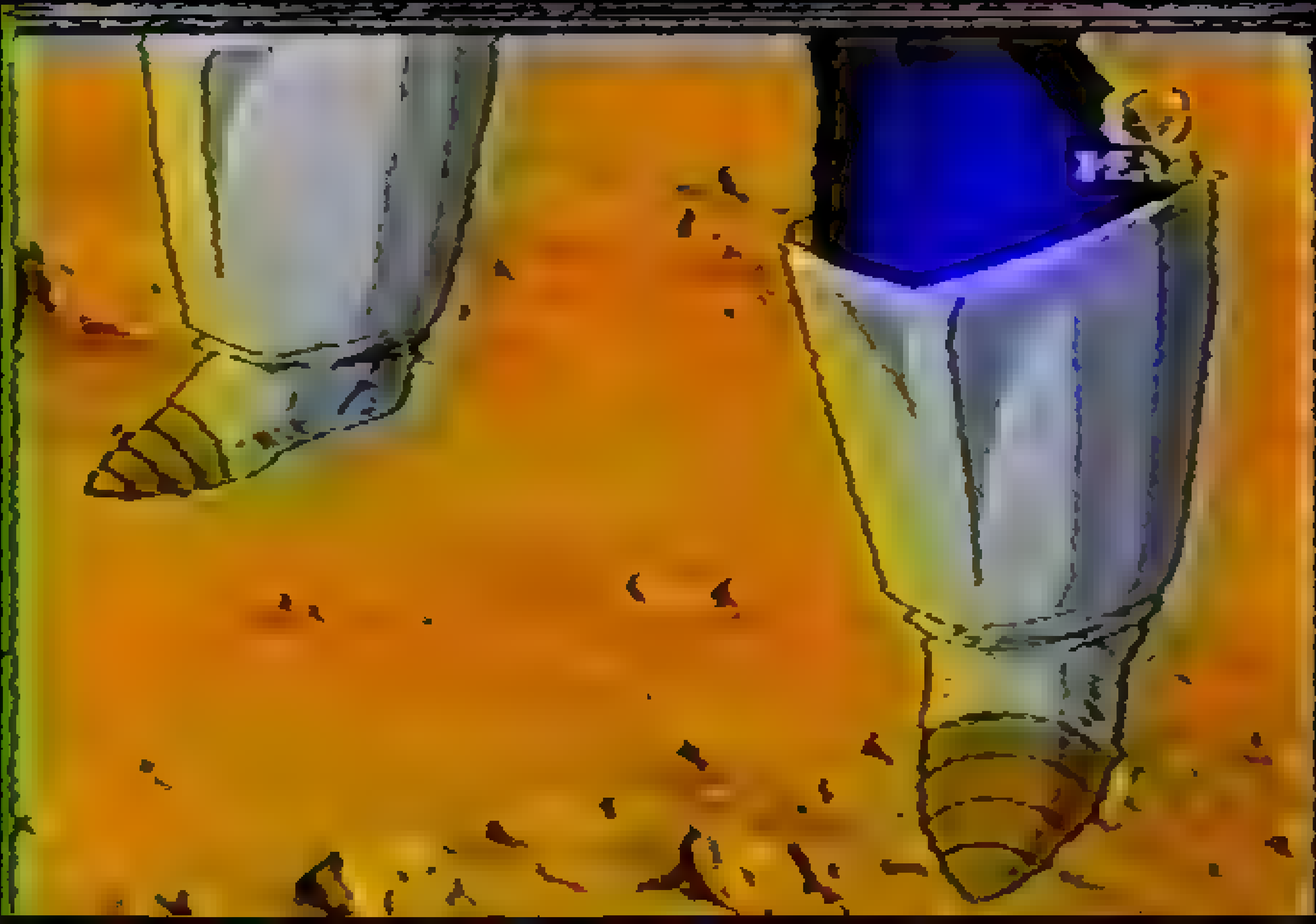


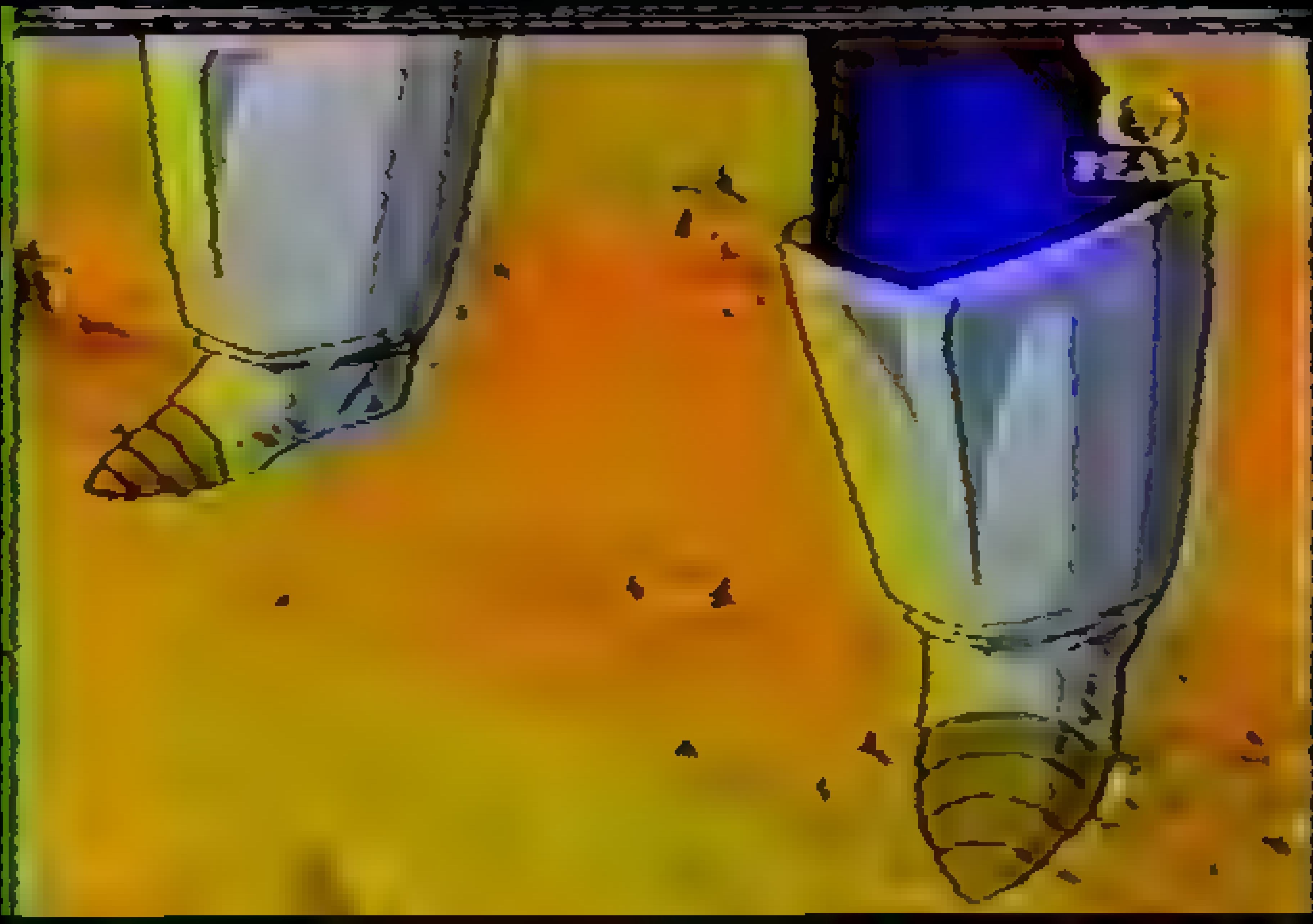


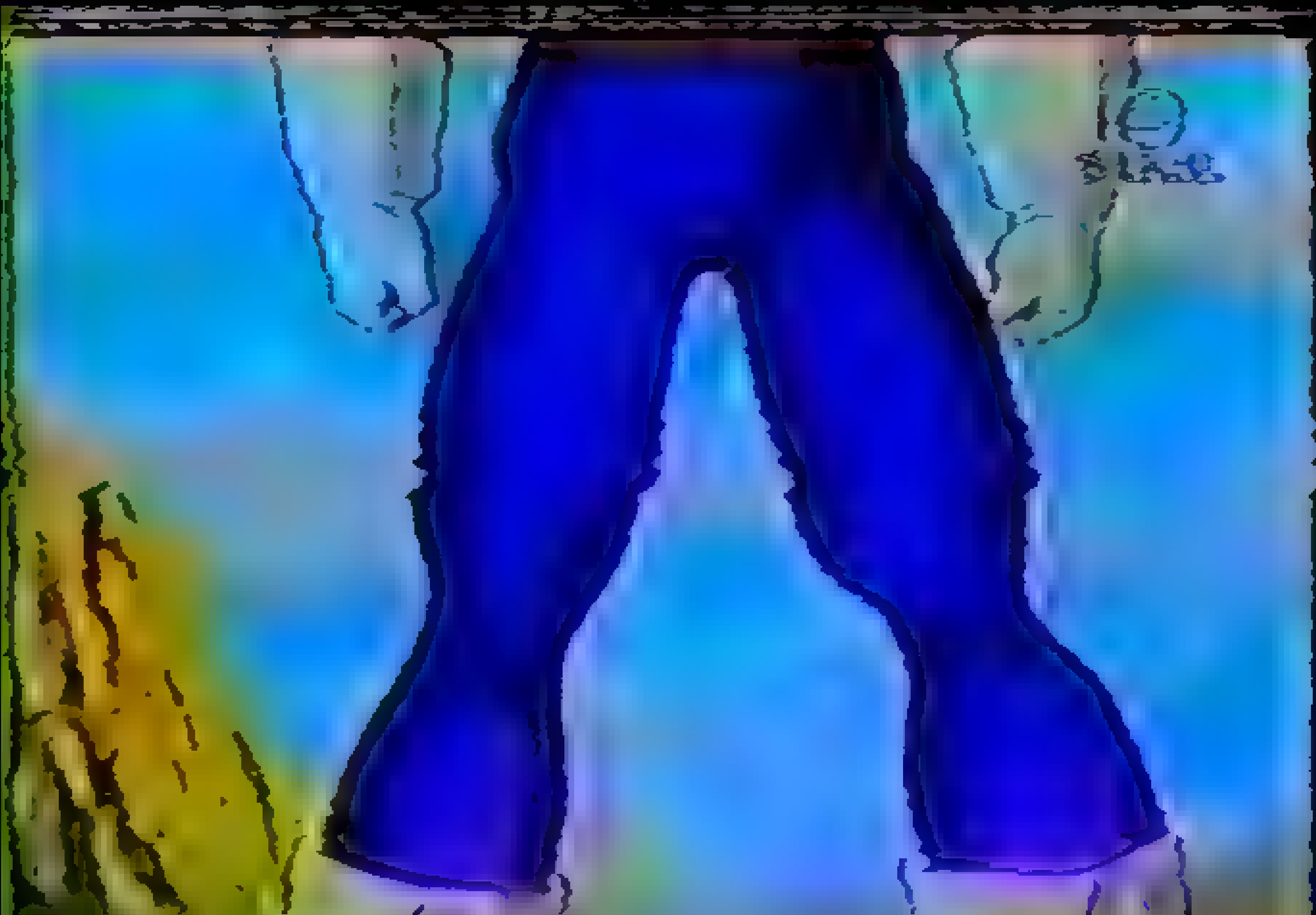


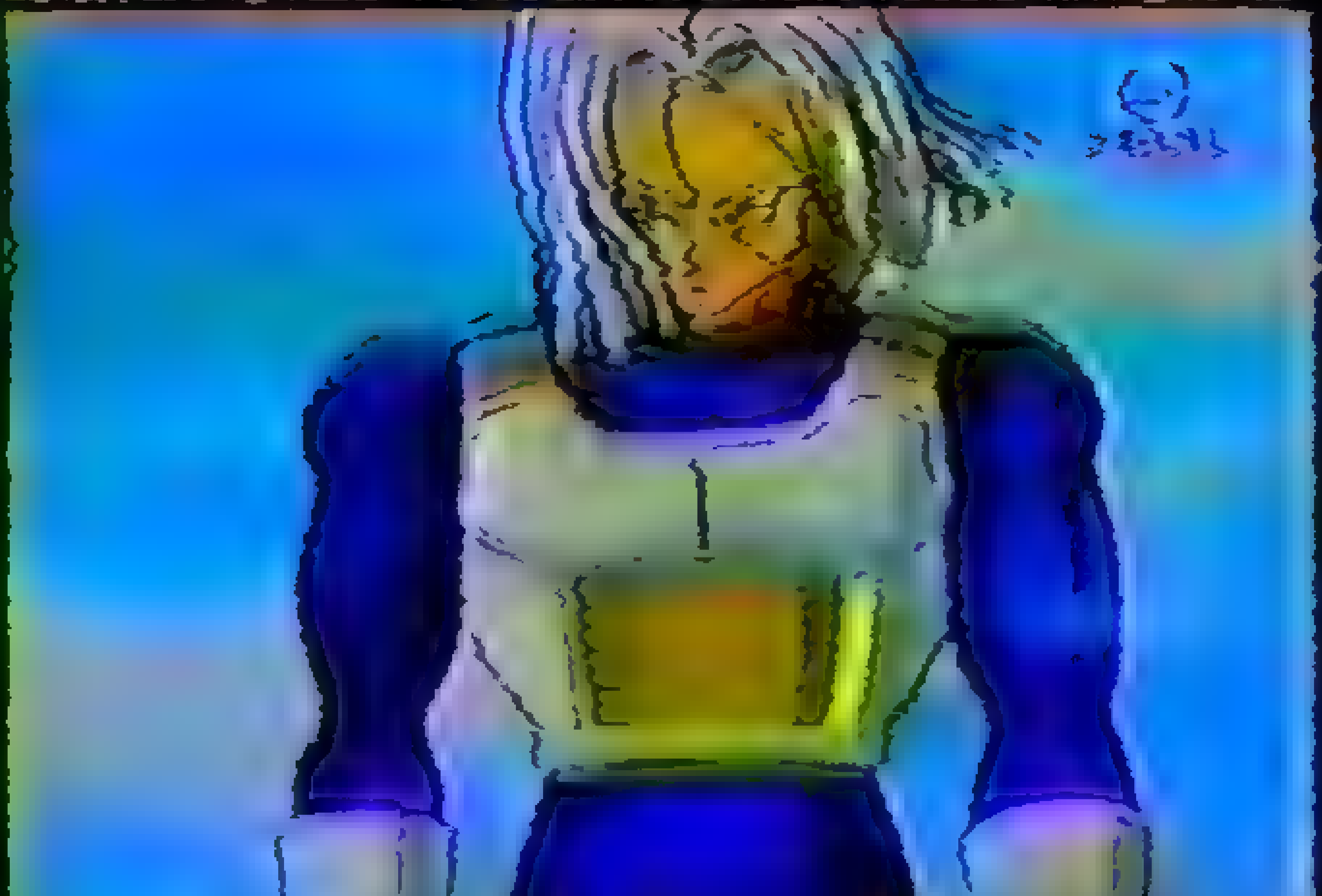




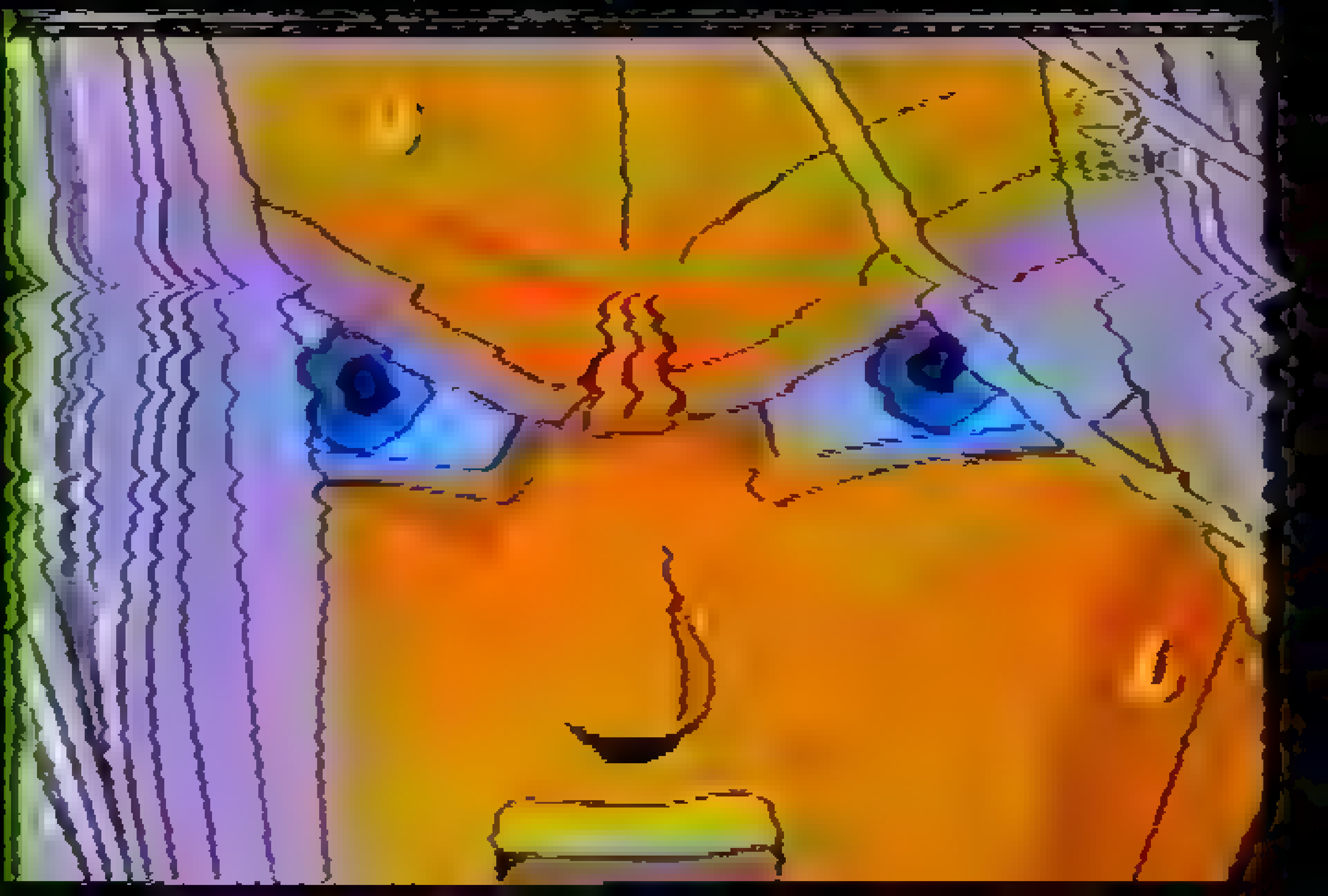












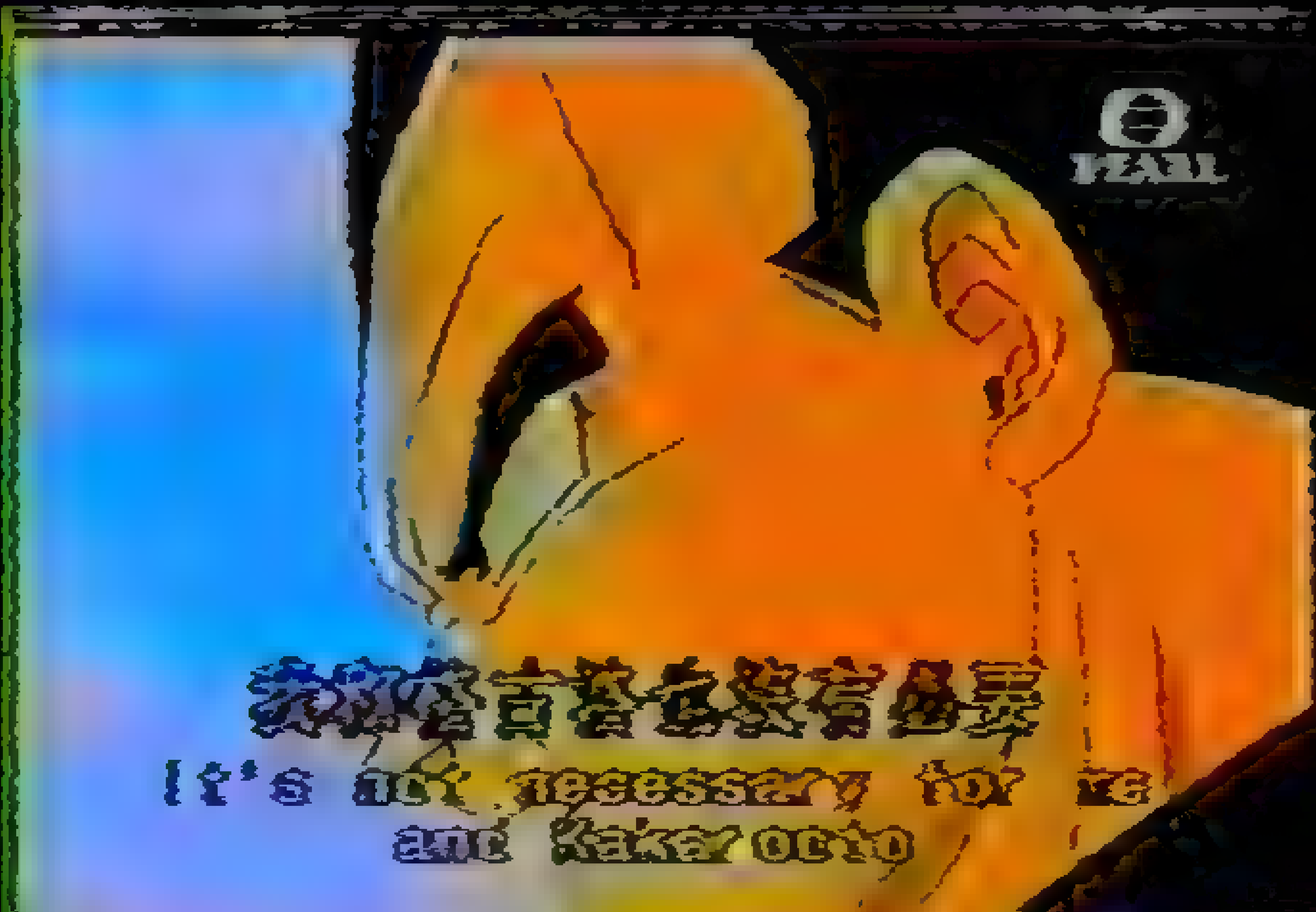

the room

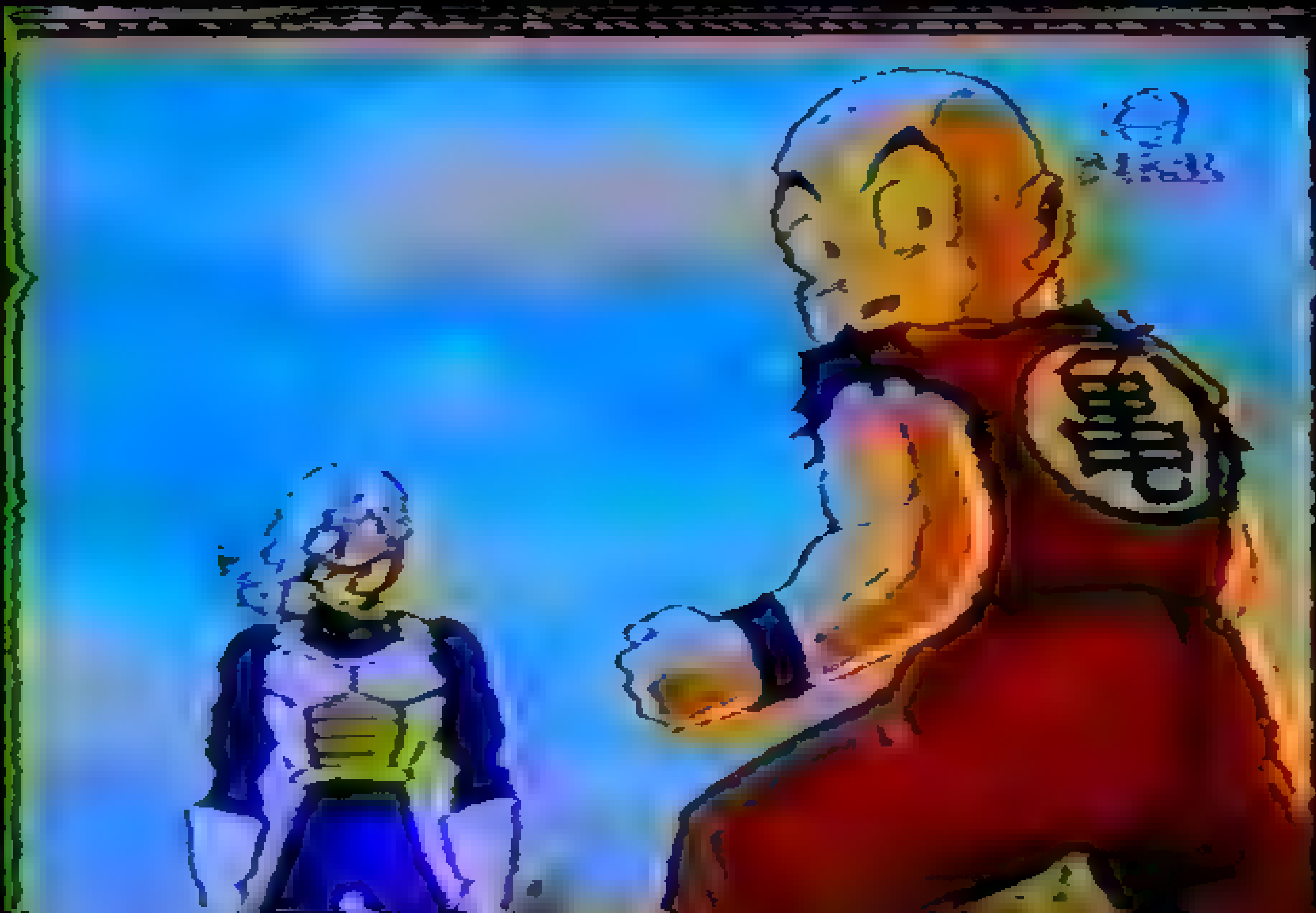

the room
and Time


I want to go into the room
of Spirit and Time


again








I'll just go into the room
for one more day!





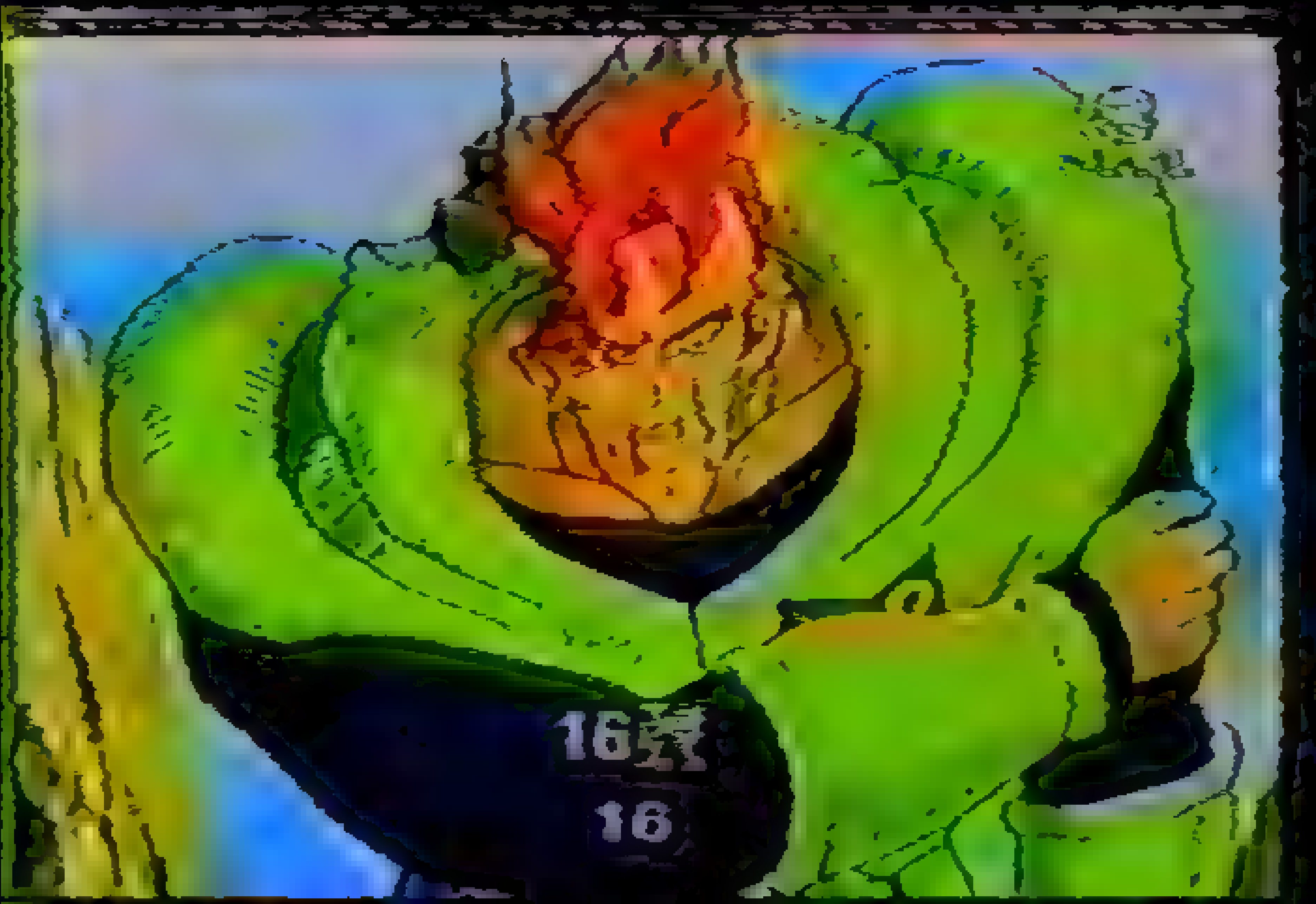






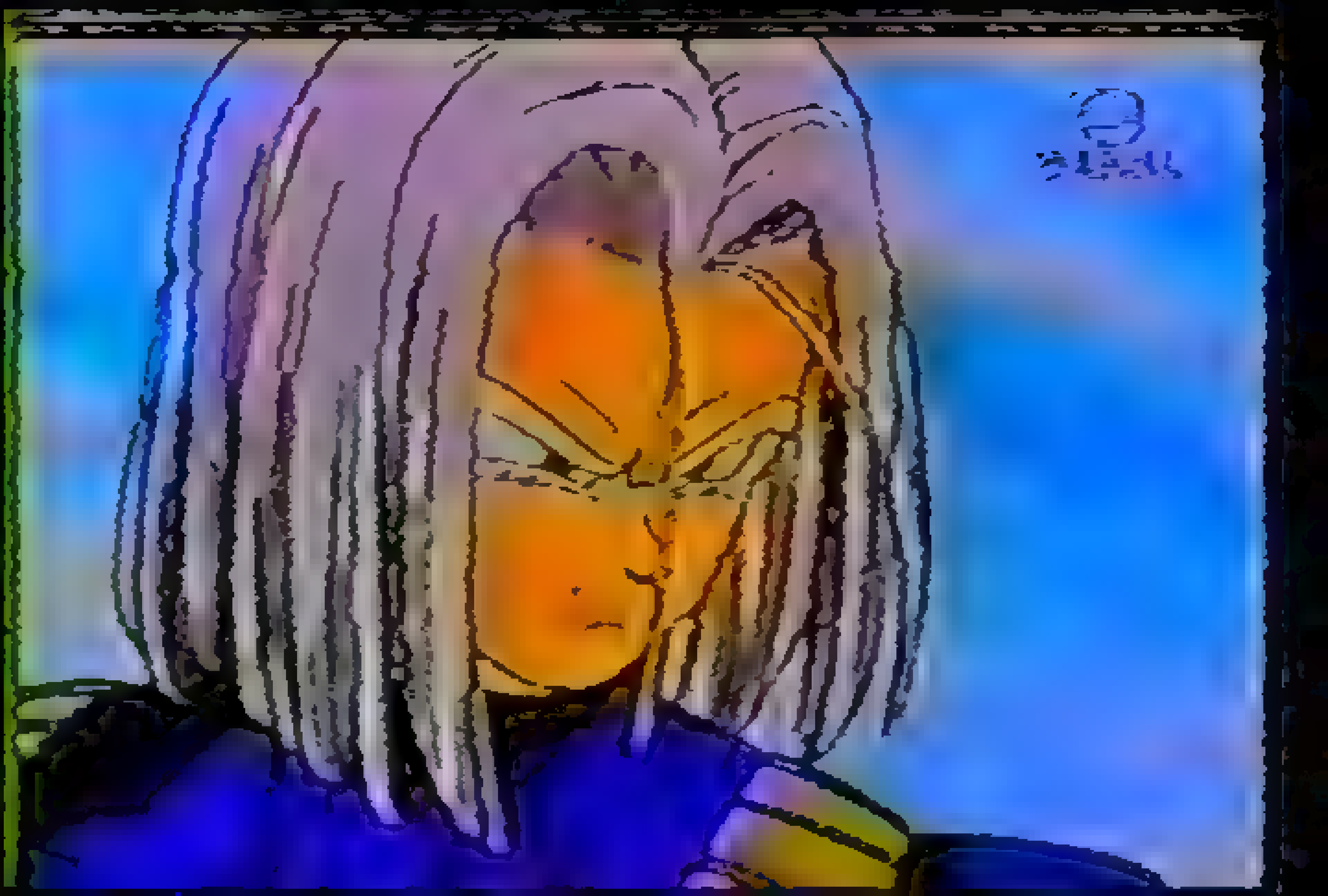


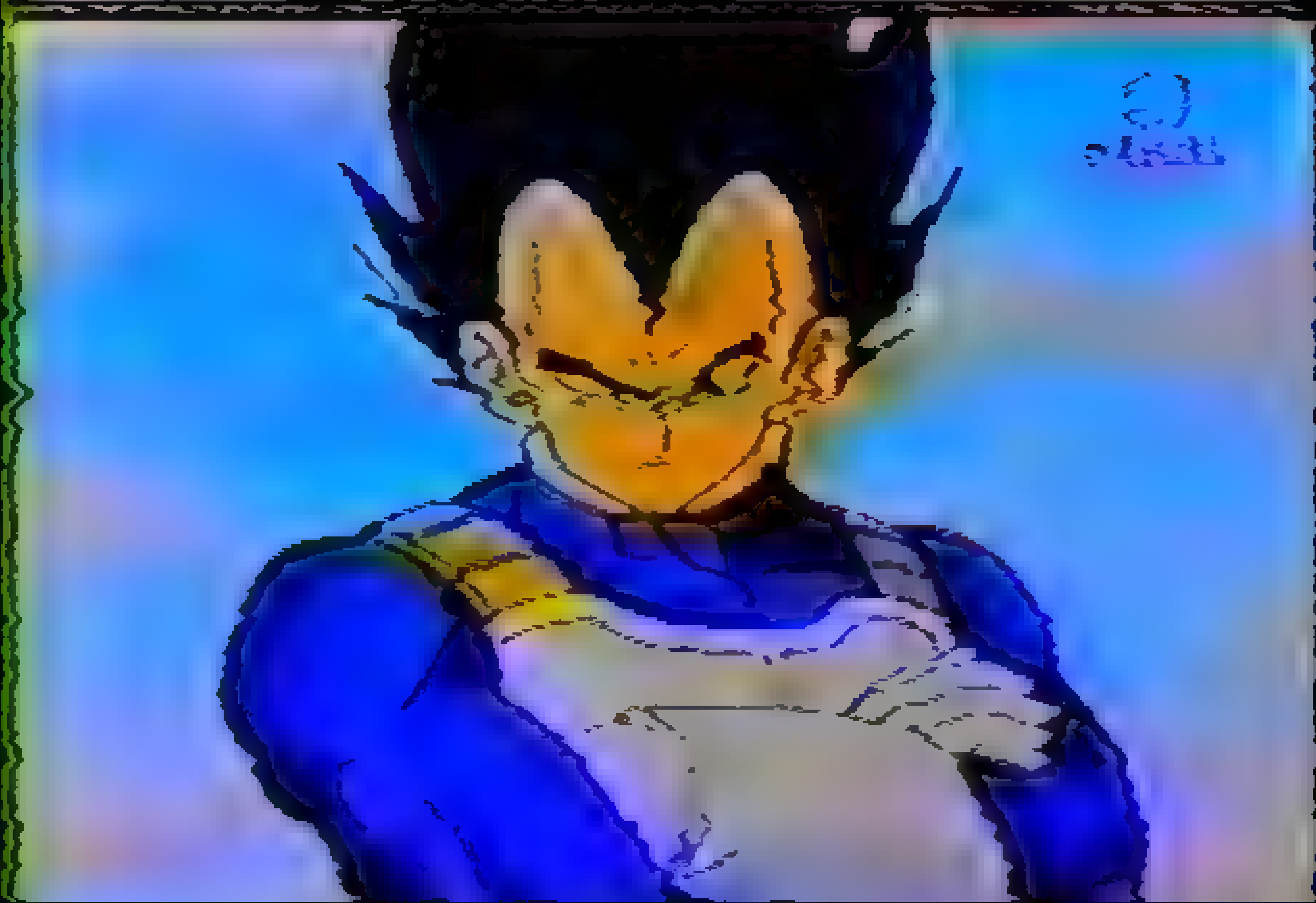

I'll join the contest

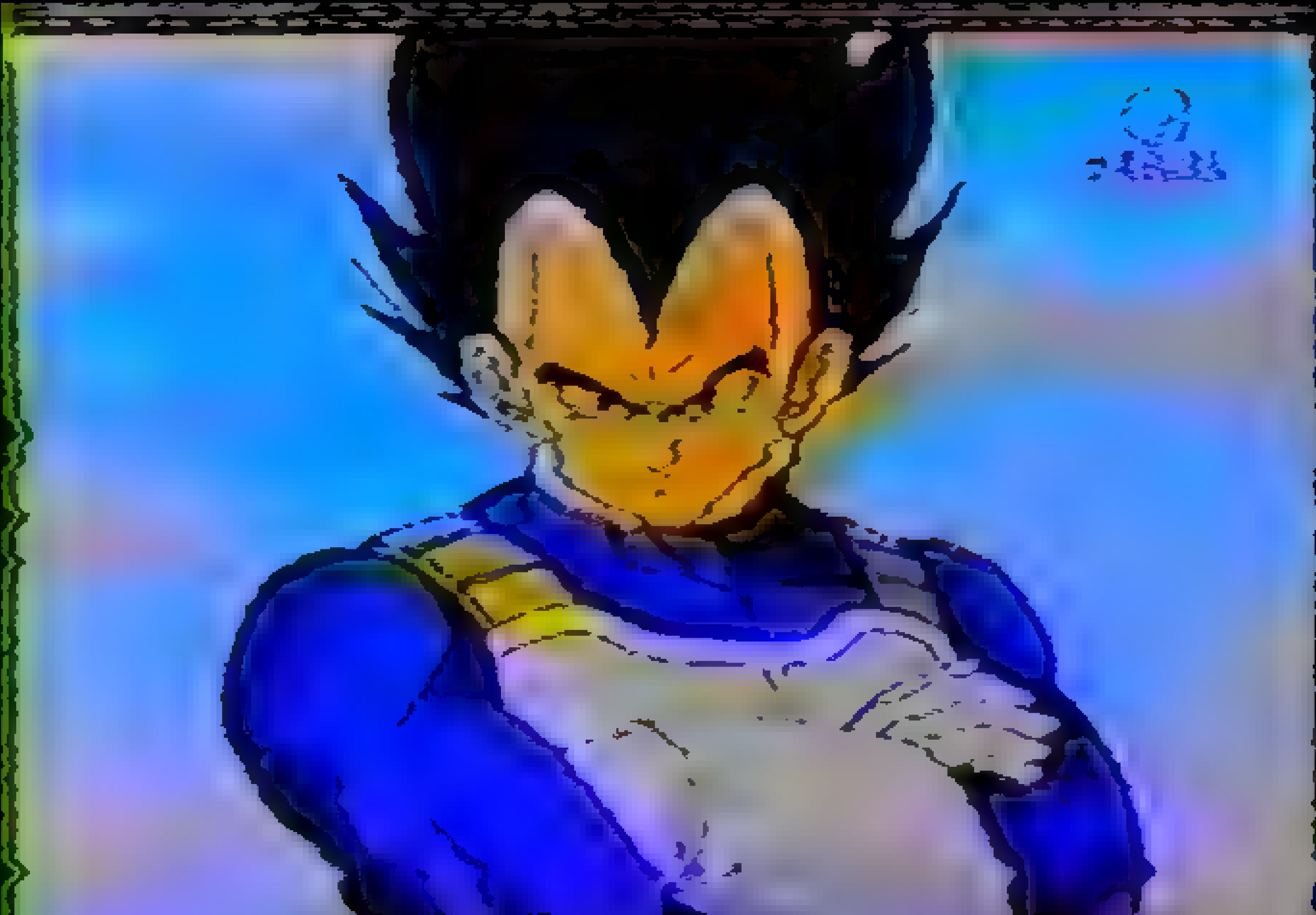

16


Please bring


Capsule







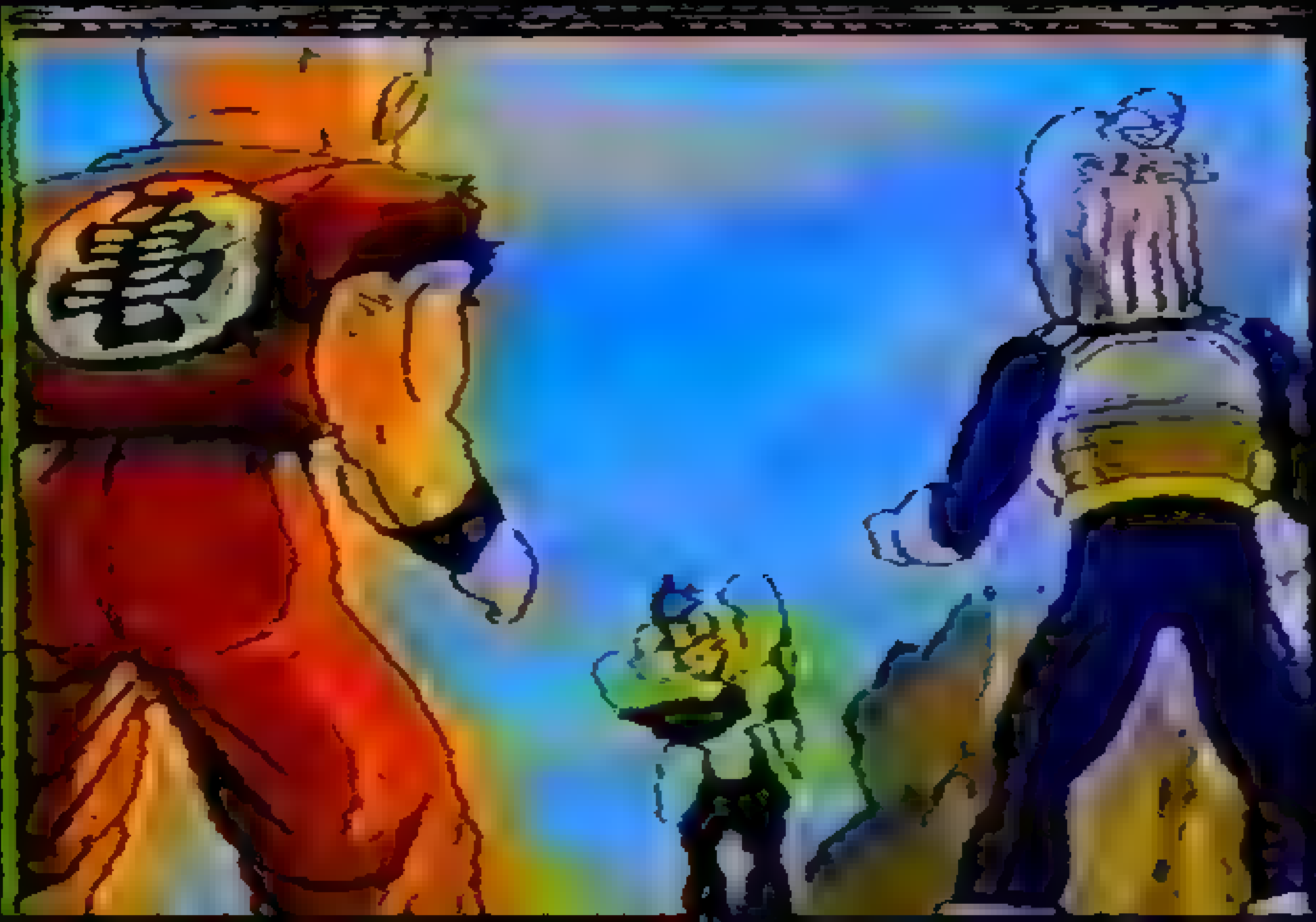


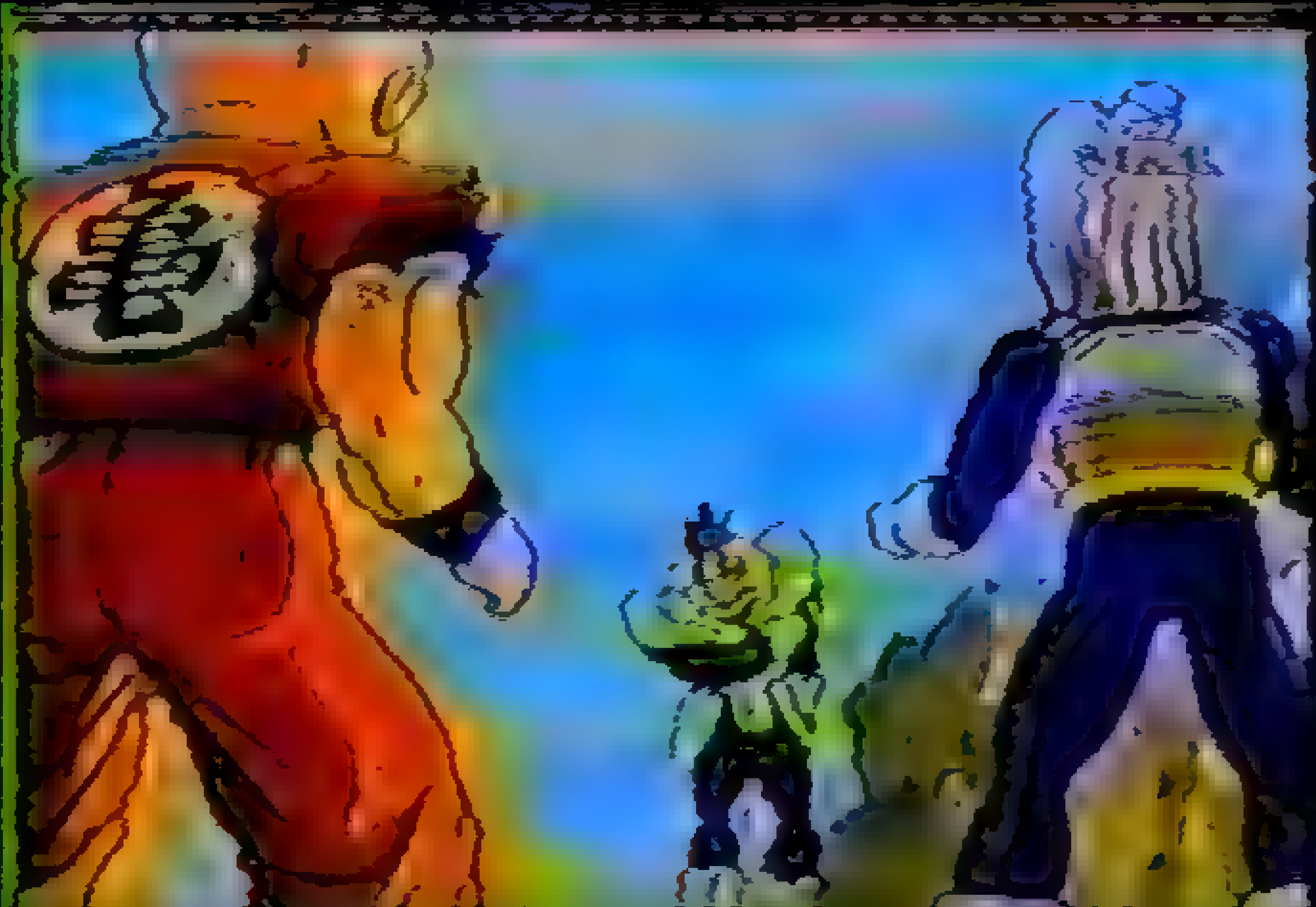


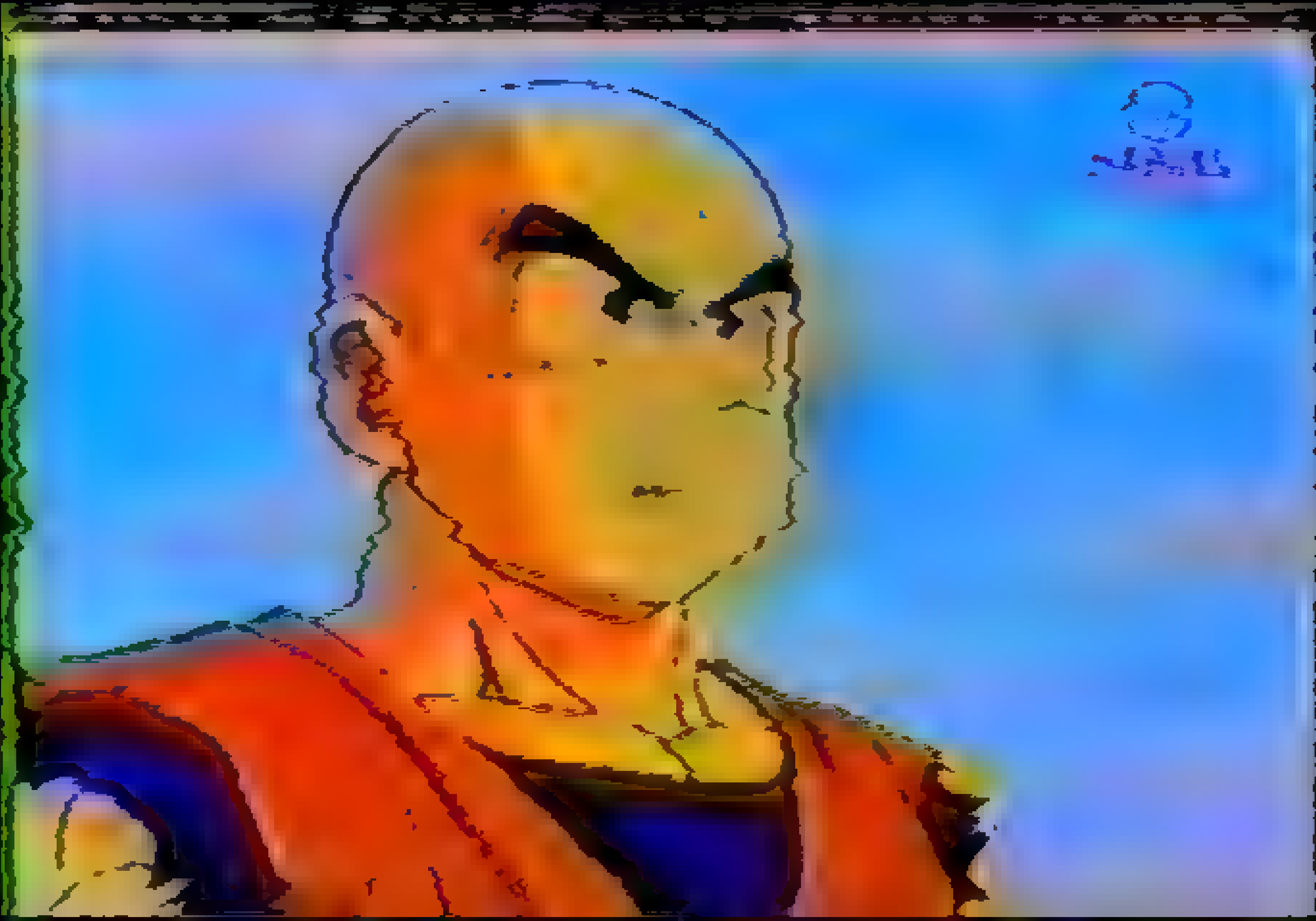




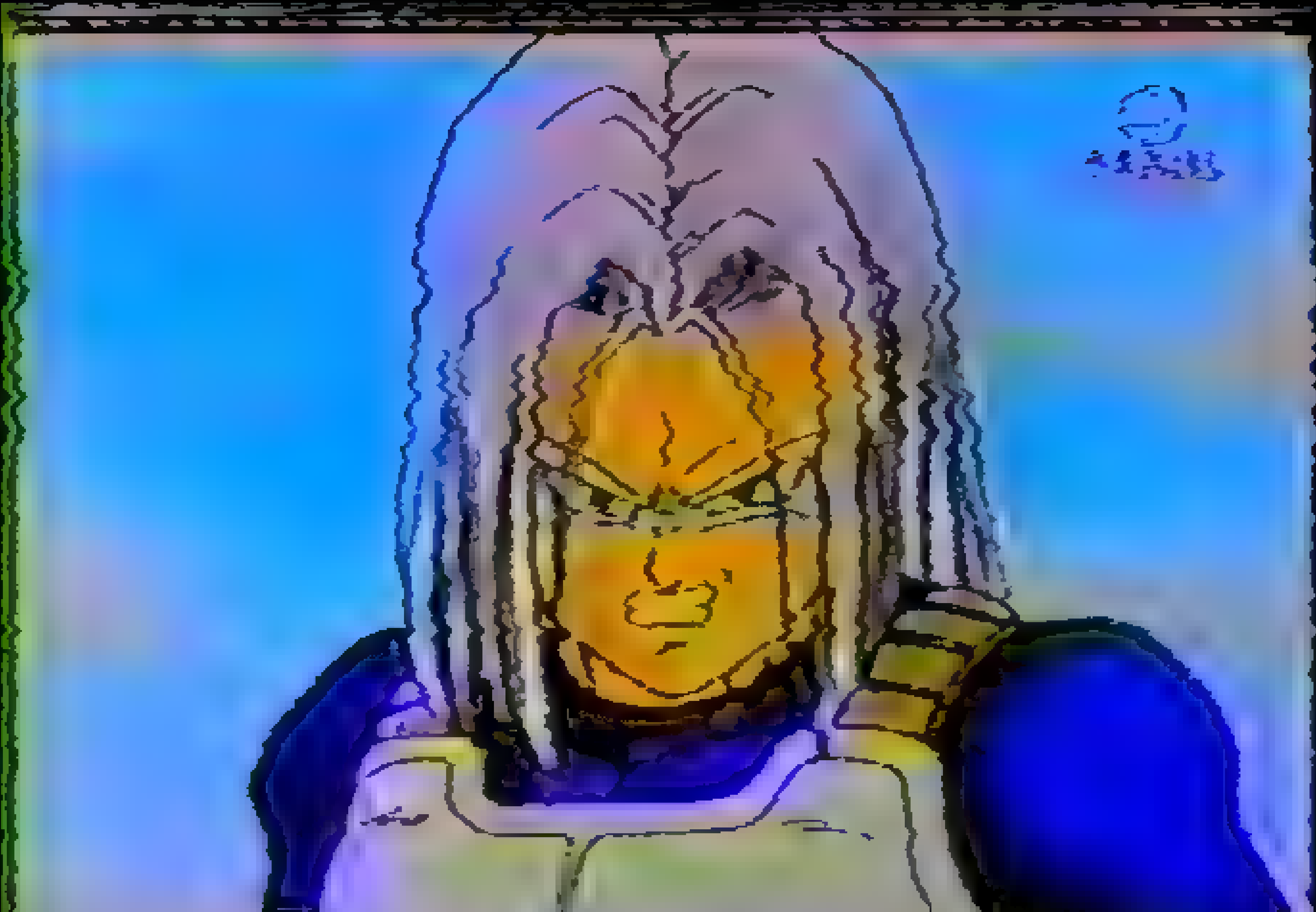


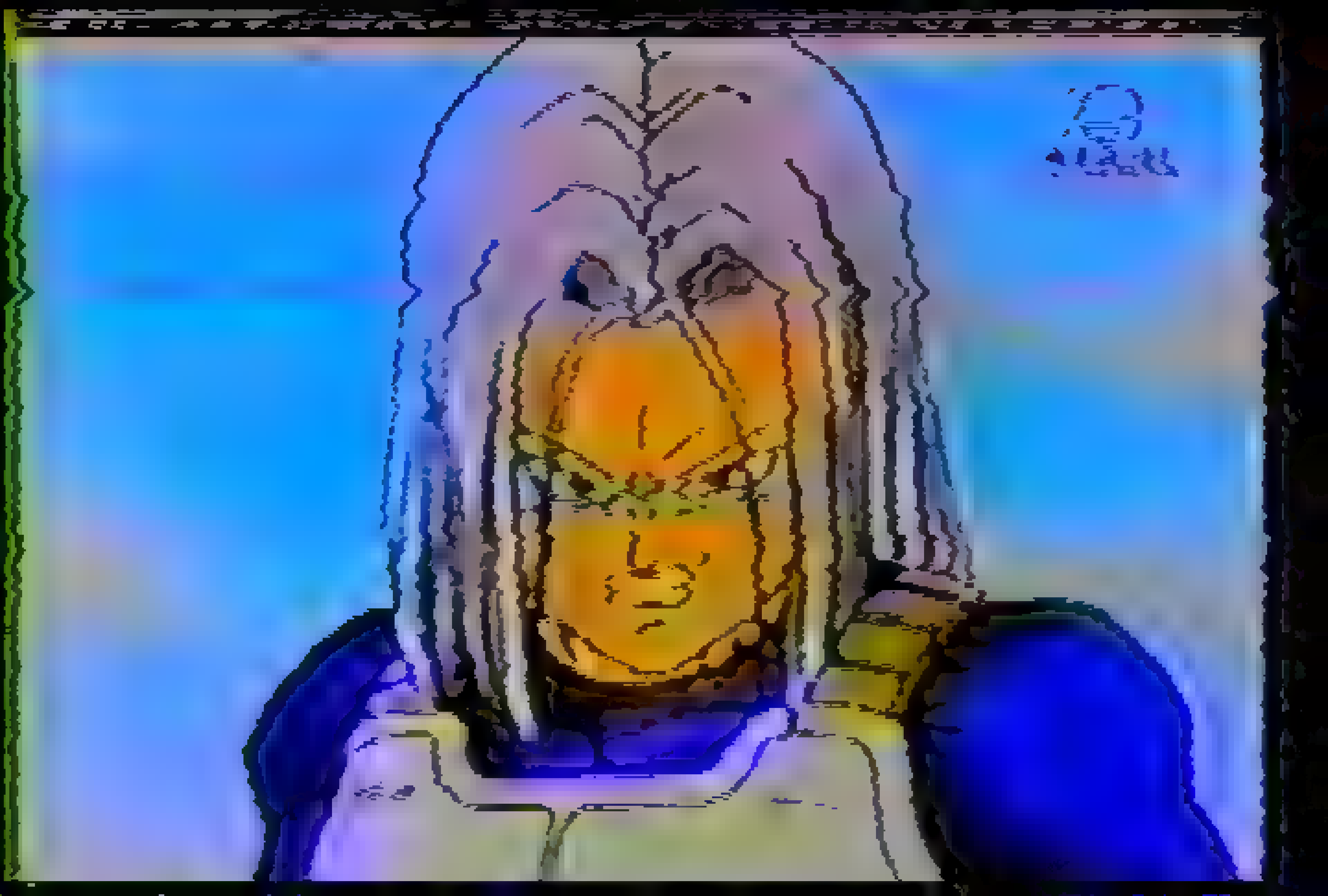


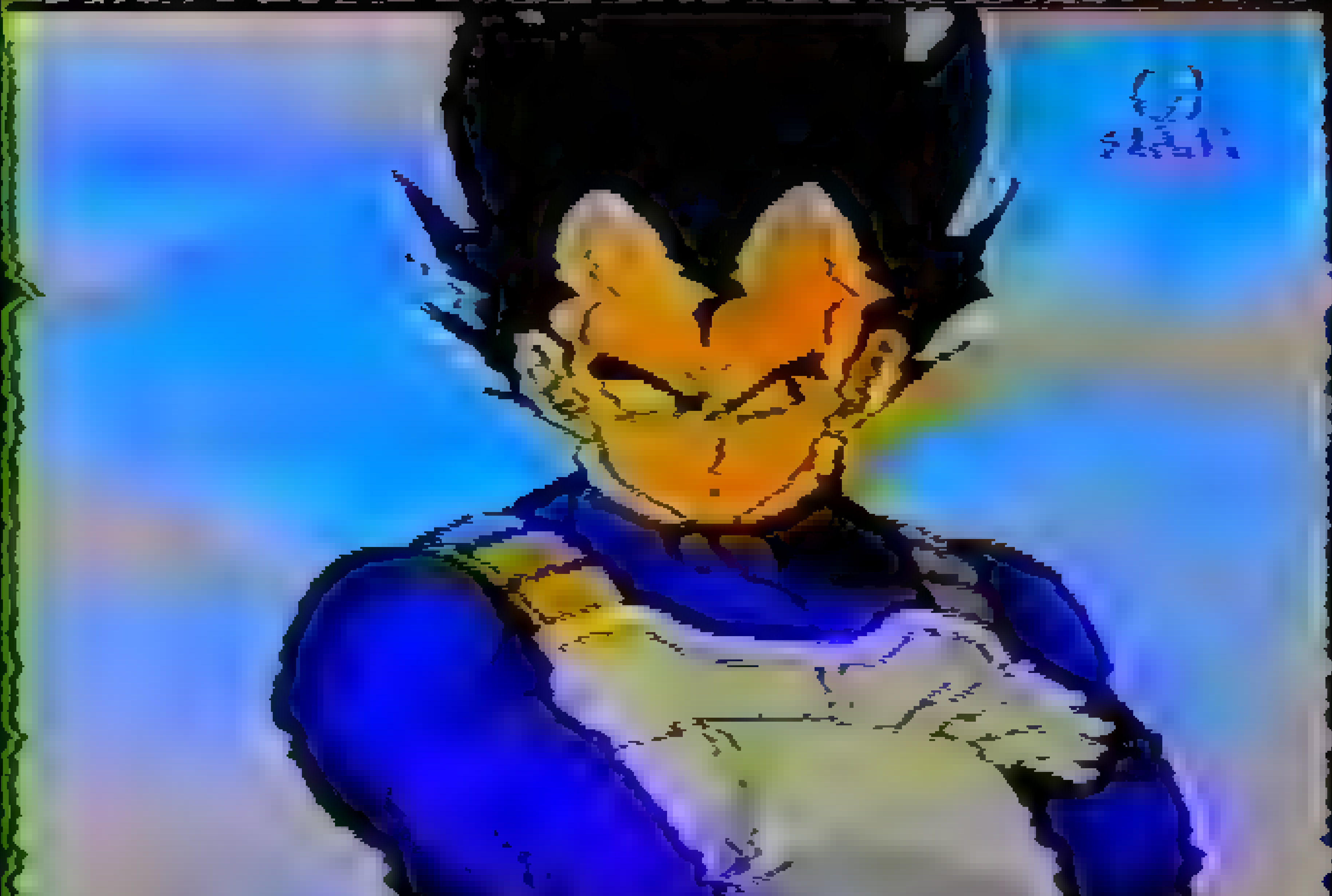




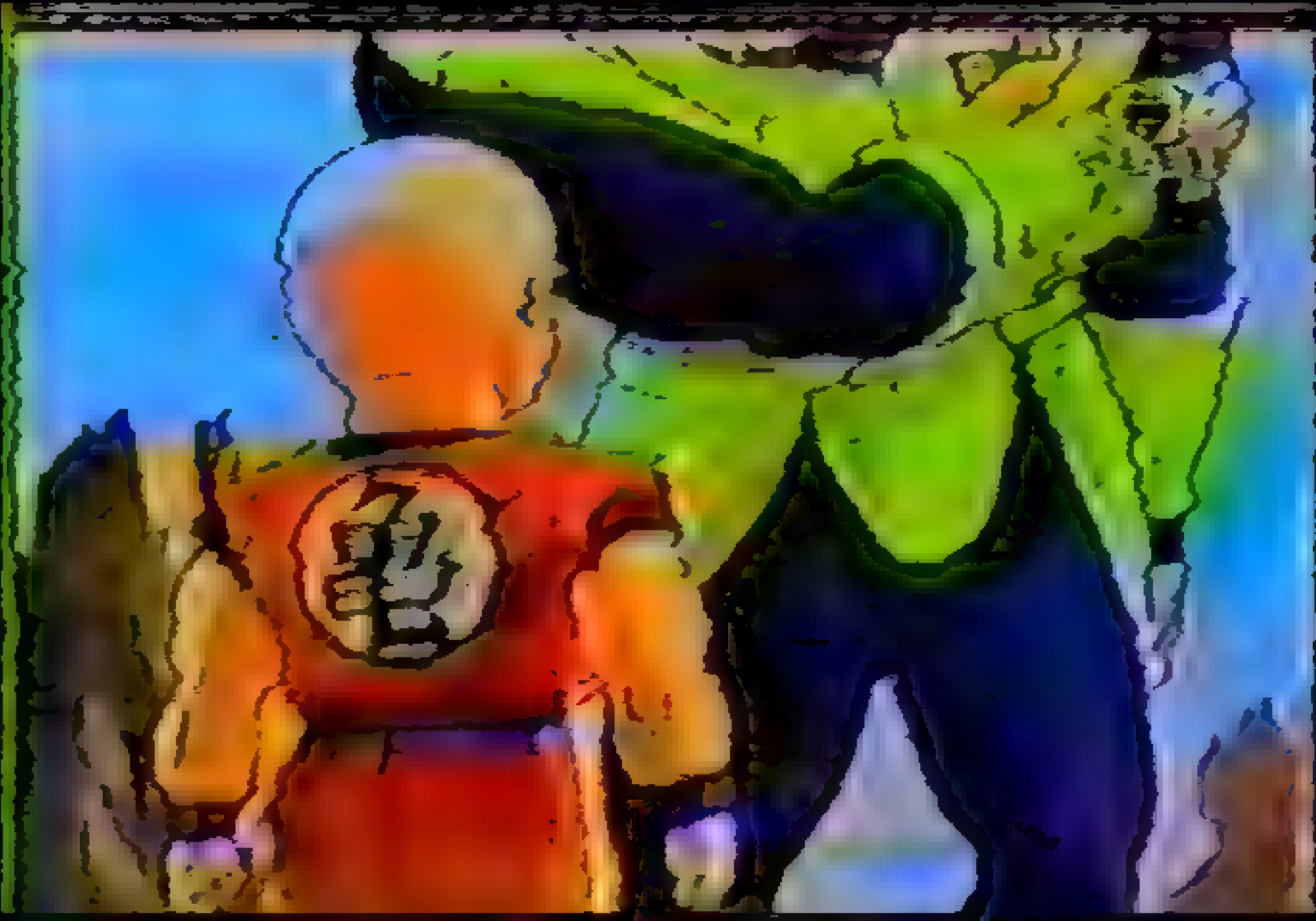




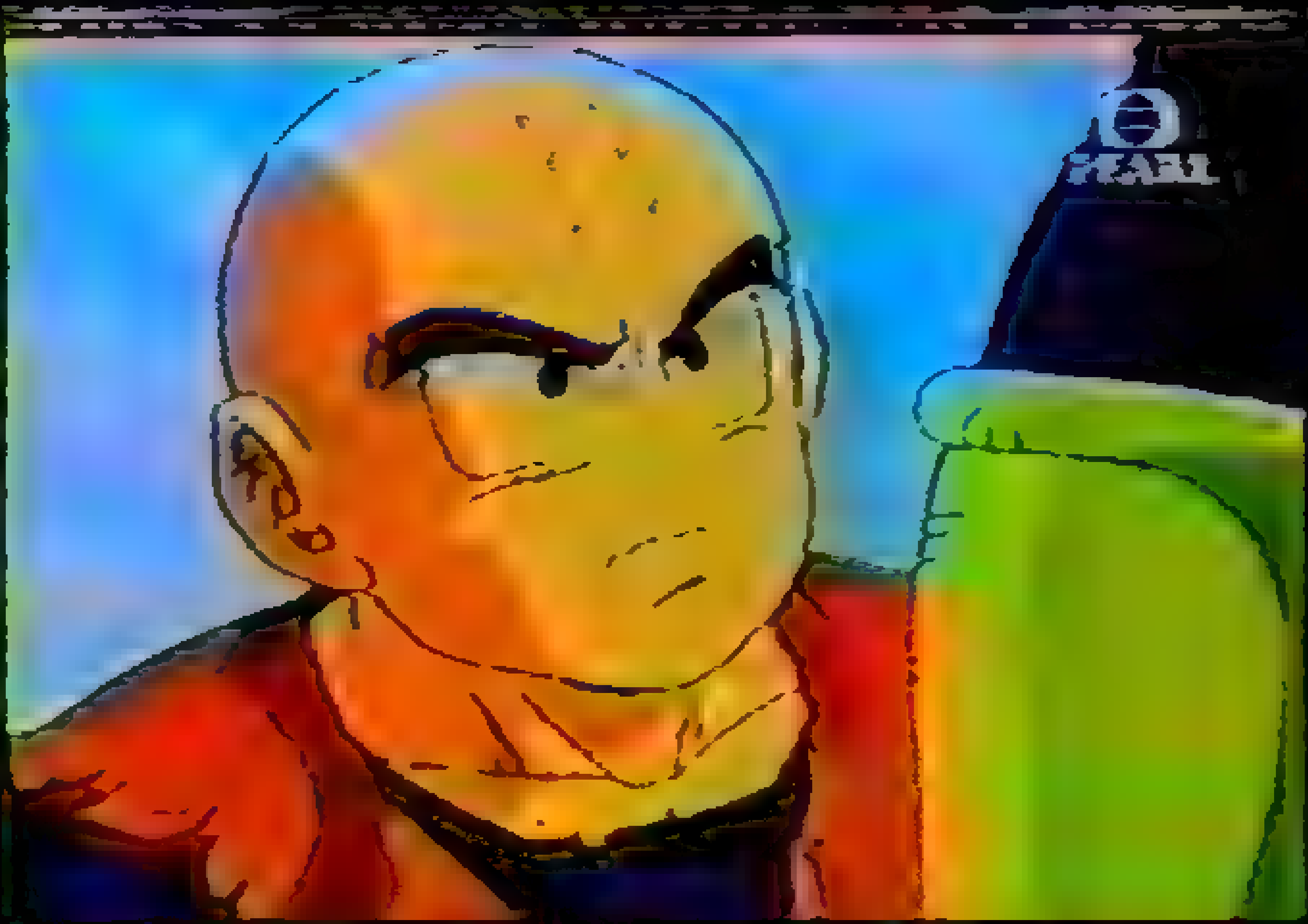




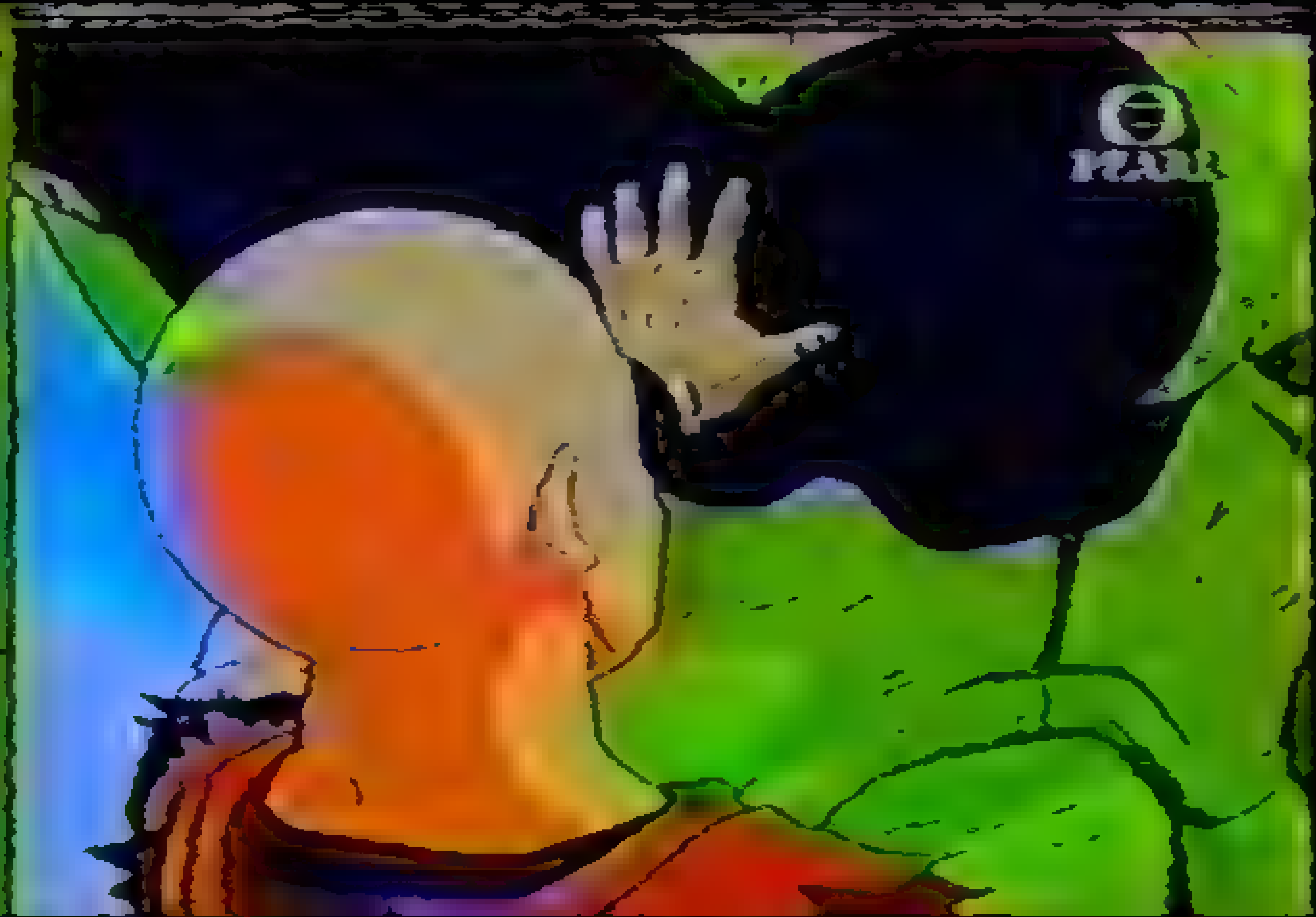






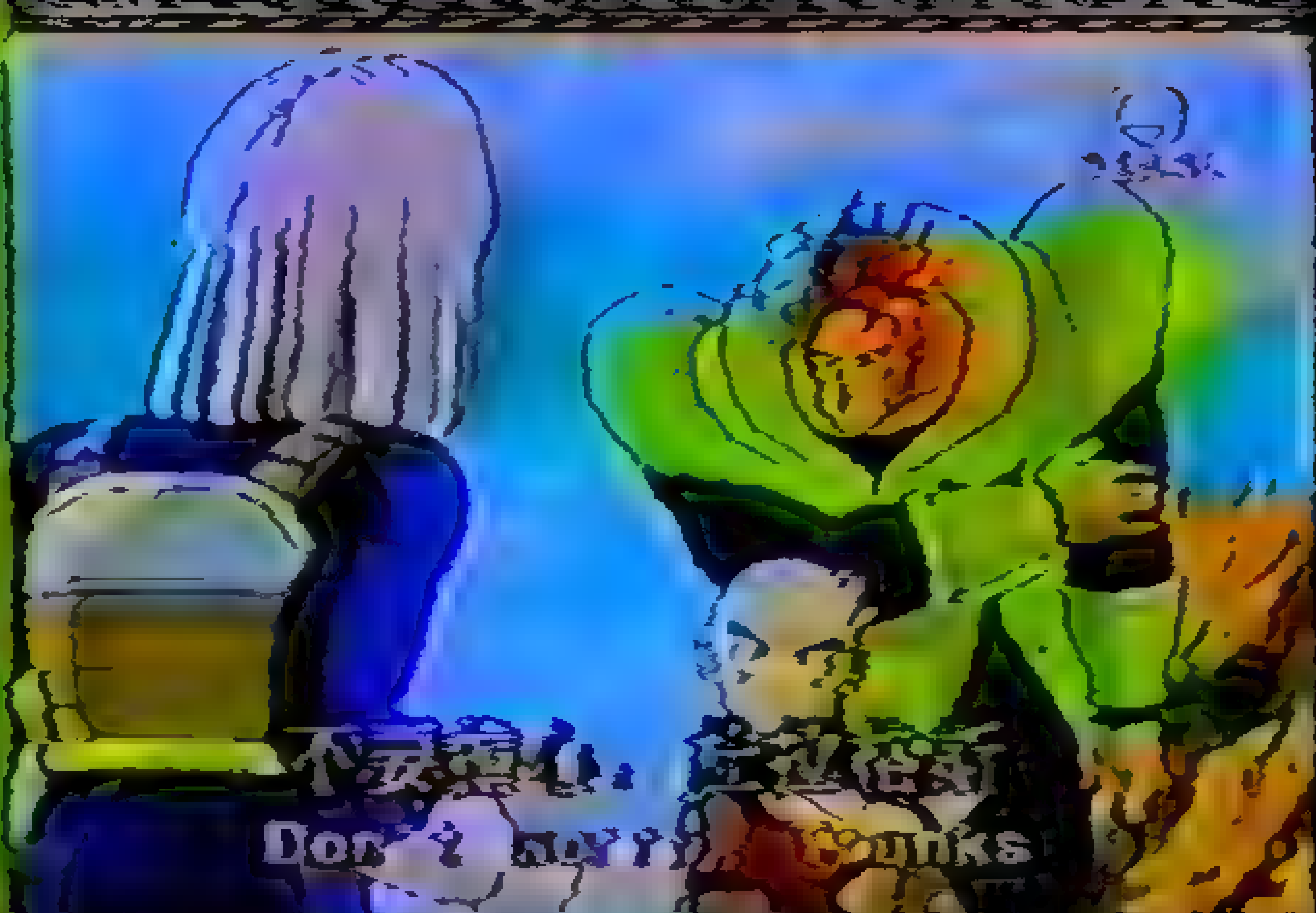




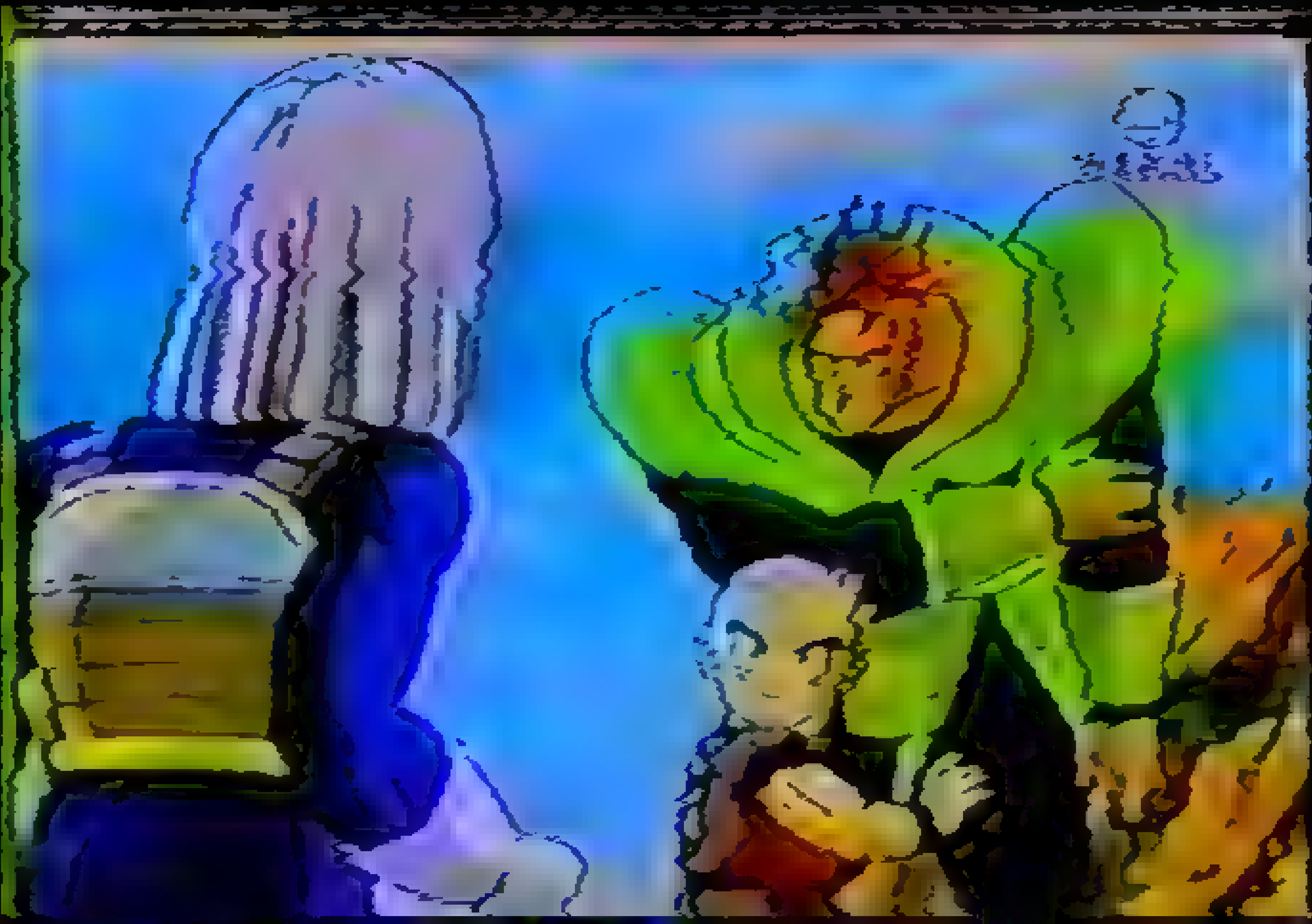






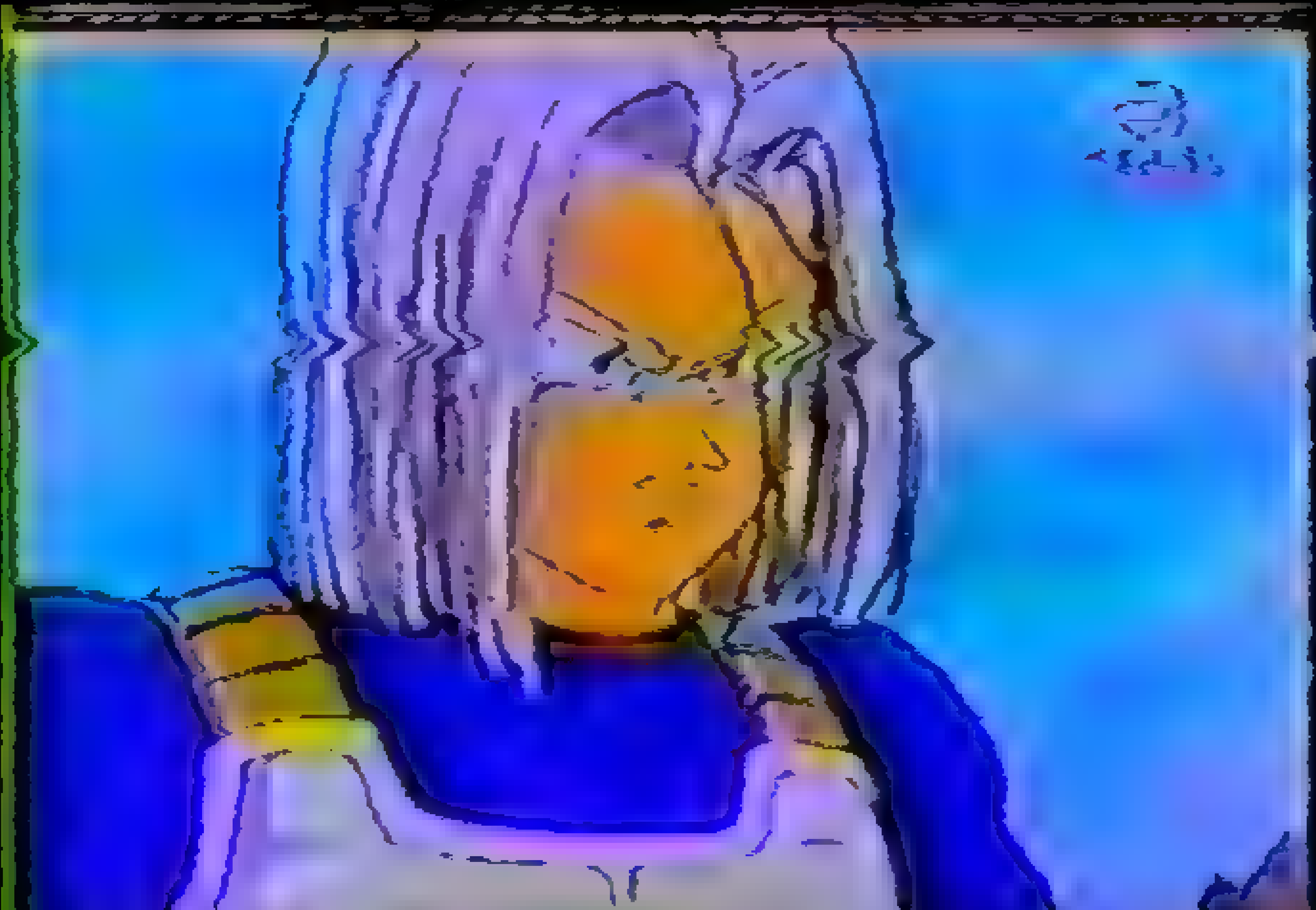



I don't think he's a

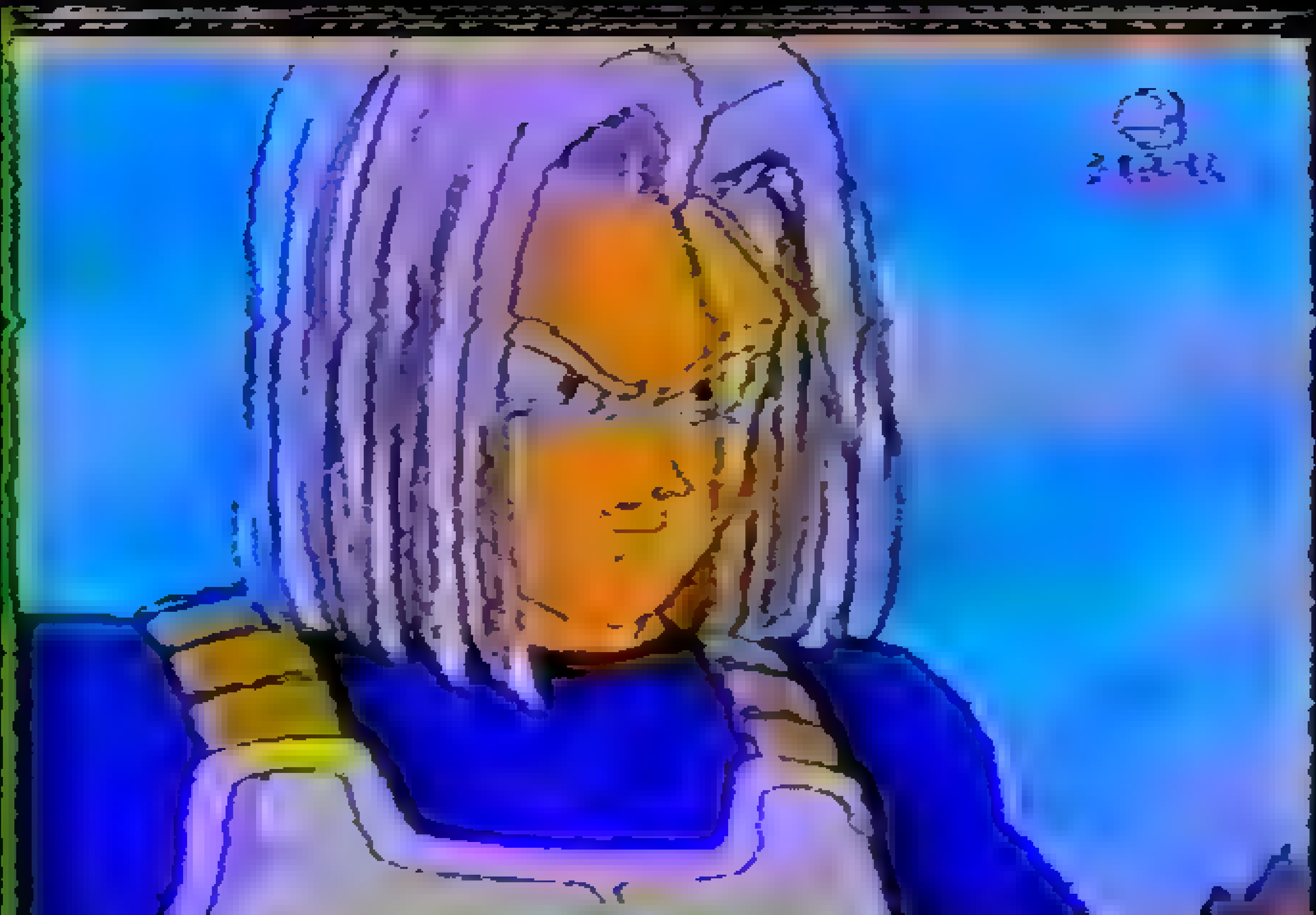




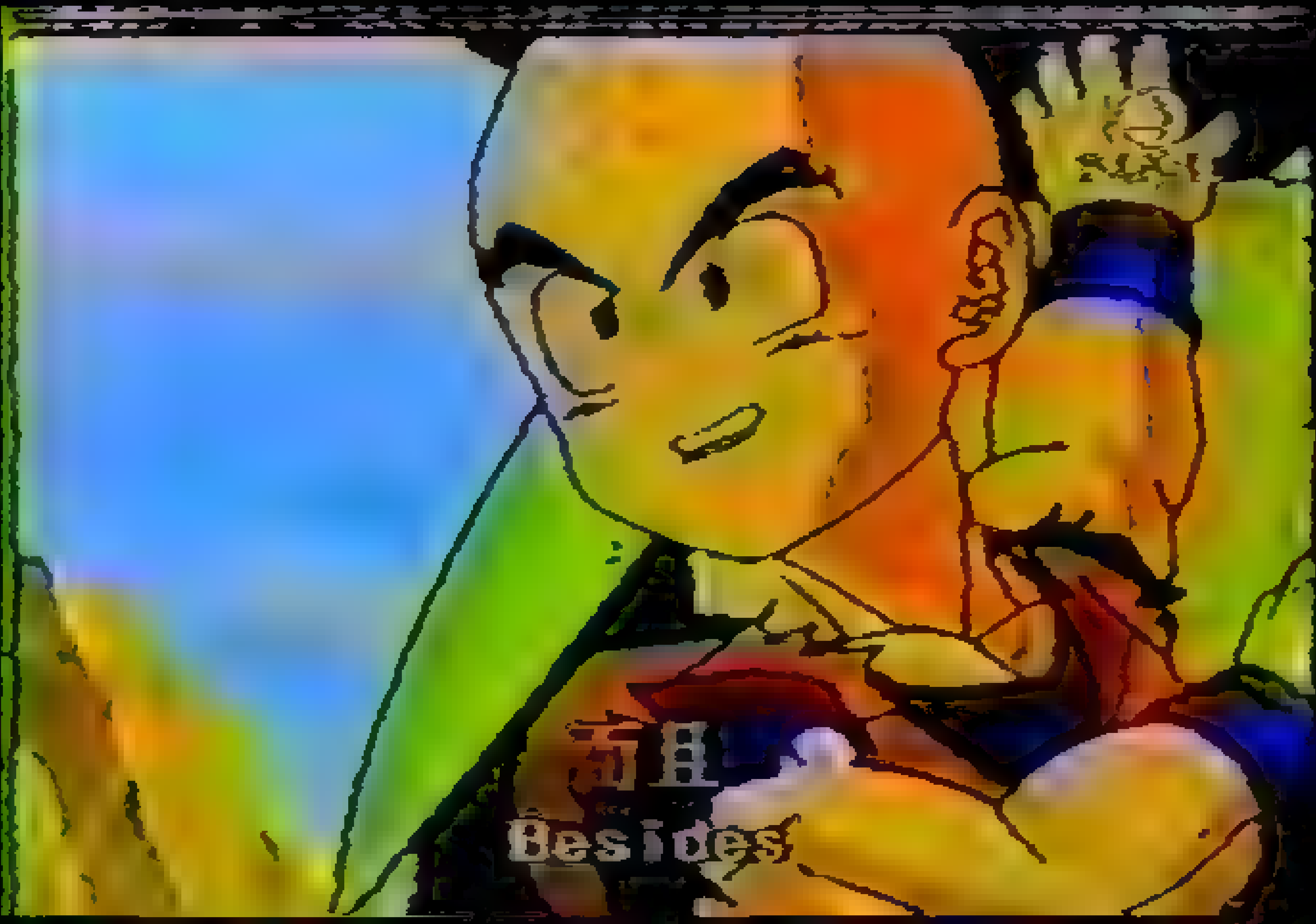






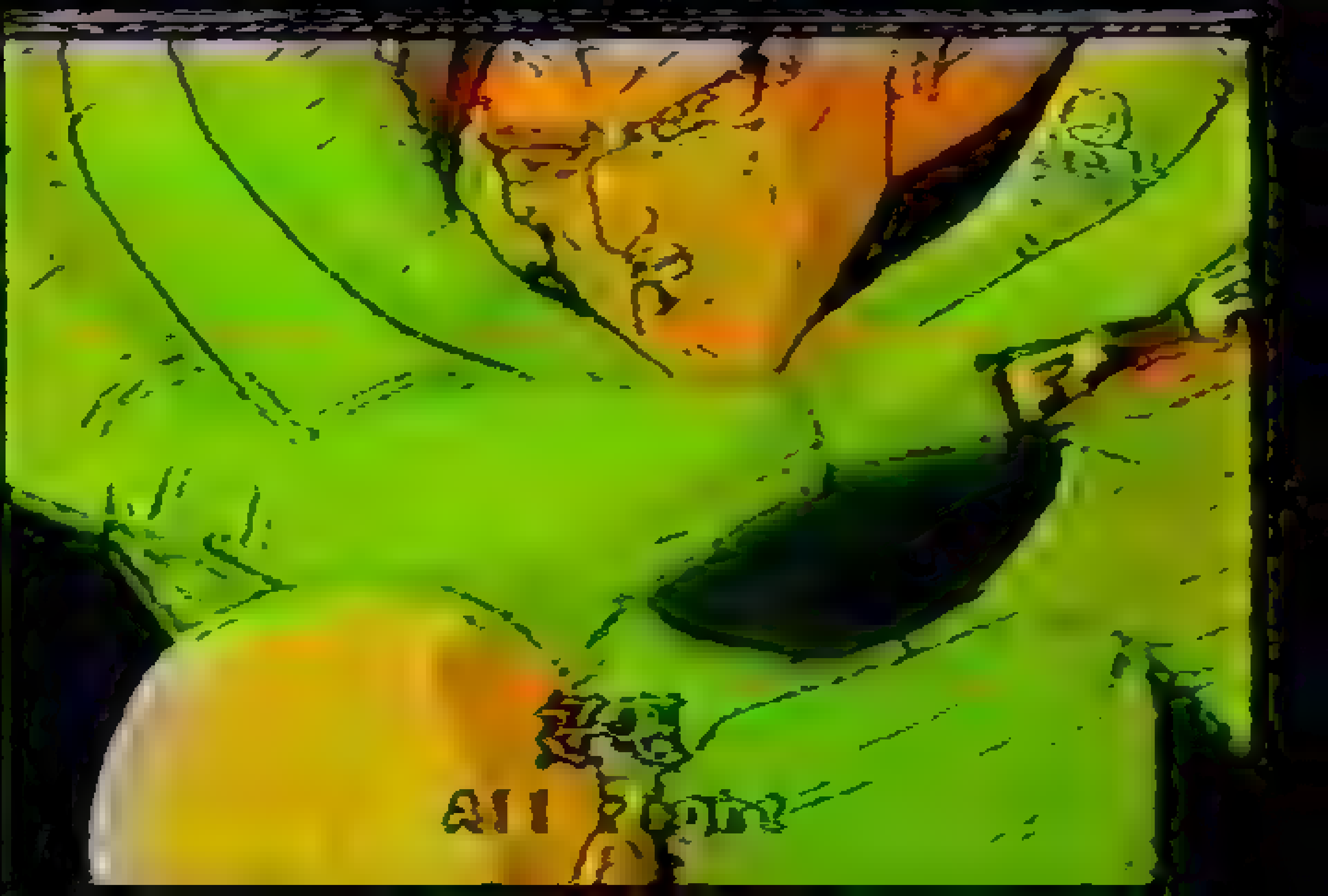


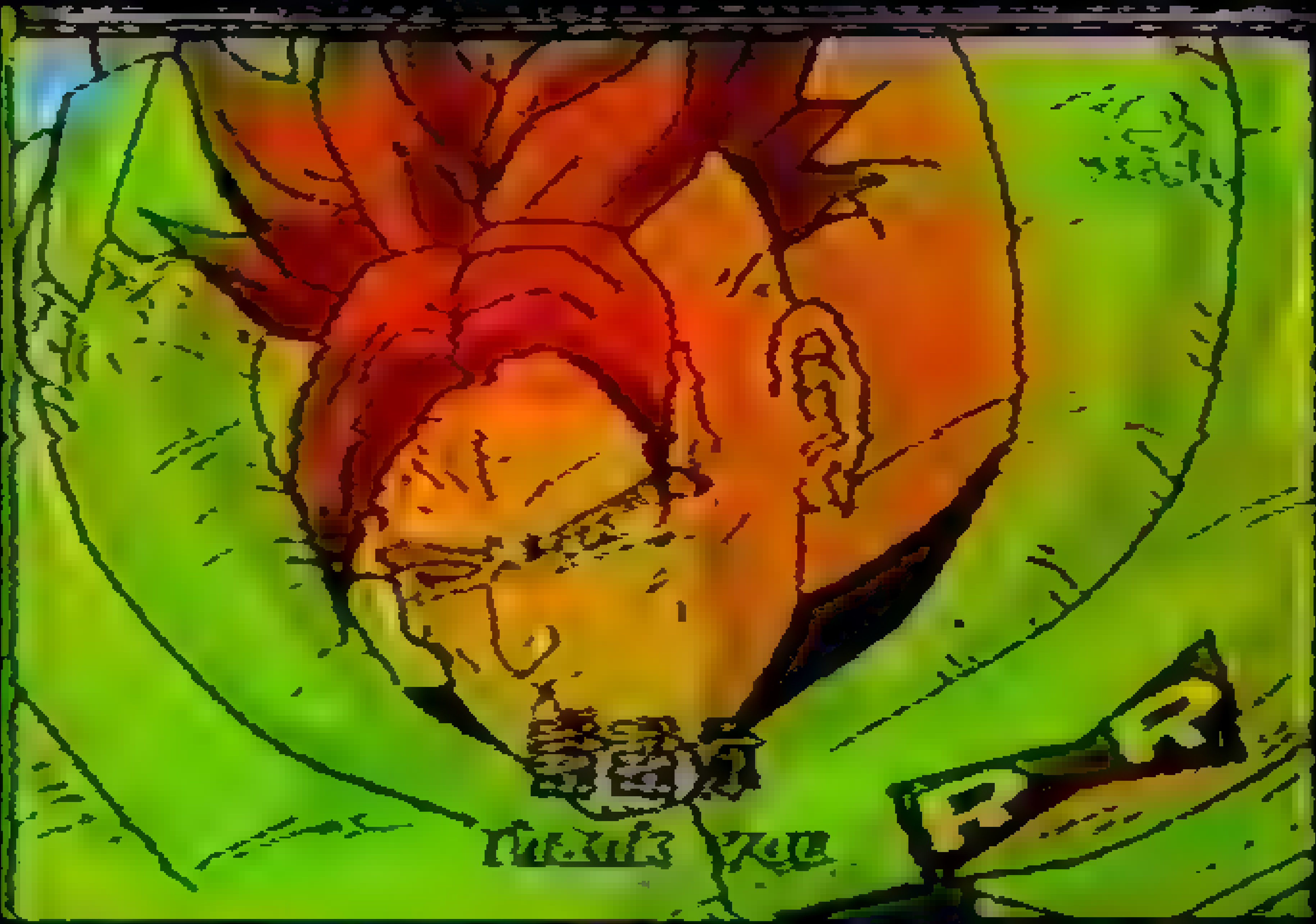


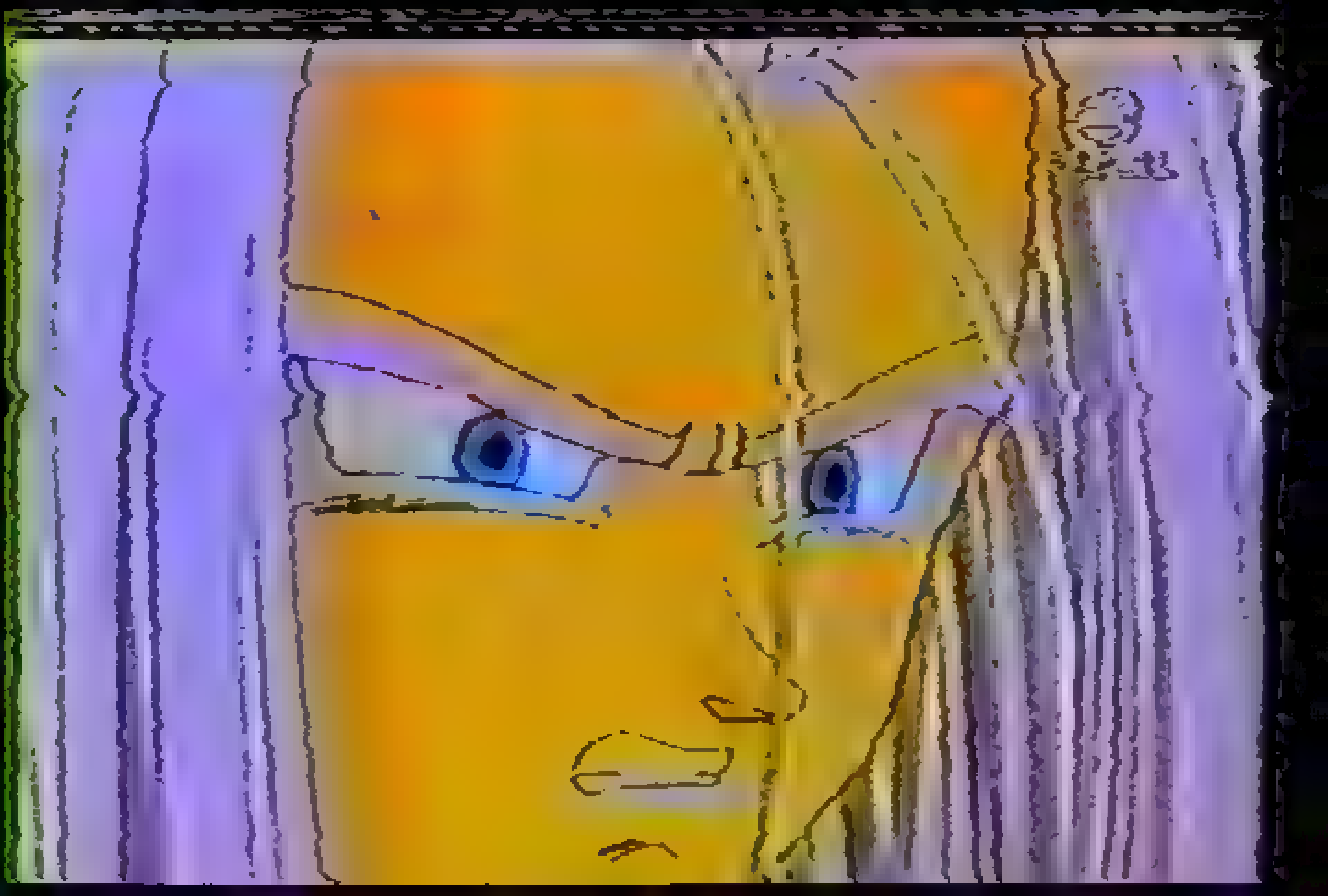

Besides

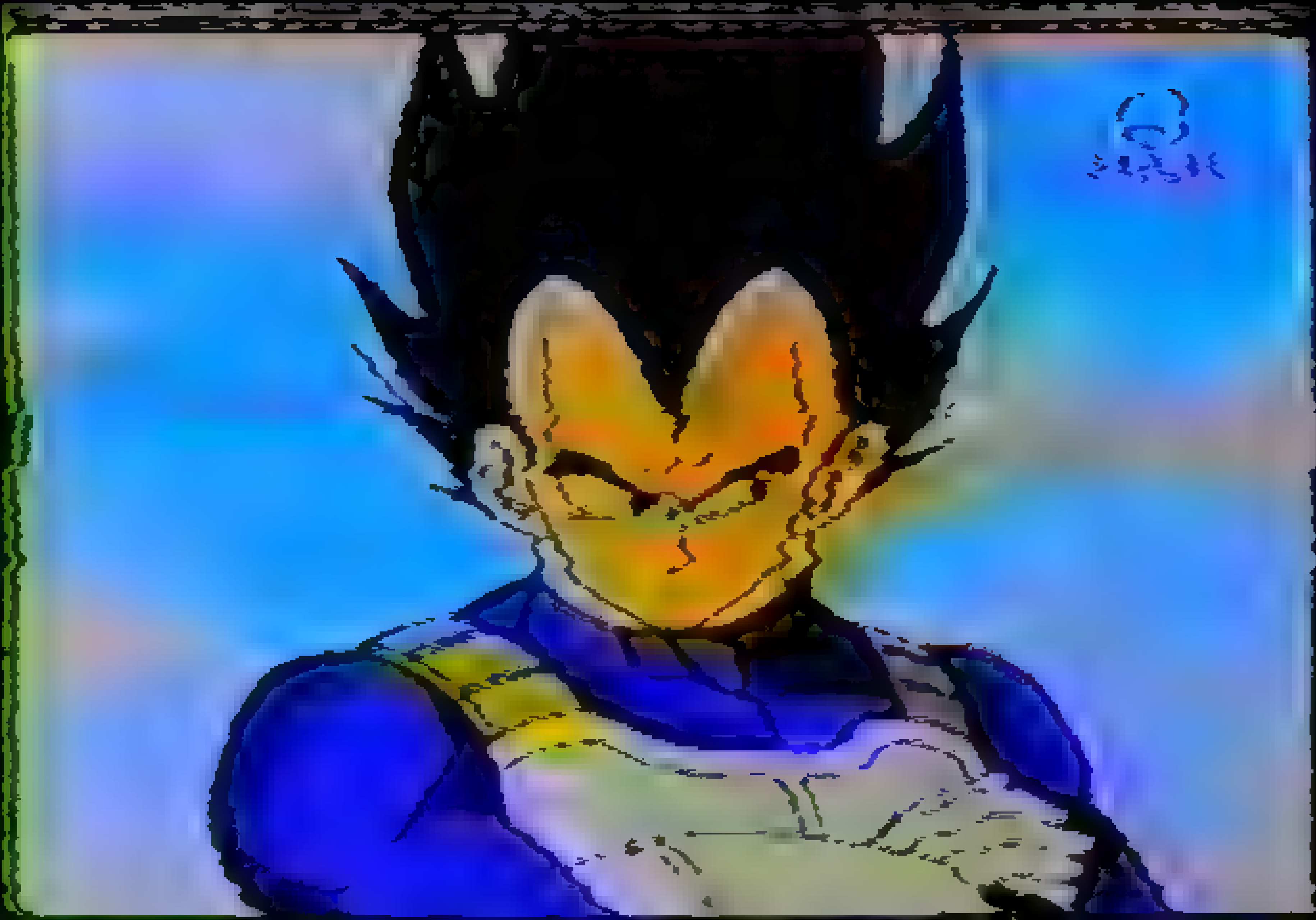


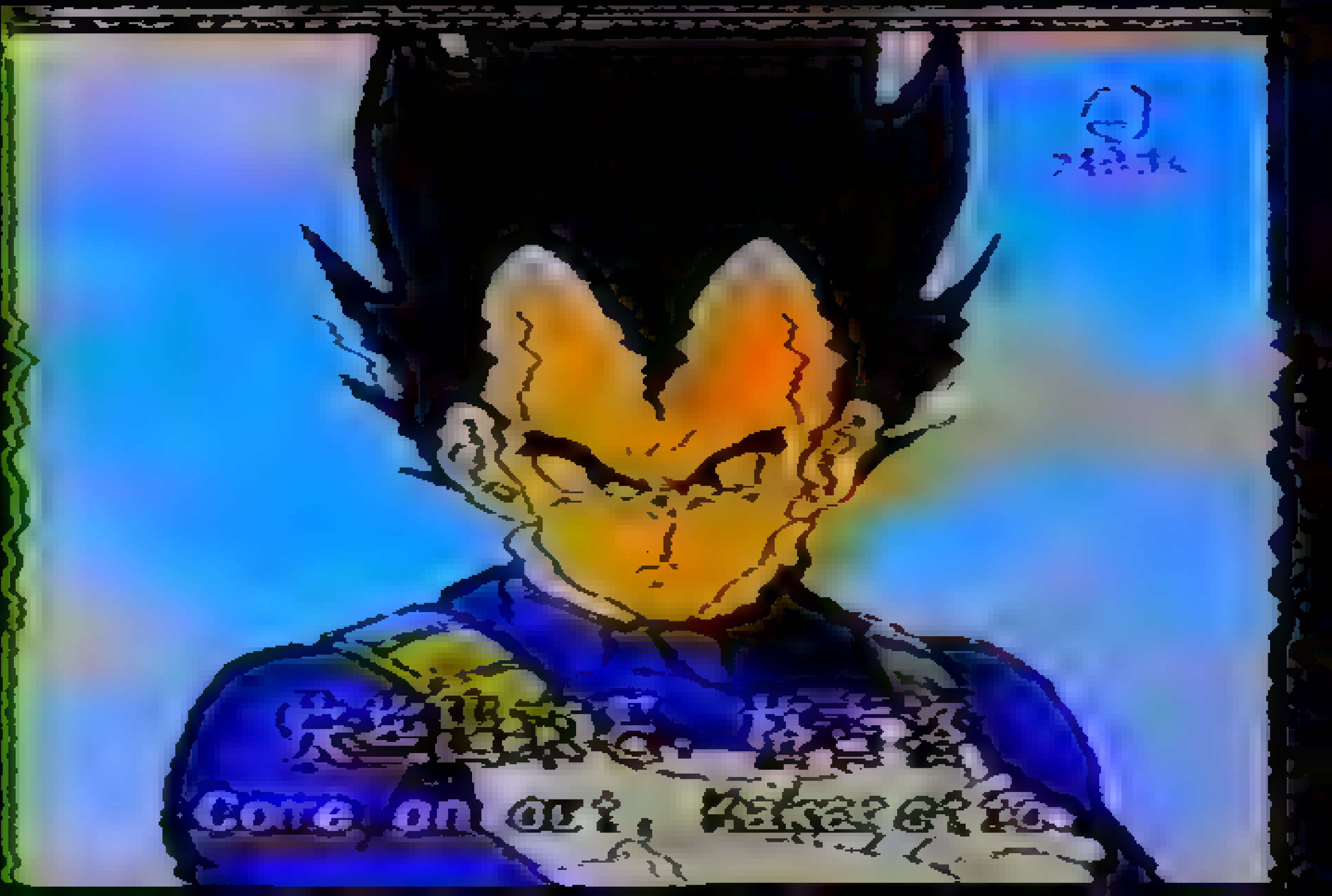




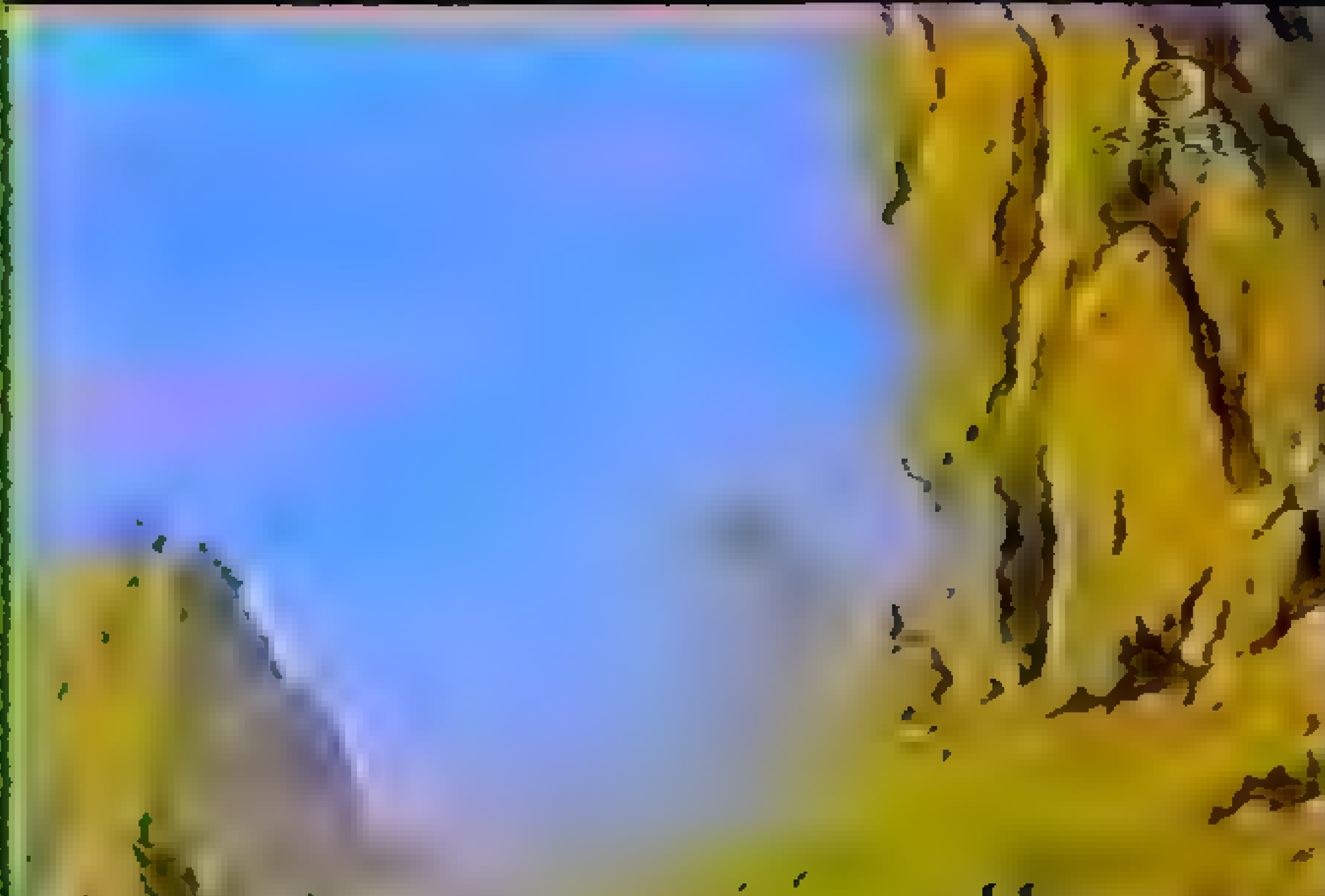






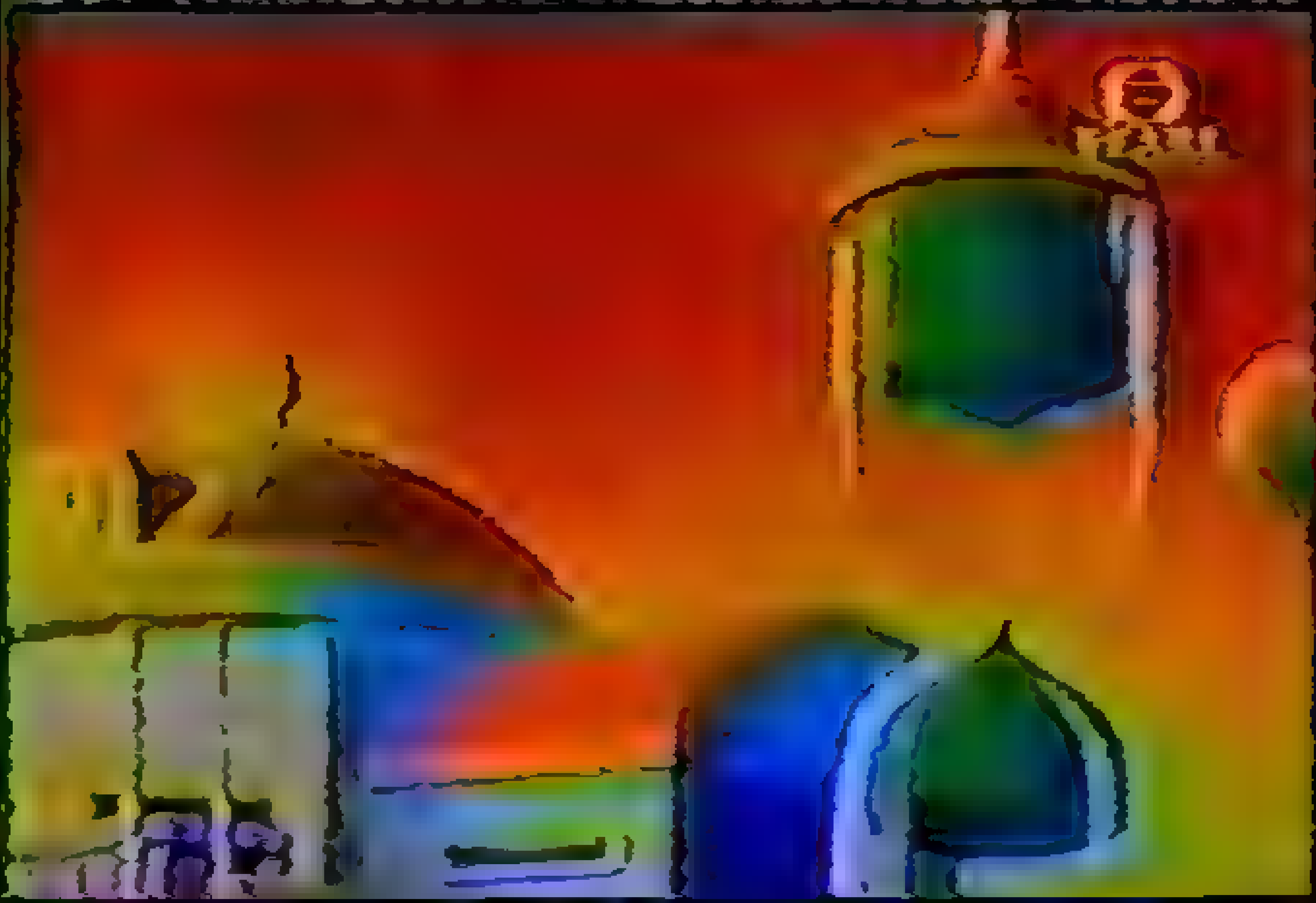


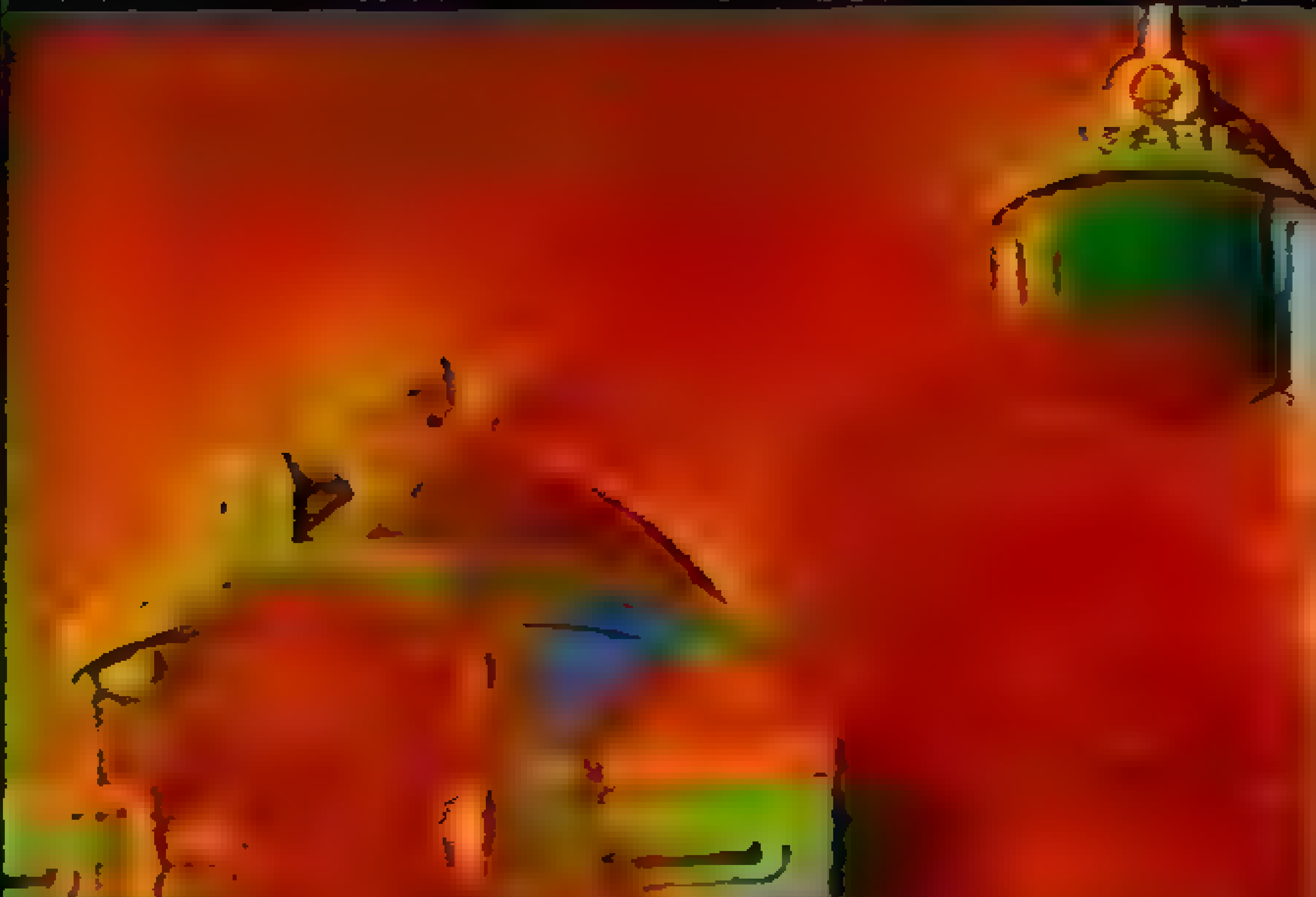

It's useless no matter how
hard you practice

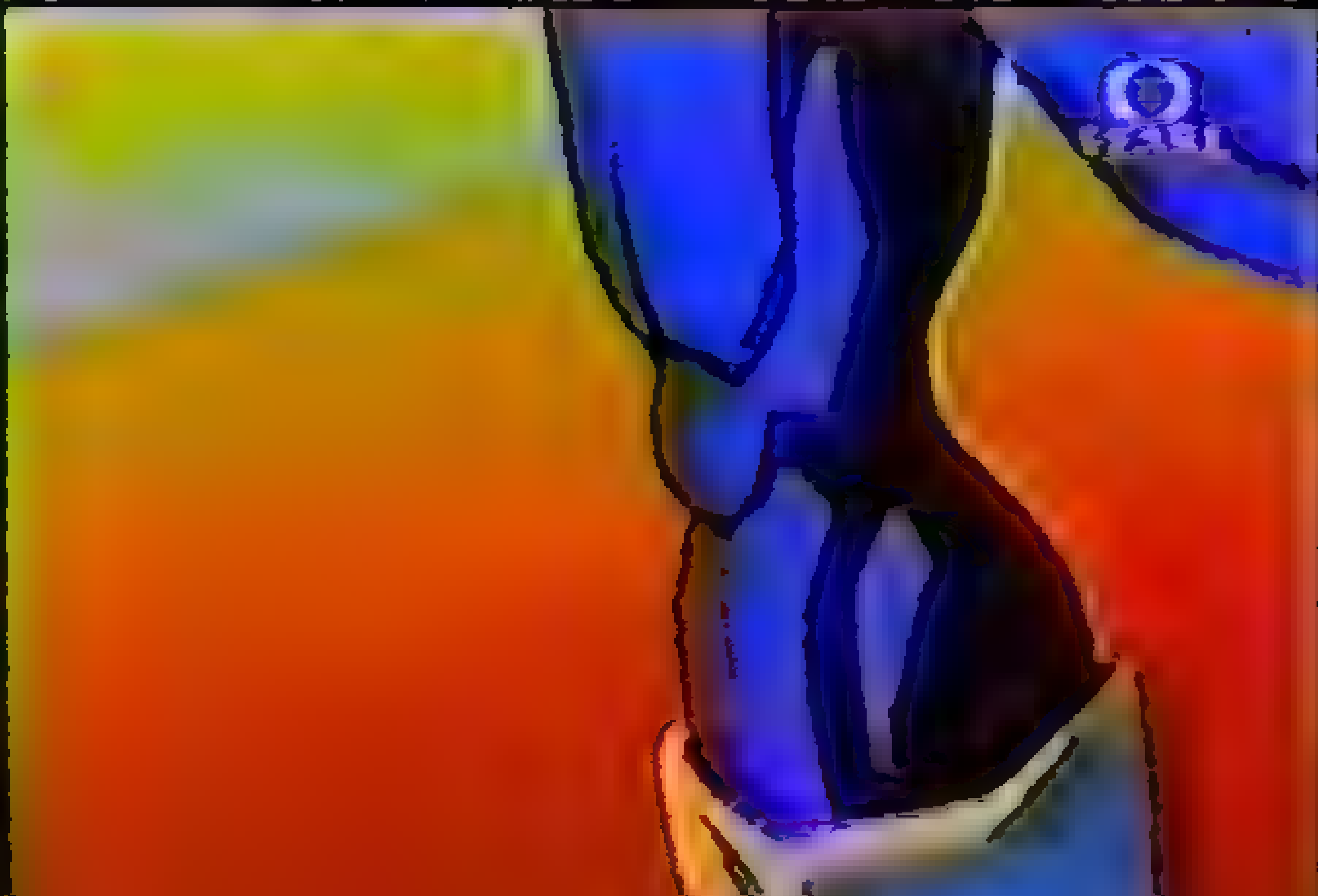


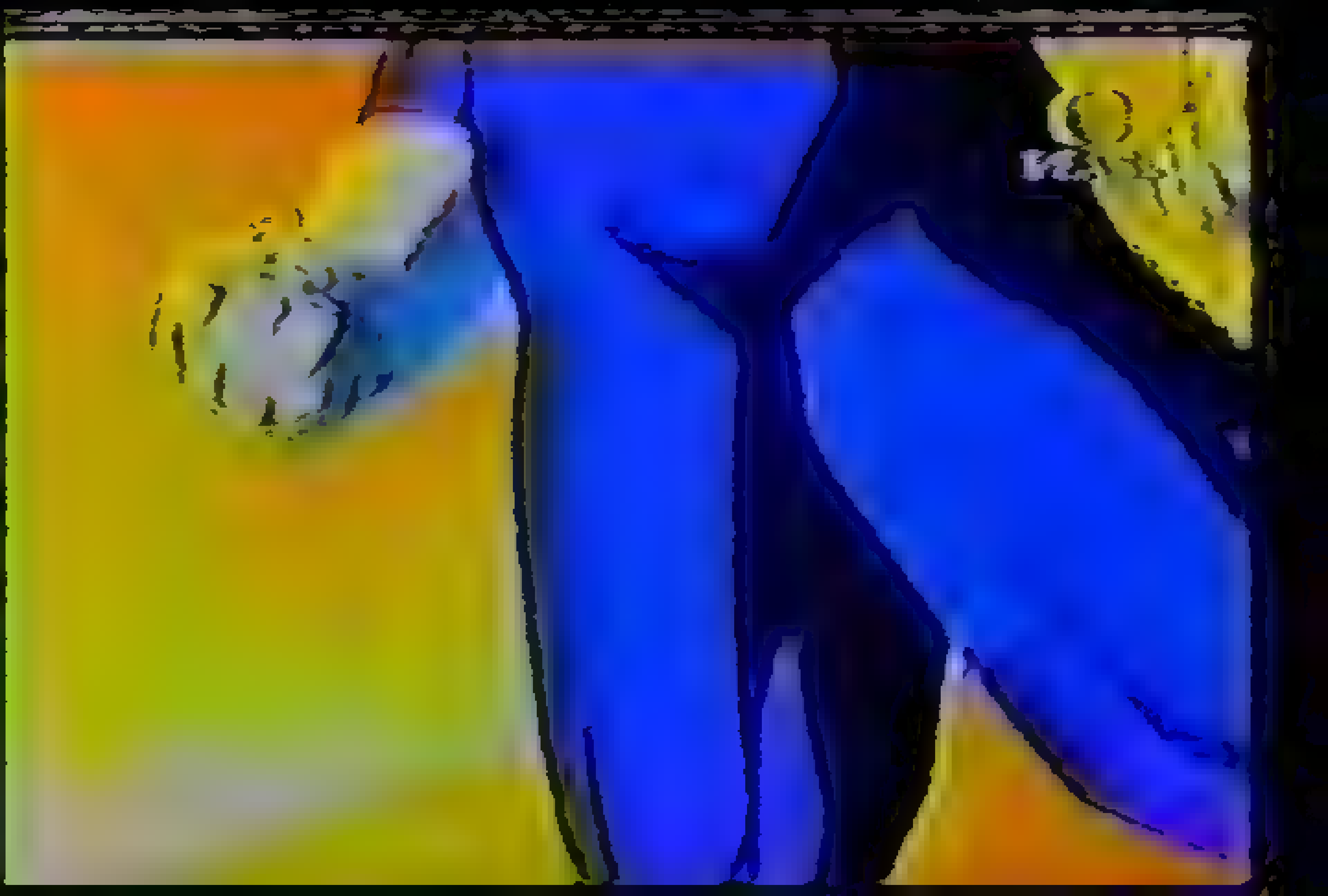






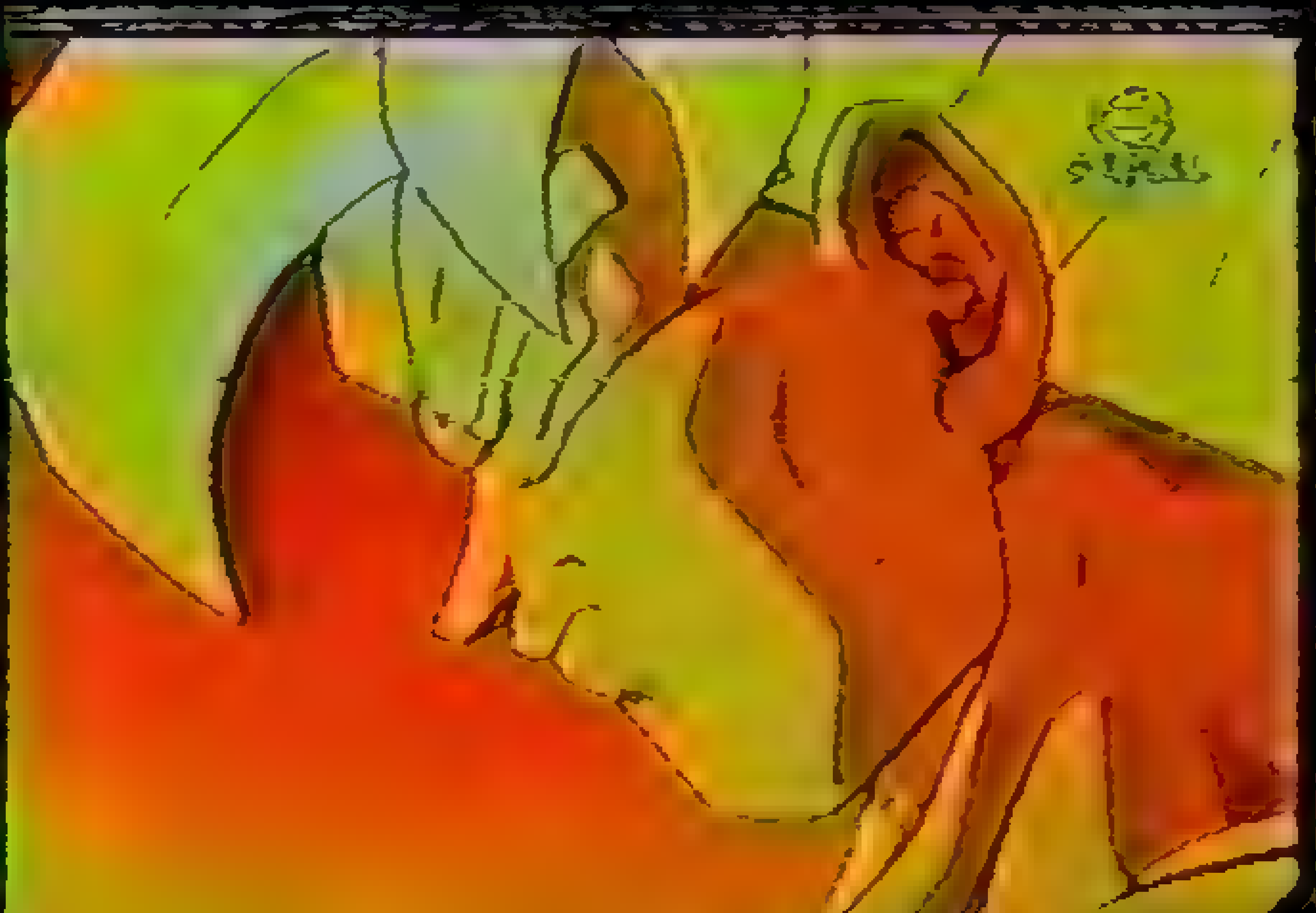


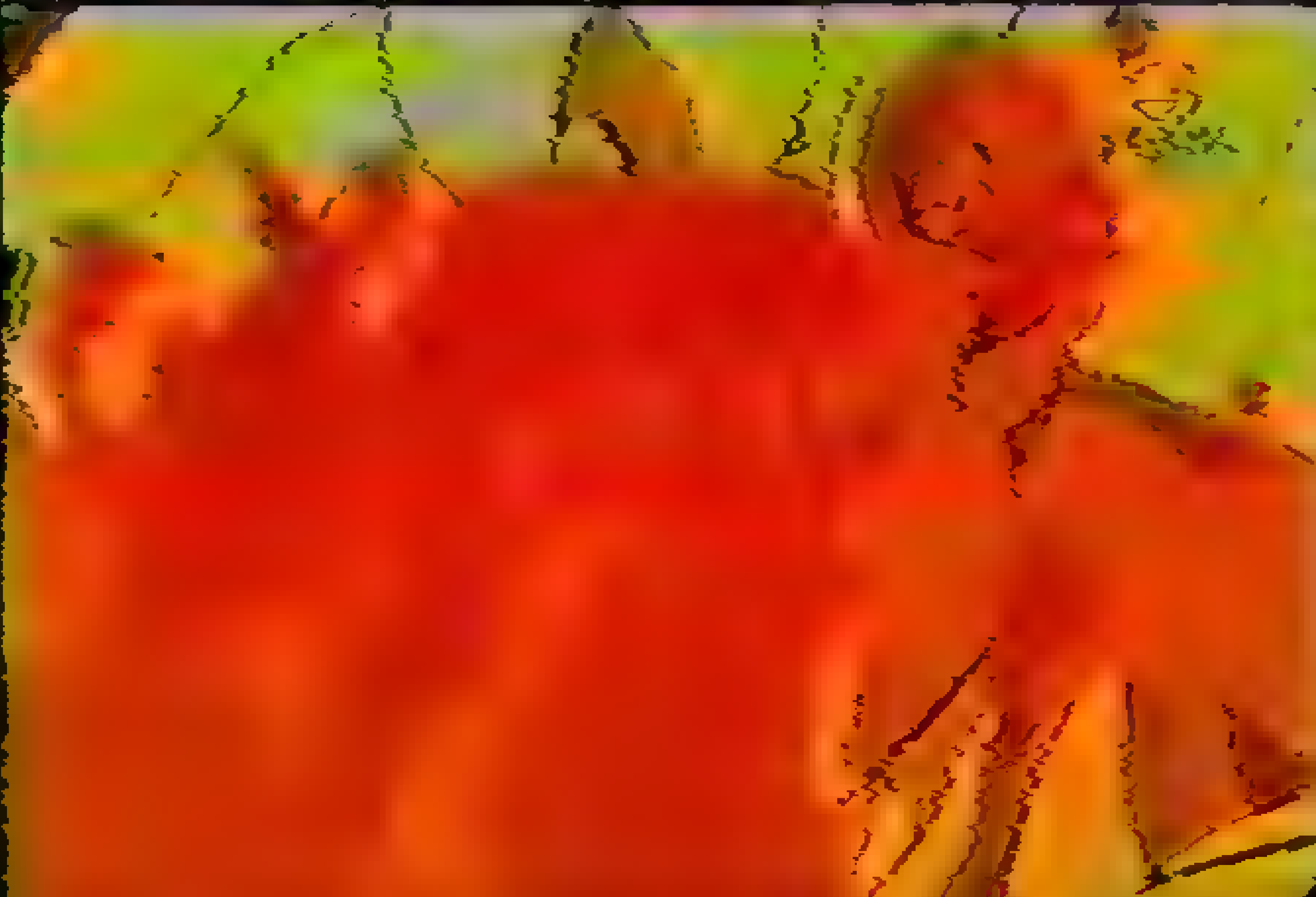


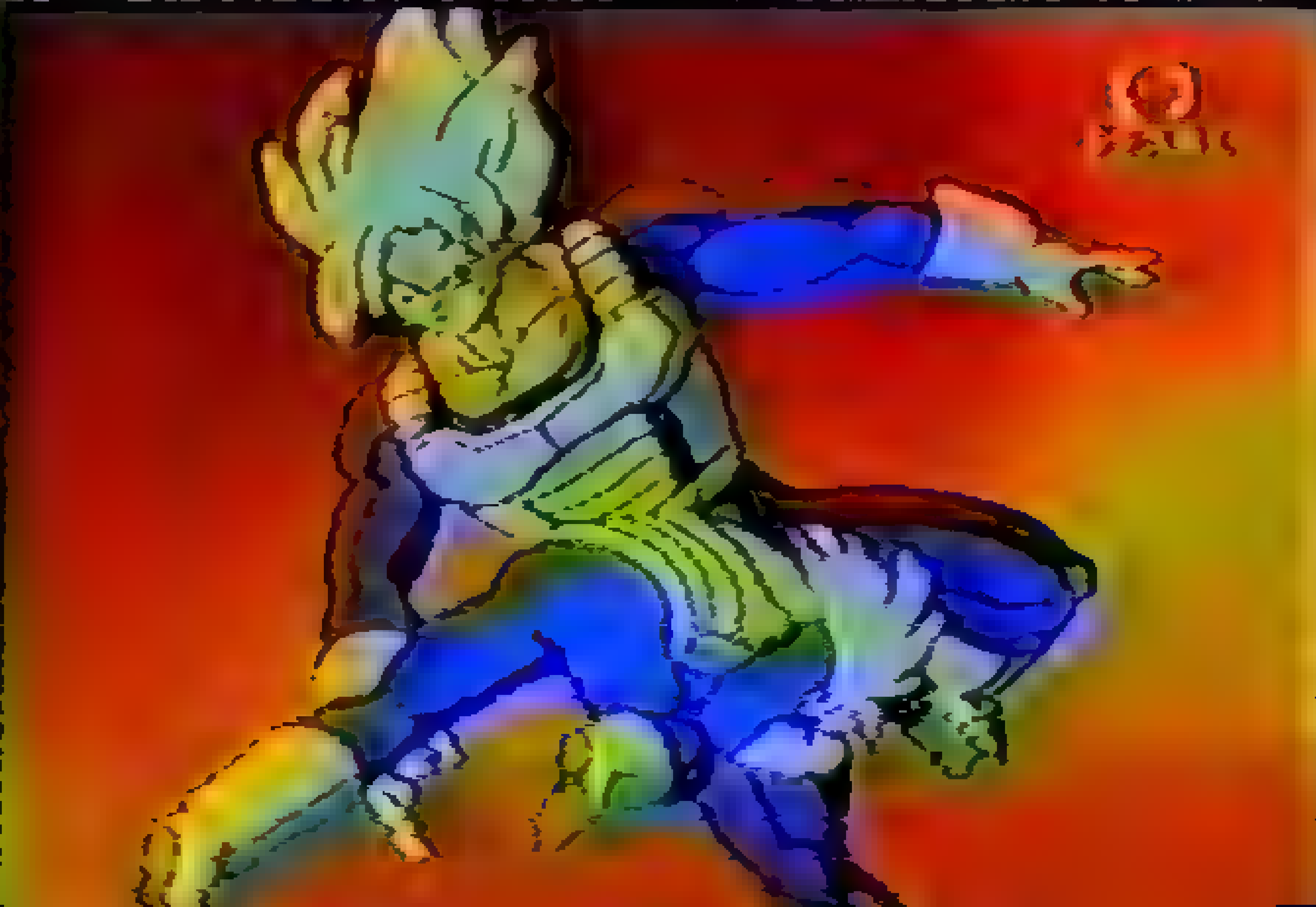


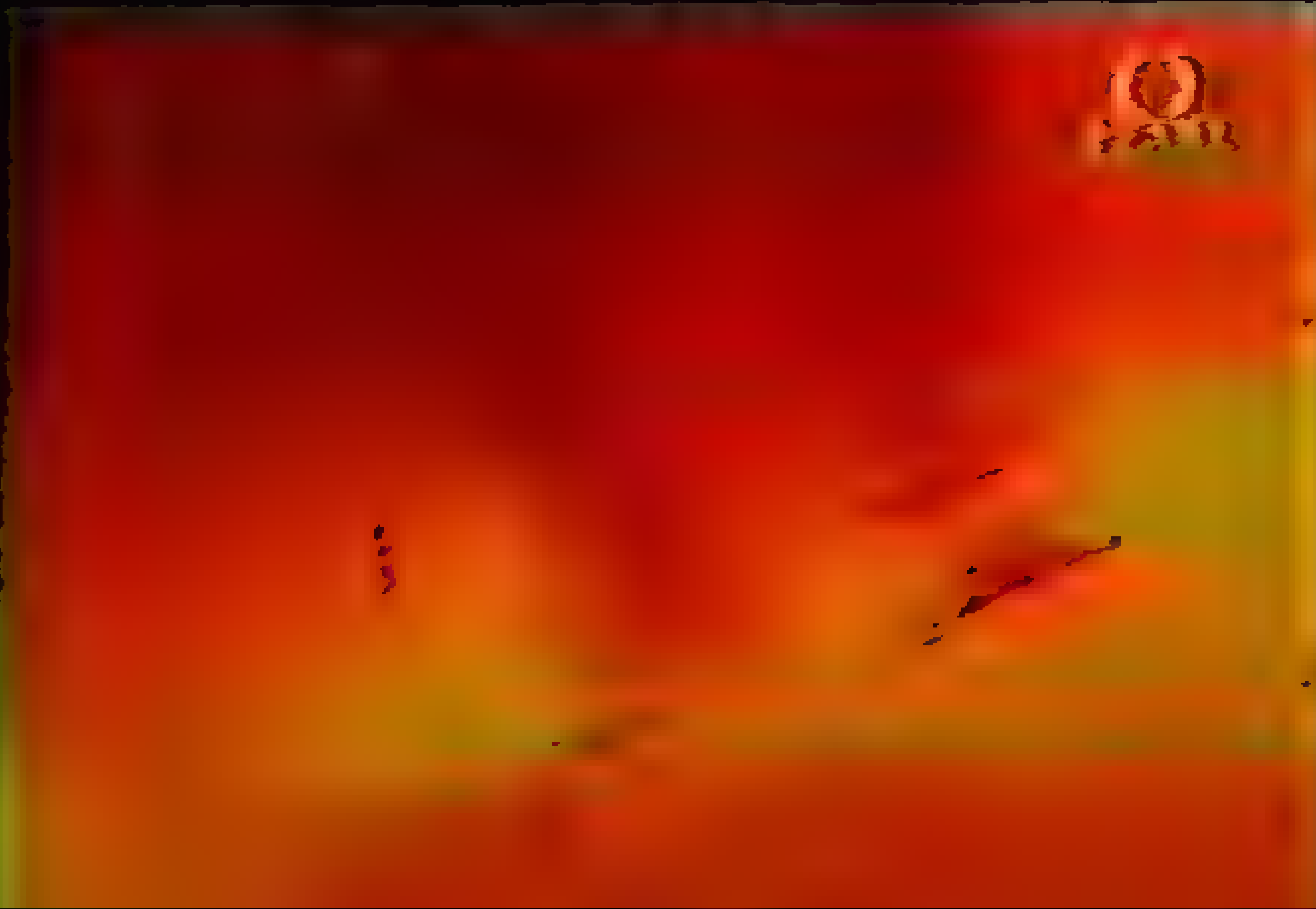


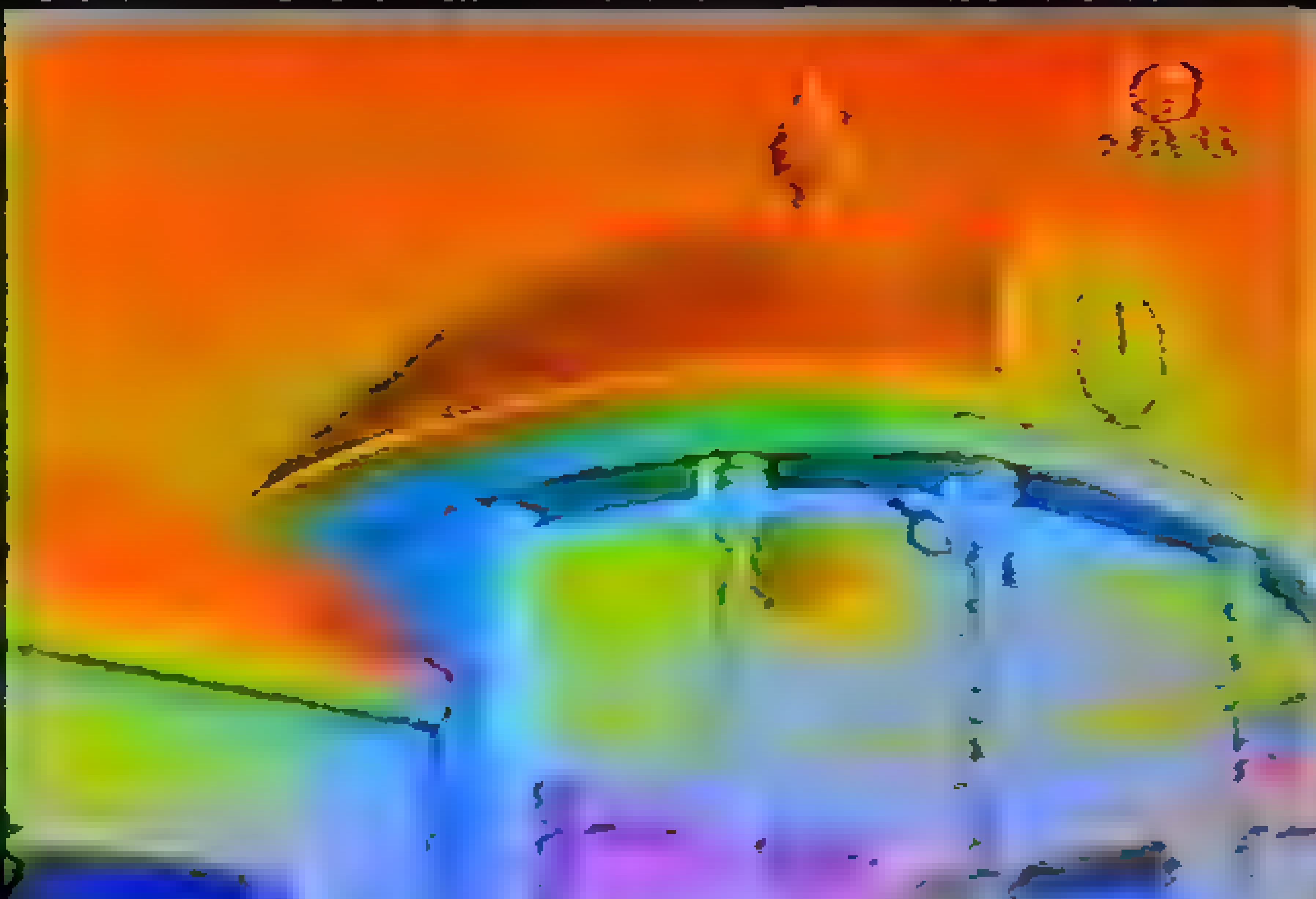


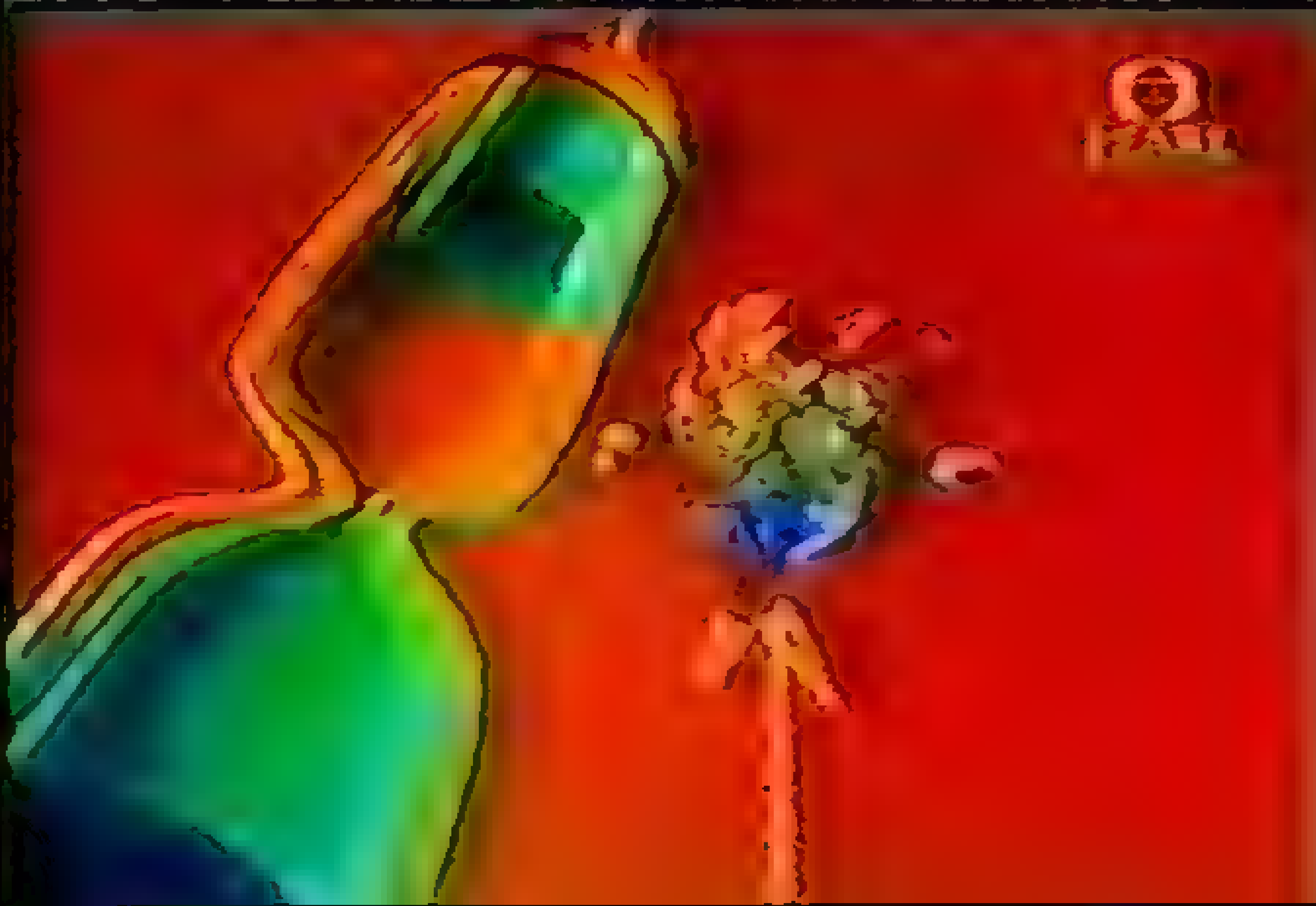


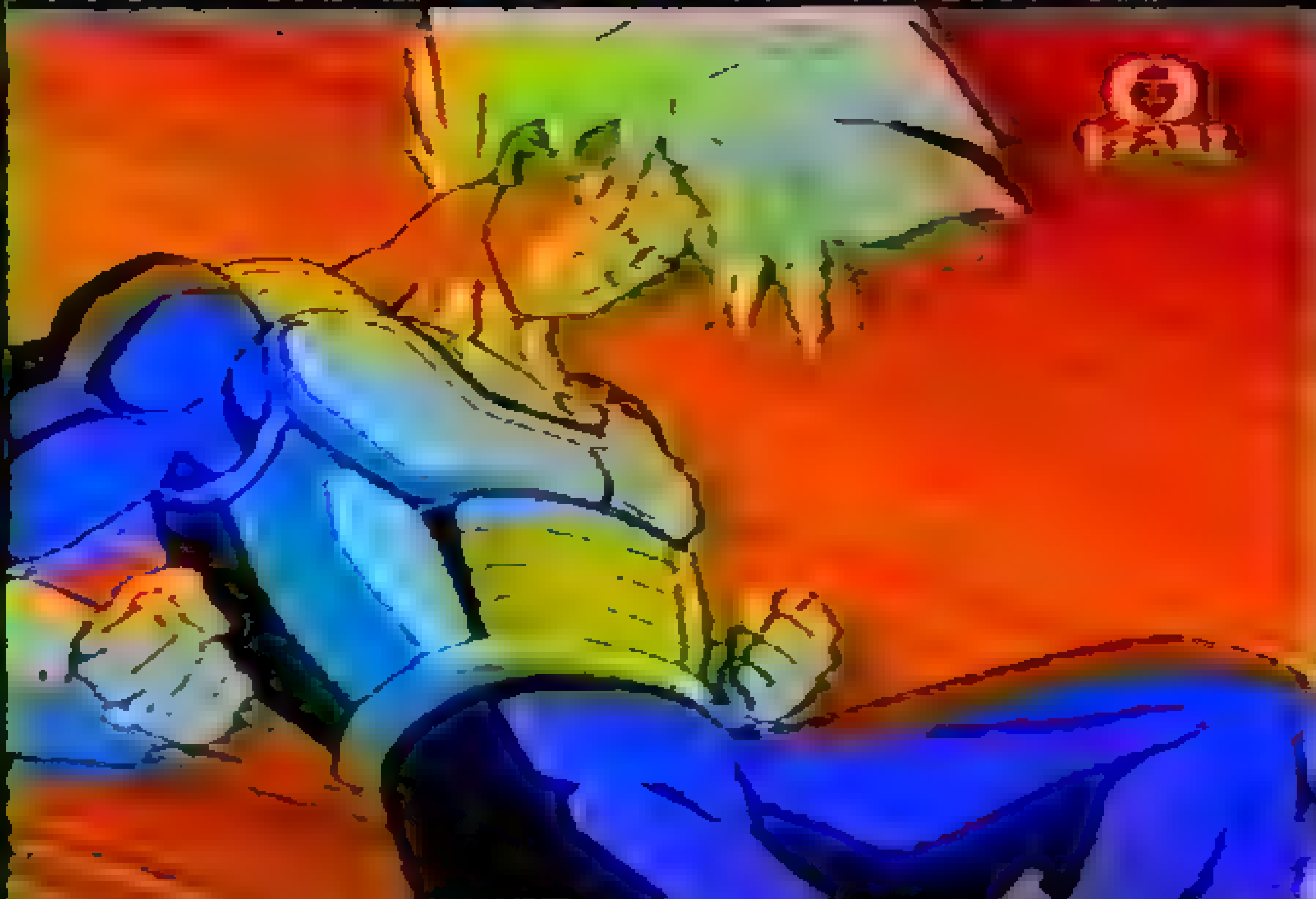


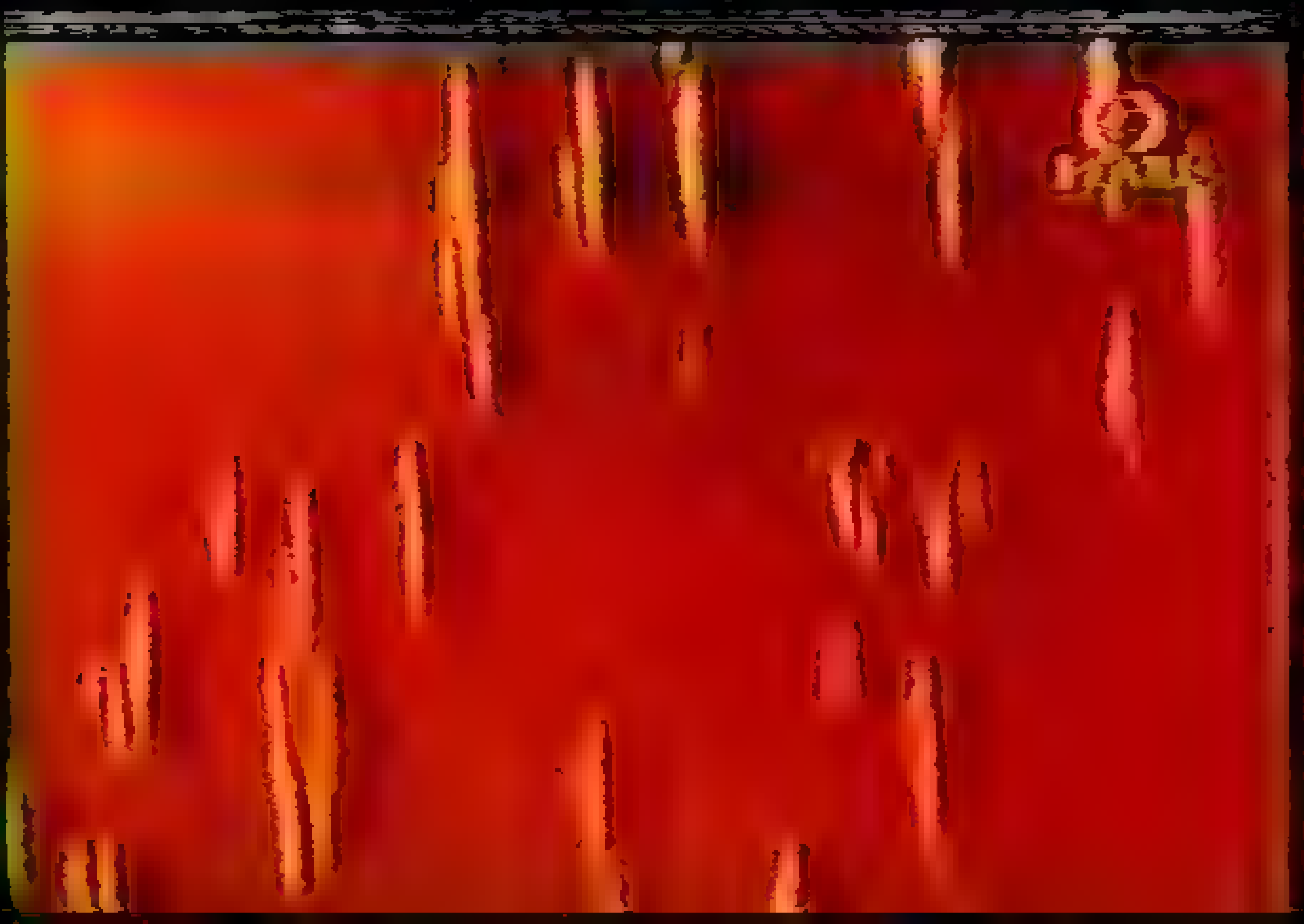




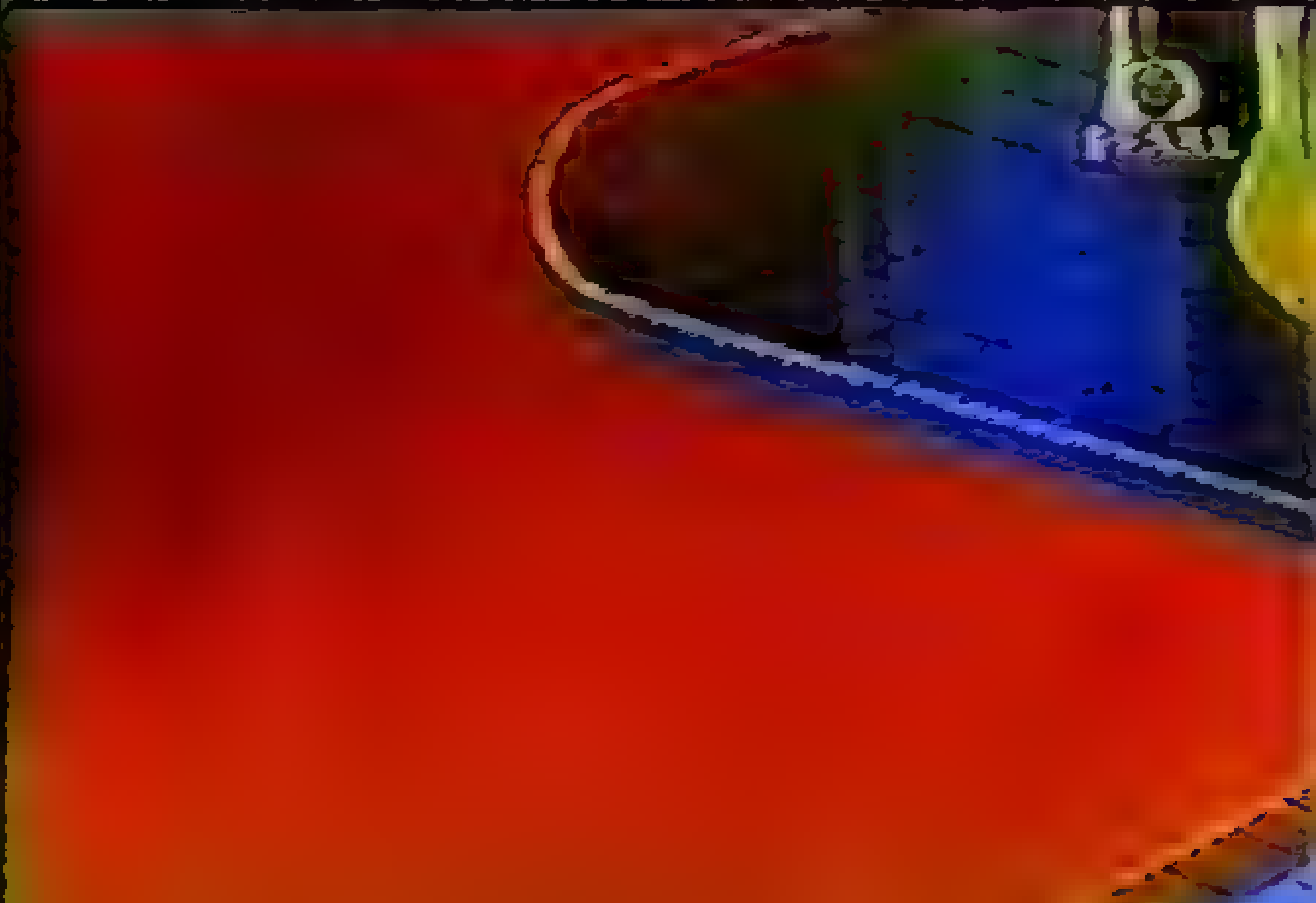


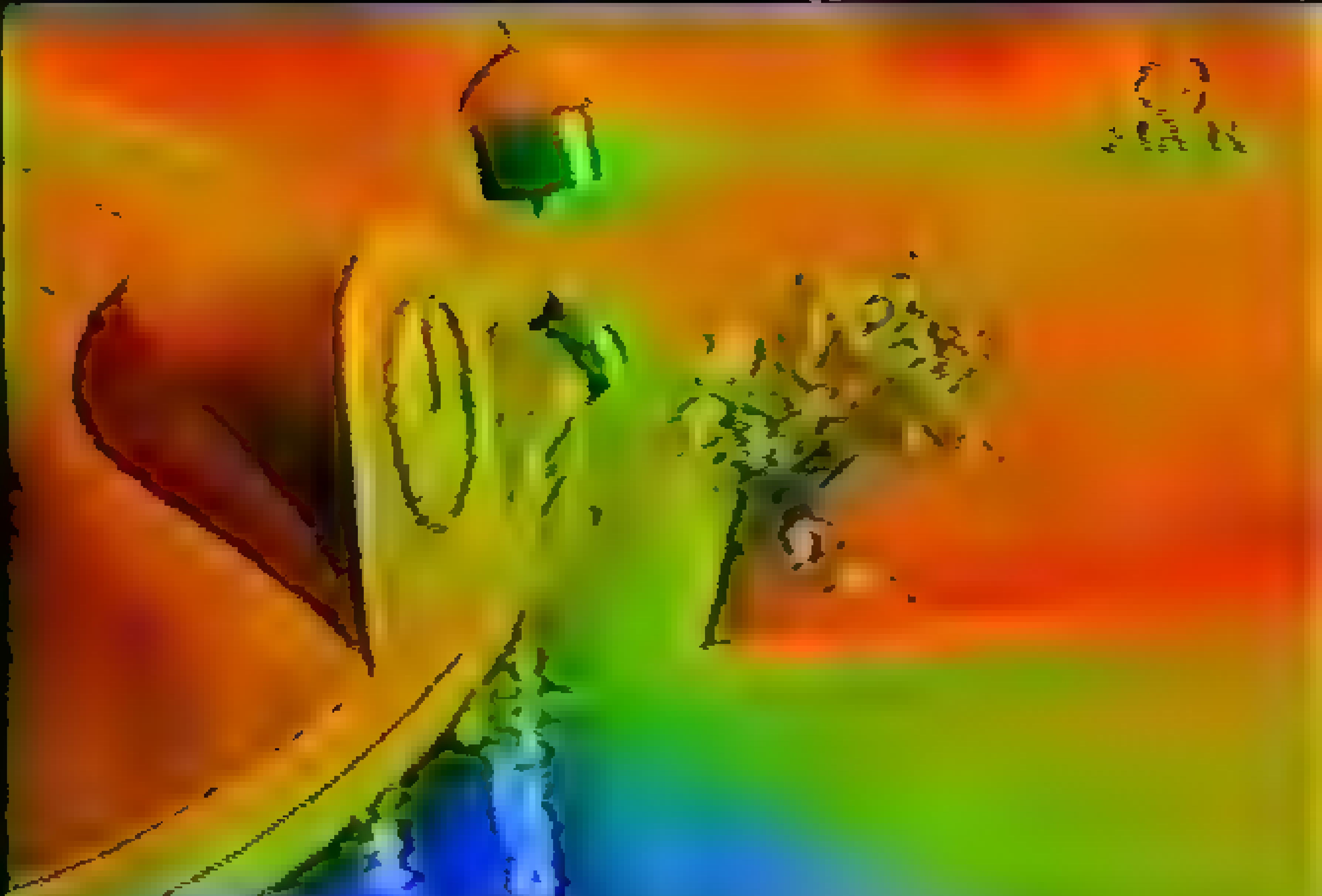


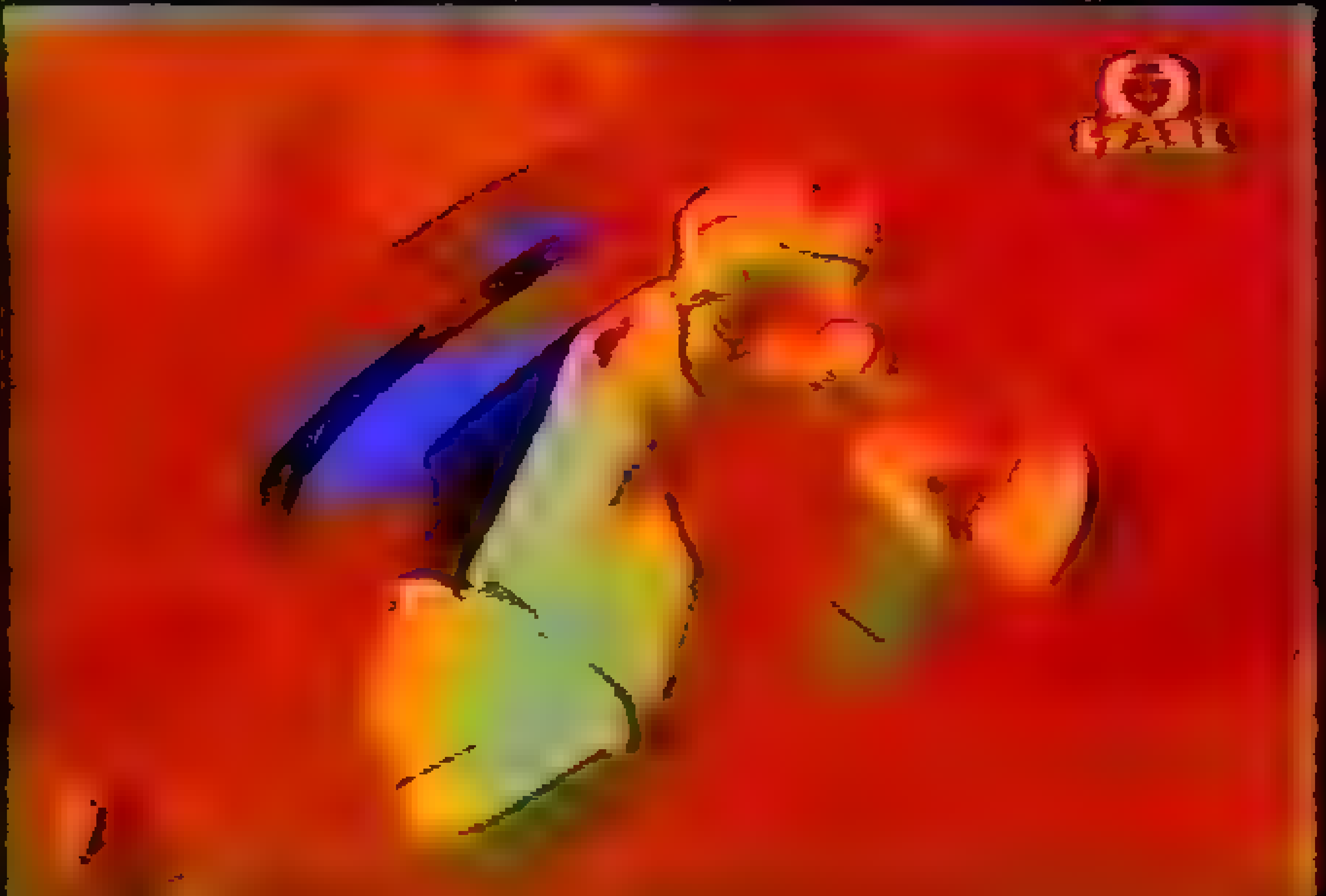


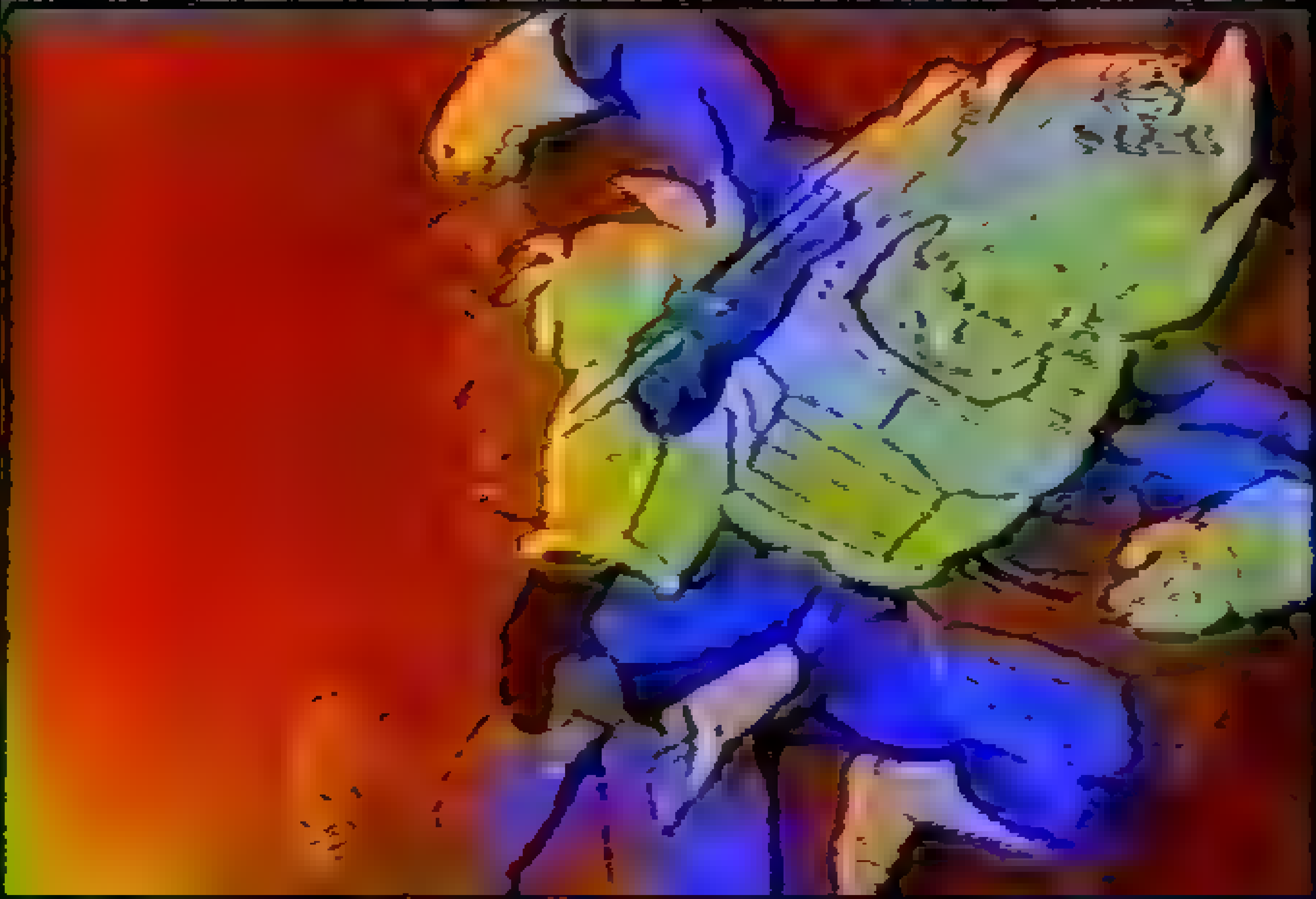




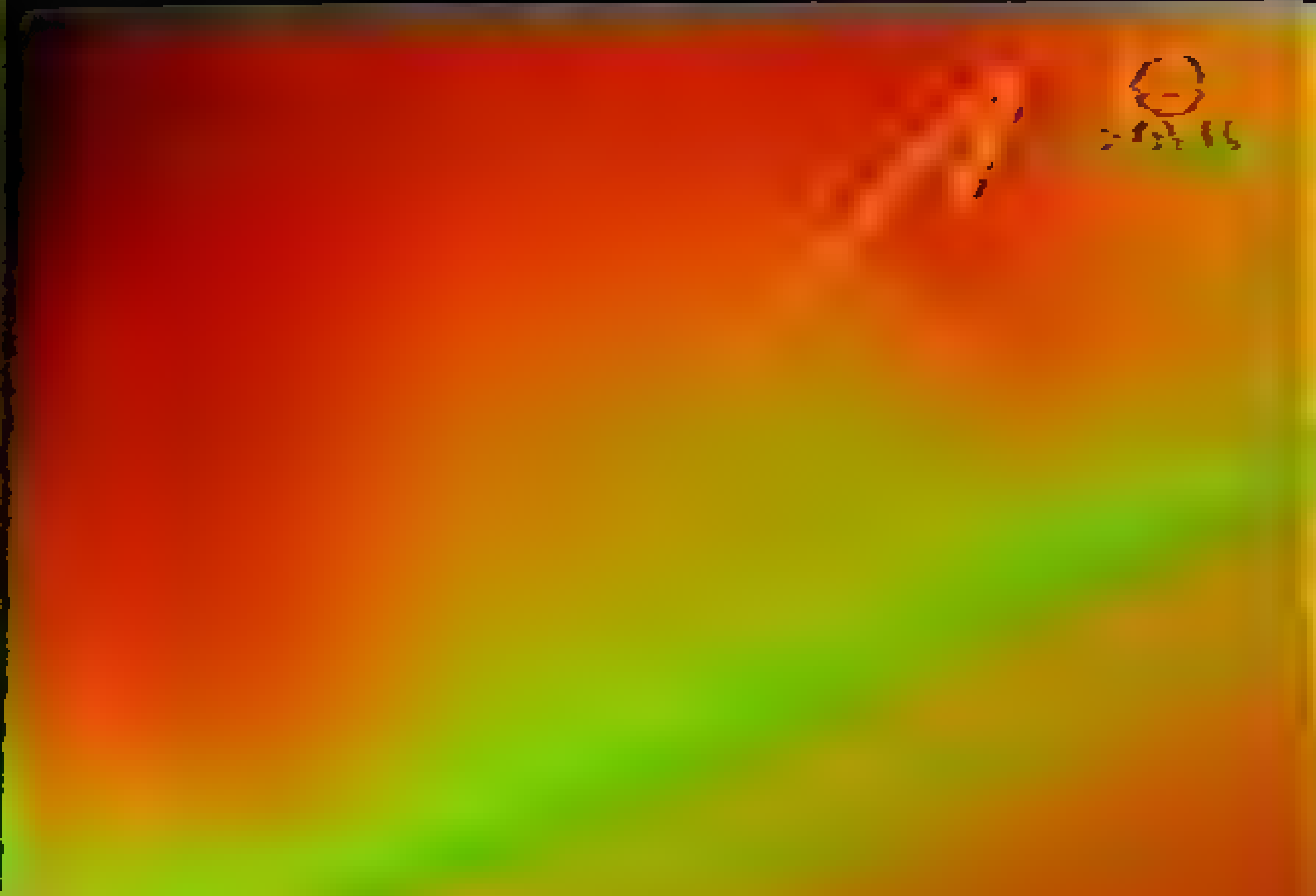


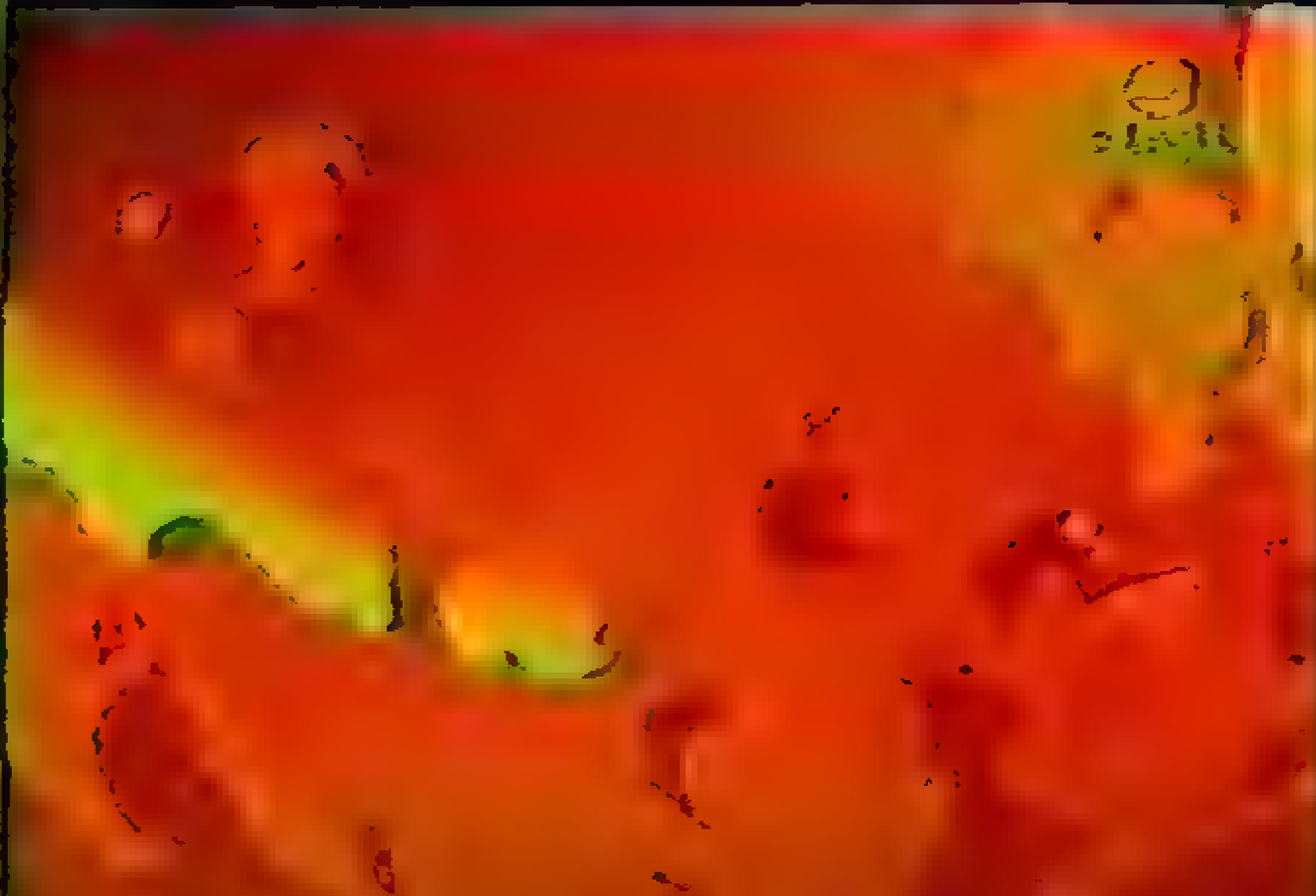


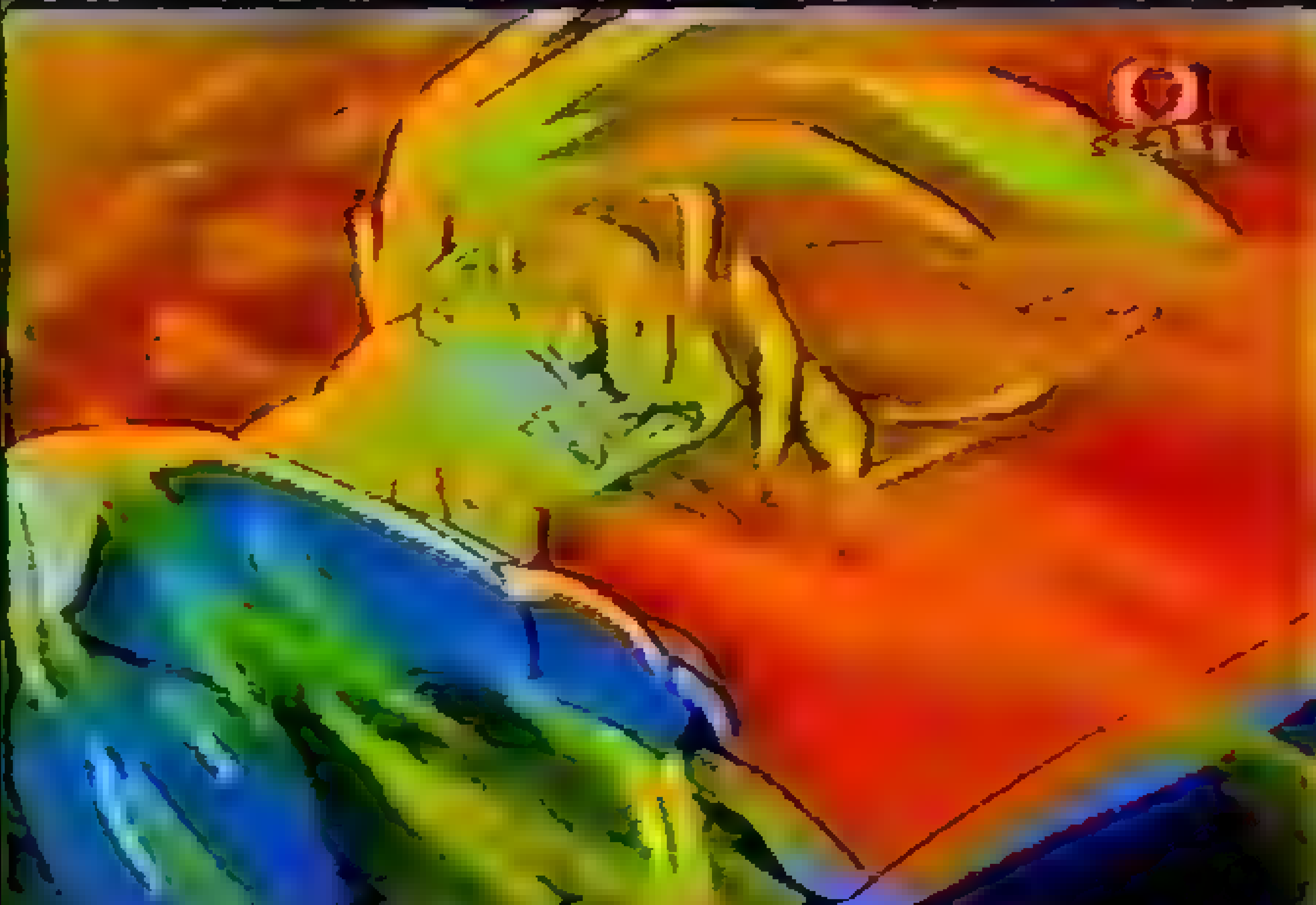


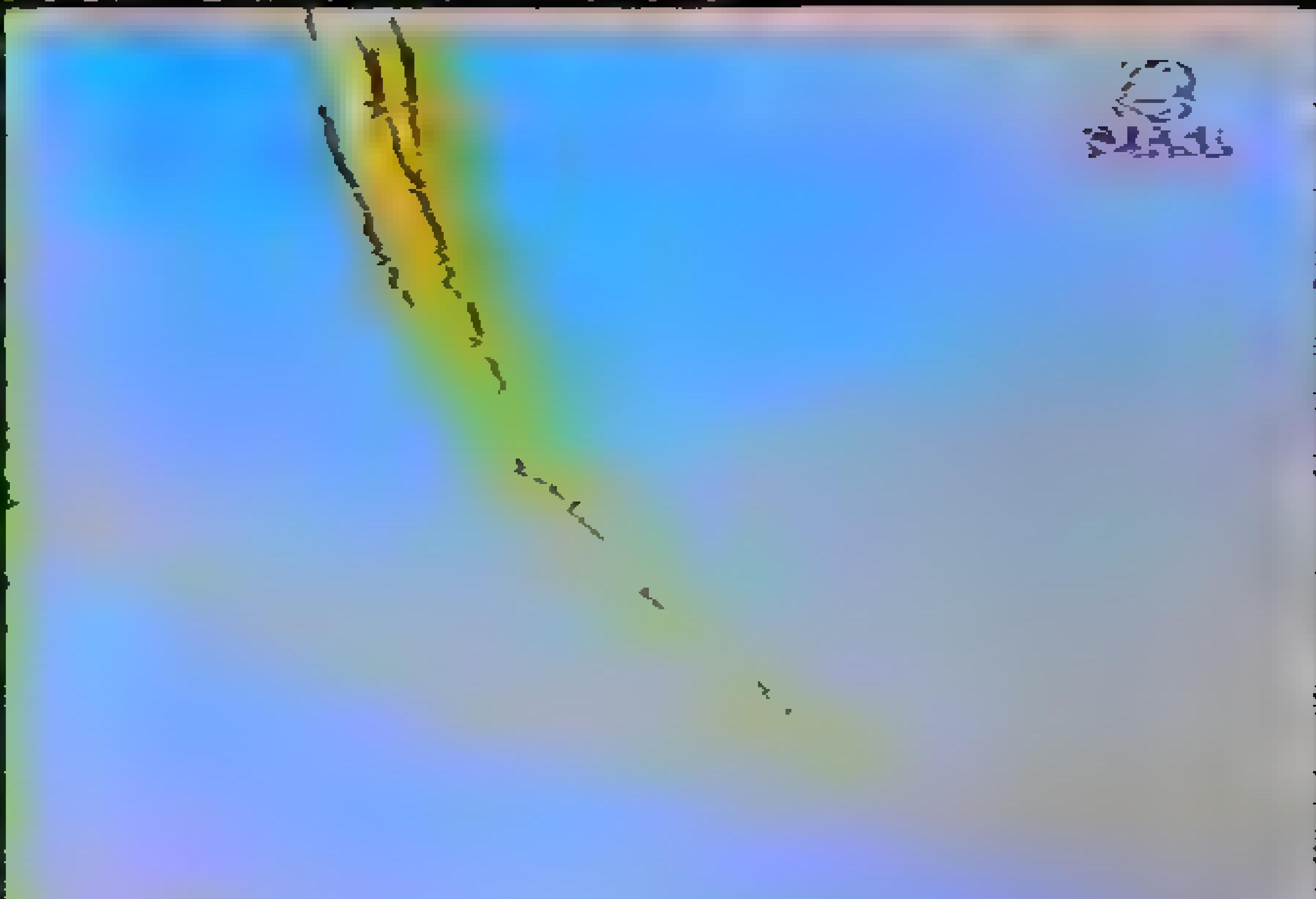






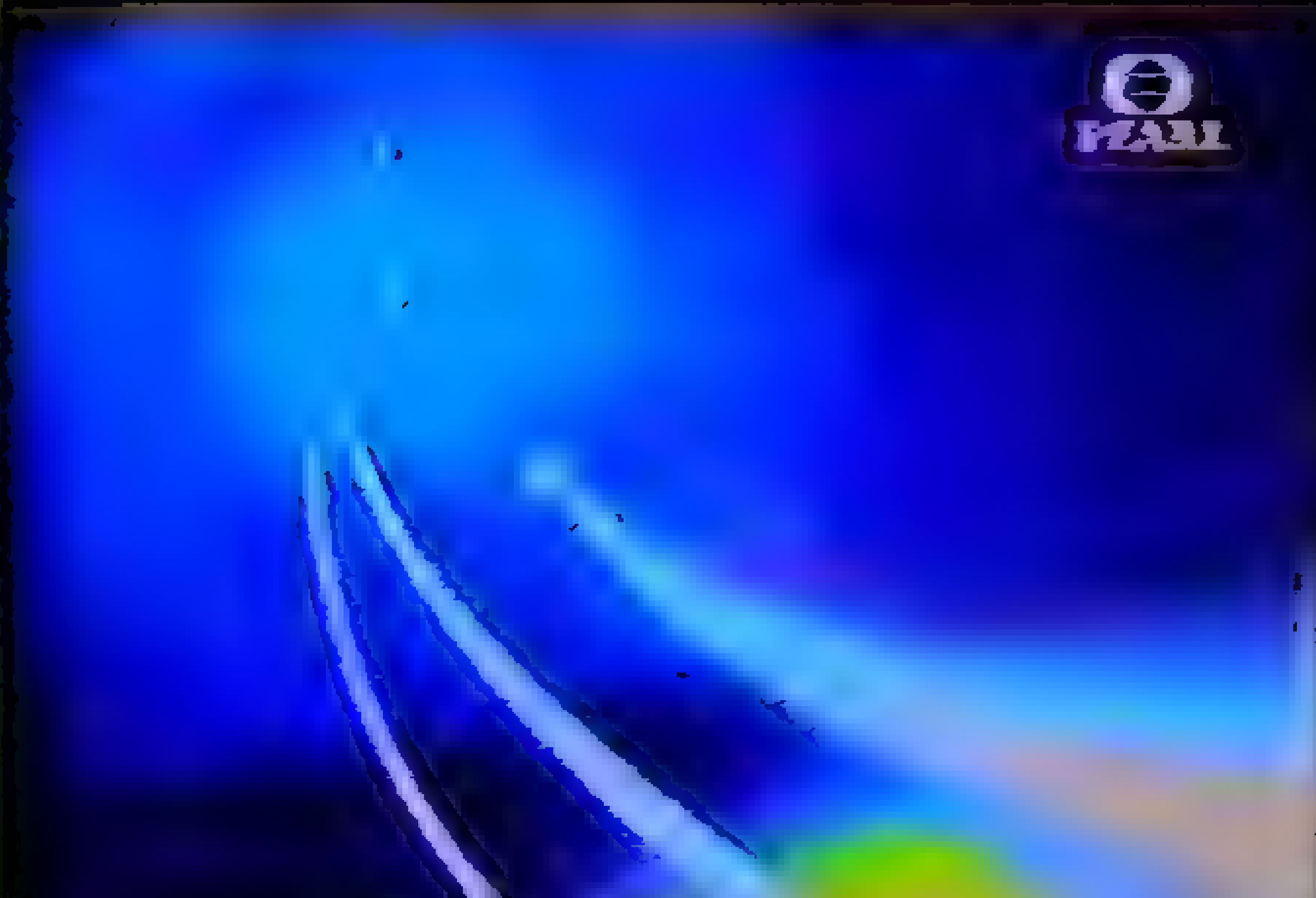


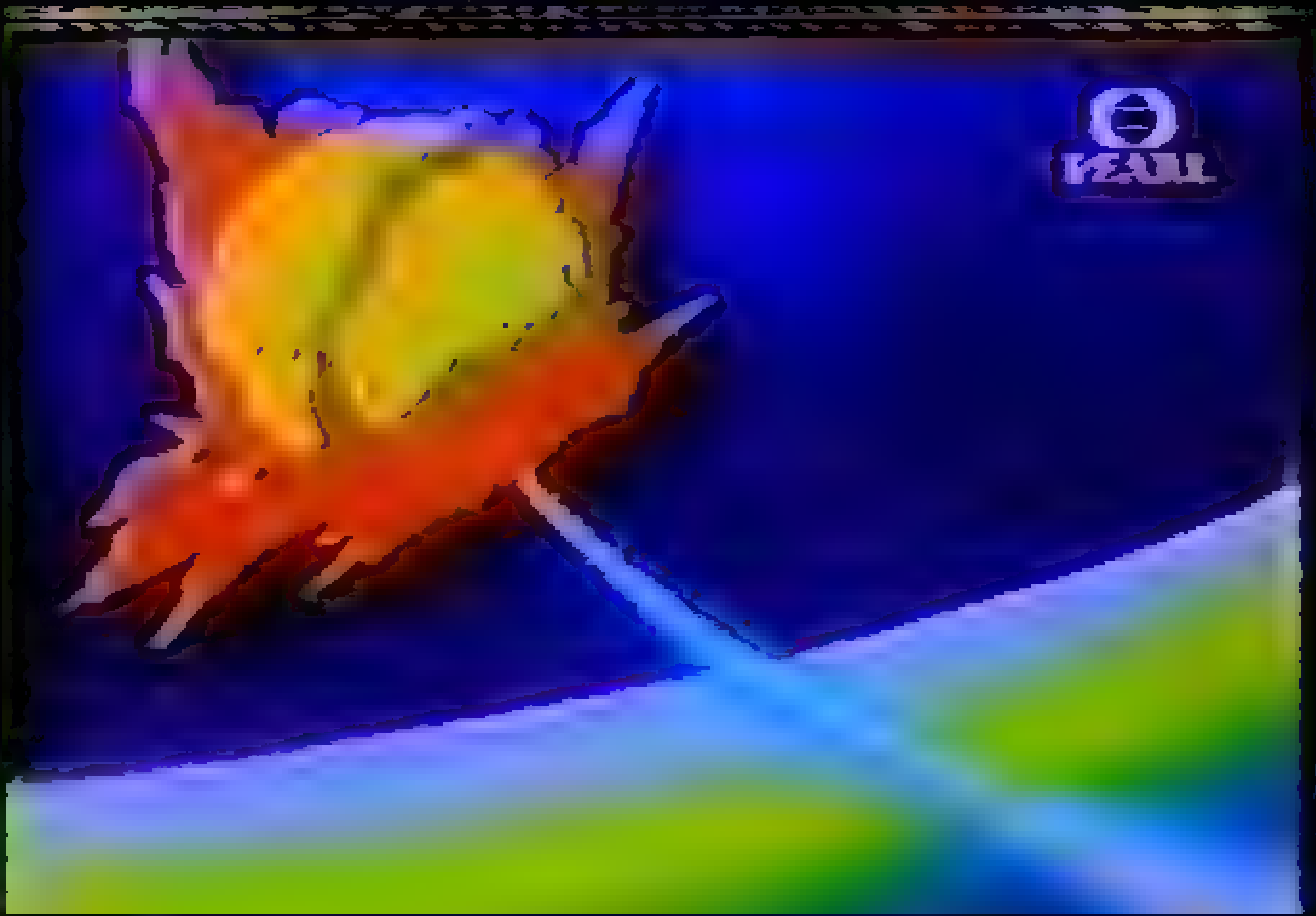




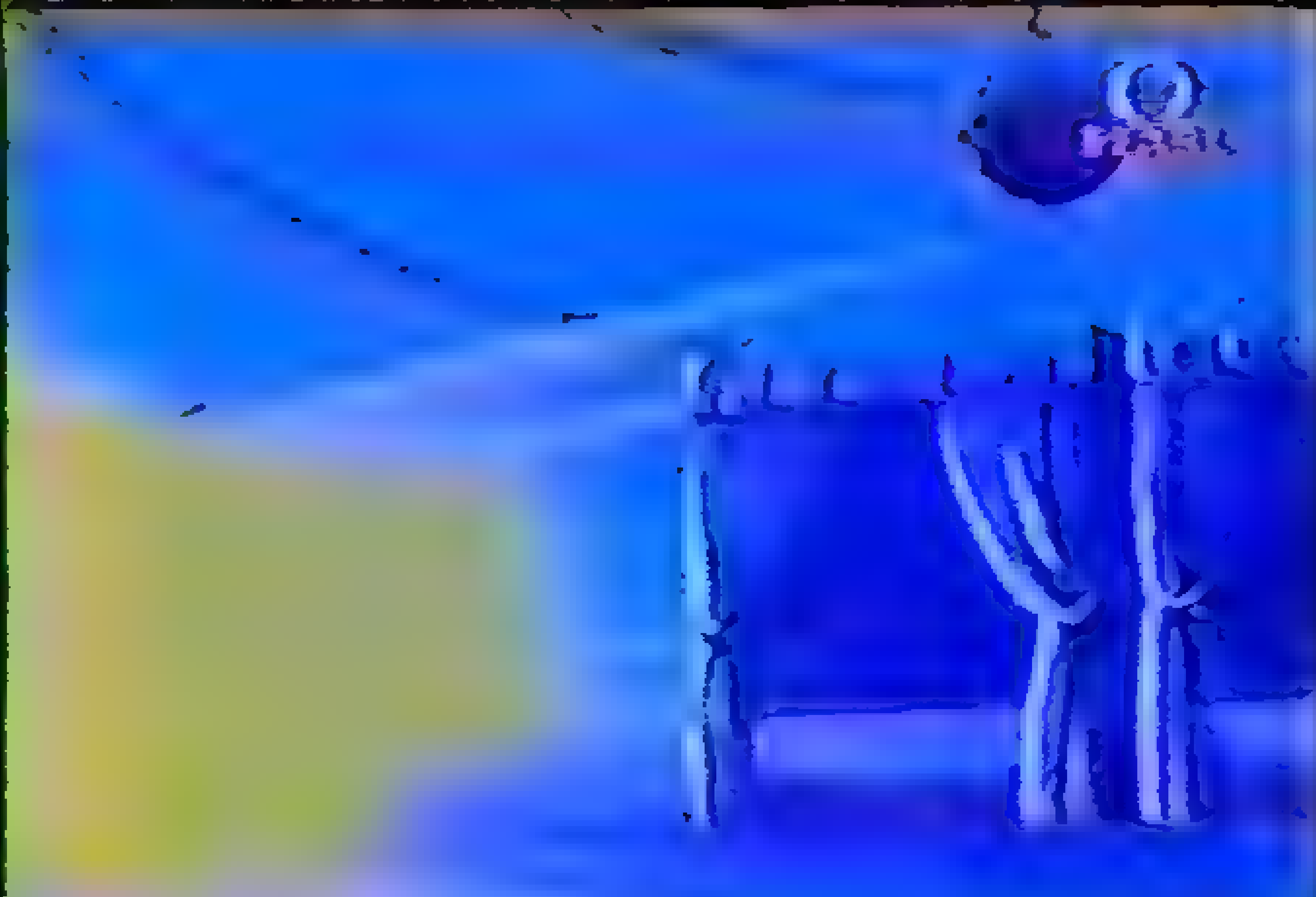


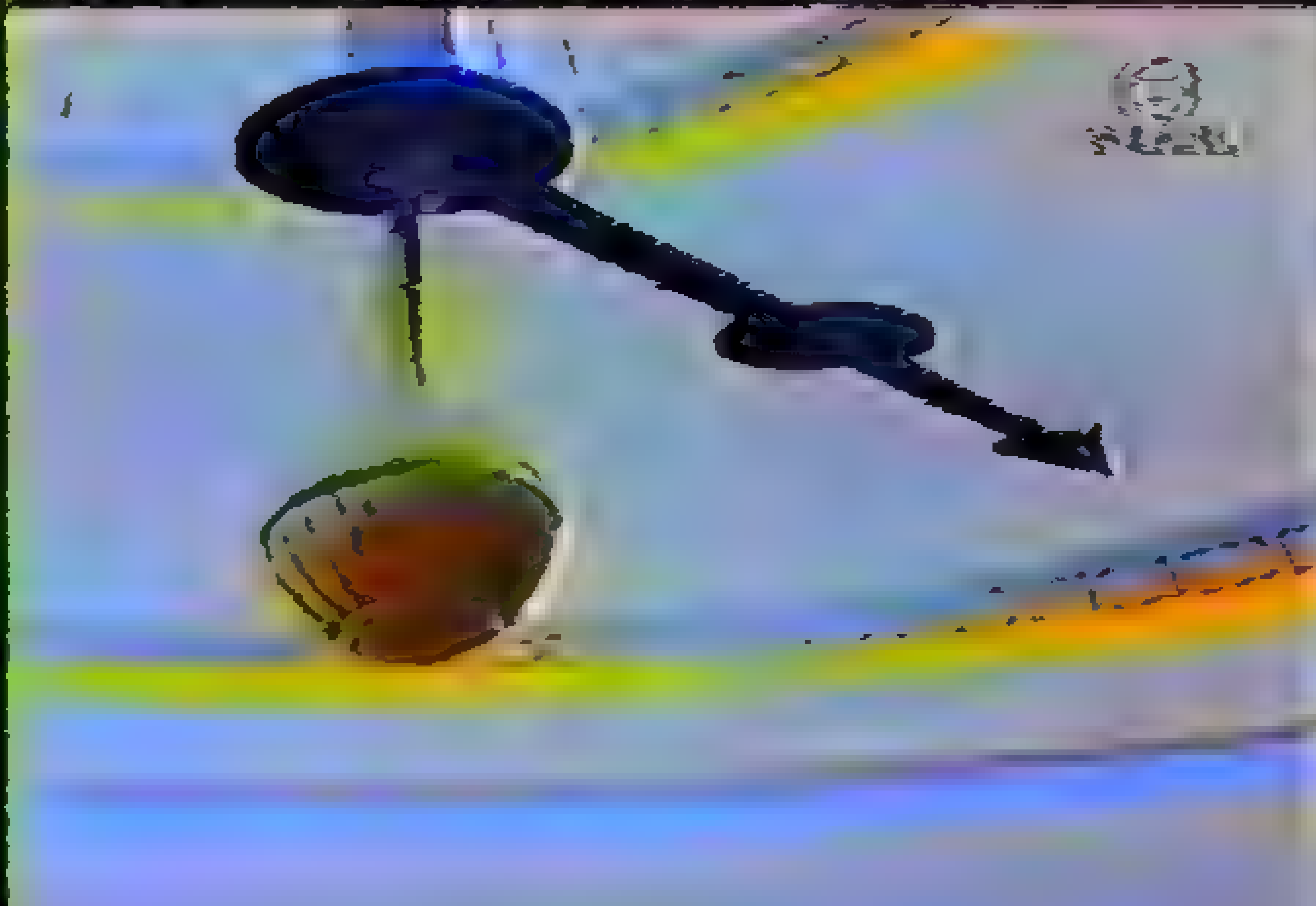


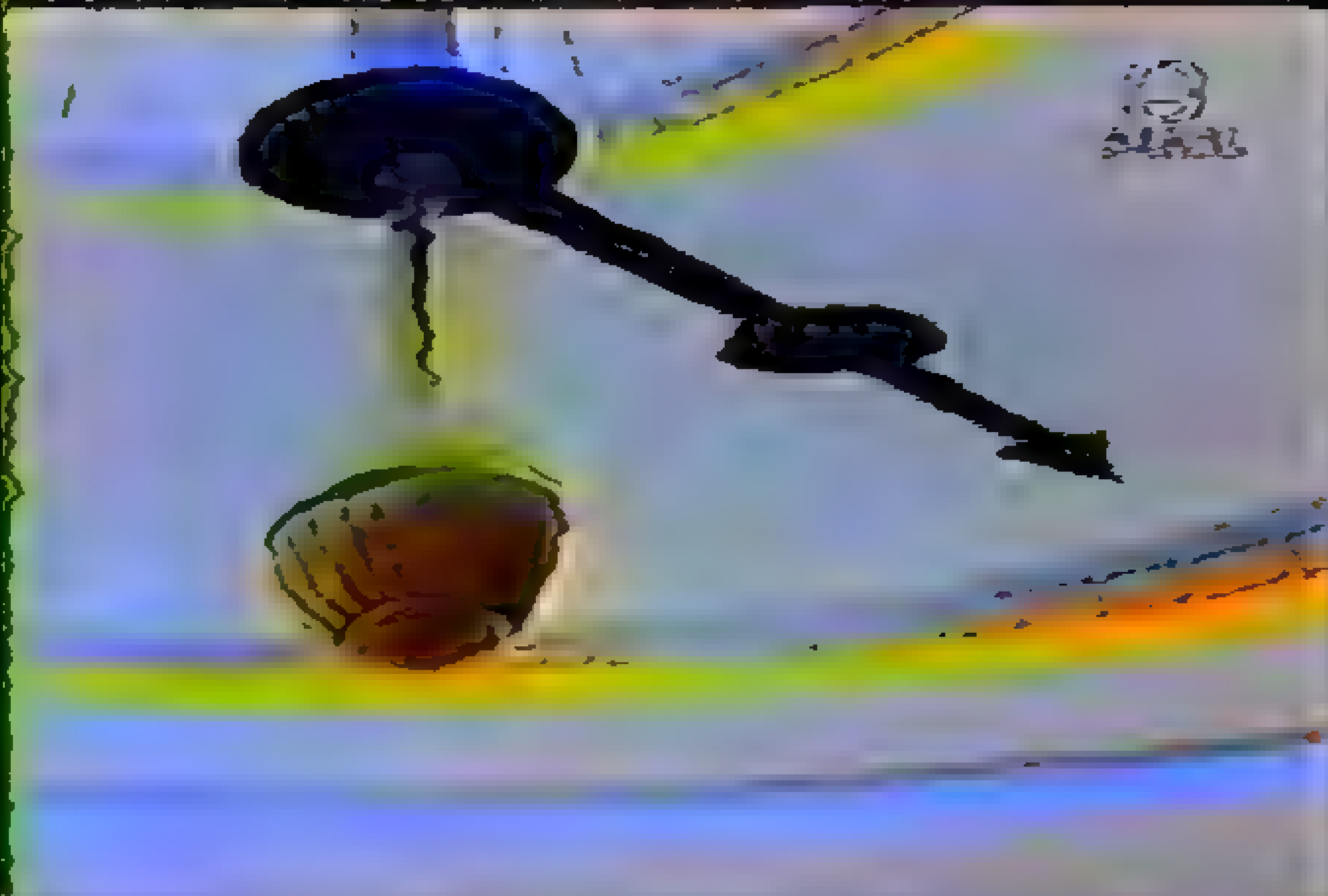






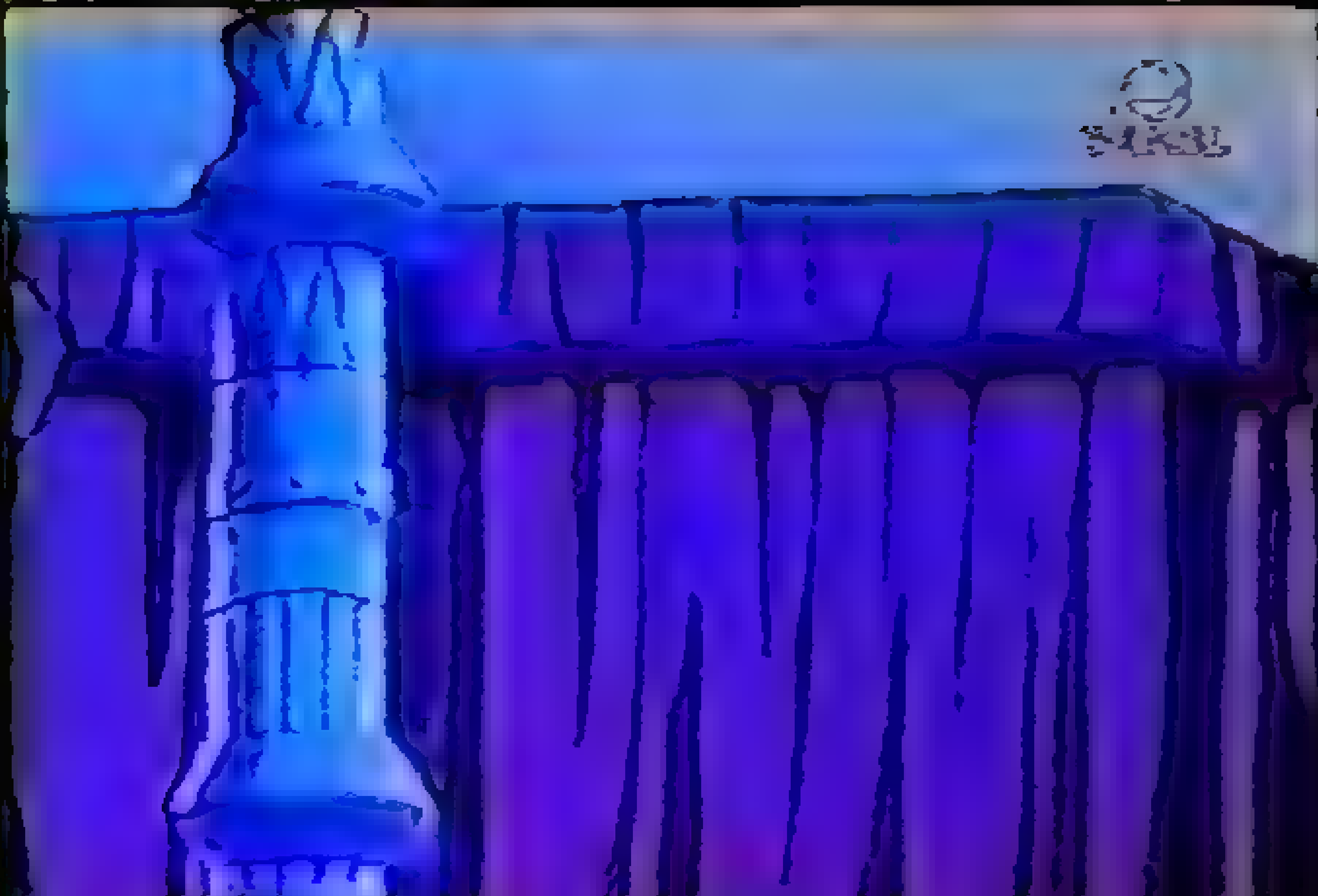


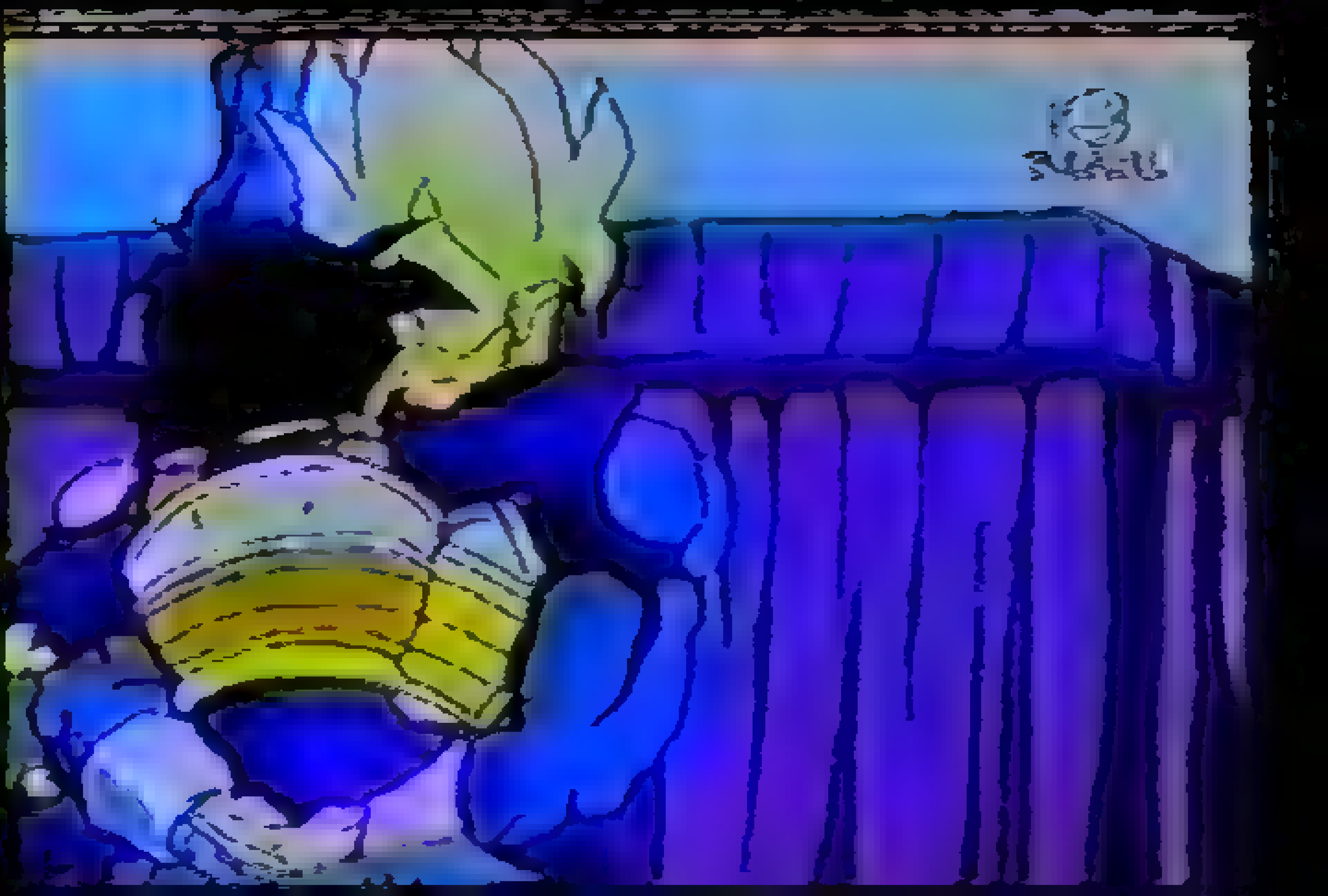


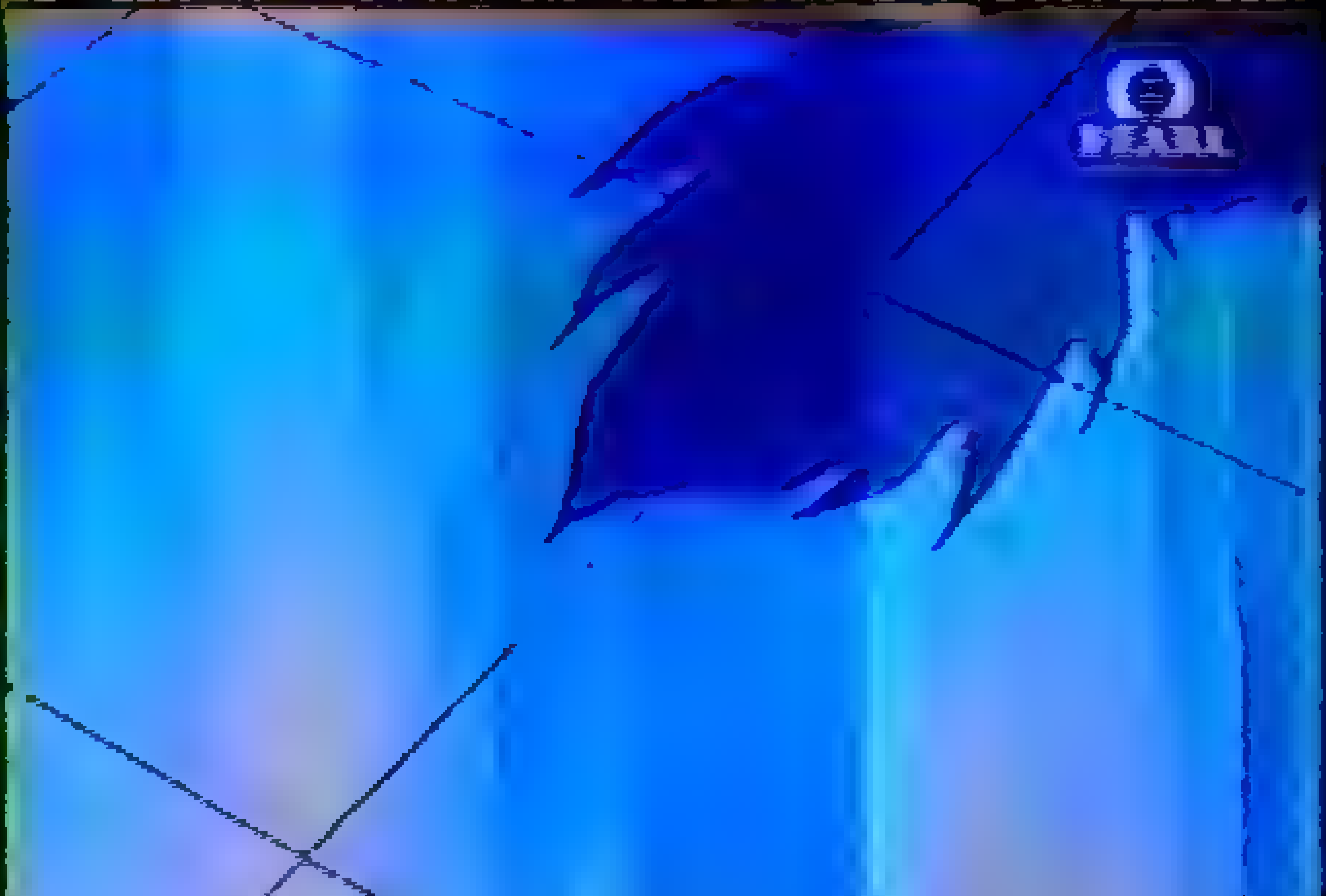


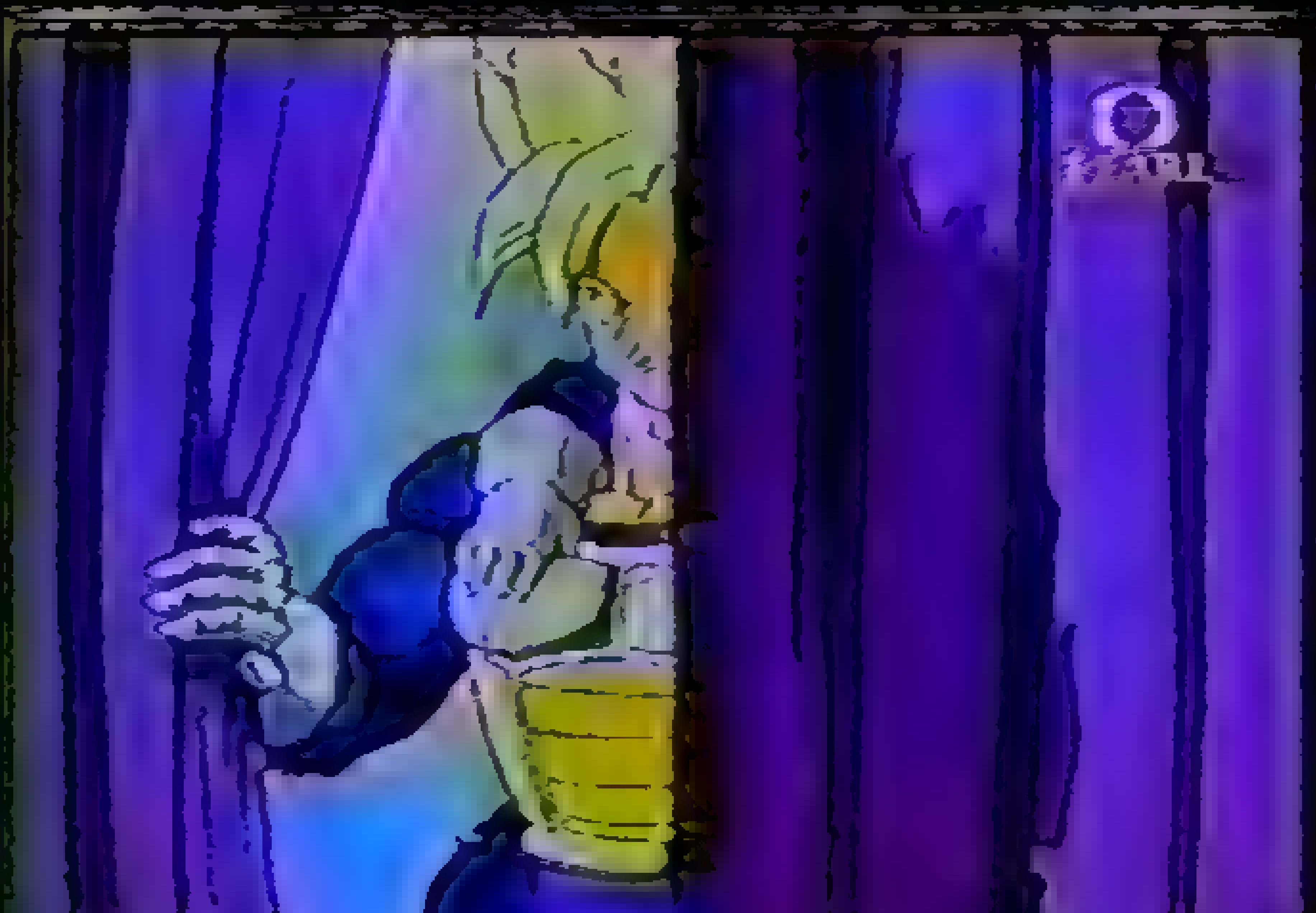


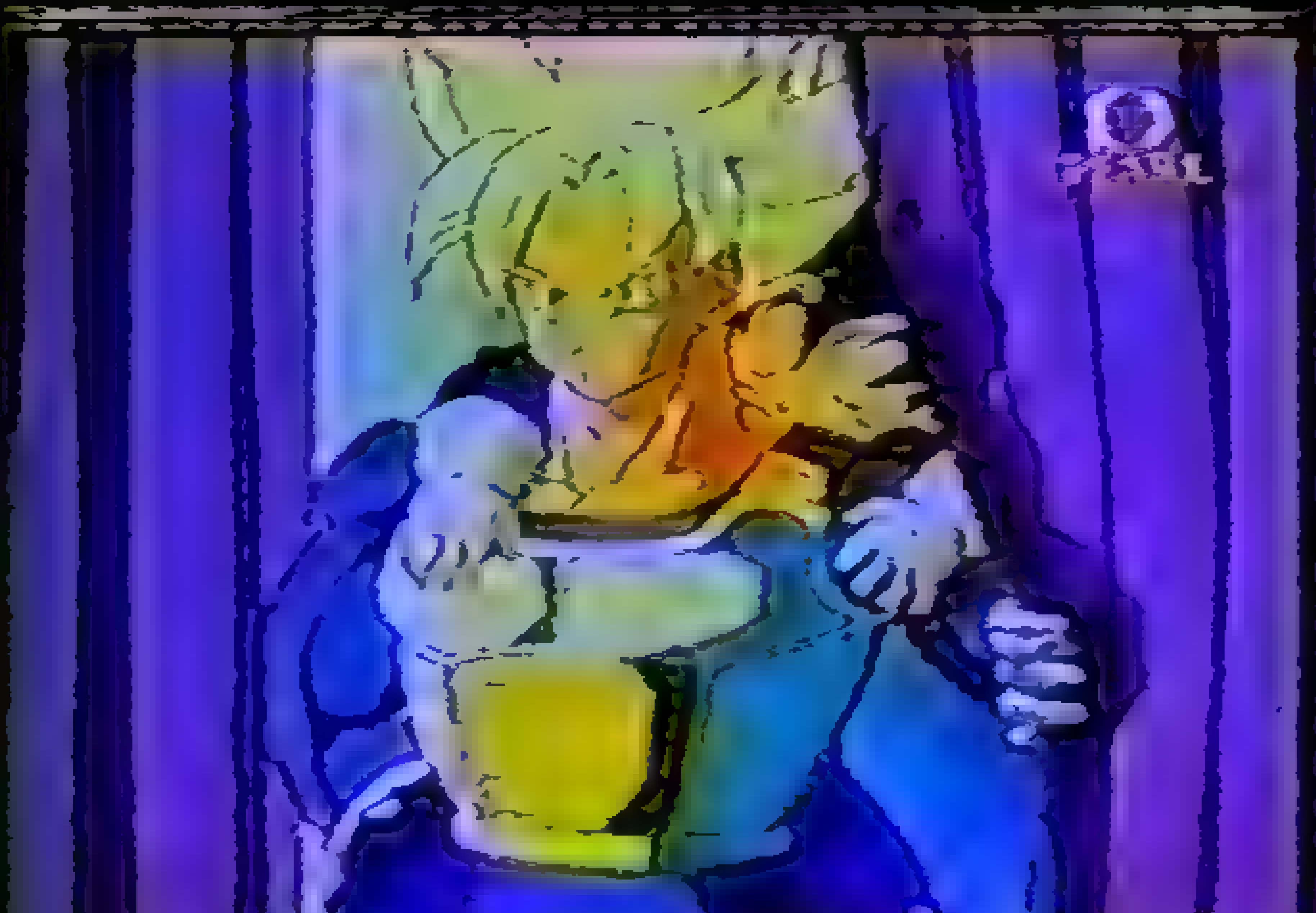


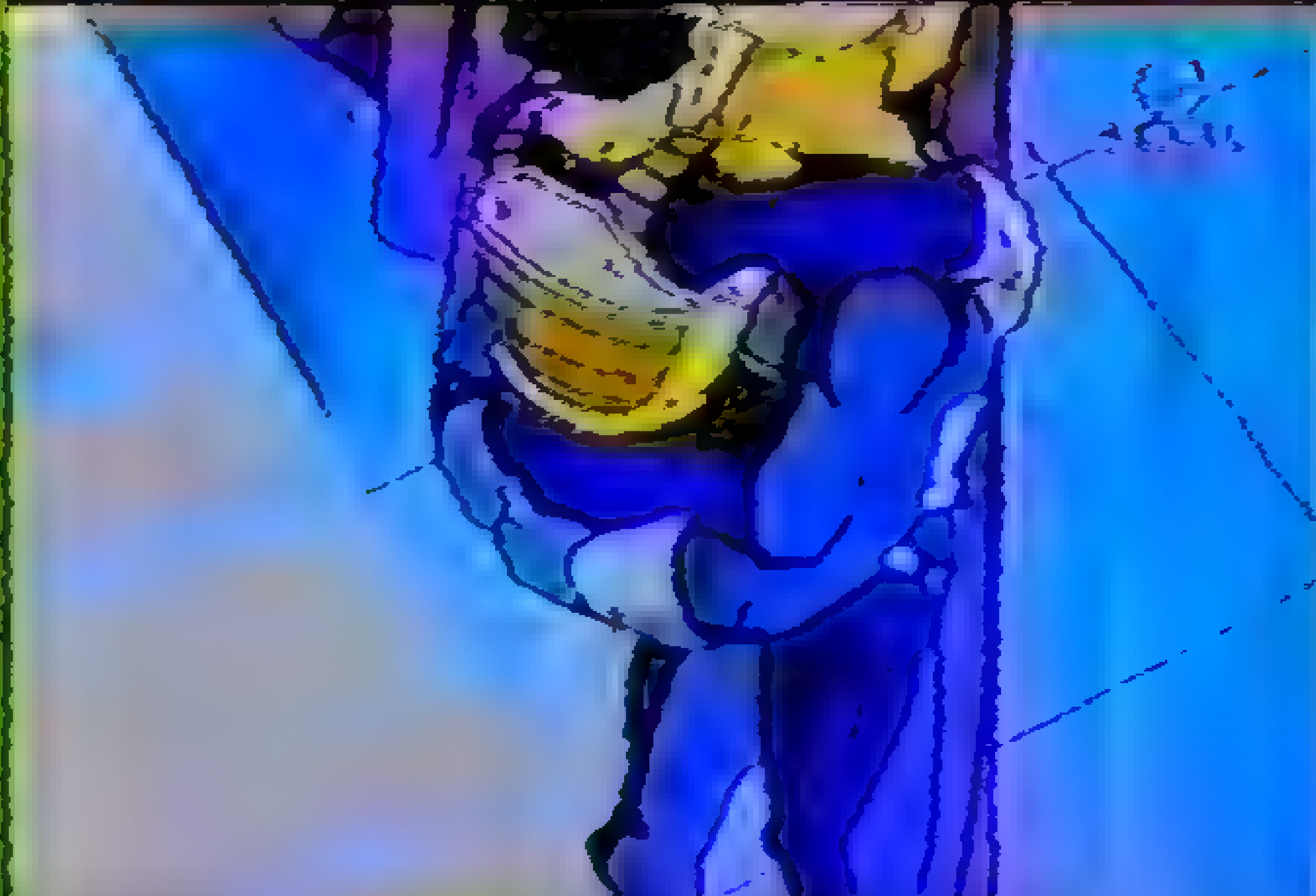


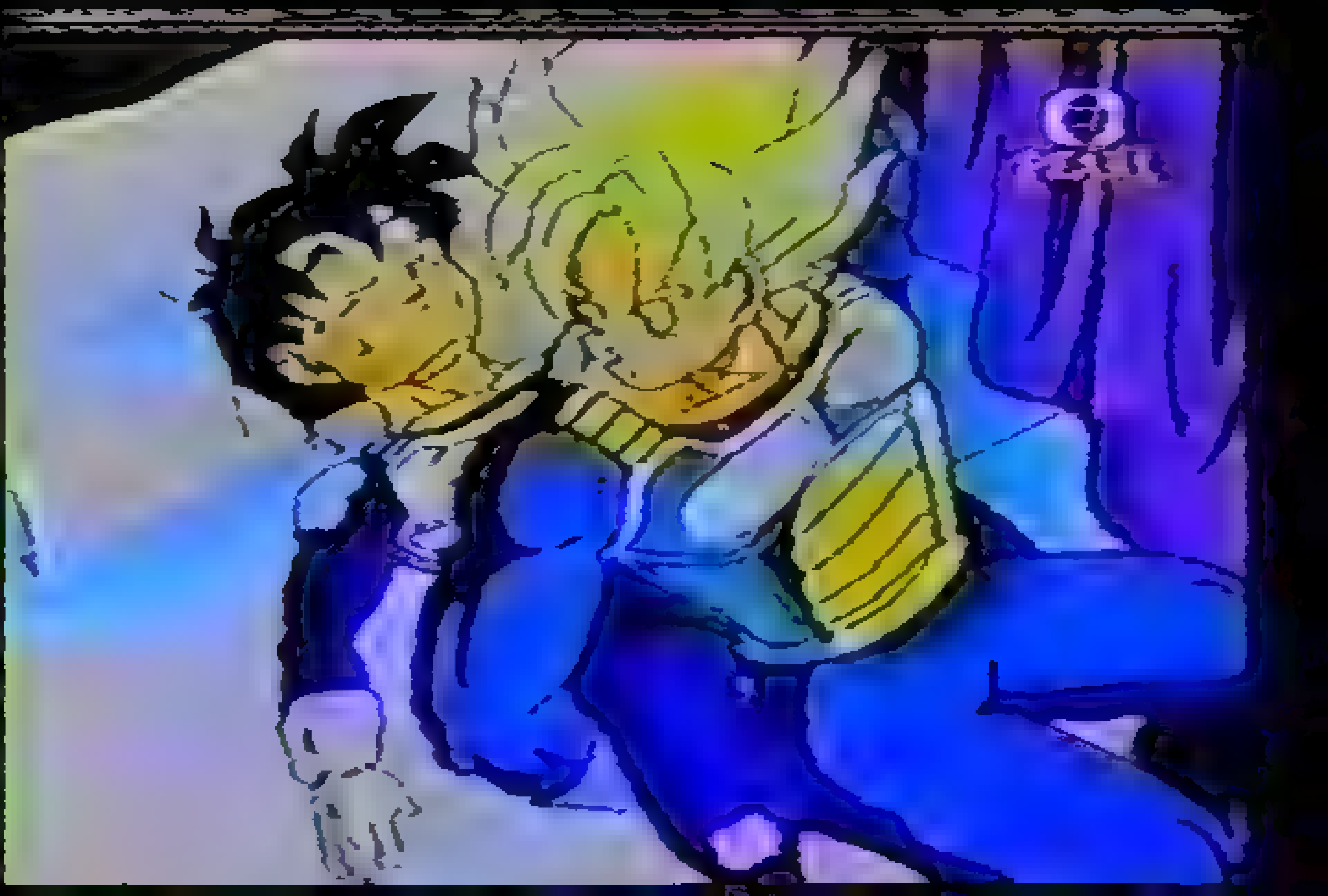


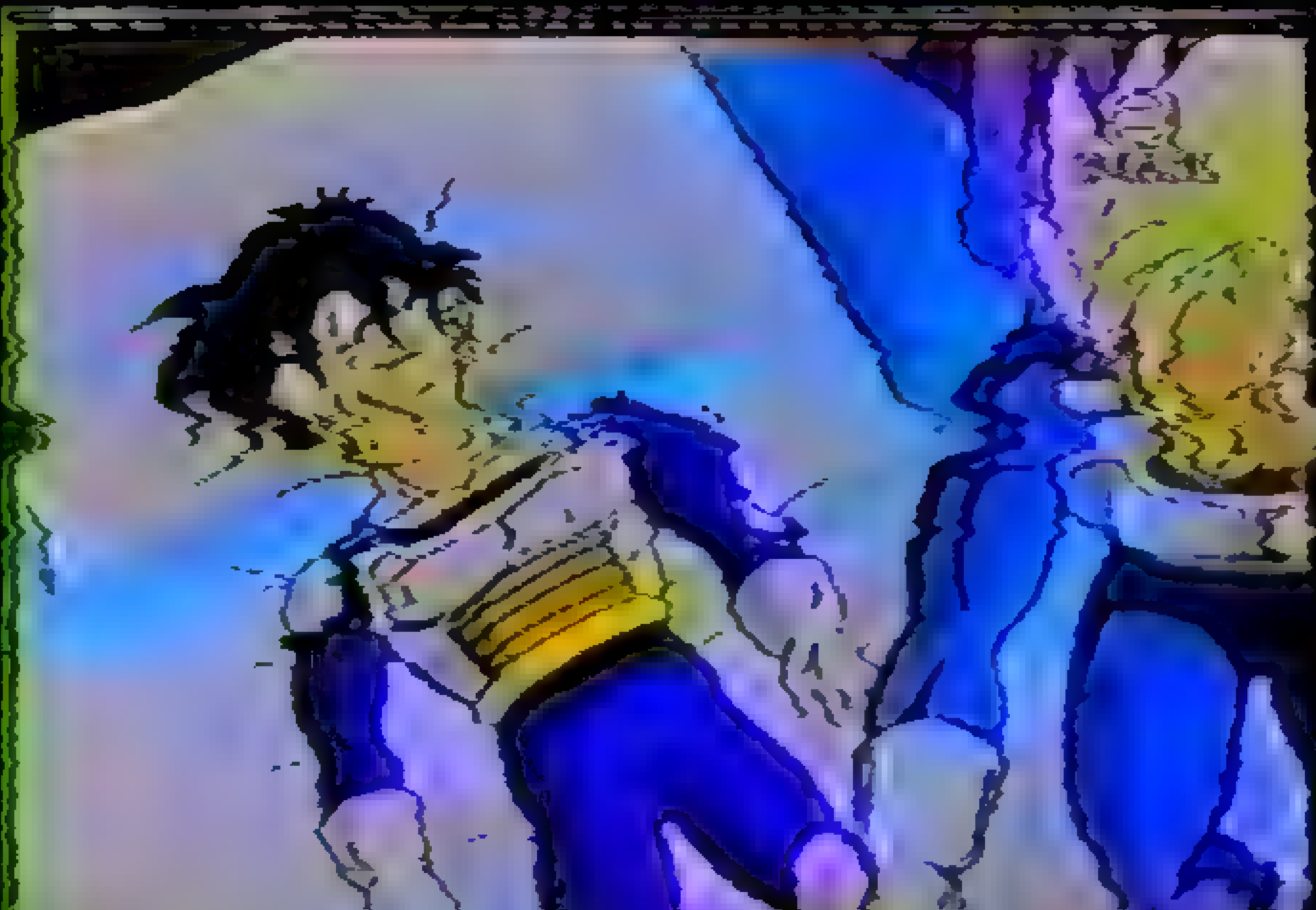

PEARL



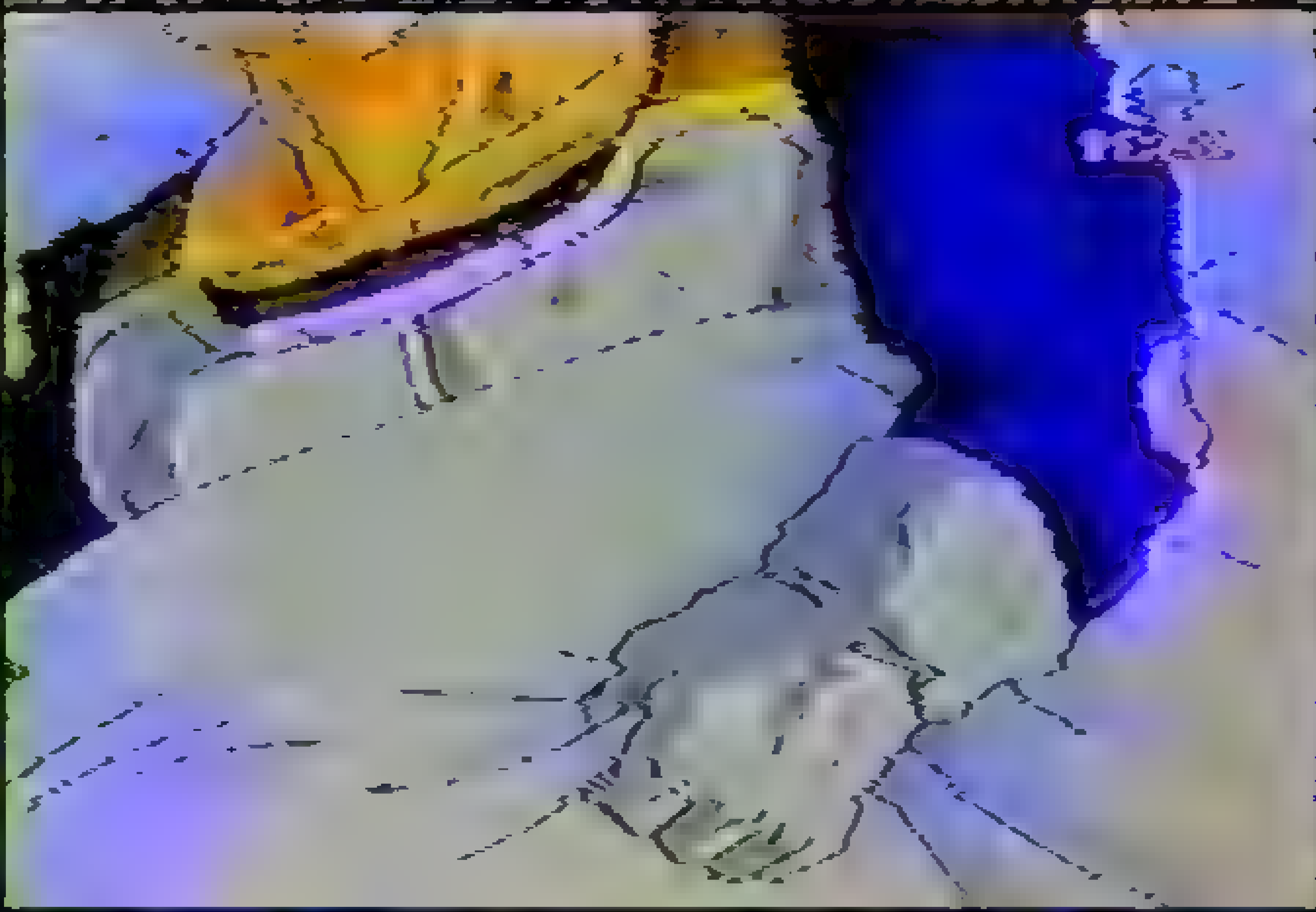


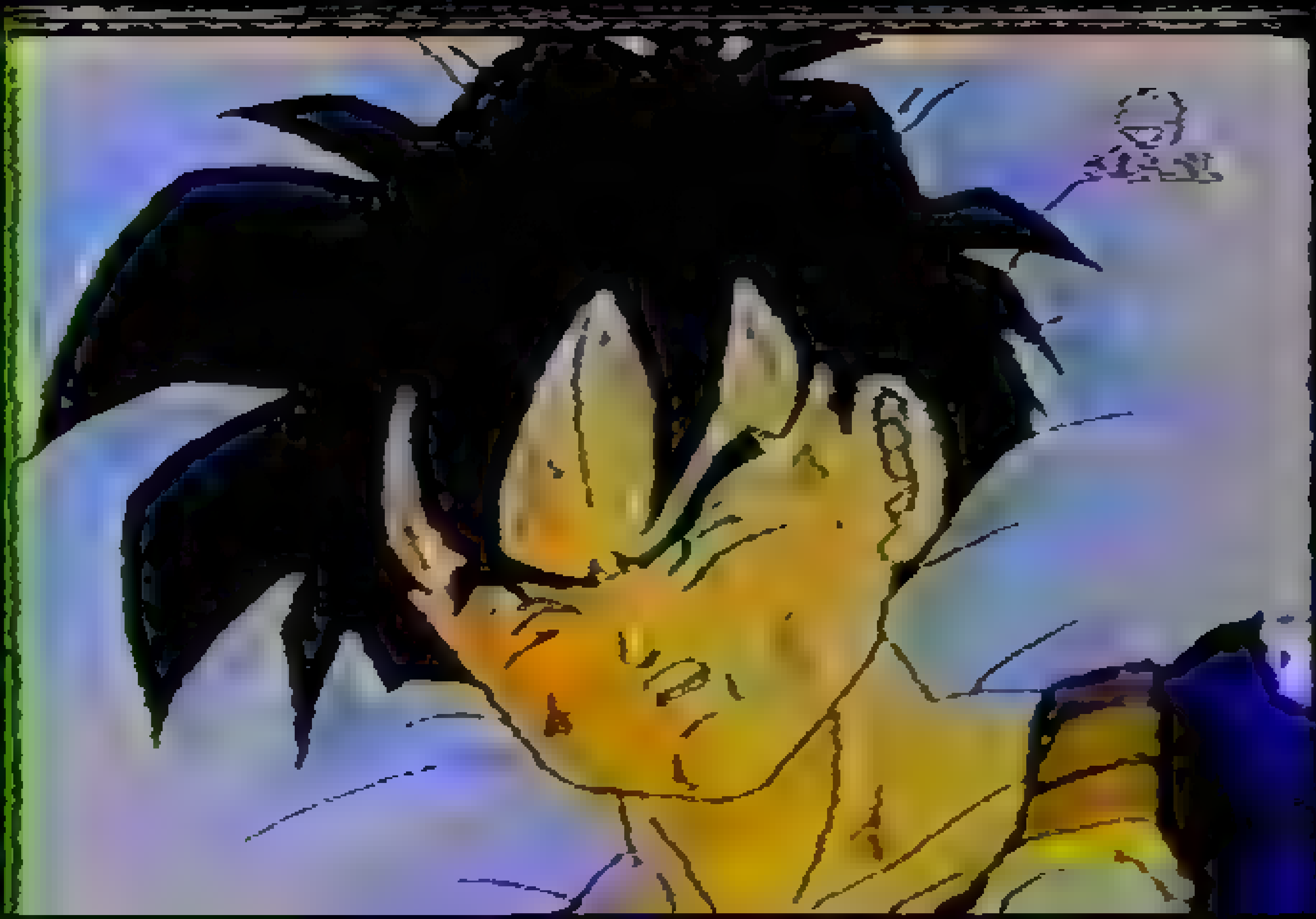


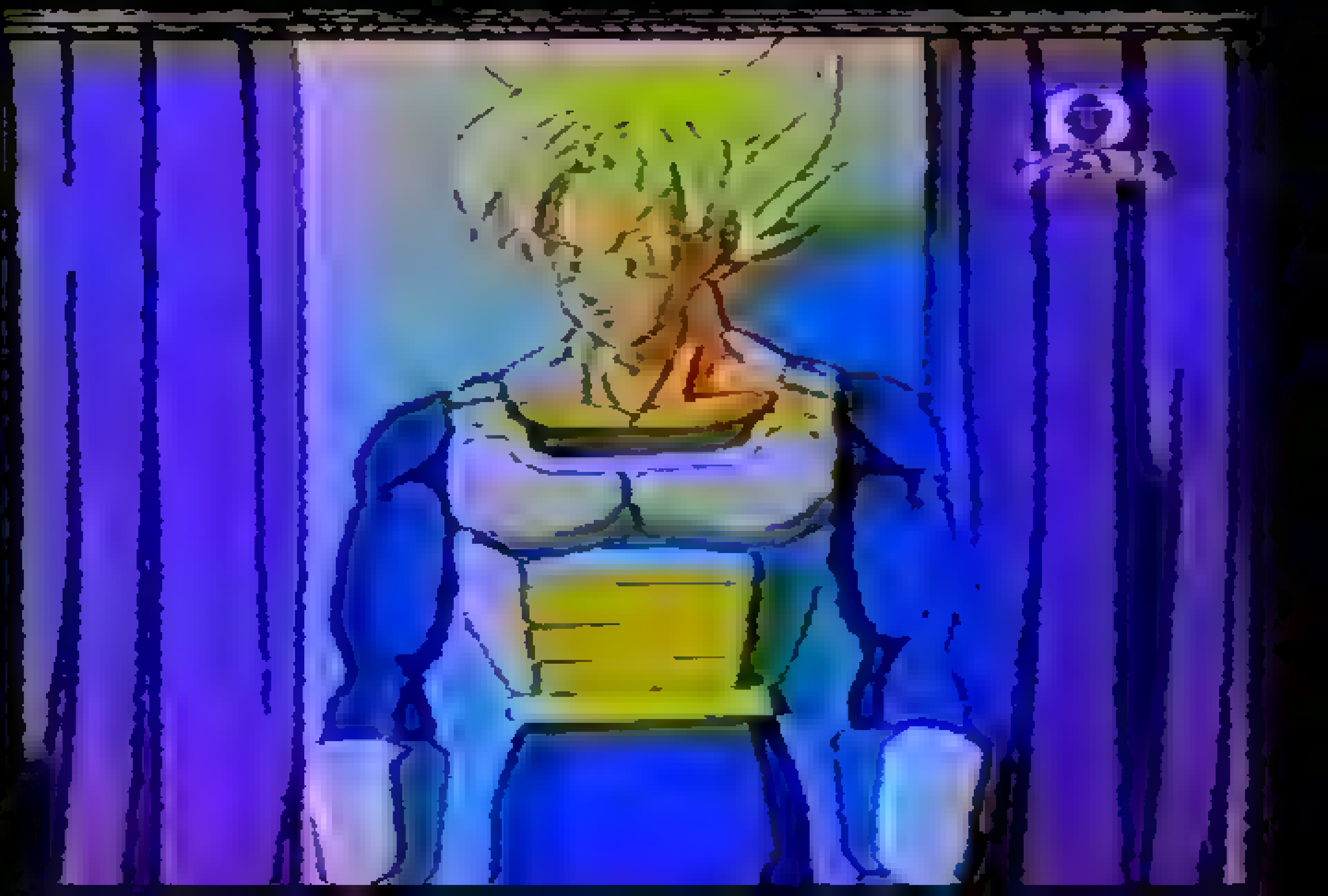


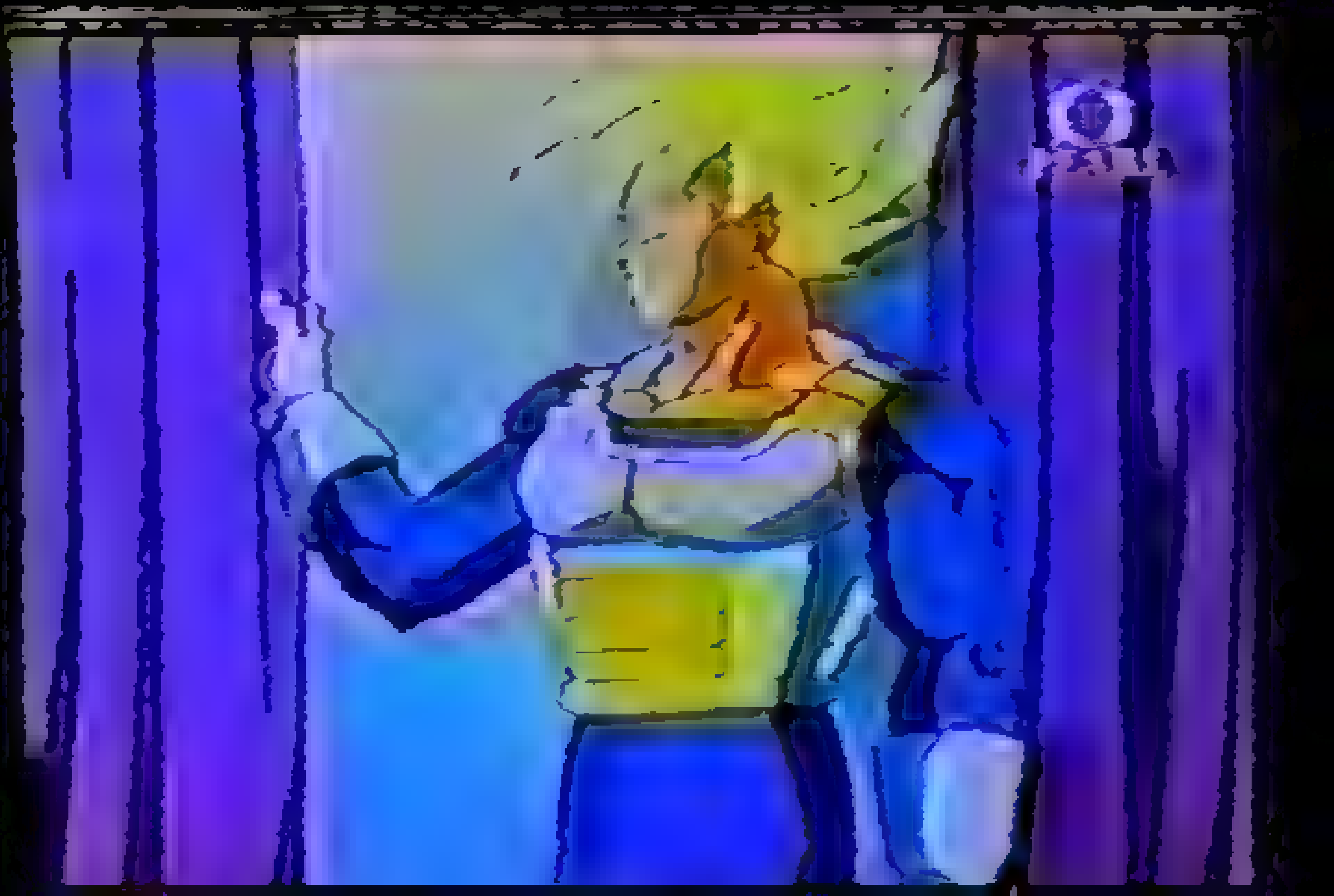




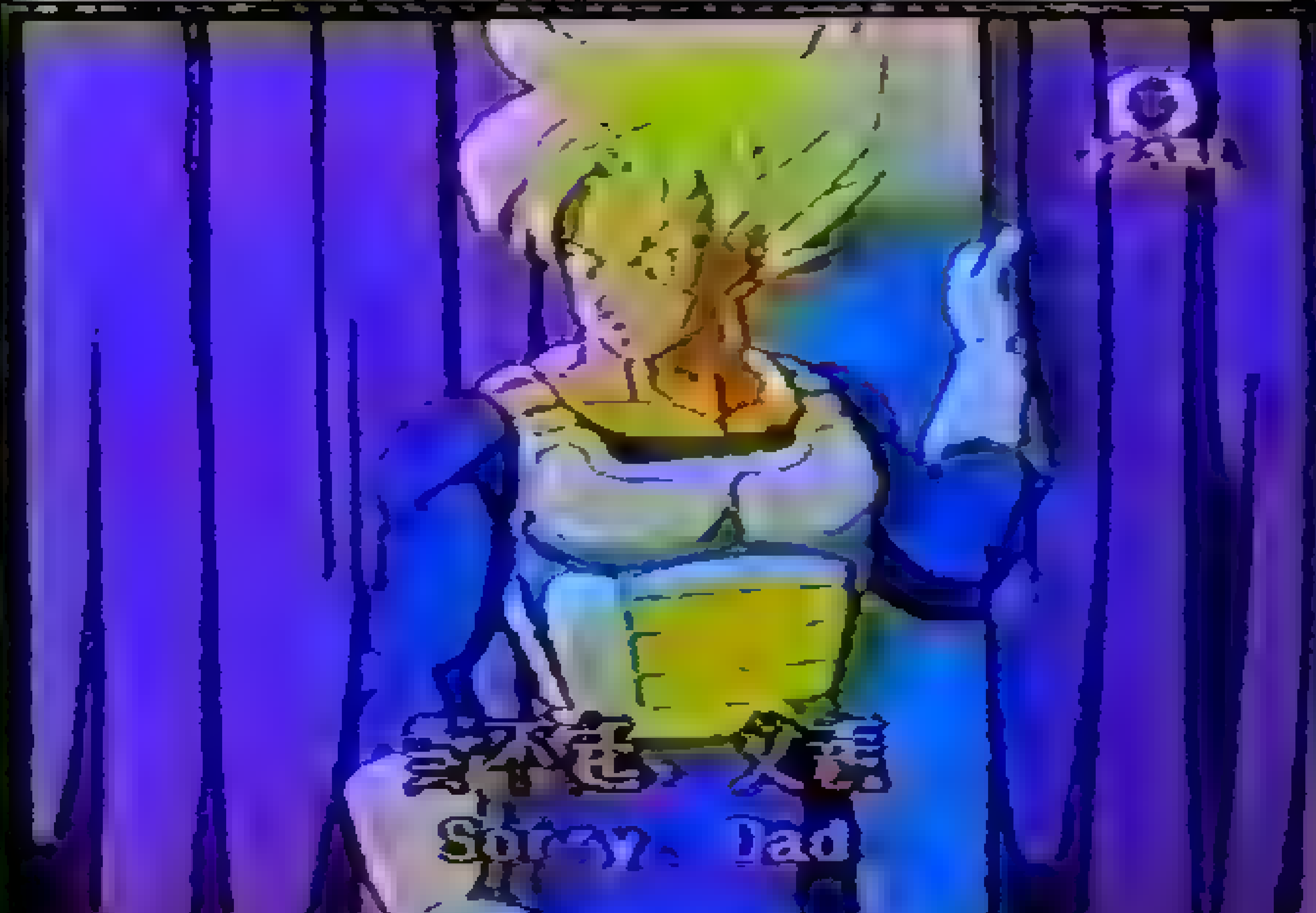




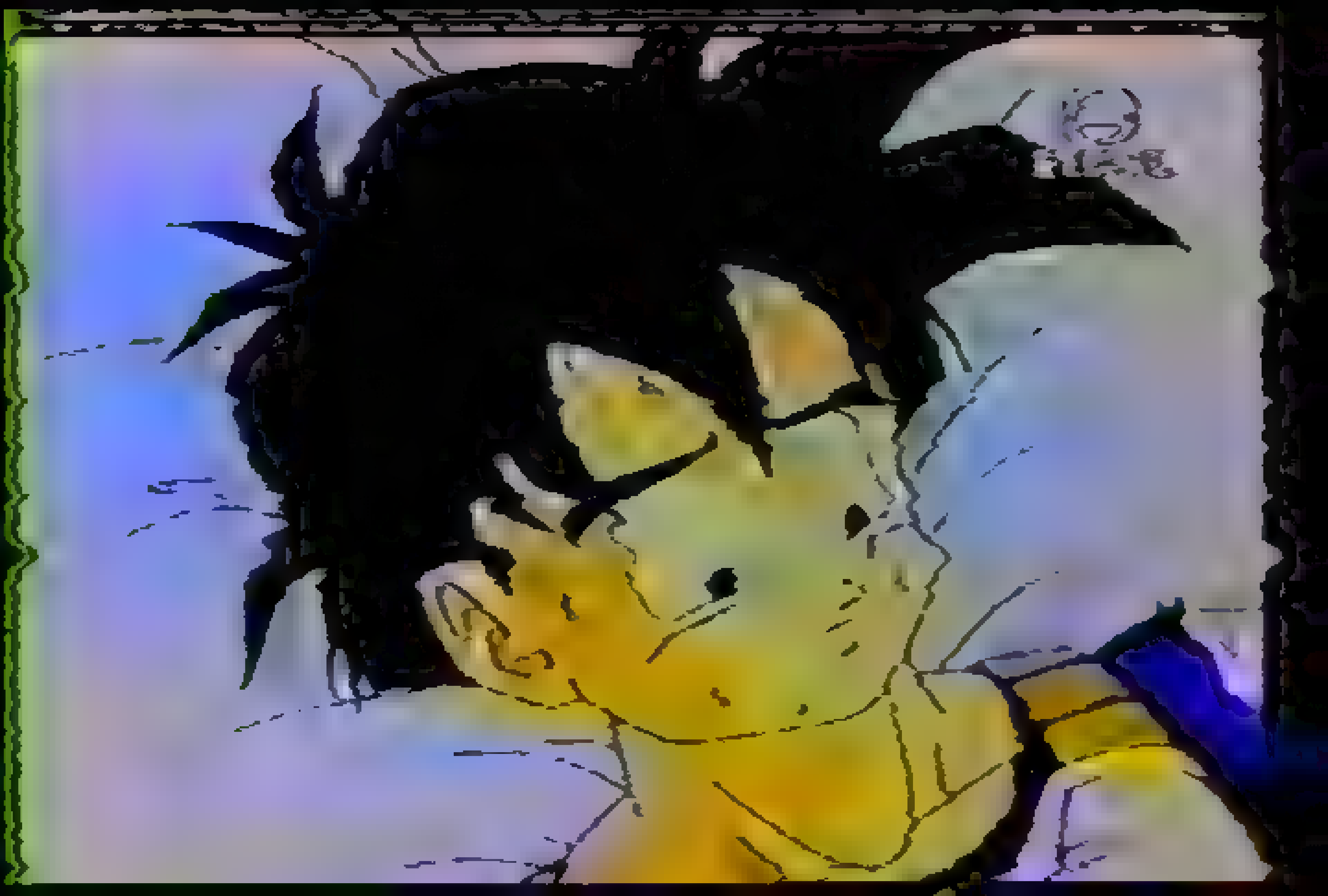


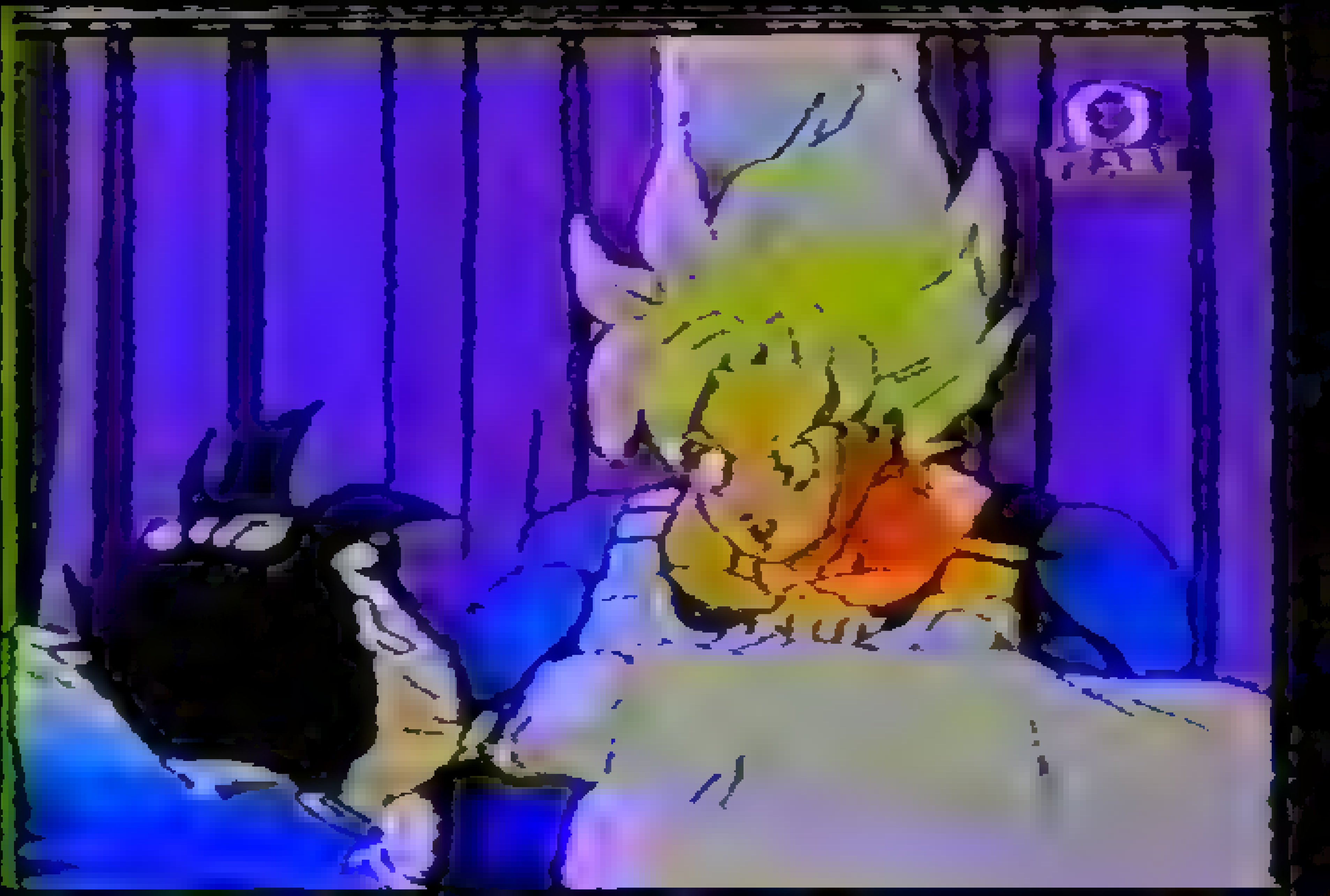





Sorry, Dad



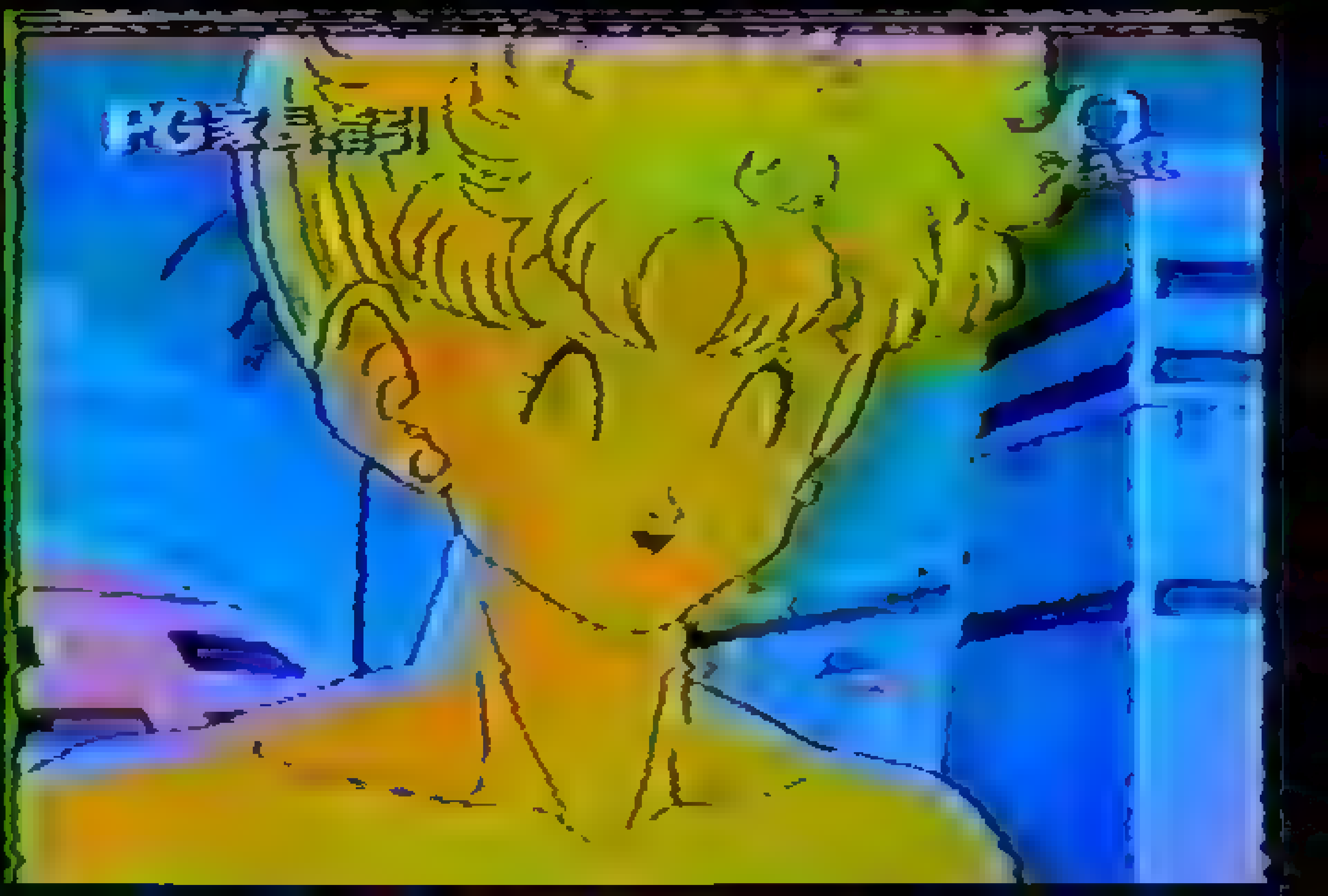




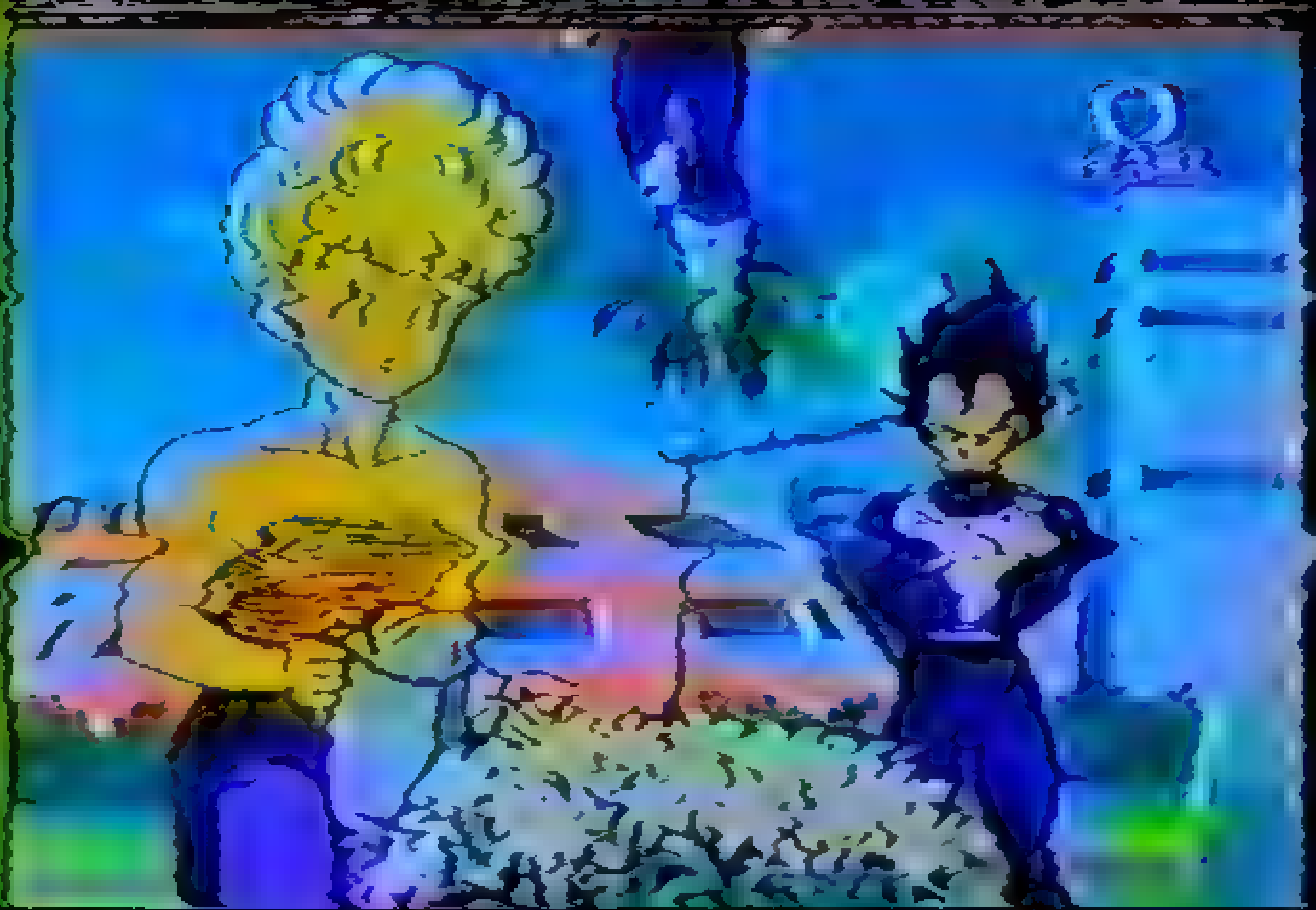

Dragon Ball Z

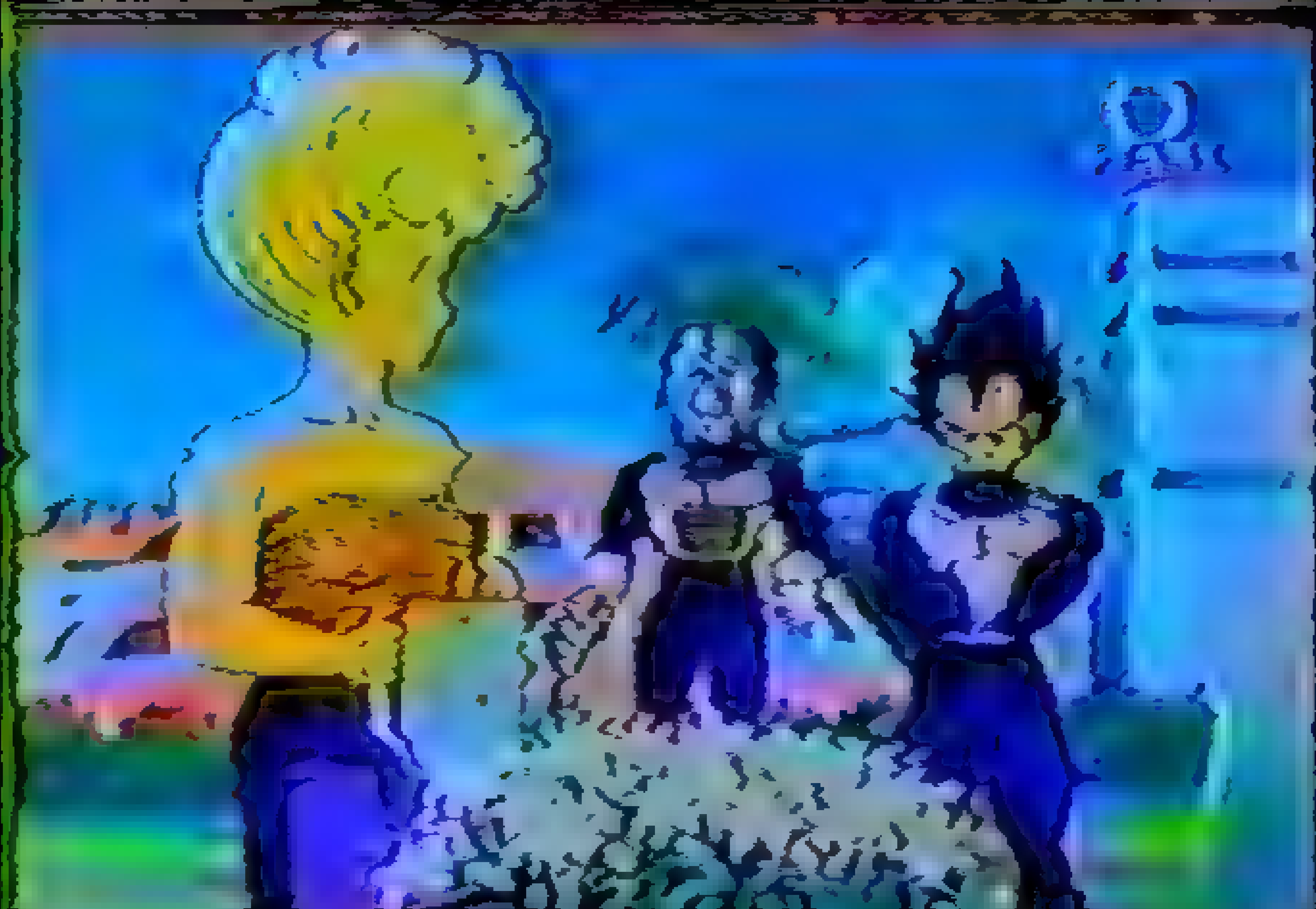

CAPSULE COR













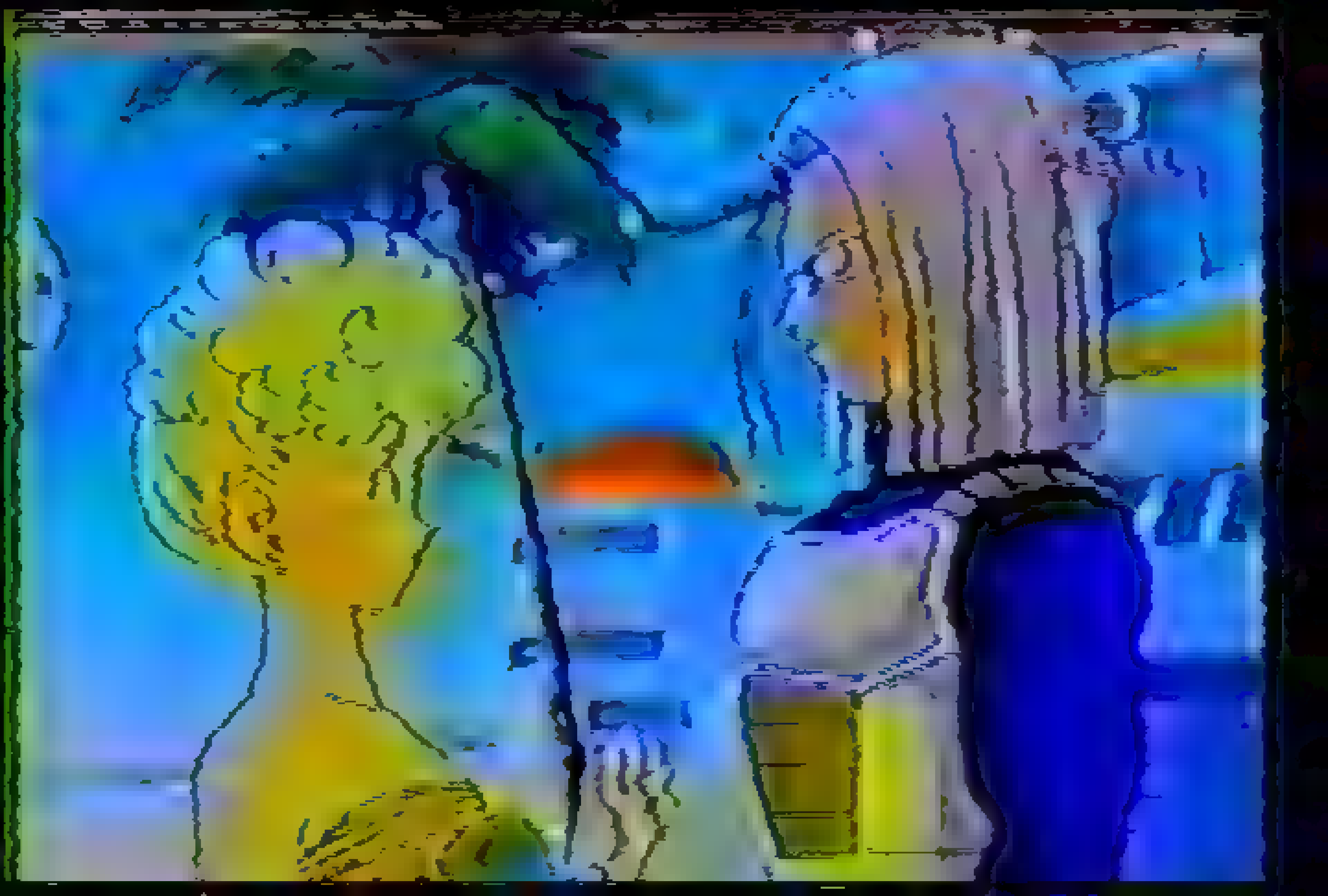




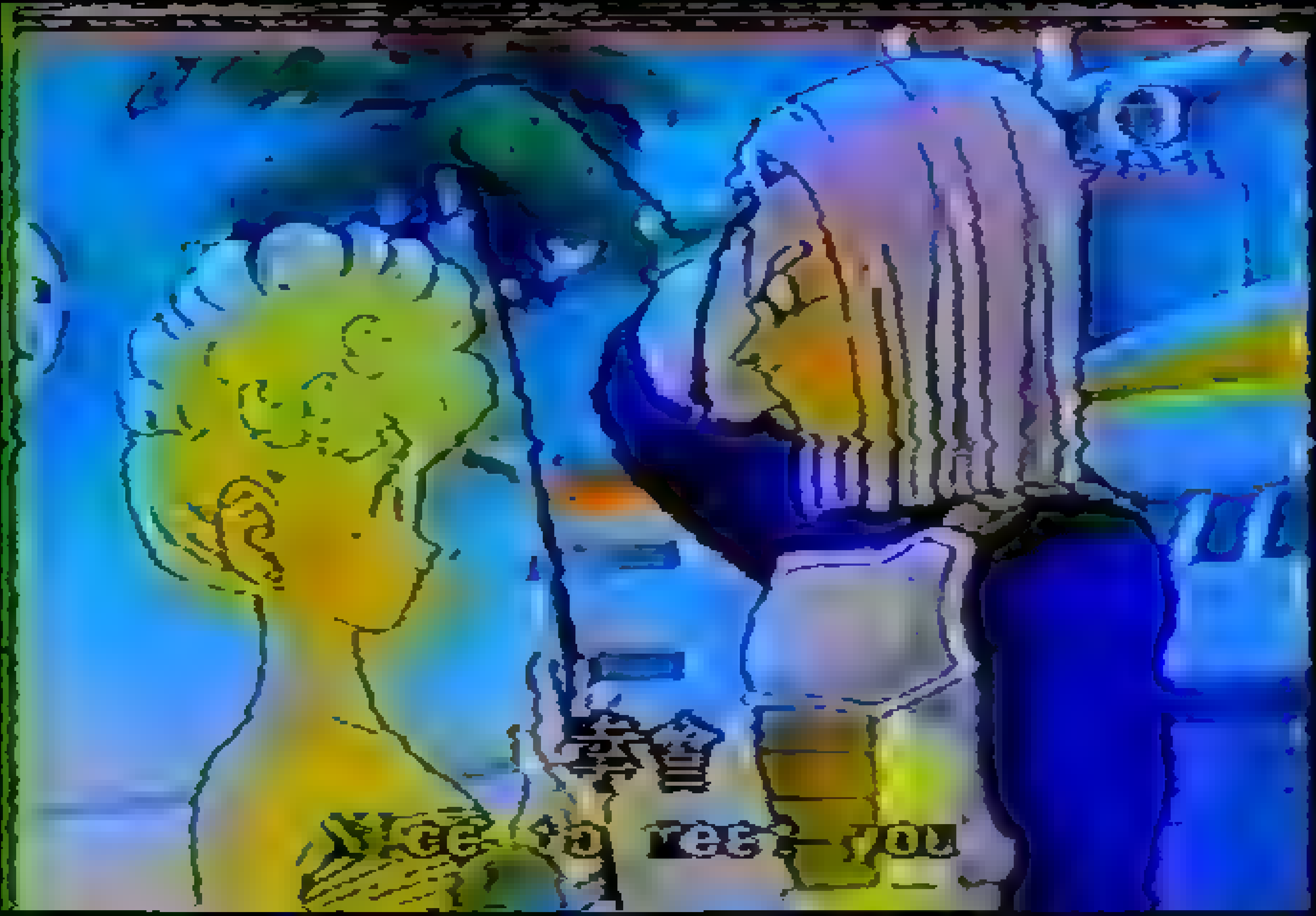


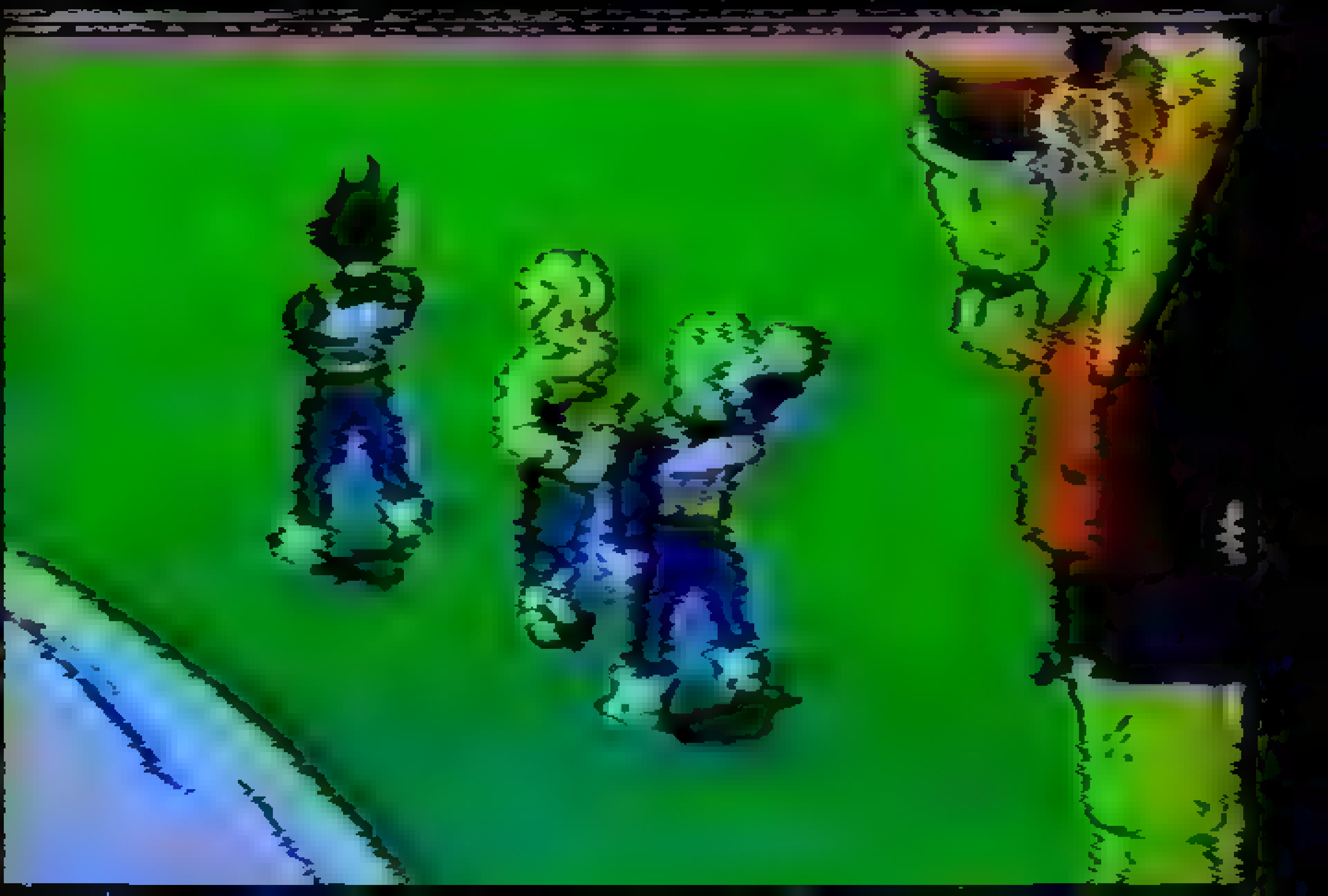


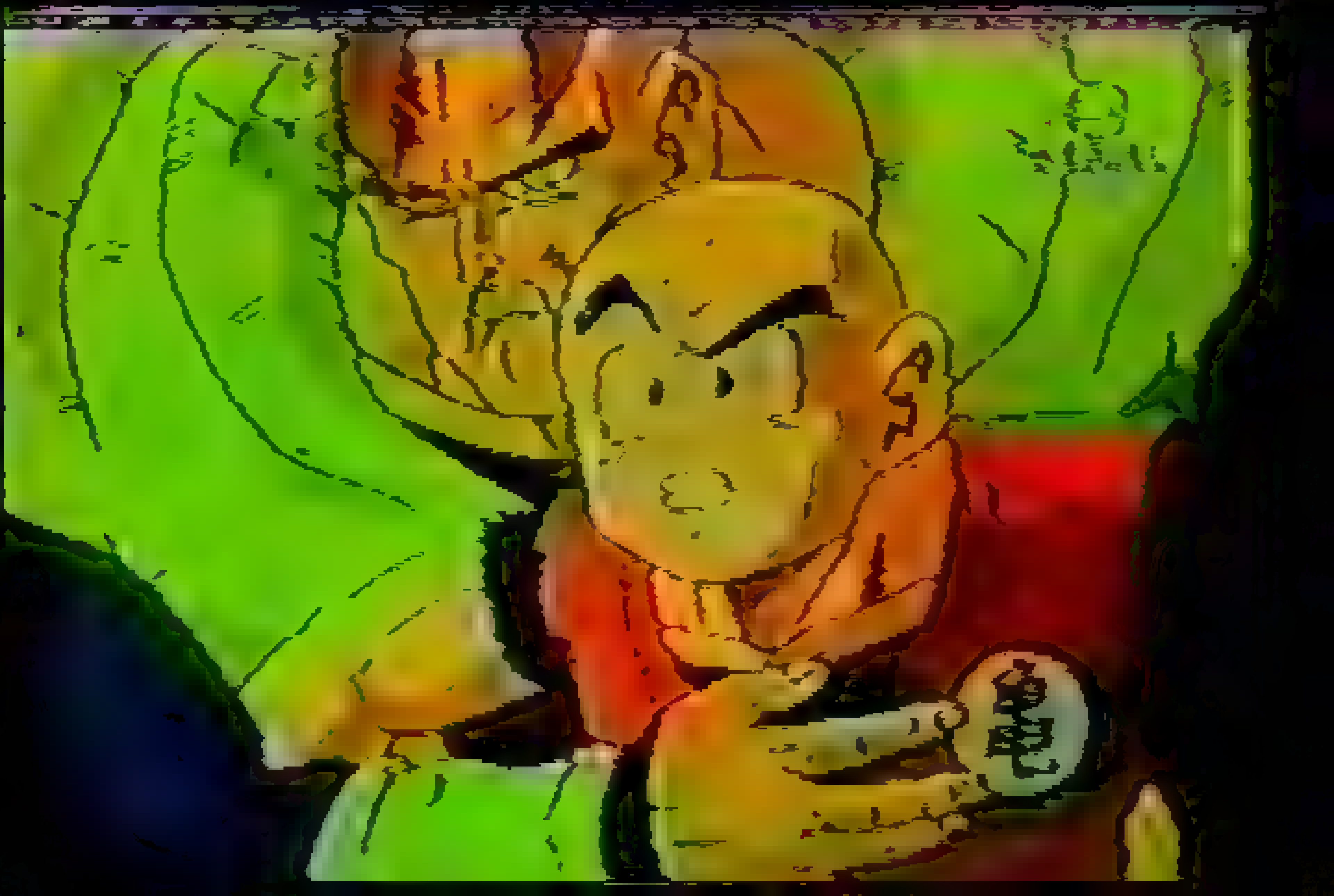















對不起
Sorry. Is Miss Bulma here?





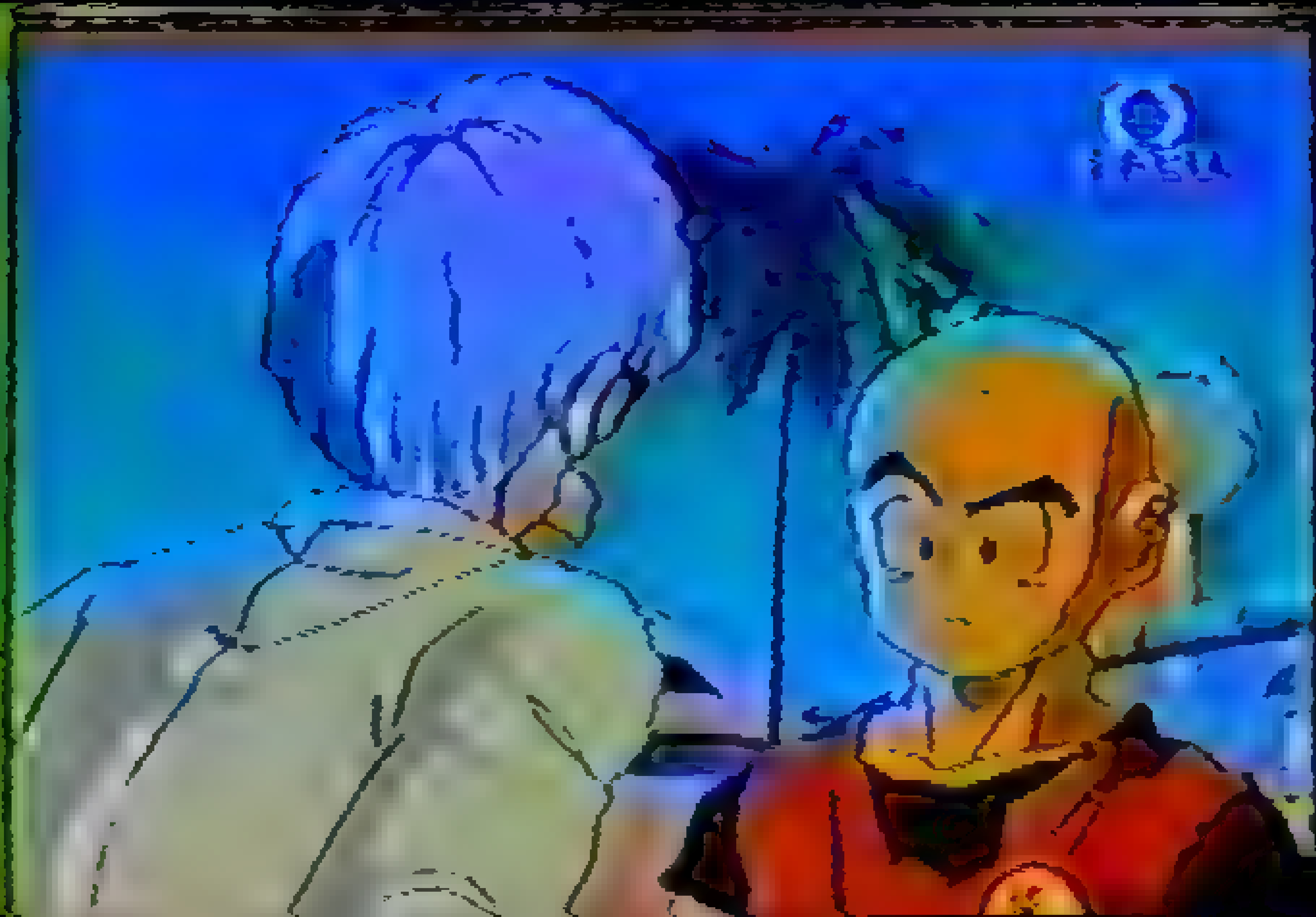


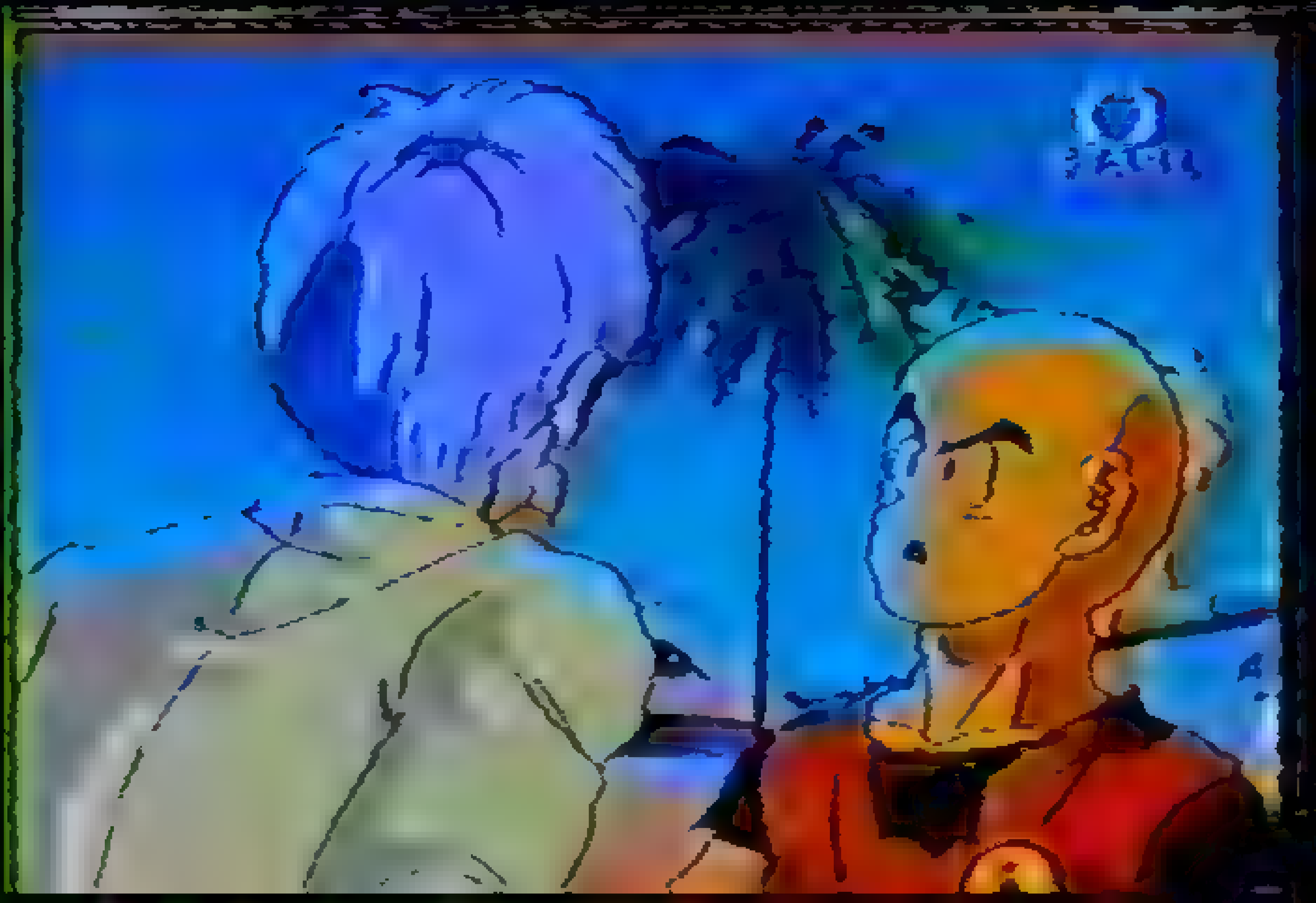


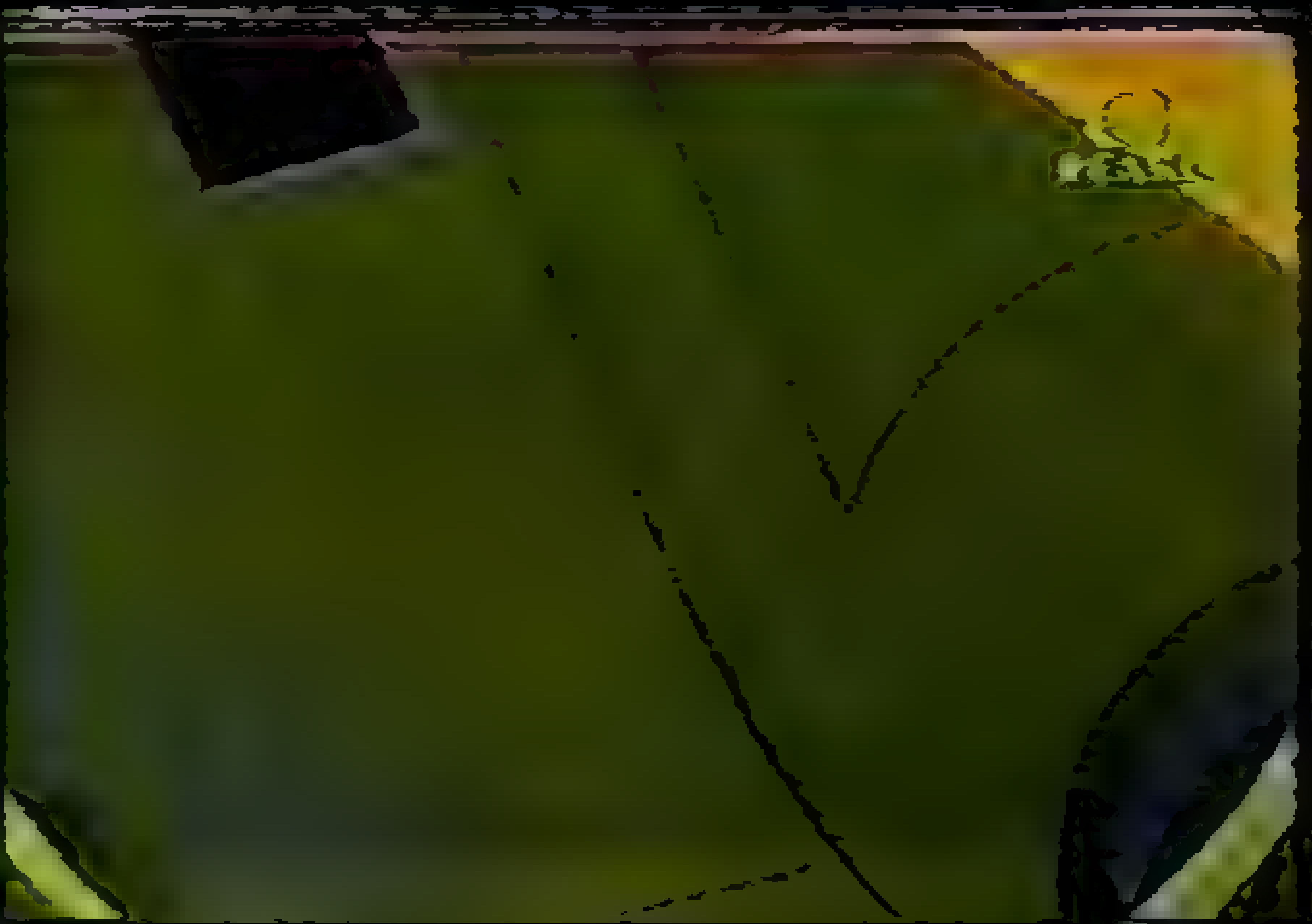


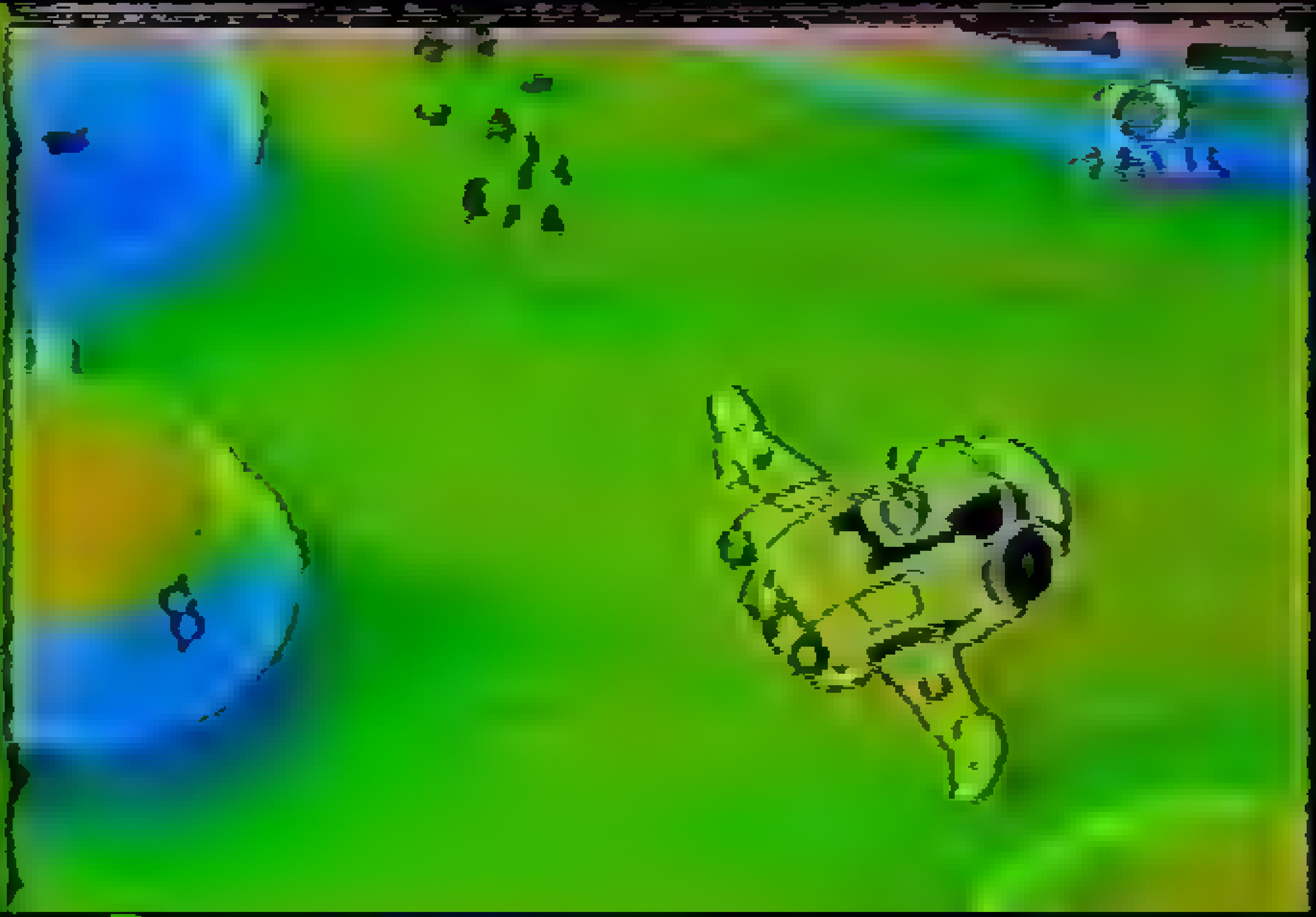



Isn't her back yet?










576









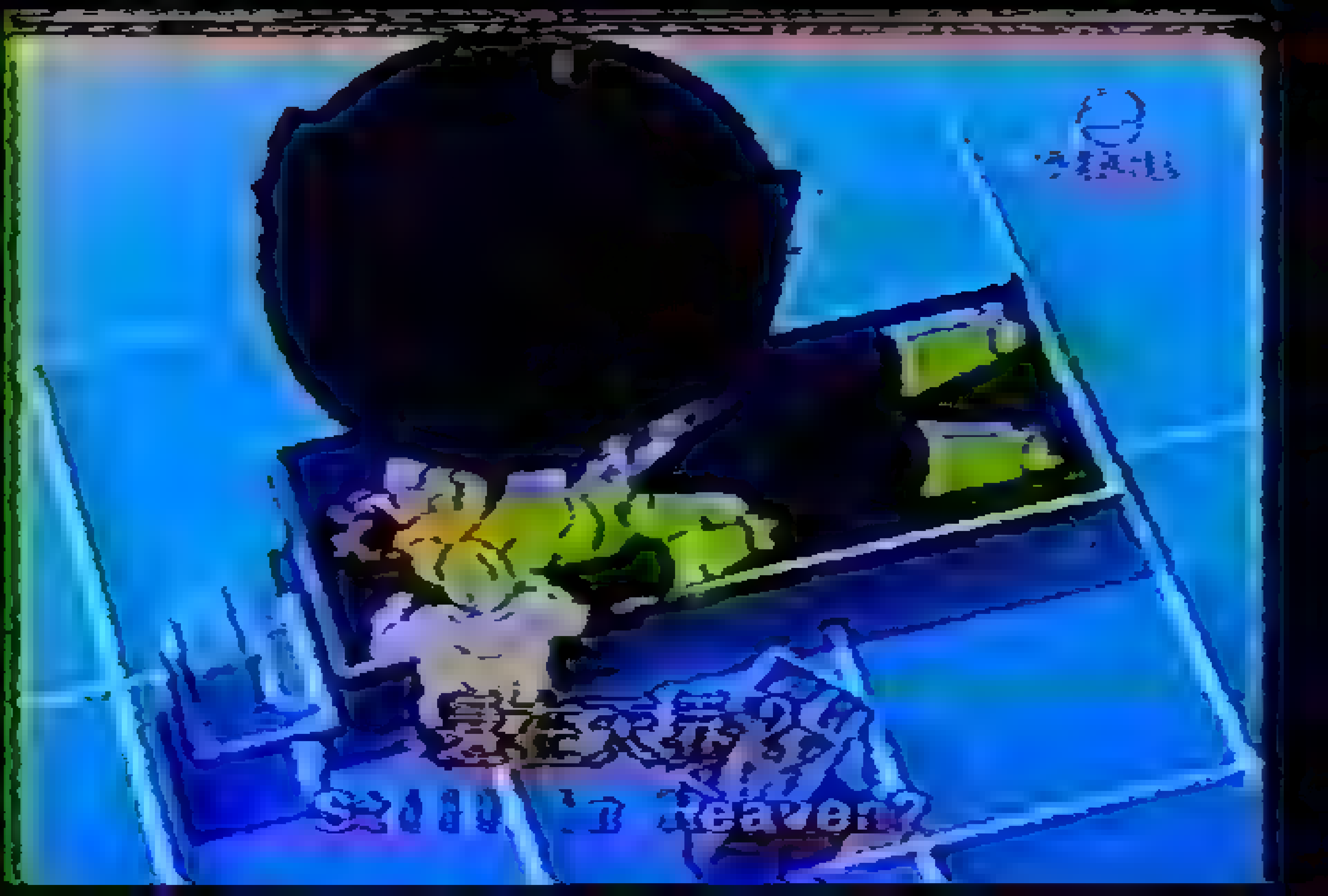





Where is GoHan?

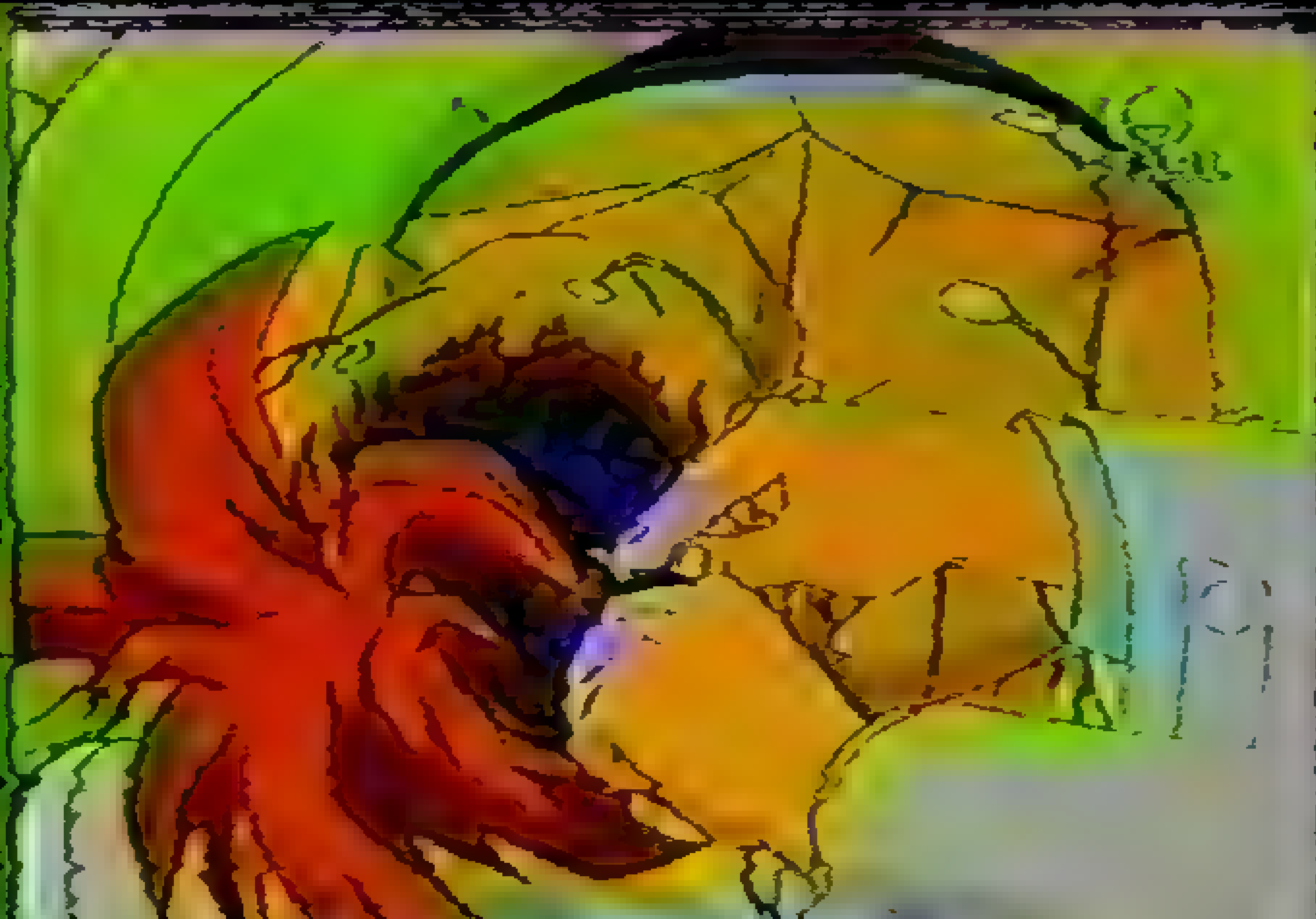

He's still in









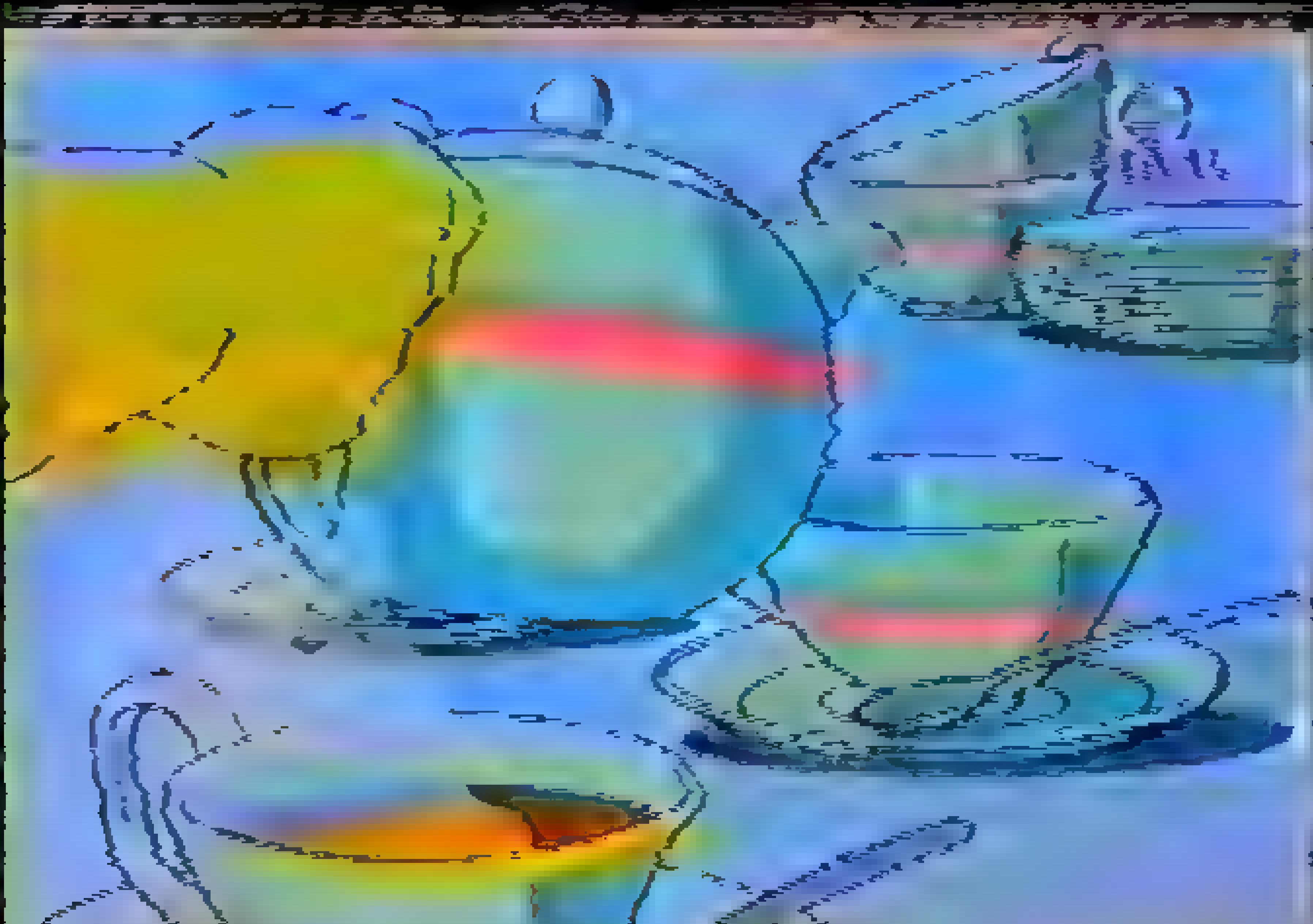


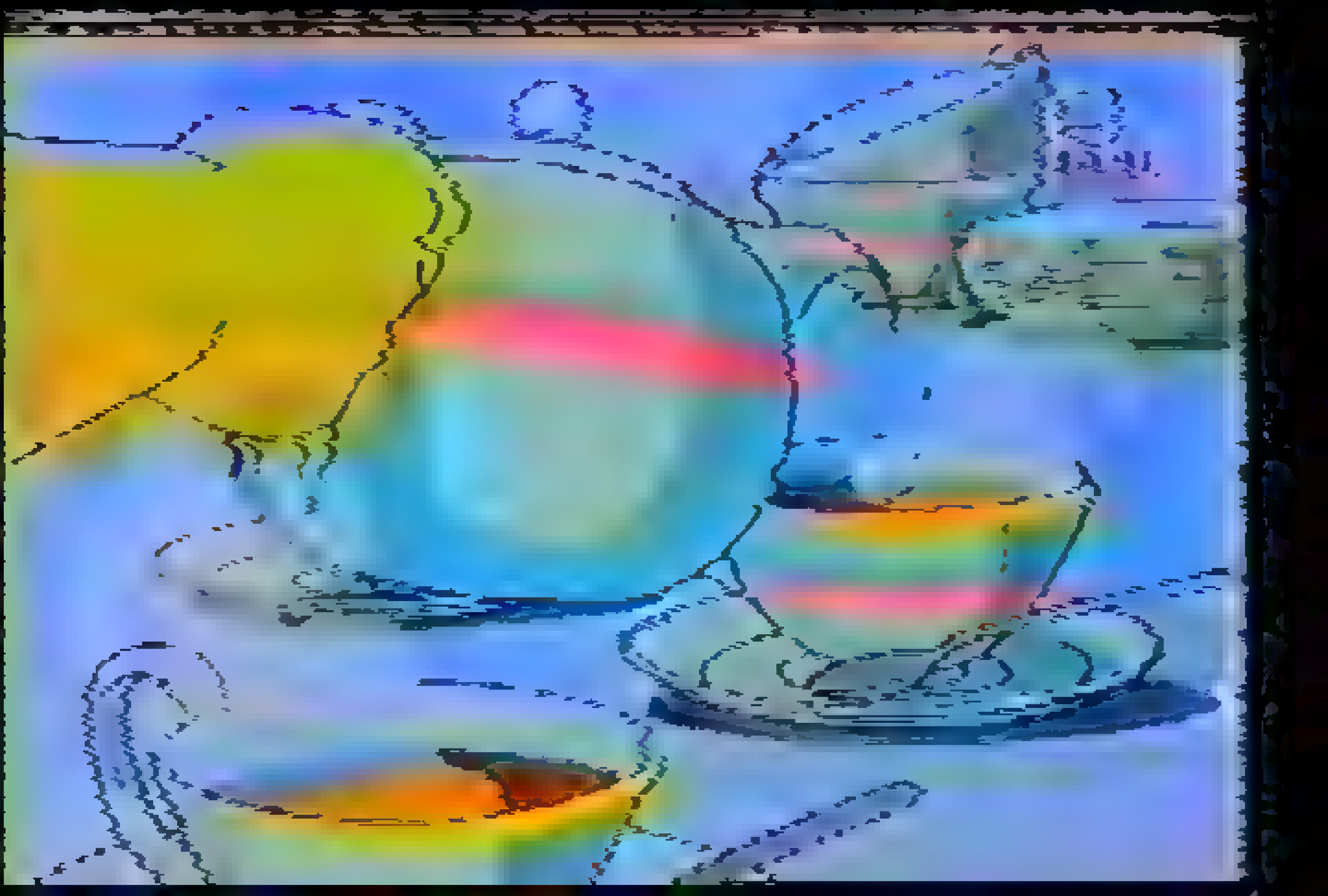


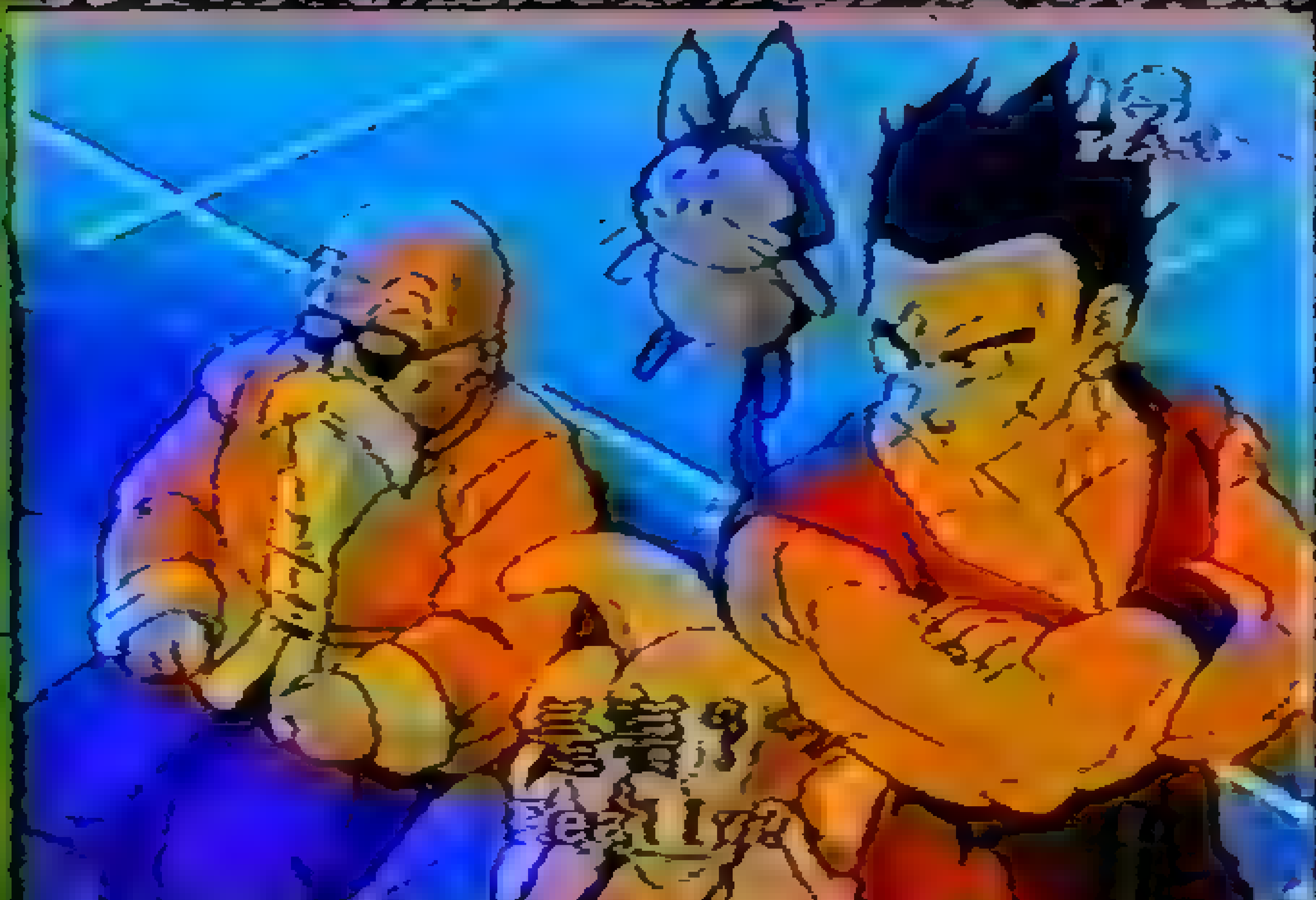




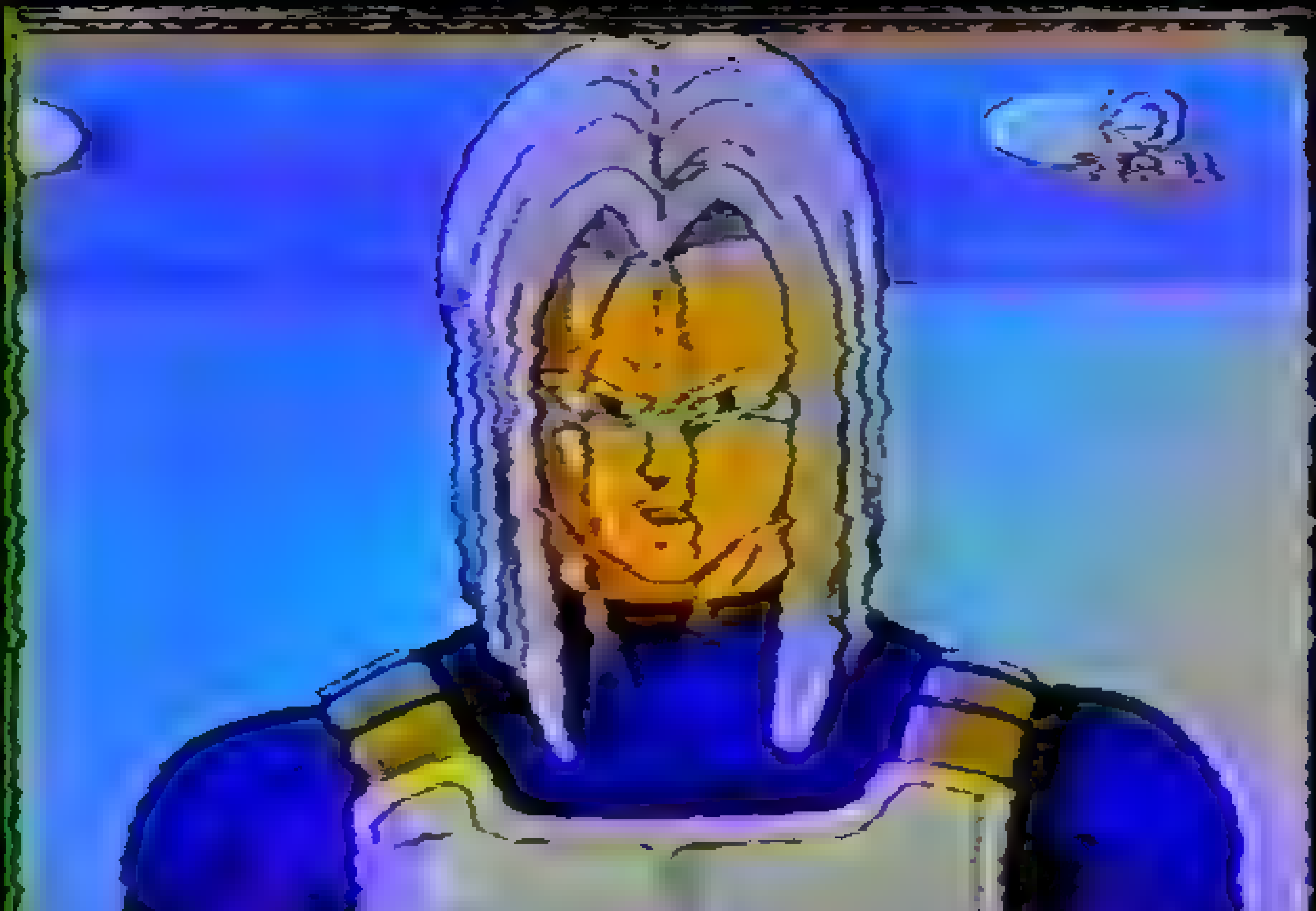










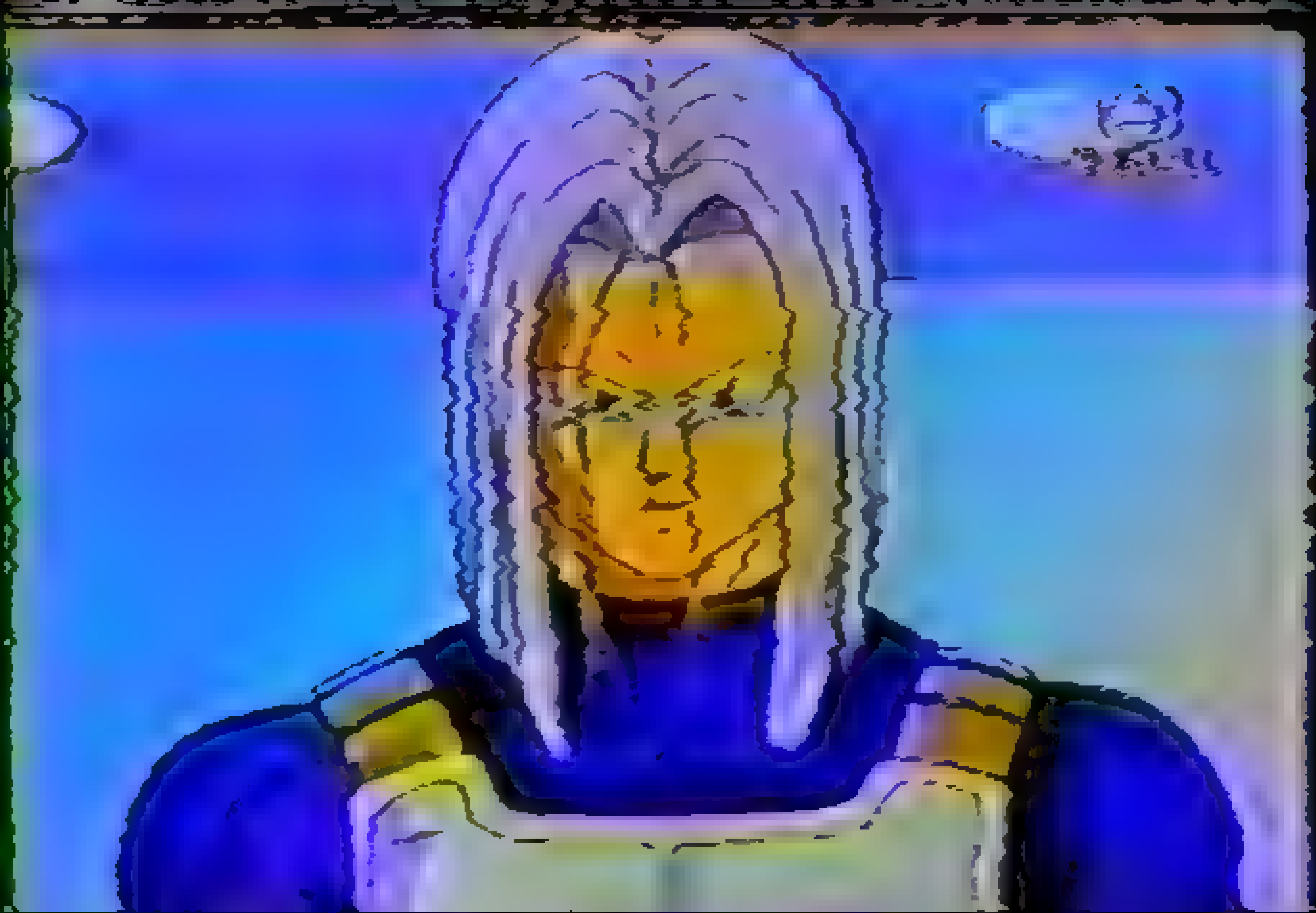




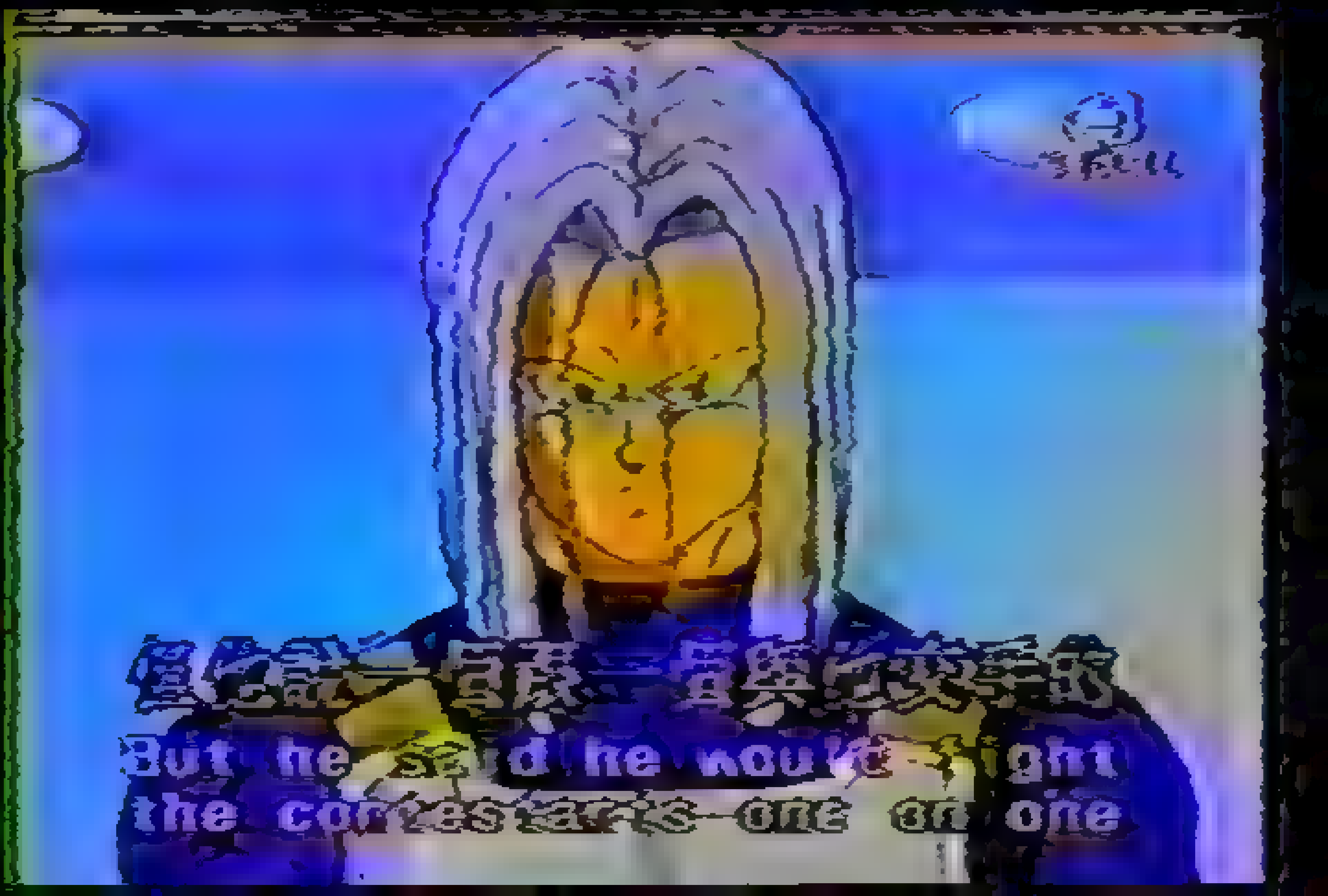









But he said he would fight
the contestants one on one

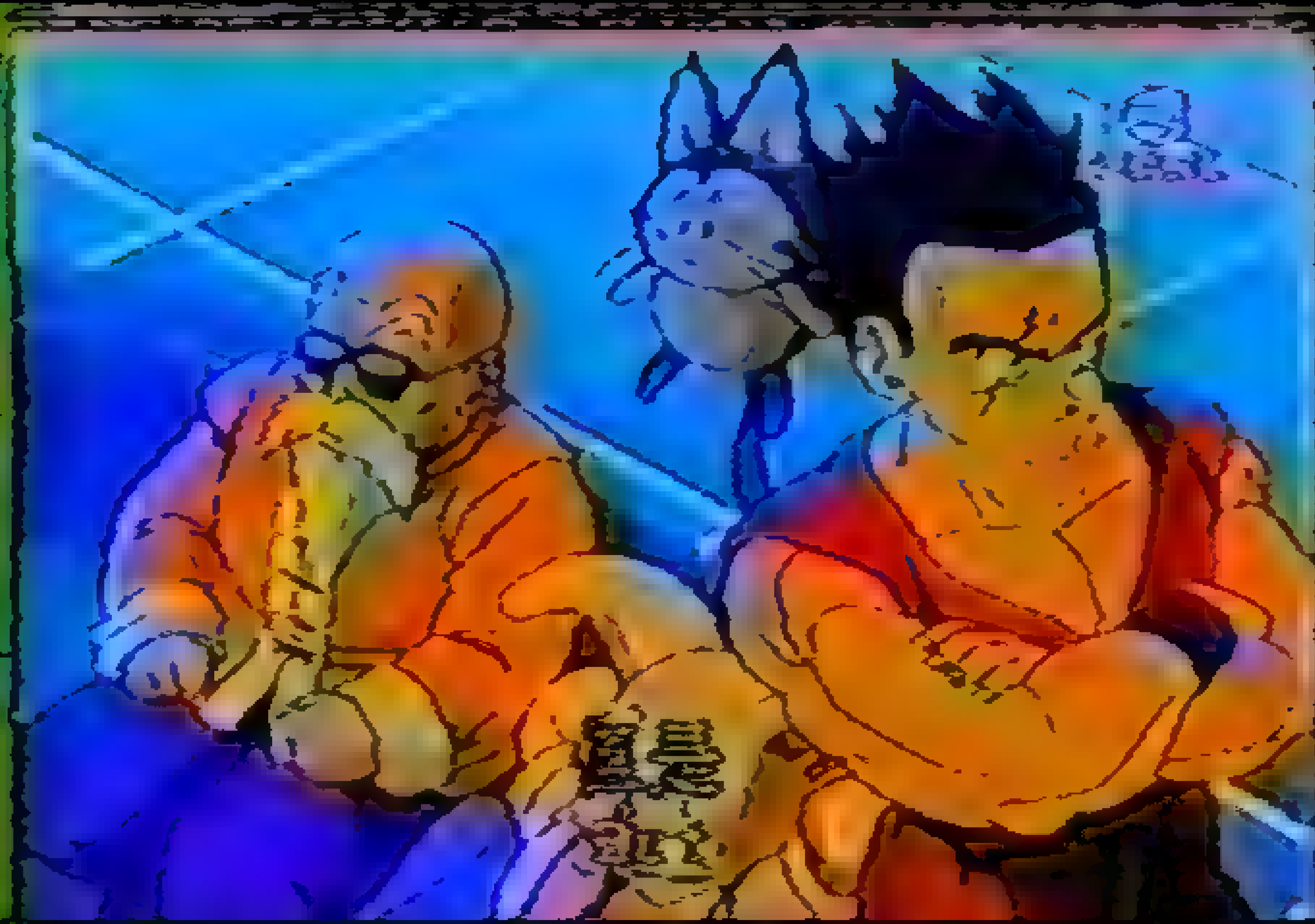




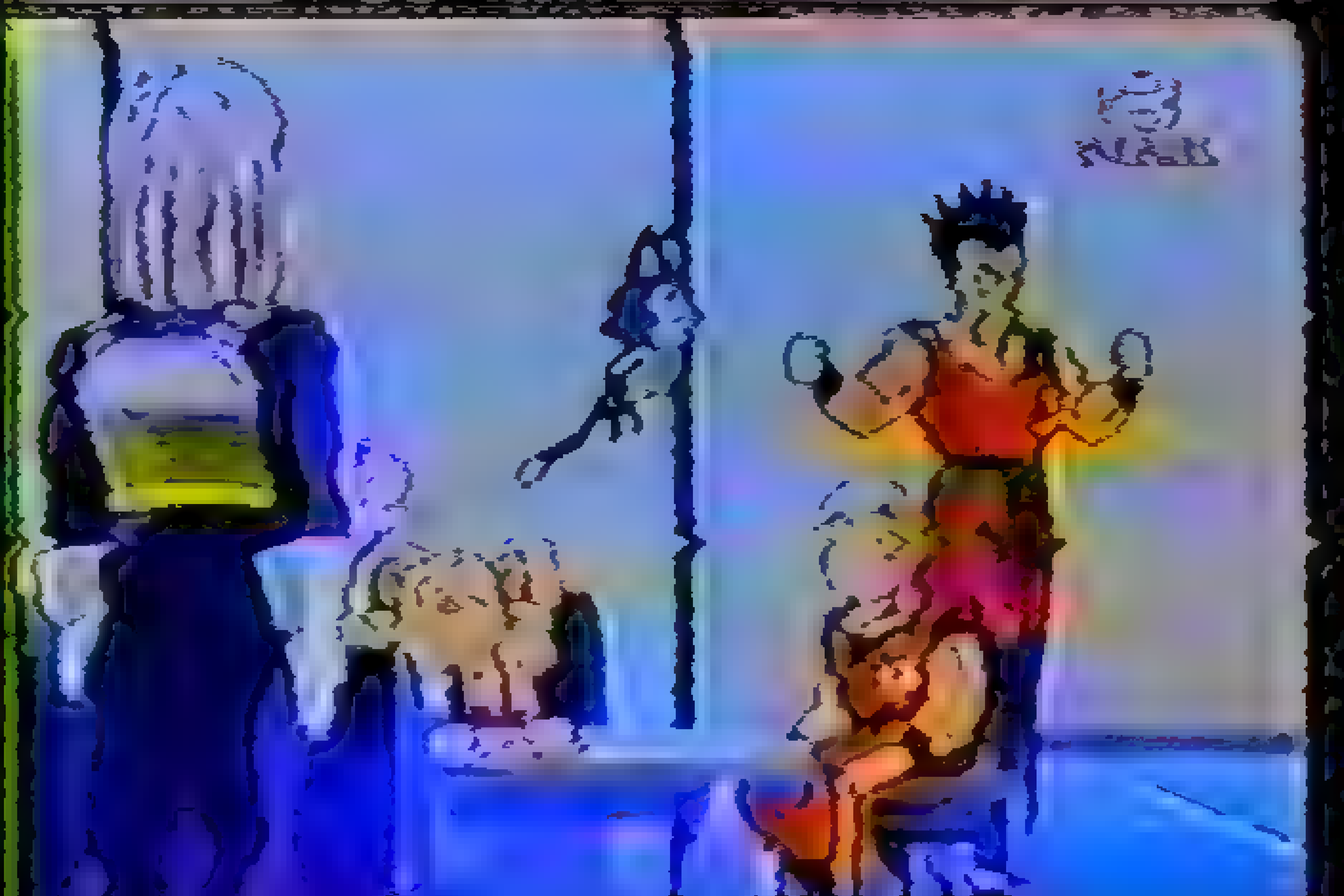

see

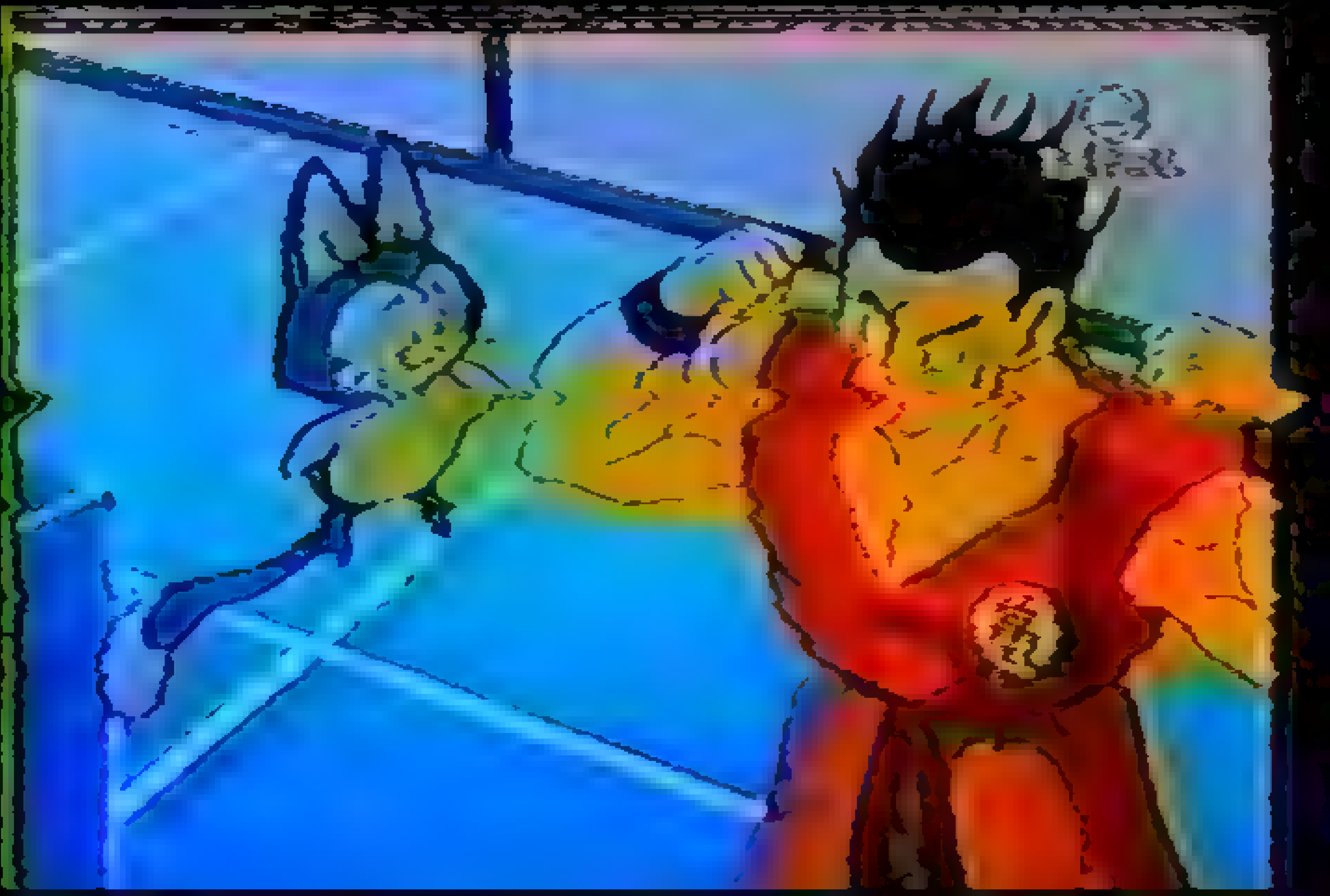







is exciting

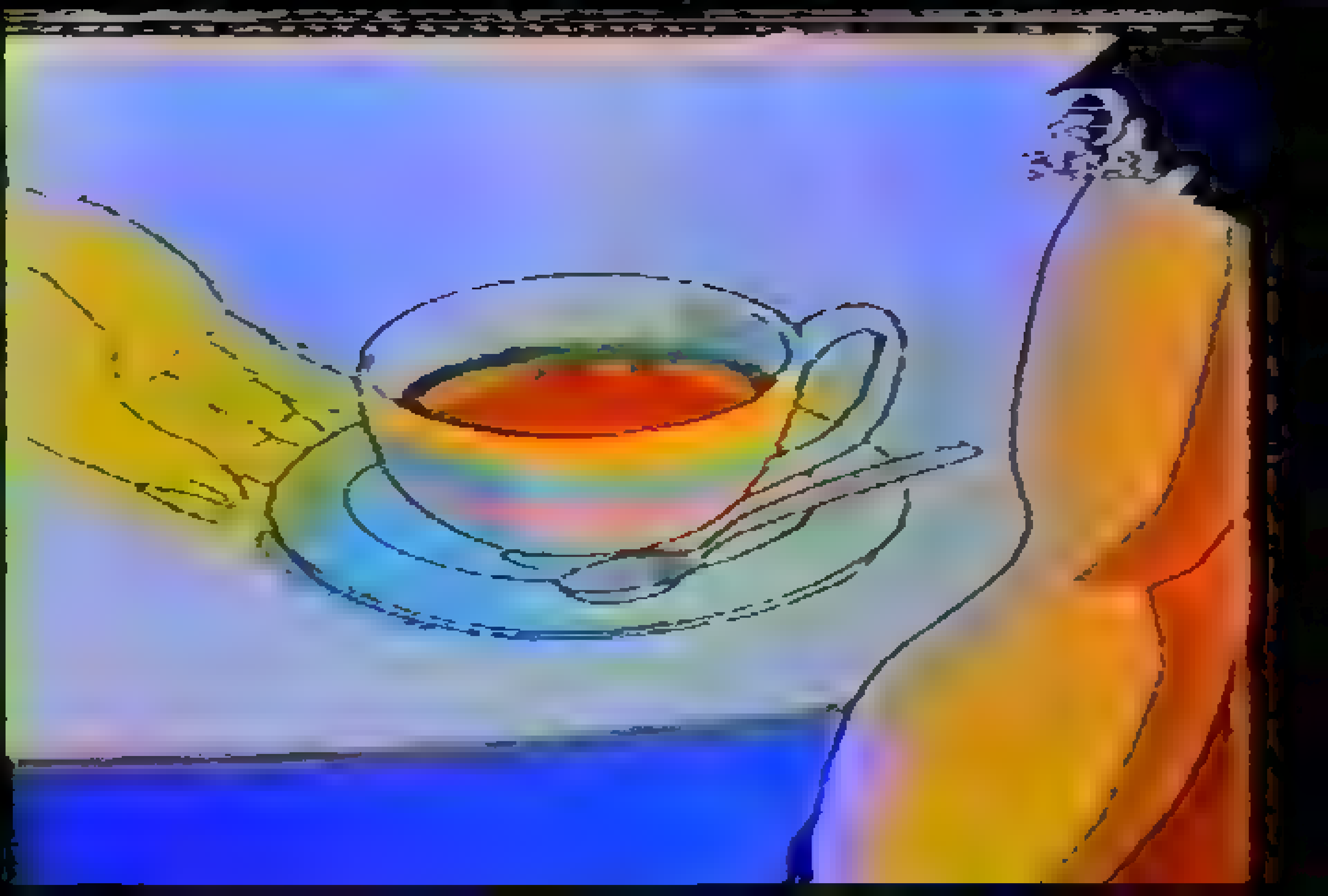






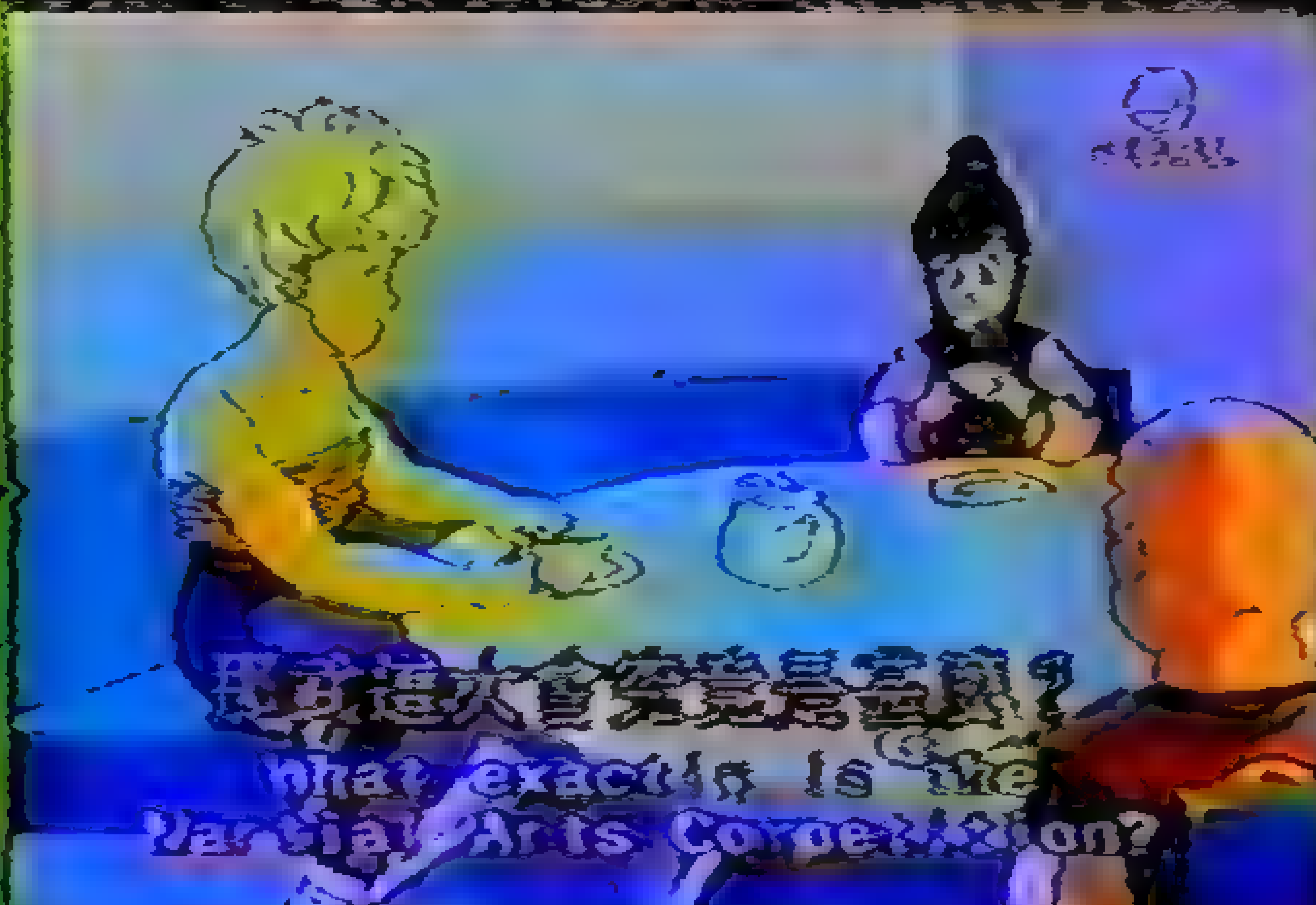


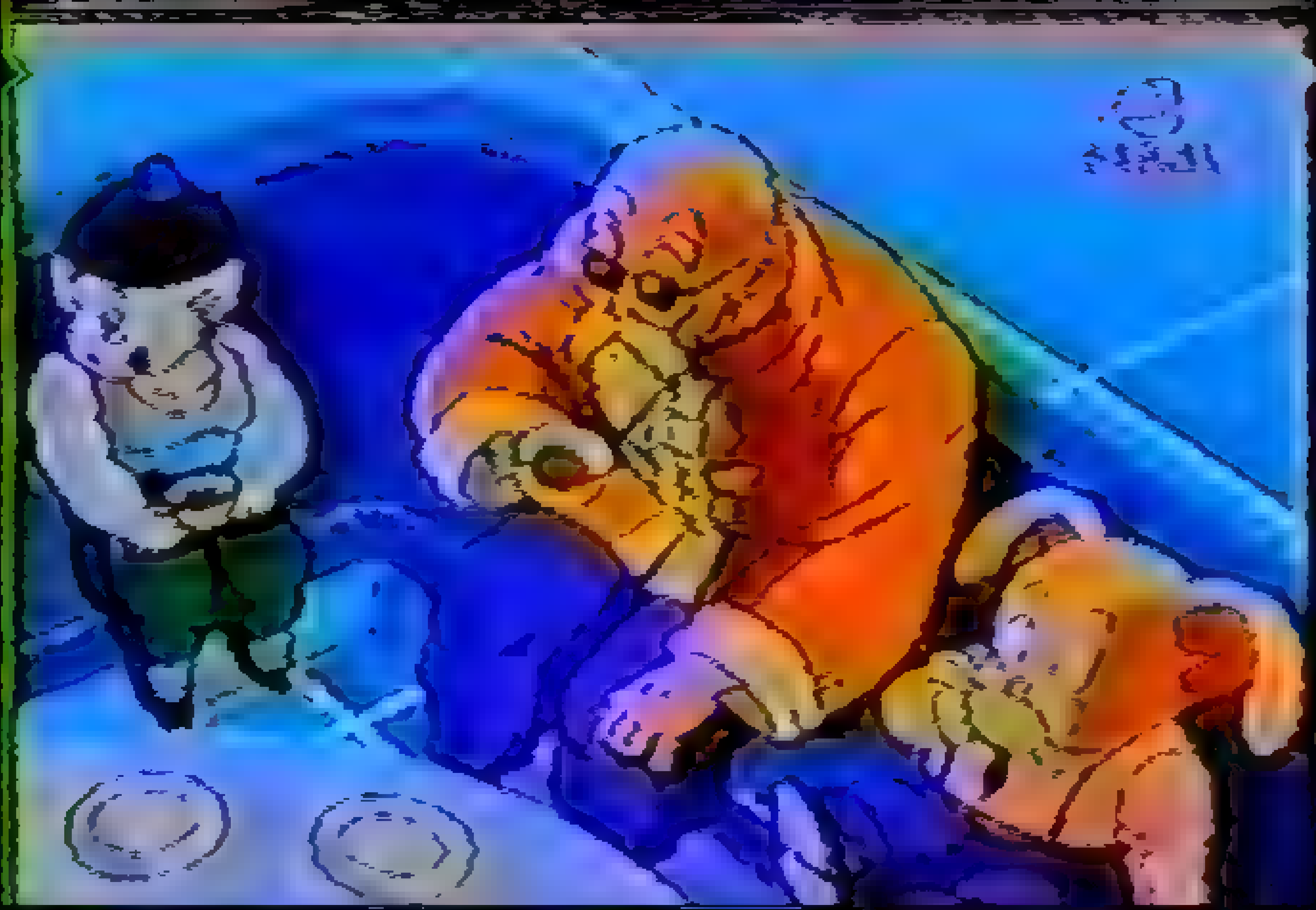




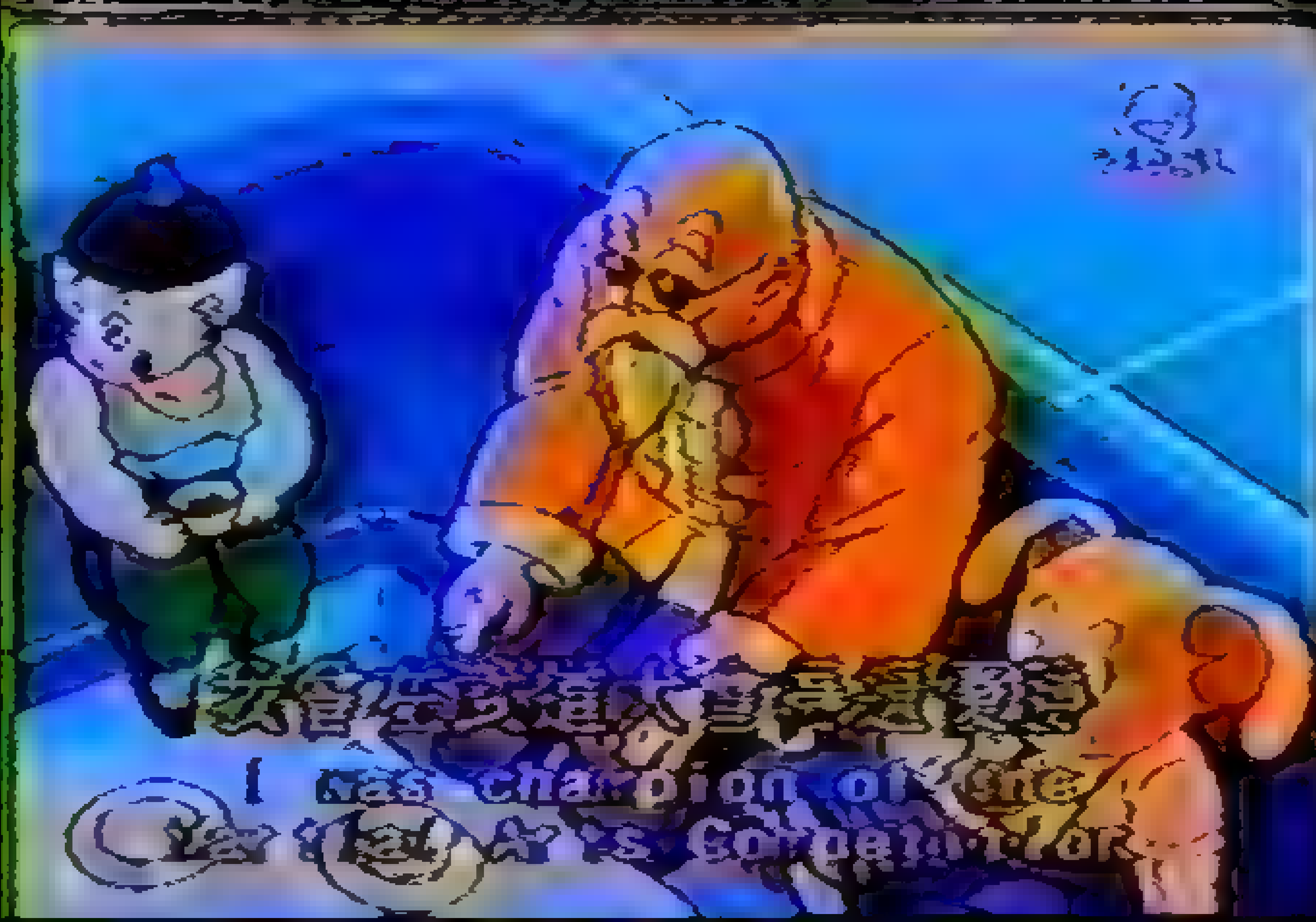

Kare Sennin


What exactly is the
Martial Arts Competition?


那武道大會究竟是甚麼?
What exactly is the
Martial Arts Competition?




champion of the


I was champion of the


Let me tell you









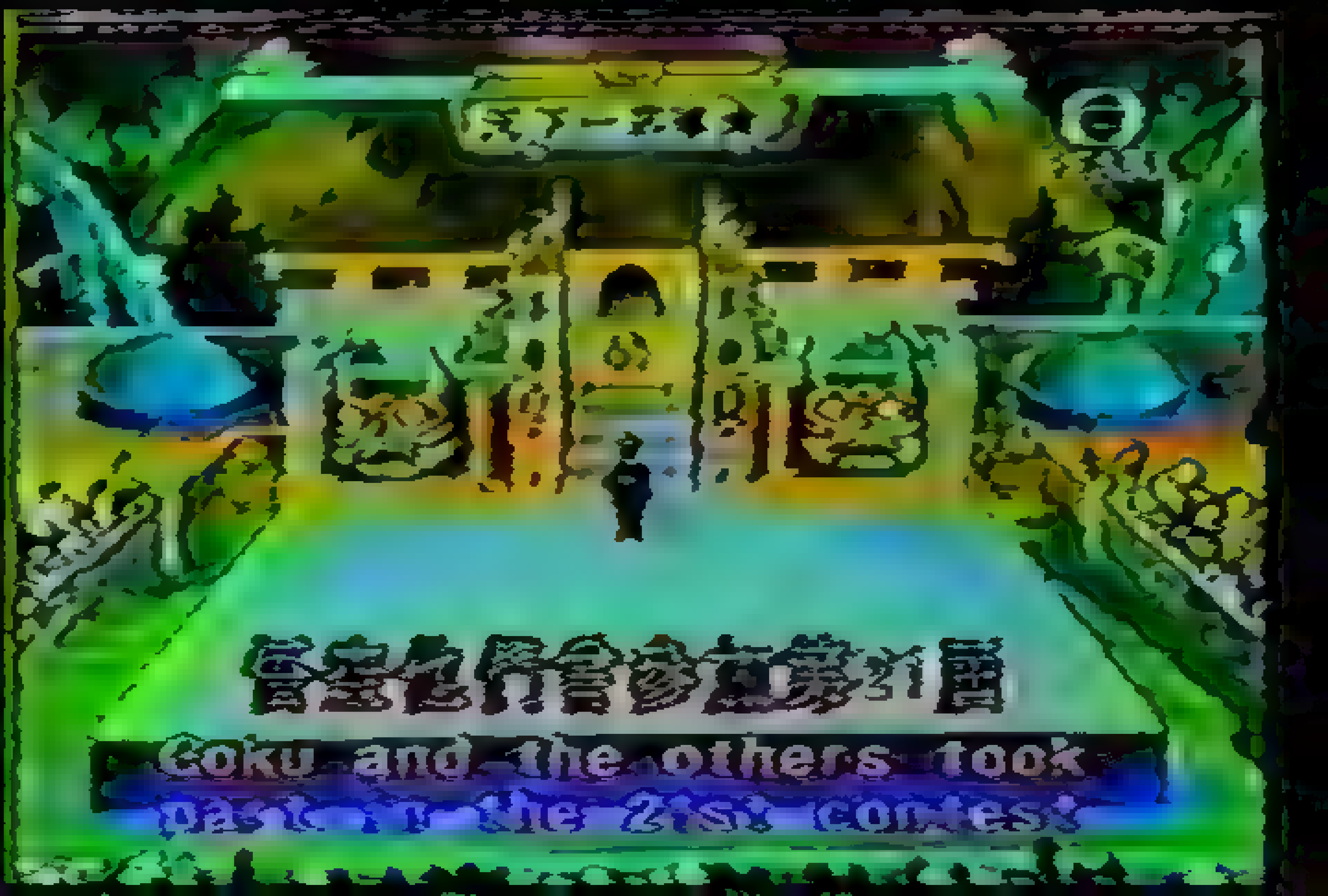

At that time, the speed of
the vertical and

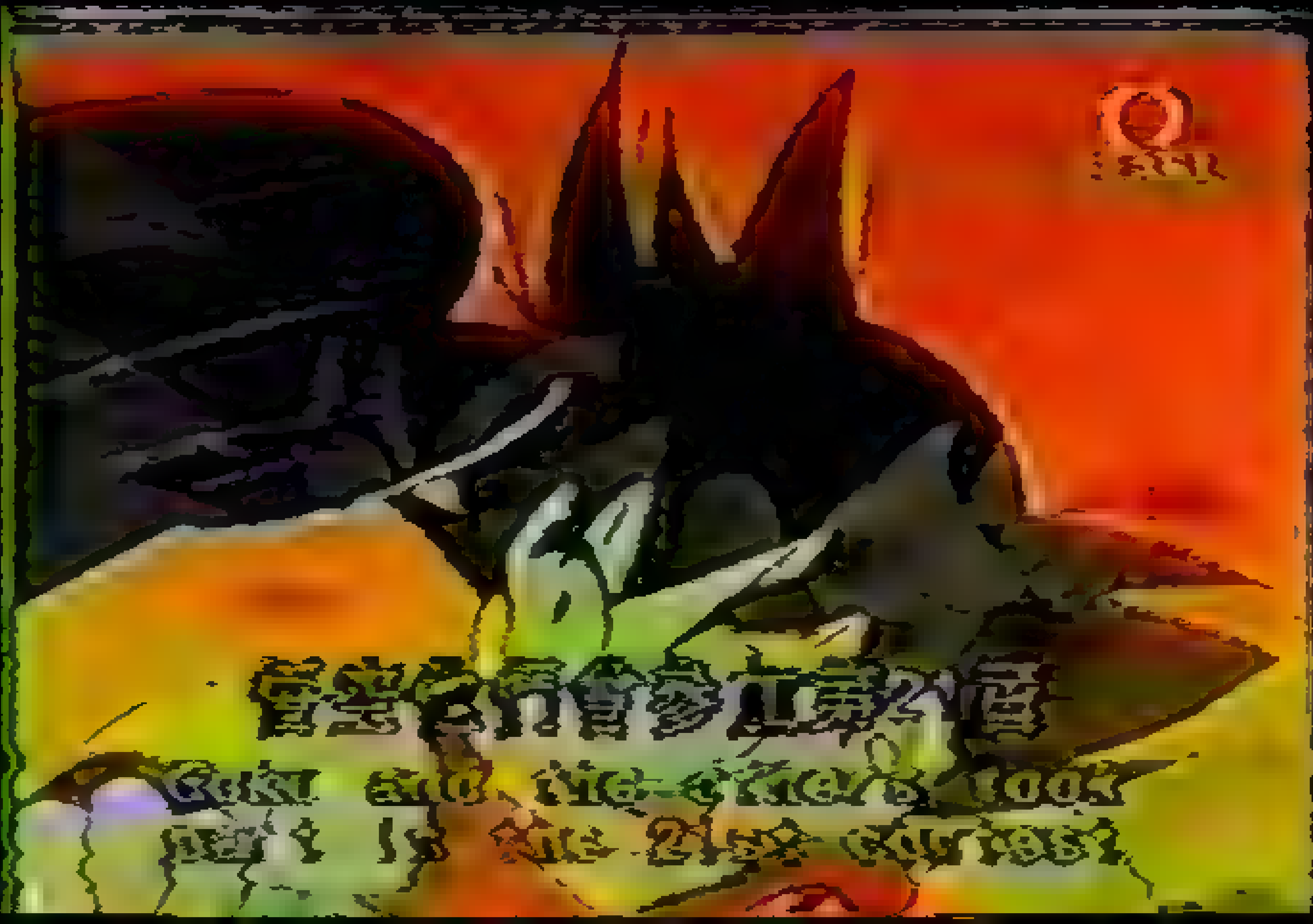



Martial Arts Competition





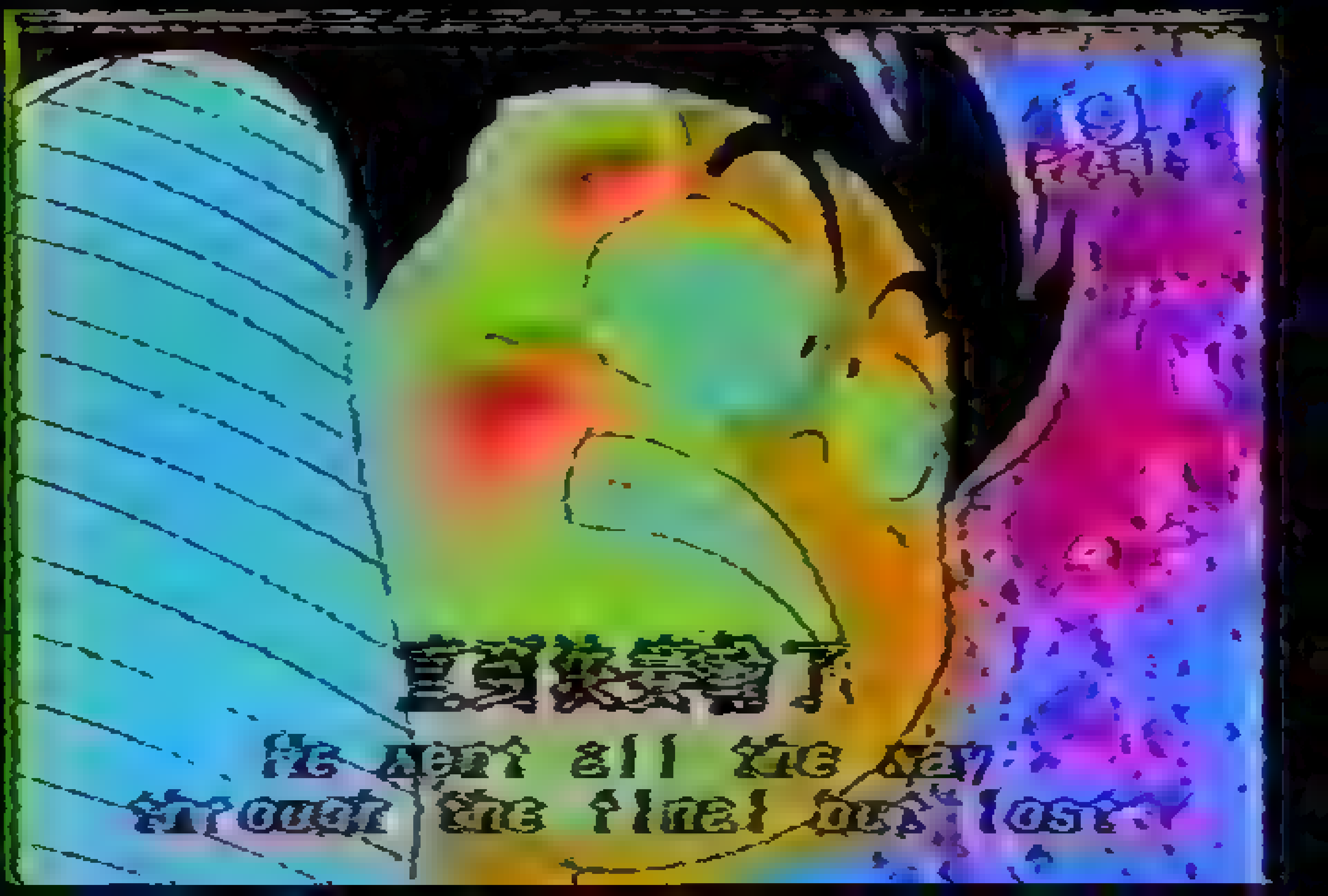

Goku and the others took
part in the 21st contest!

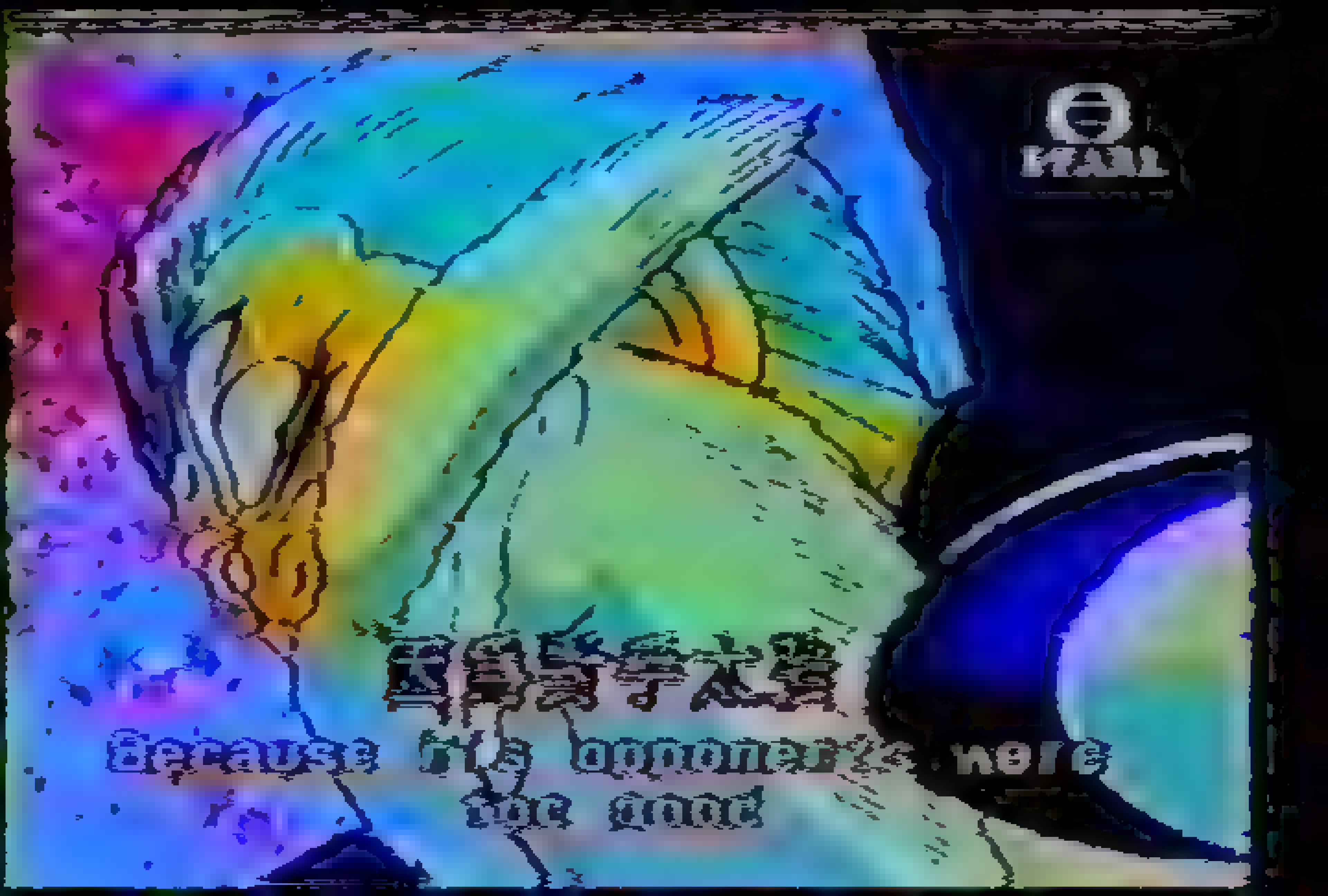


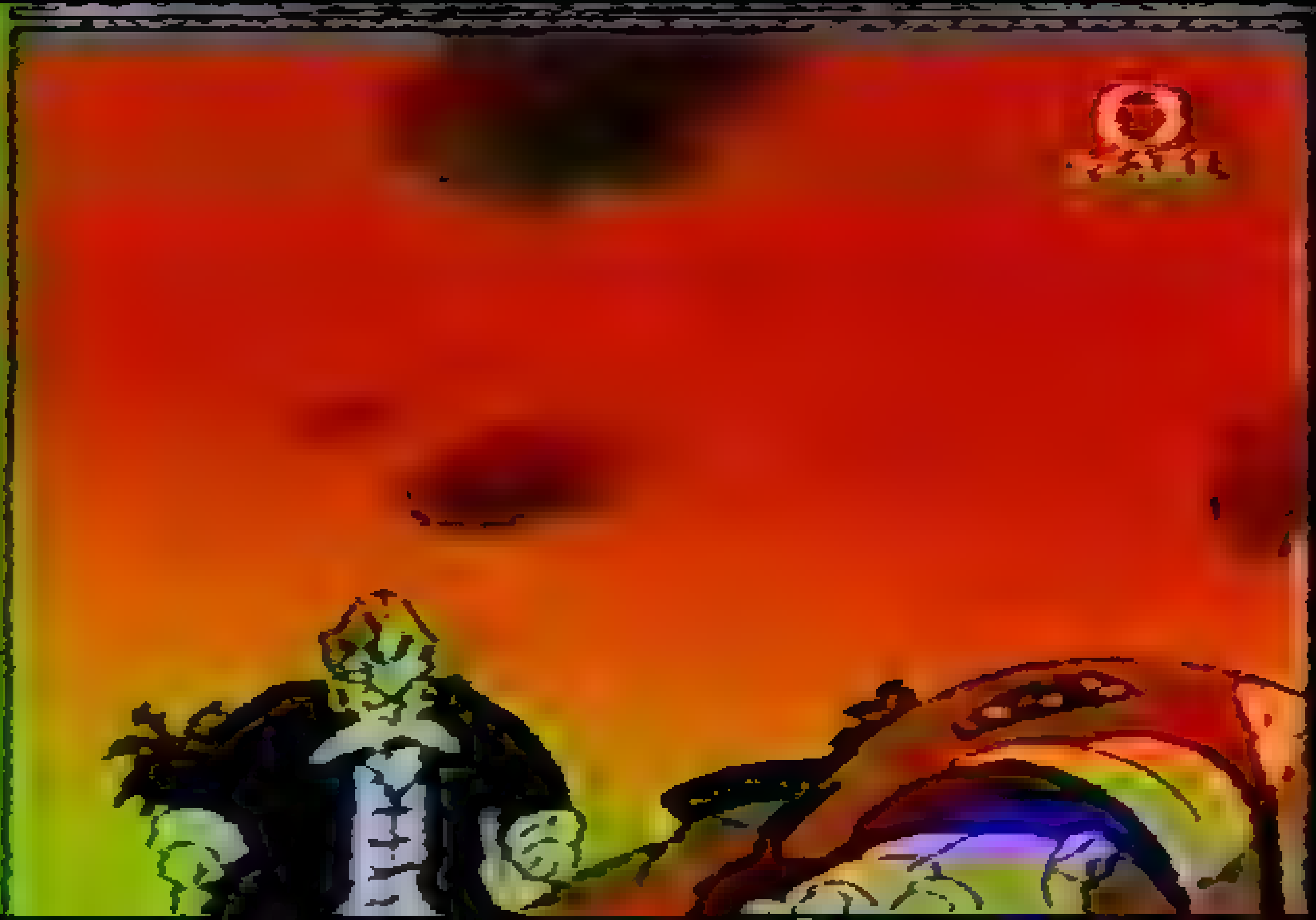



it's the first time for
Goku to join

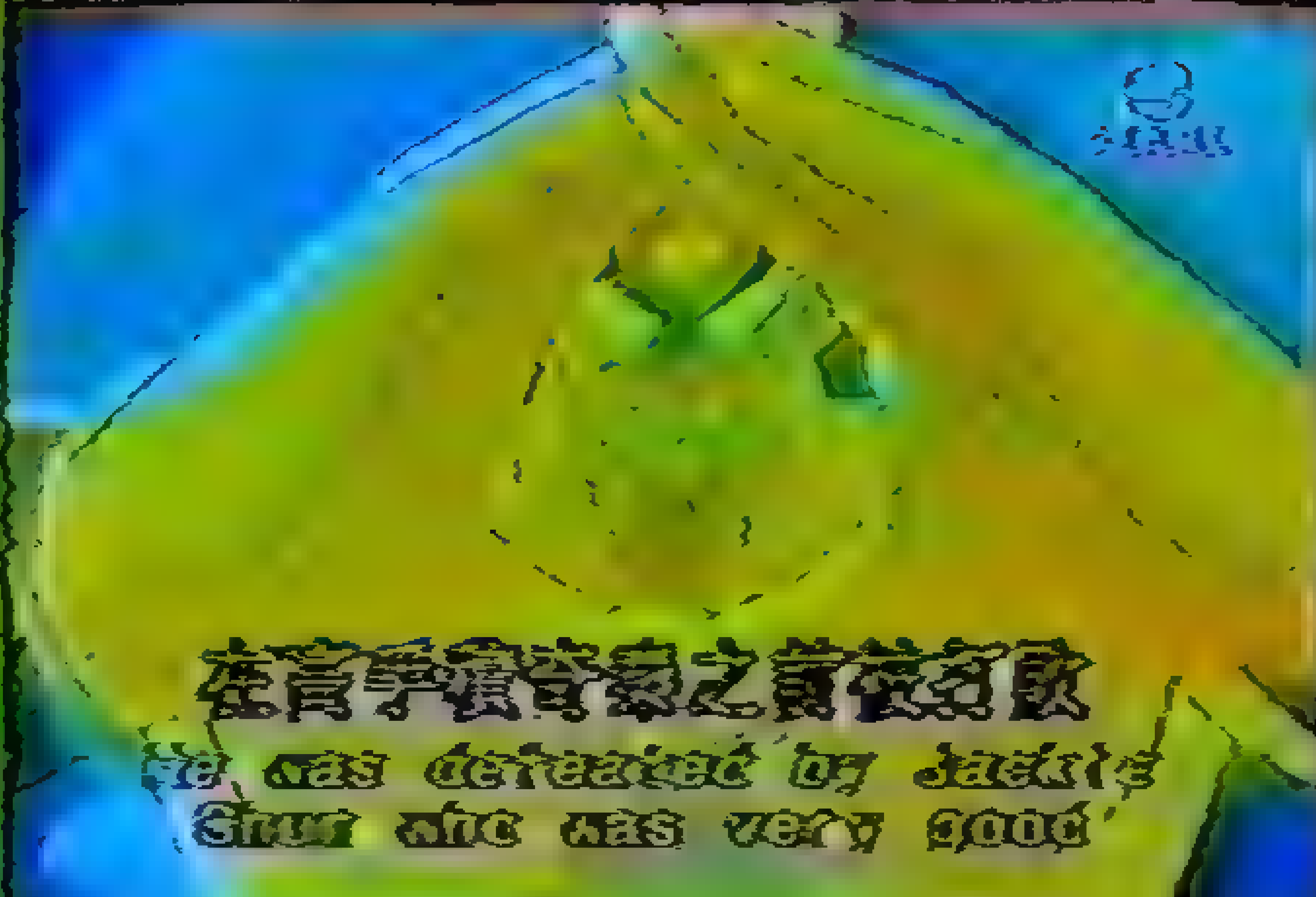

It's the first time for
Goku to join

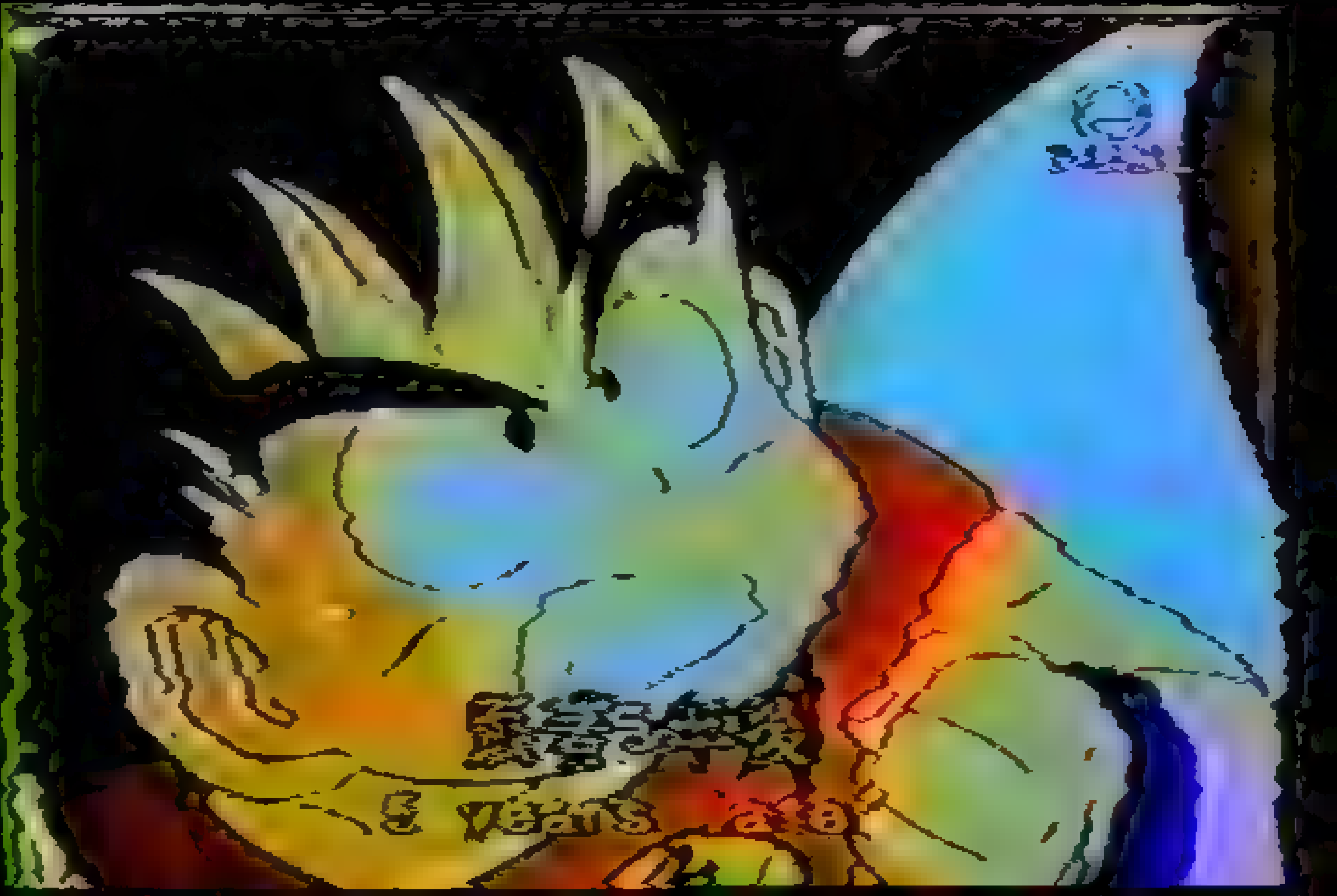

He went all the way
through the final but lost

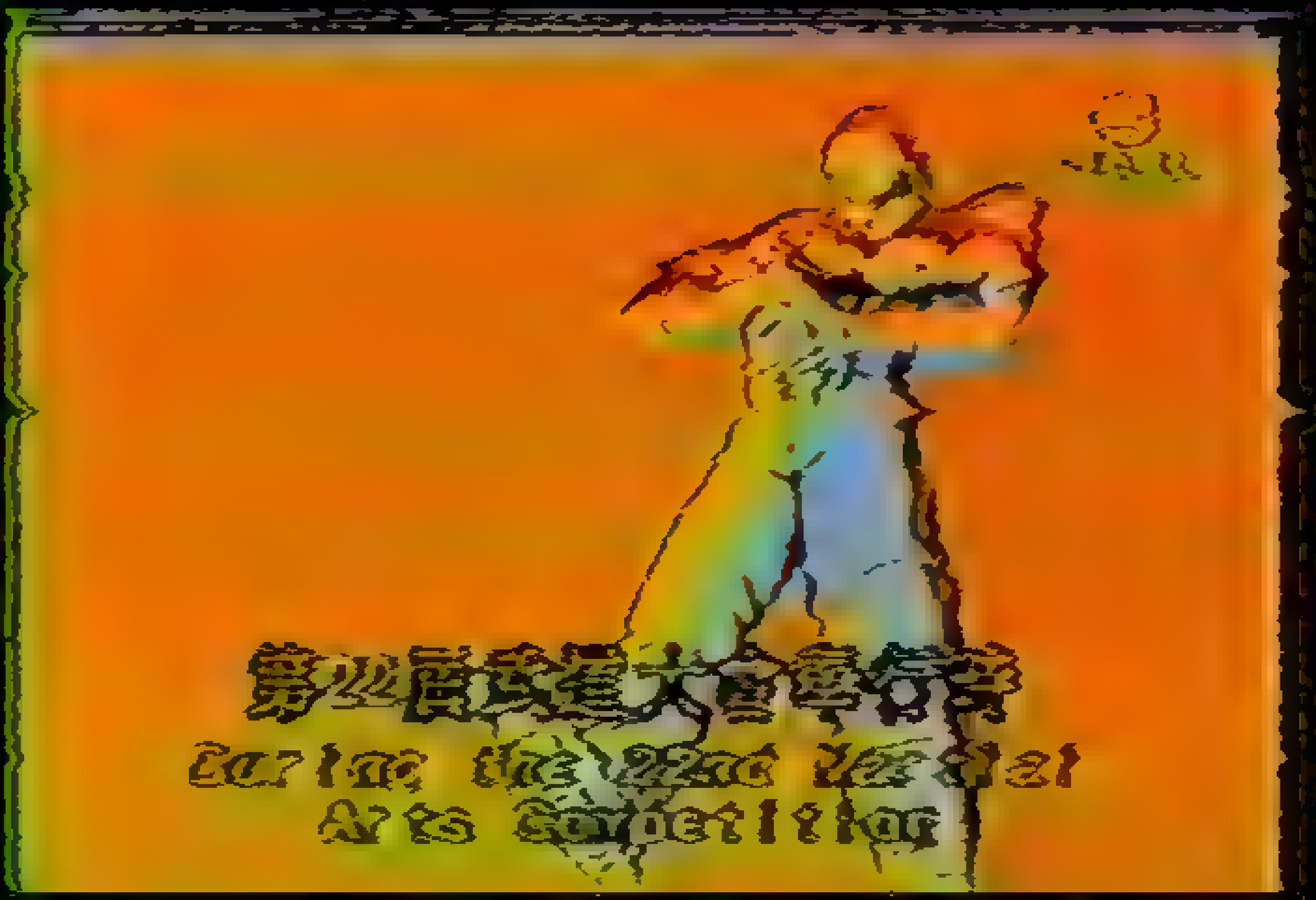


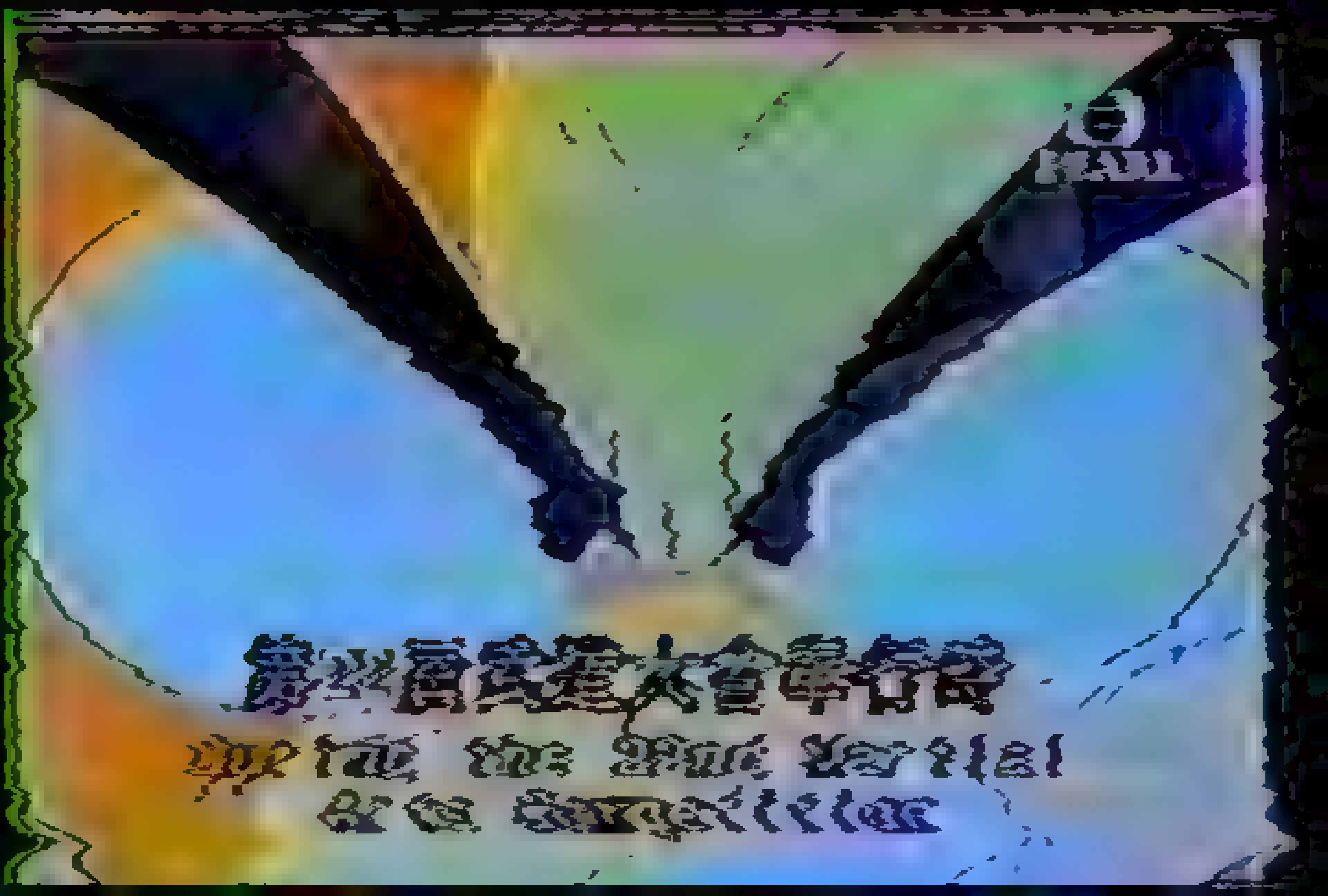



He was defeated by Jackie


He was defeated by Jackie
Chun who was very good



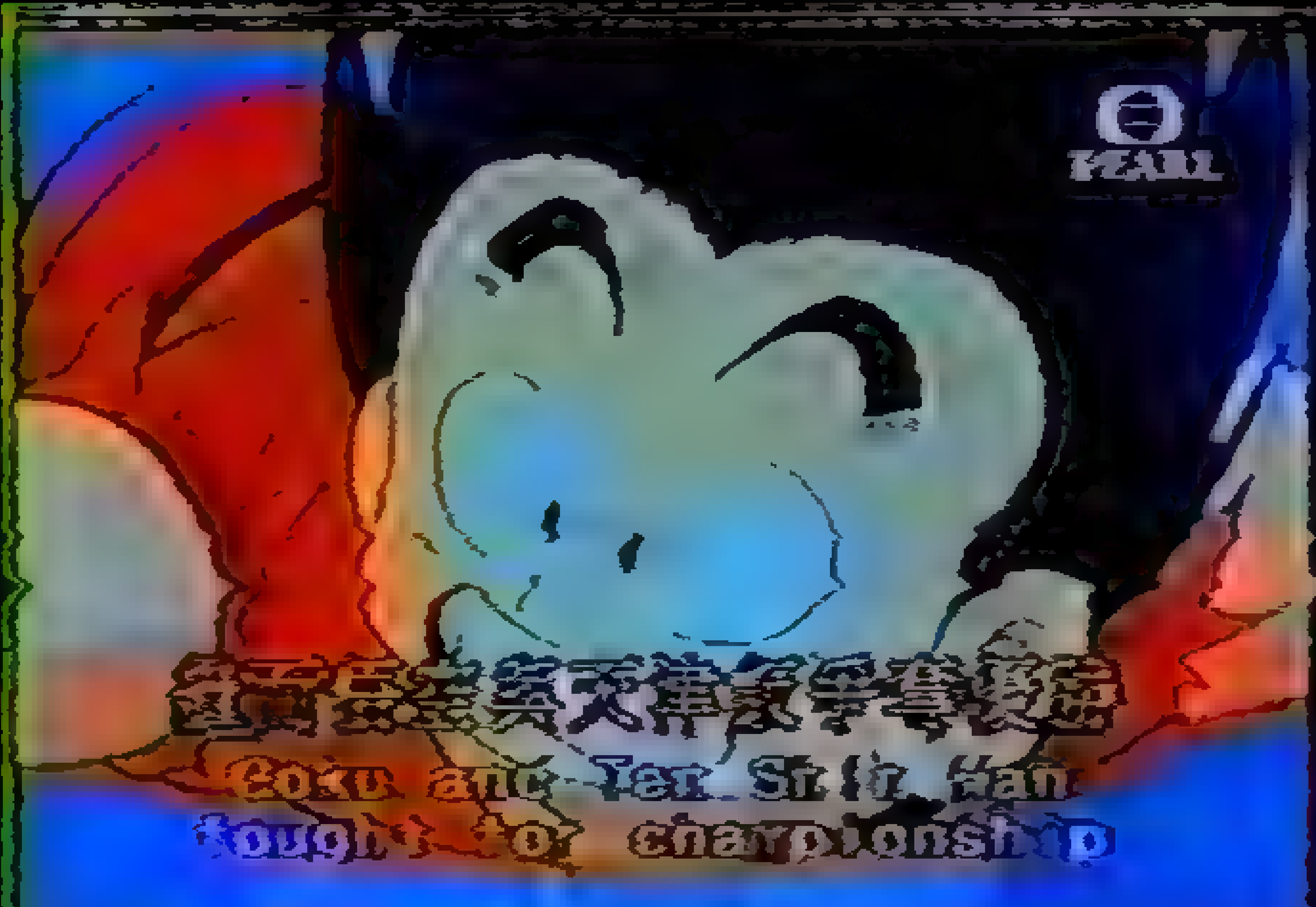


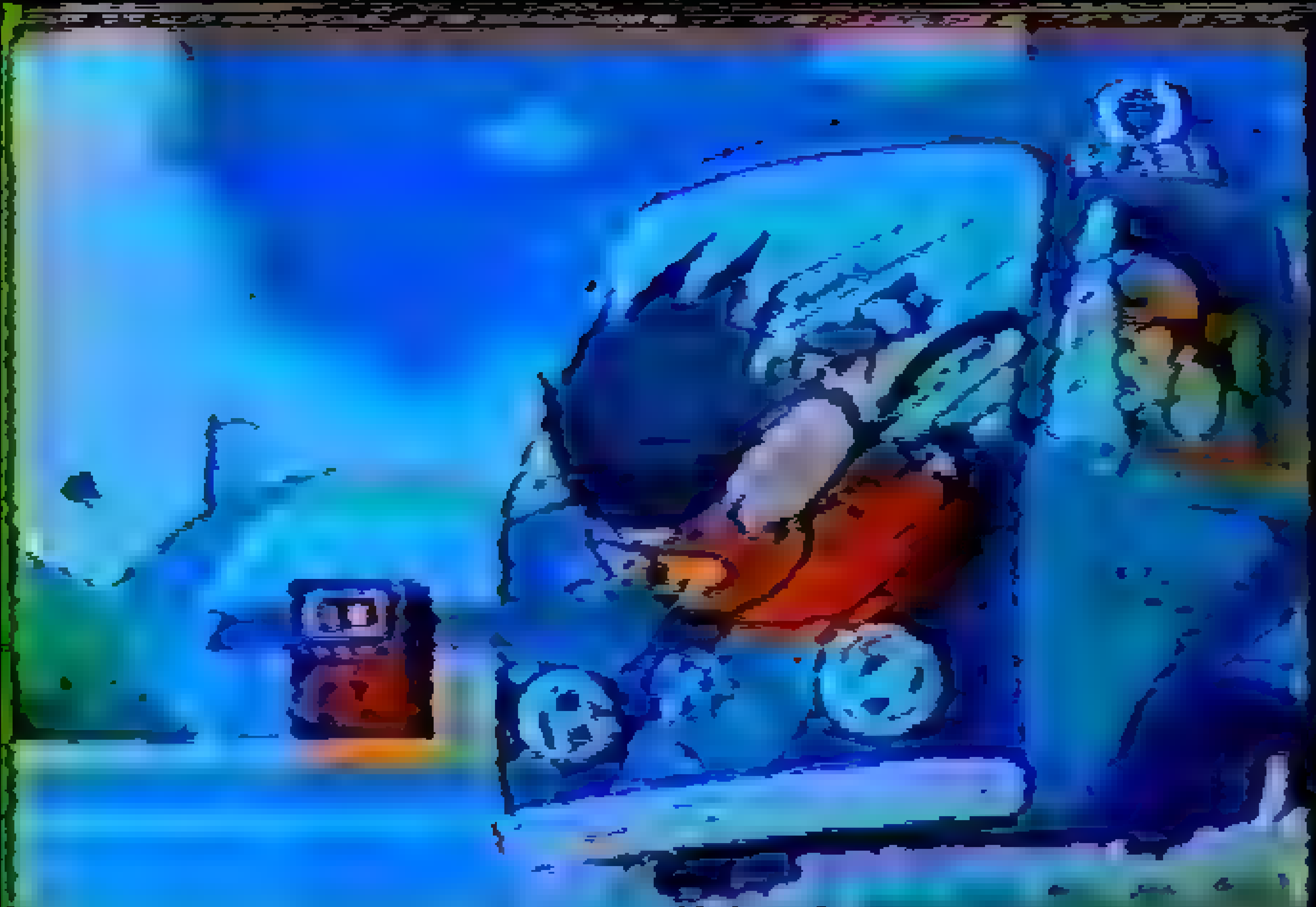




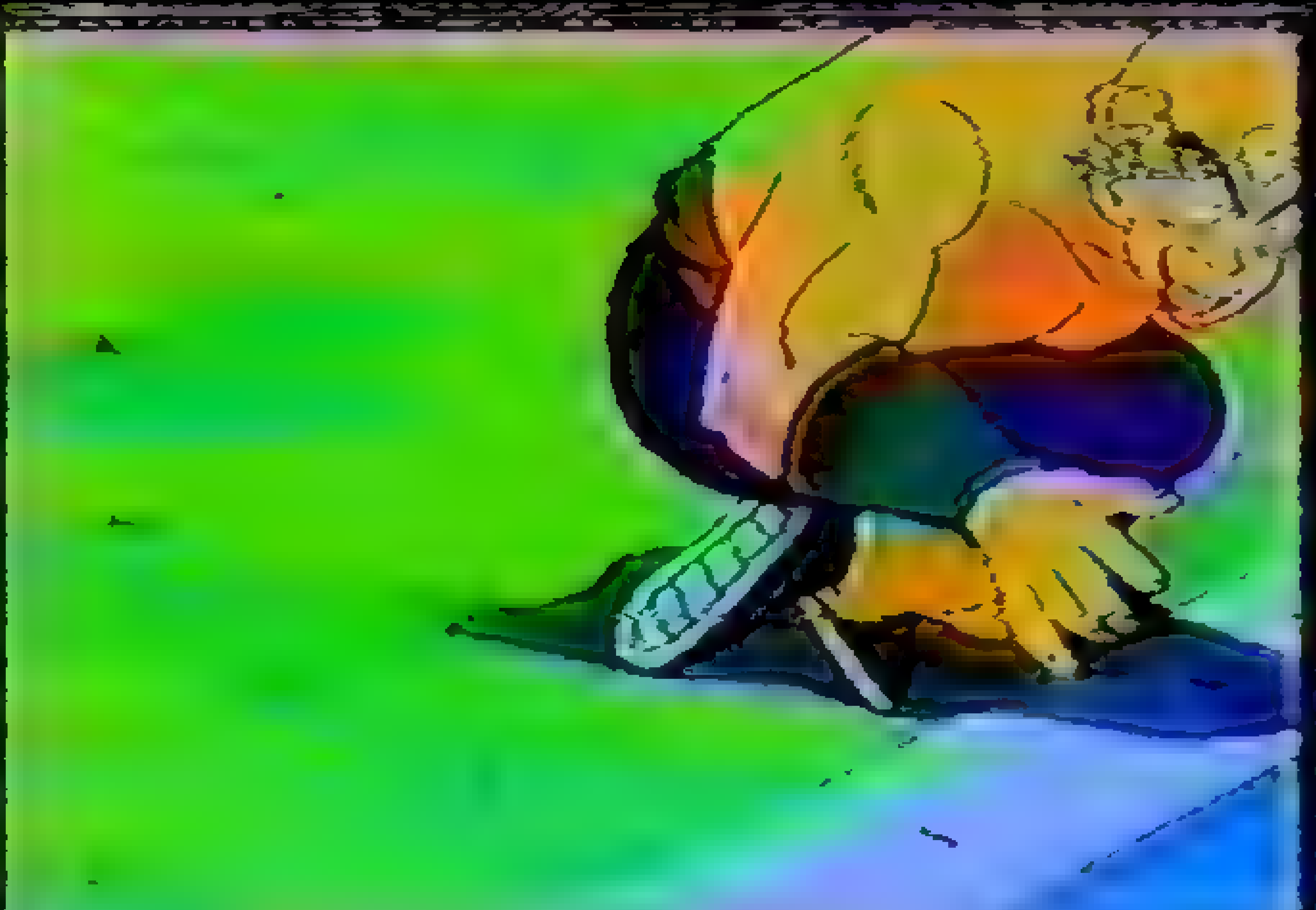










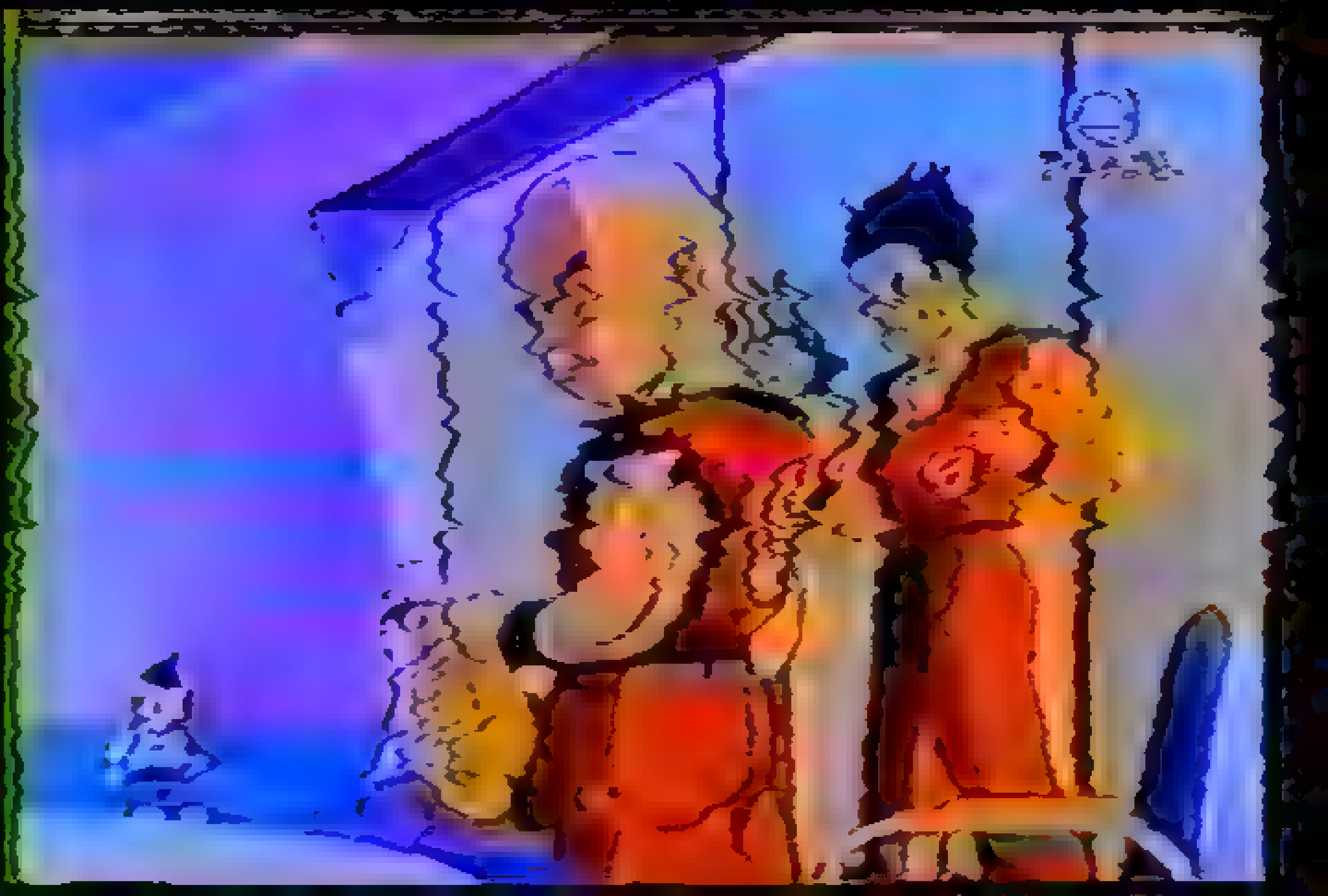





it was just a low-class
contest


place would take part







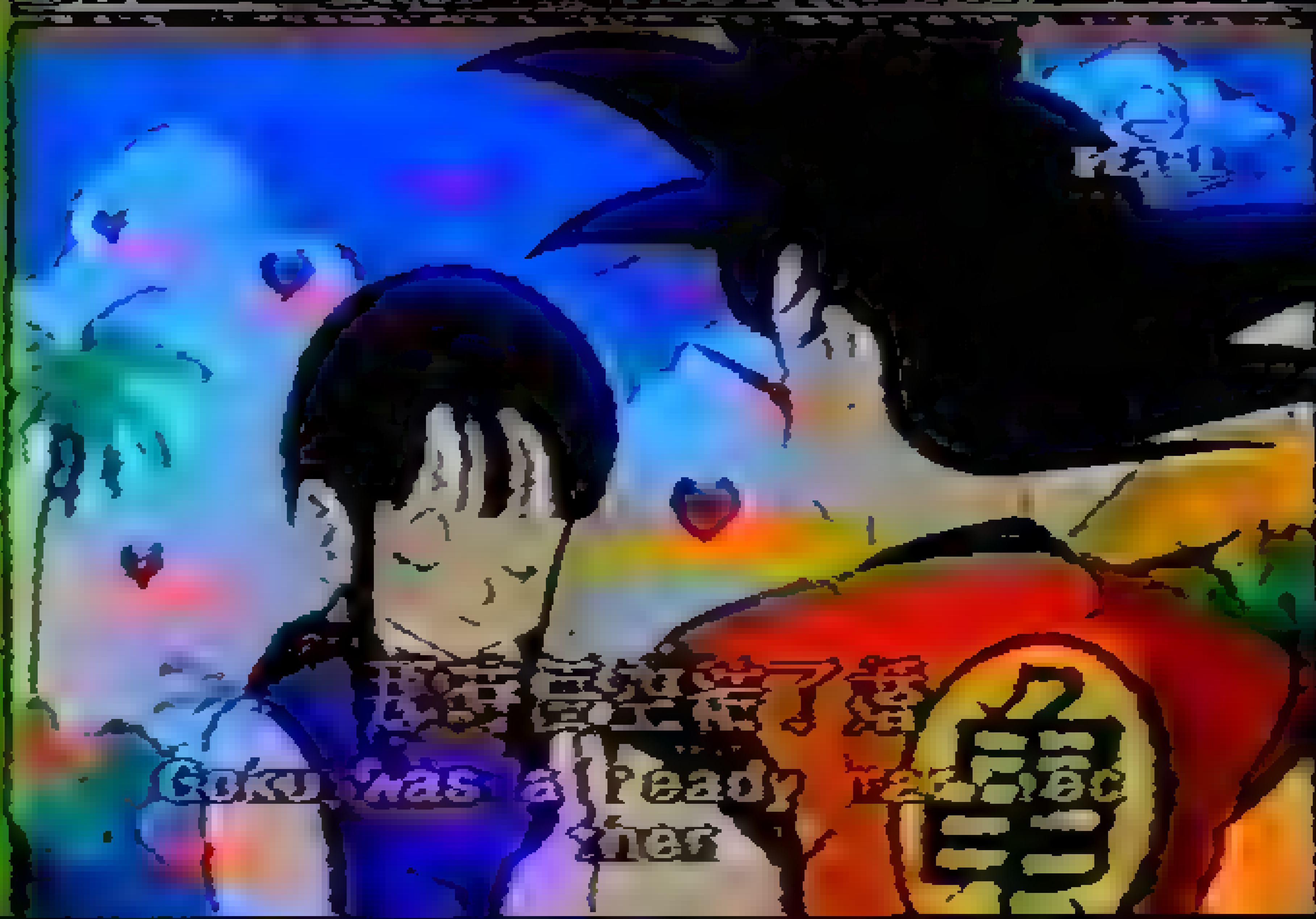

但三年後第23屆武道大會
But the 23rd contest after
took place 3 years later


But the 23rd contest
took place 3 years later



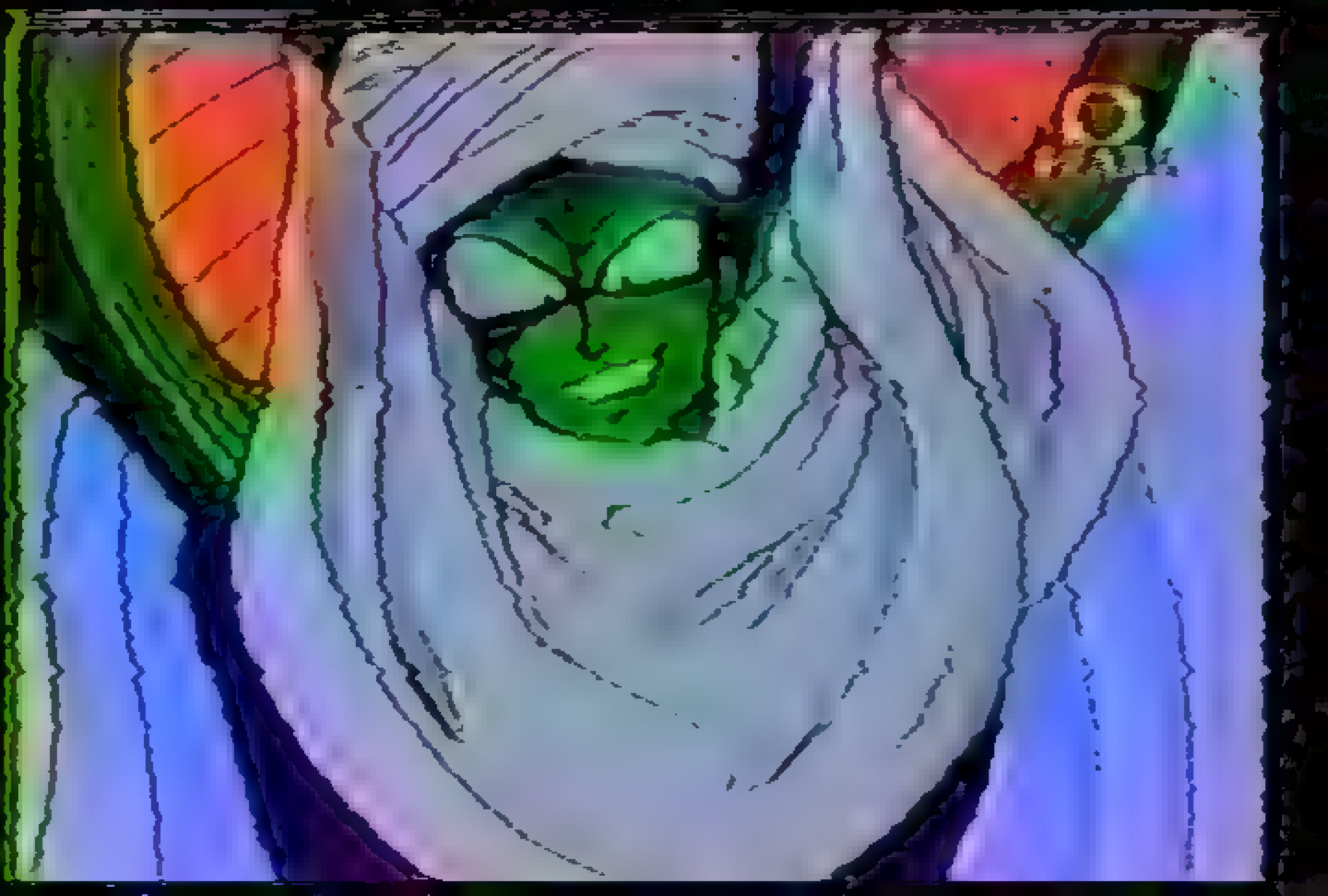

has the best




Goku has already
her





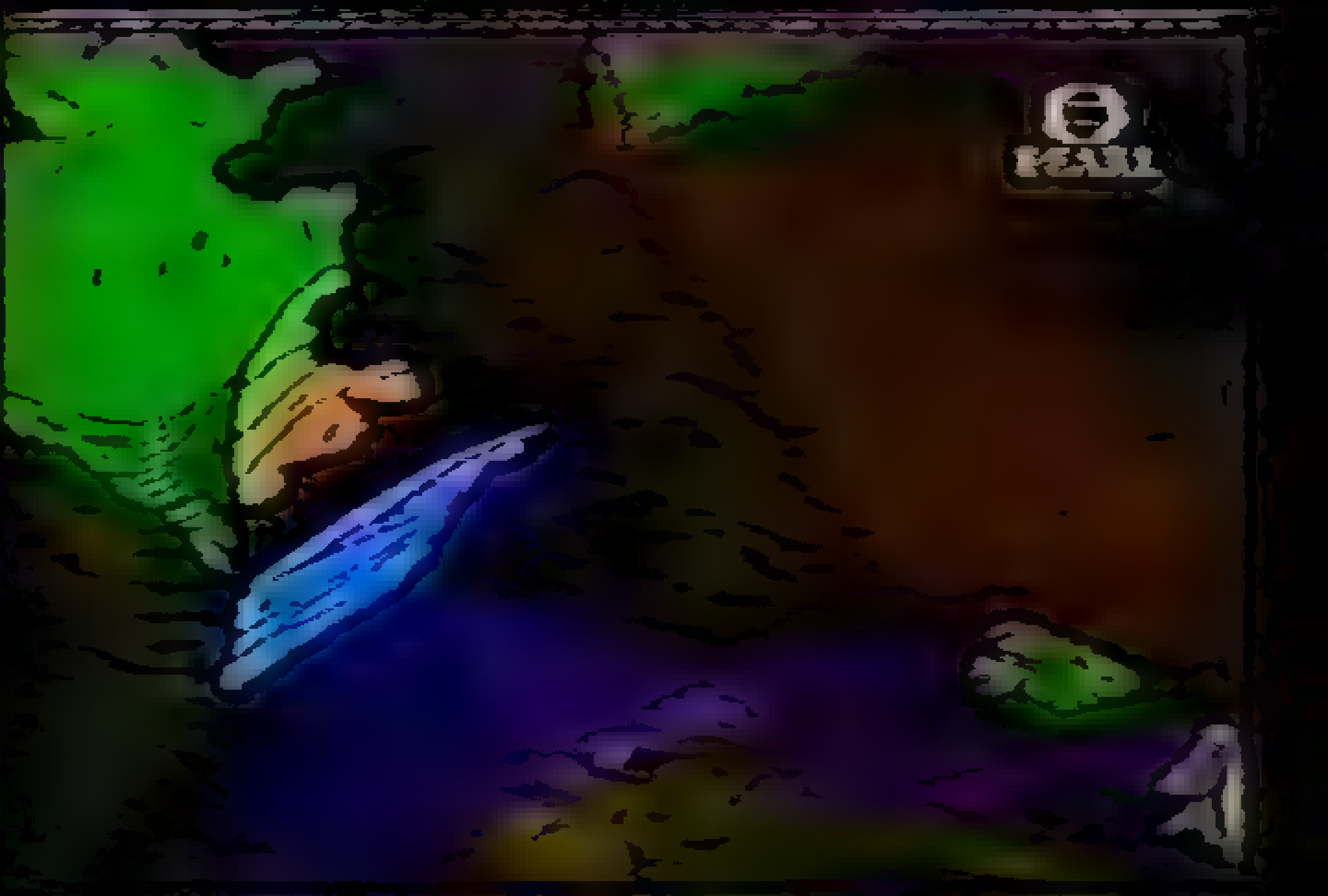


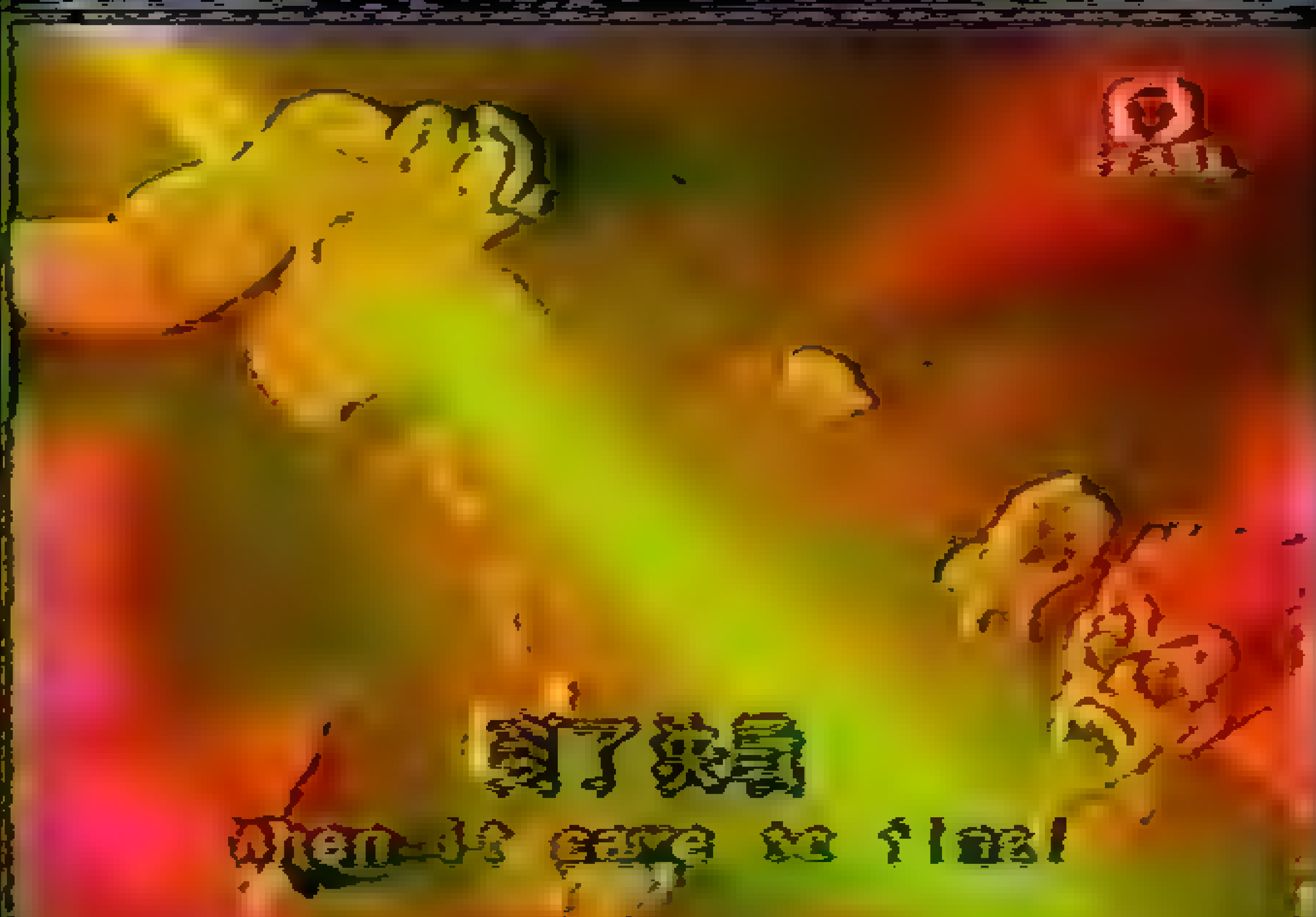



The zories was no longer

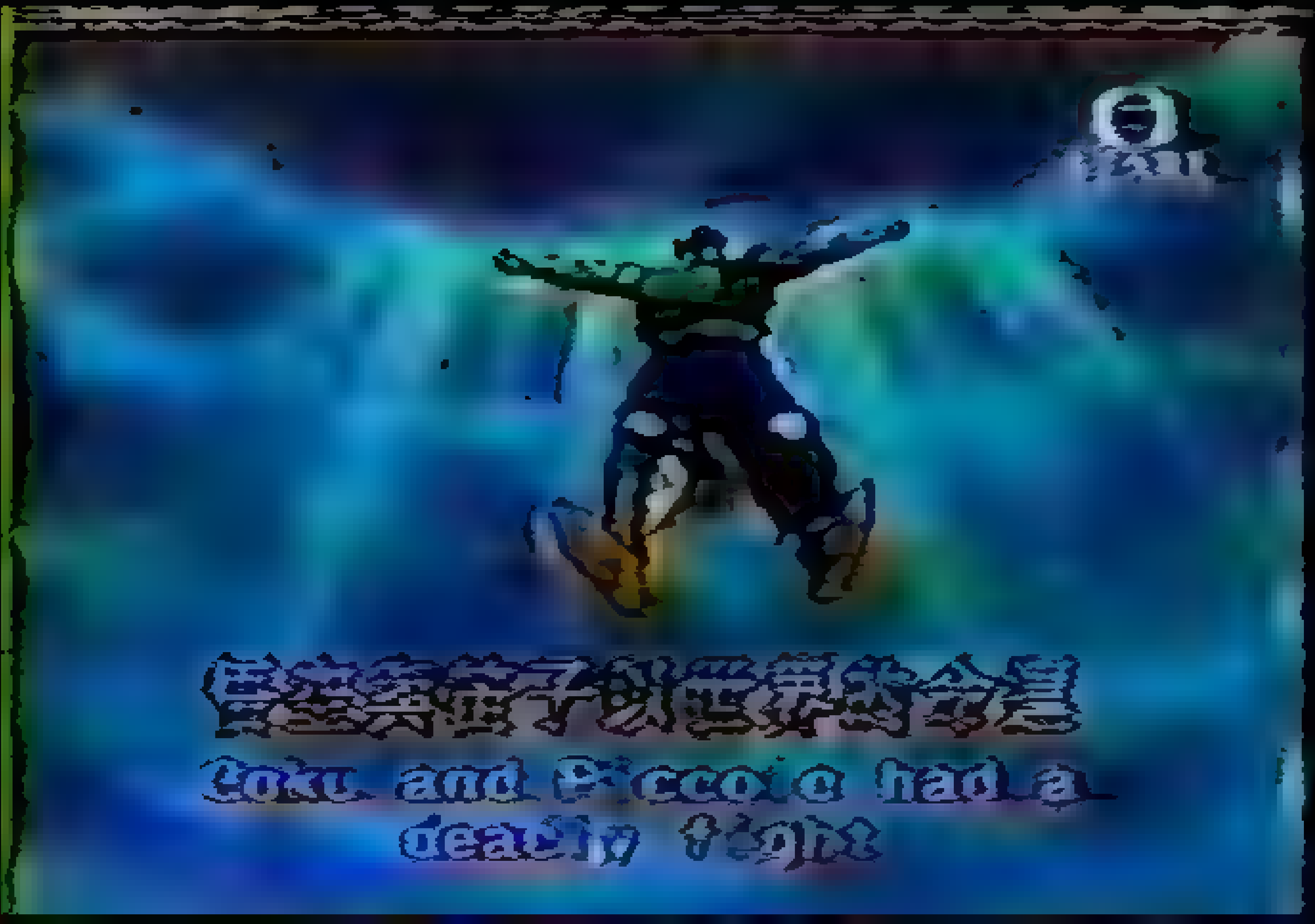


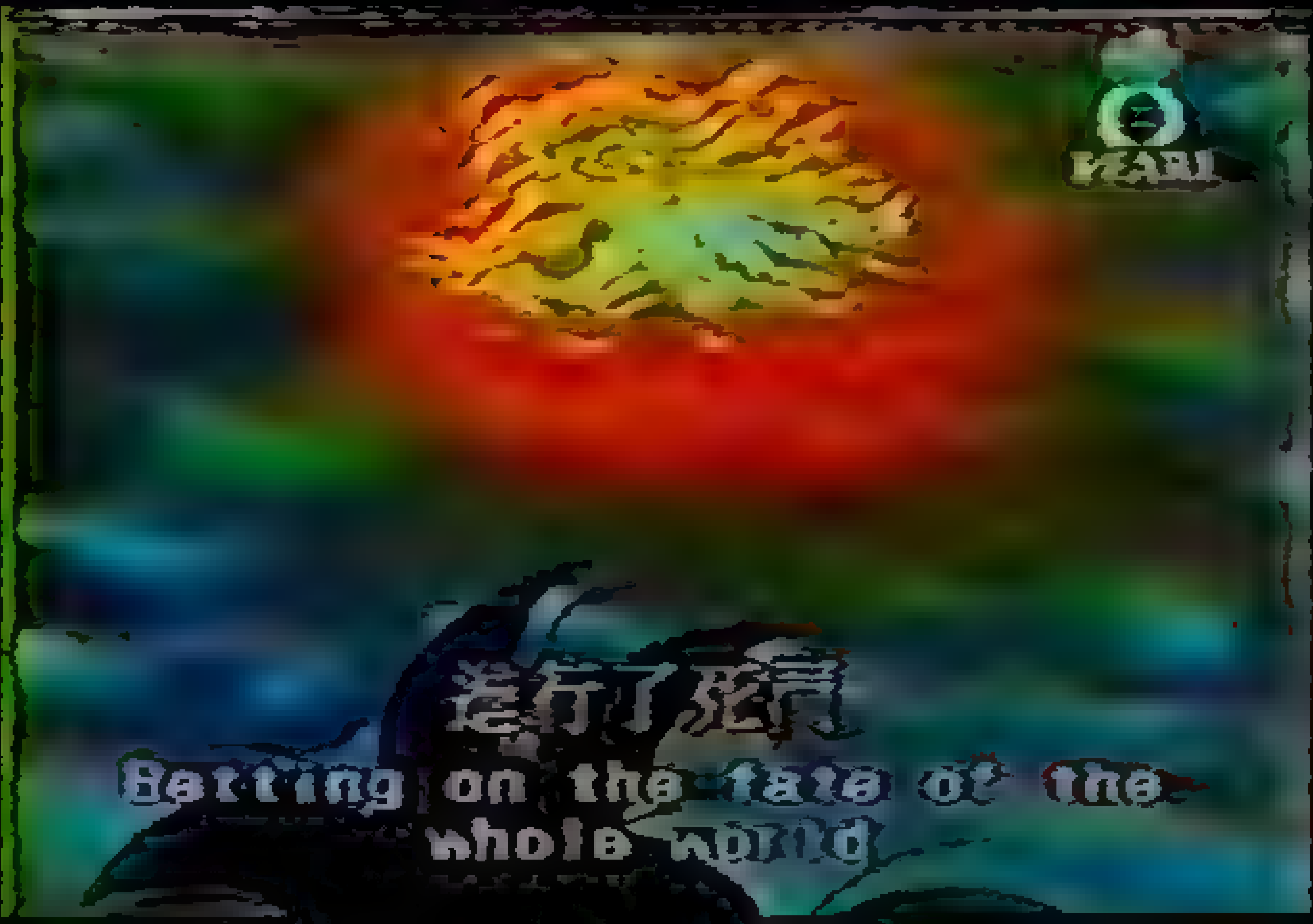

people

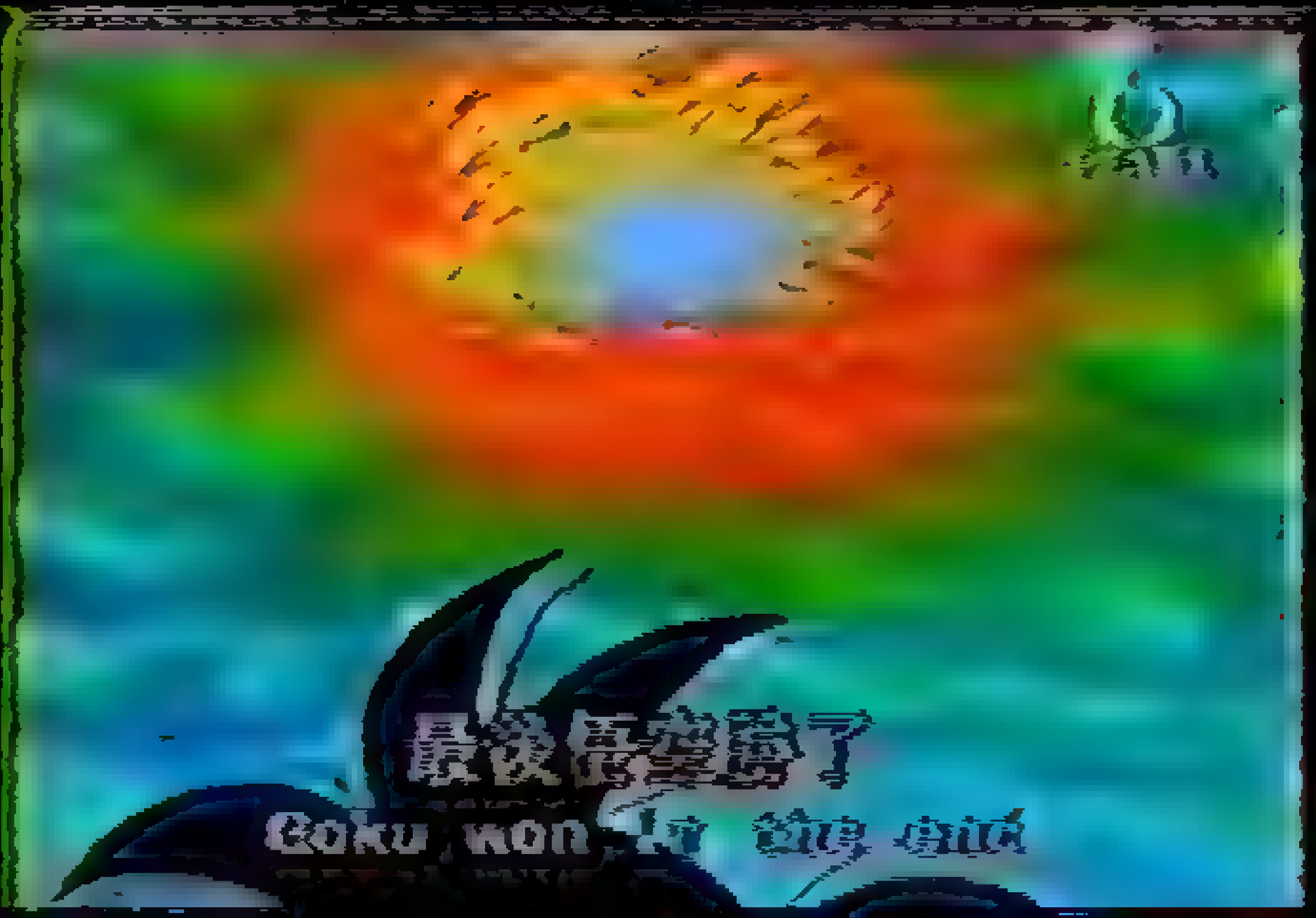





Goku and Piccolo had a
deadly fight

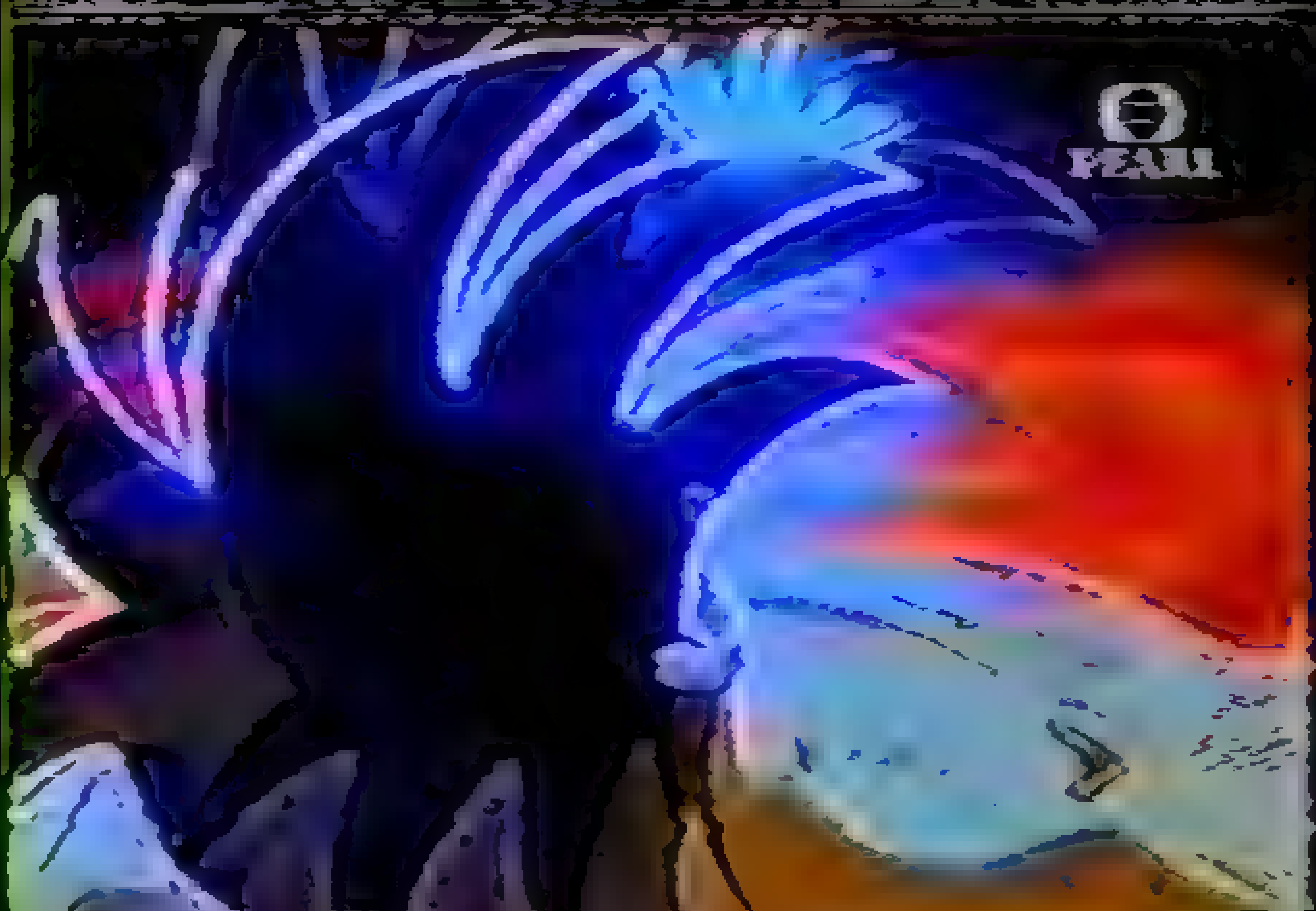

Goku and Piccolo had a deadly fight


Betting on the fate of the whole world

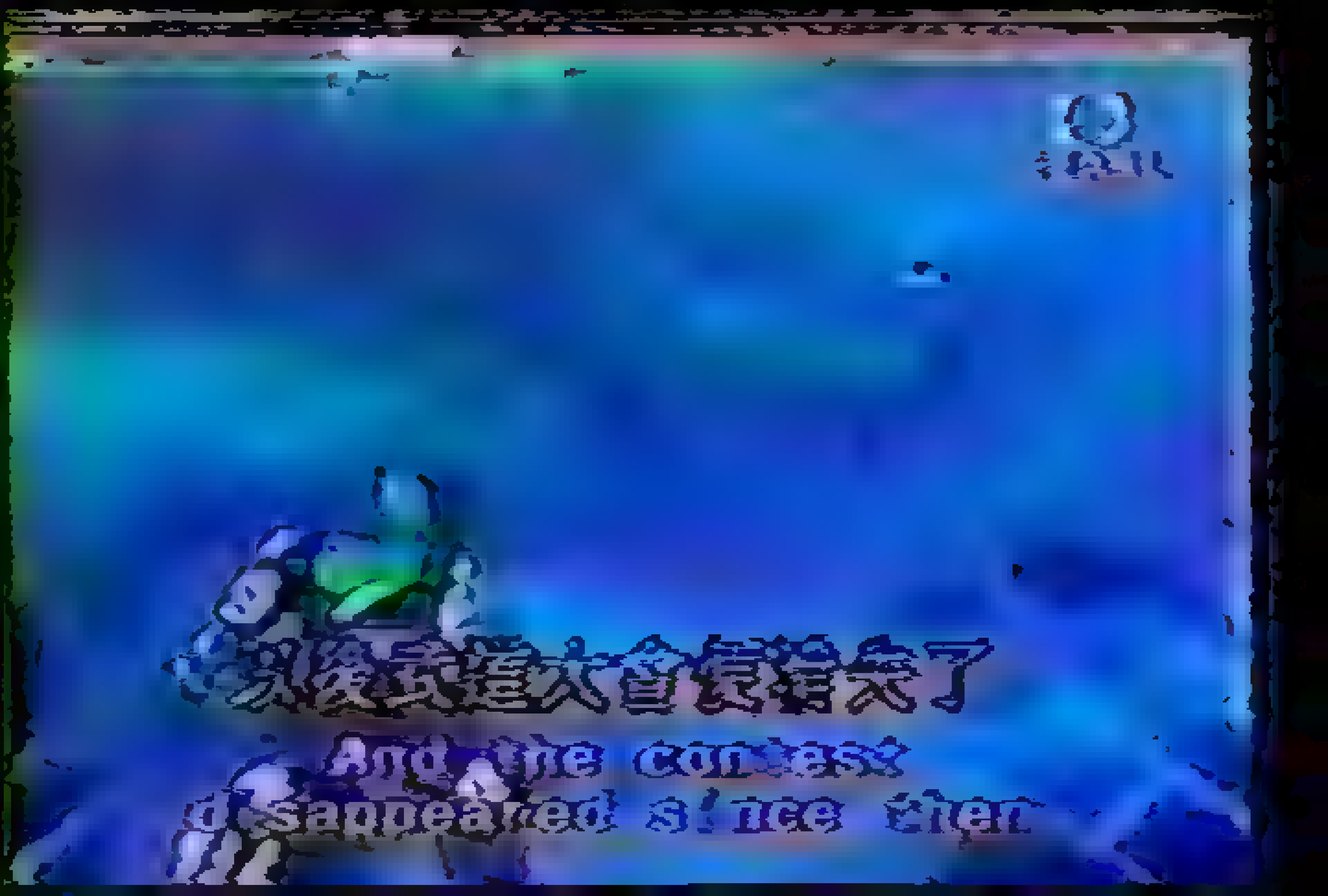

最後悟空贏了
Goku won in the end

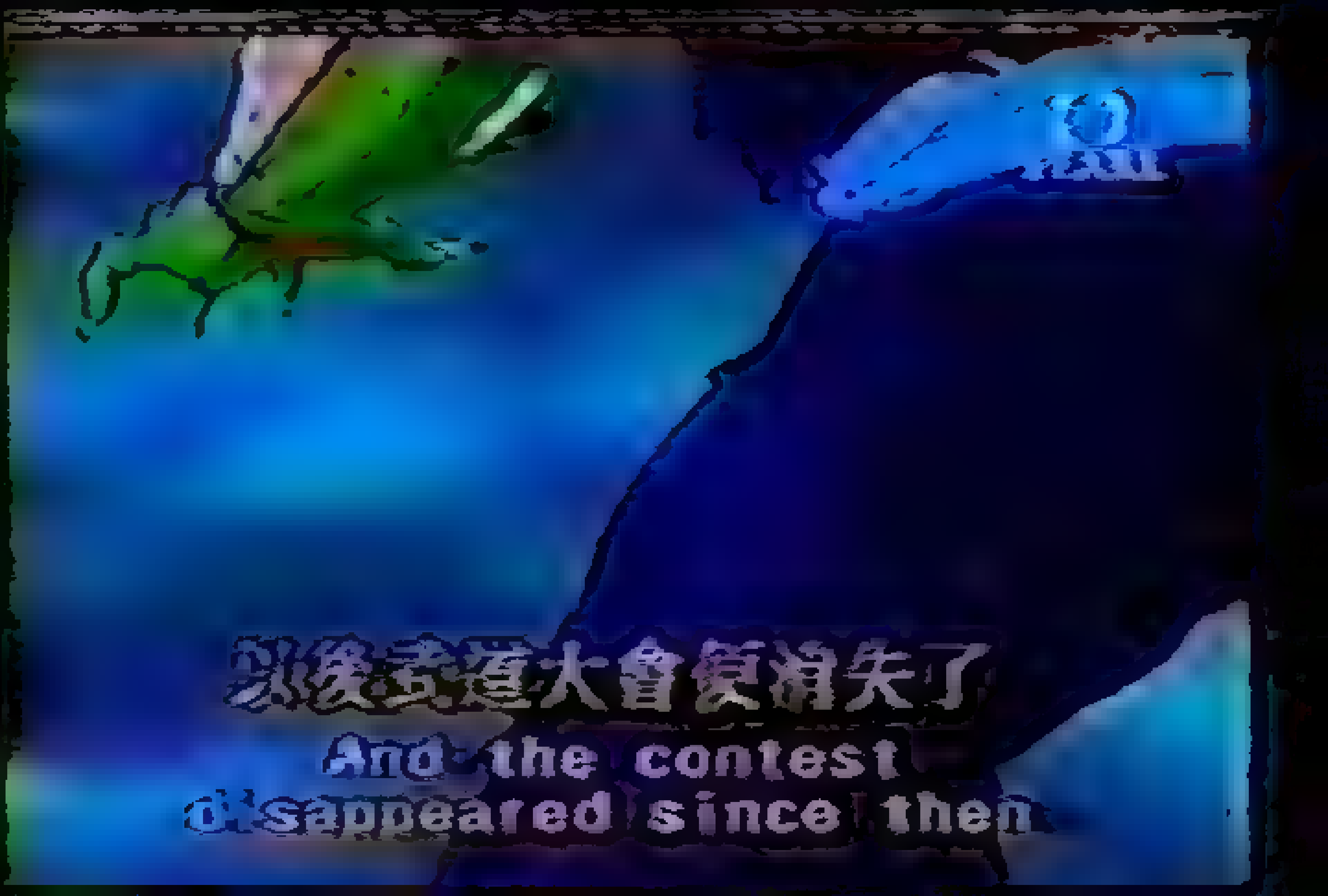



And became the strongest person in the world

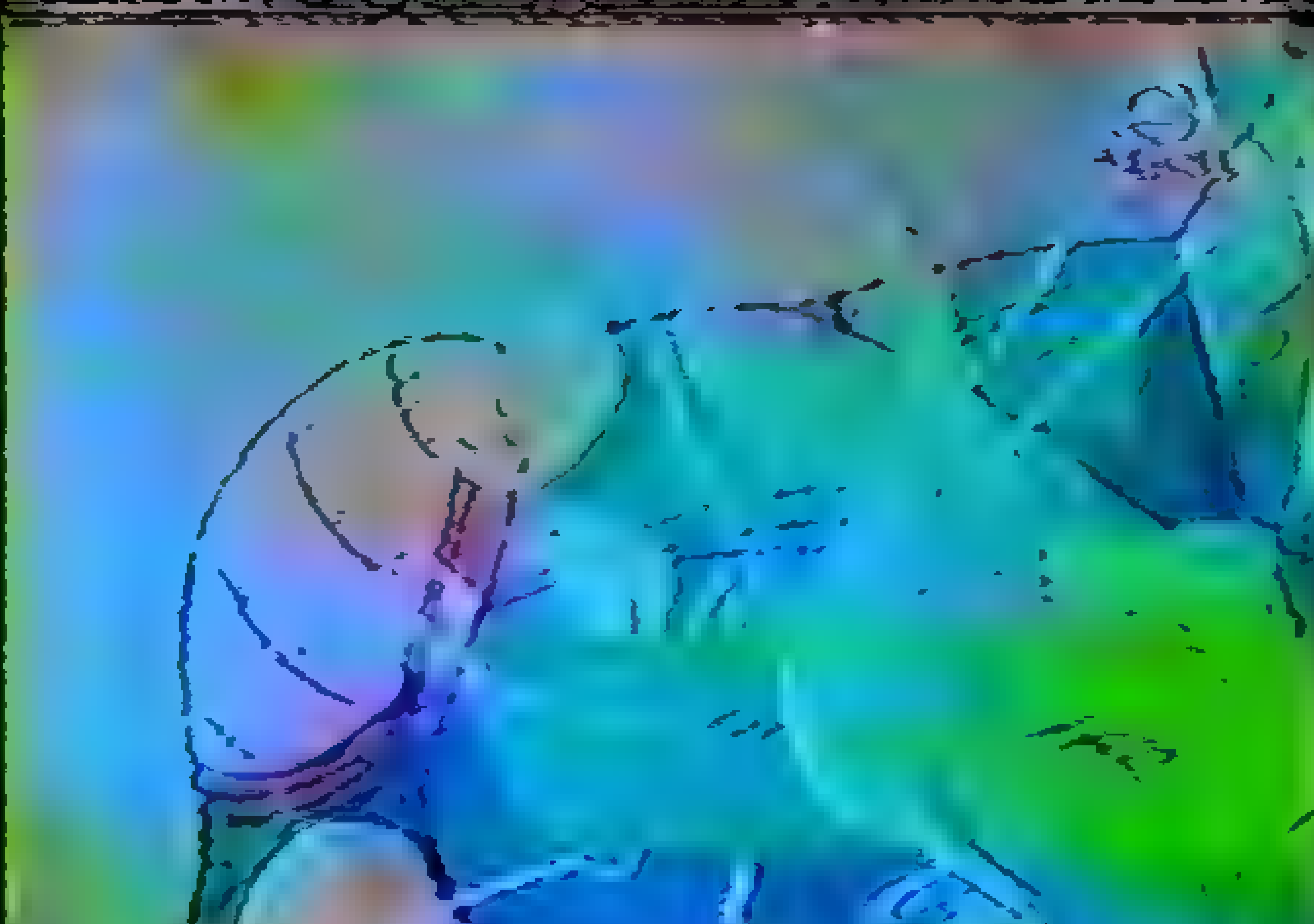

PEARL

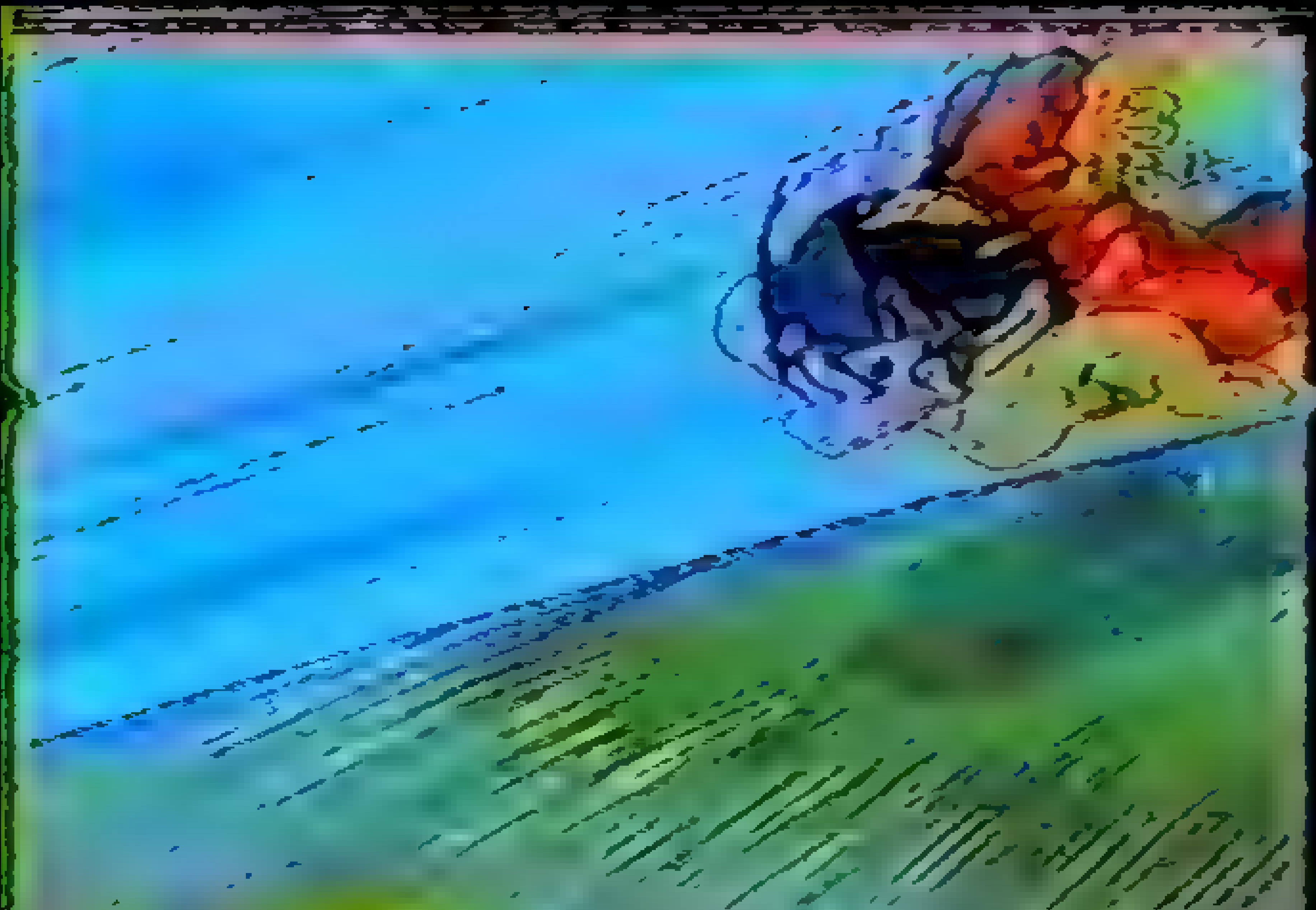

But the platform was damaged

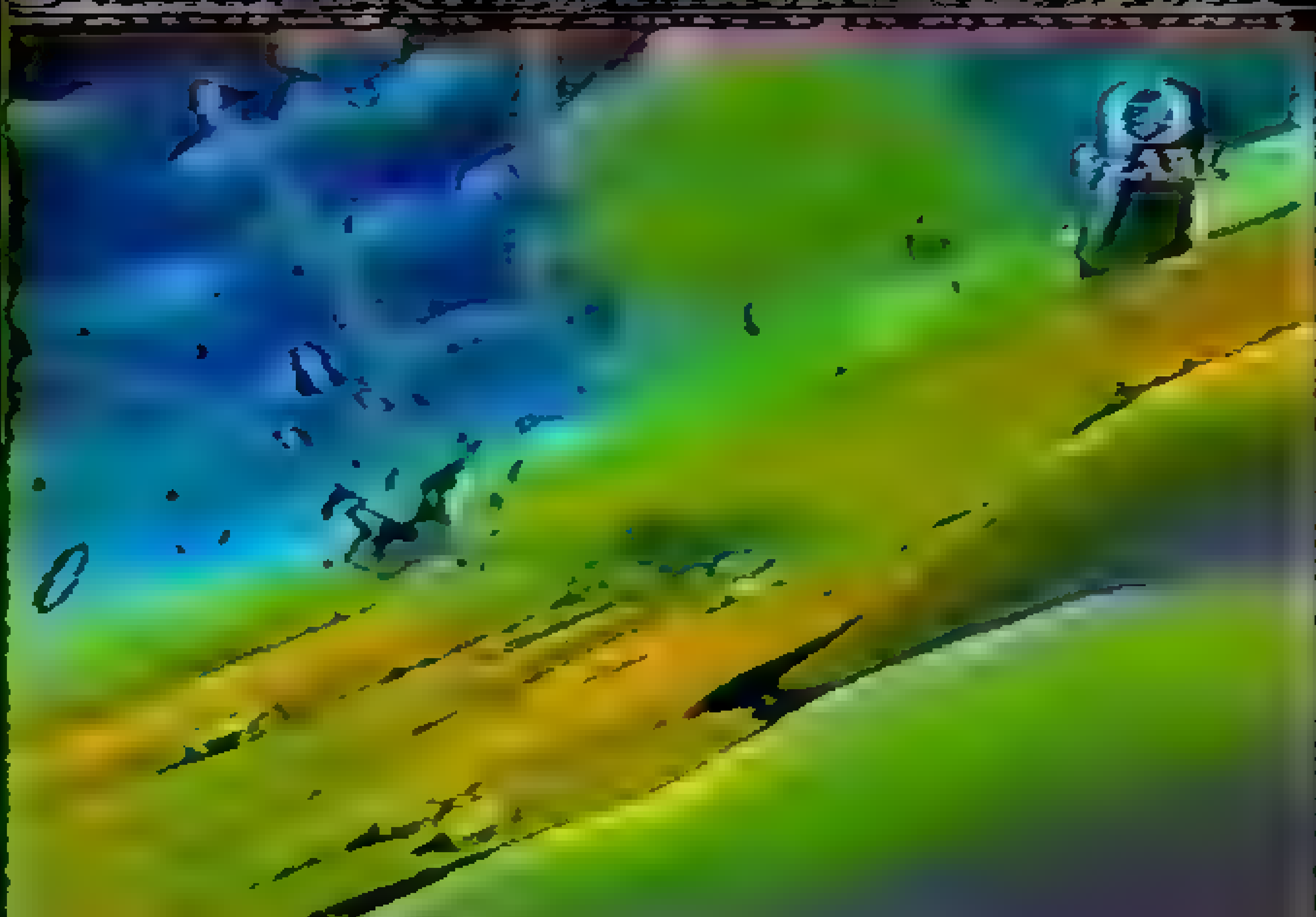

And the contest
disappeared since then

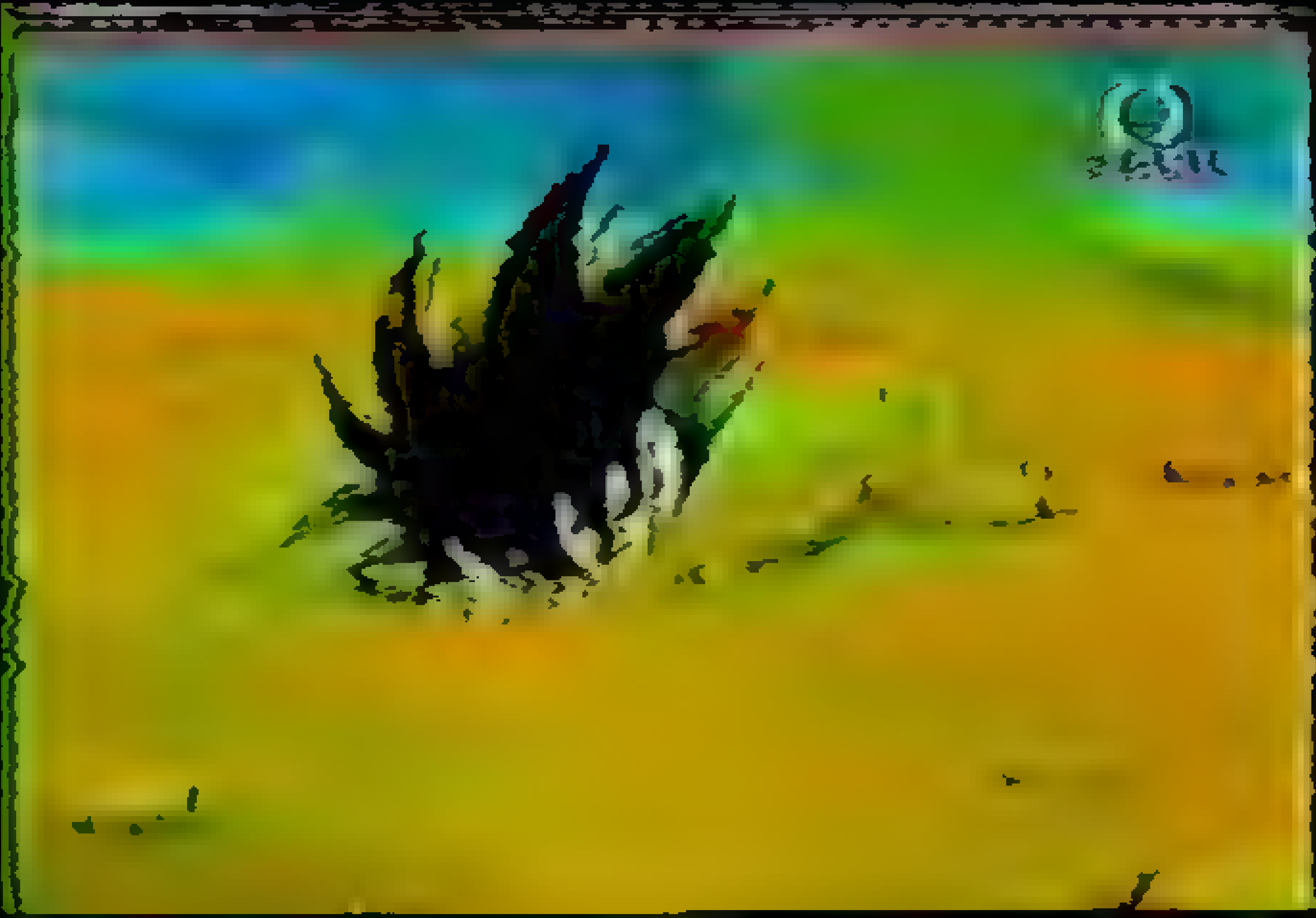

以後武道大會便消失了
And the contest
disappeared since then


And the contest
disappeared since then







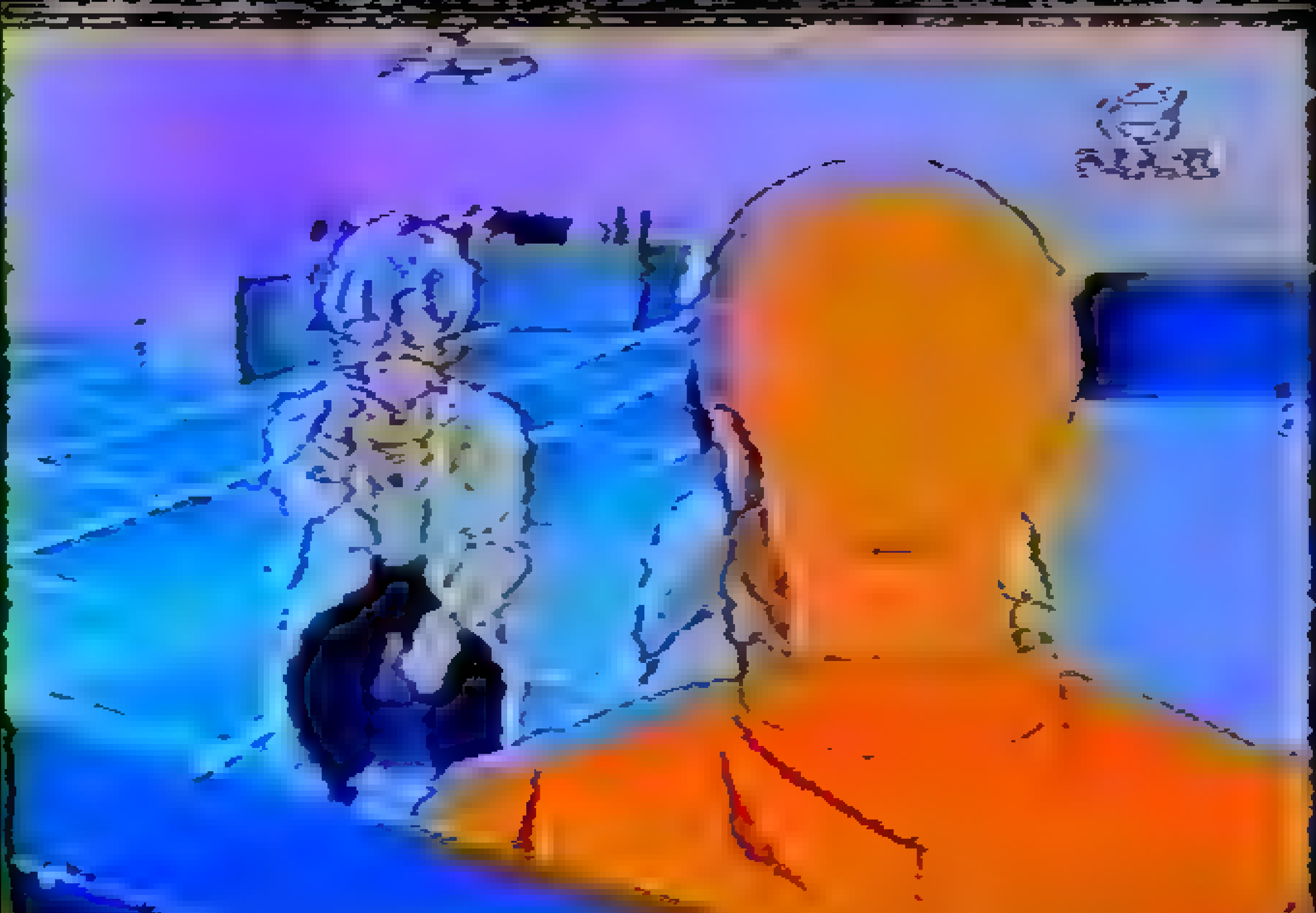





ago


That was really long ago







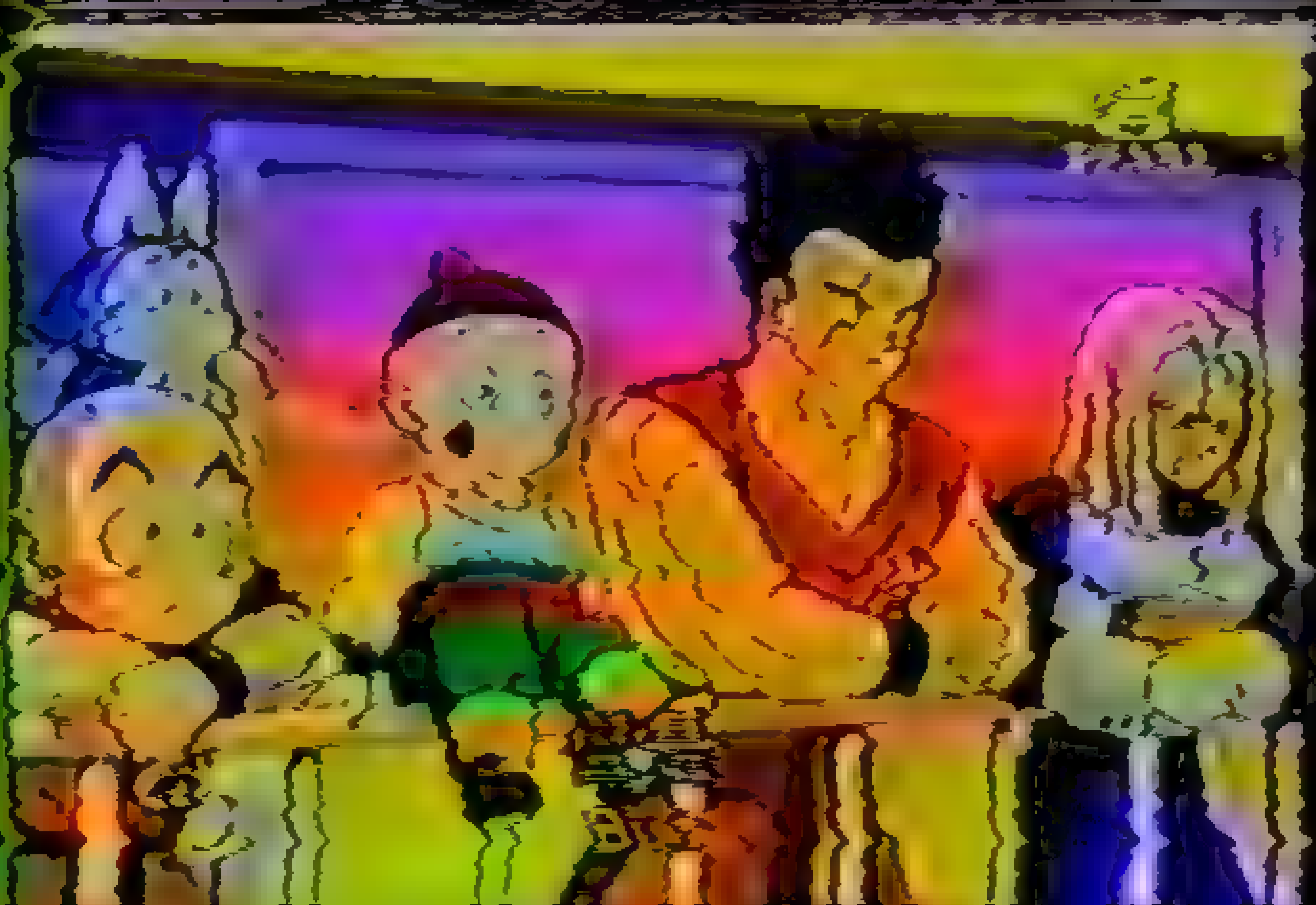


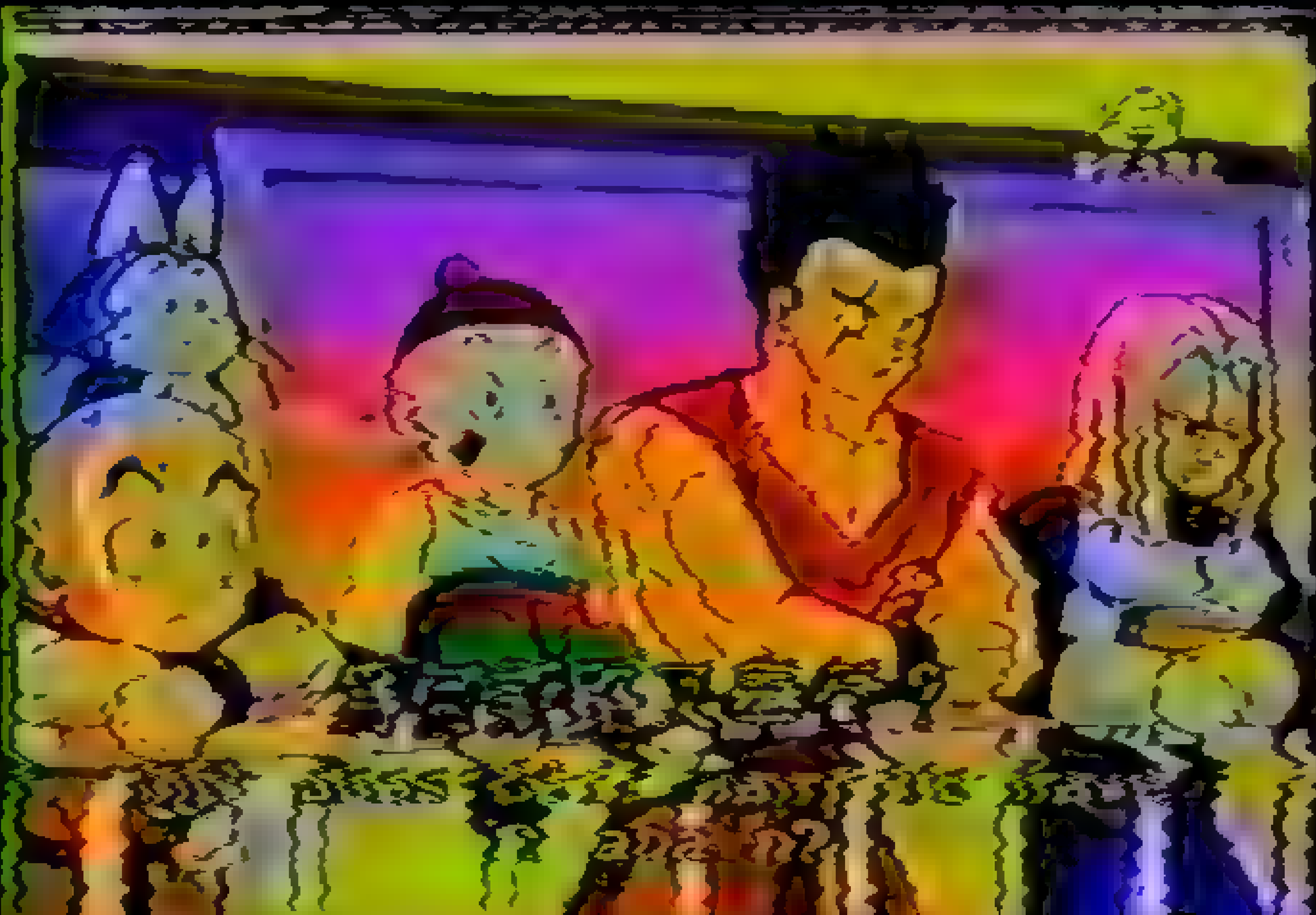


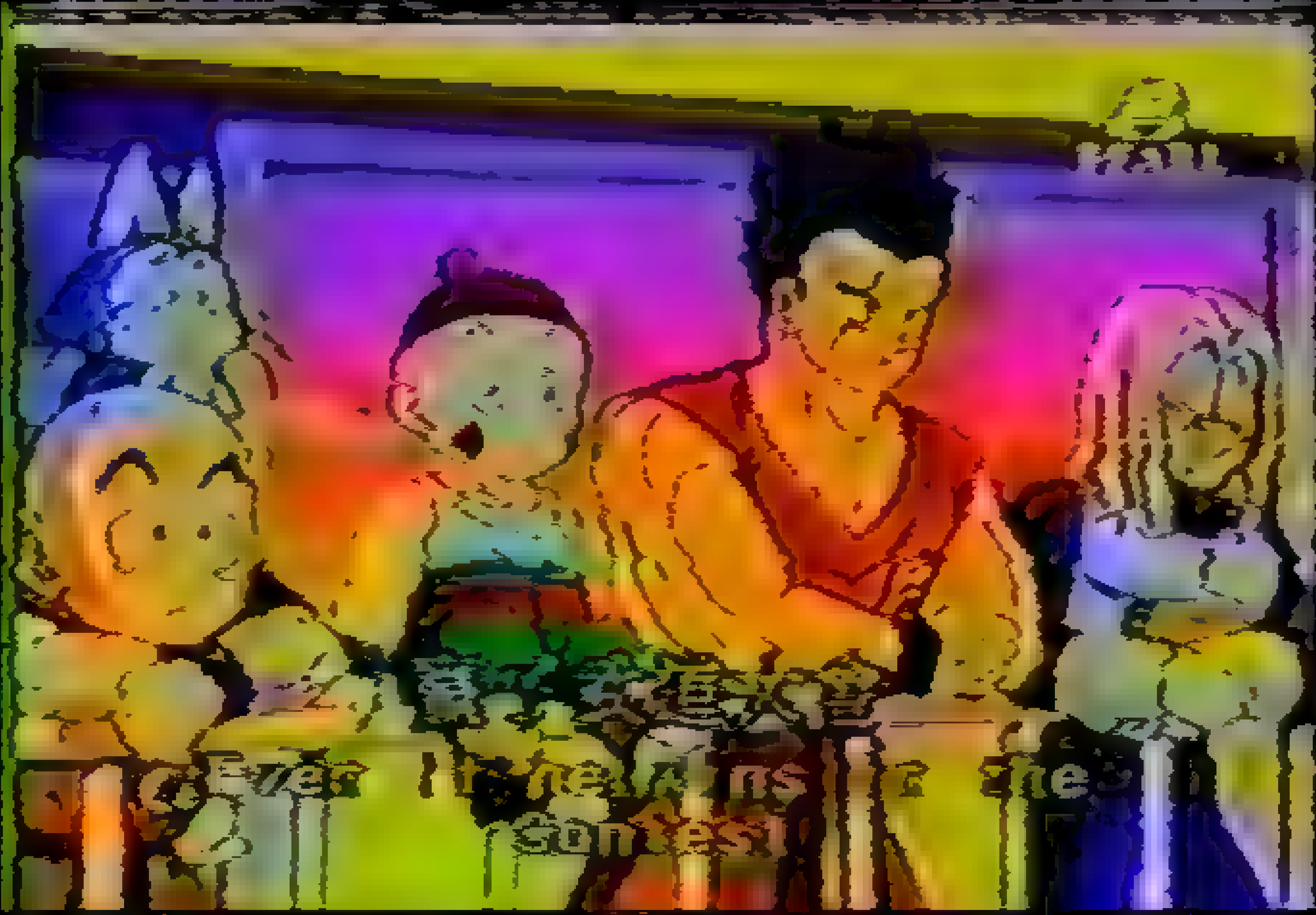


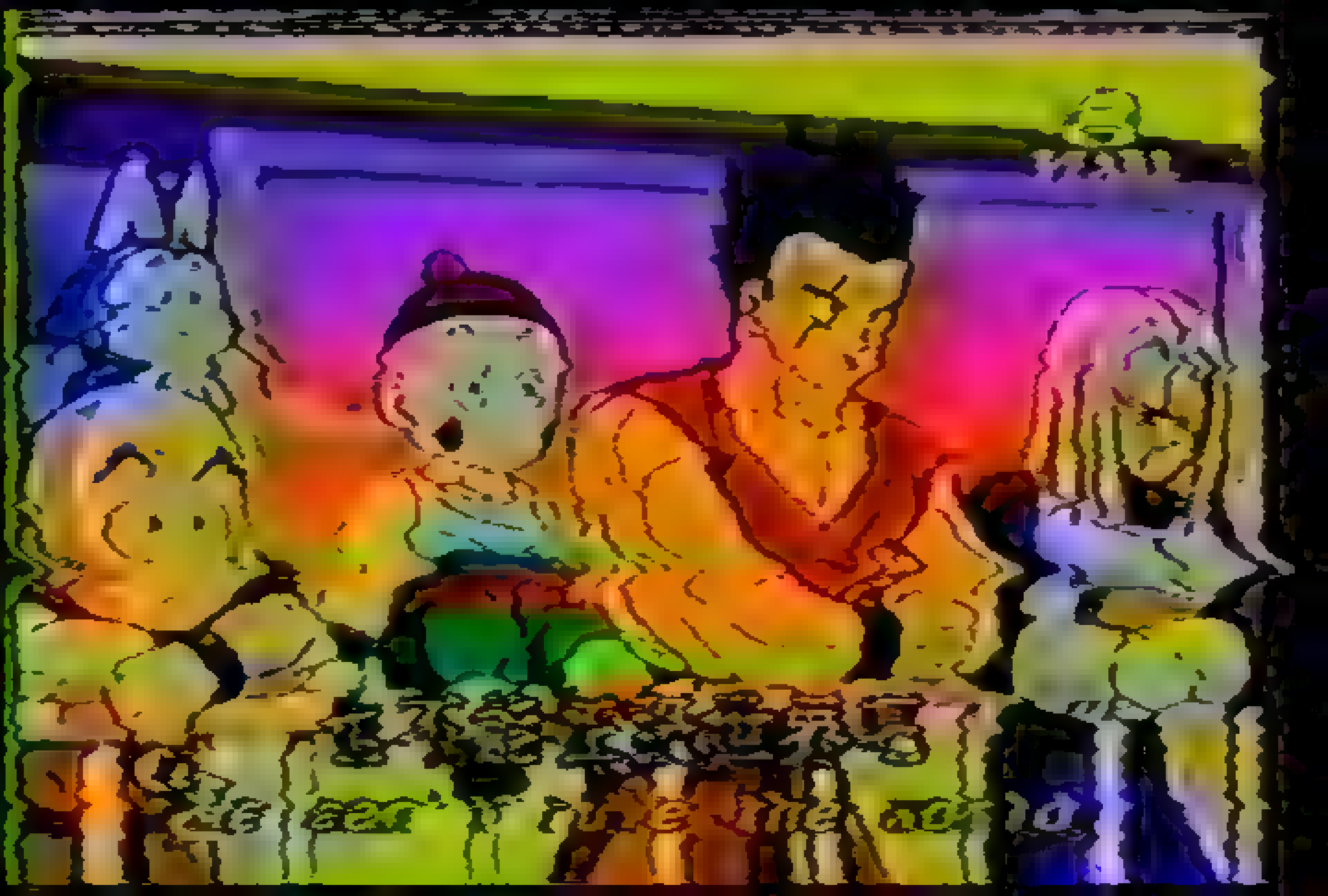














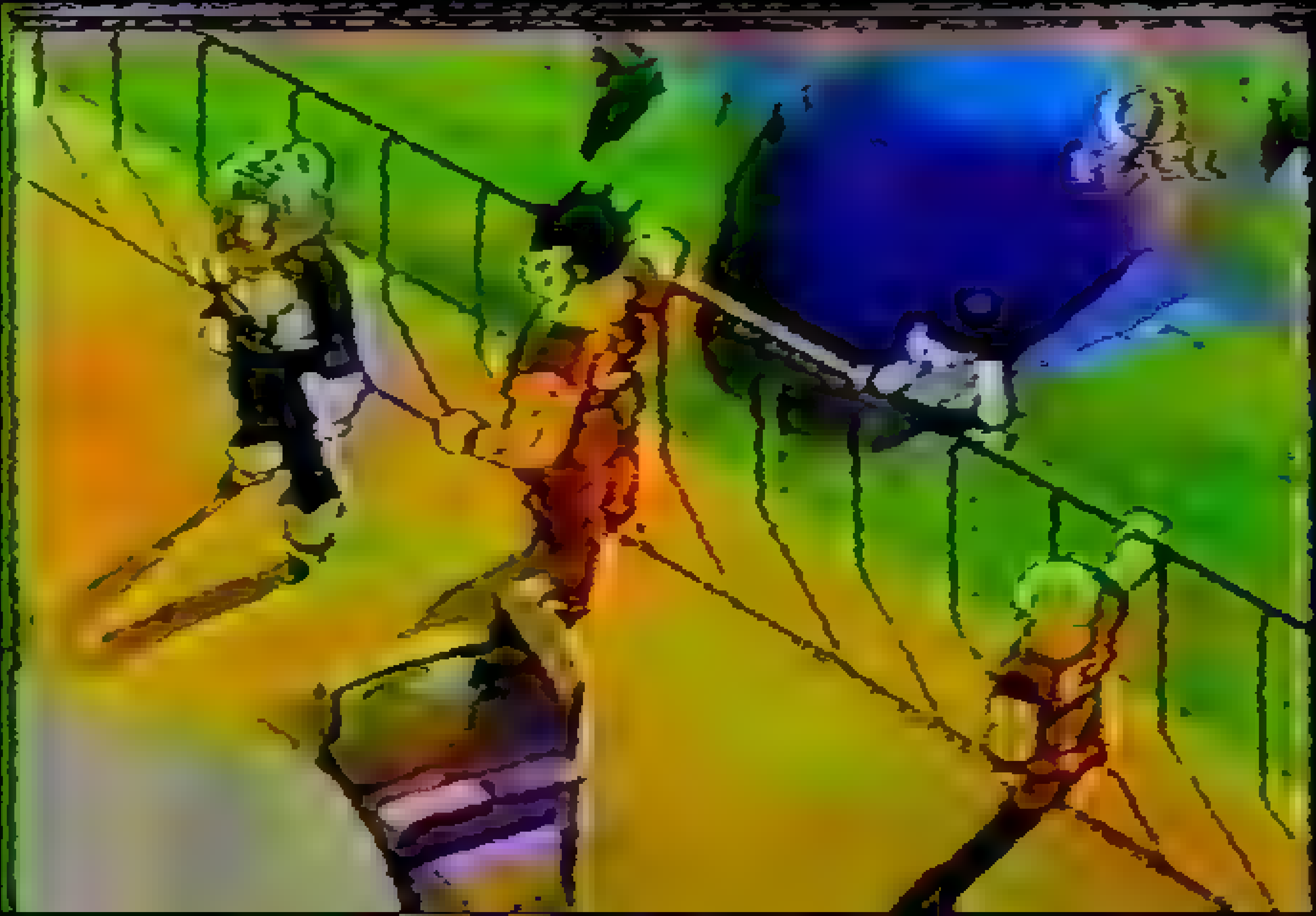


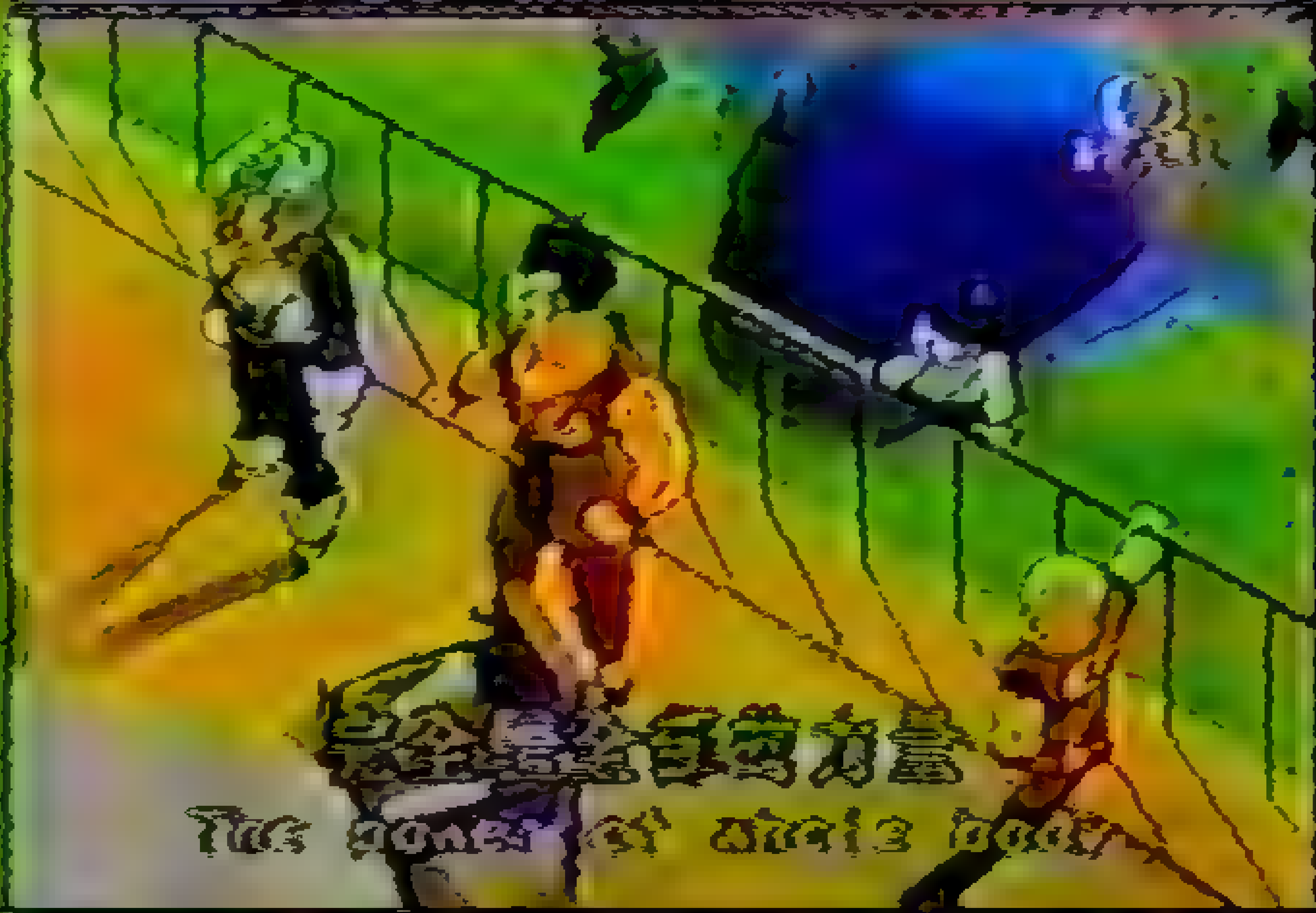



contest

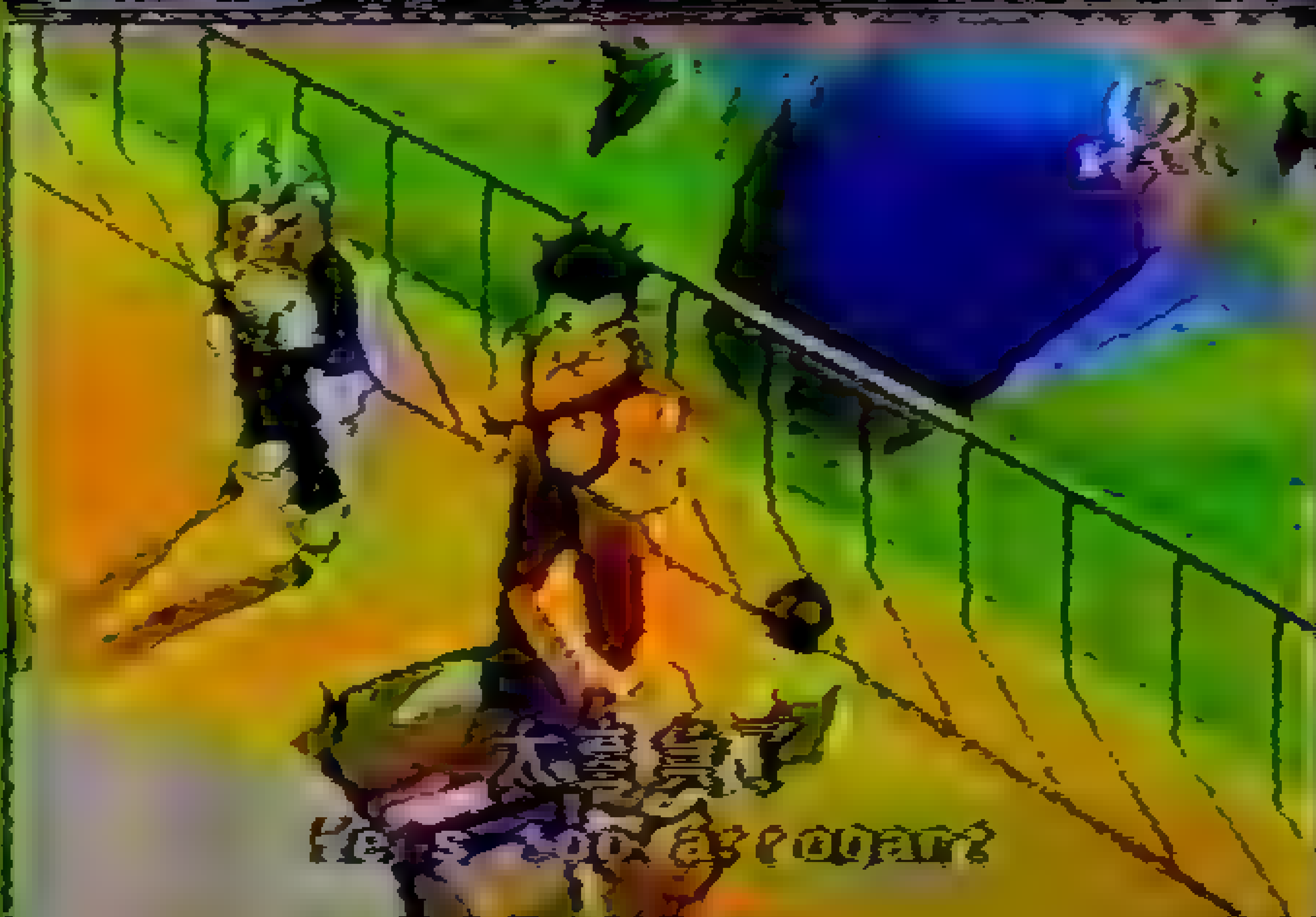


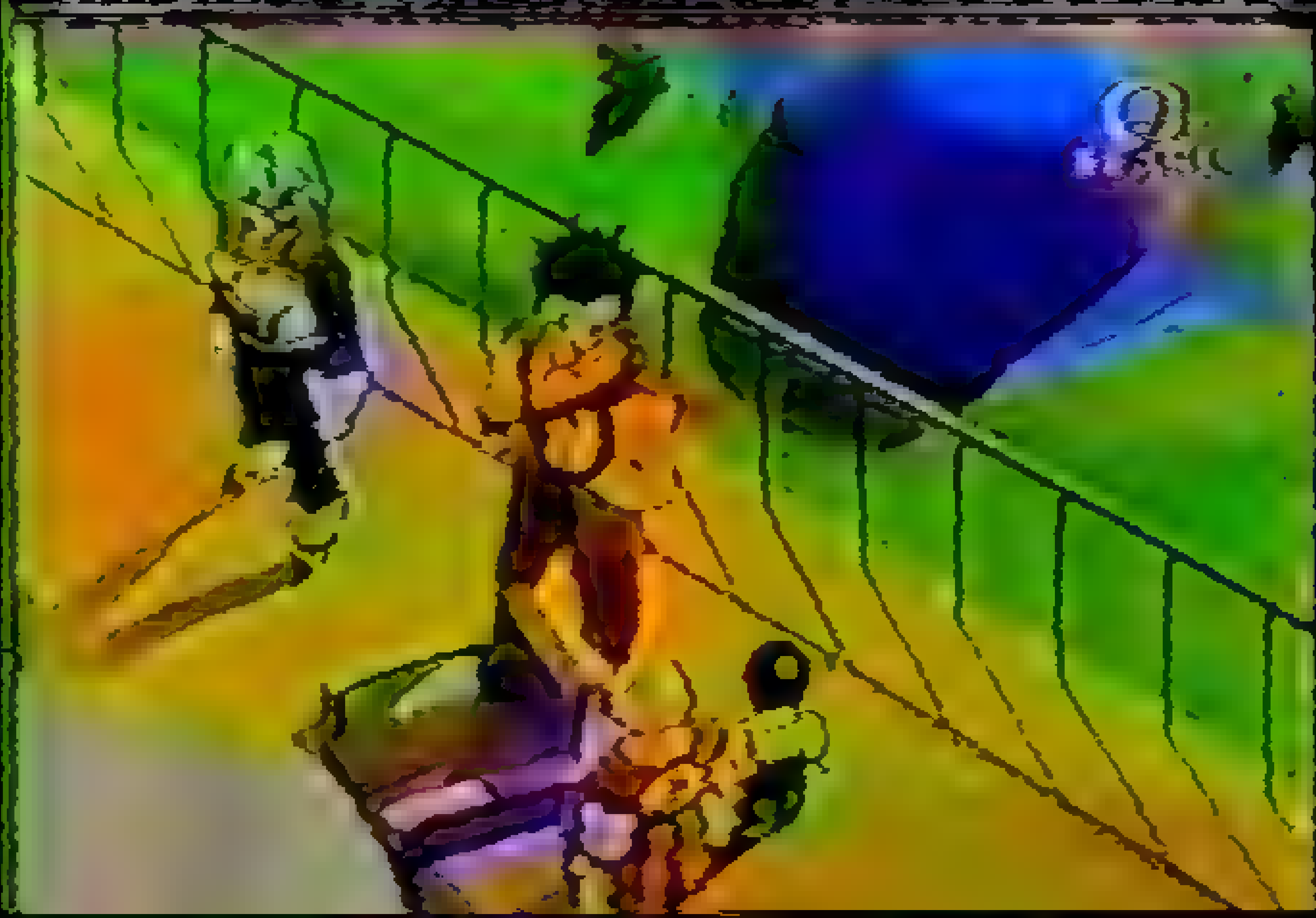

the whole
into terror













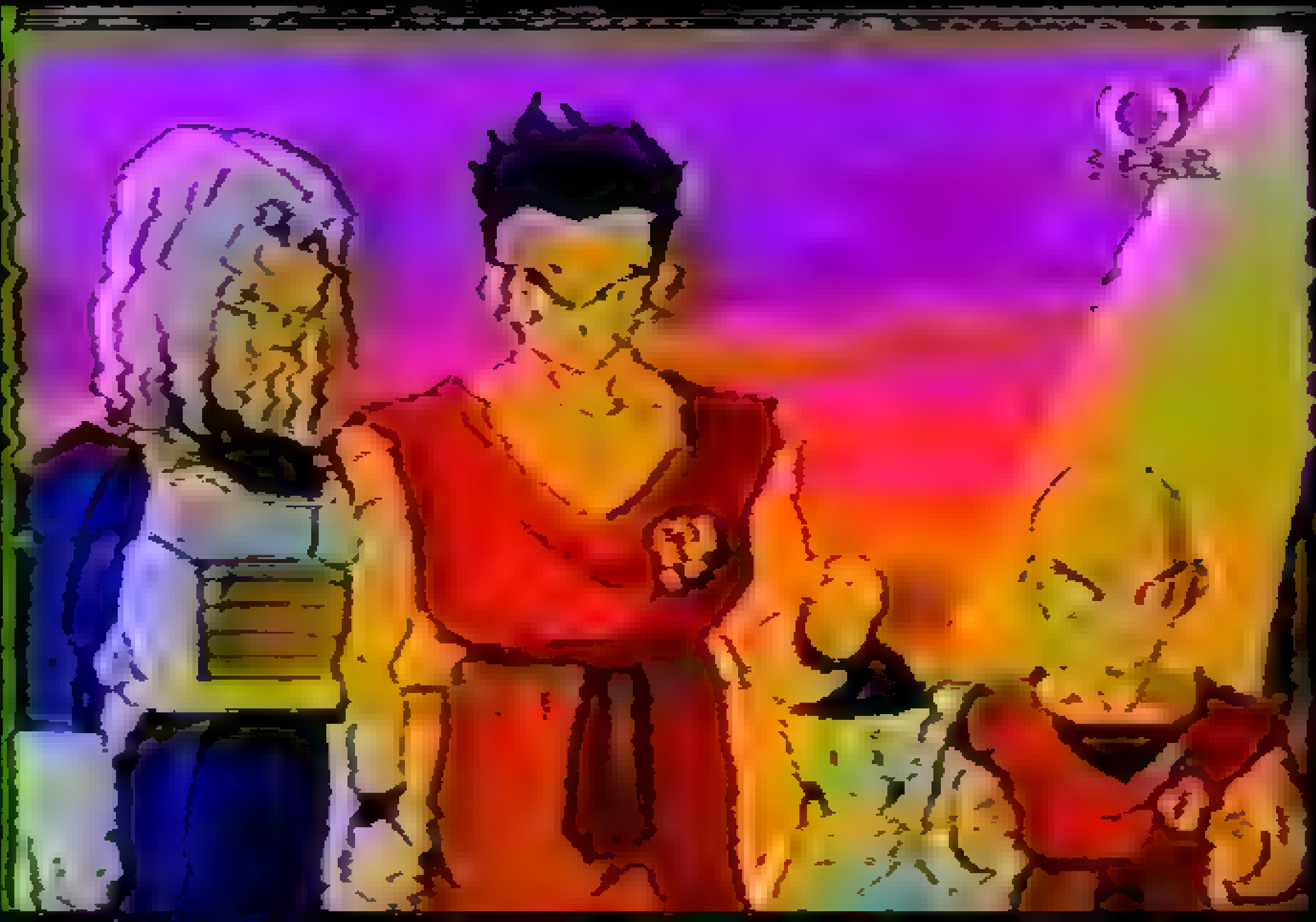





Don't waste your time



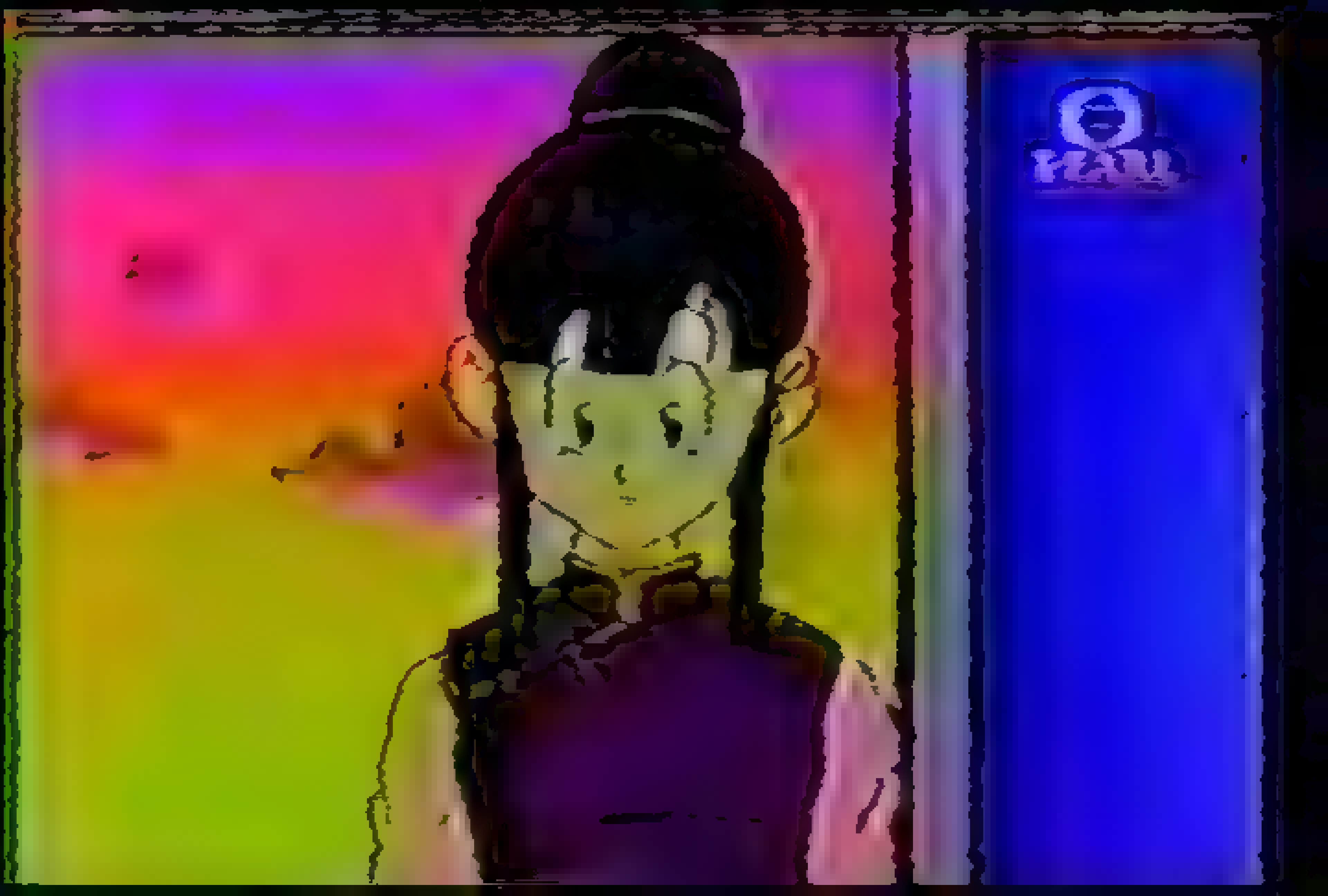








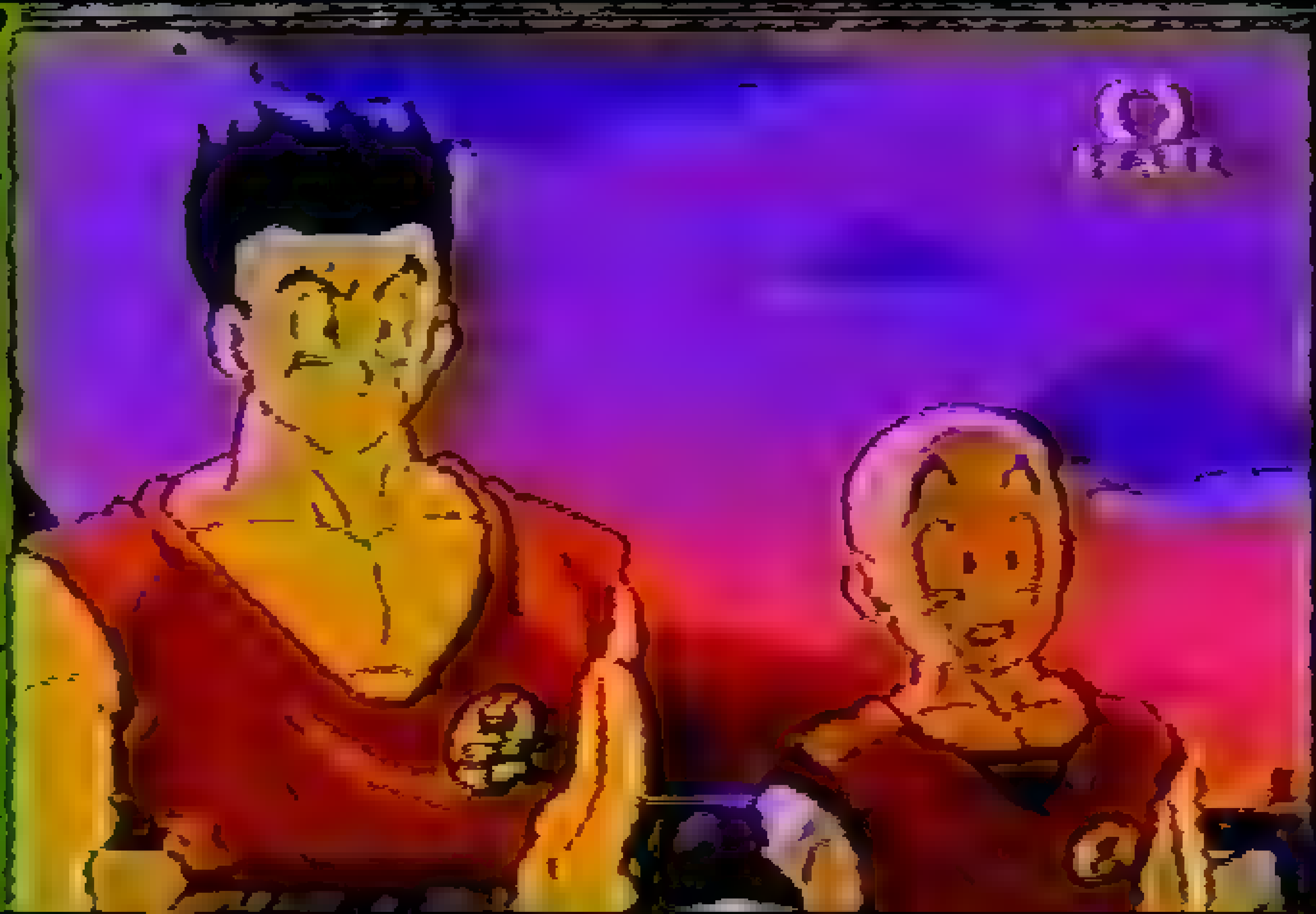


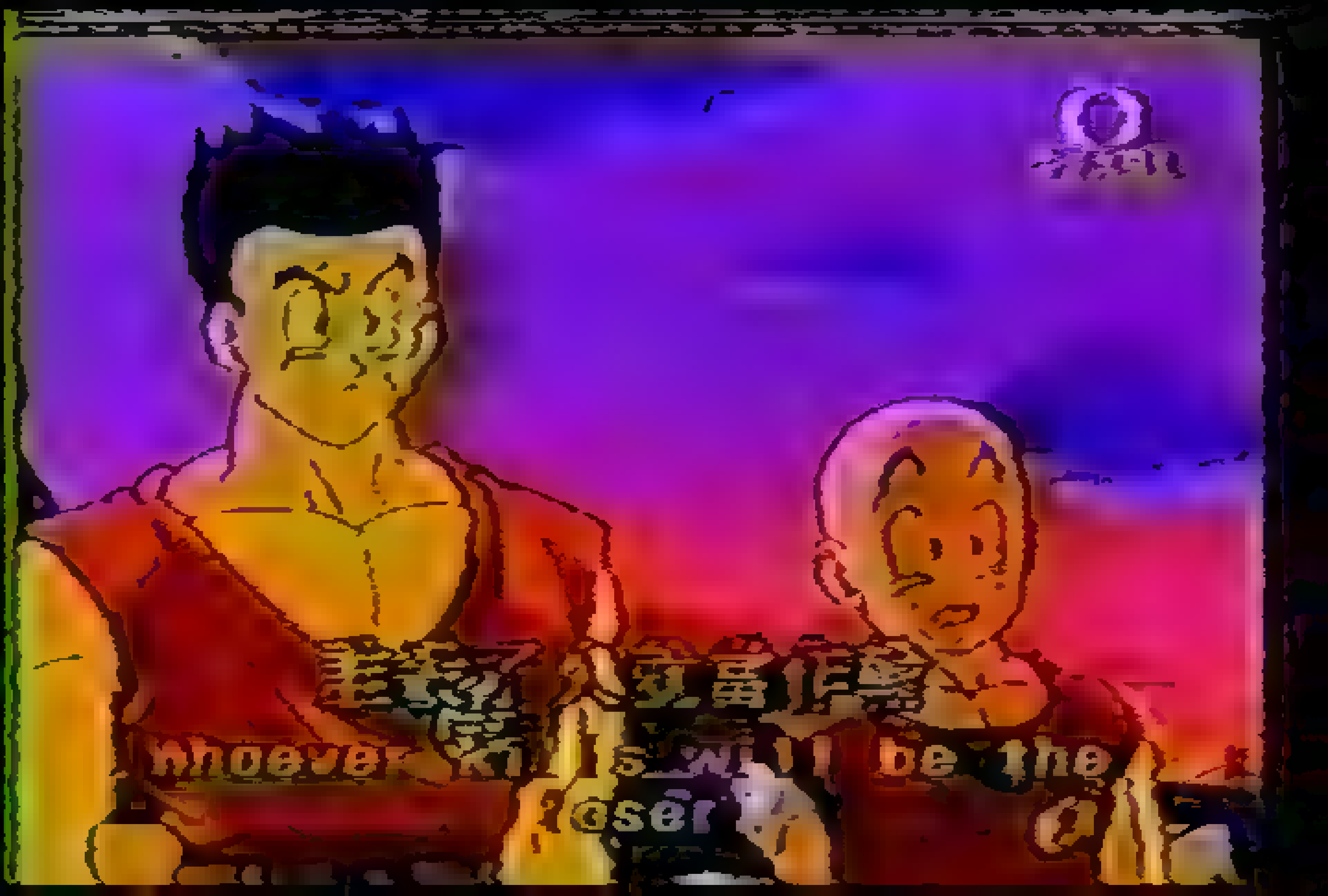



Because it it's the
World Martial Arts Competition


has to play
the
rules

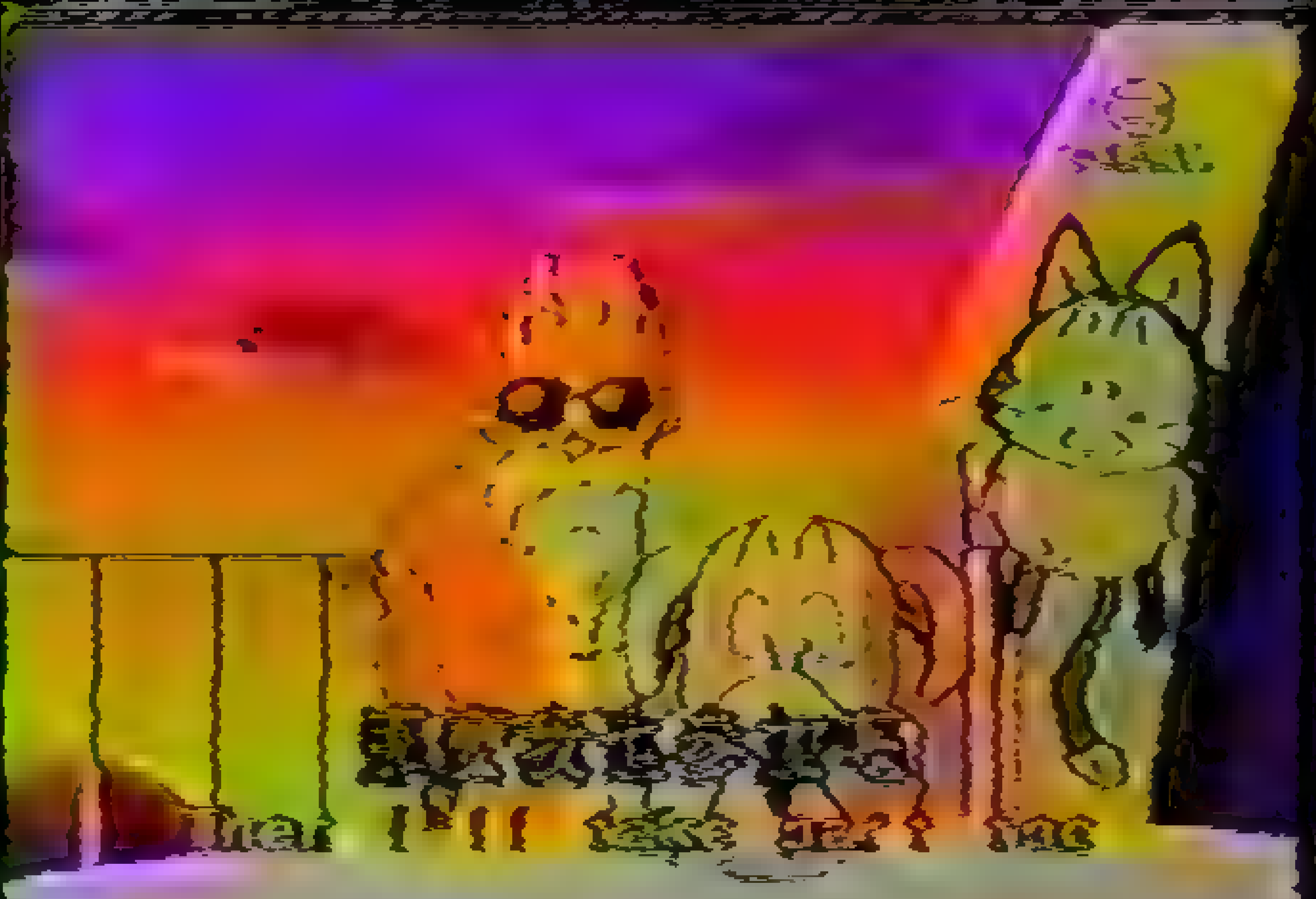

has to play
rules






So none of us has to die

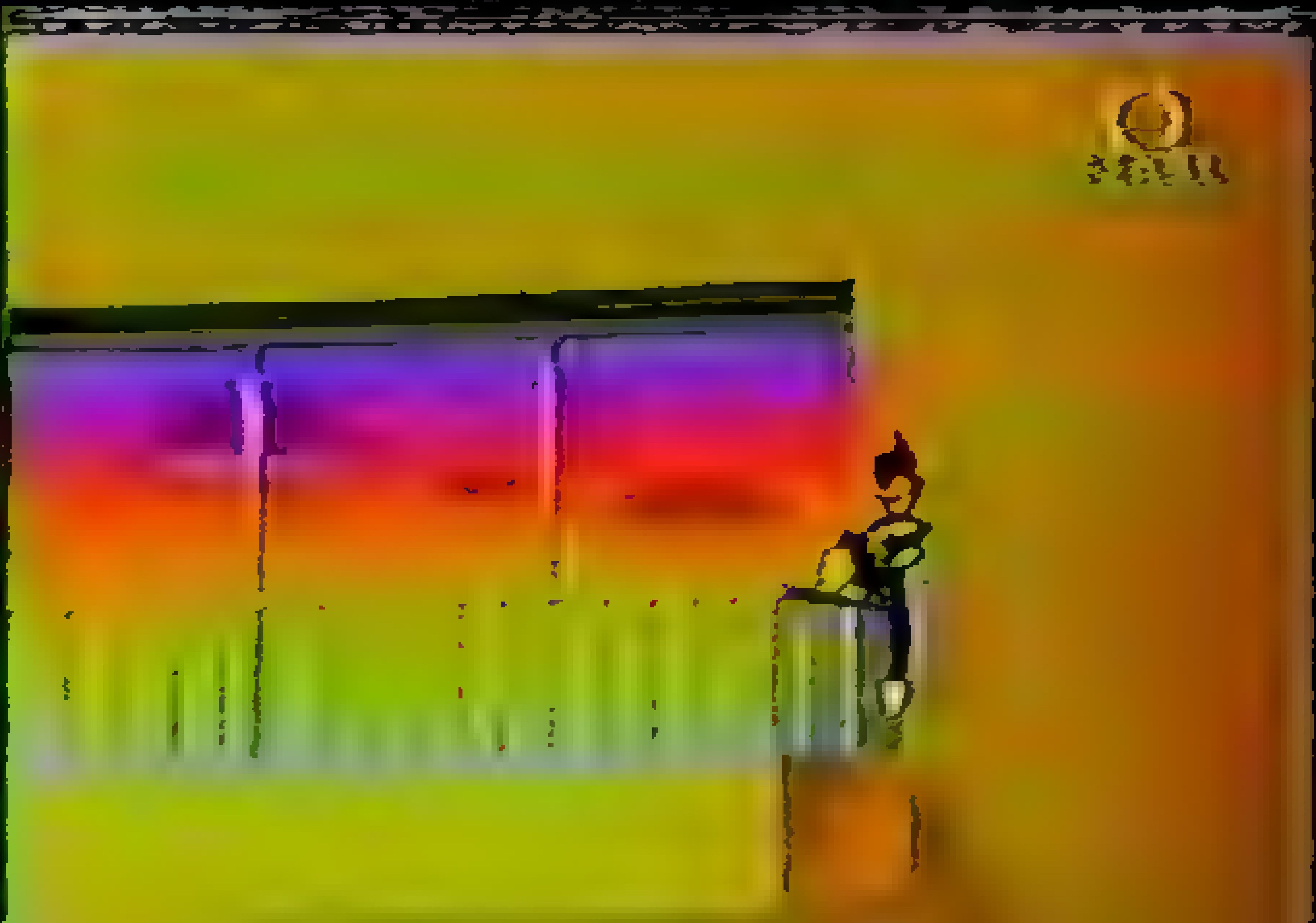






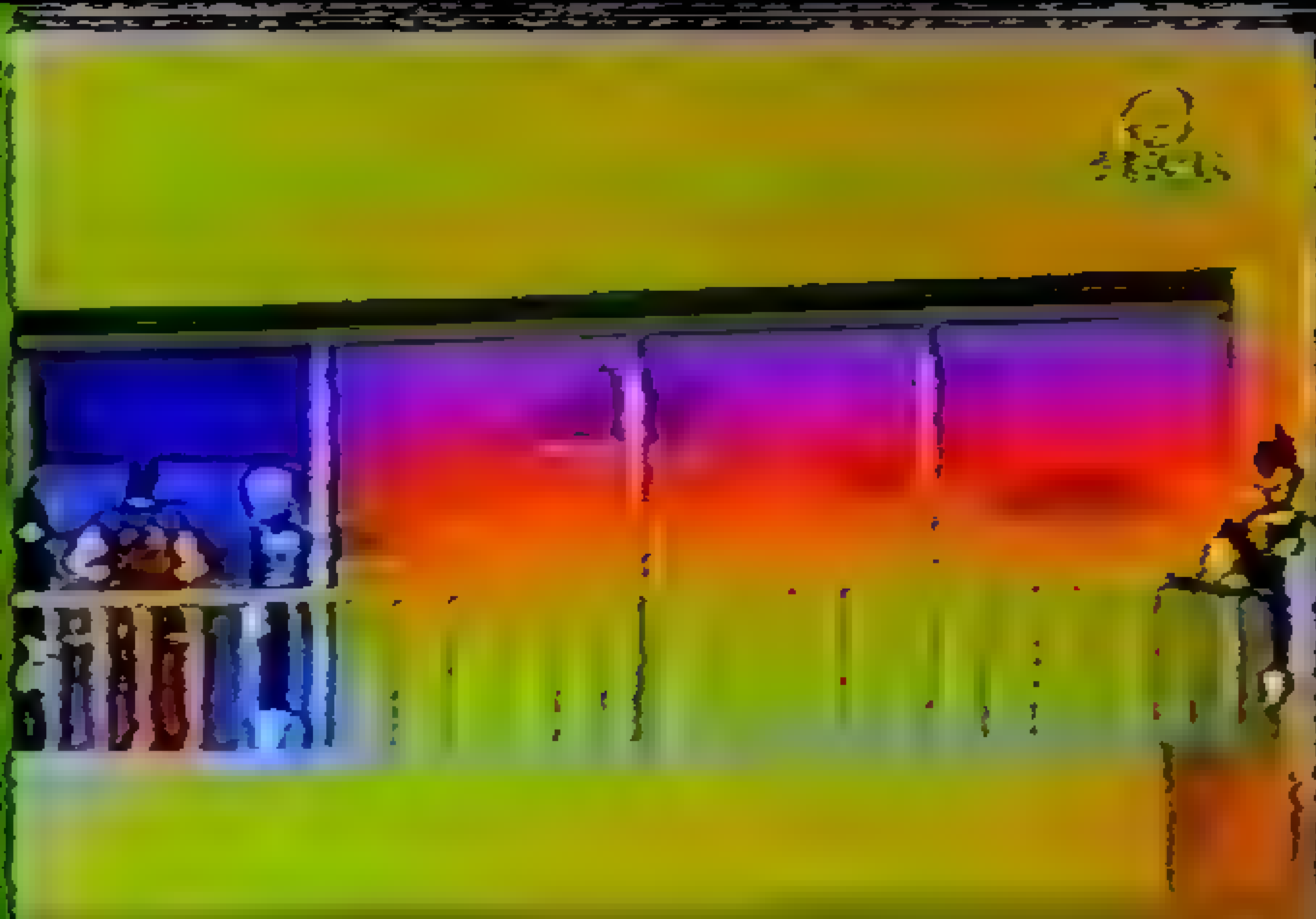




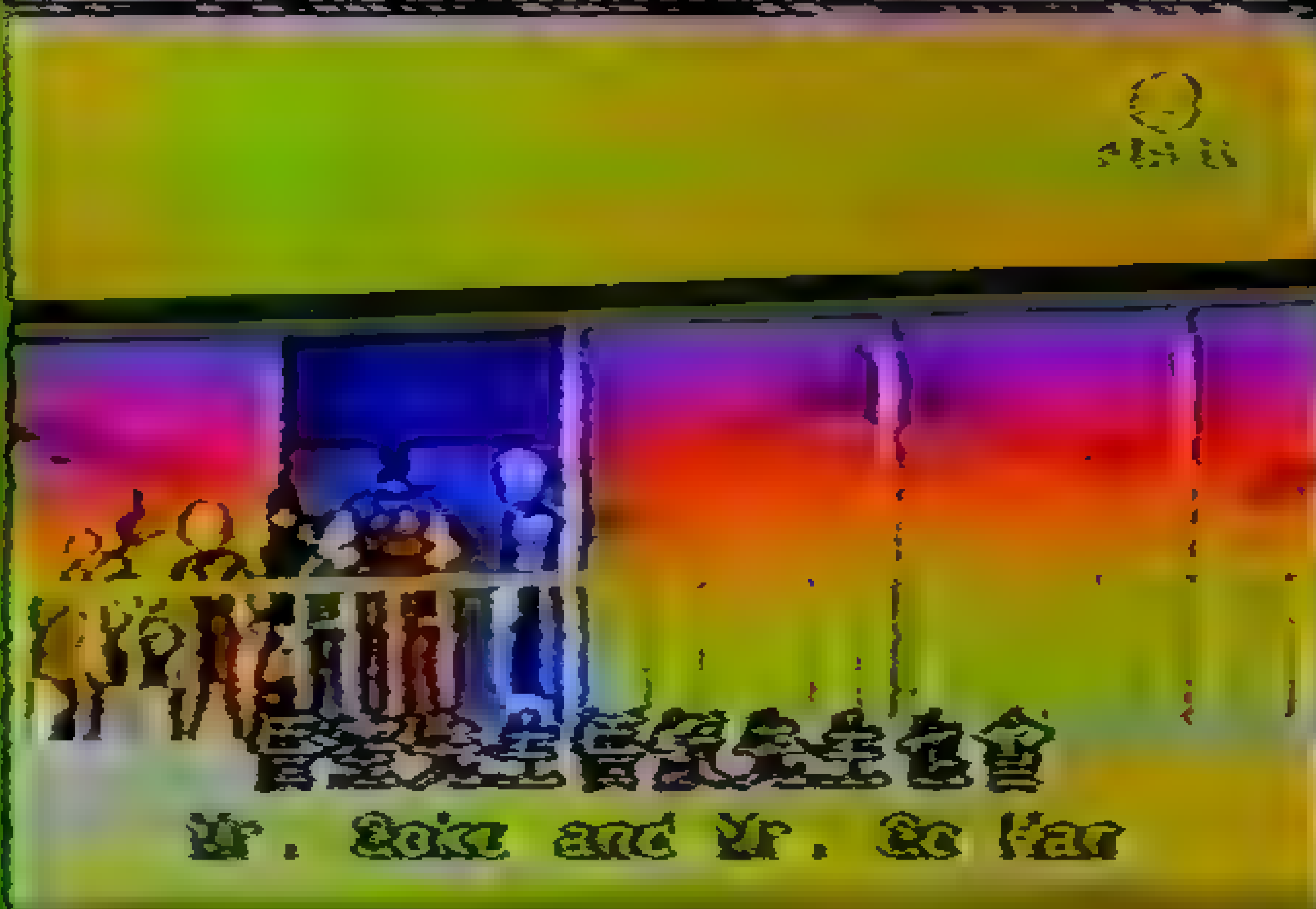



If there's such a rule


The world is saved



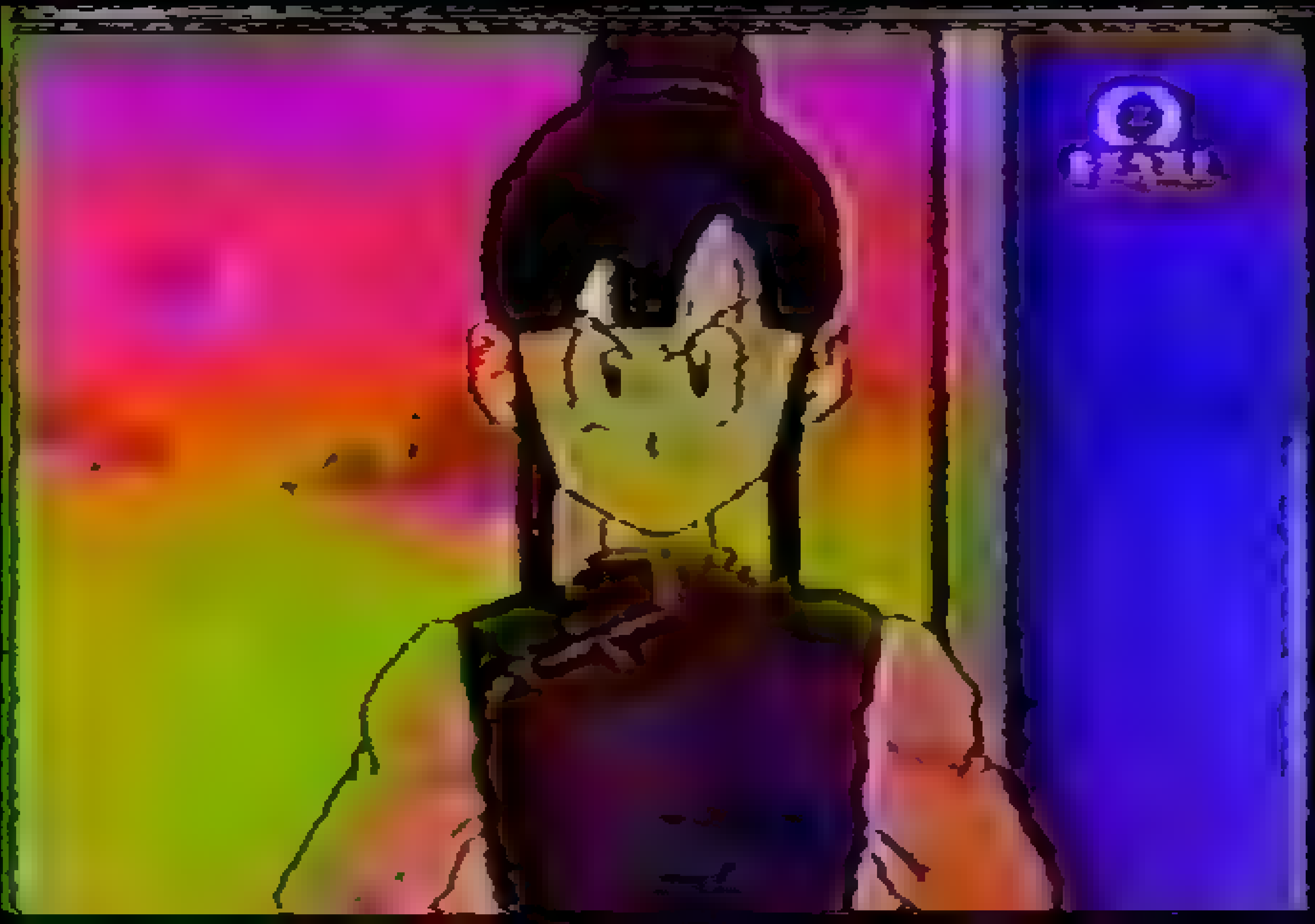








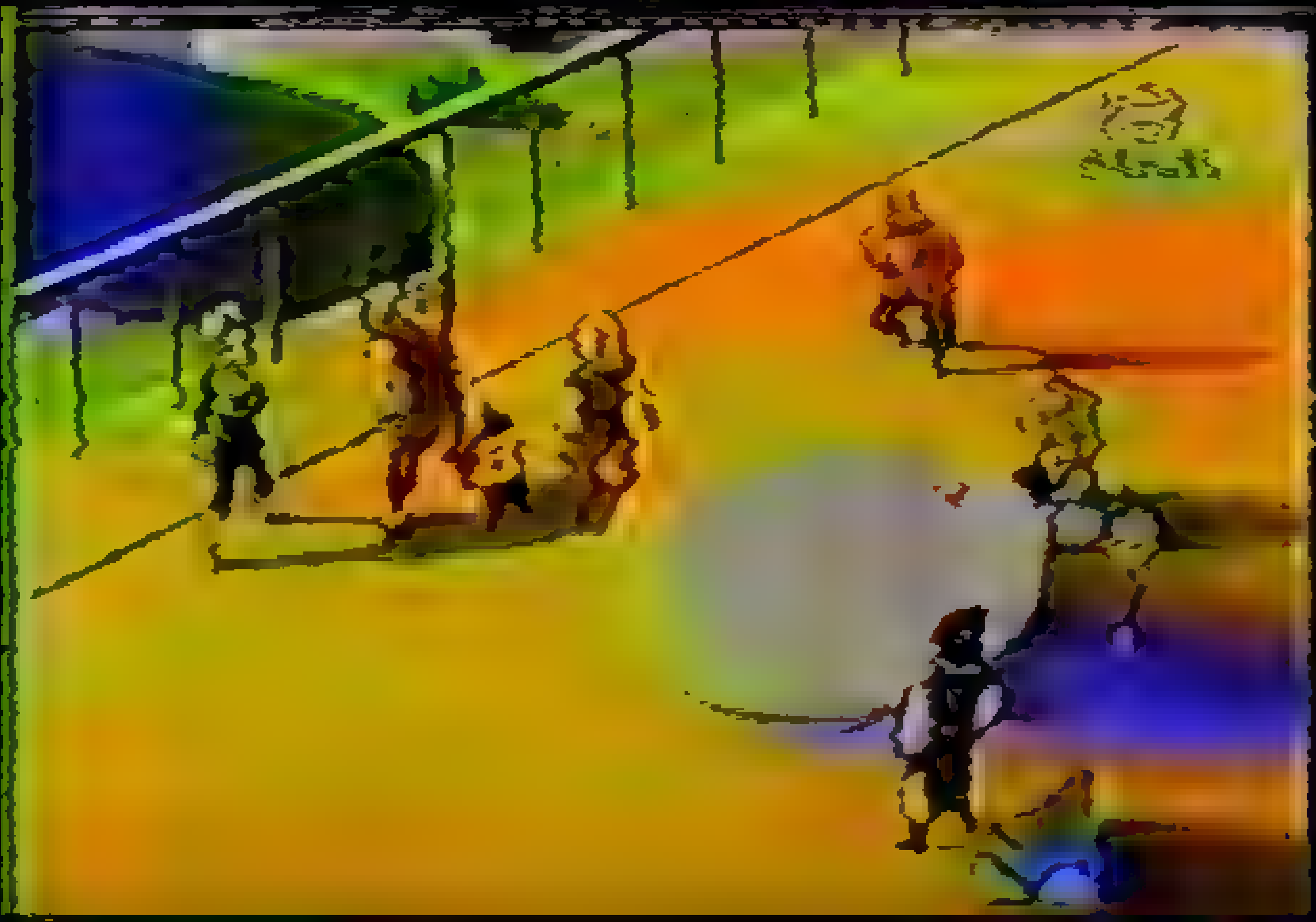





悟空要參加
If Goku has to take part

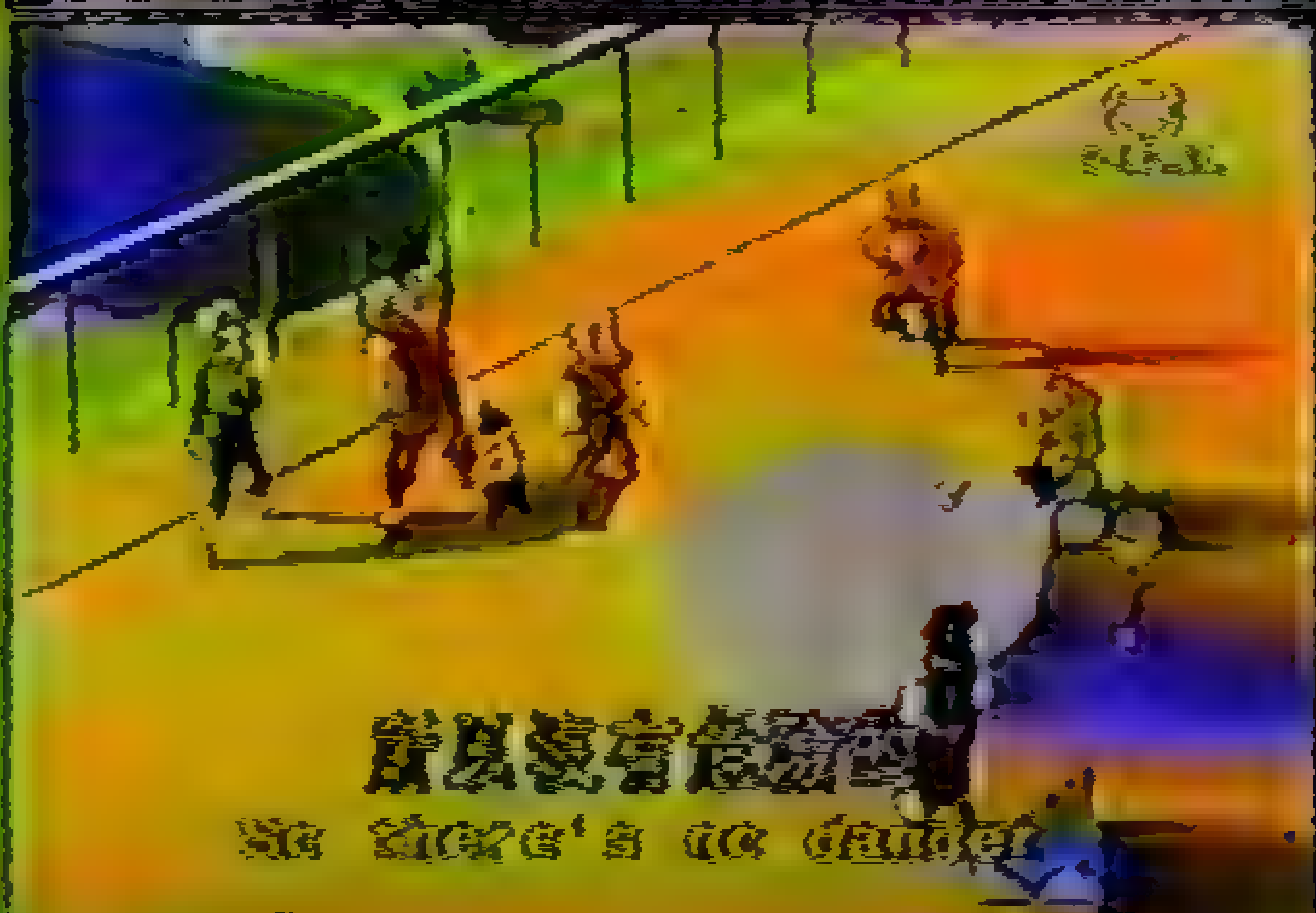

stop him

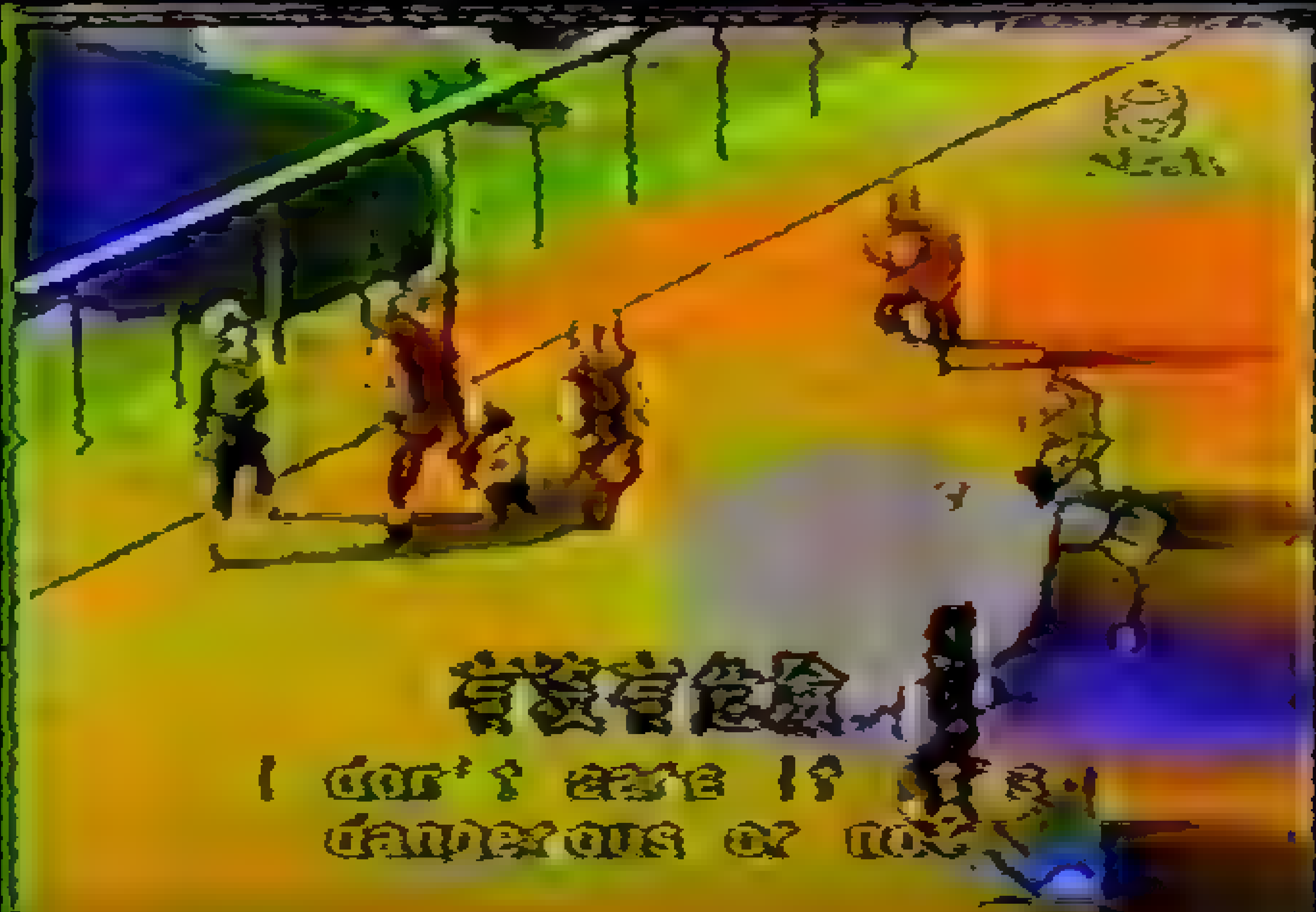

Go Han

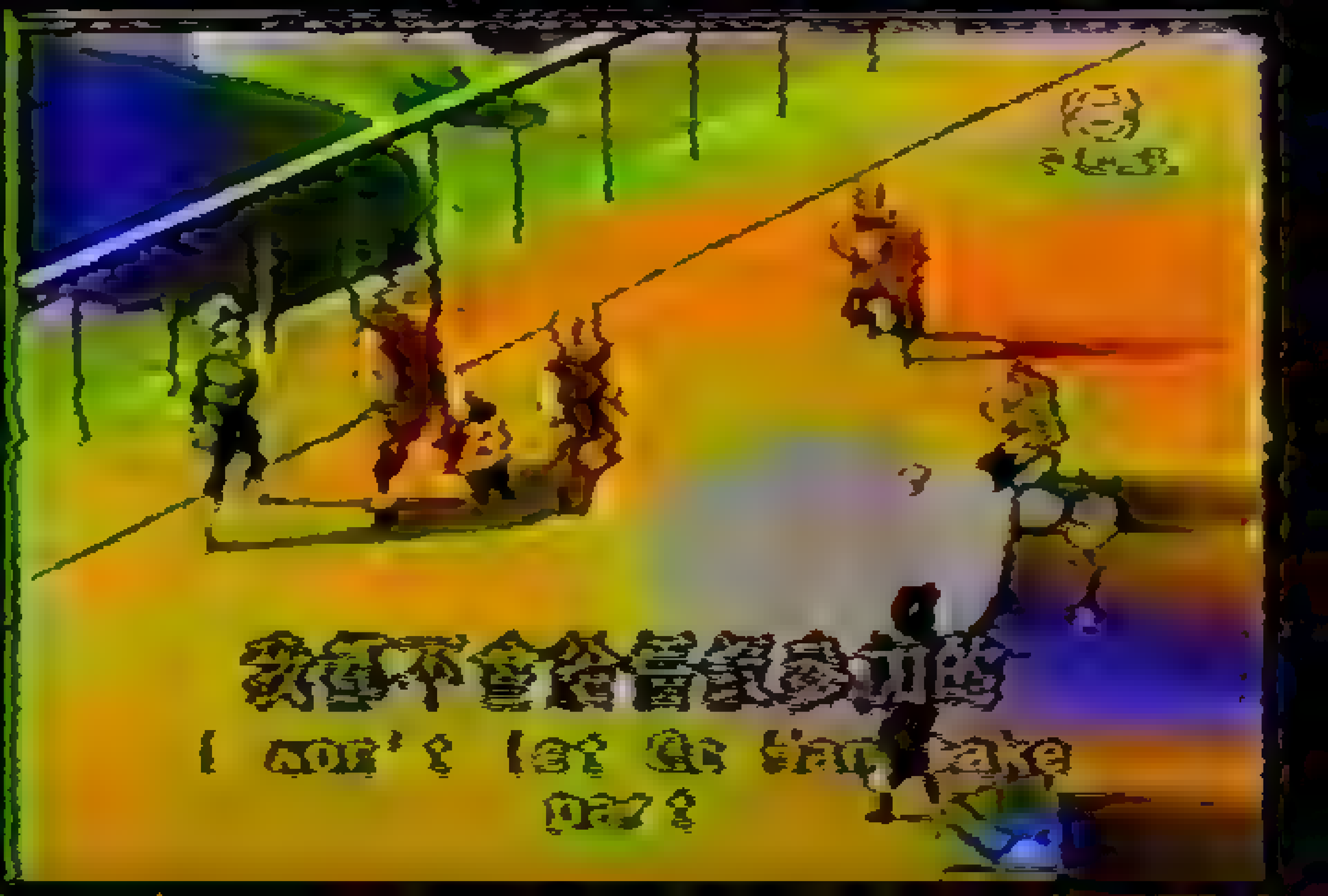


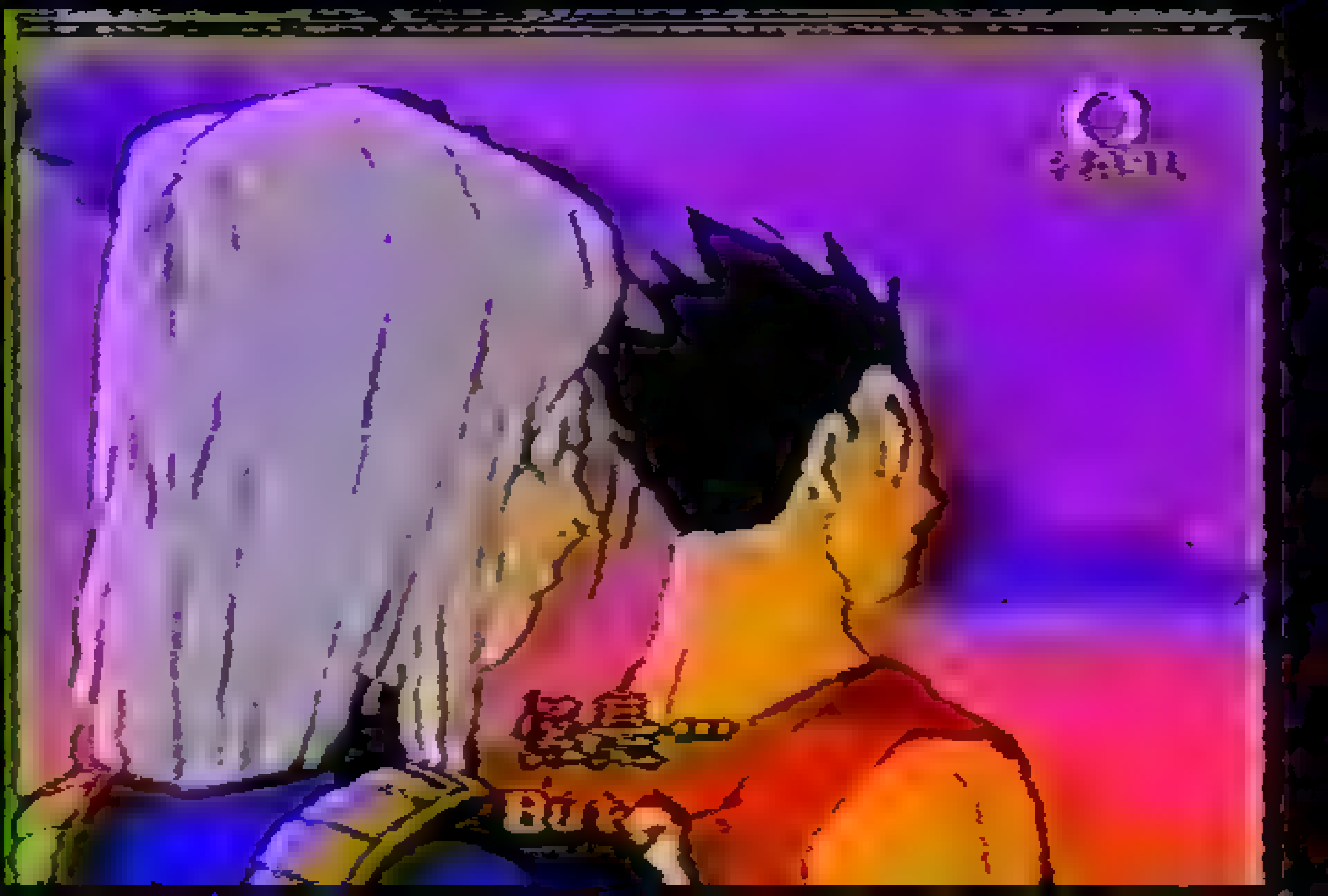

Just as Sri Sri said


比賽是不可殺人
Killing is forbidden in the contest




有沒有危險
I don't care if it's
dangerous or not






stake





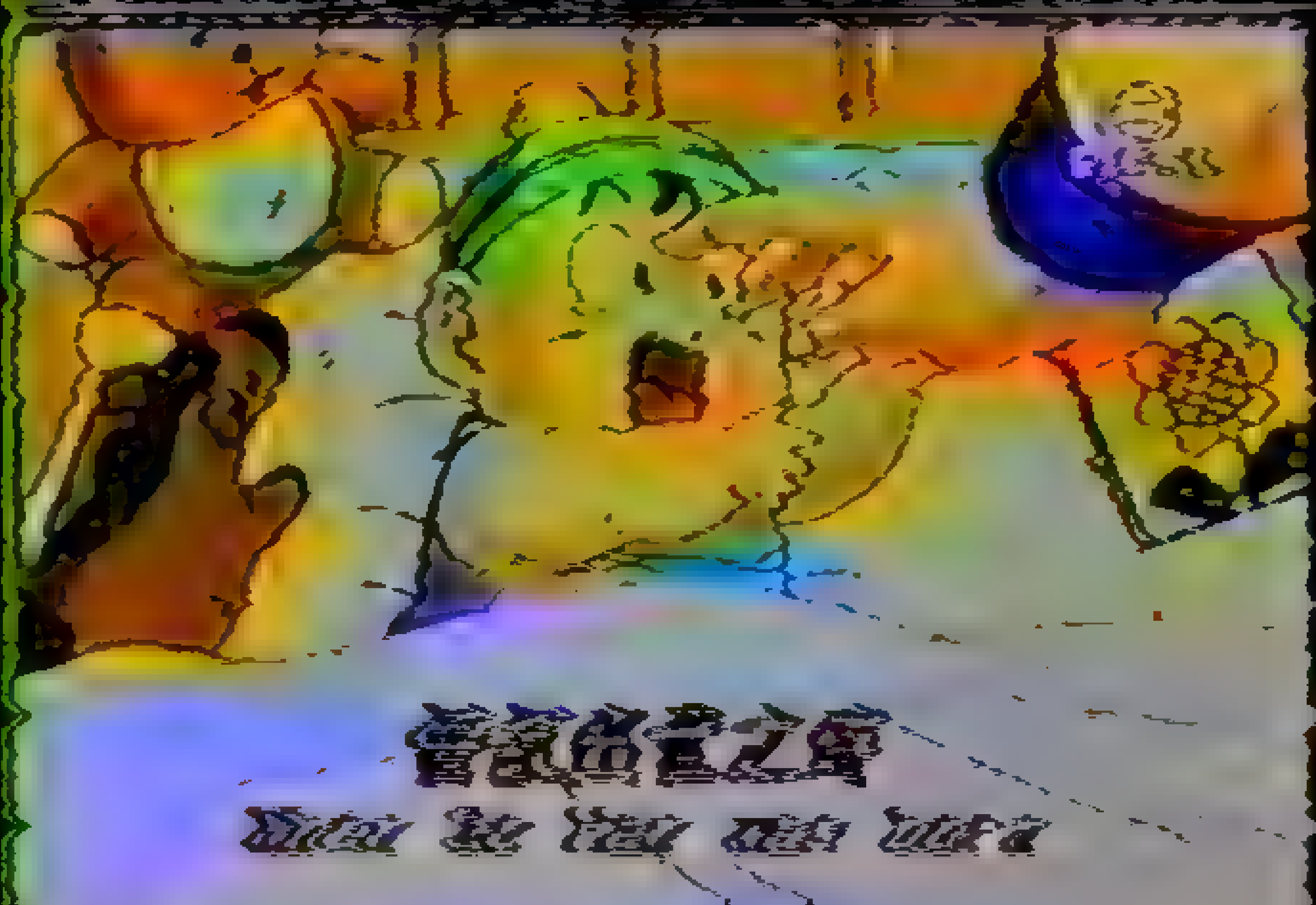





aybe you


So I won't let Go Han take
part

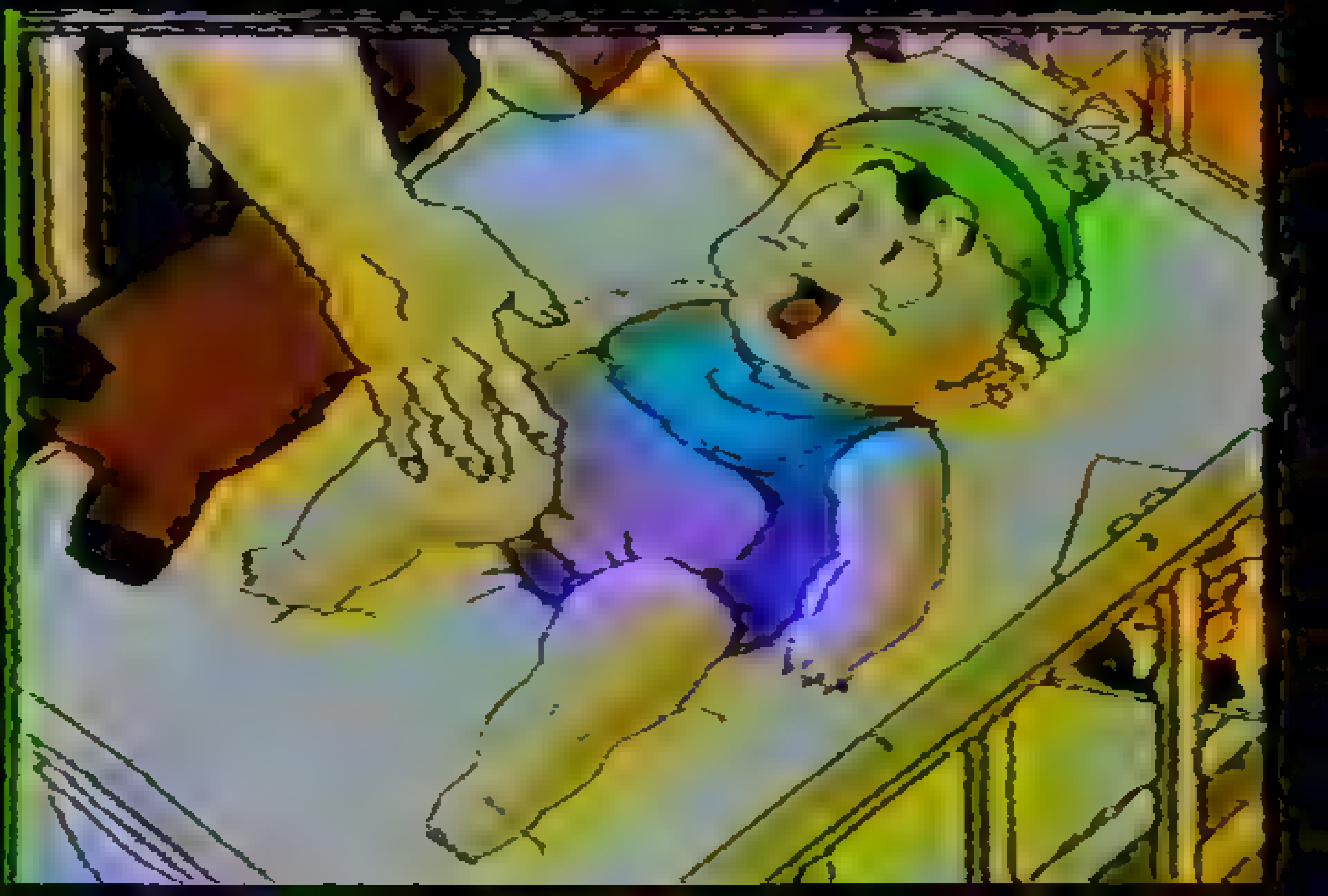

So I won't let Co Han take
part

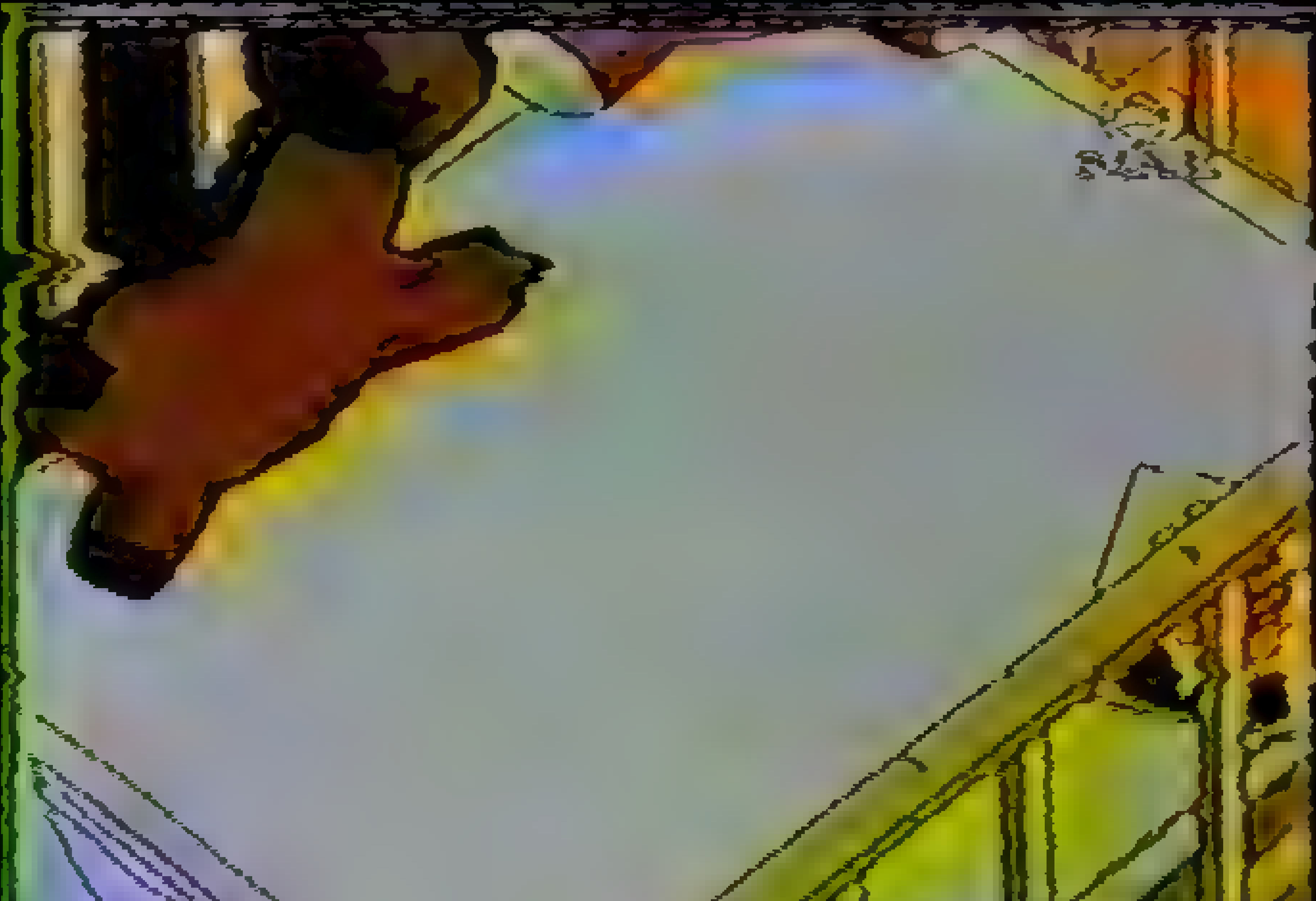


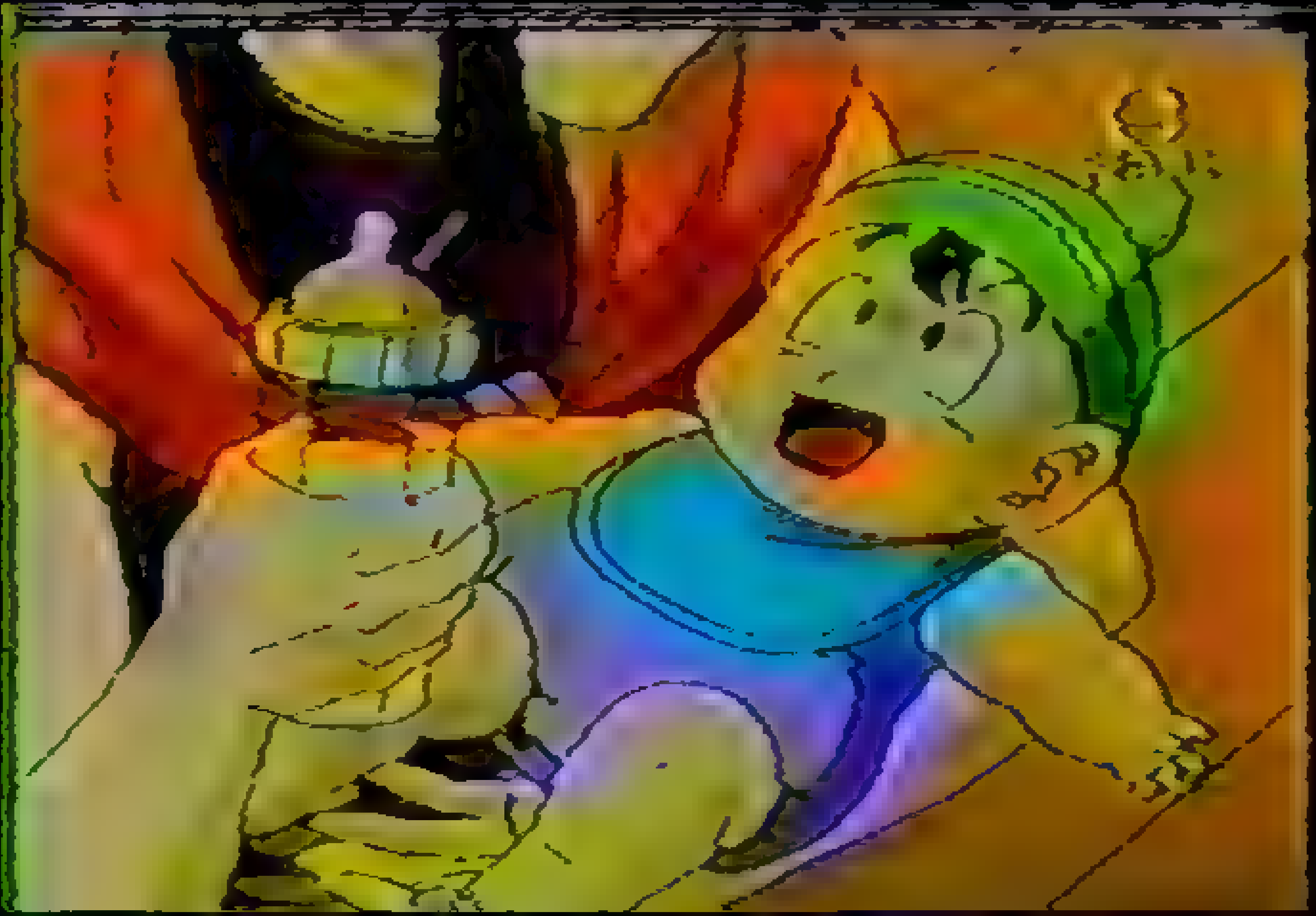



feeding time





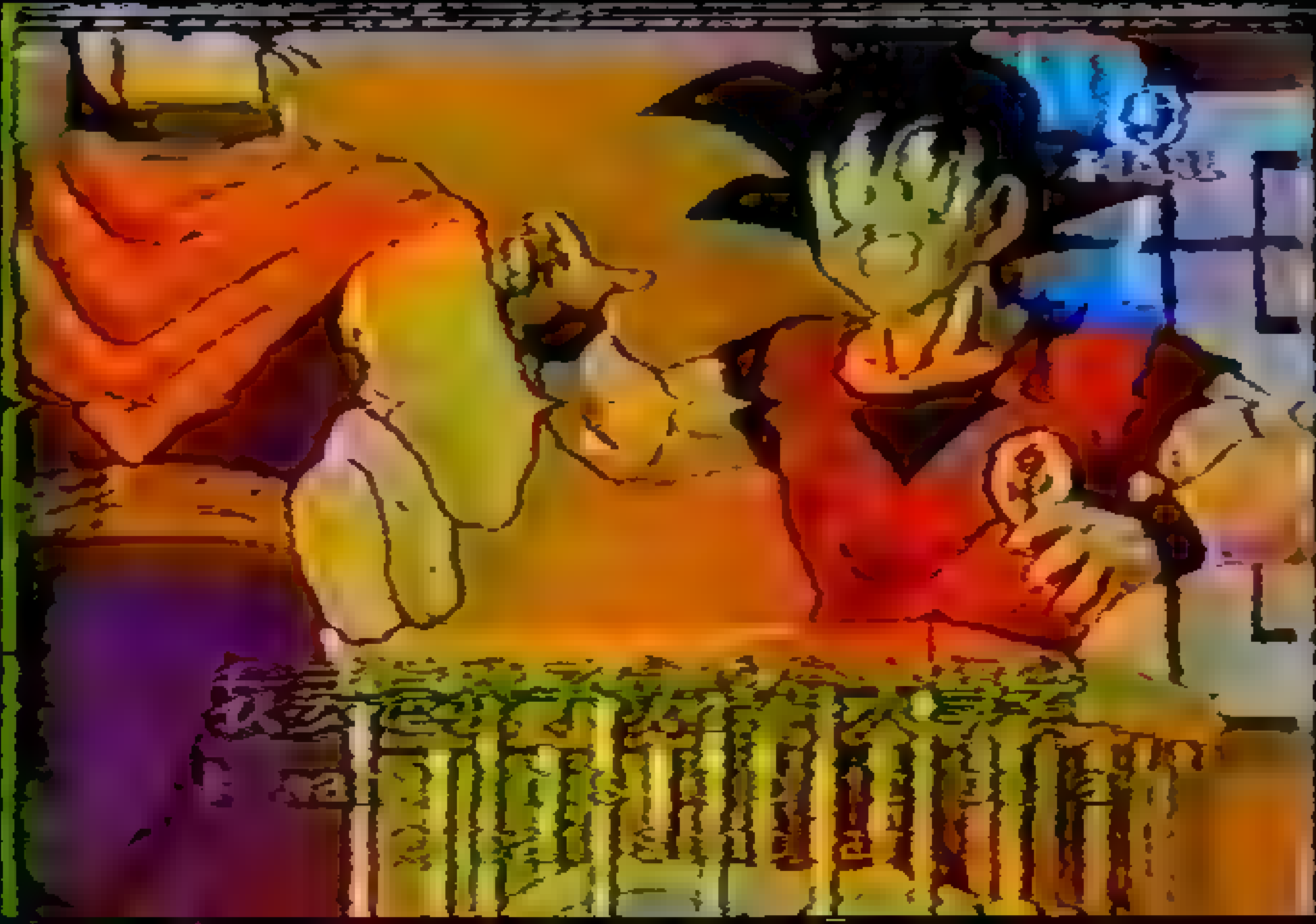


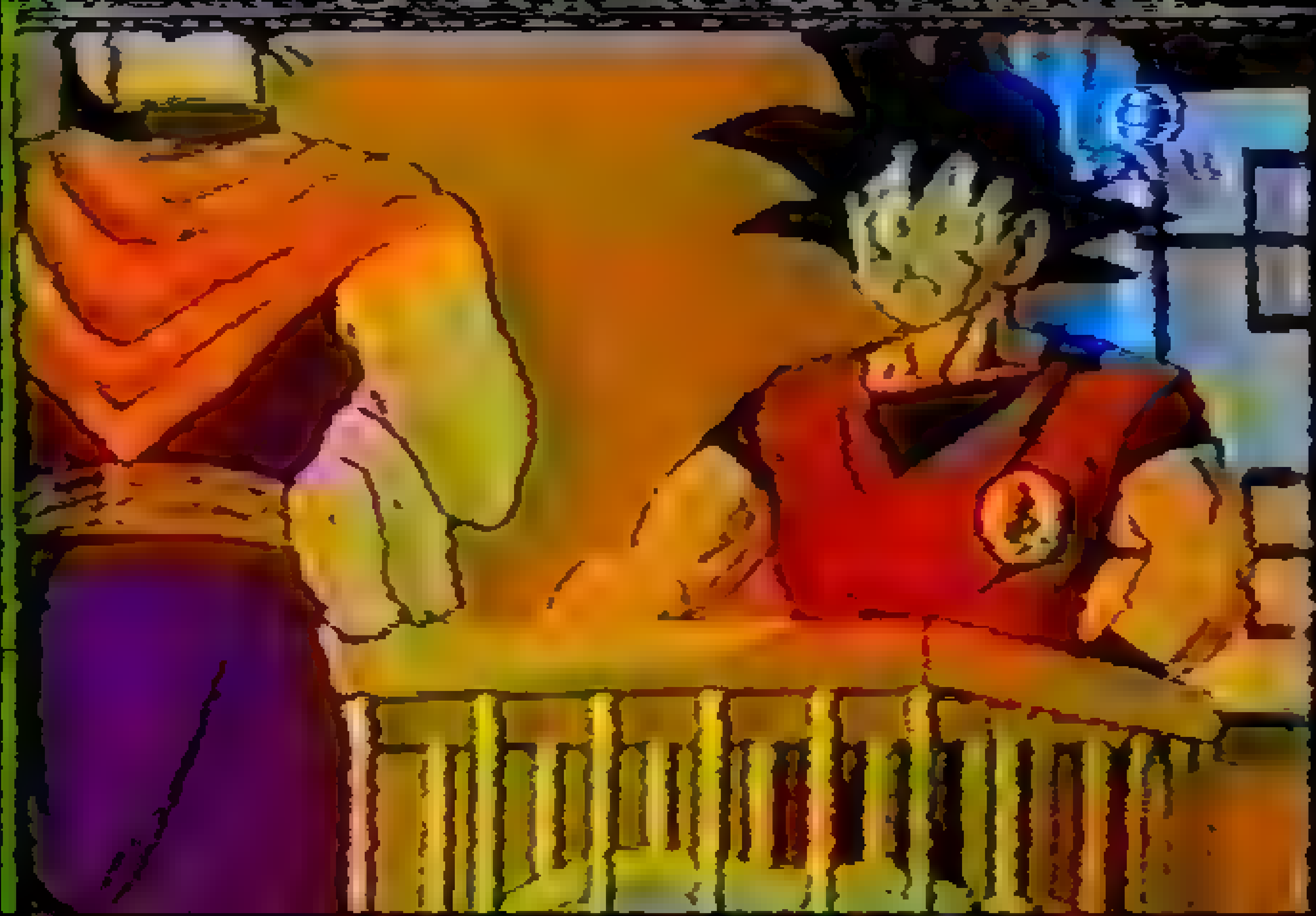




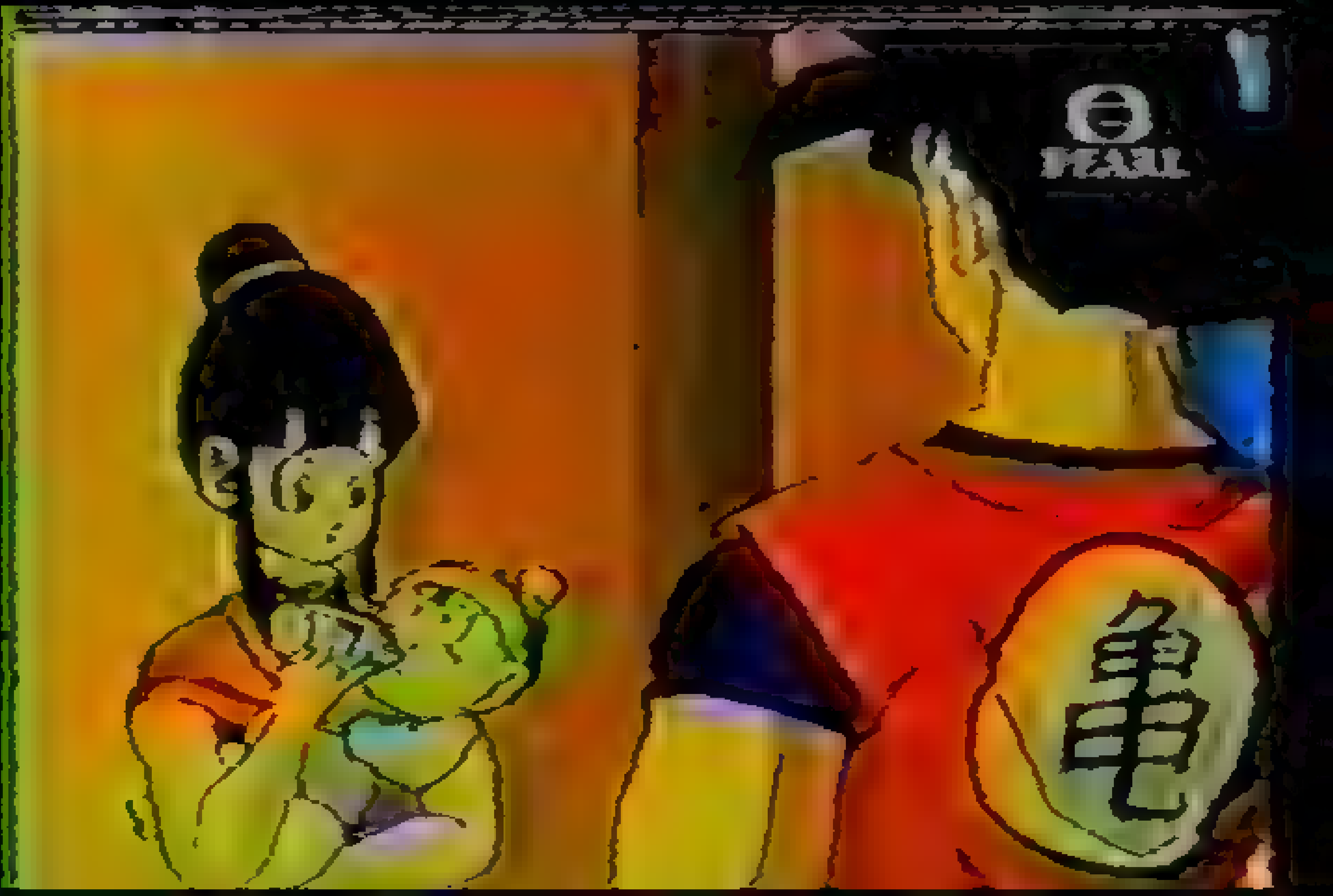



我要這孩子成為偉大學者
I want this kid to be a
great scholar





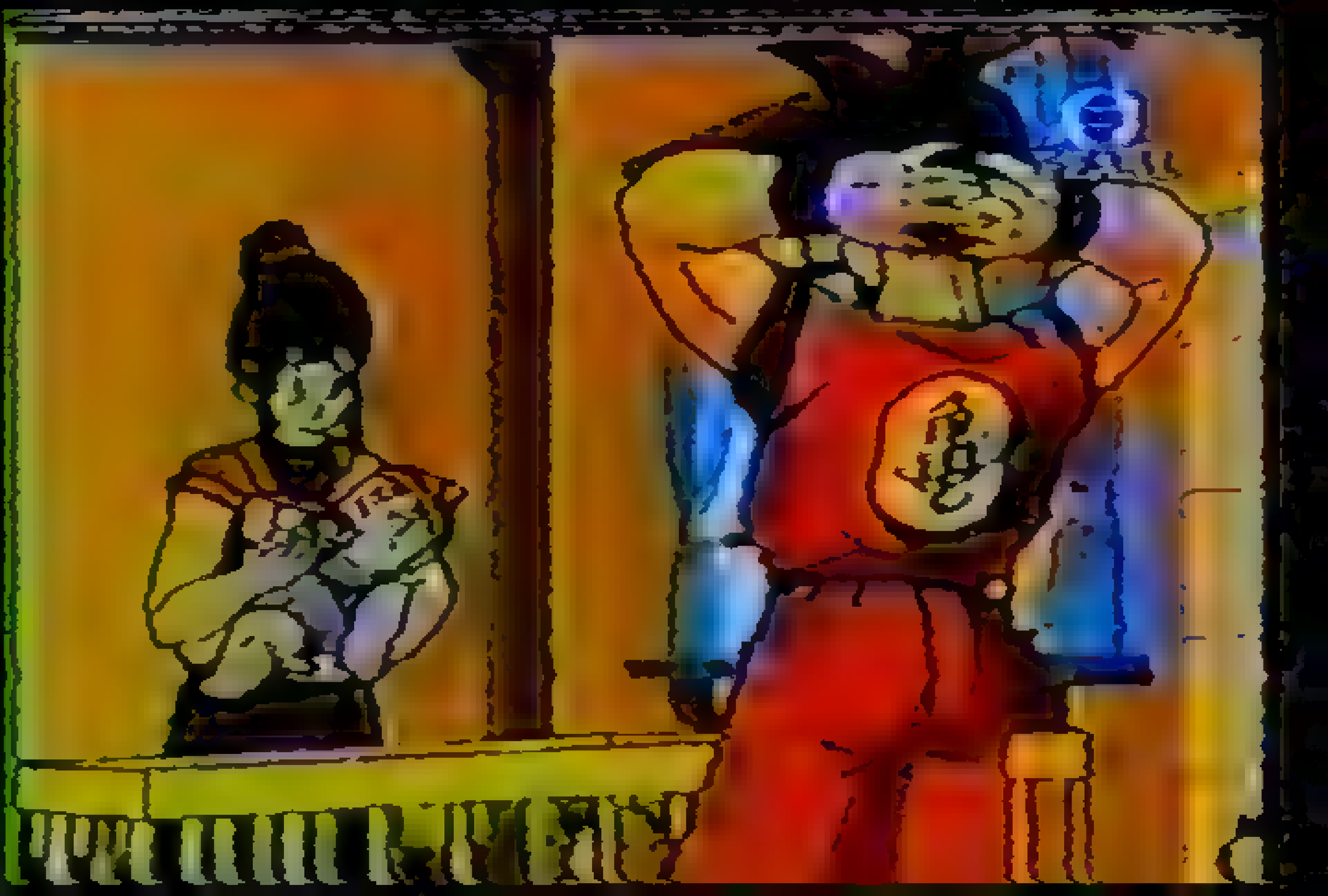



亀


It's useless to be a





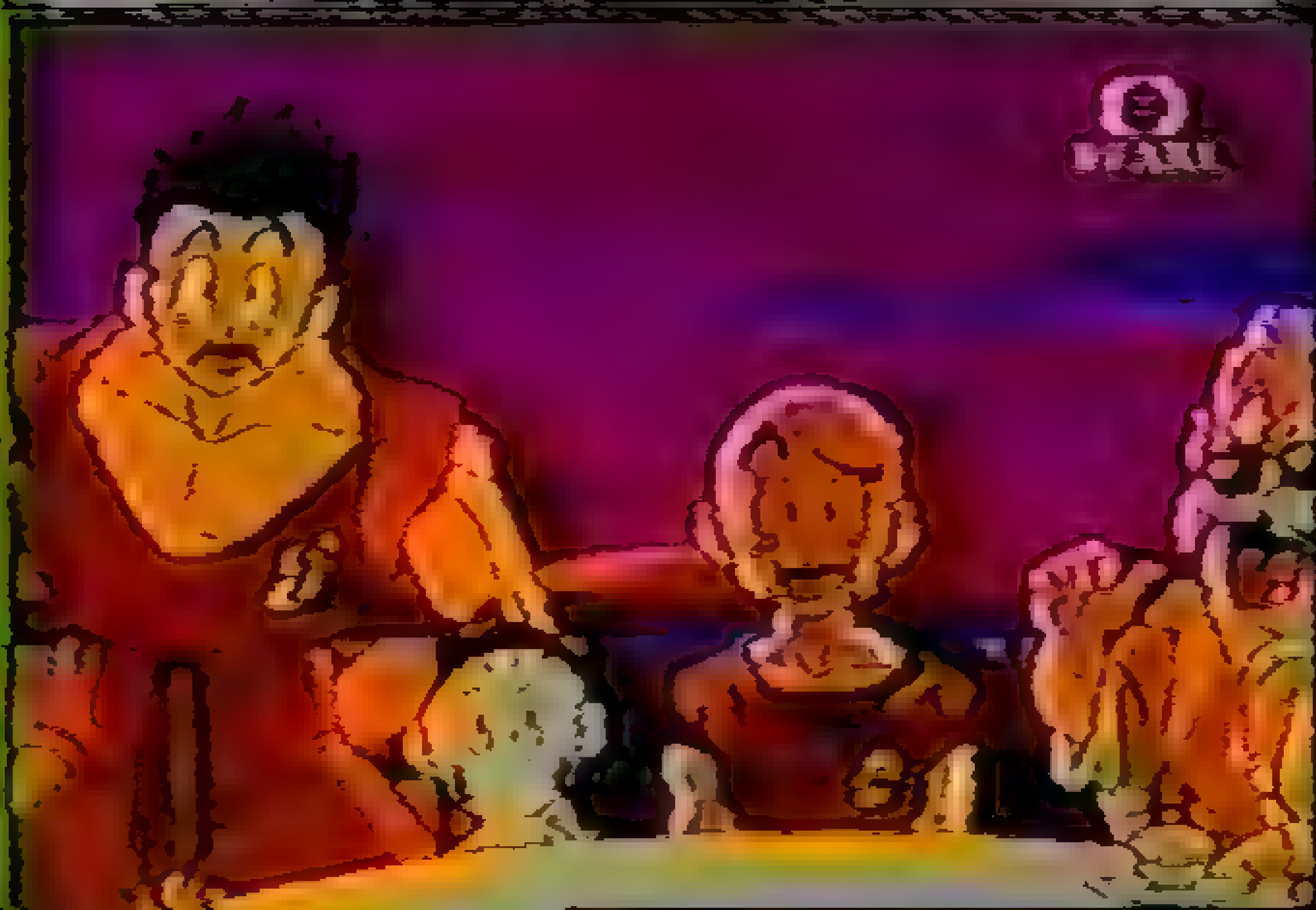





All of you have to be very
careful


All of you have to be very careful

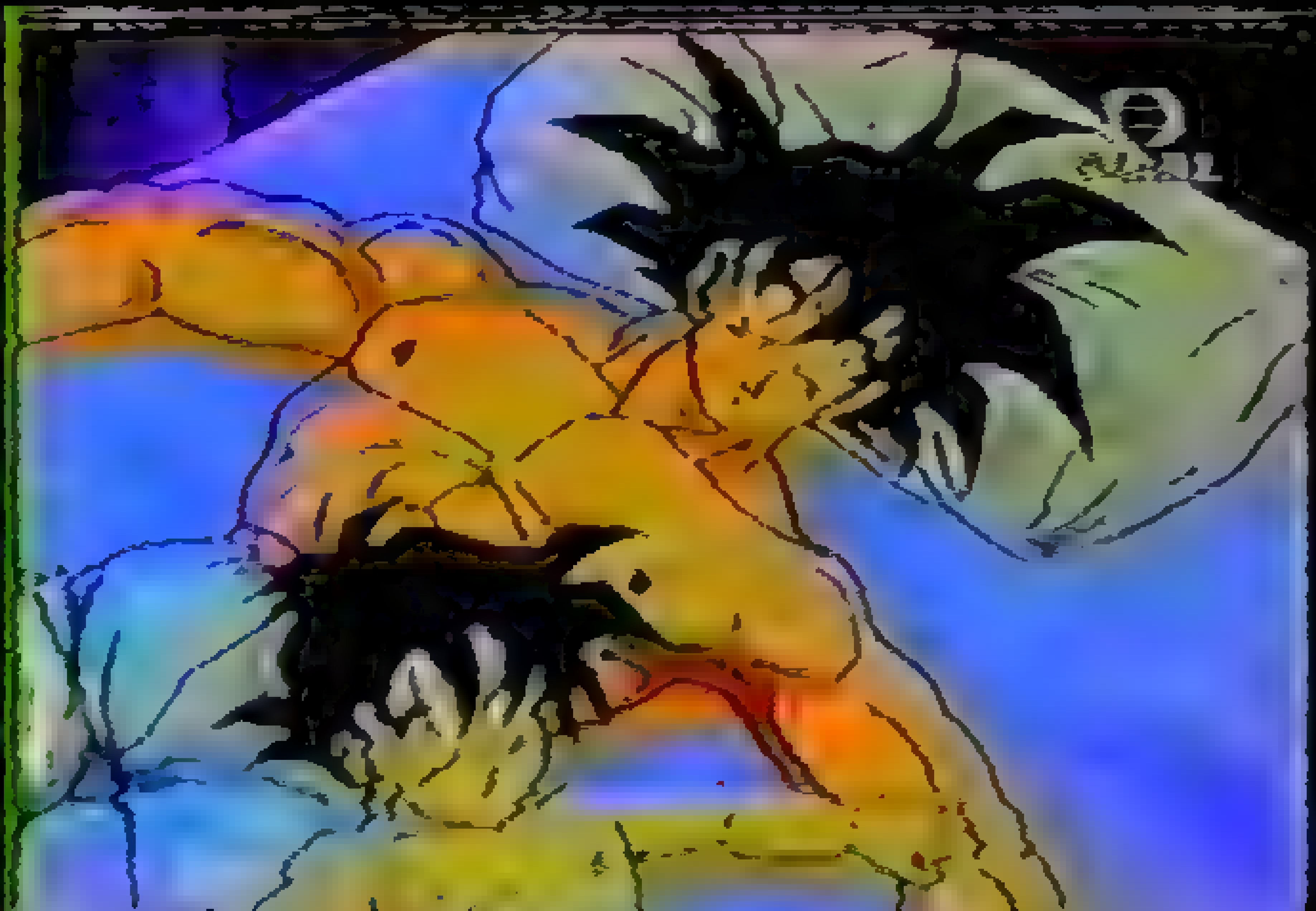

You'll have bad influence
on Go Han?





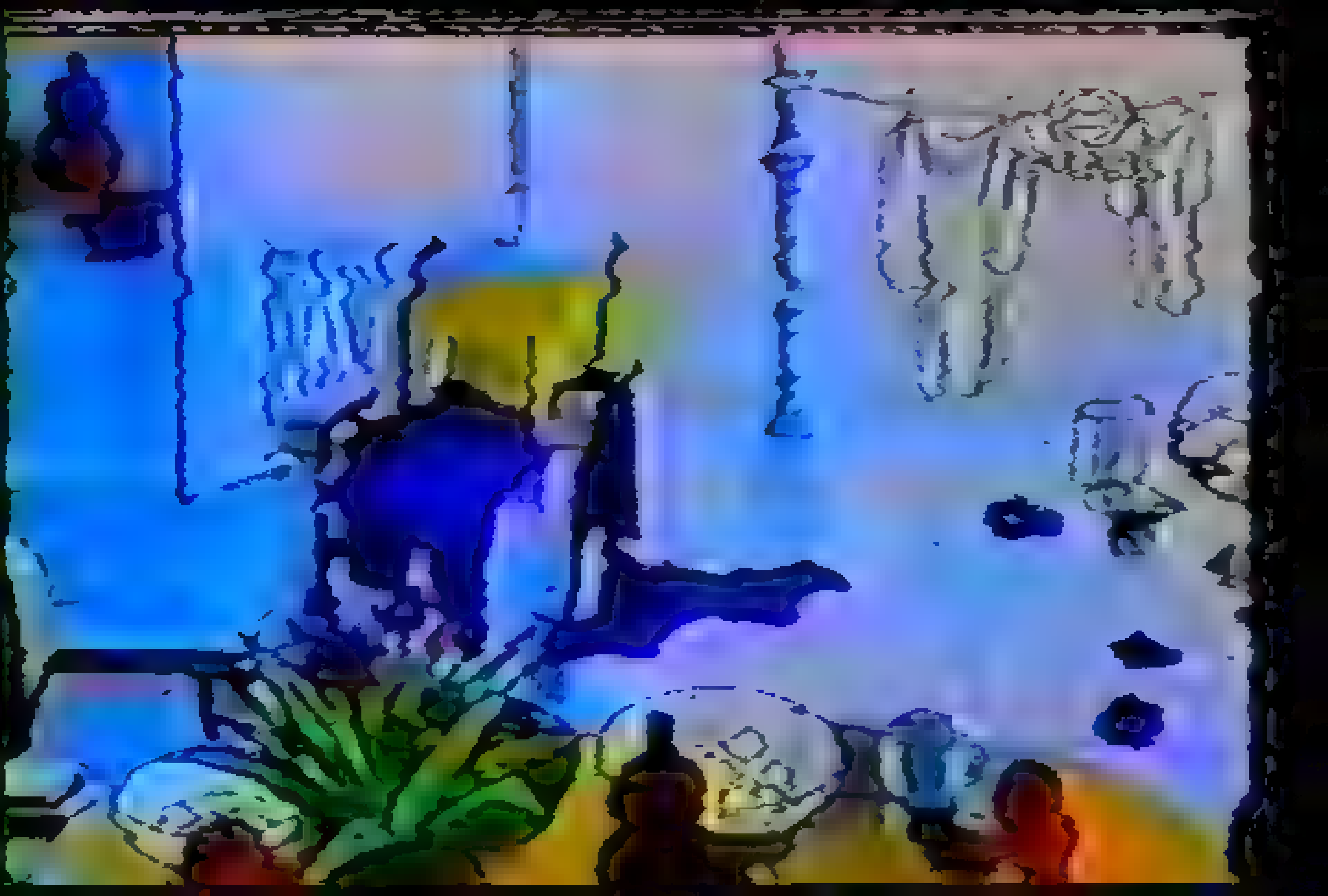


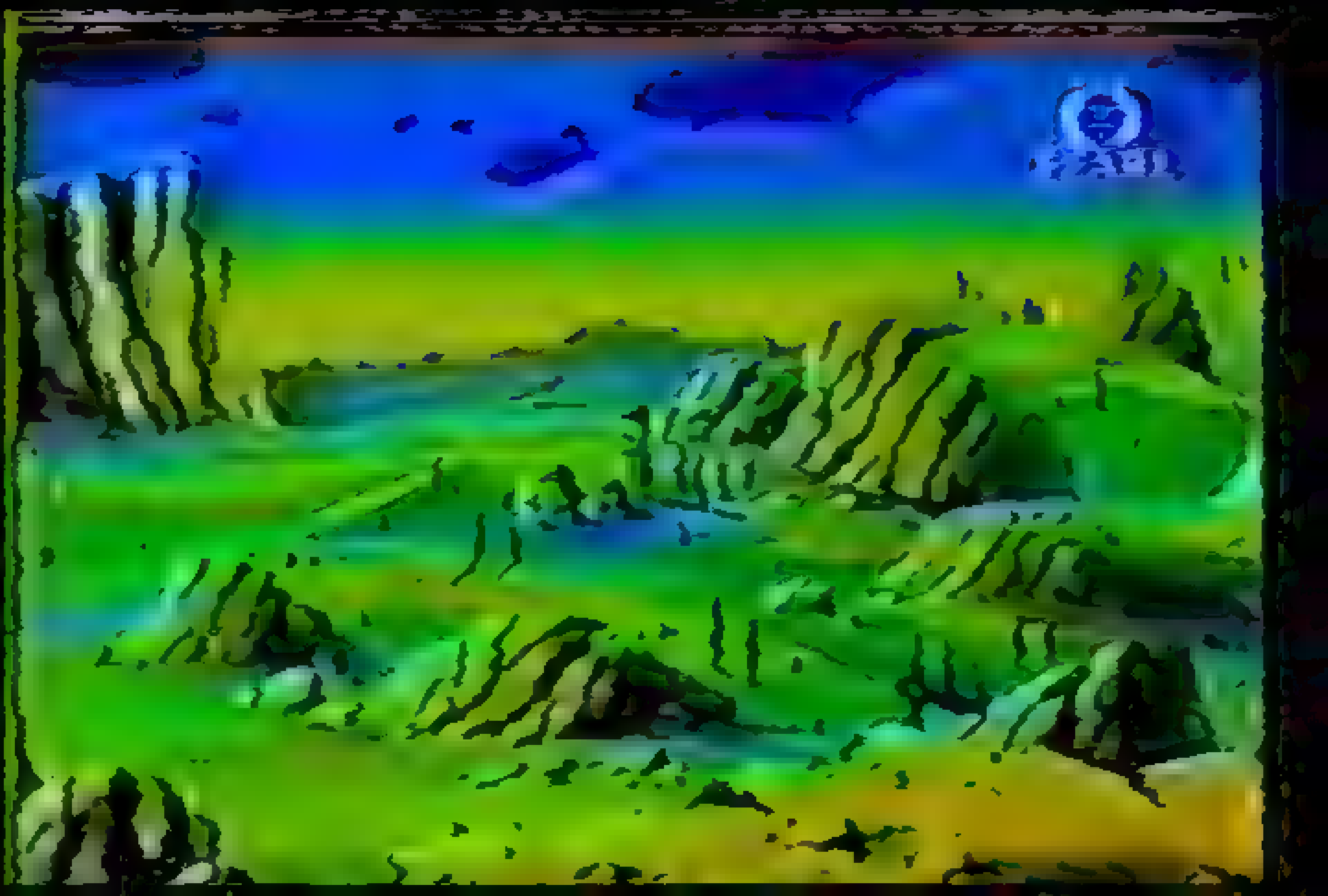


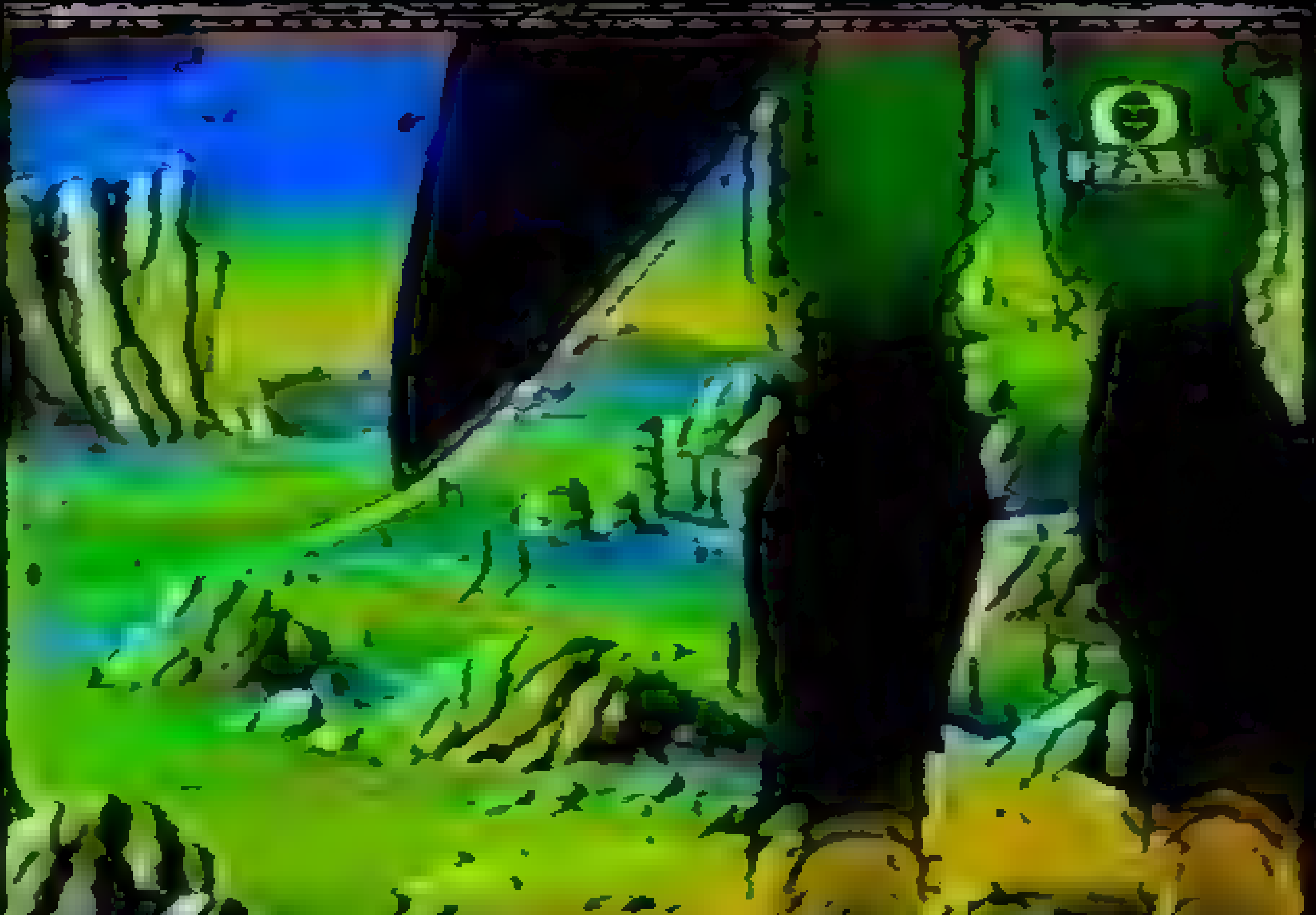










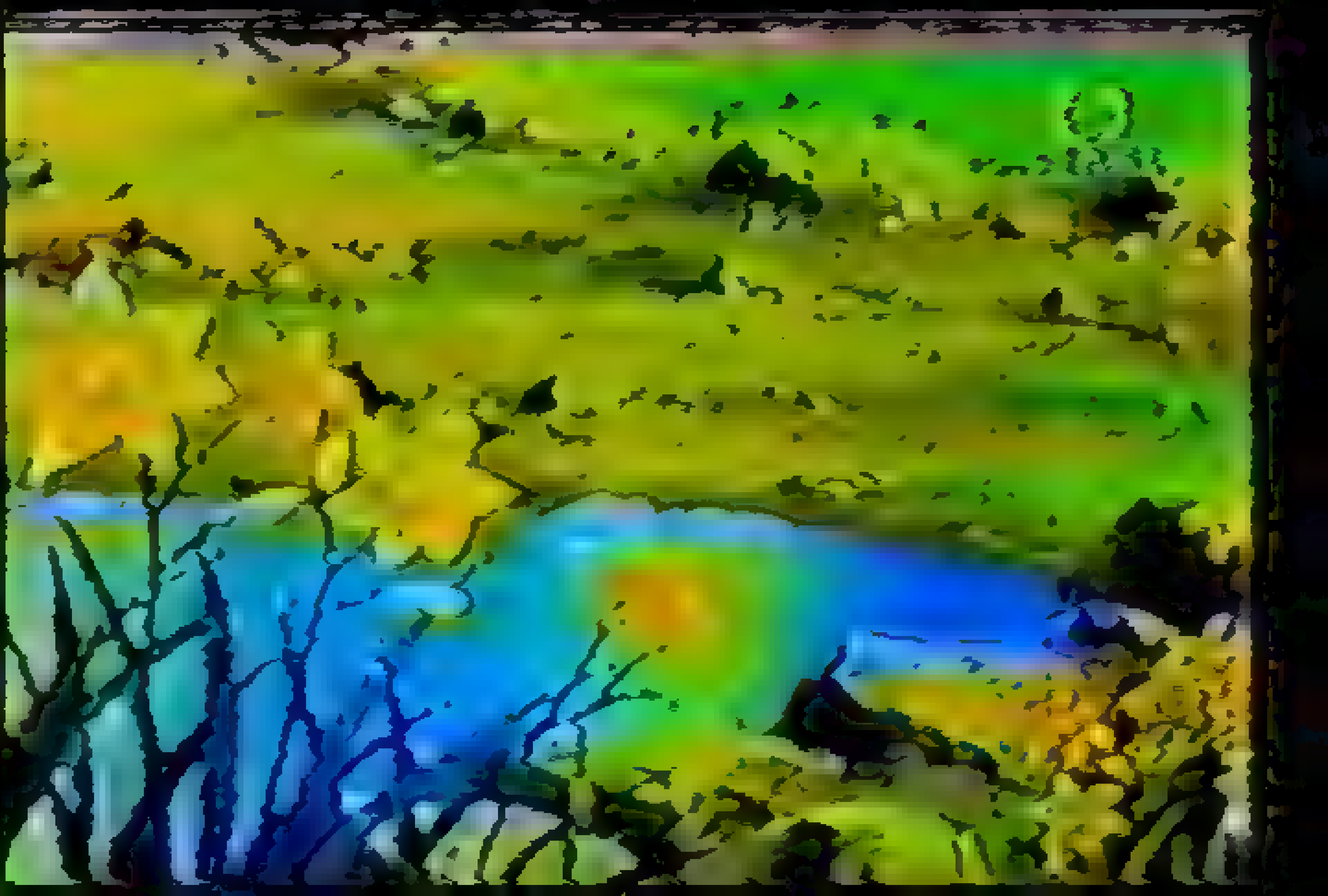


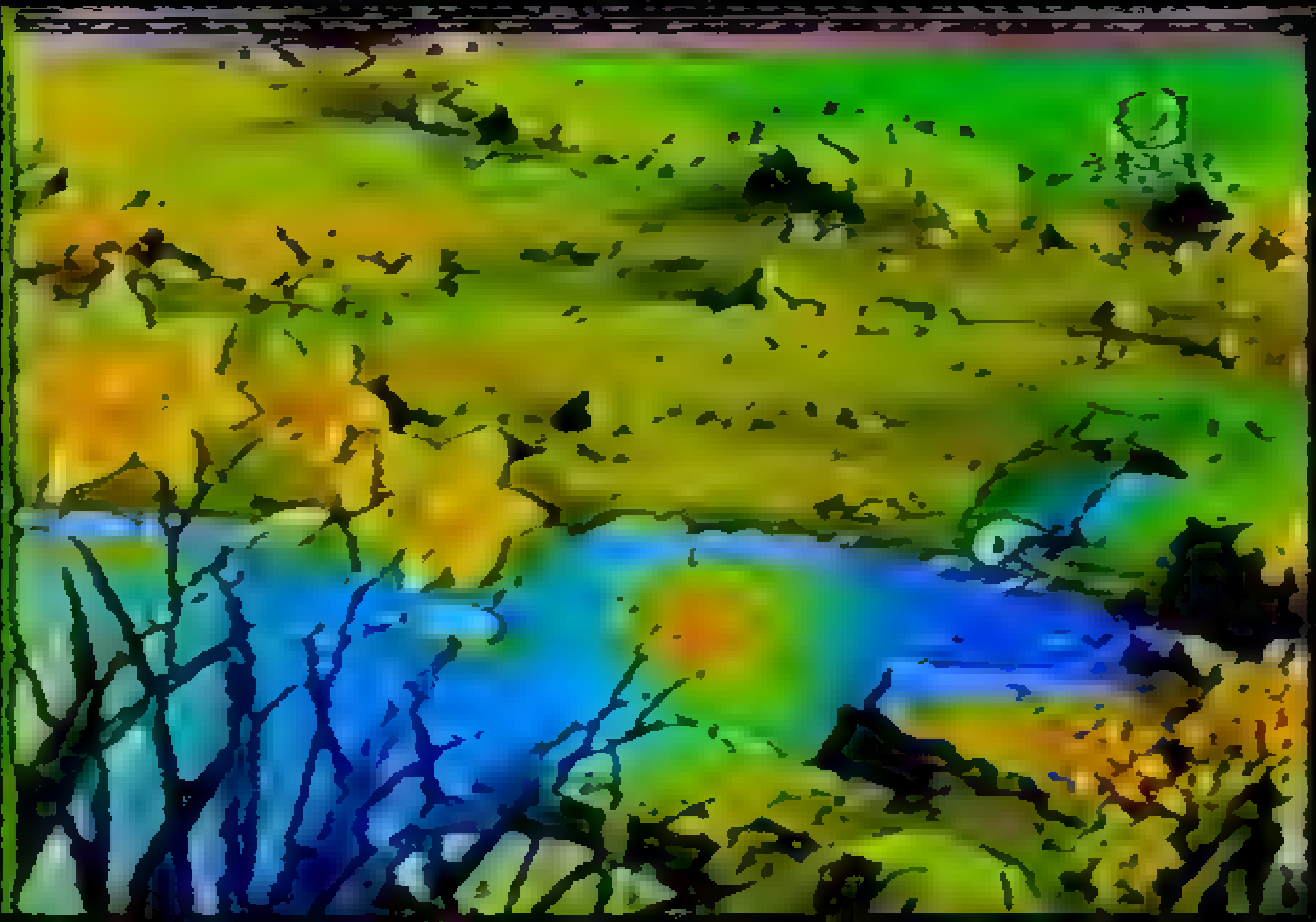


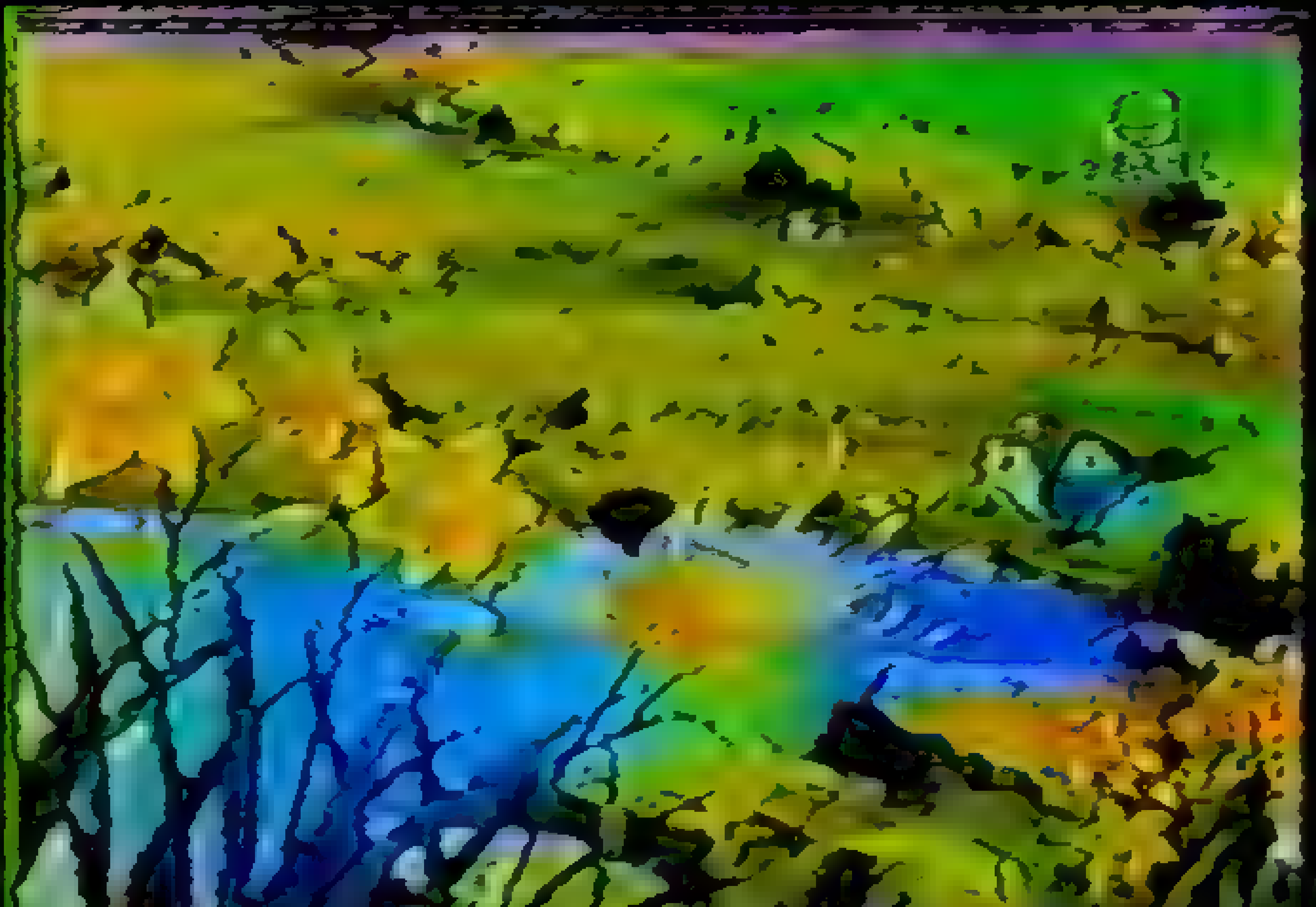

武道大會的

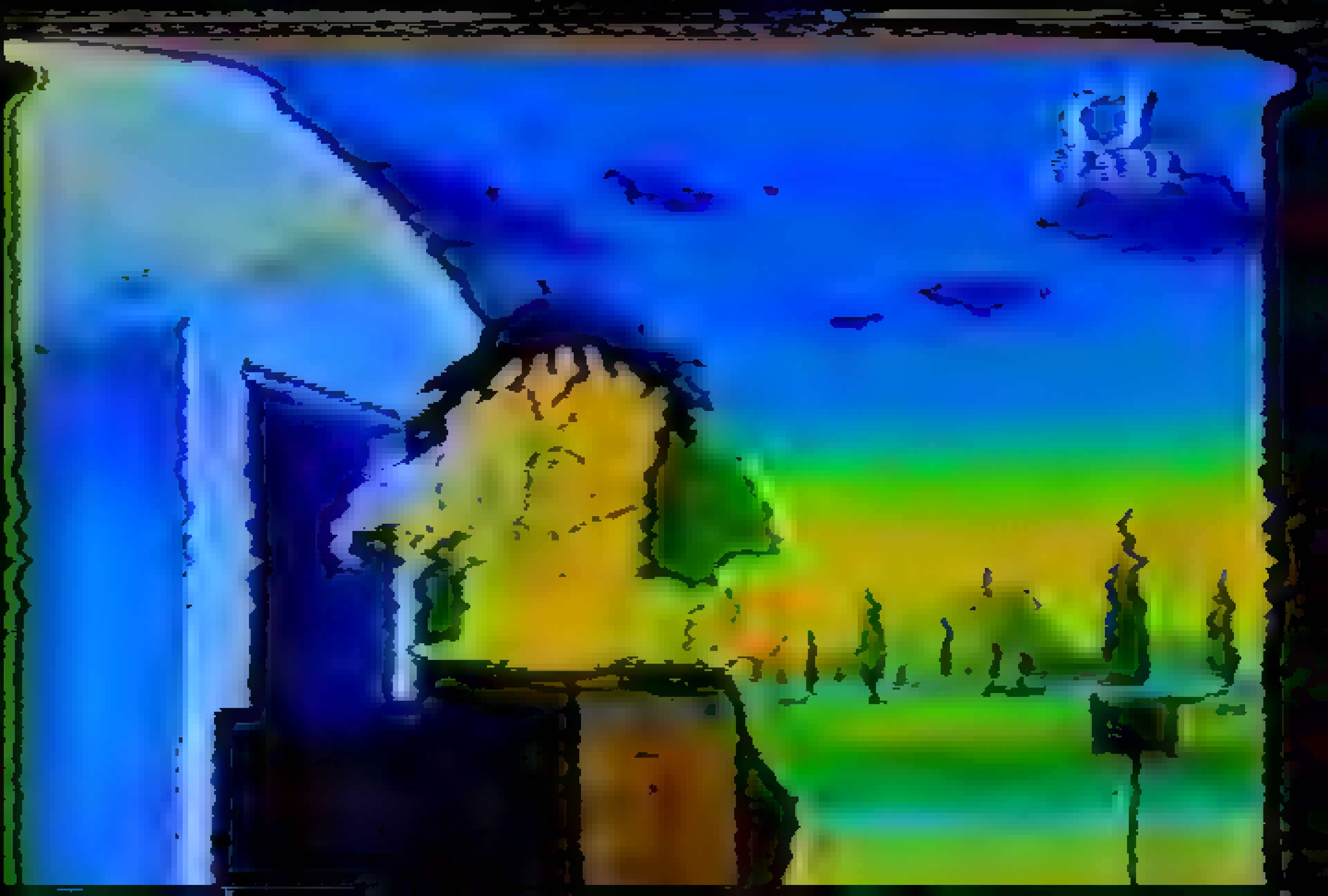








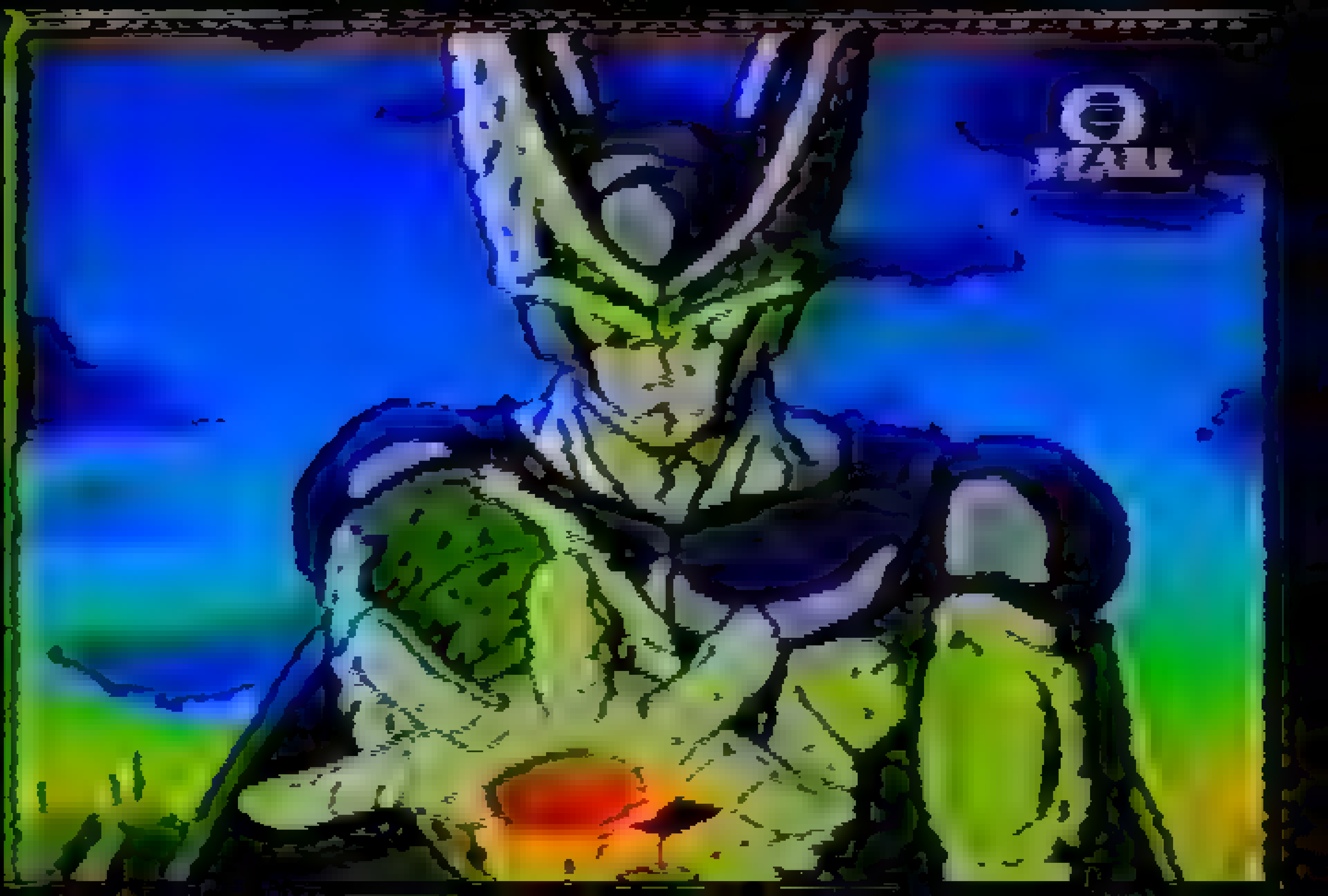




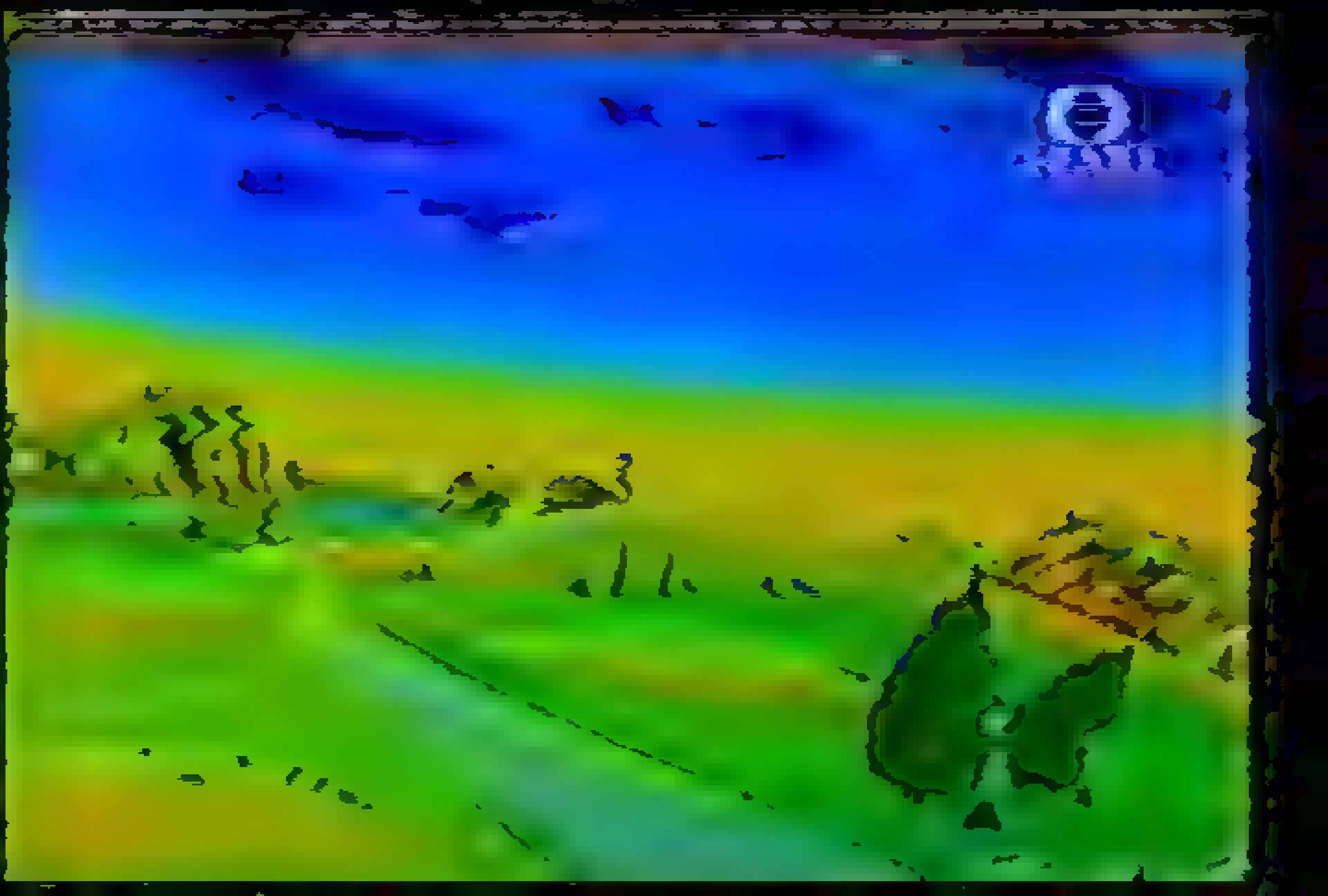


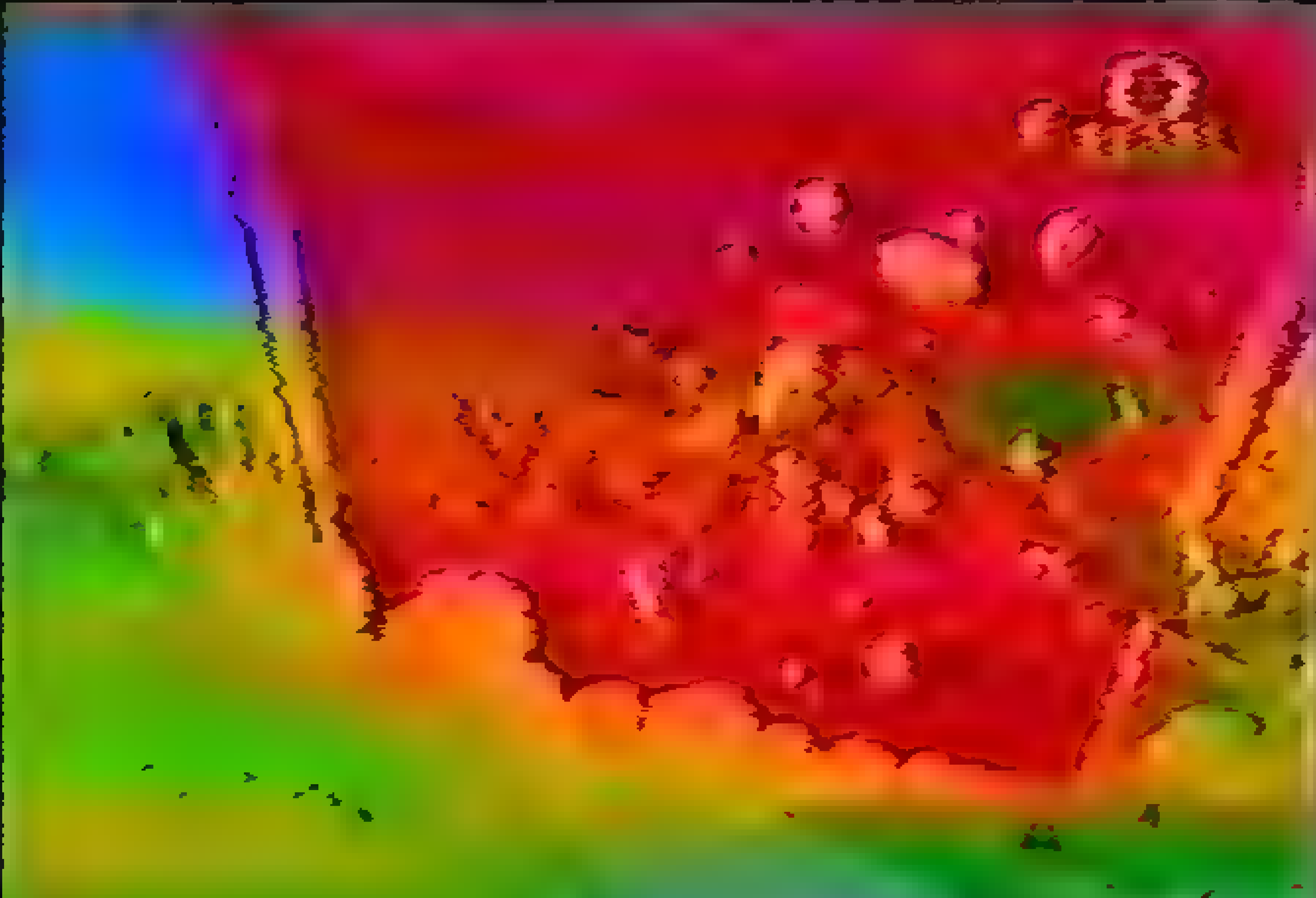


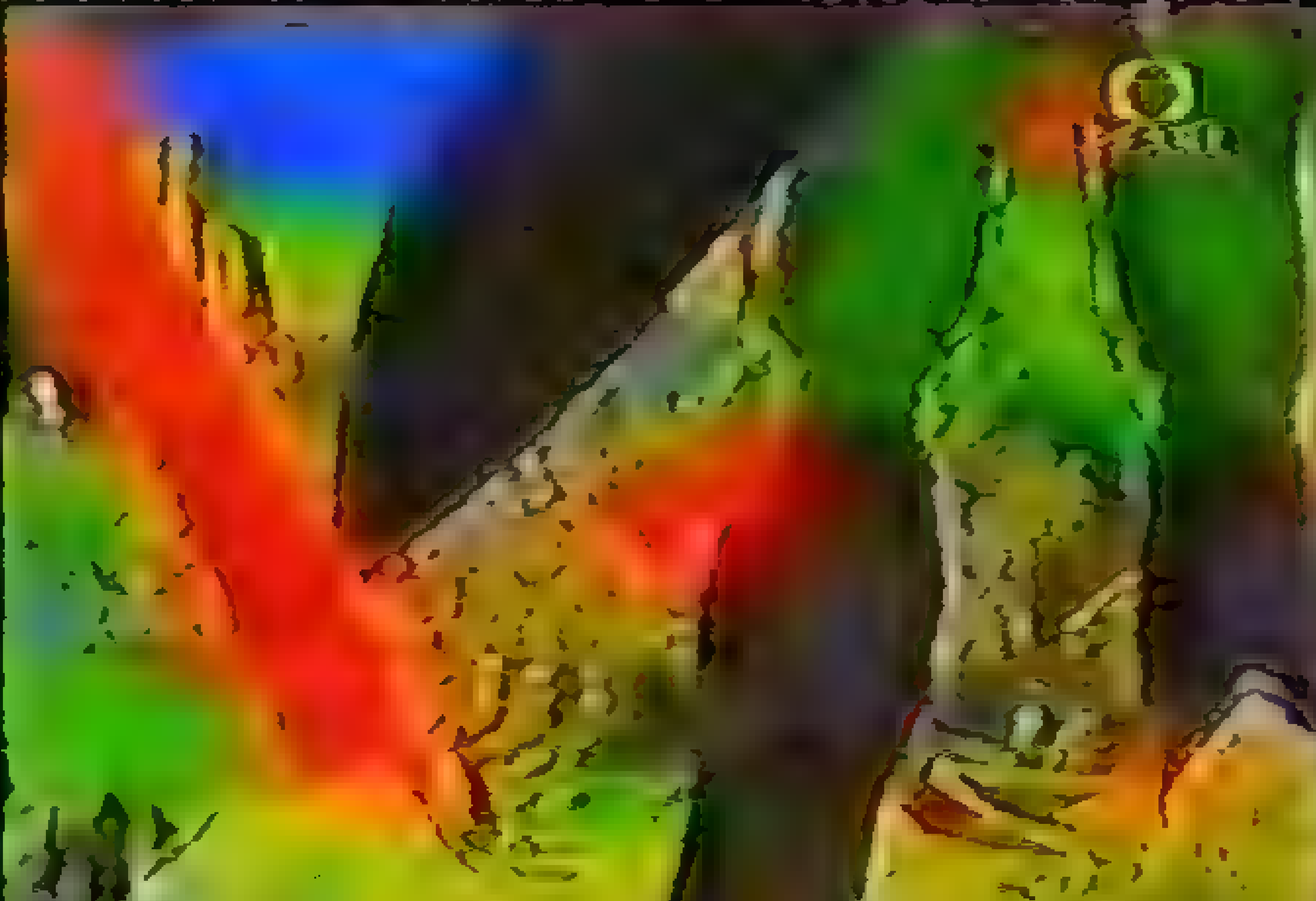


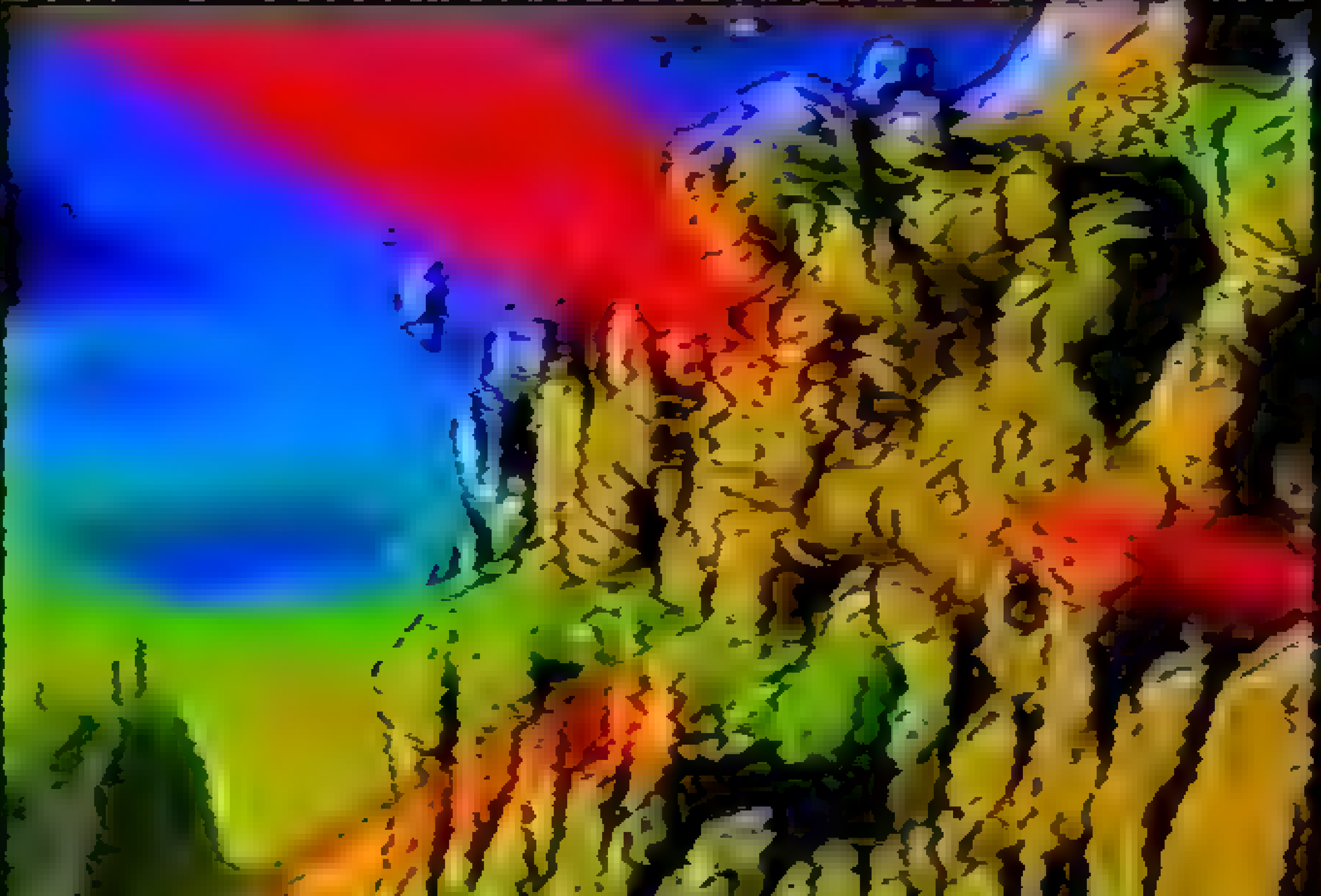


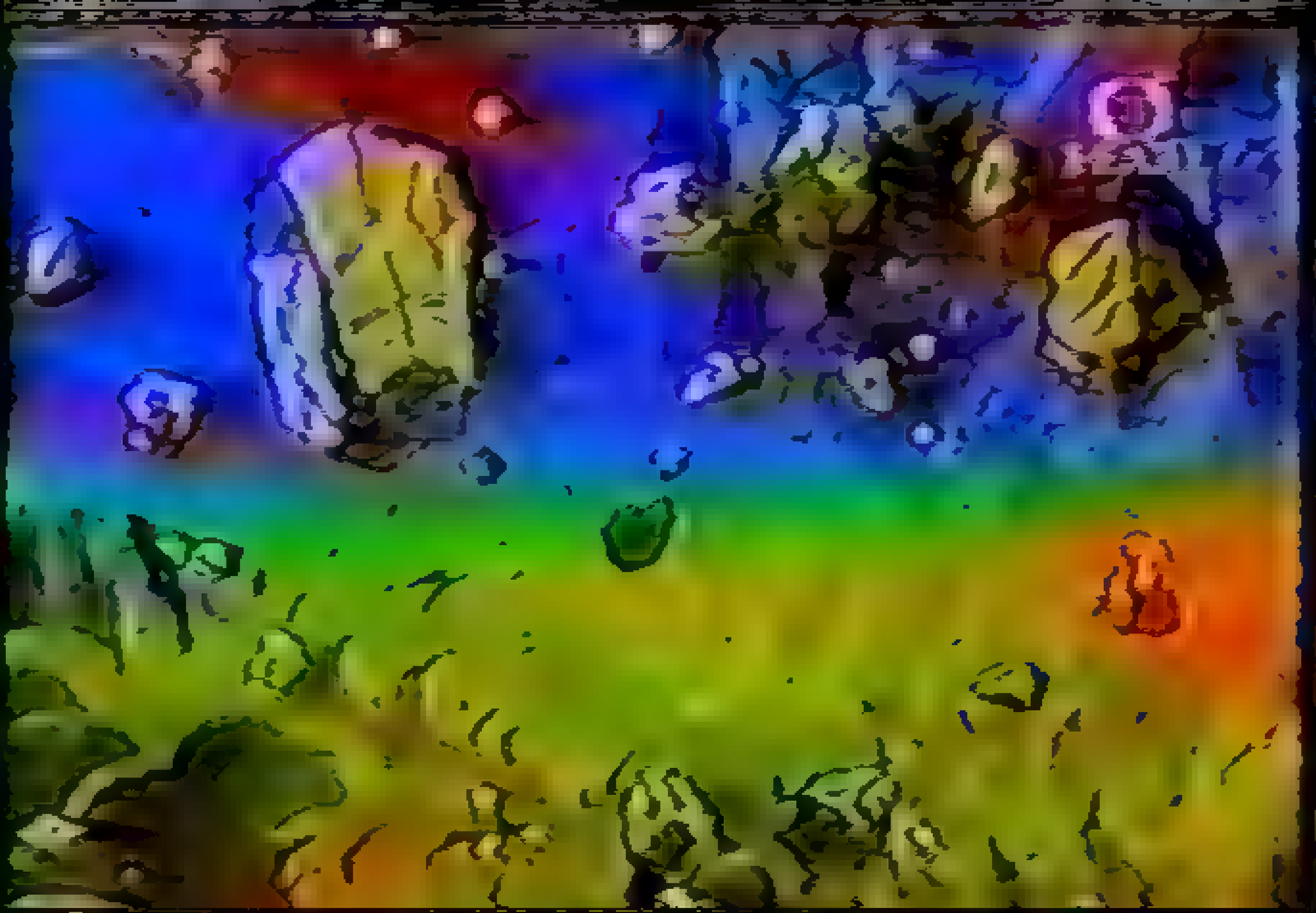


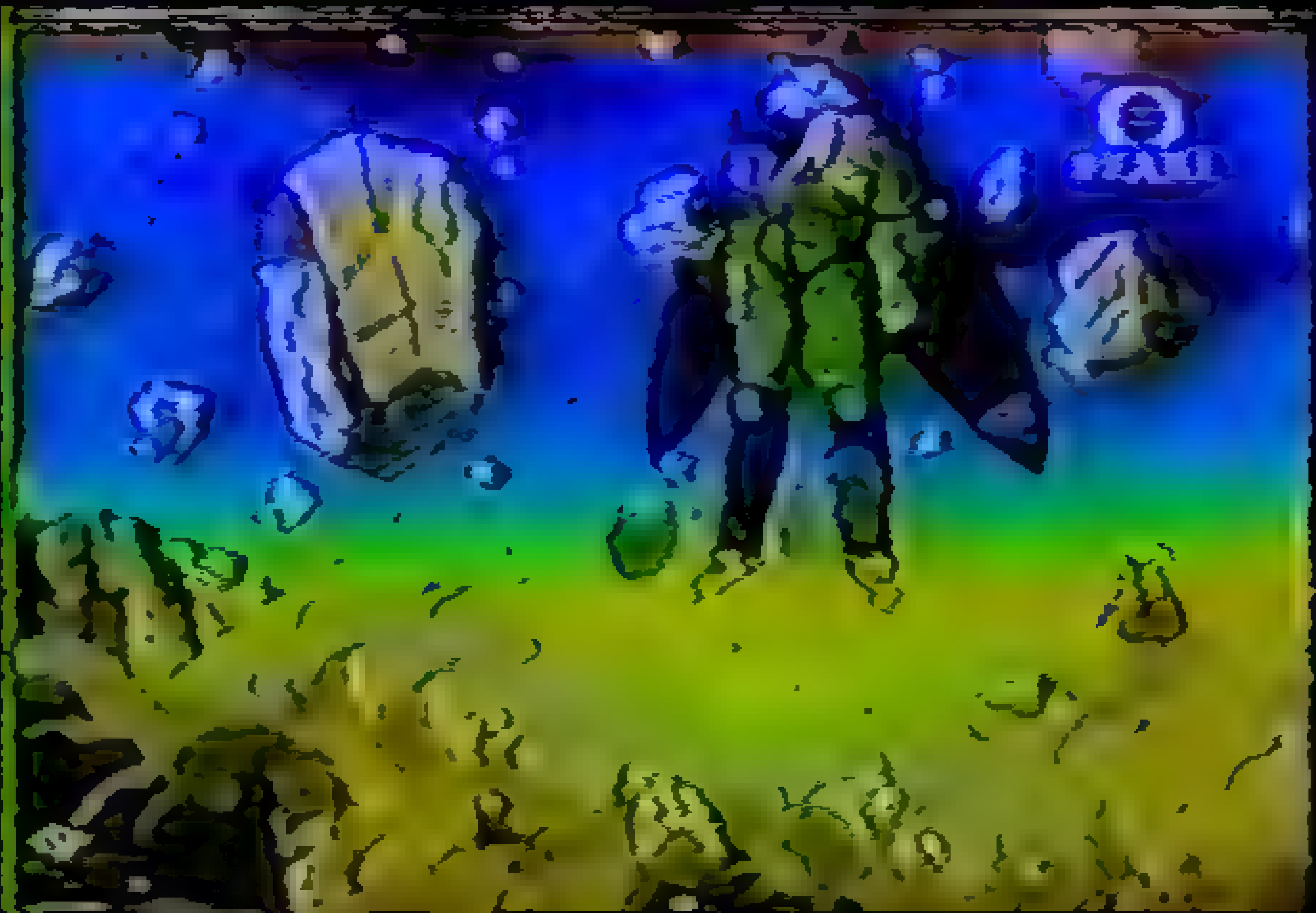


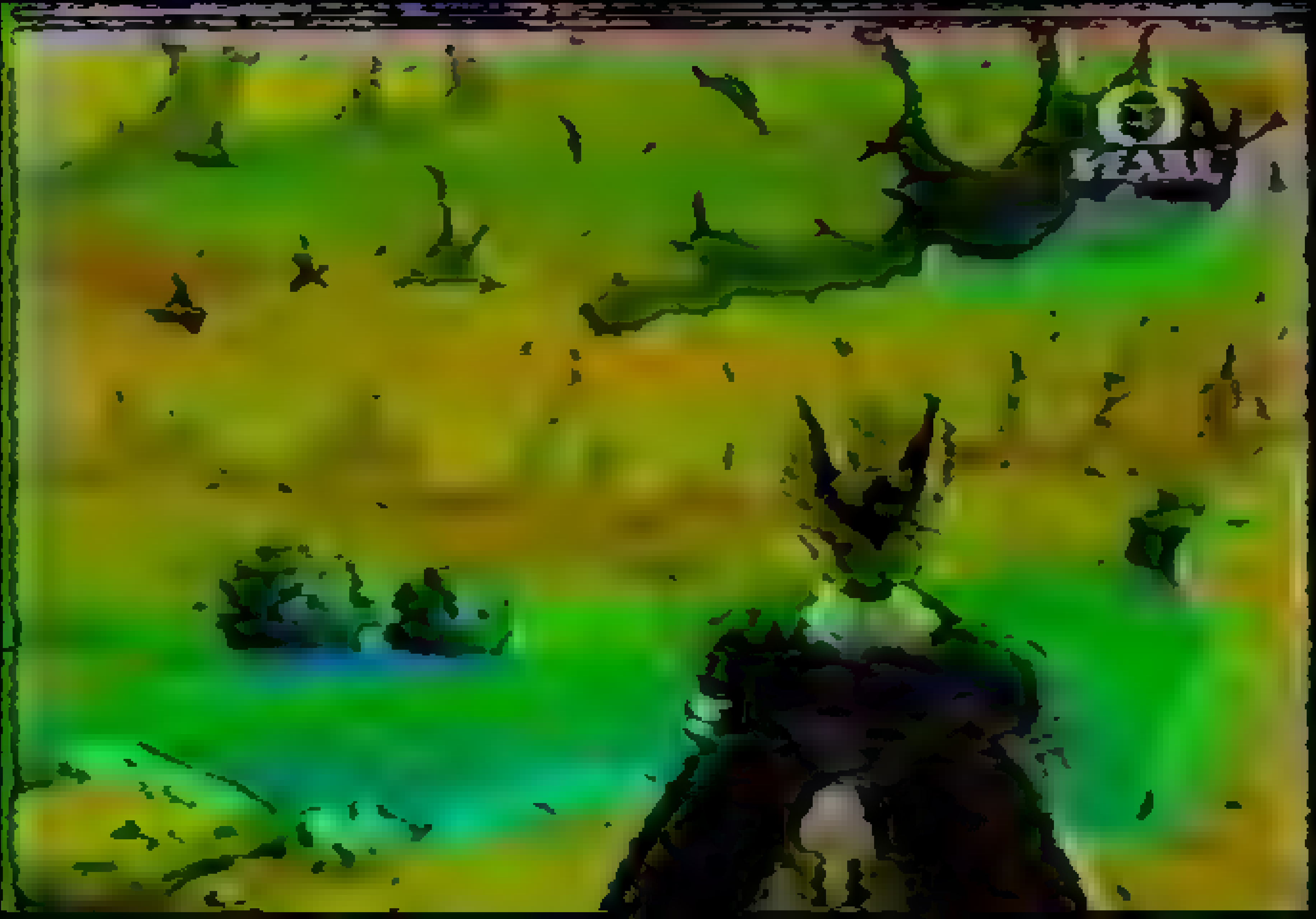


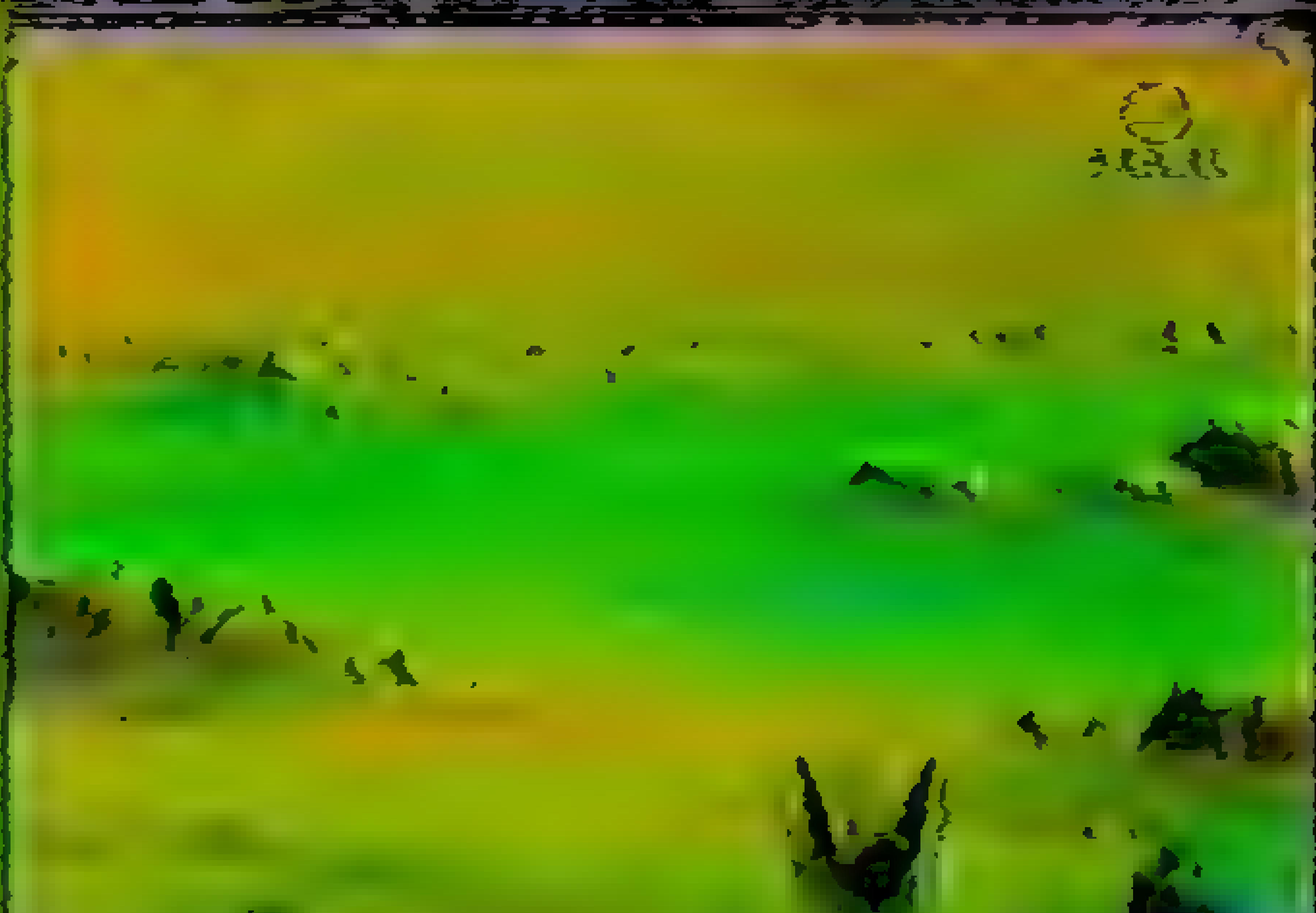


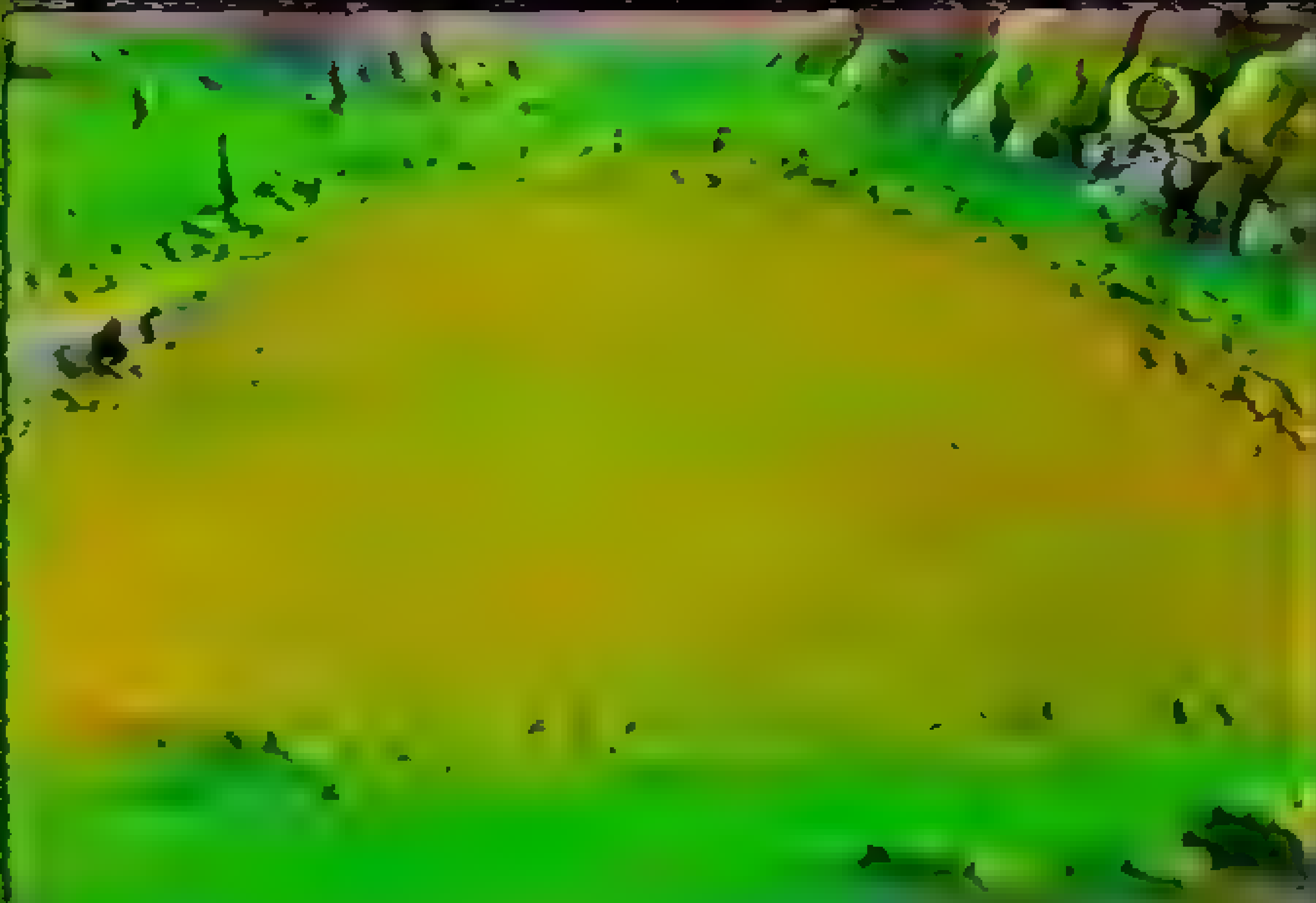


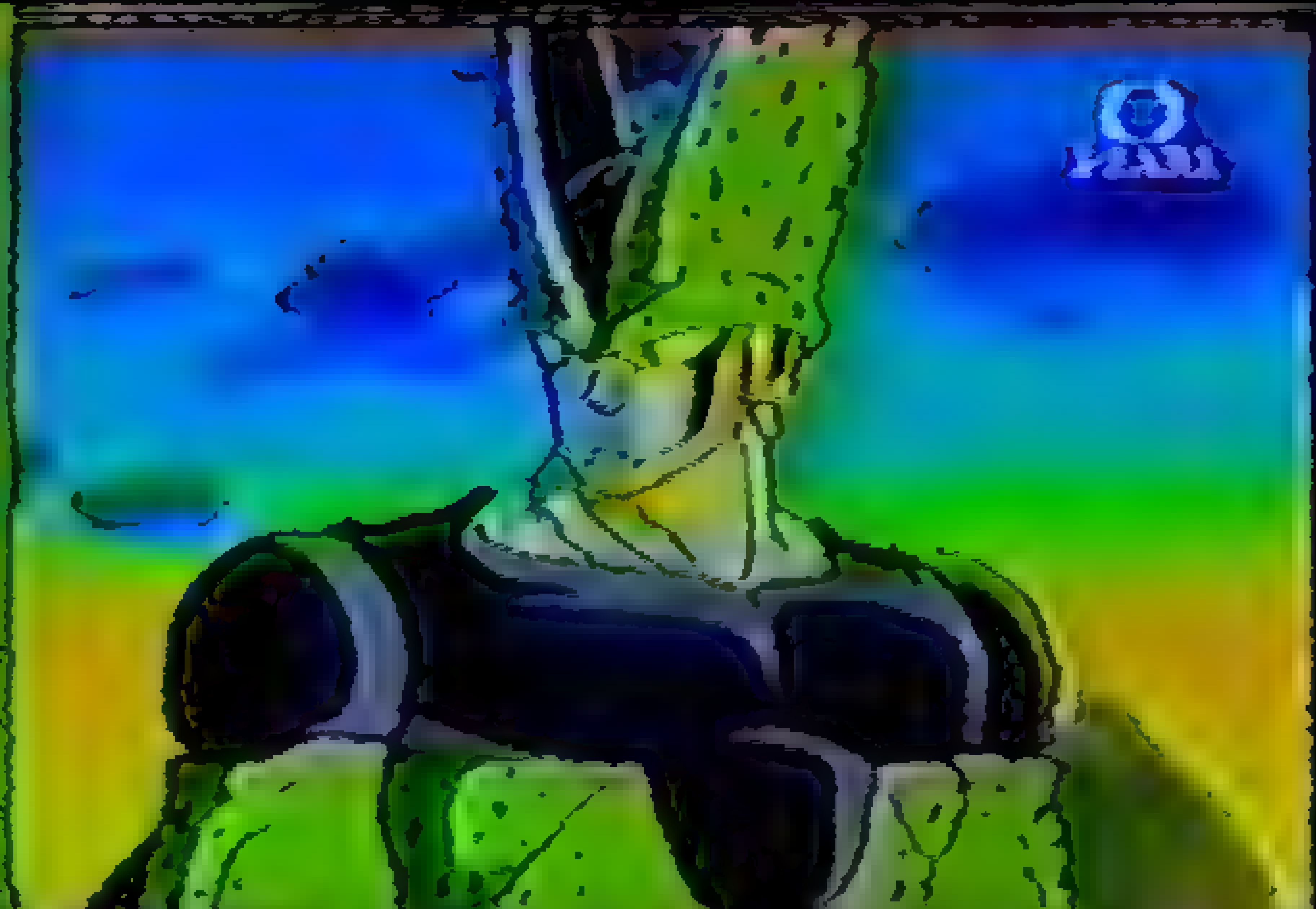


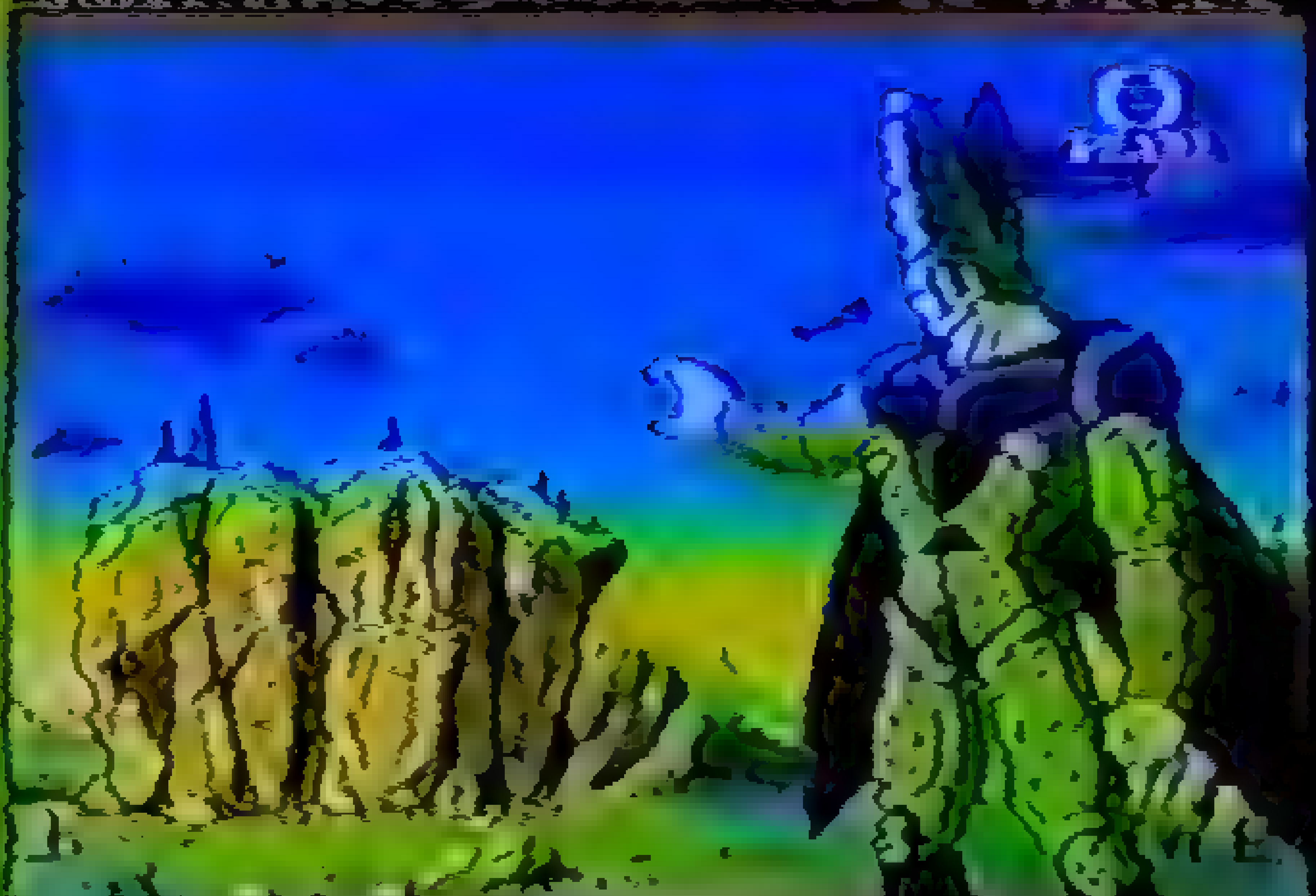


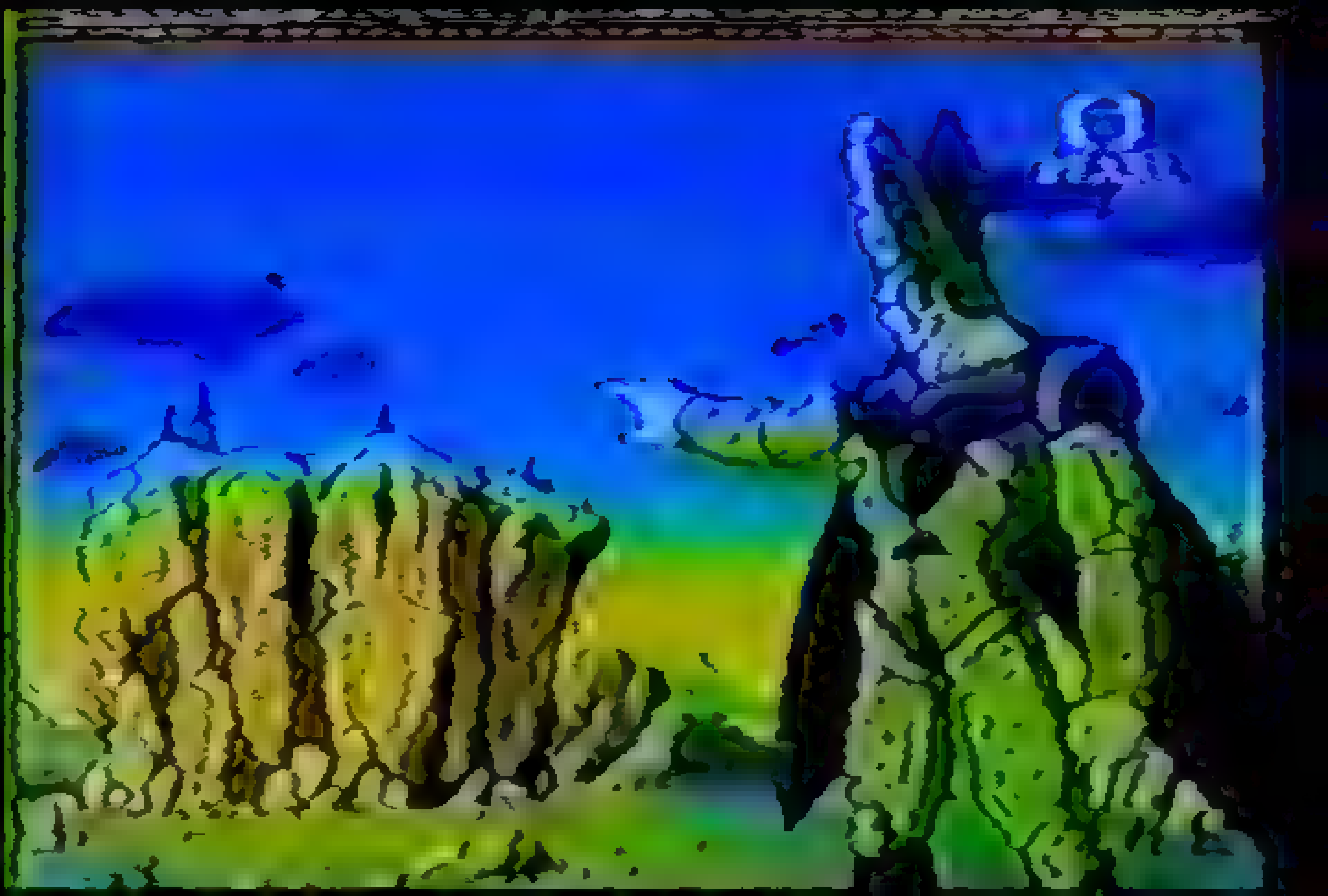


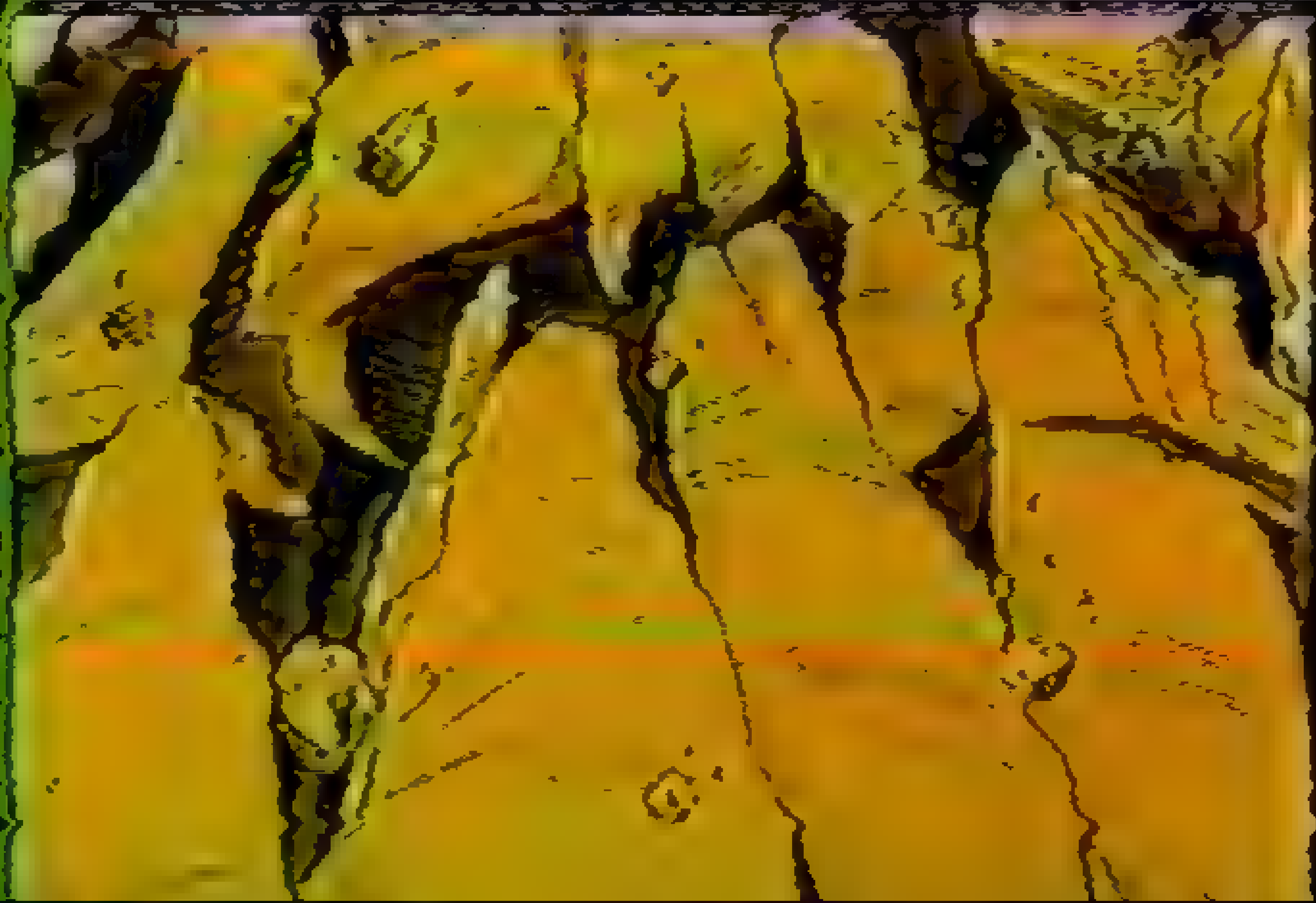


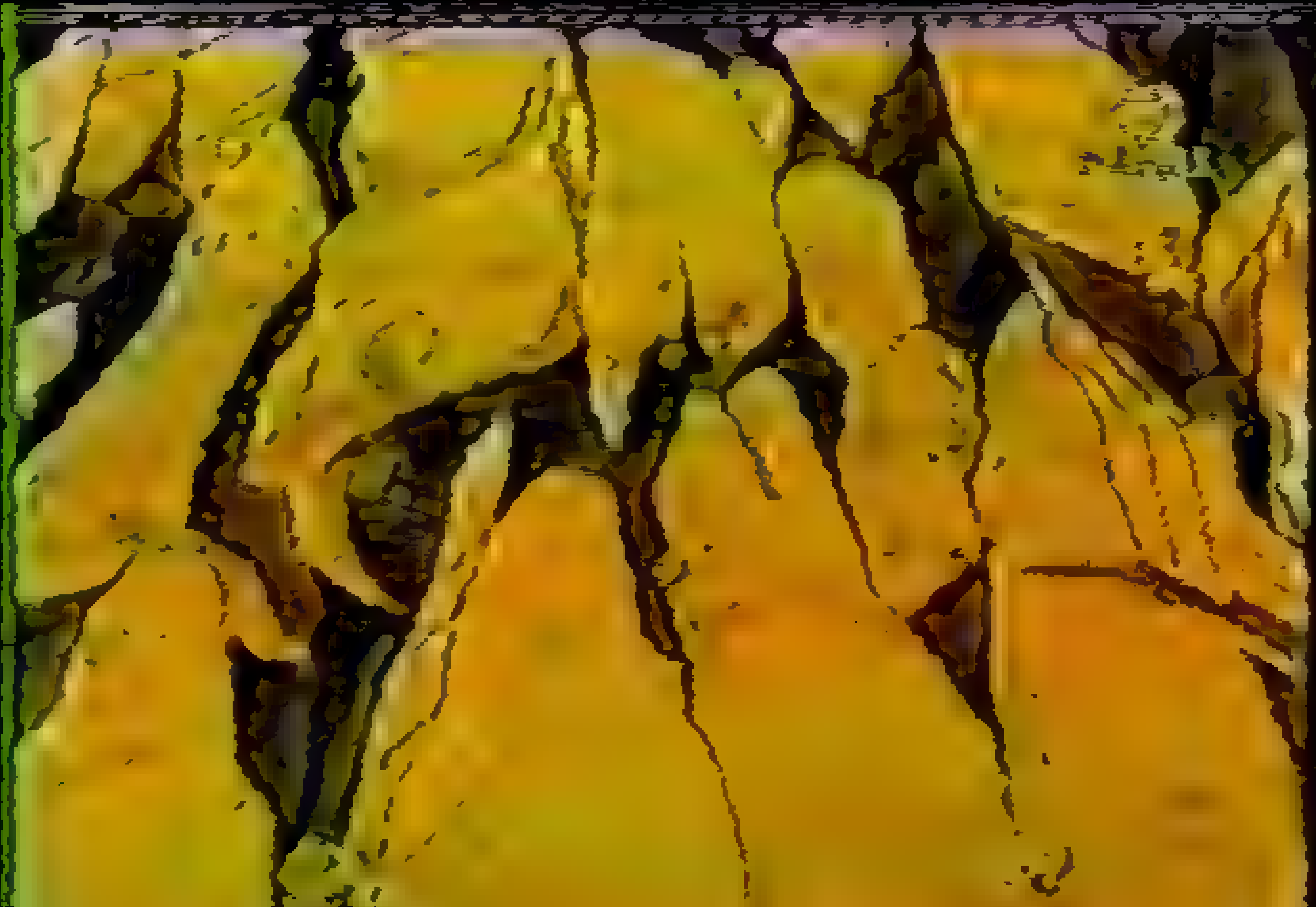


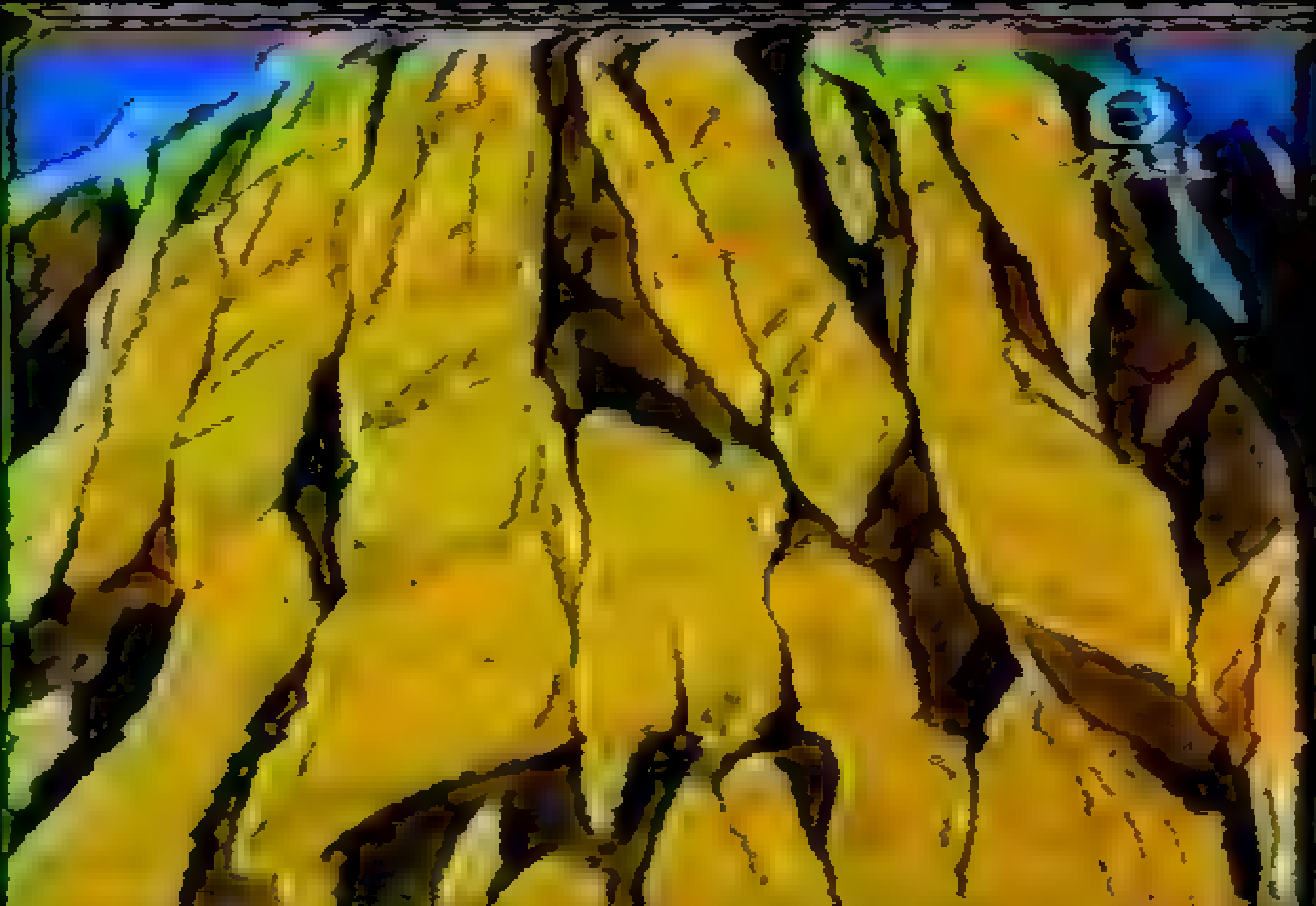




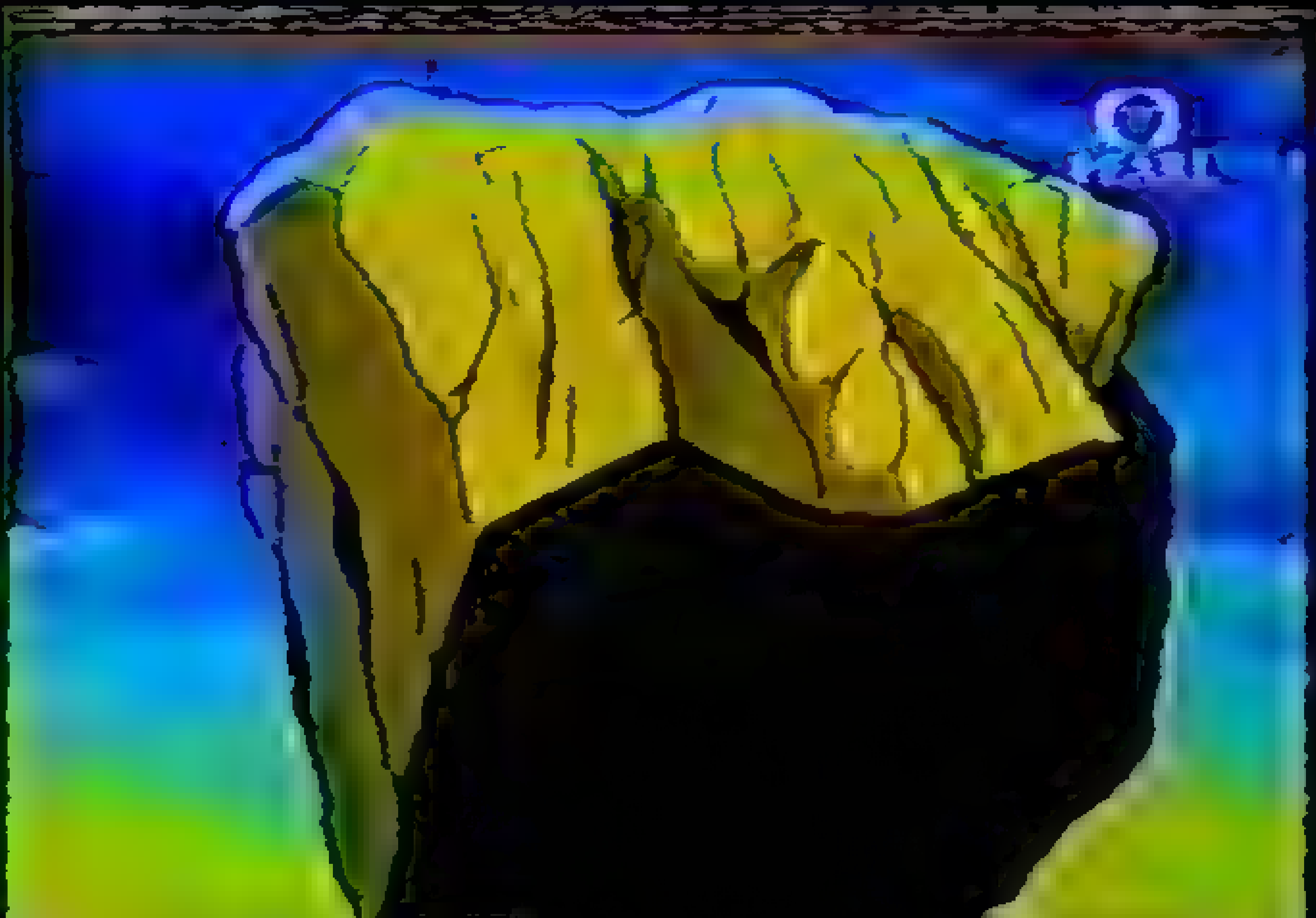


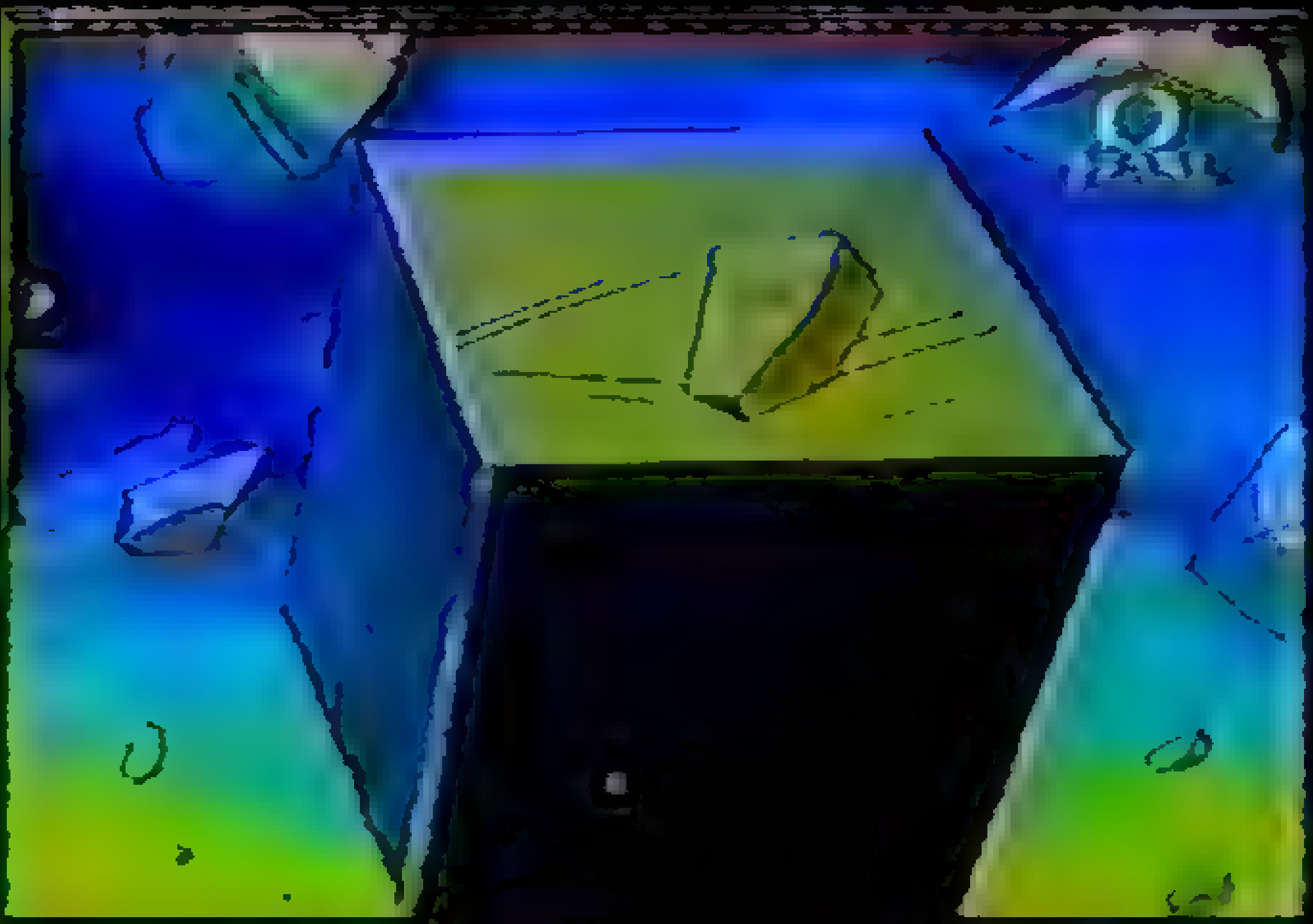




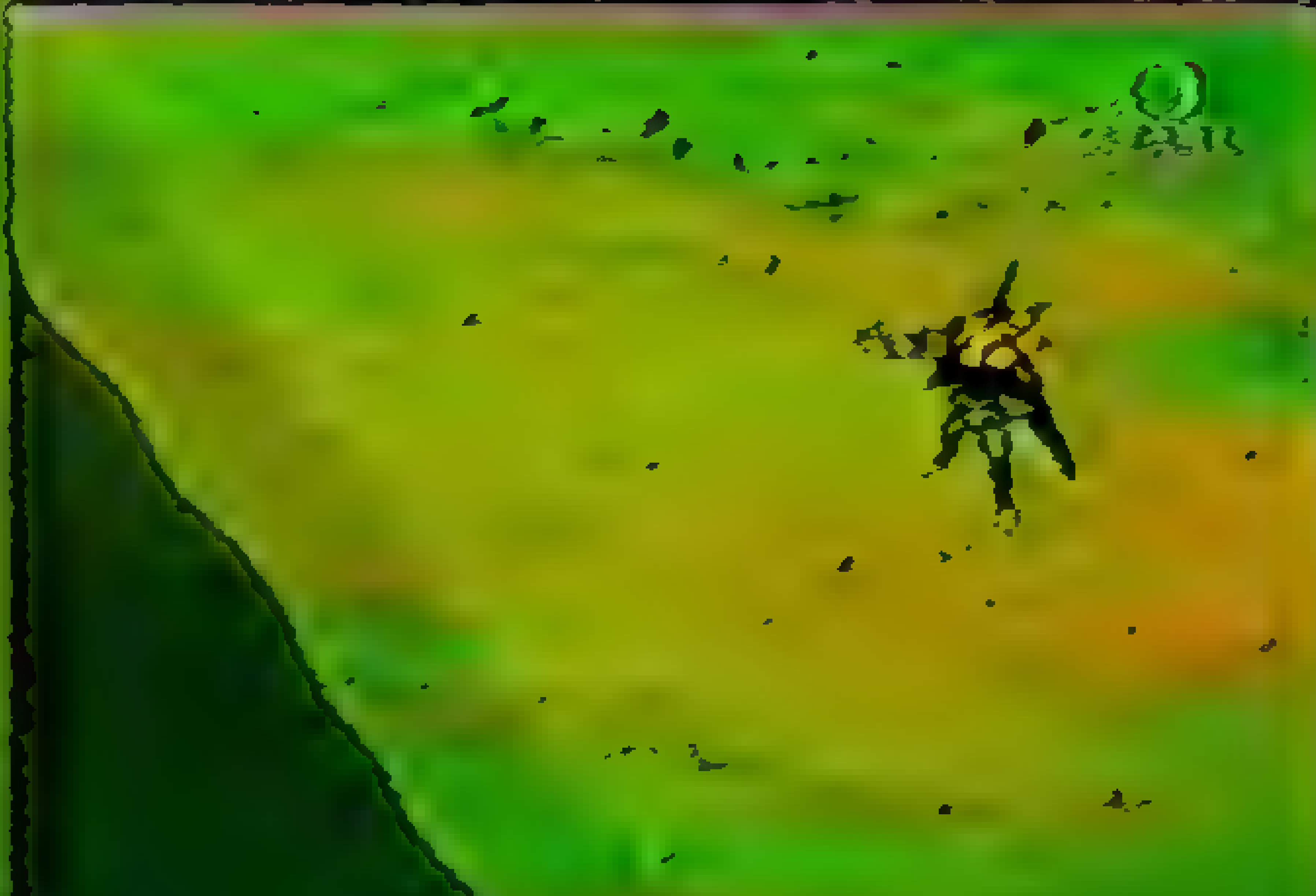


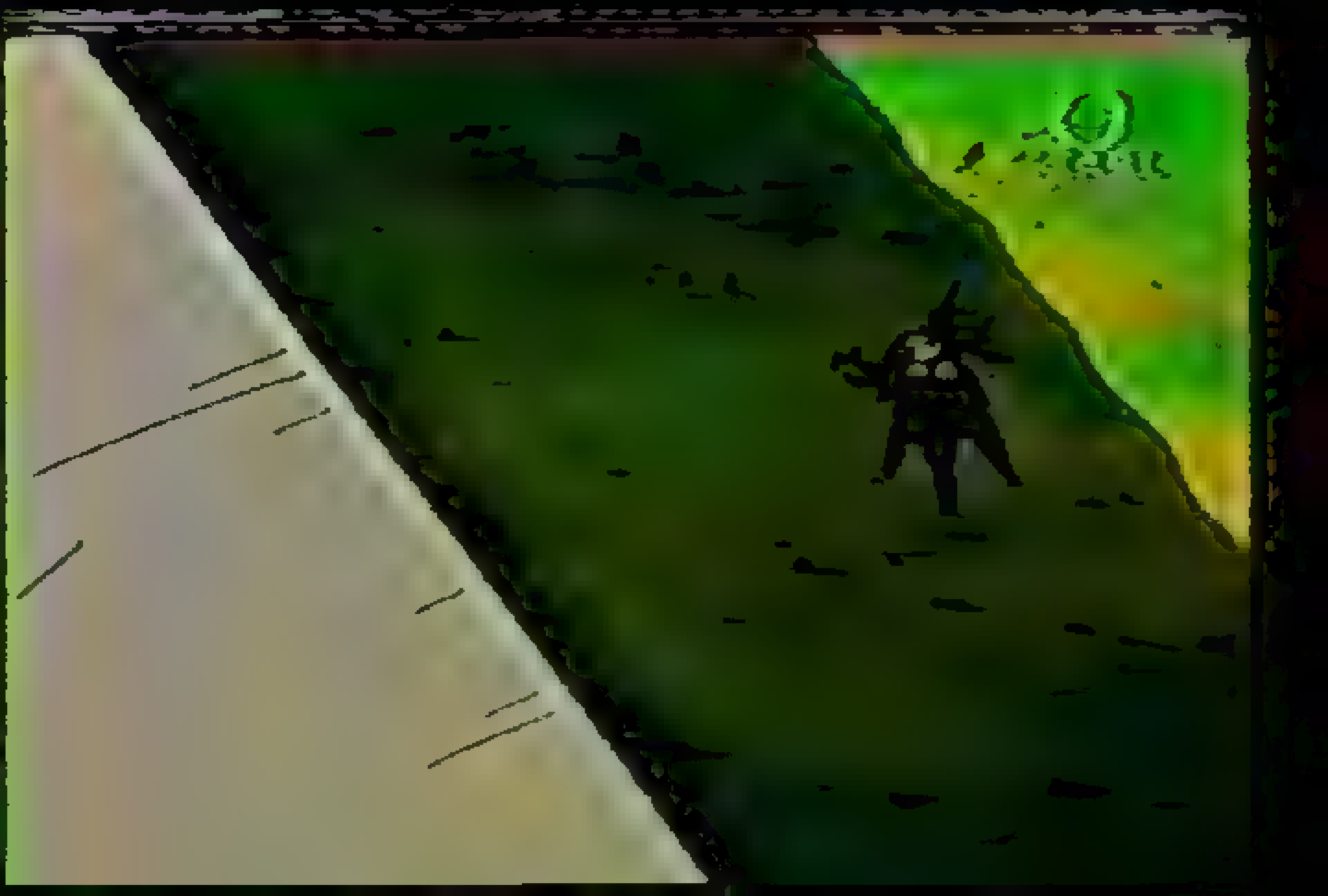




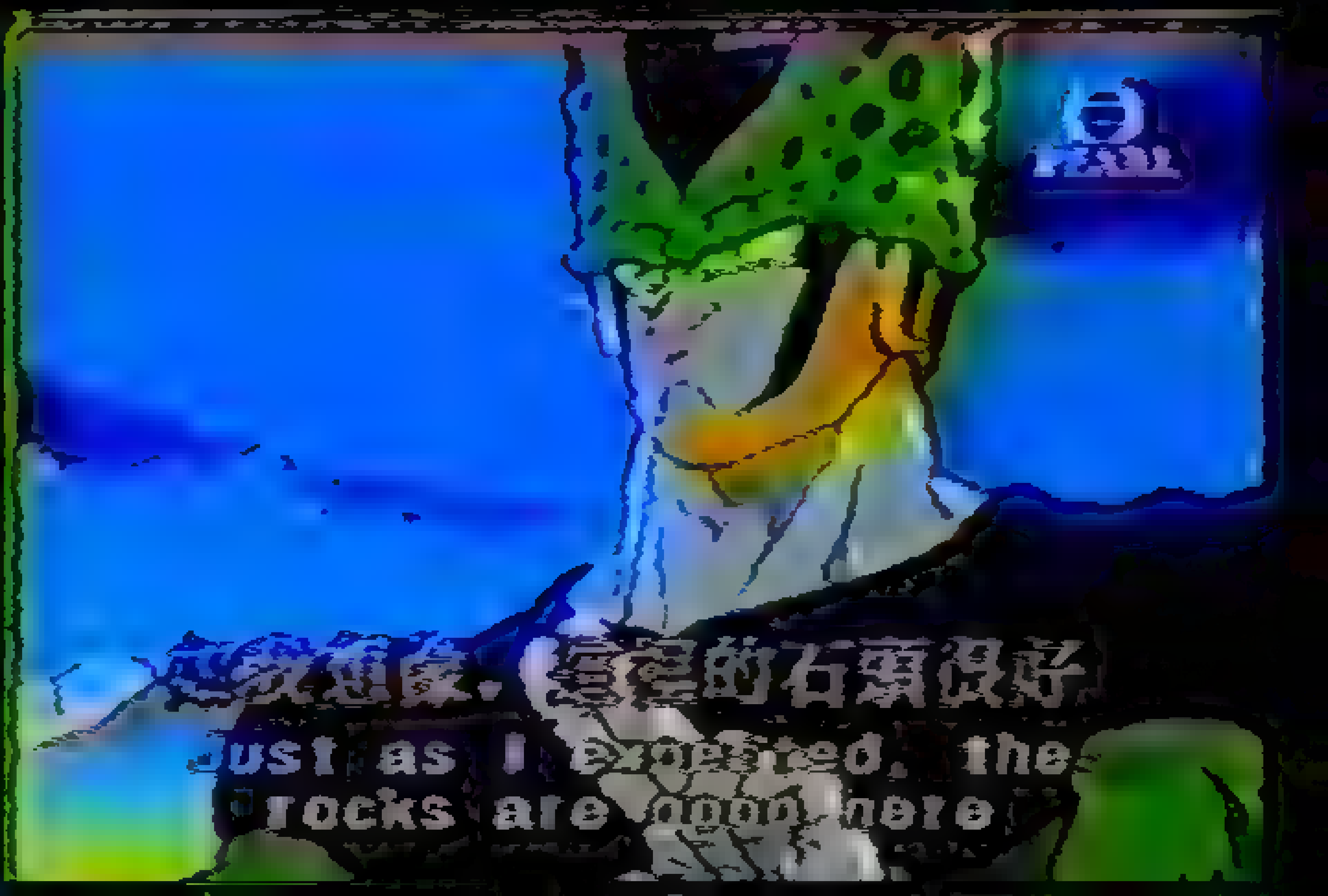


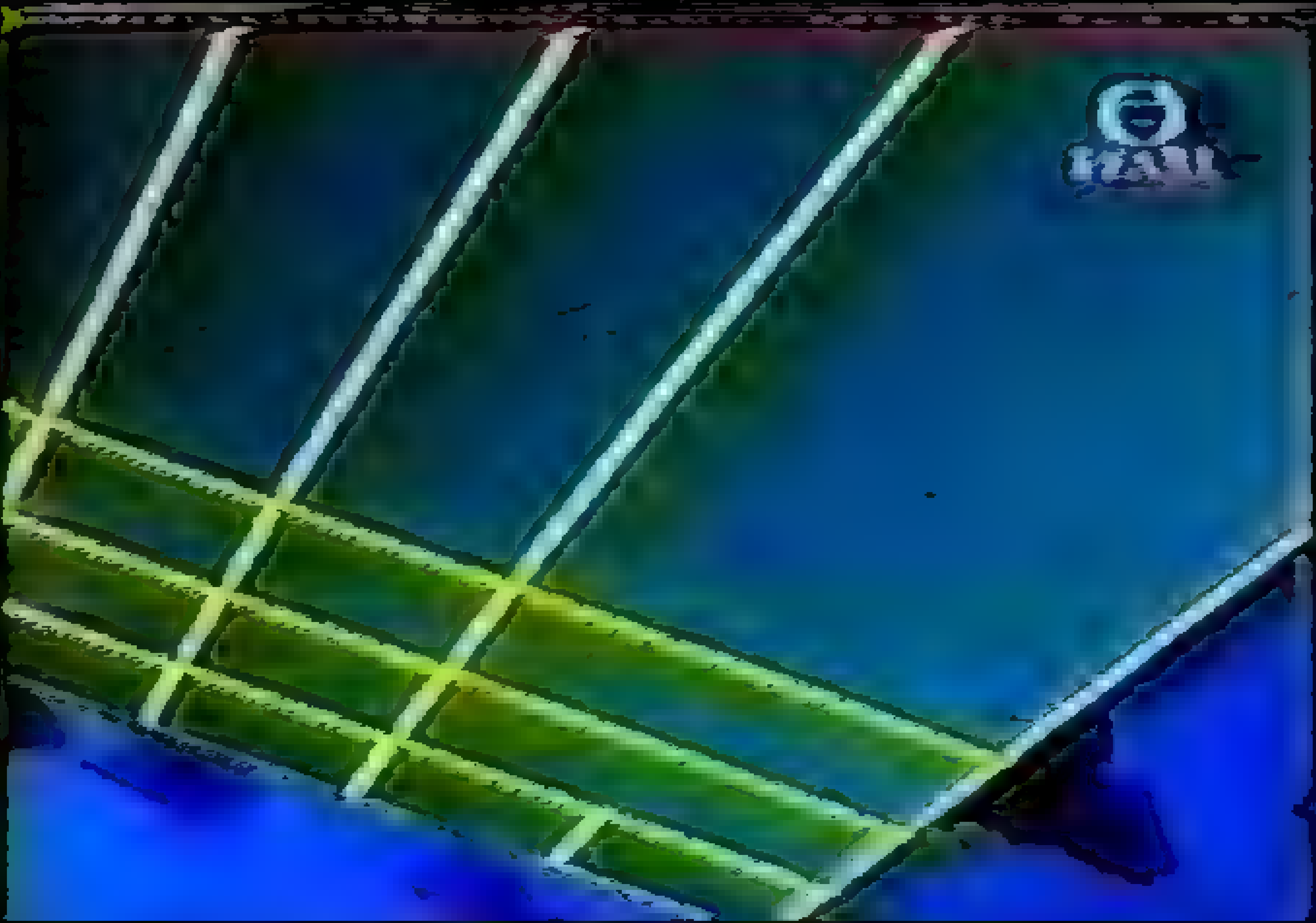




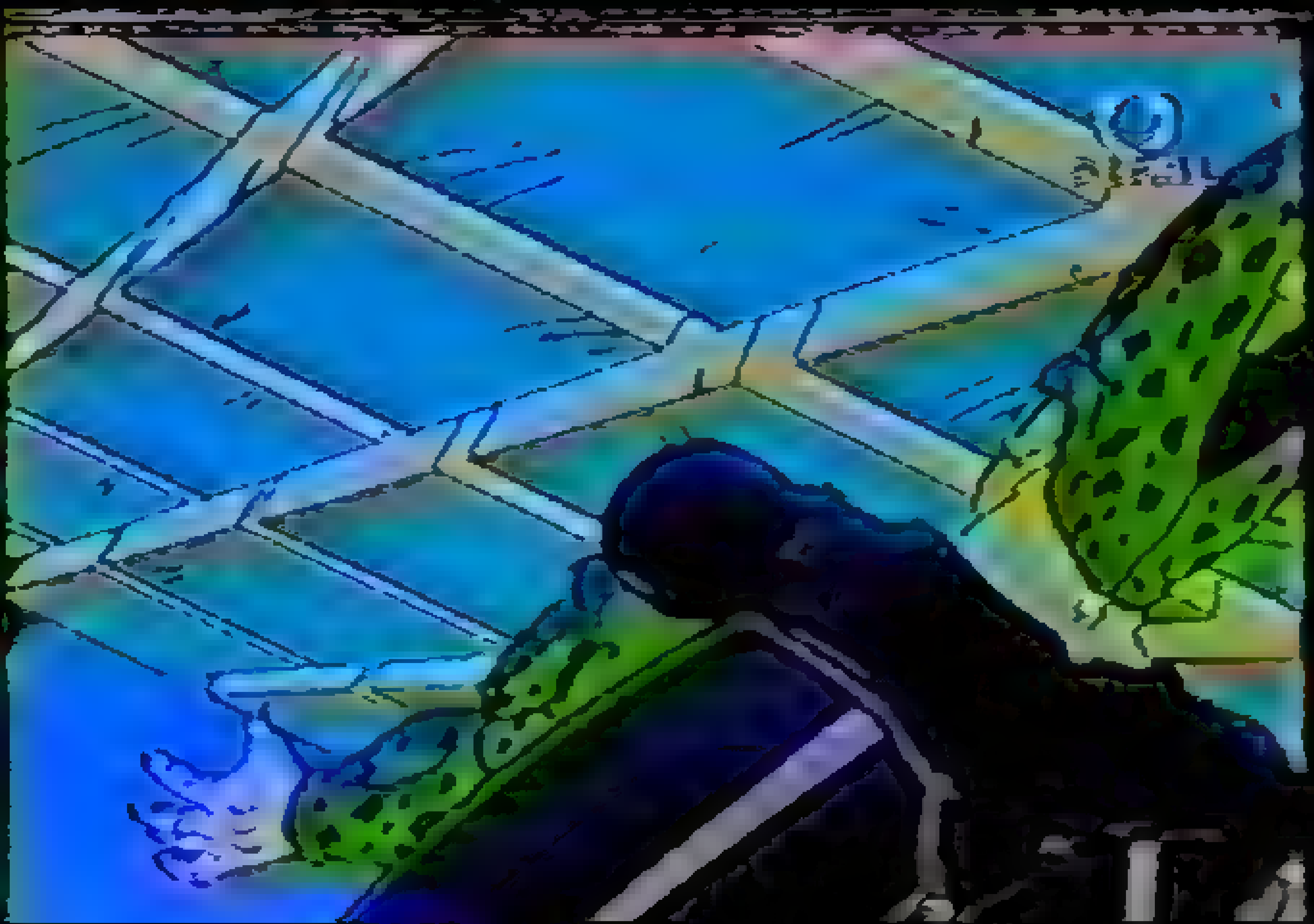


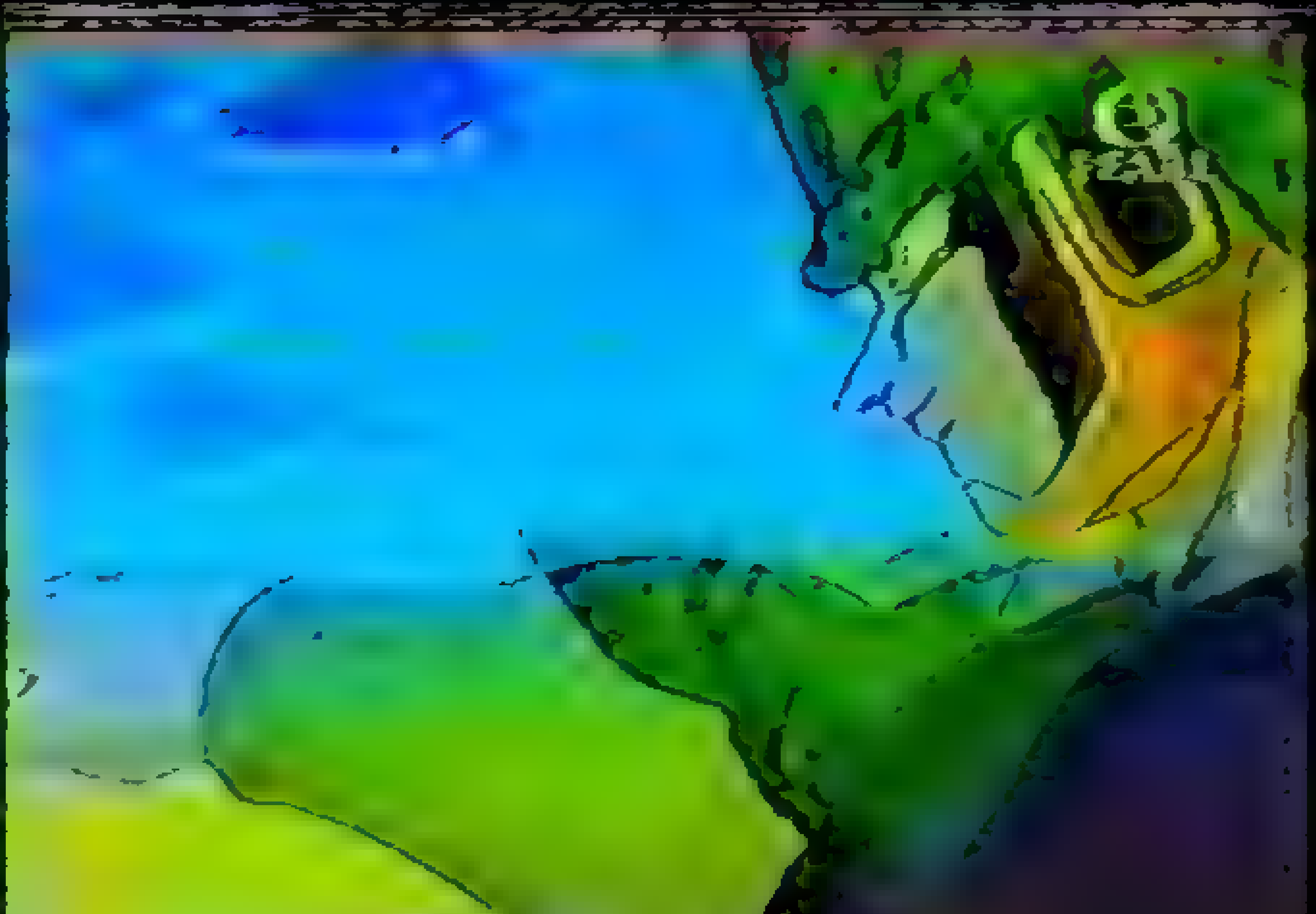


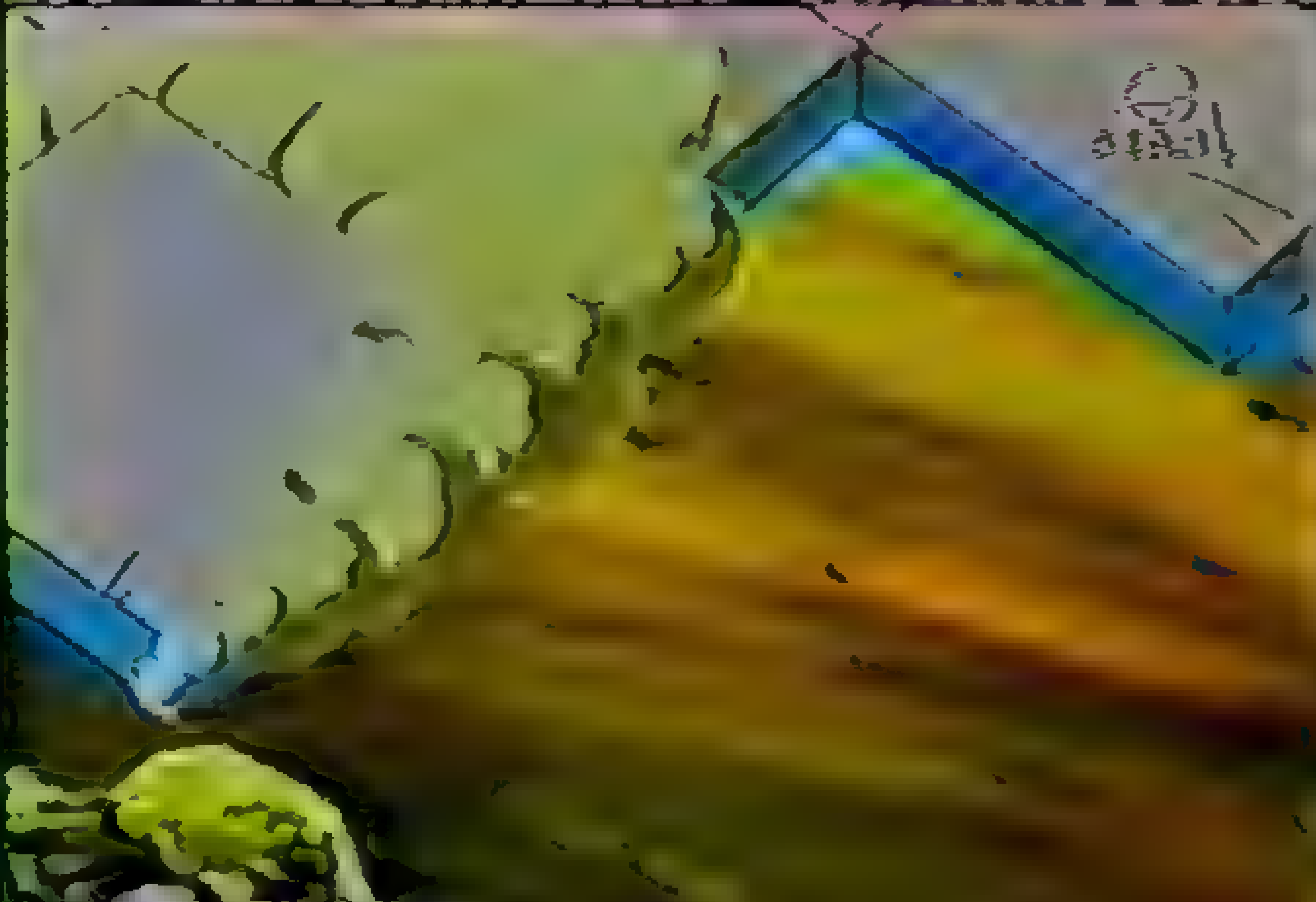

Just as I expected, the
rocks are good here

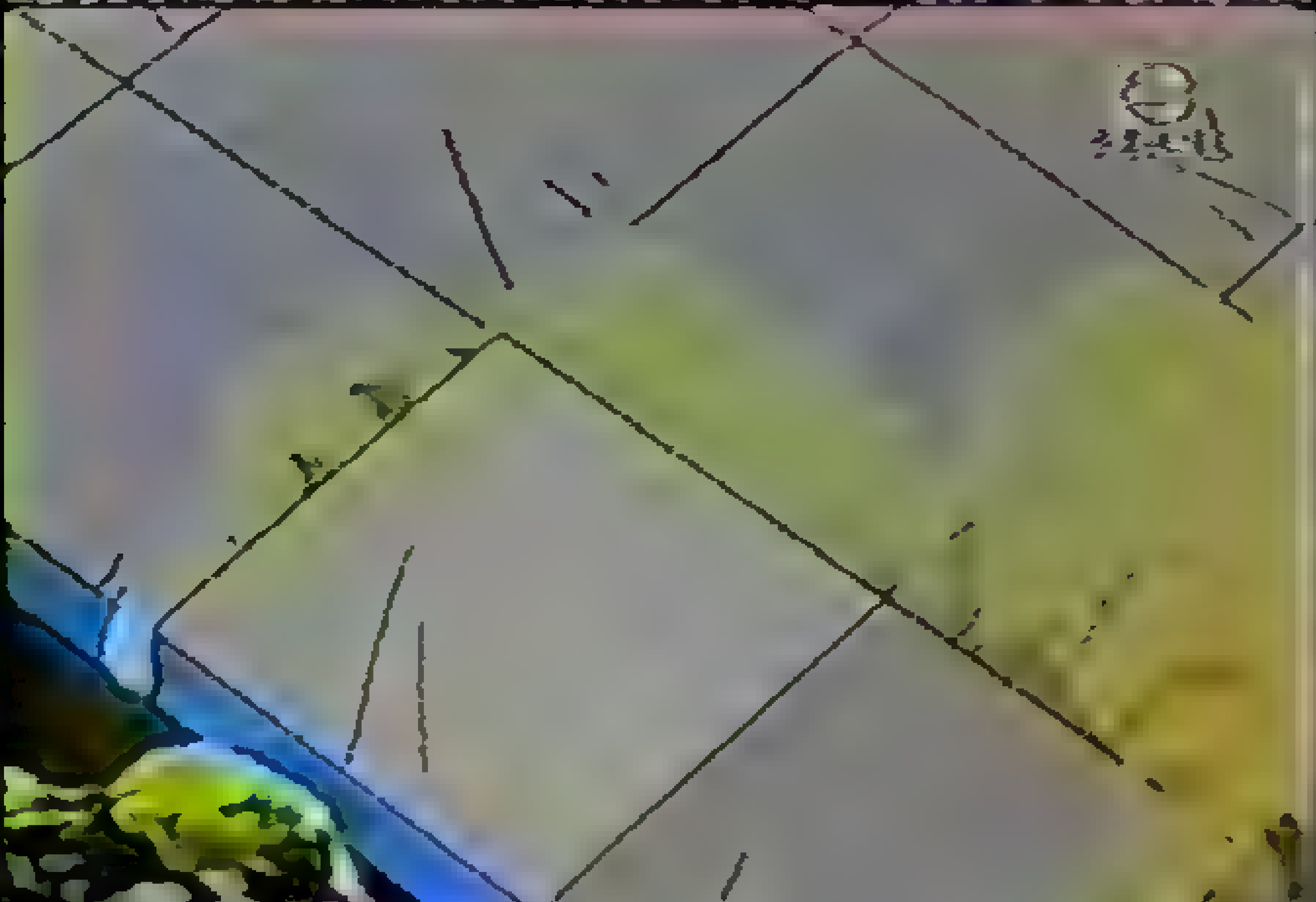


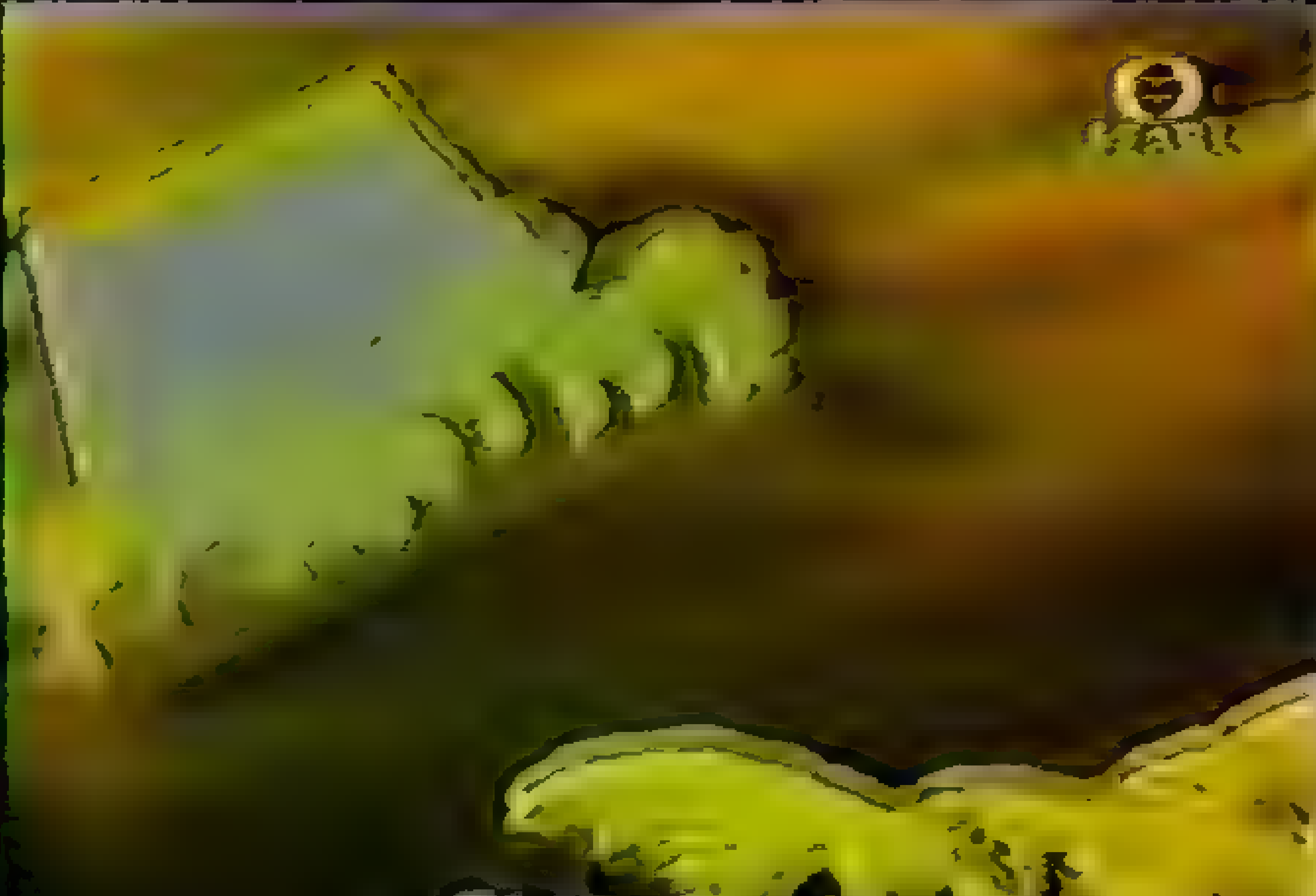


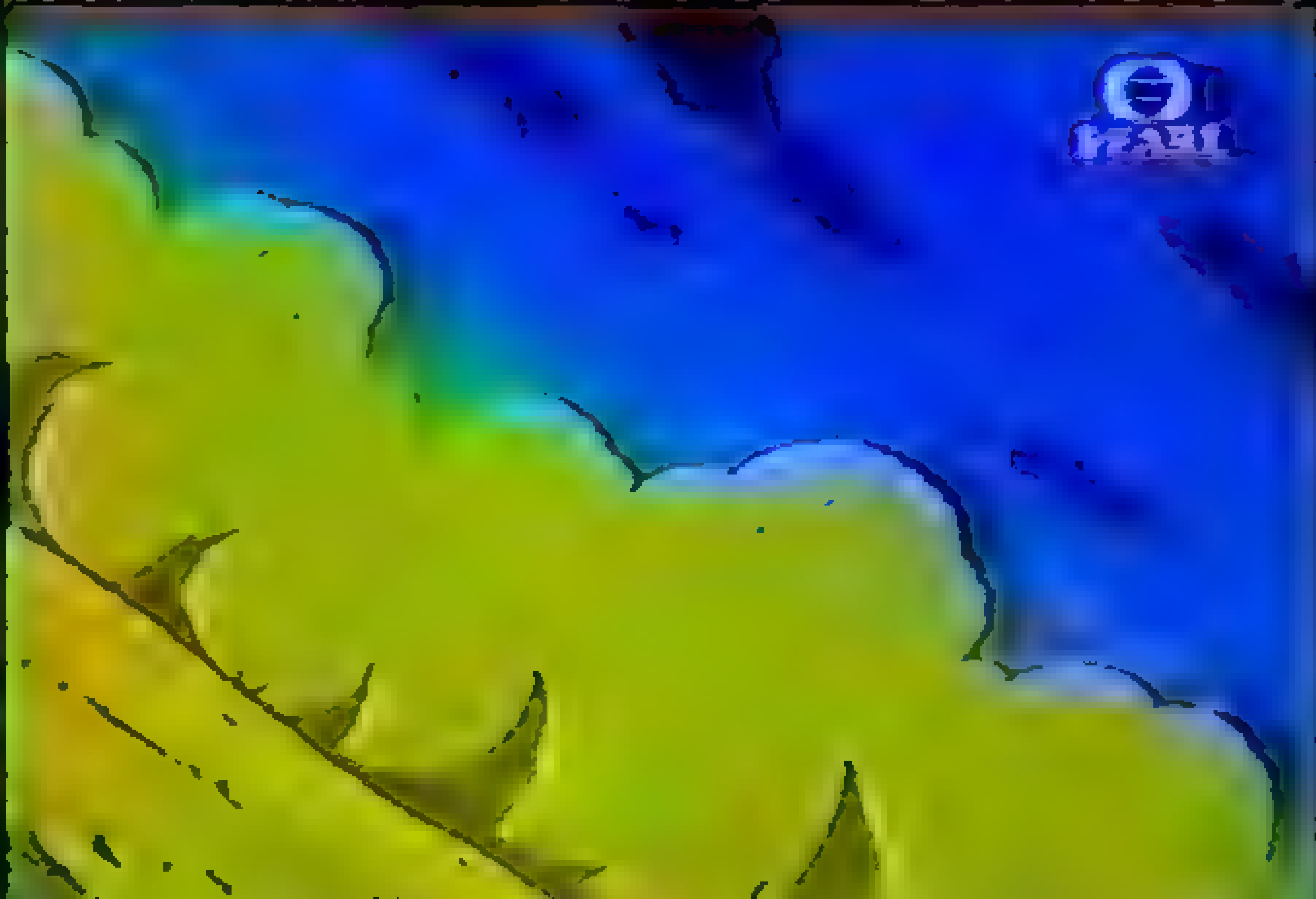


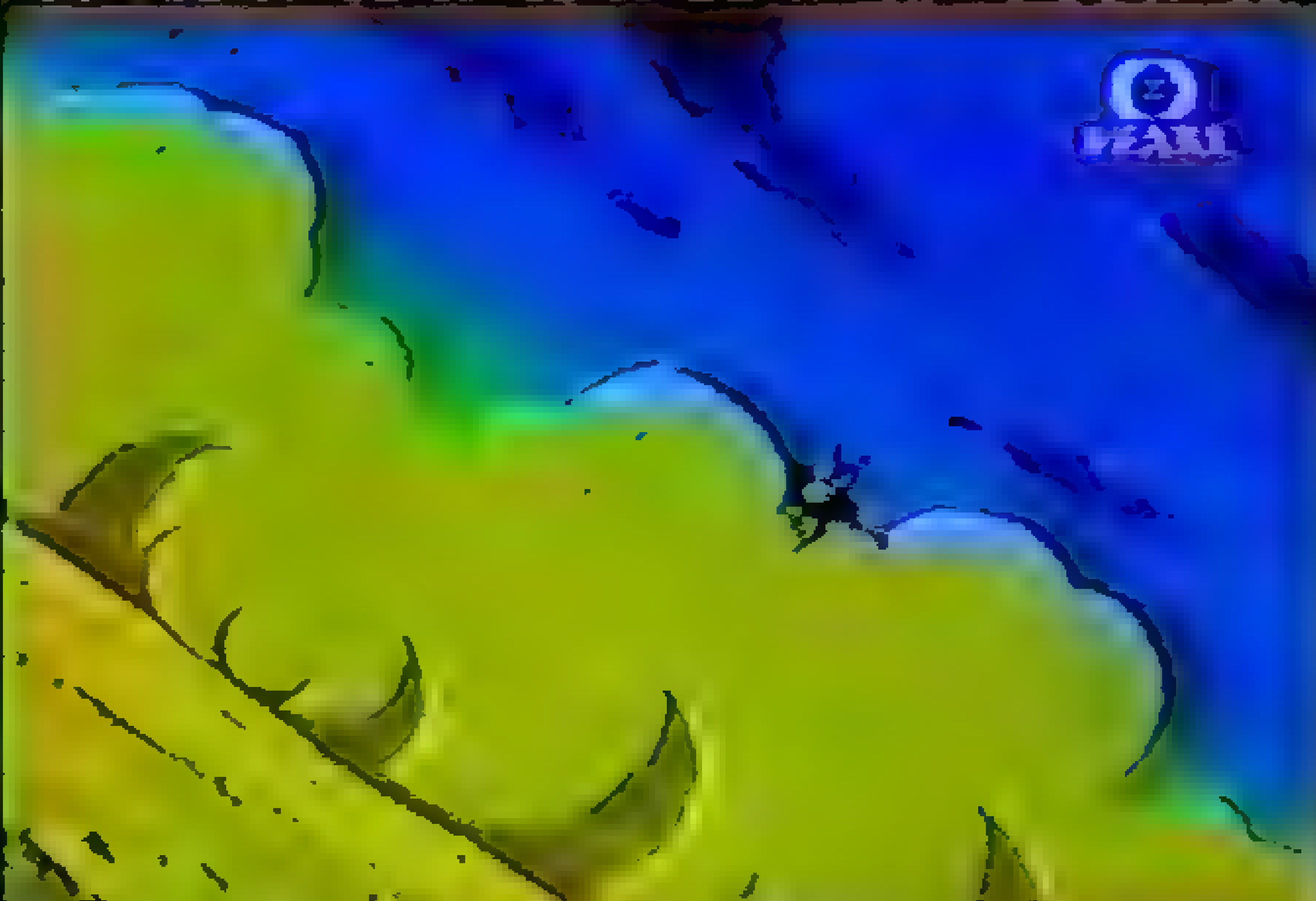


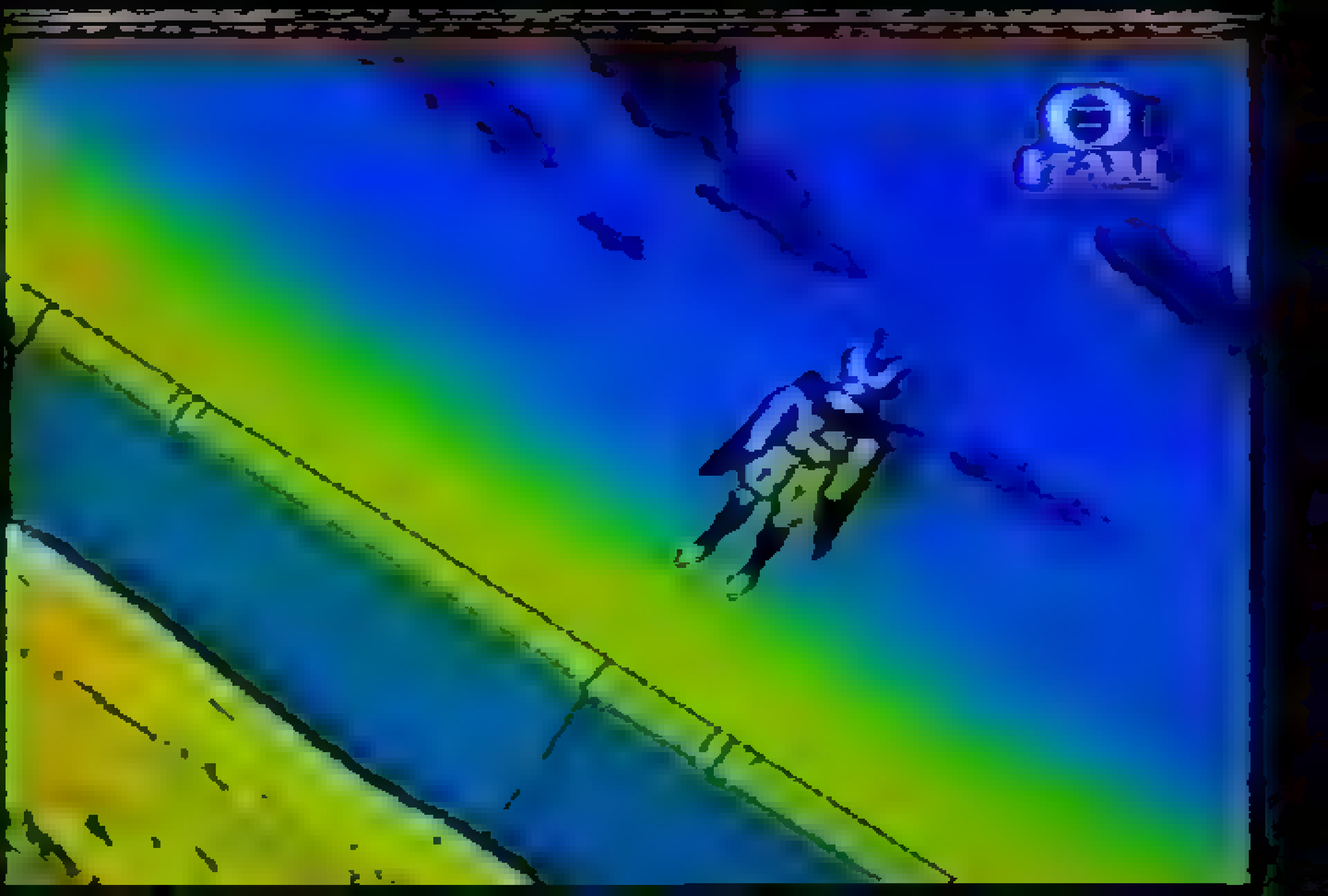




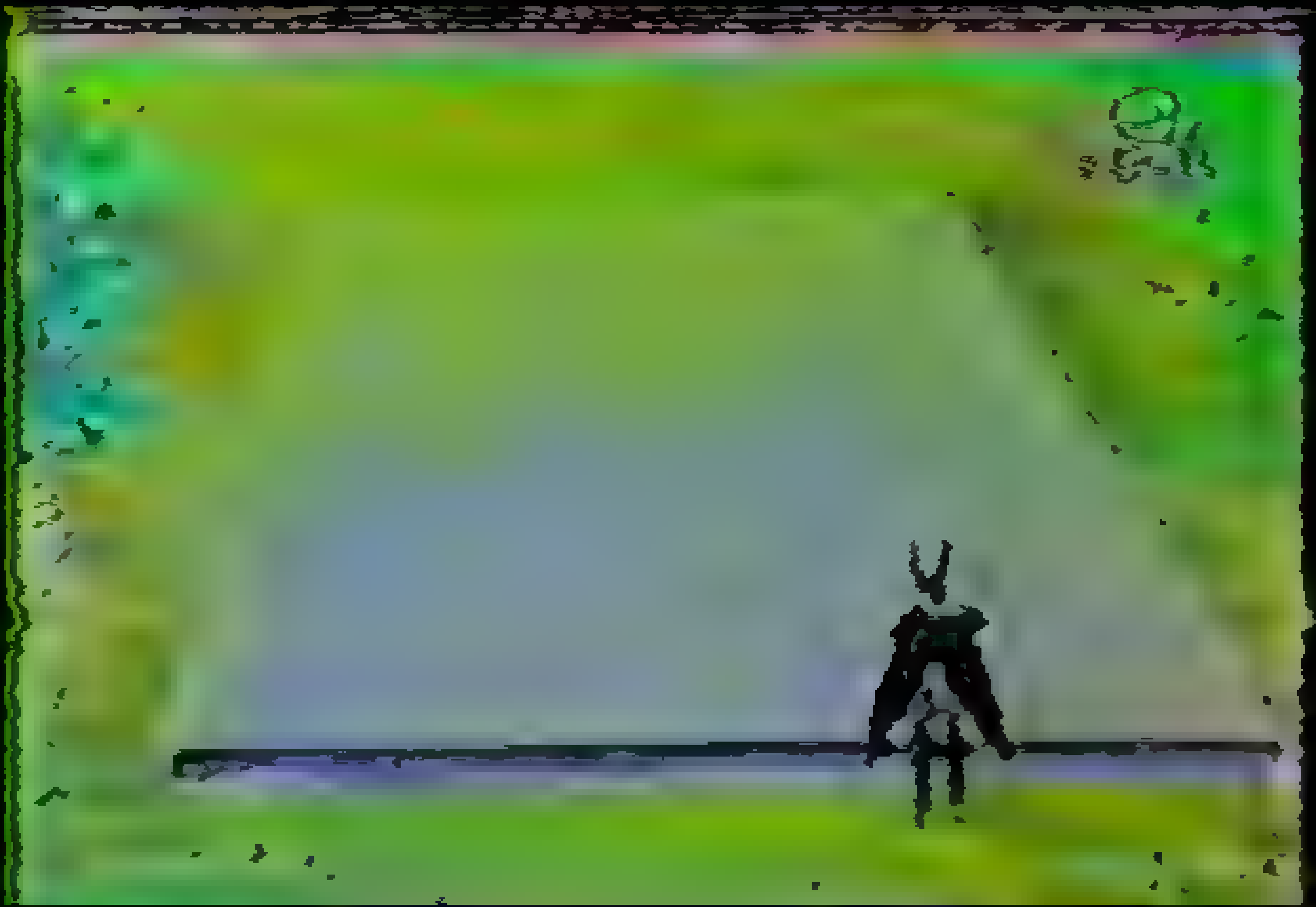


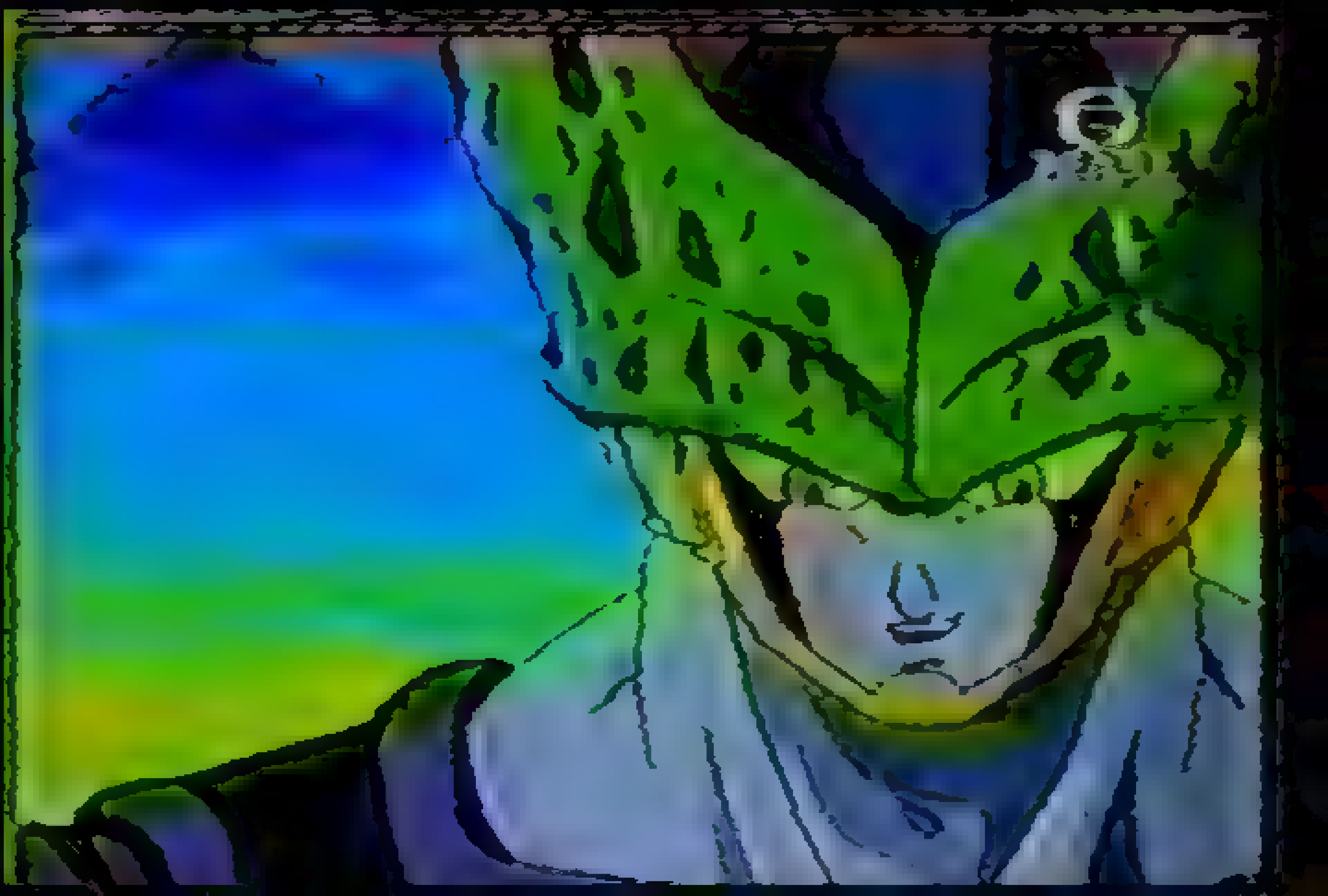








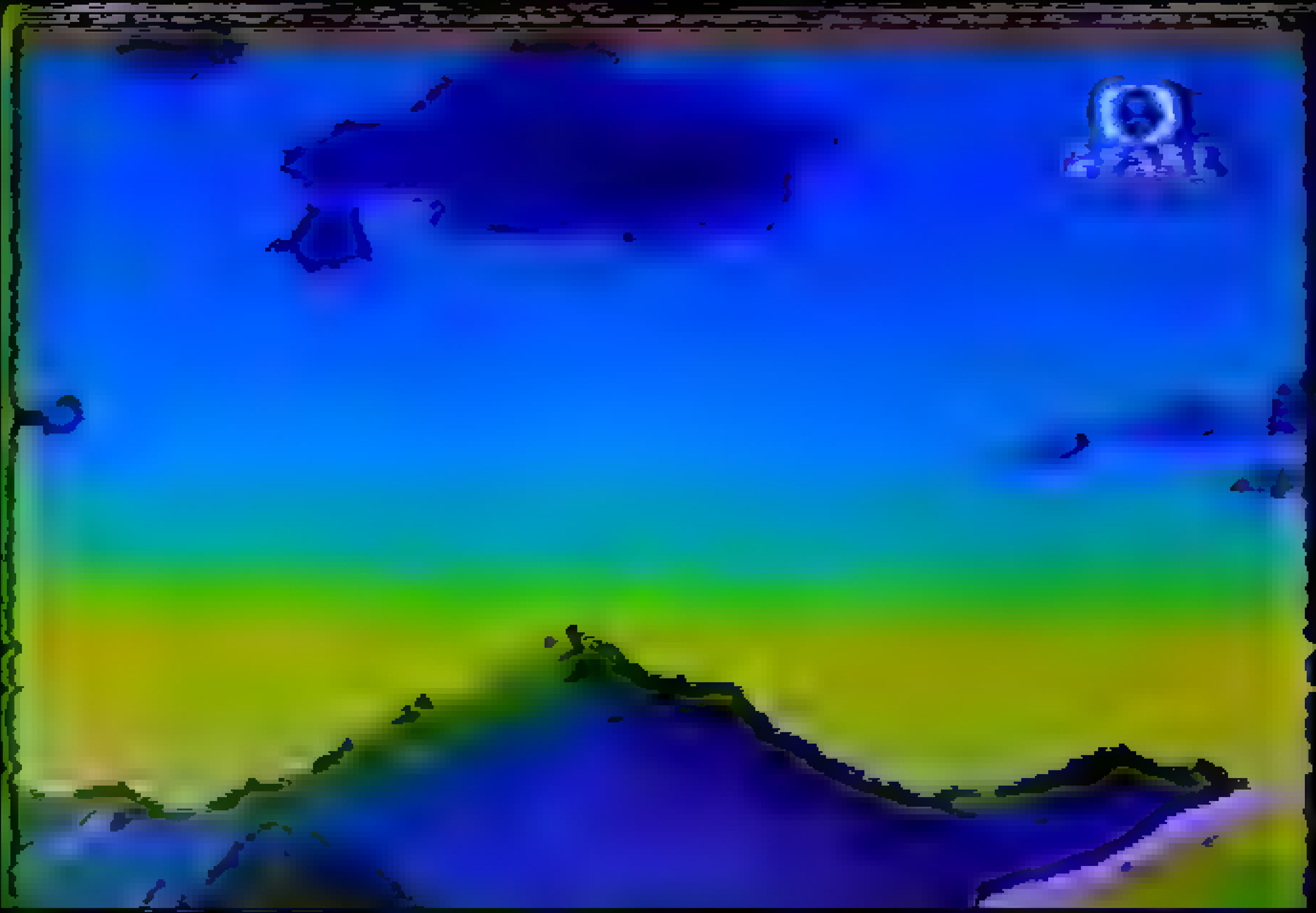


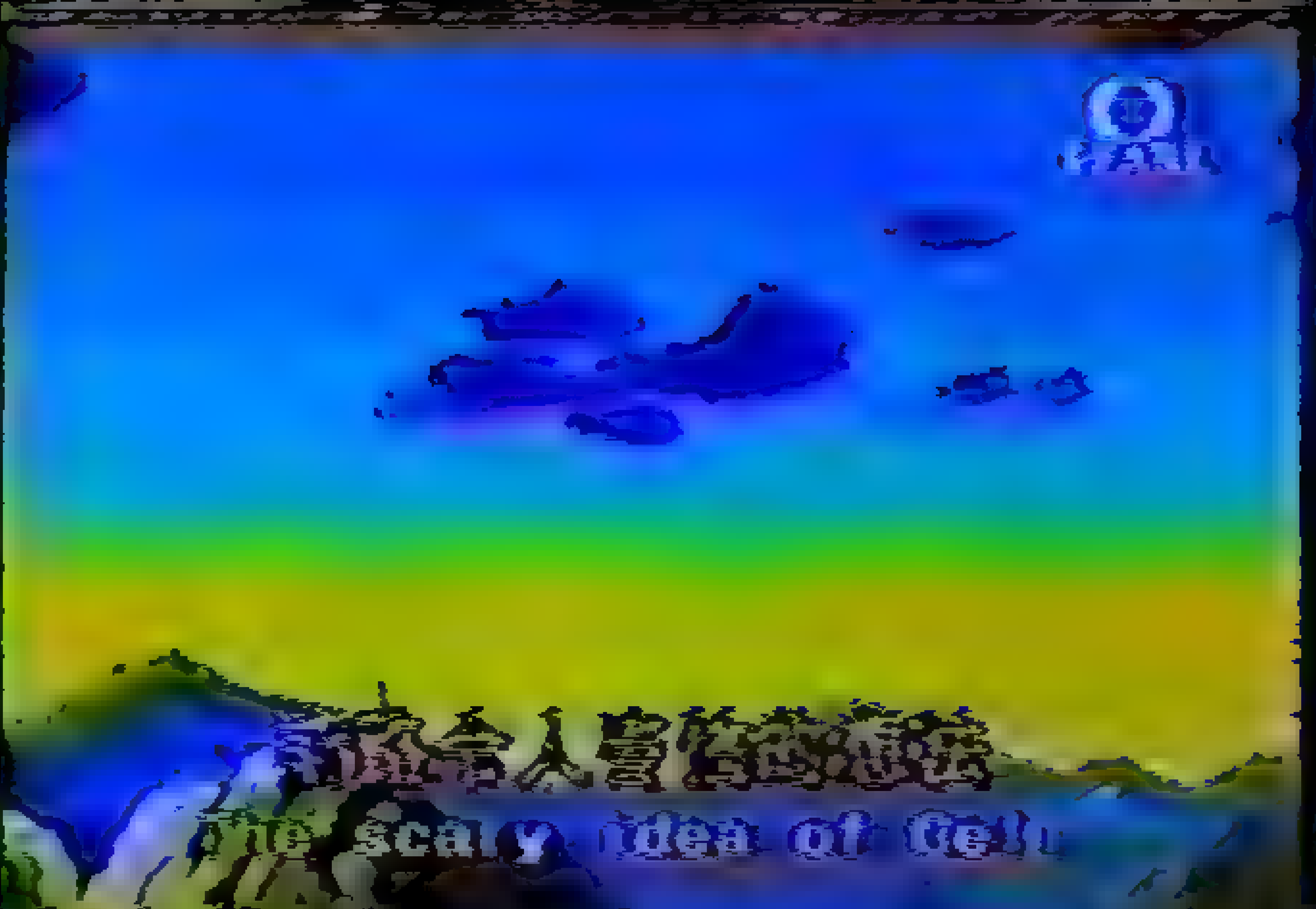


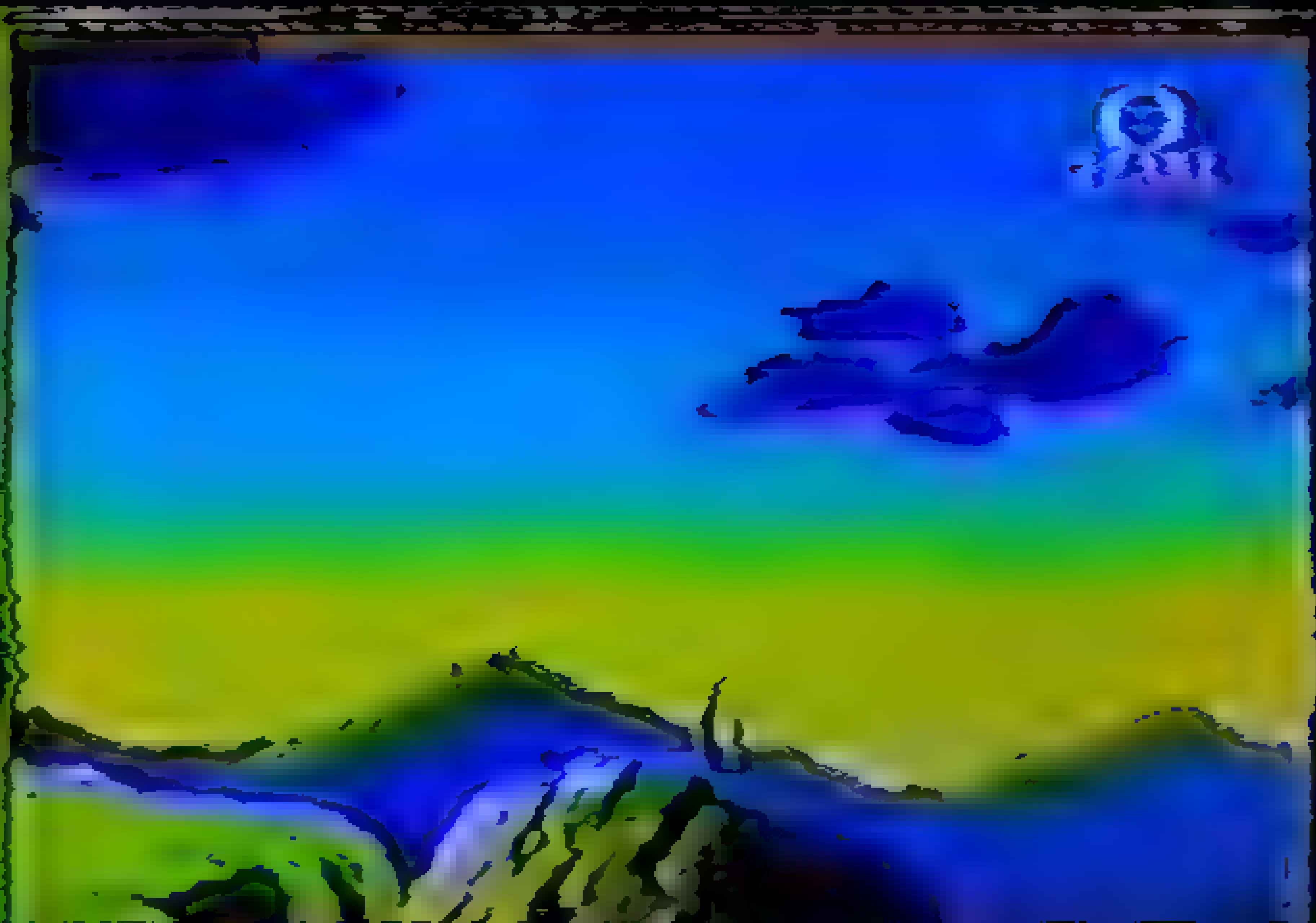

Though I don't want to
over-decorate it

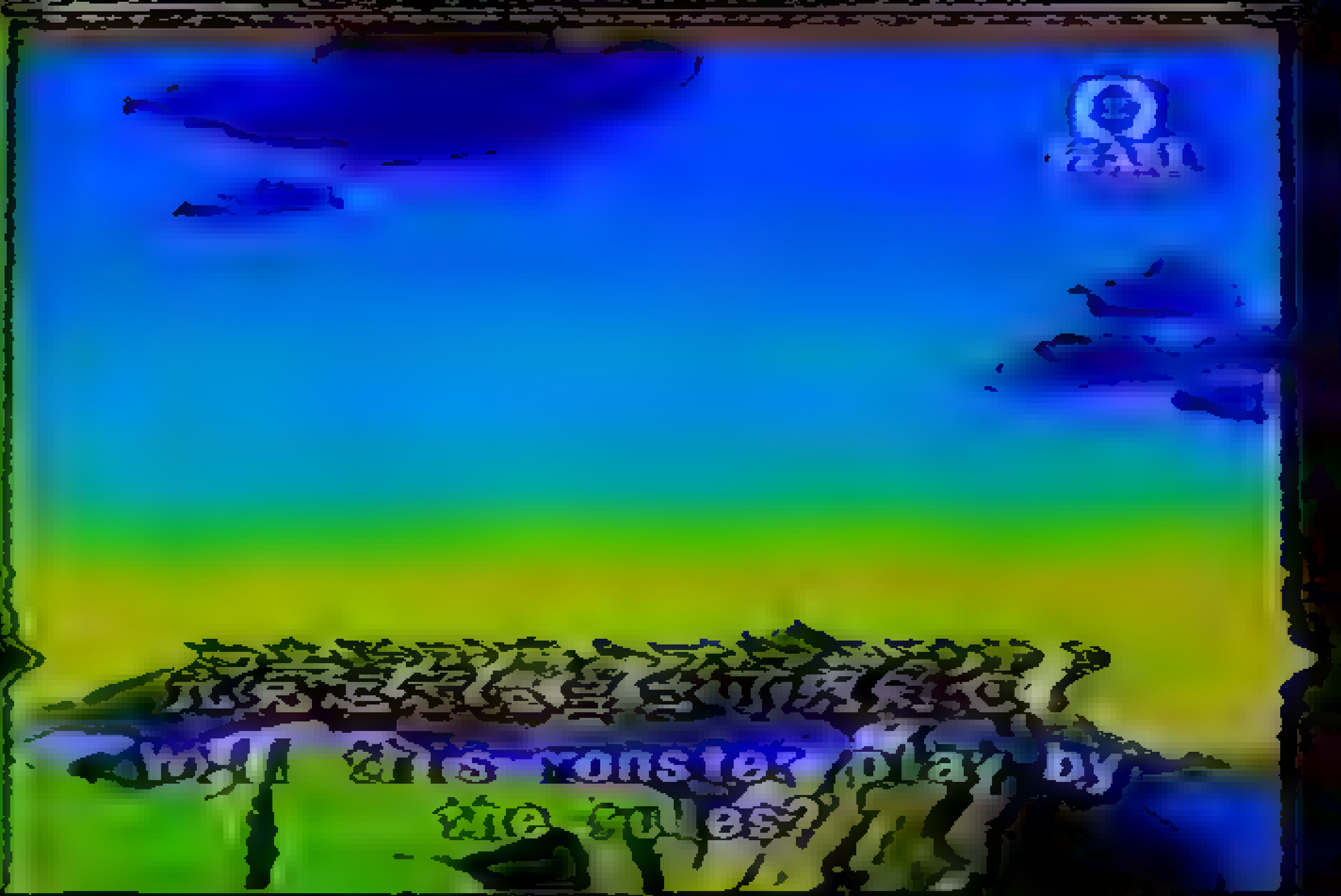

Let's save it for later

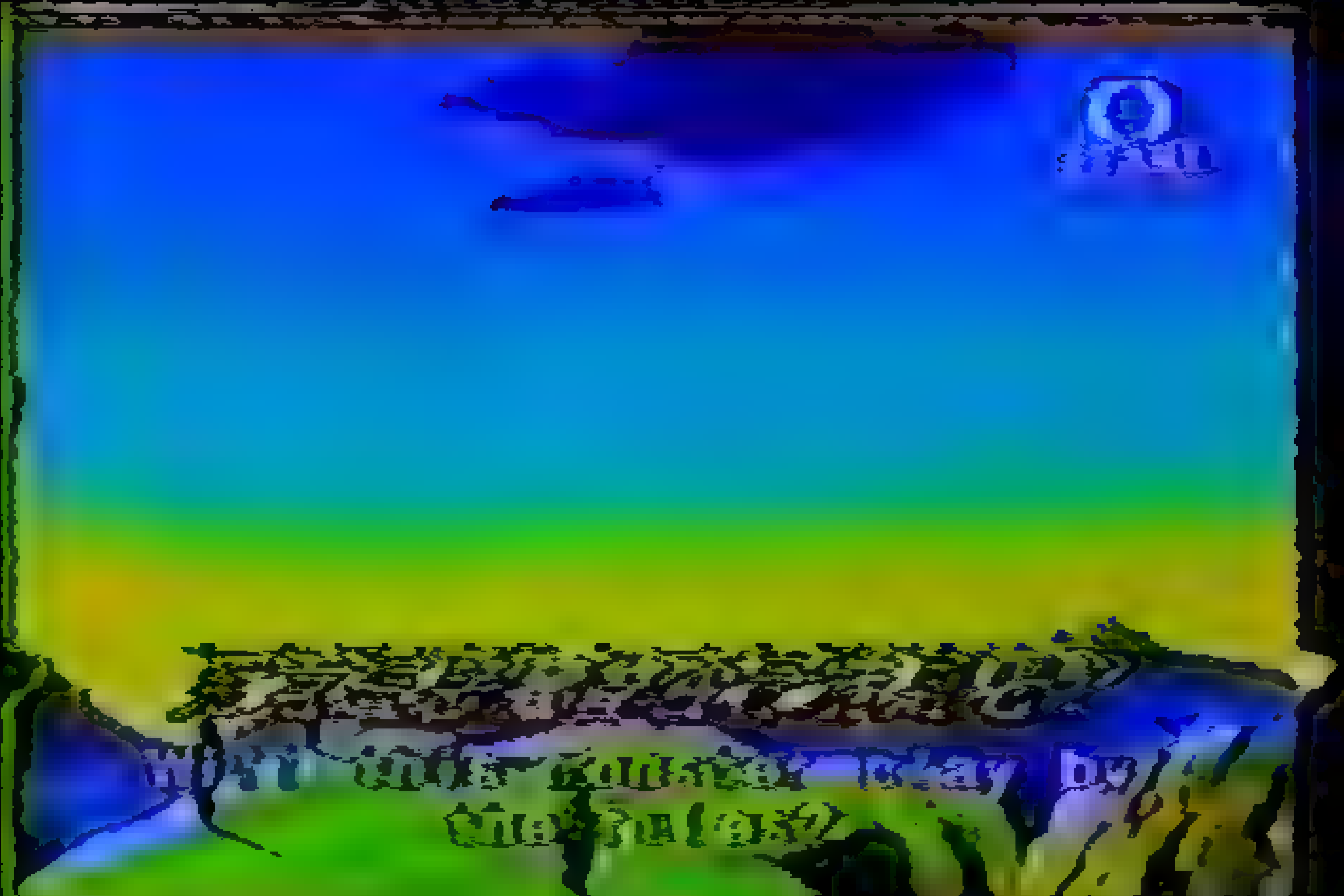

I'll go to the TV station first



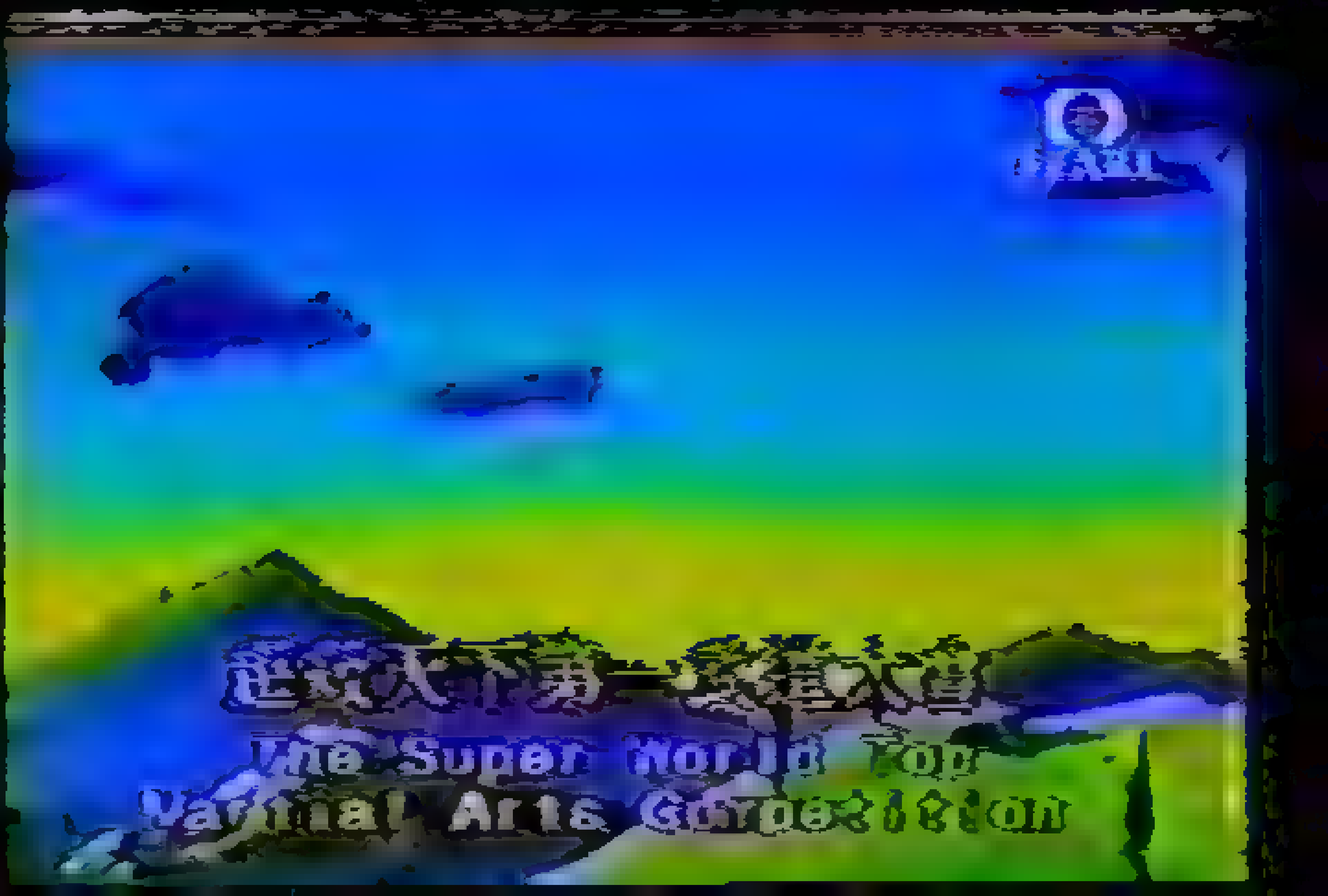

scary idea of




Will this monster play by the rules?




Will this monster play on





天下第一武道大會
The Super World Top
Martial Arts Competition

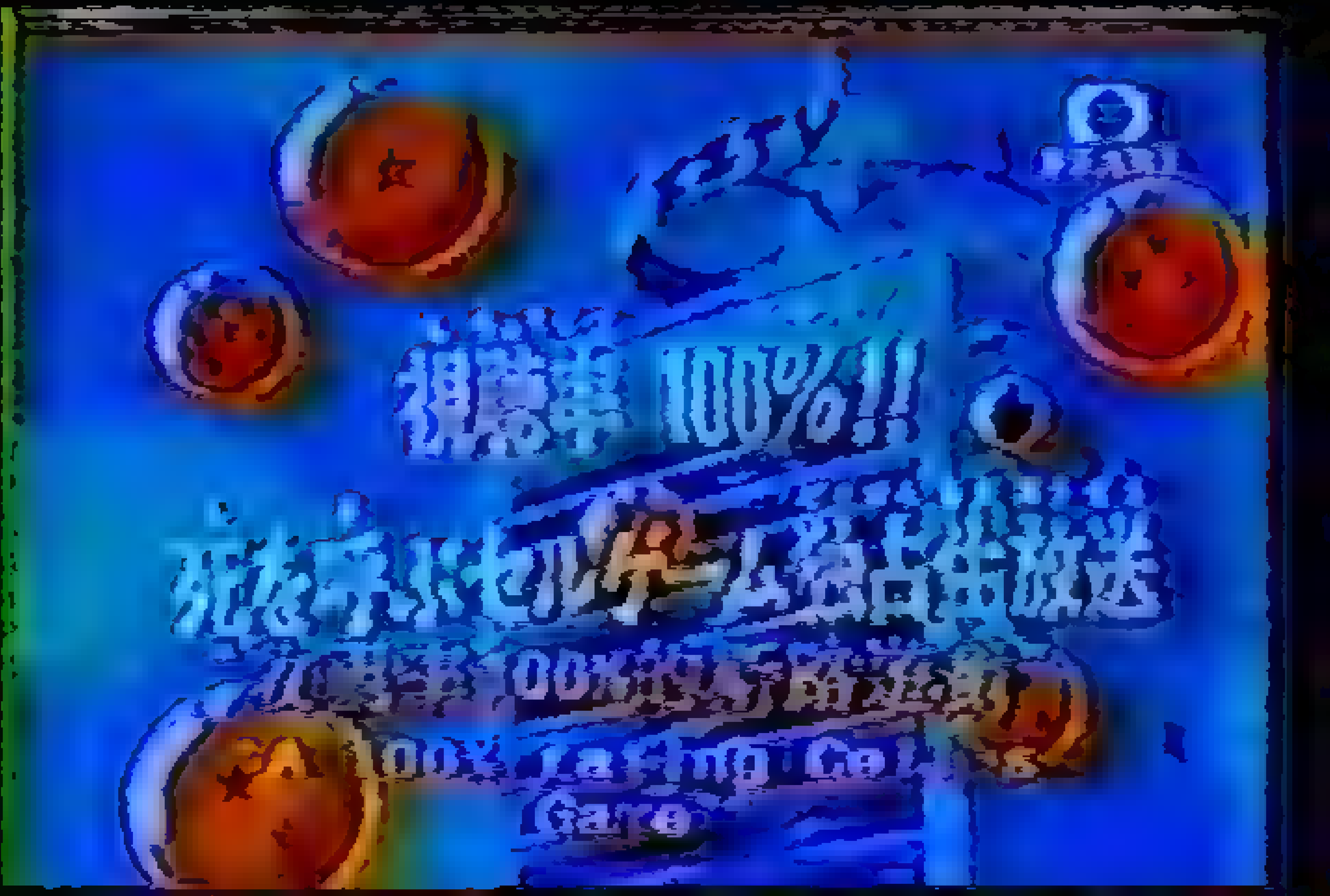


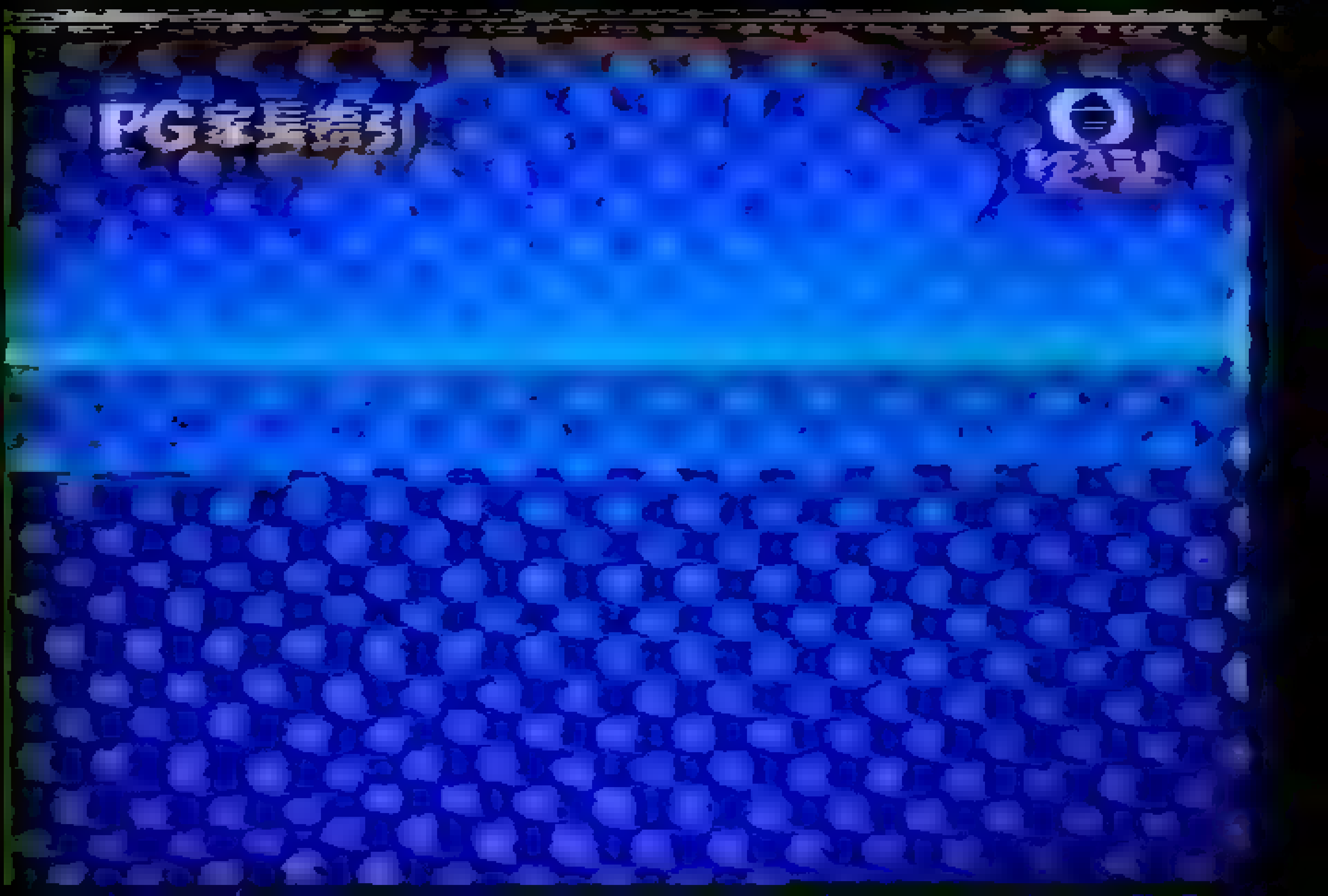


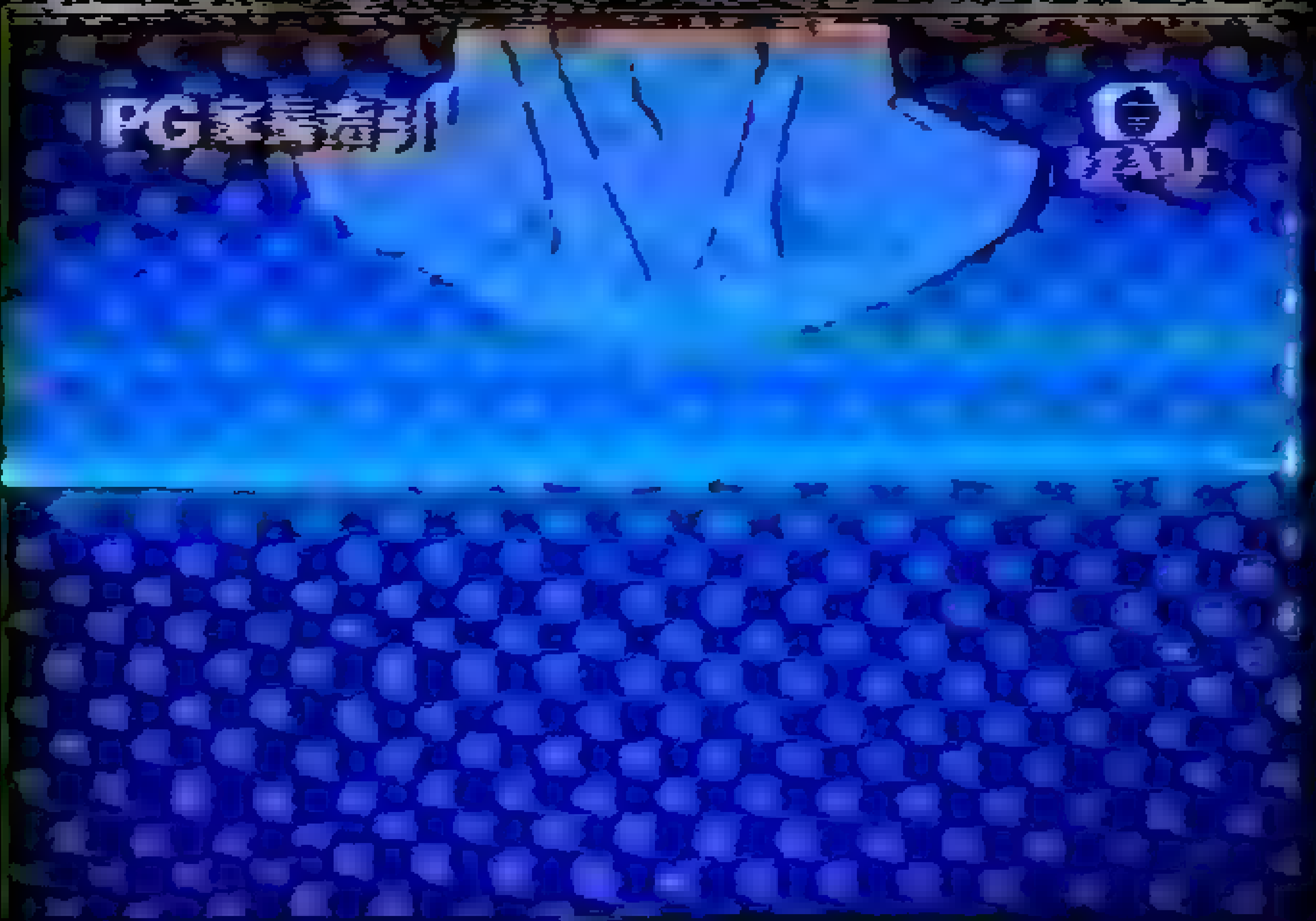

Dragon Ball Z




視聴率 100%!!

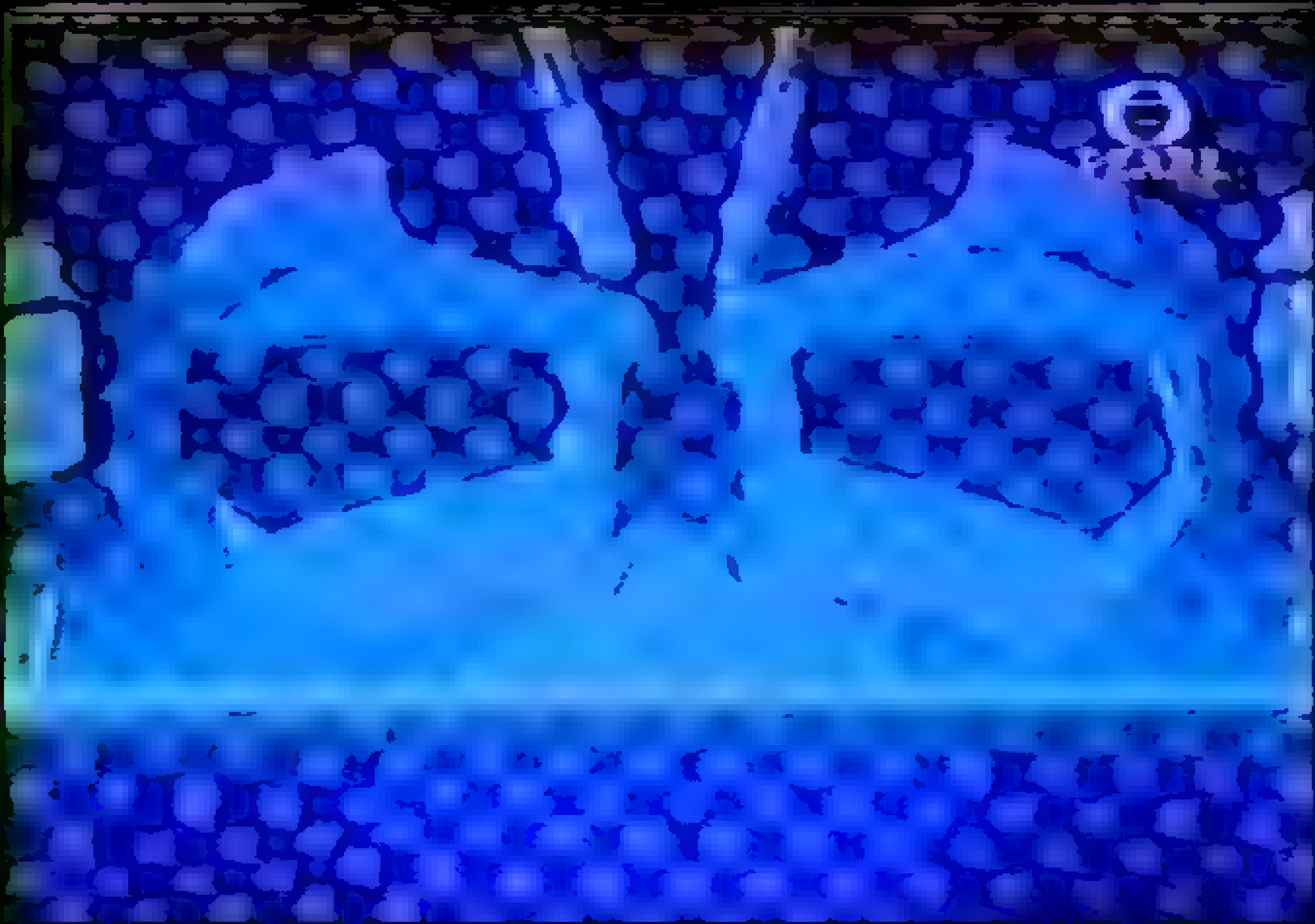

100%!!


PG家長指引





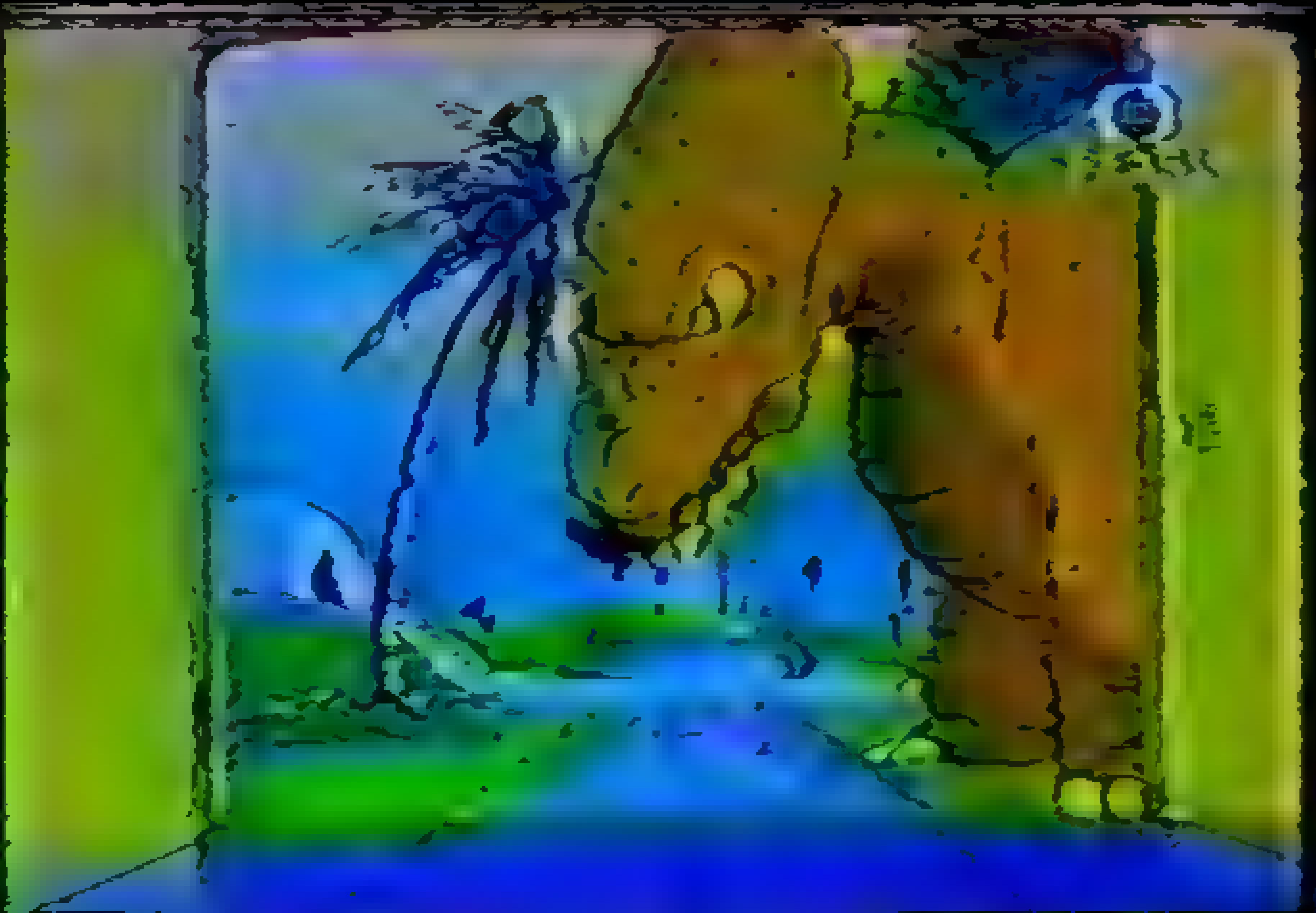

PEARL

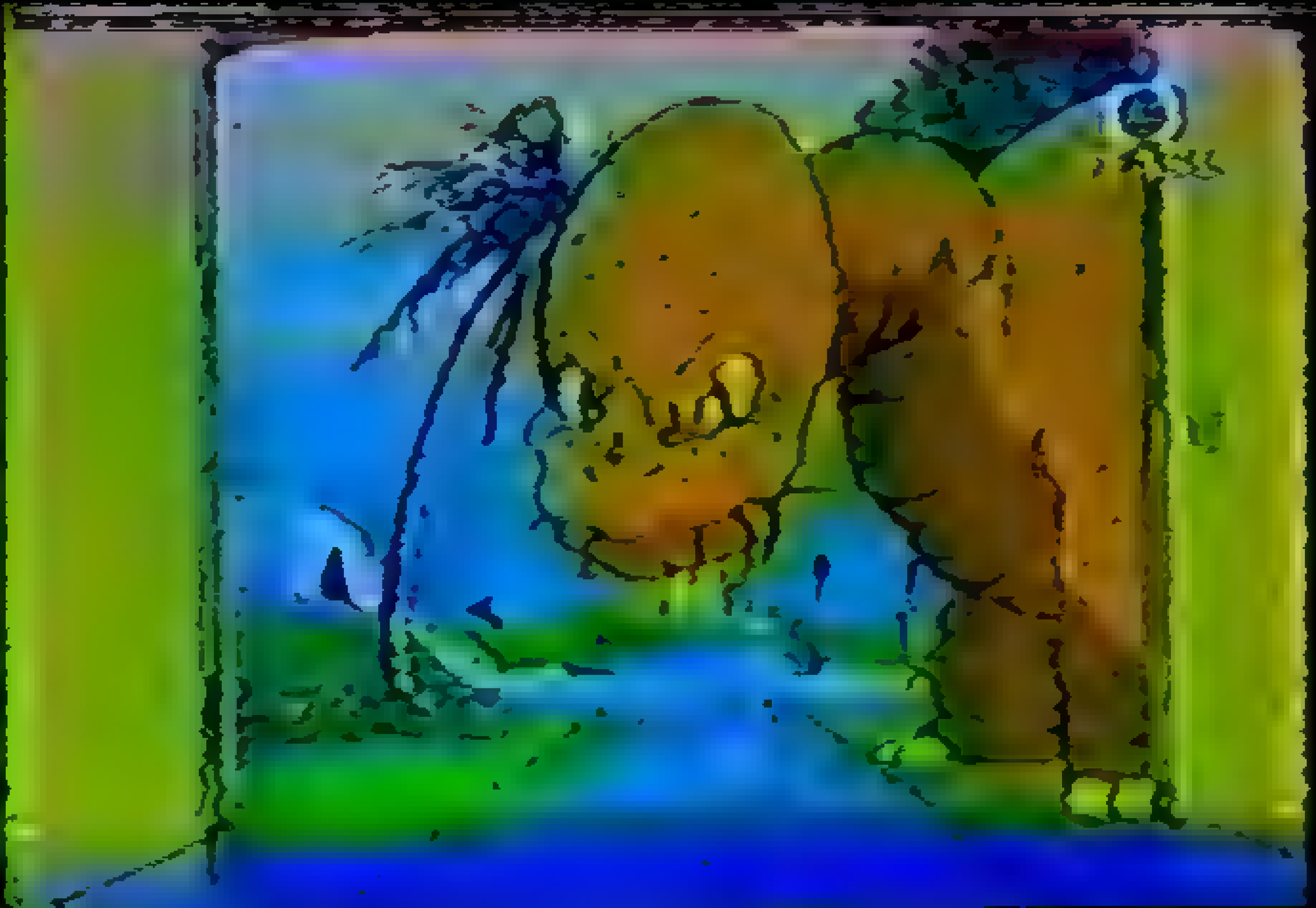


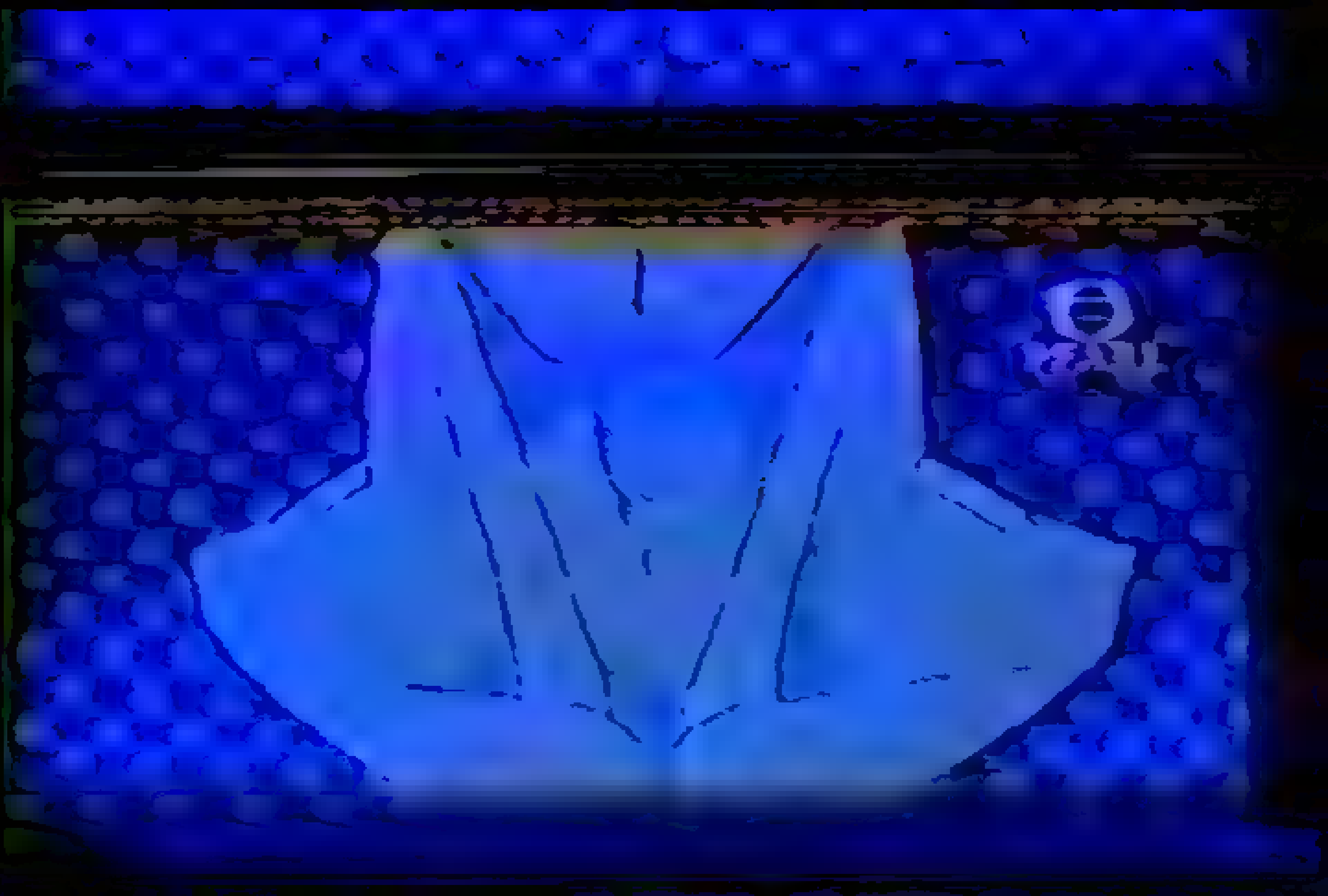


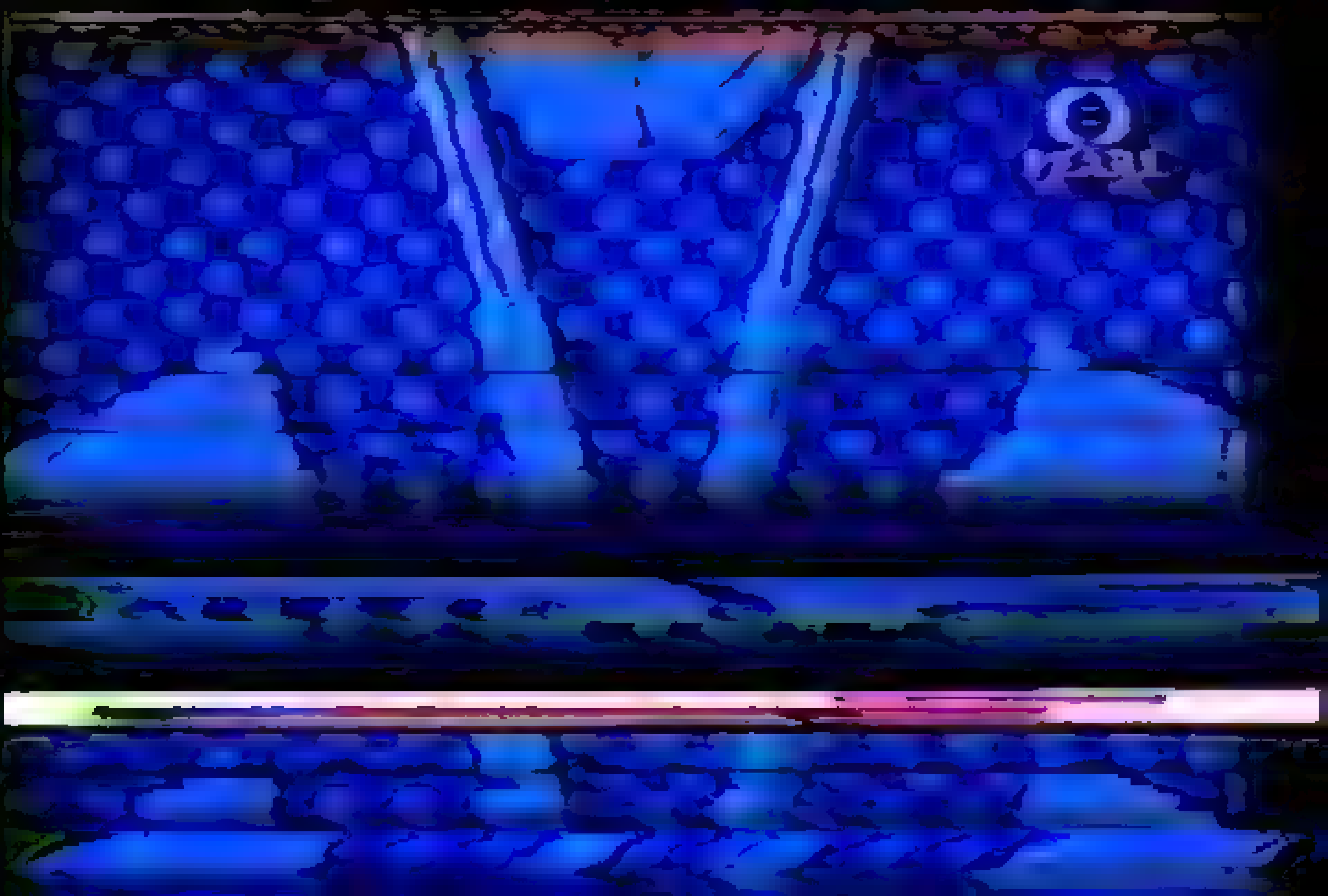






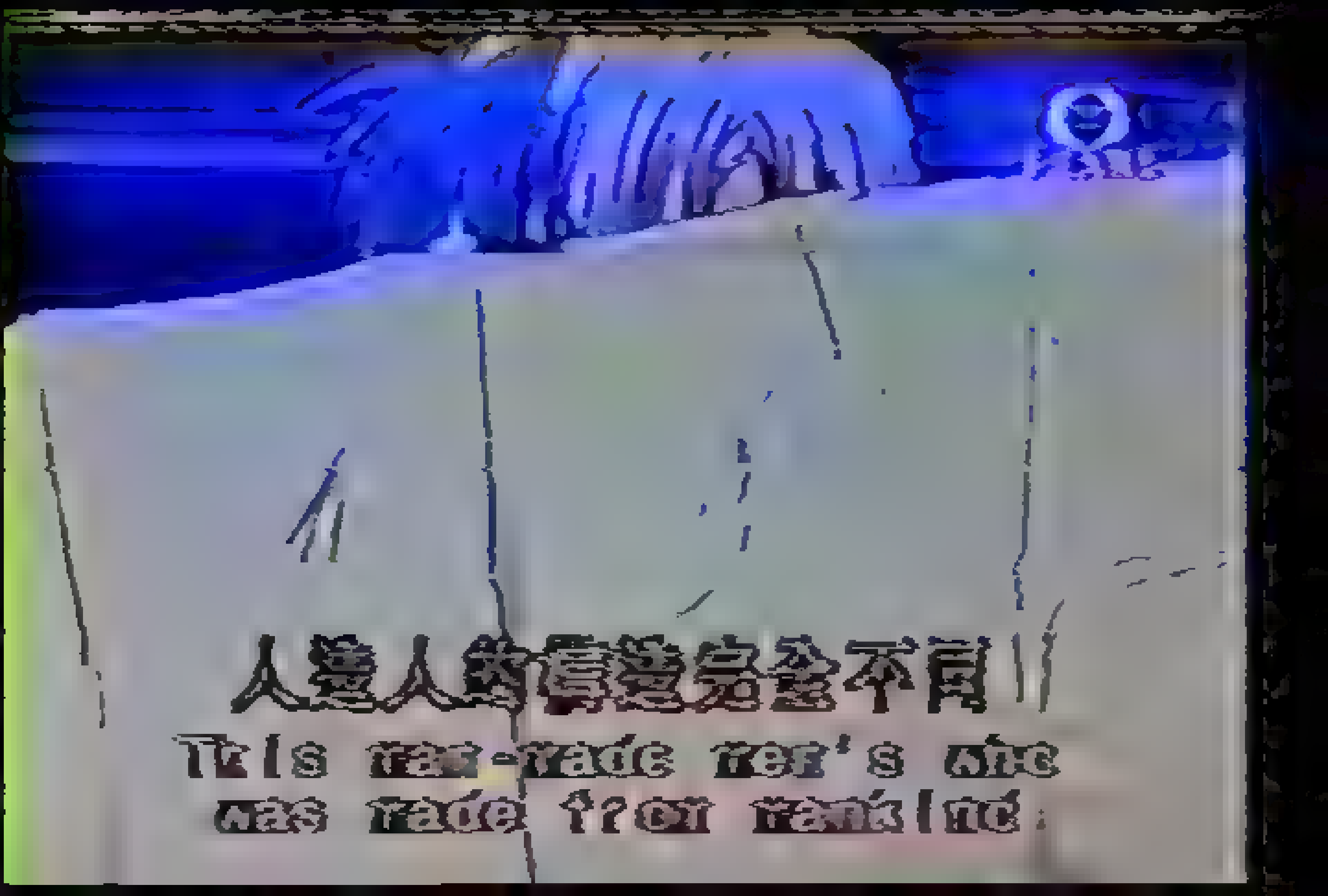






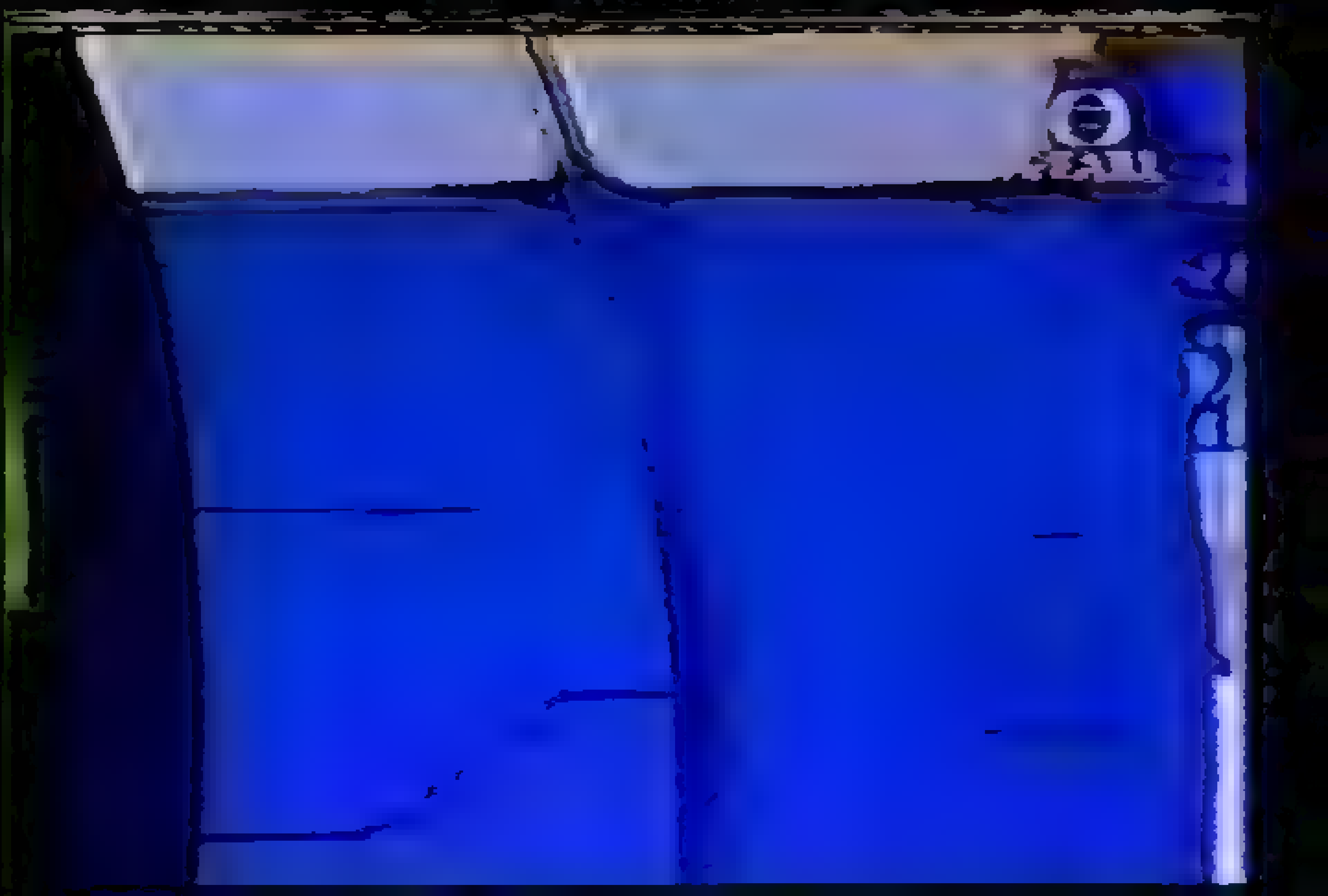


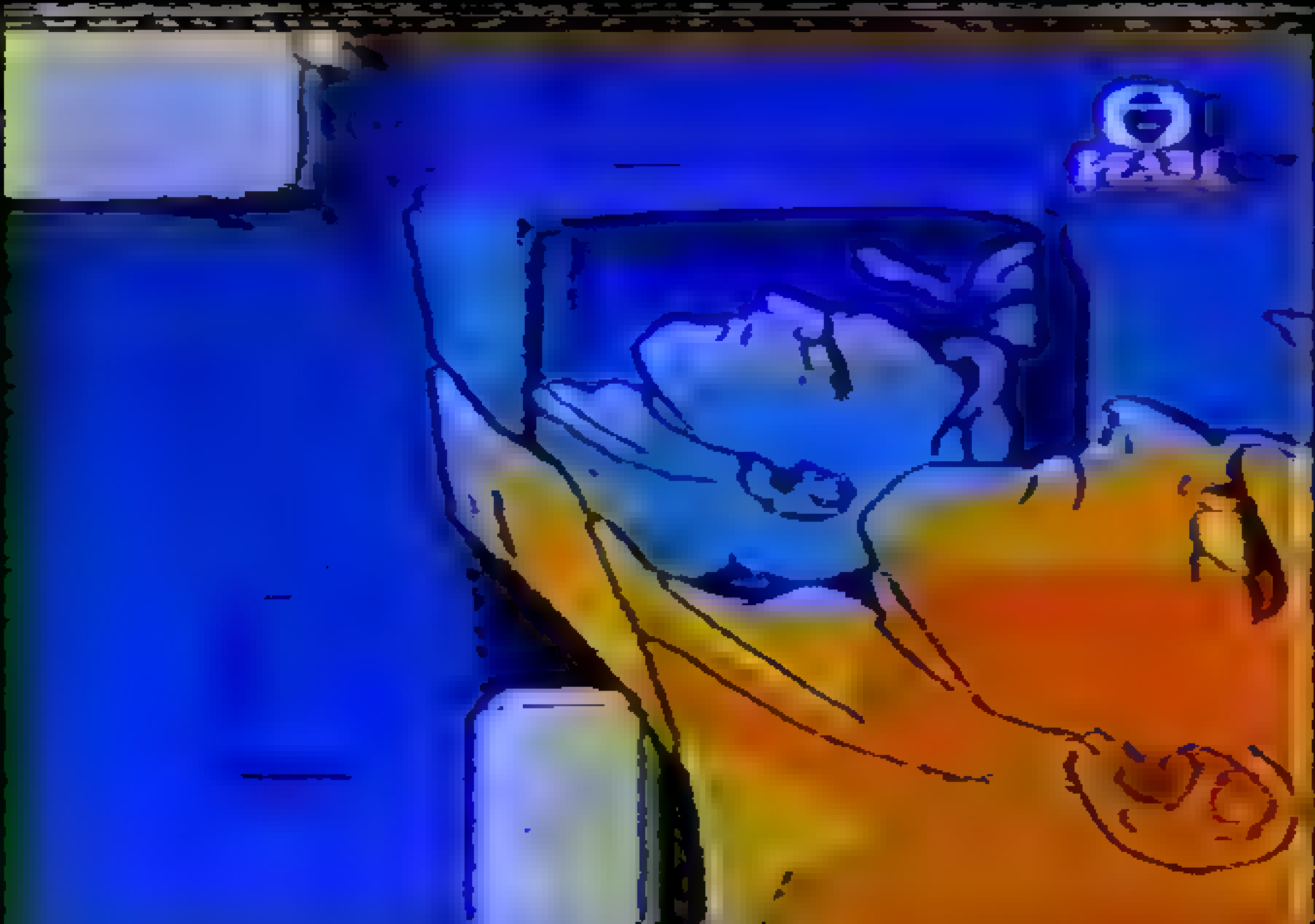



This man-made men's one
was made from mankind.


PEARL









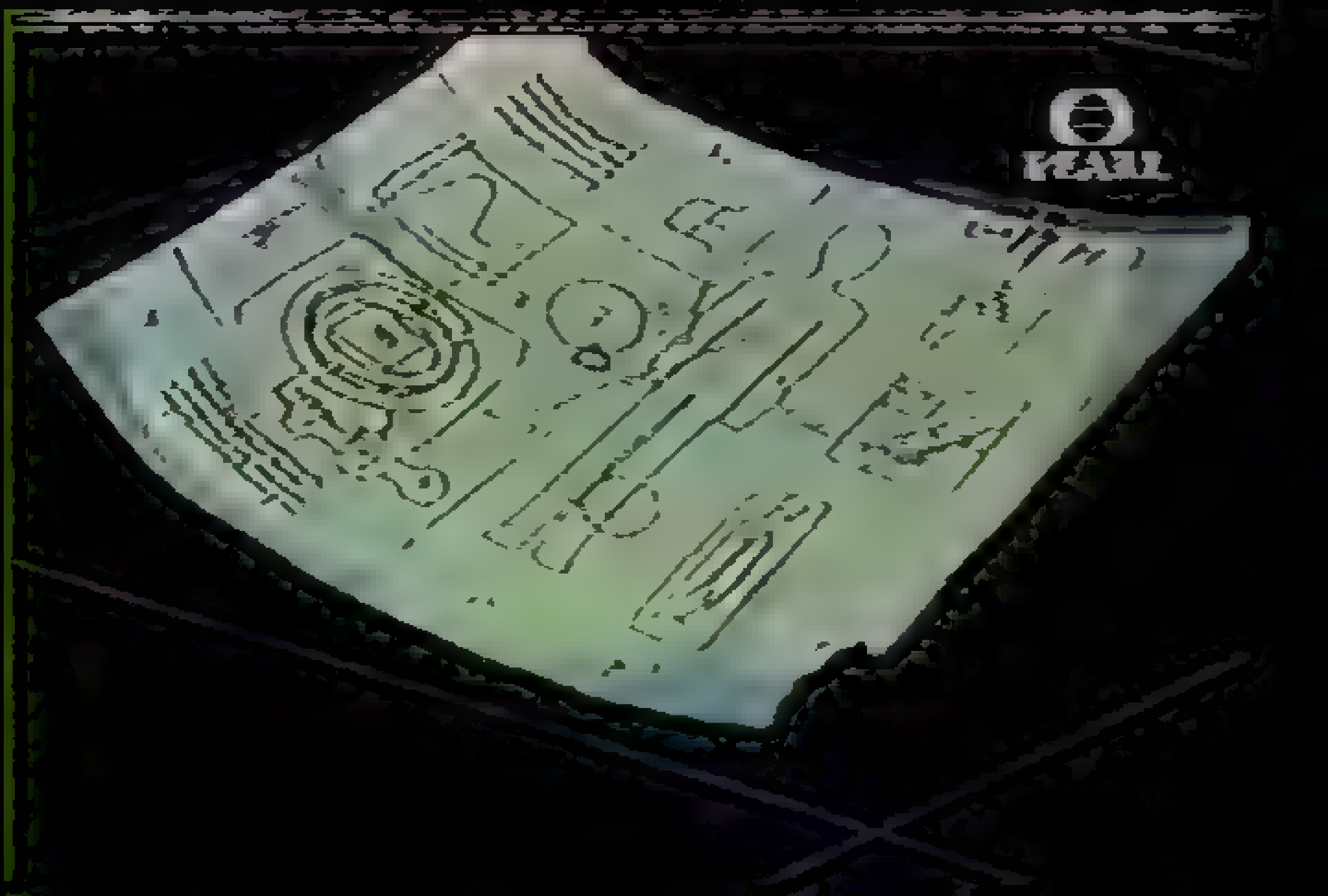


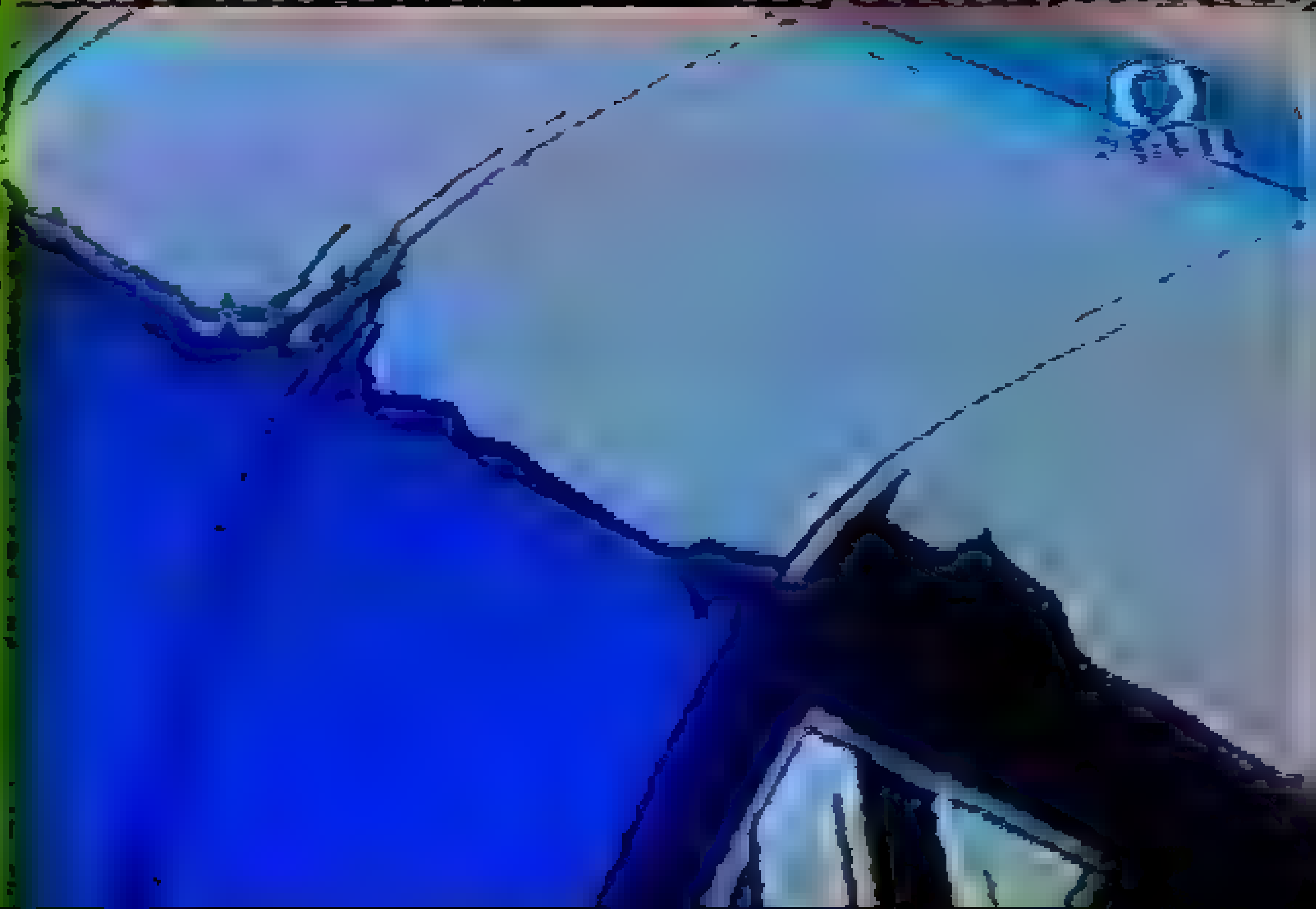

PEARL


can't be a
reference



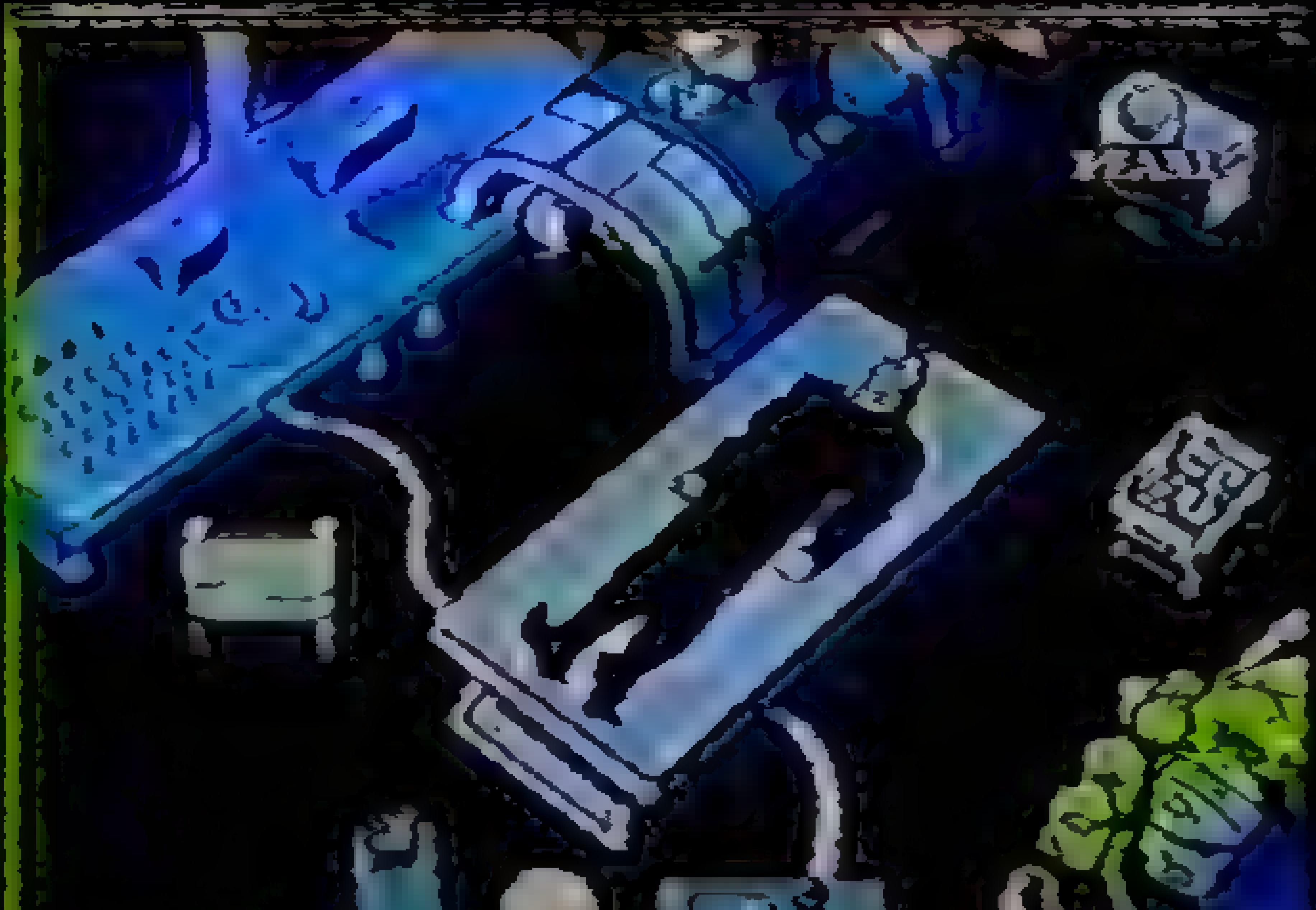















Can I be fixed?


PEARL










PEARL






e
MAIL








PEARL

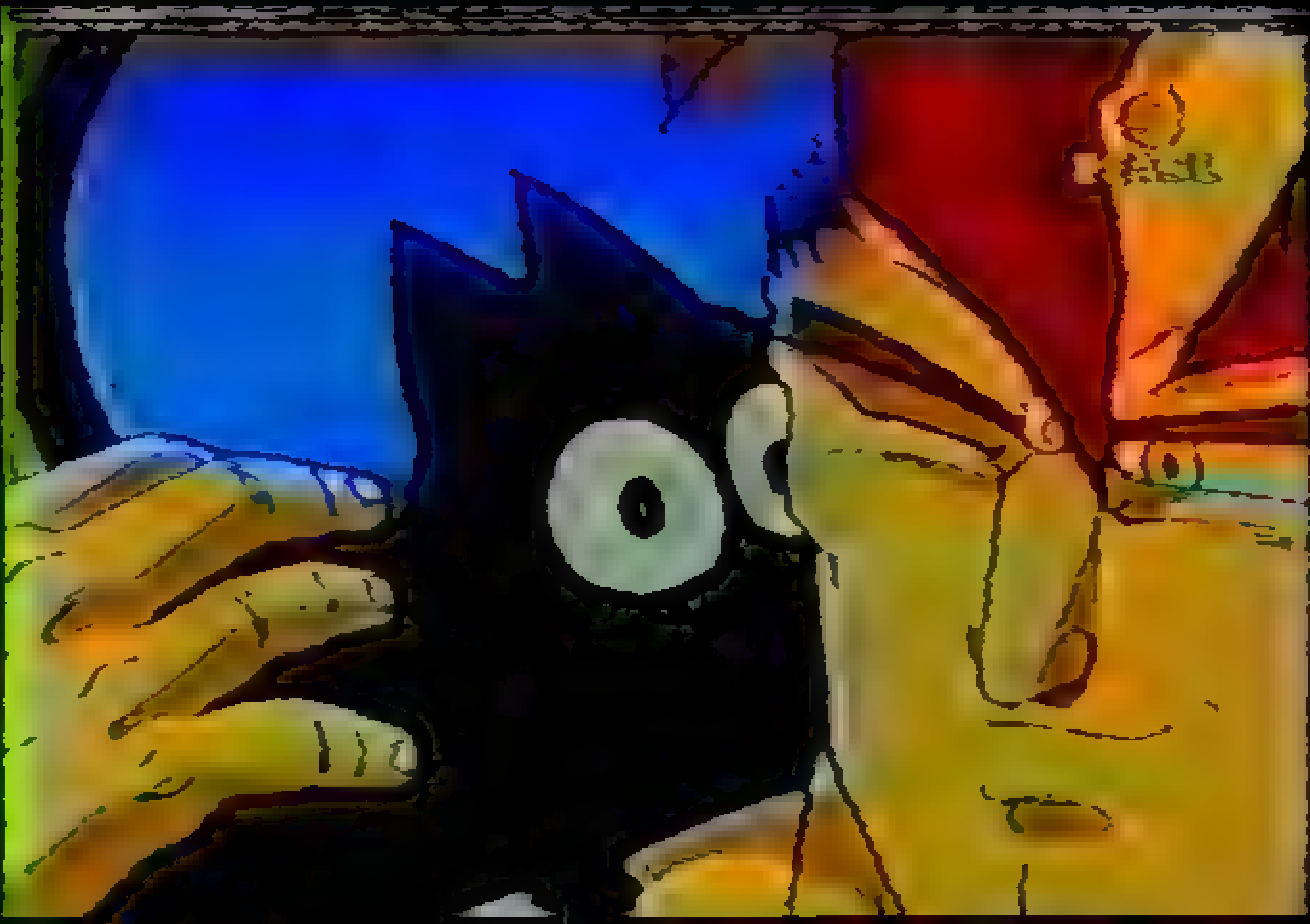









HAL

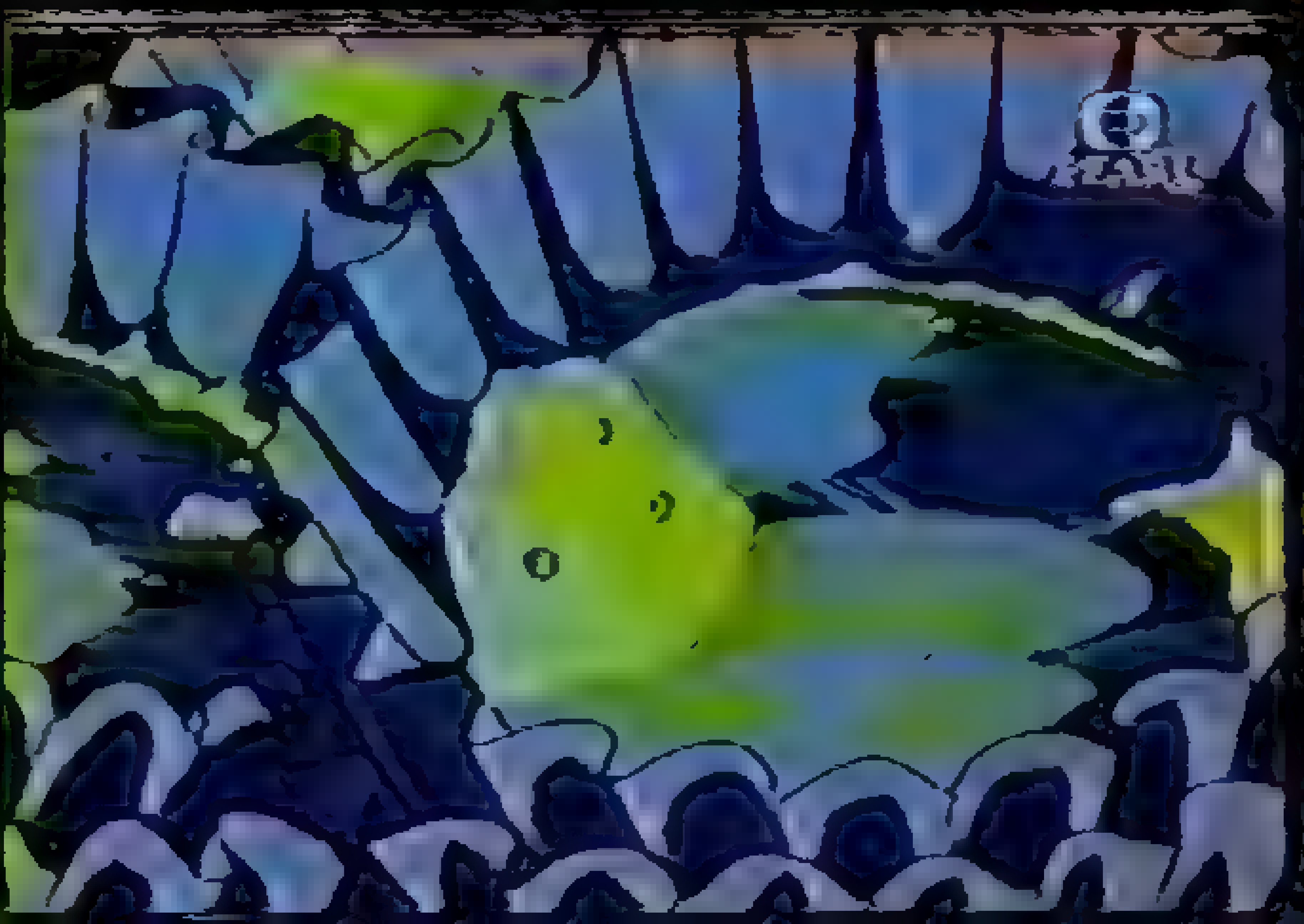


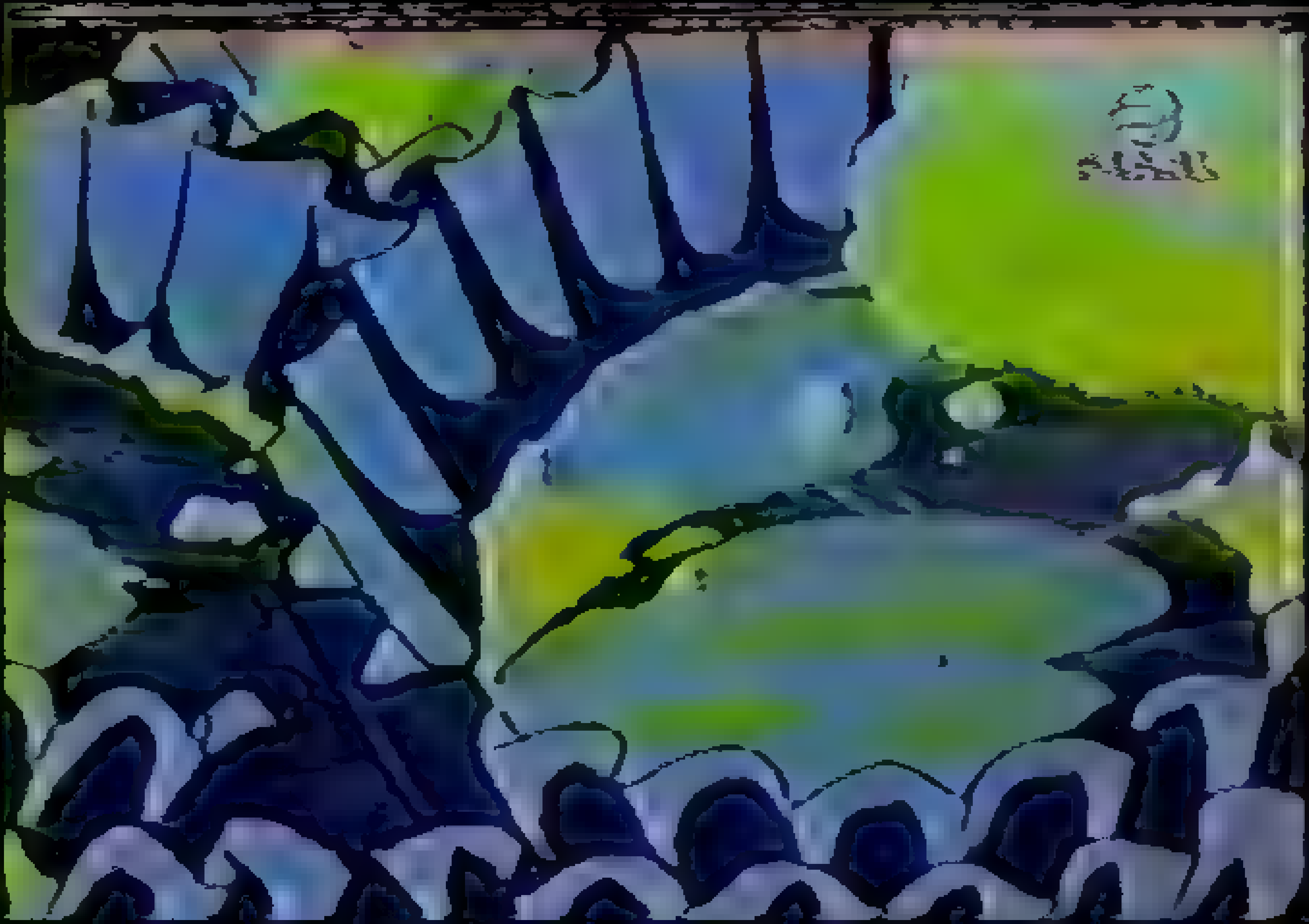








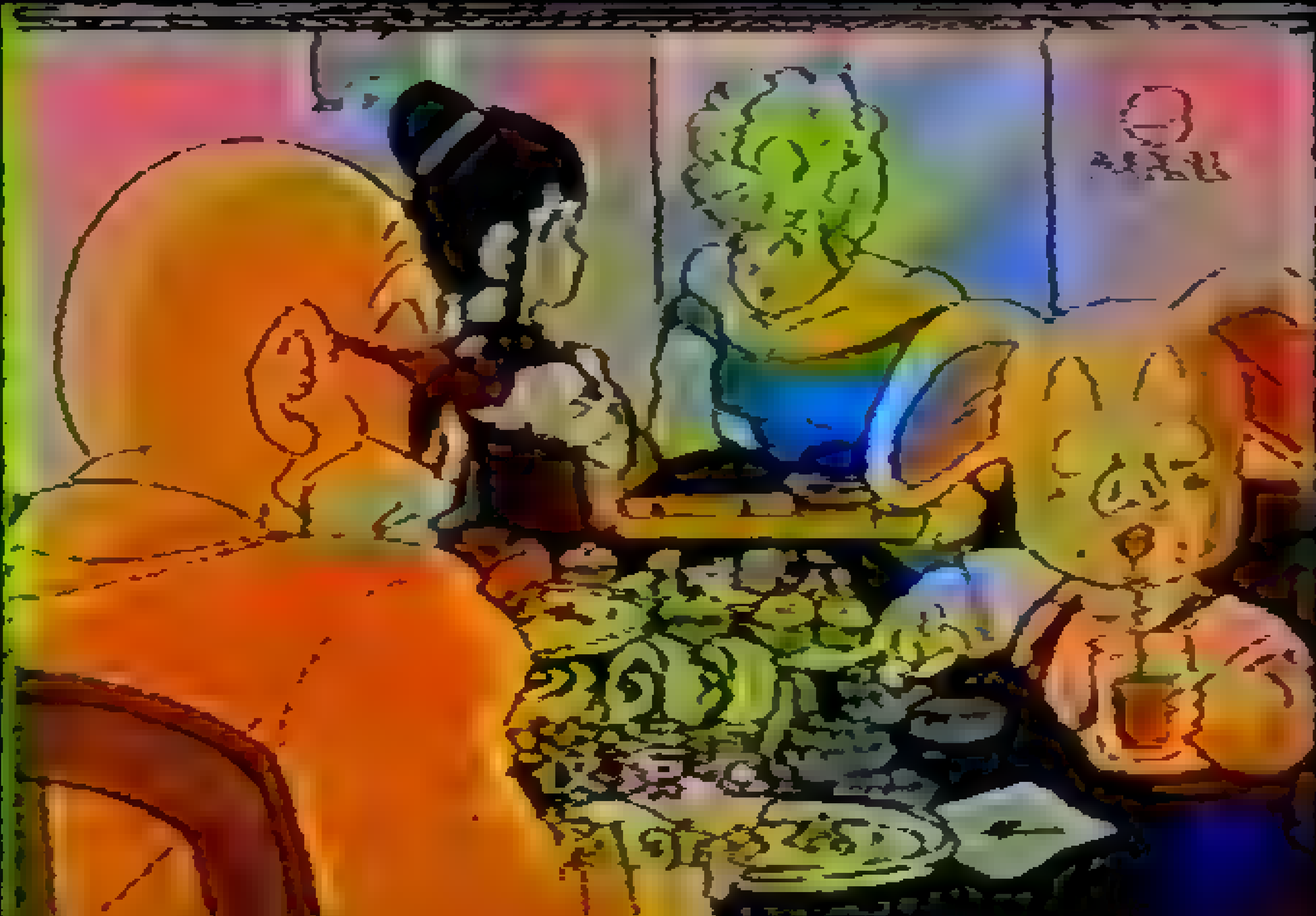


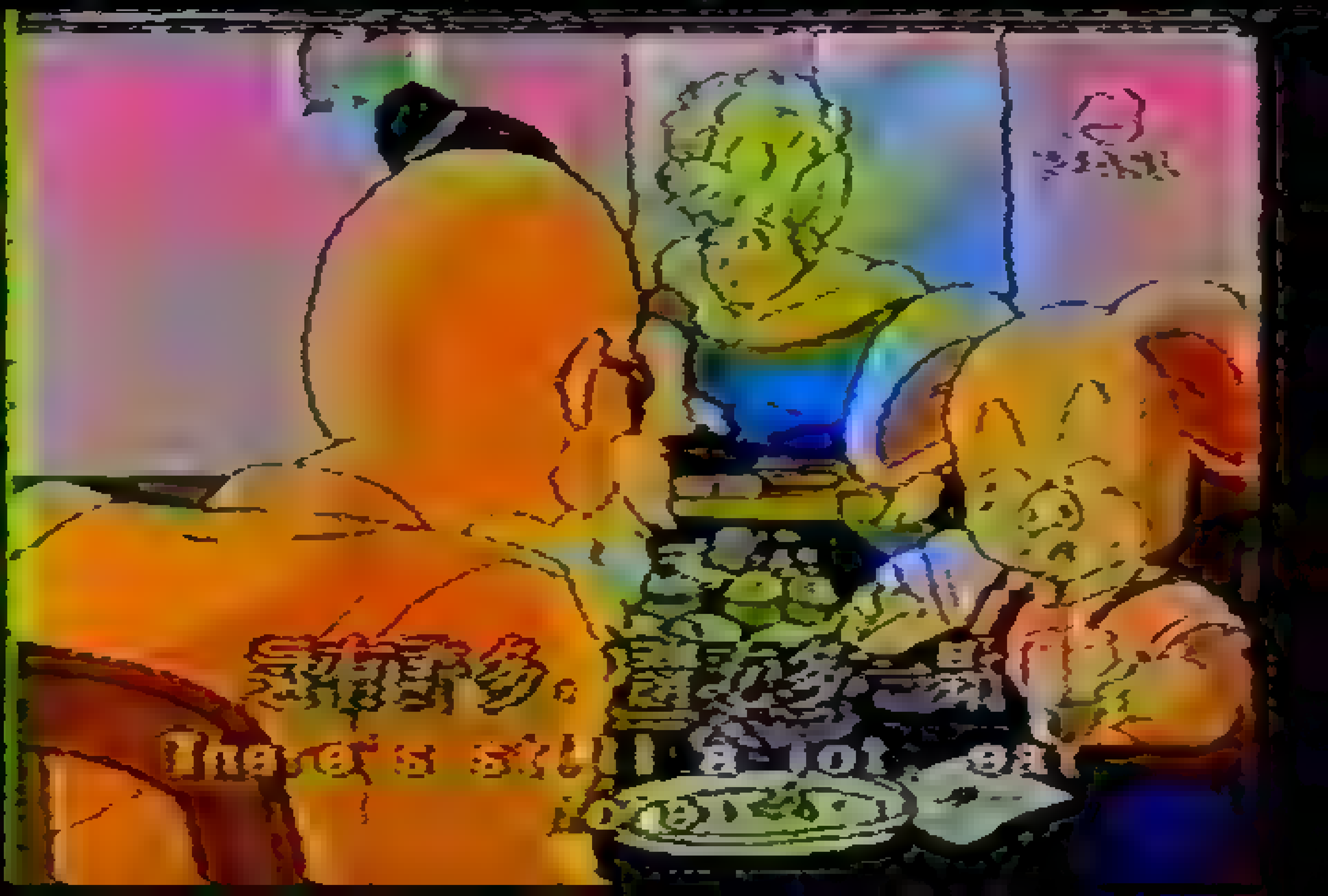


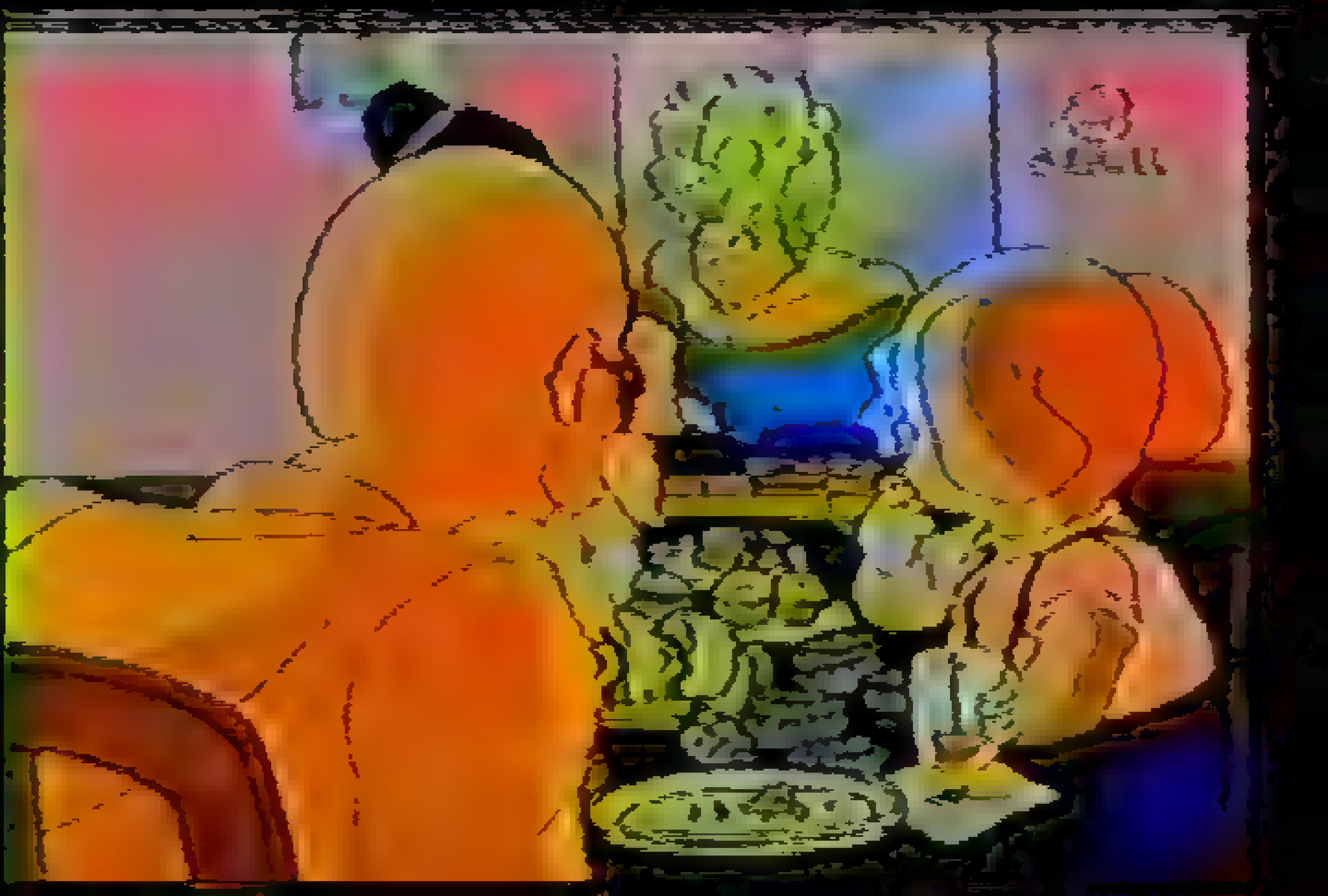






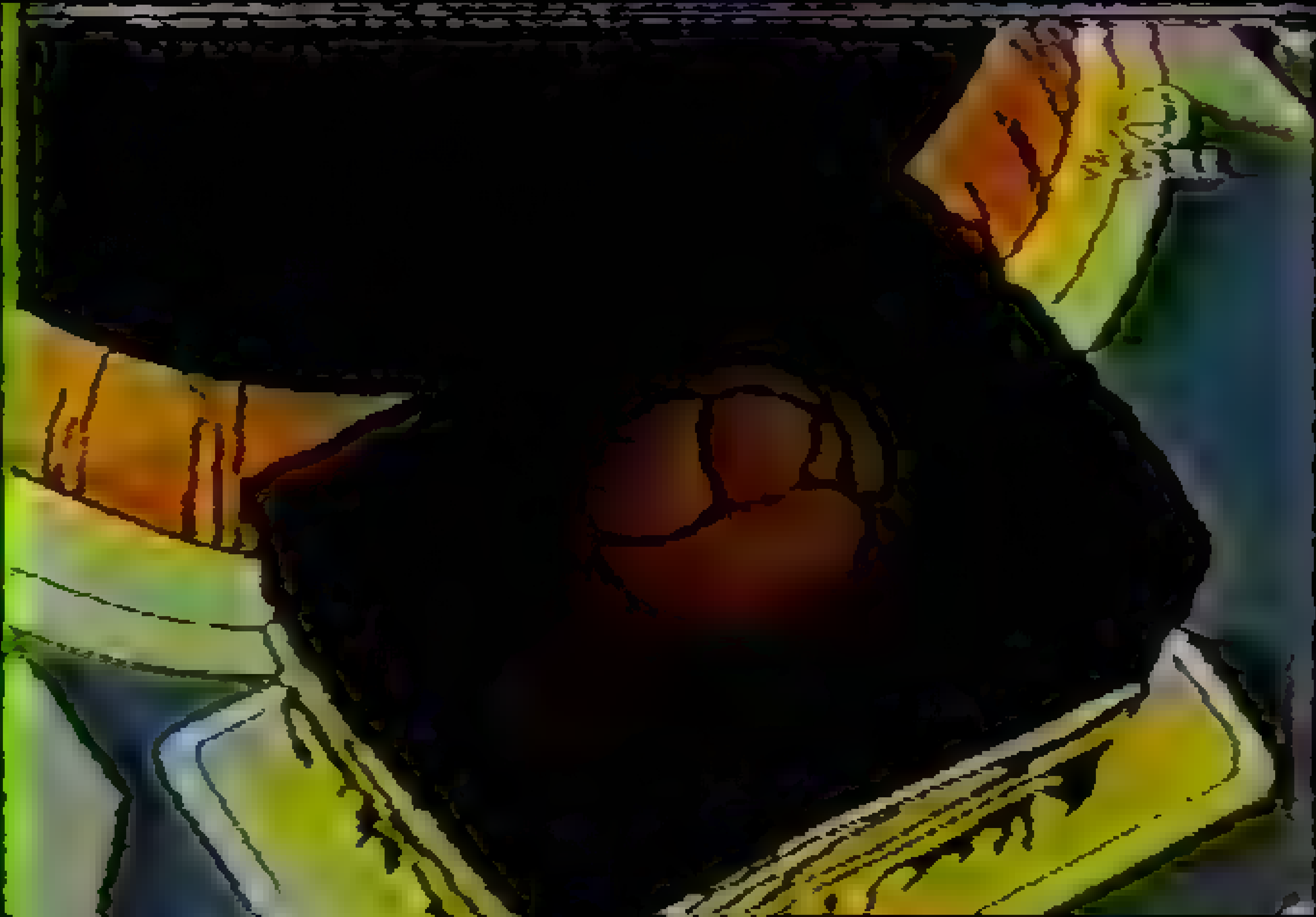


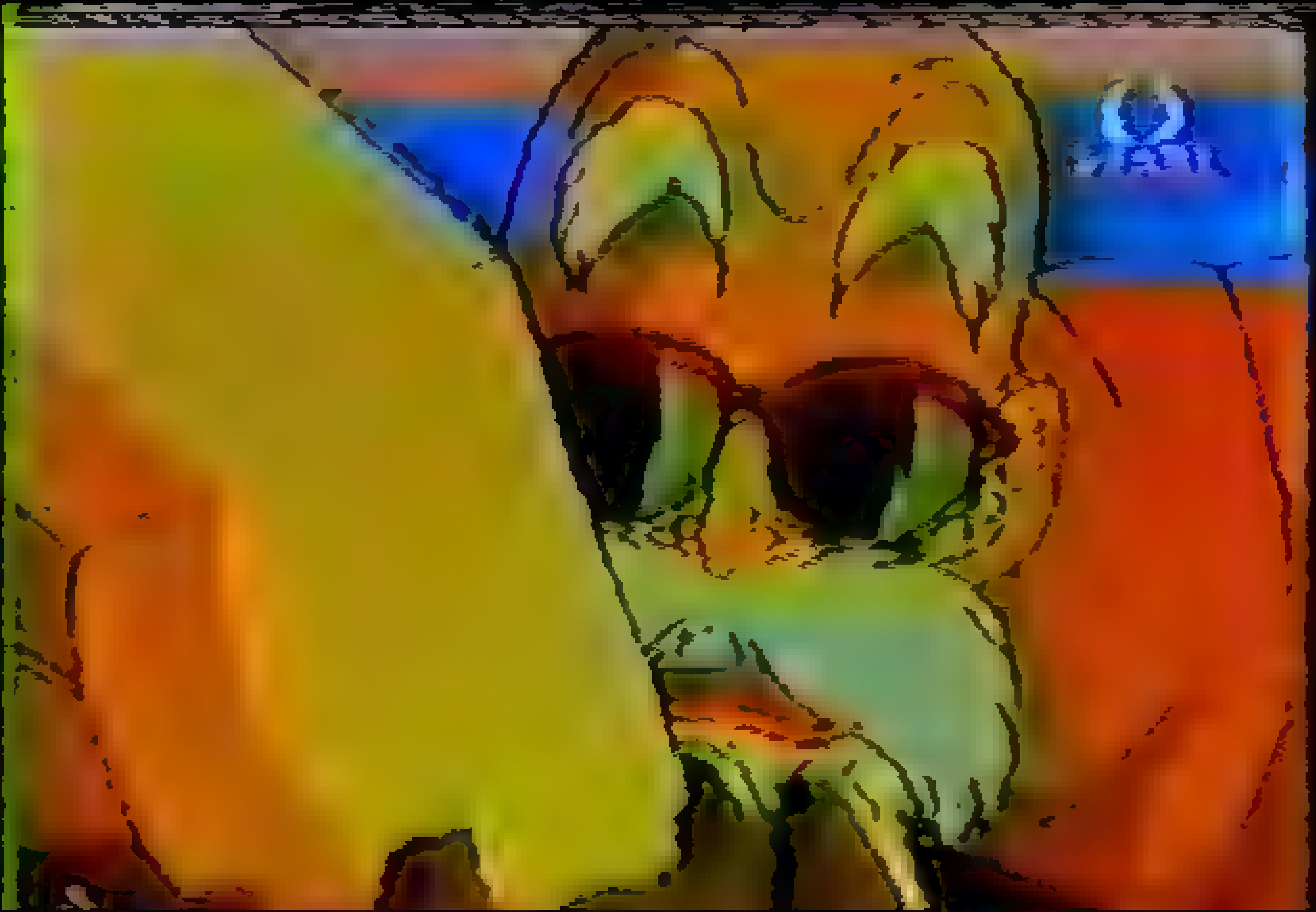

There's still a lot

















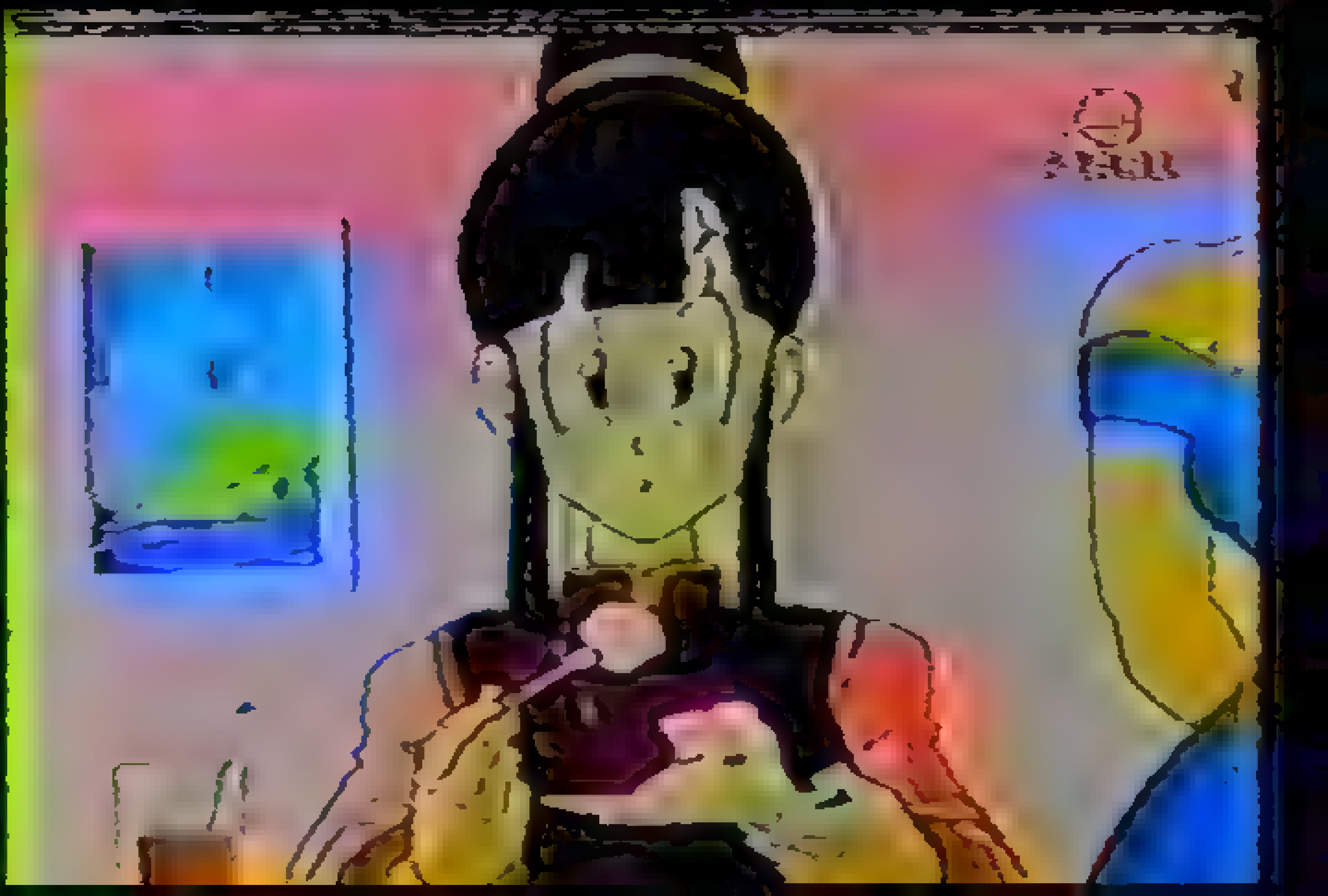


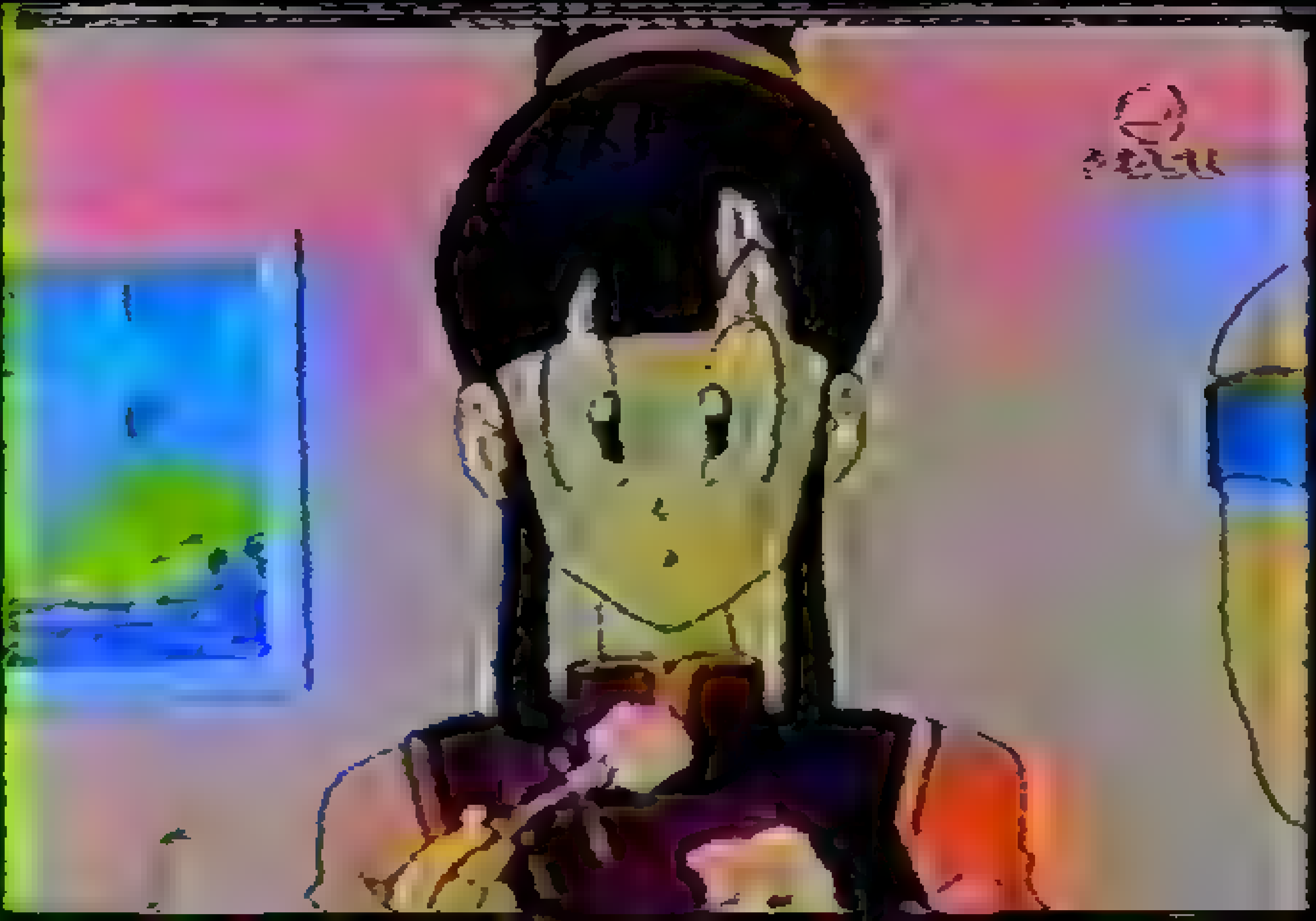

















I'd better take Go Han
away from them sooner

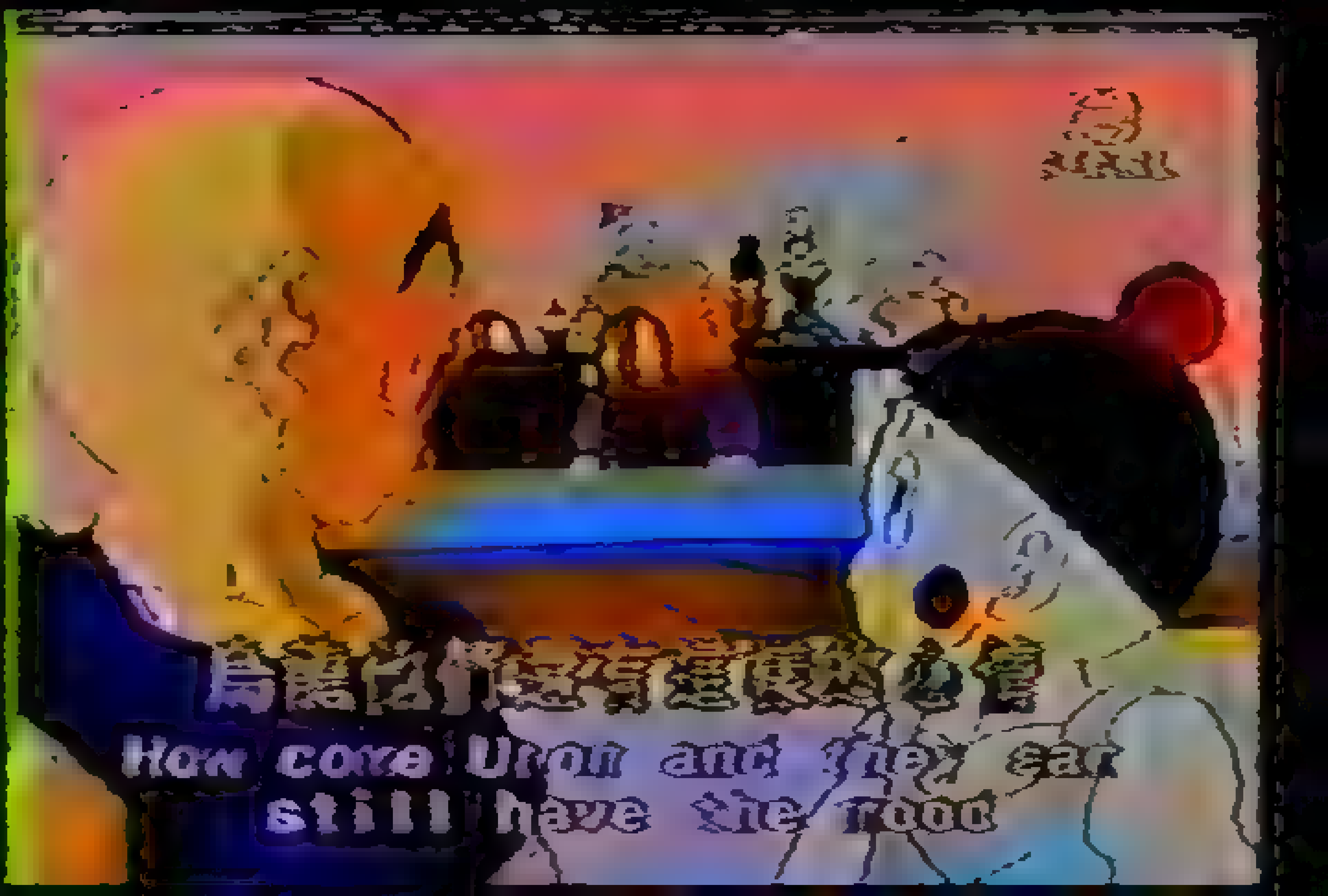


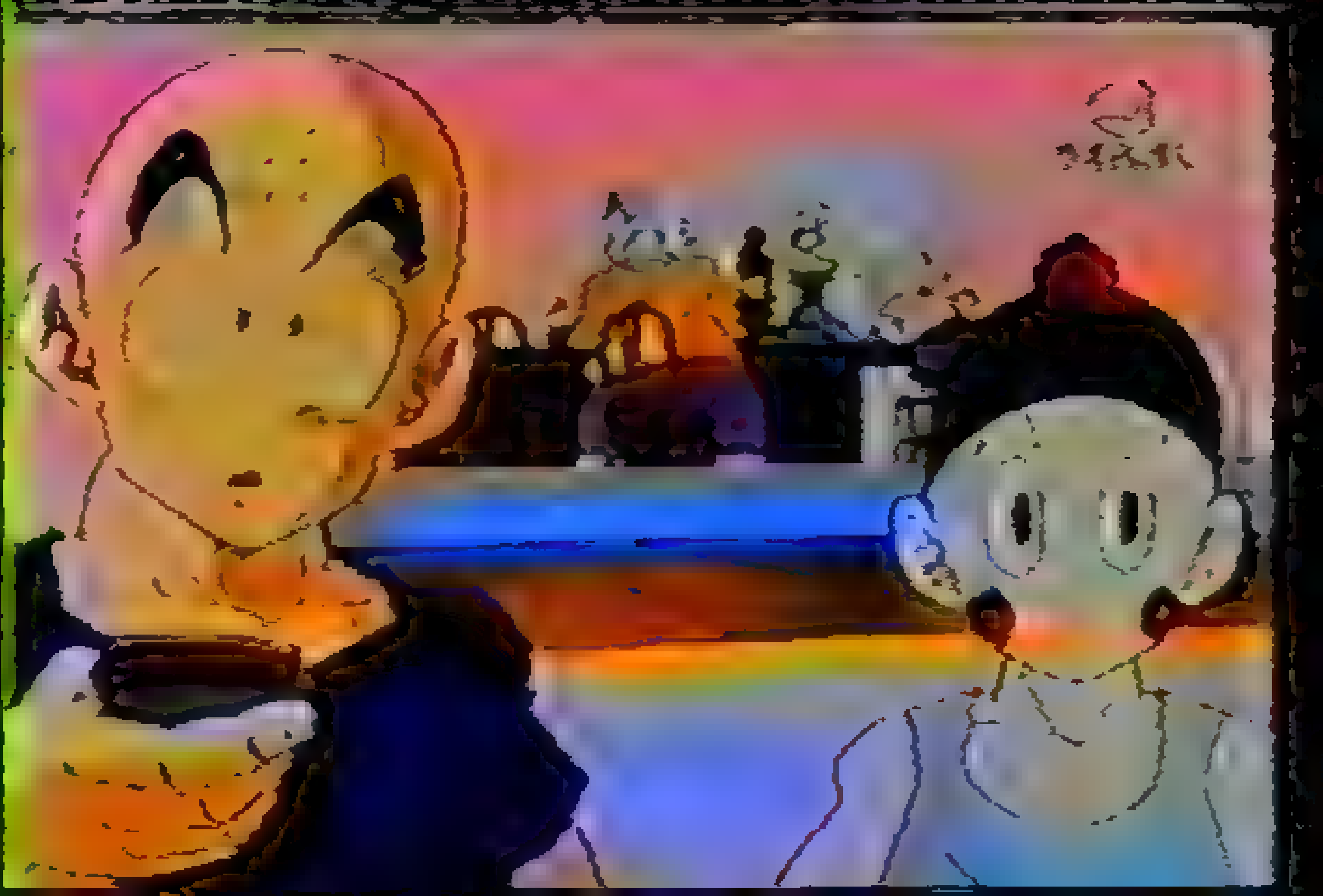

I'm so happy that






I already did



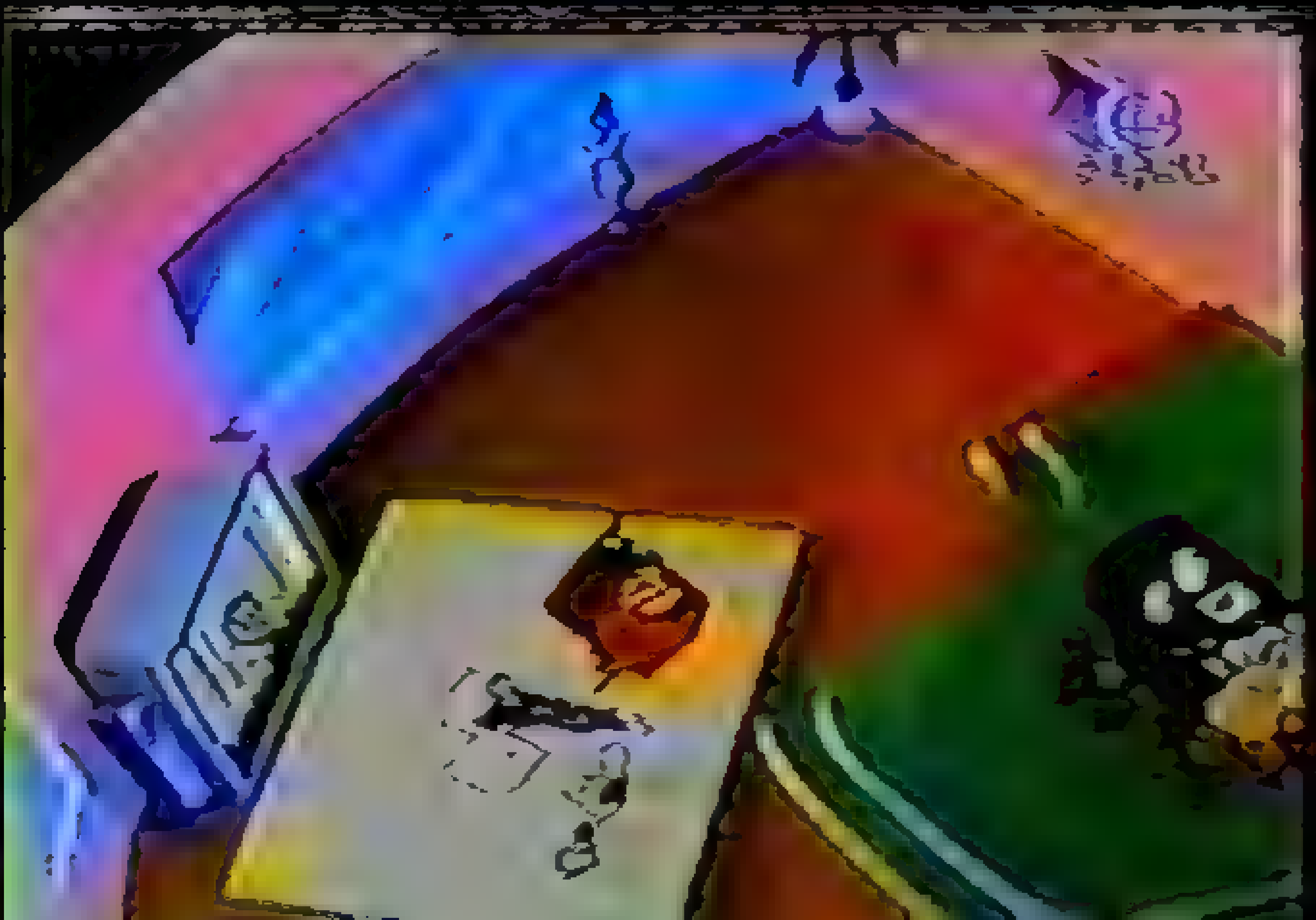


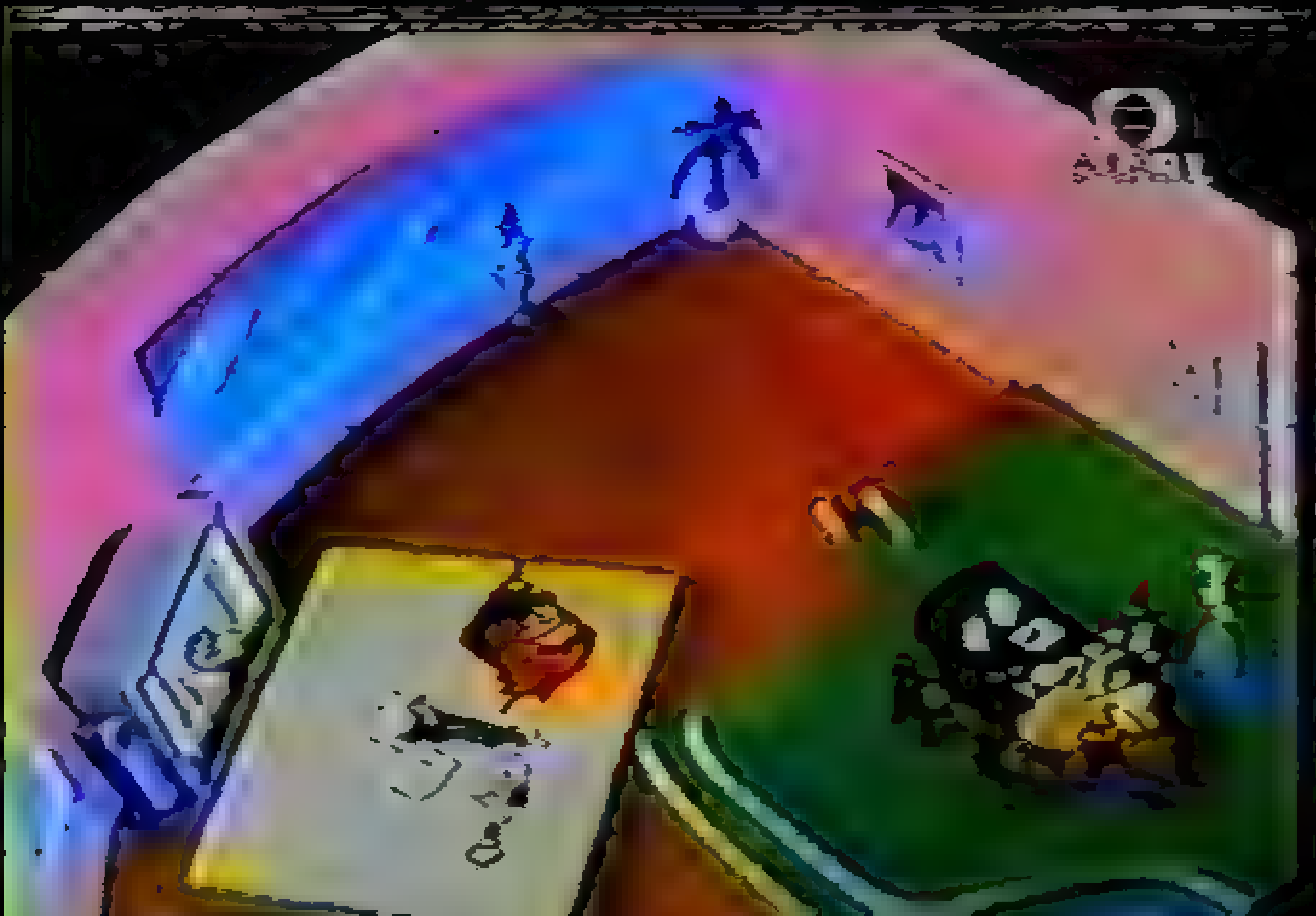


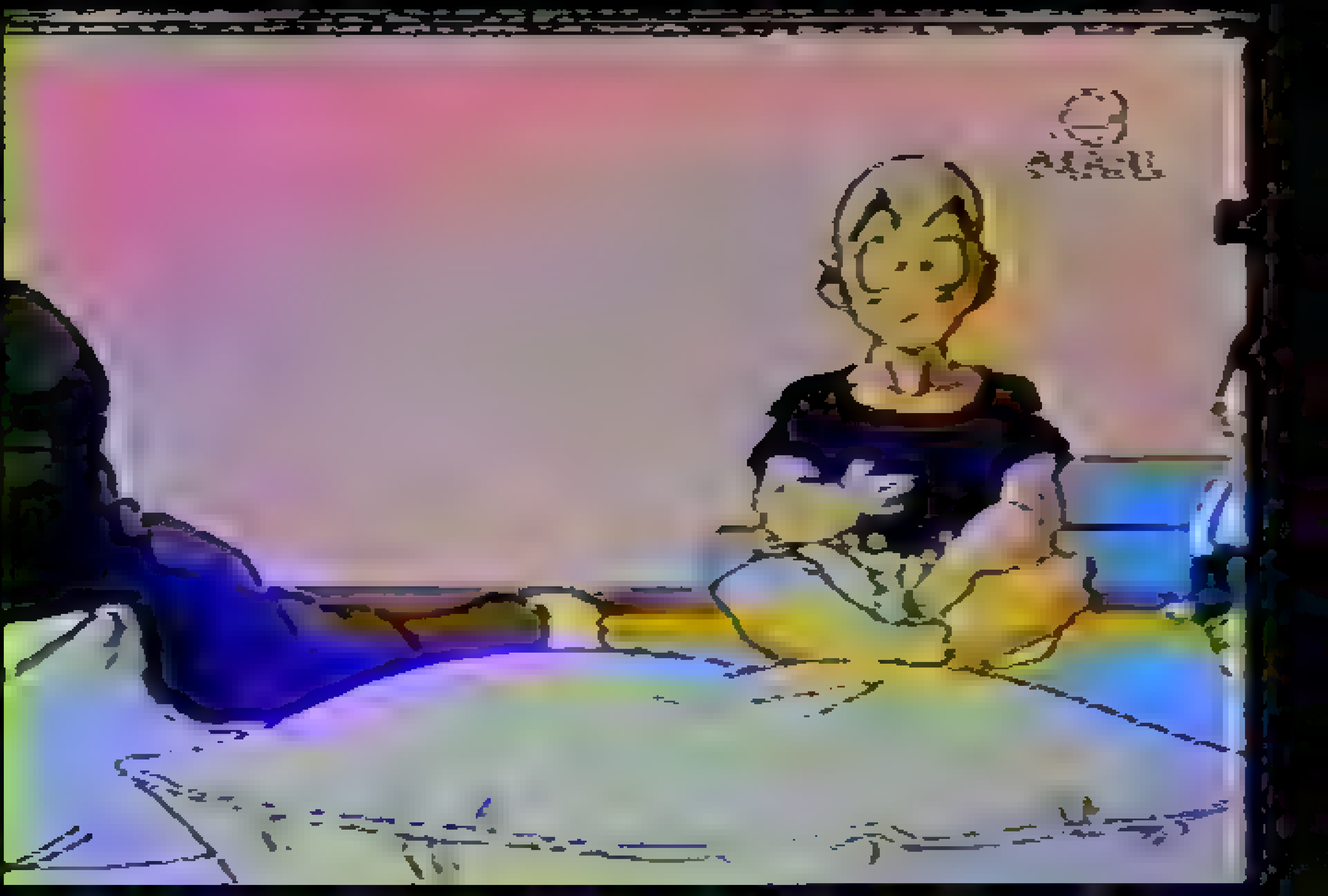


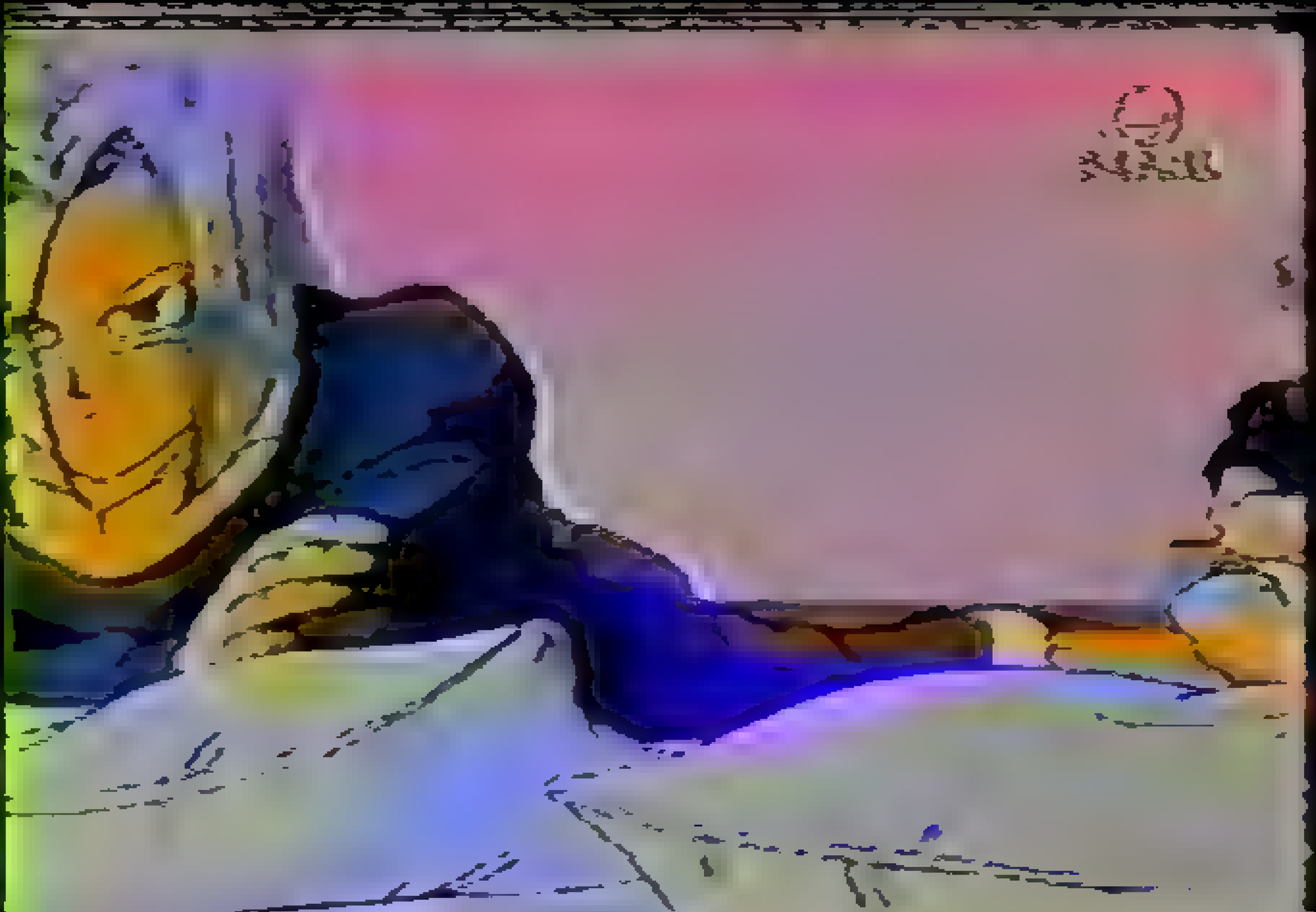




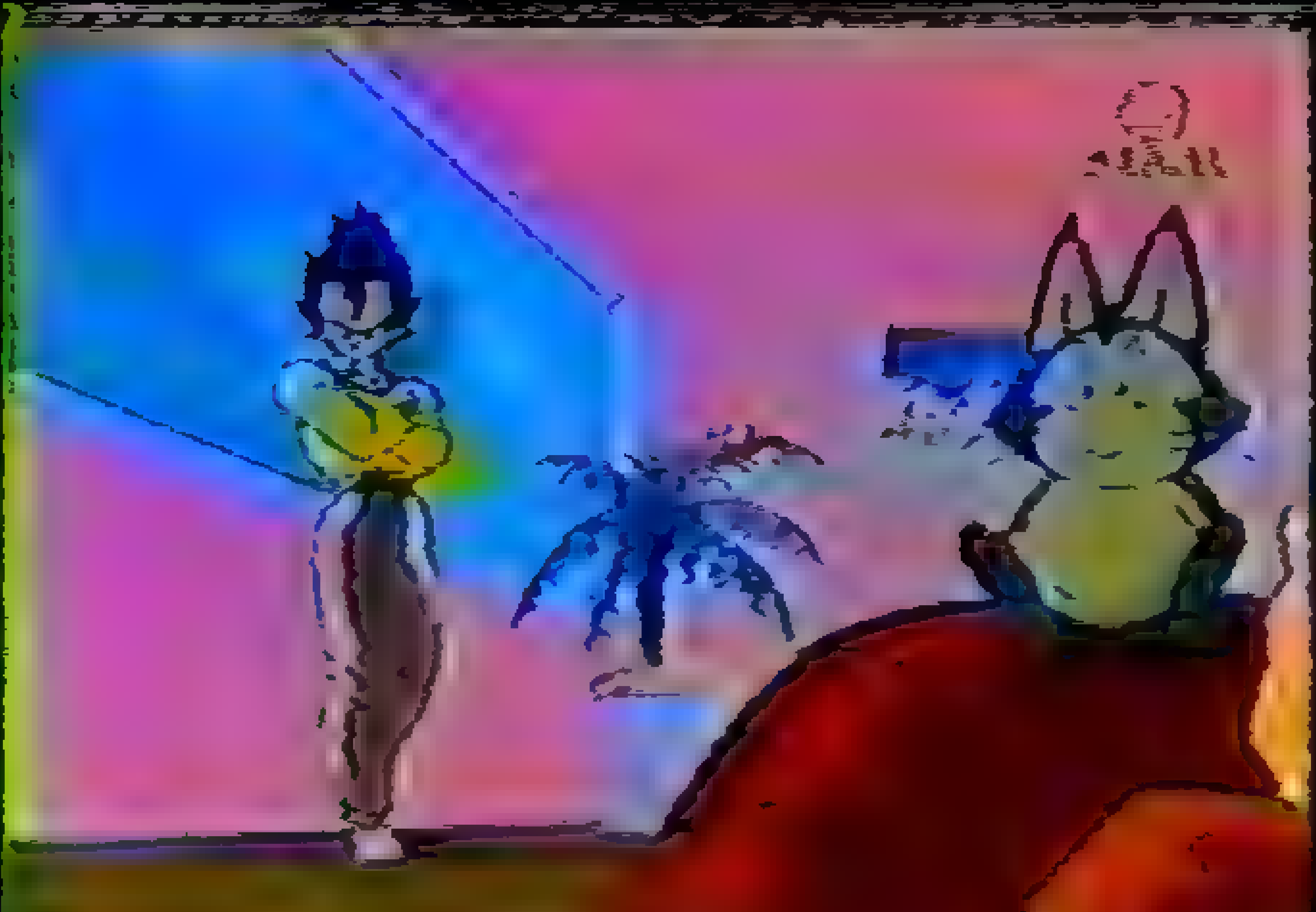


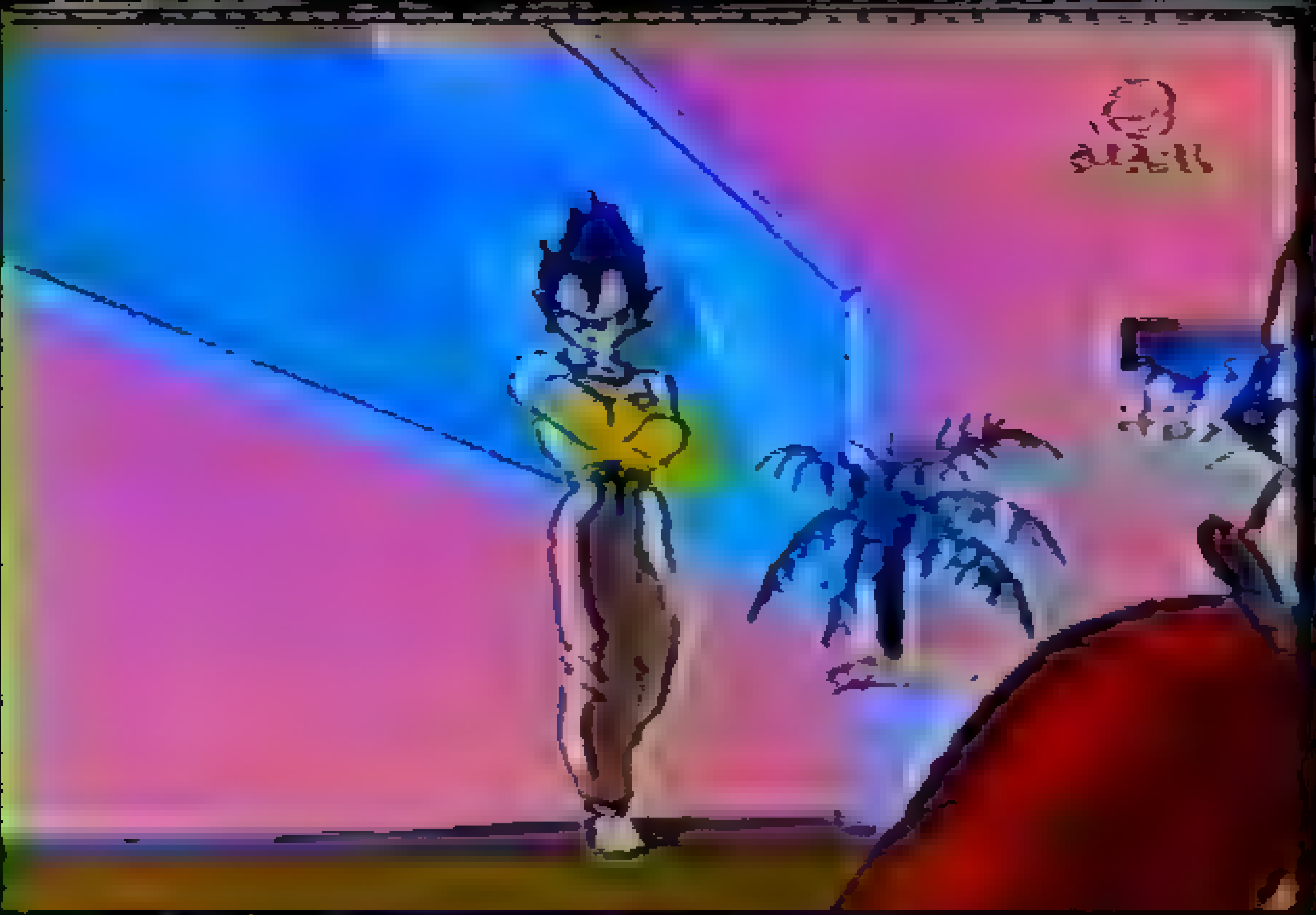


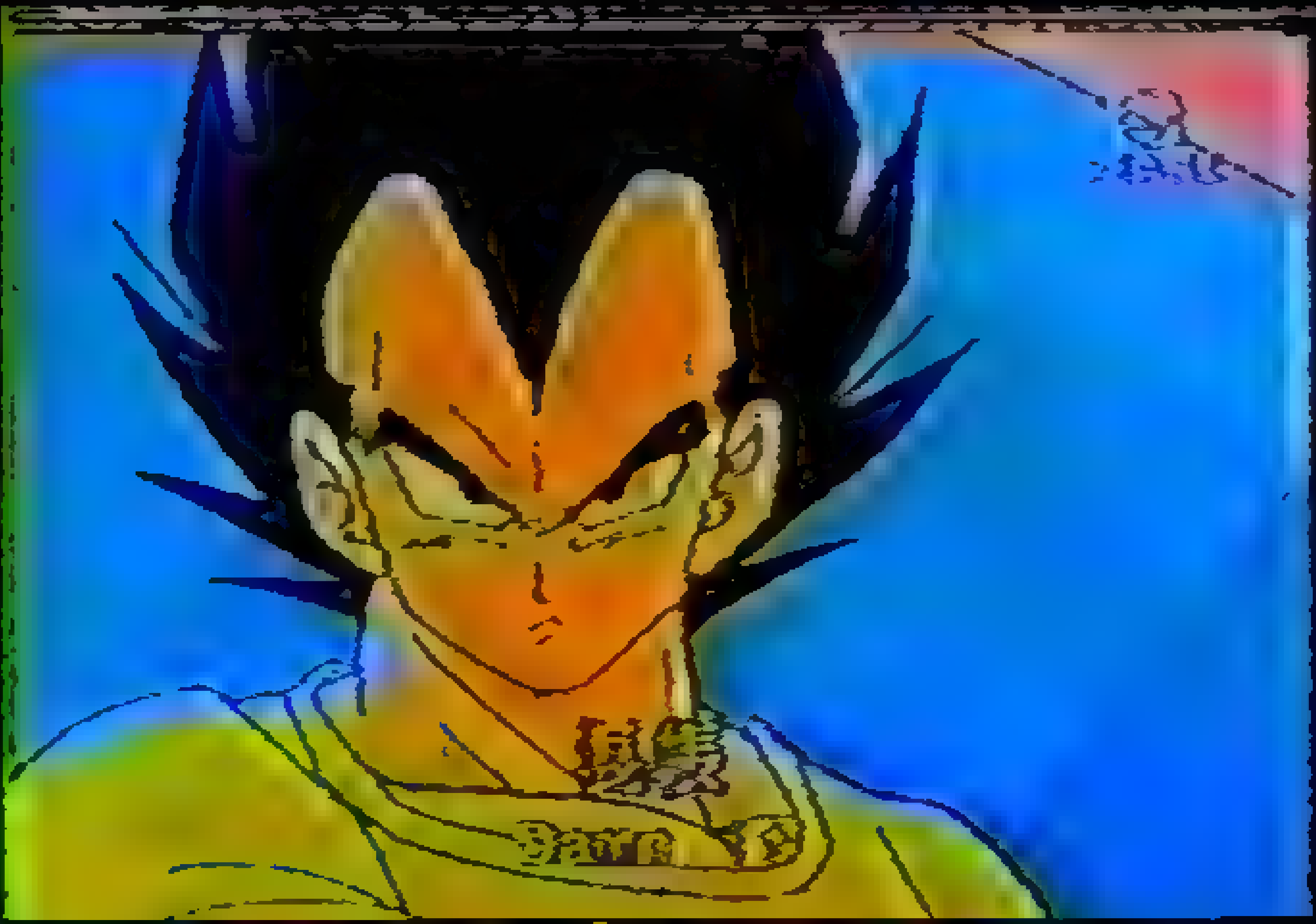


















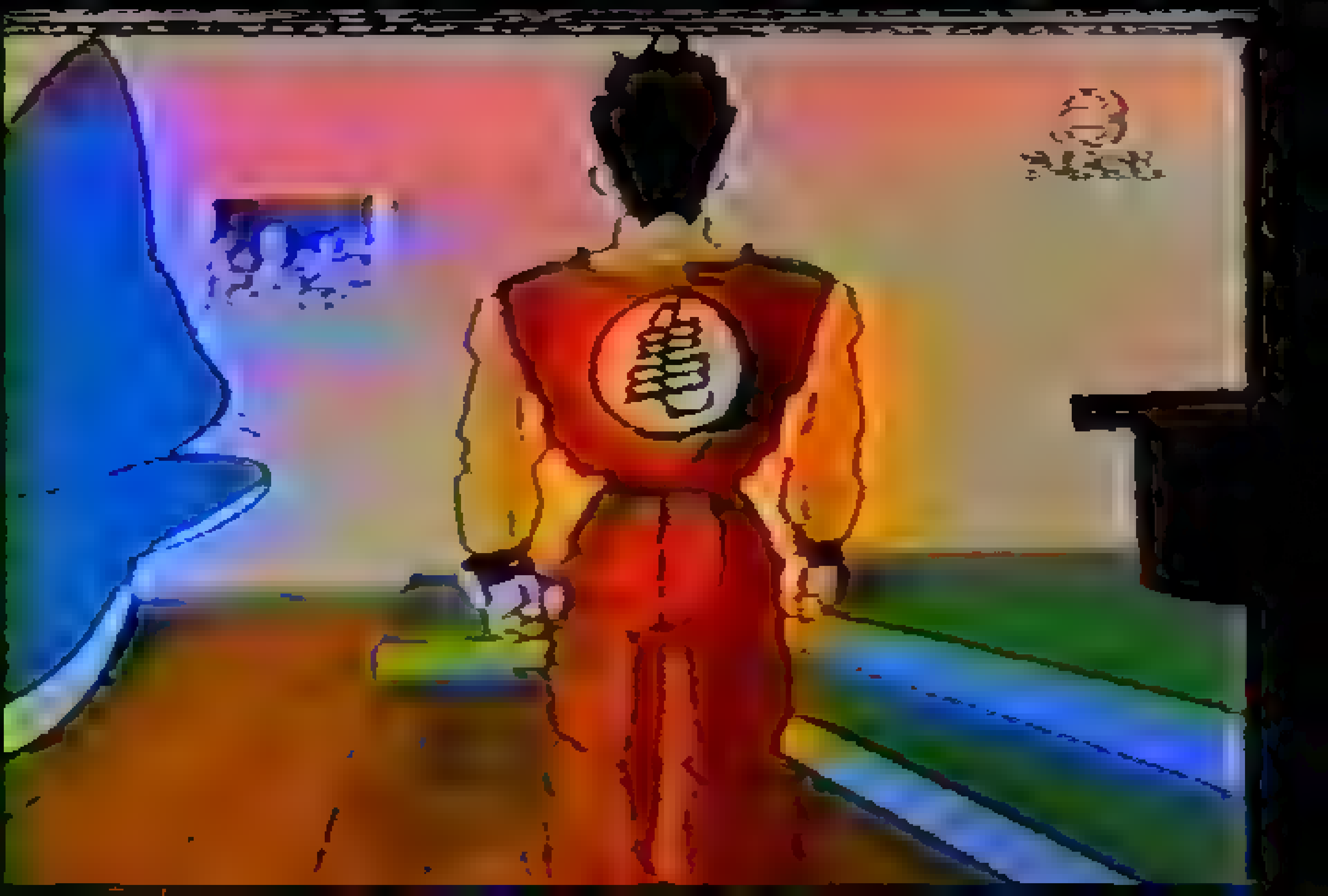


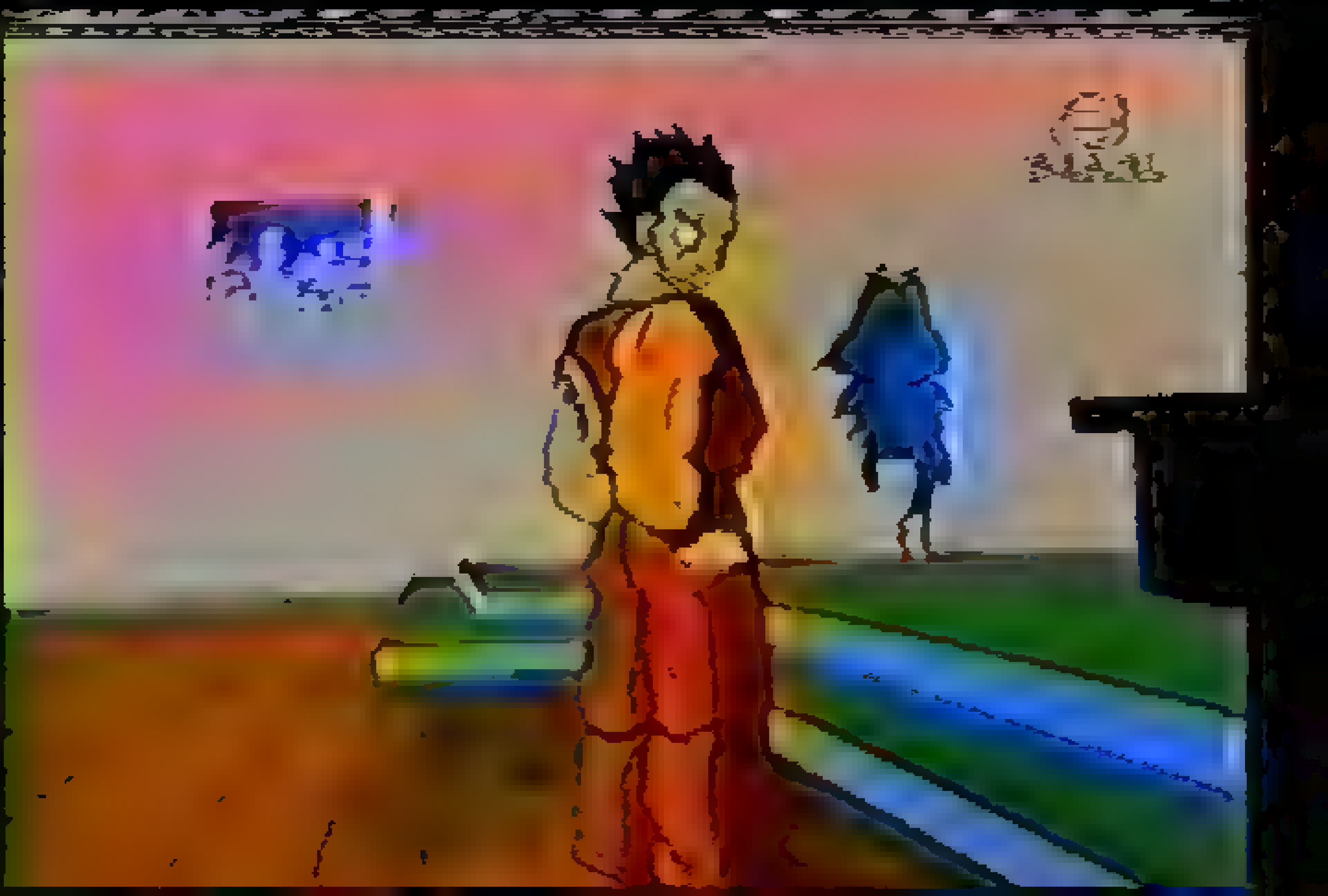





he said











I'll practising outside






There are 8 days from the
Martial Arts Competition

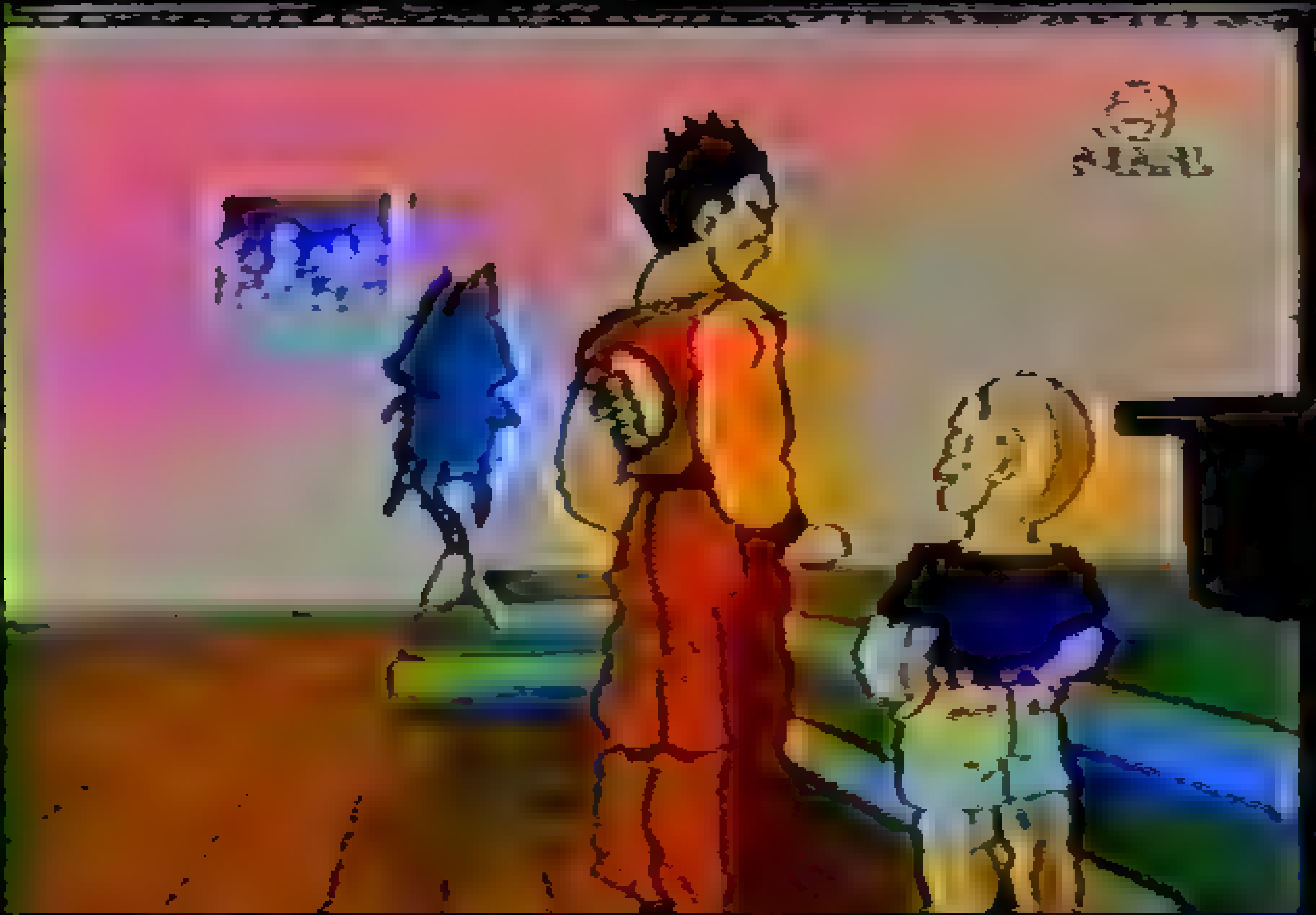

every






I'll practise
with you.


Yarucha, I'll practise
with you

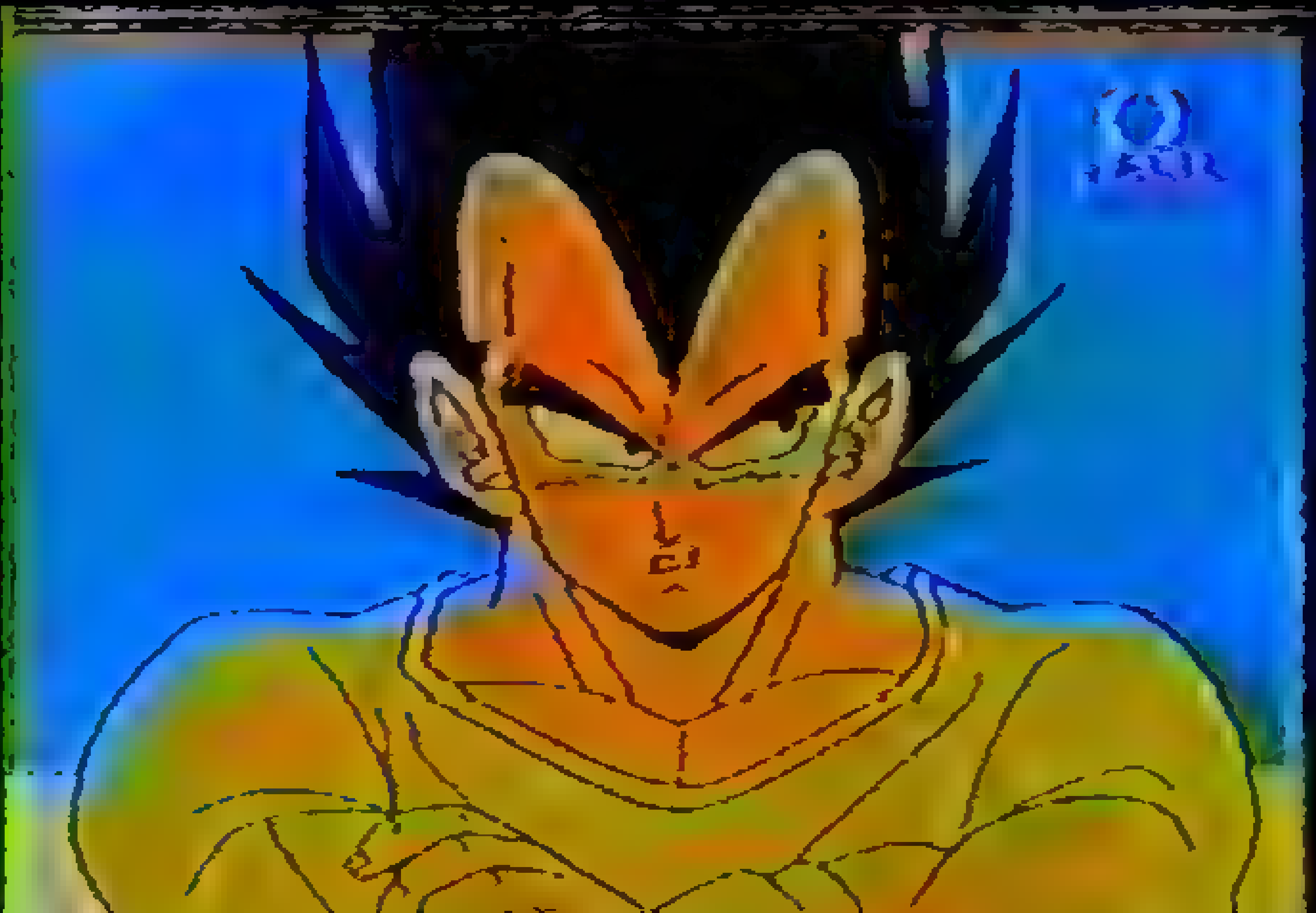



If it's the Martial Arts
Competition which has rule


he won't be killed

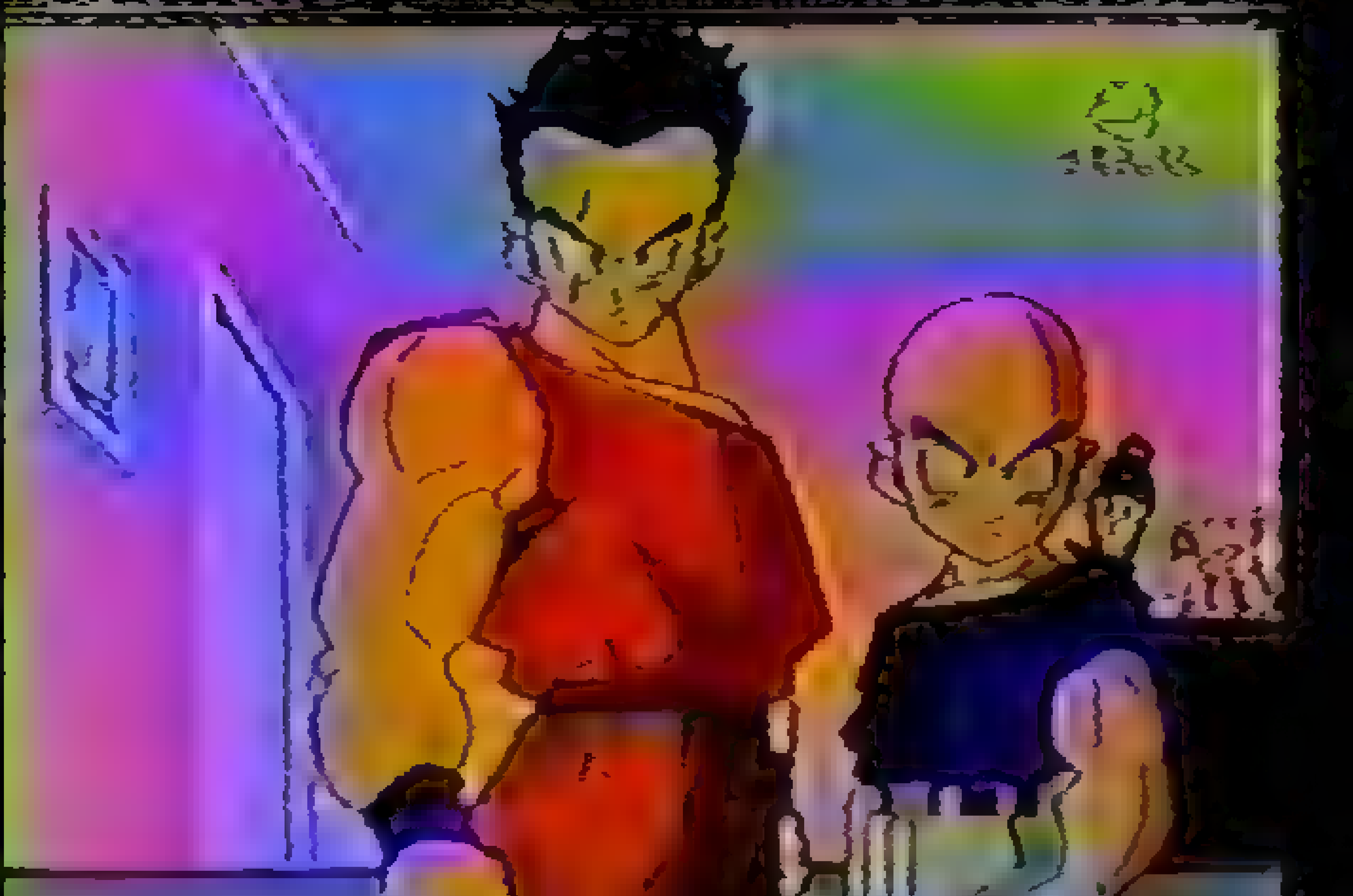













You were beaten by


How dare you be so arrogant?




If I can stay in the room
and Time


一切問題也可解決了
For one
solve

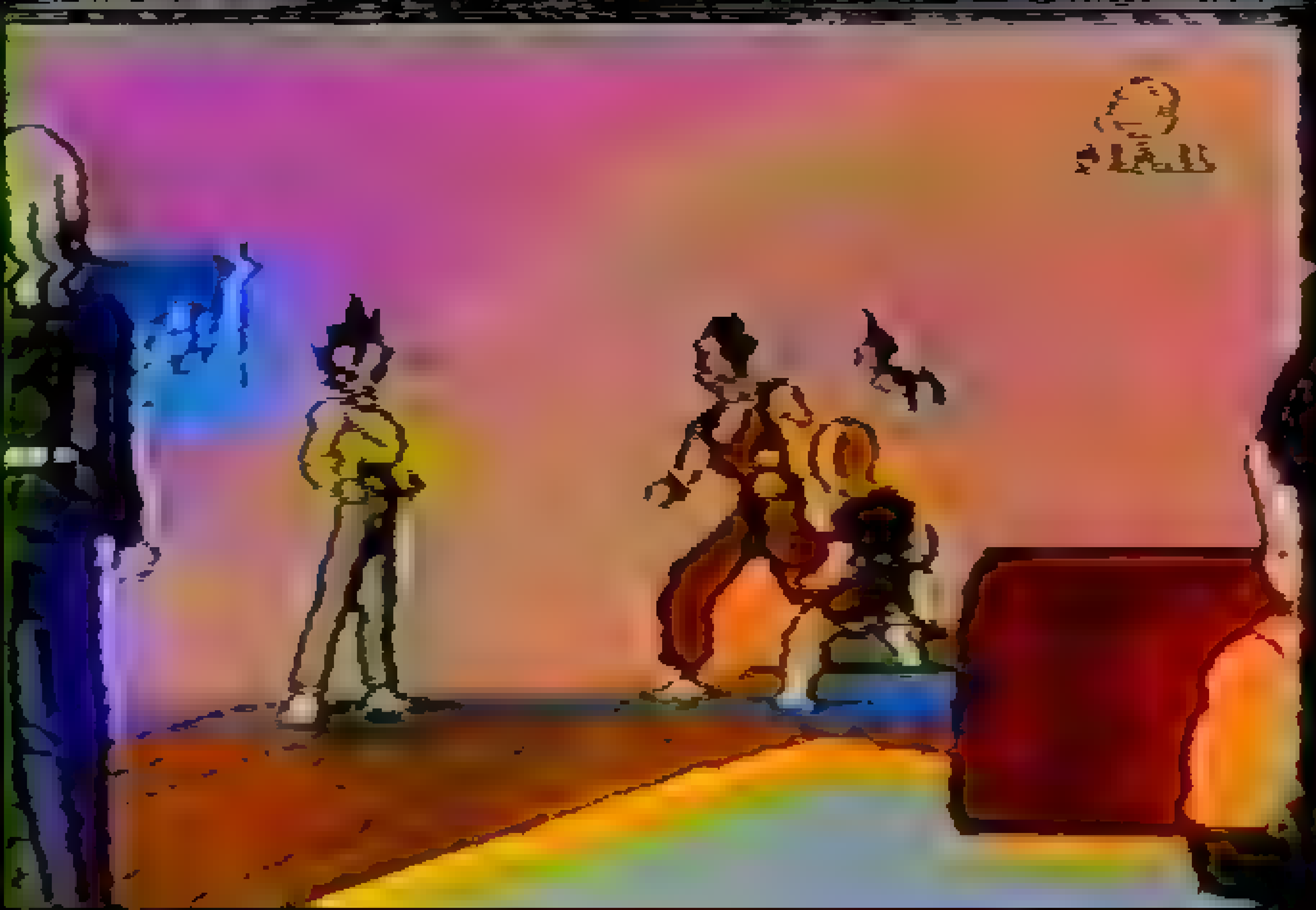






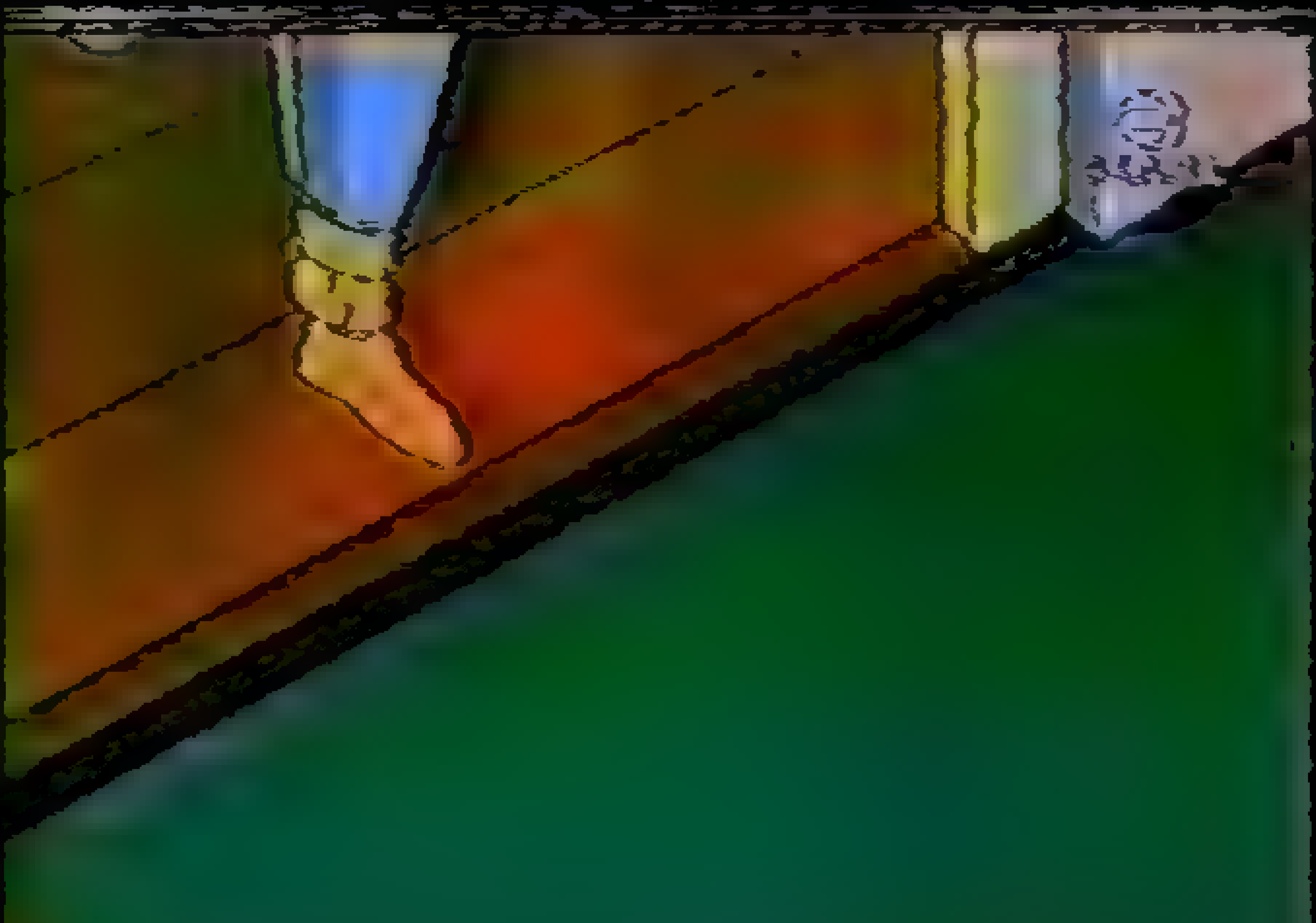


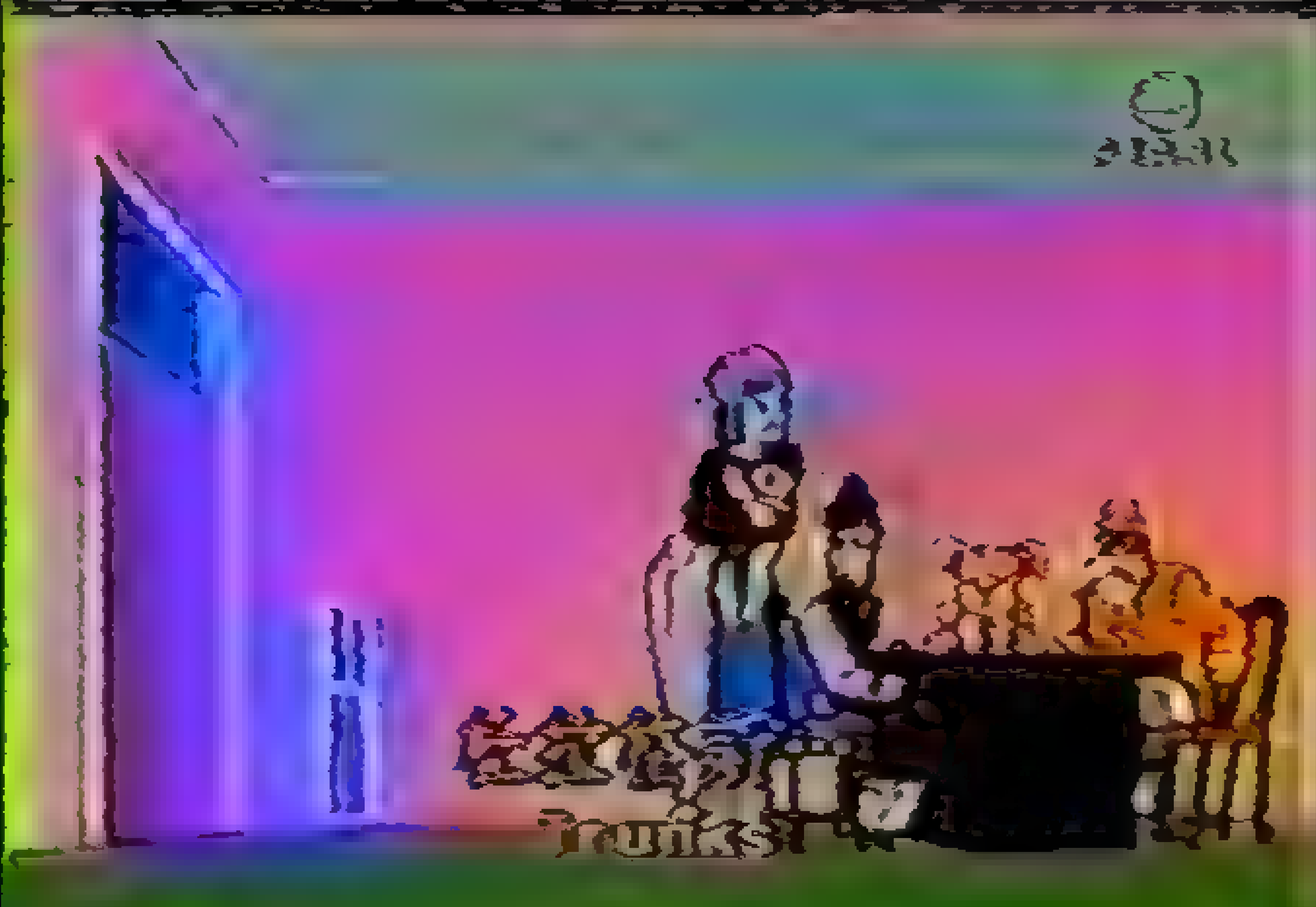

Father



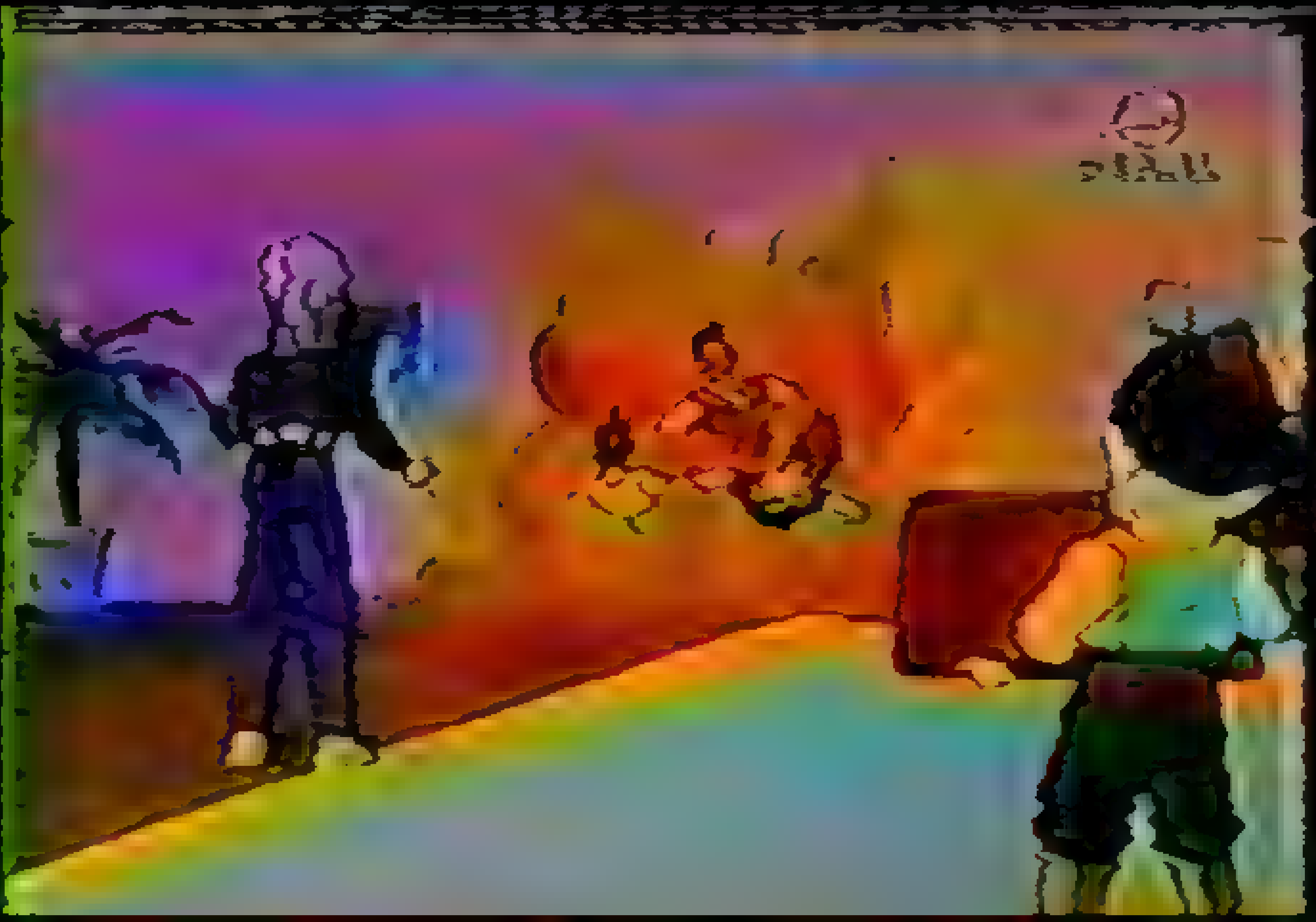


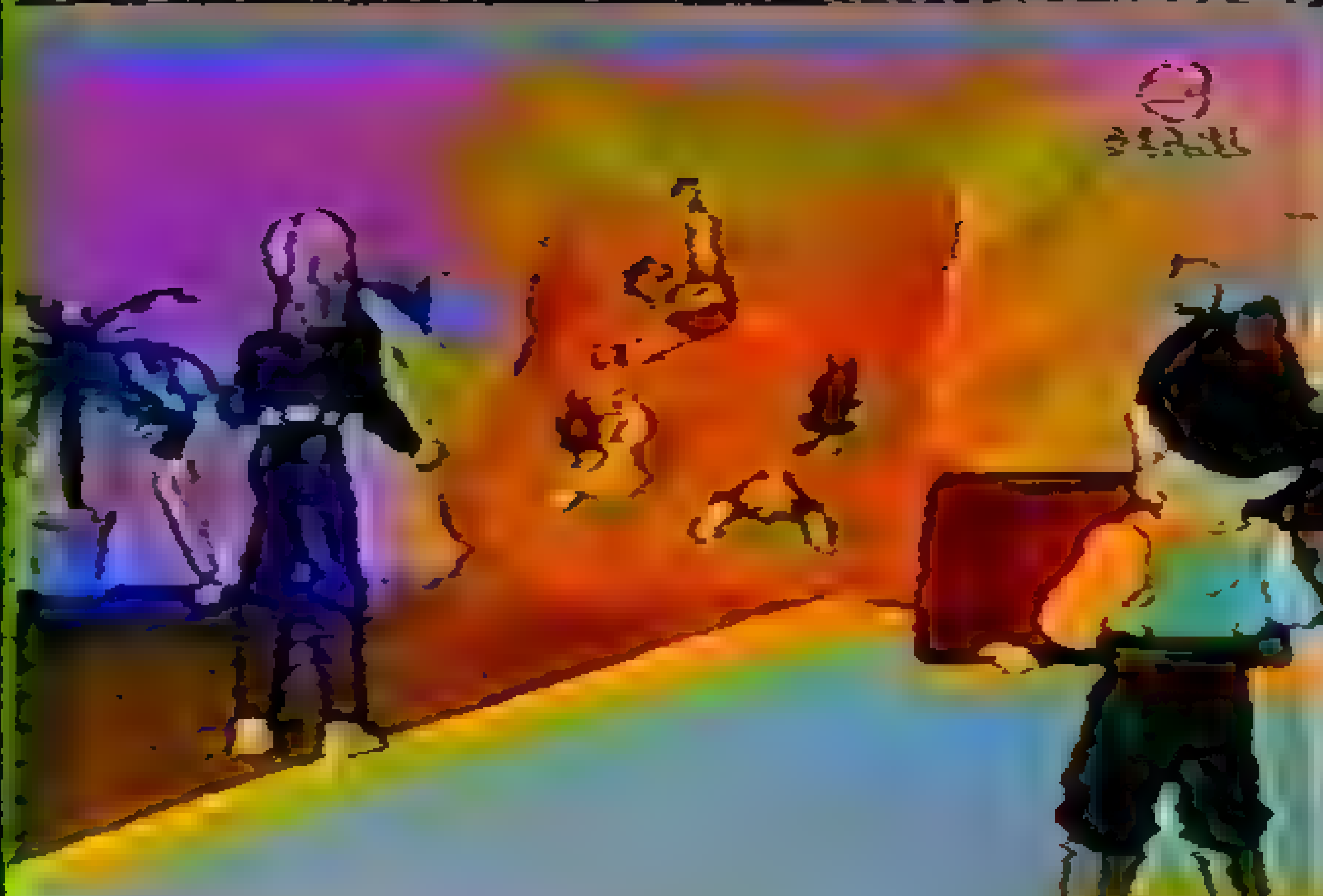


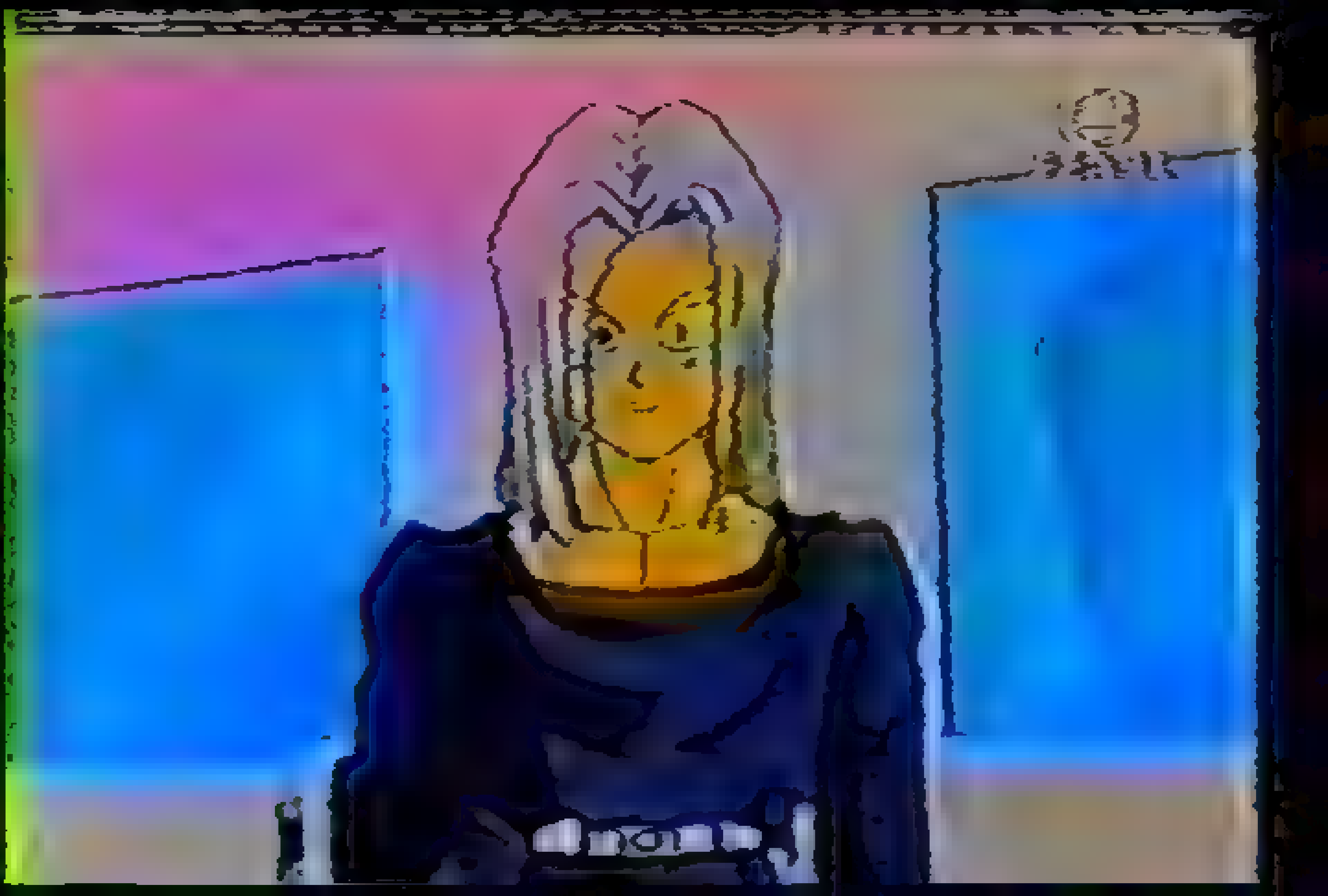


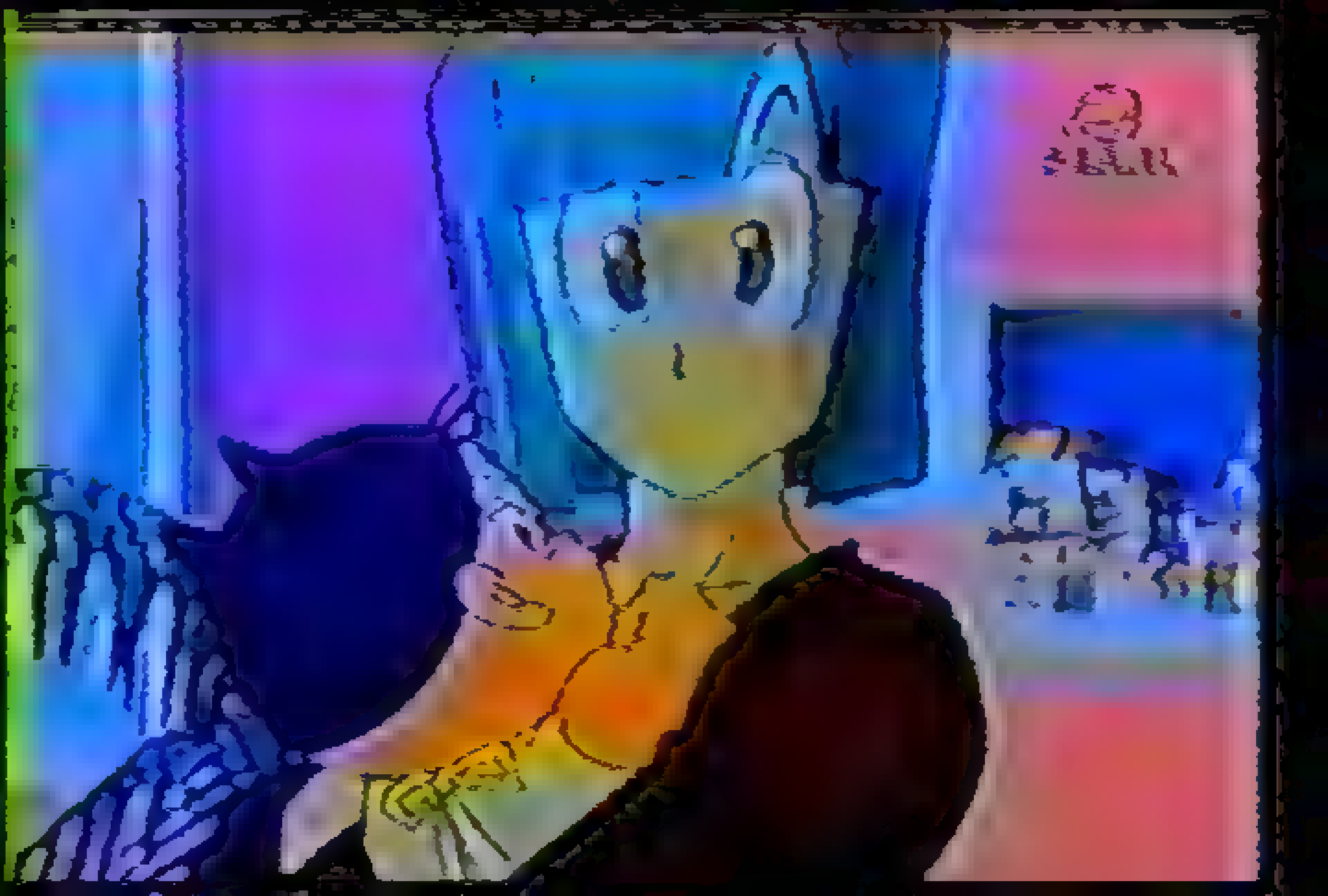


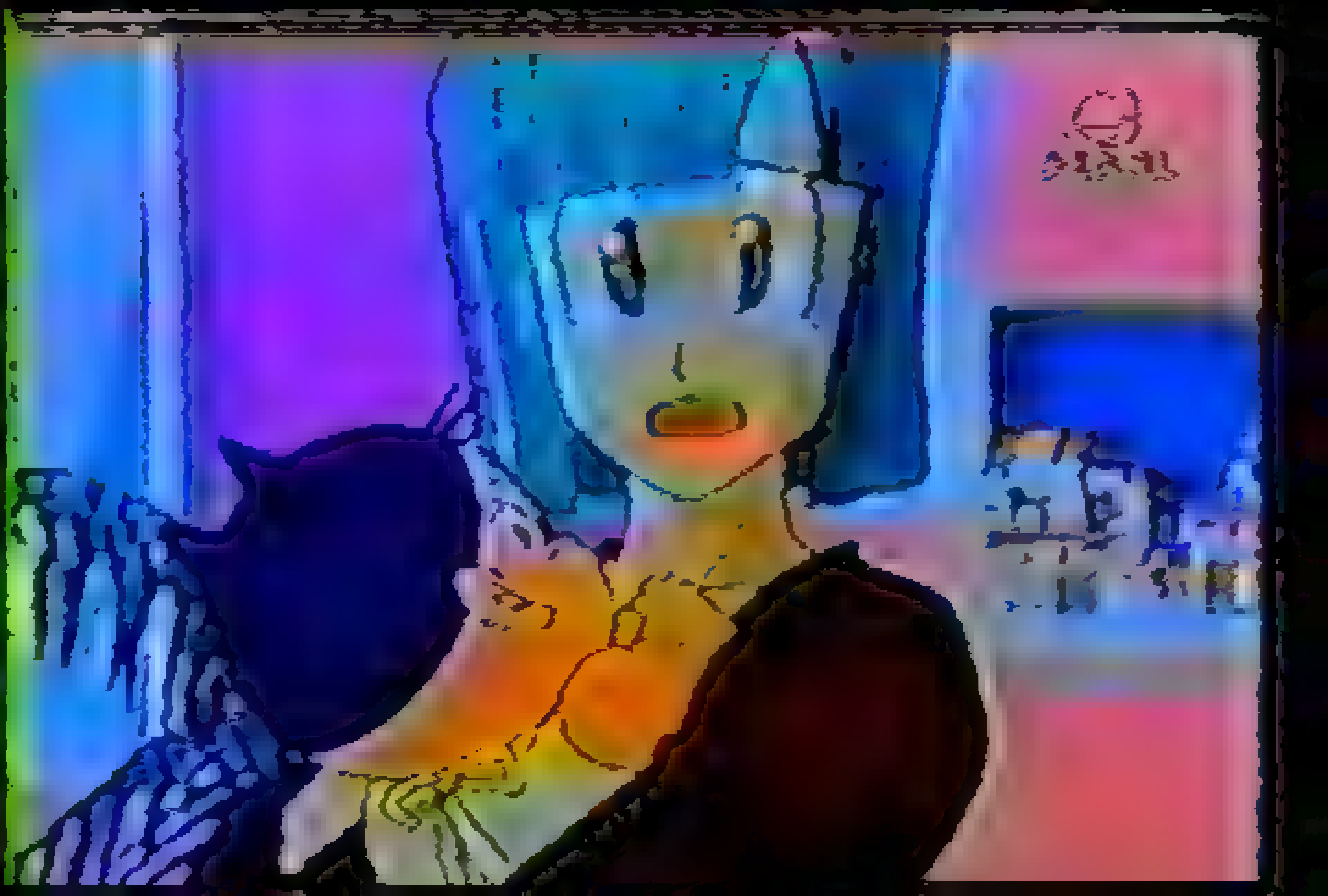








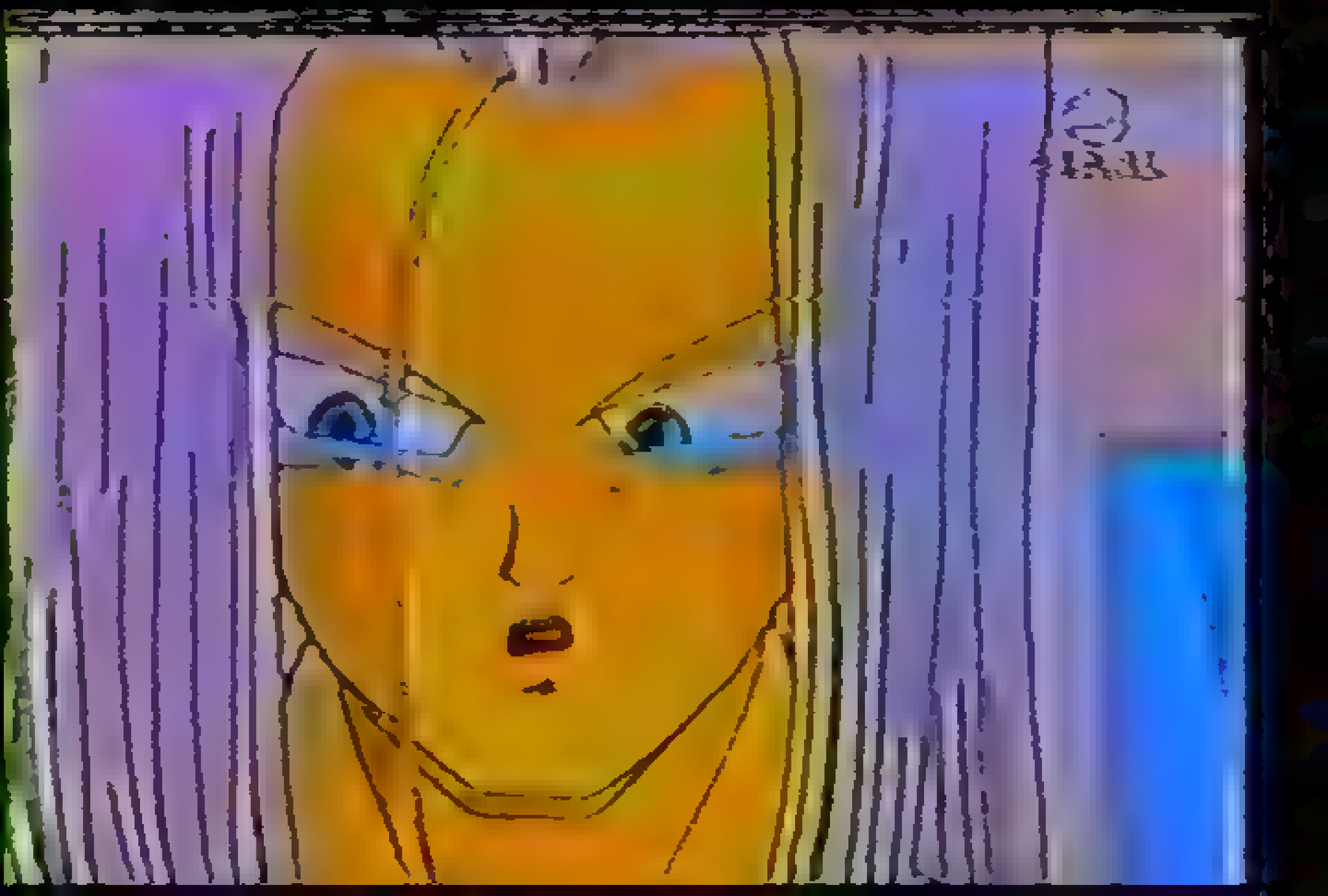


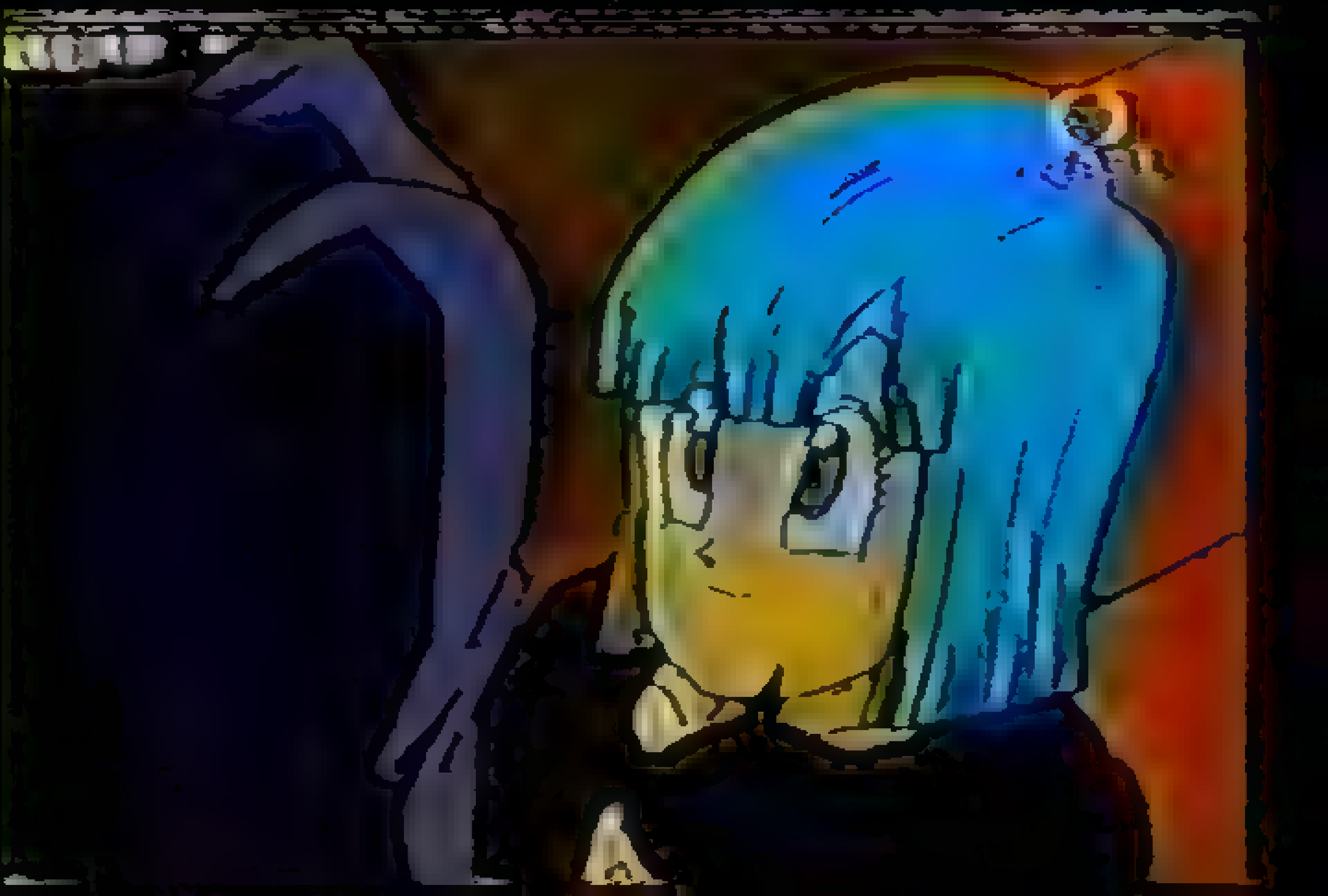


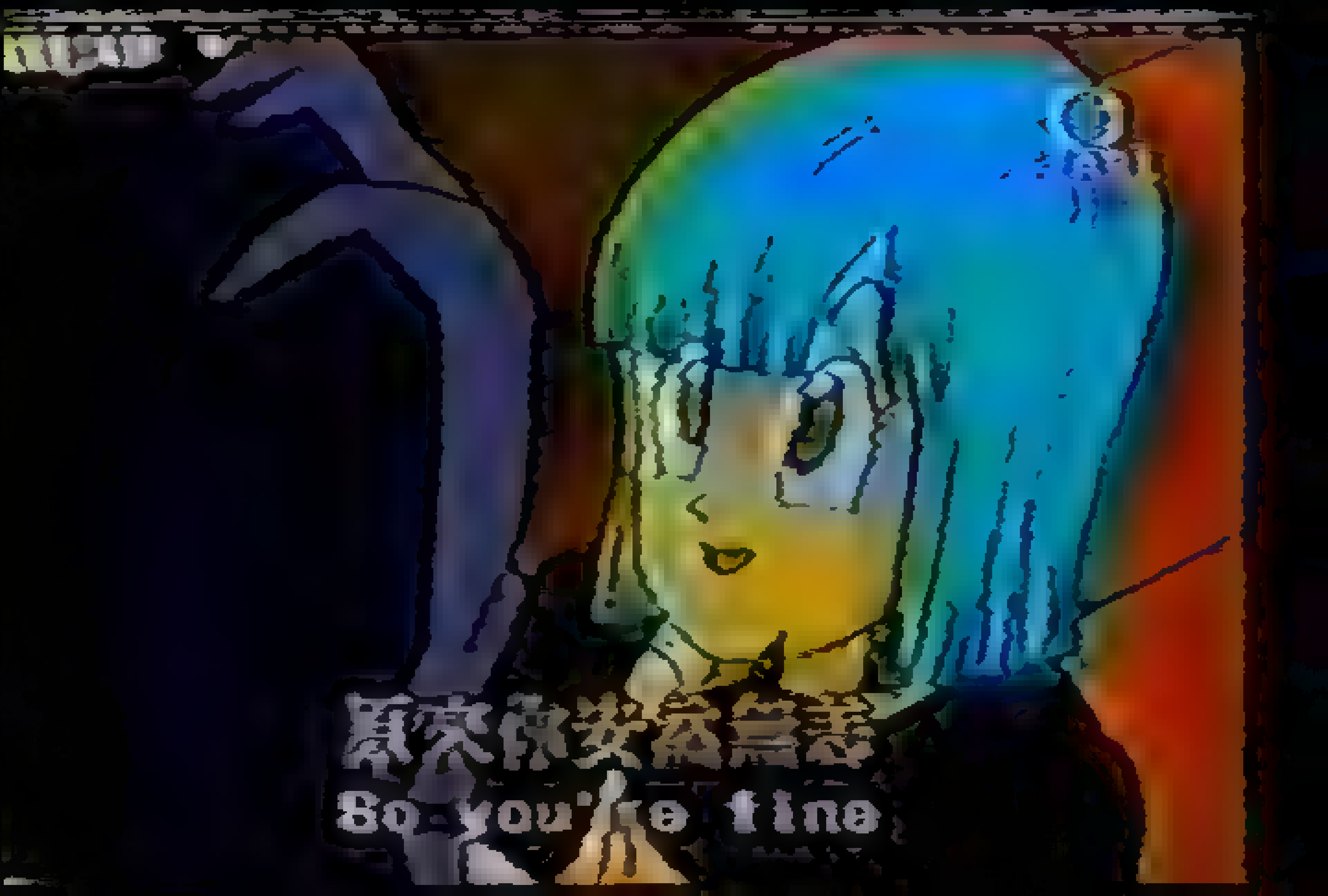




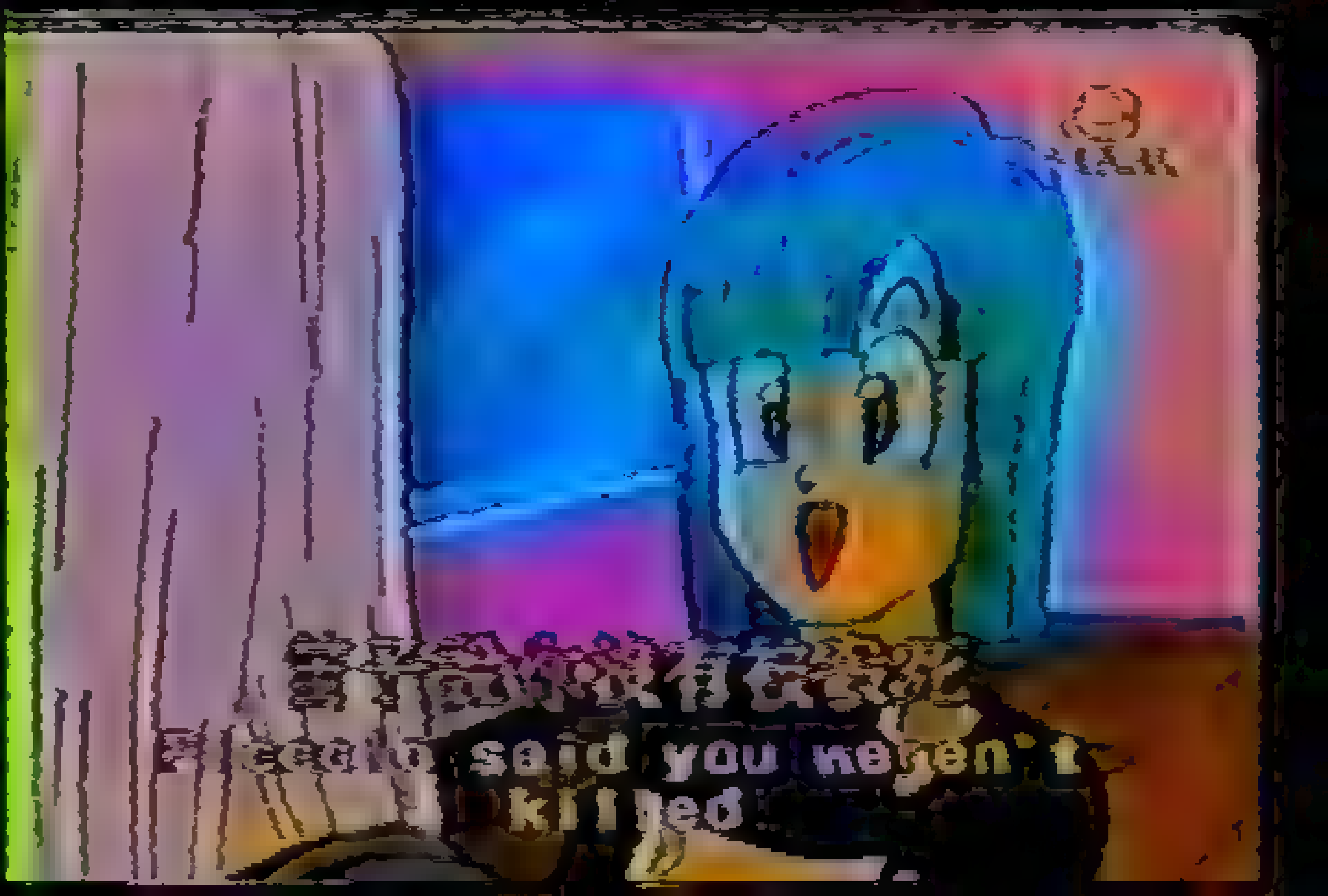






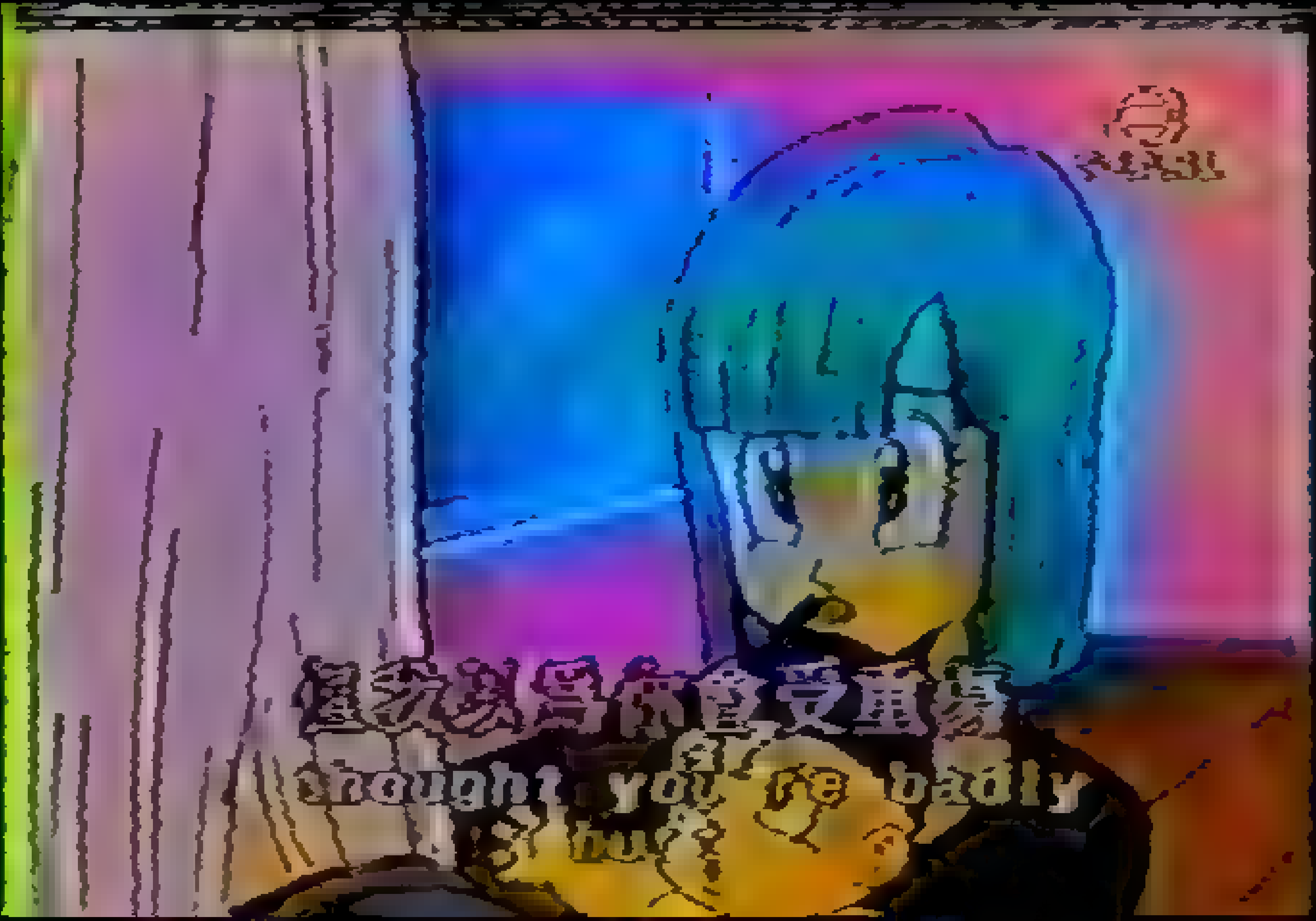

So you're fine



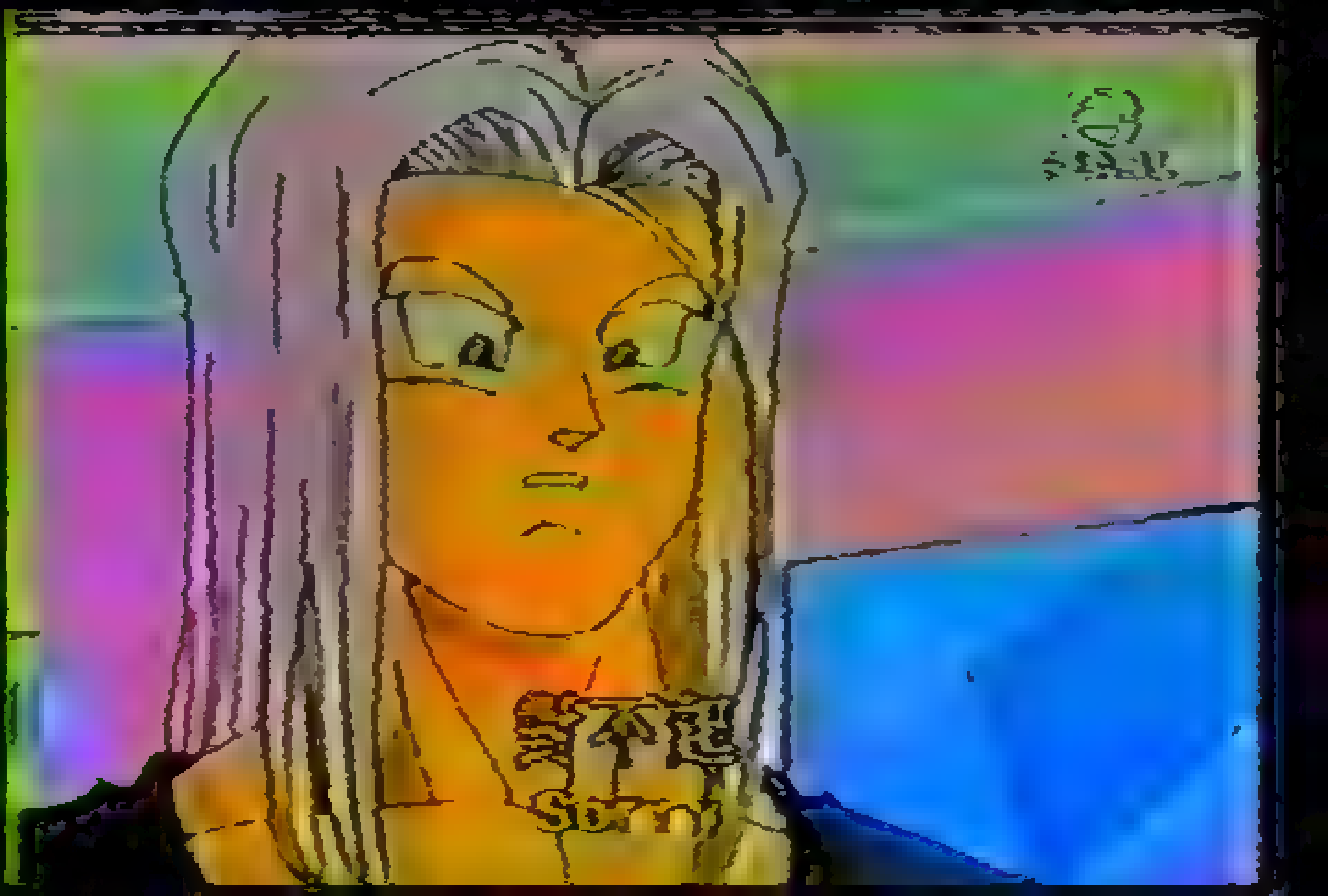

said you weren't
killed

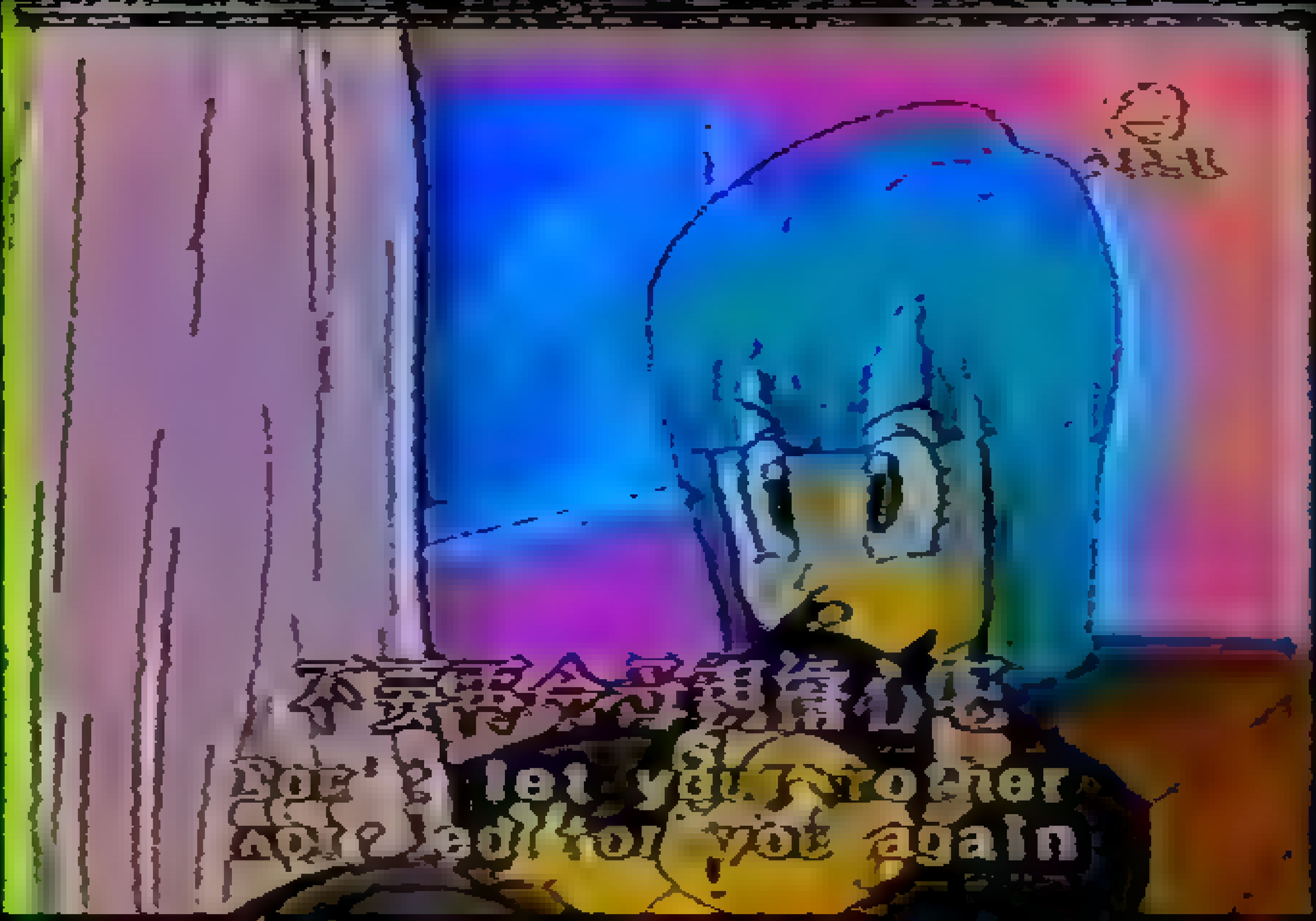


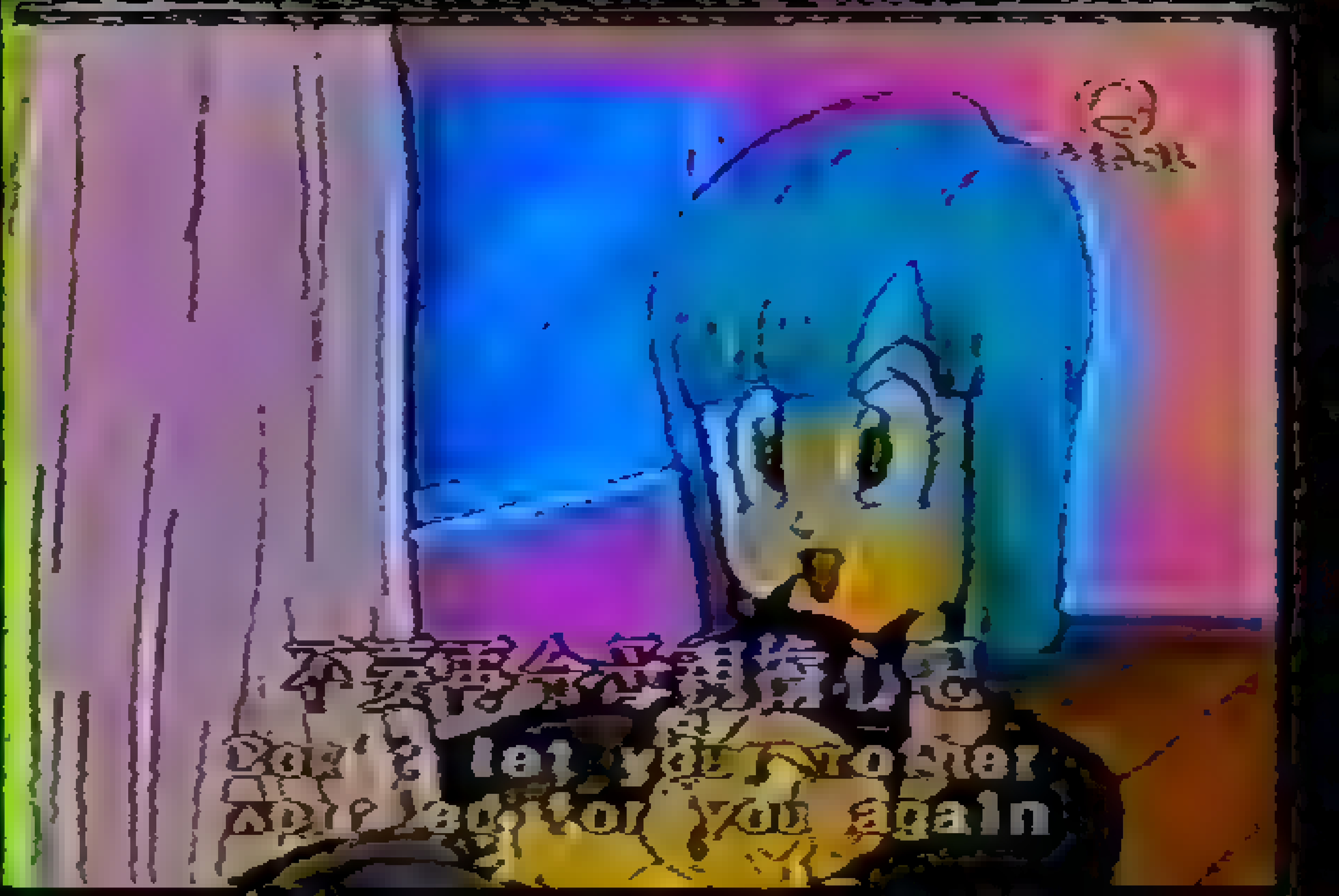
you're badly
hurt


thought you're badly
hurt

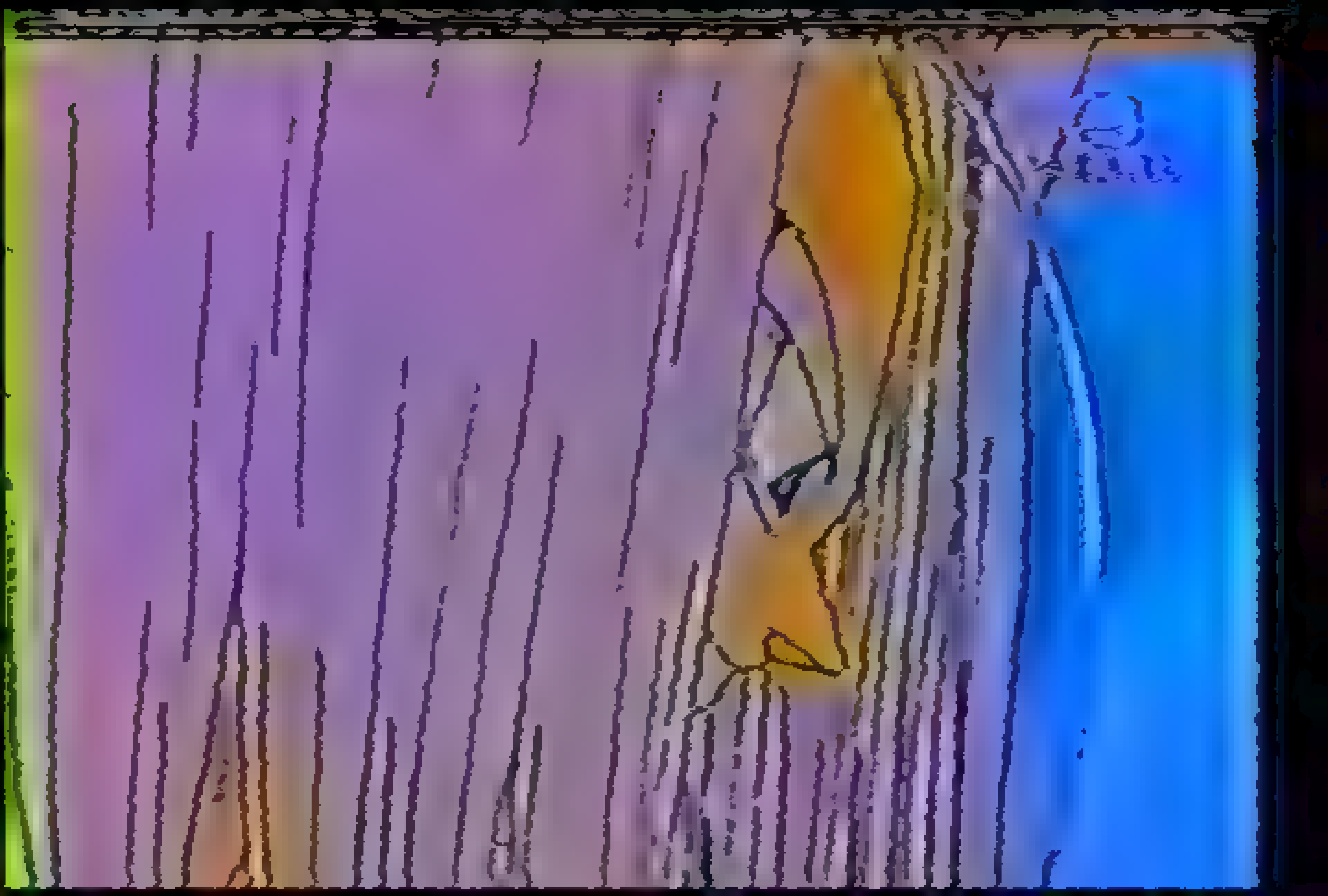



對不起
Sorry

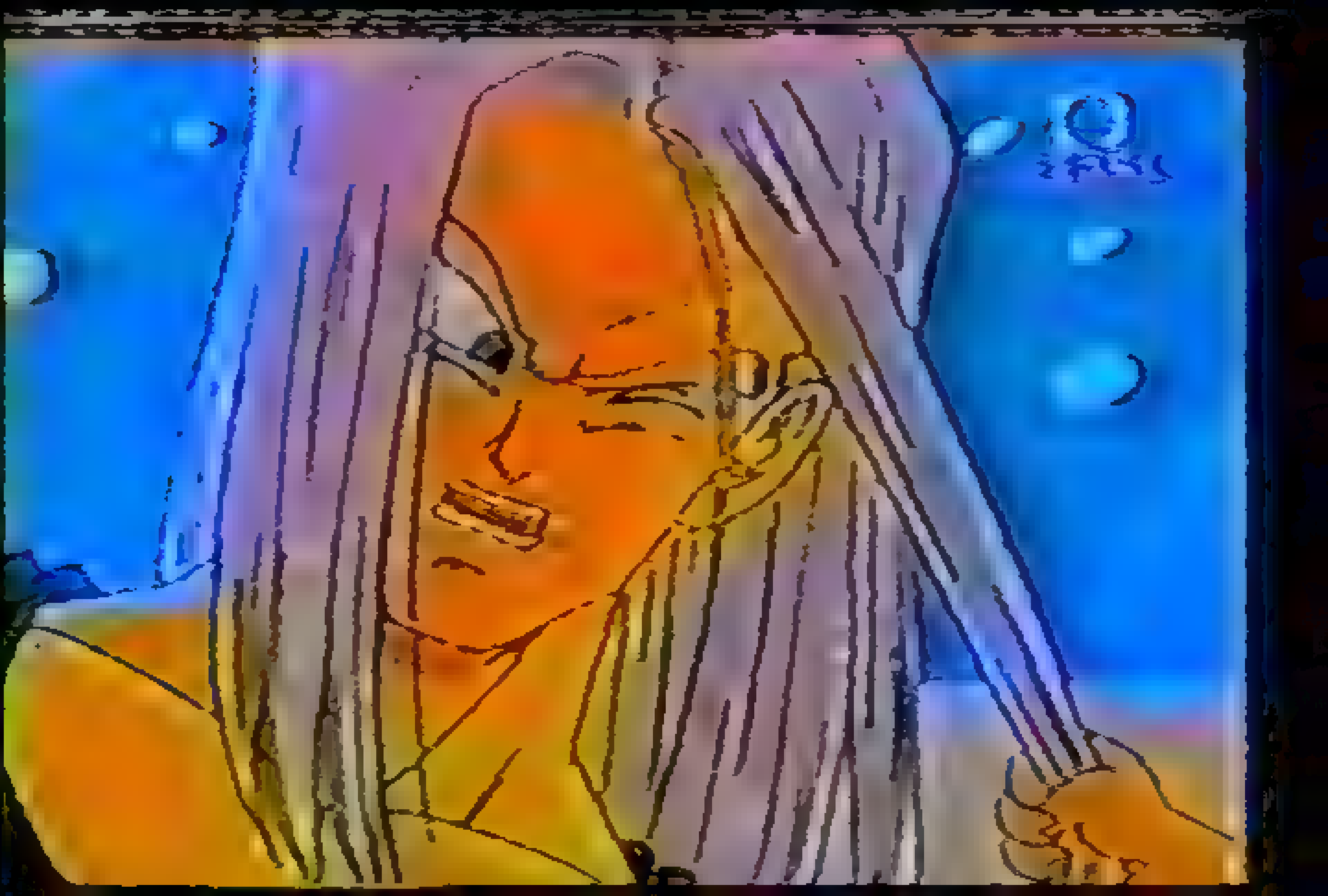

again

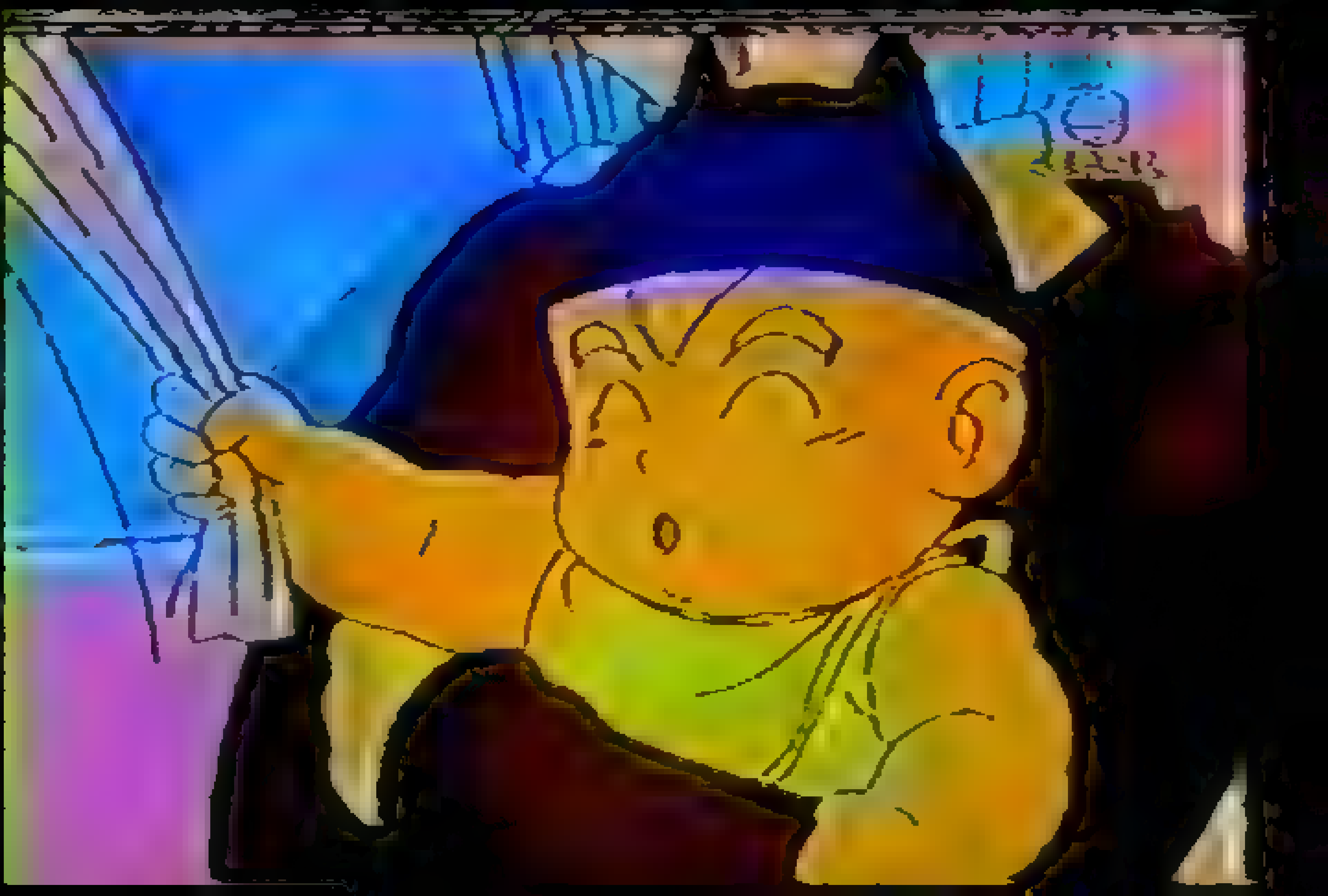










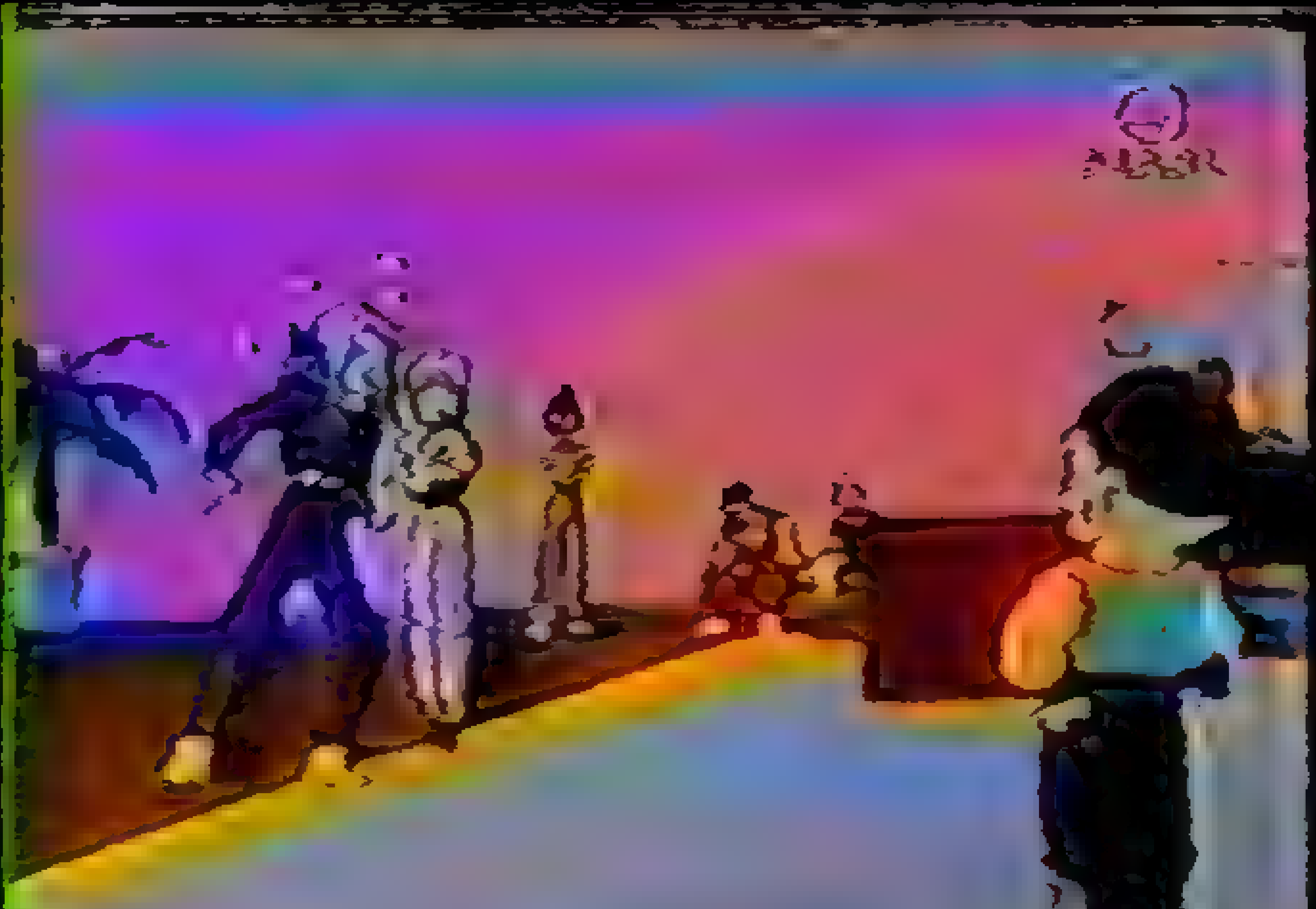


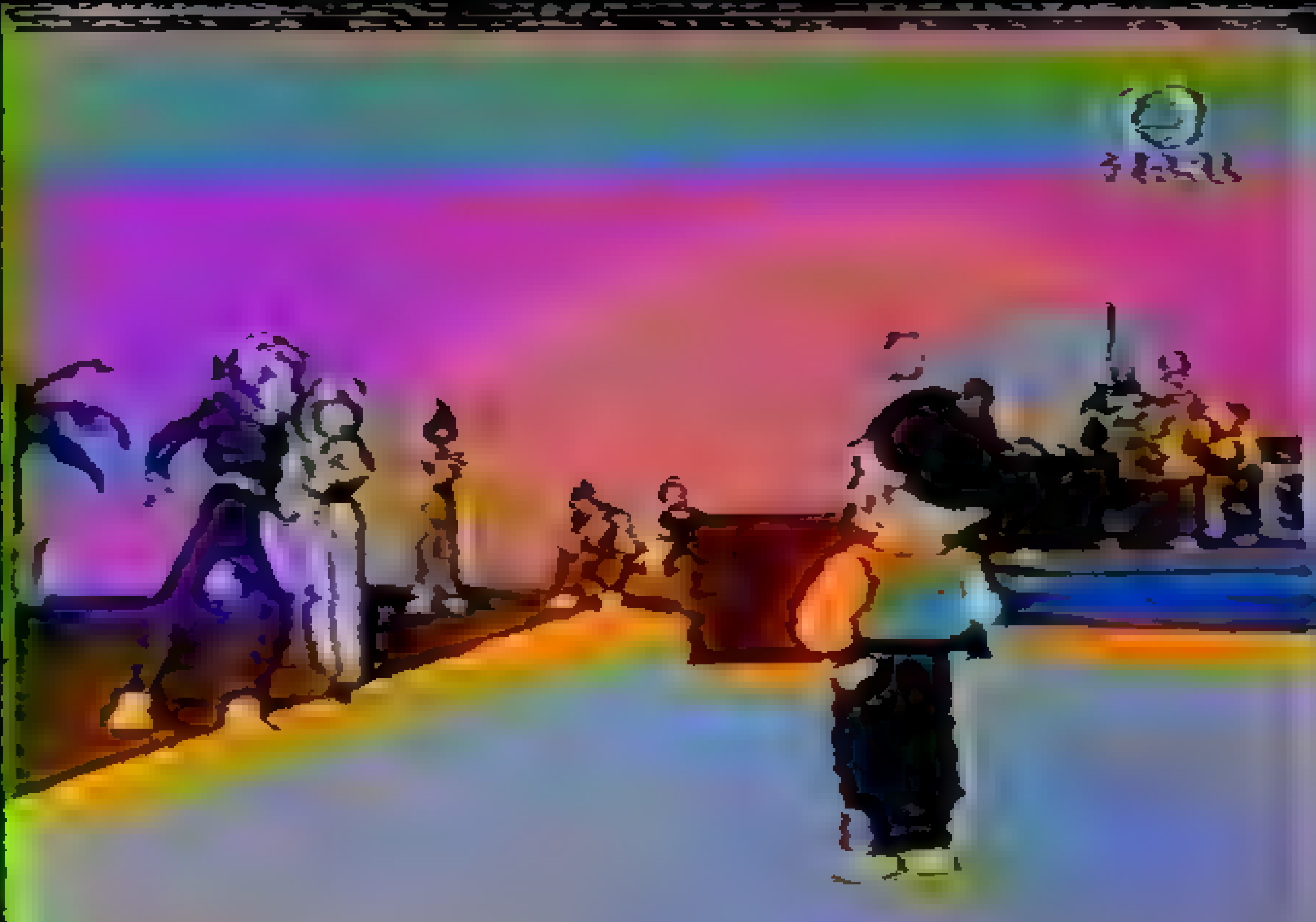






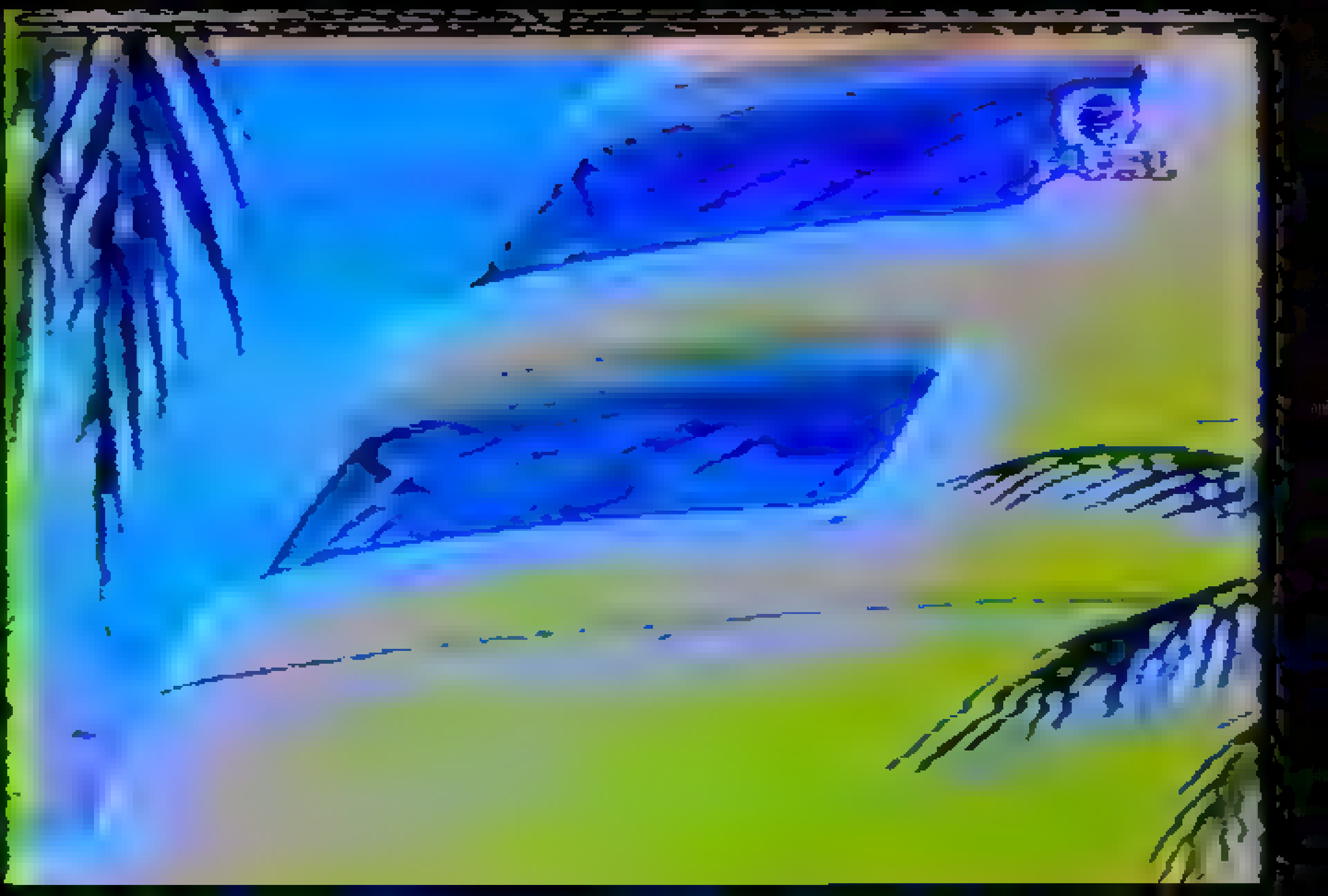








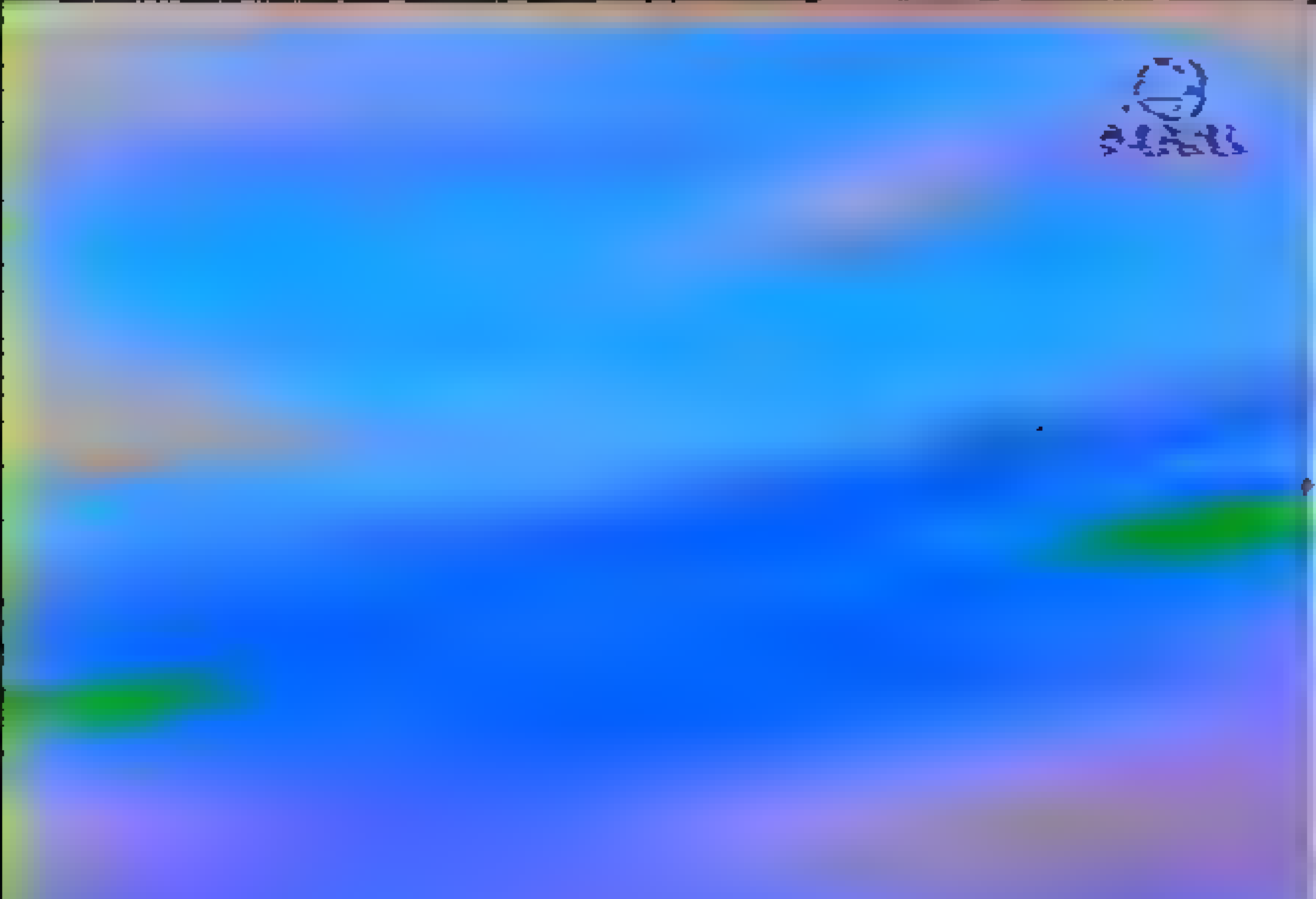


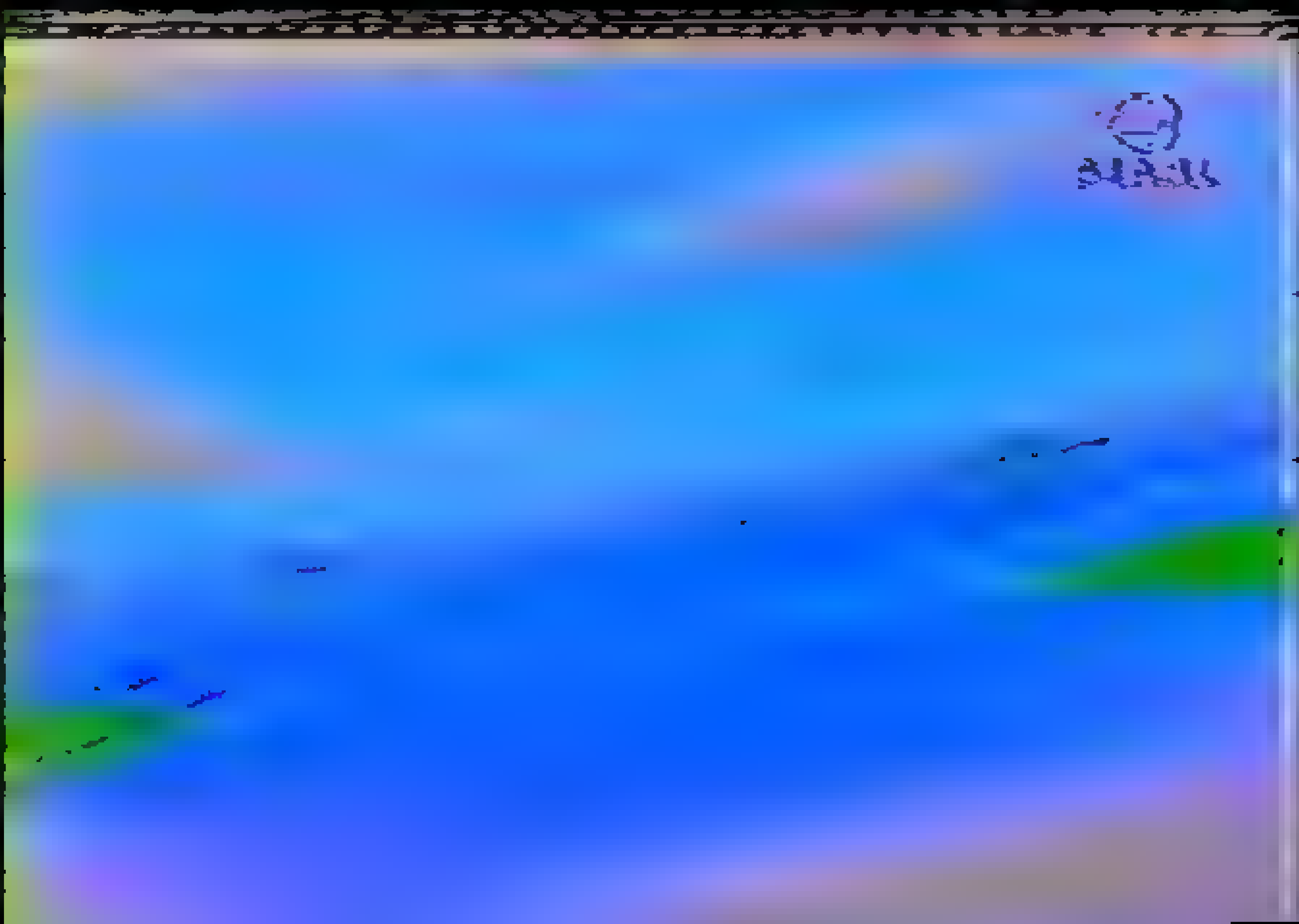


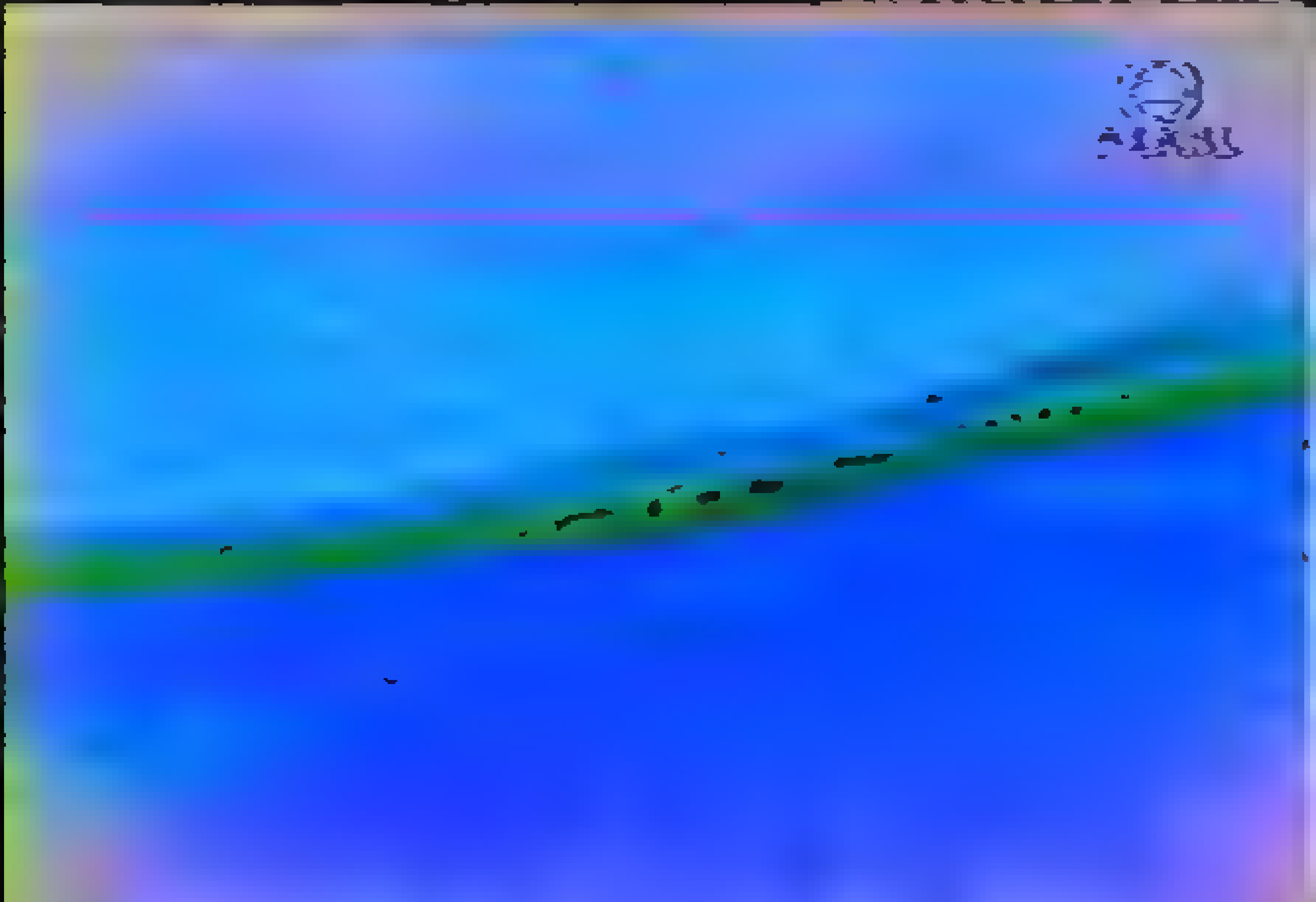


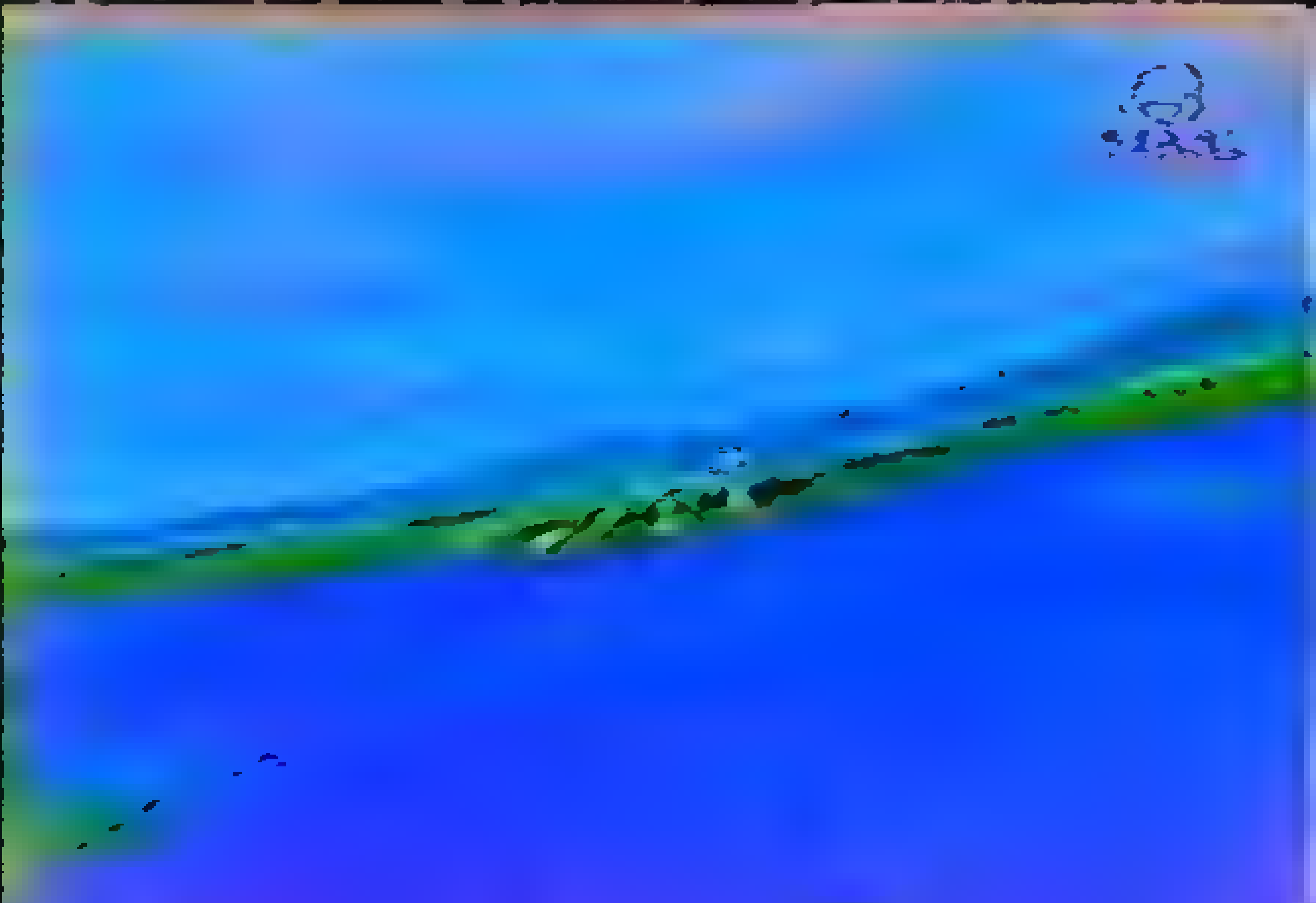




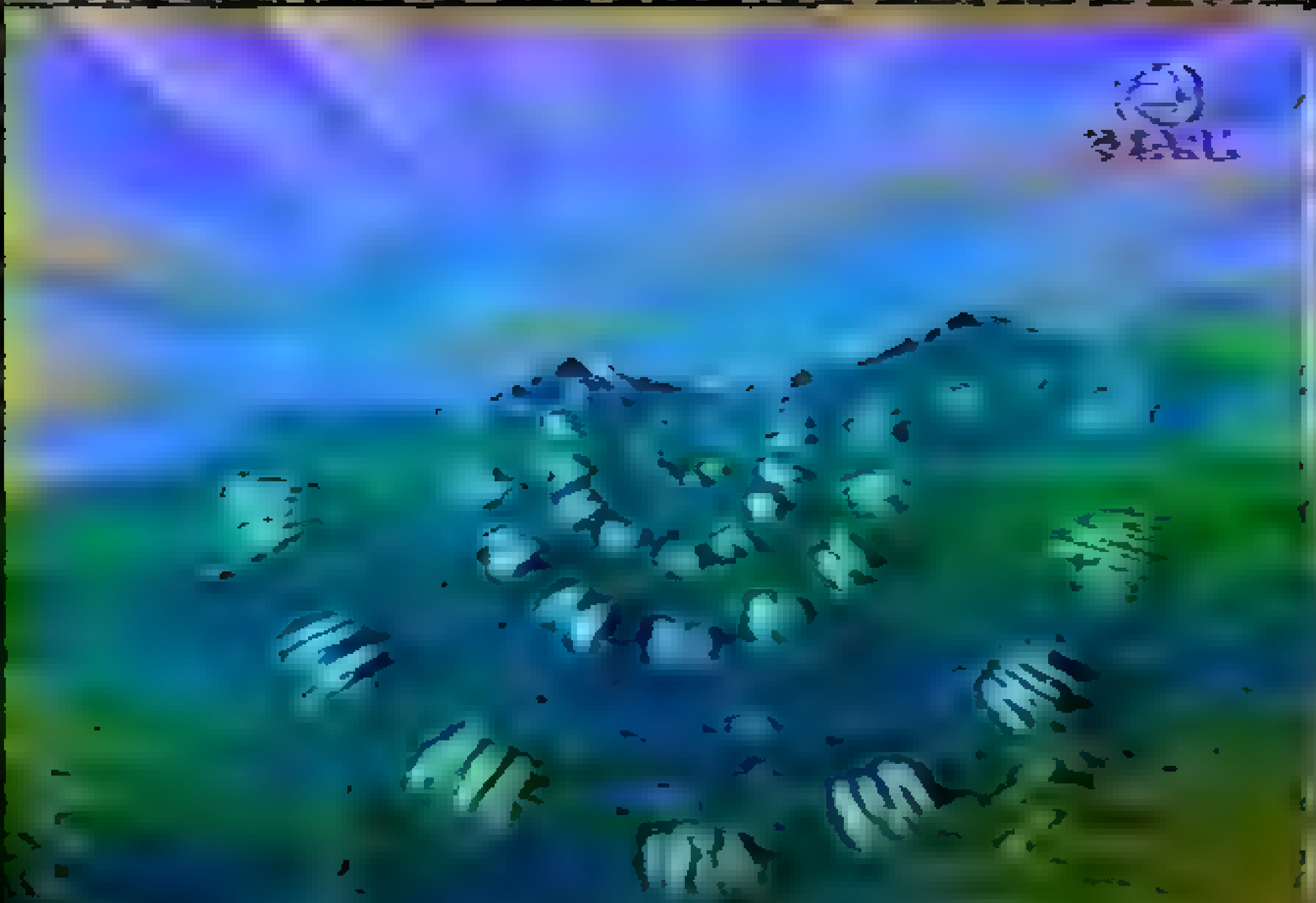




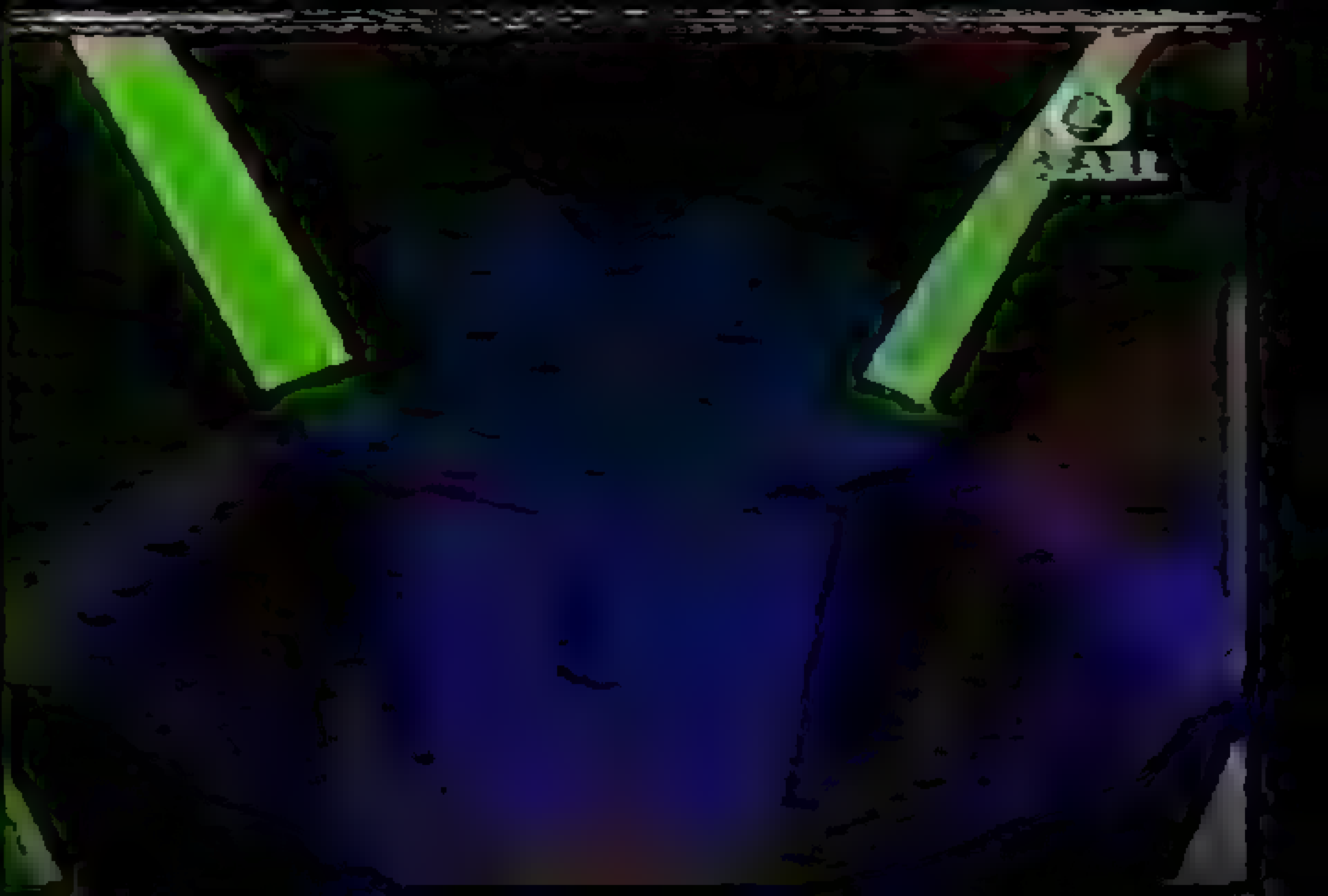


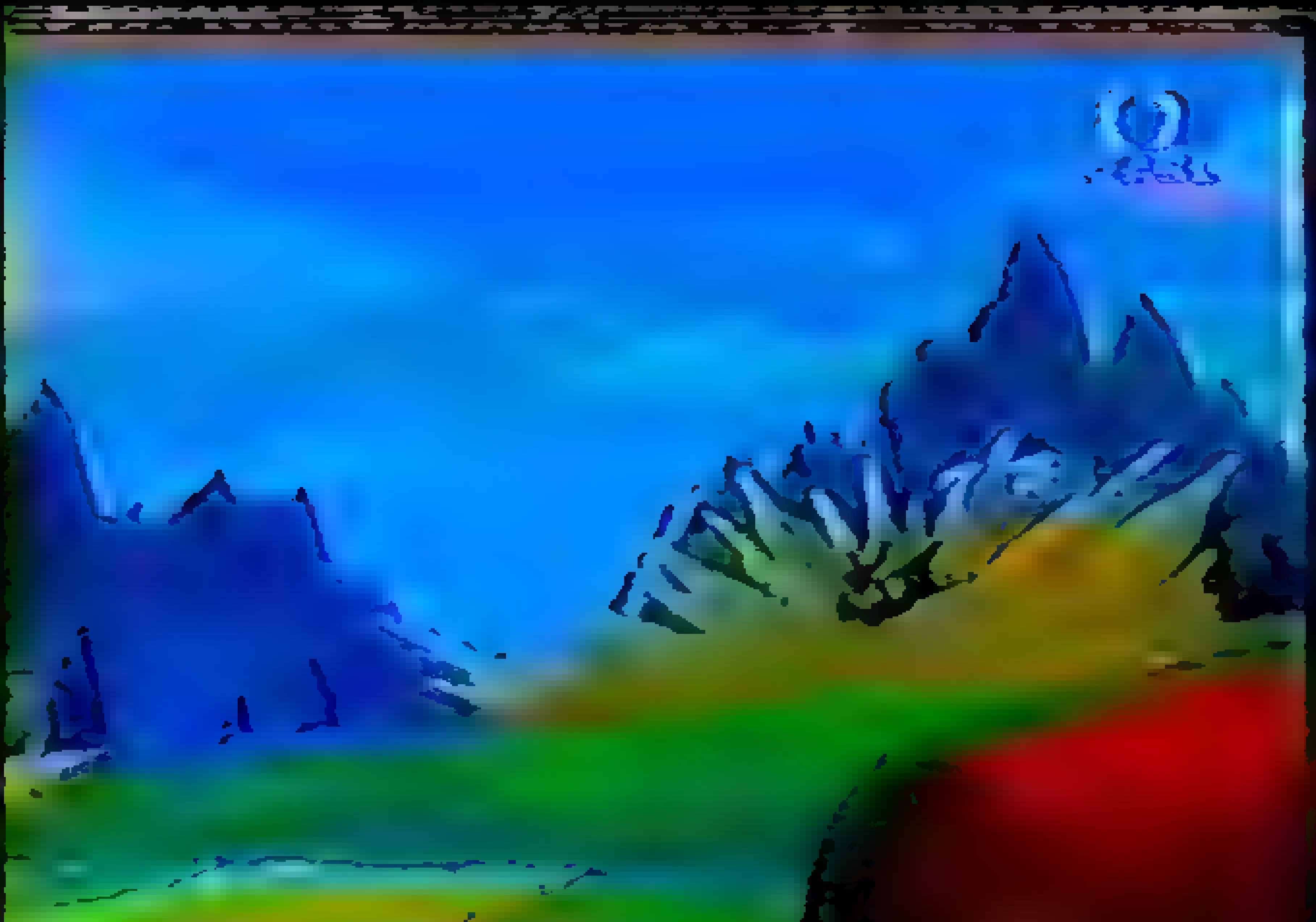


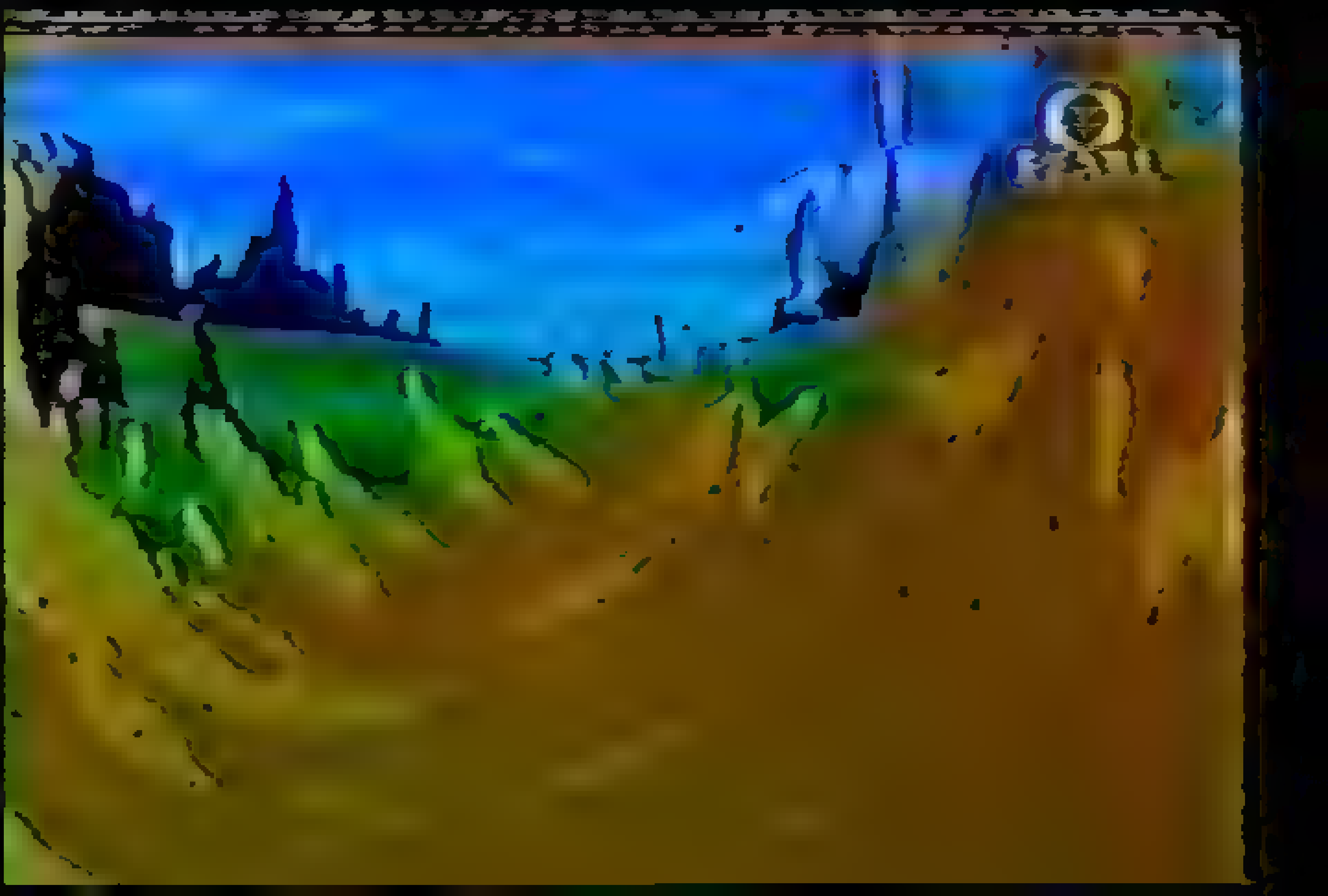


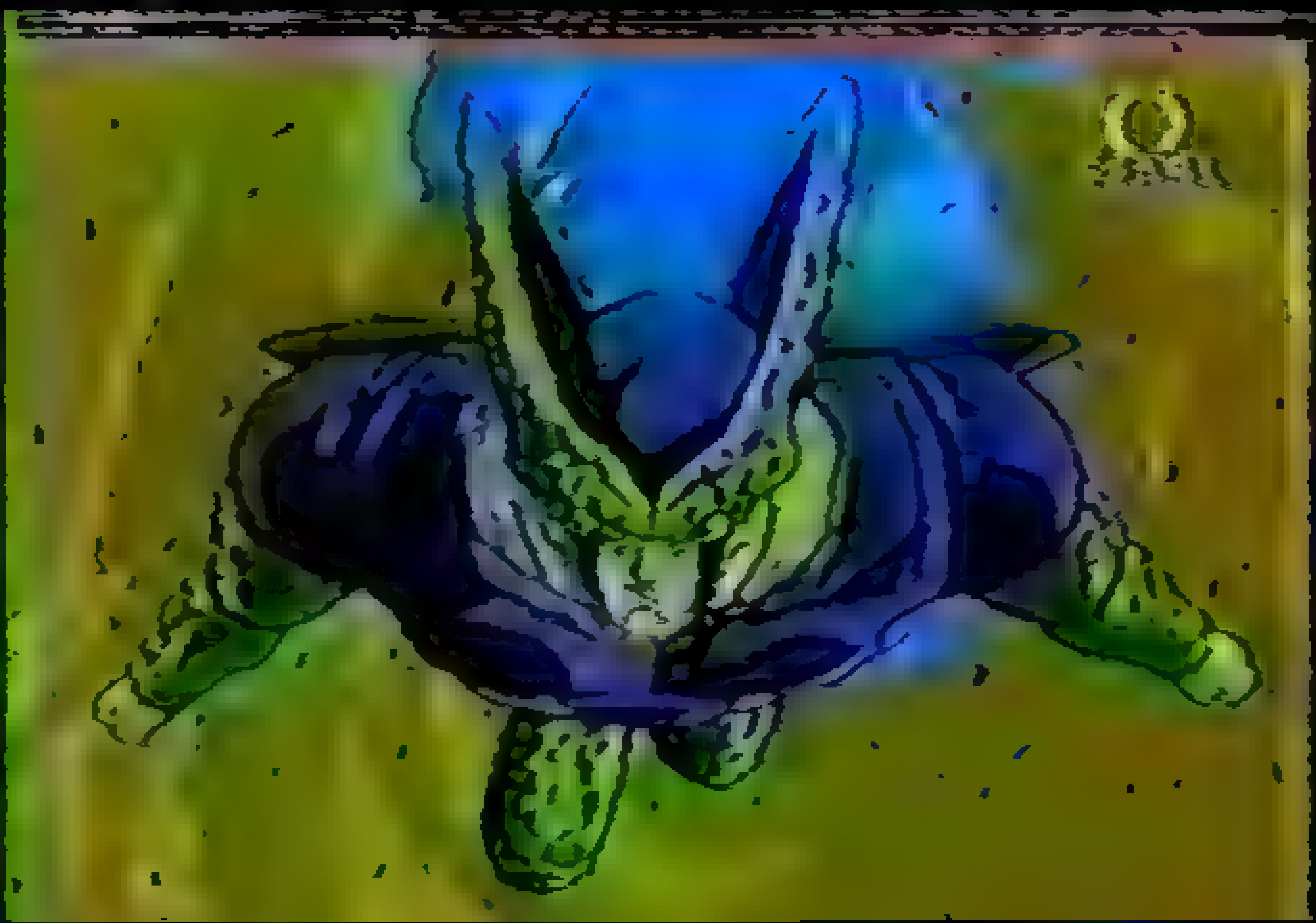


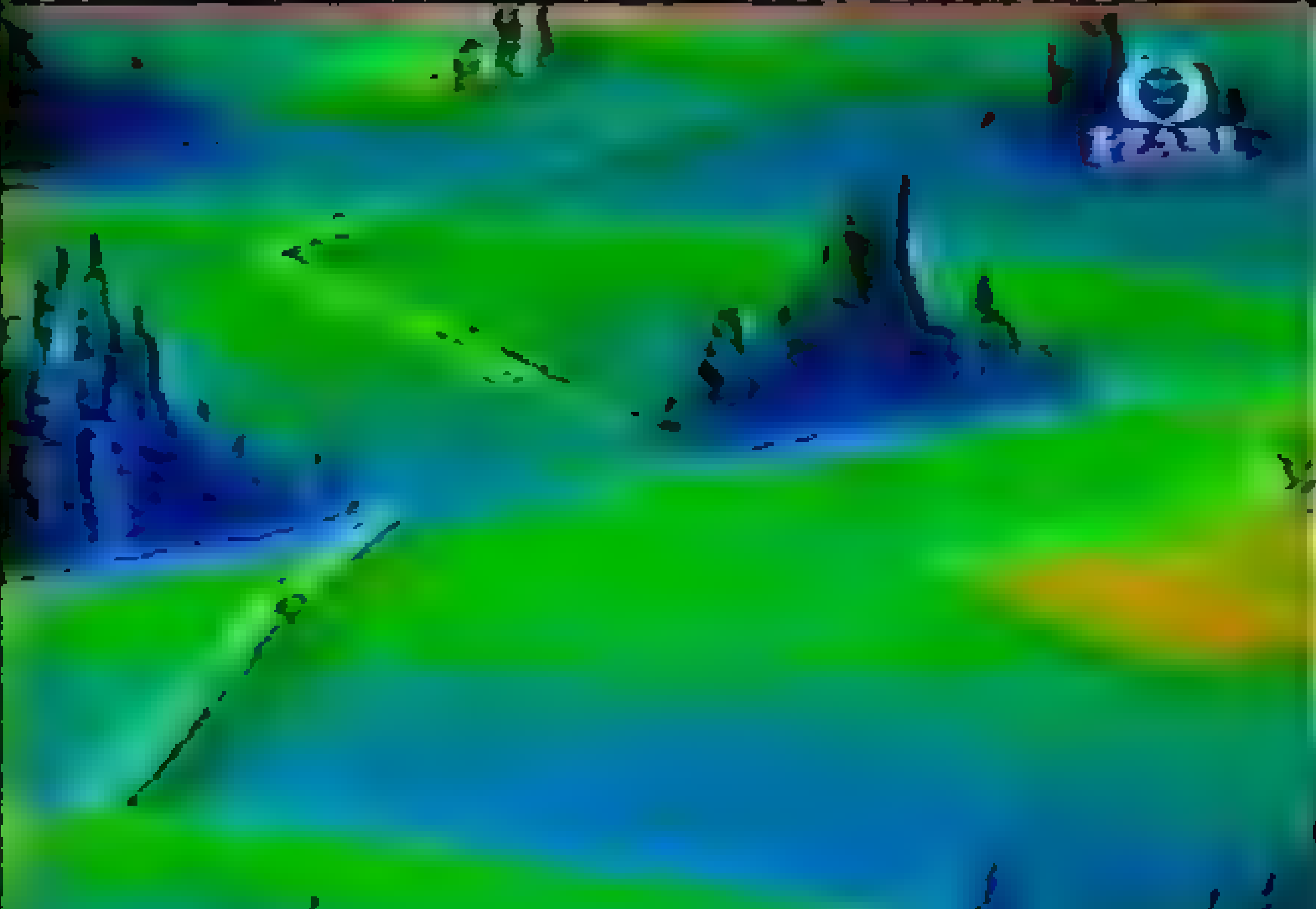




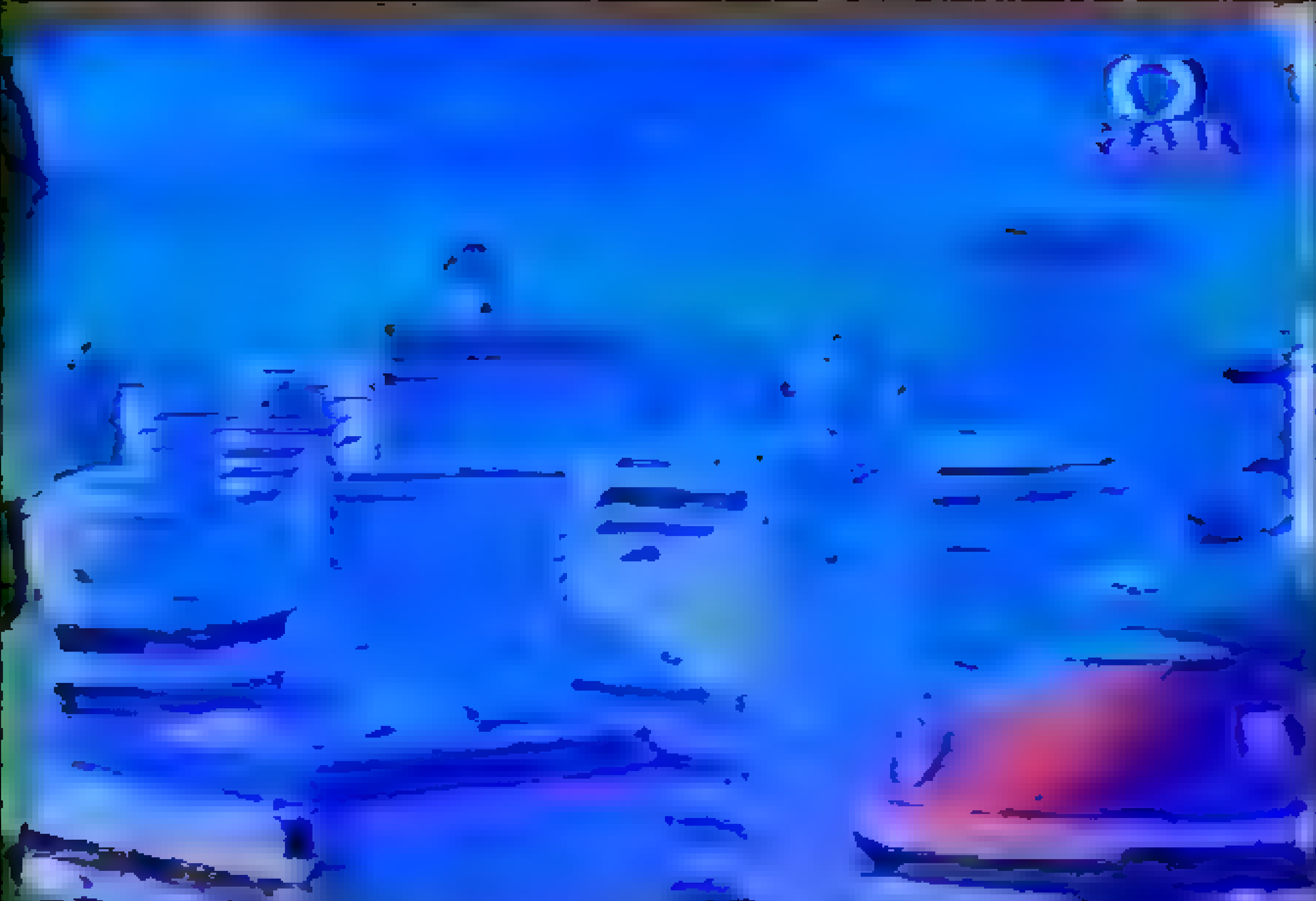






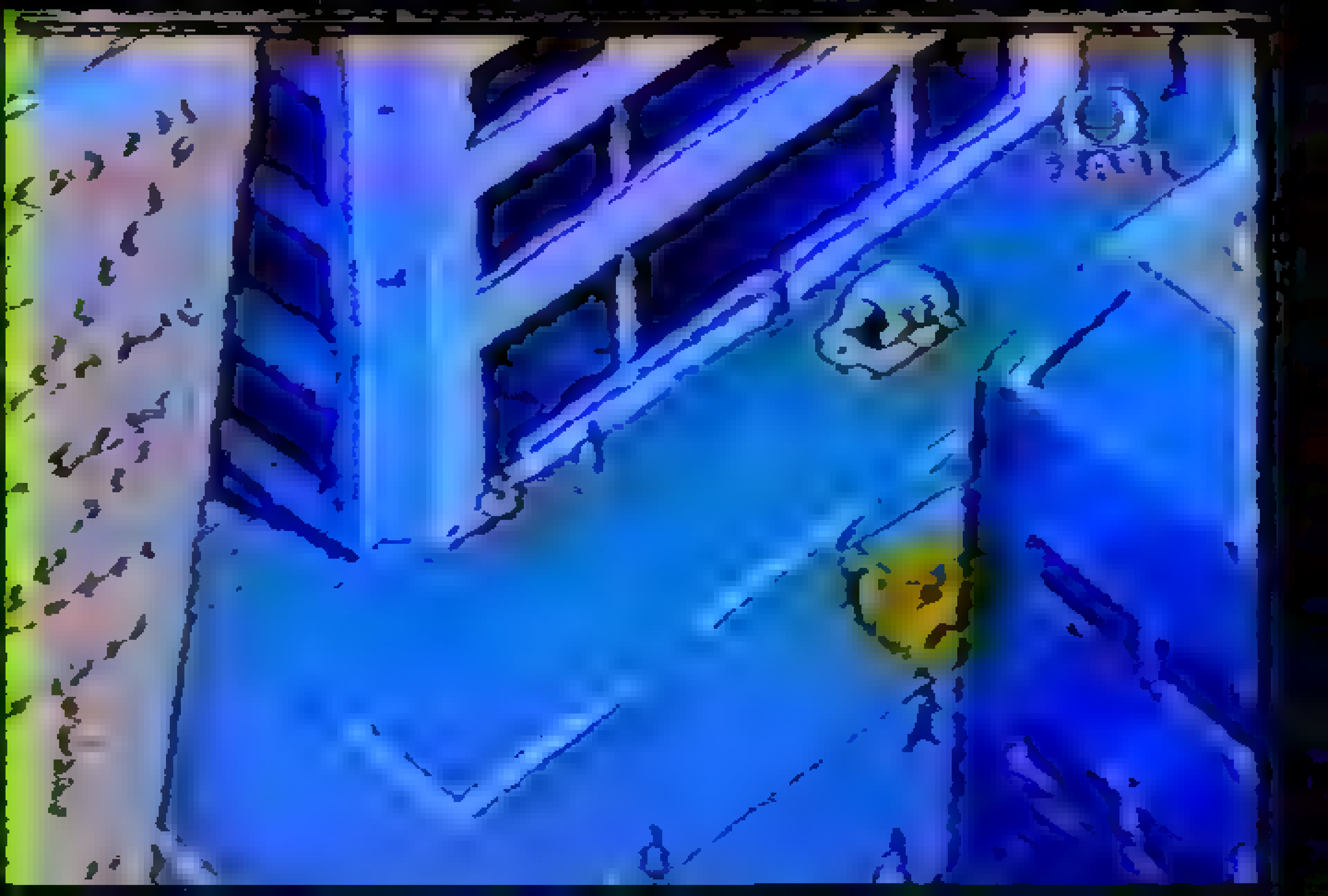


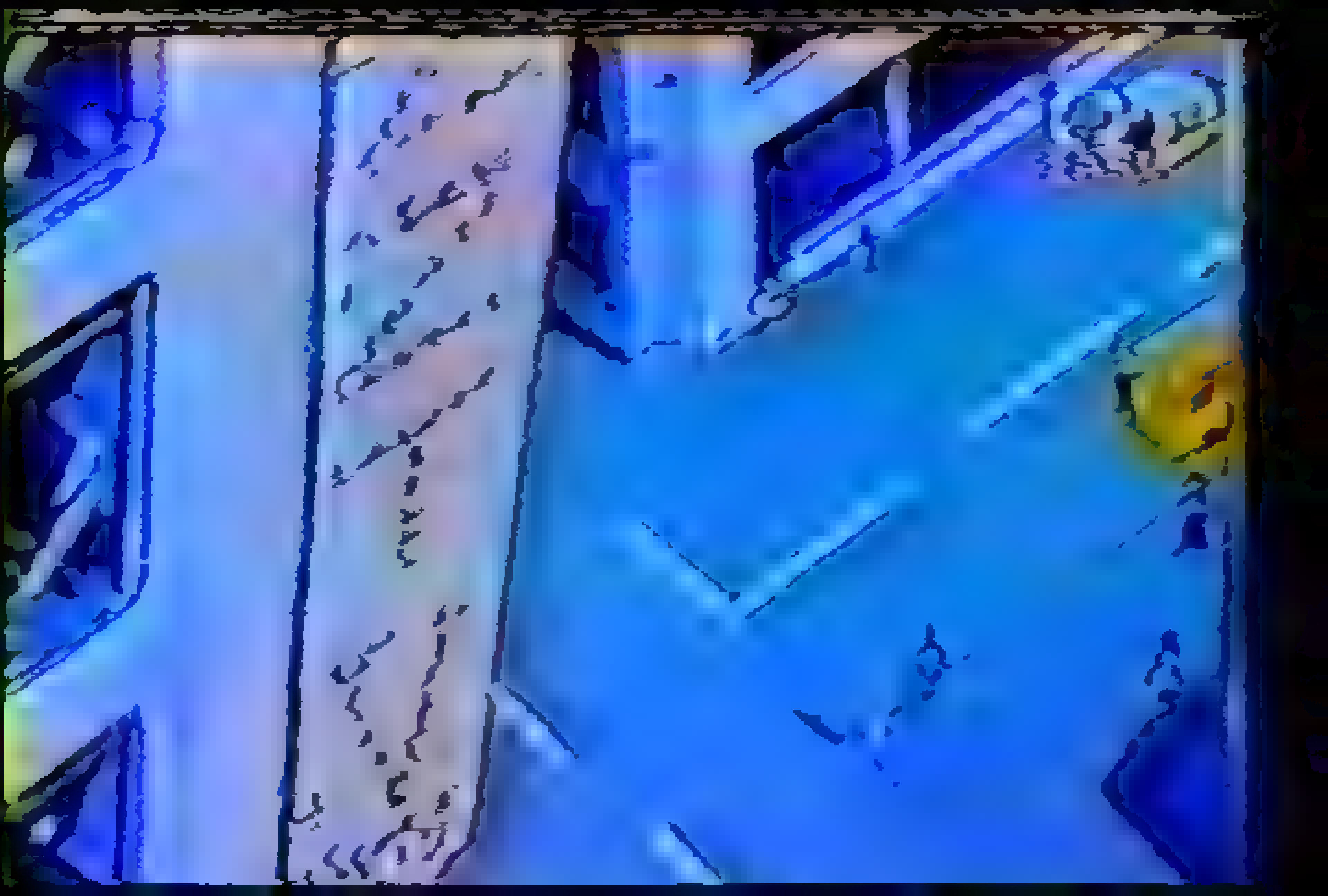














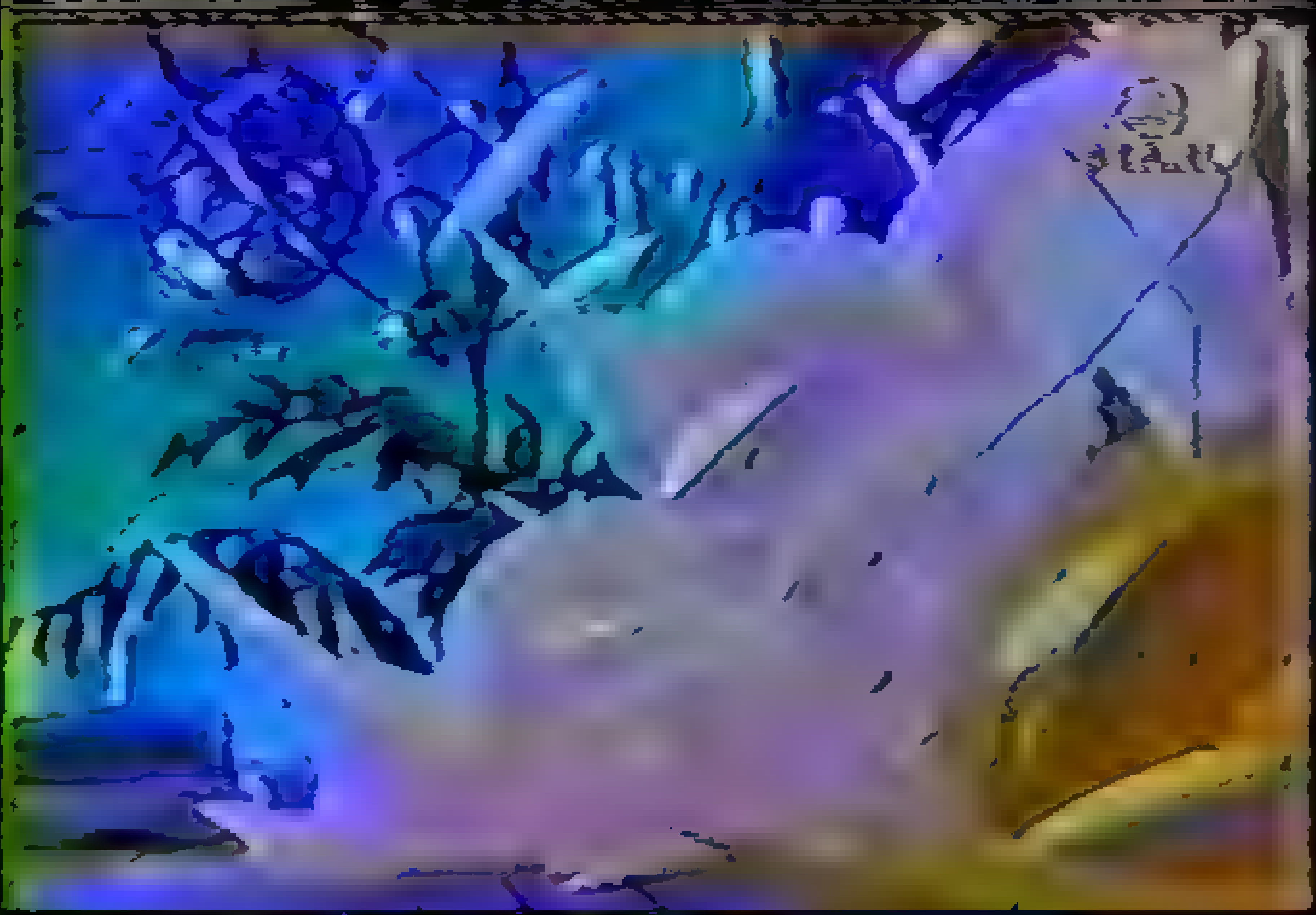




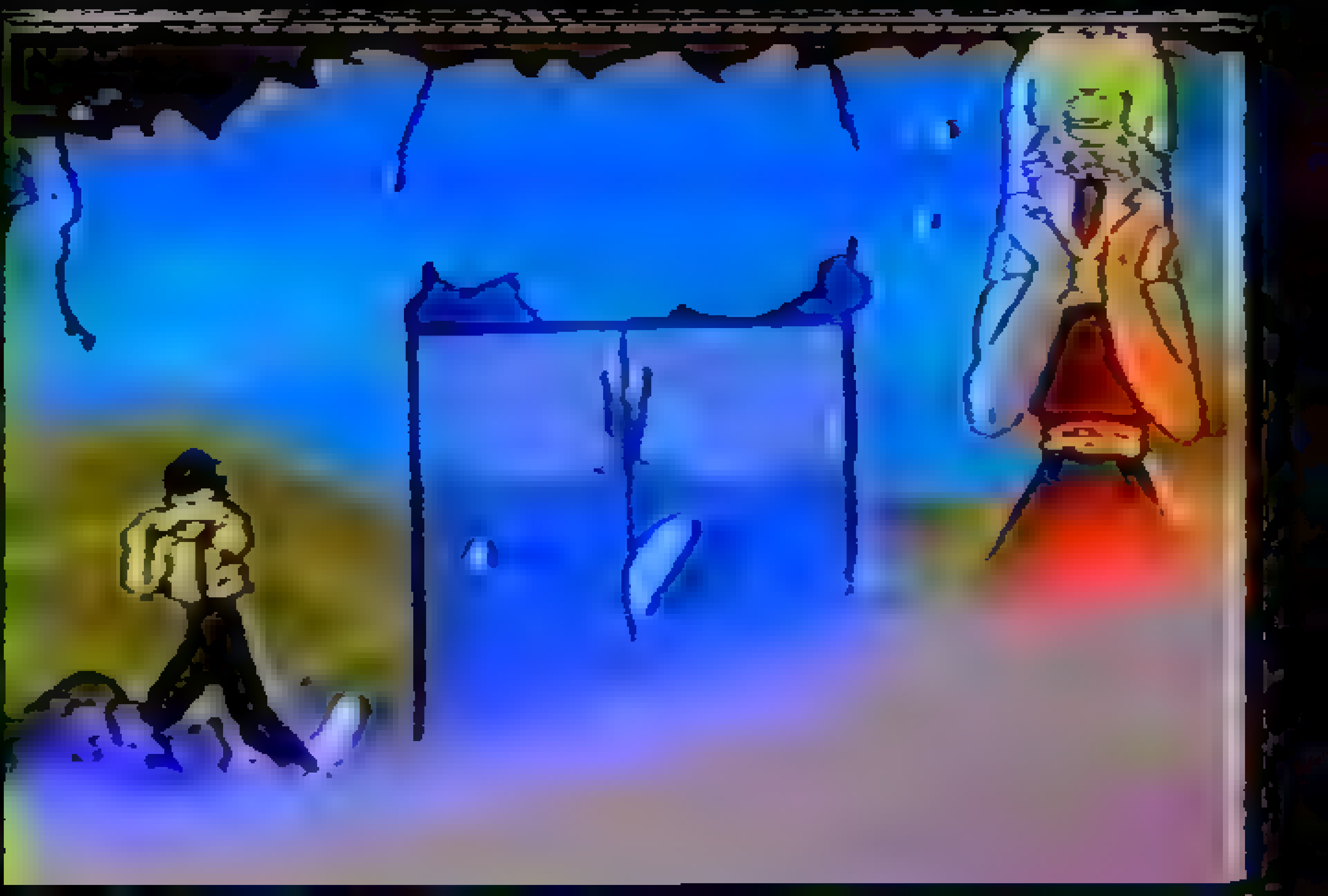


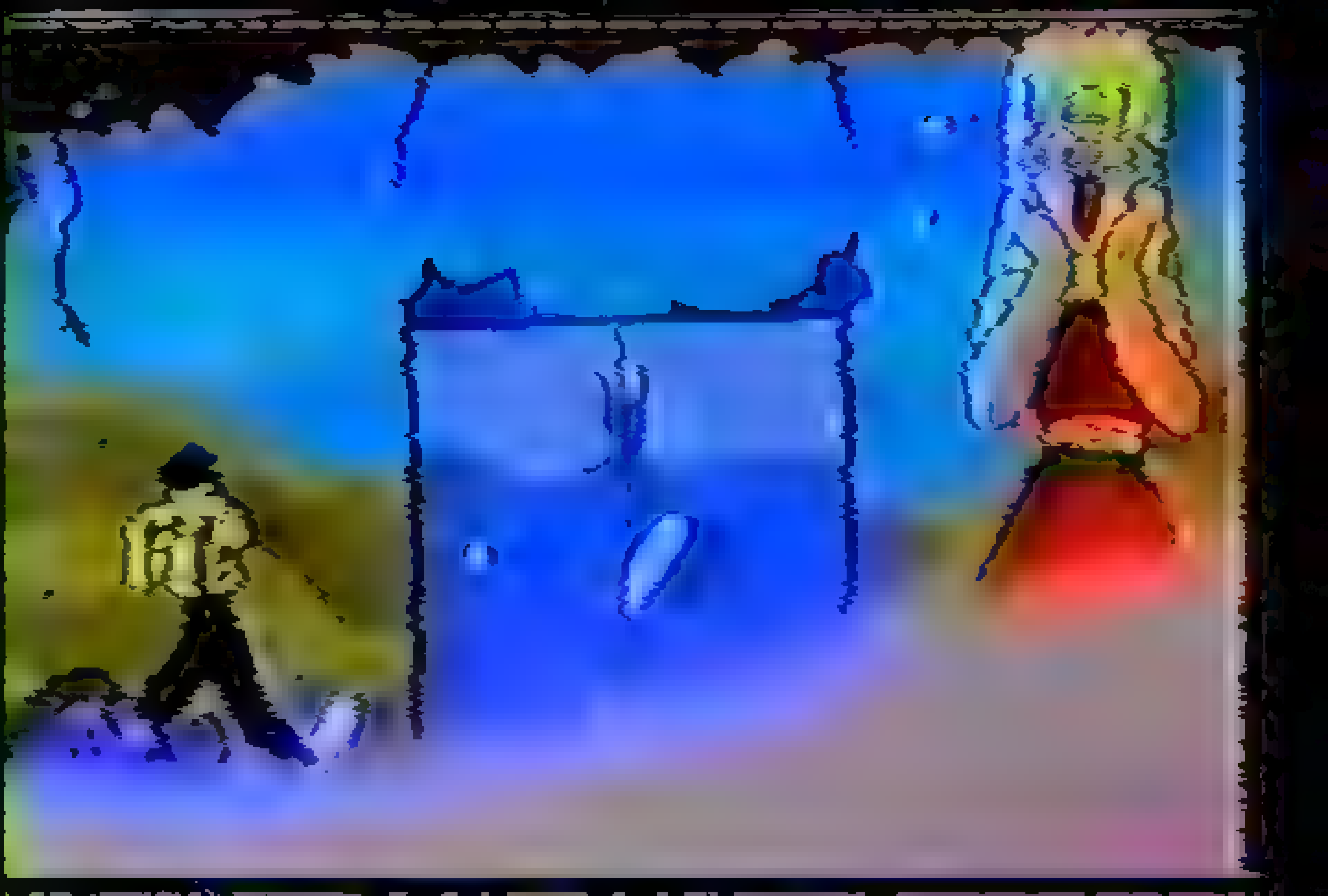


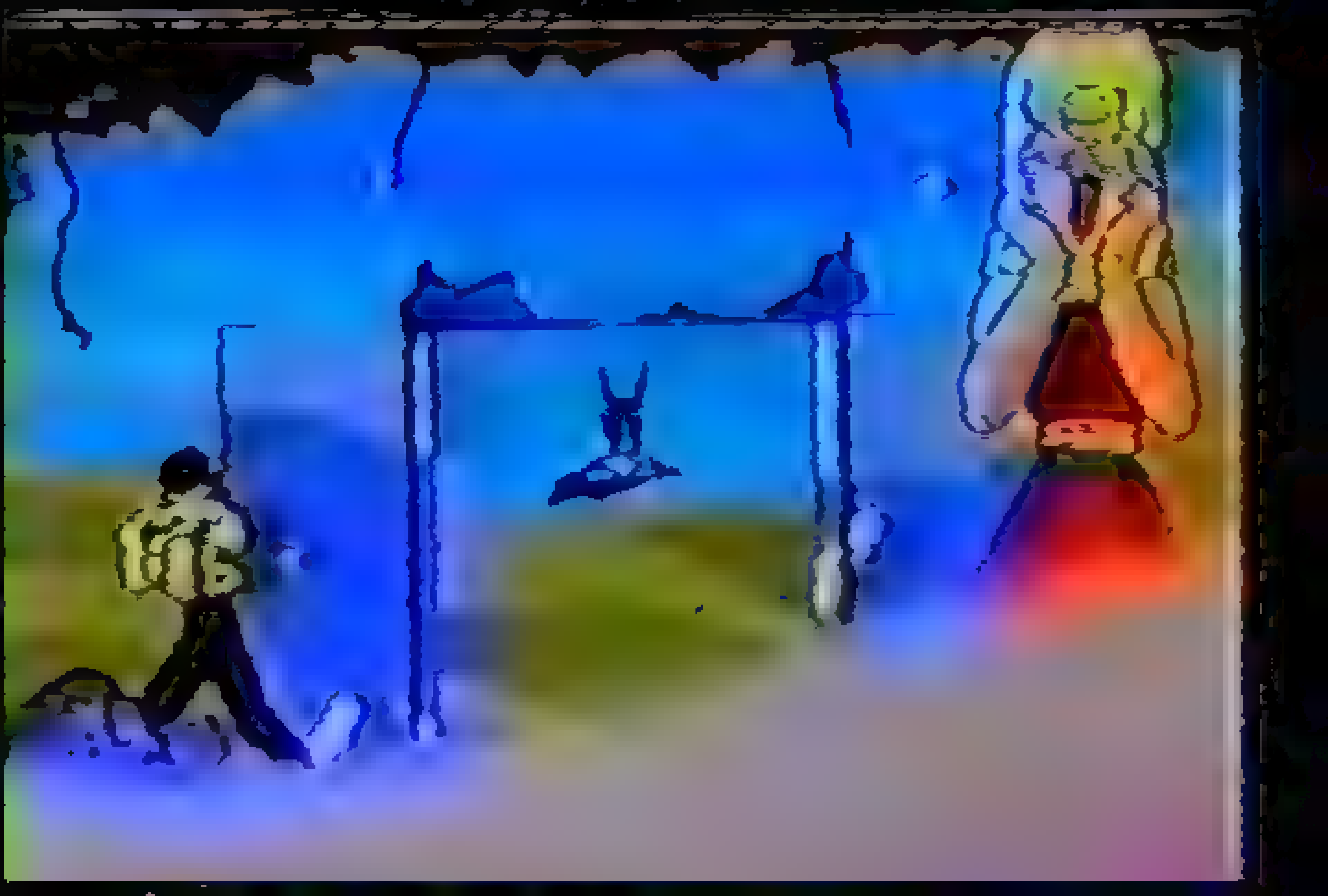




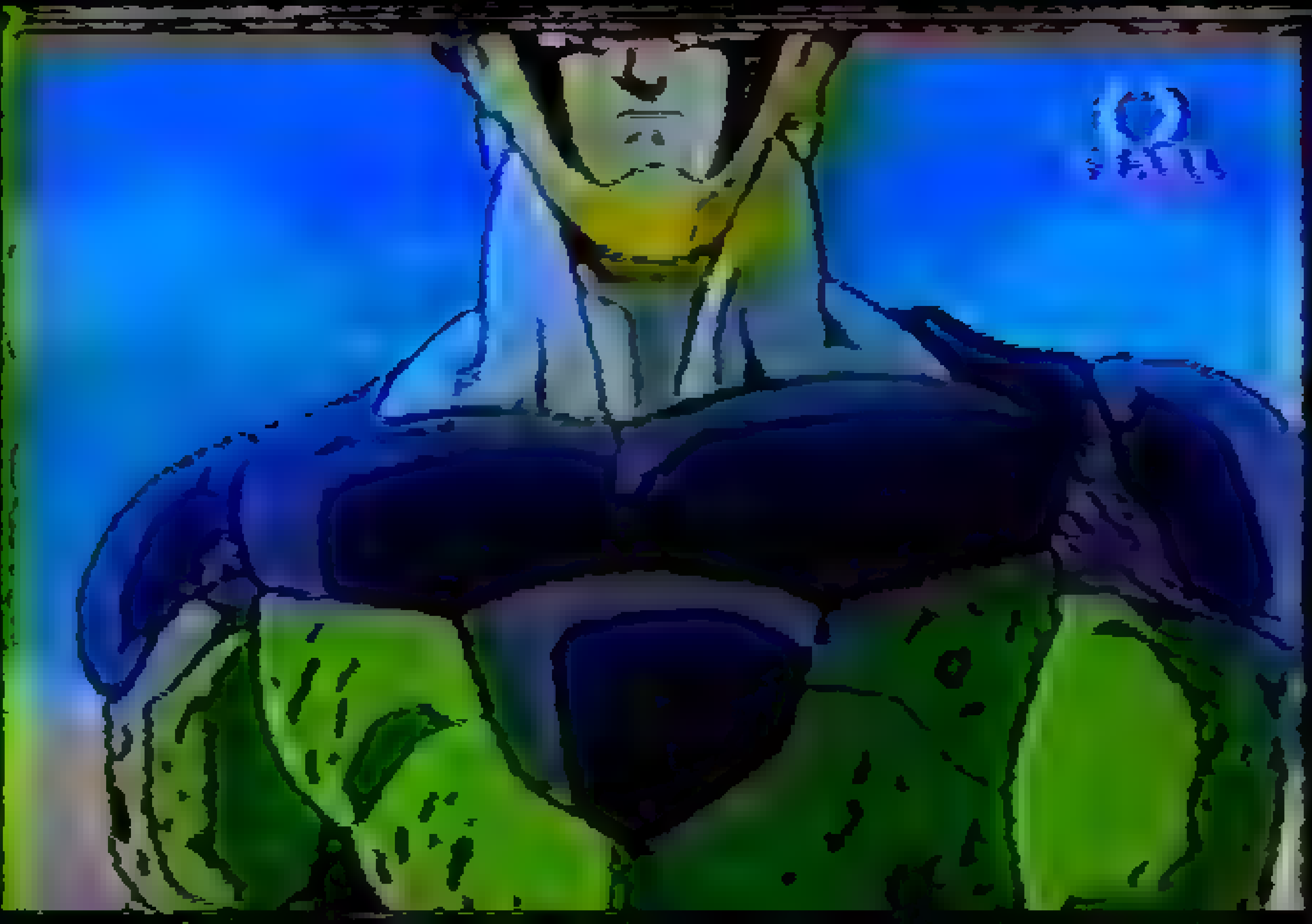


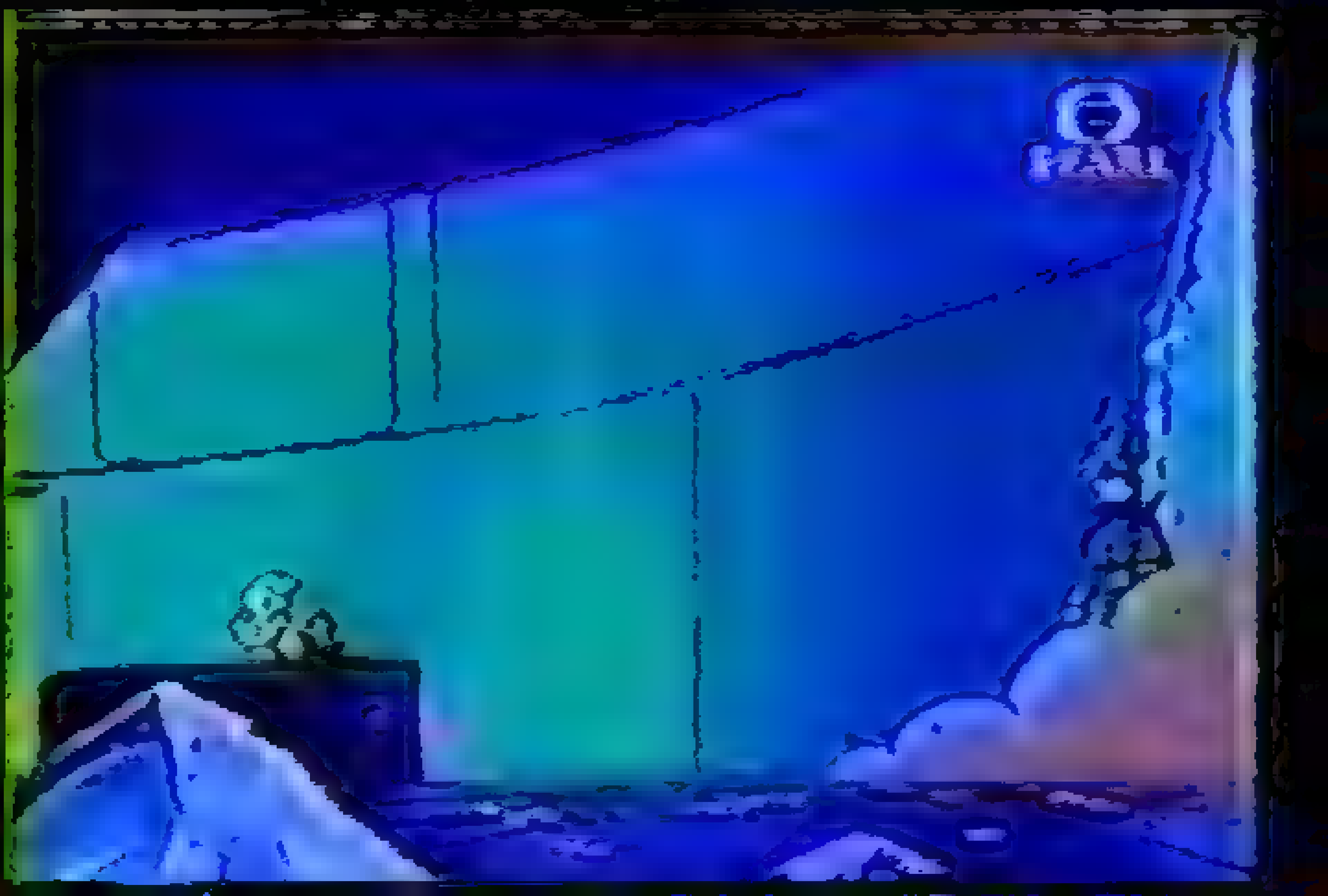



















broadcast program

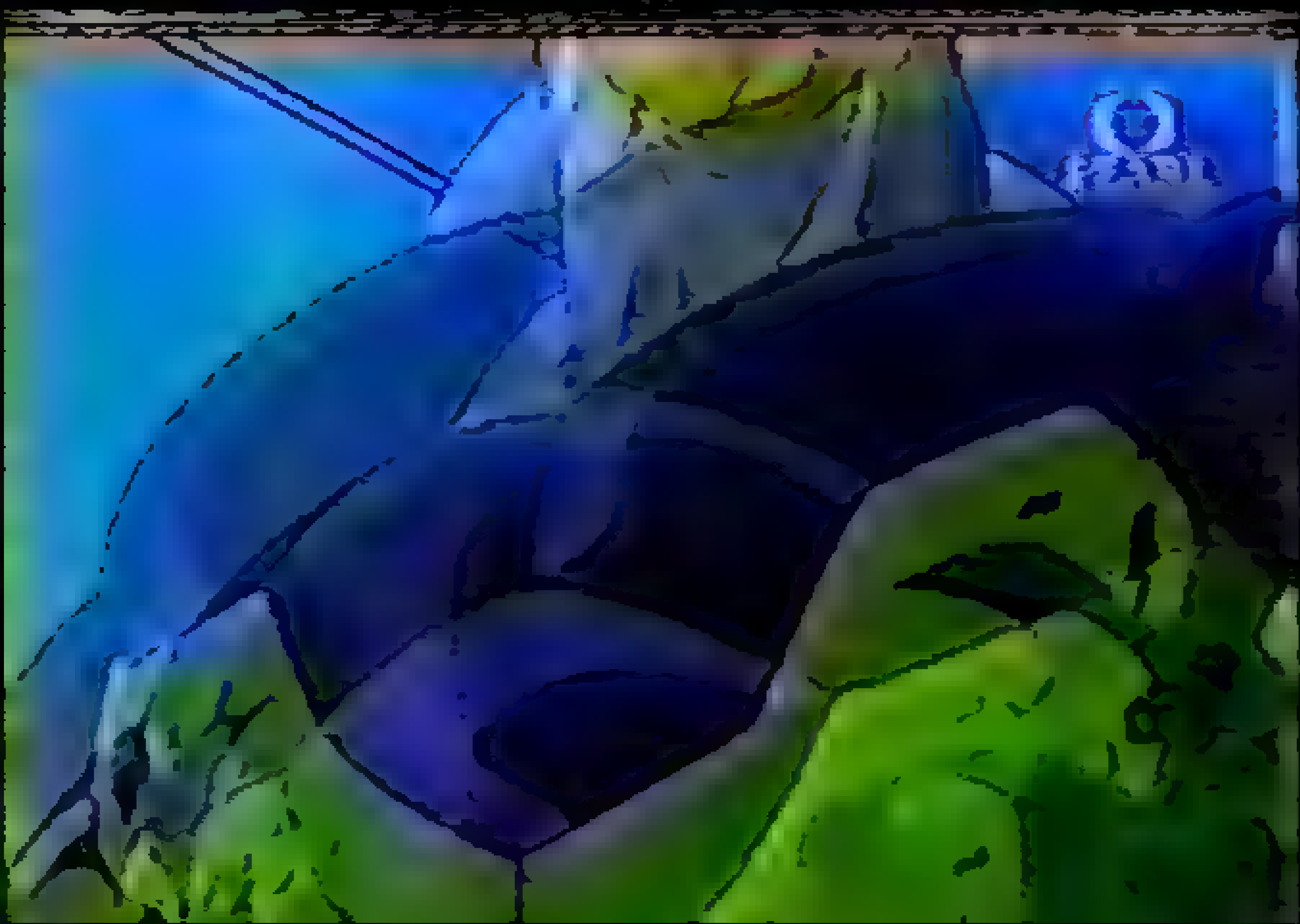

was it shot?

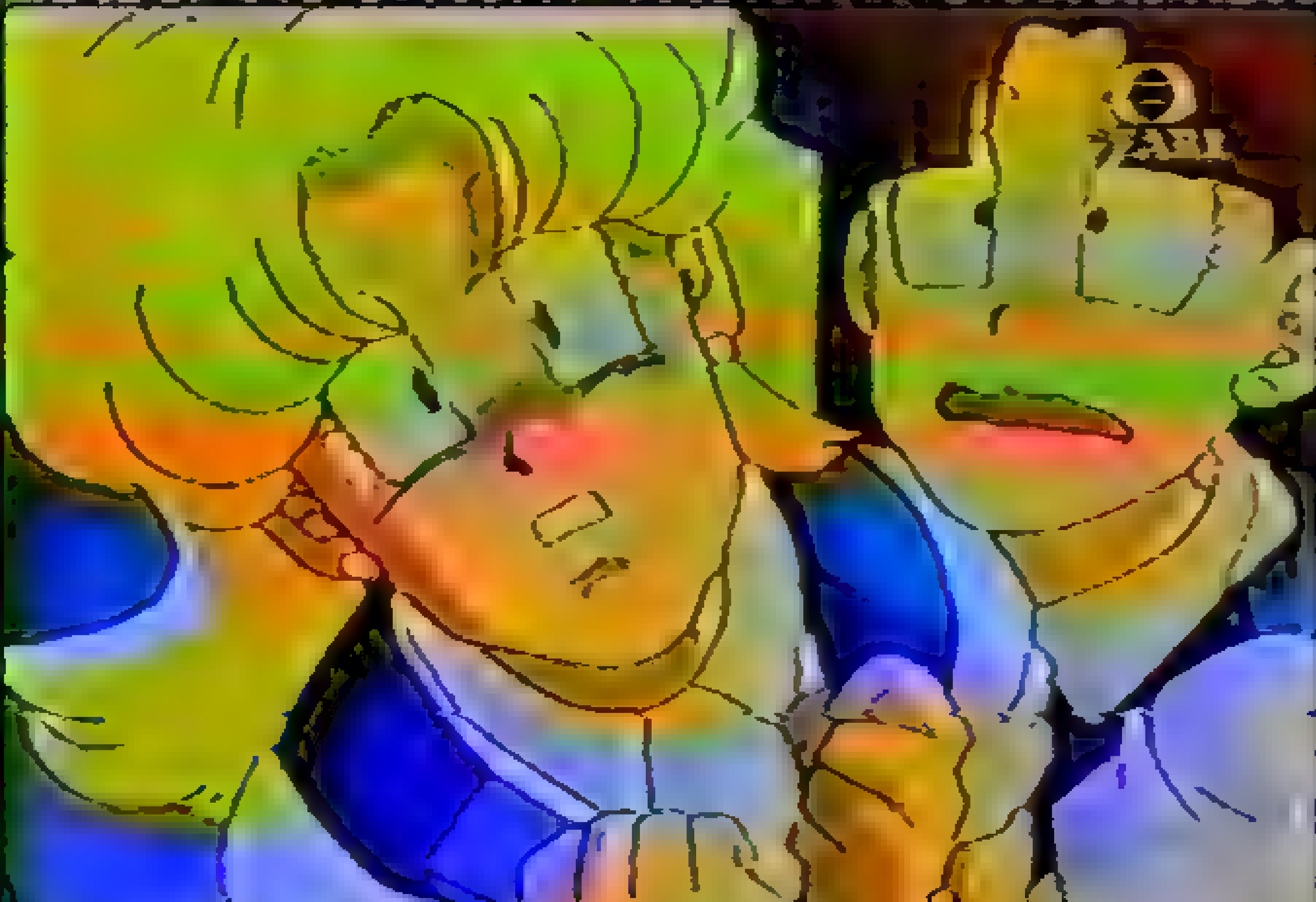



Studio B at the top level

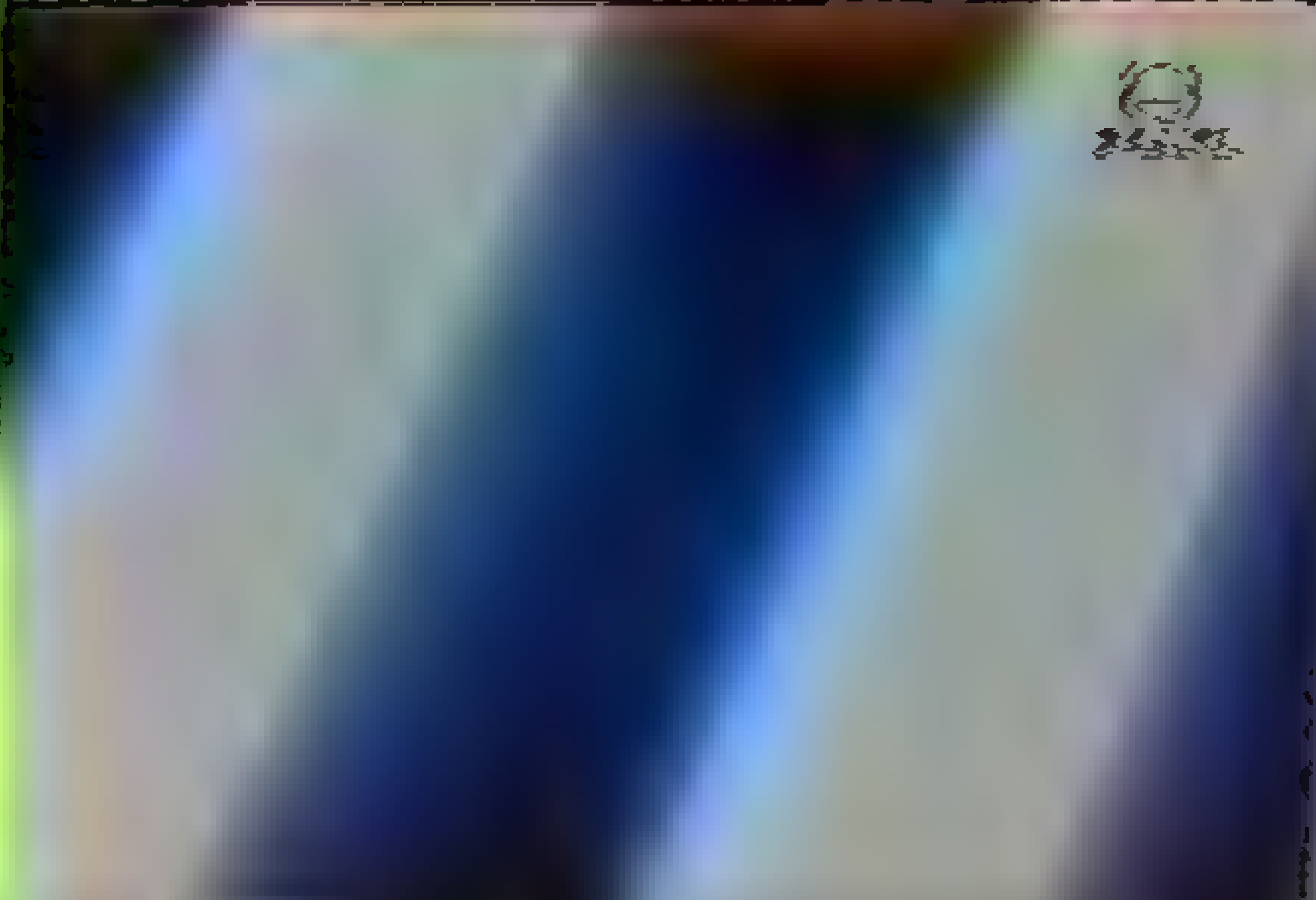


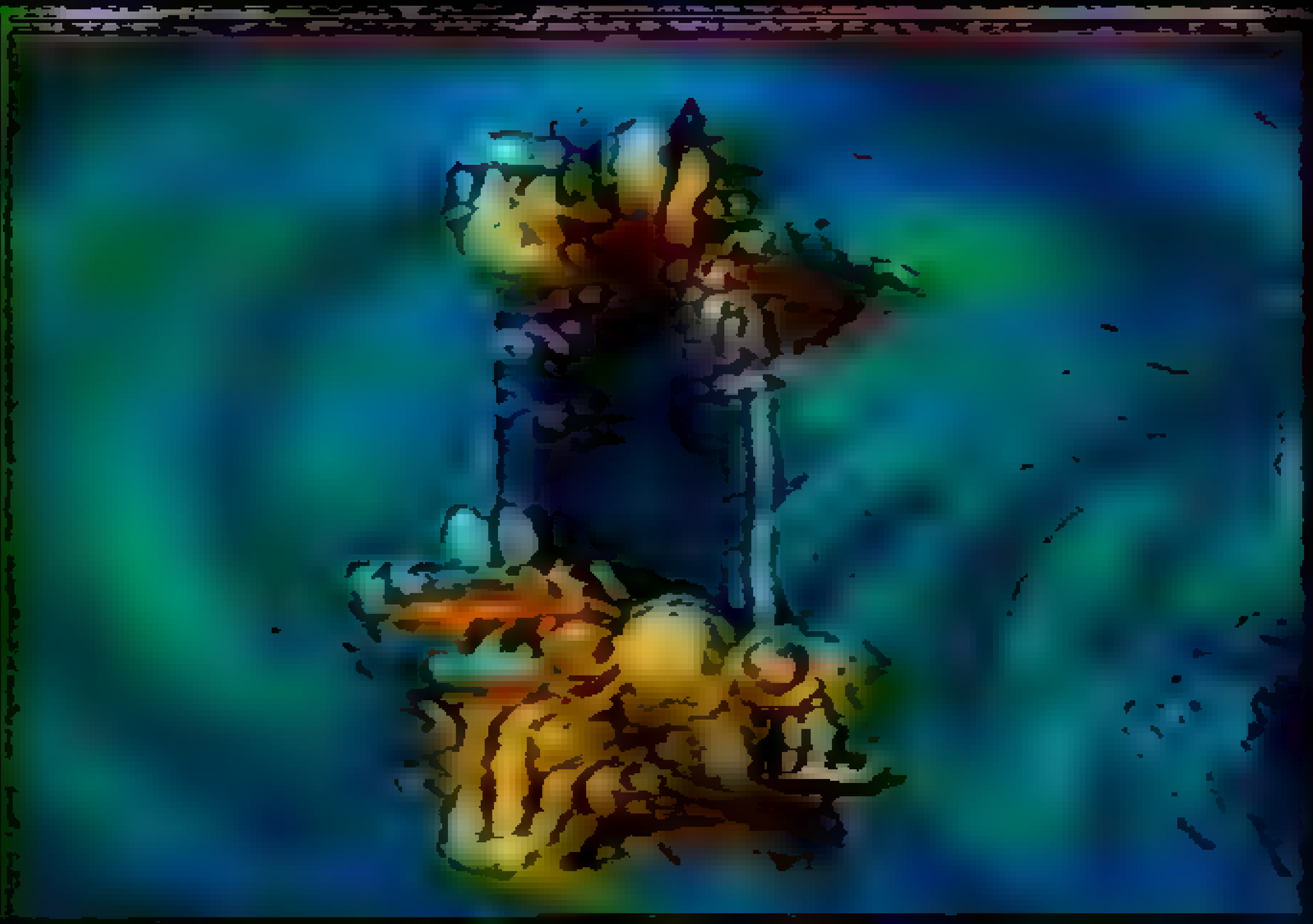






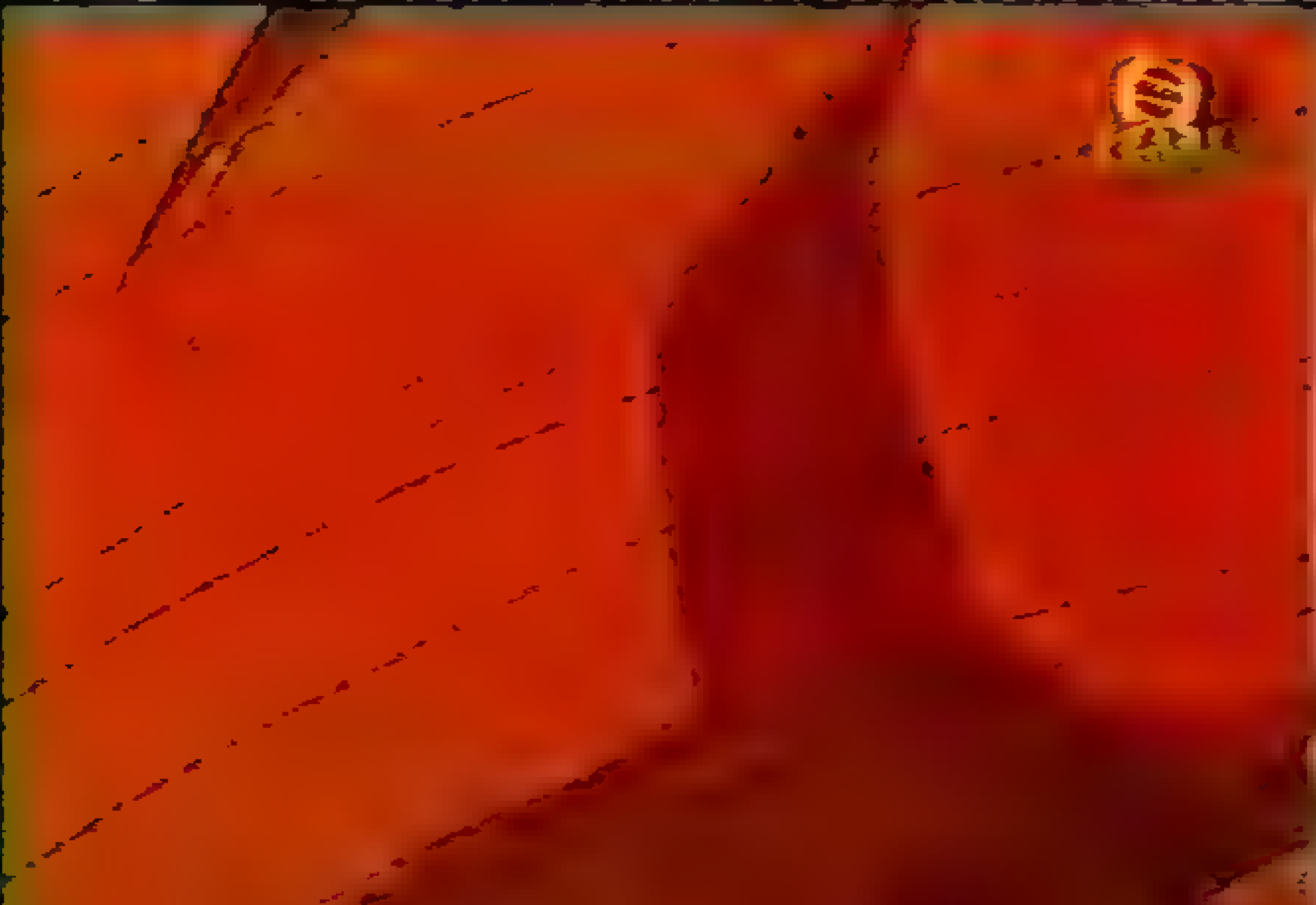







Dragon Ball Z





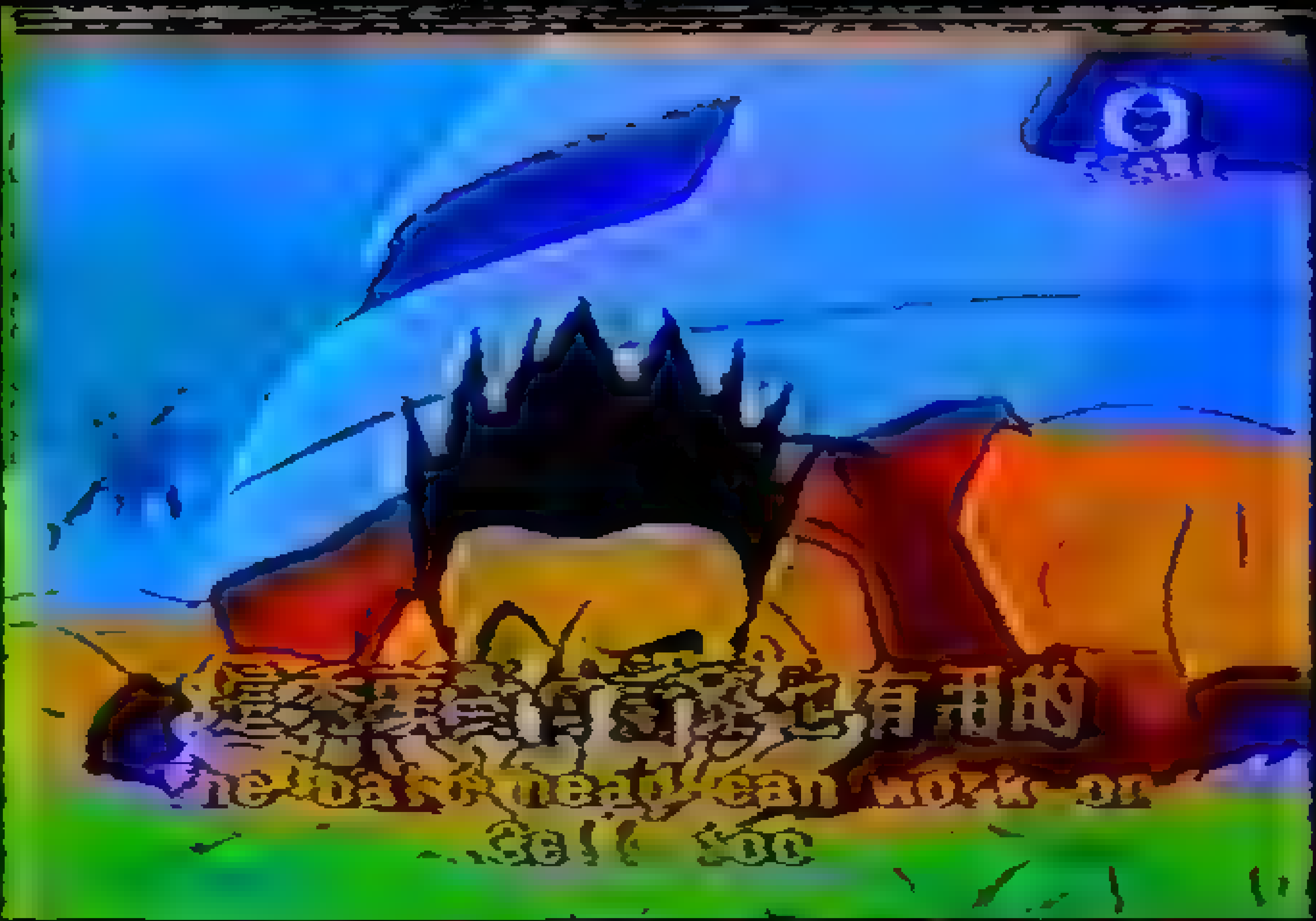


















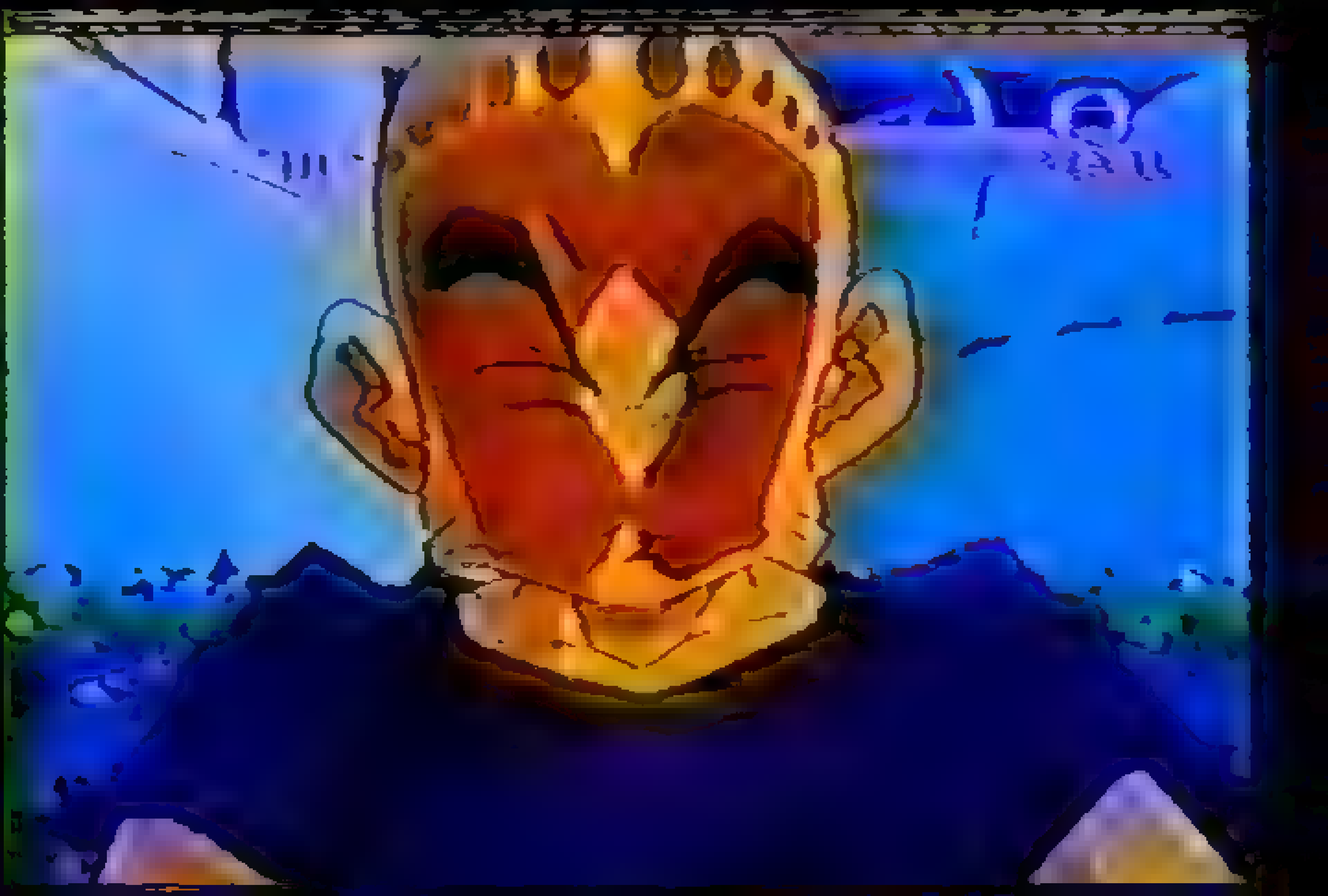


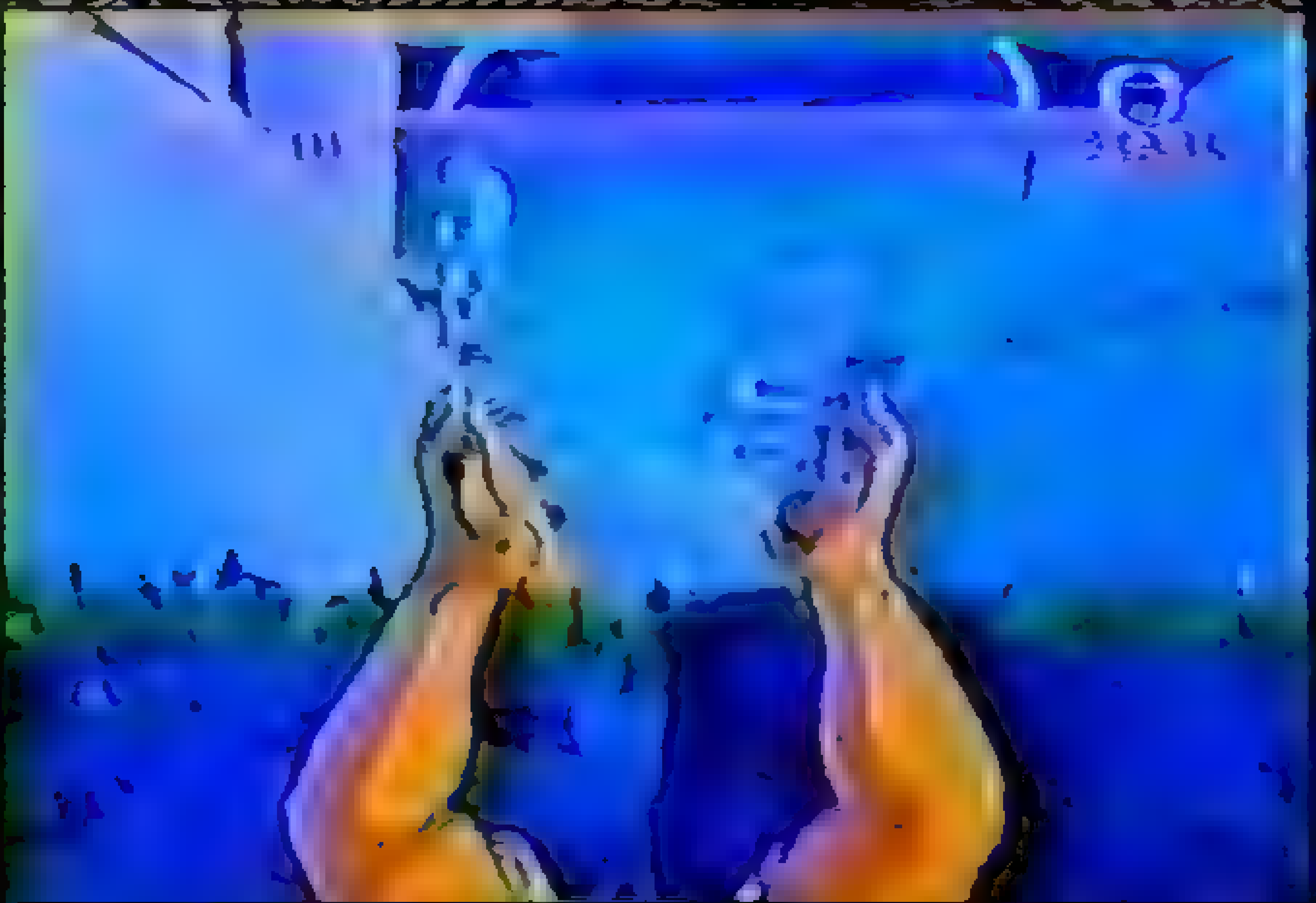


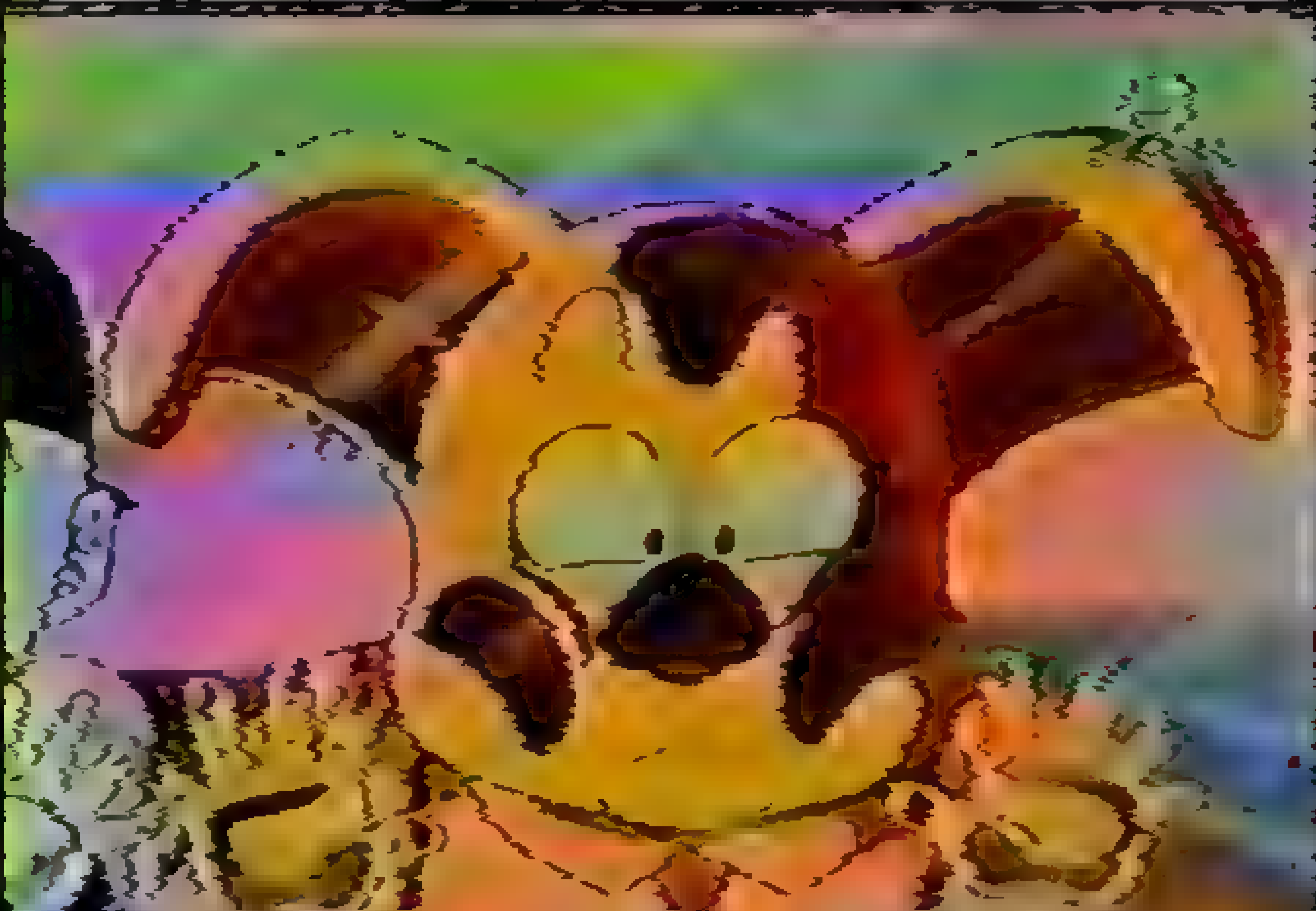



I'd better





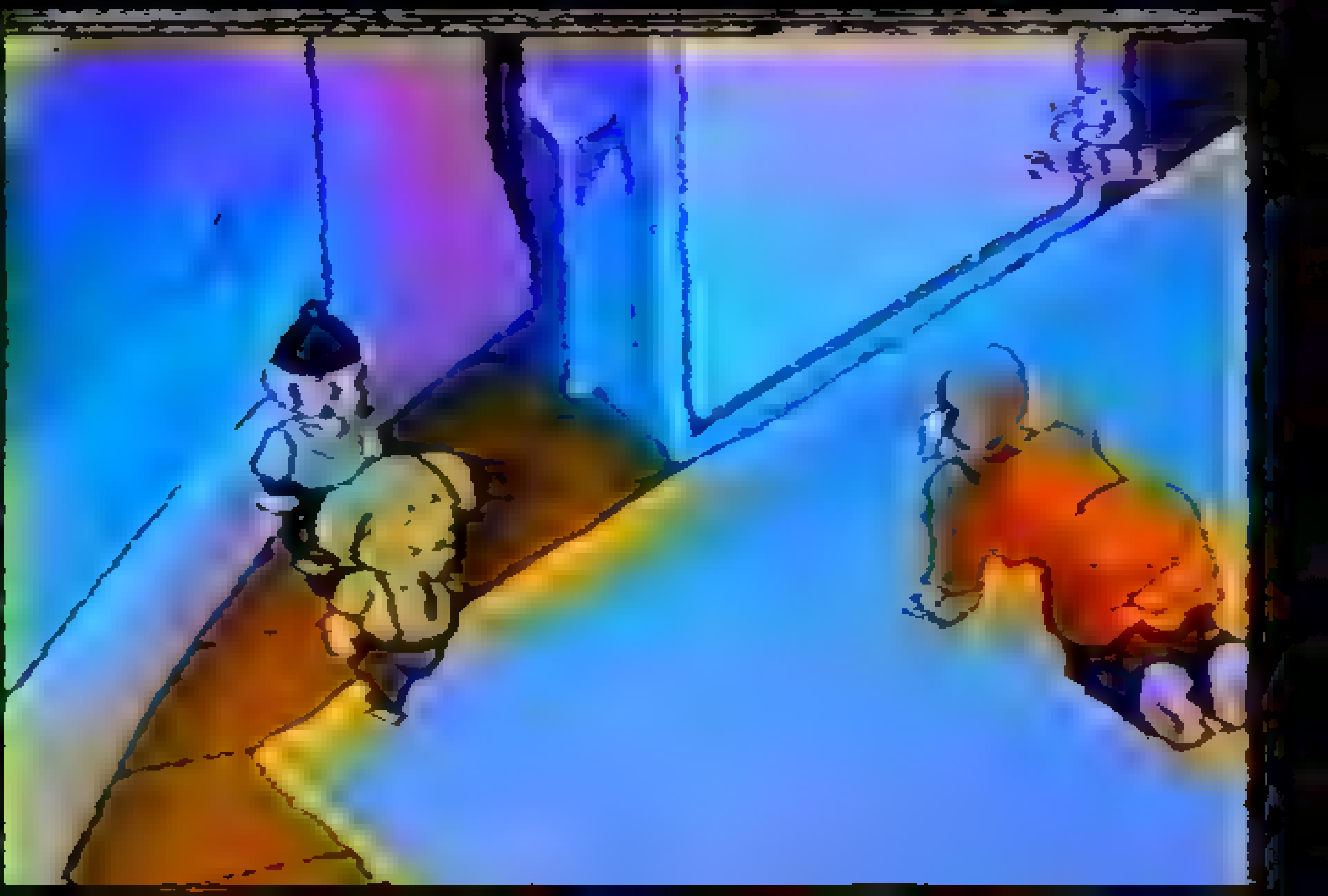






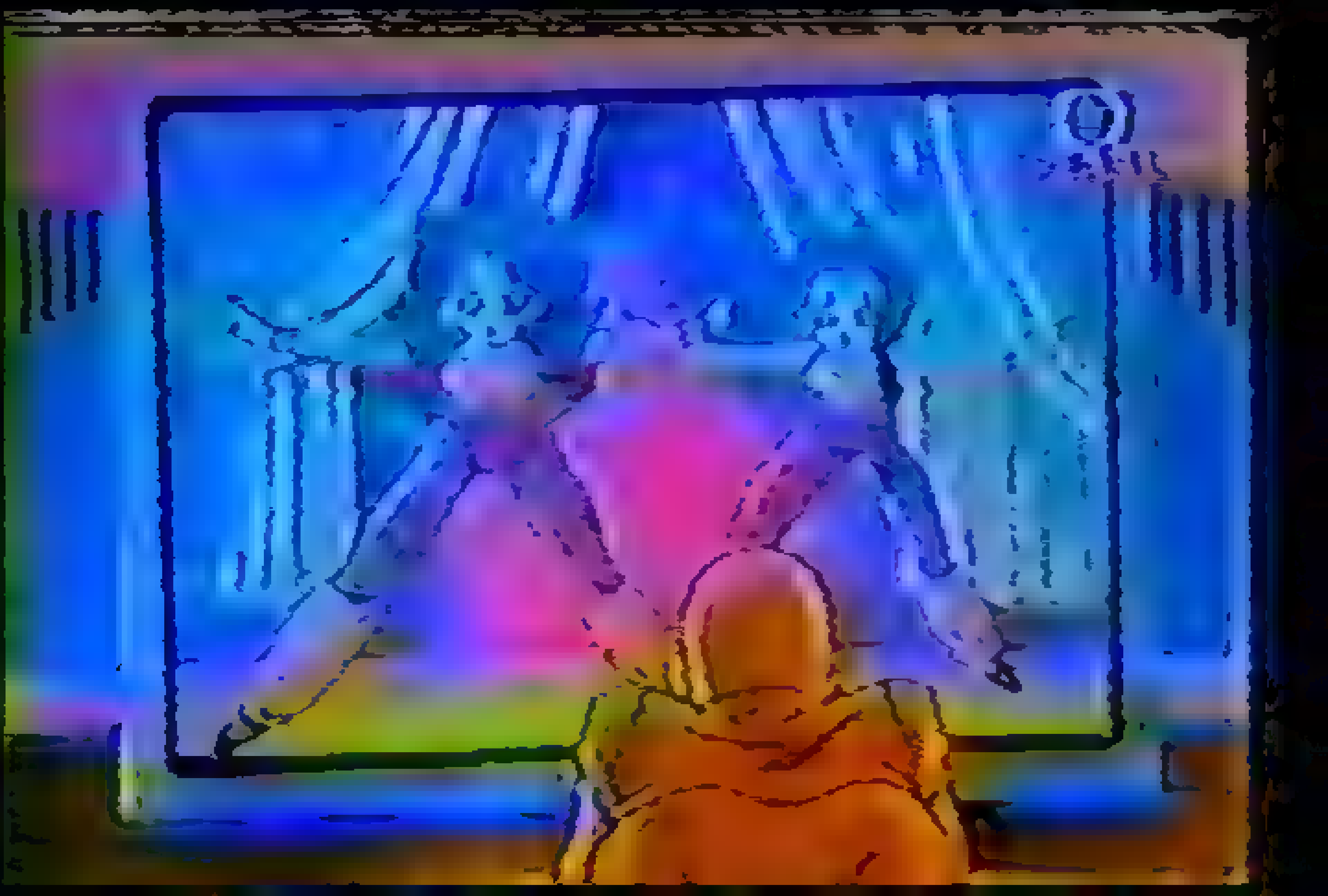


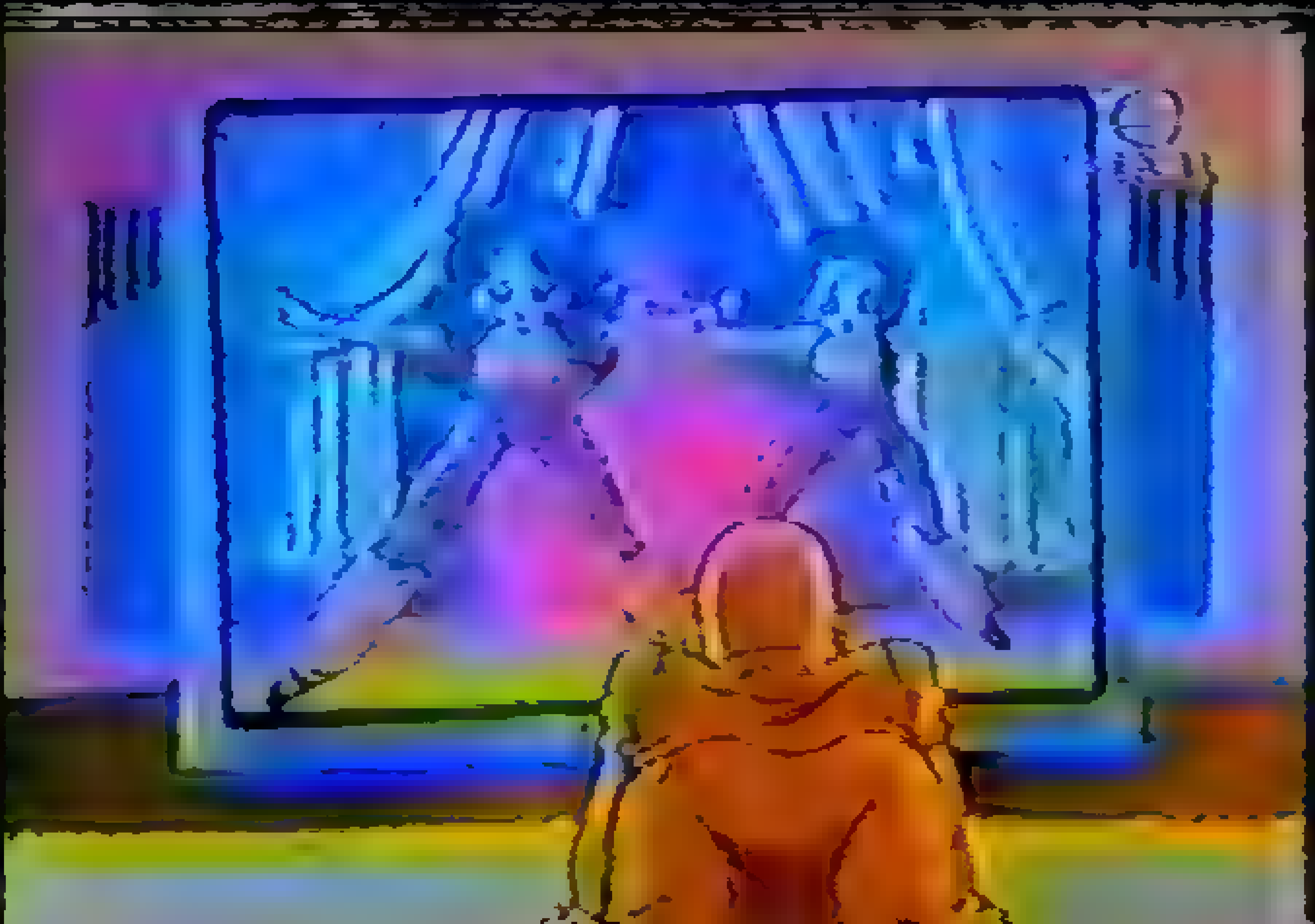


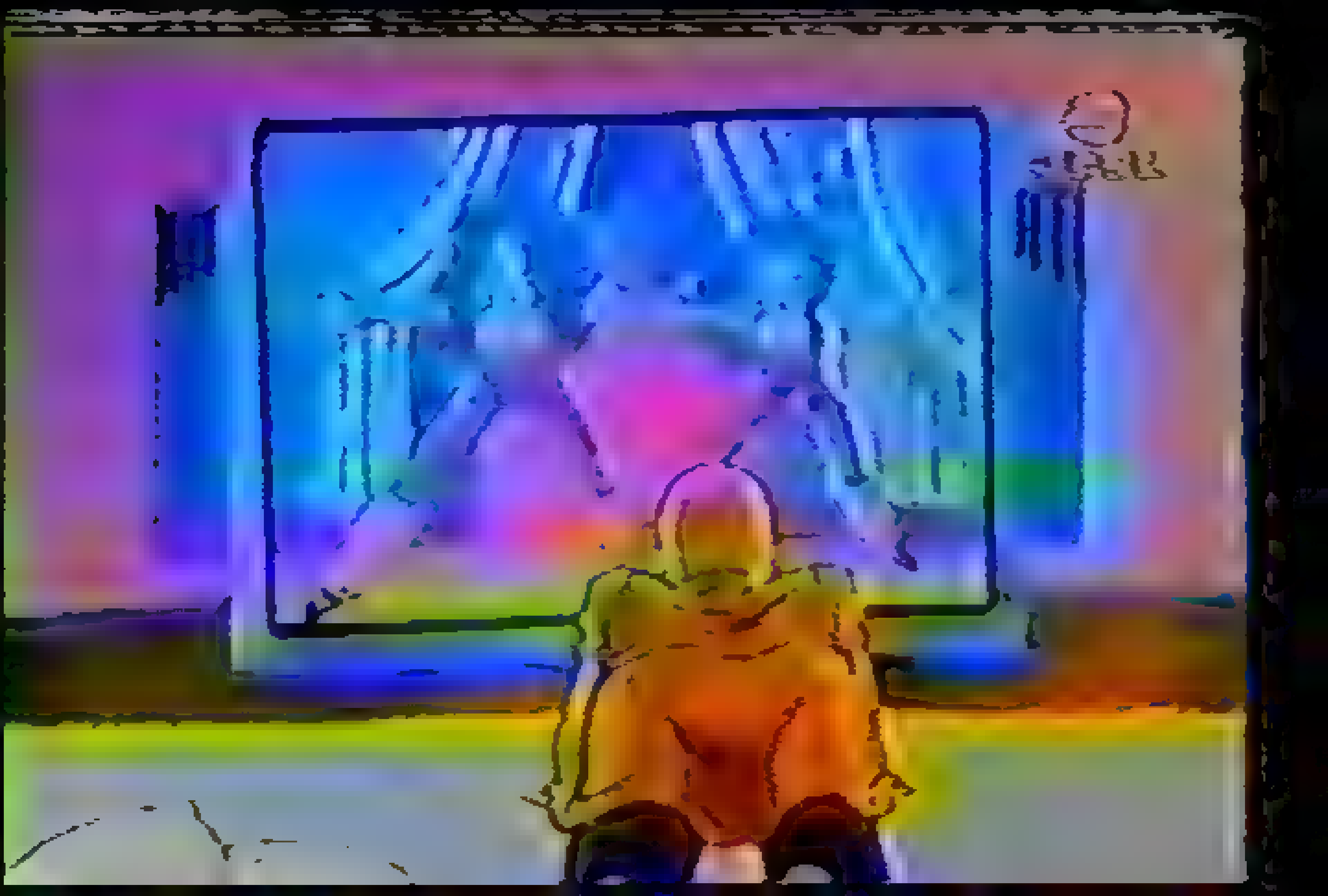


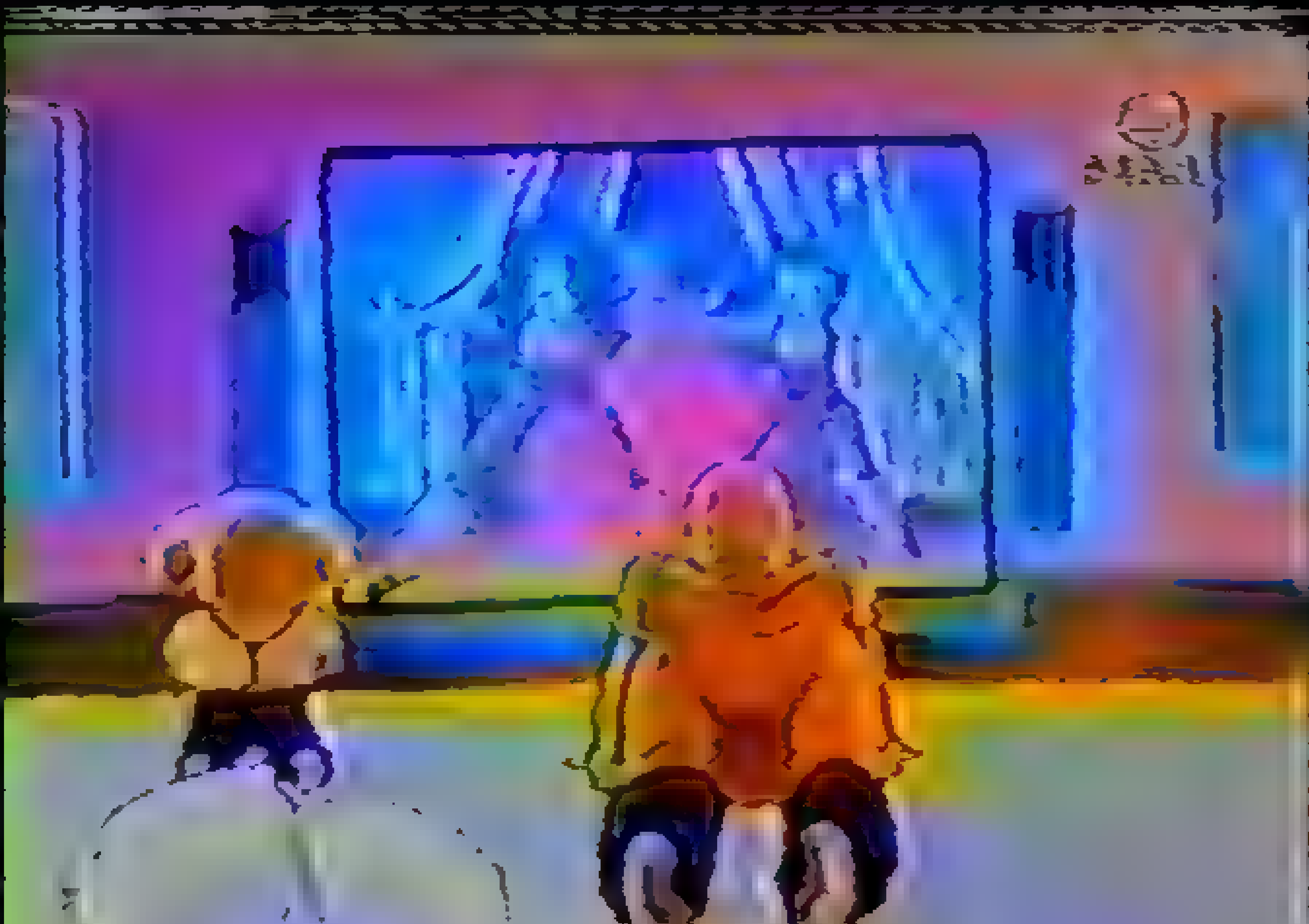




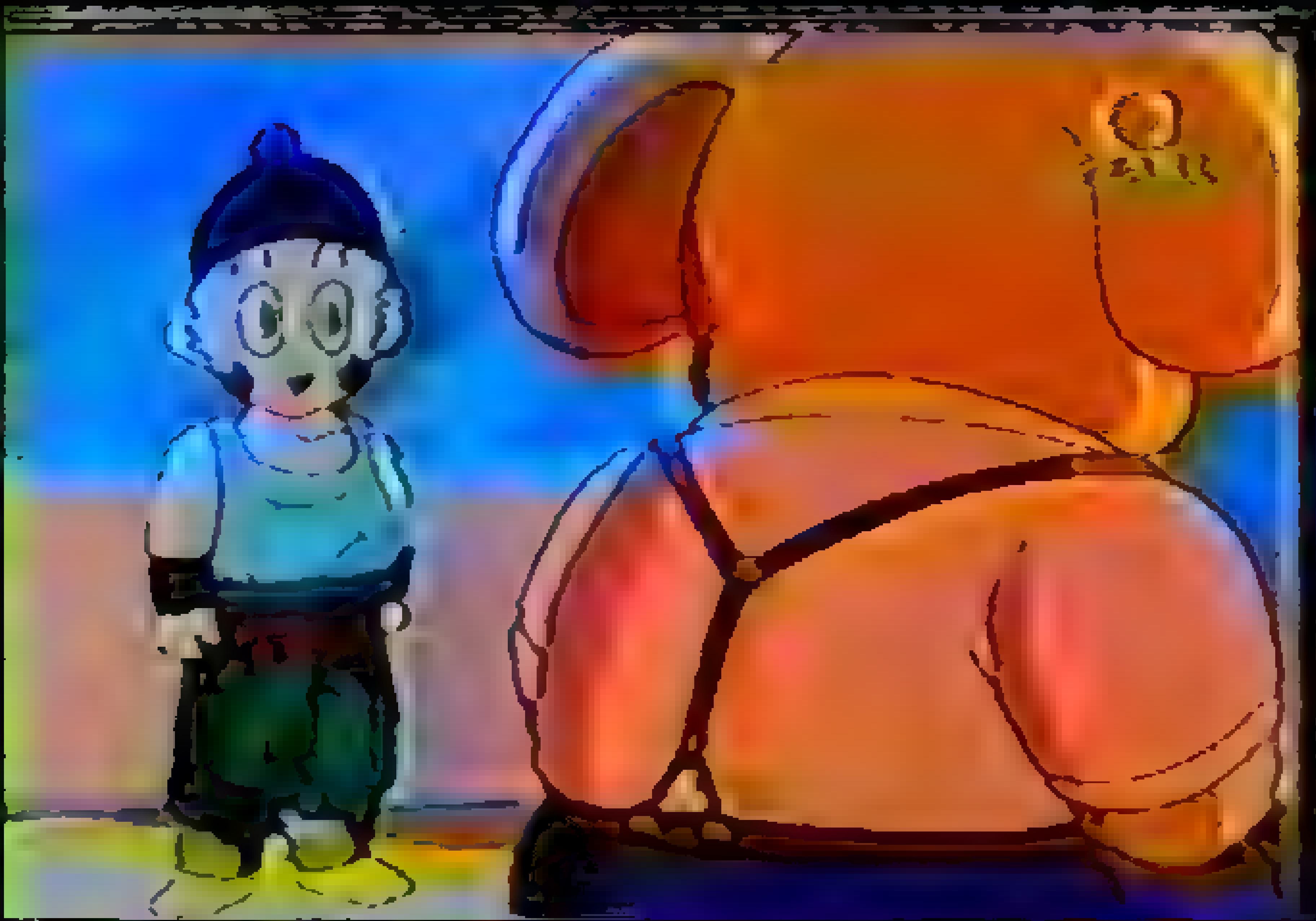


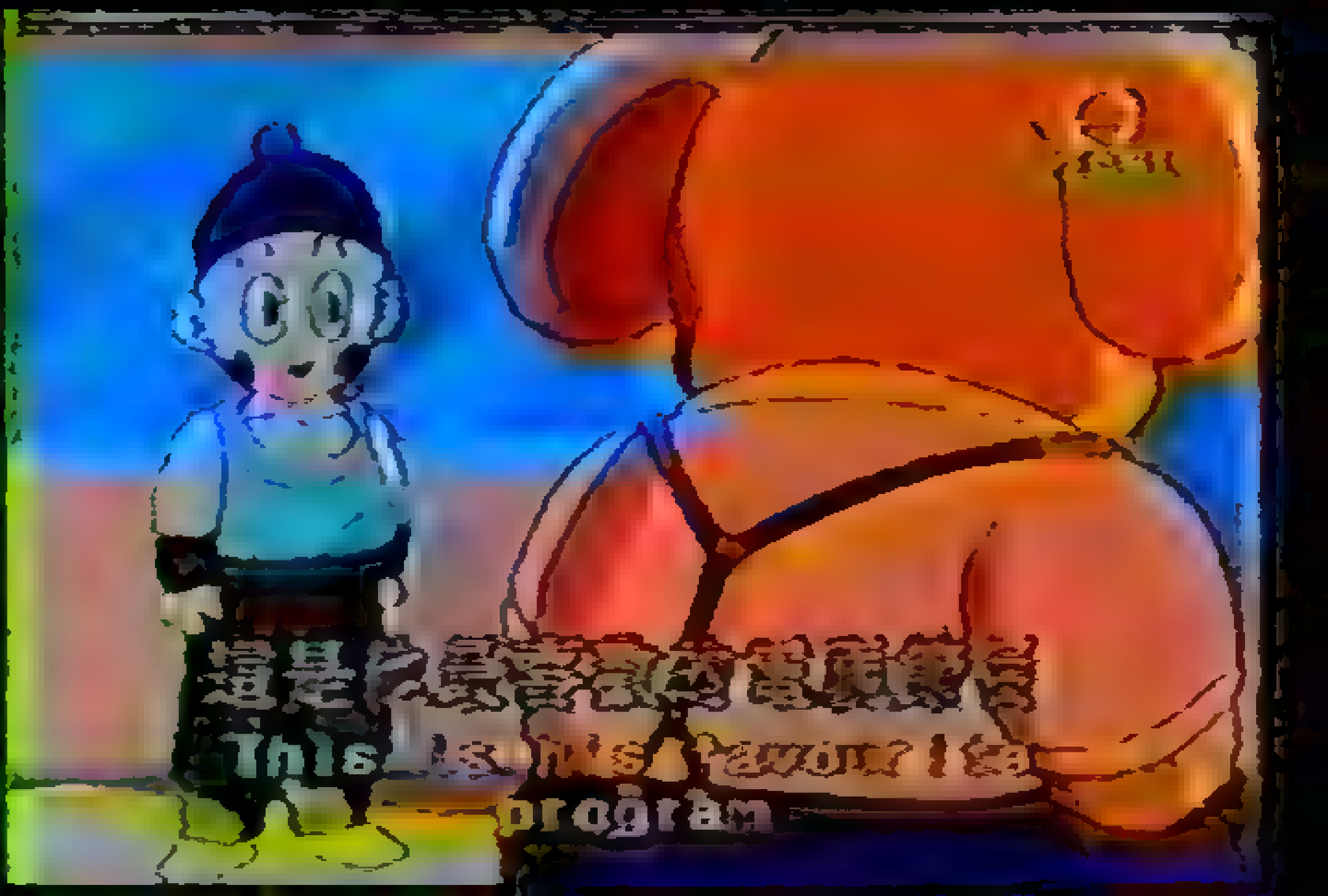






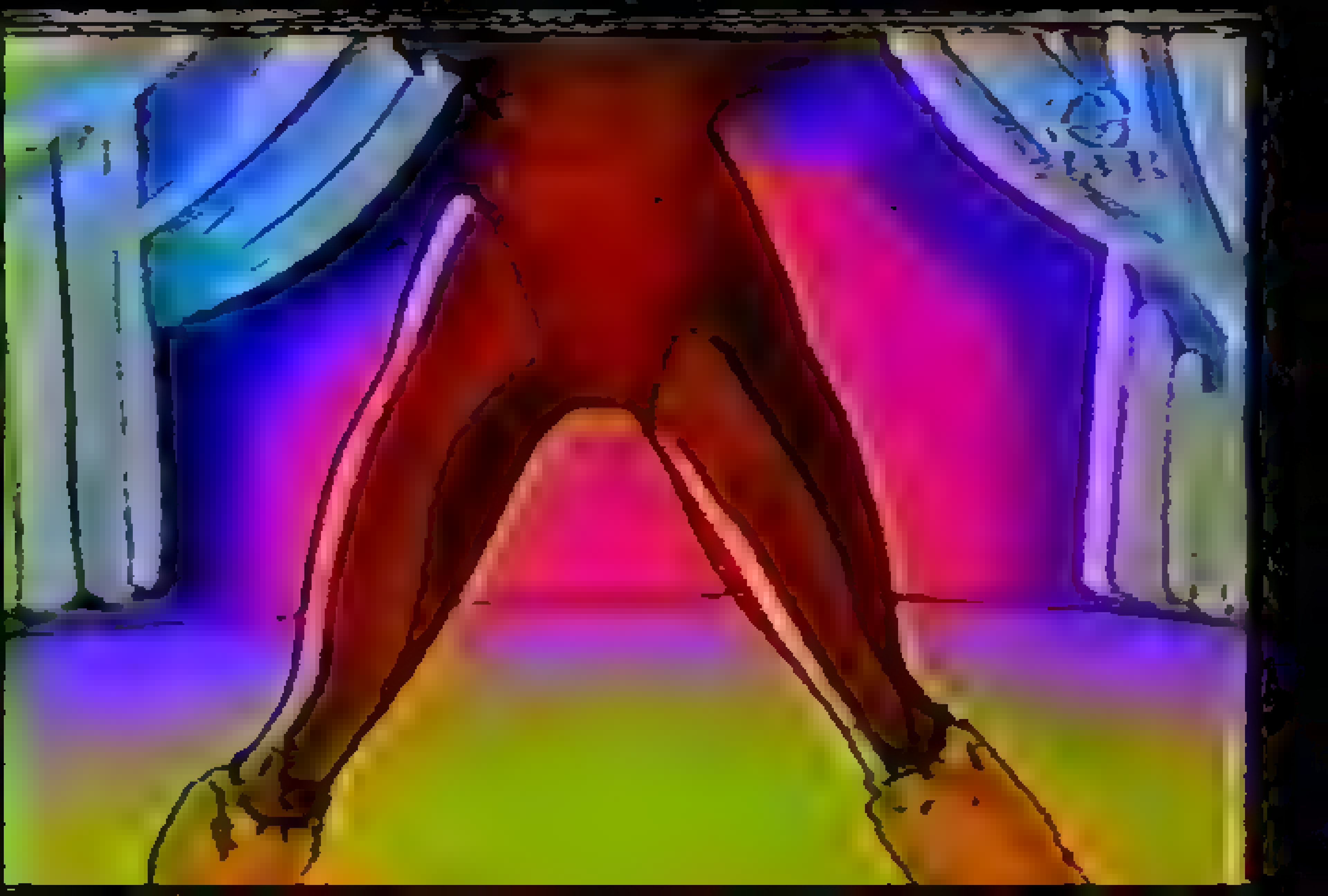






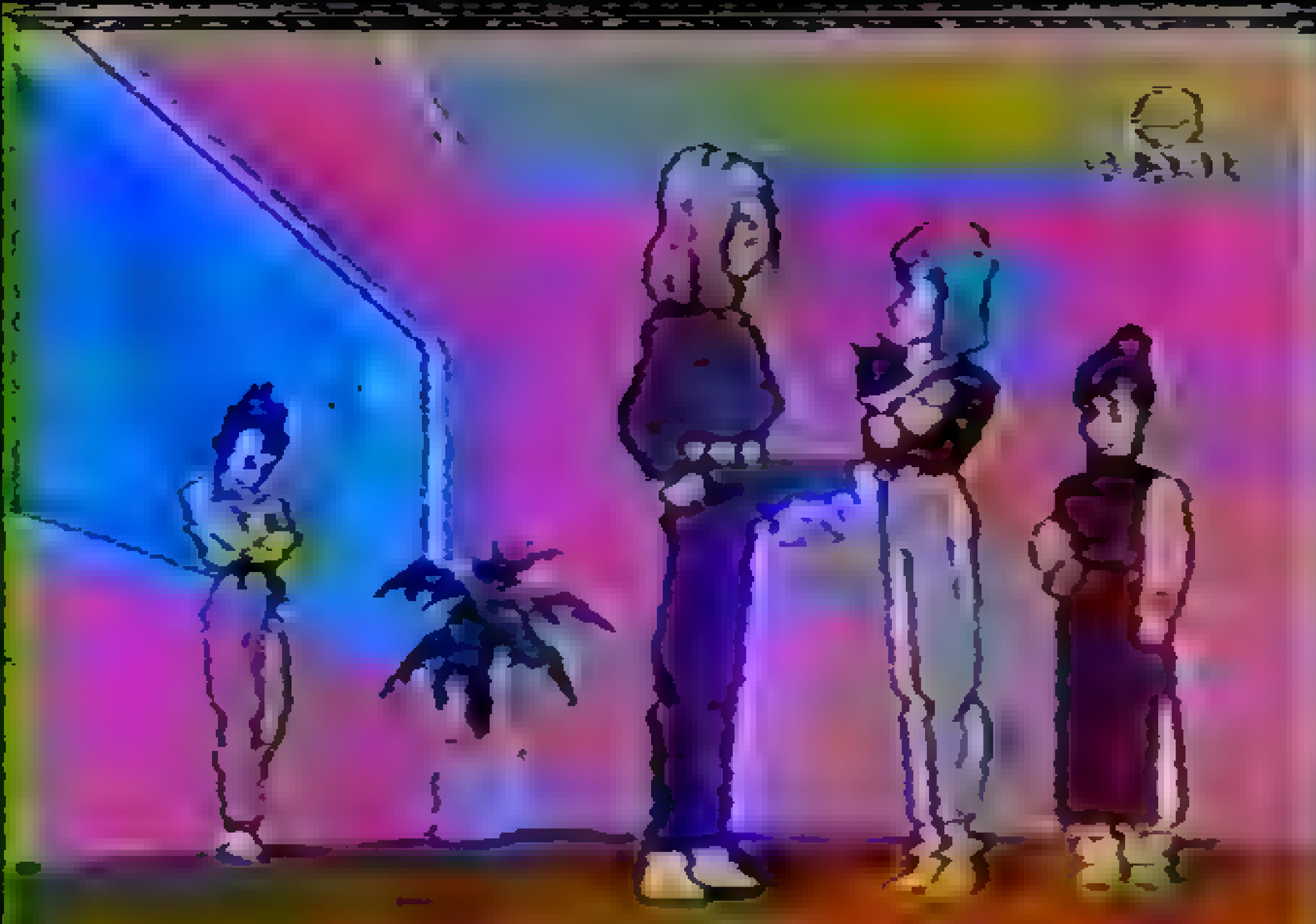


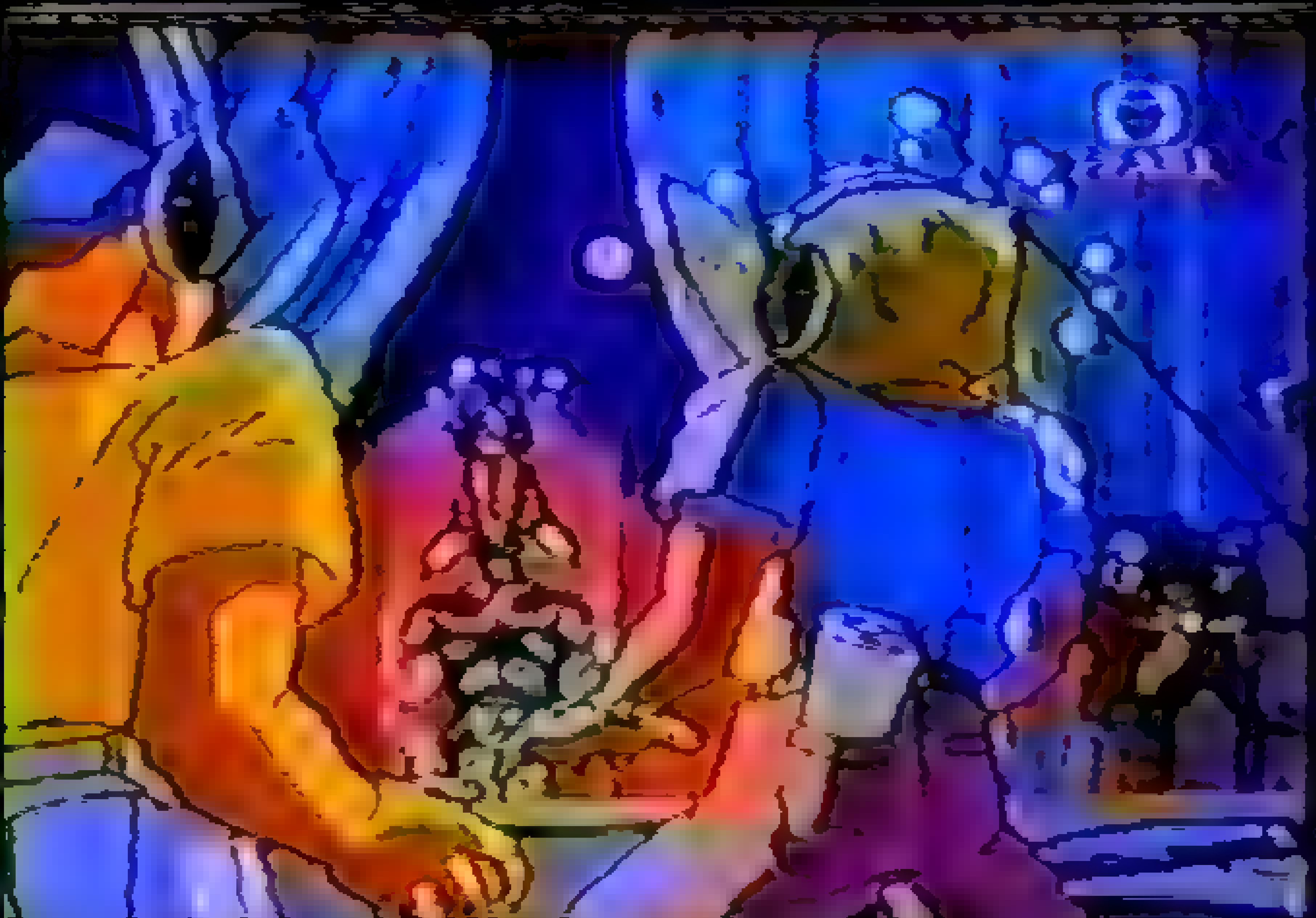


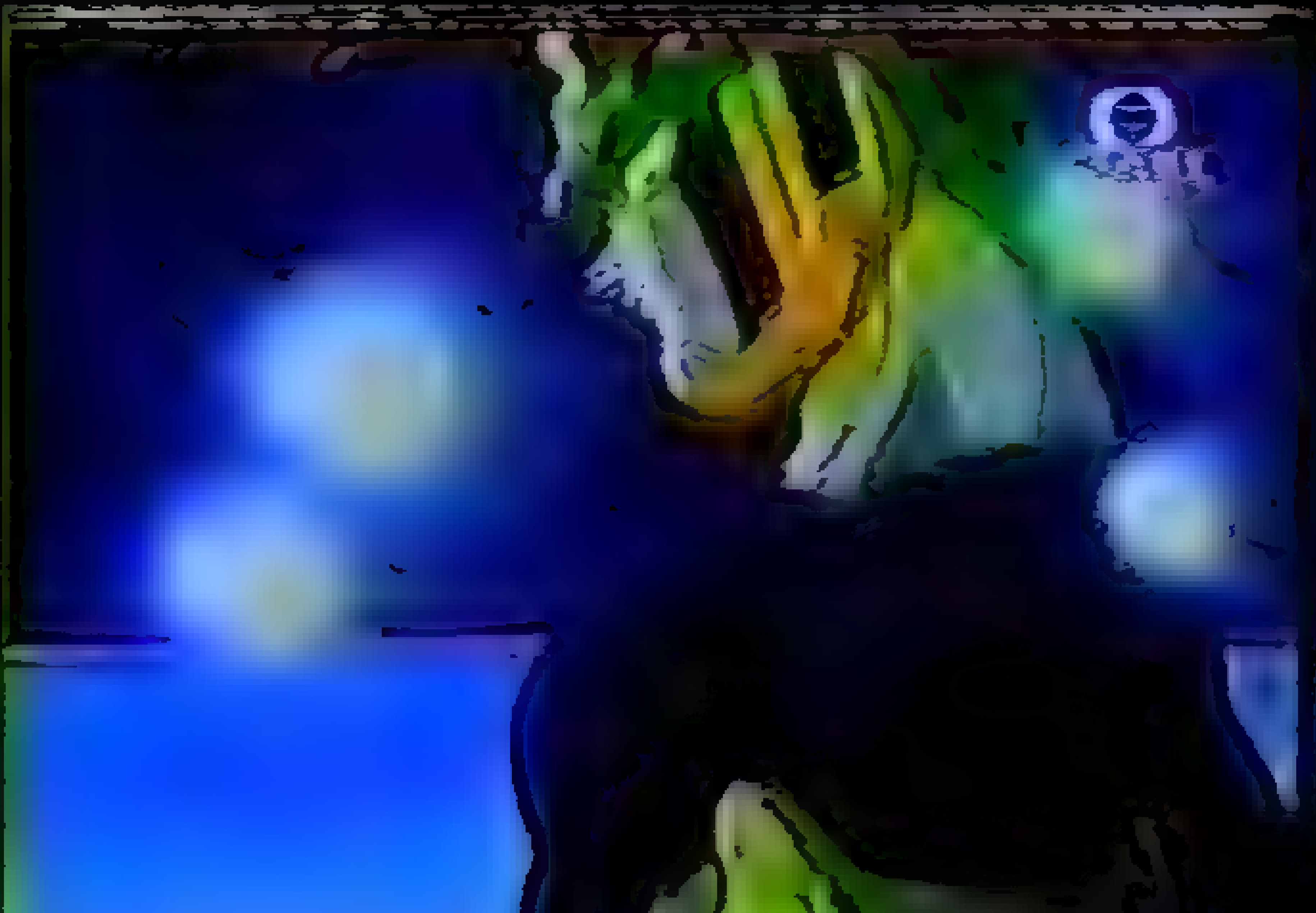






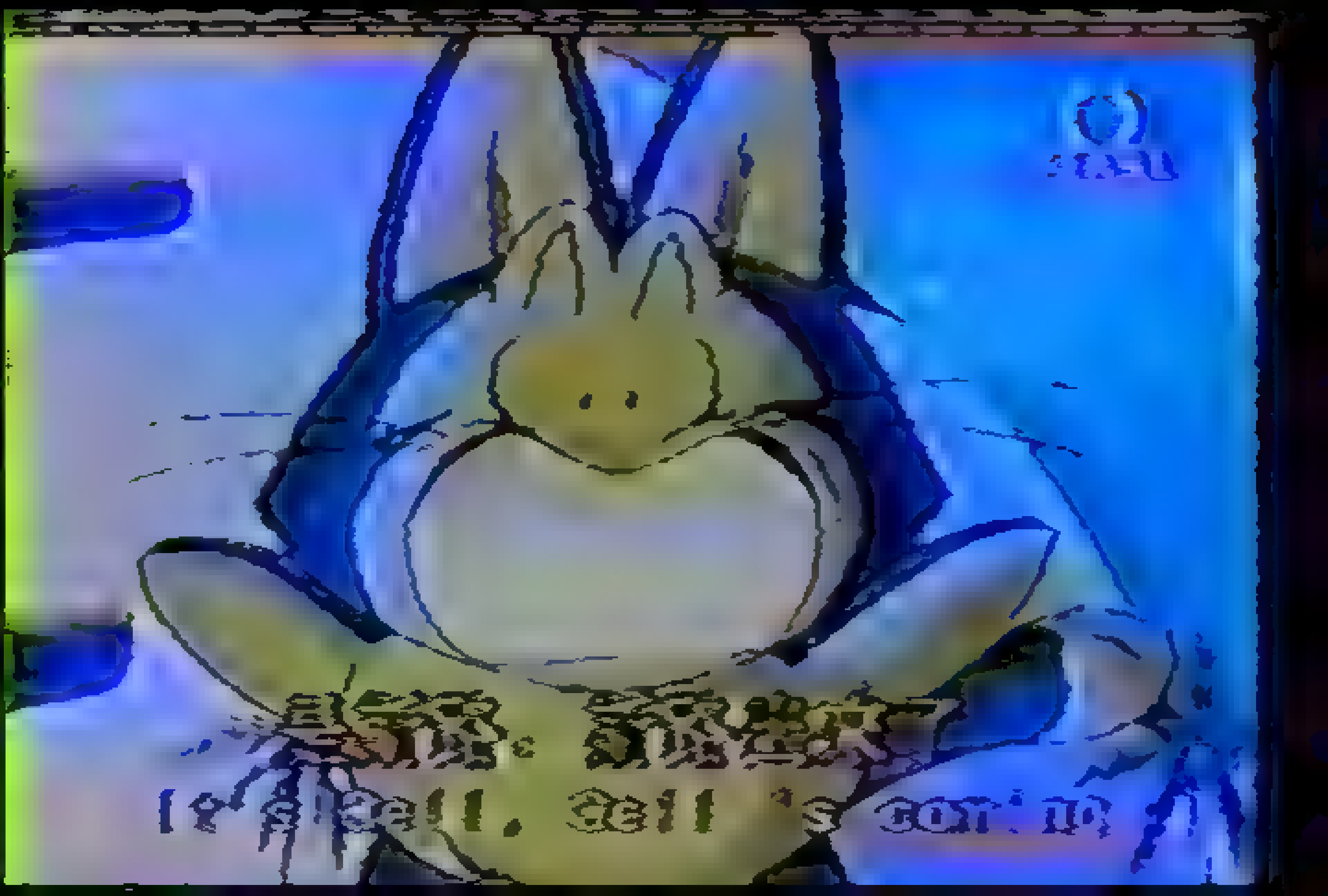


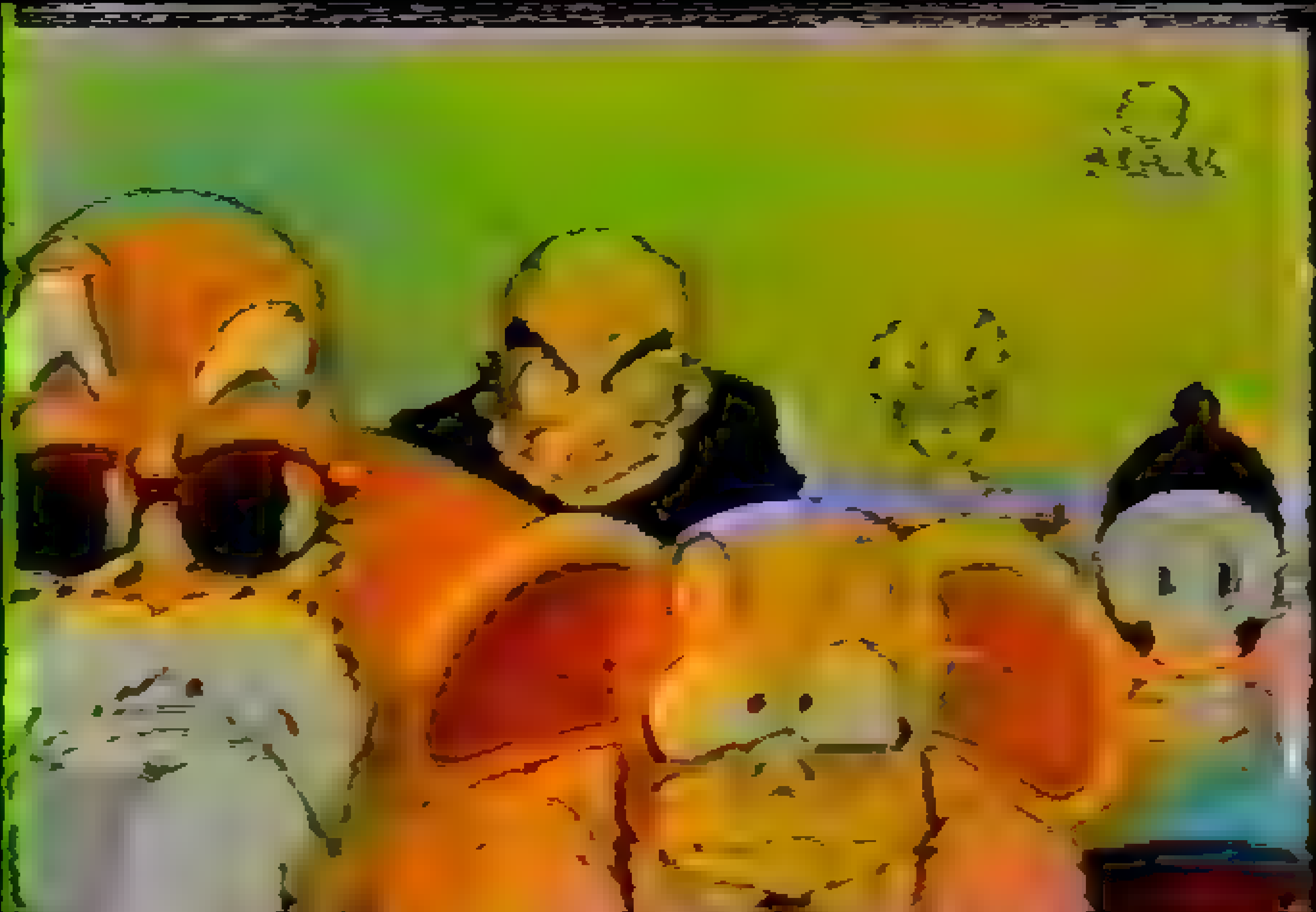




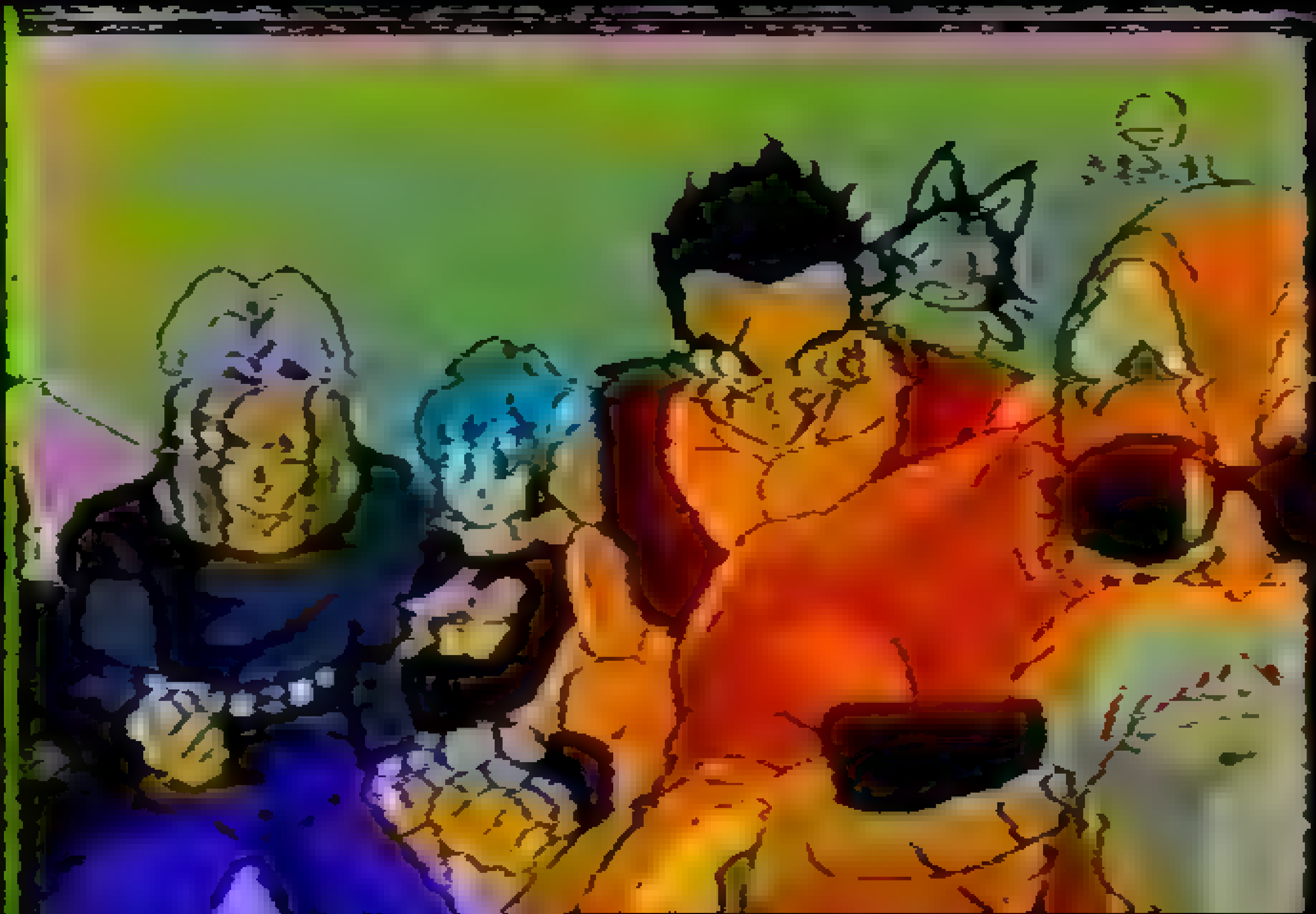






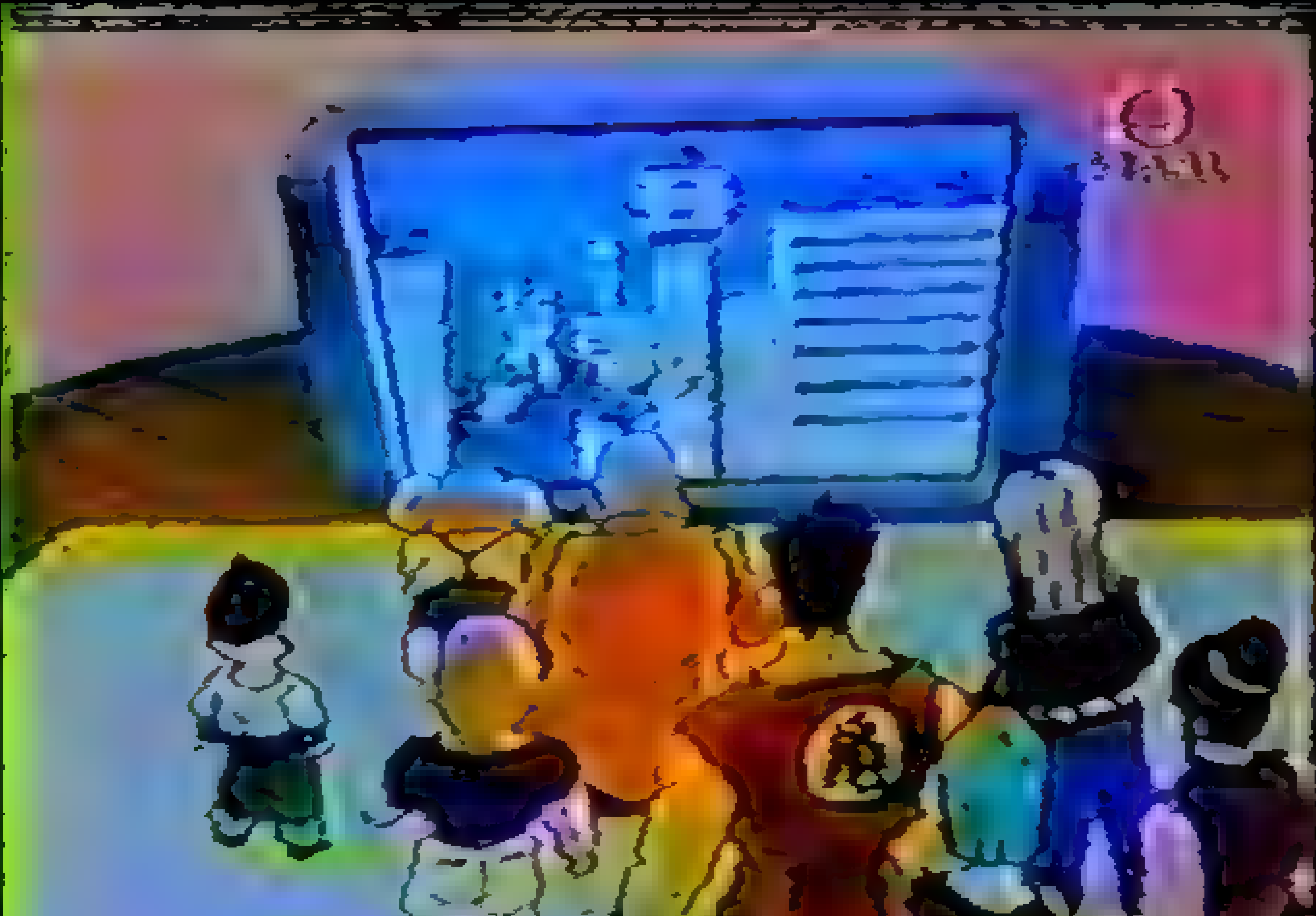


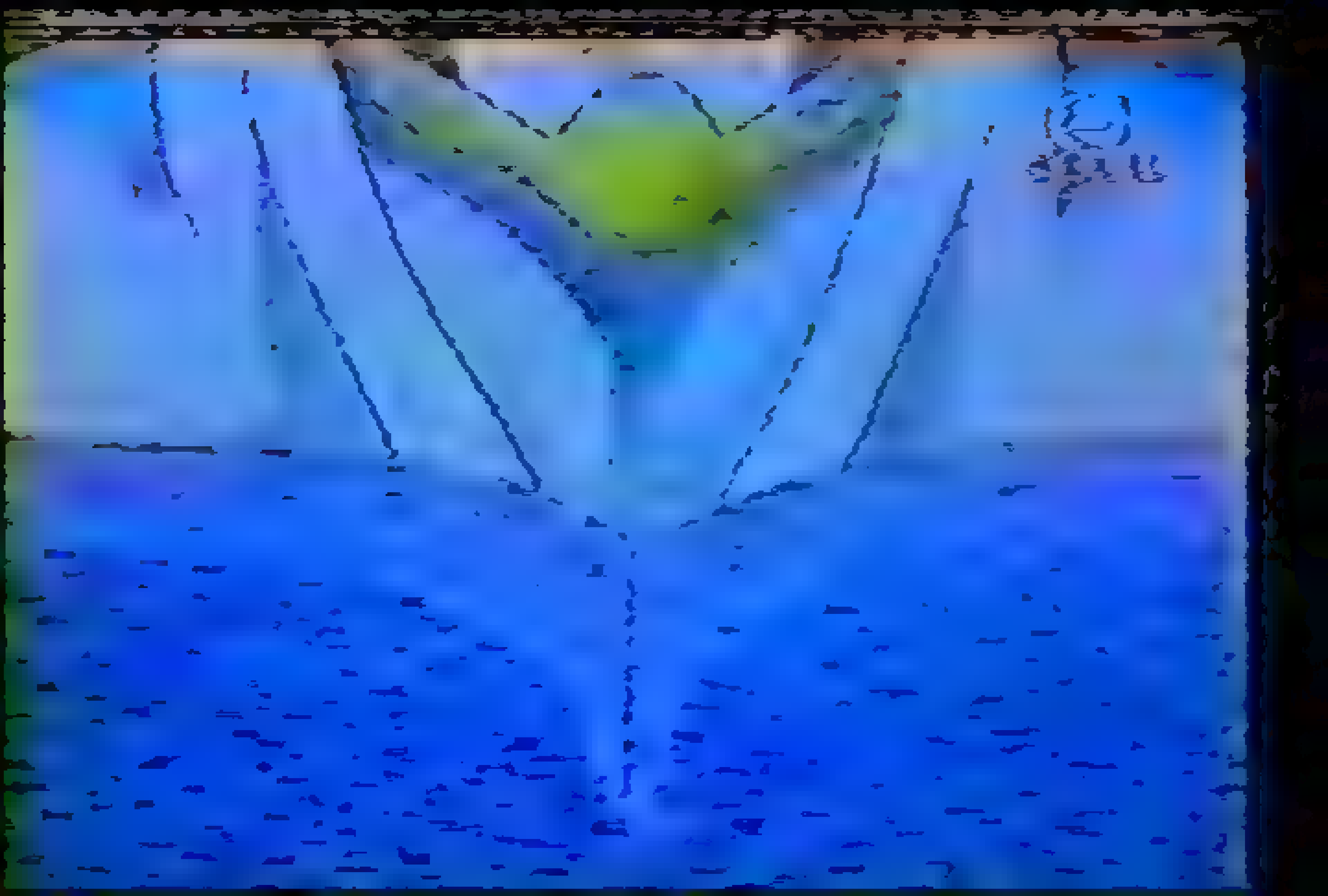


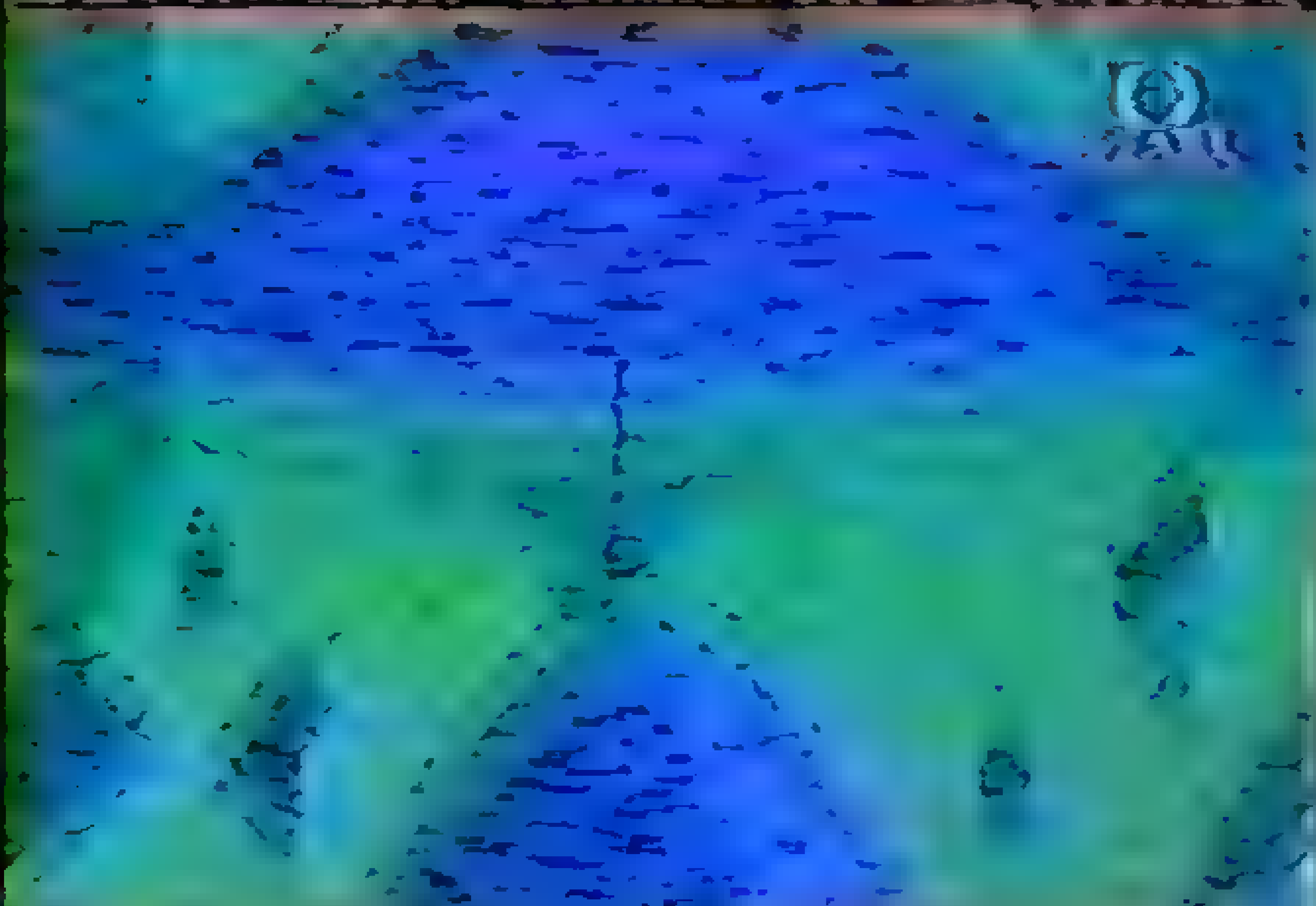






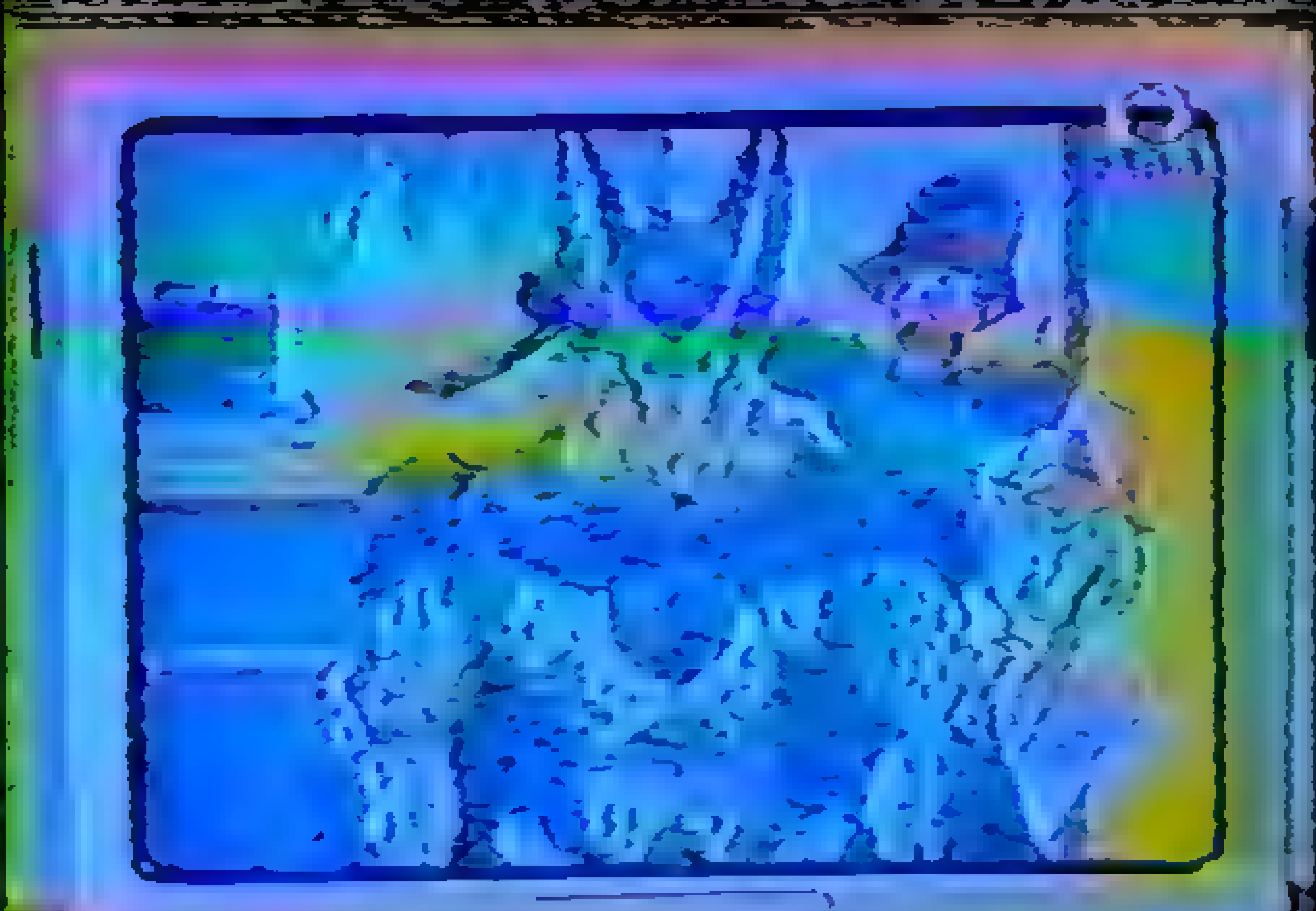




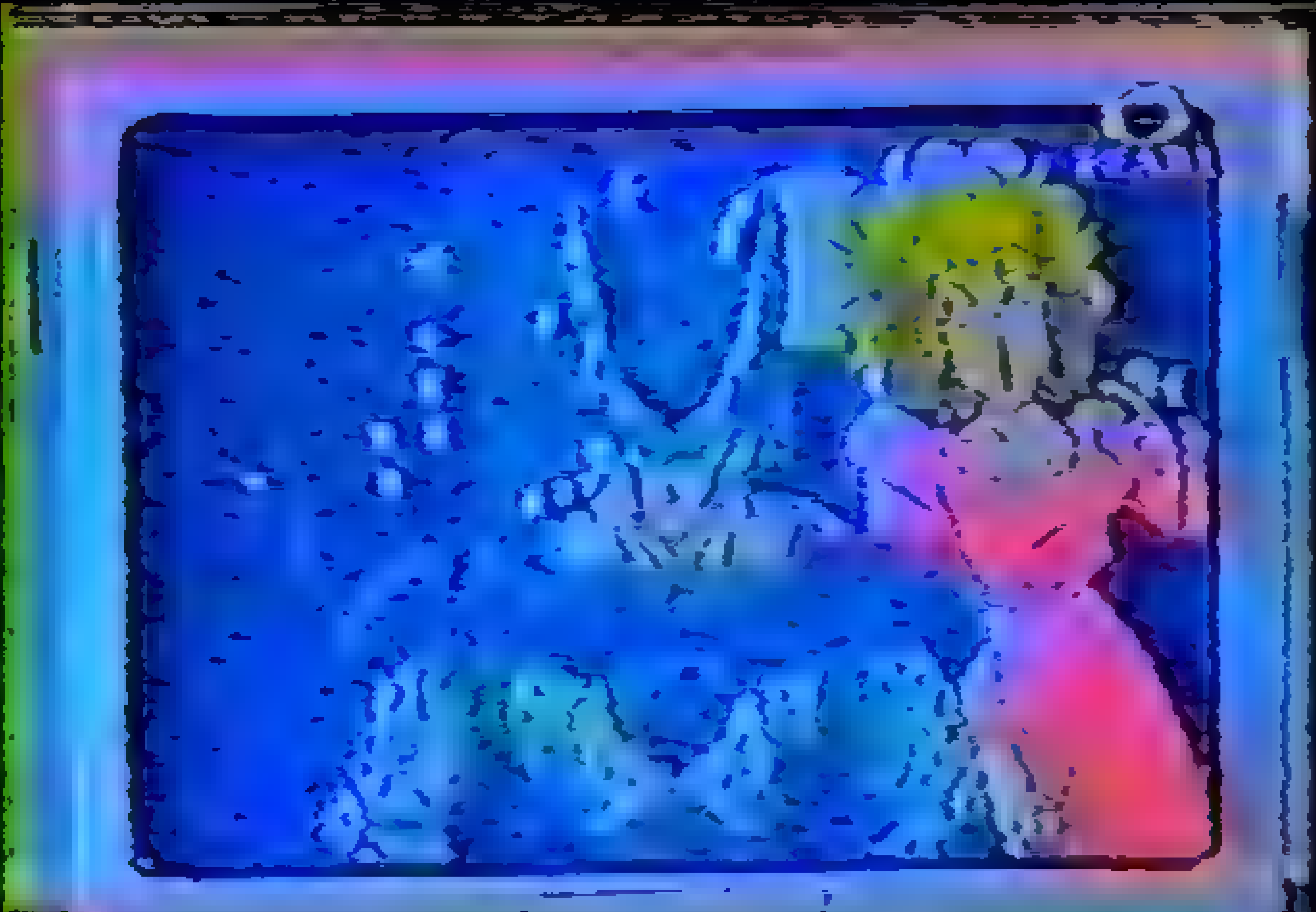




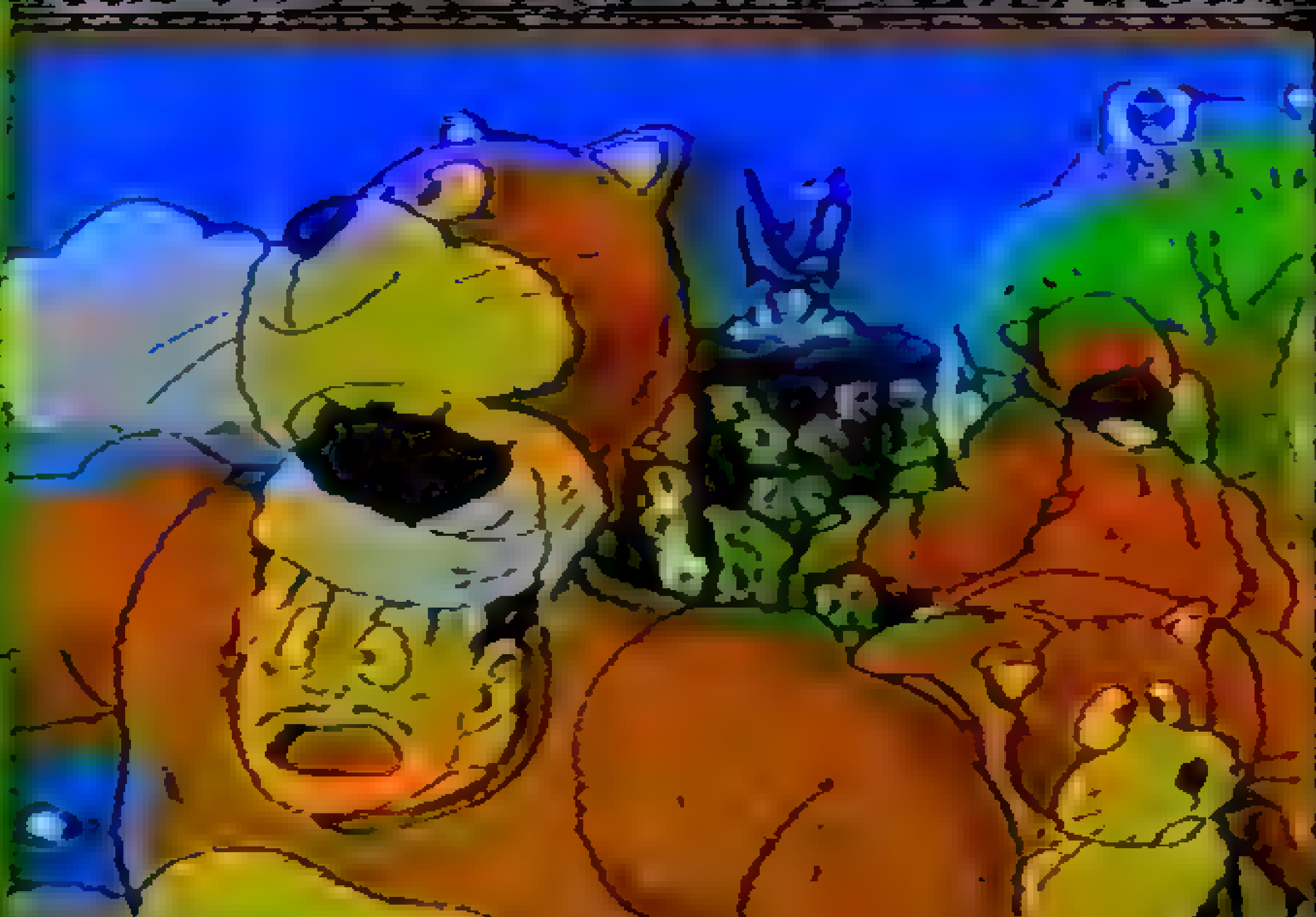




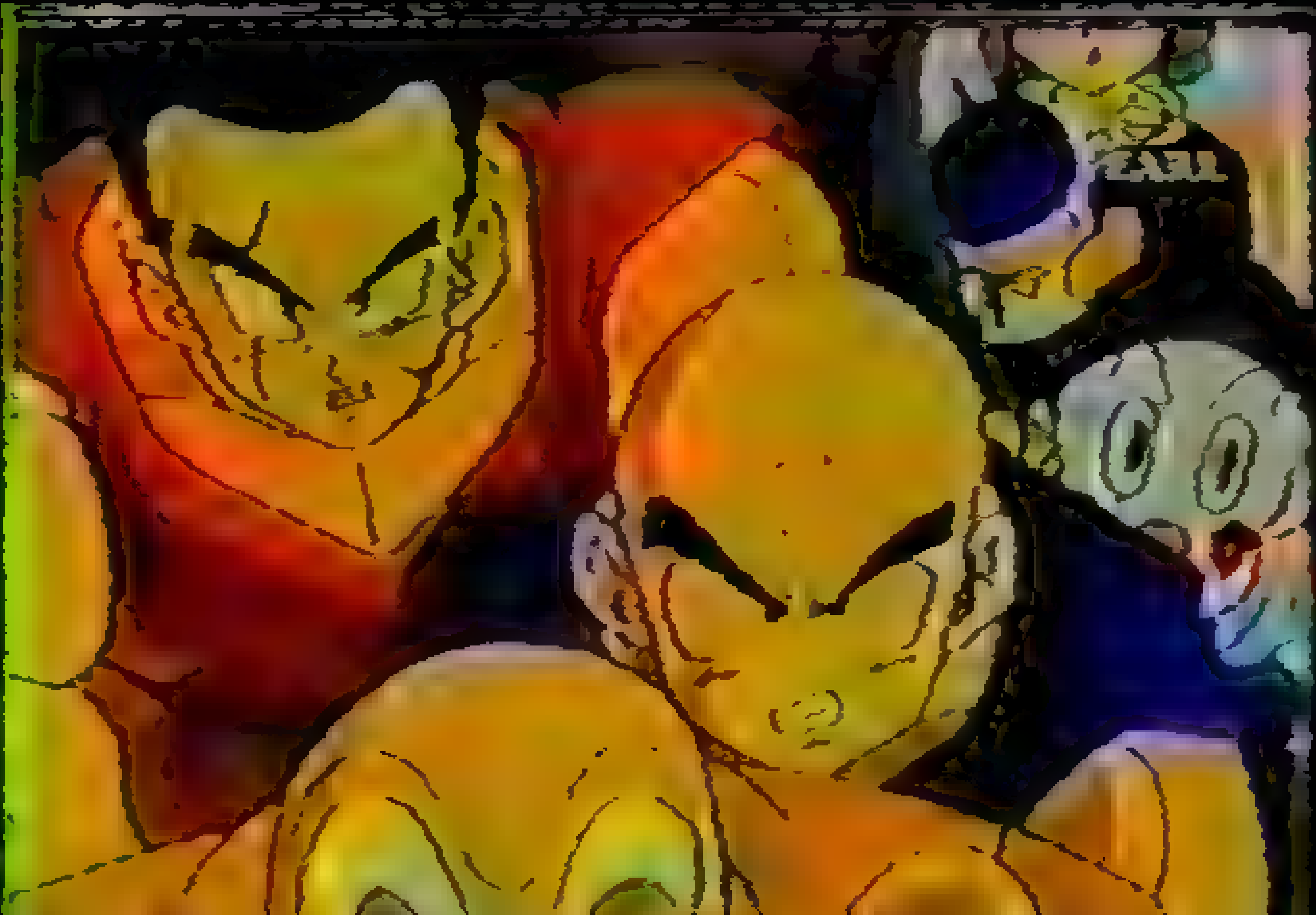




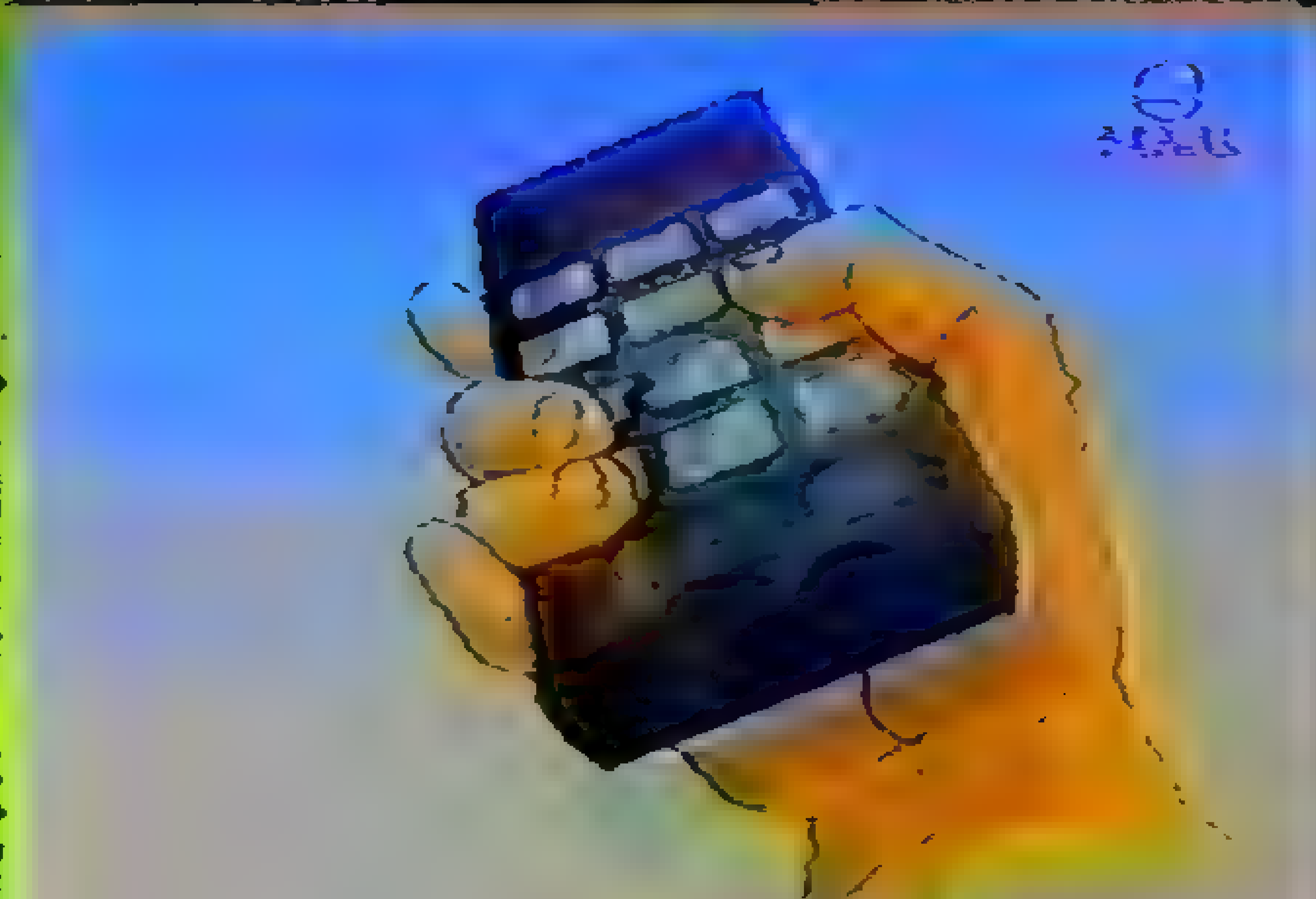






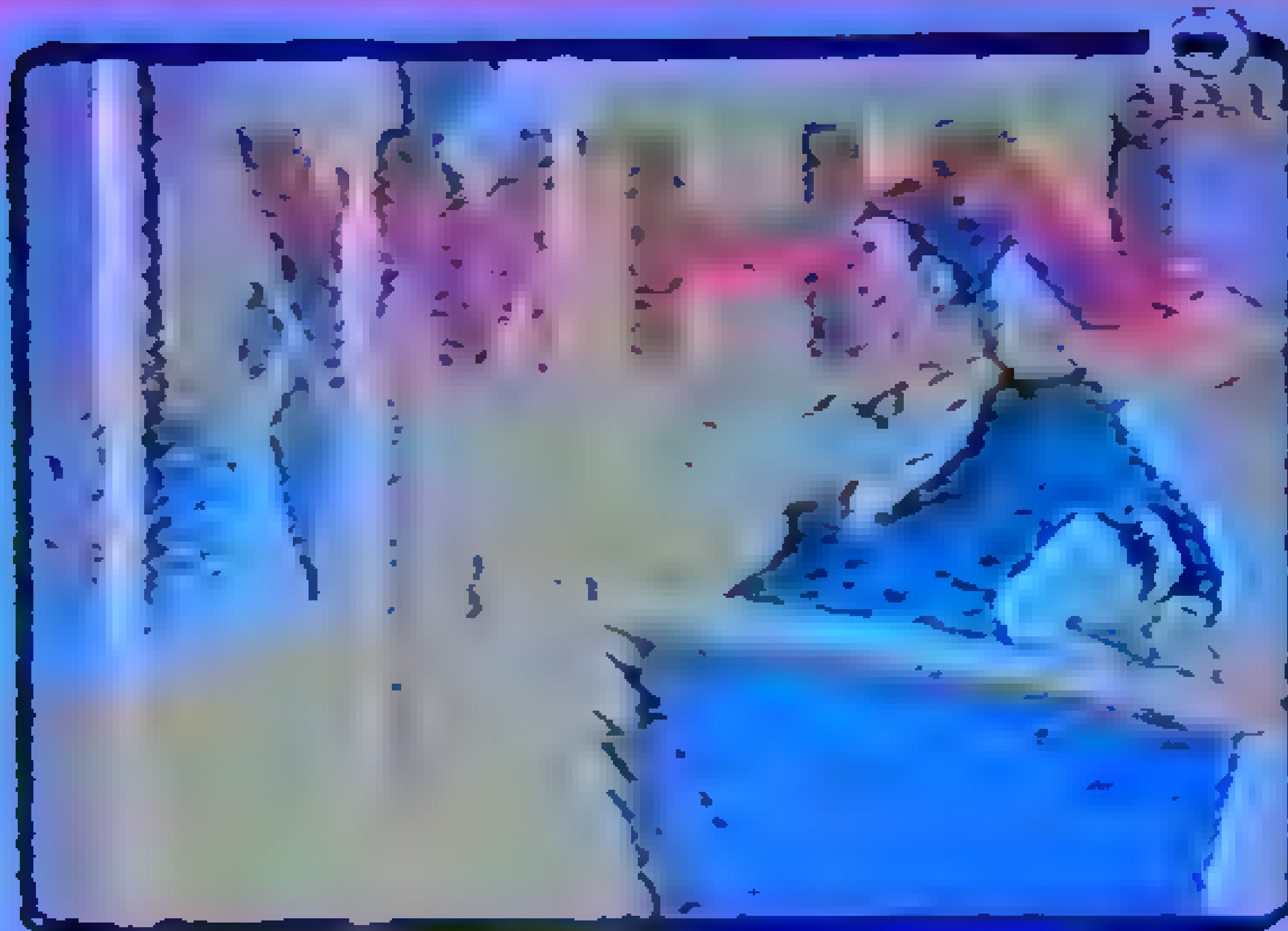


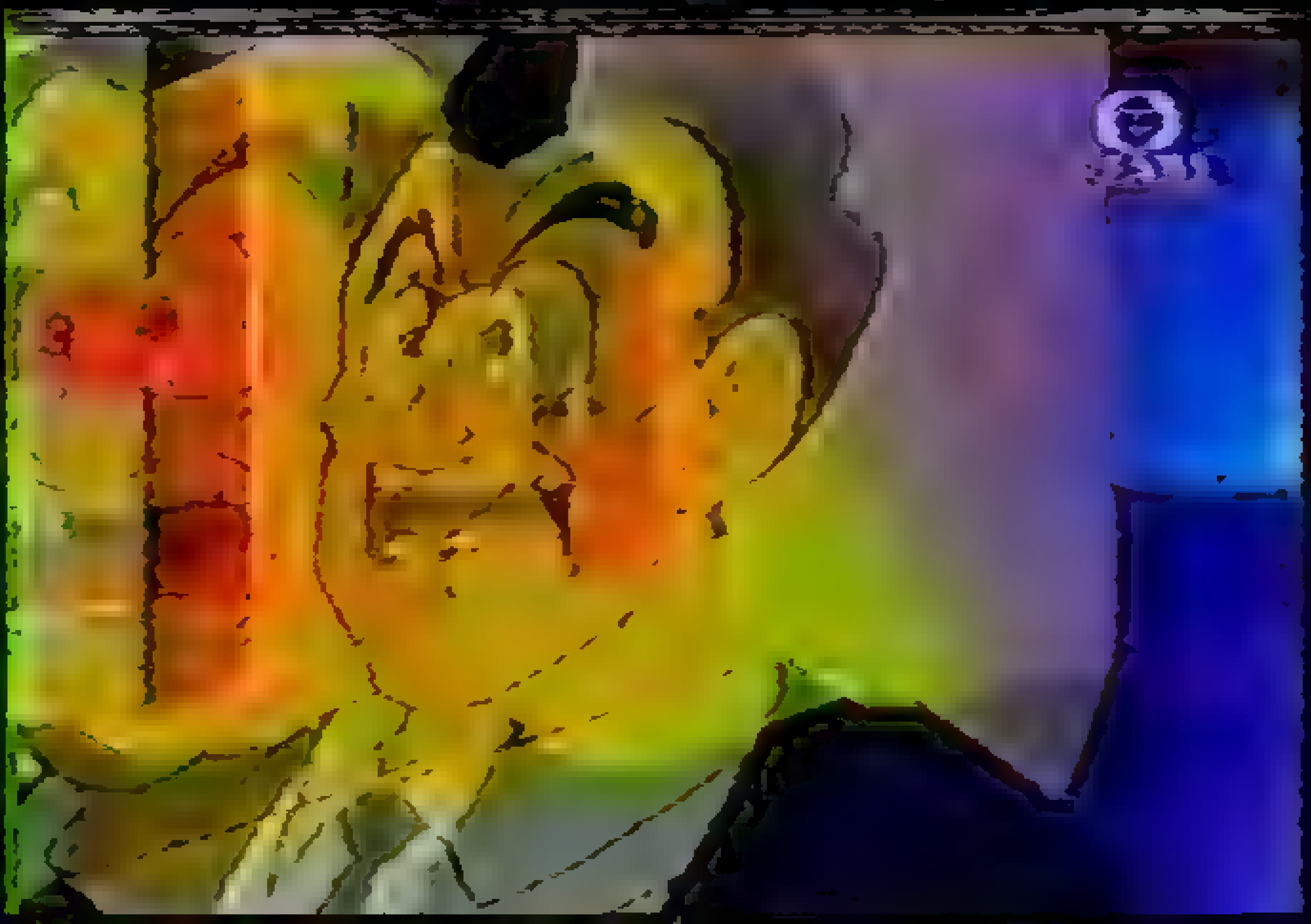





WHN

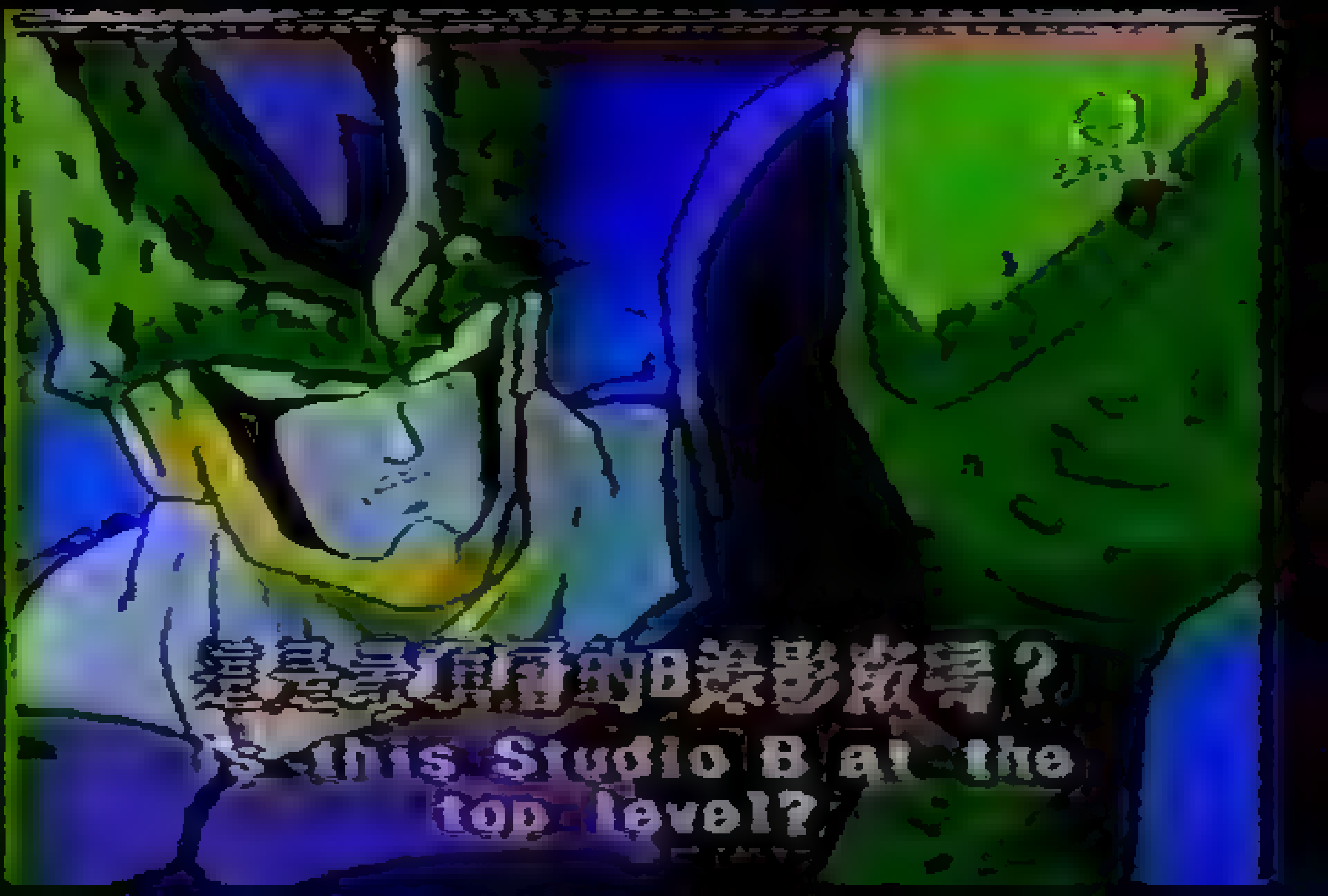

Next we have World News



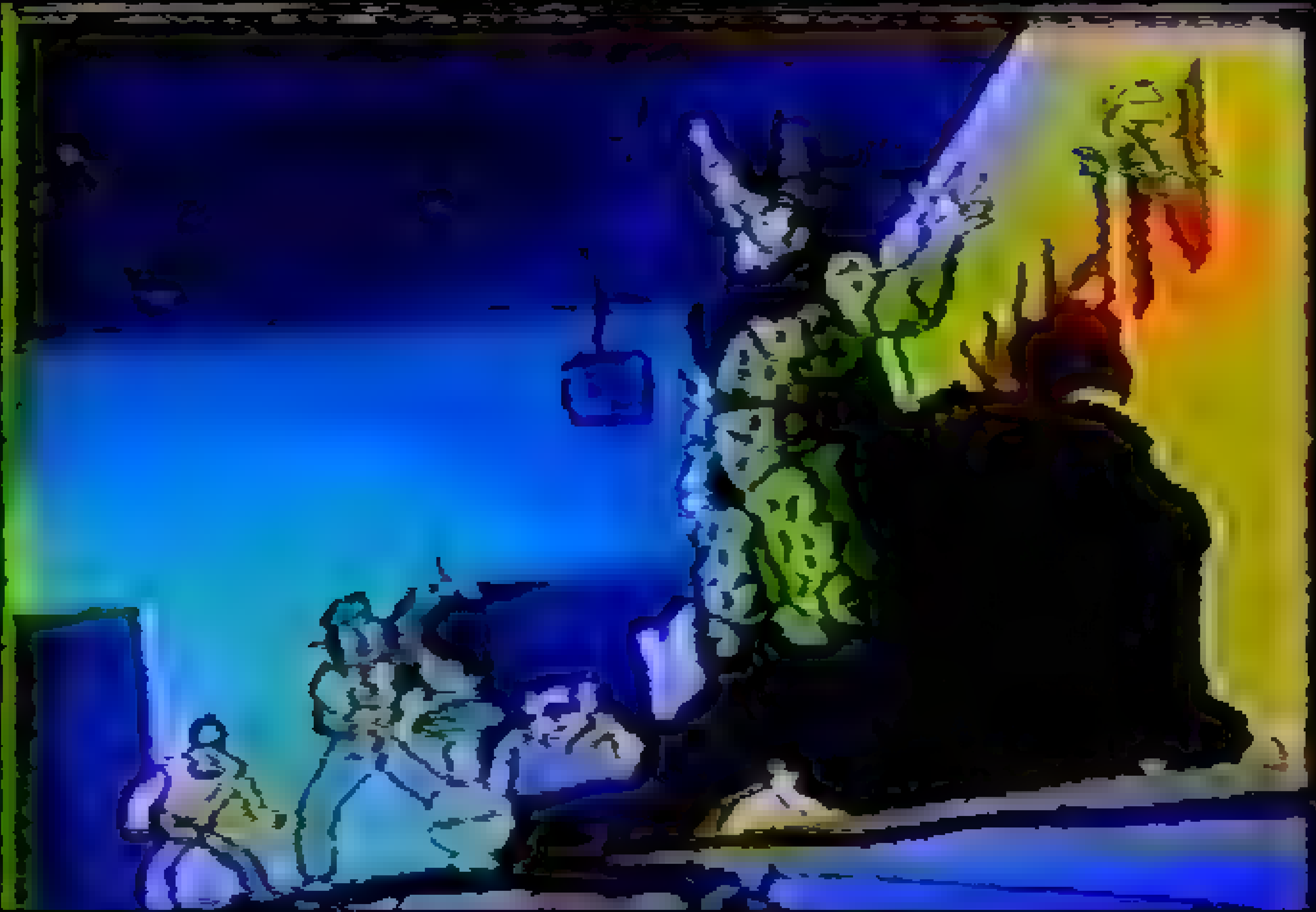




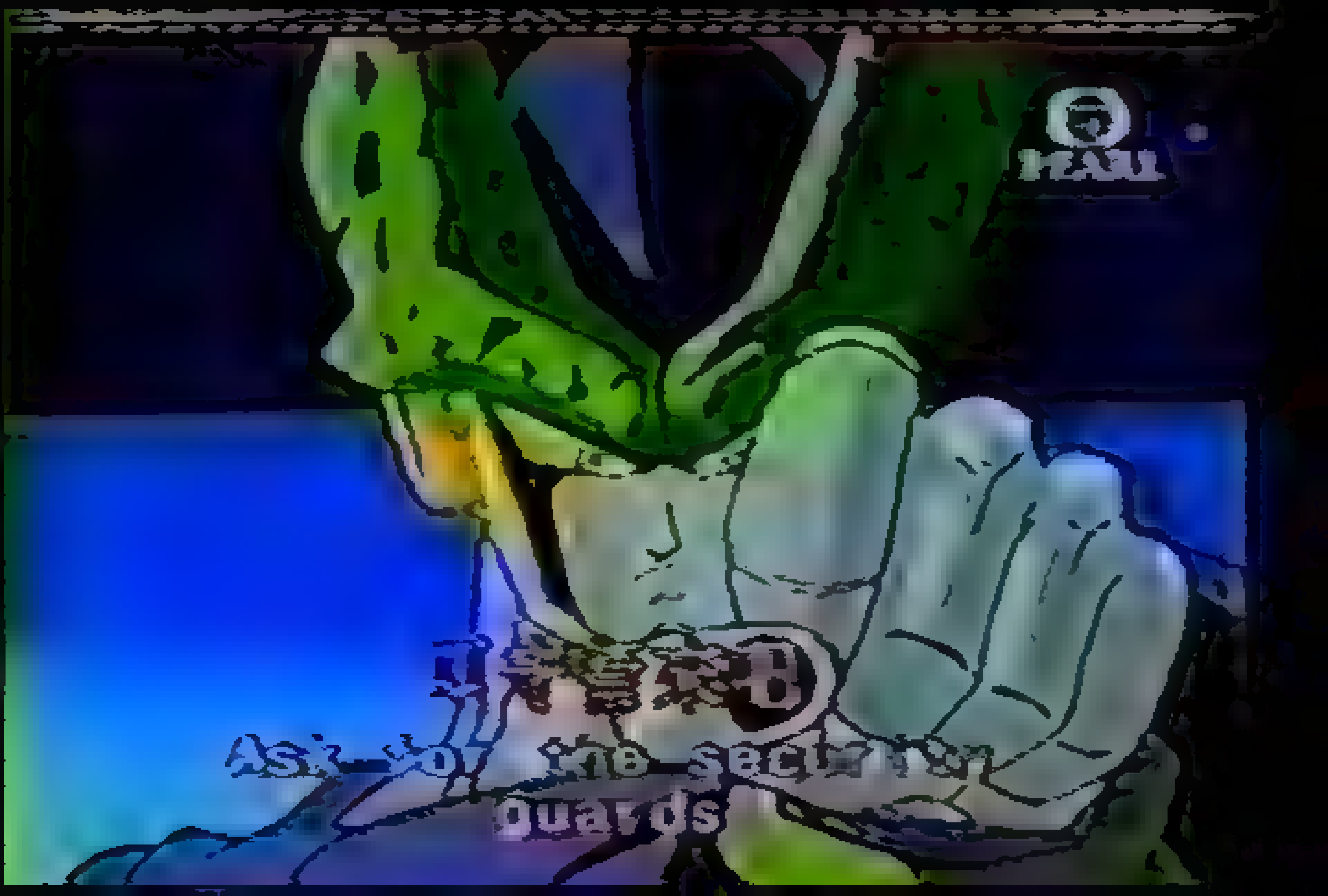

you doing?


s this Studio B at the
top level?

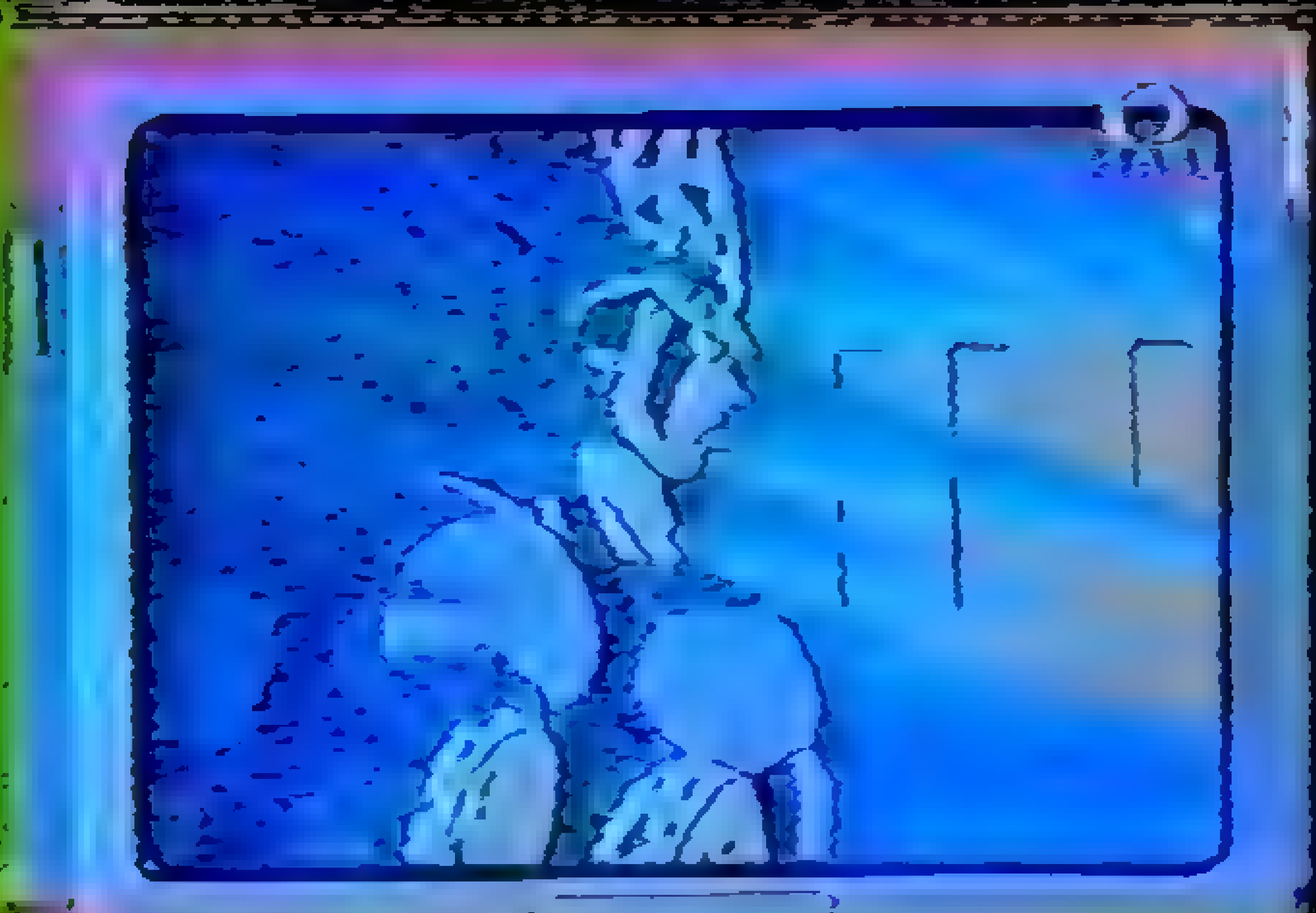


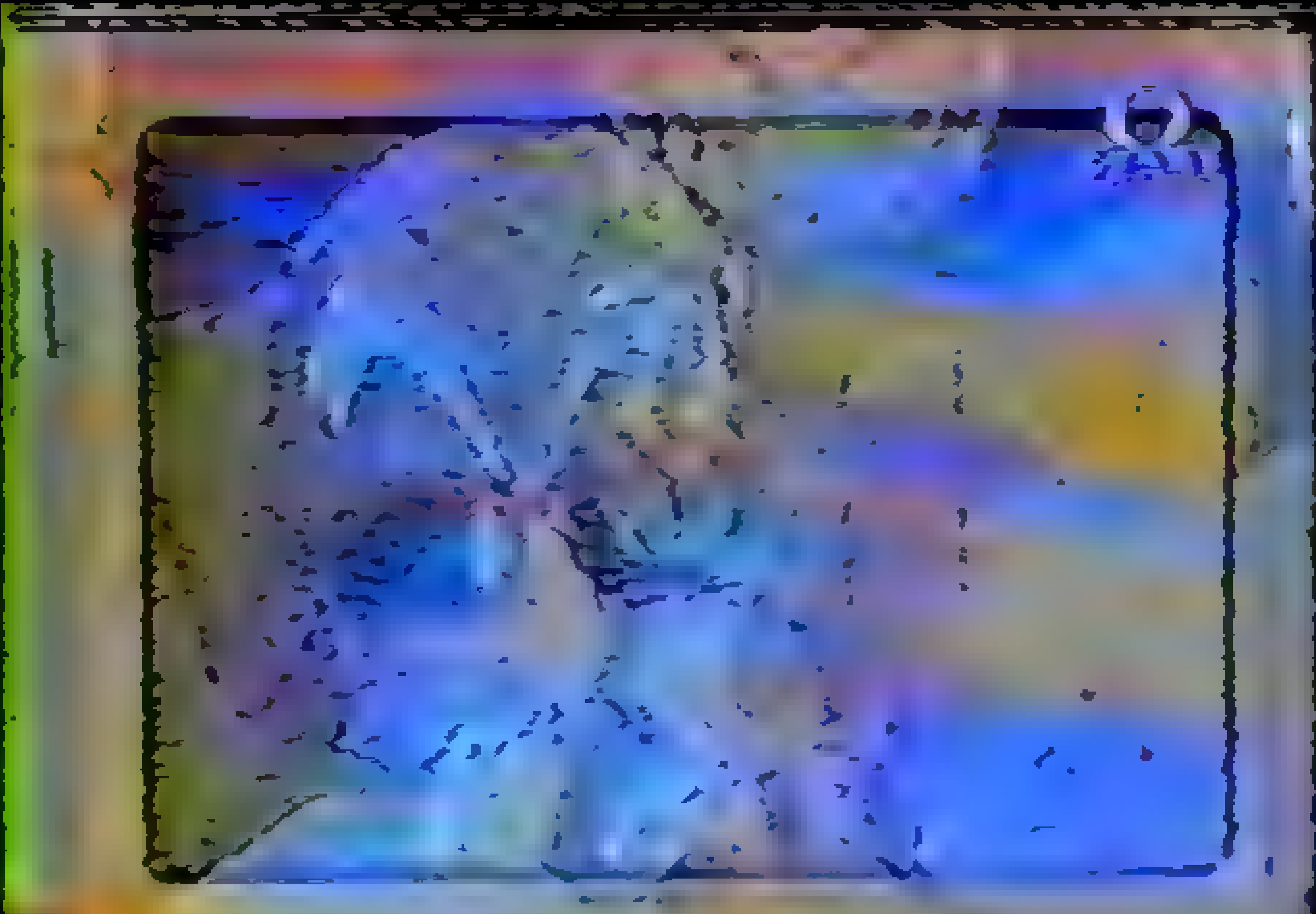




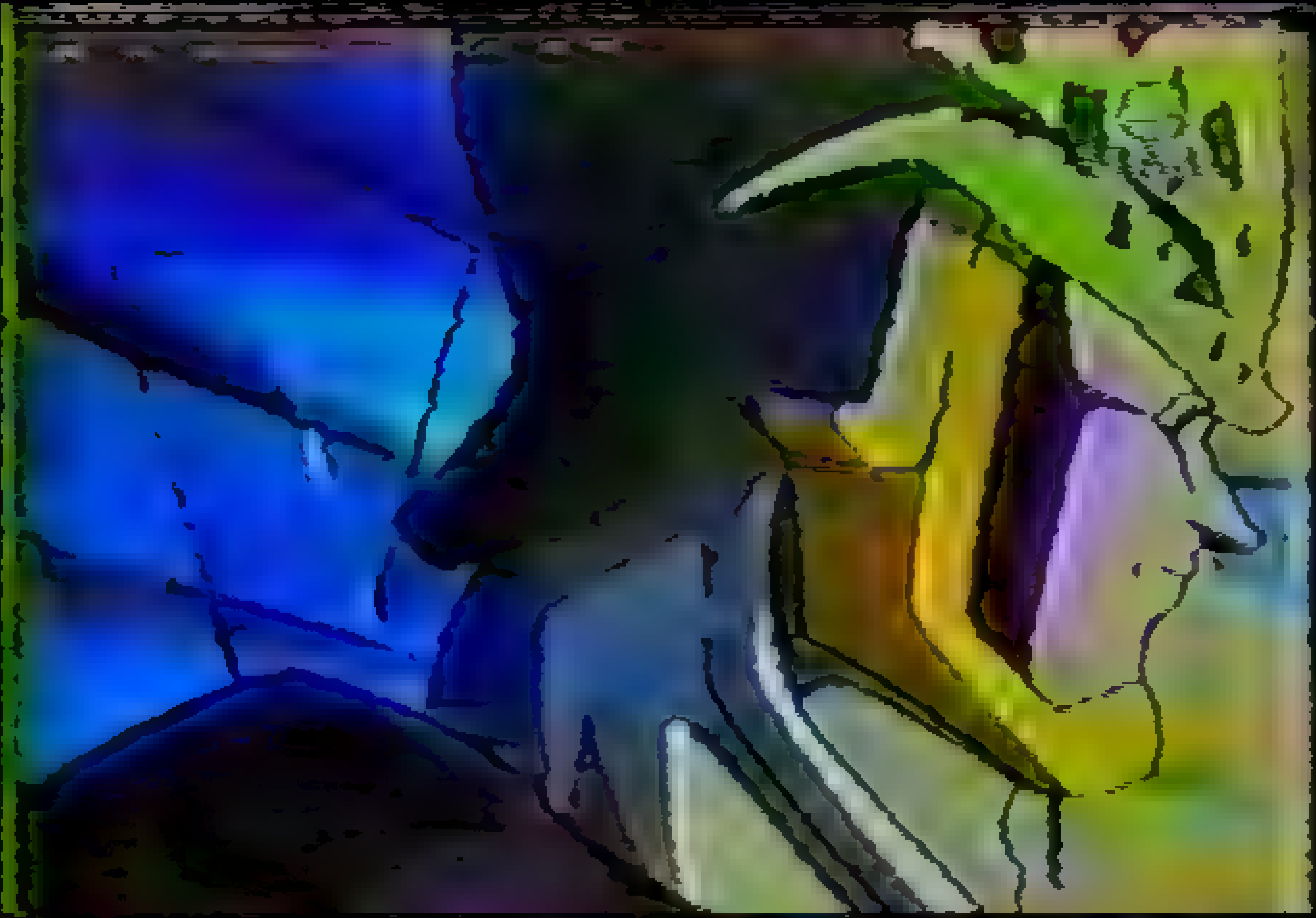




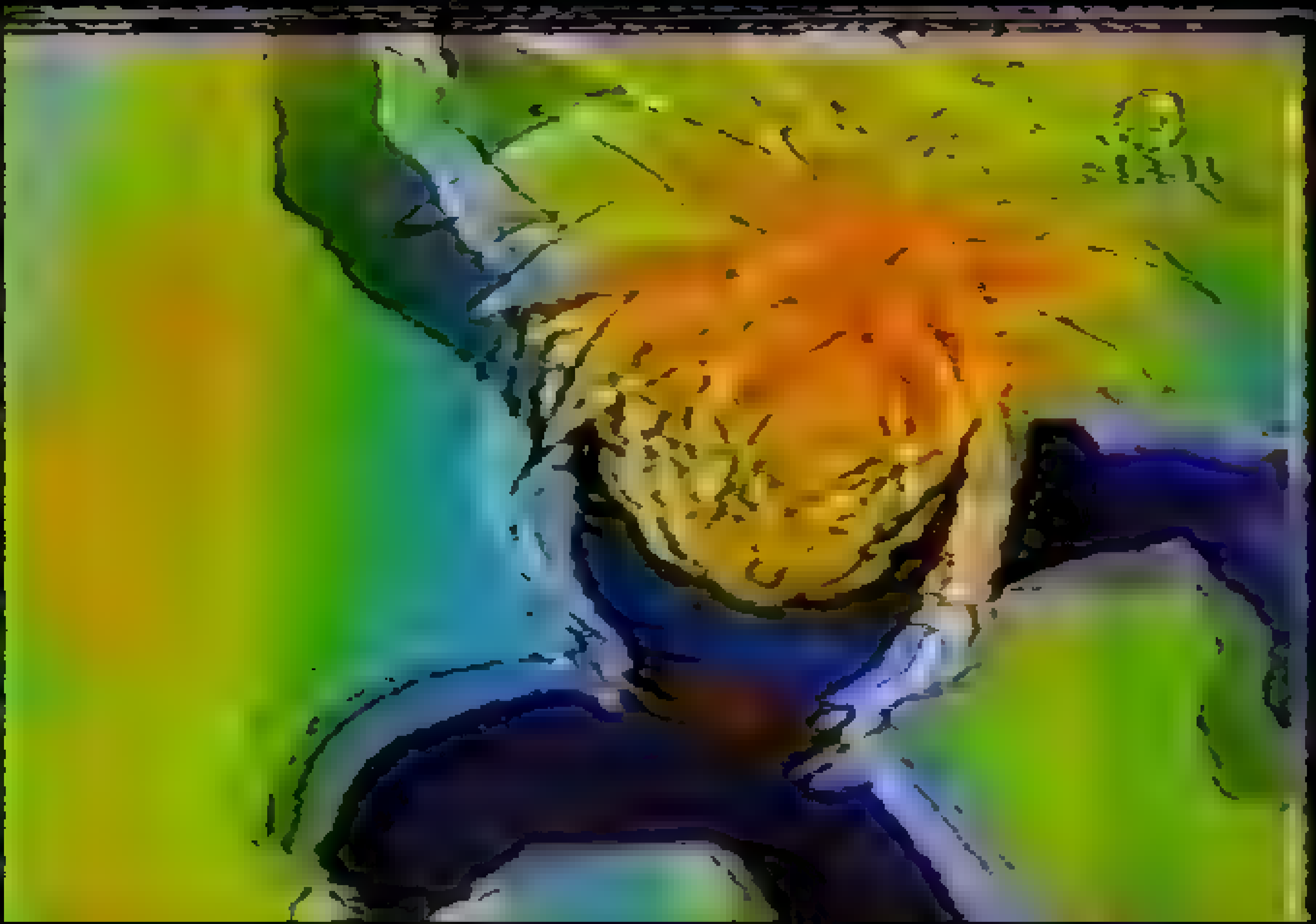


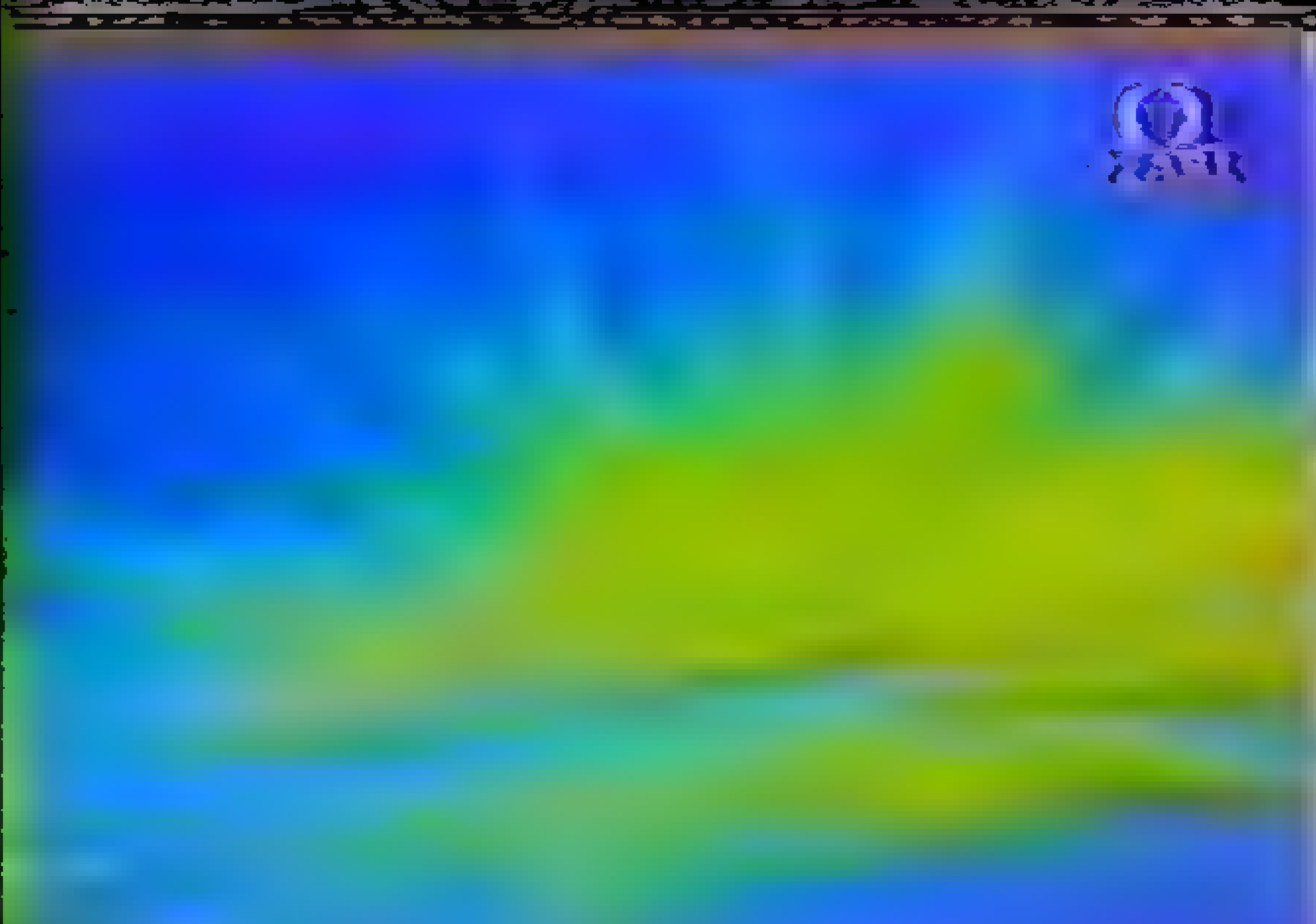


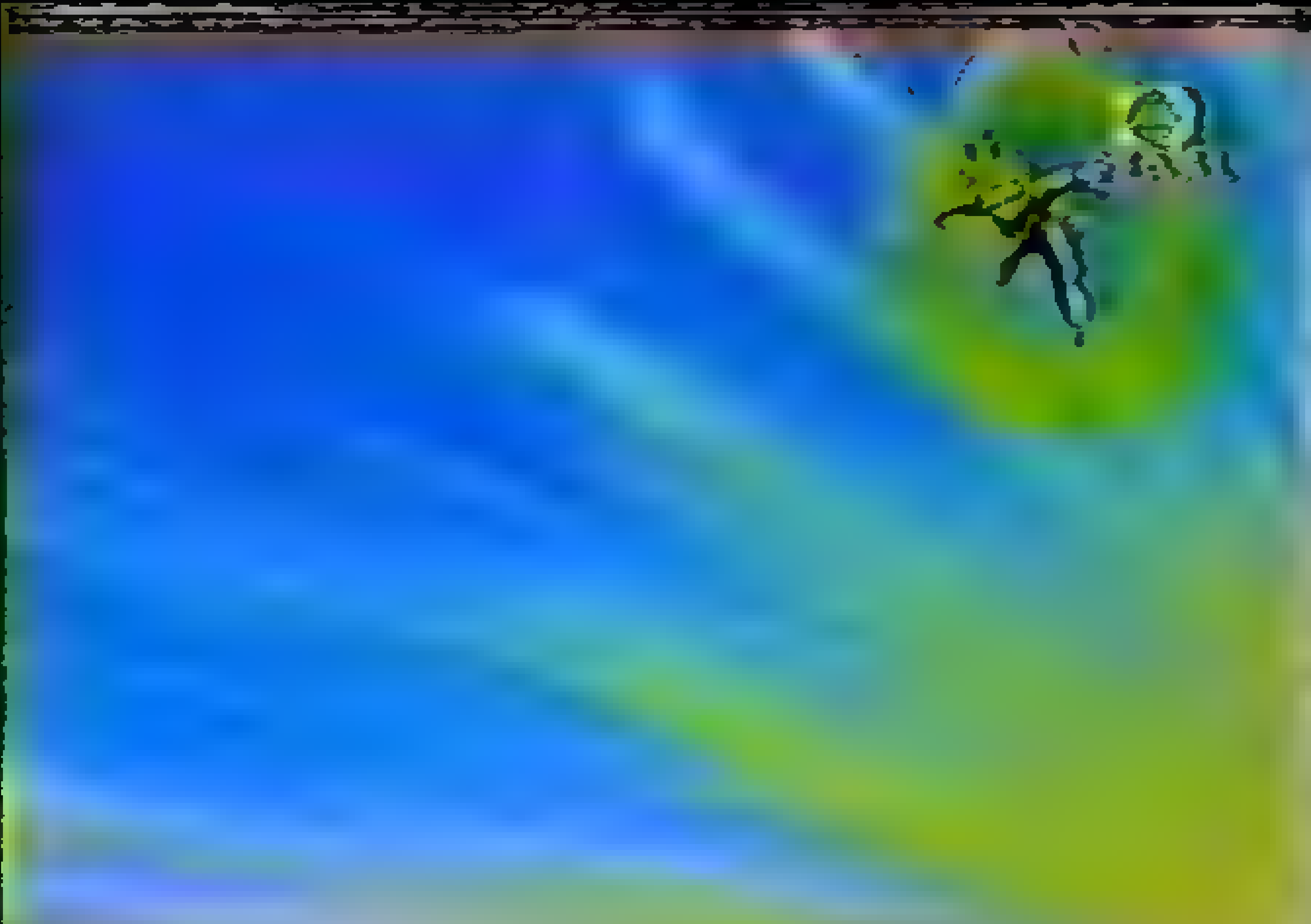




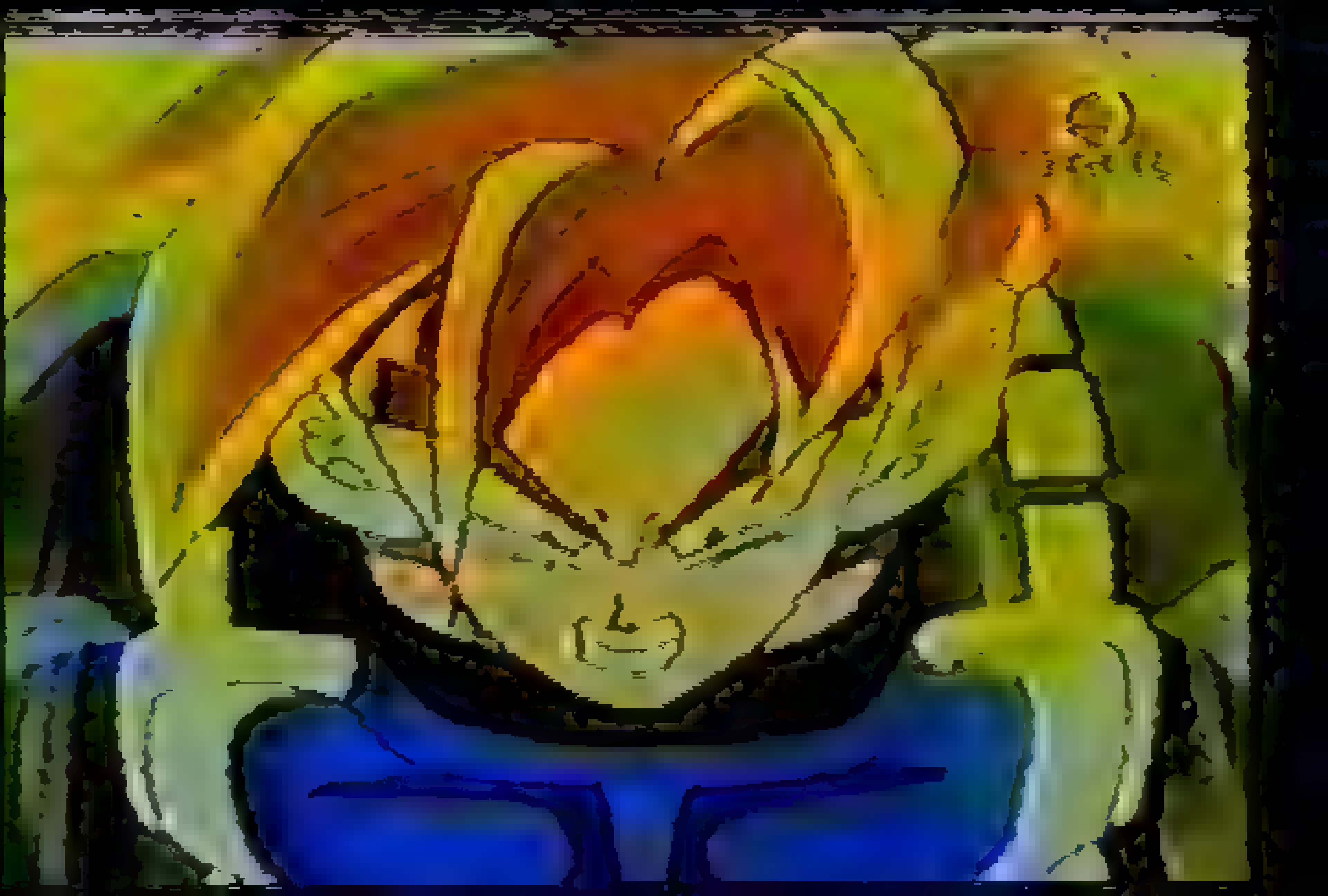


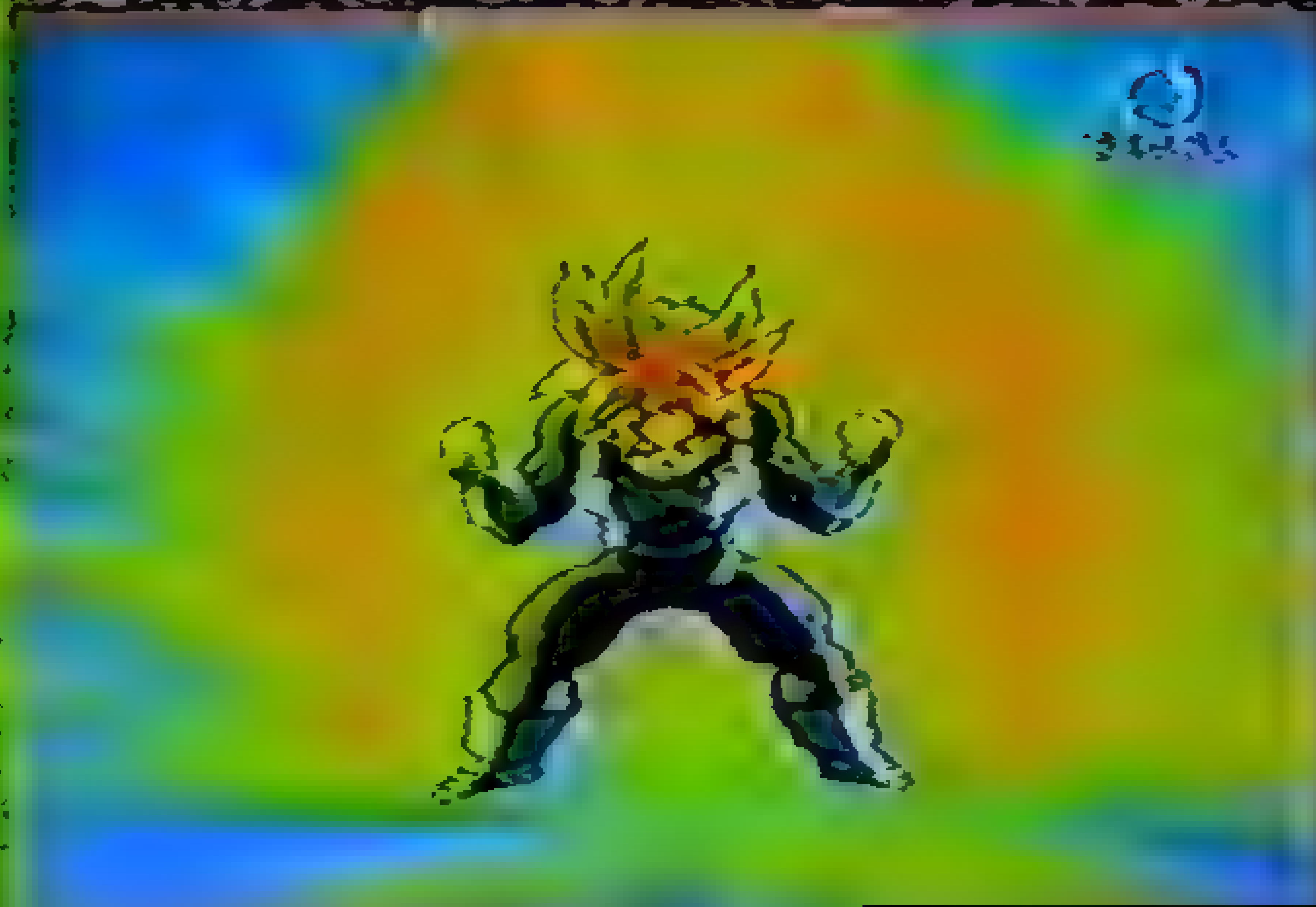


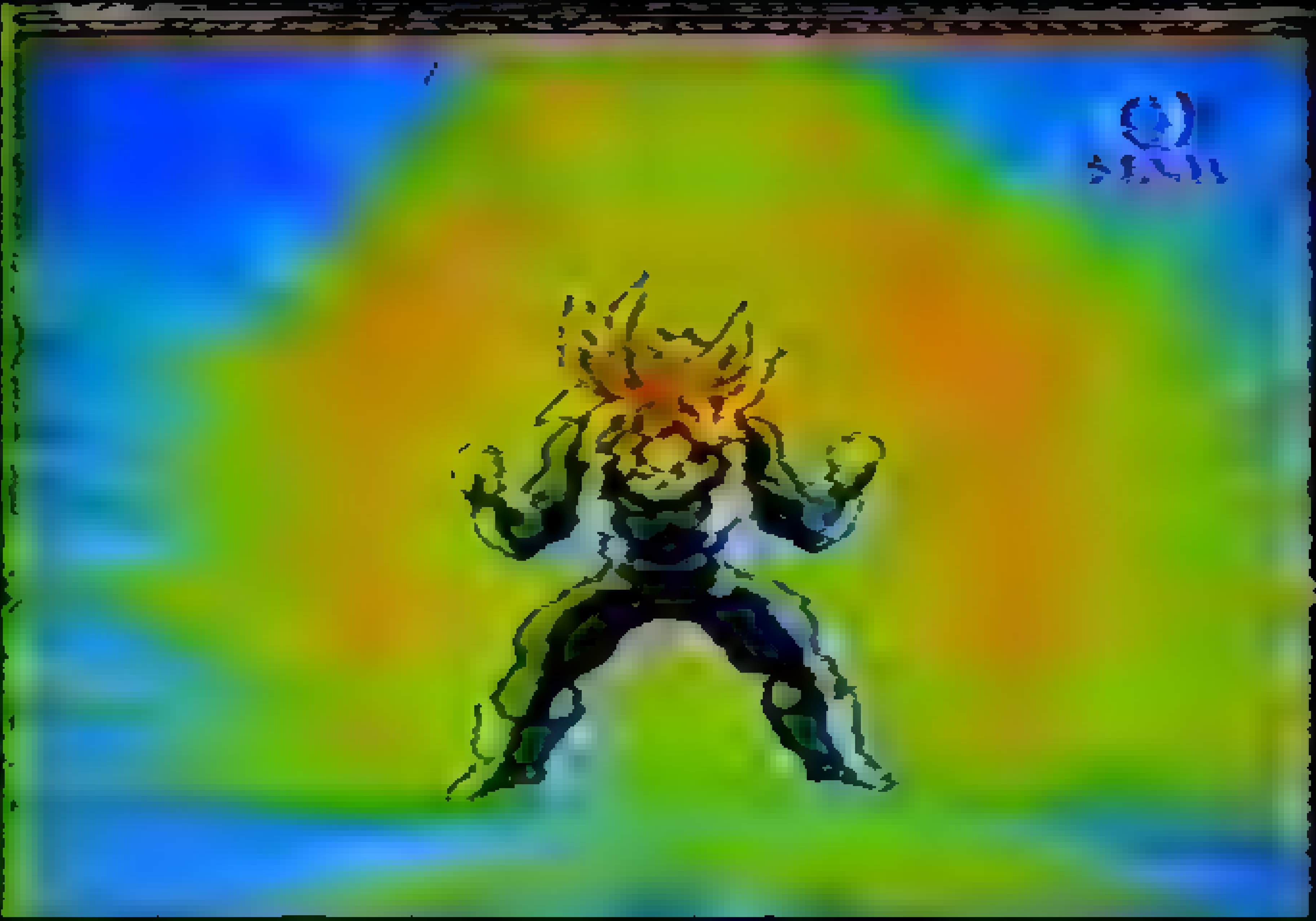


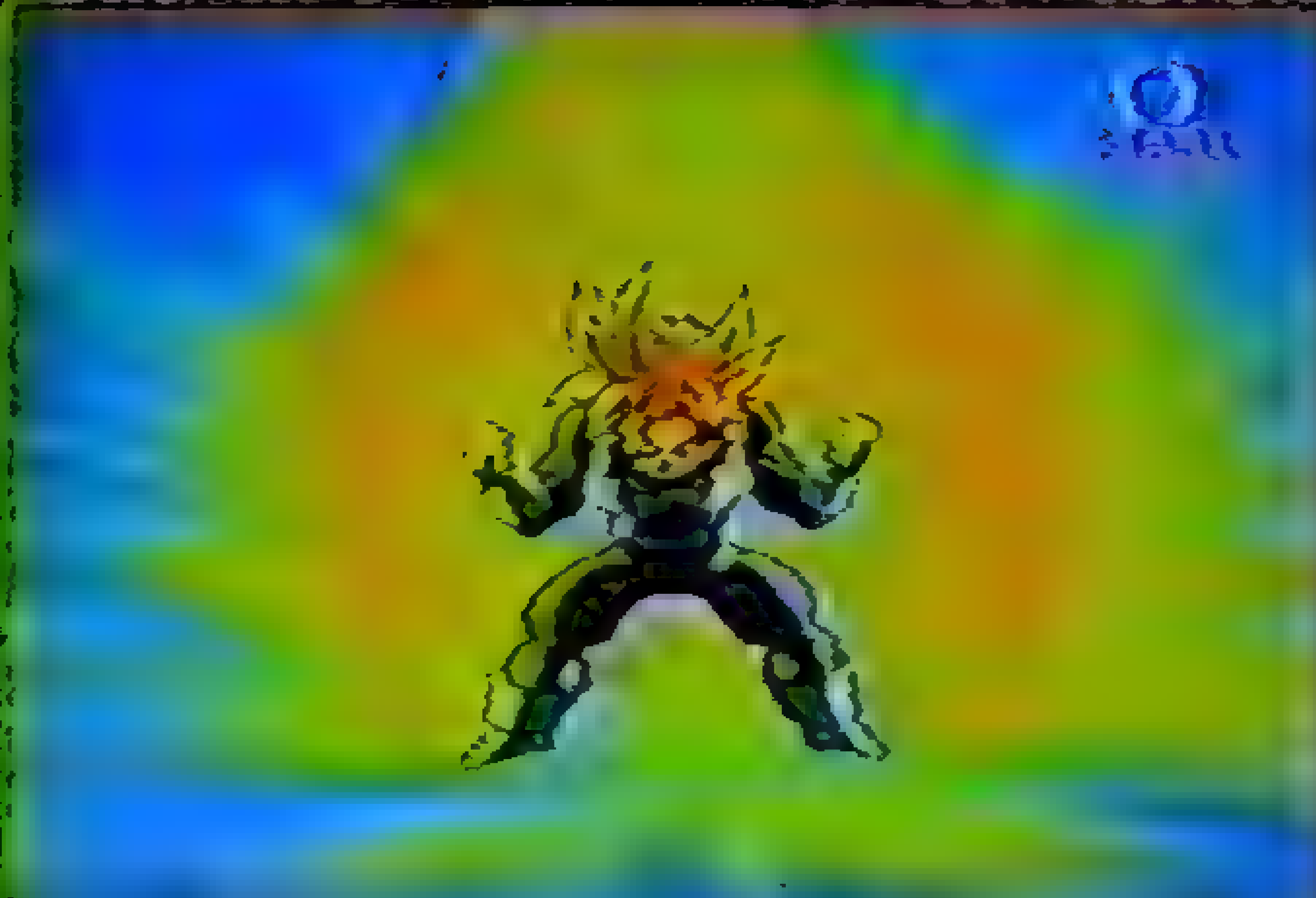


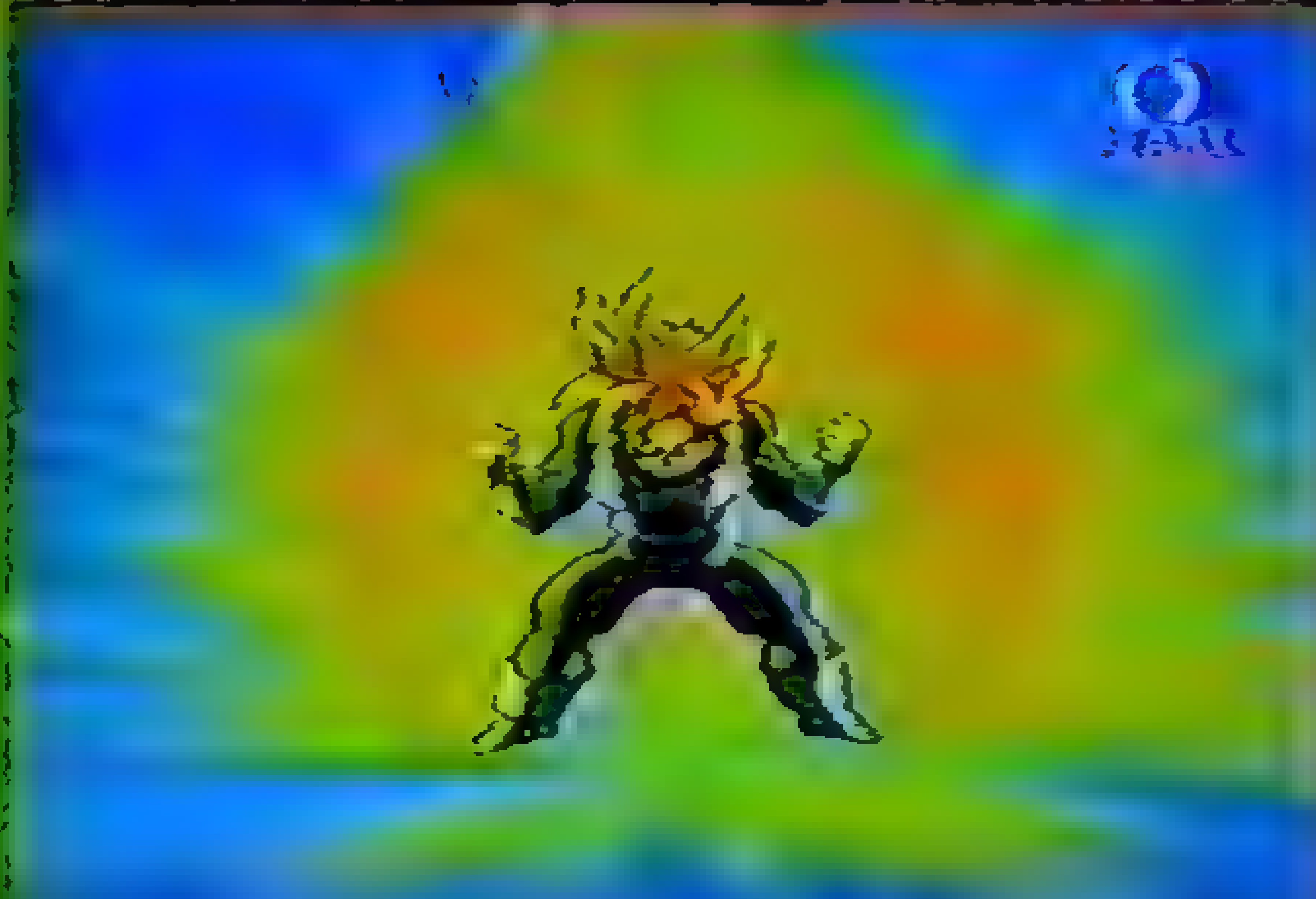








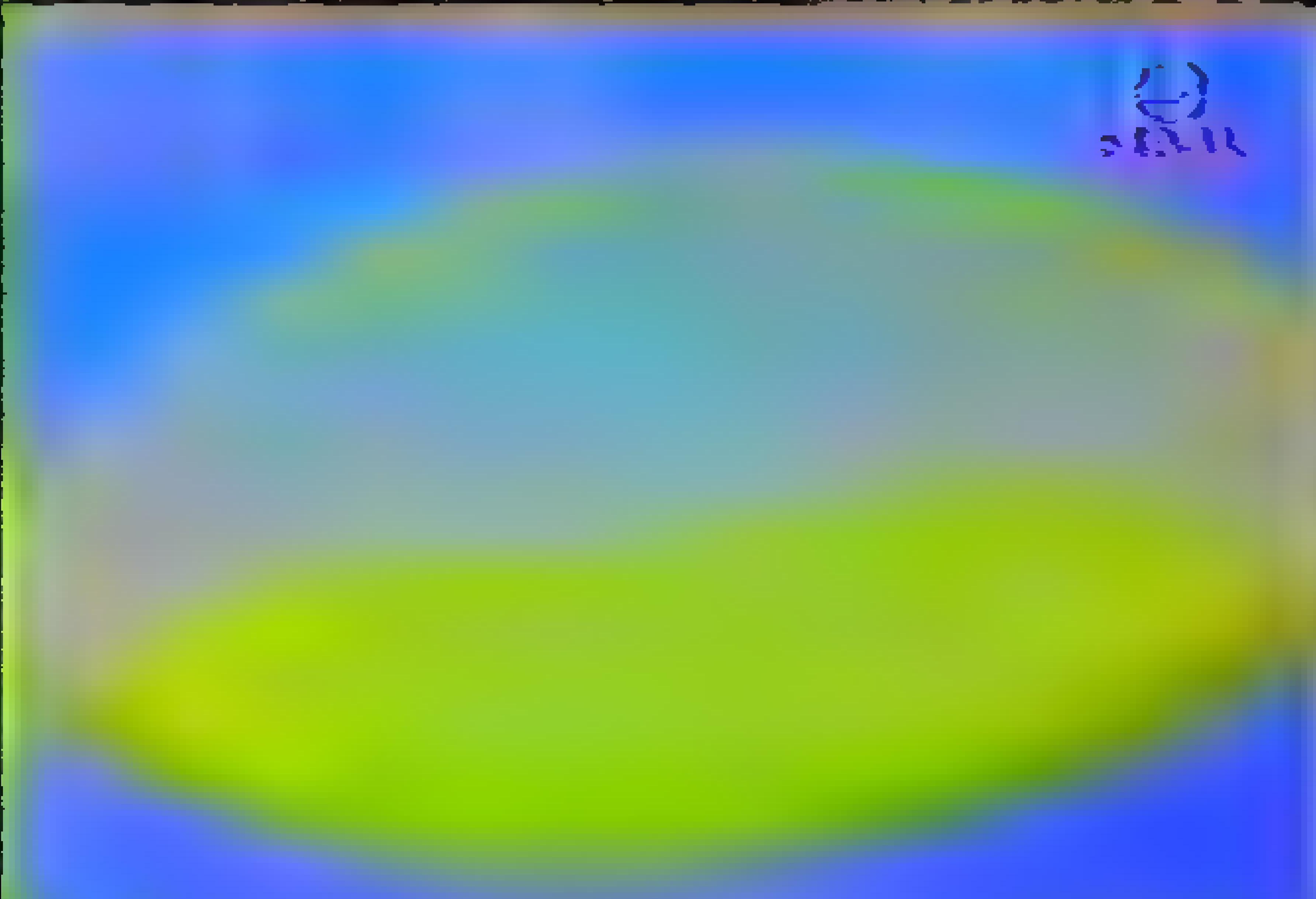




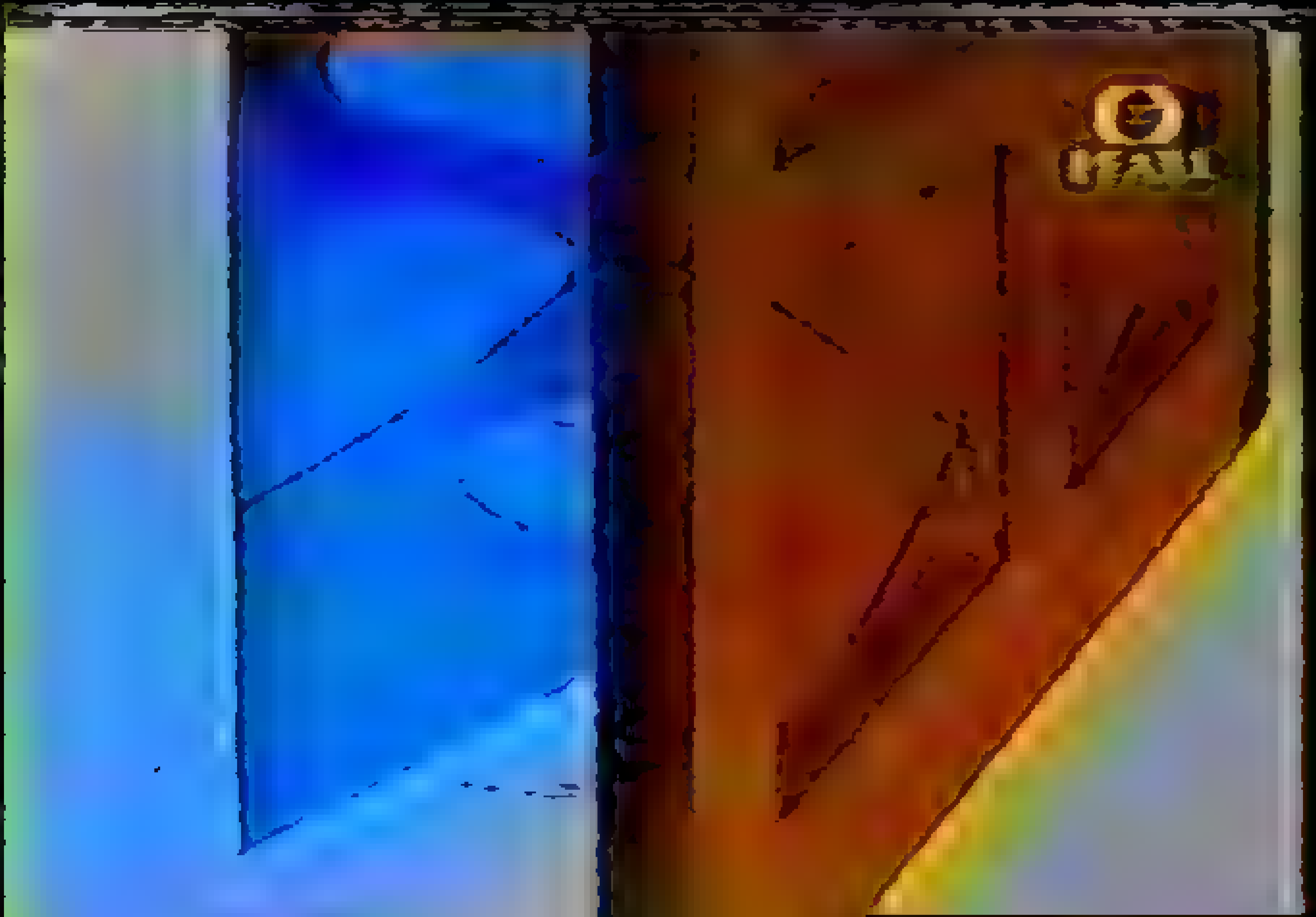

Super

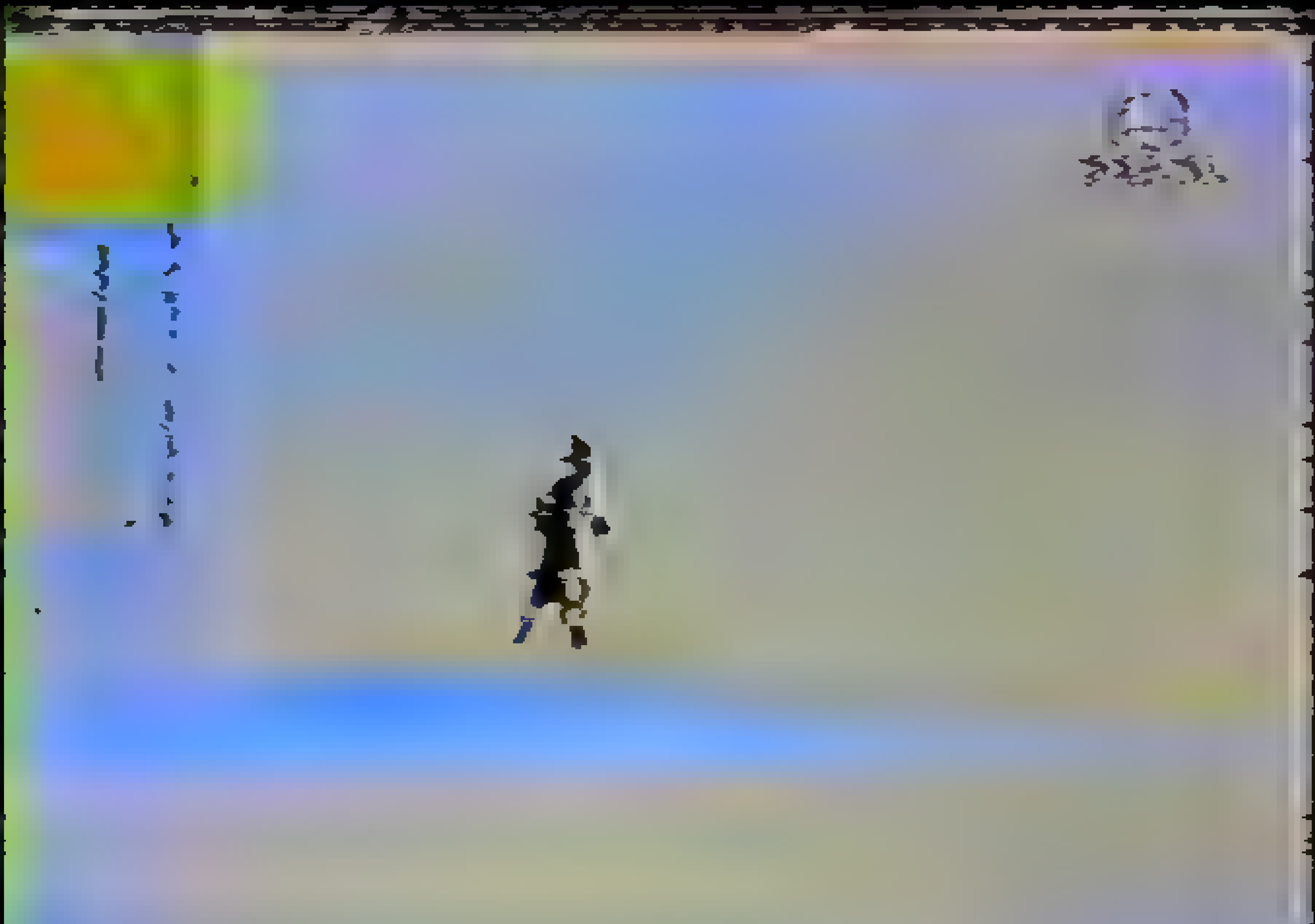


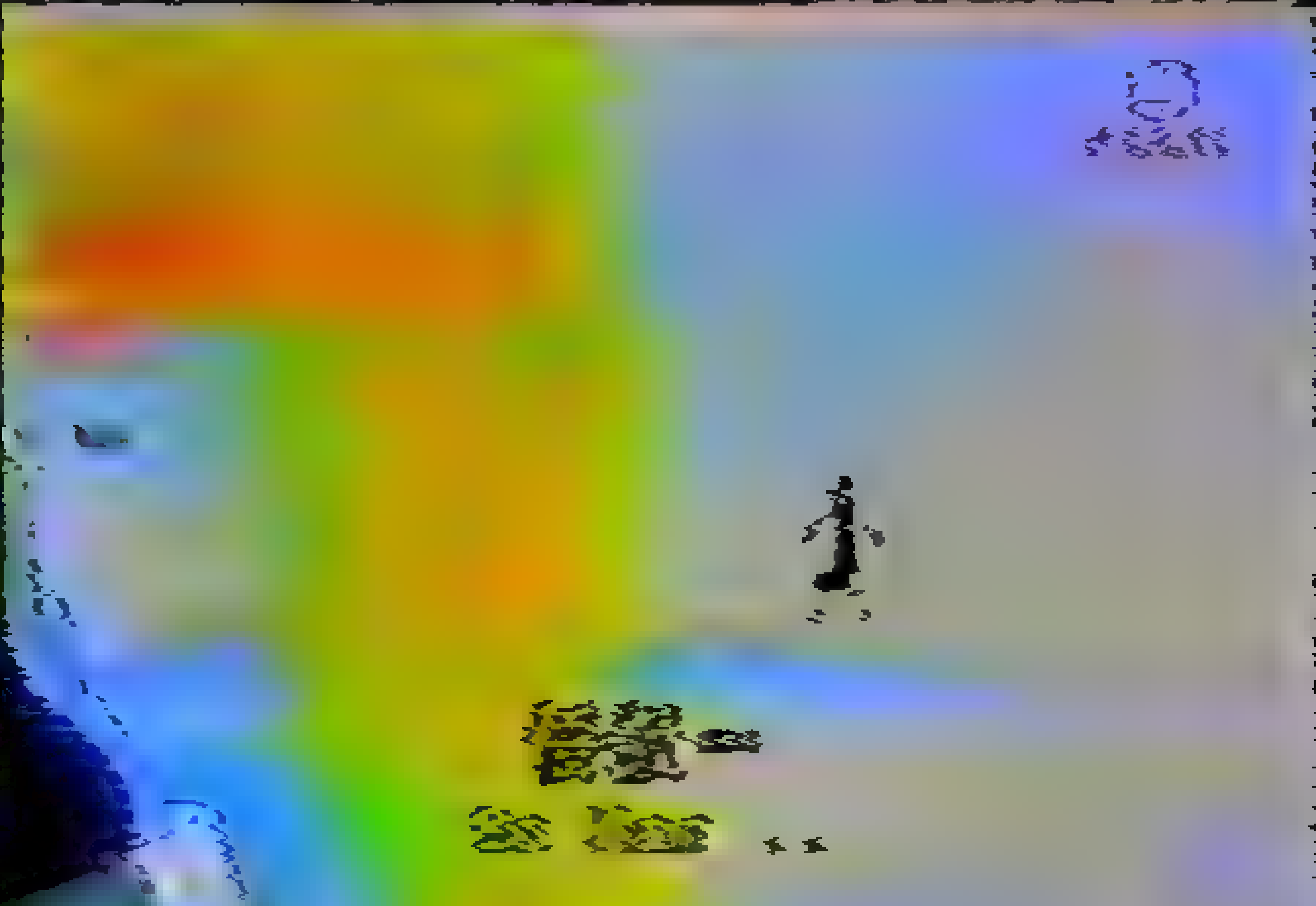


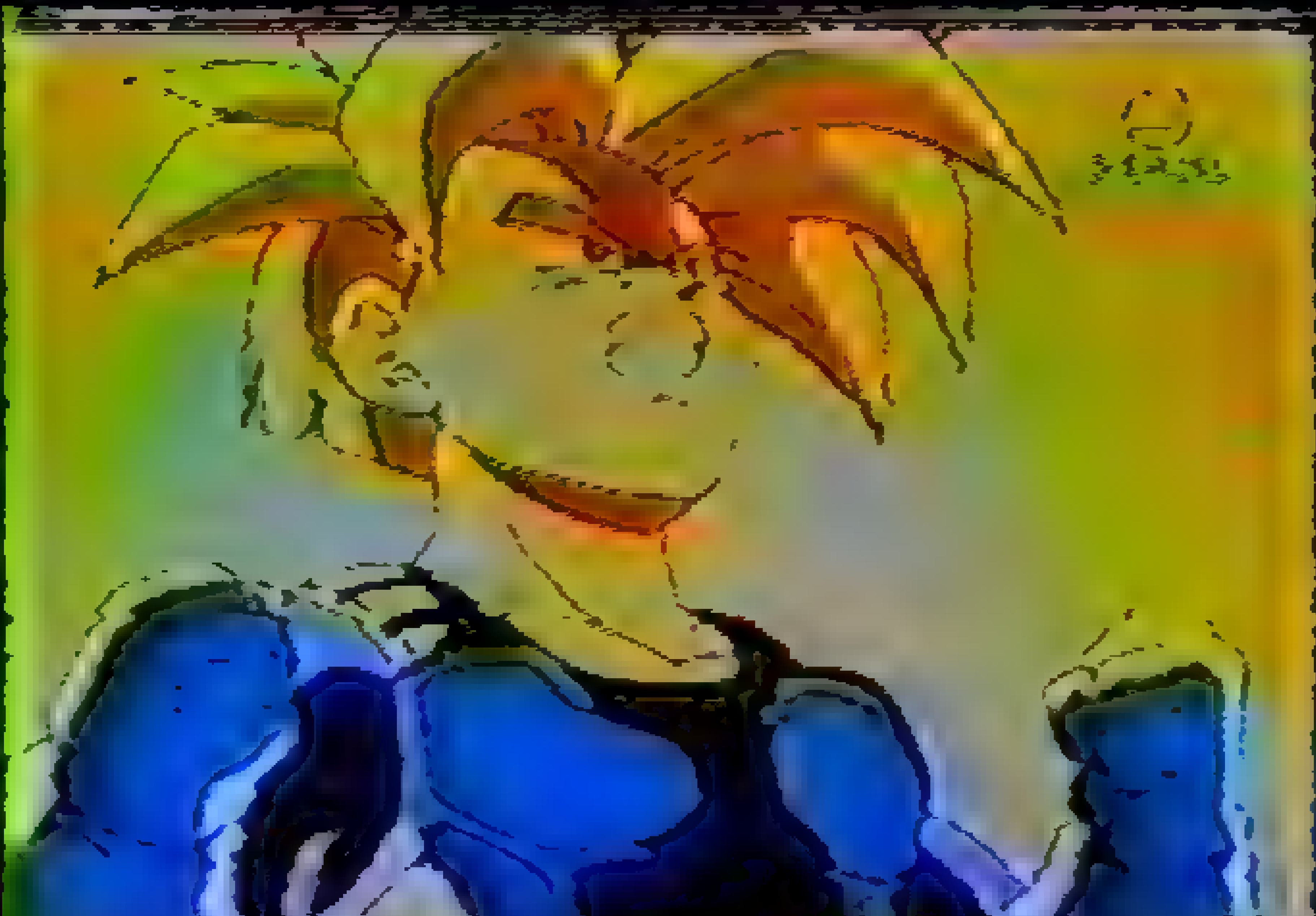


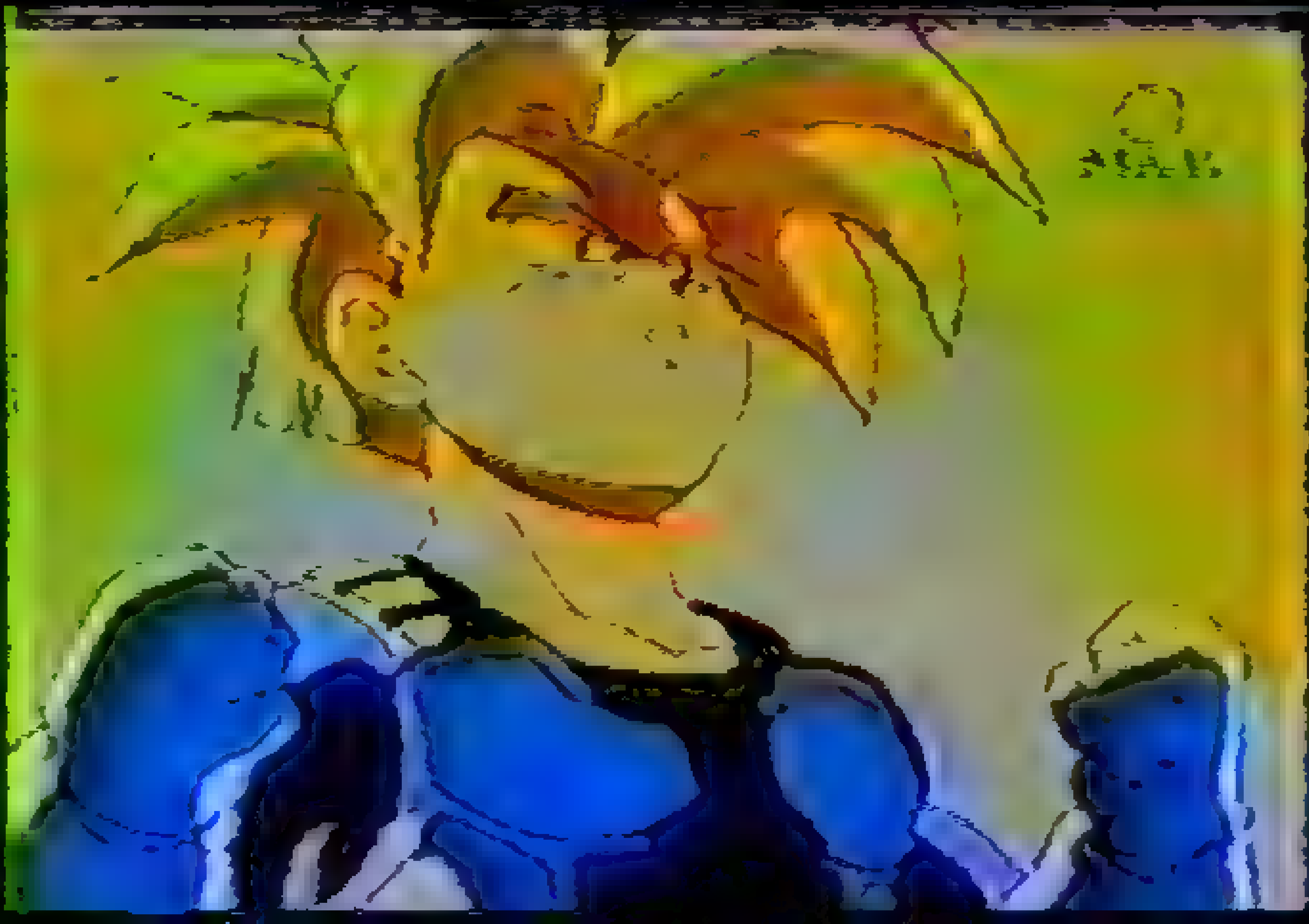








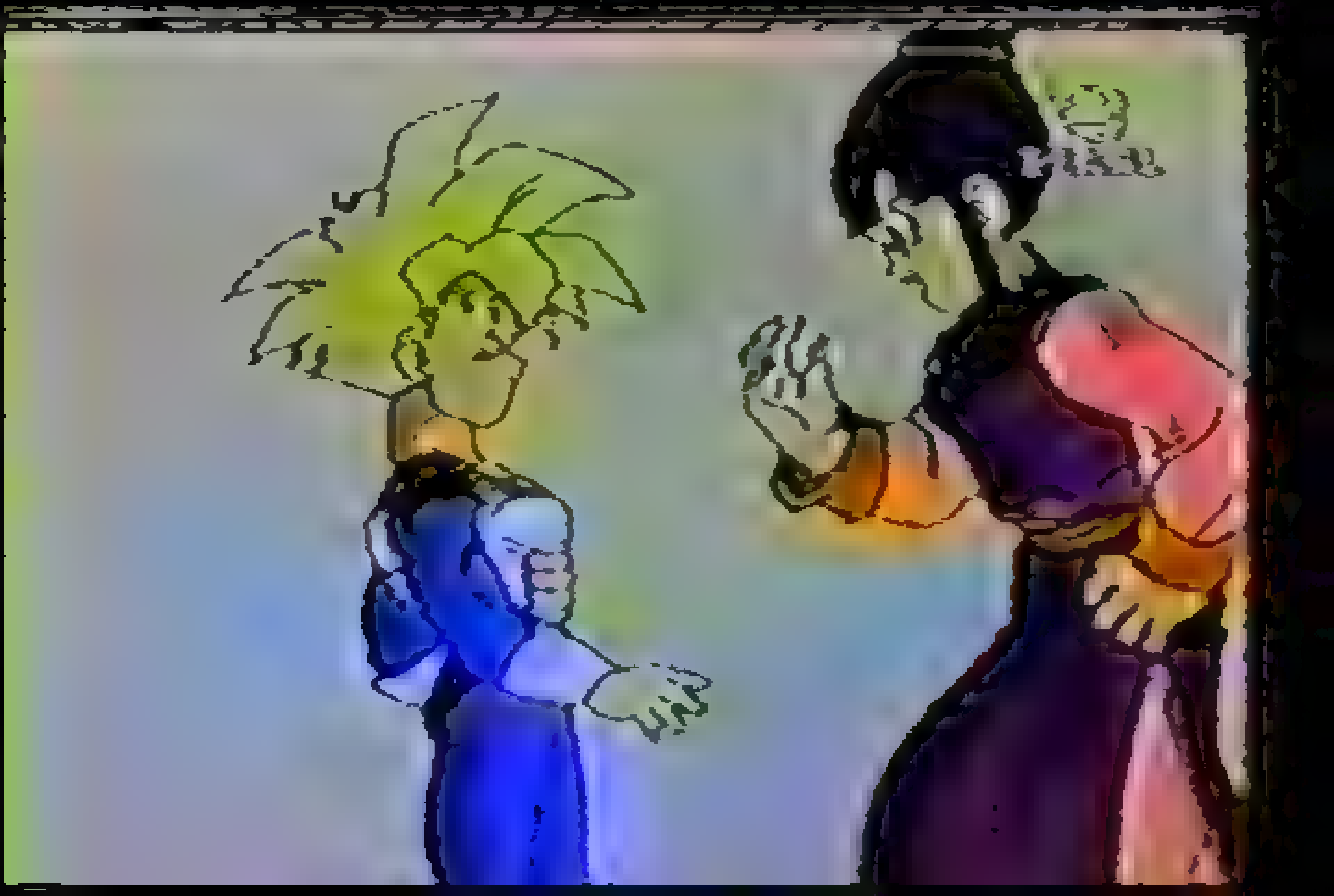






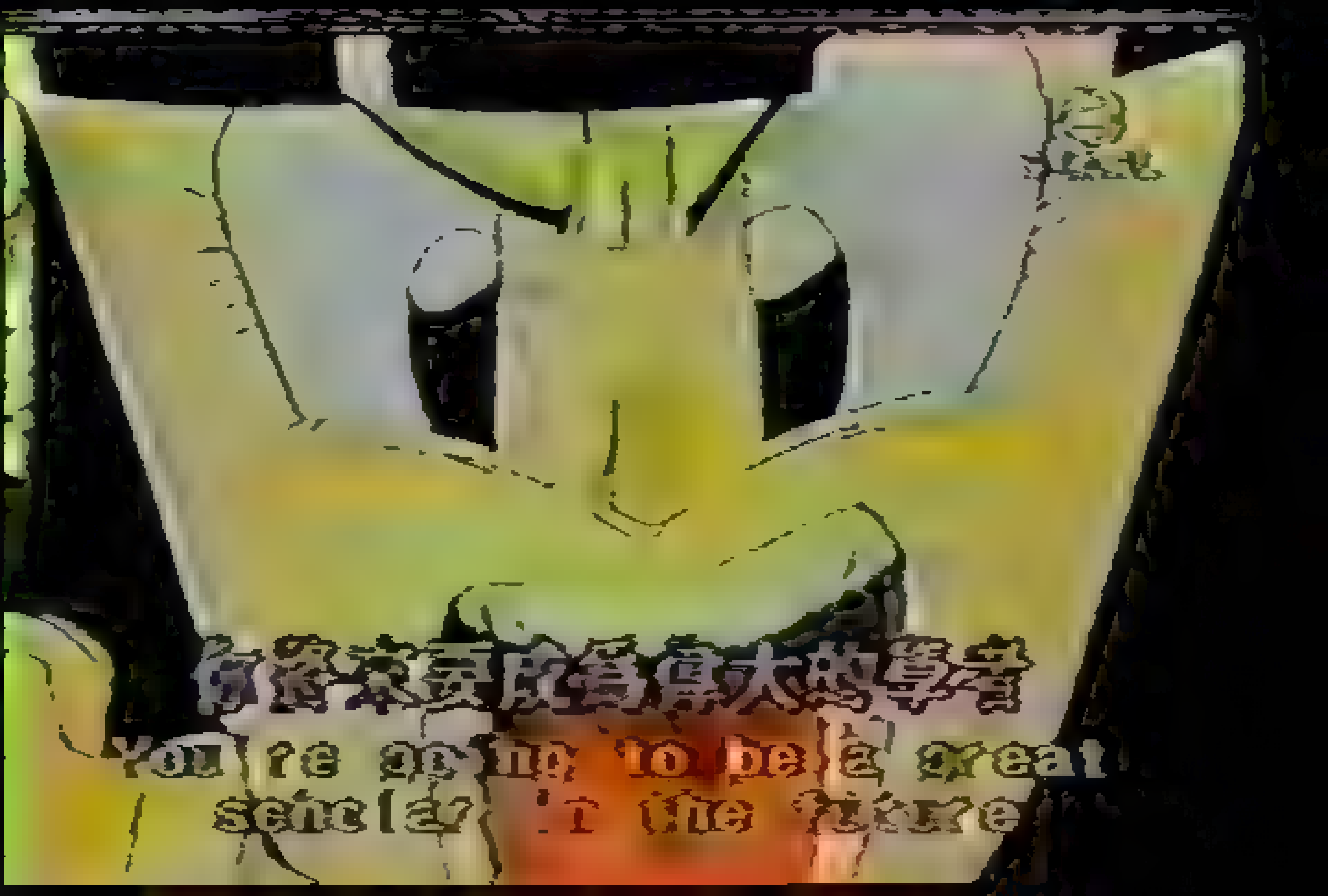






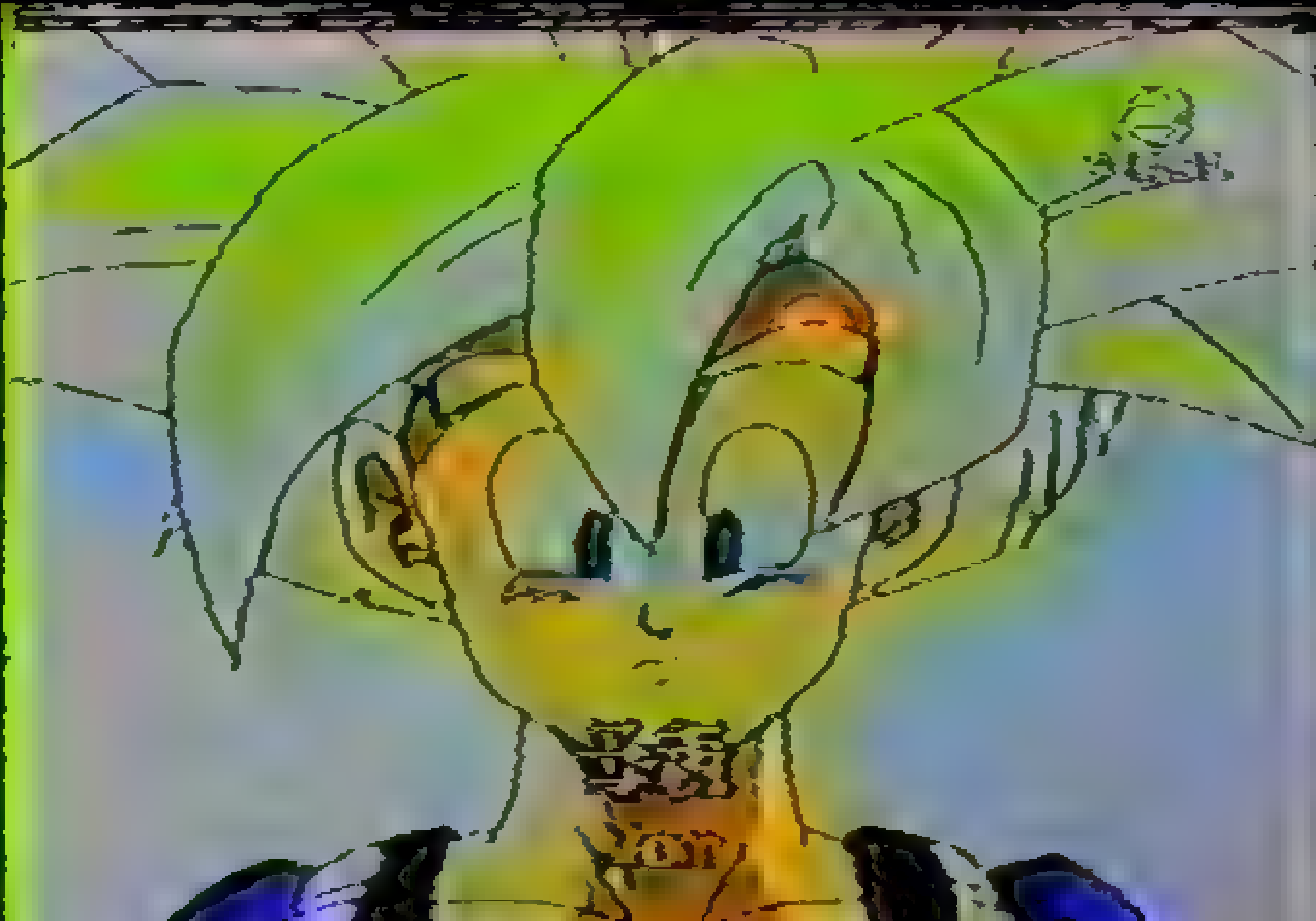

instead of

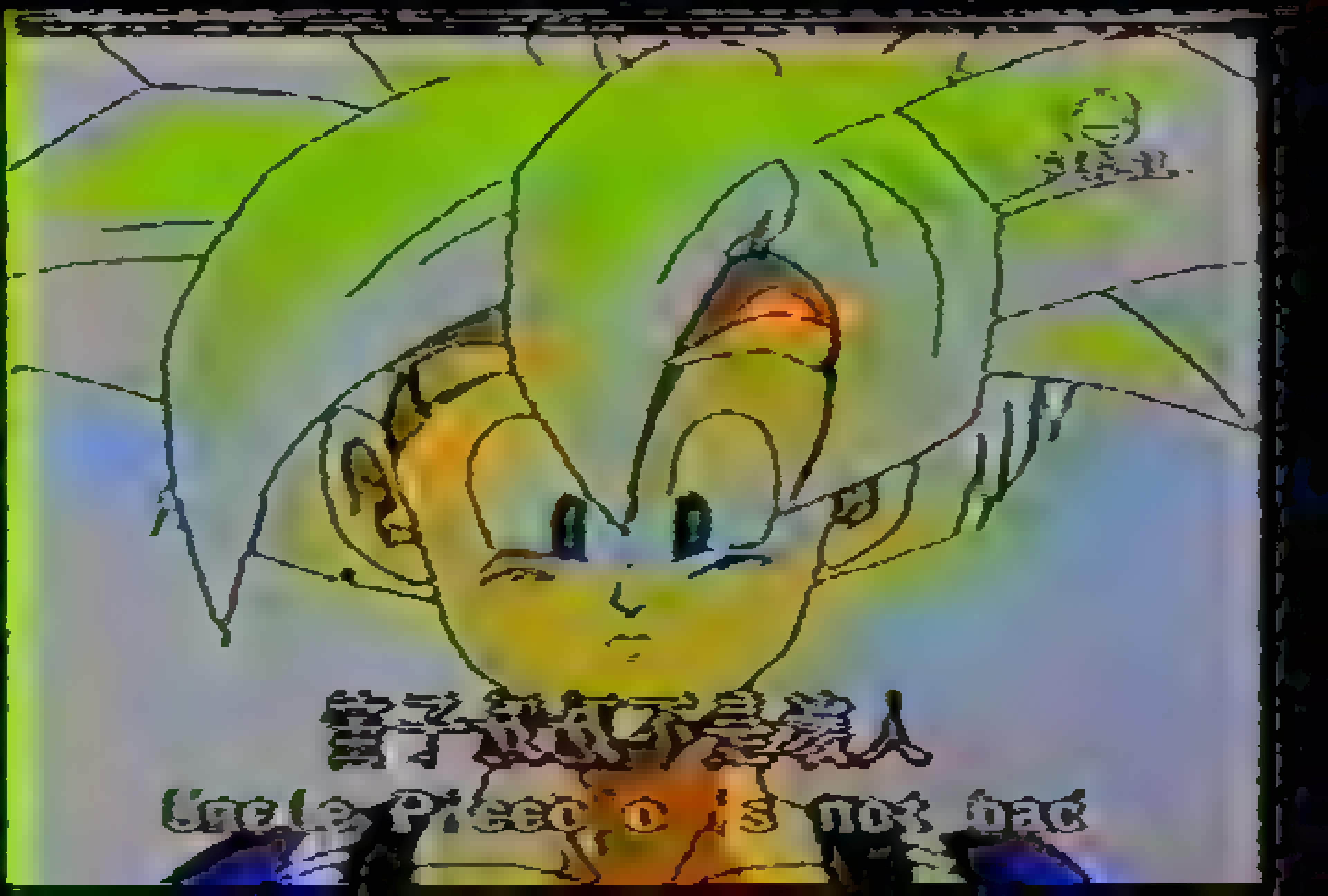



你將來會成為偉大的學者
You're going to be a great
scholar in the future


you be one just by
practising that?


just be as bad as
Piccolo



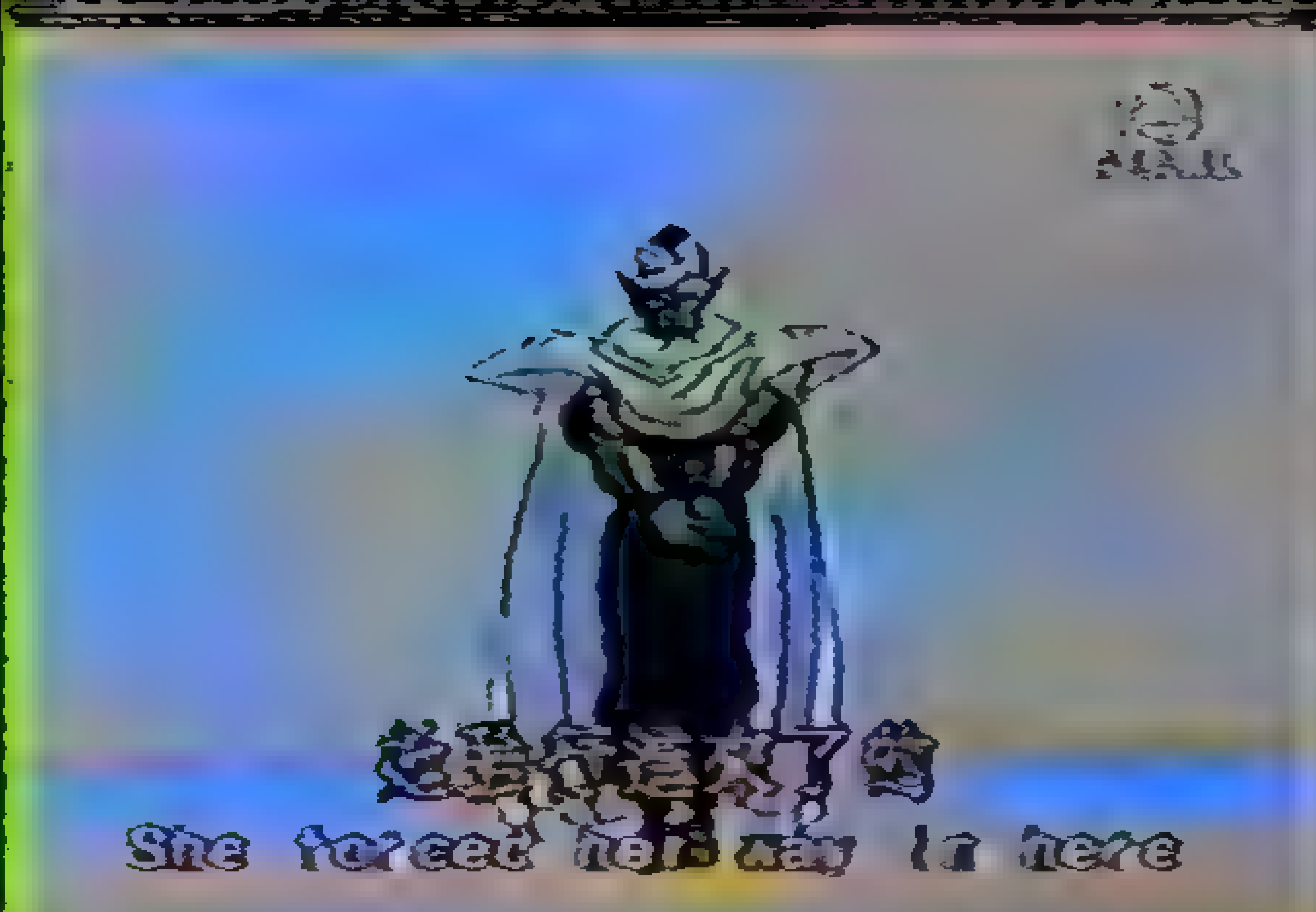






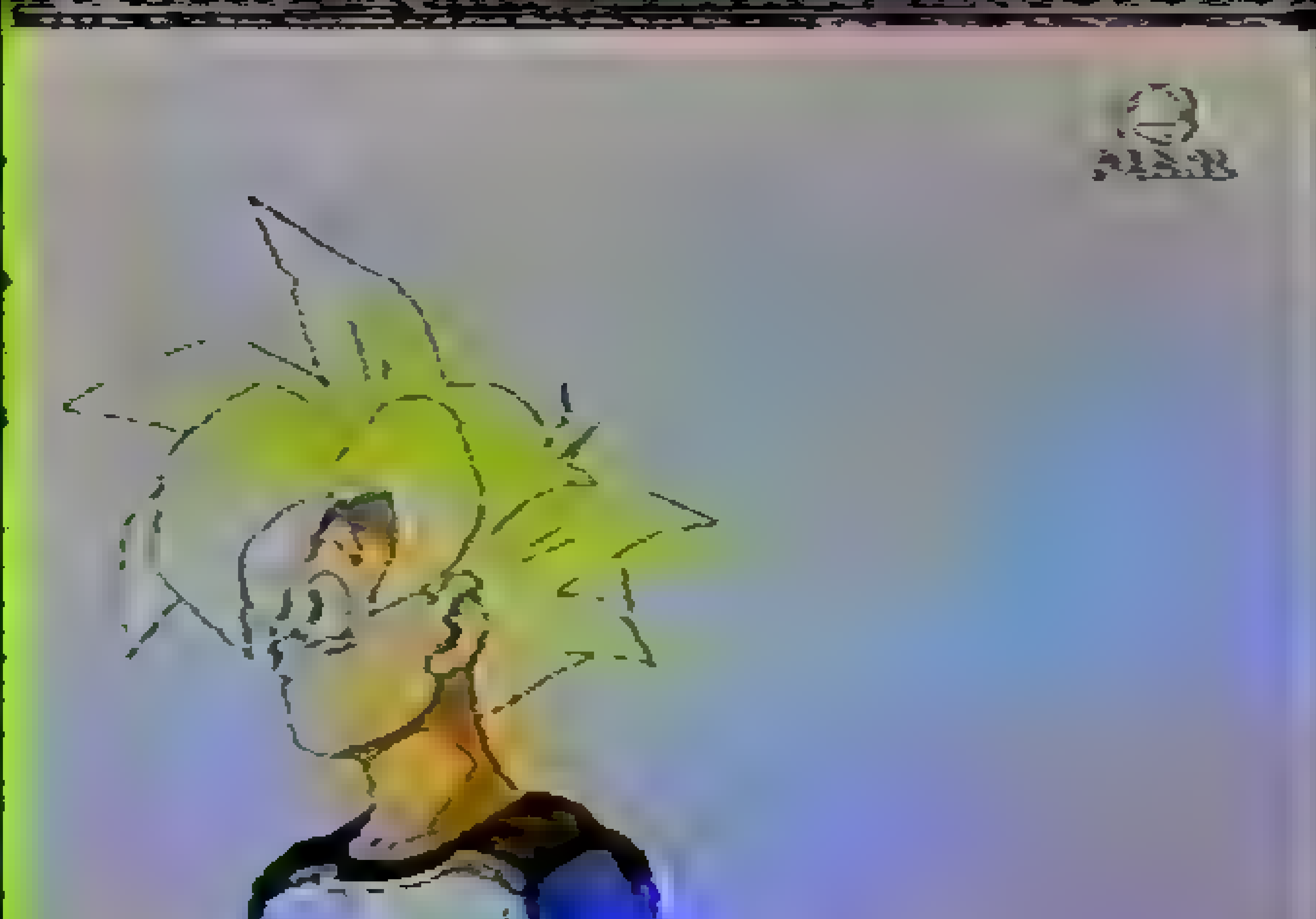






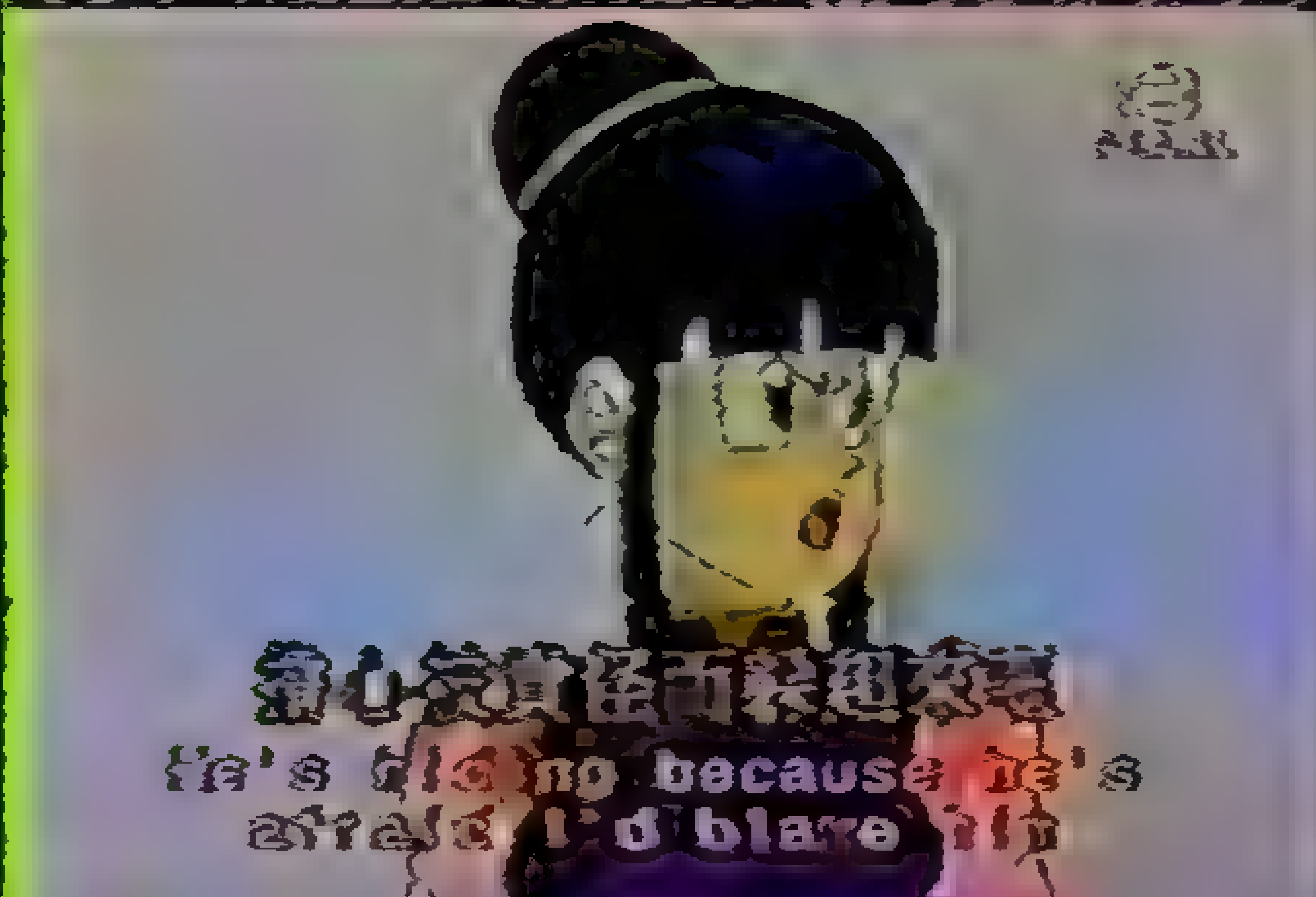




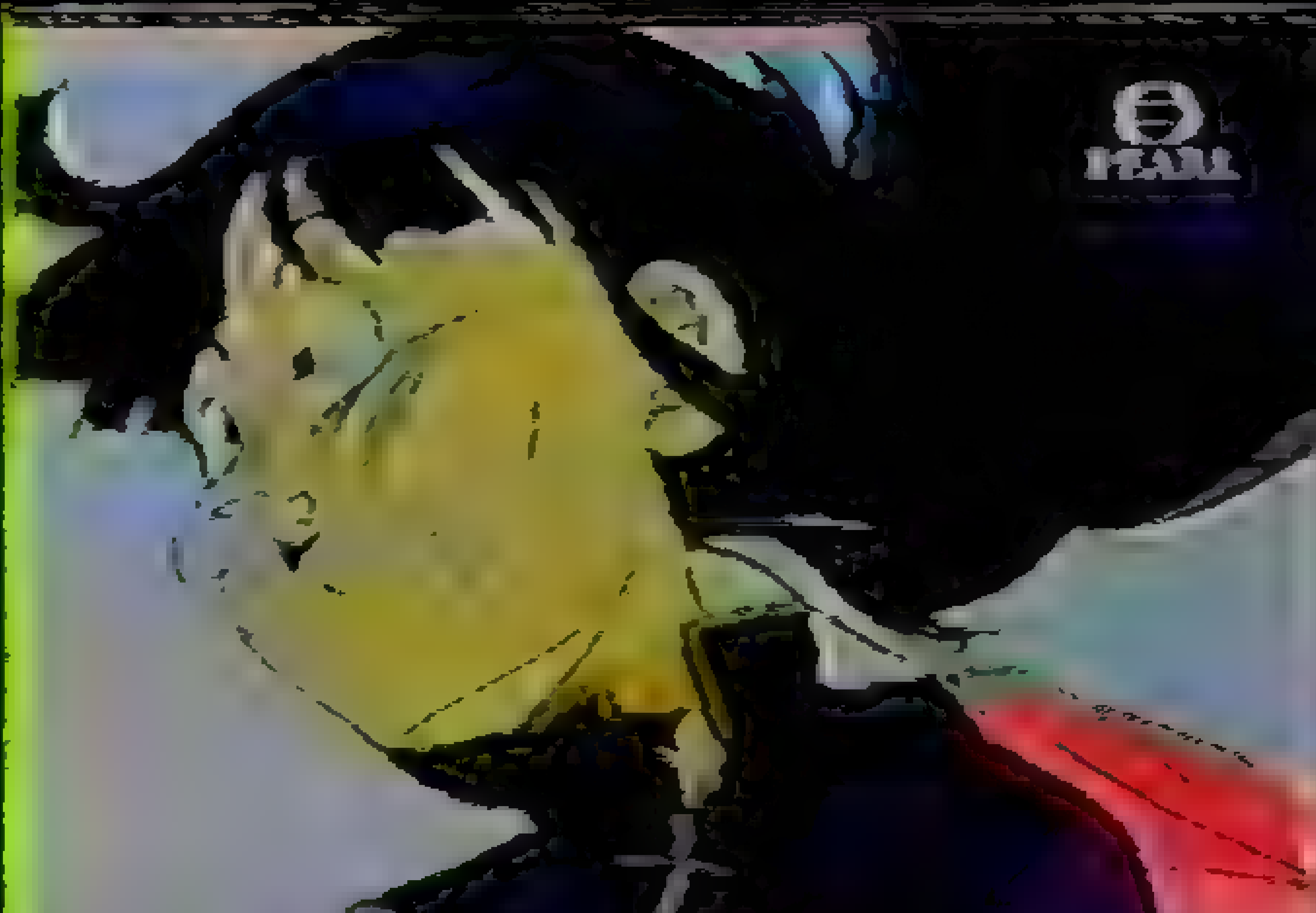





Gô Han

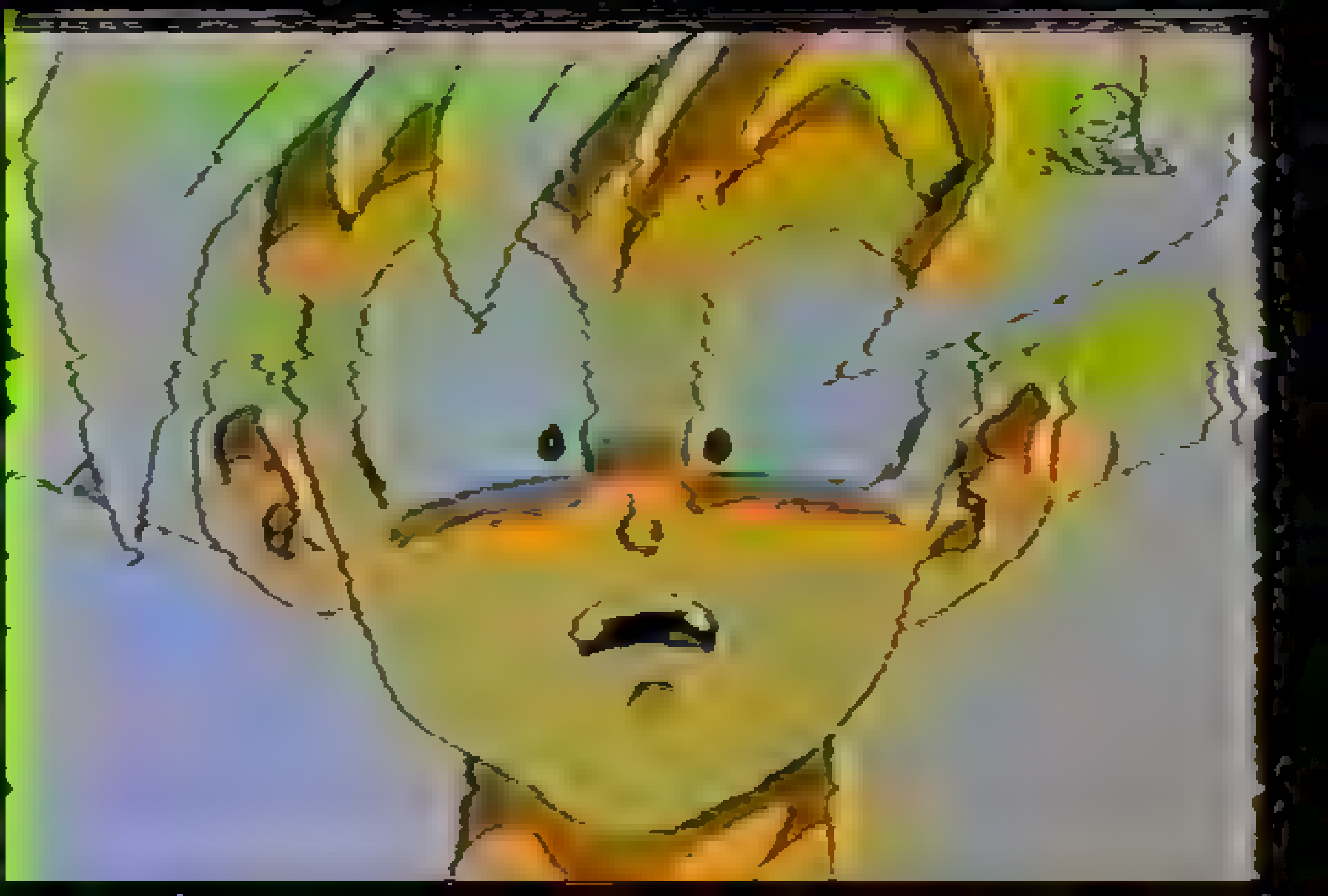




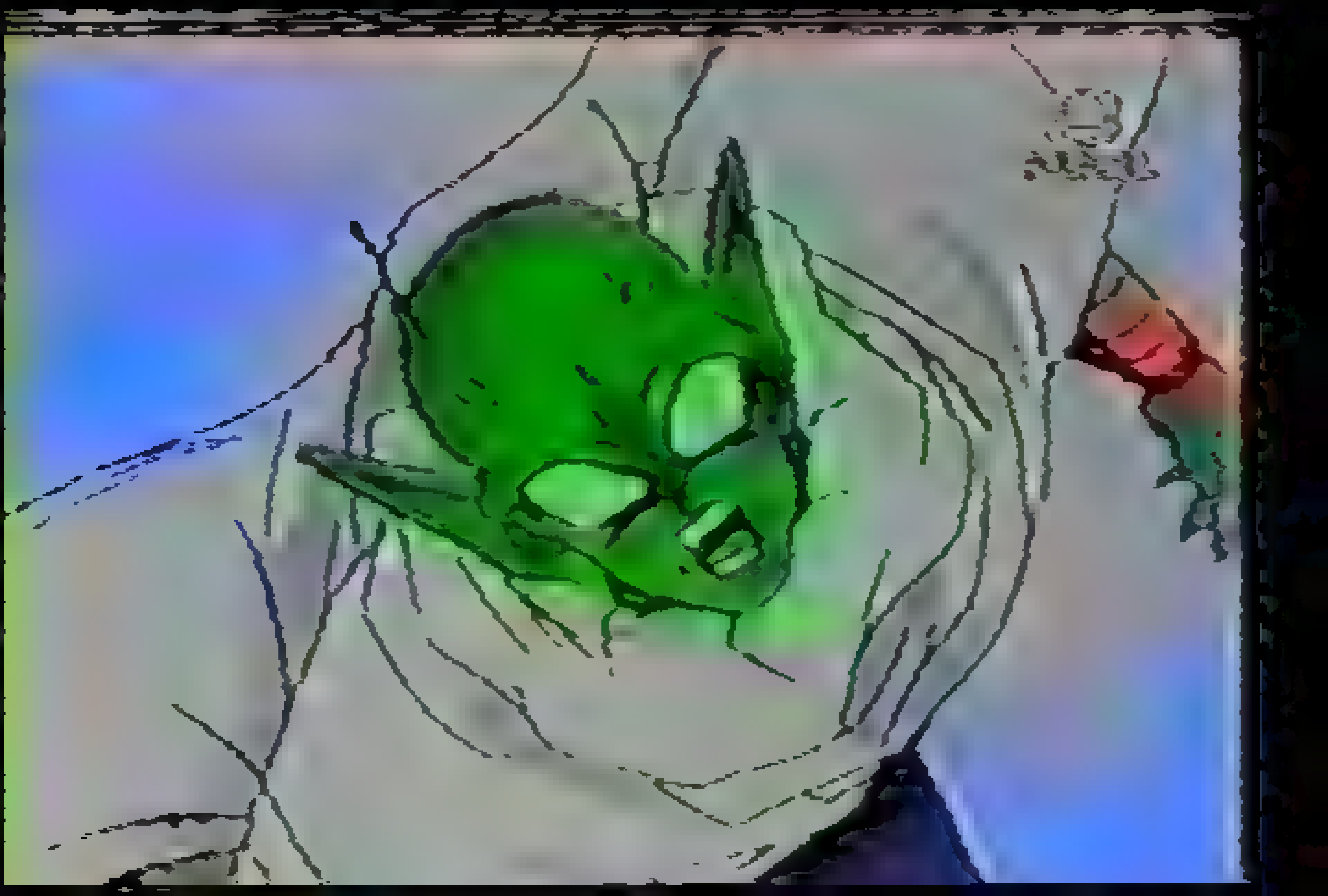


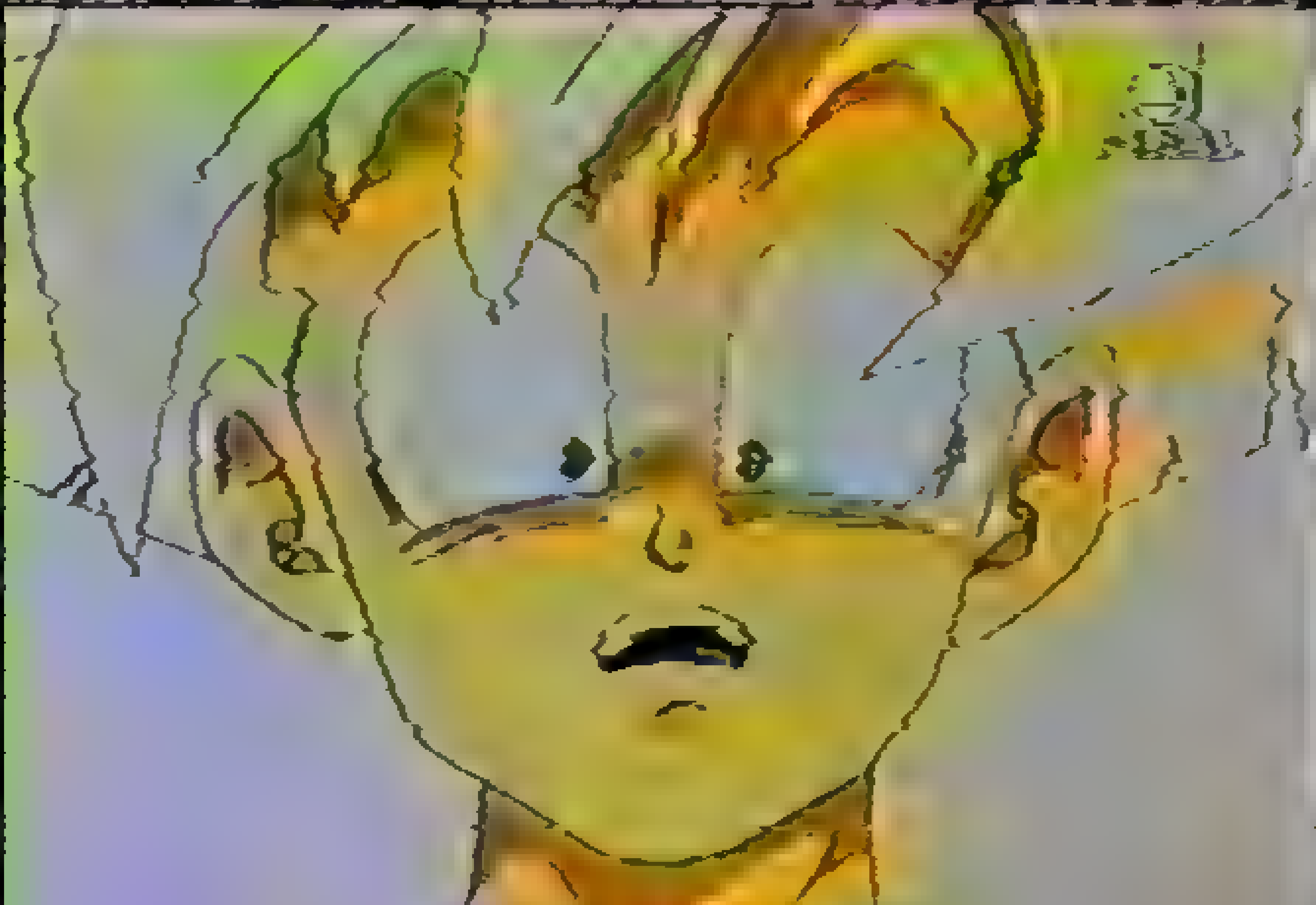


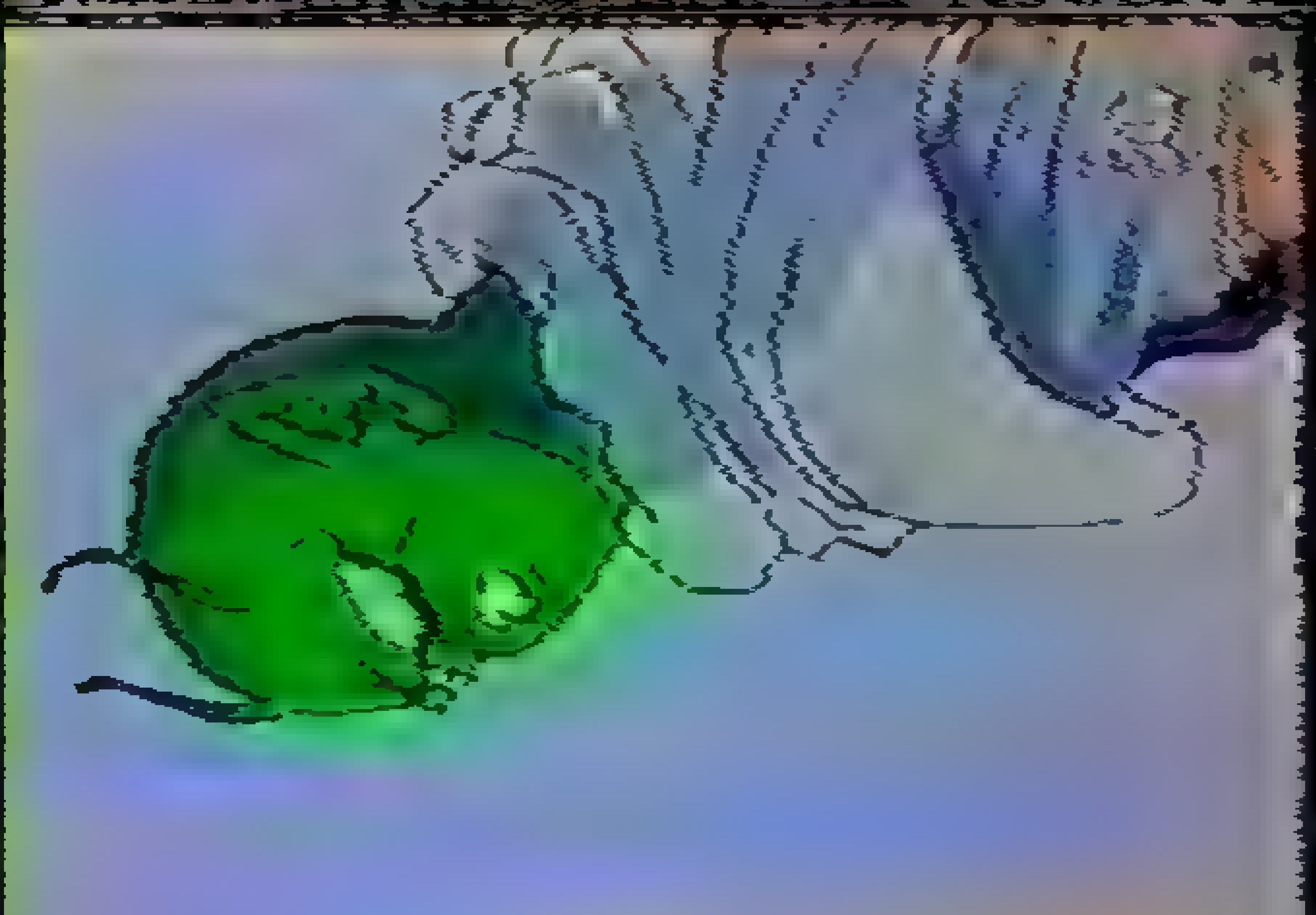


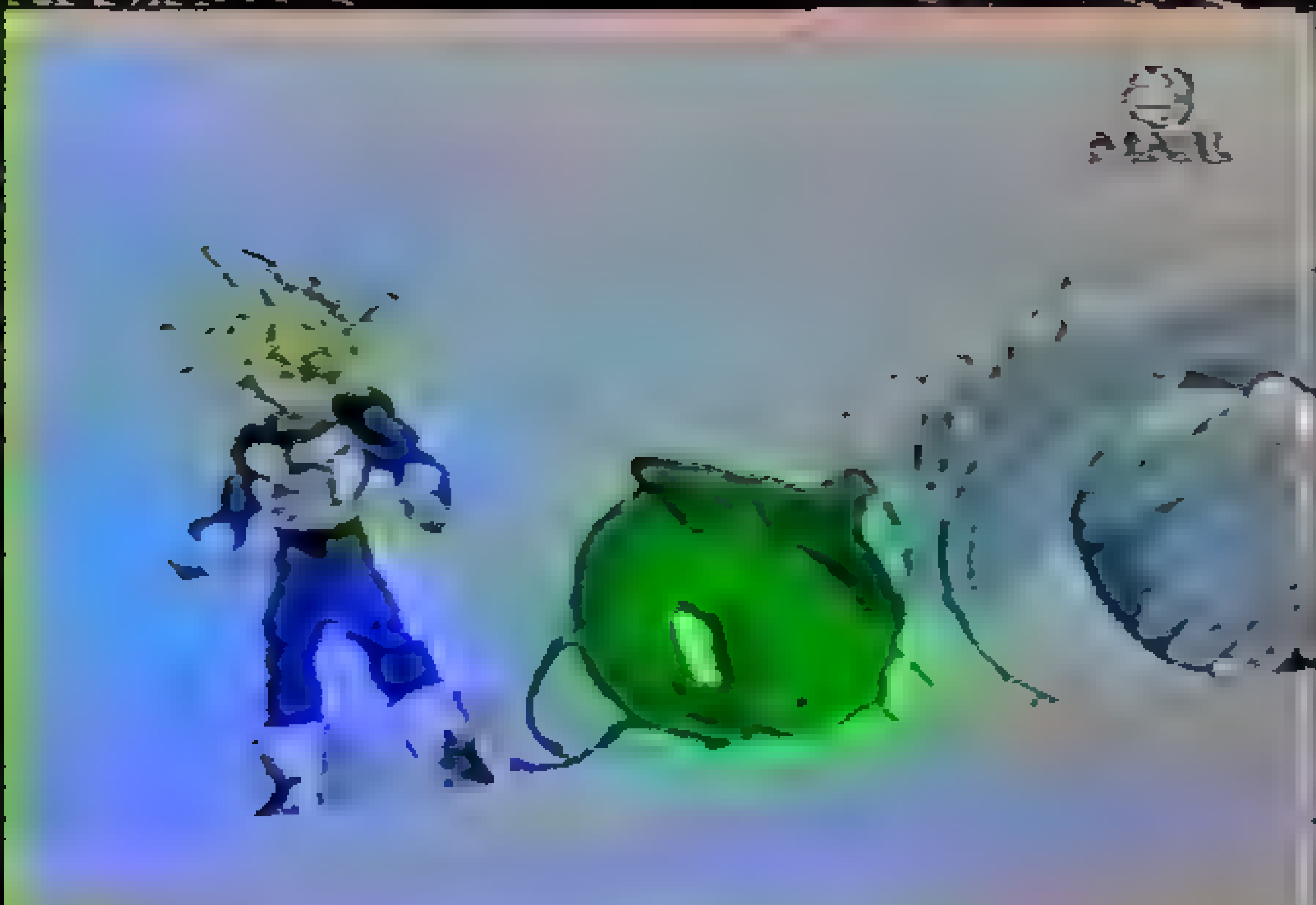




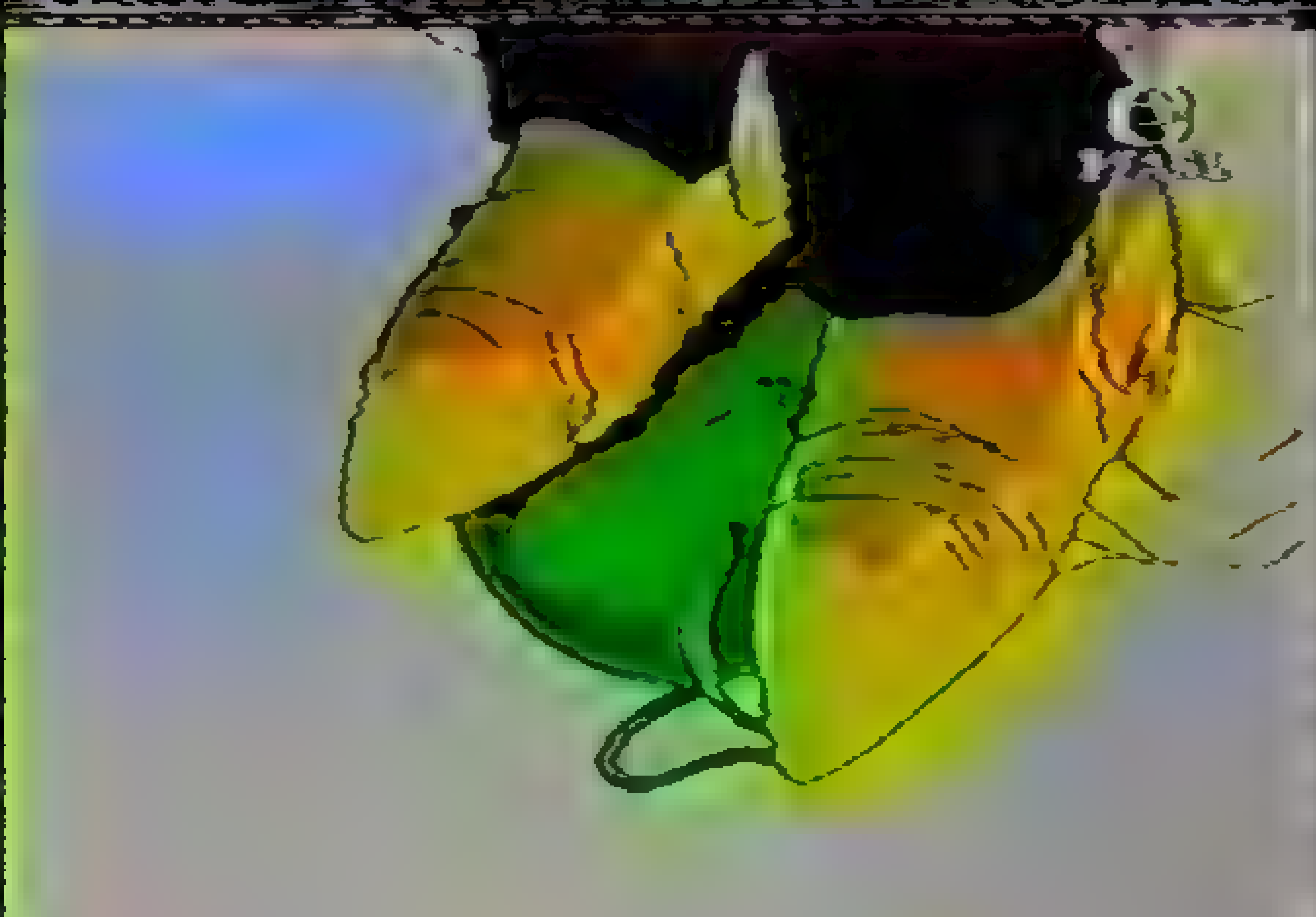


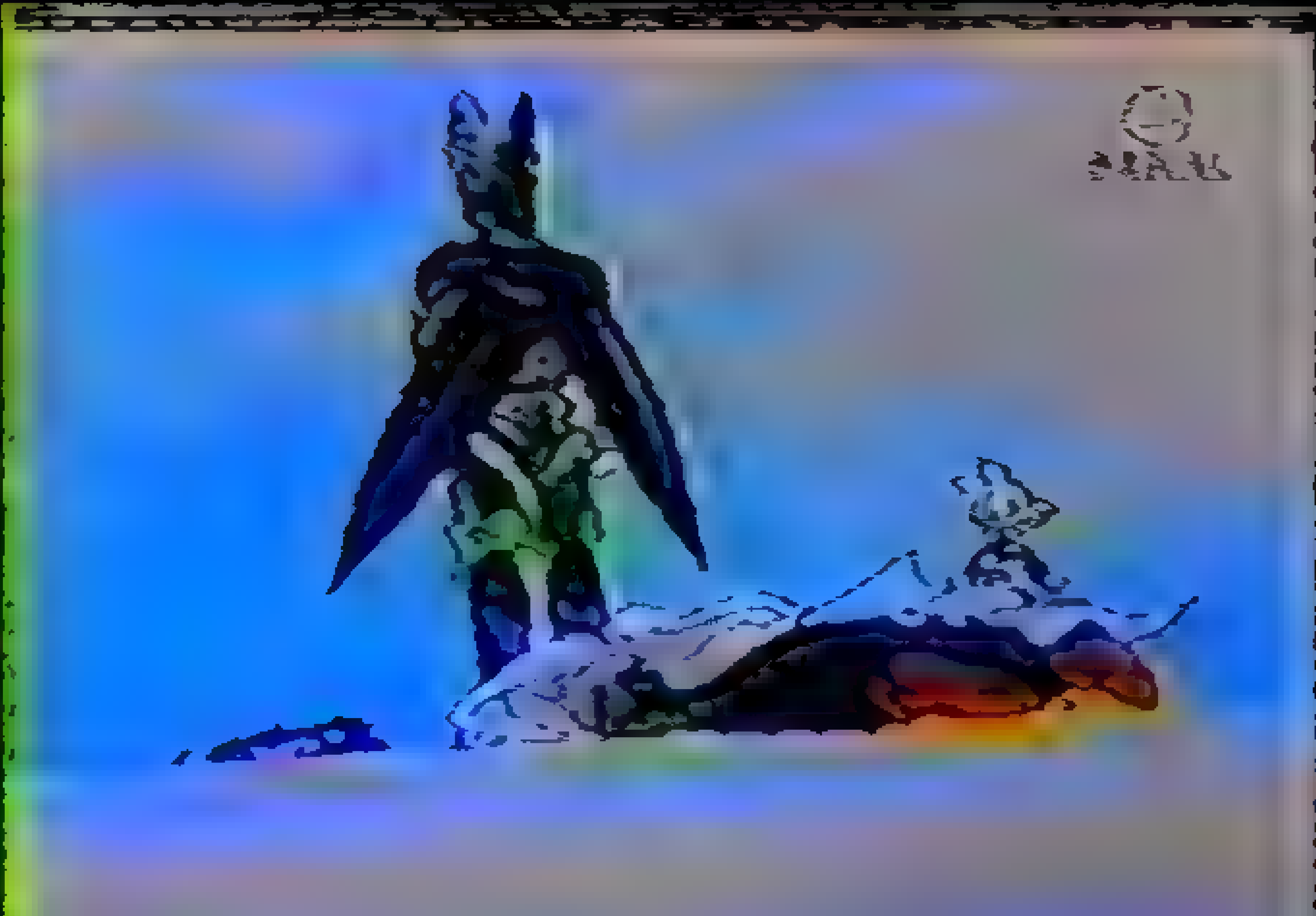


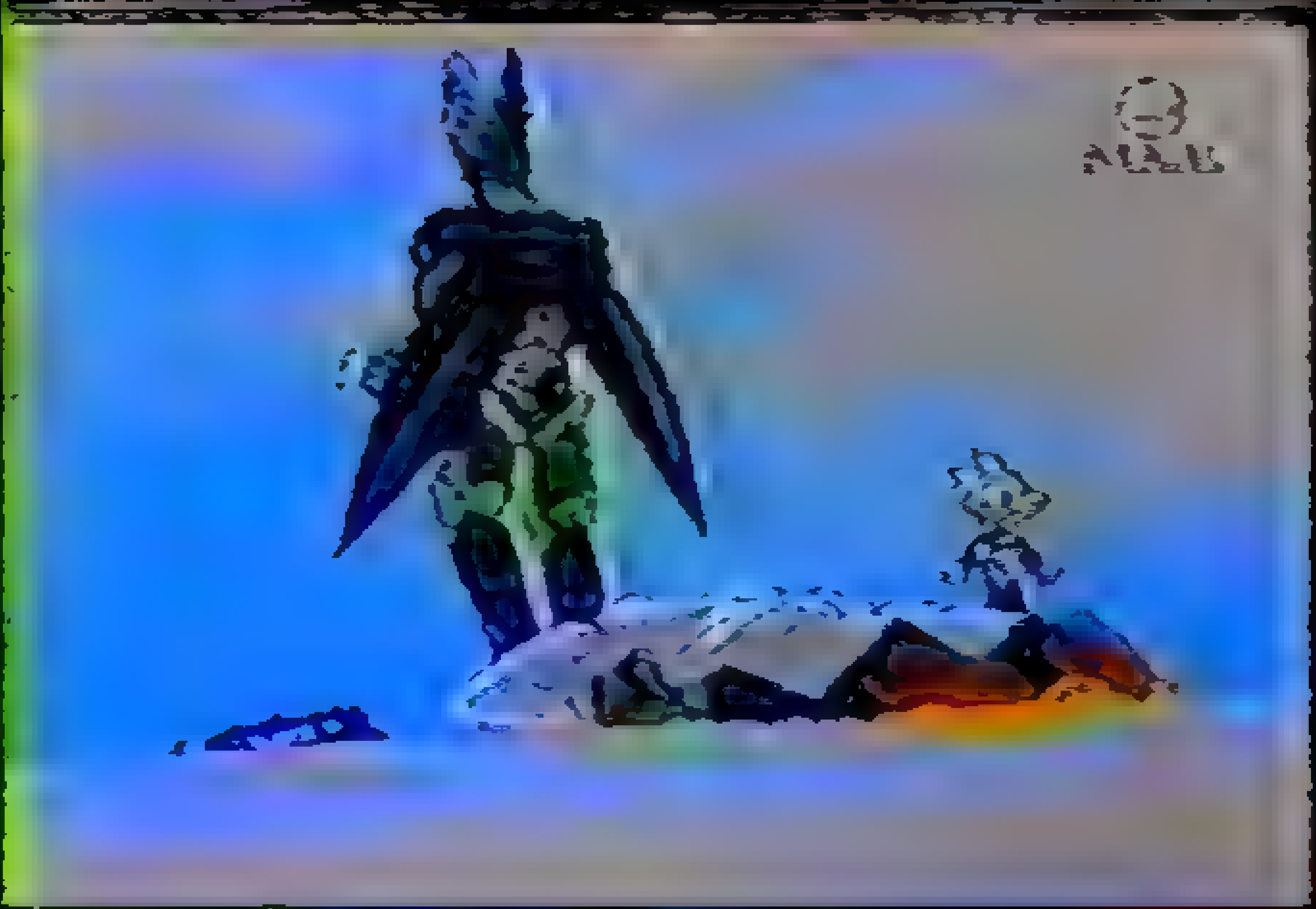


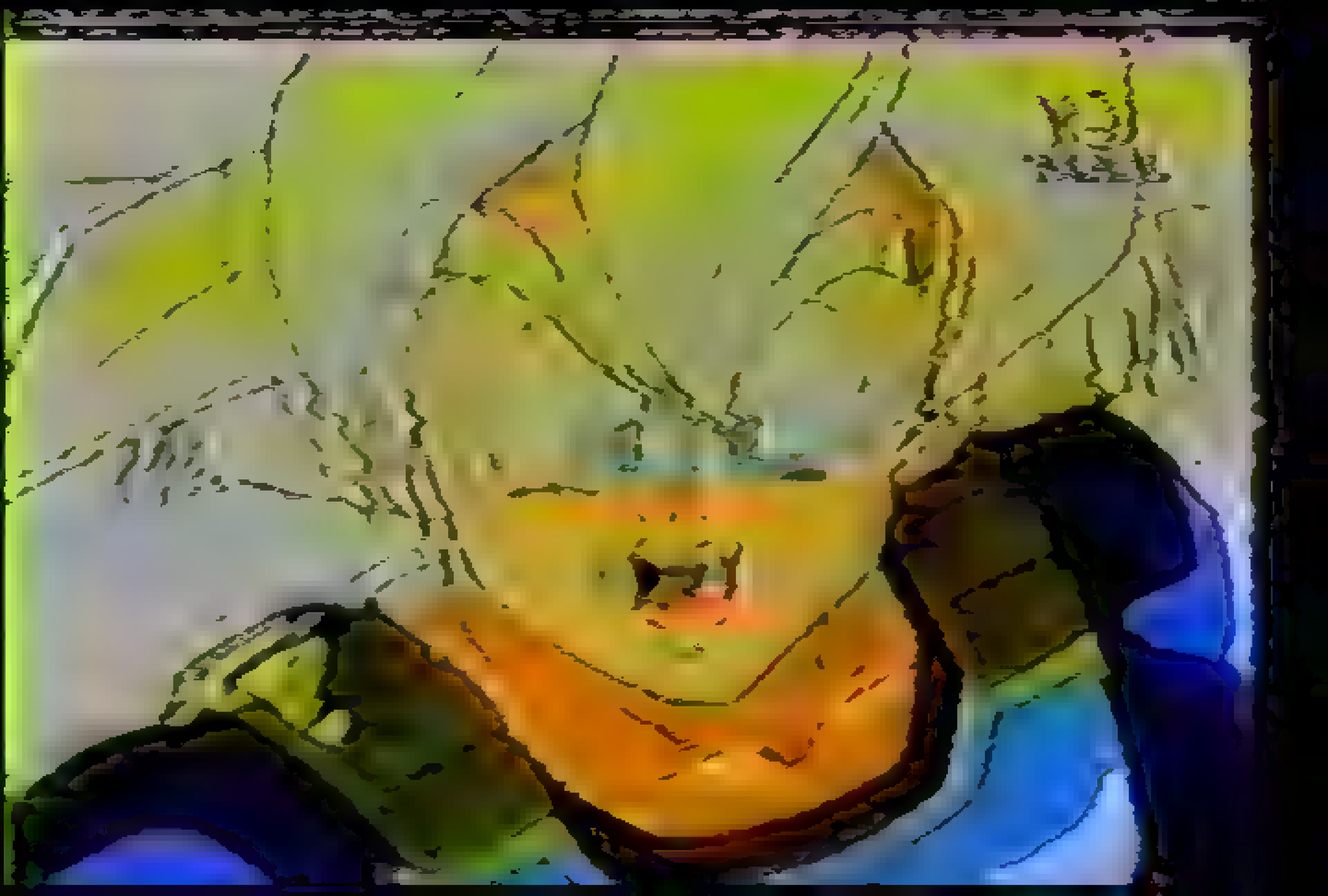


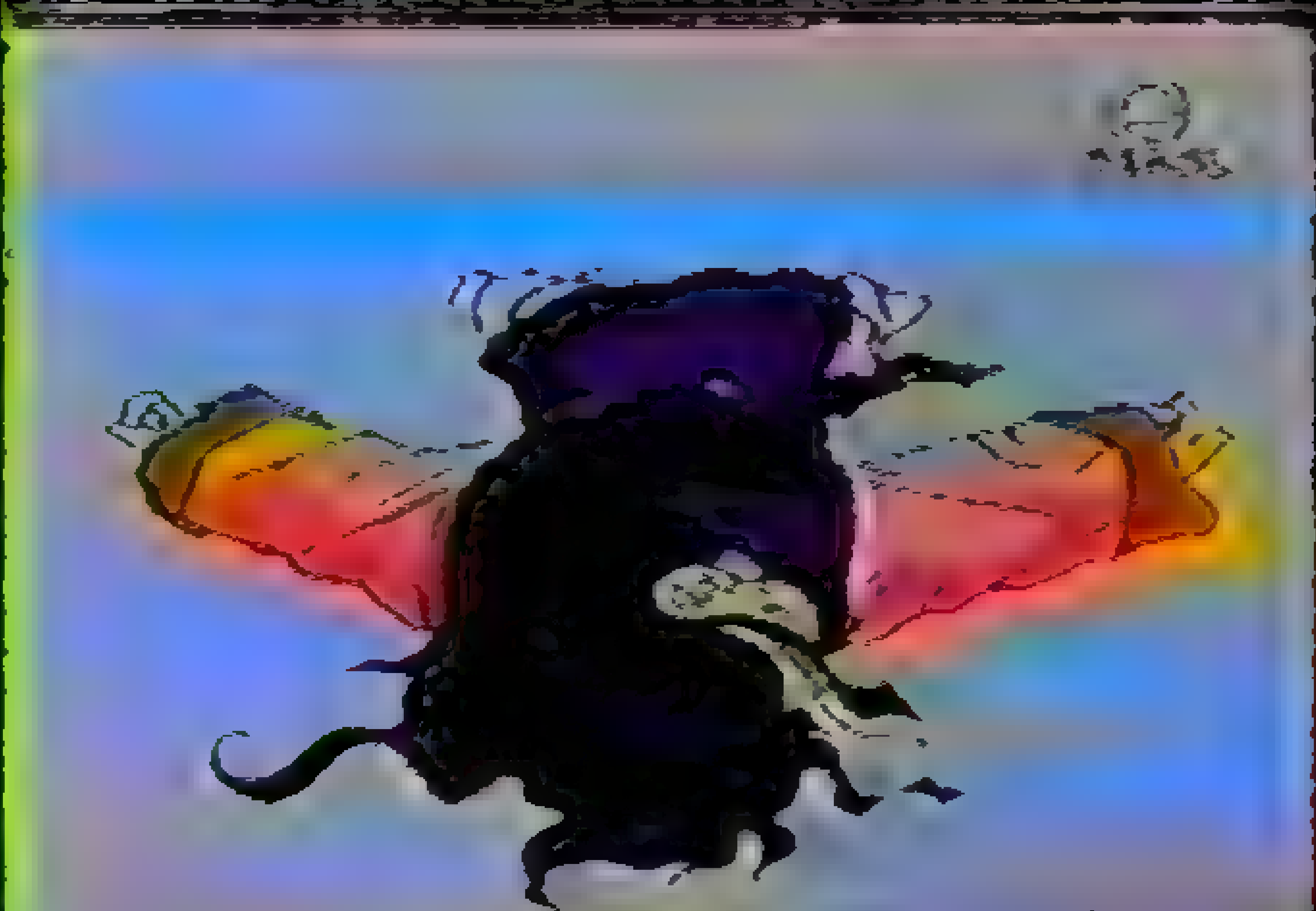








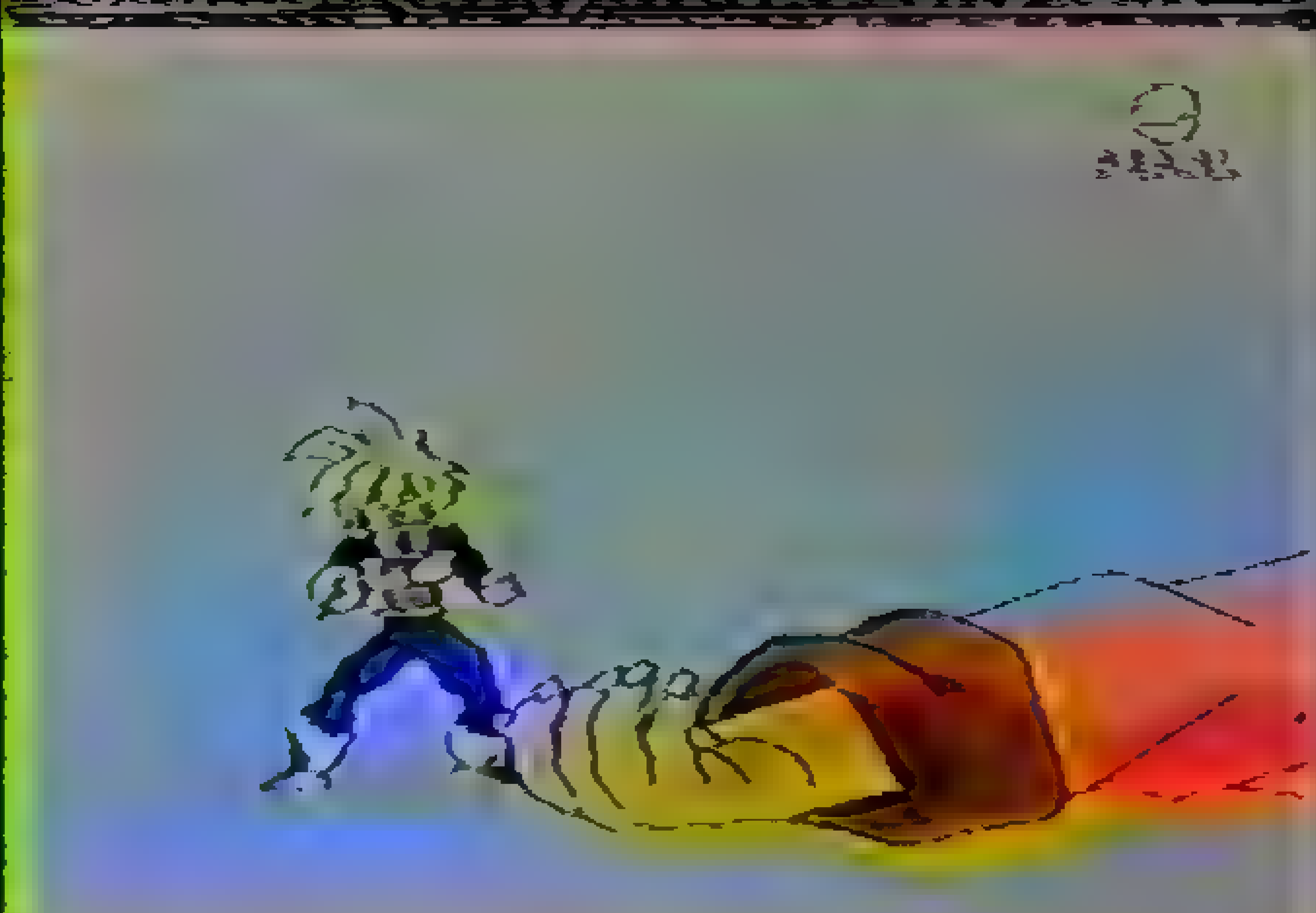






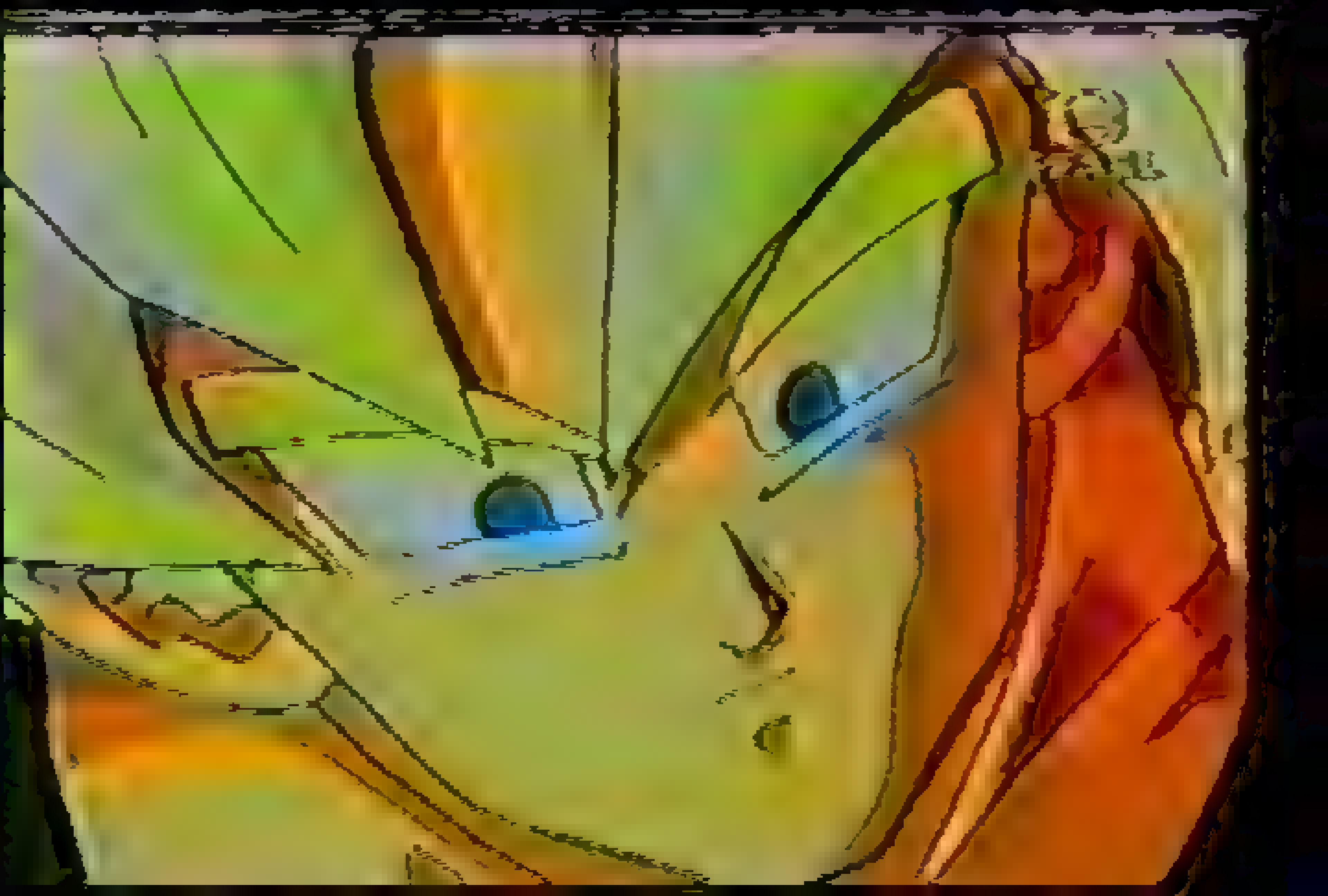




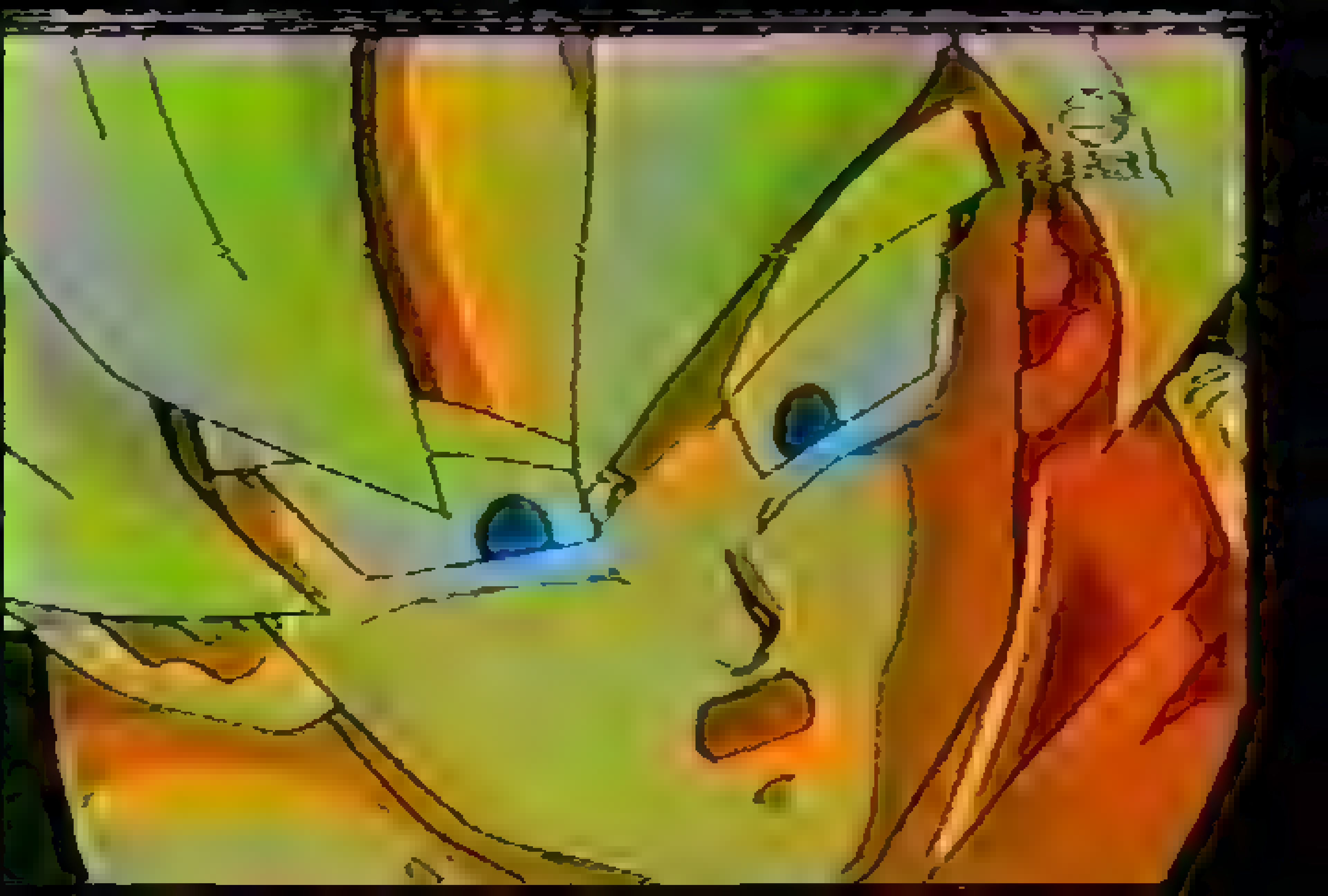


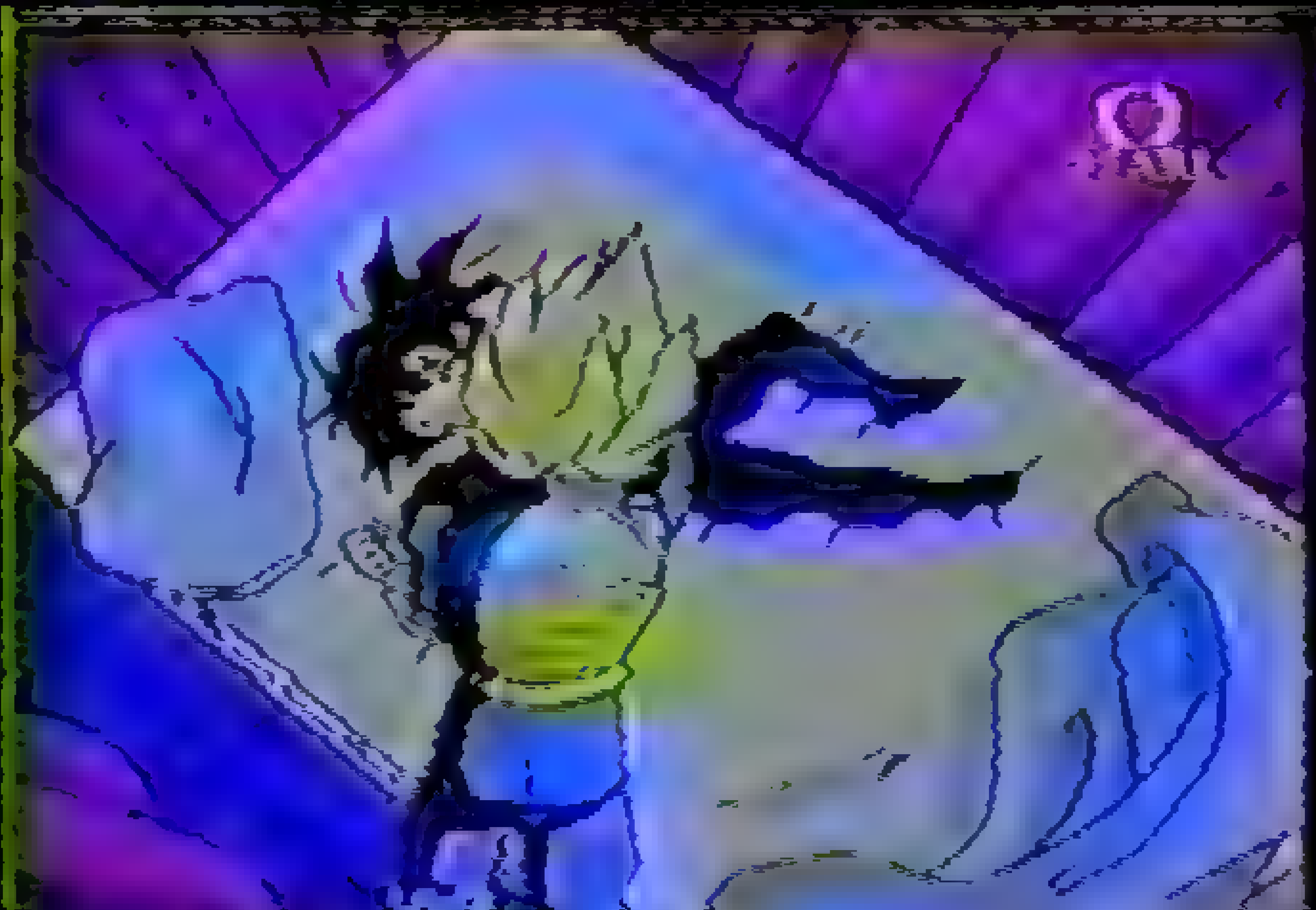


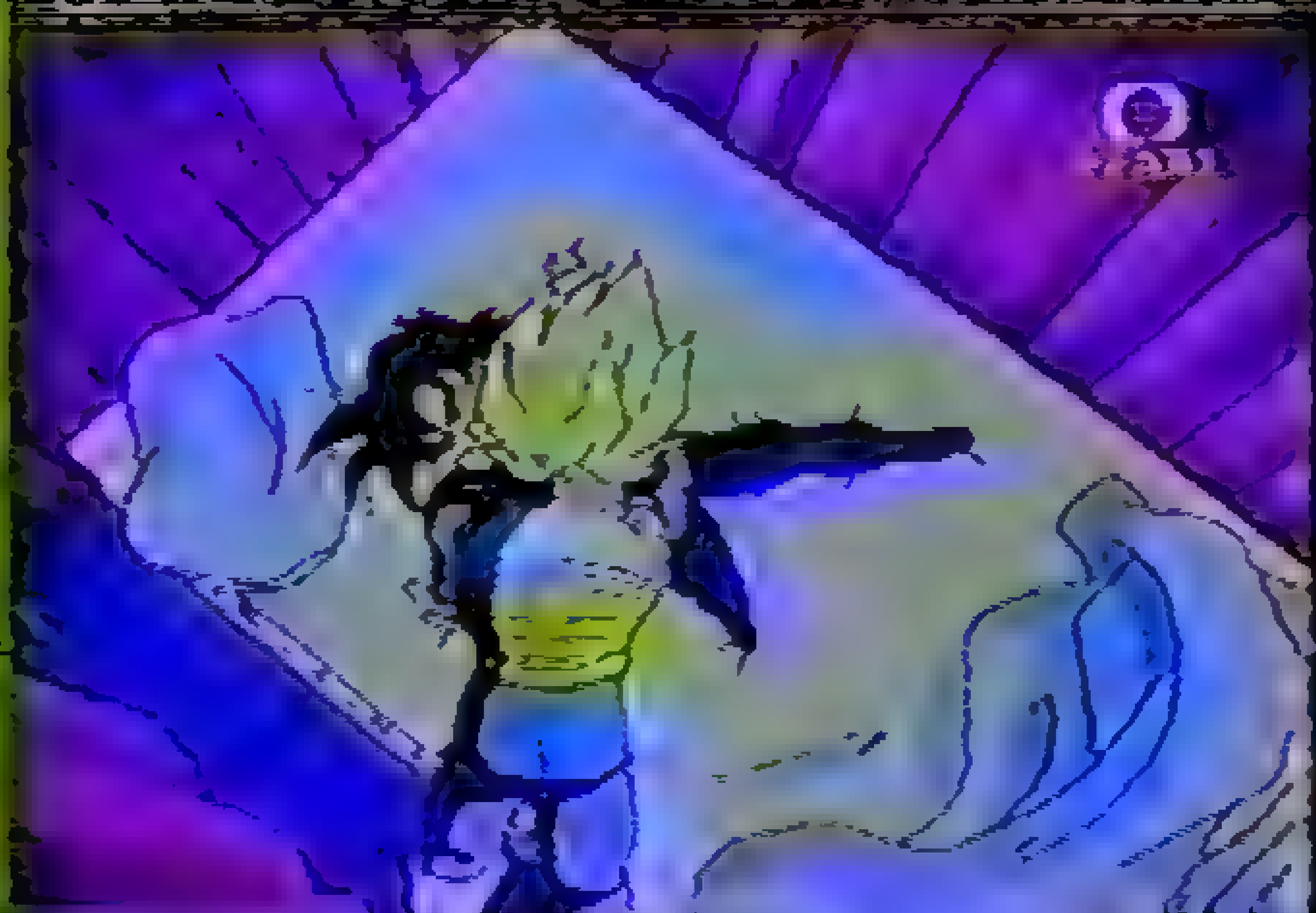


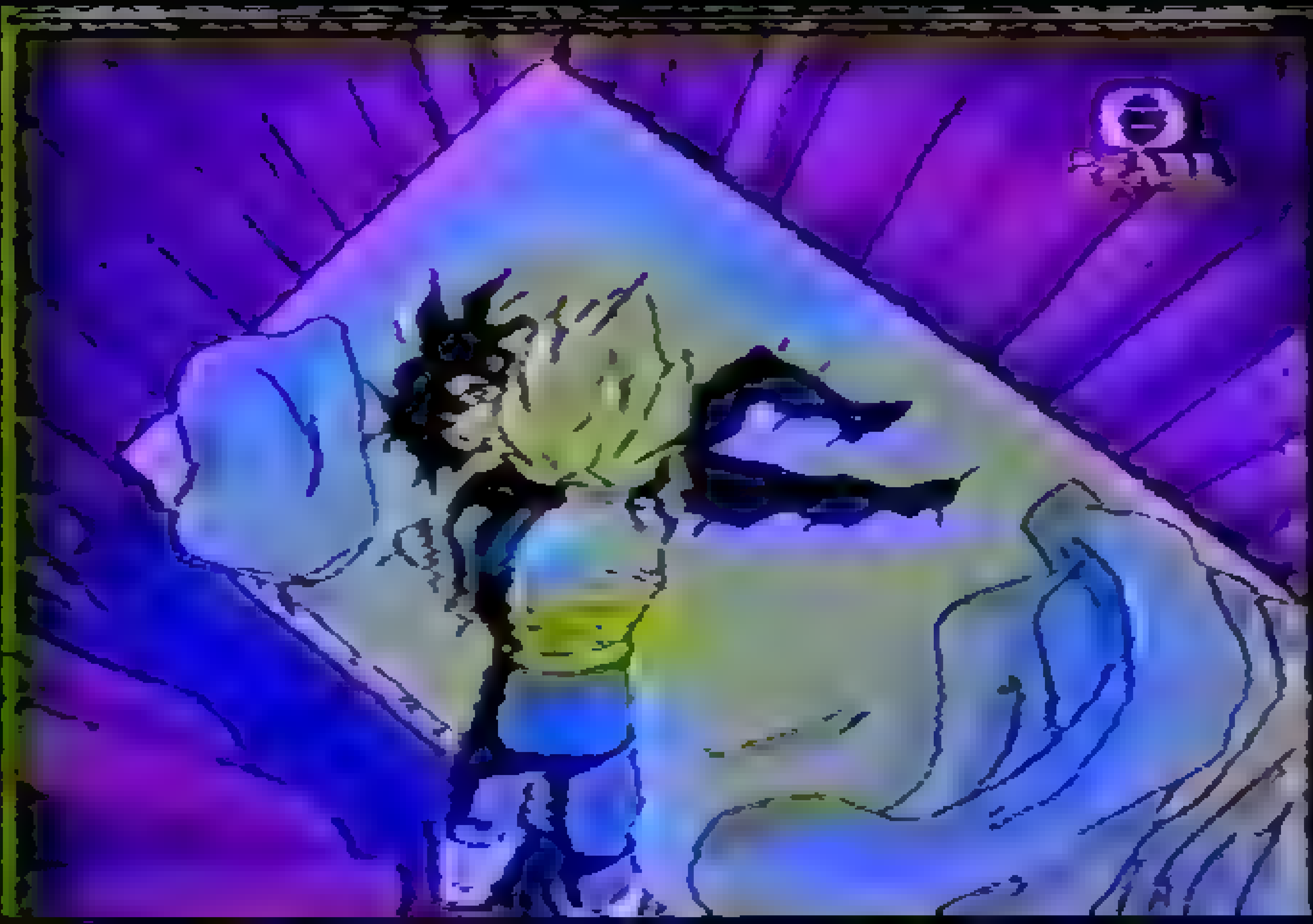


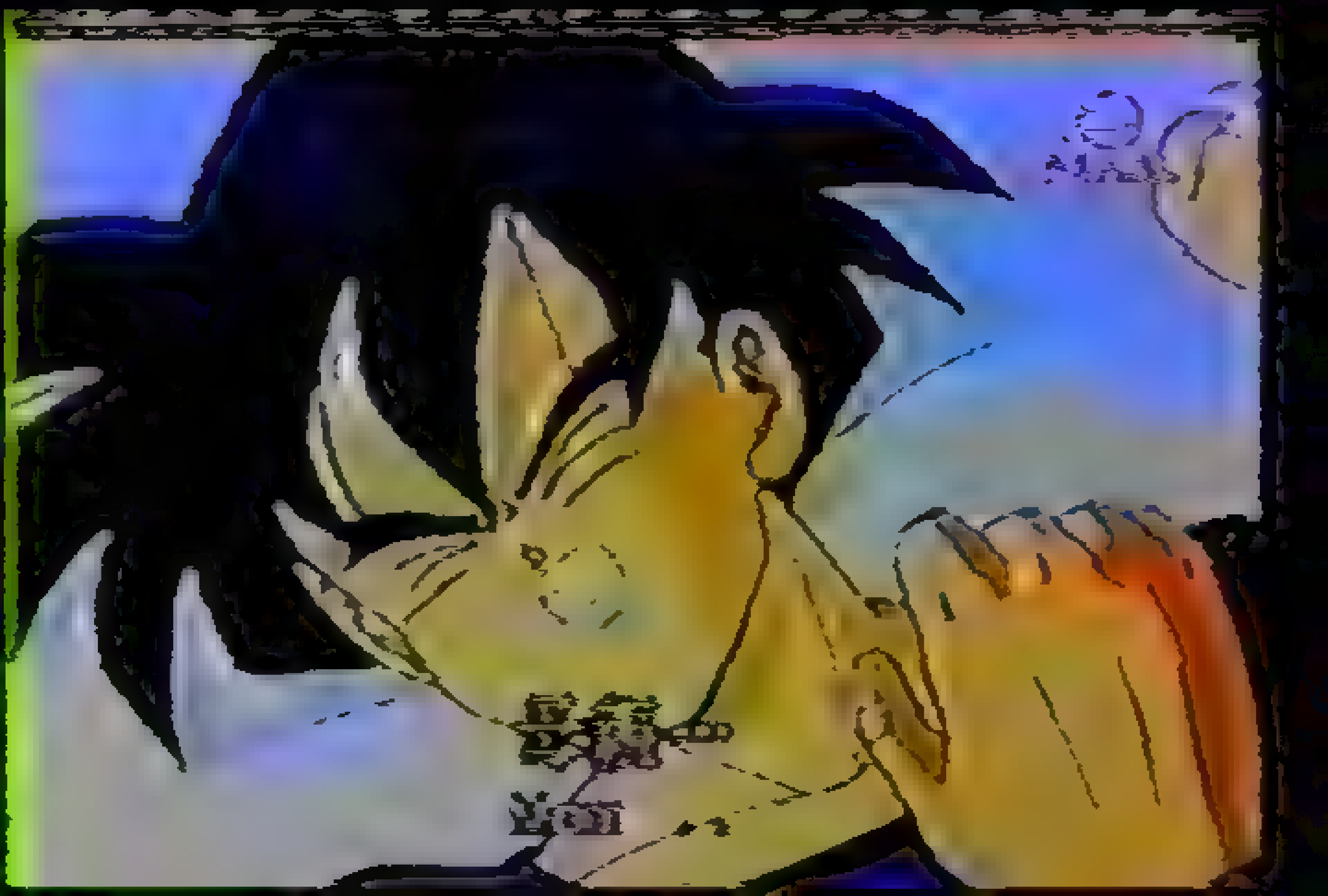




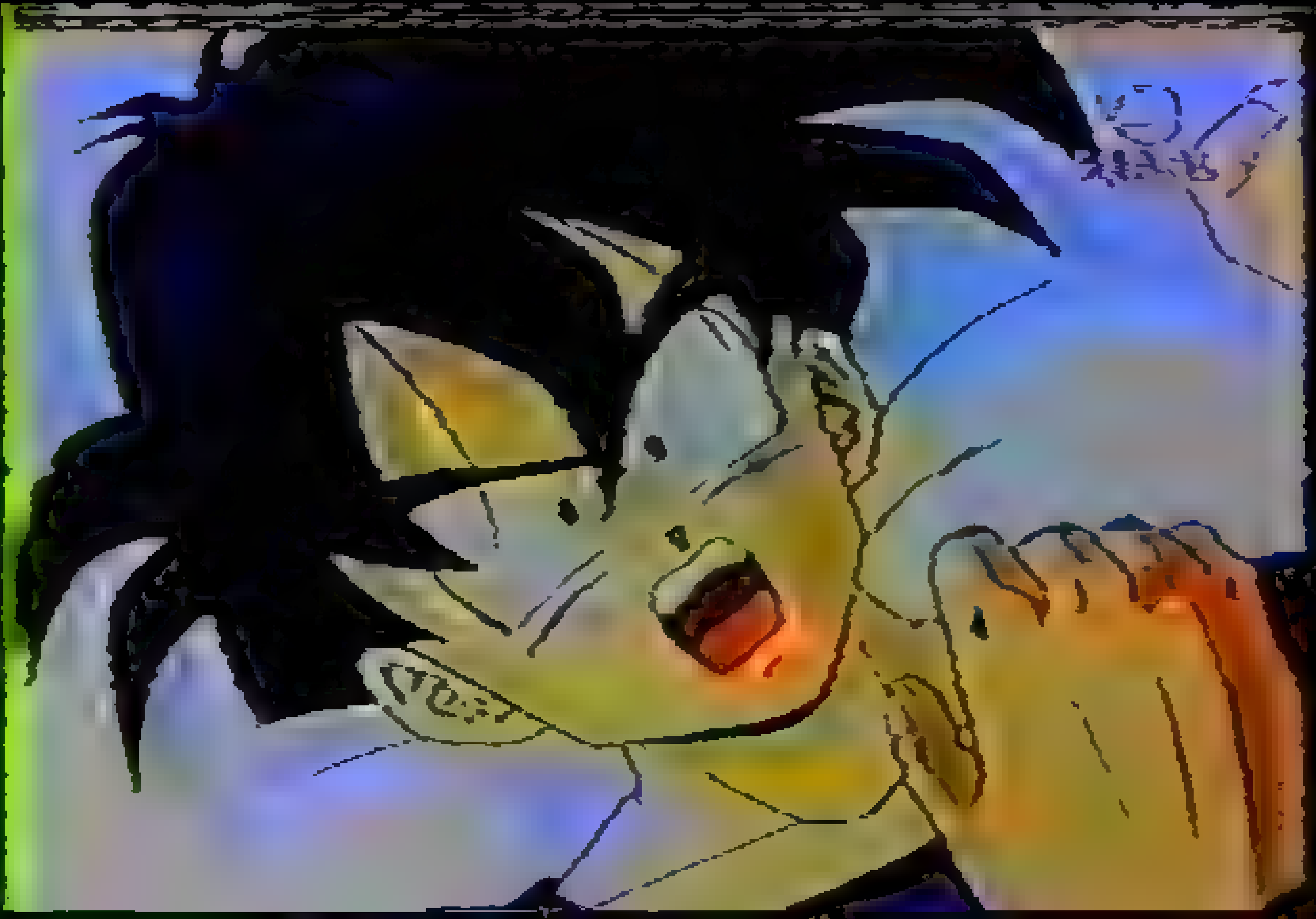




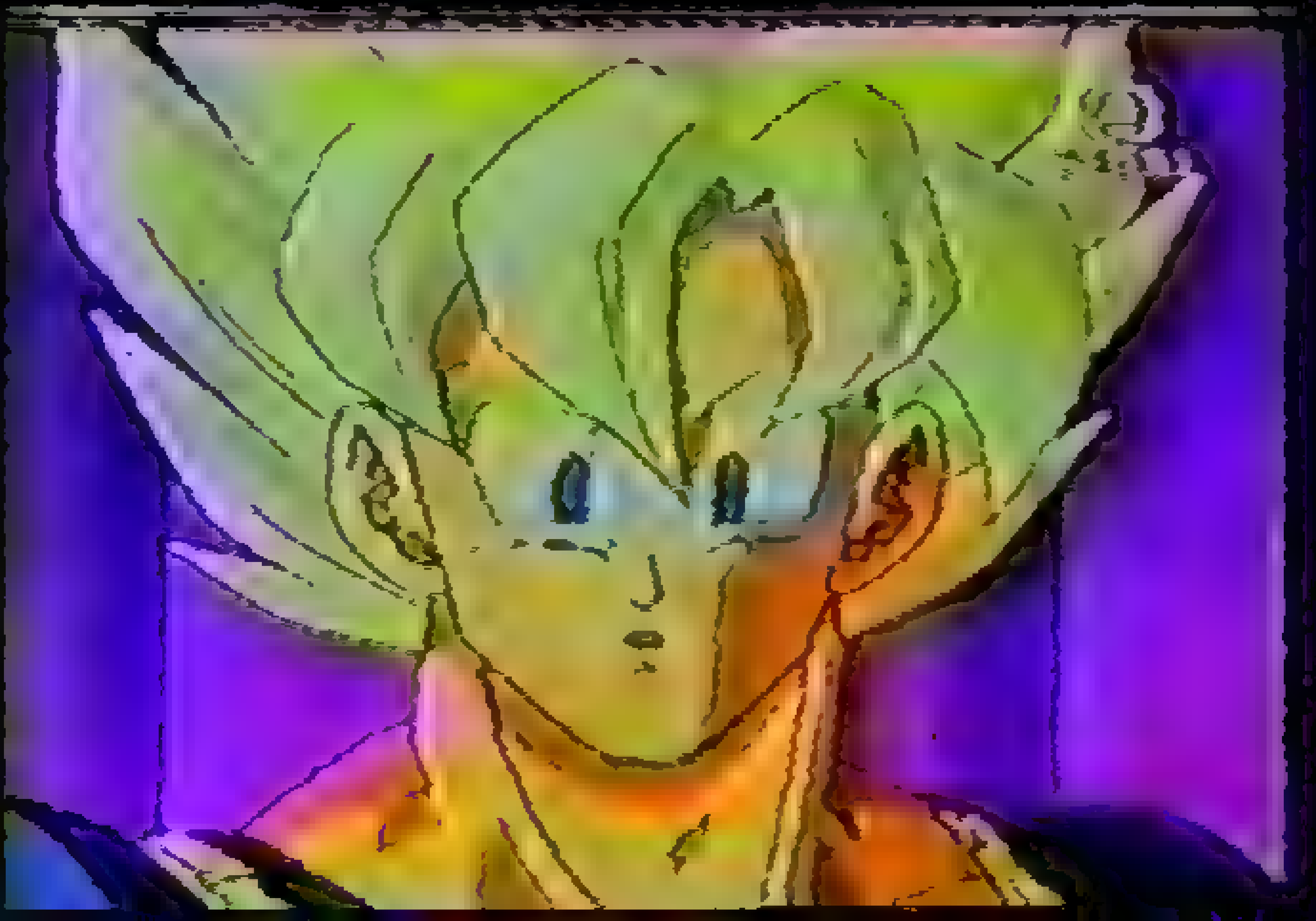








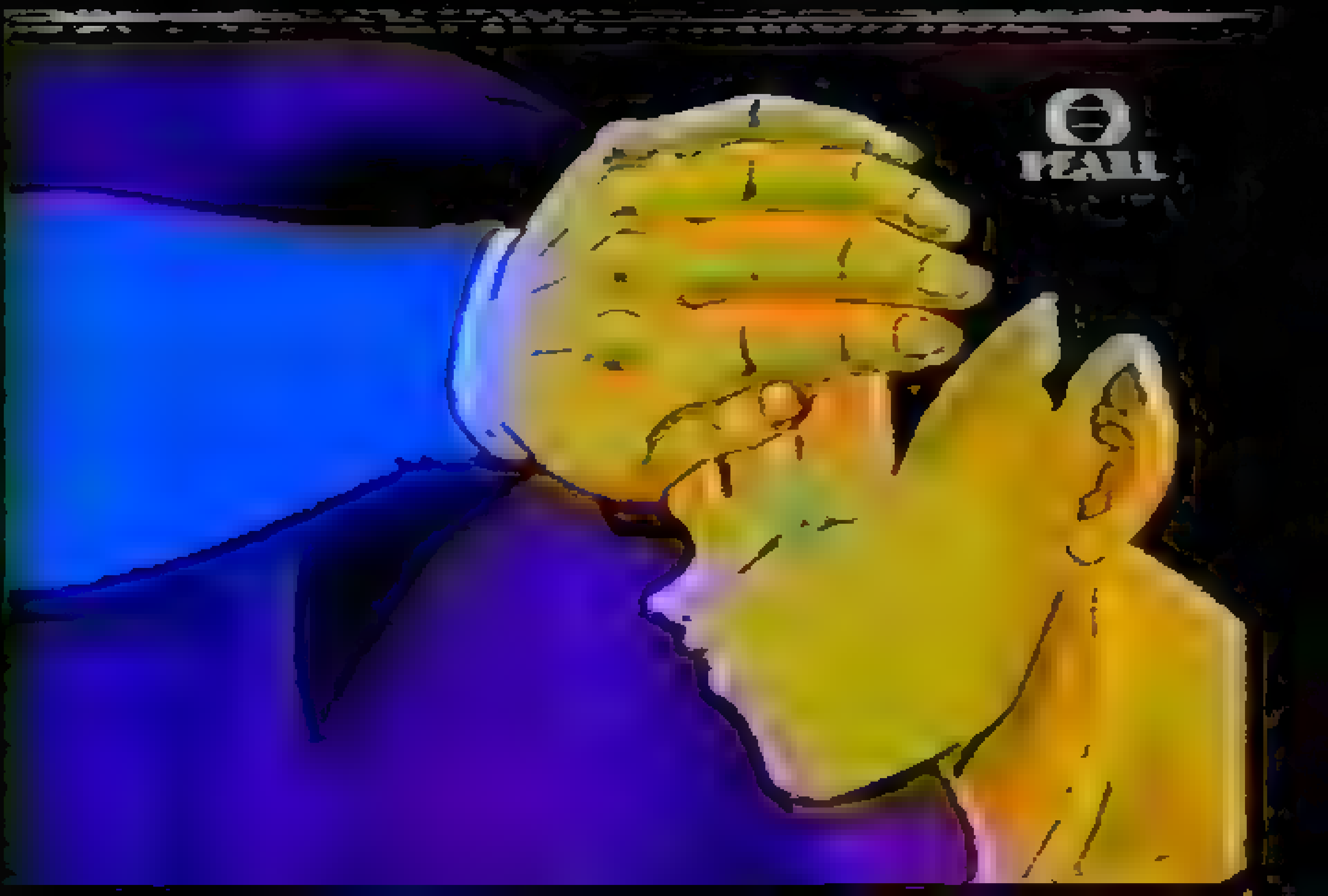






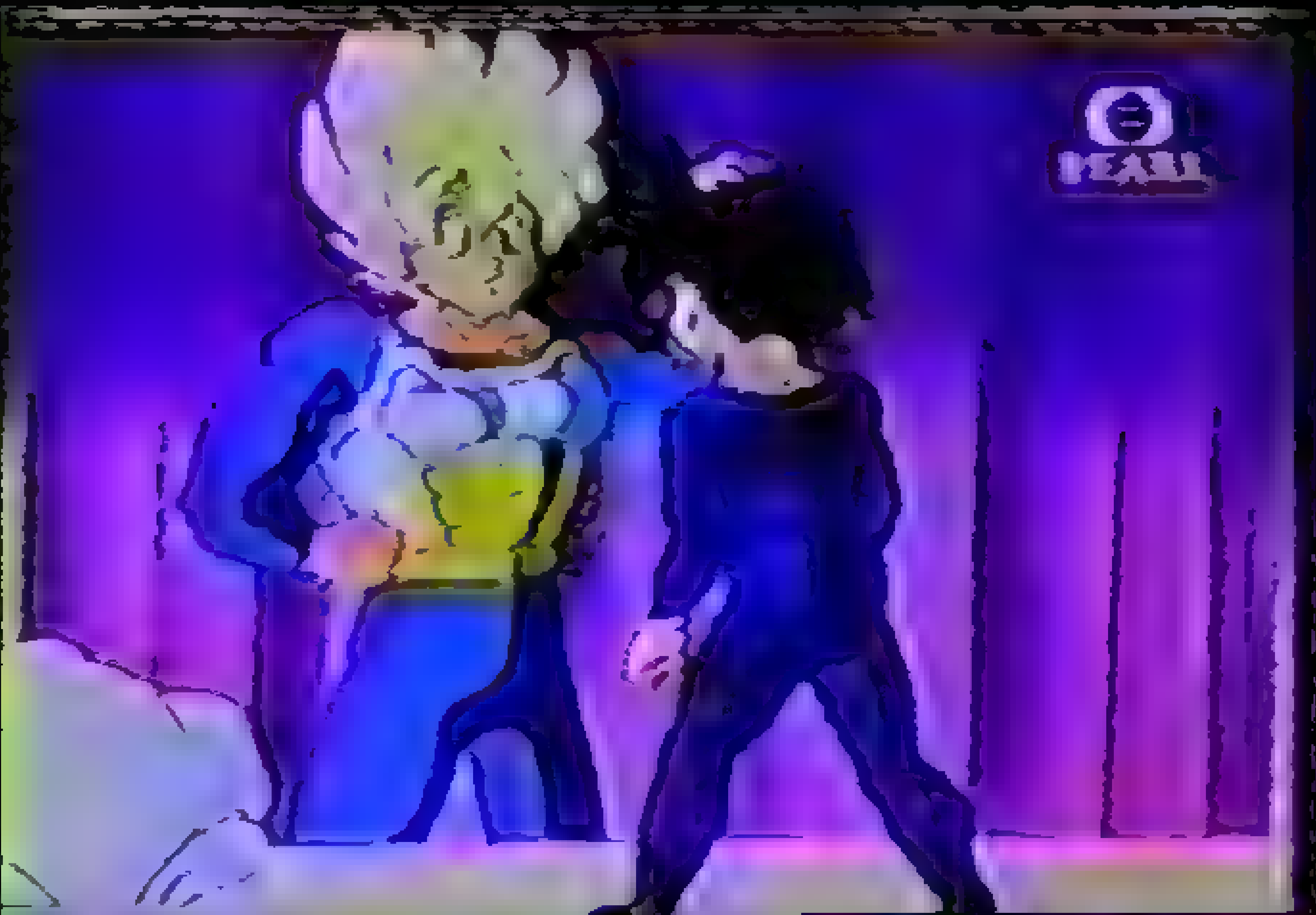


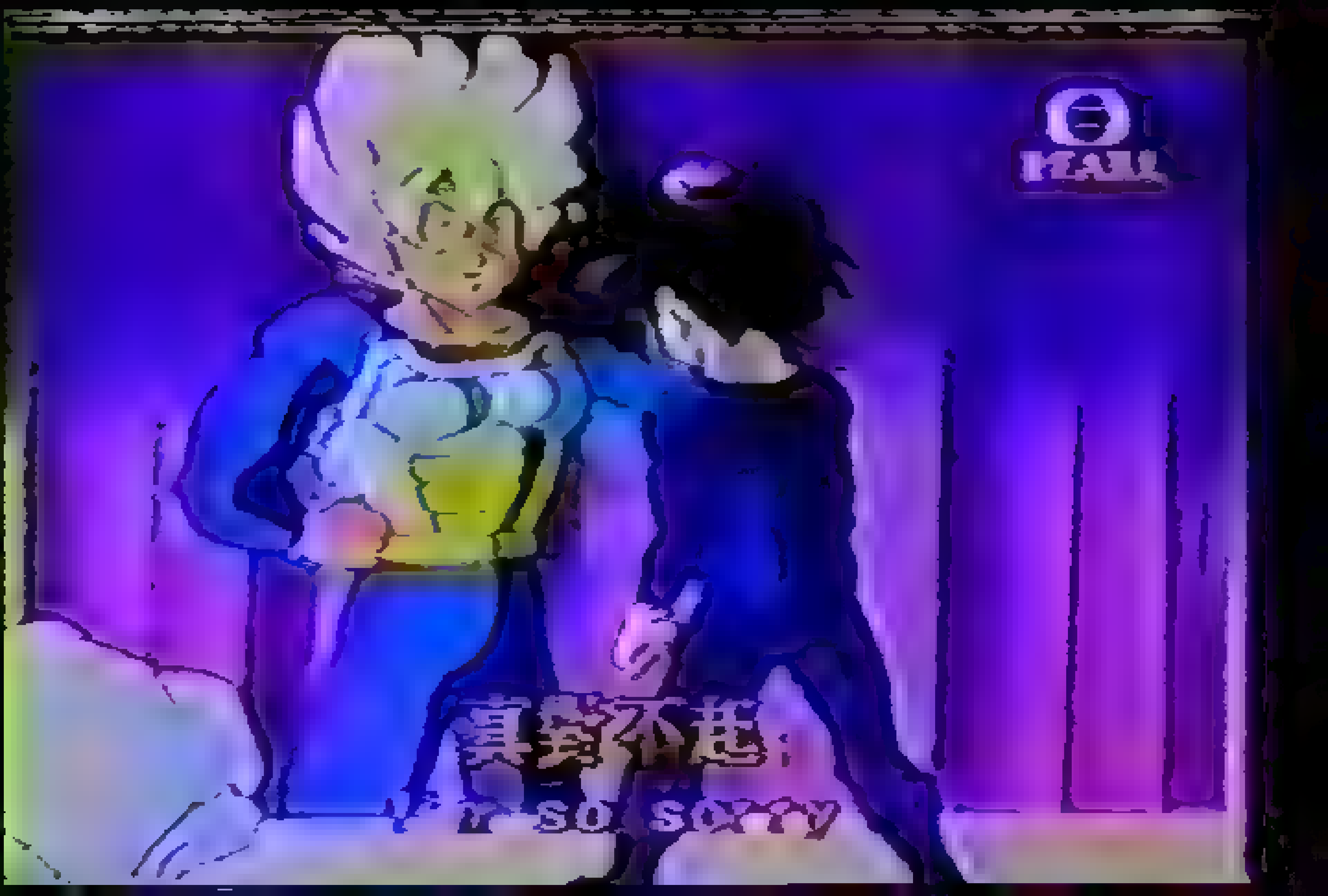





Your temperature is gone


You've been sleeping for 2
days because of the fever

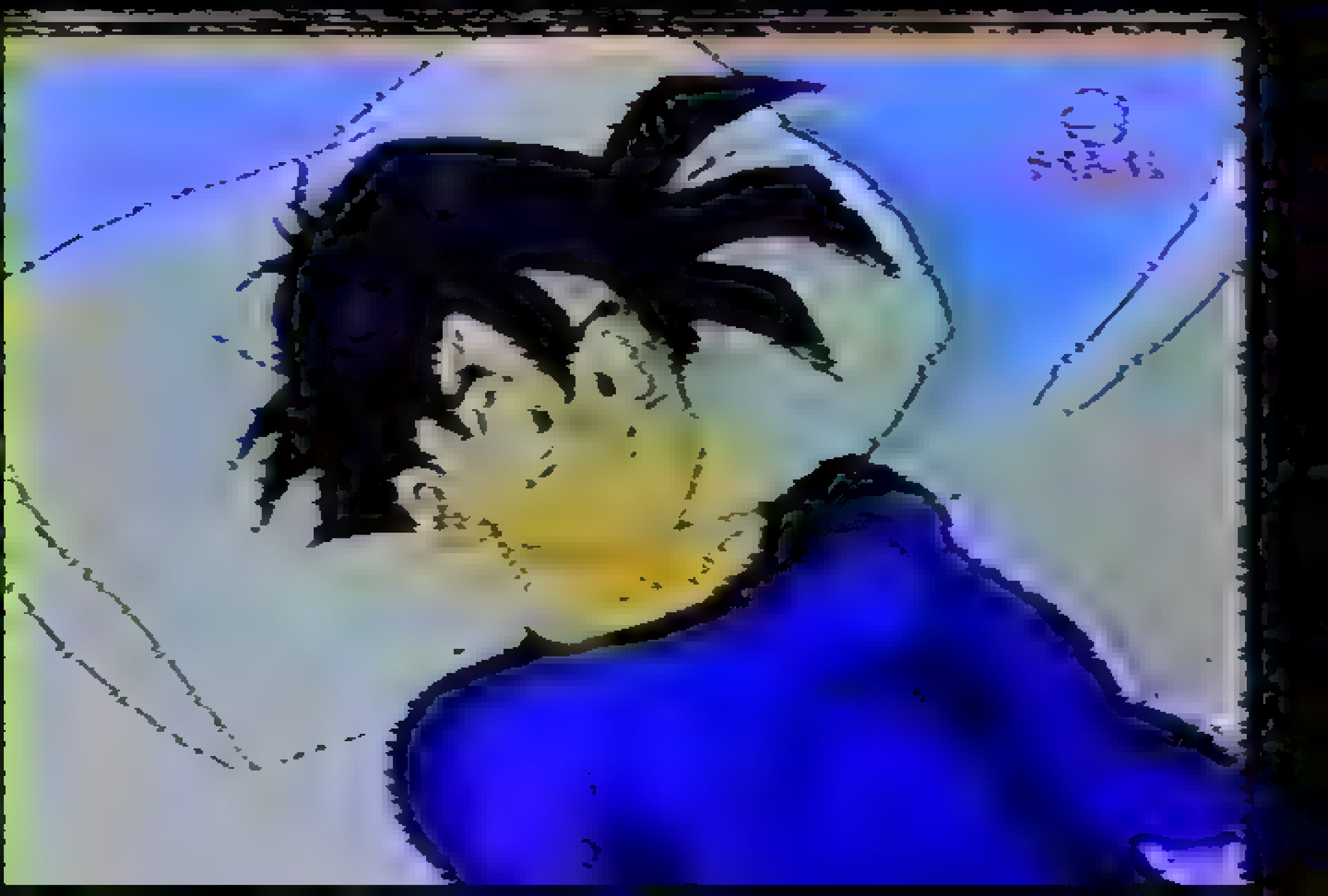


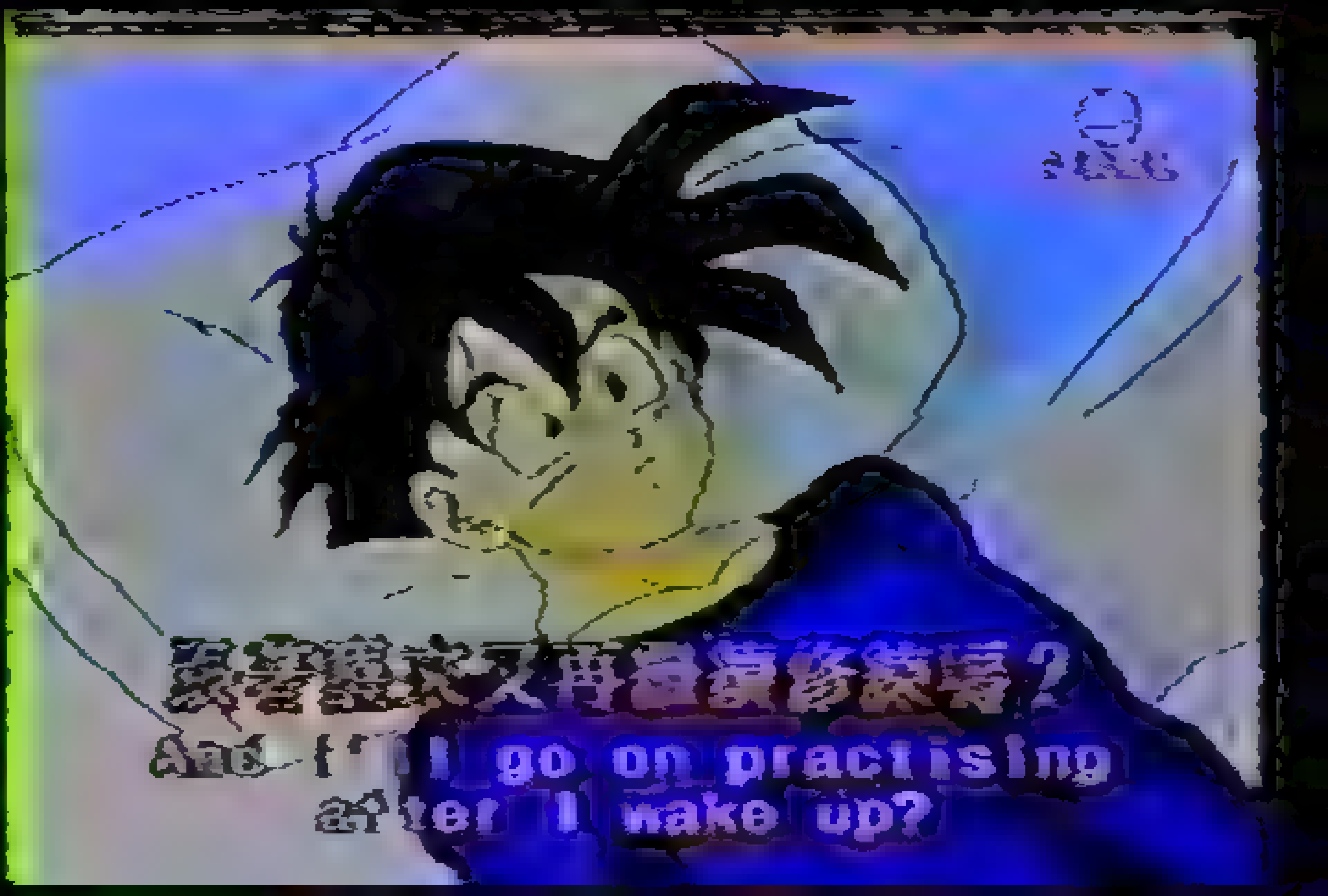

so sorry

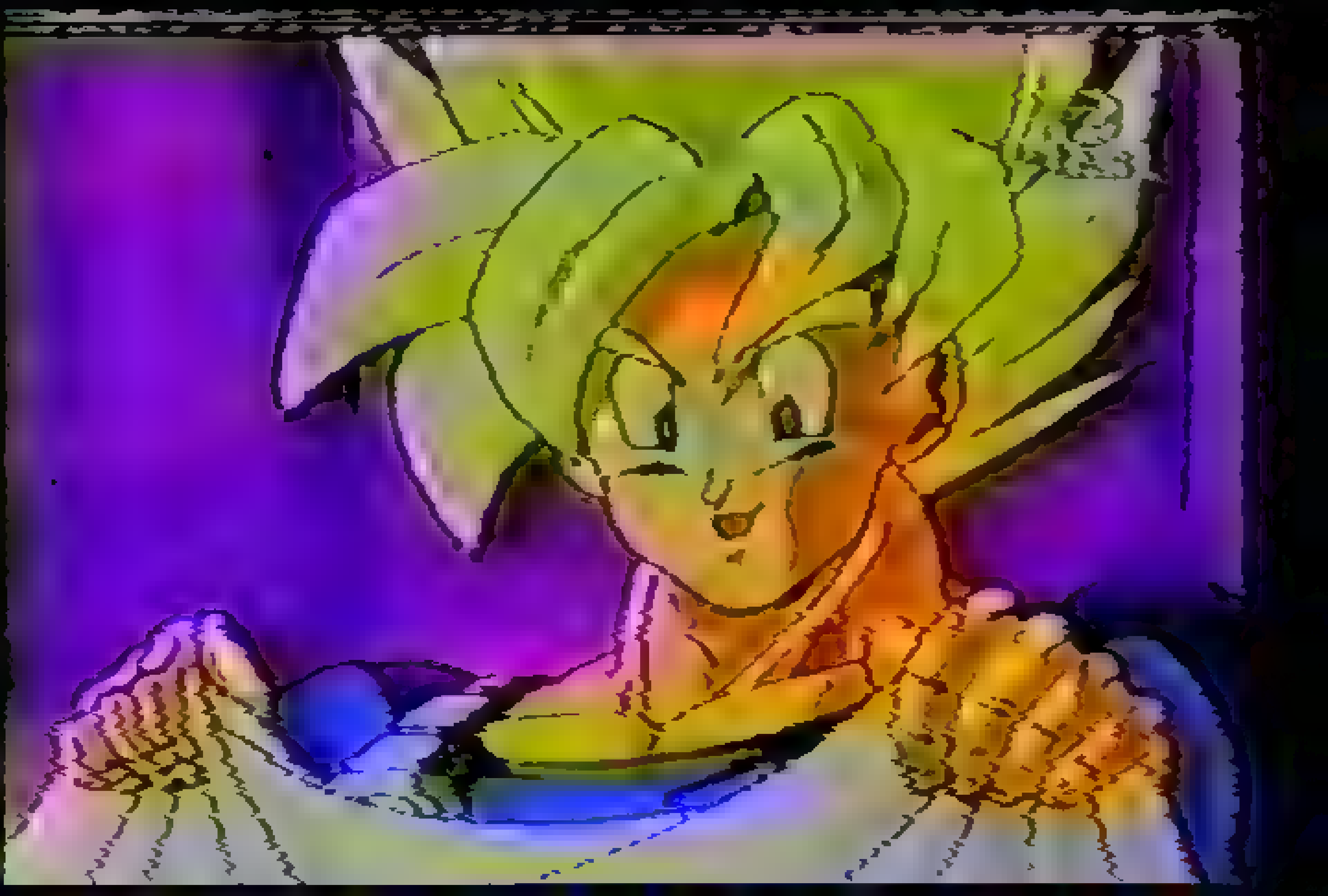



You've been practising too hard






And if I go on practising
after I wake up?






You can't stand it?

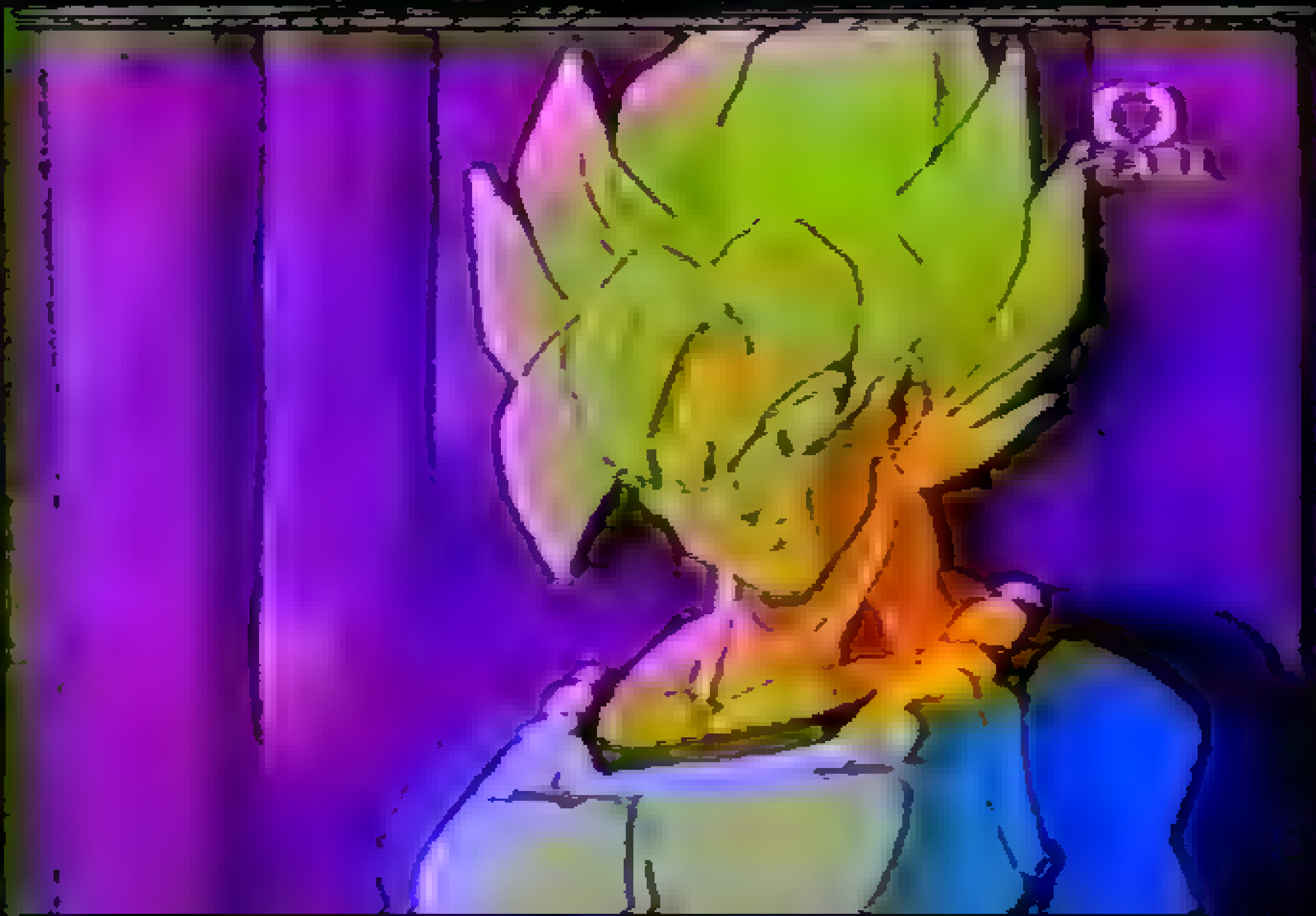




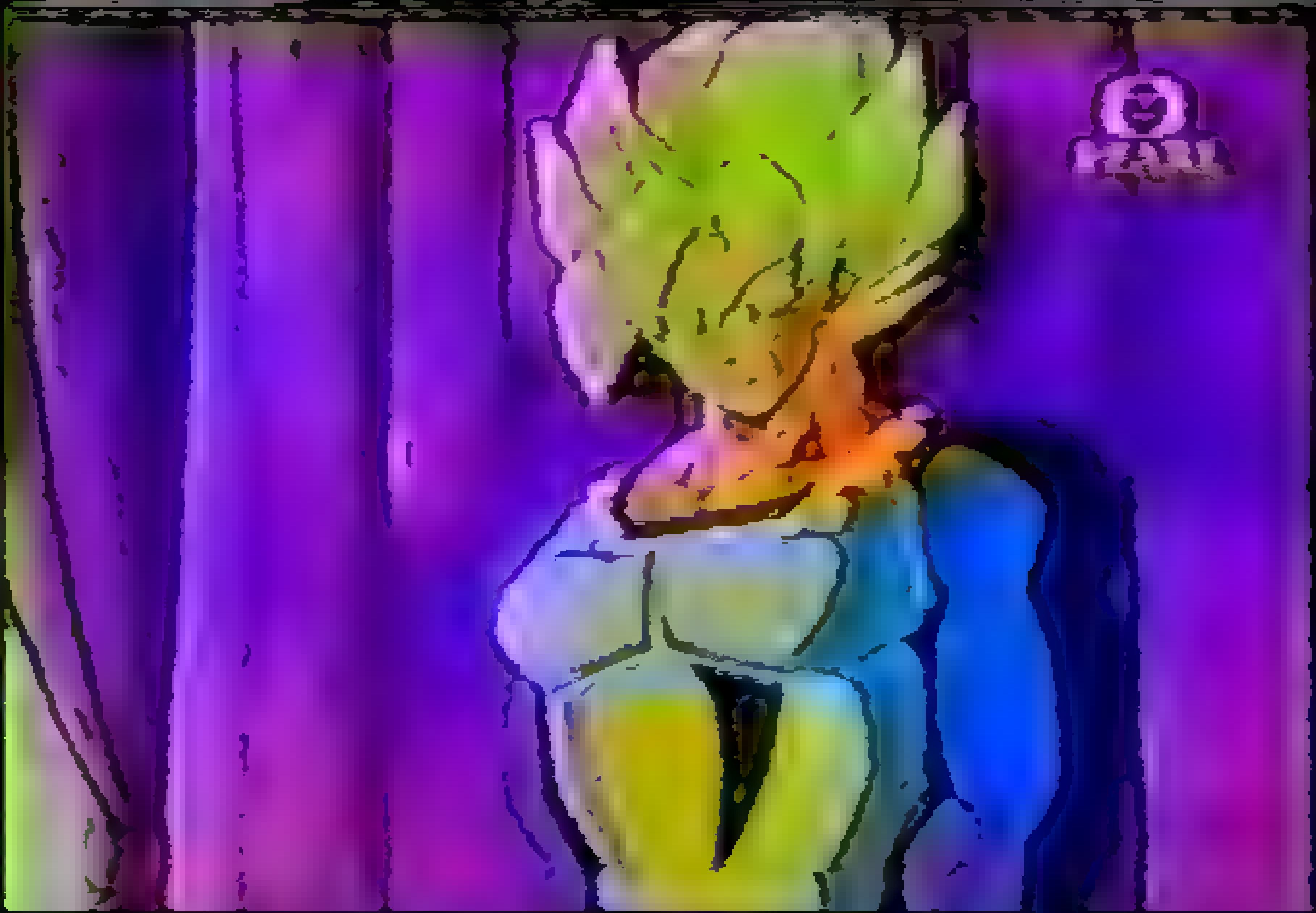


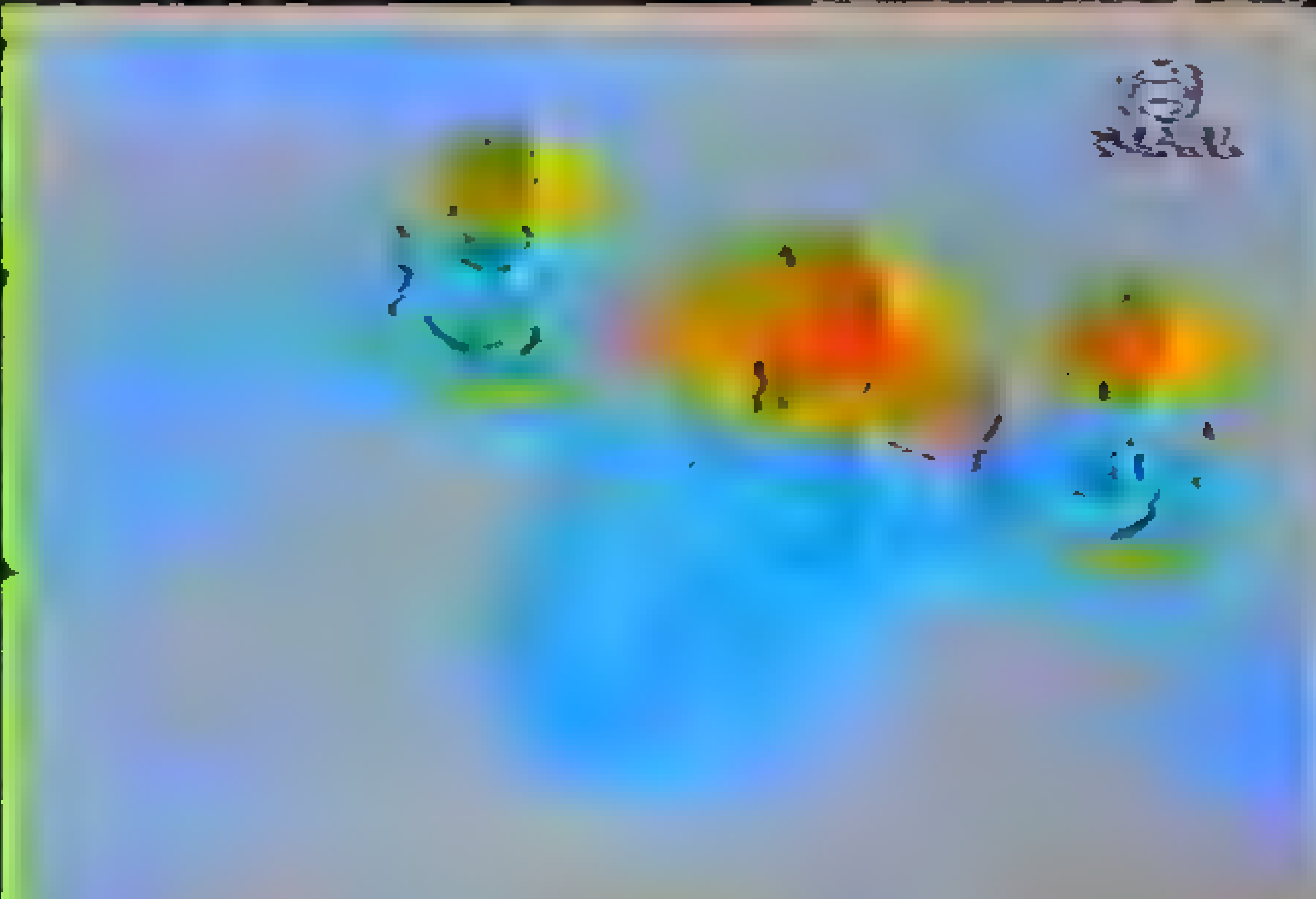


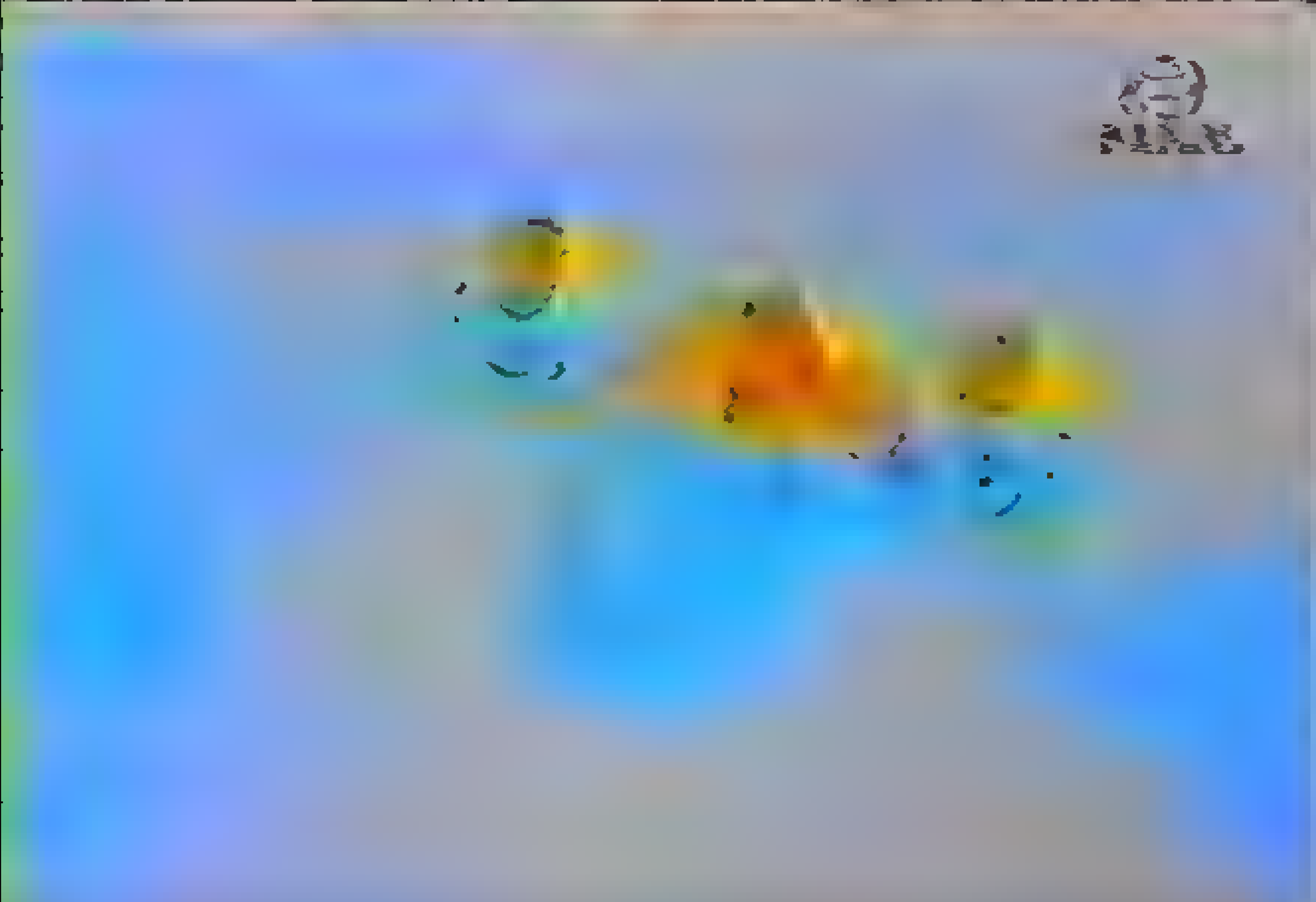

to protect
uncle

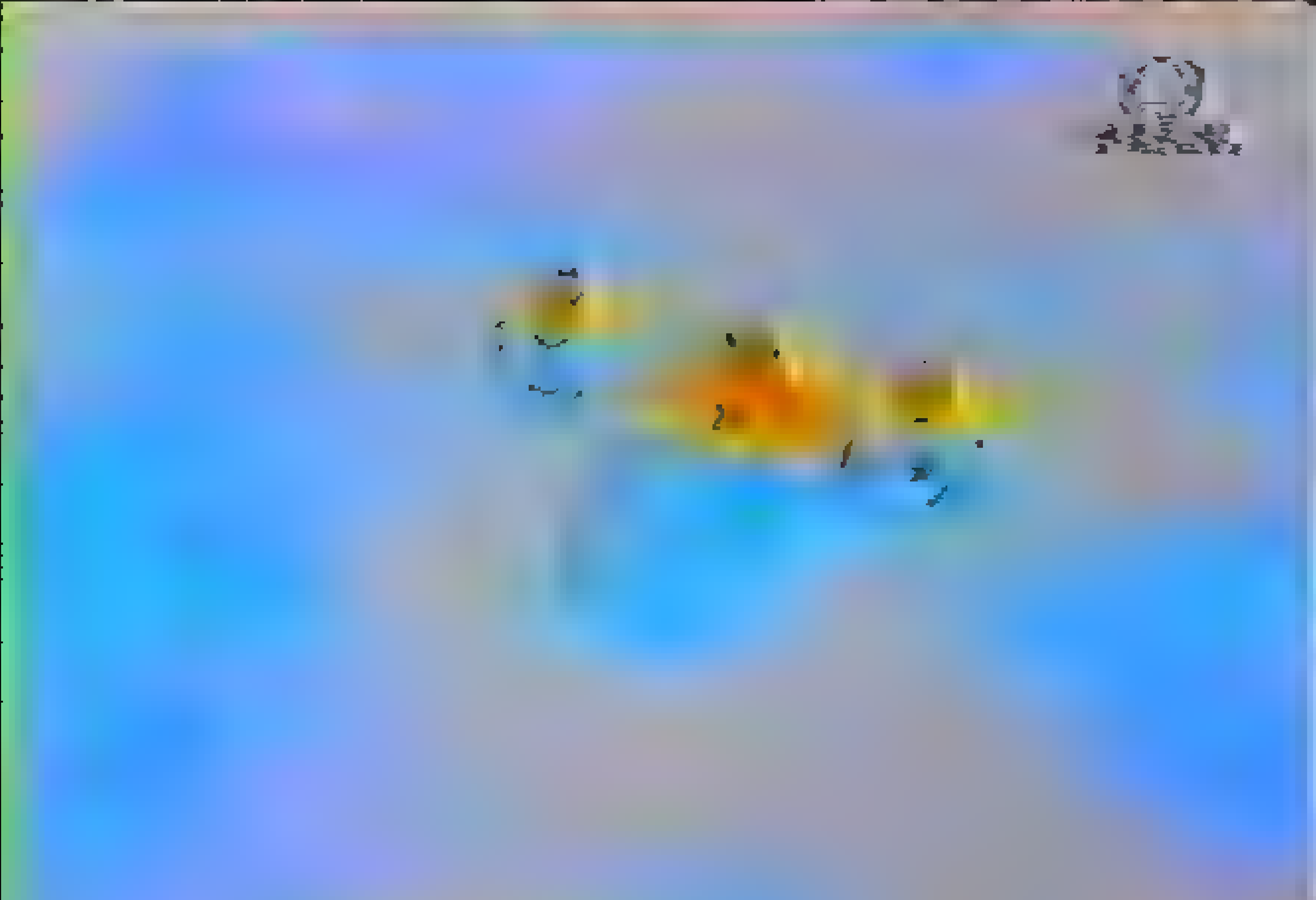


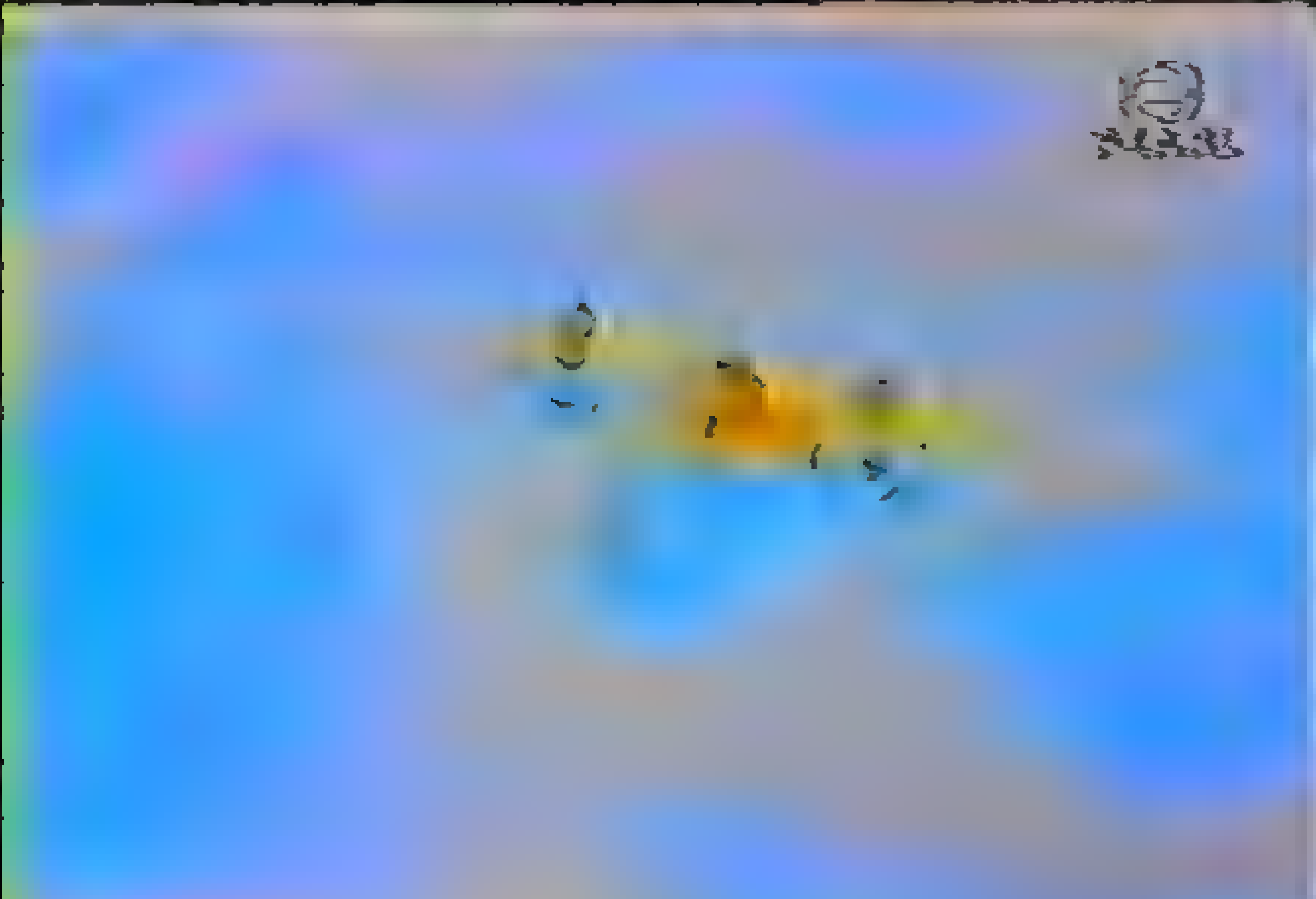














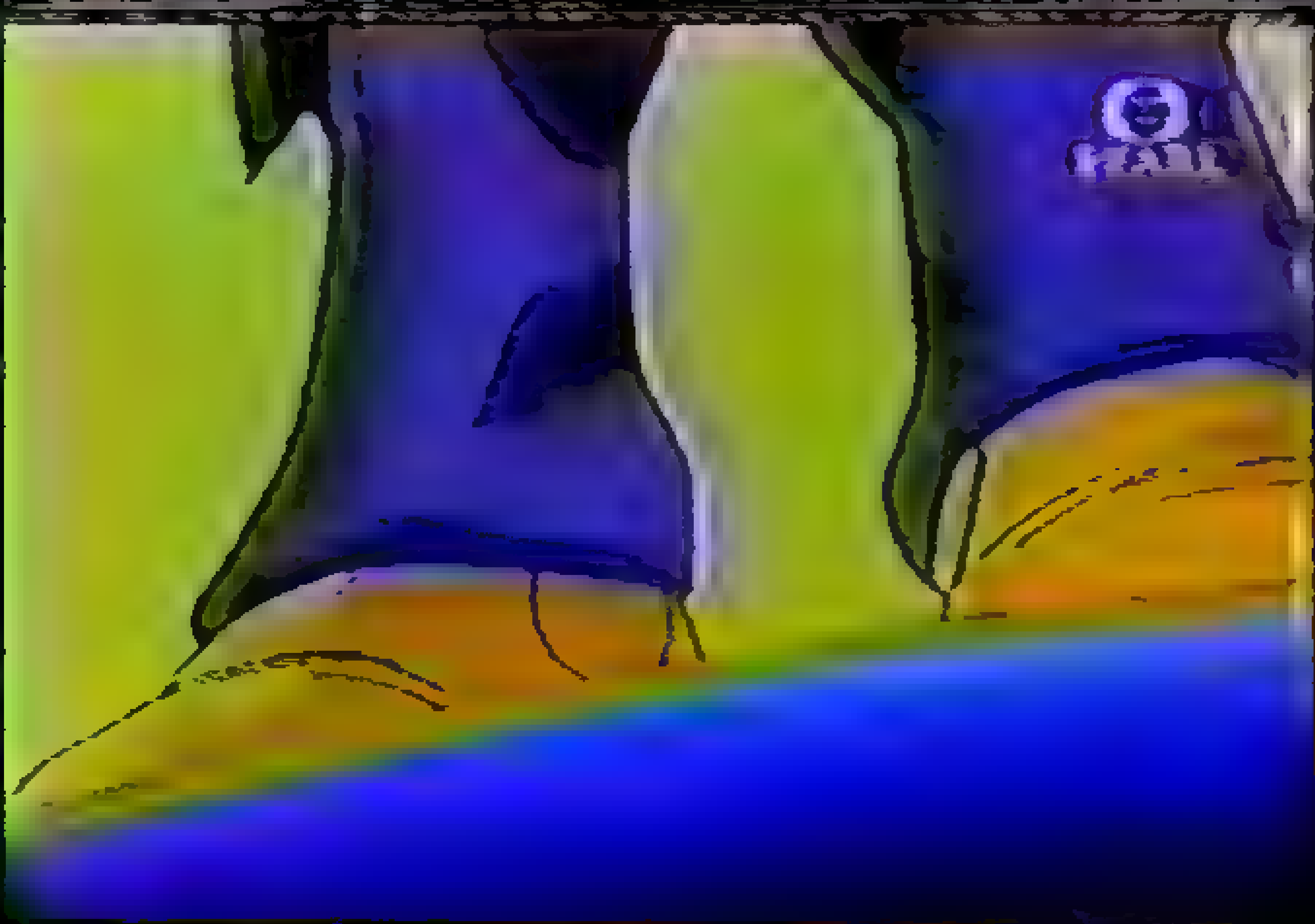


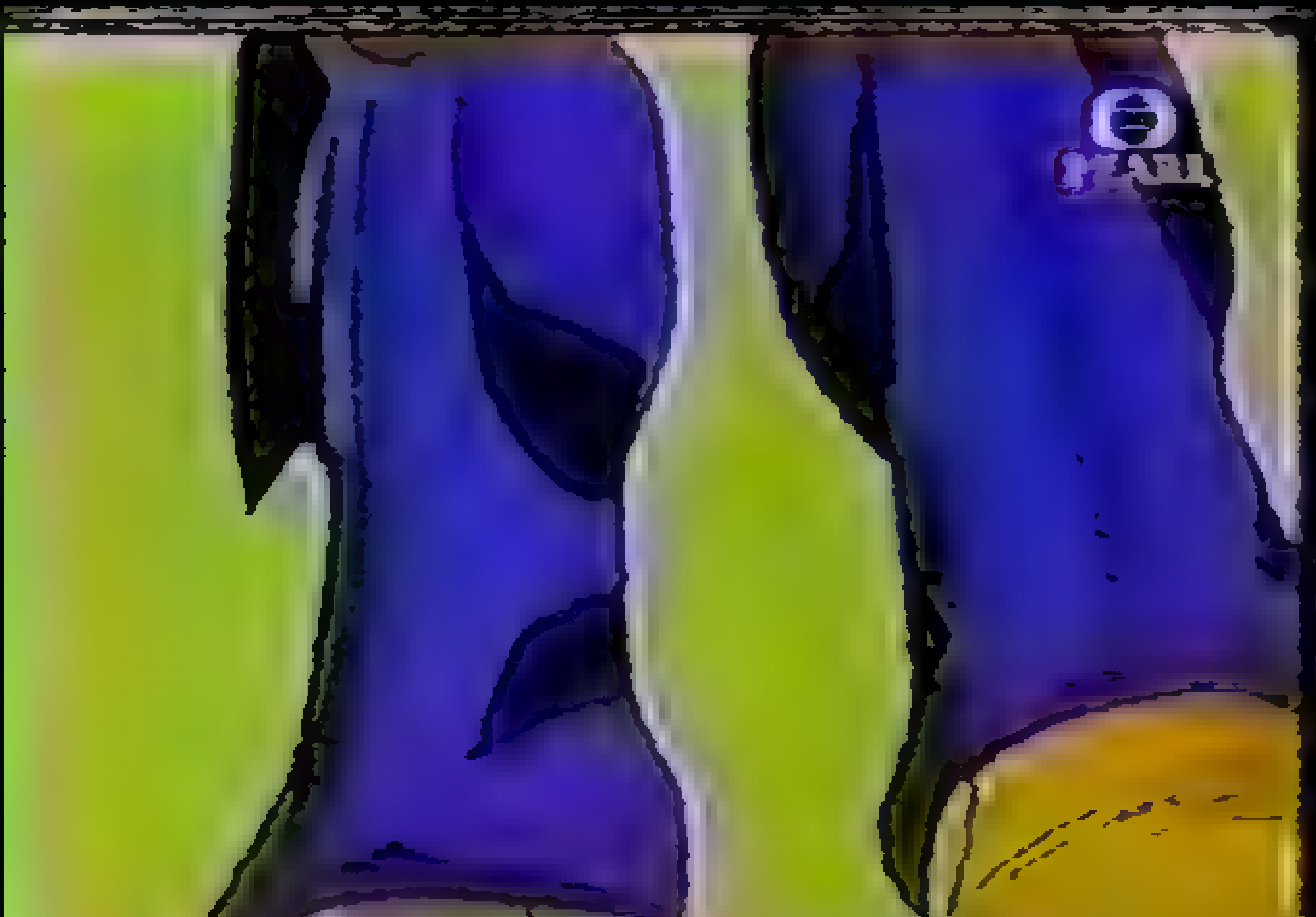



take a few minutes


take a few minutes

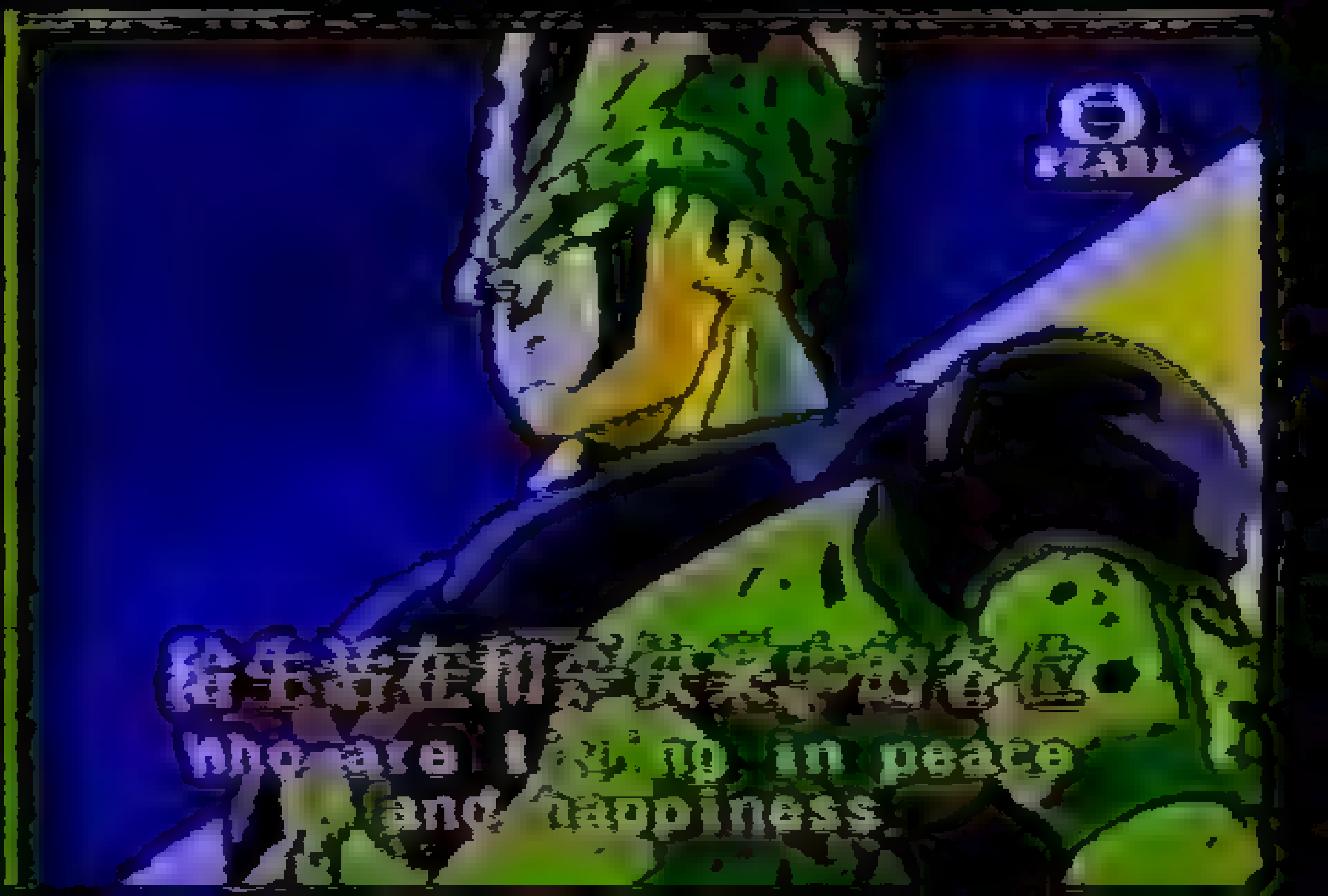




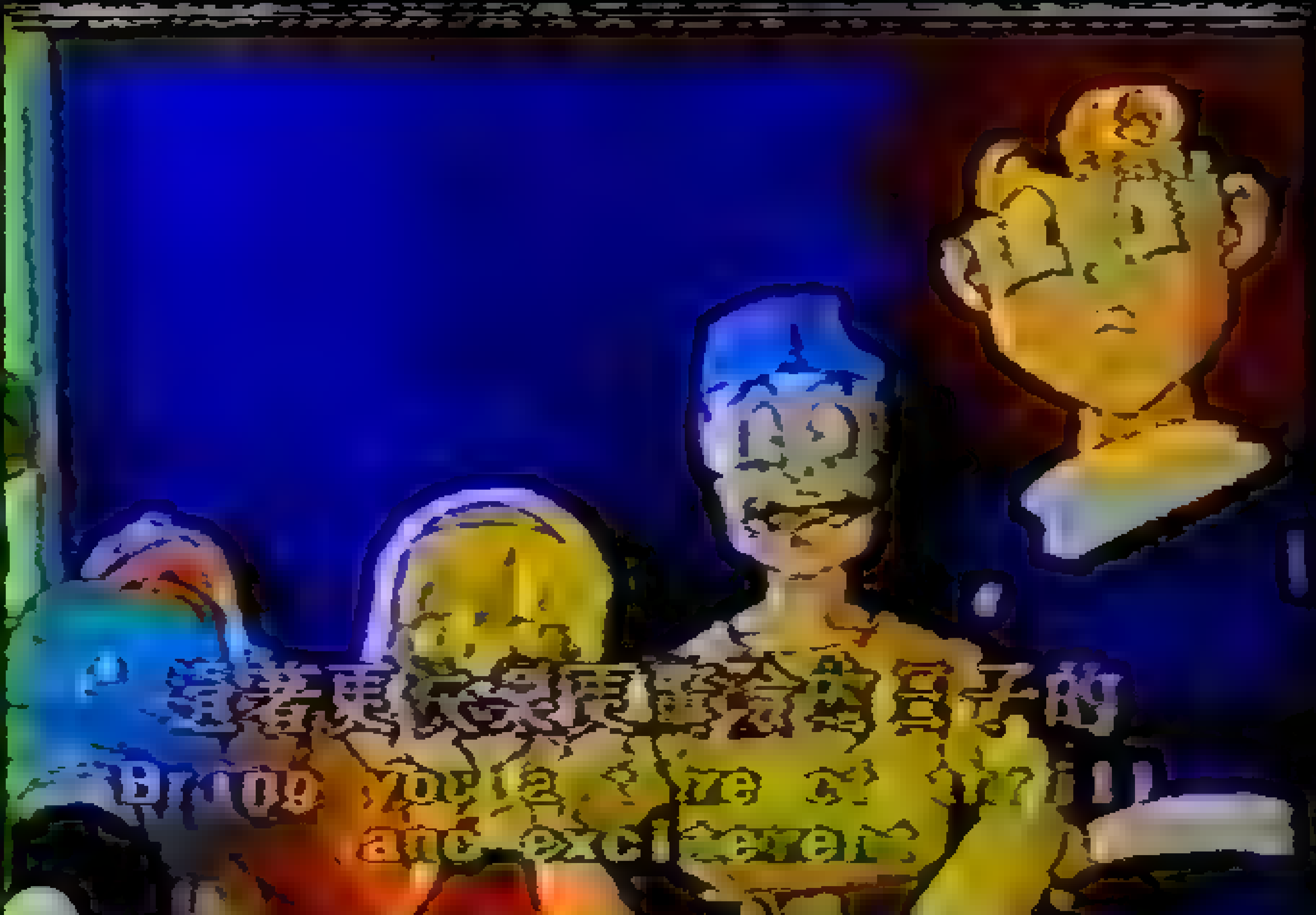



In fact I have a good news
for you


其實今天帶了一個好消息
In fact I have a good news to you


in peace
and happiness









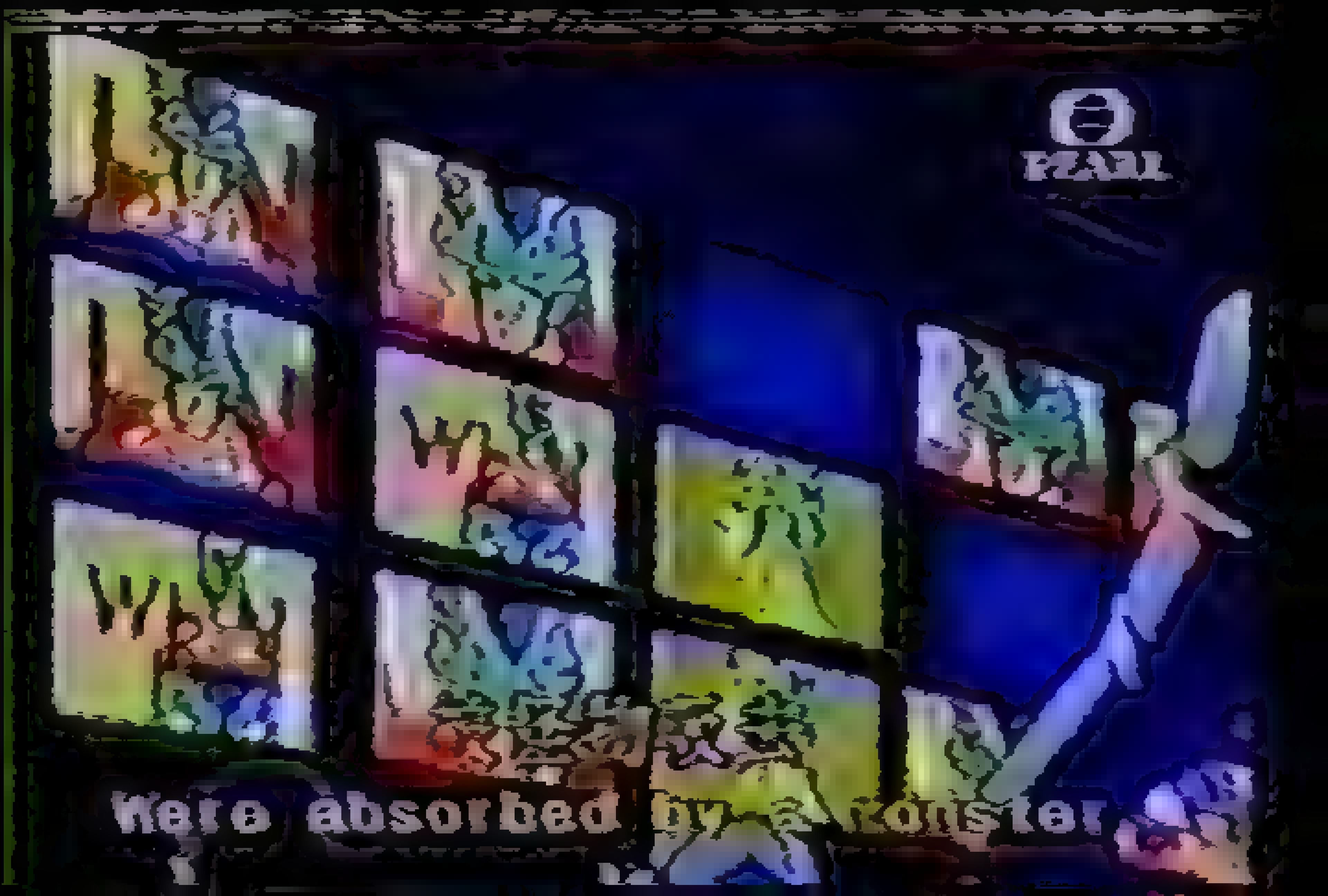






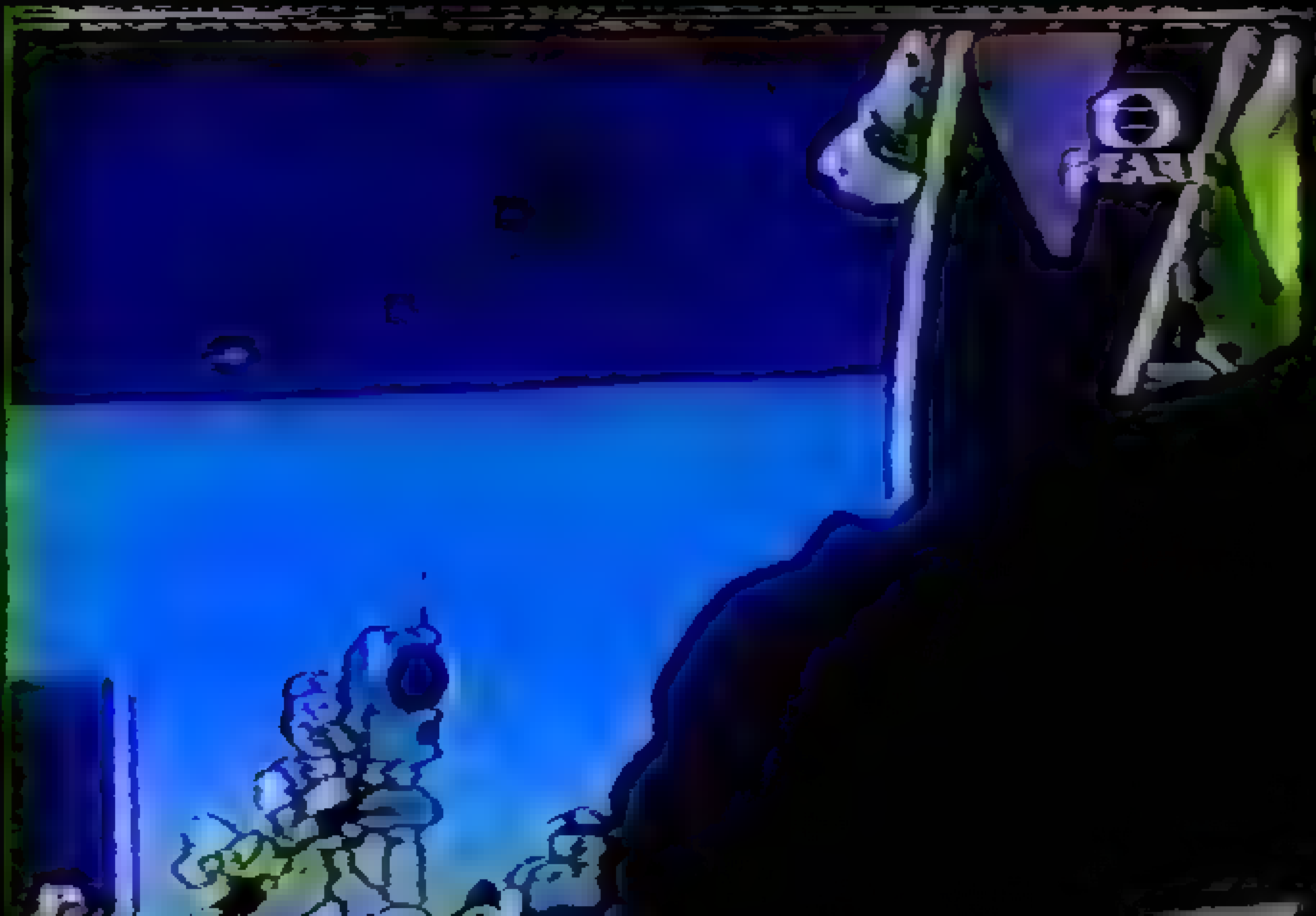

You should kno



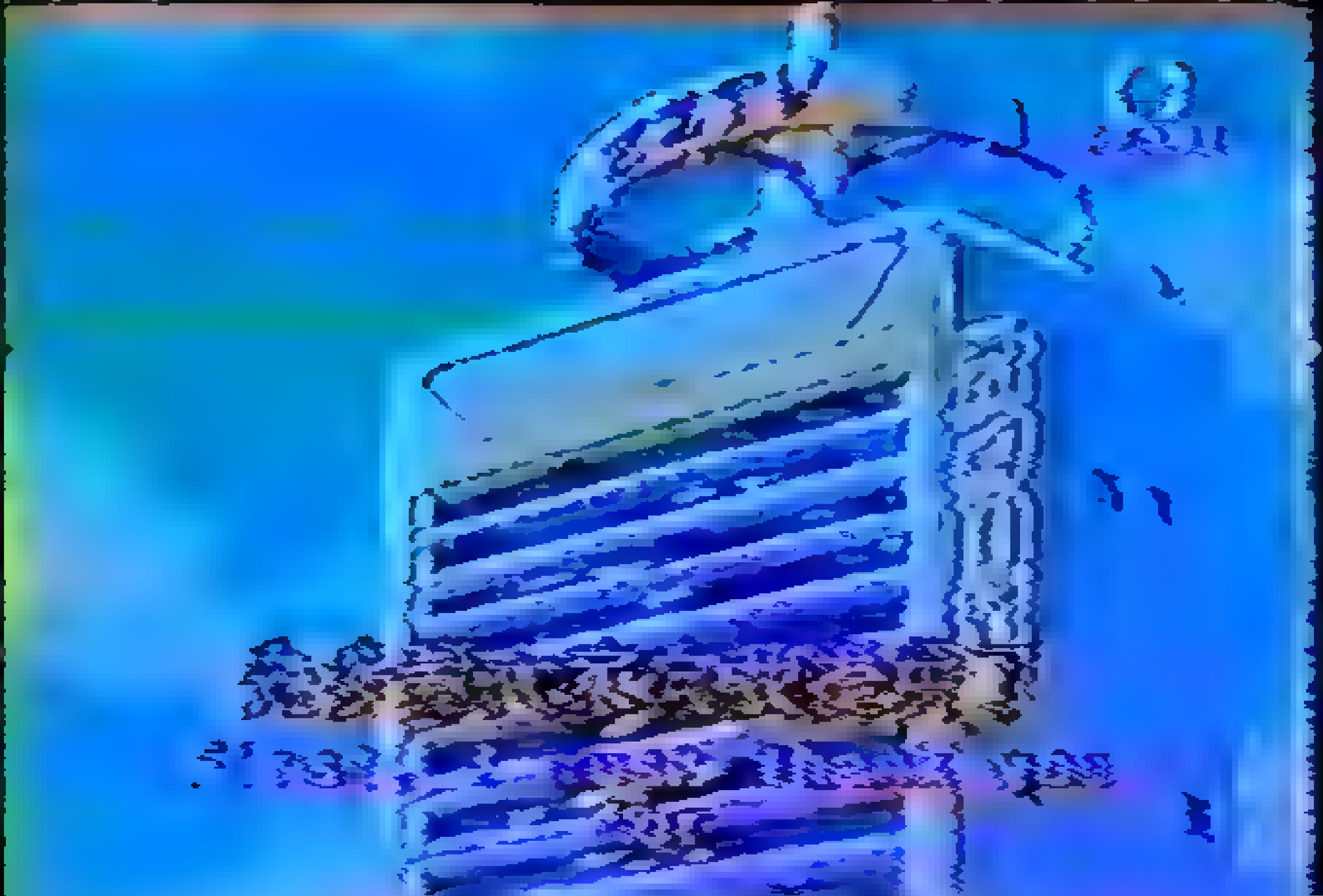

were absorbed by


after that monster has transformed


99
就是這首歌了

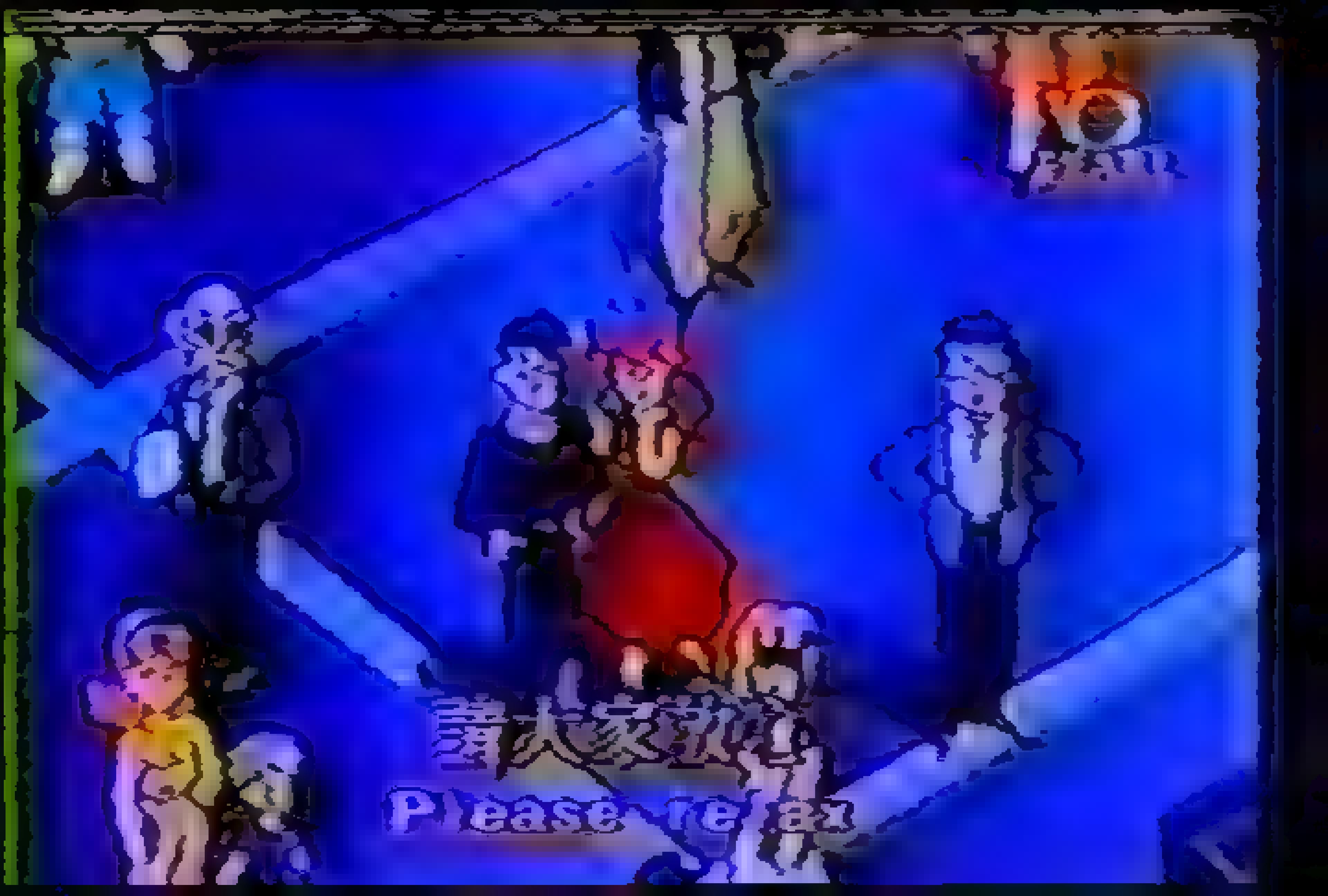



PEARL

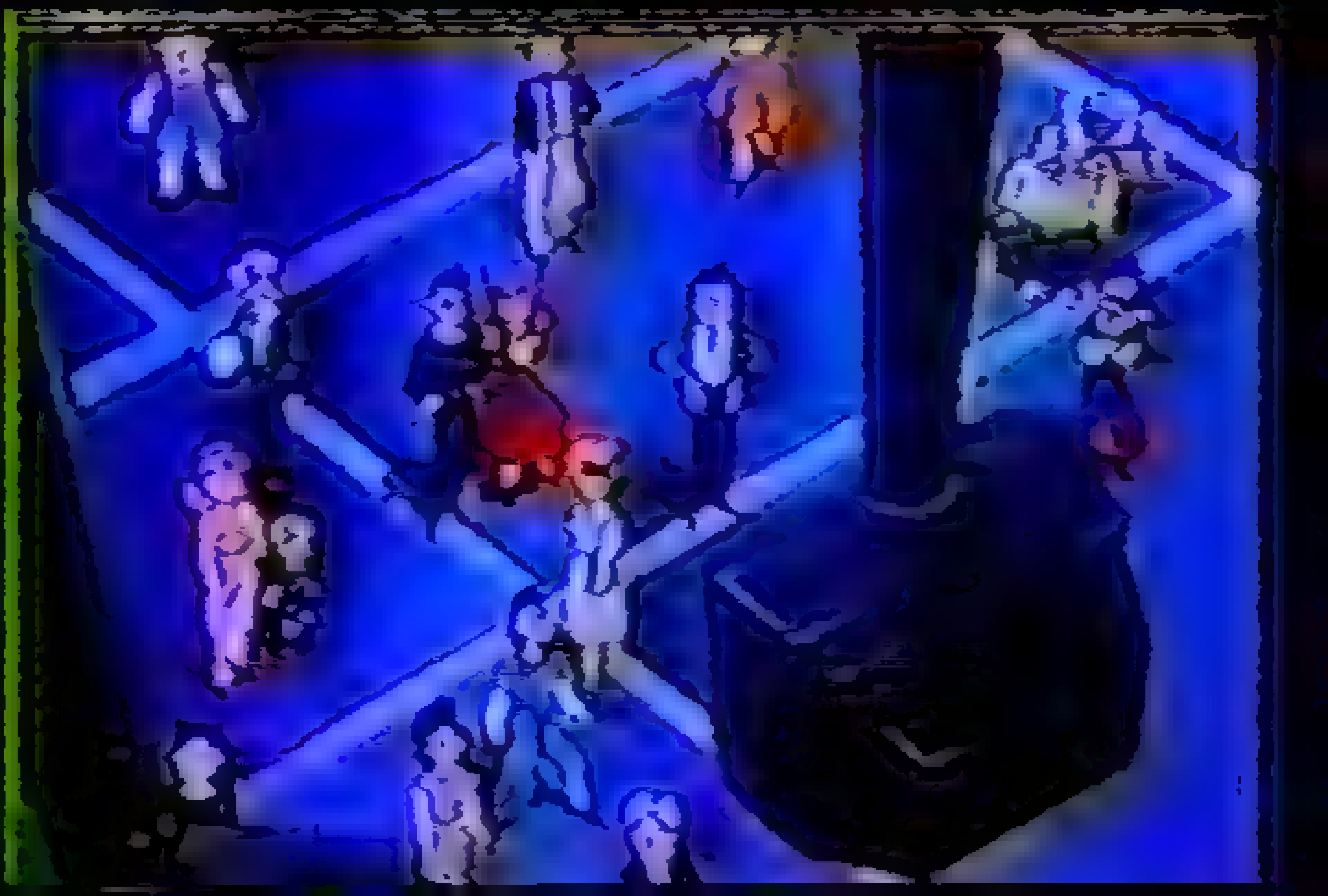







Please relax


I don't need anymore
energy from living bodies




I have decided to organize


A Martial Arts Competition
called "Cell Game"


The venue is in the
northwest of the capital


20 KS
20 KS 5


You see in the stone there


it's different from the
old martial arts contes









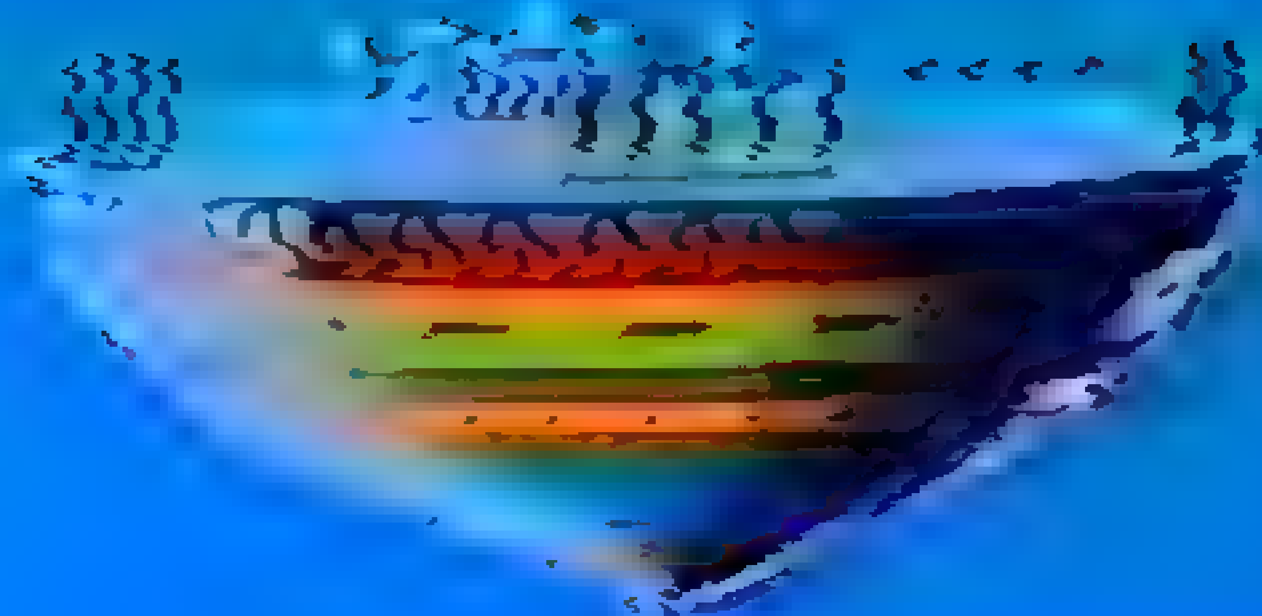

This is good for you

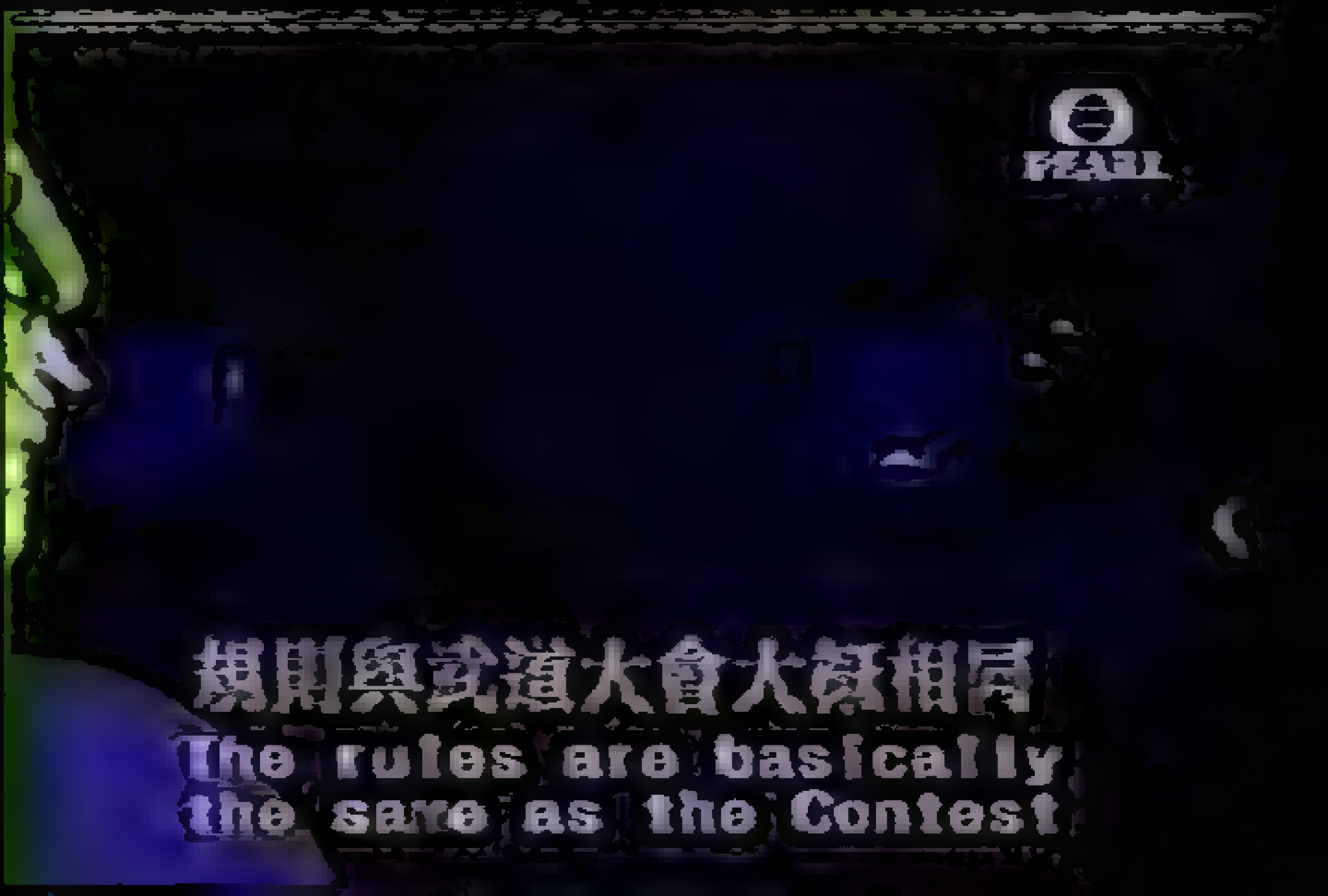

If I keep thinking

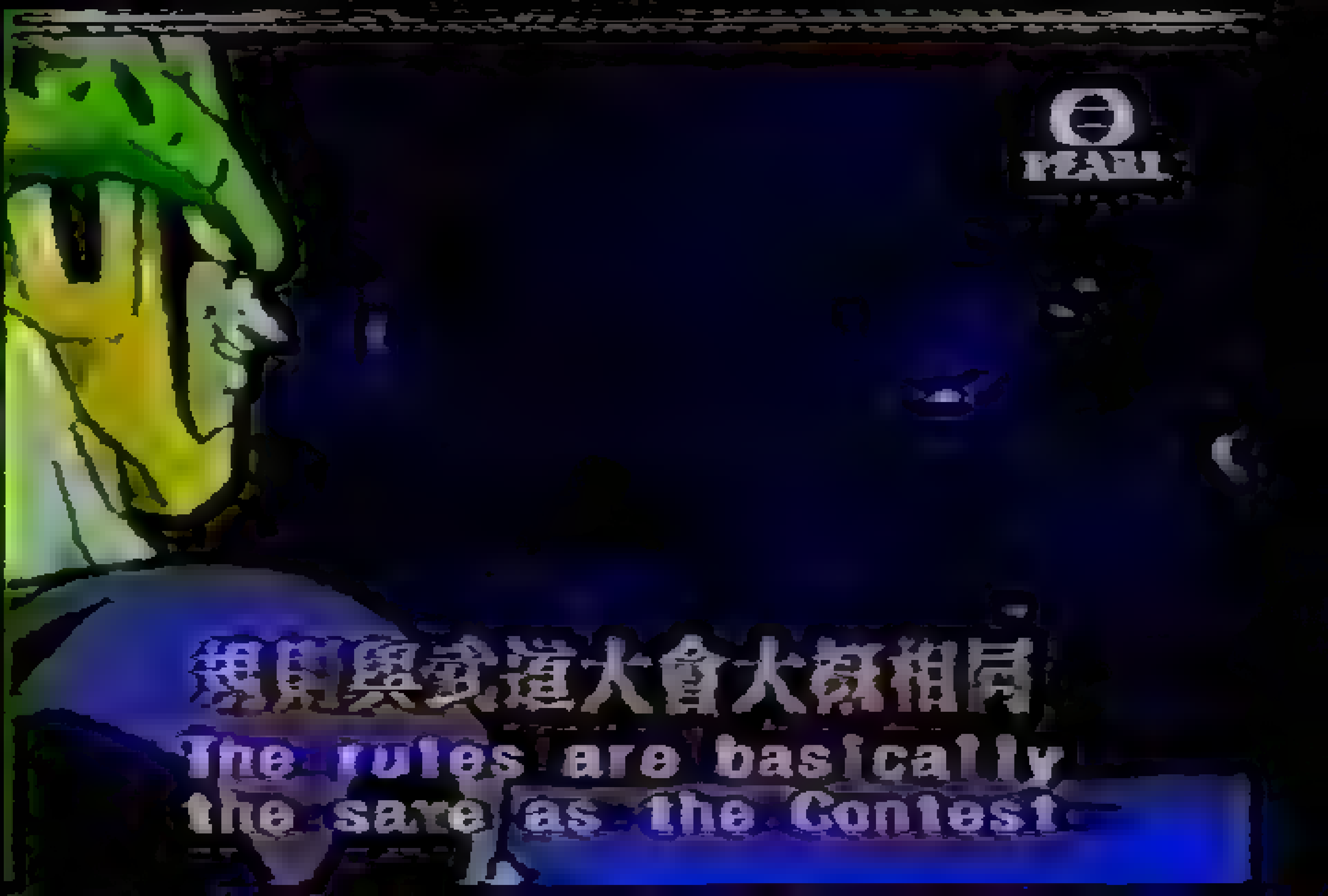






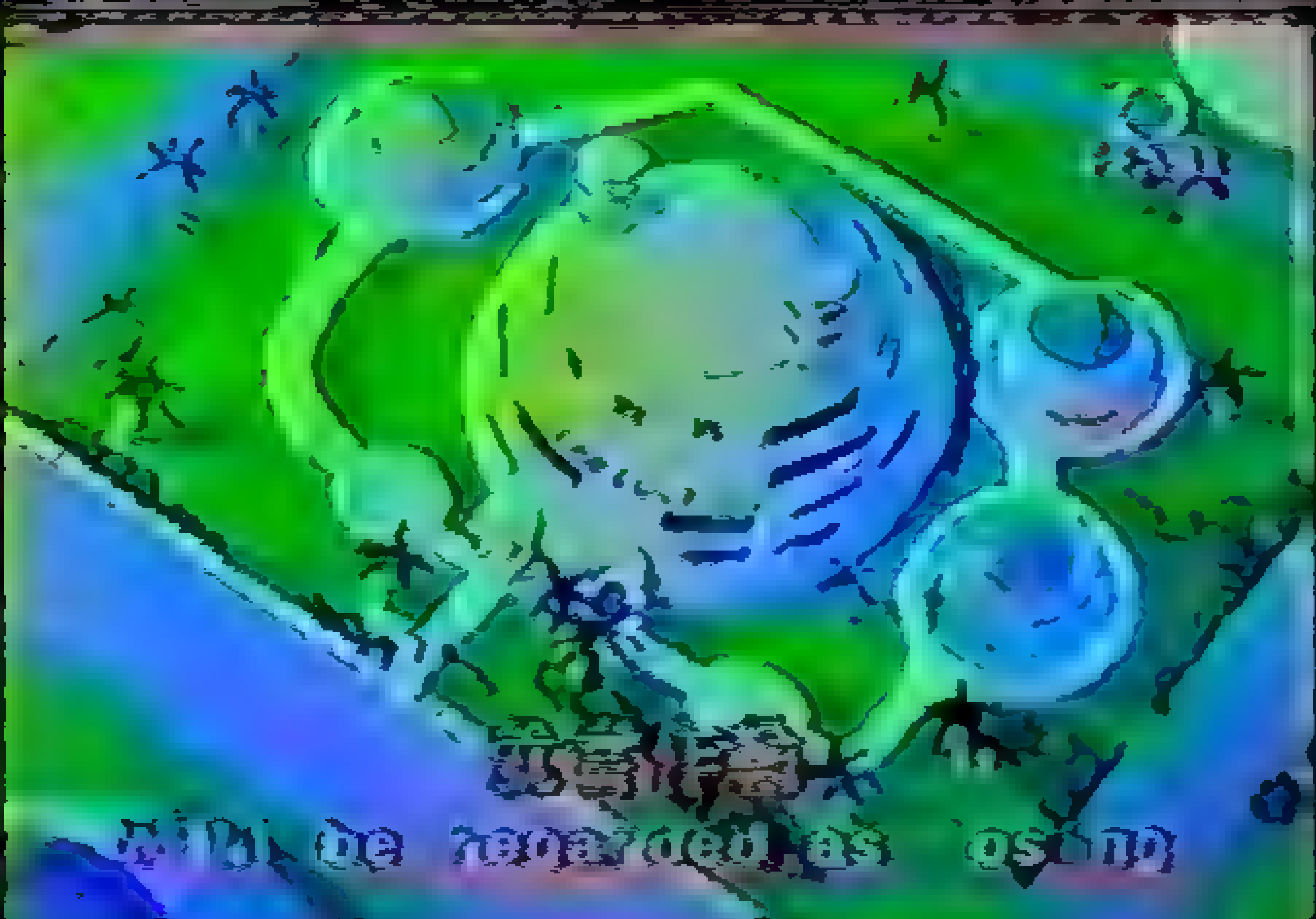


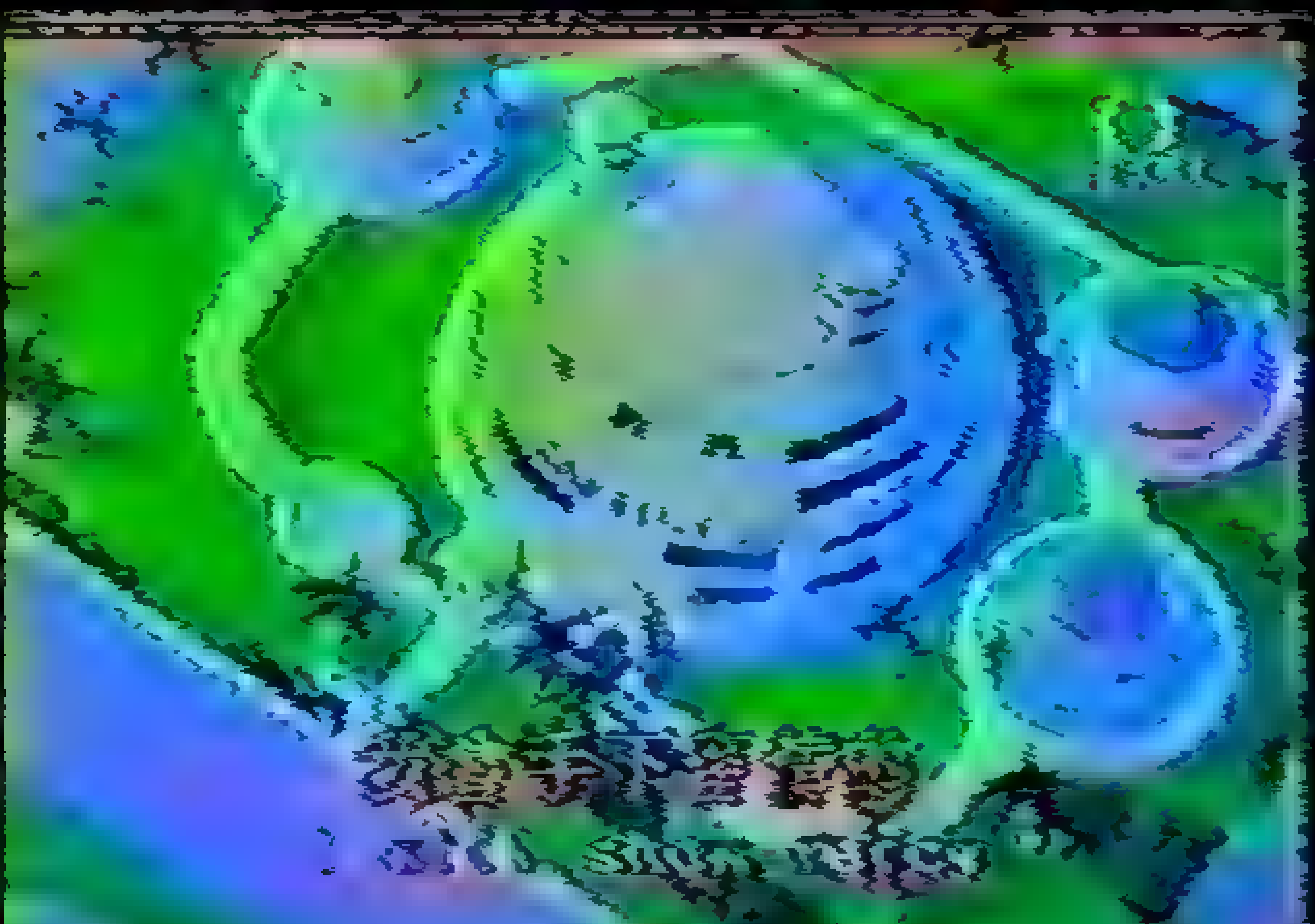

規則與武道大會大致相同
The rules are basically
the same as the Contest


The rules are basically
the same as the Contest


who gives in or part of
his body is out


PEARL
或身體一部分
gives in part of
body out



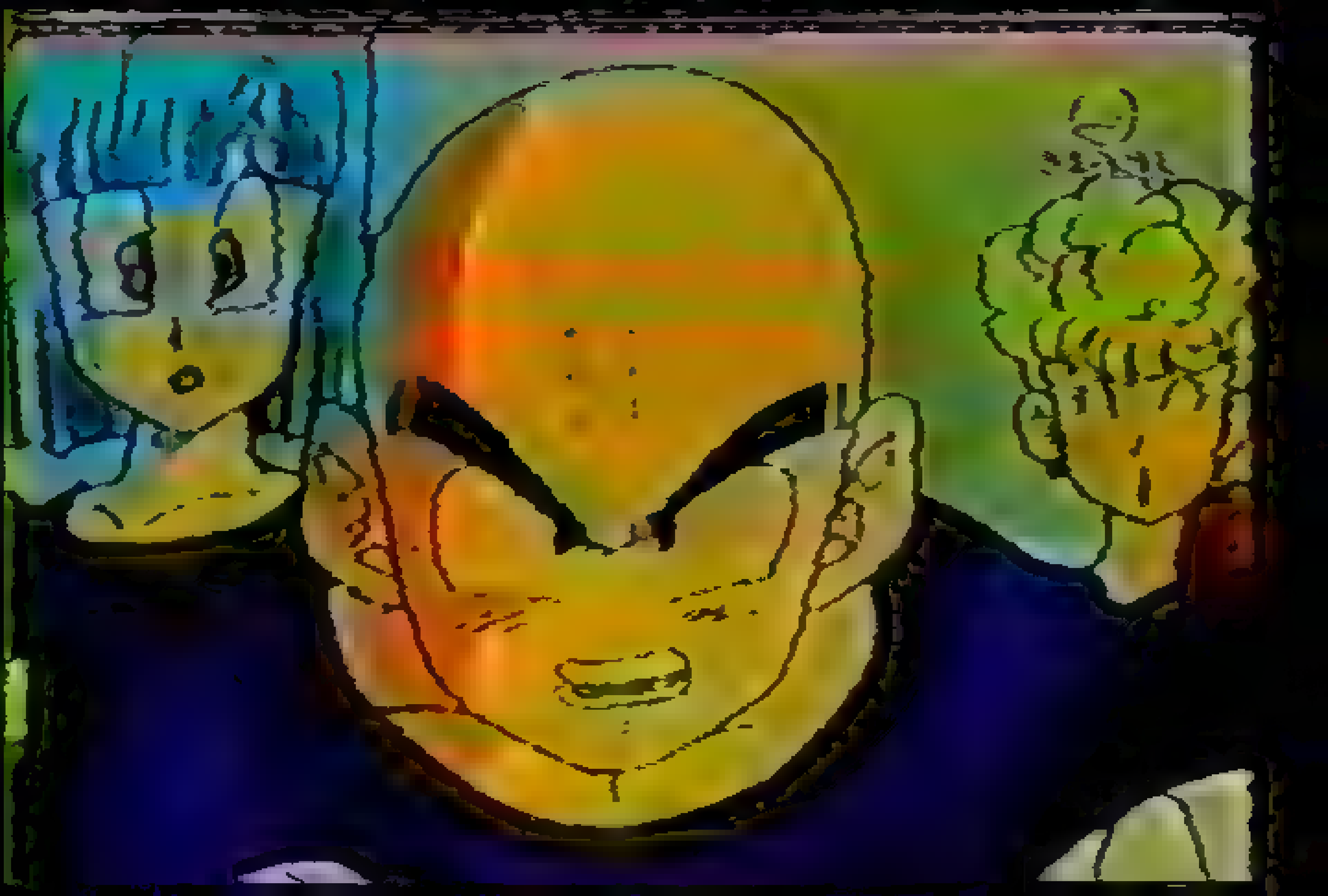



be regarded as losing

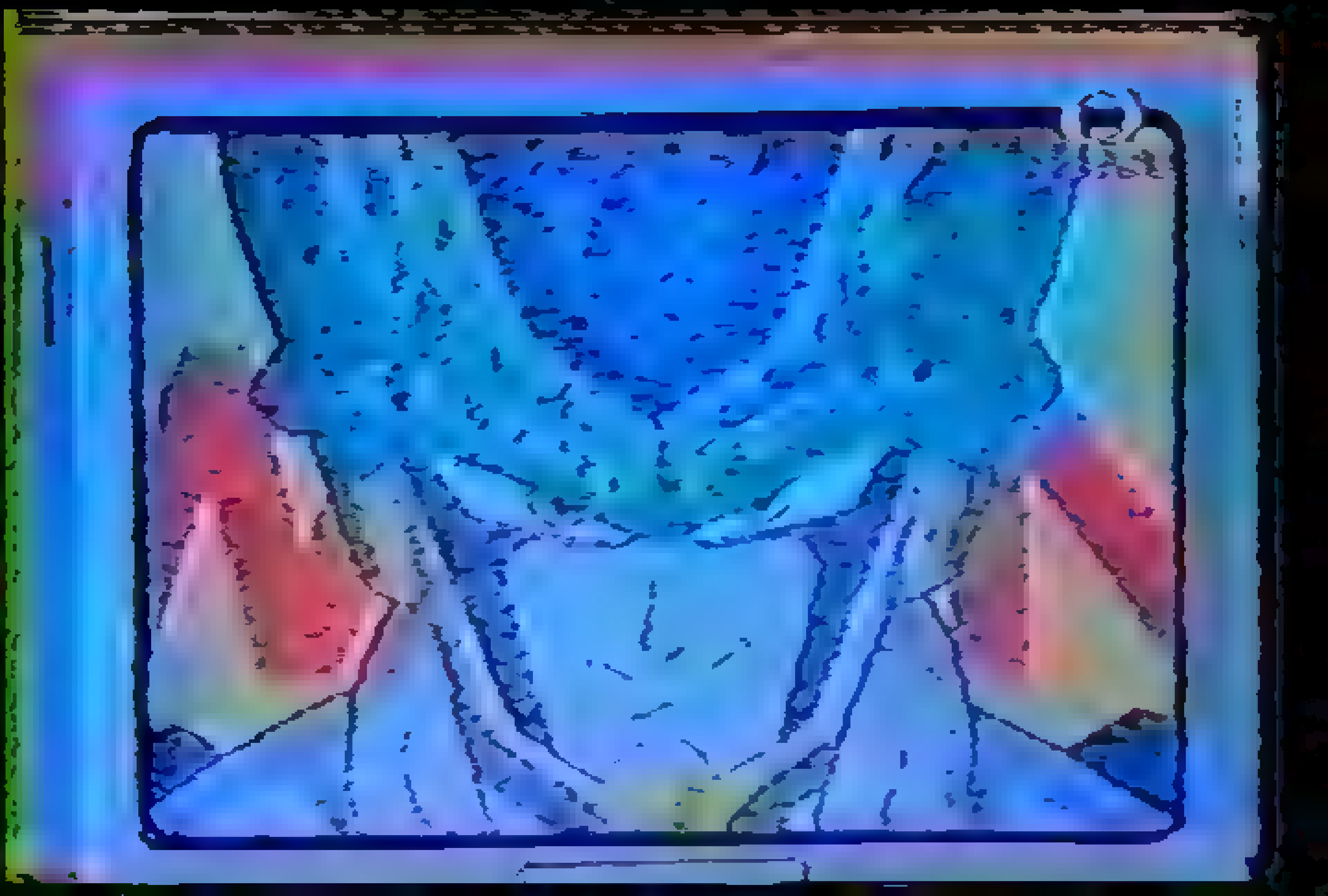

CAPSULE


If all your
representatives lose


If all your
representatives lose







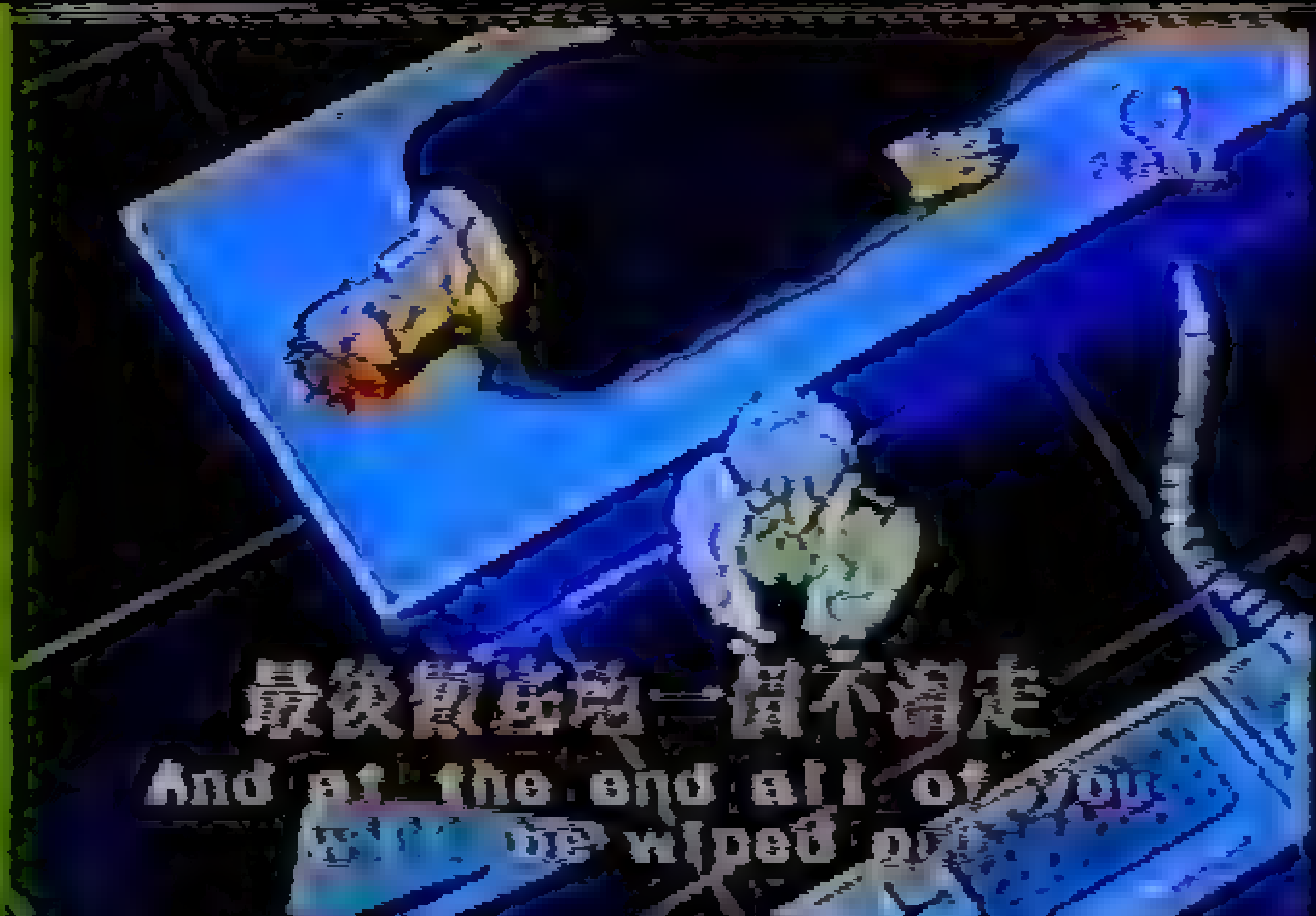


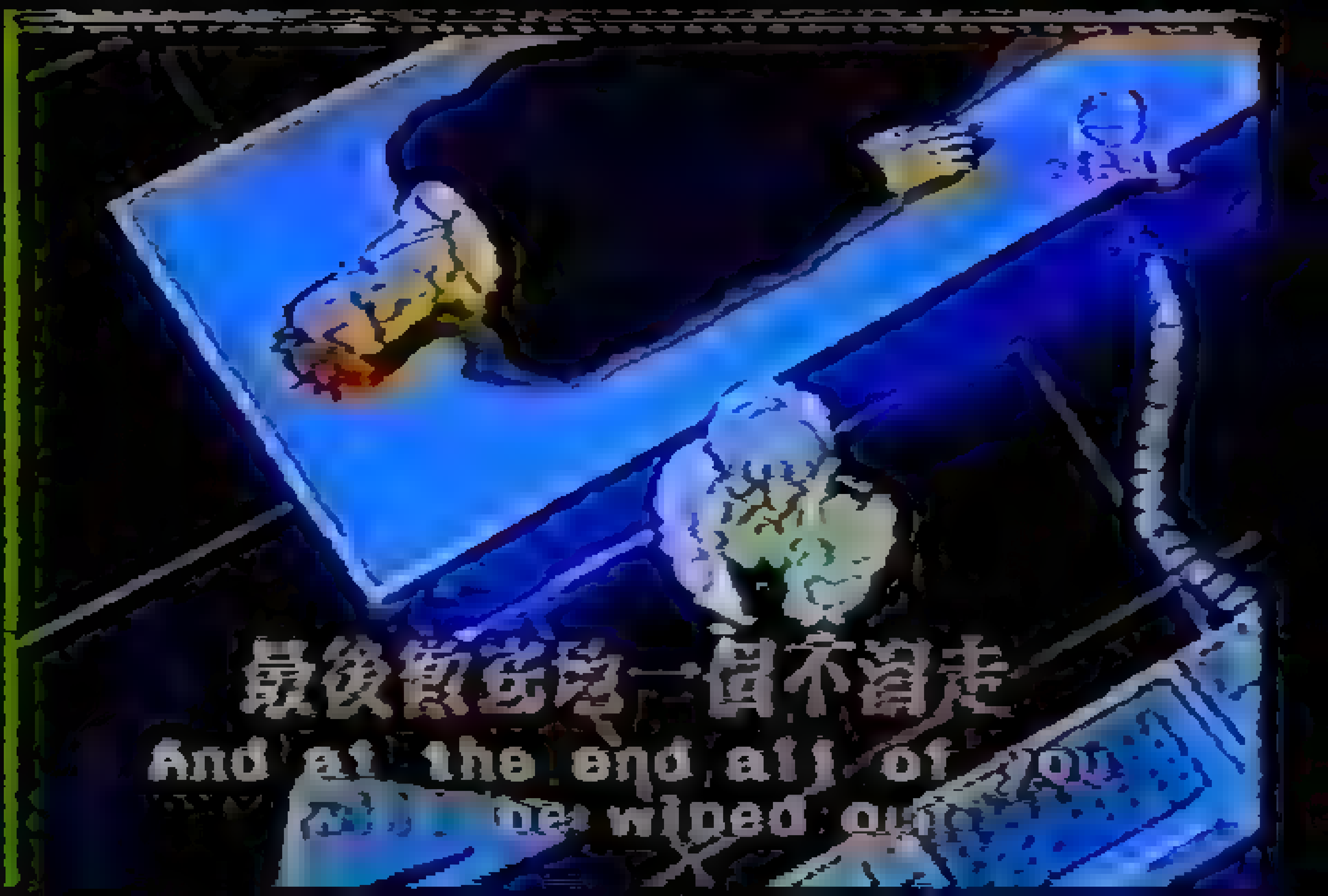


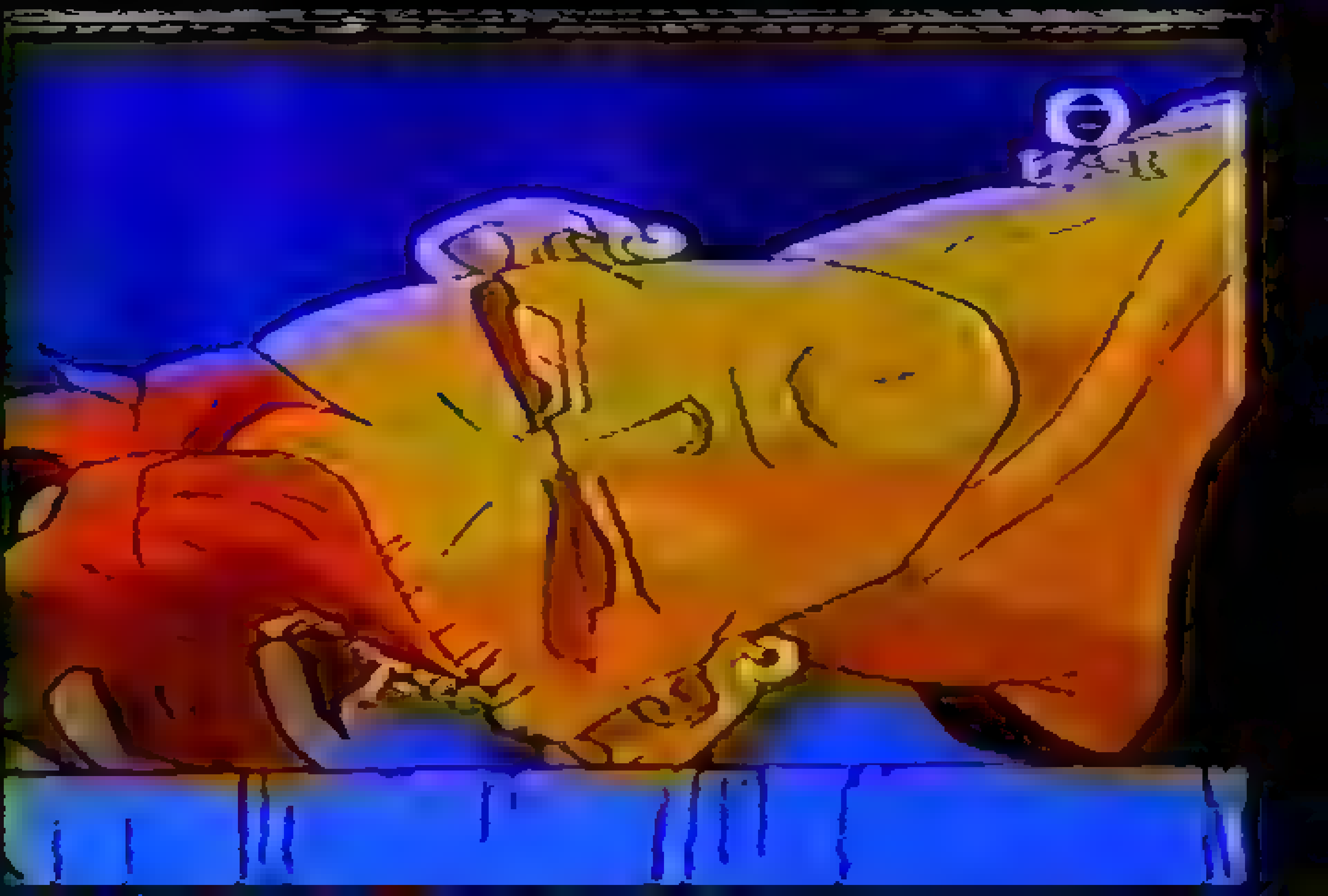

每天看到驚恐的面孔
I can see faces filled
with fear everyday

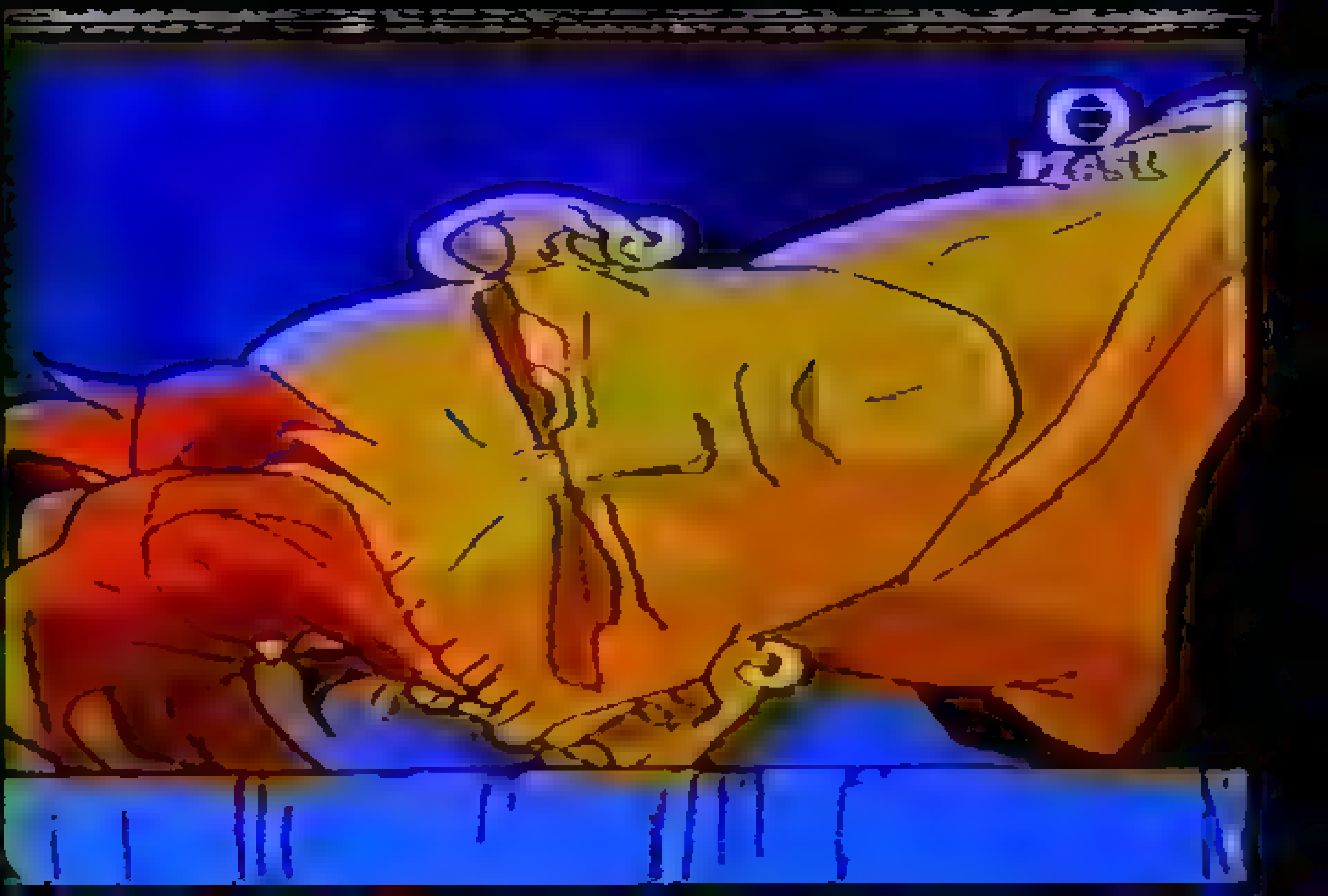


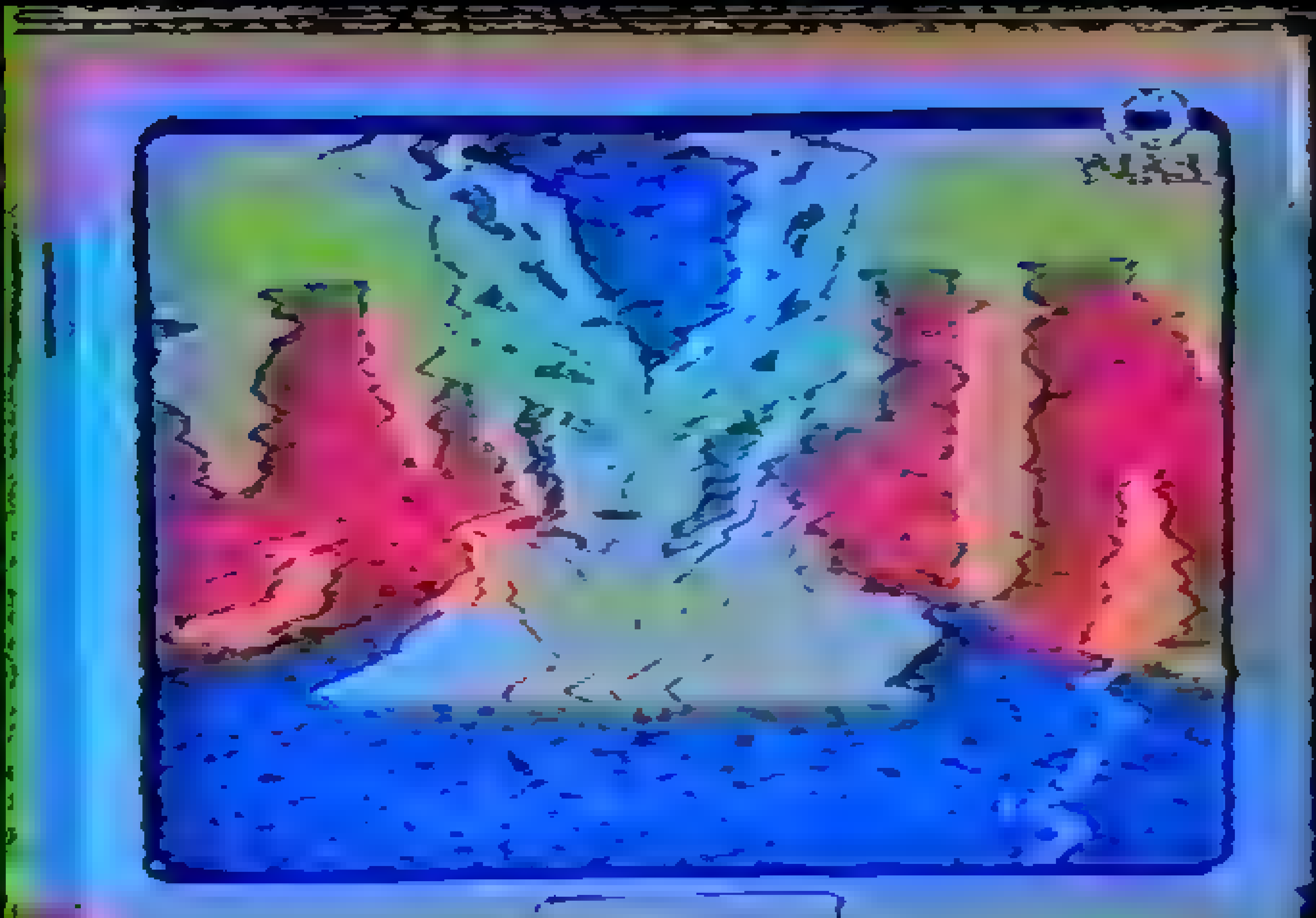
And at the end all of you
be wiped out


And at the end all of you

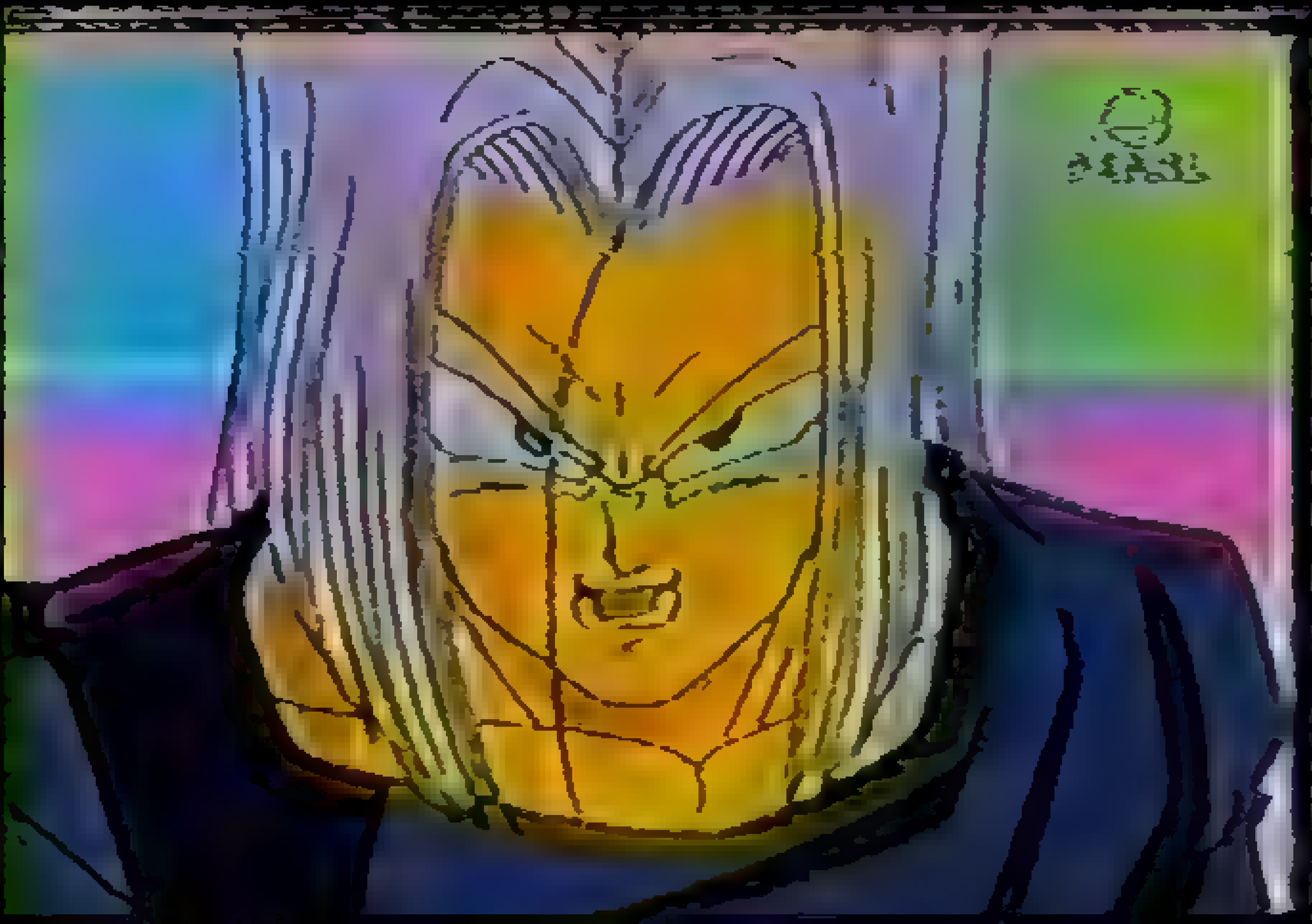

And at the end all of you
be wiped out











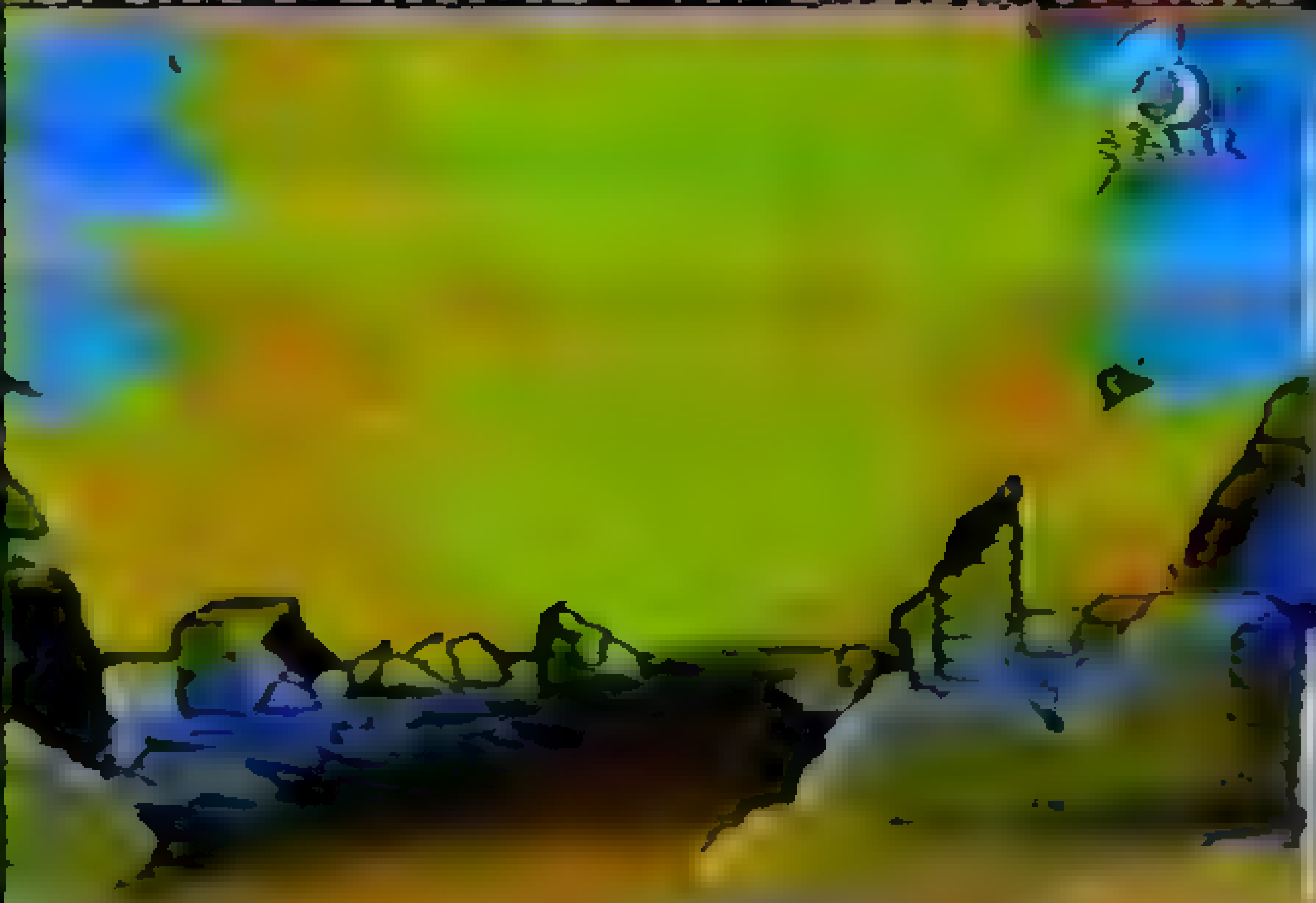


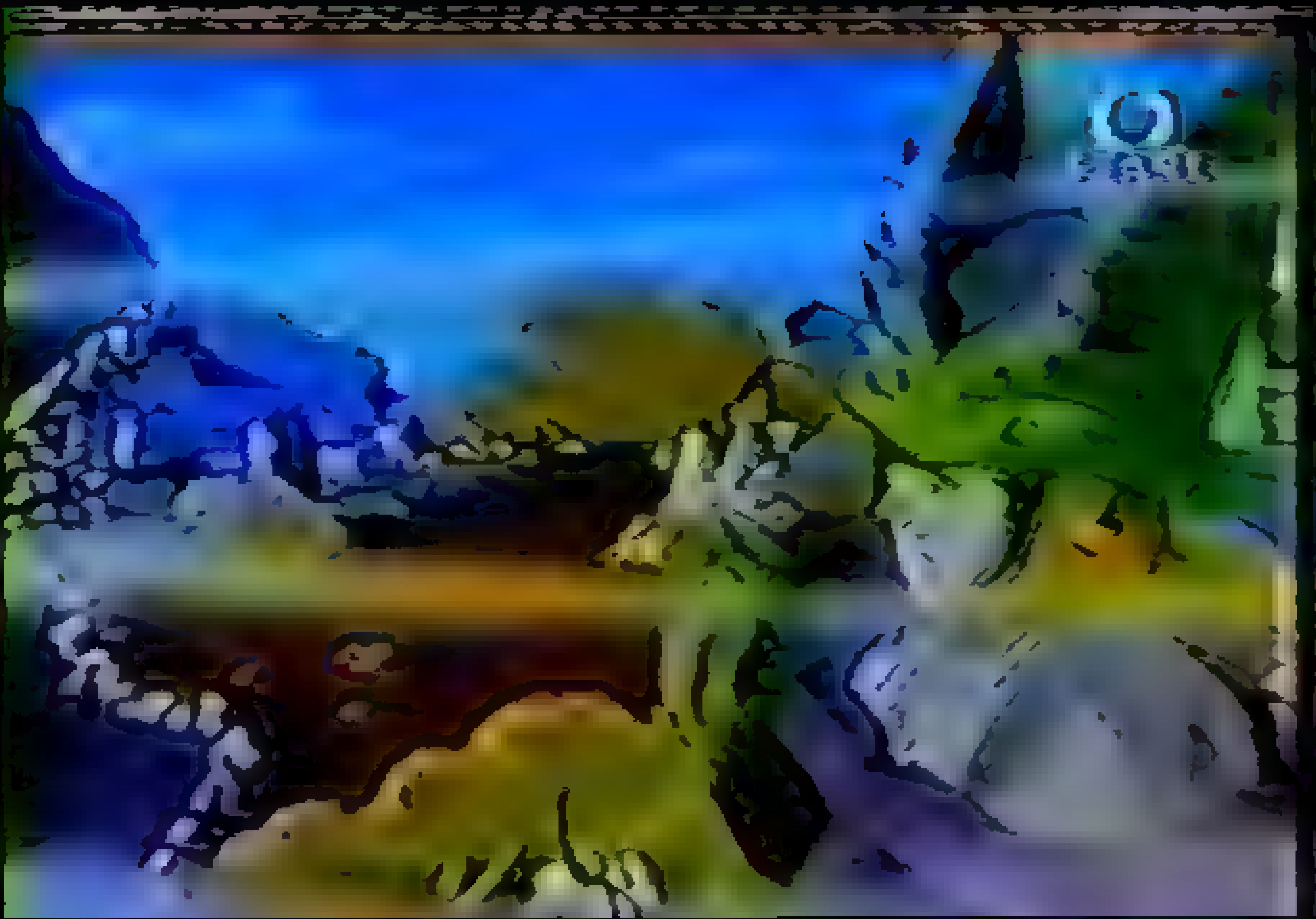

自己力量有信心者
means
very
his

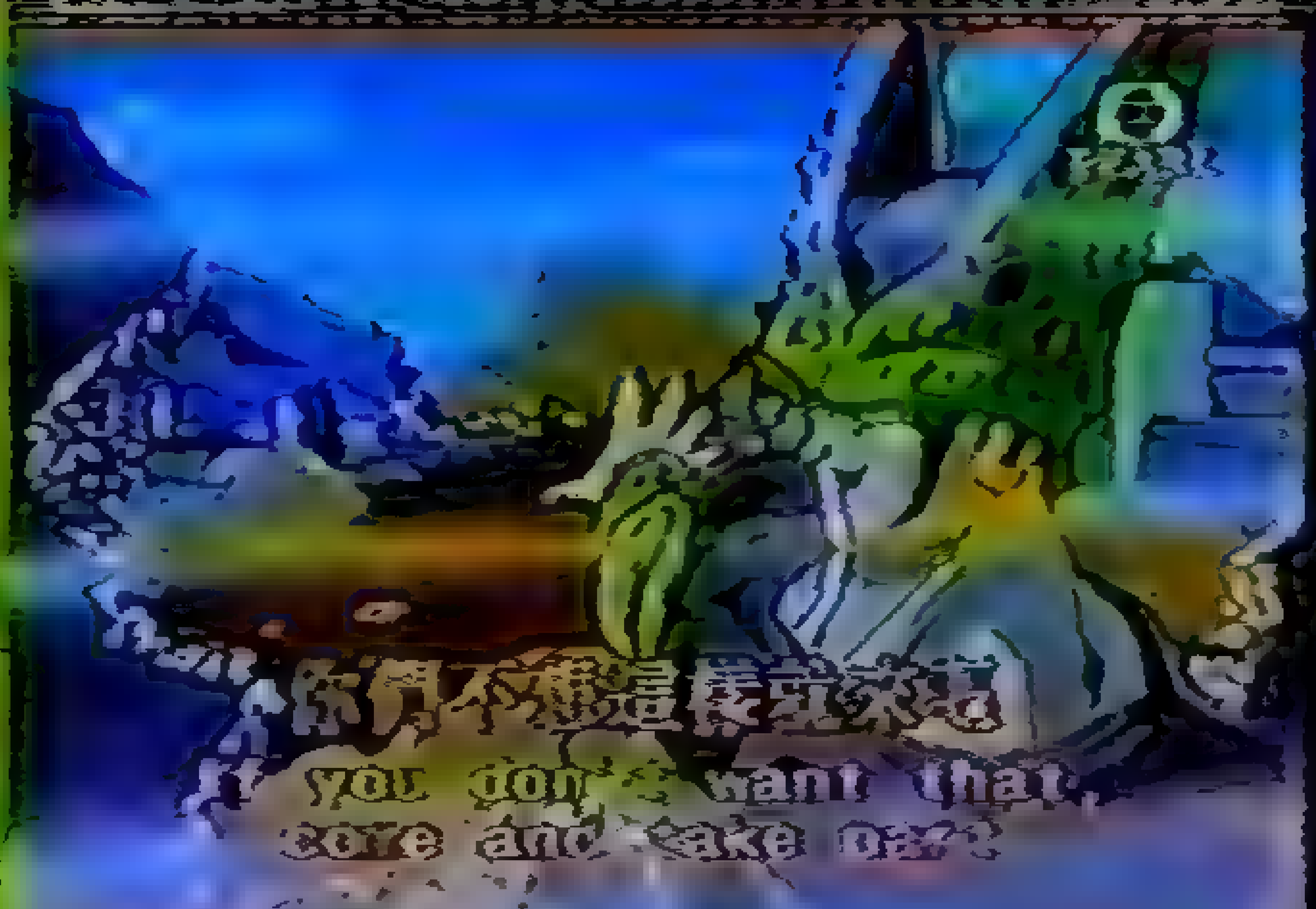

everyone to take
part




PEARL

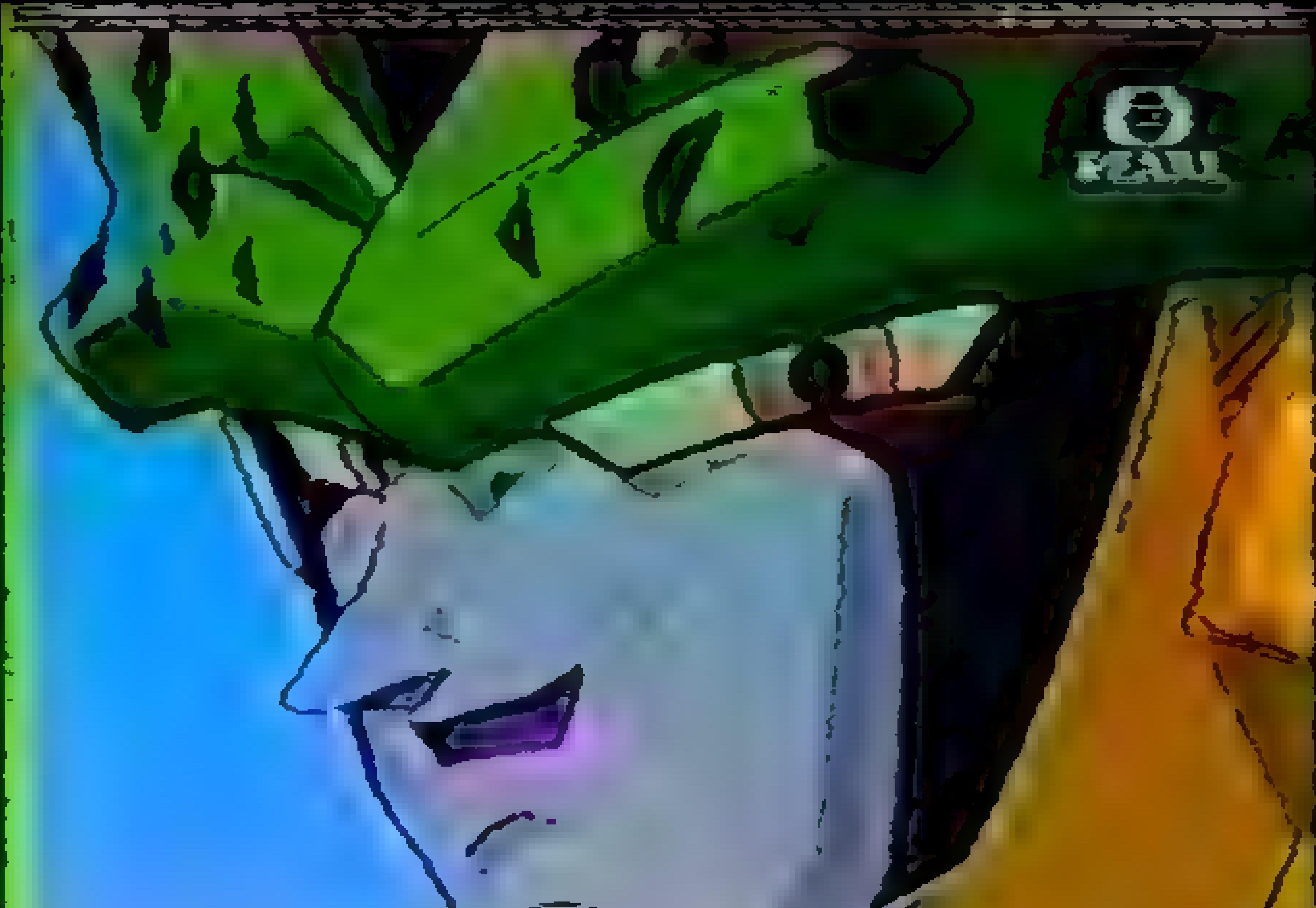




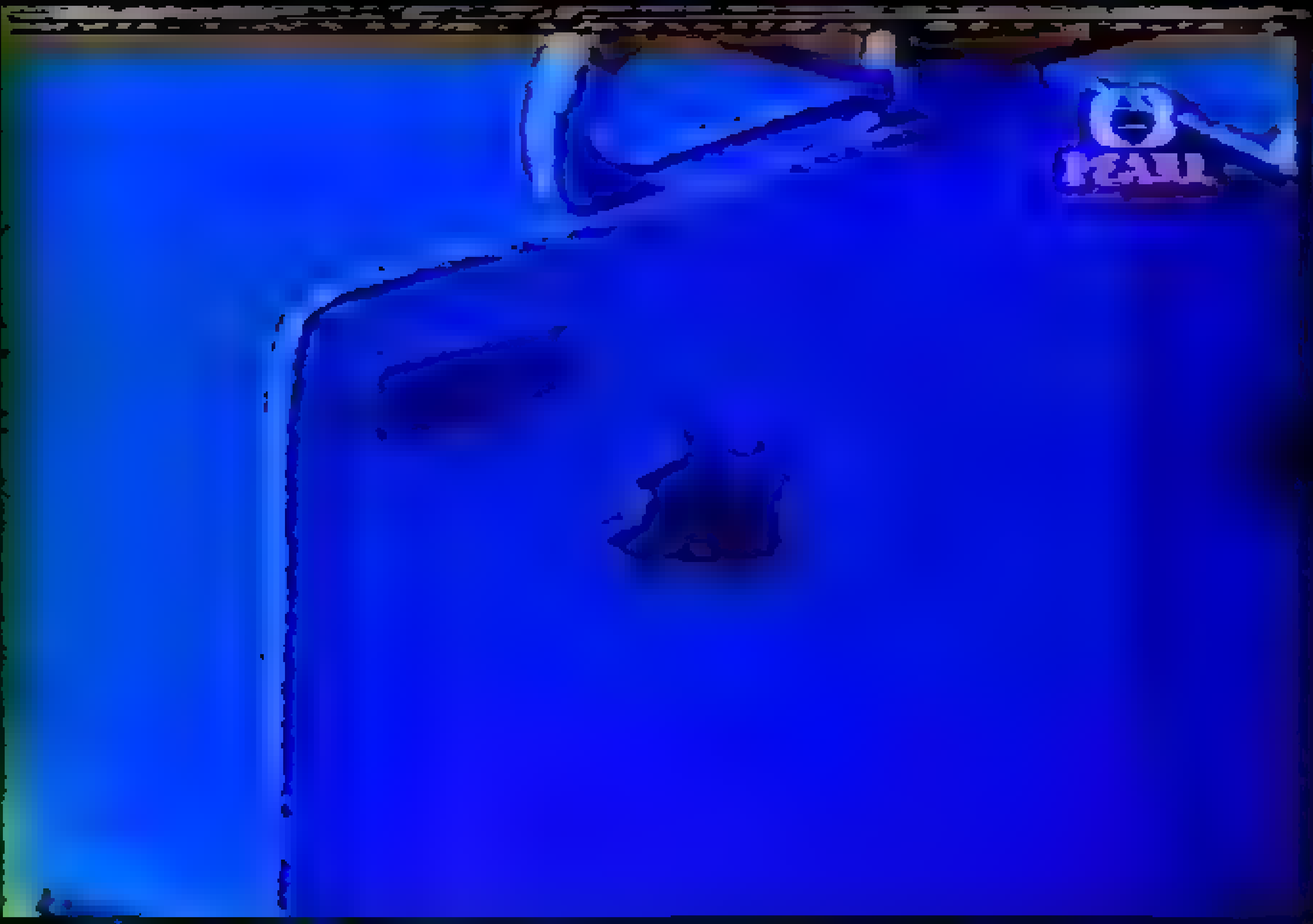

you don't want that
core and take





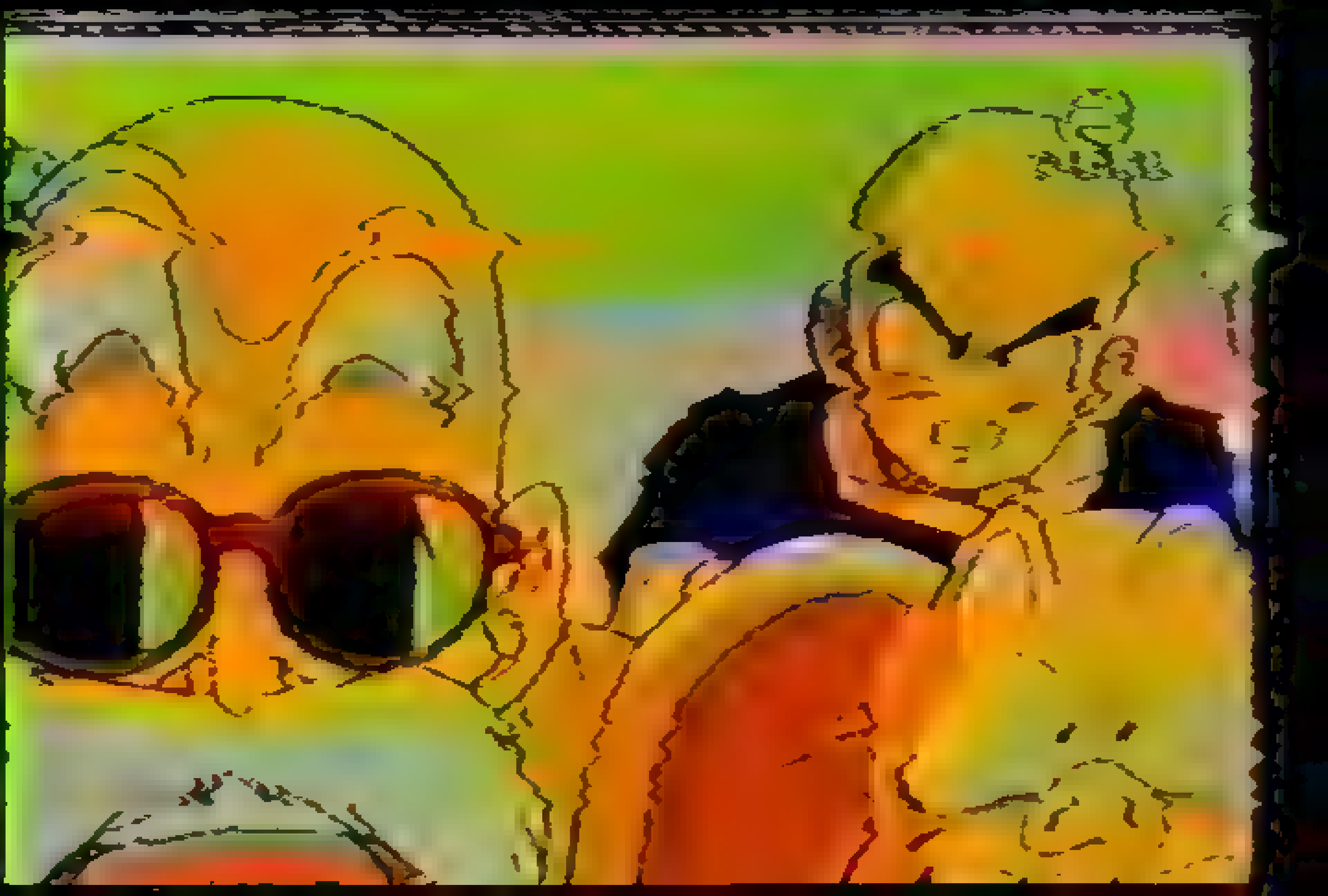


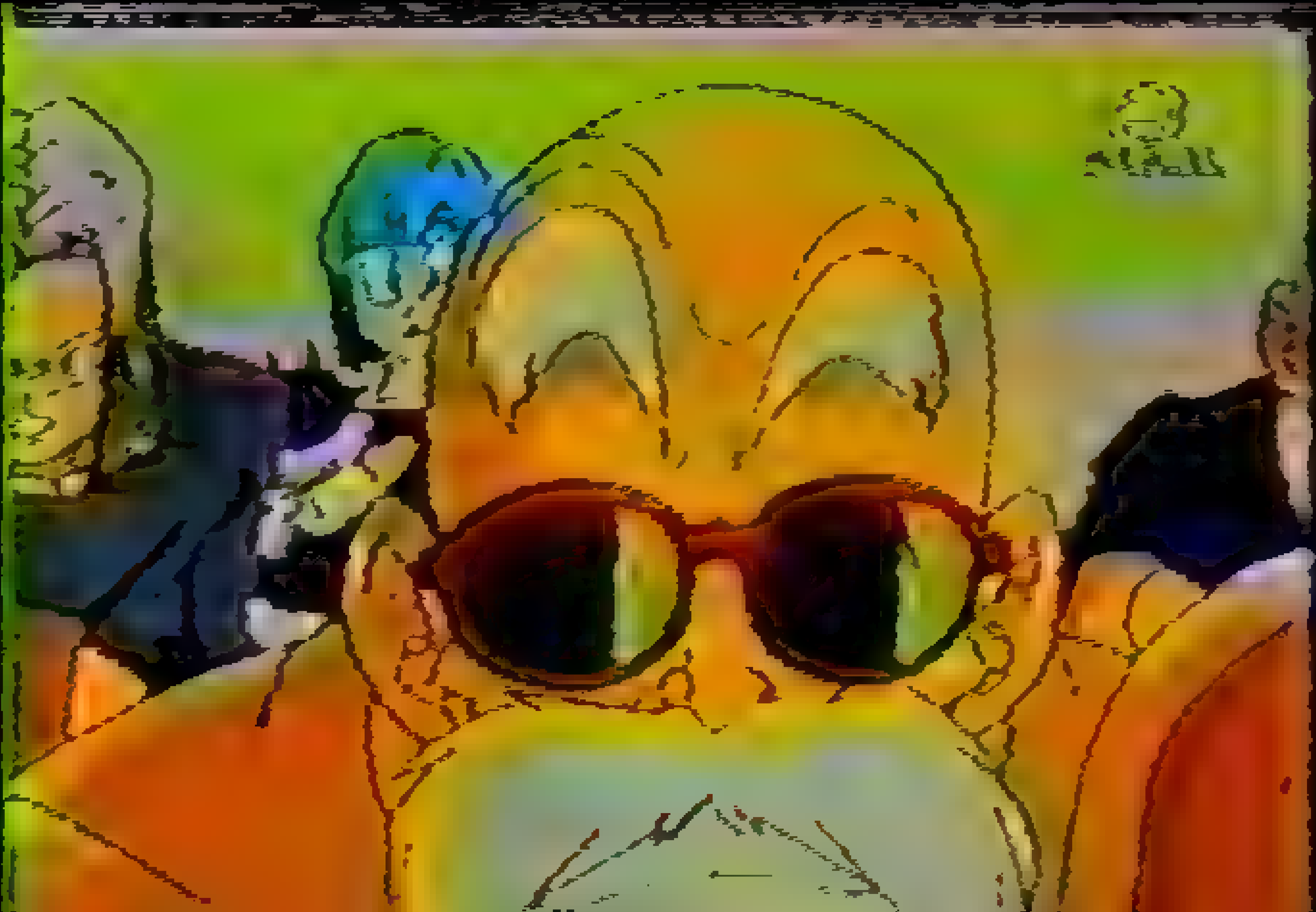










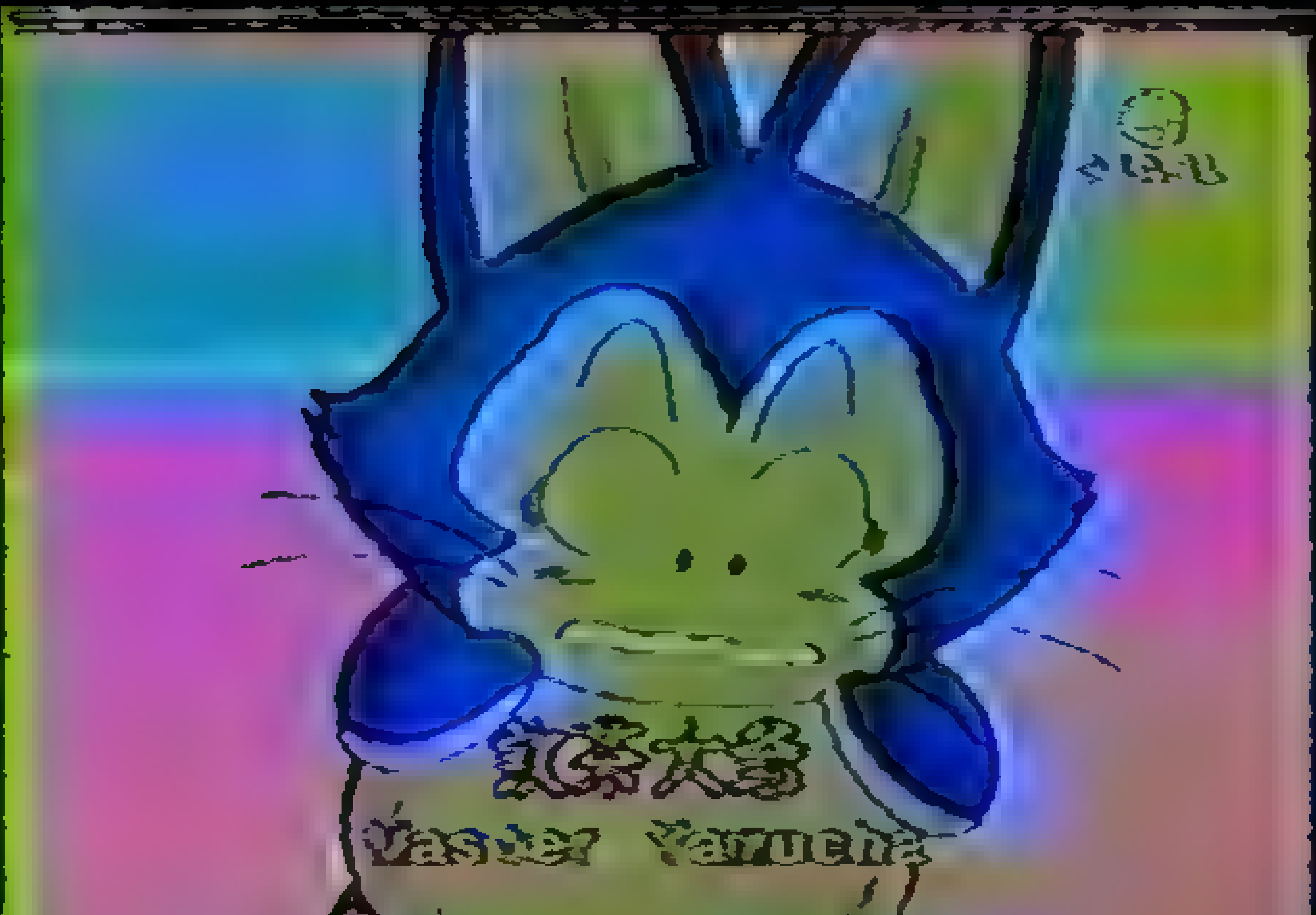



He said he wanted to kill
everyone in the world







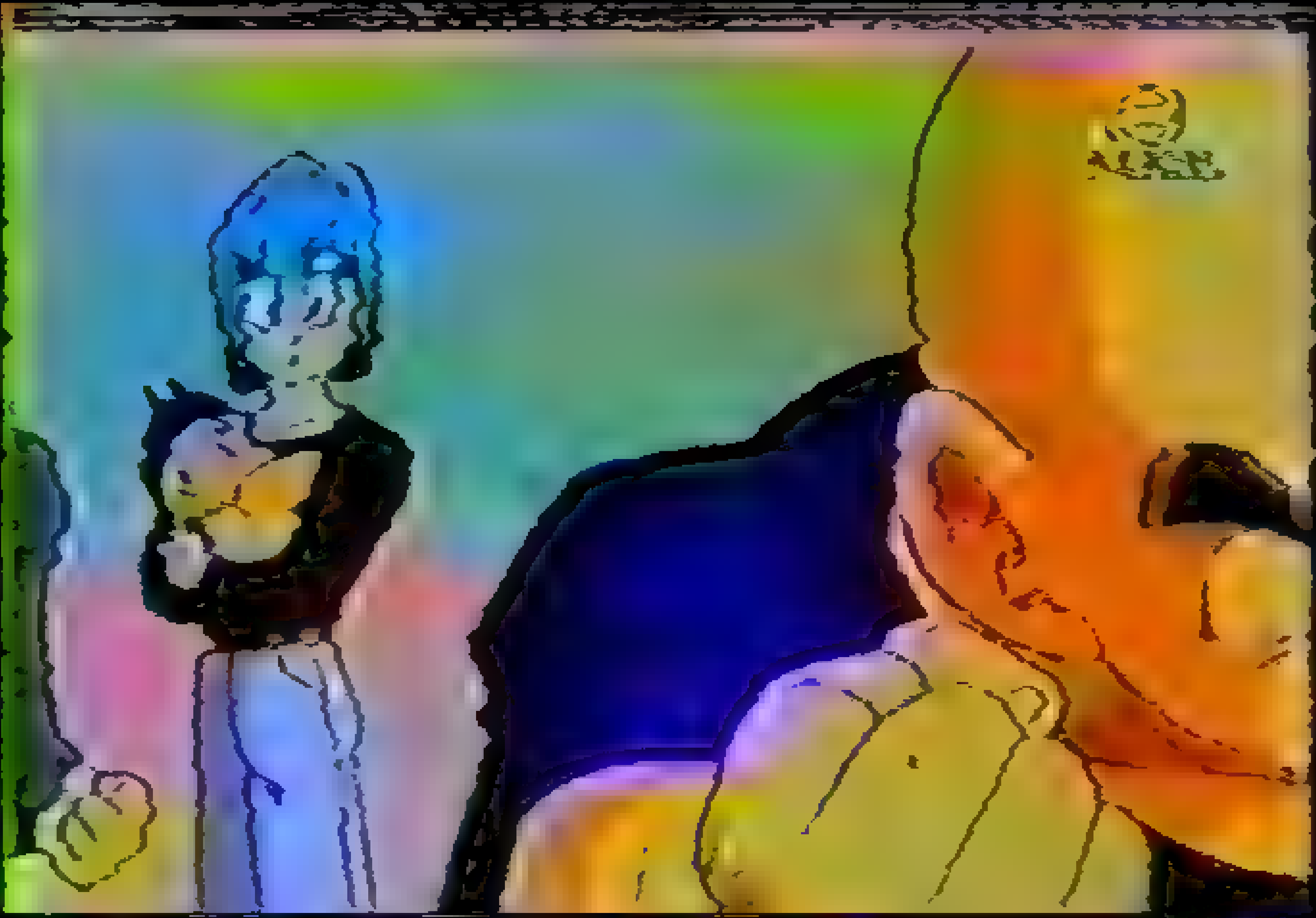


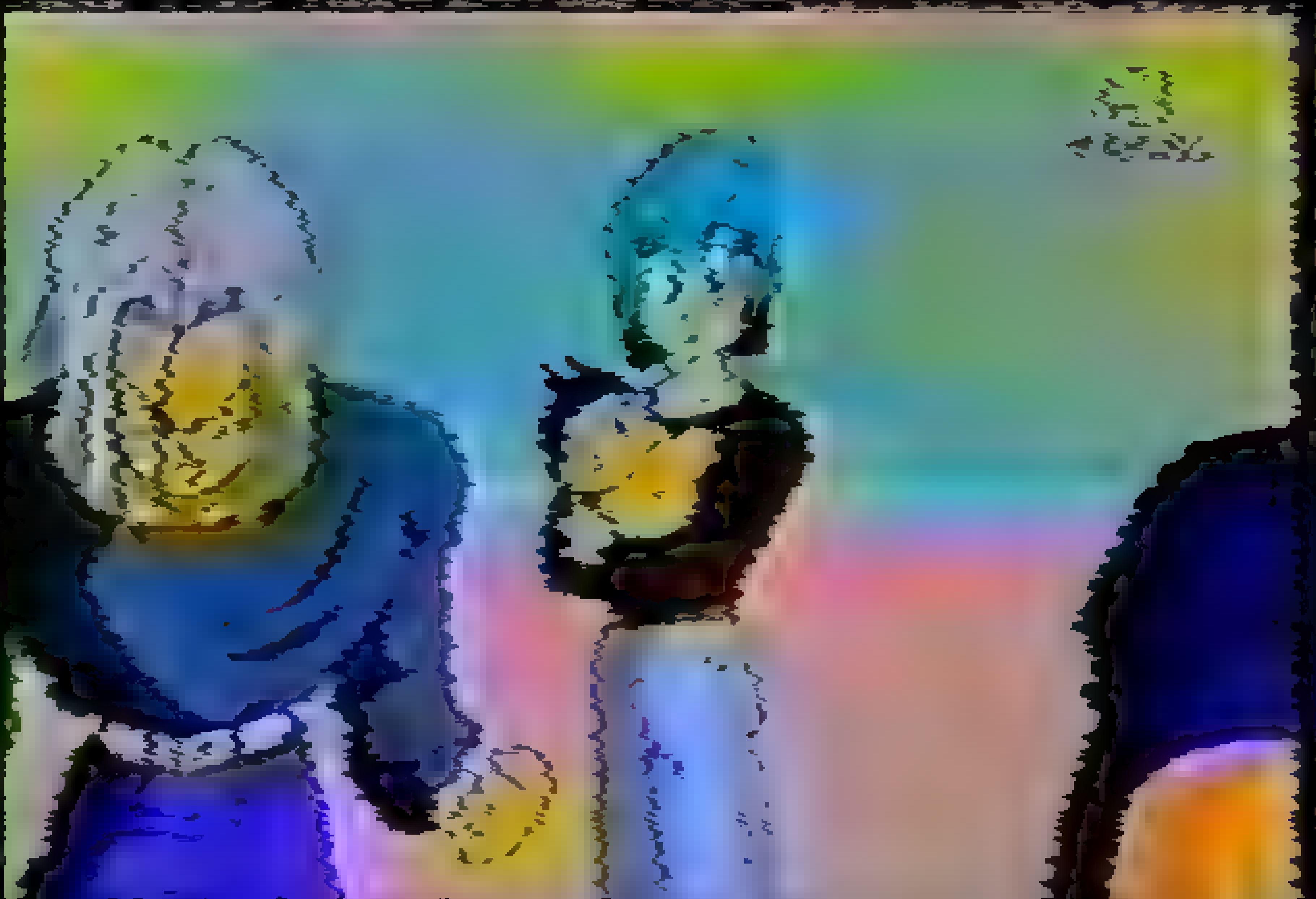


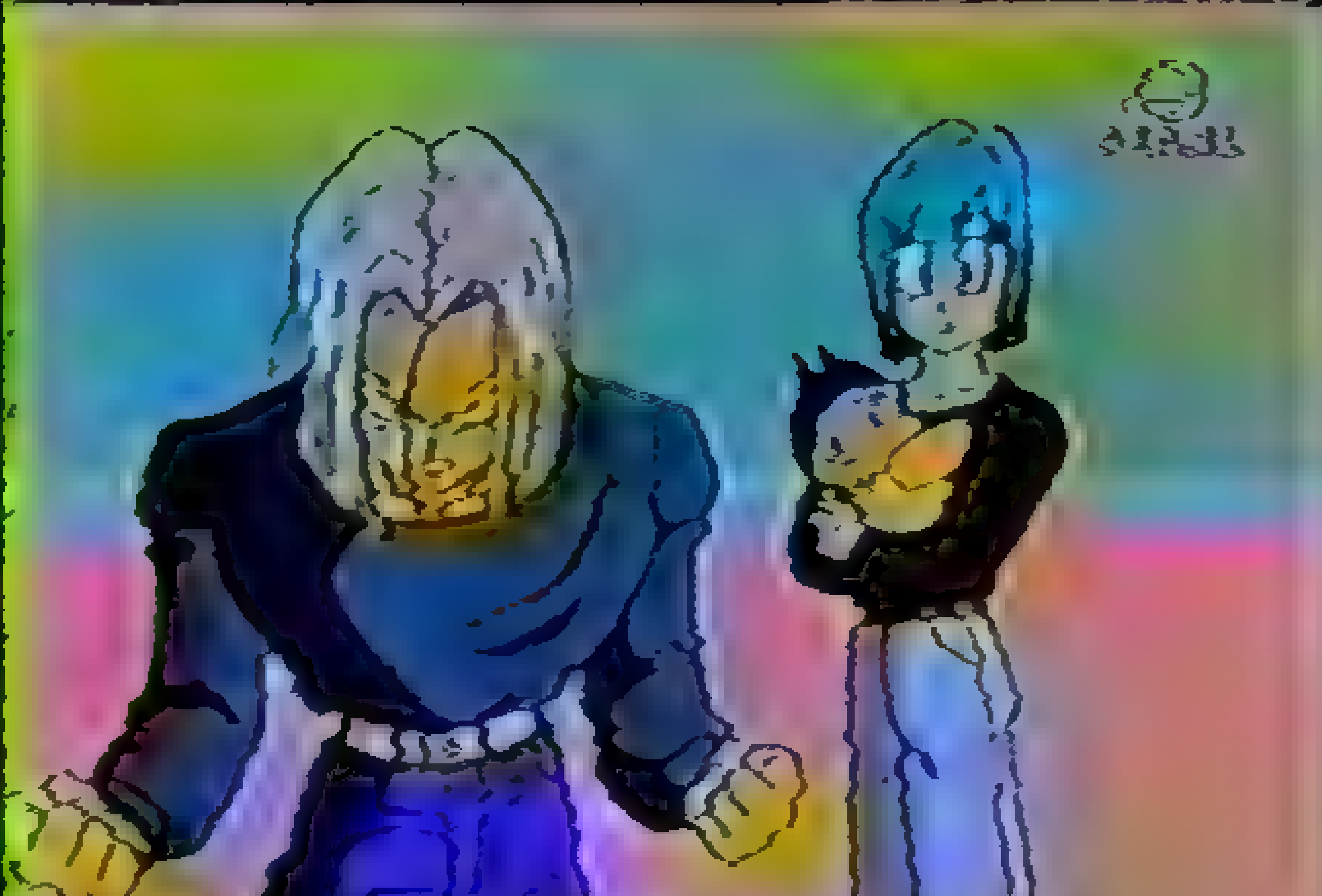


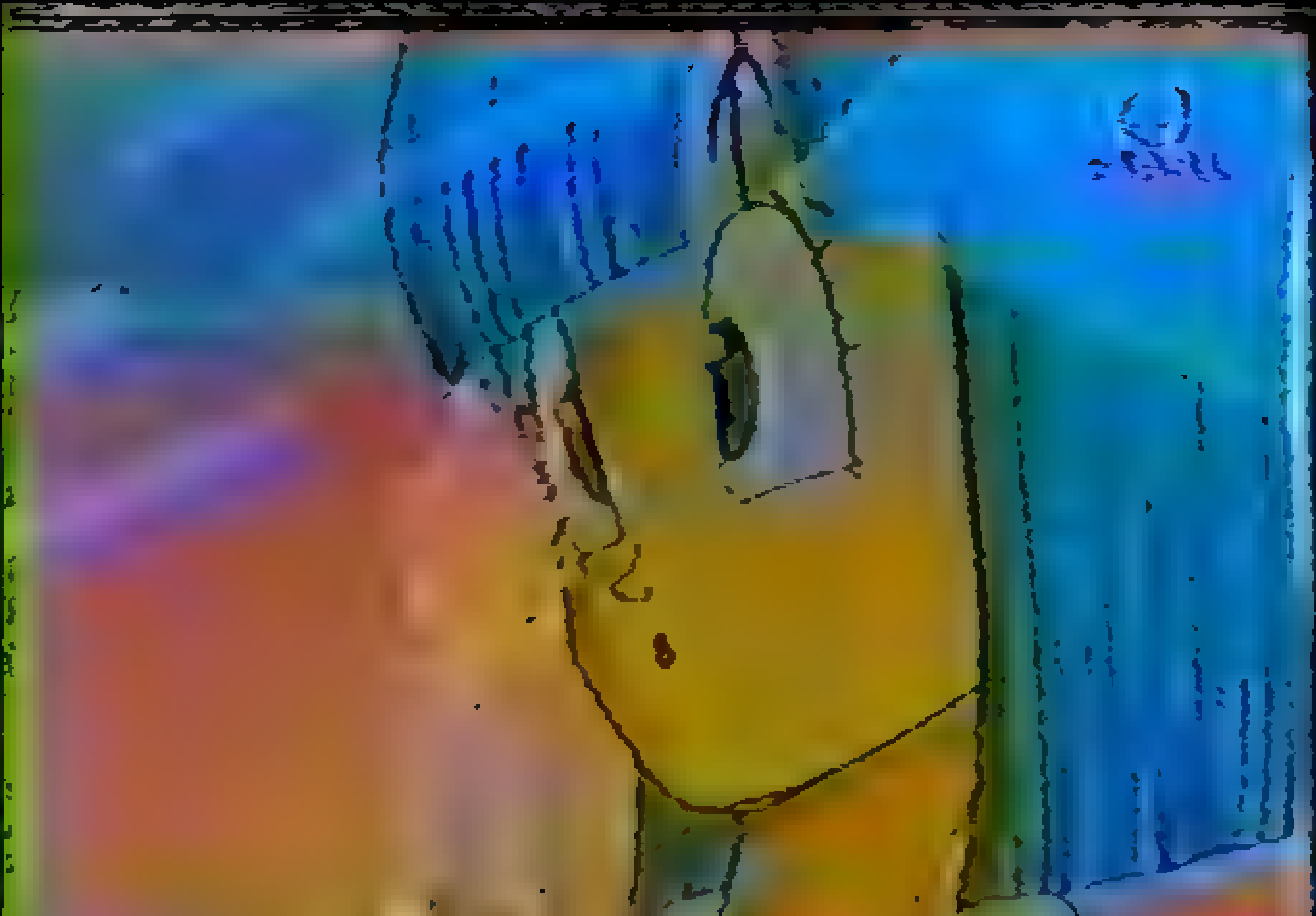


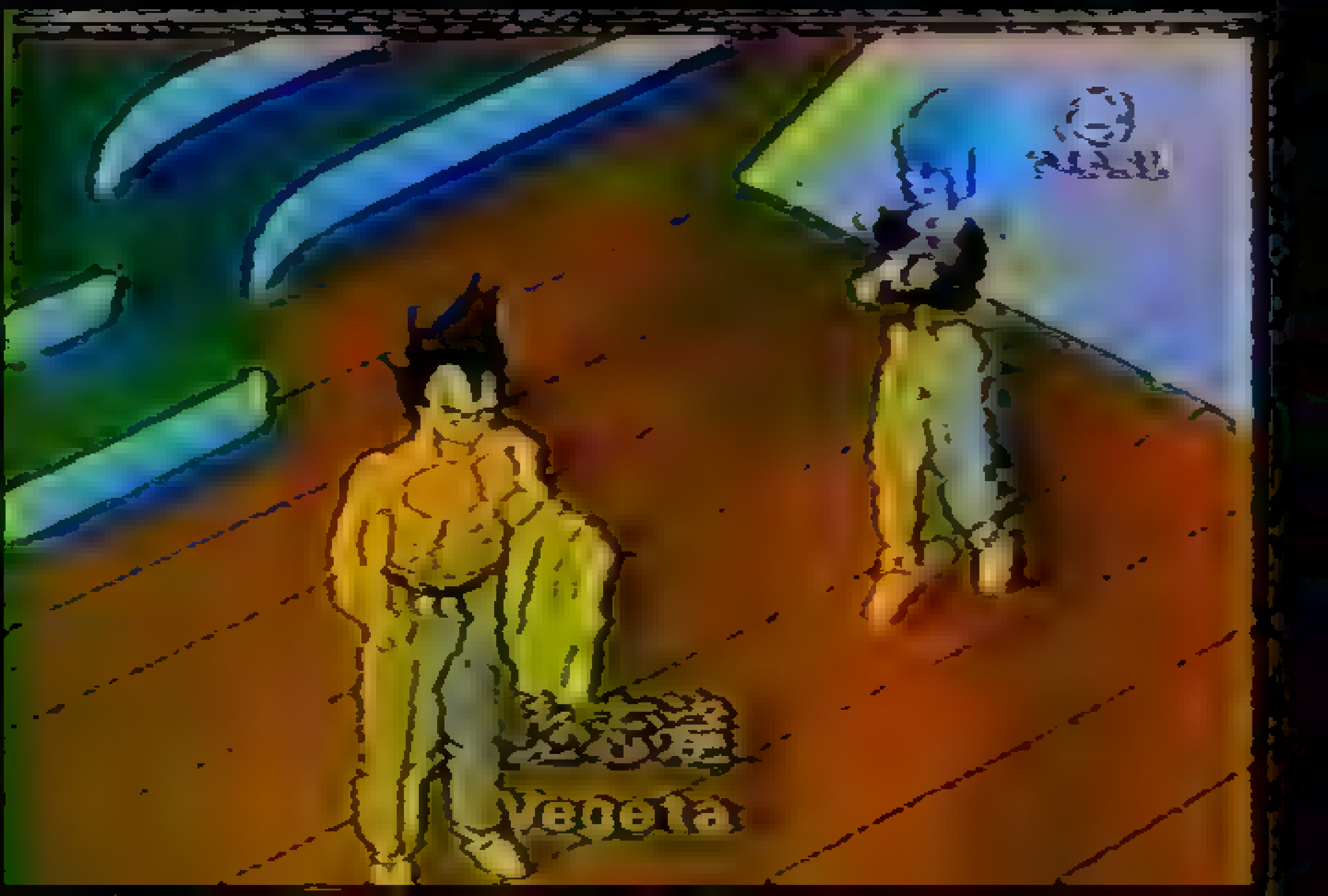






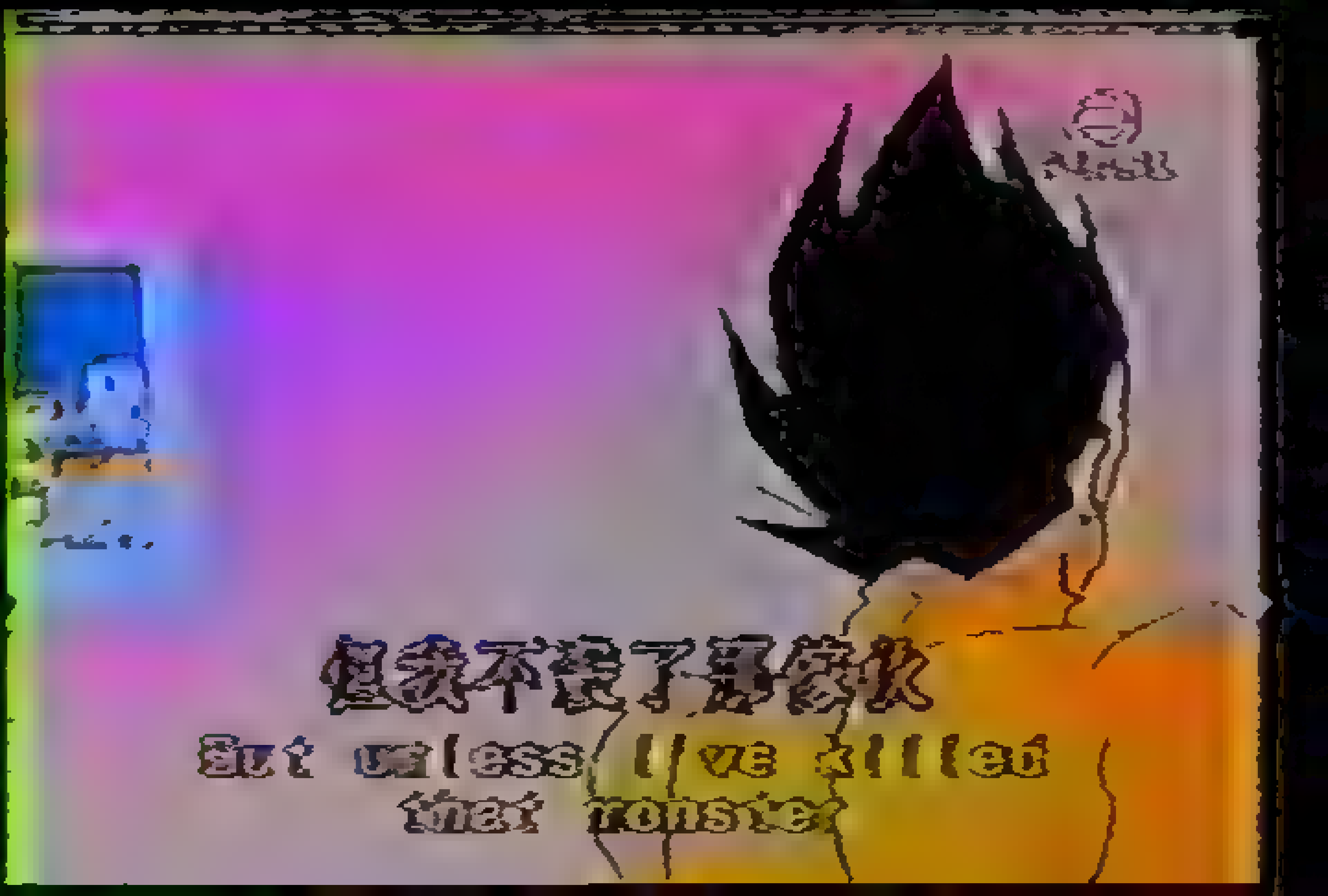




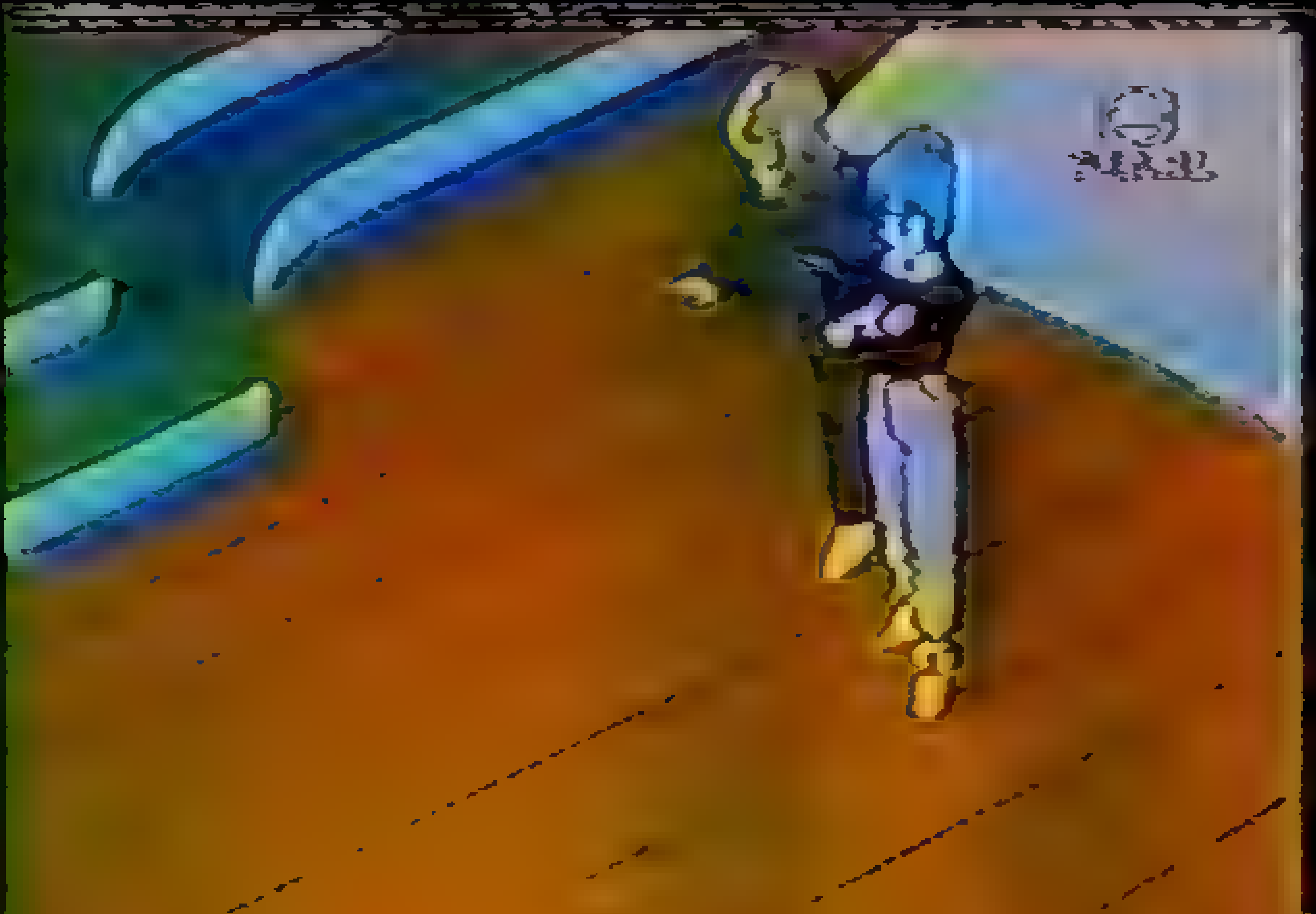

Vegeta

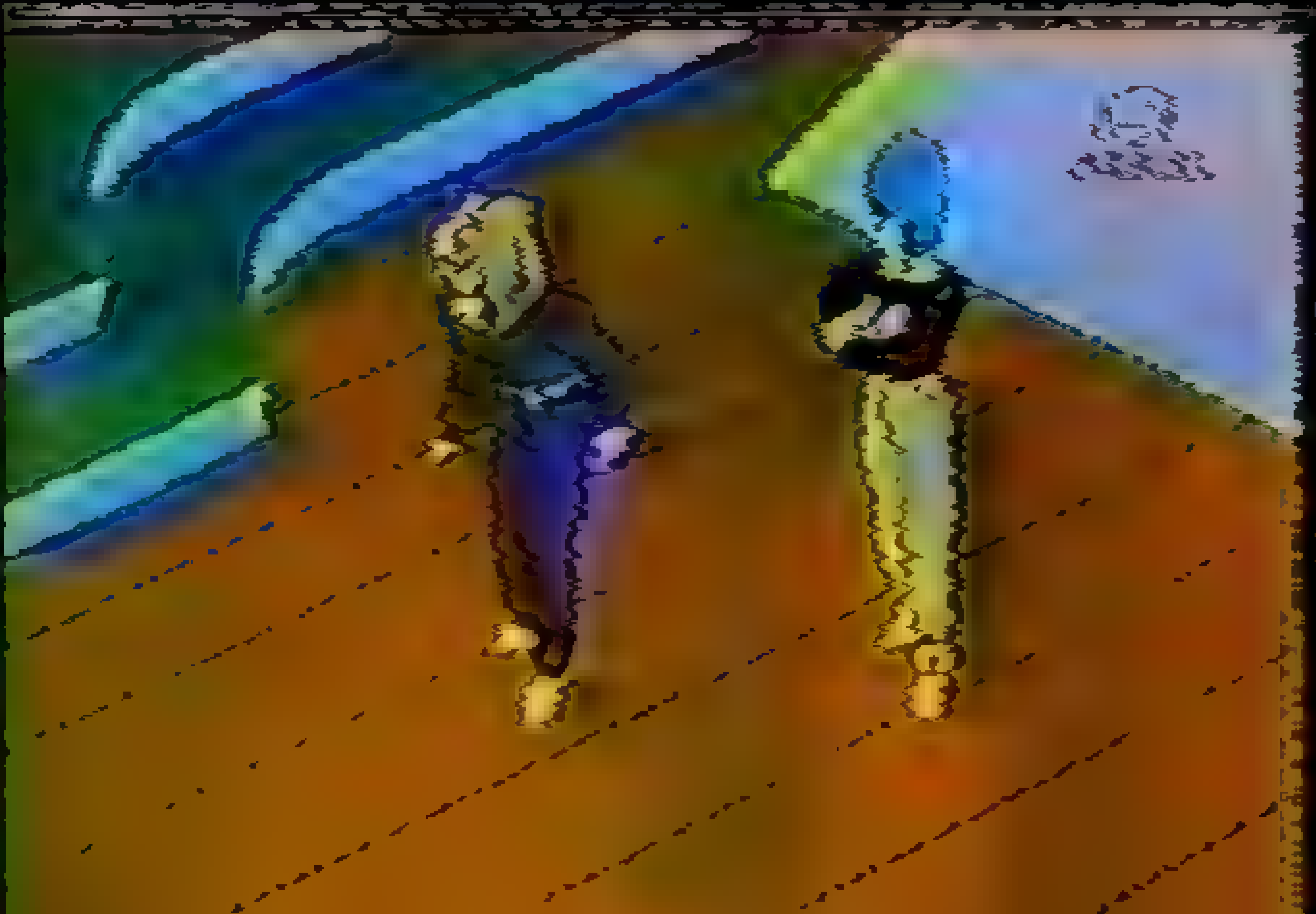


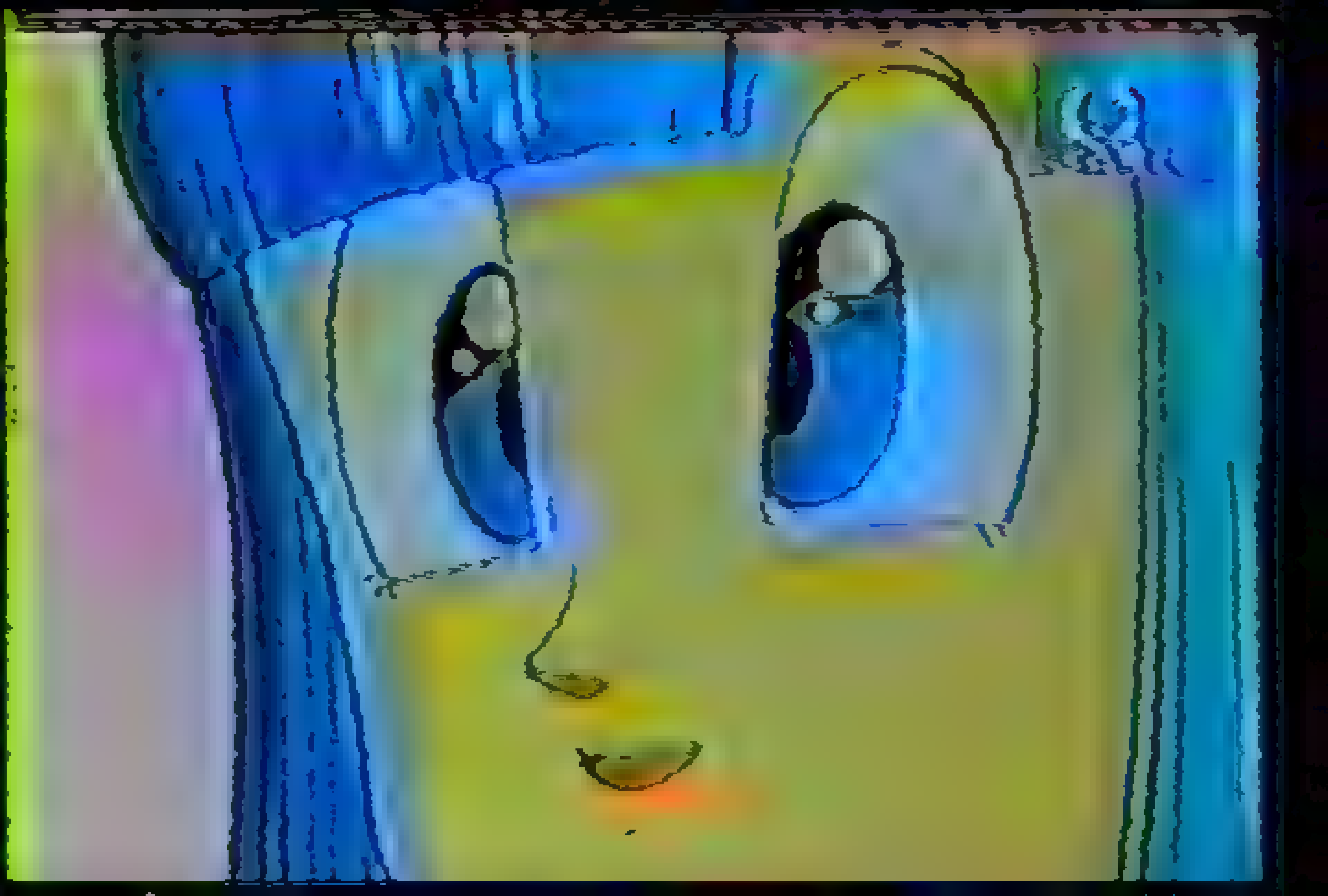



But unless I've killed
that monster


我不能消這口氣
I can't cool of my rage



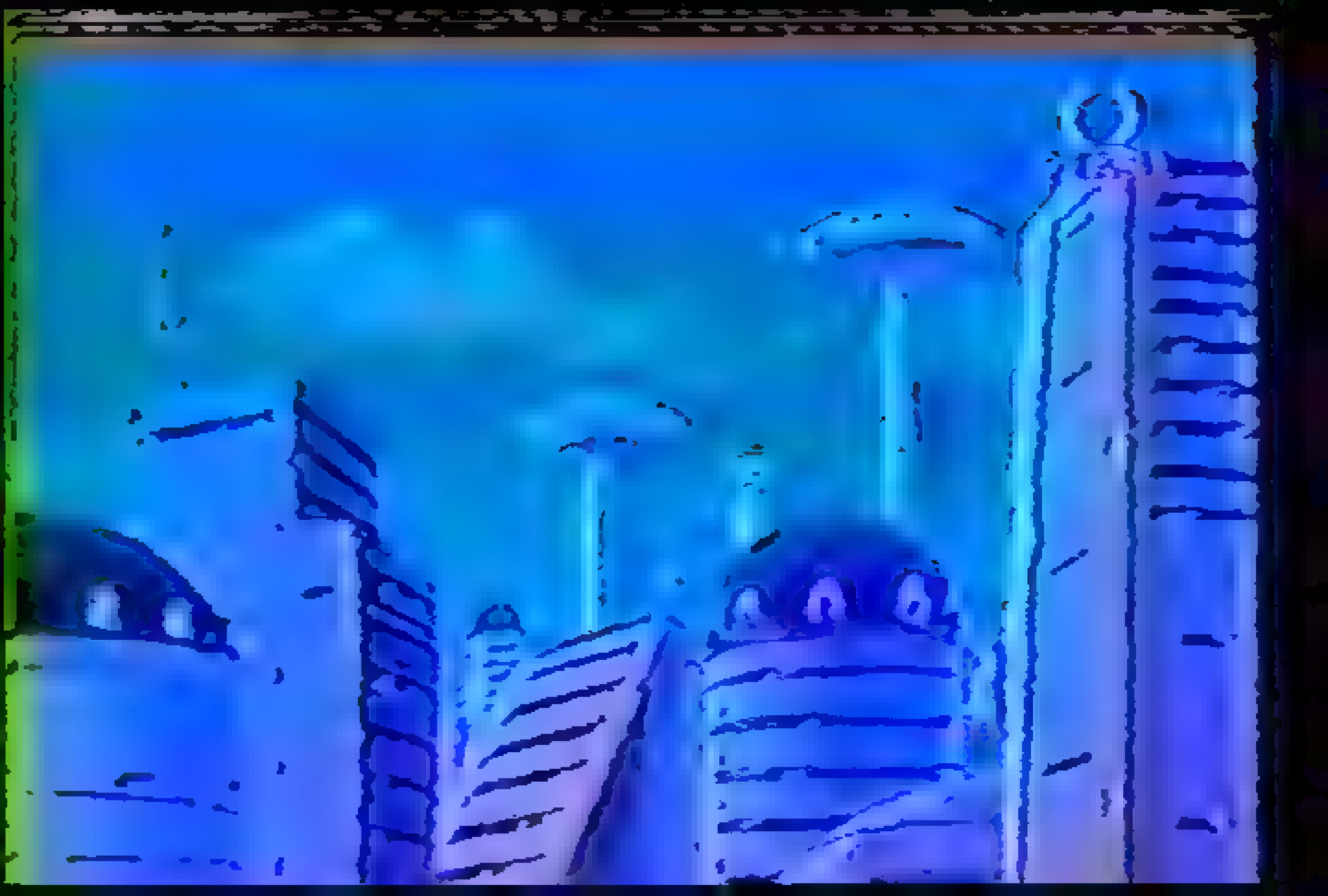




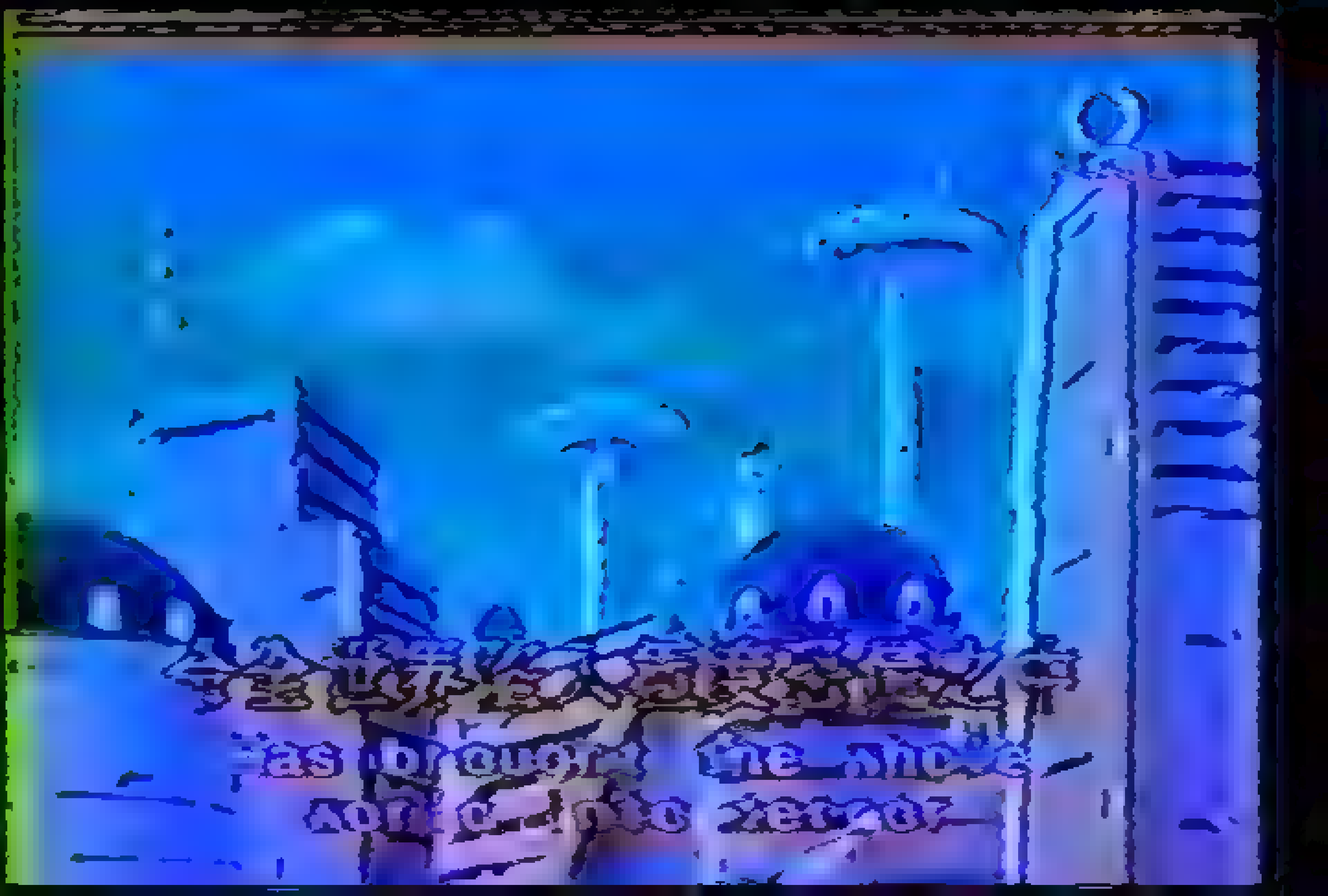

You look terrible


I'm sorry

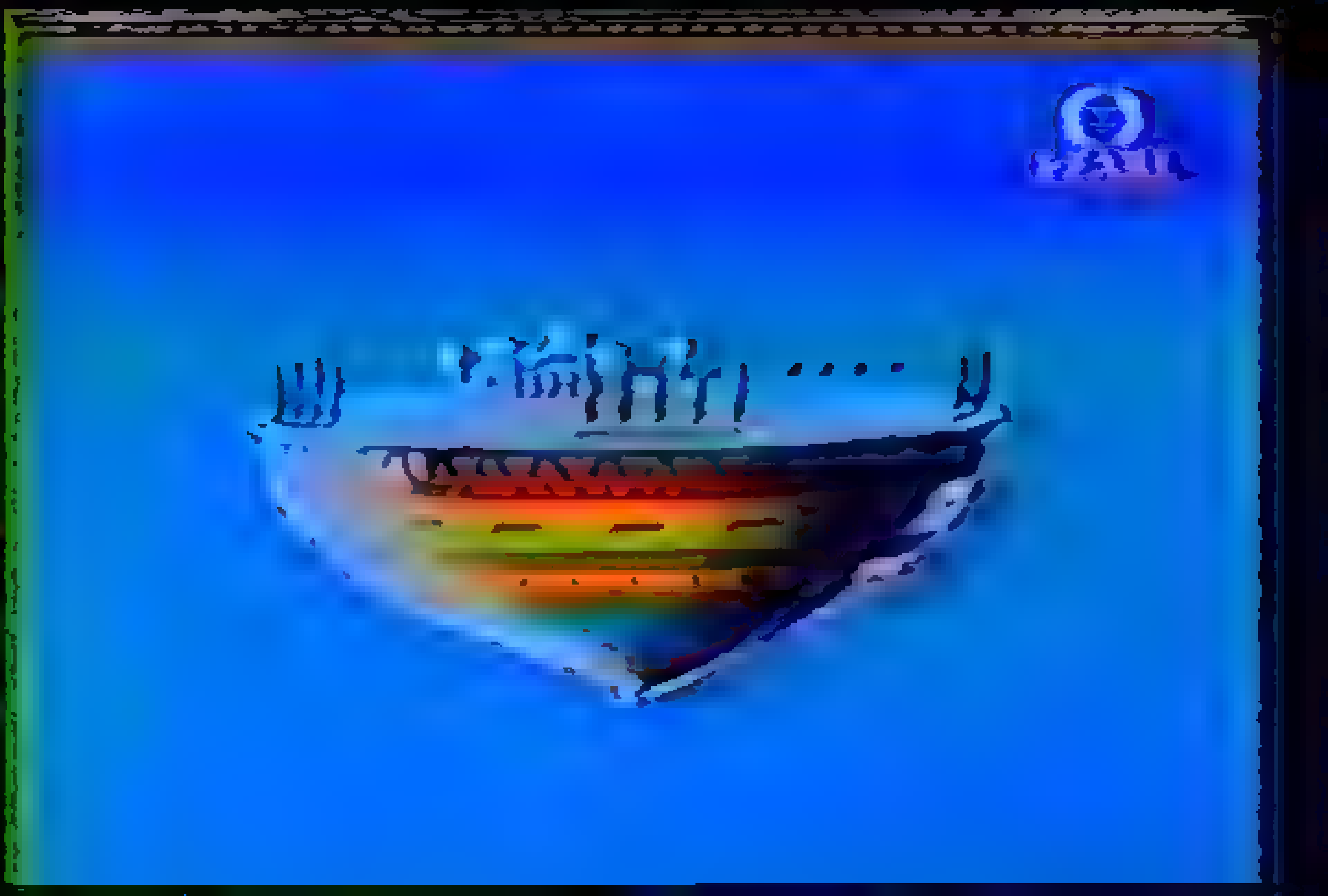












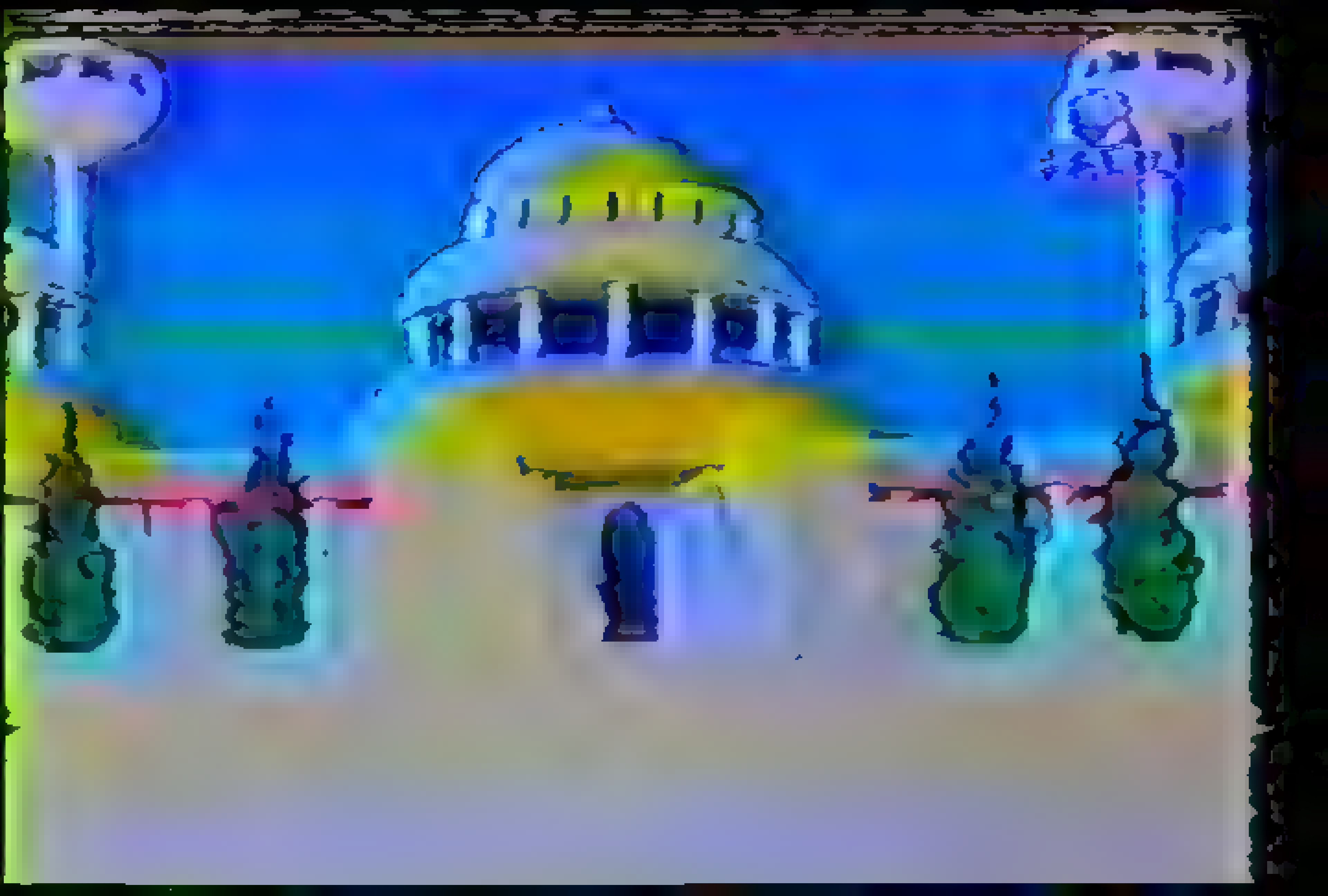

Besides in the world of peace


Even the army and the
police can't beat it


軍隊和警察都不能敵過佢
Even the army and the
police can't beat him



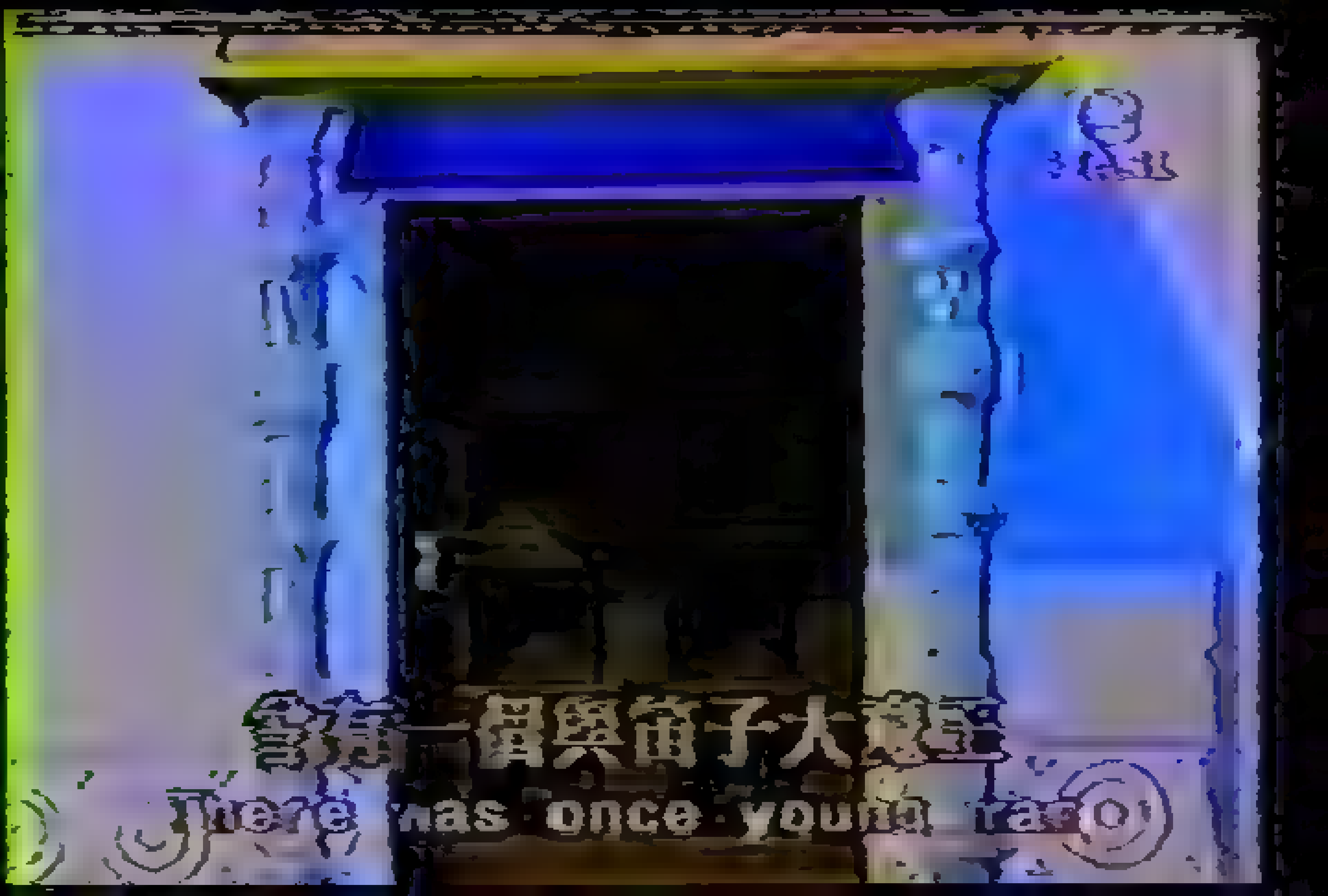




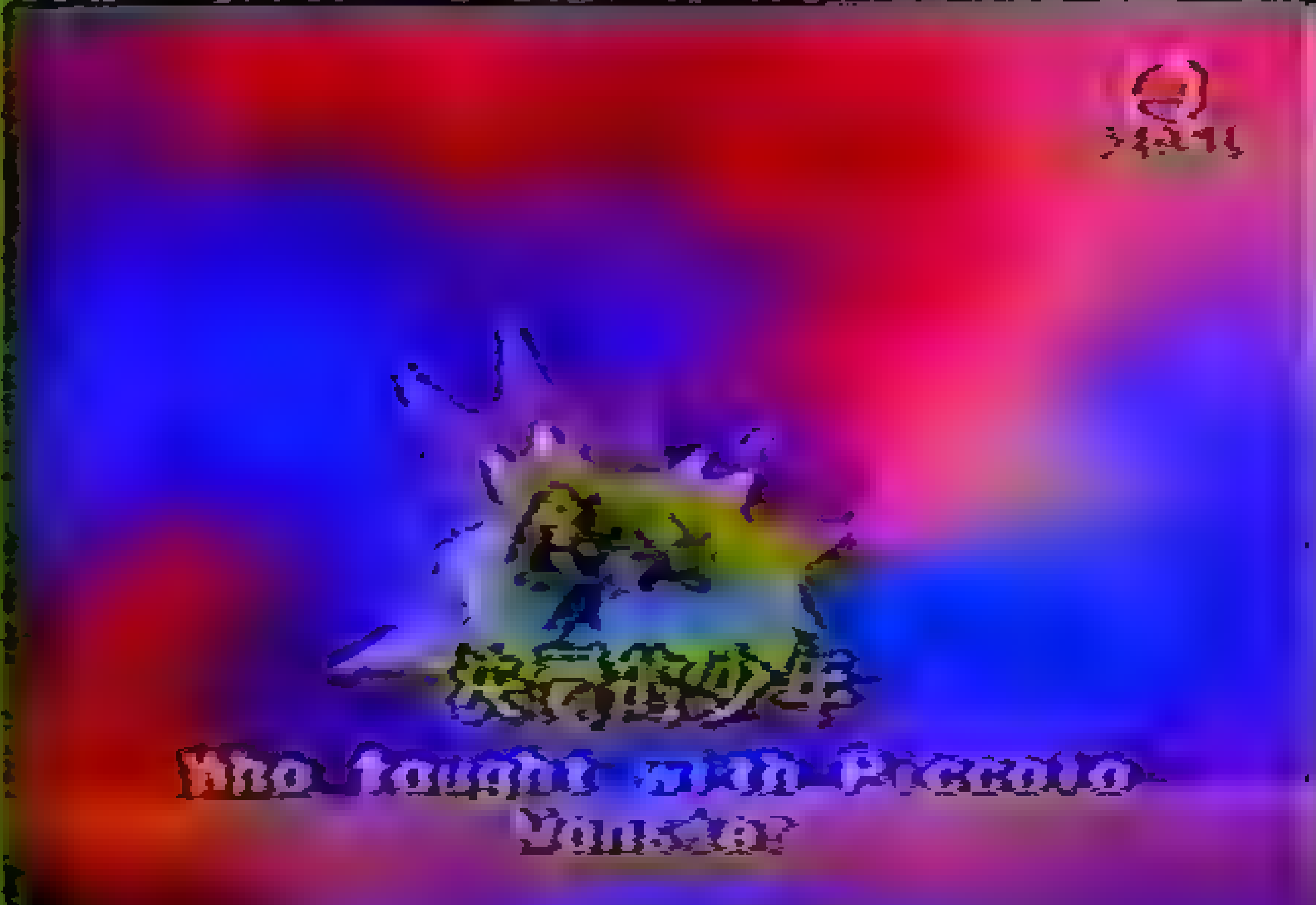




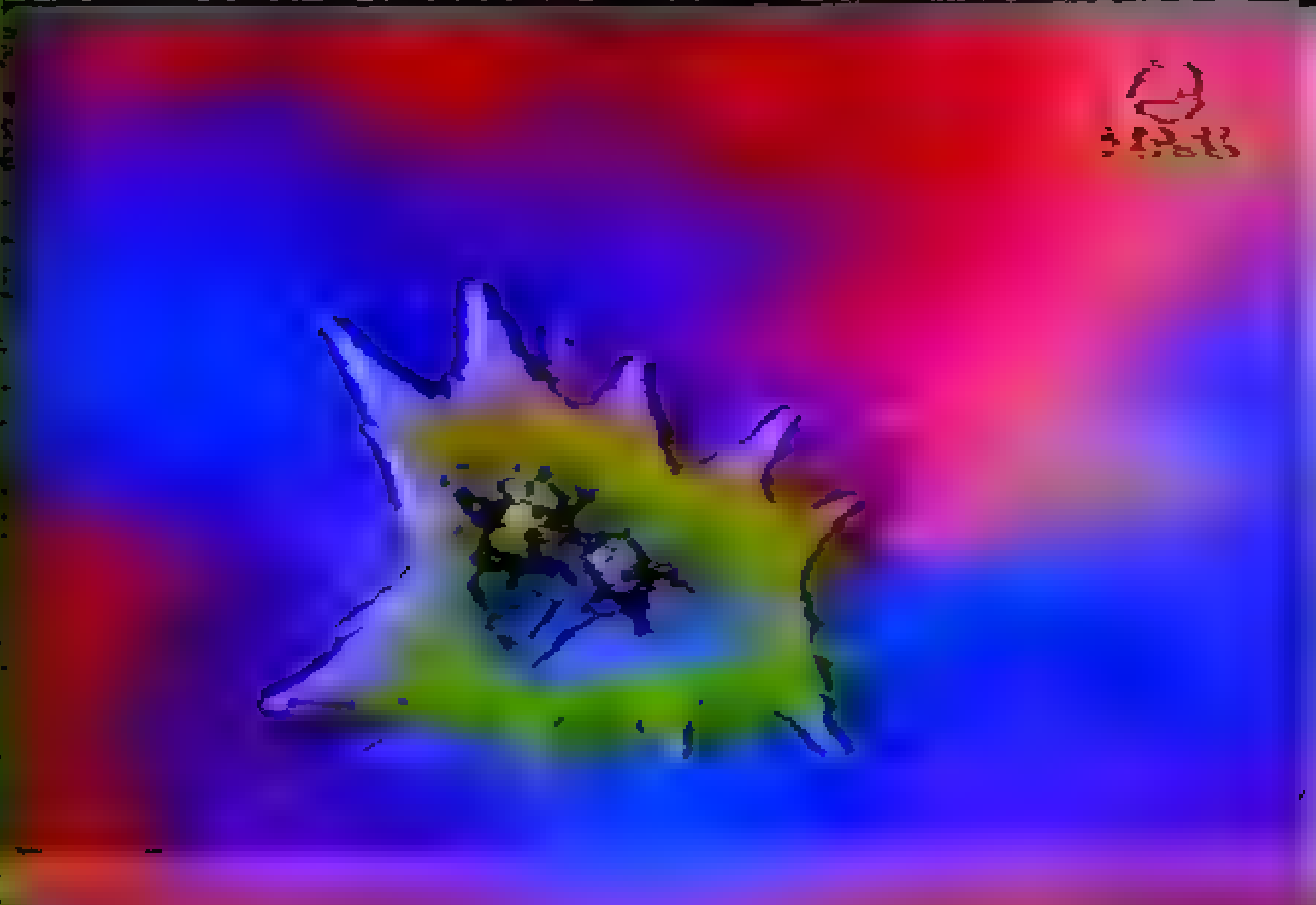


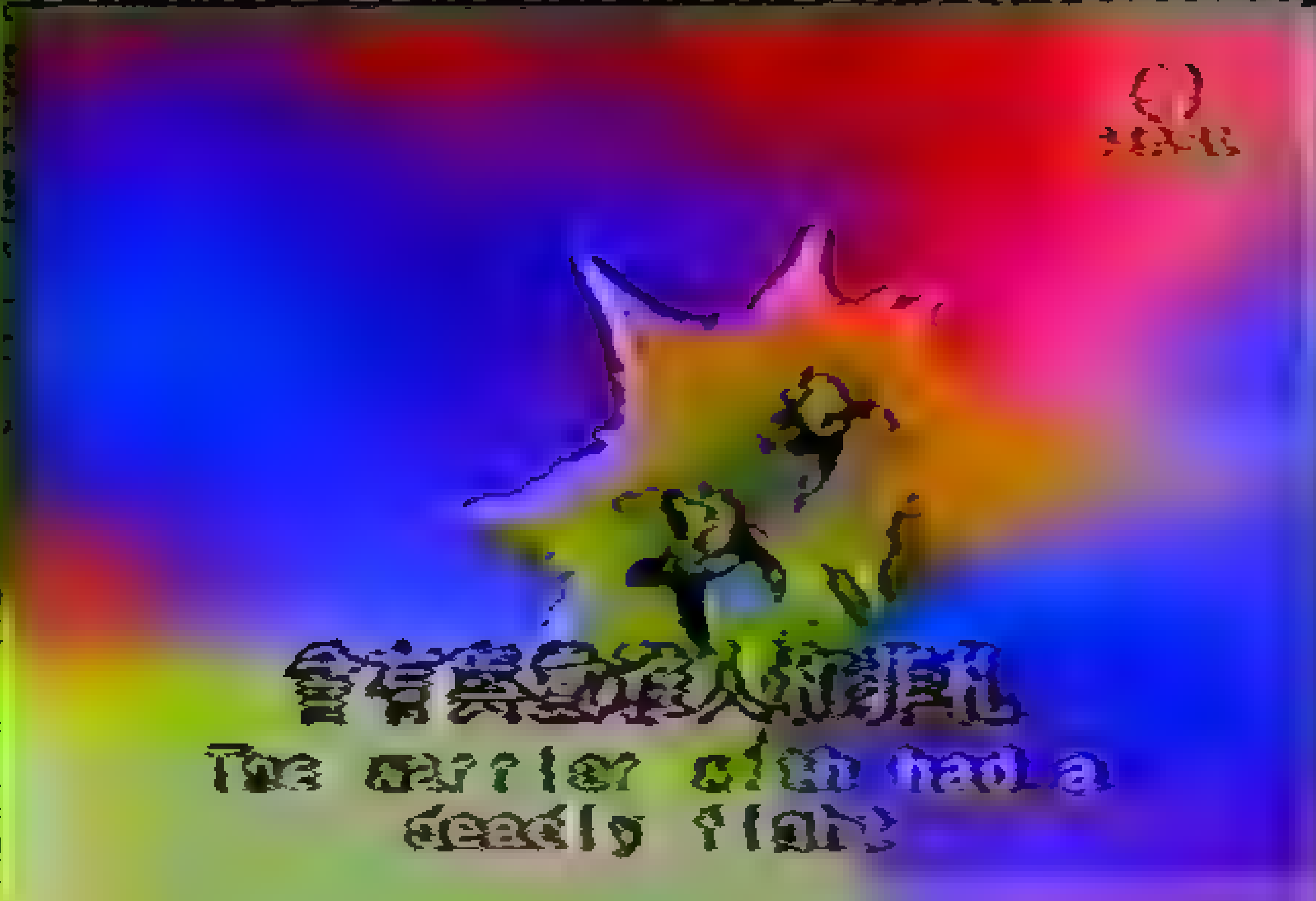

once

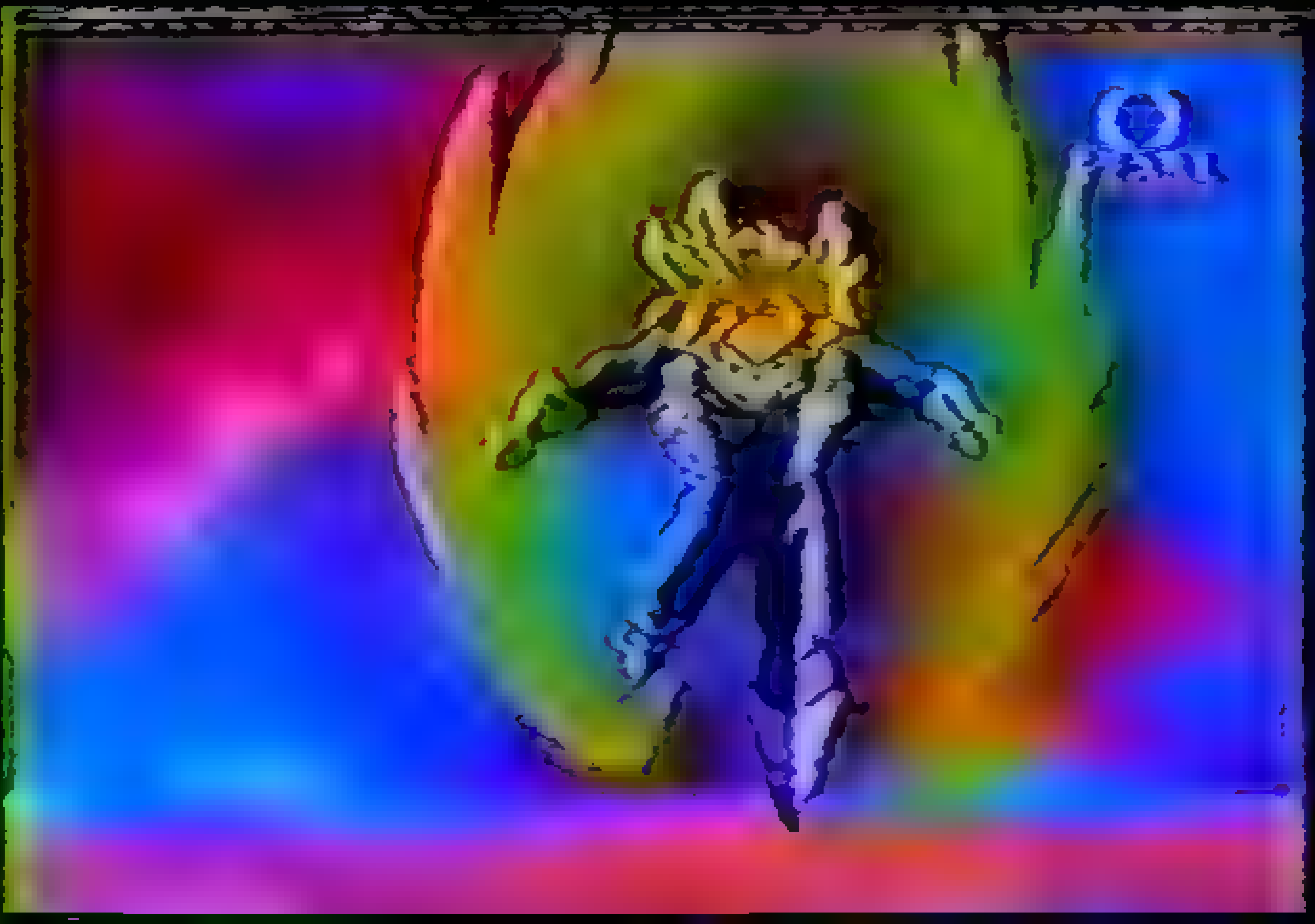


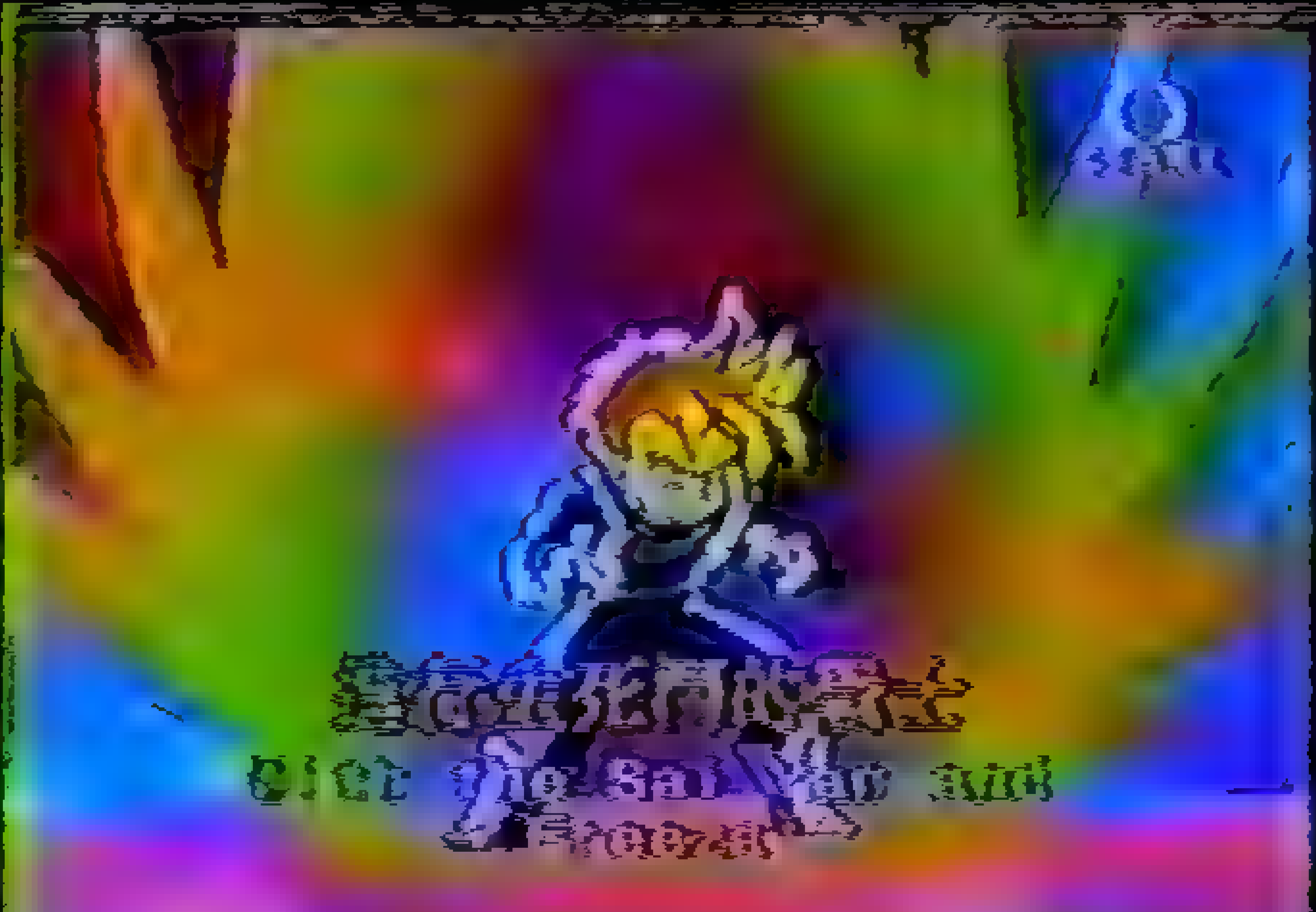

Who fought with Piccolo


They don't know







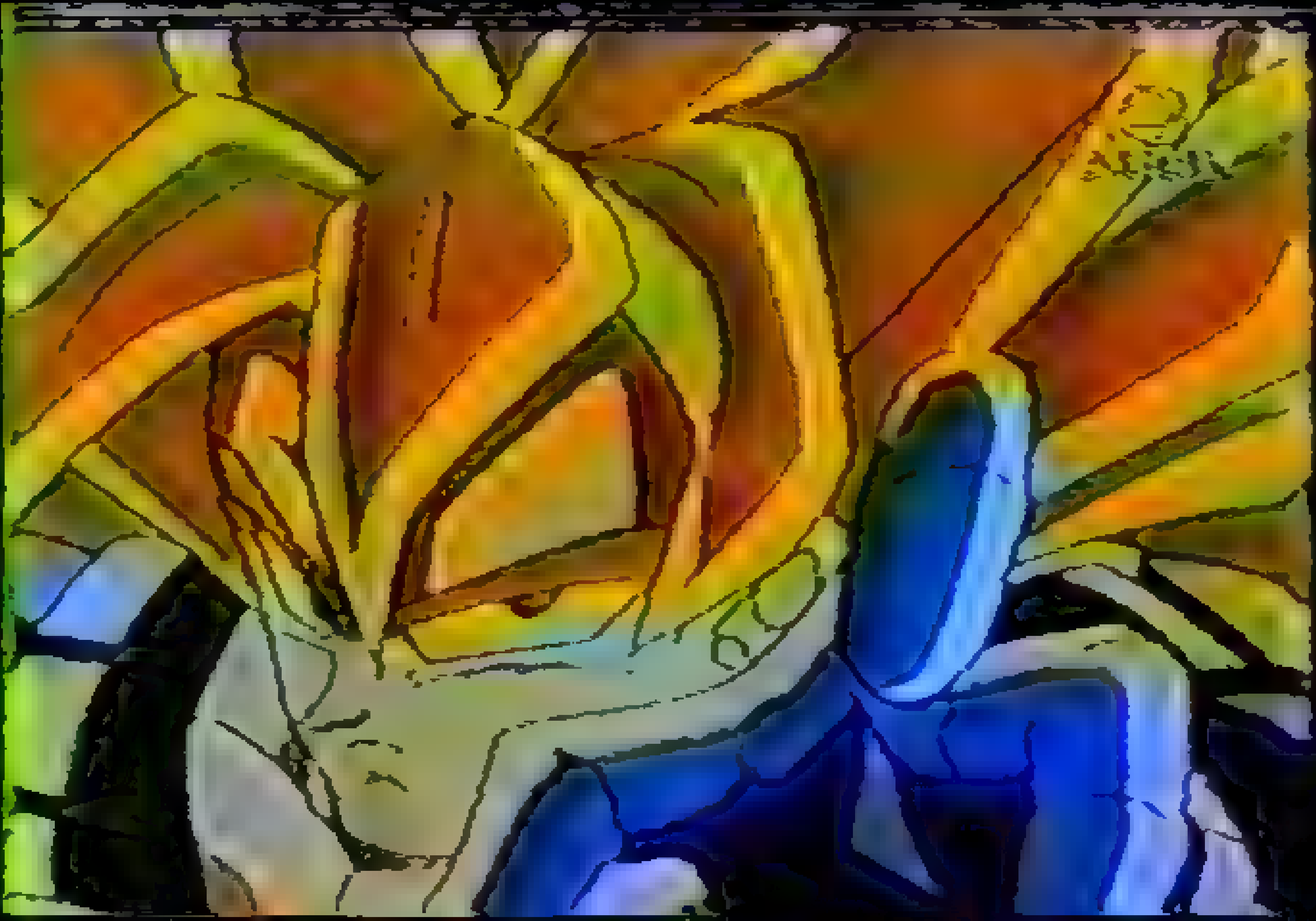


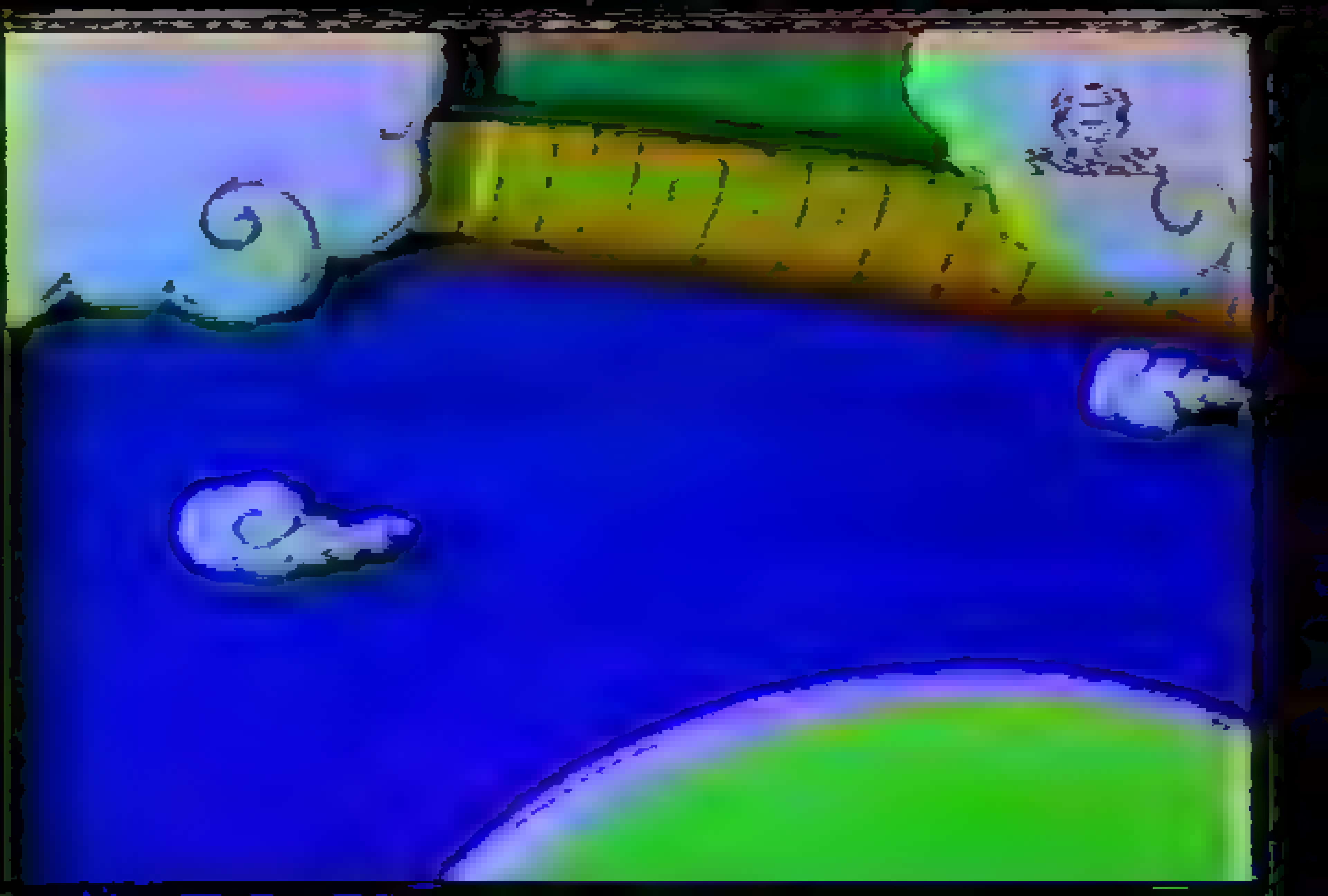

Son Goku is still alive

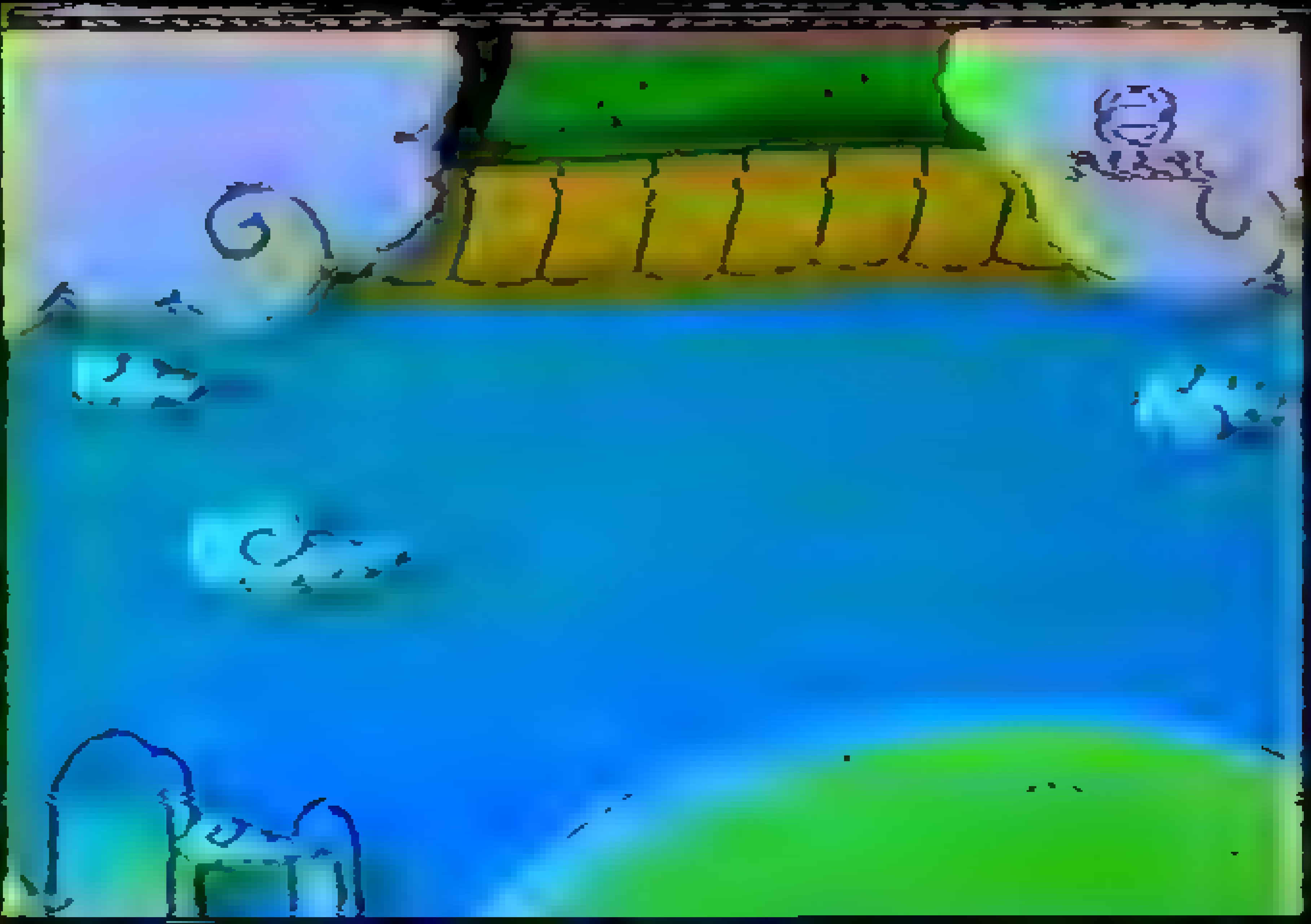


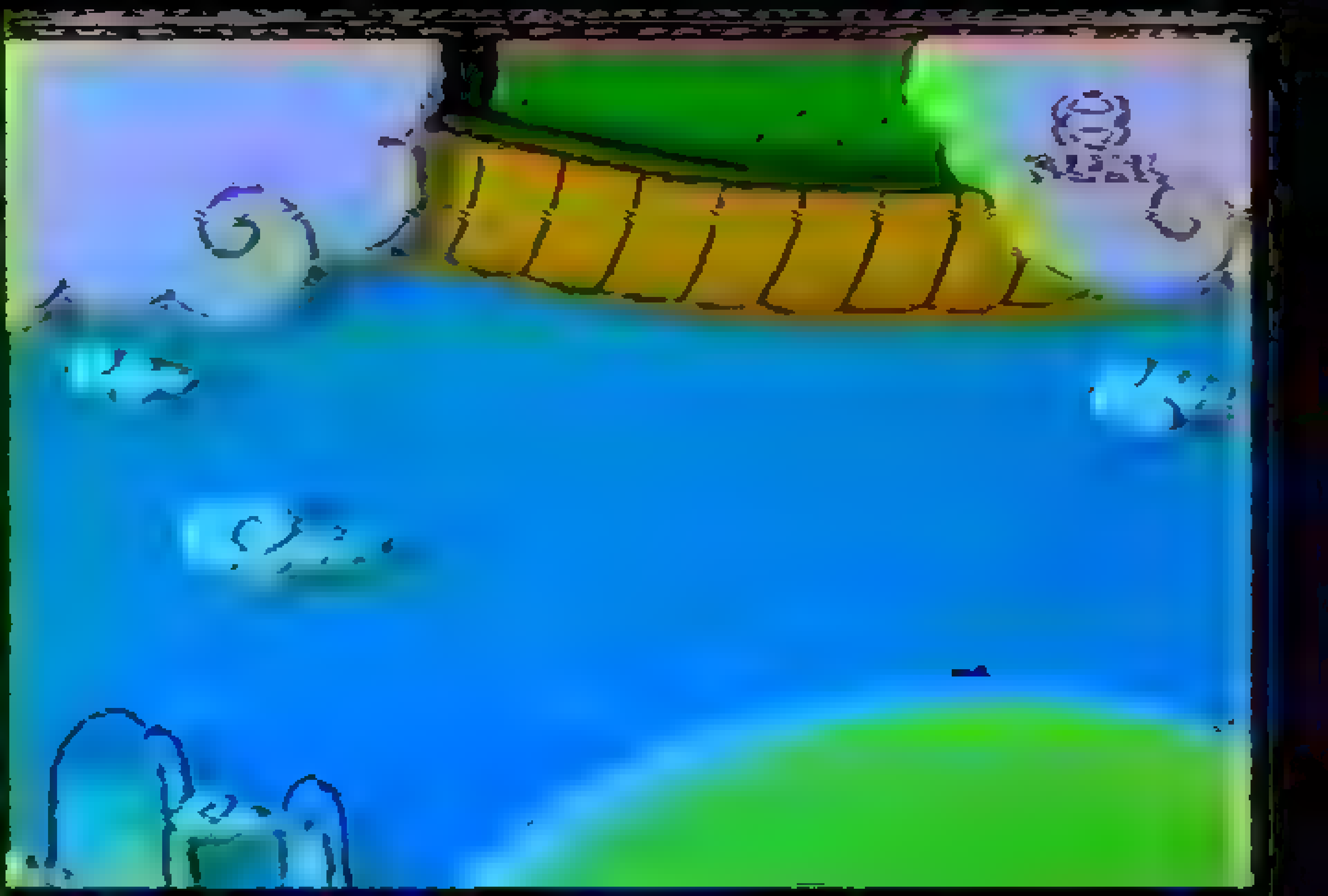


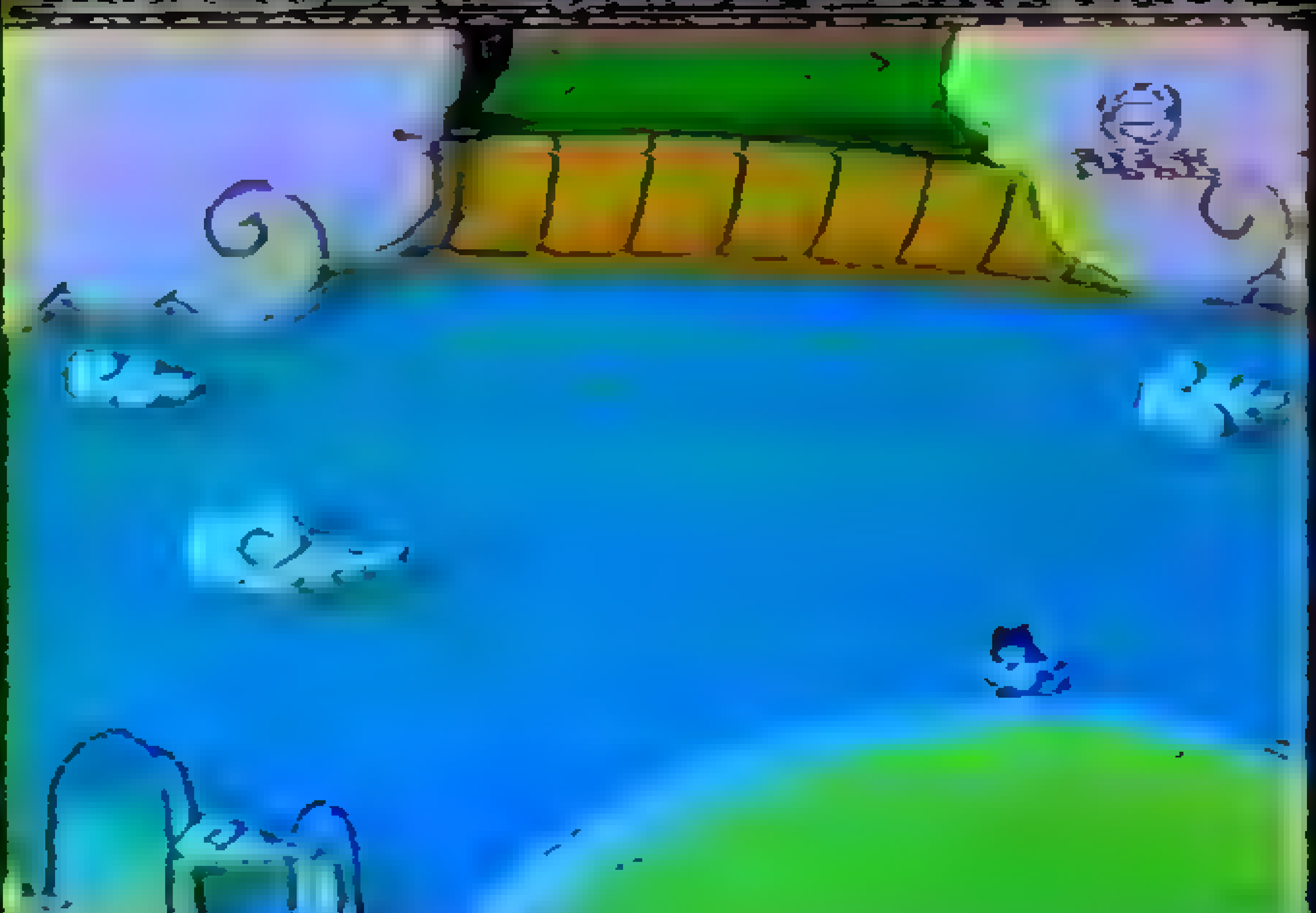


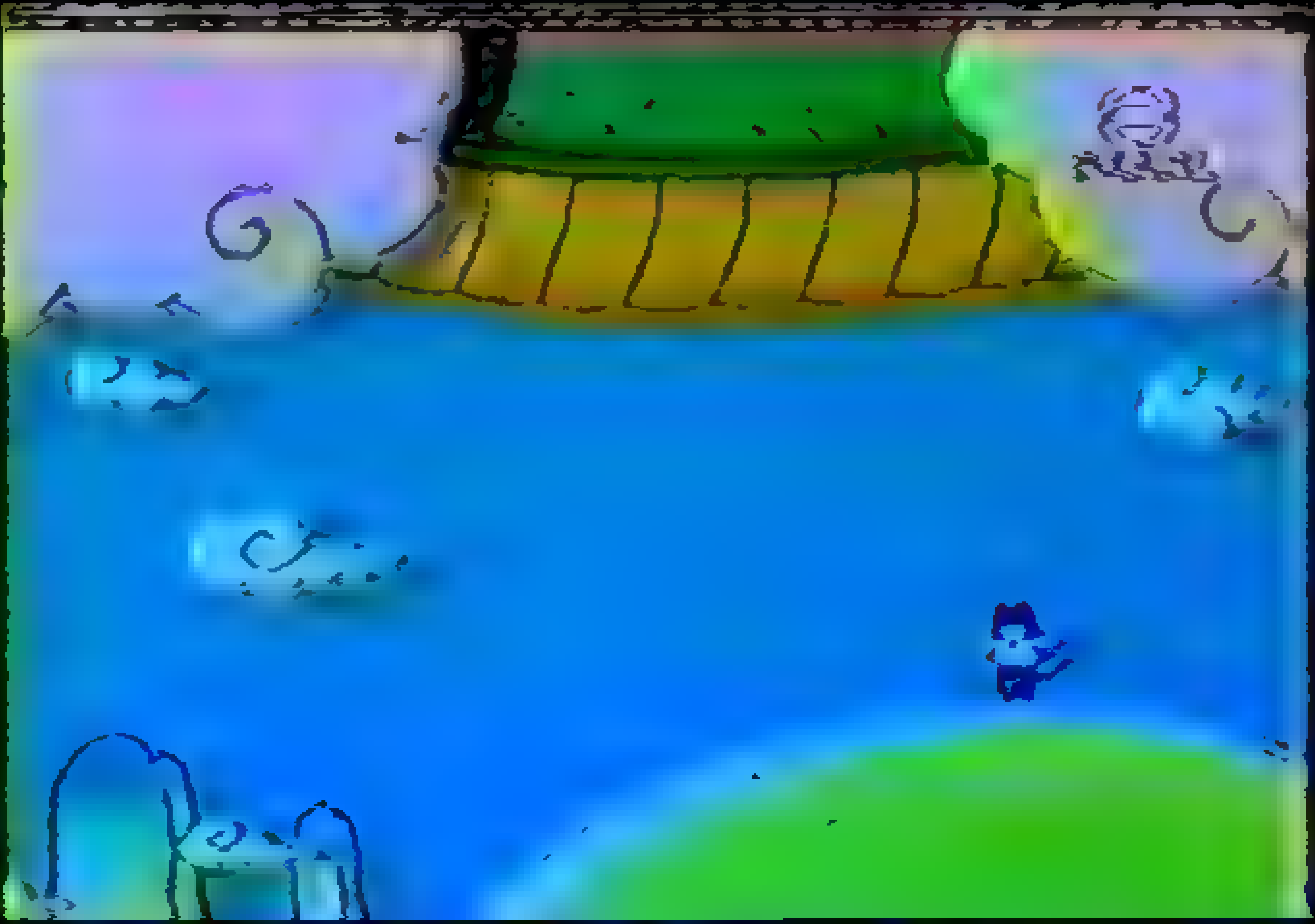


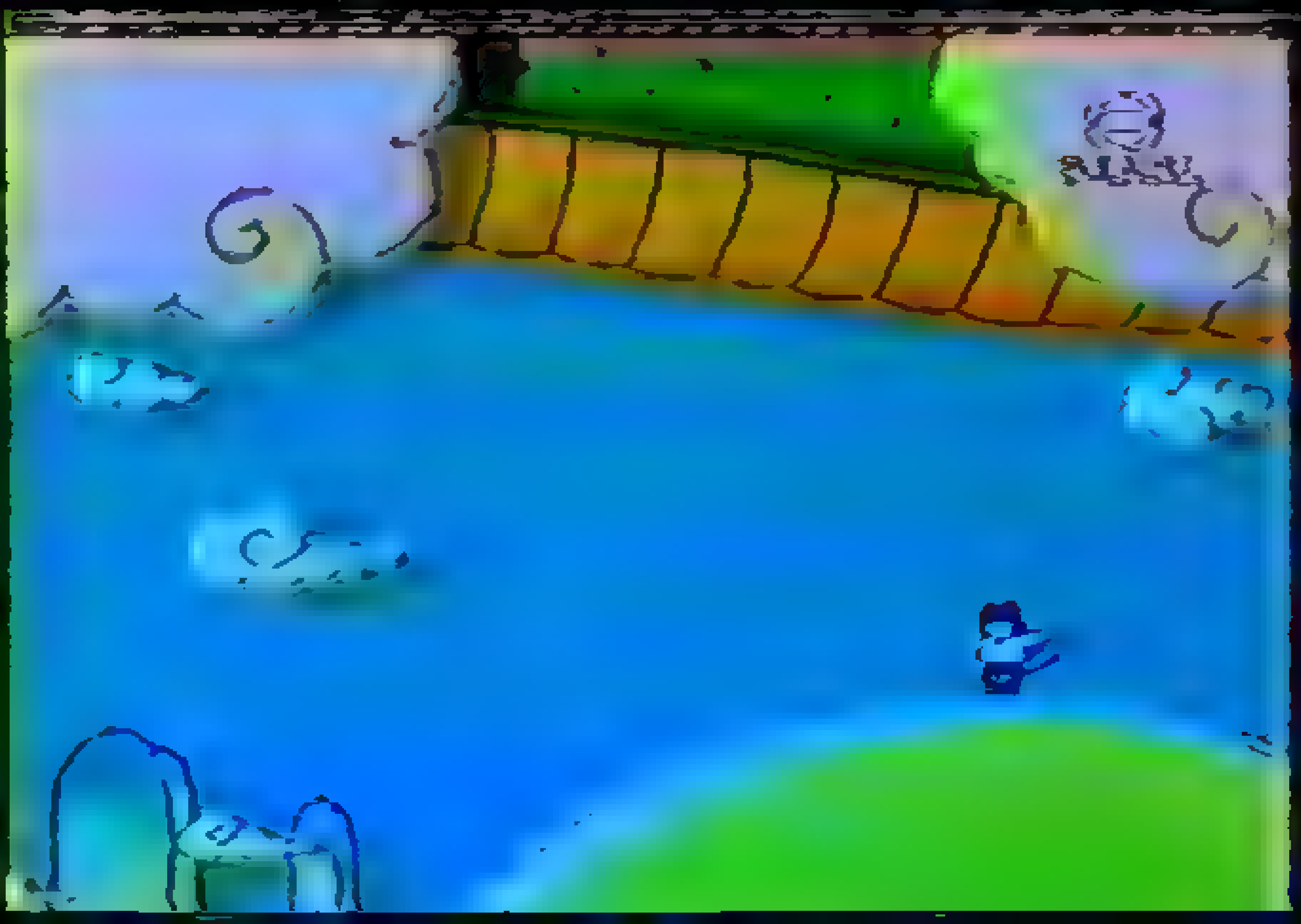


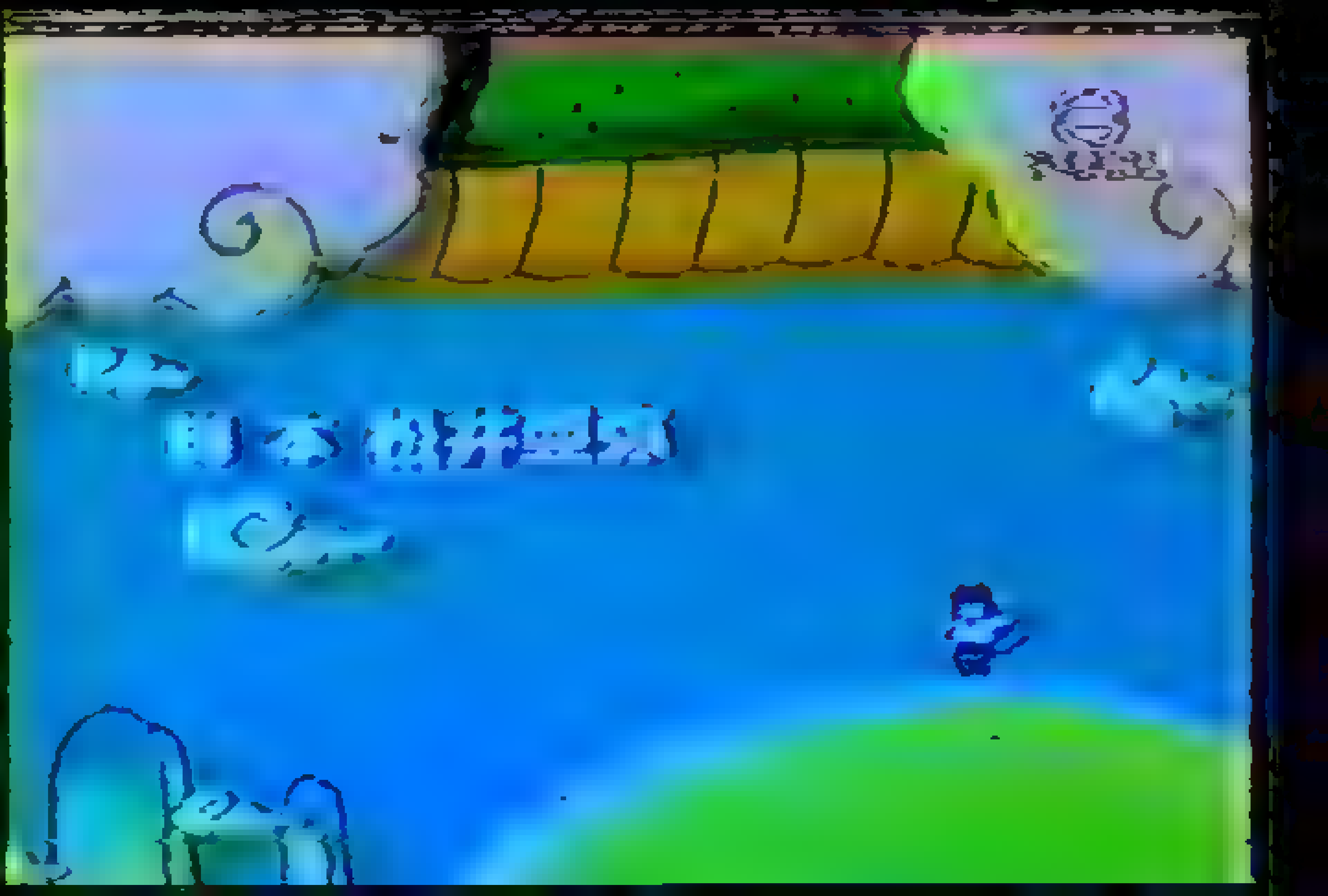


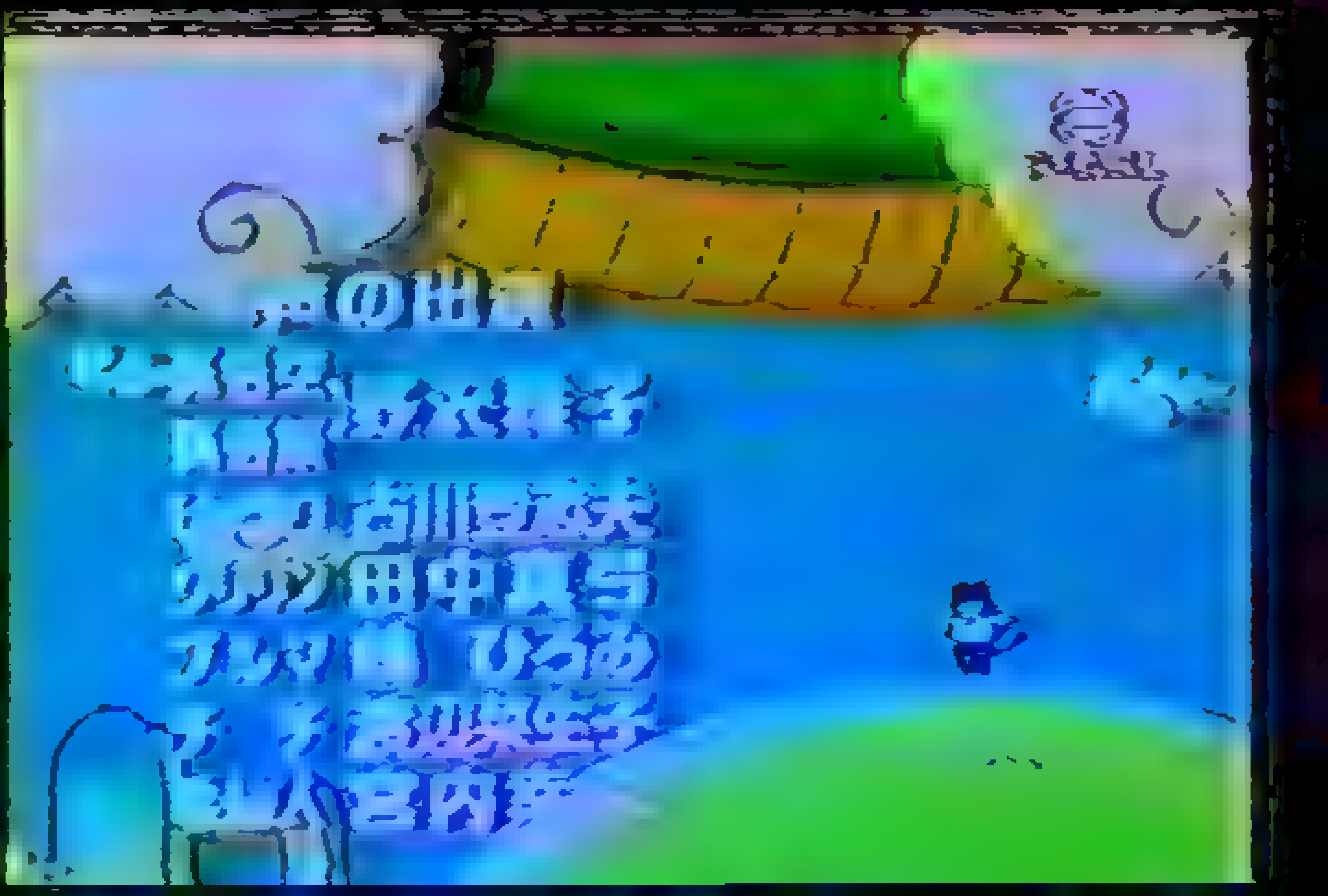


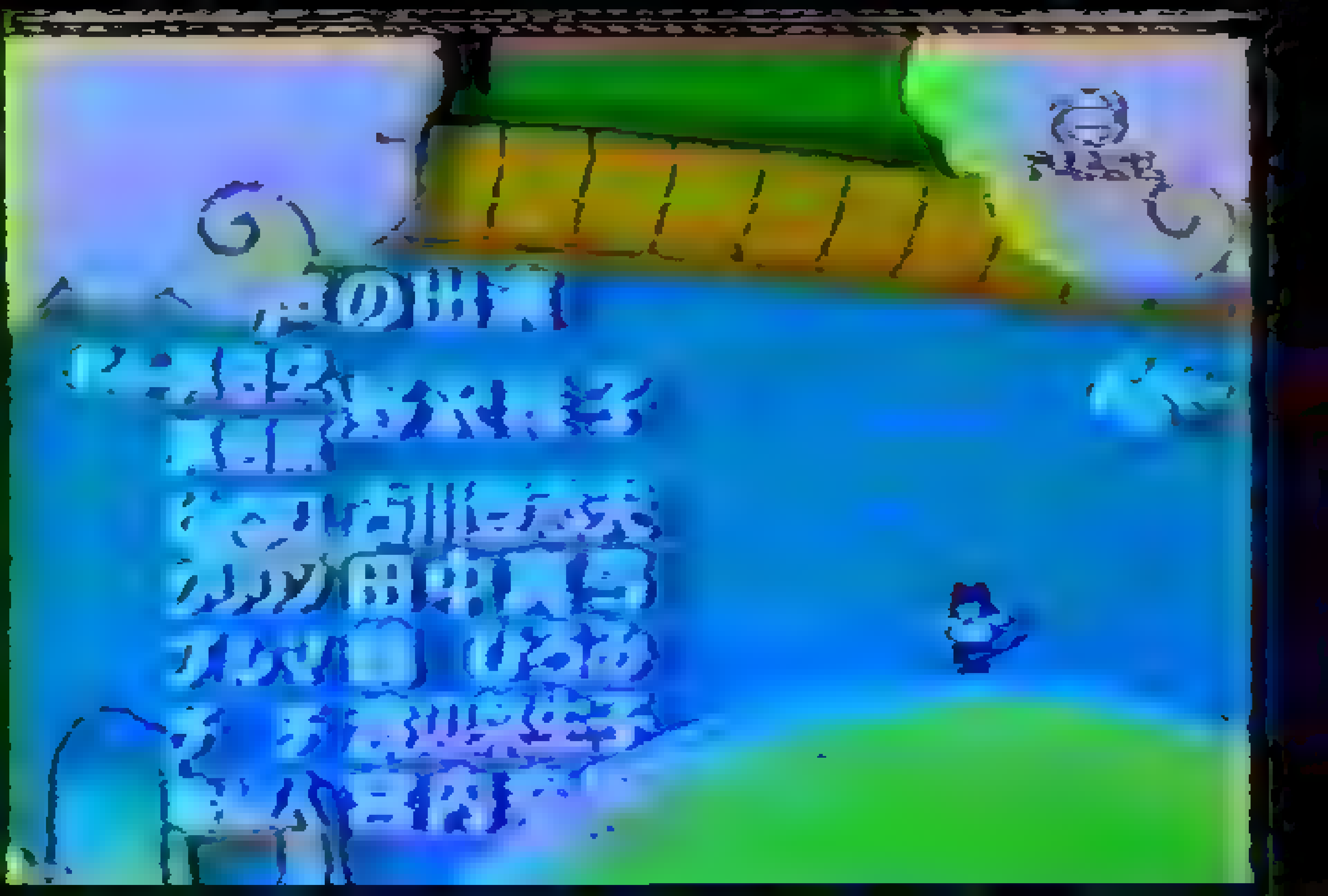


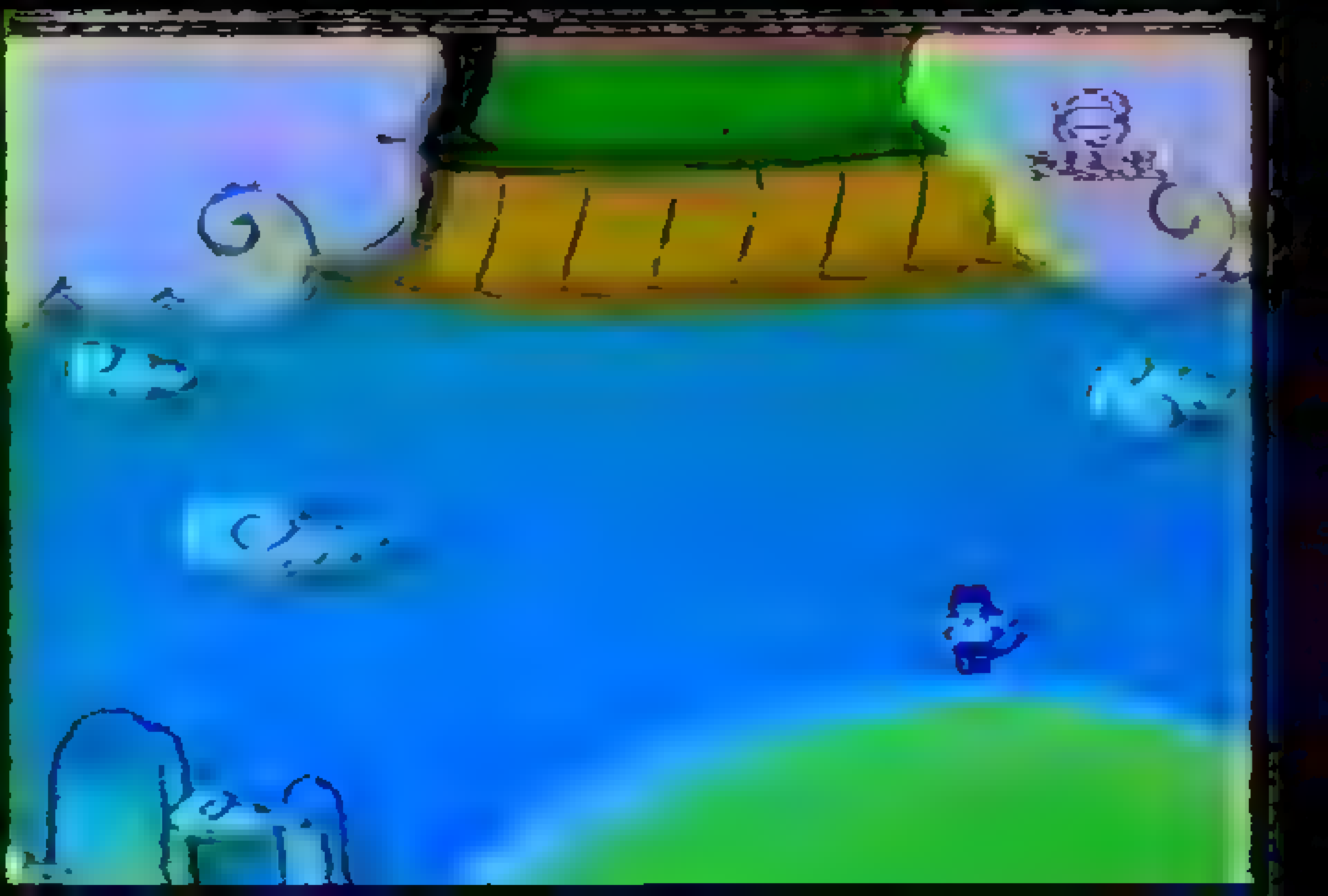






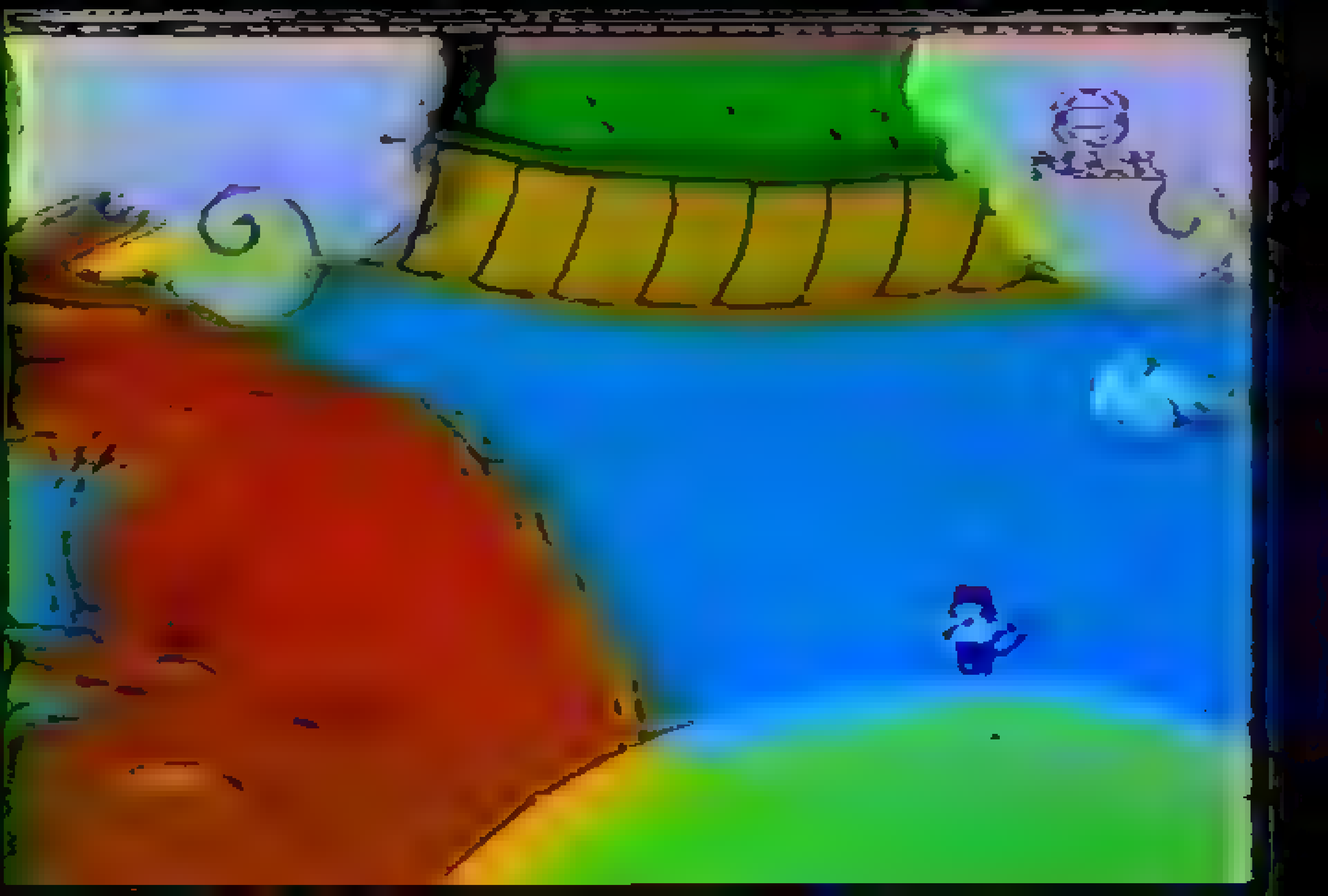


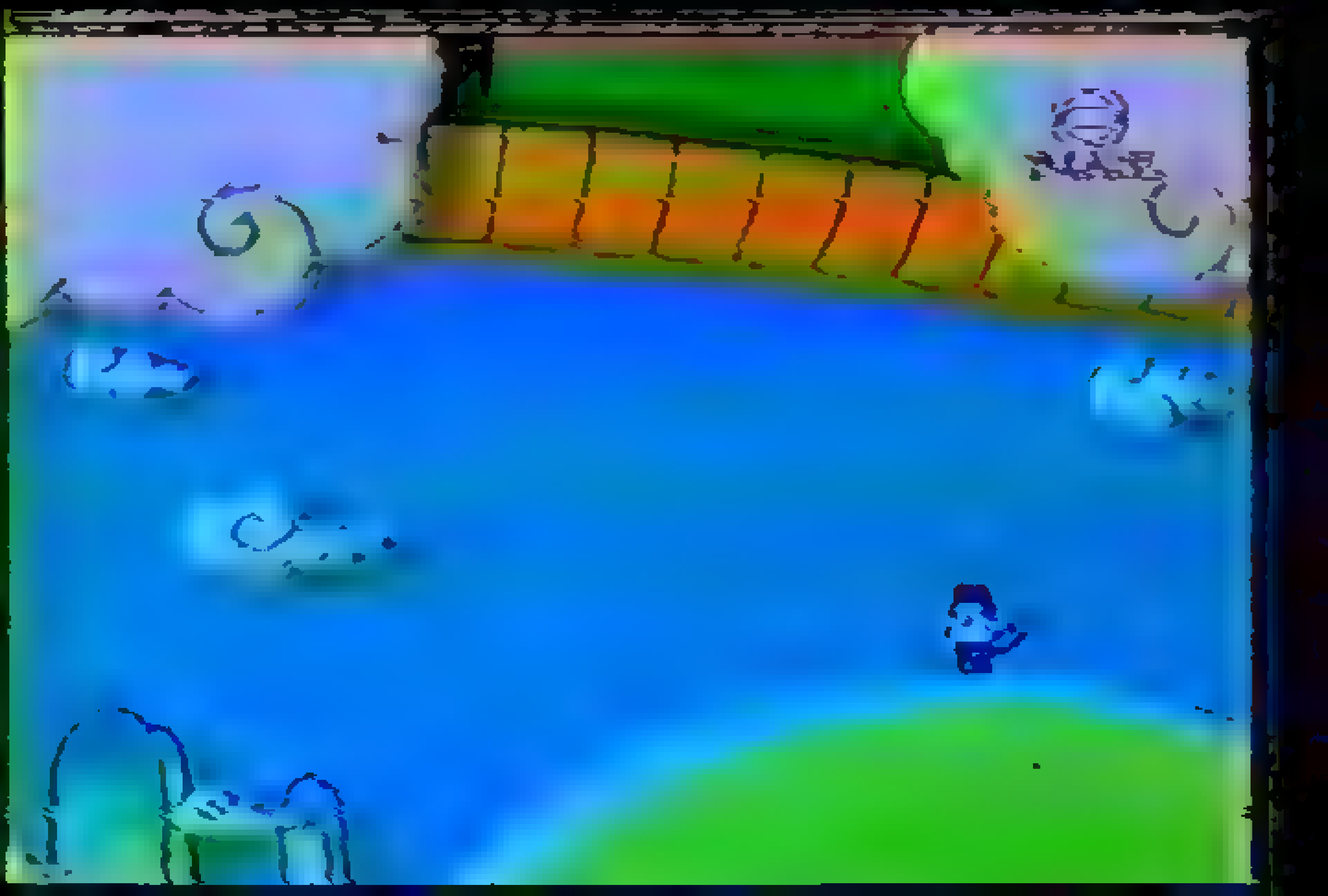


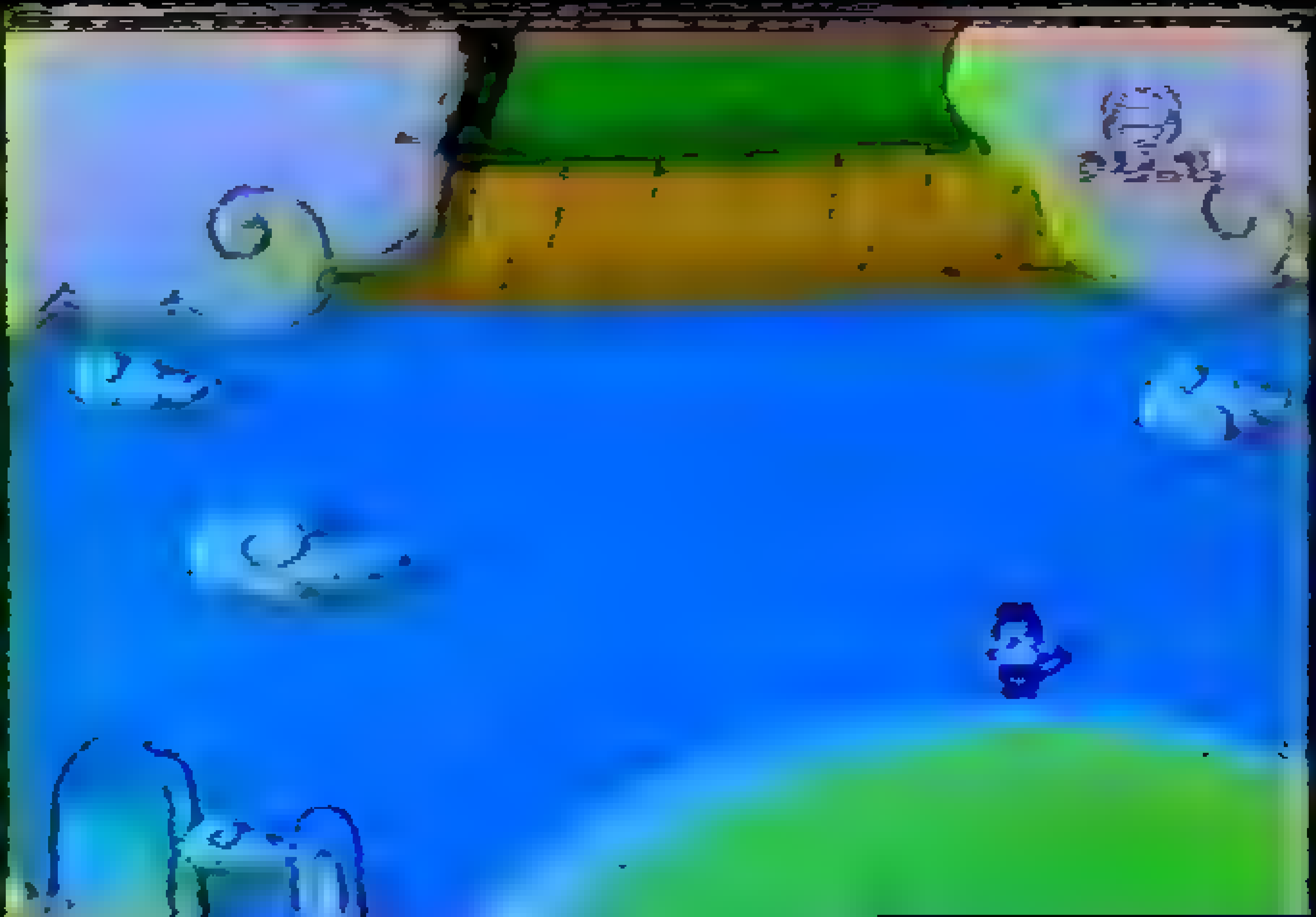


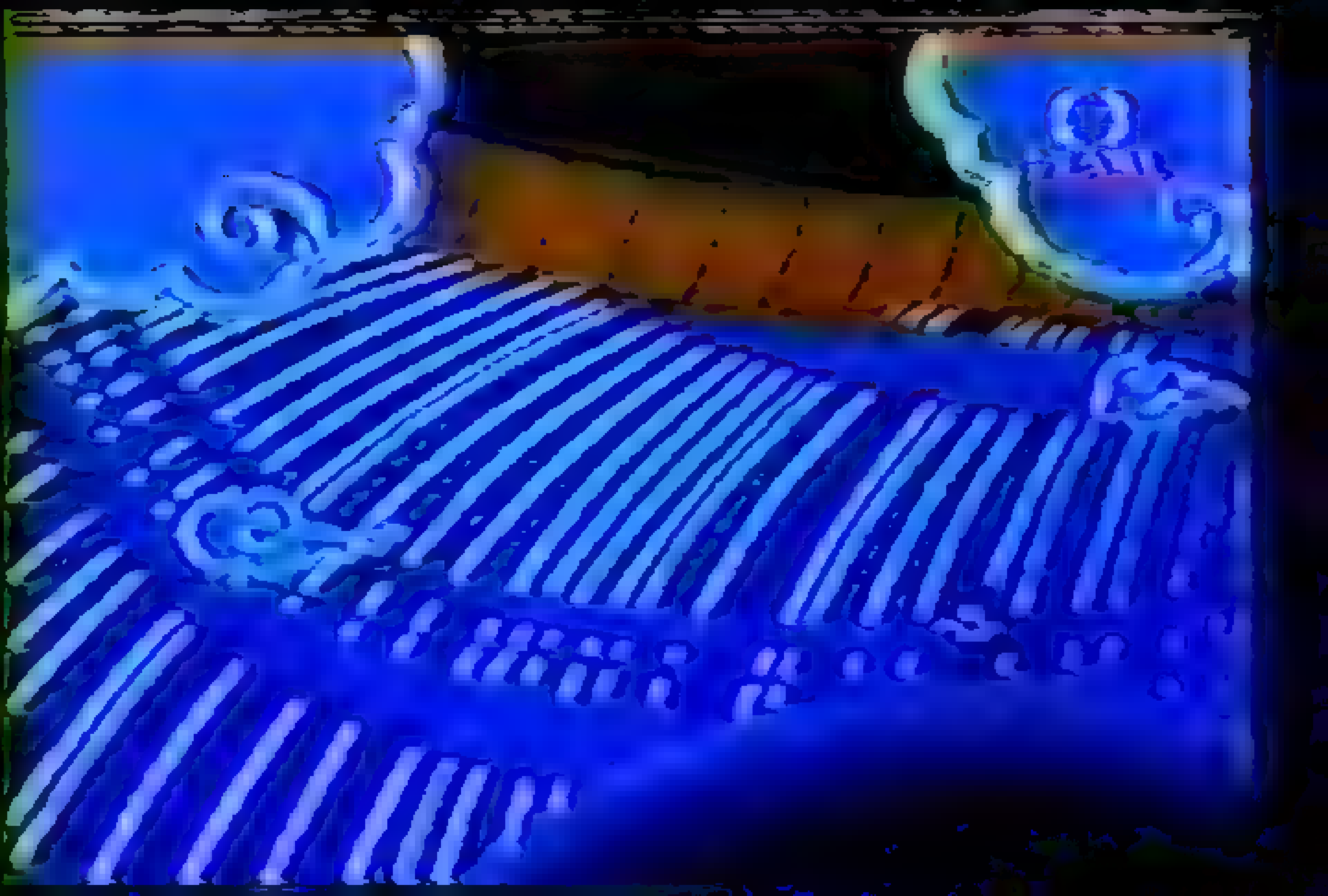


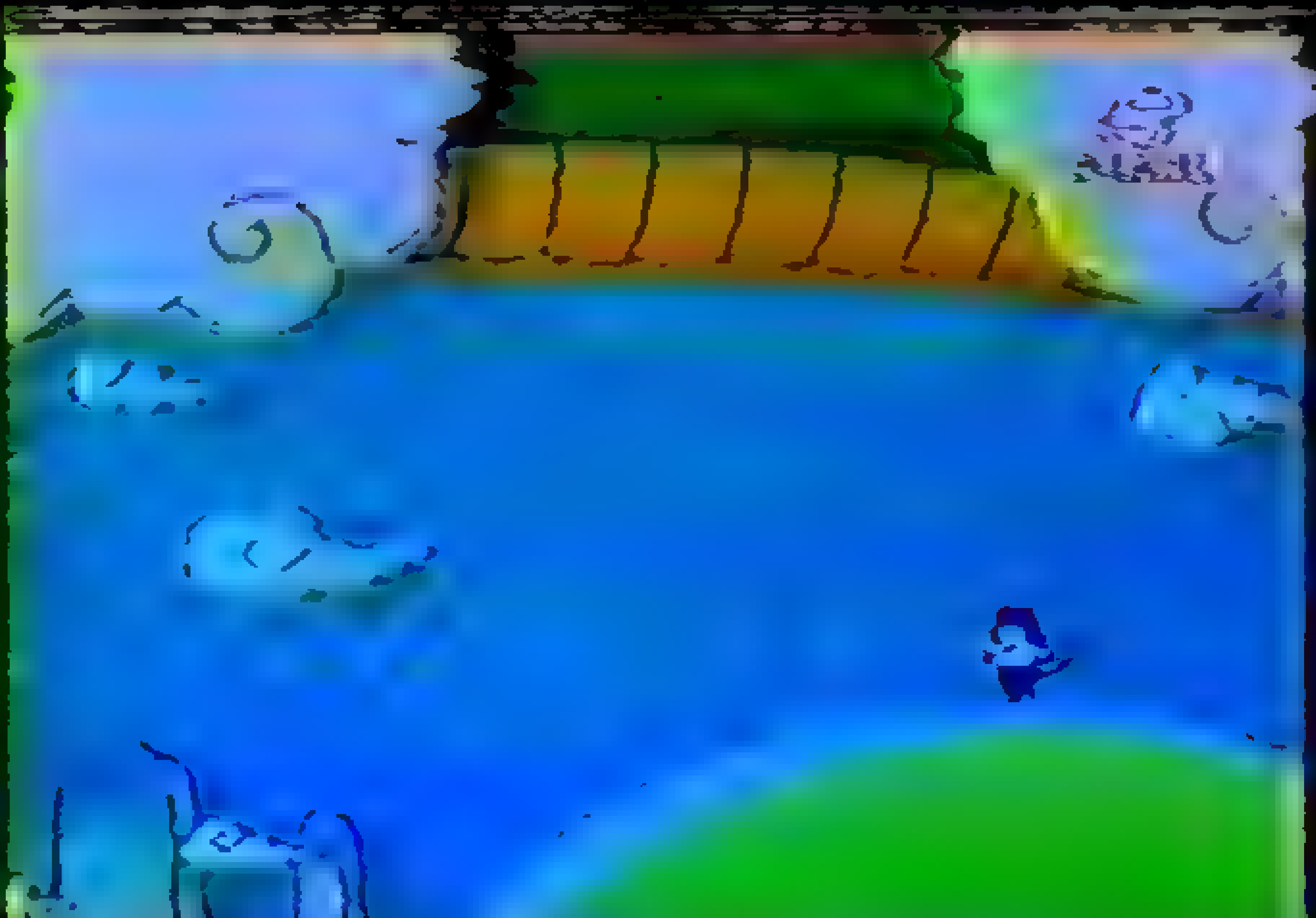


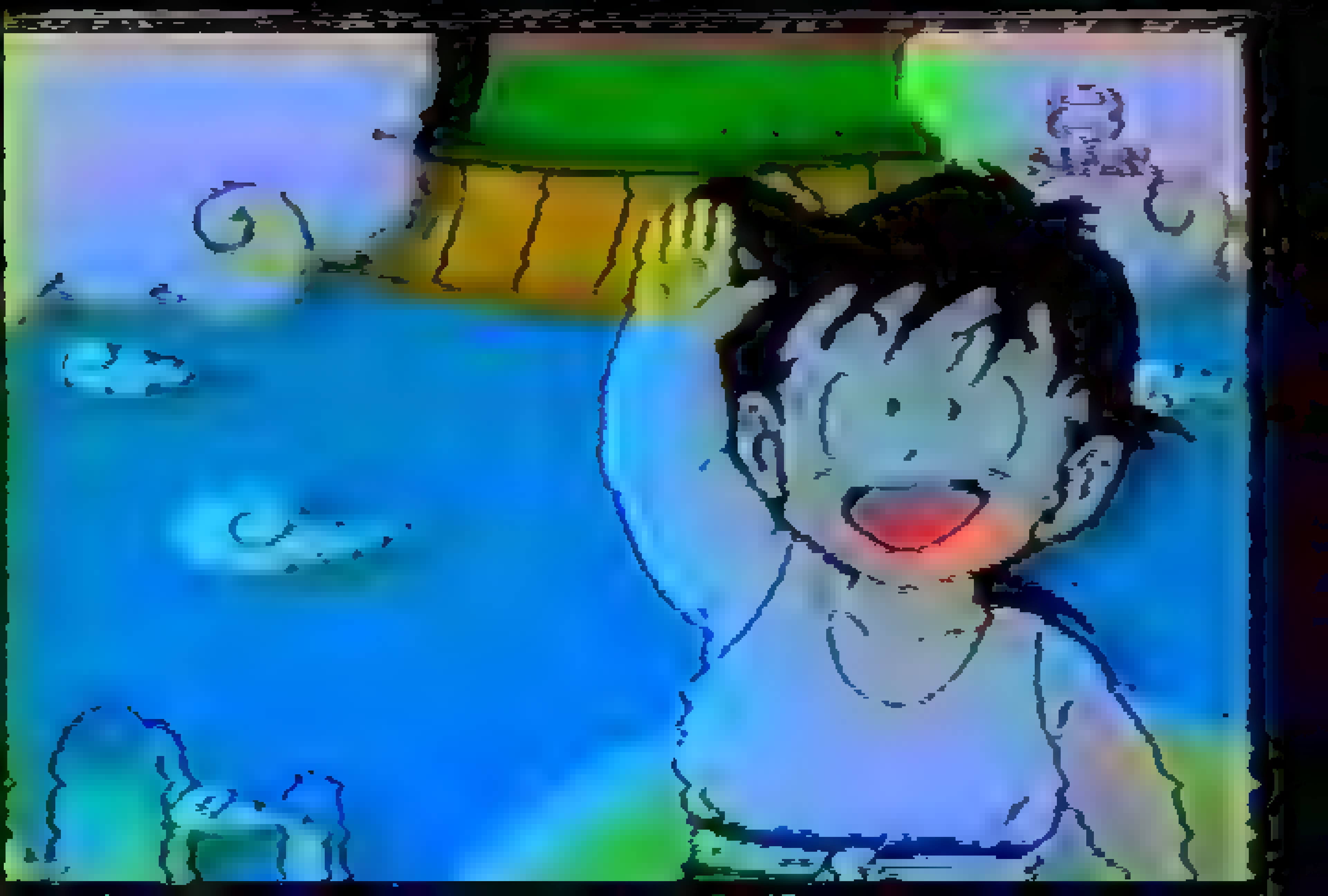




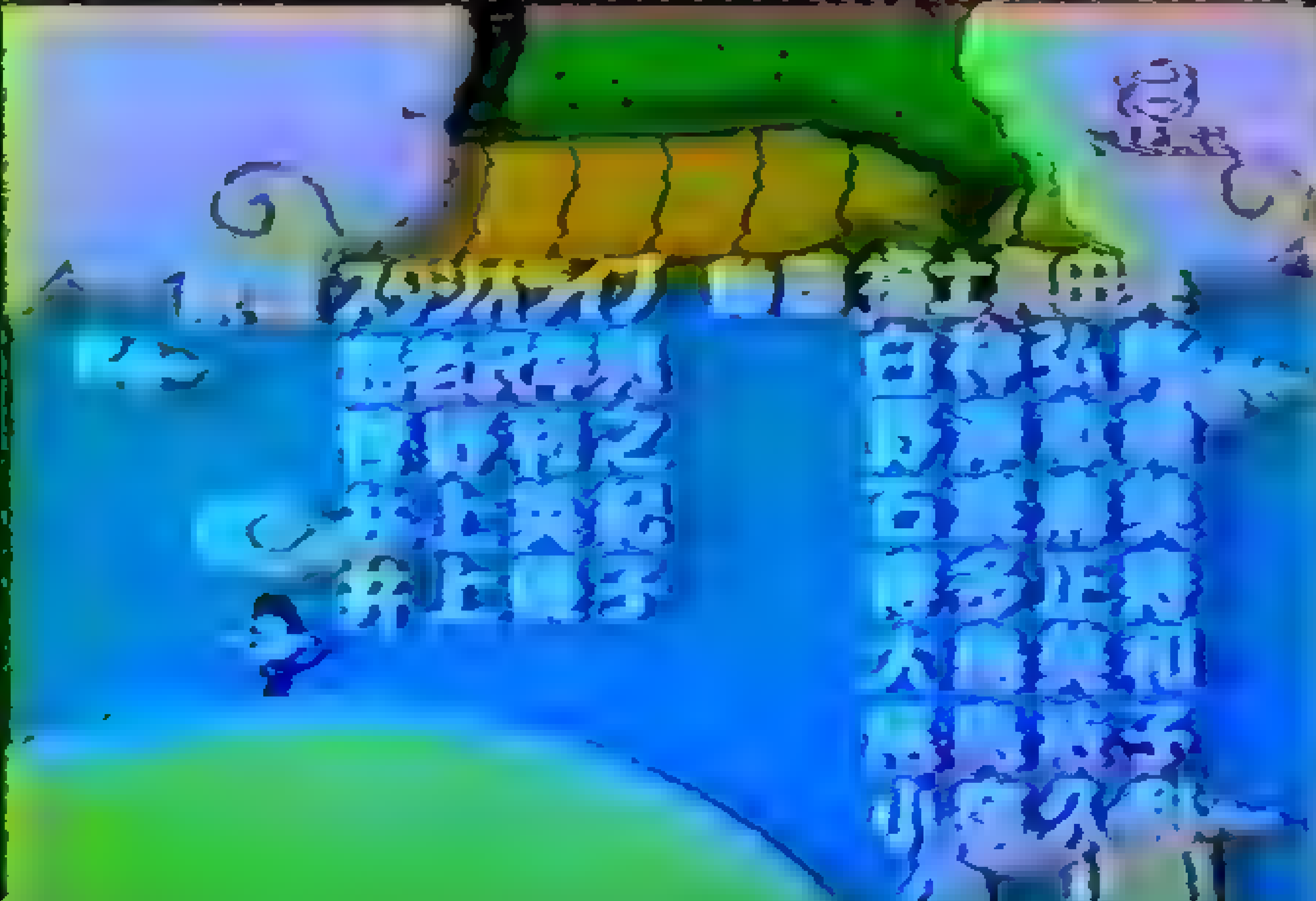


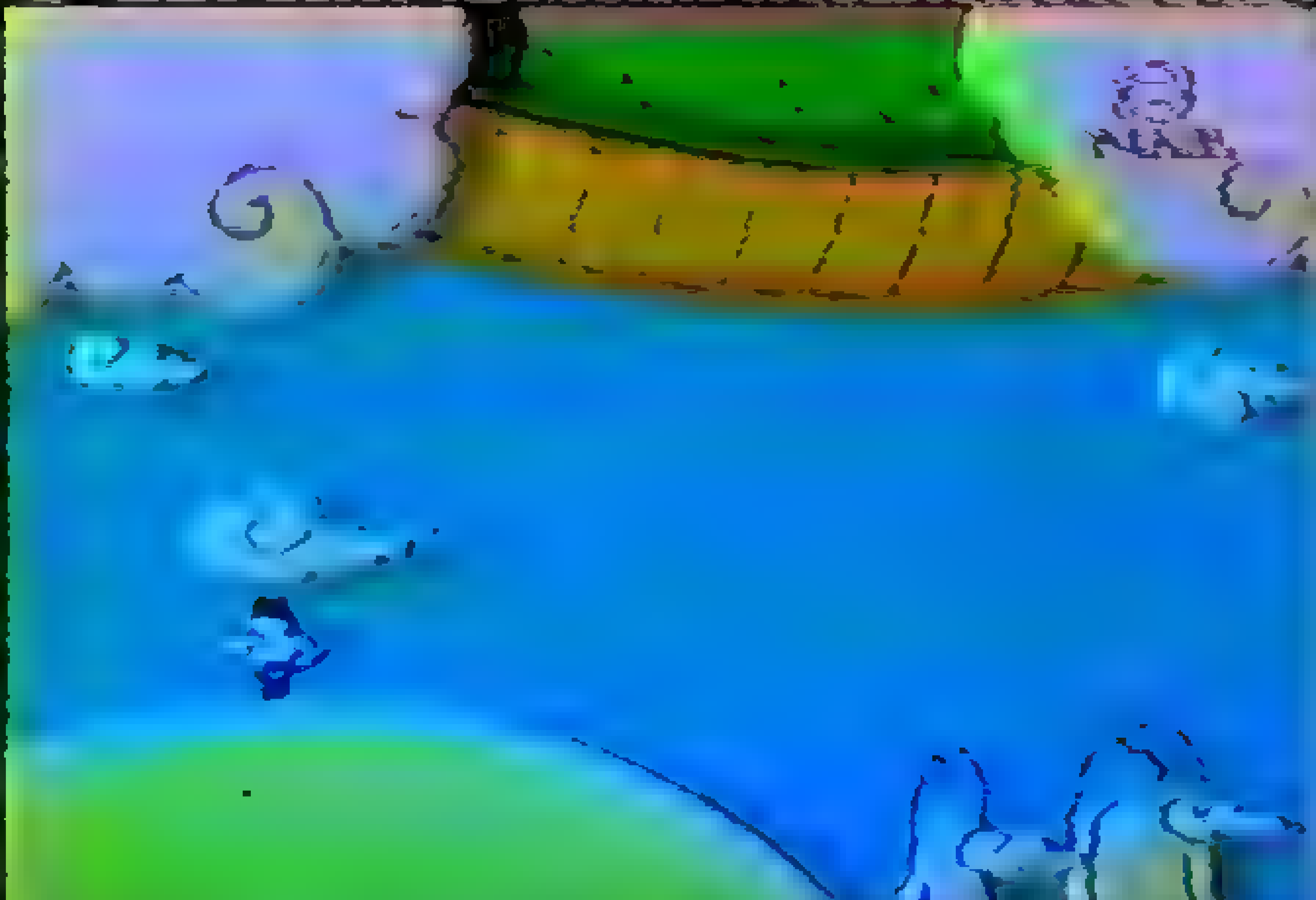






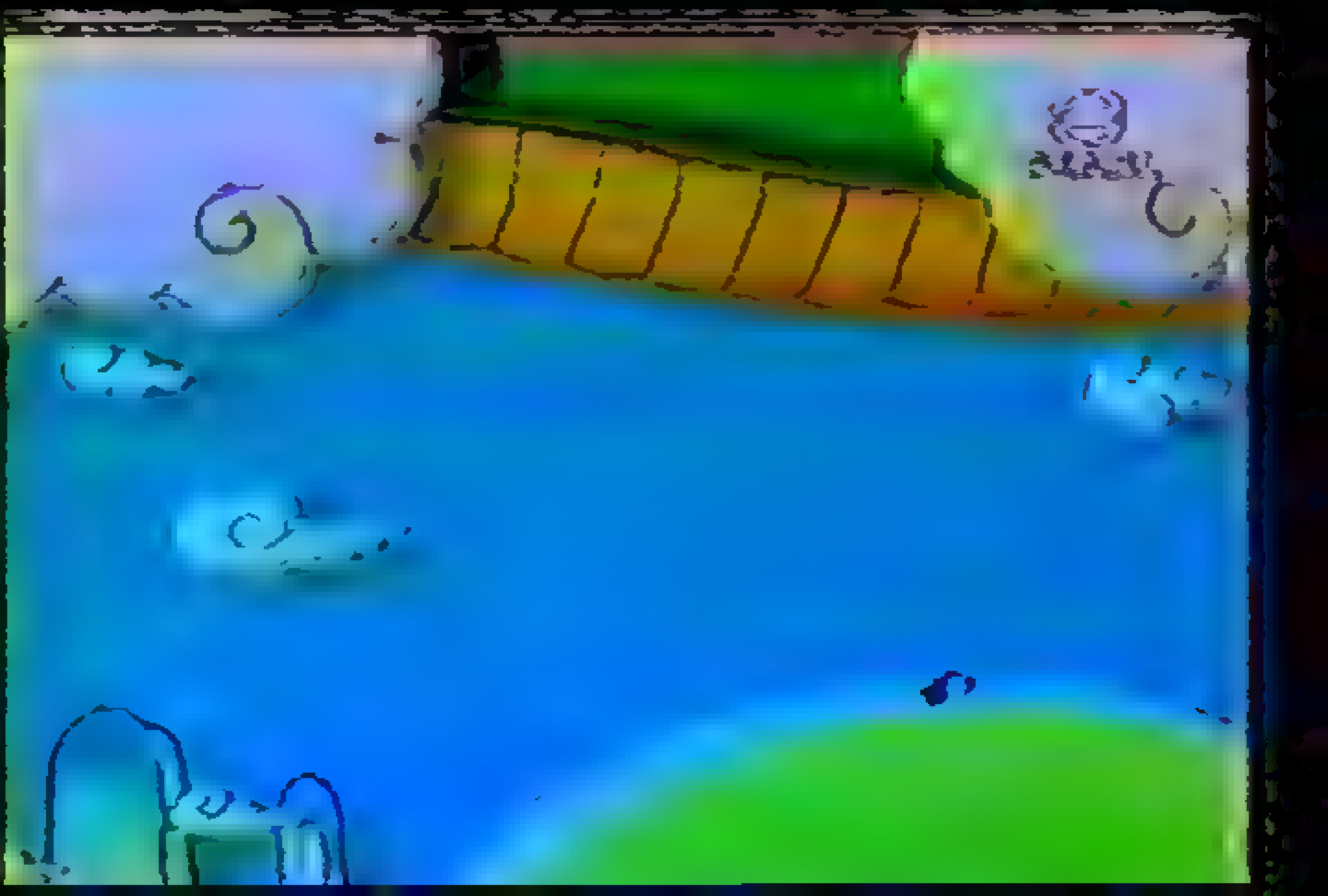













DRAGON
BALL Z


DRAGON BALL Z


DRAGON
BALL Z

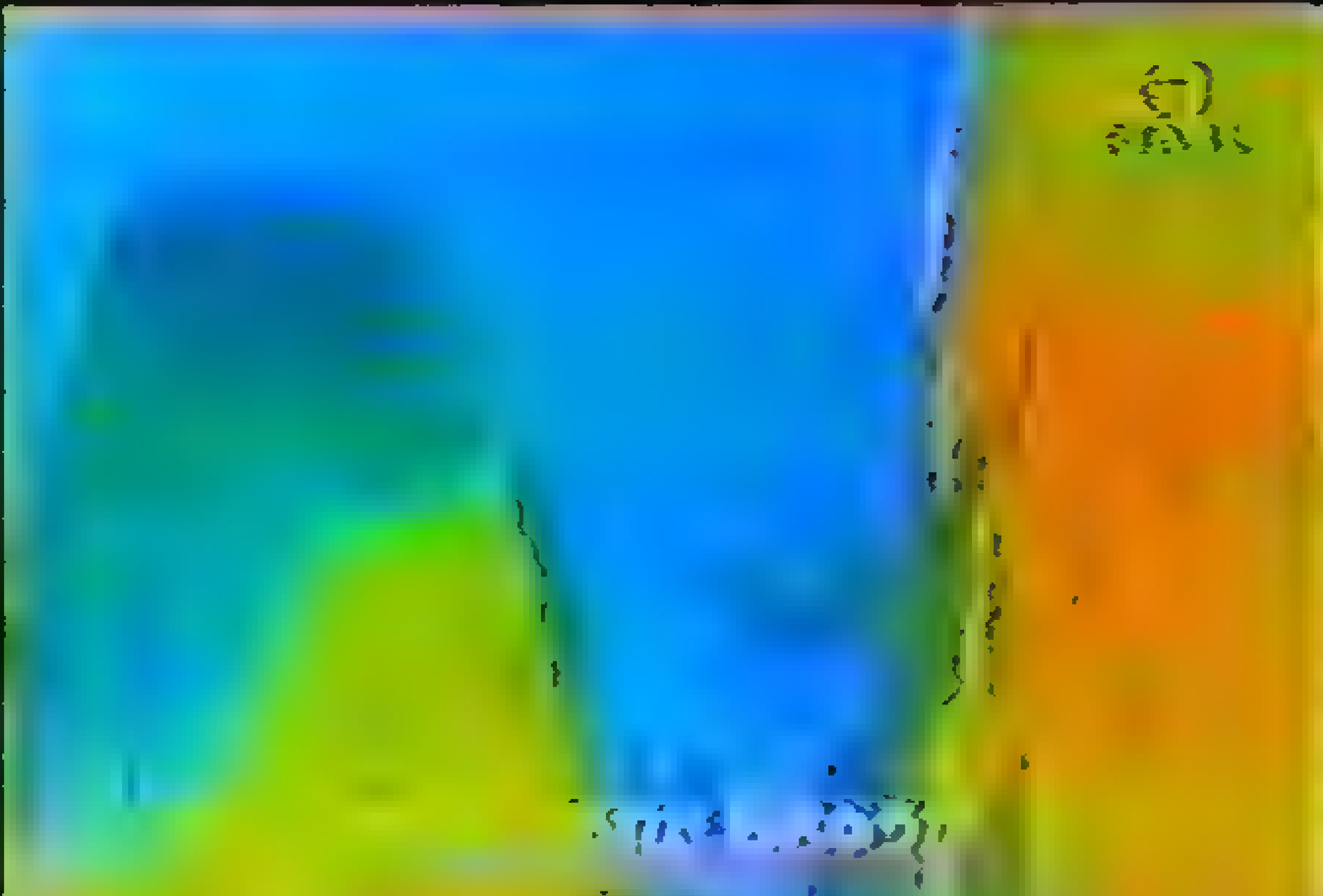

DRAGON BALL Z
ドラゴンボールゼット


DRAGON
BALL Z

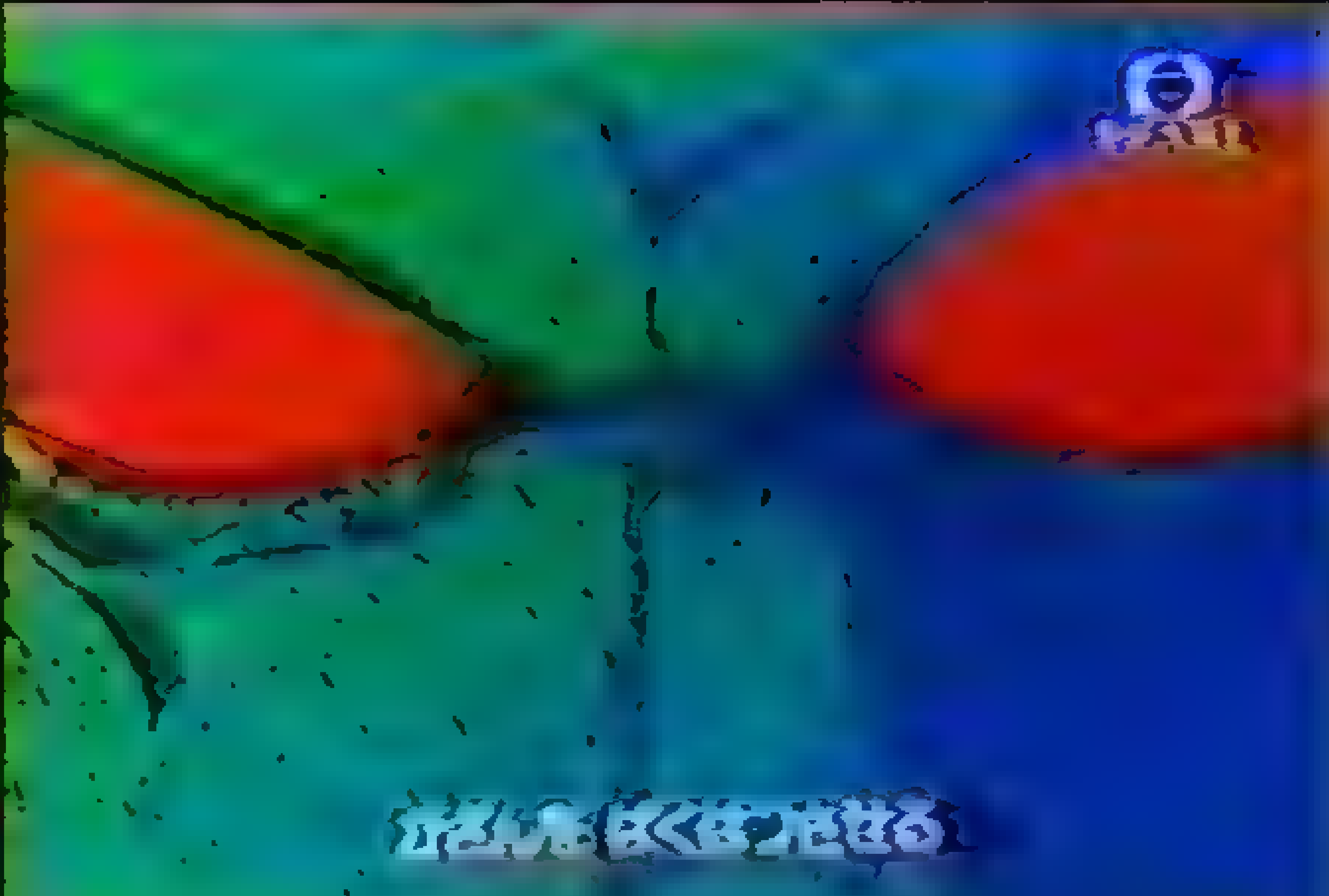


















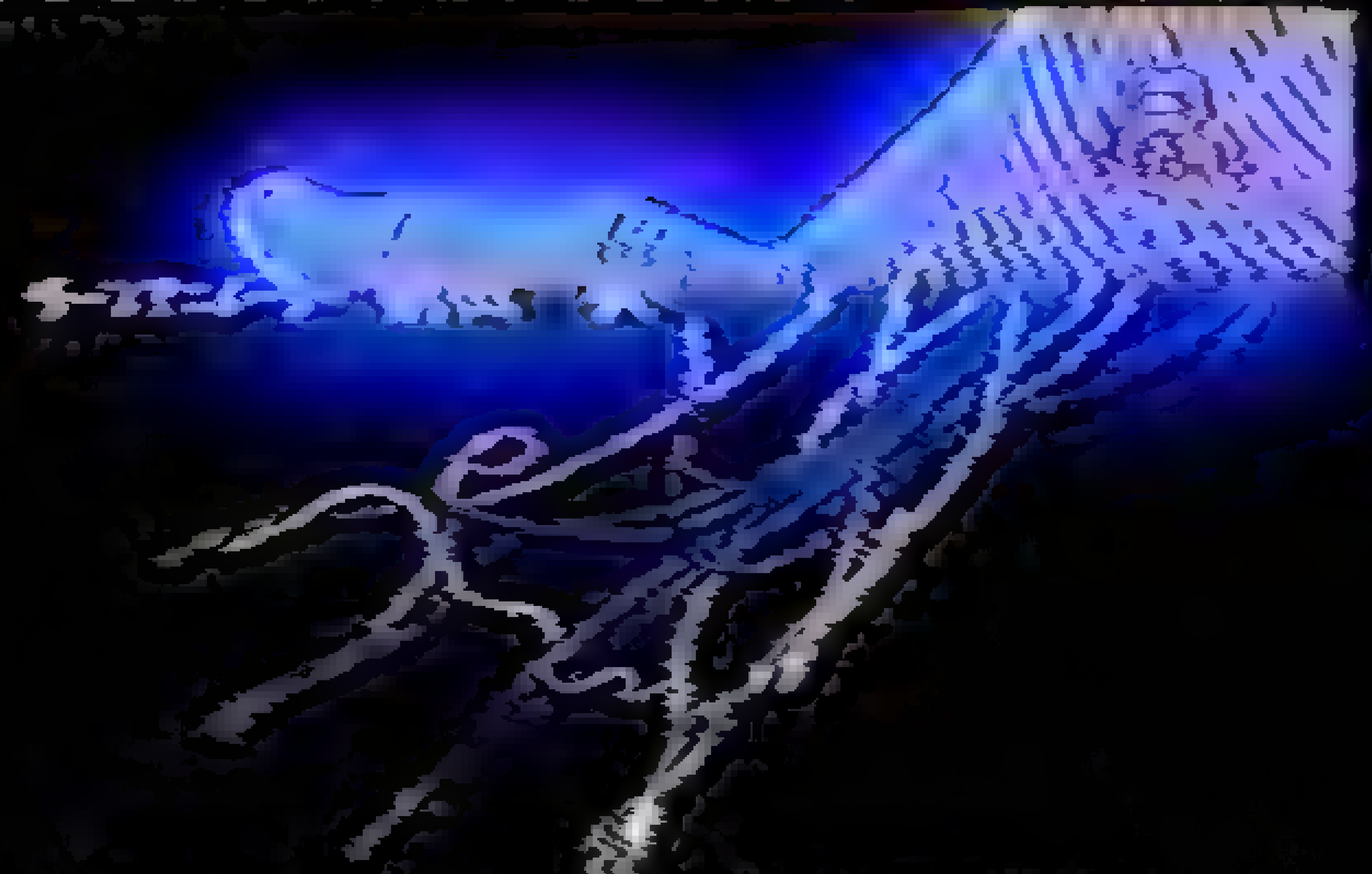




菊池俊輔

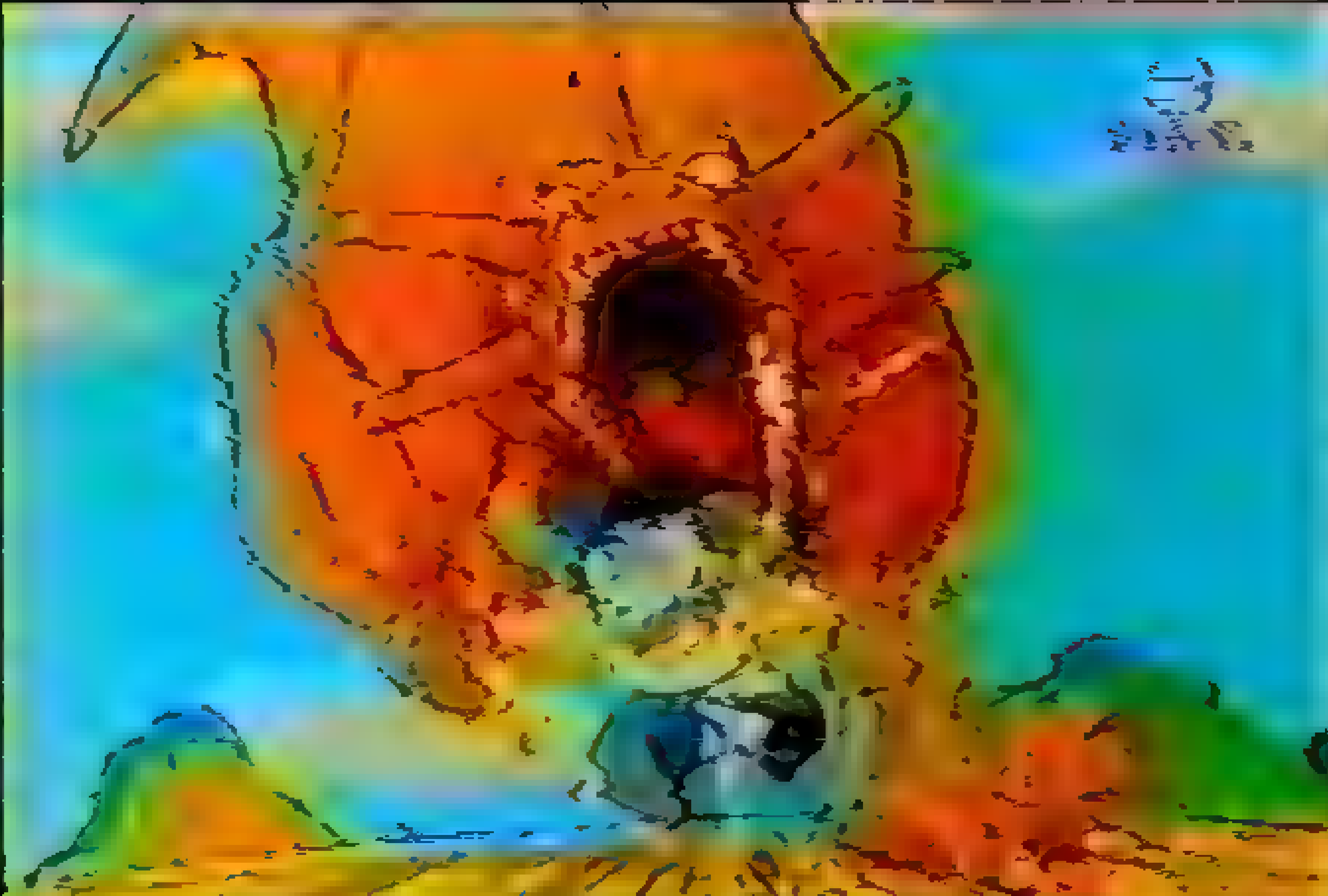
チーフアニメーター 前田 実

きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね










CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

CHA-LA HEAD-CHA-LA

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

唄 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

でてこいとびきりZENKAIパワー!

作詞 [illegible]

作曲 池 毅

編曲 山本健司

唄 MANNA

(コロムビアレコード)

[illegible]

オープニングテーマ

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

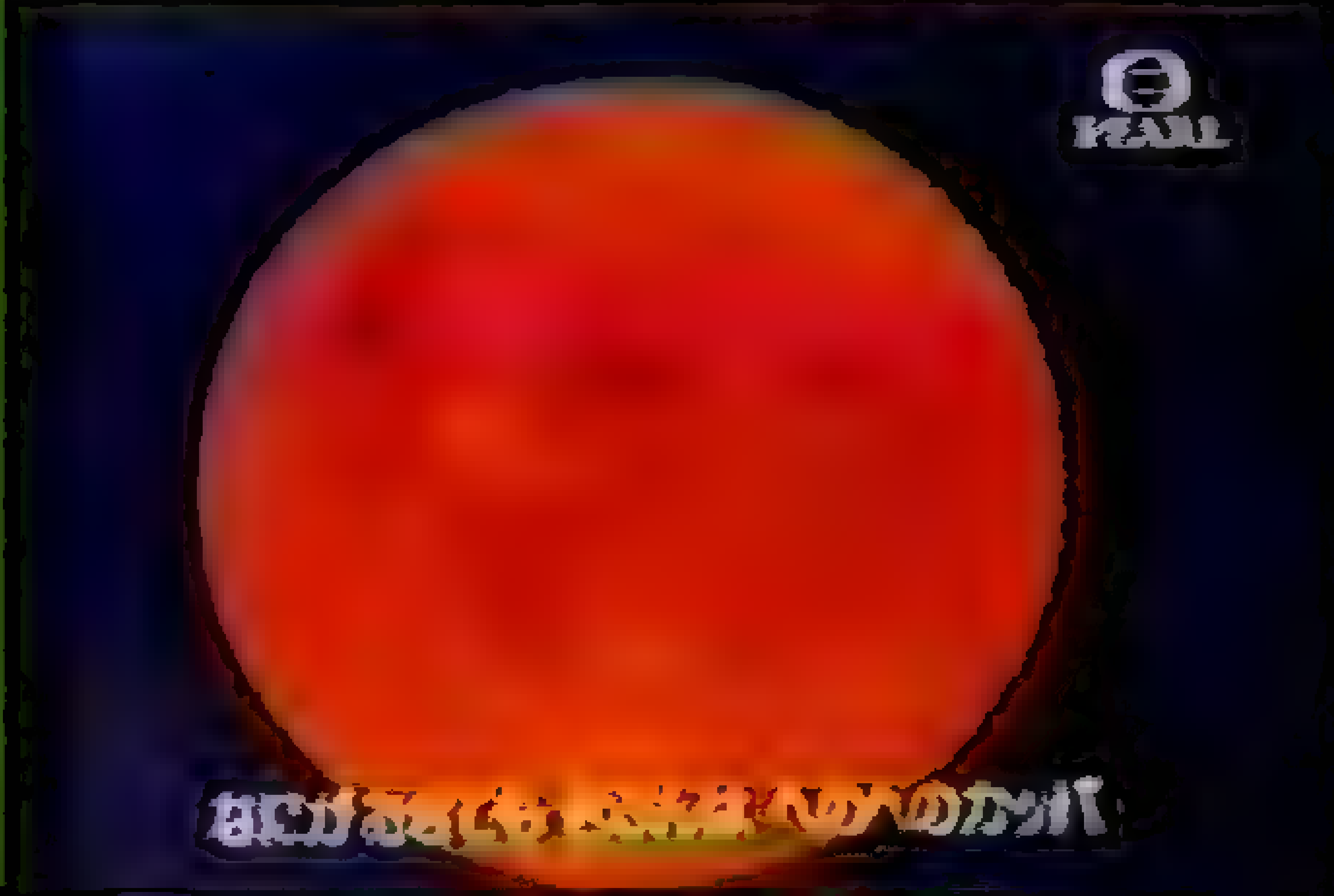
作詞 荒川稔久

作曲 池 毅

編曲 山本健司

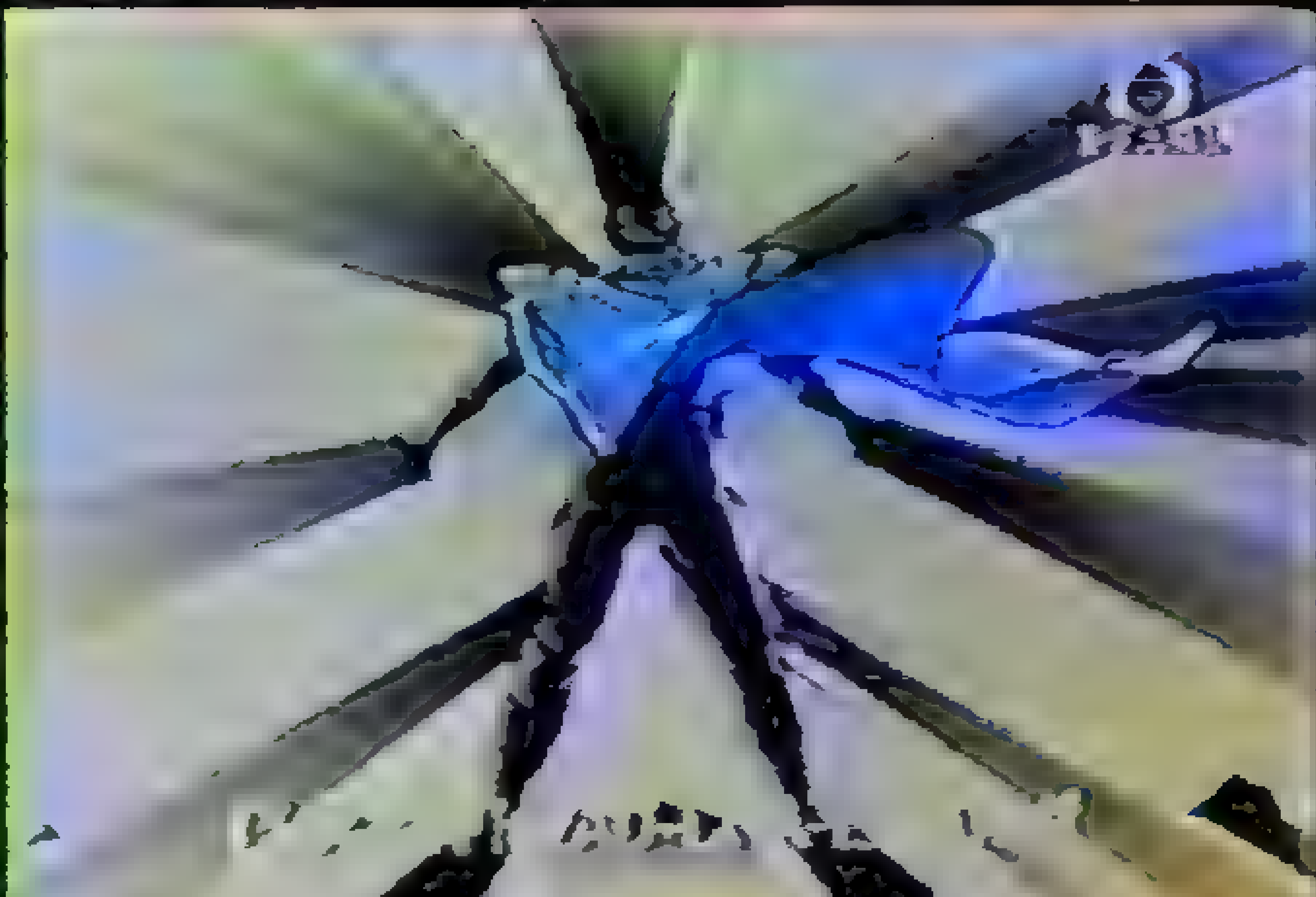
歌 MANNA

(コロムビアレコード)



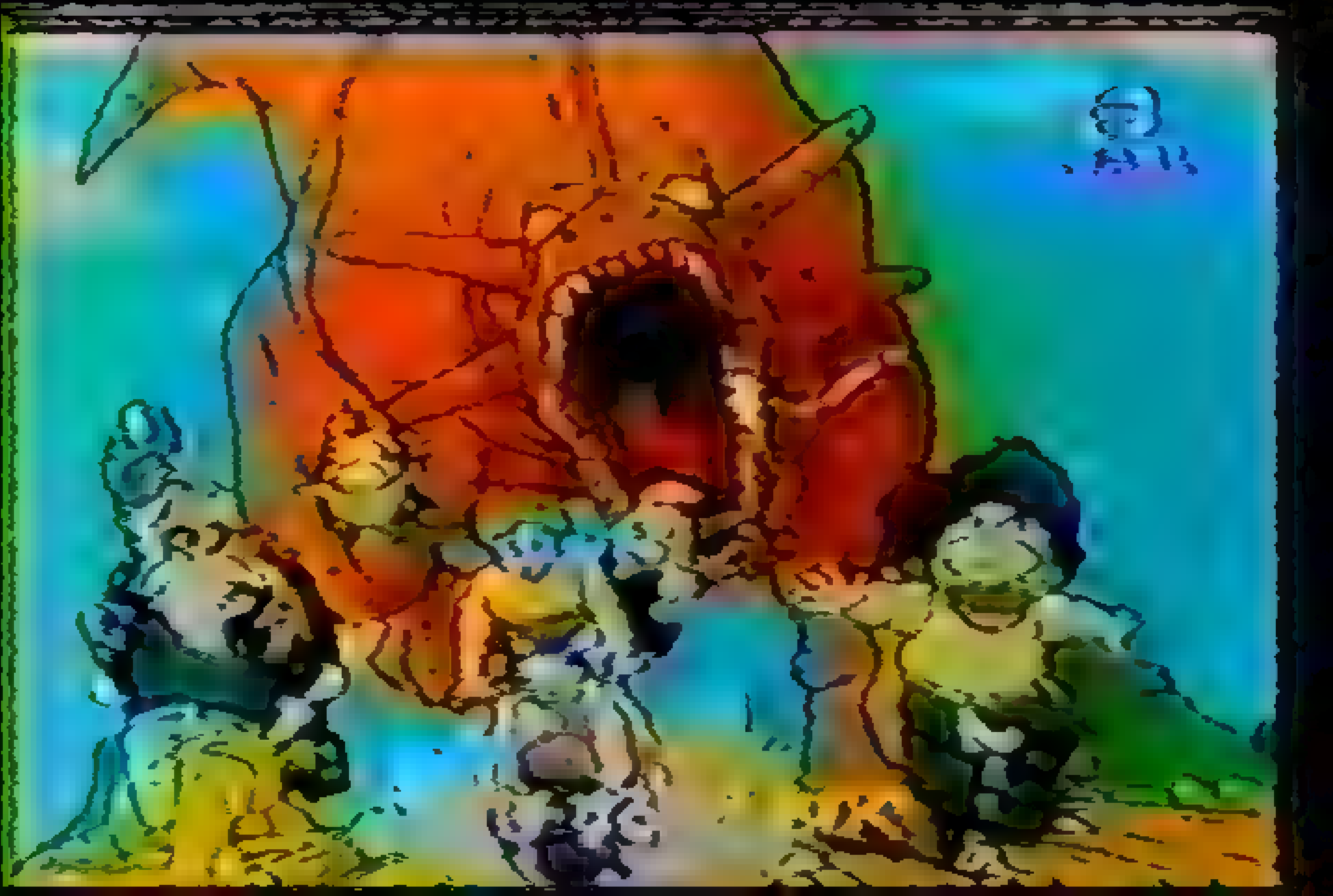


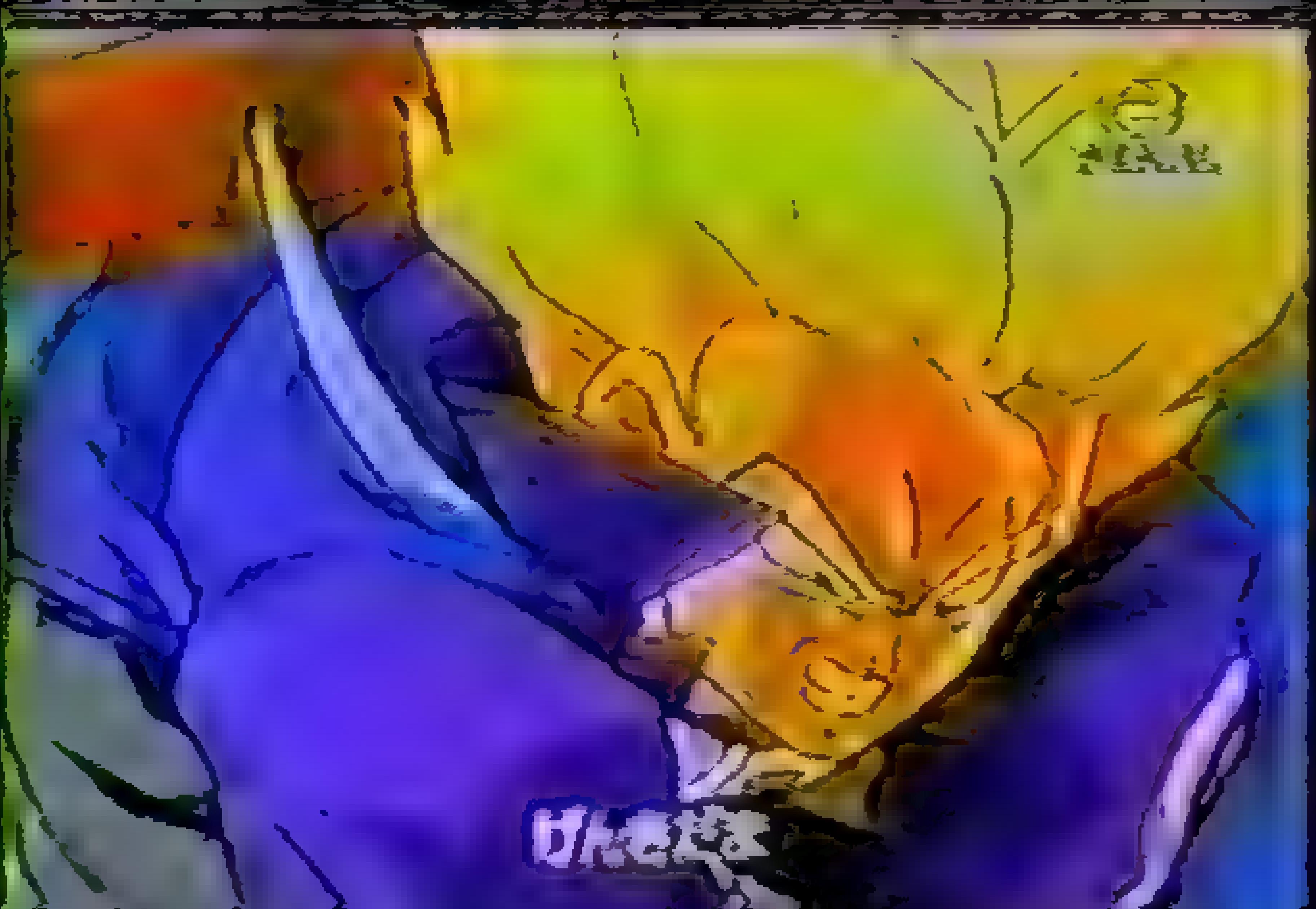




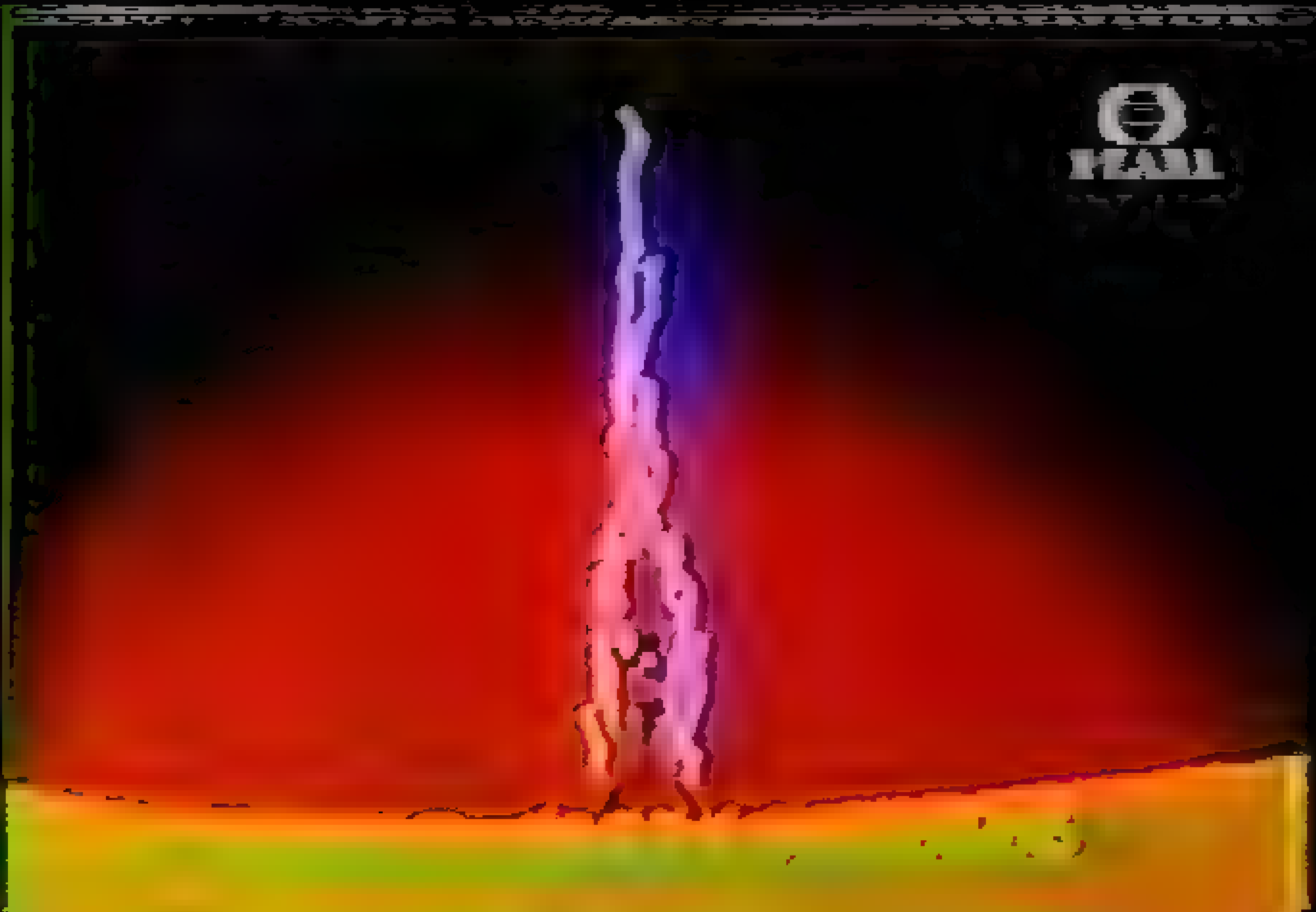




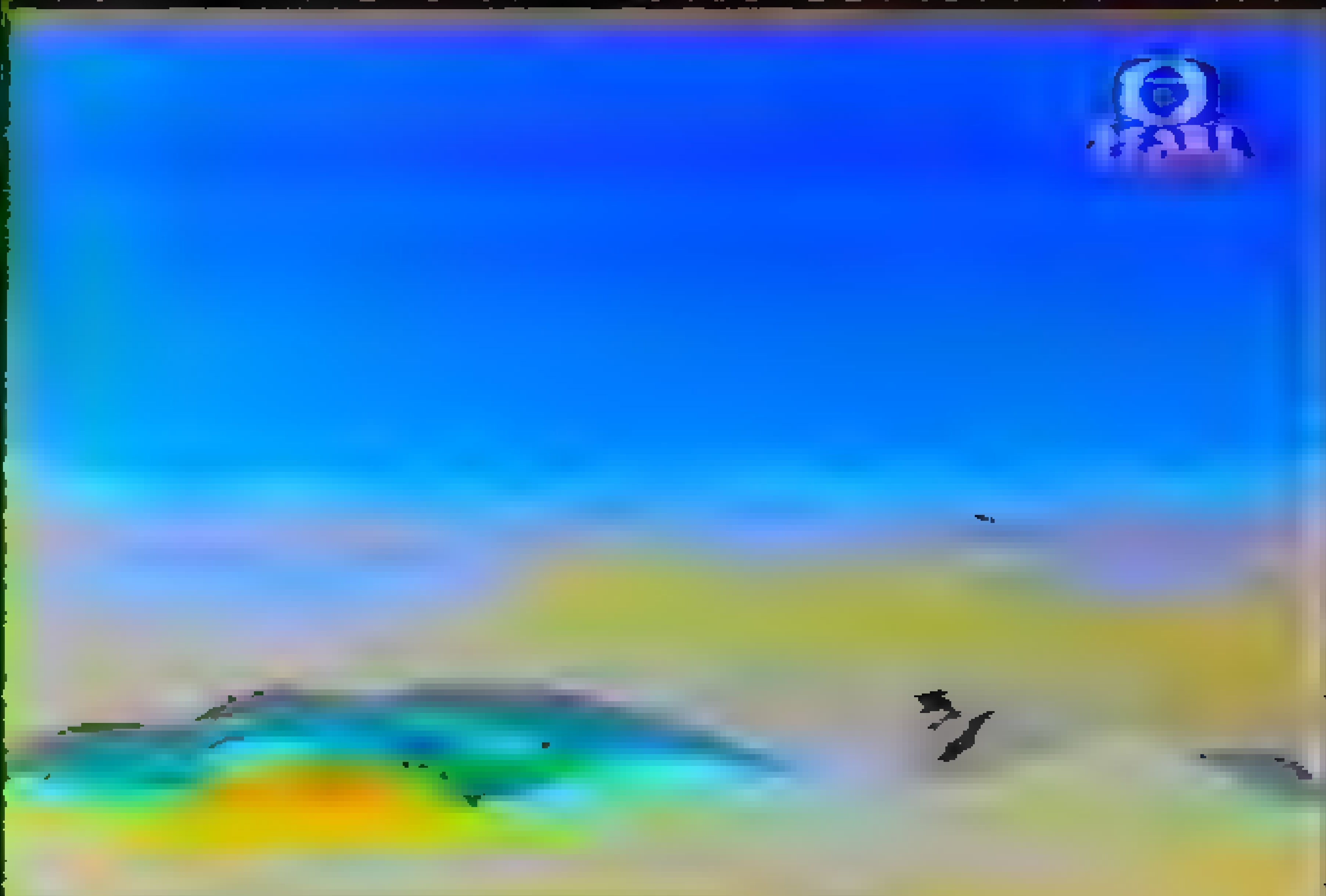


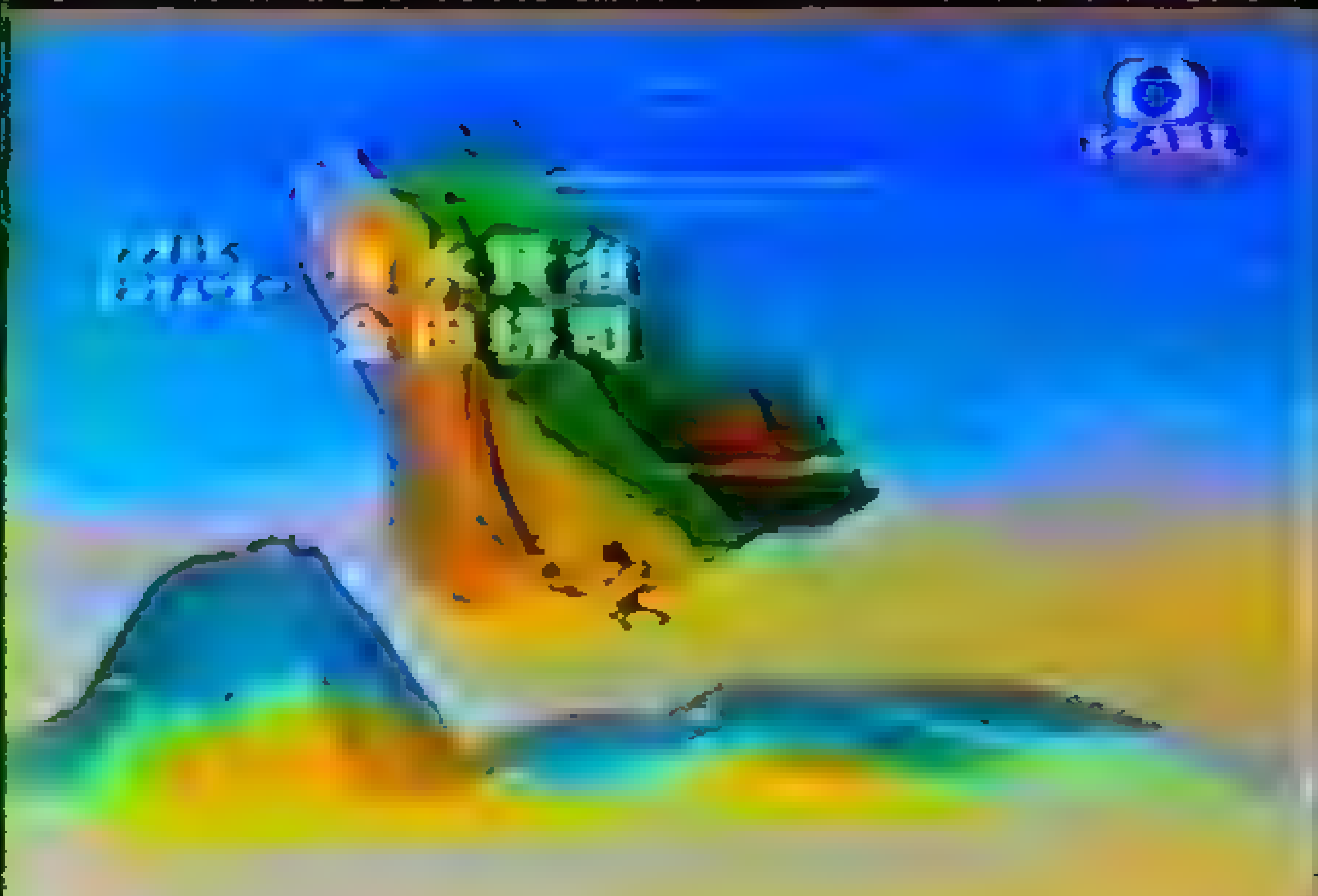


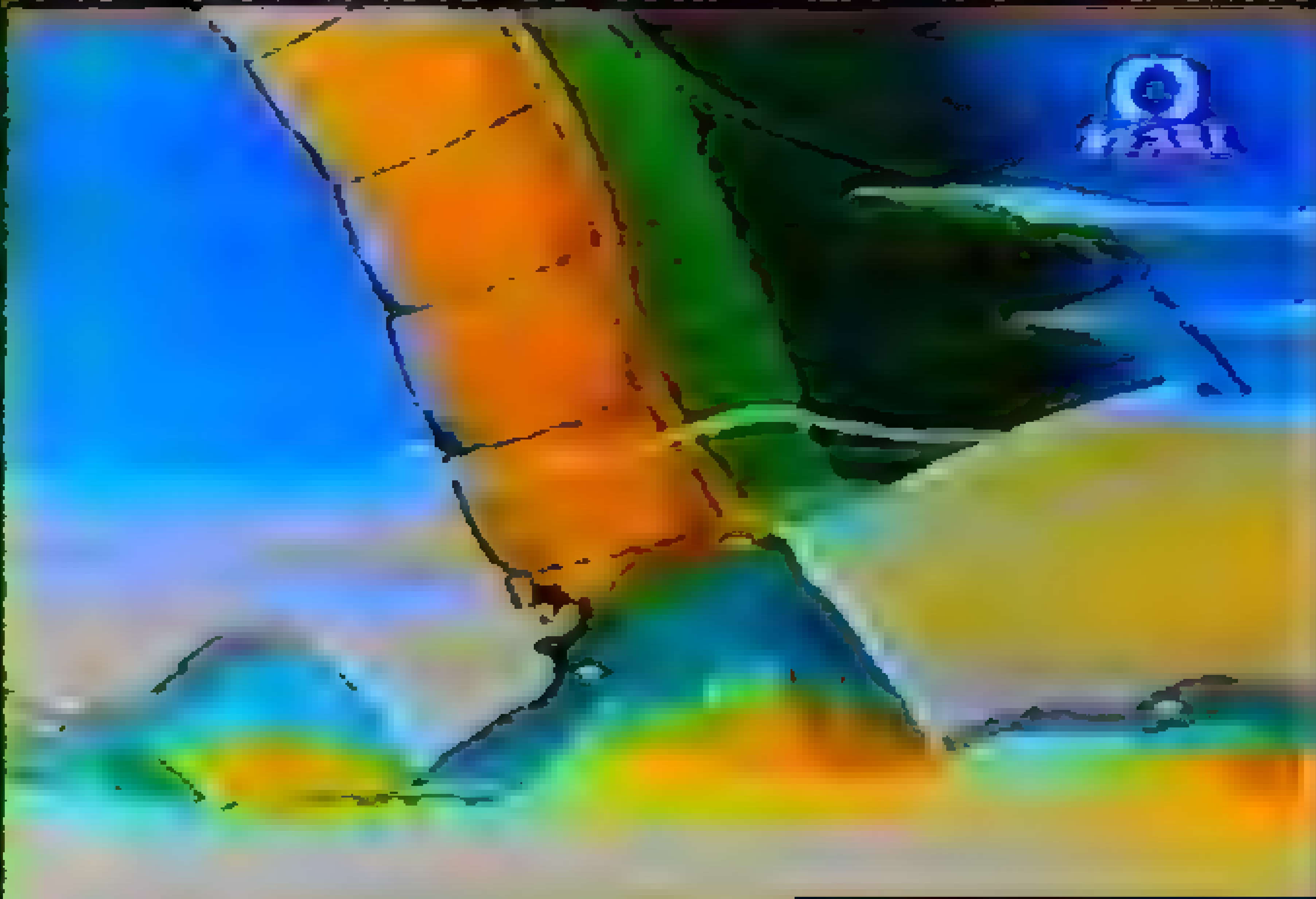

CHA-LA HEAD-CHA-LA



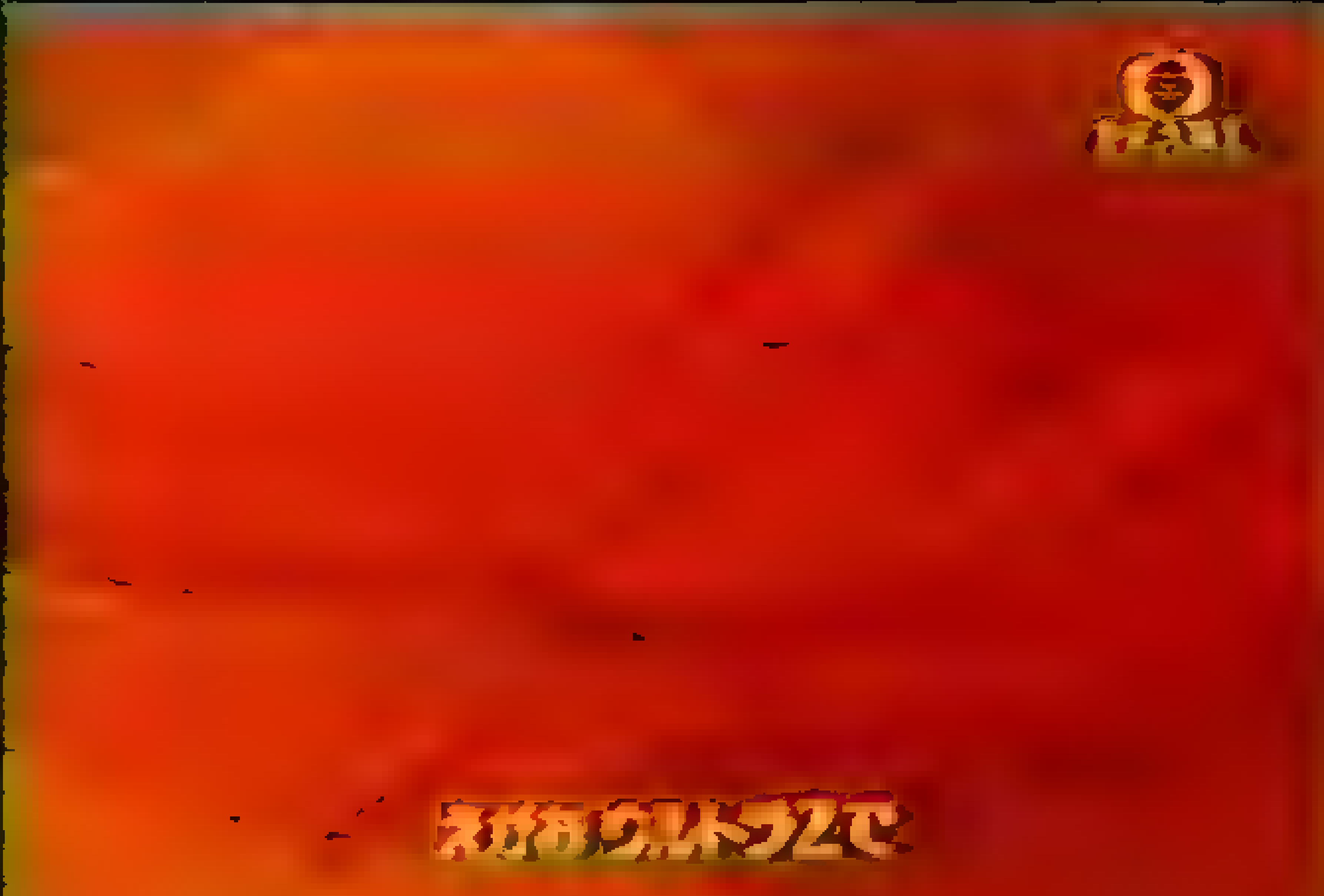


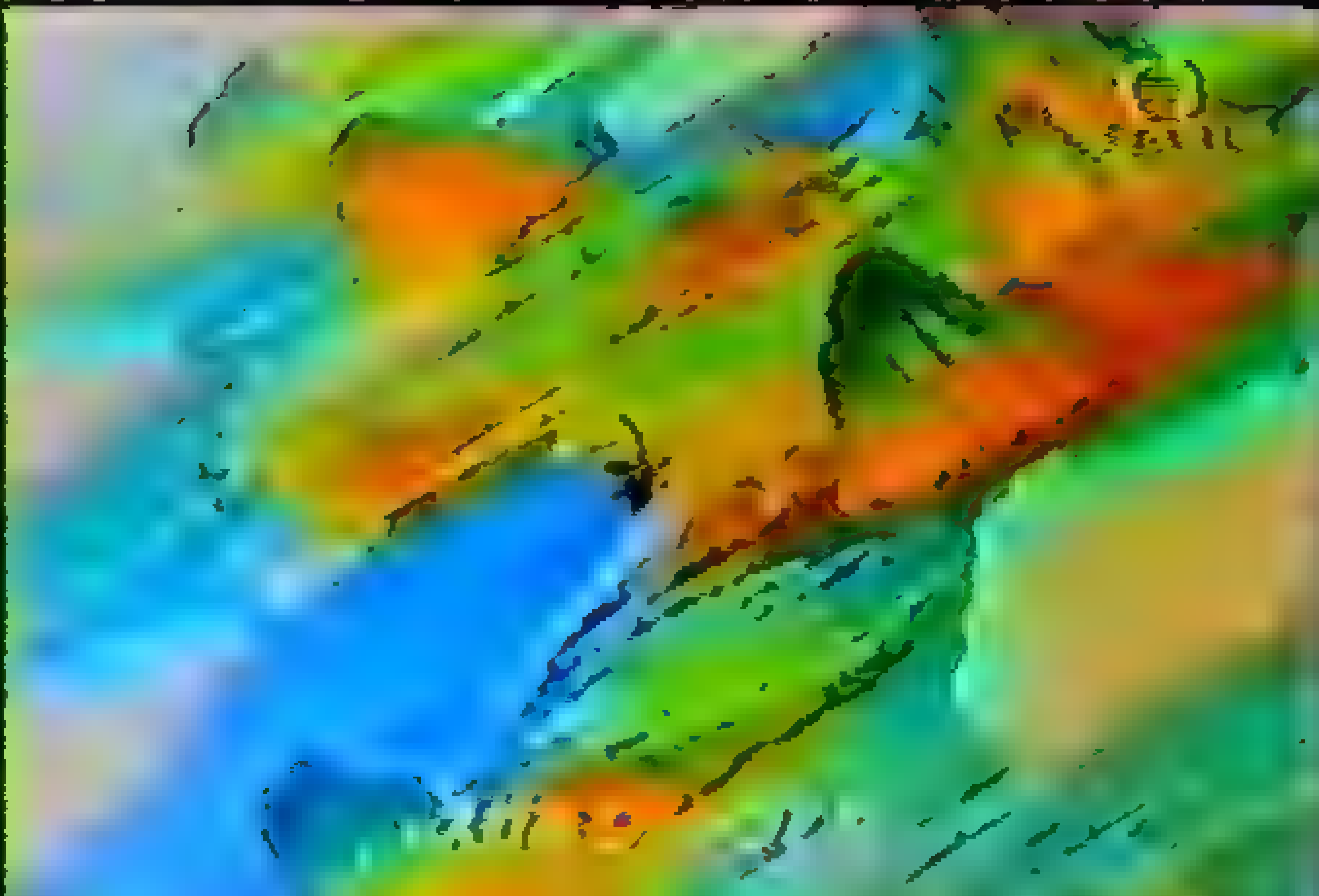


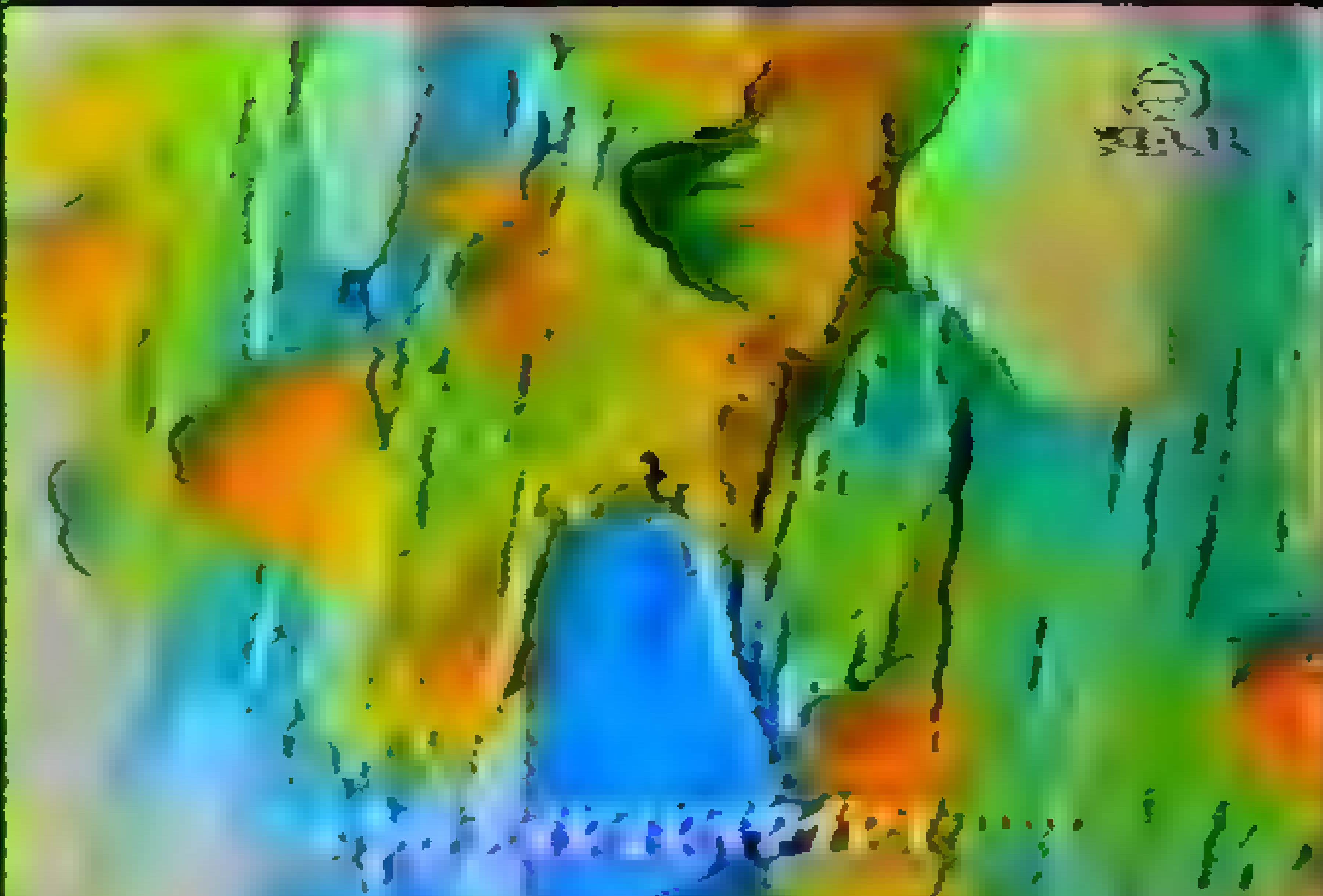


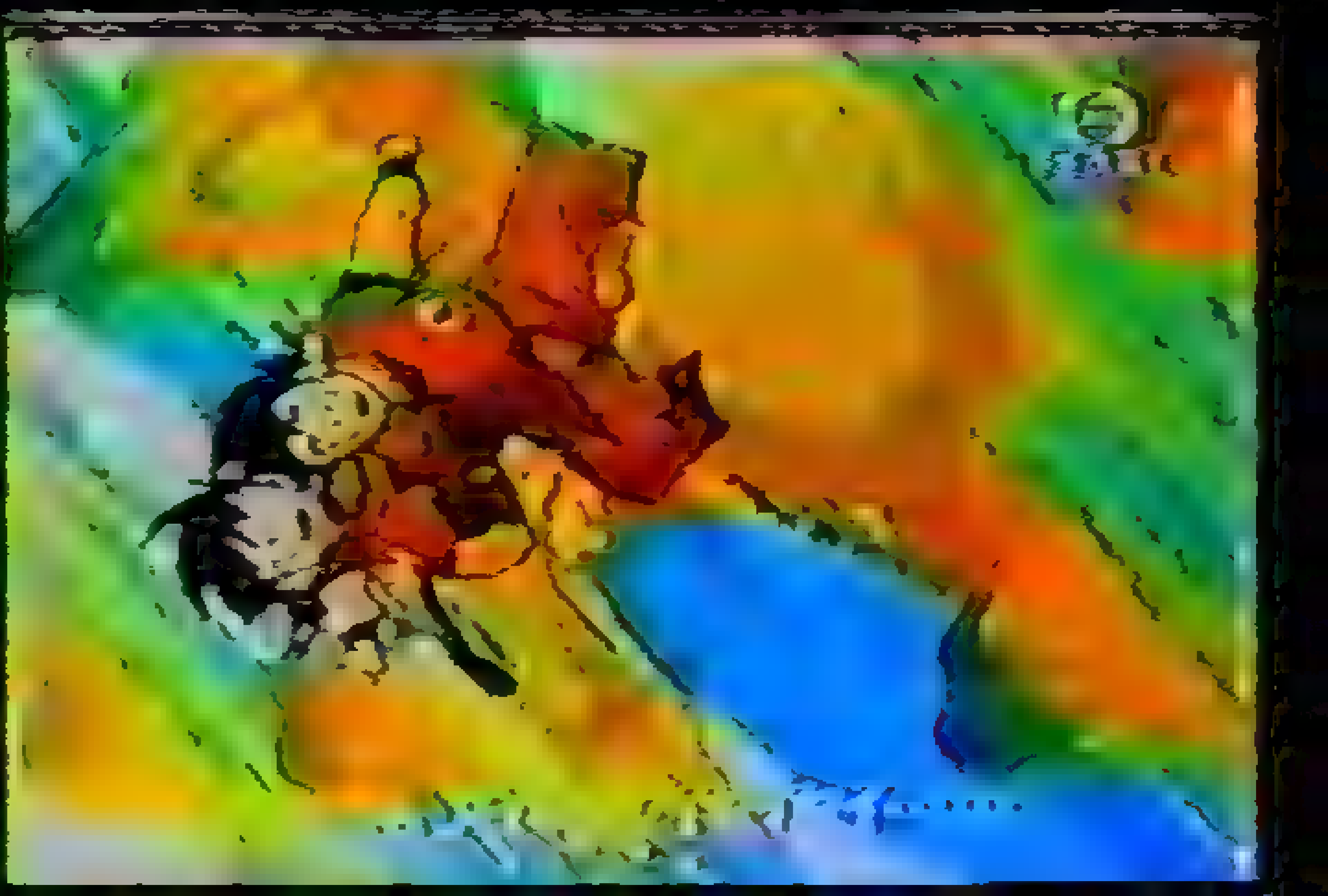






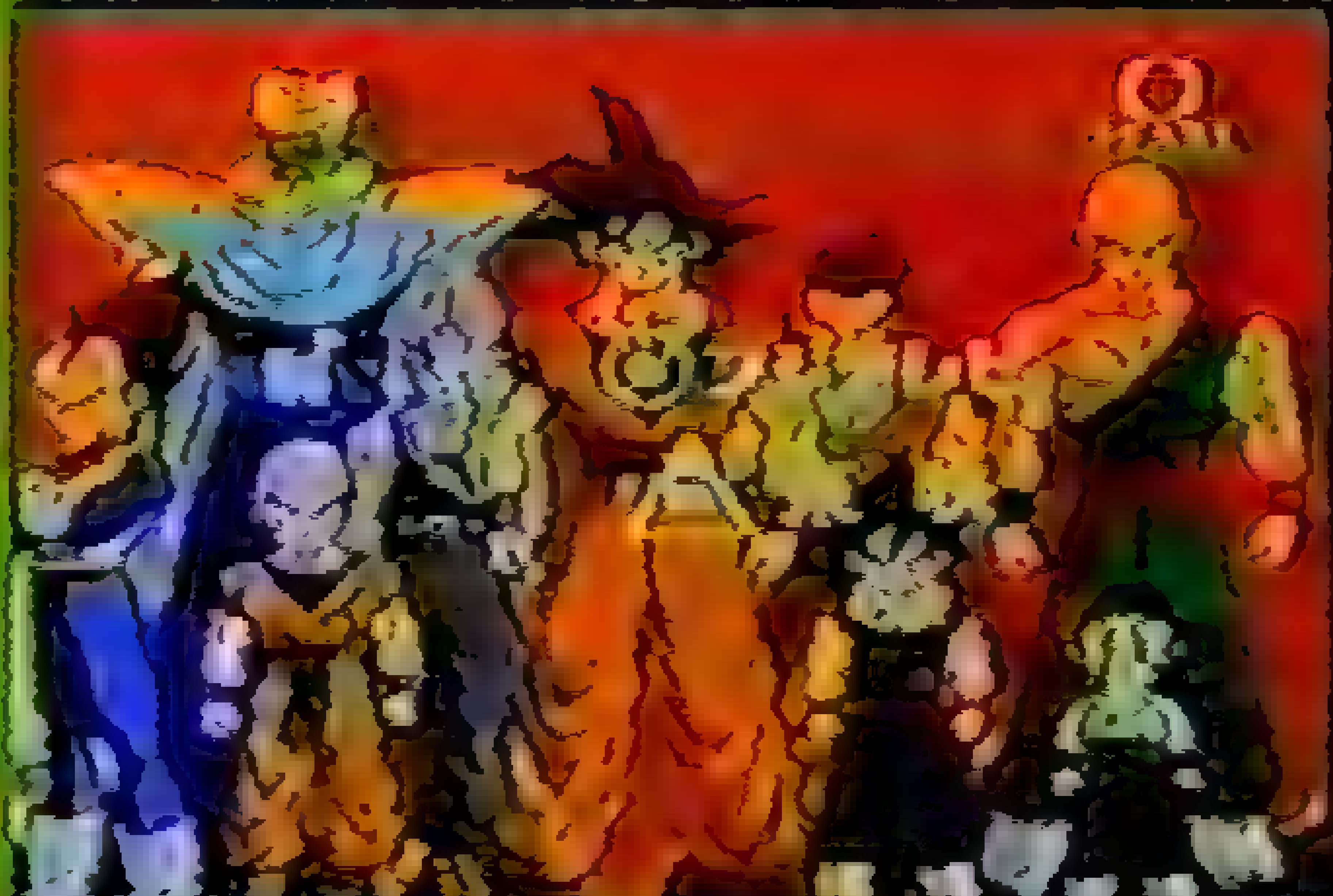


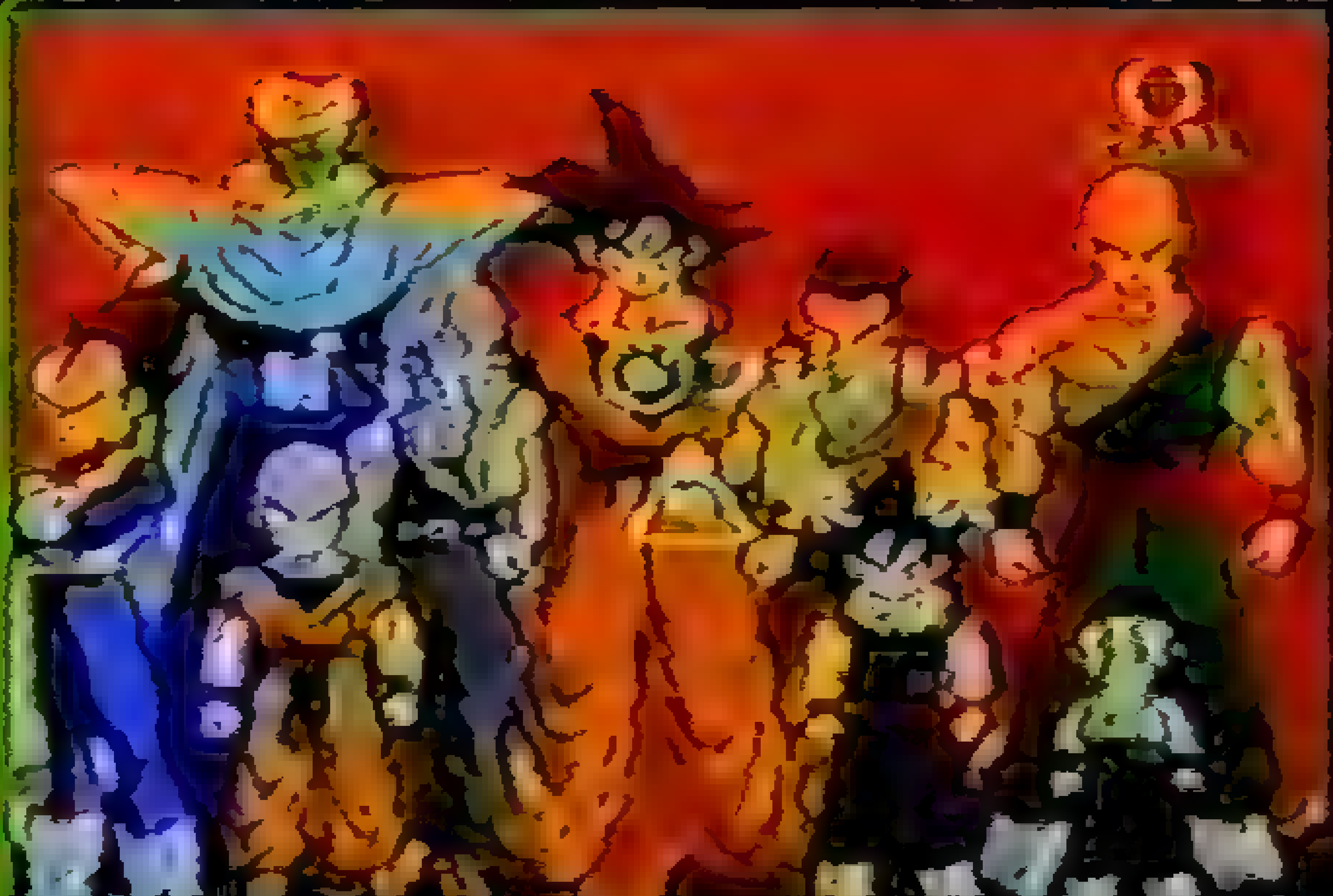


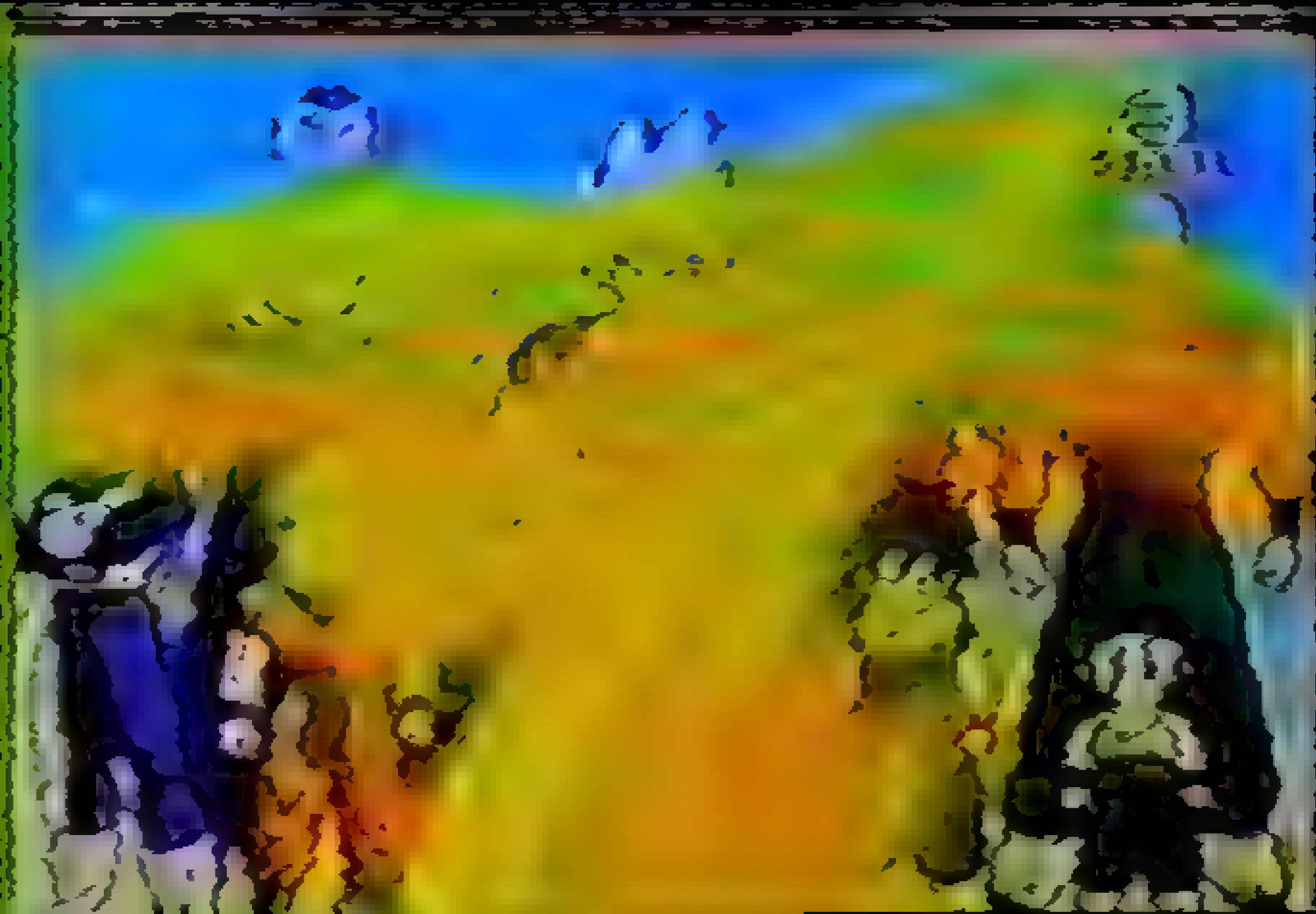


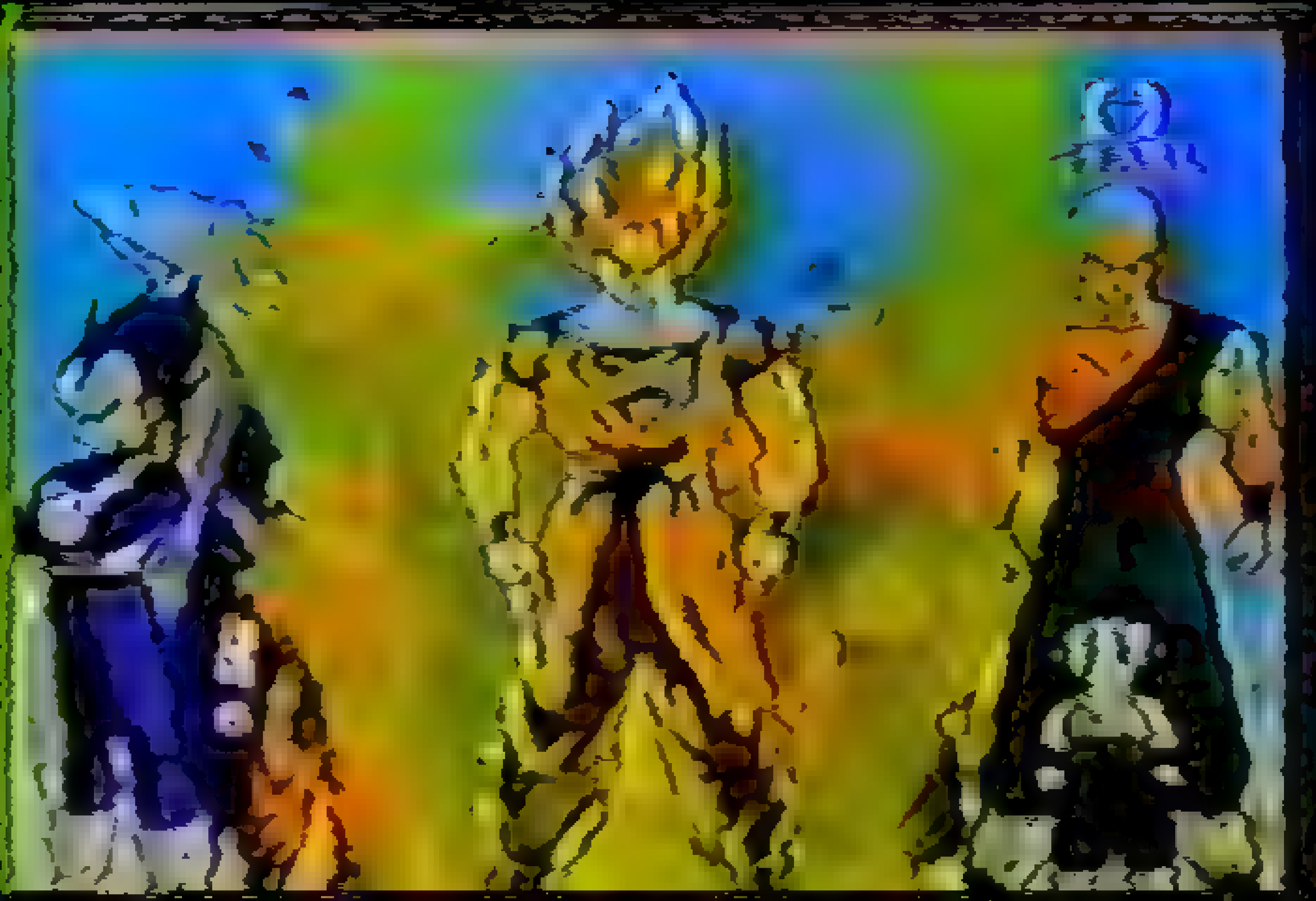


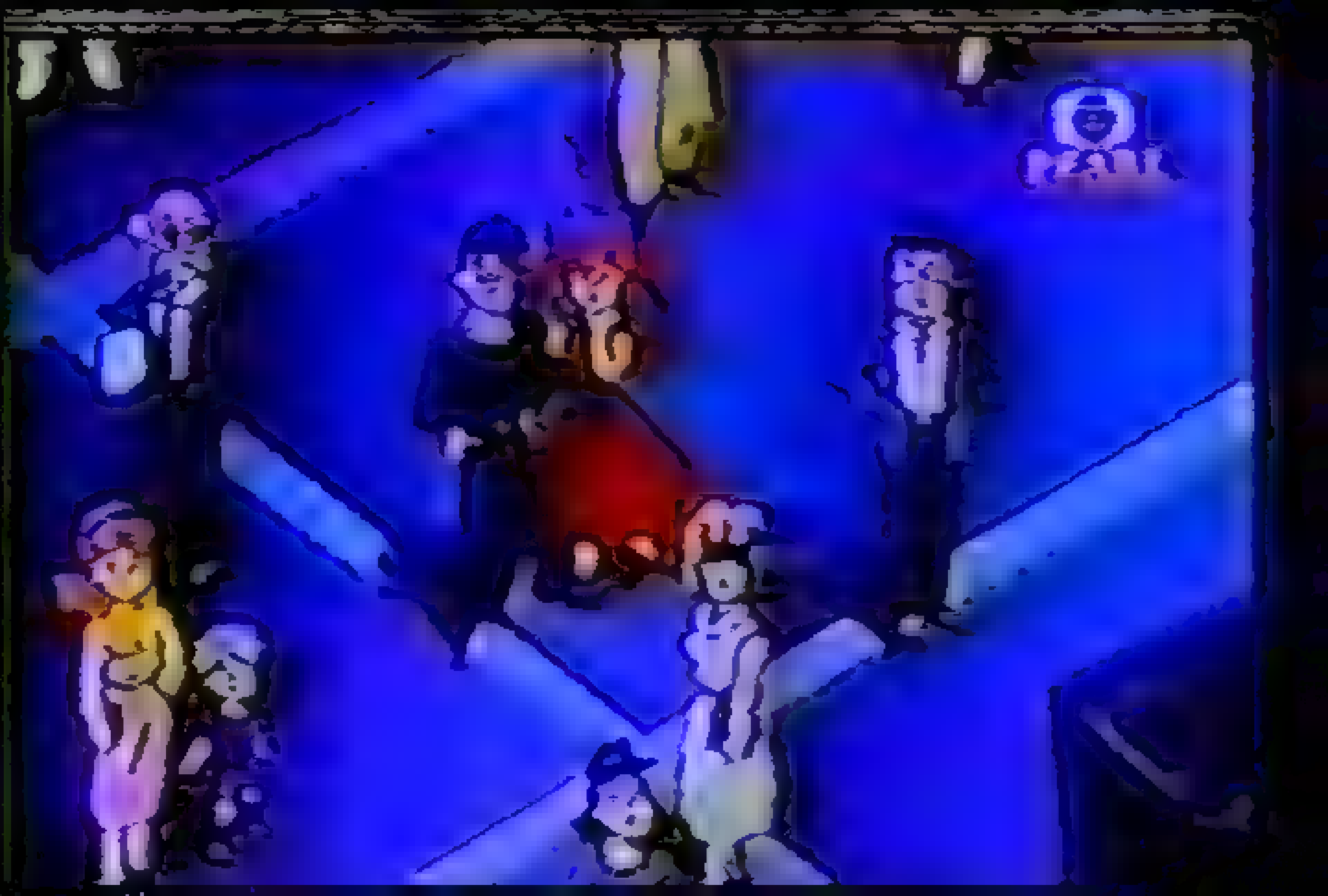








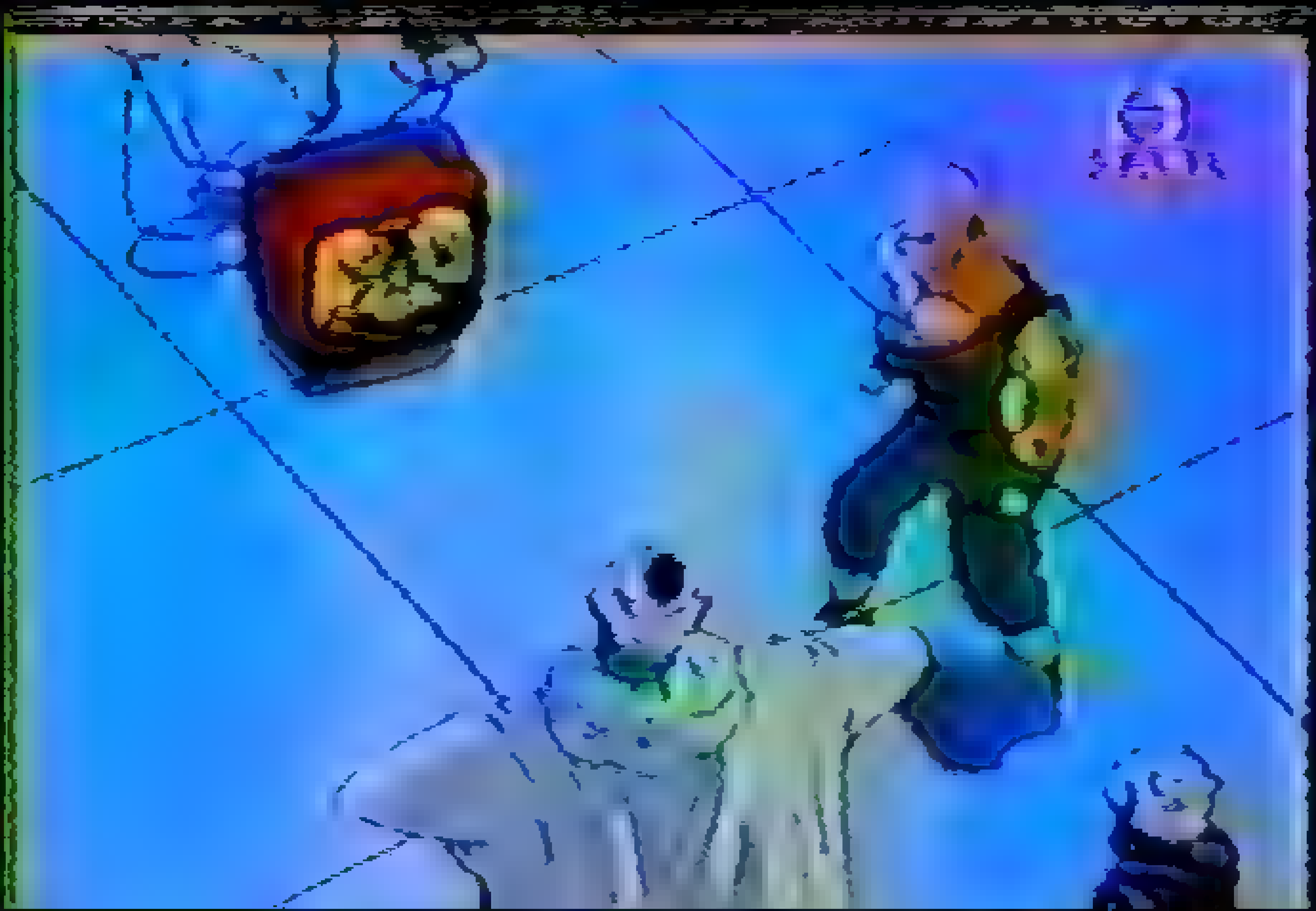





在9天後的
days at noon
on the begin

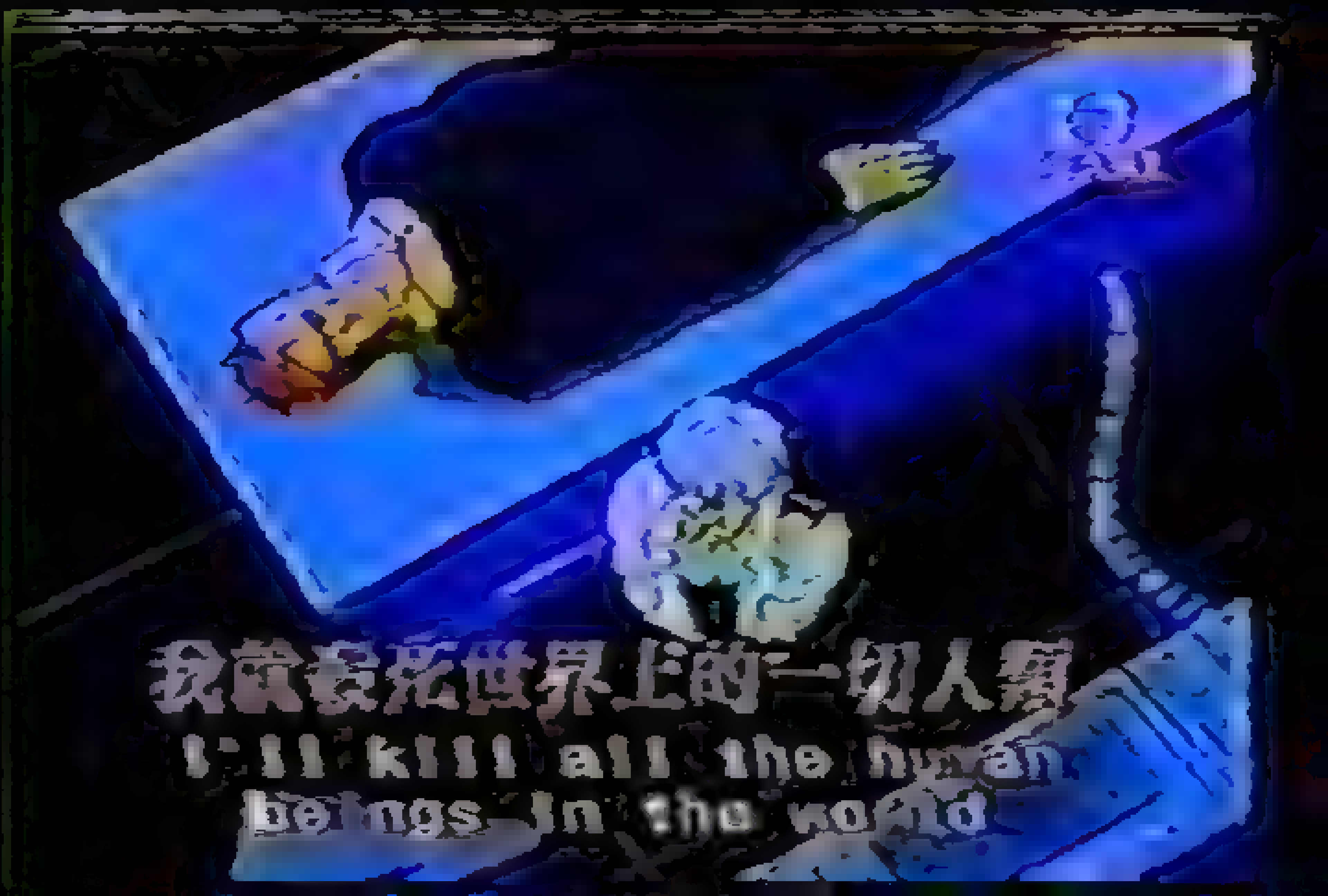

days today at noon
on the 17th begin

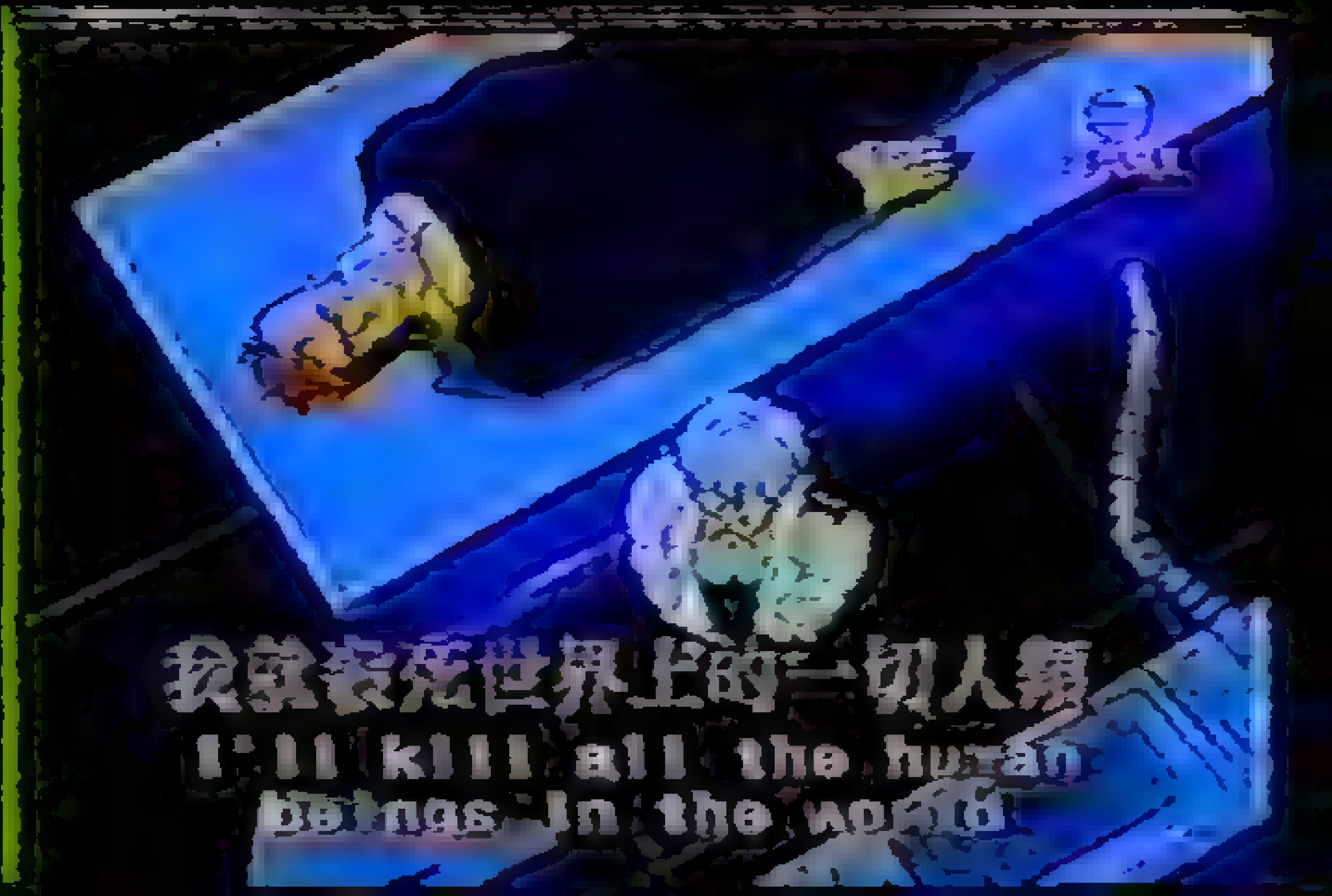




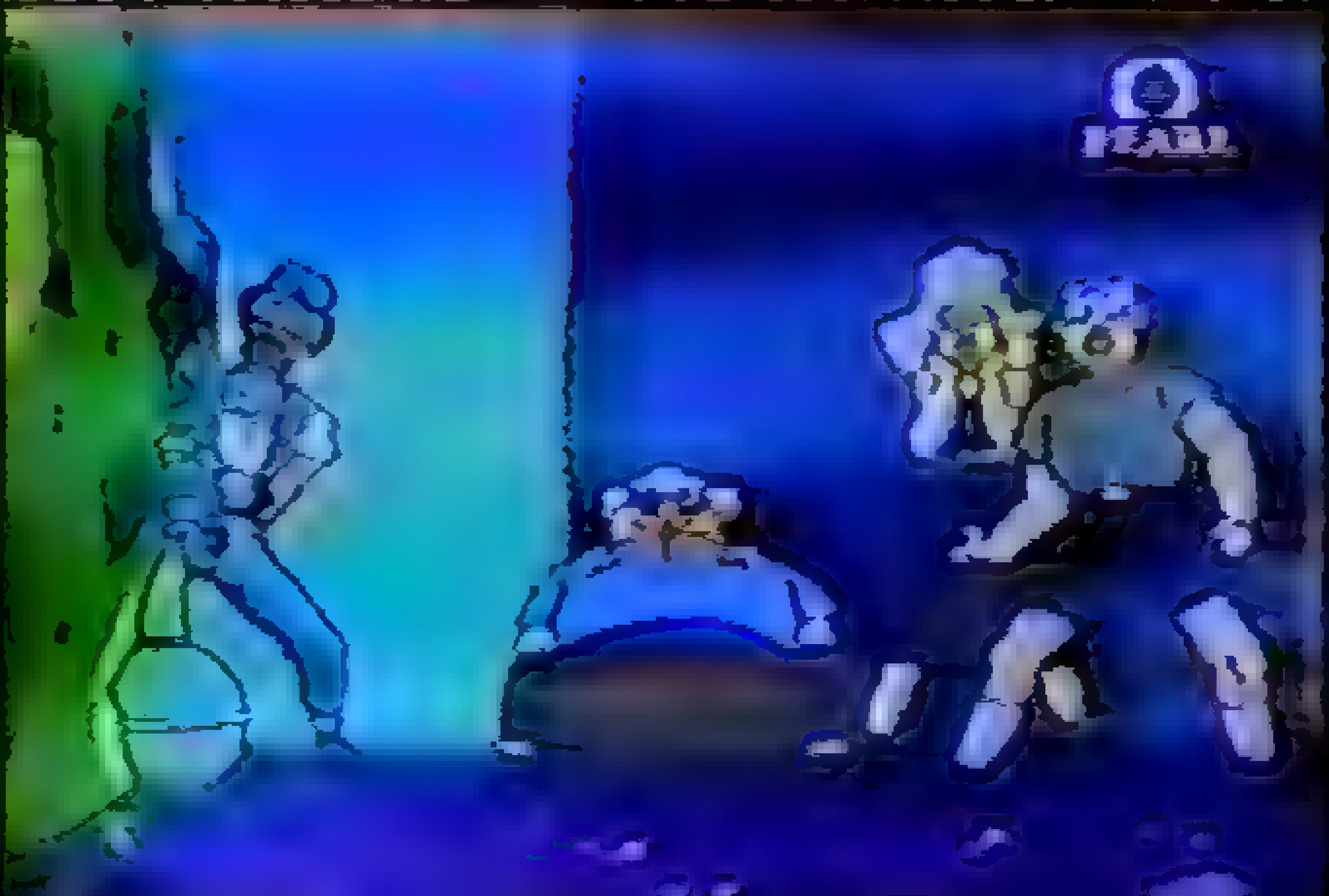





I'll kill all the human
beings in the world


I'll kill all the human beings in the world



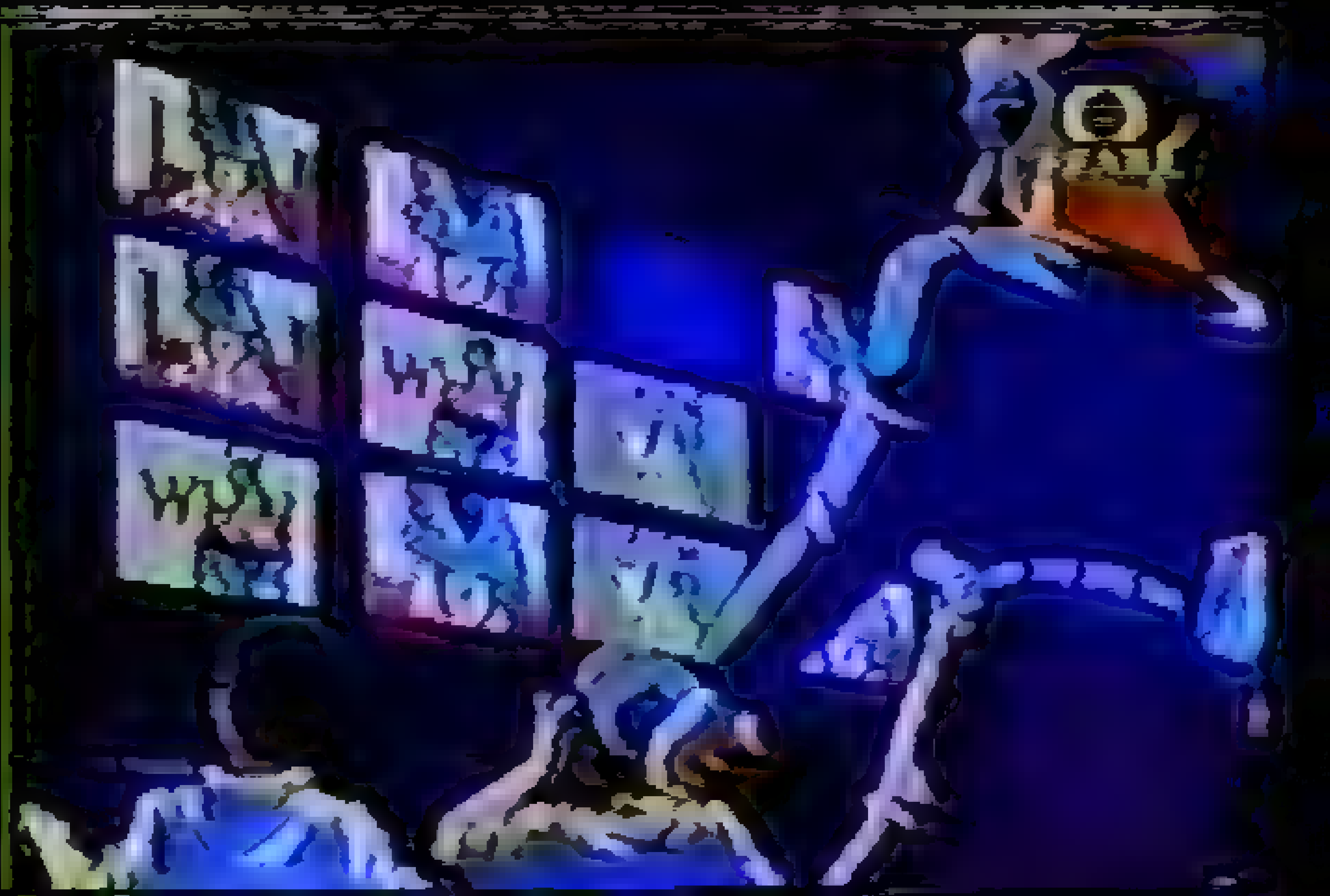



PEARL



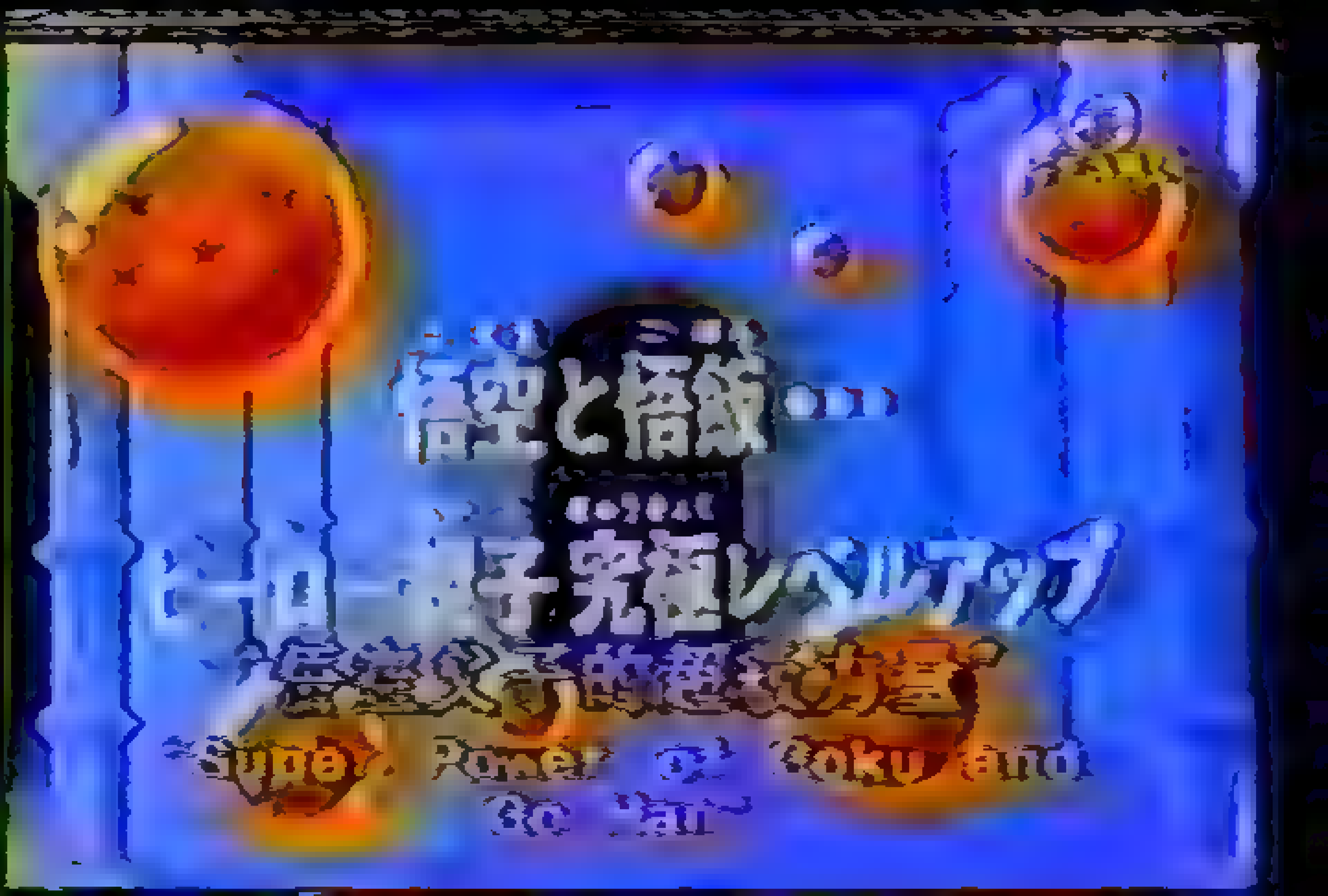



真是不得了
Big

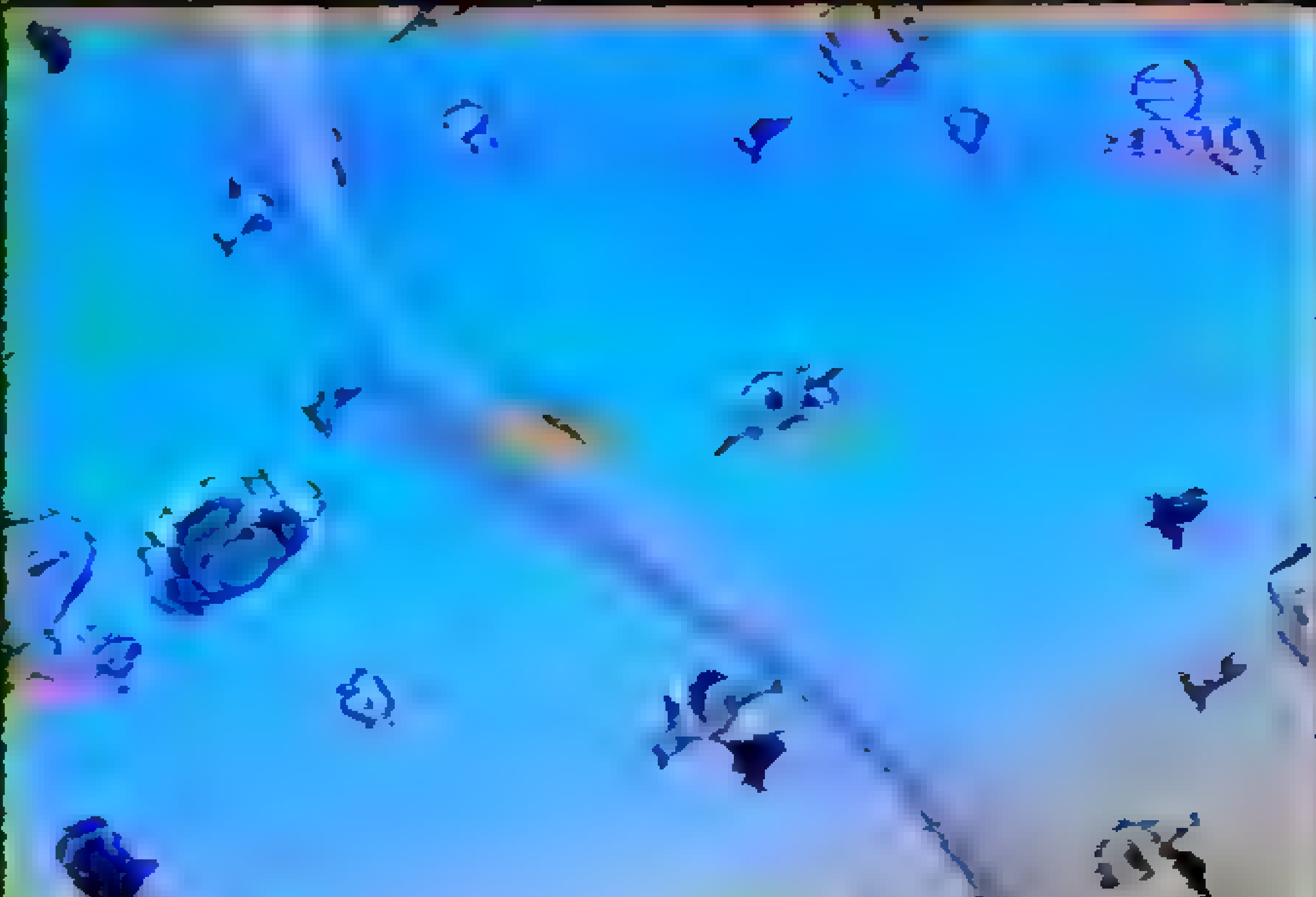


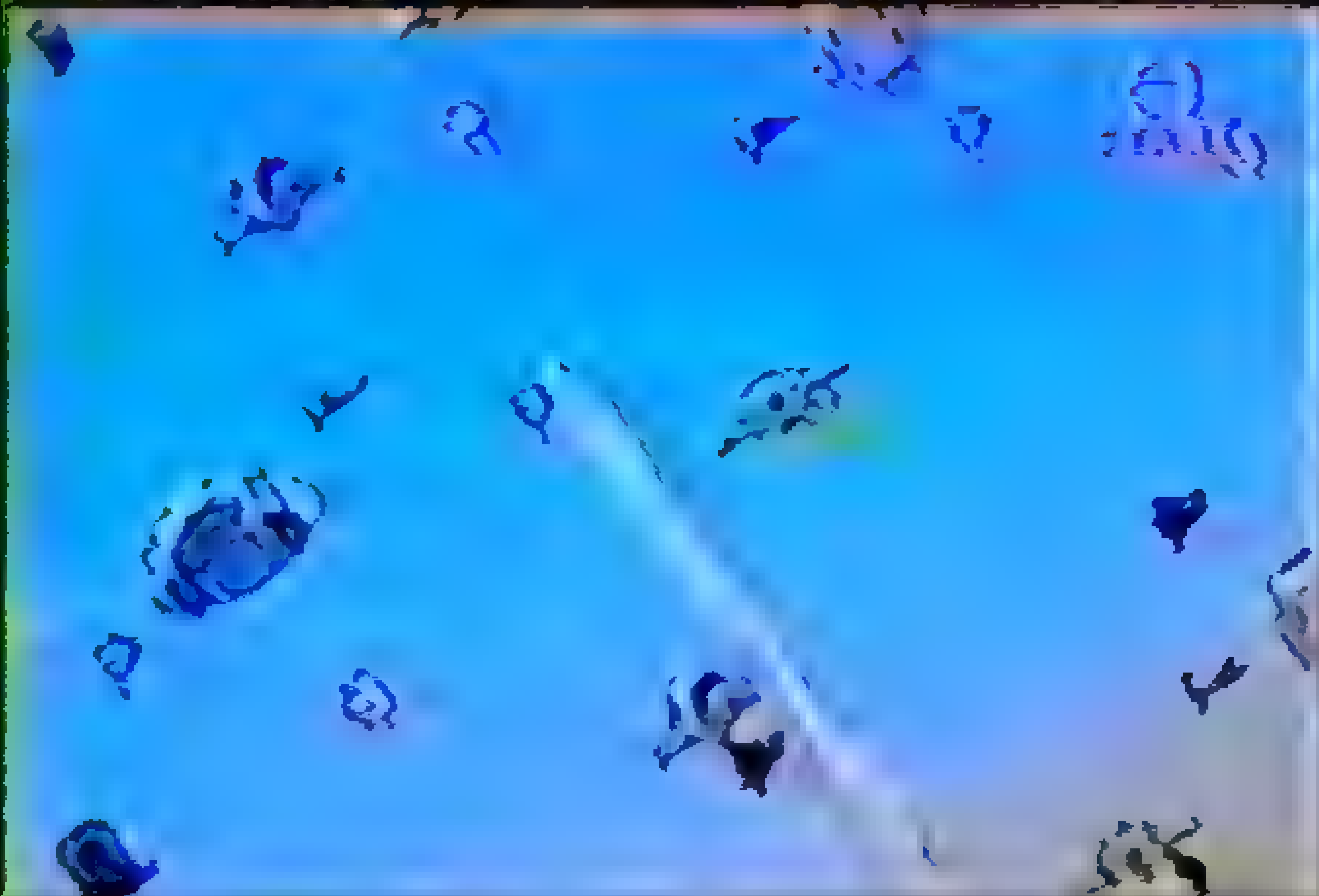

空と悟飯……

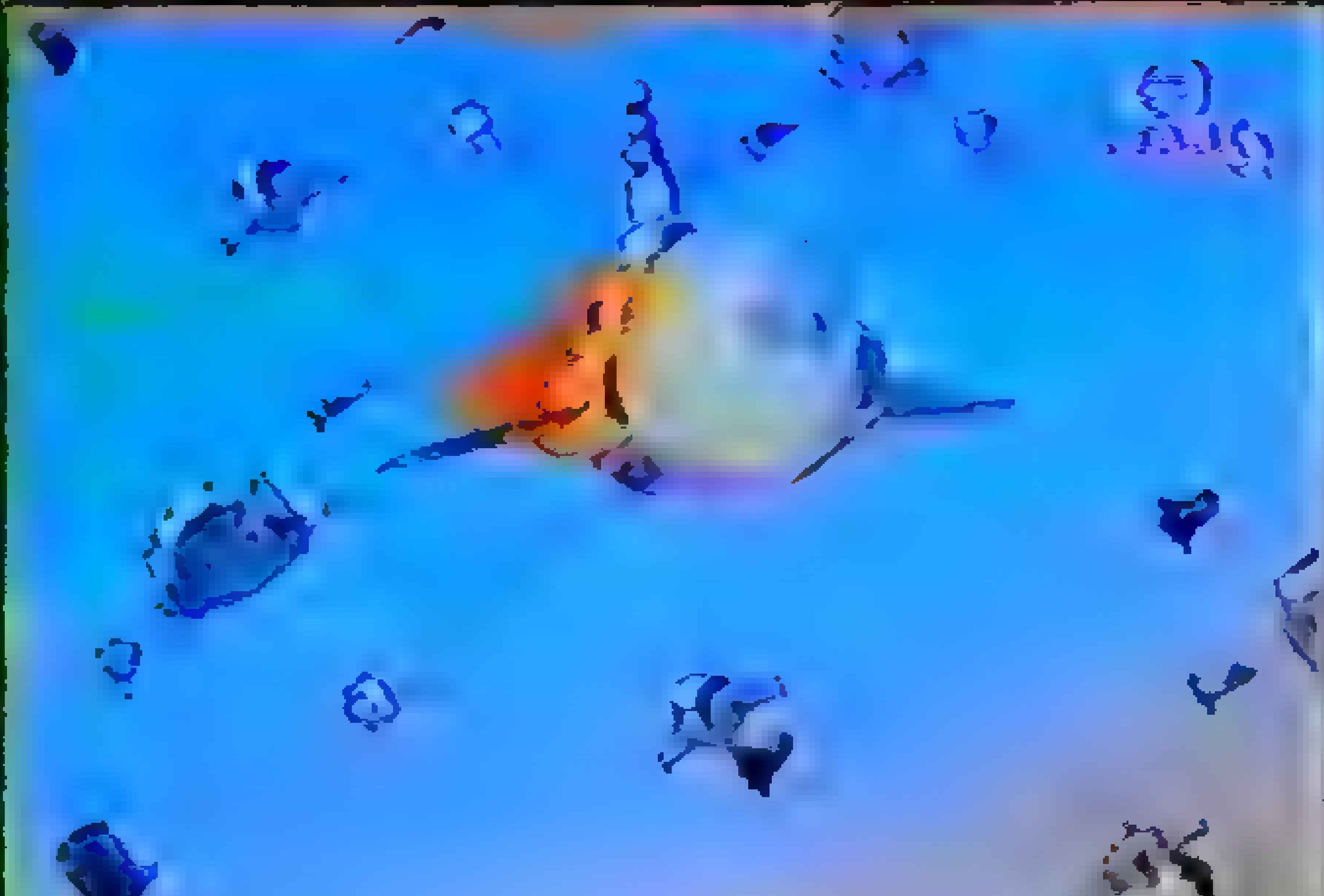

悟空と悟飯……
究極レベルアップ
Super Power of Goku and
Go Han


悟空と悟飯…
ヒーロー親子究極レベルアップ
~Super Power of Goku and

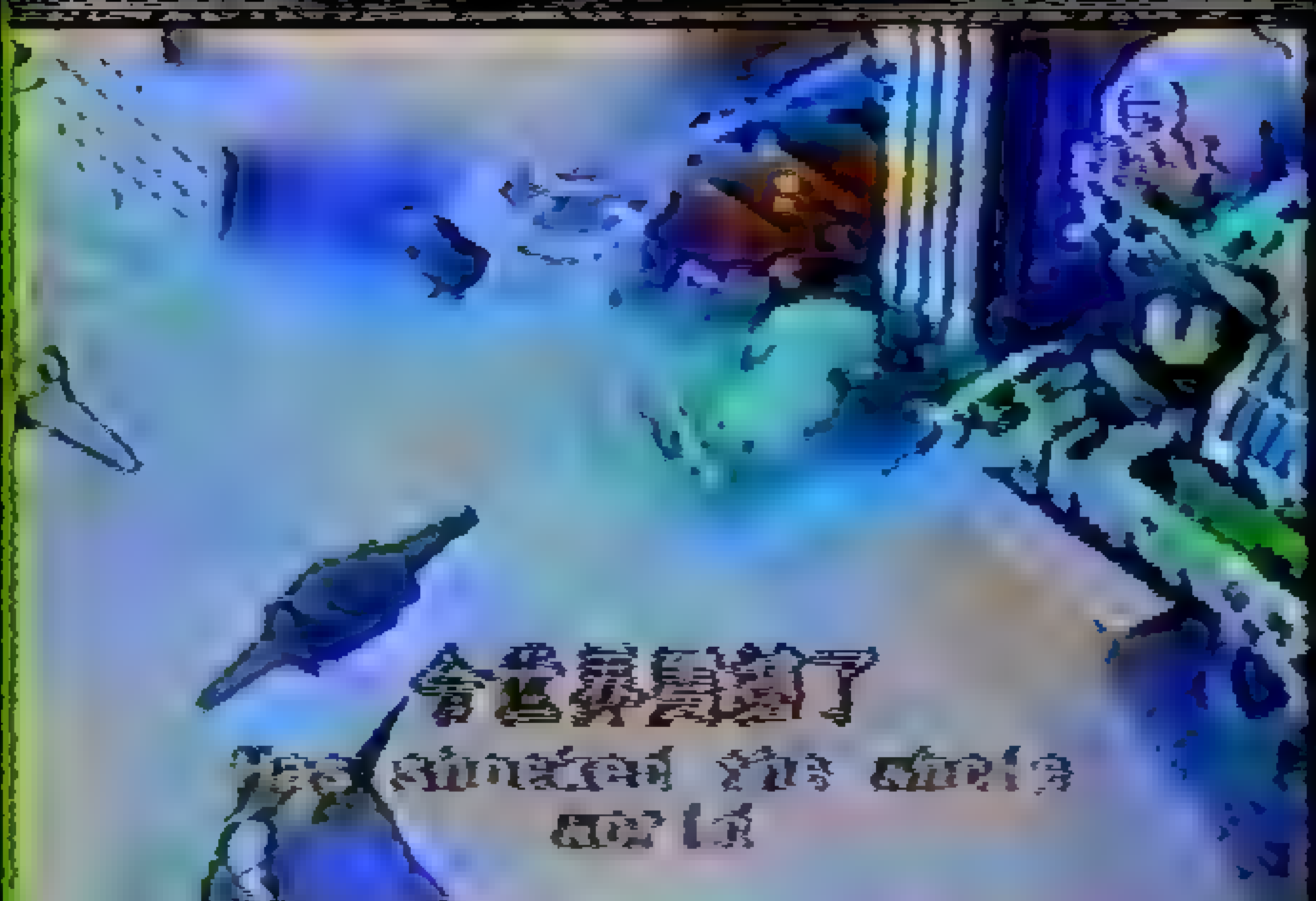

悟空と悟飯……
親子究極レベルアップ
Super Power of Goku and
Go Han

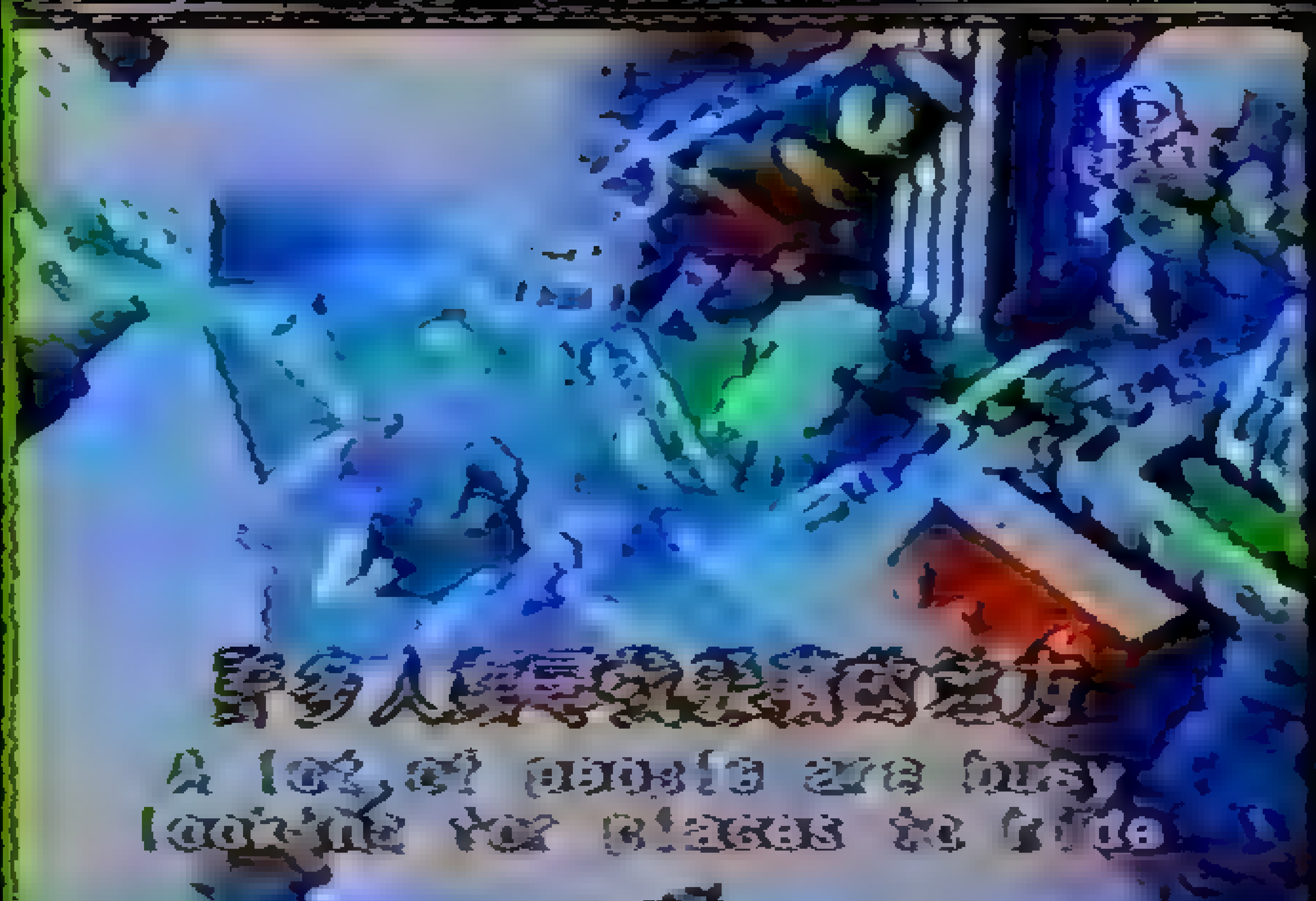


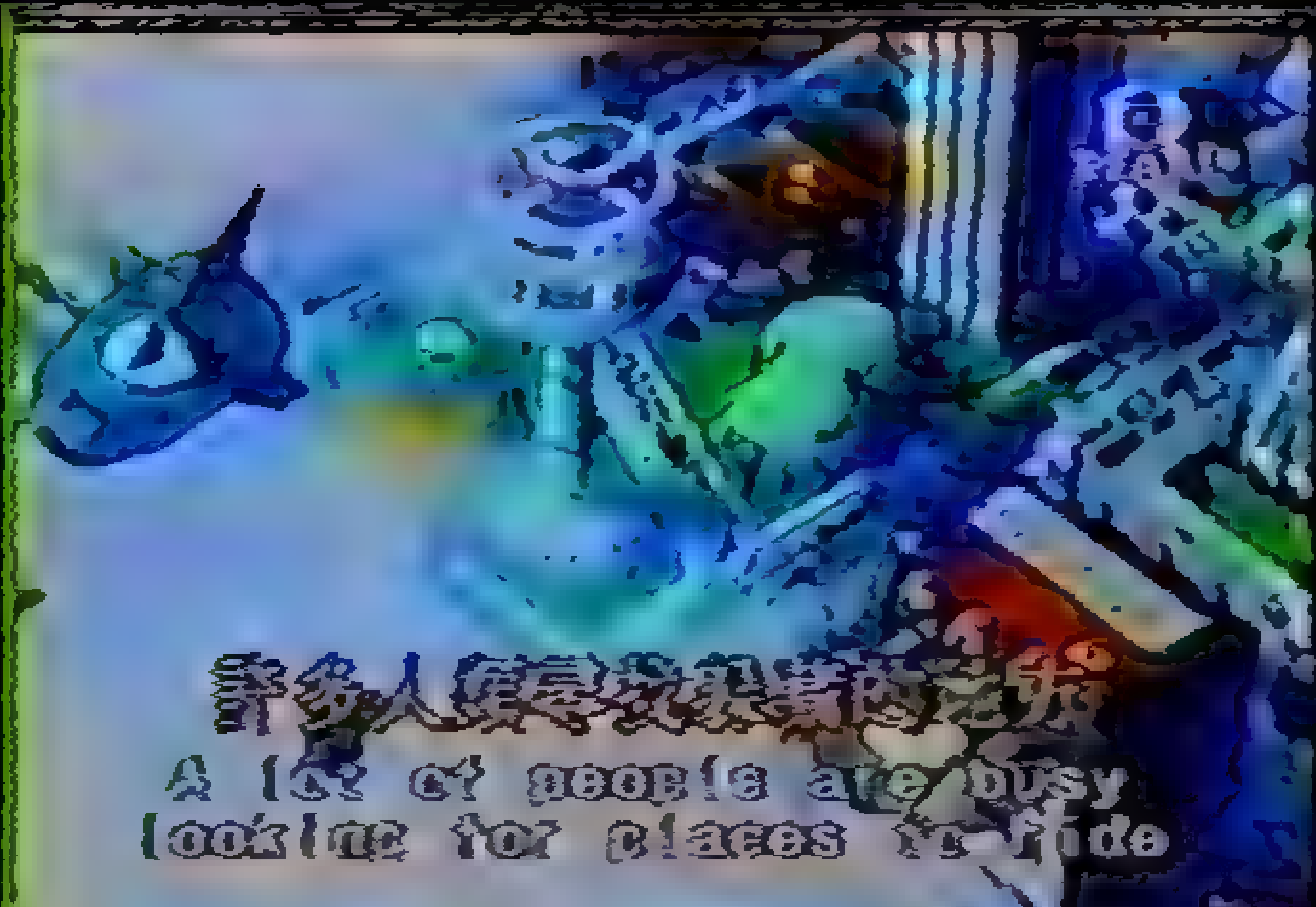


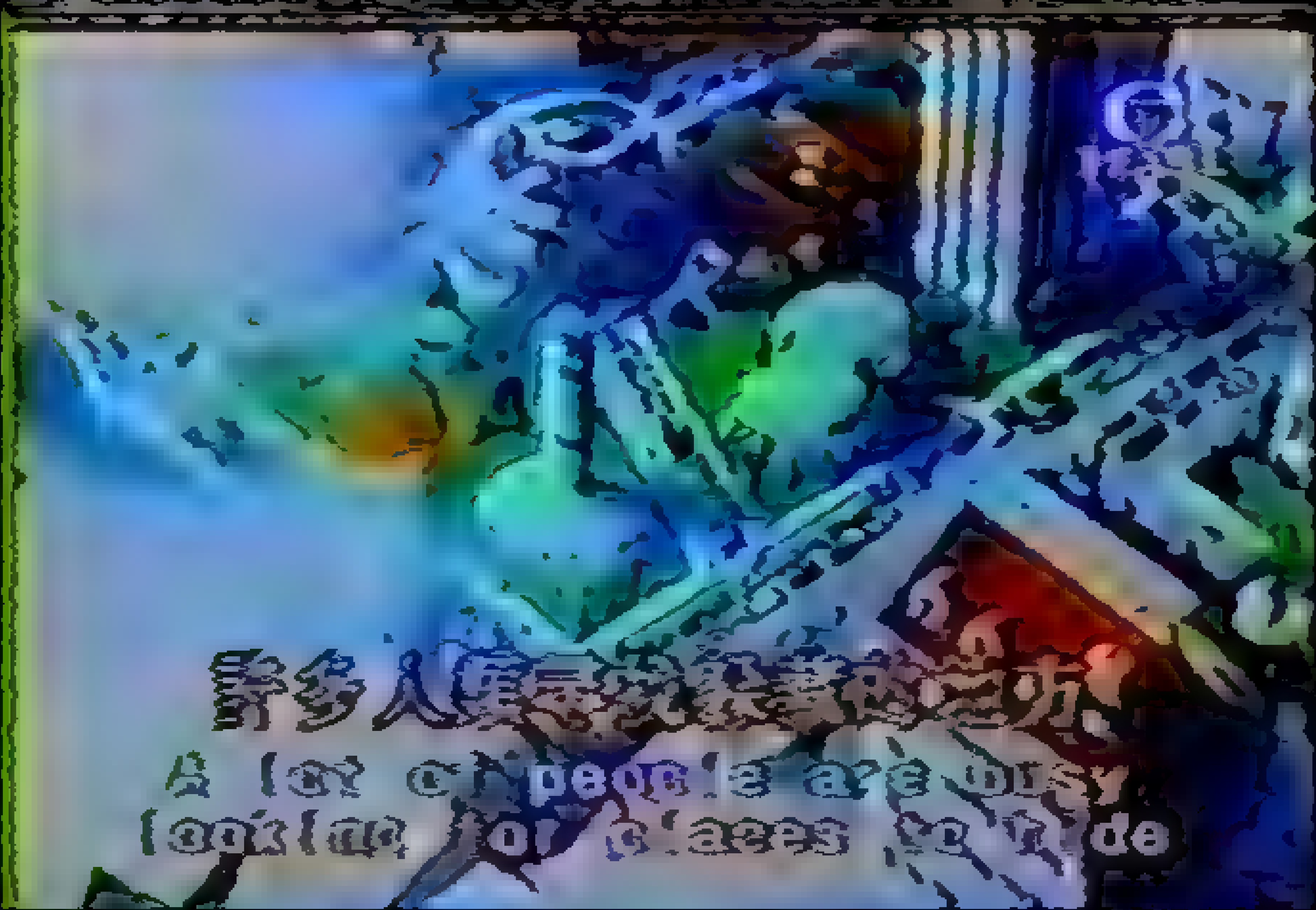




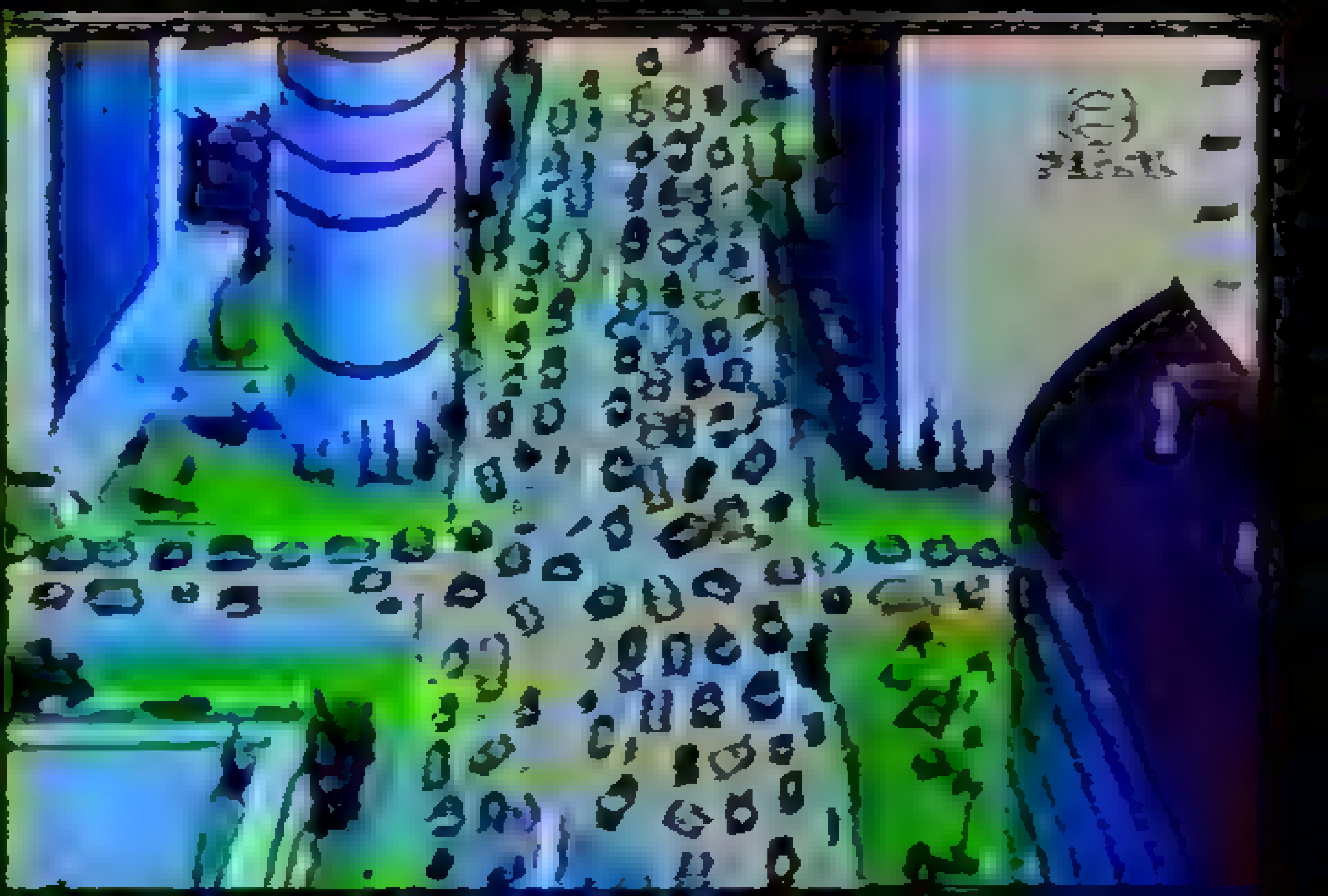



A lot of people are busy
looking for places to hide


A lot of people are busy
looking for places to hide


A lot of people are busy
looking for places to hide



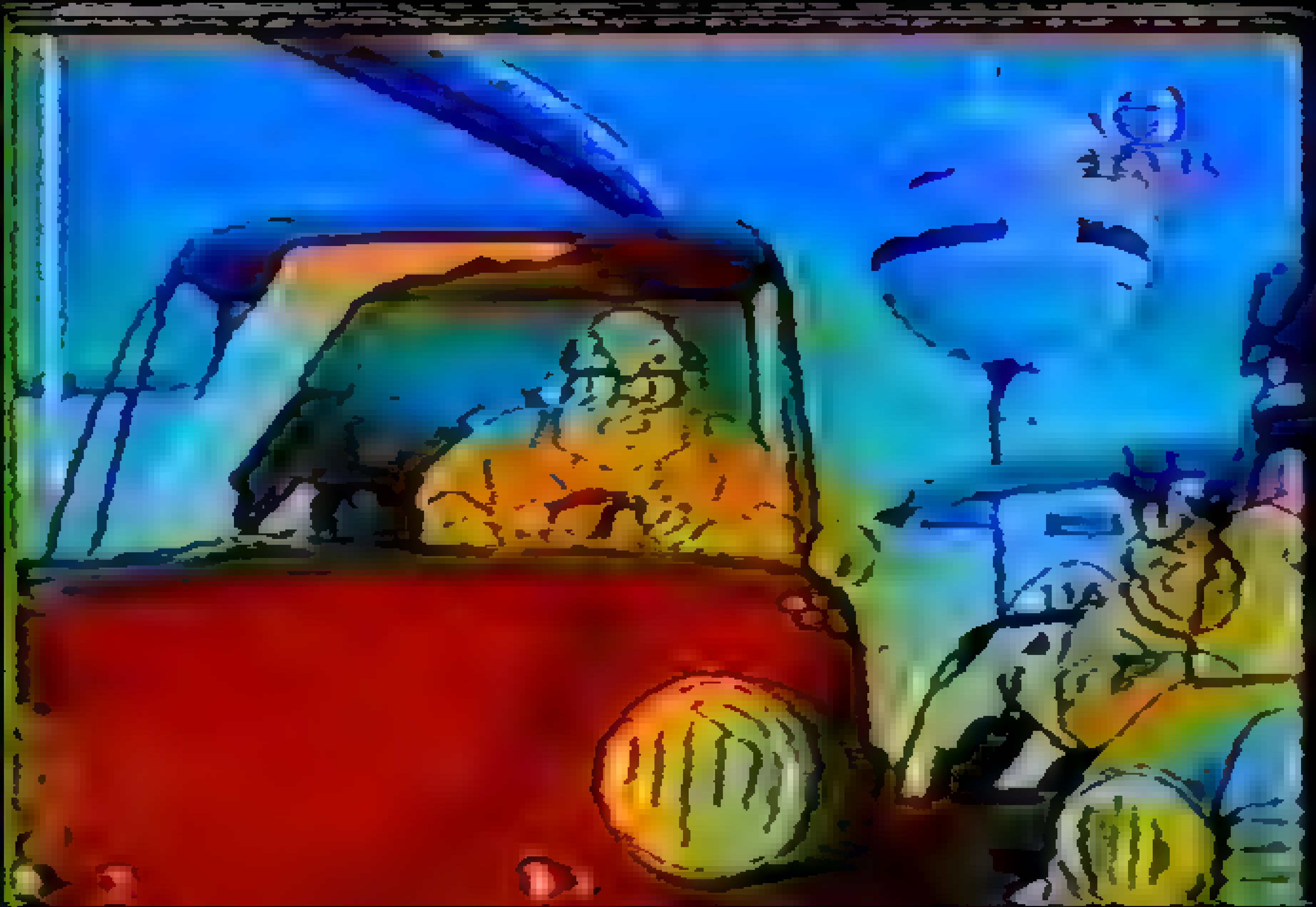


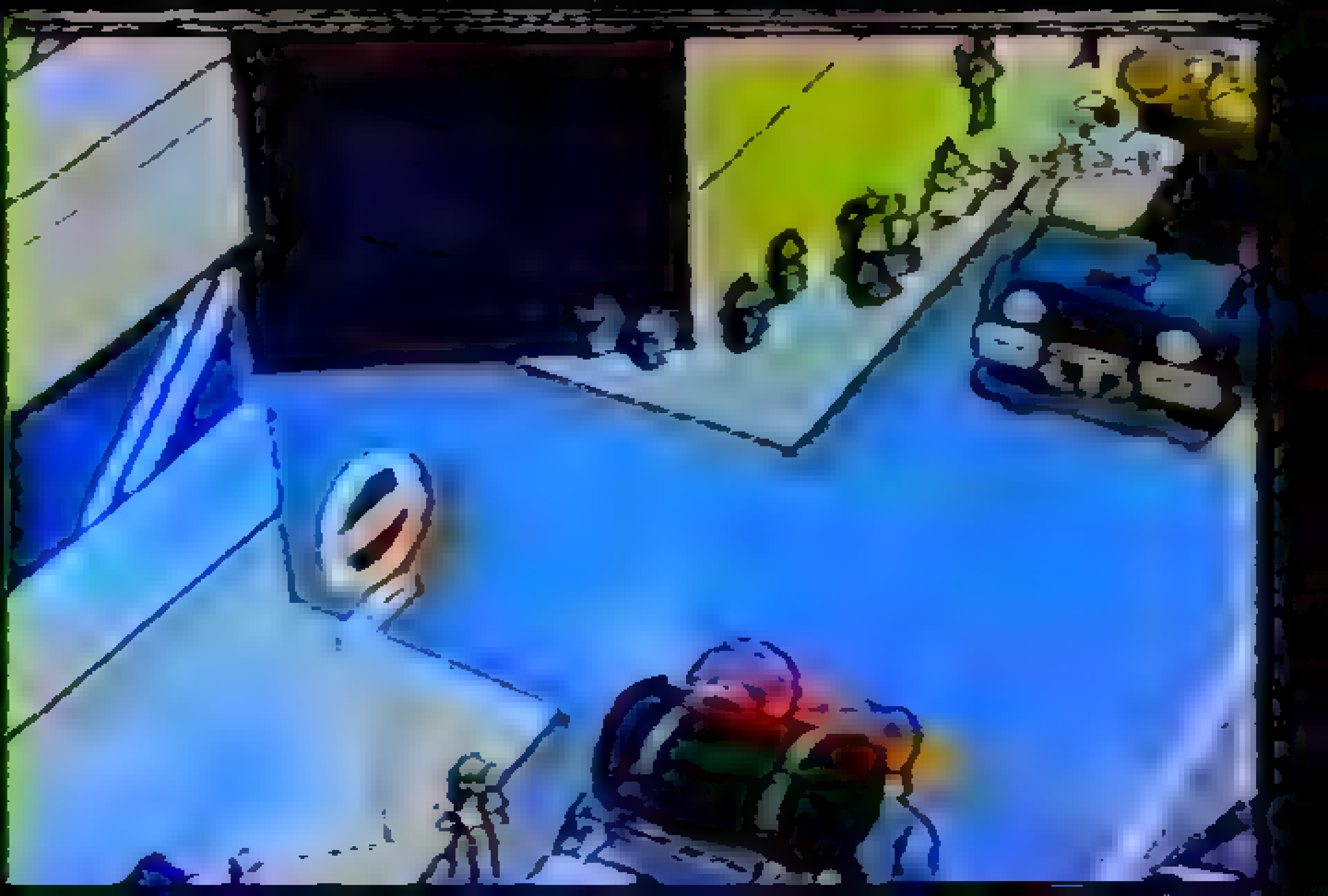


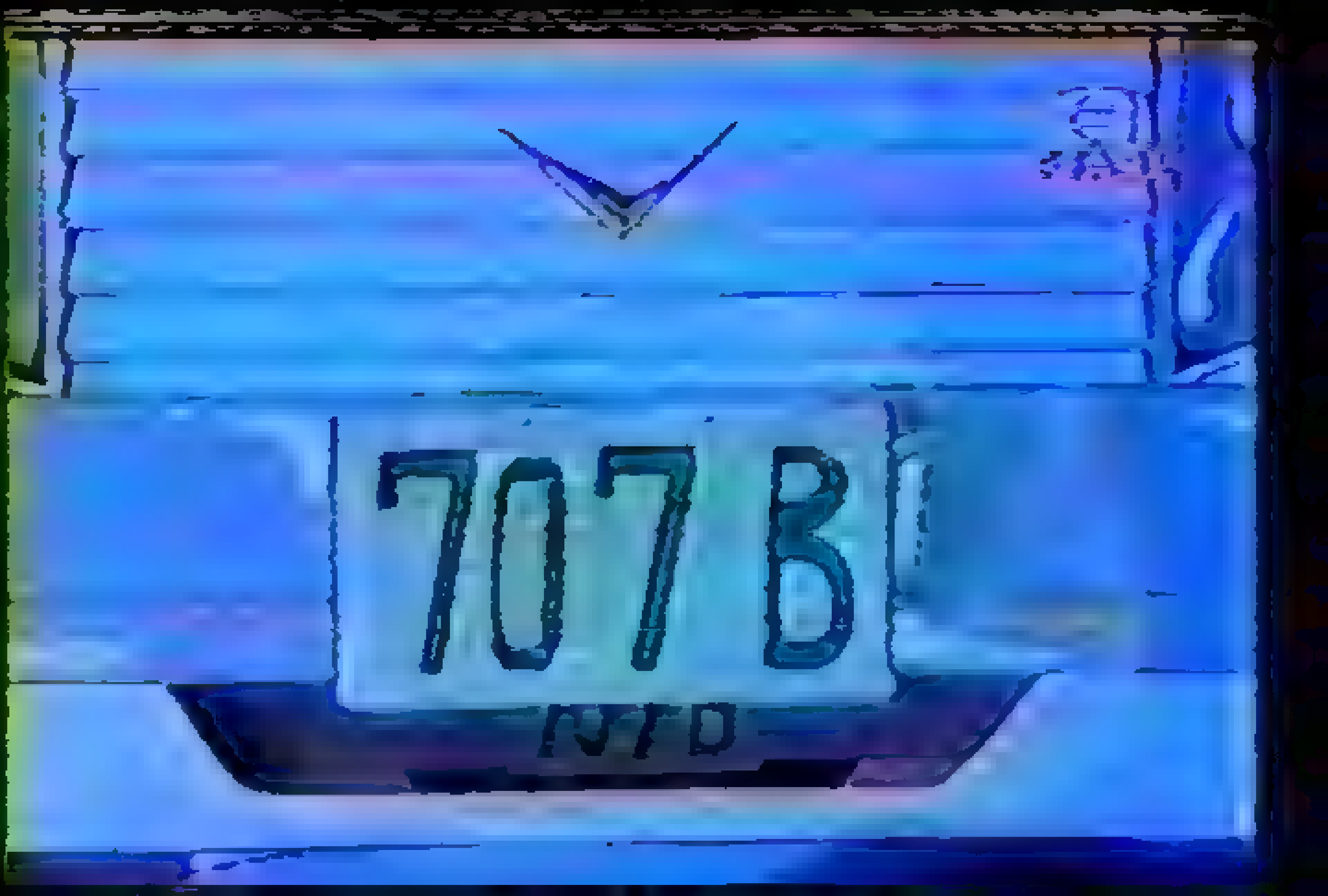


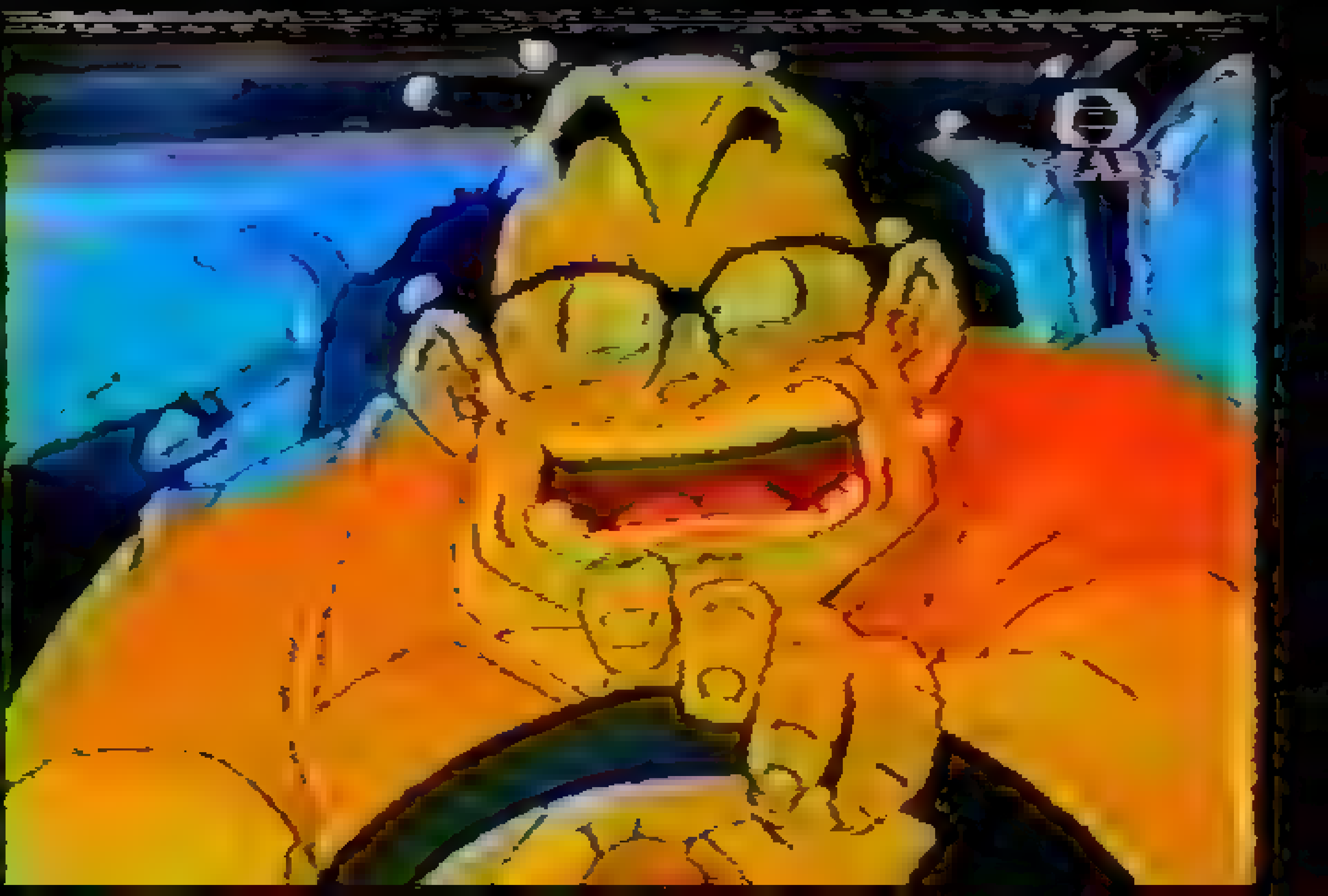


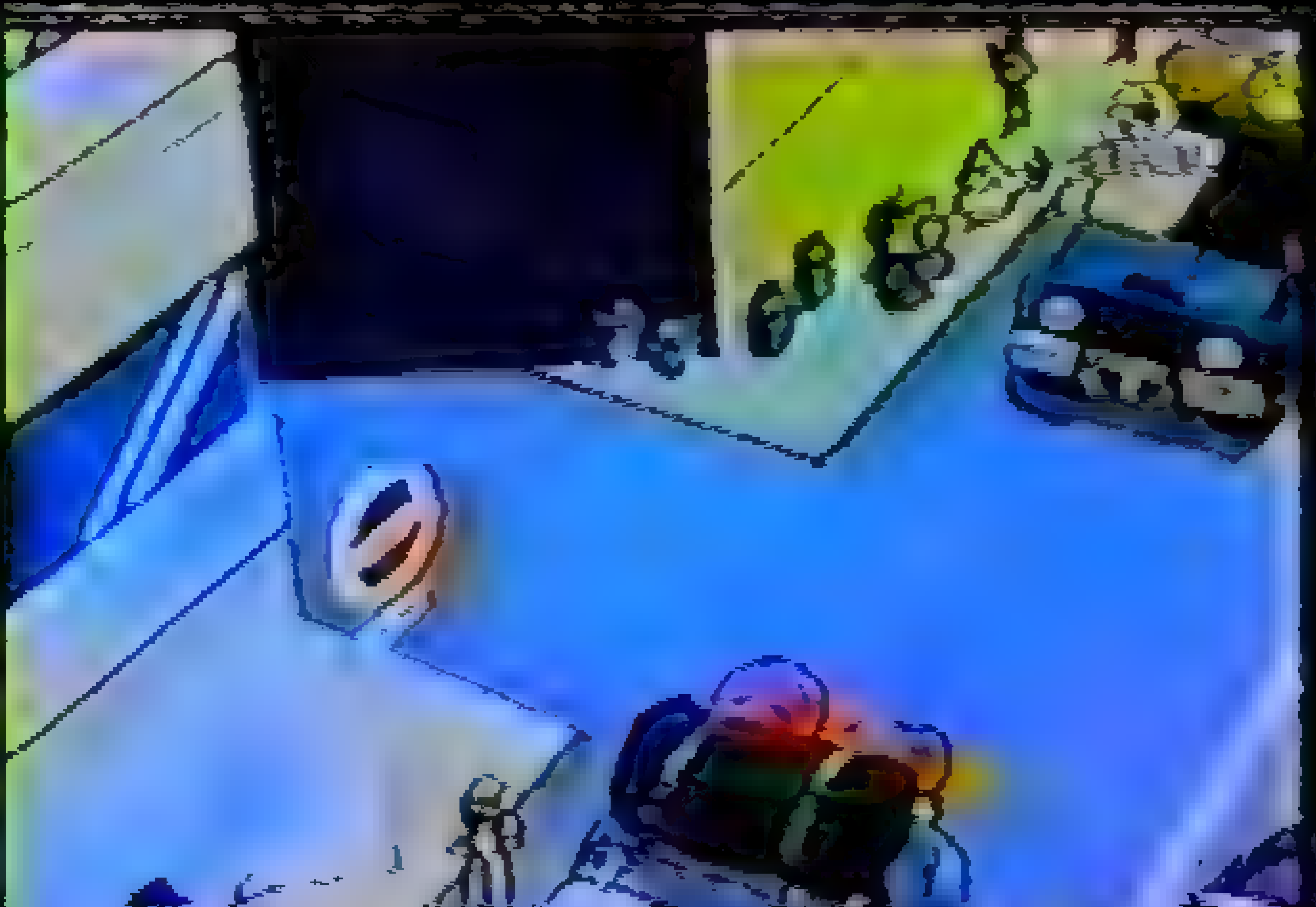




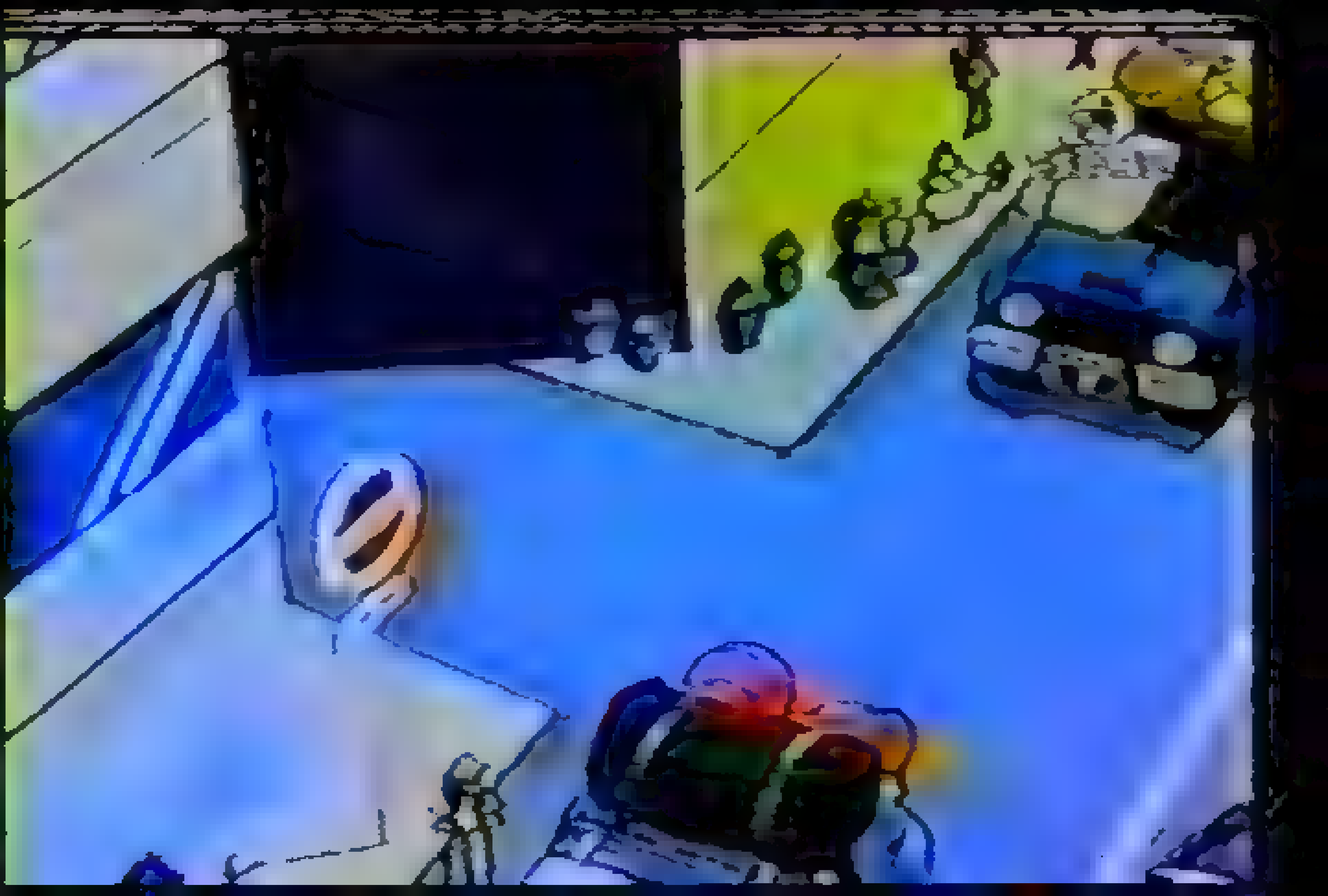


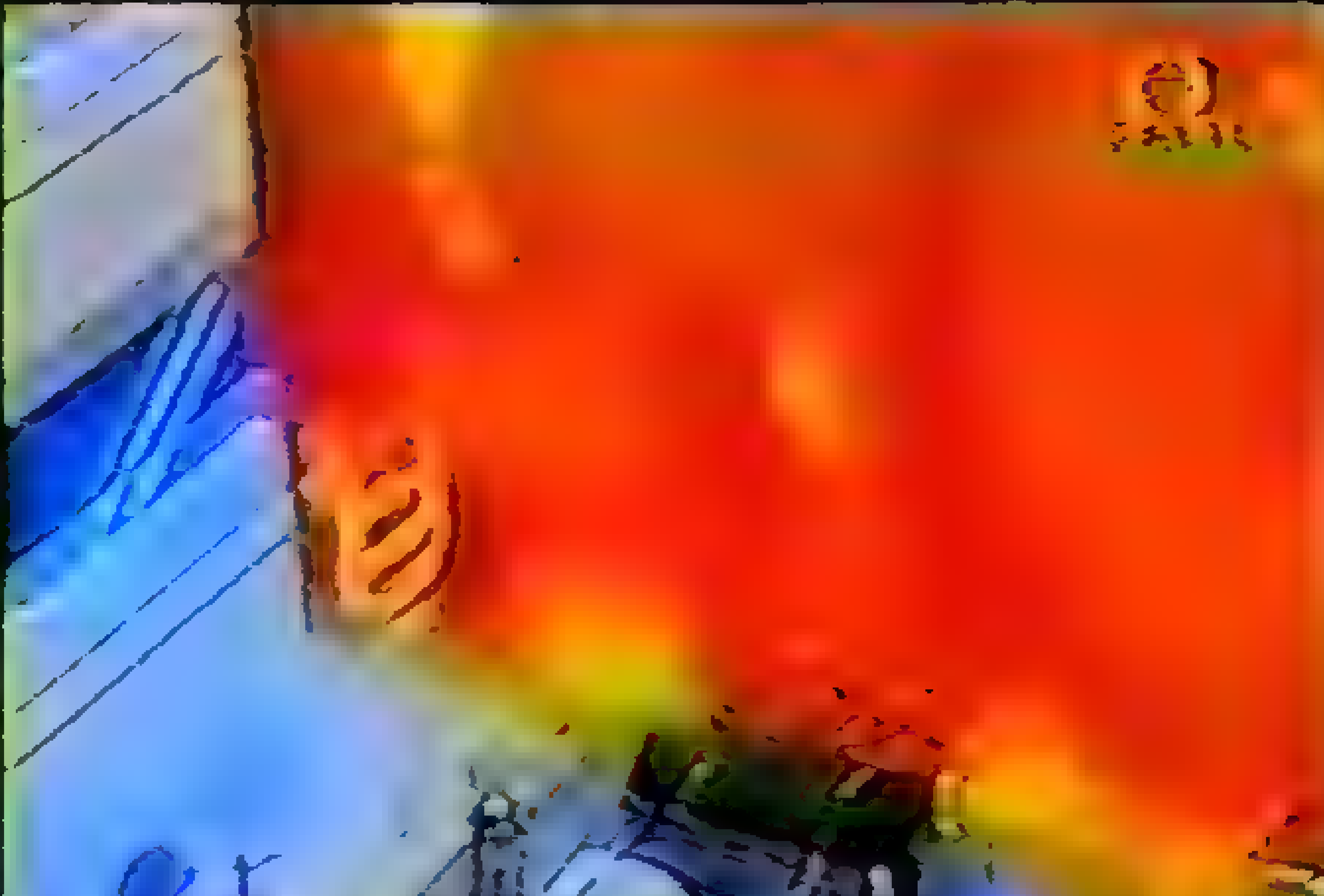

707 B



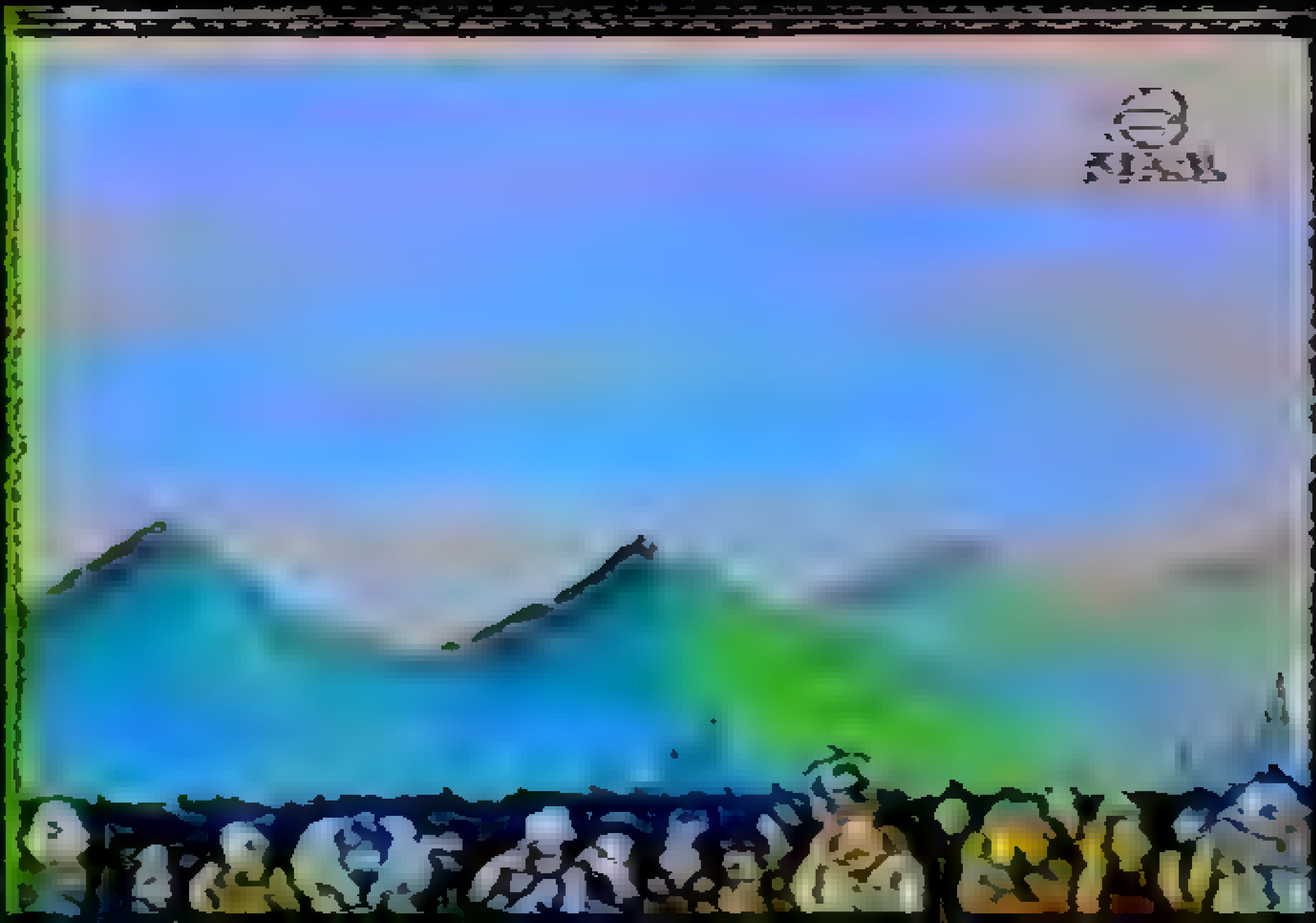


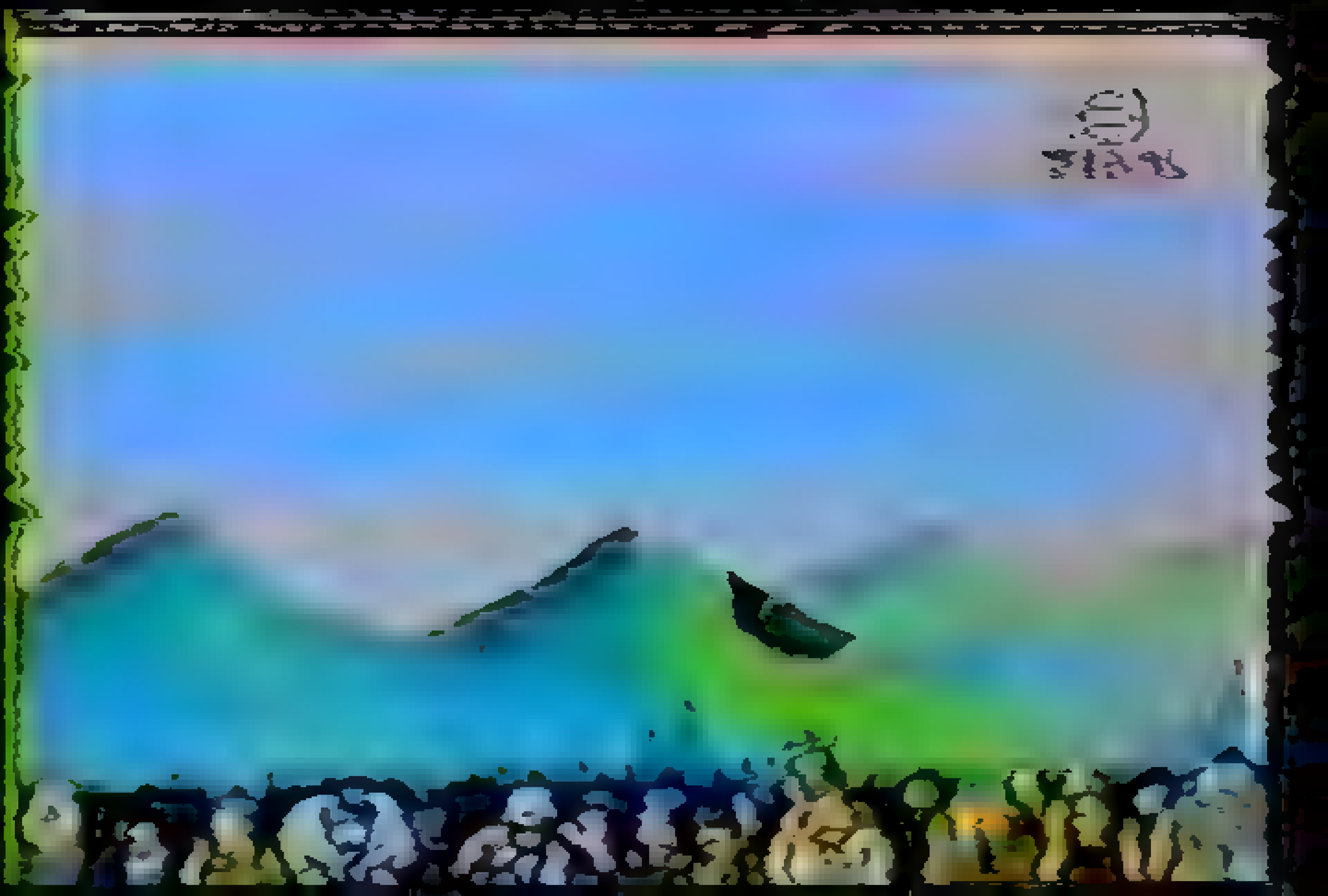


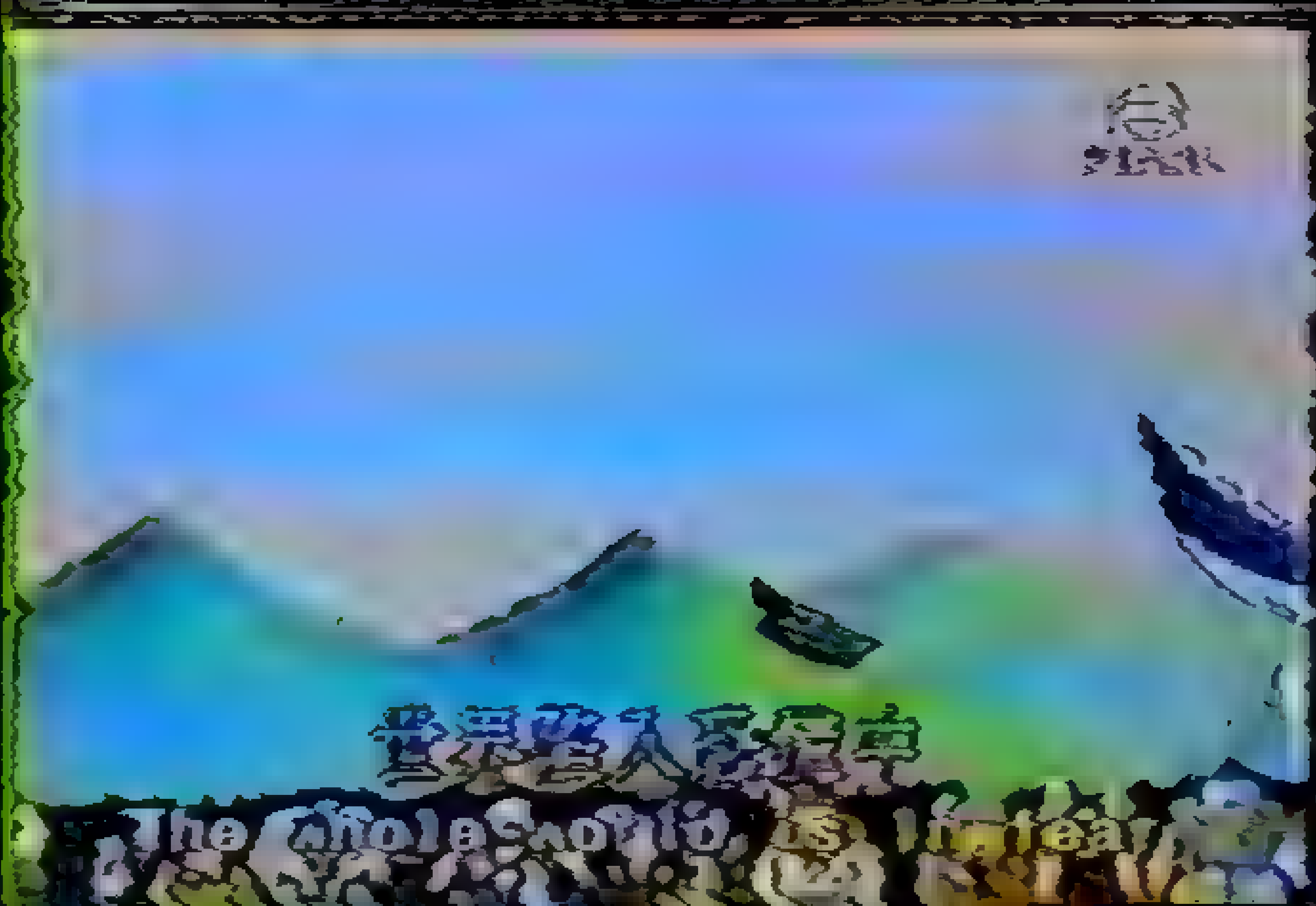

















I also want to


I also want to run away

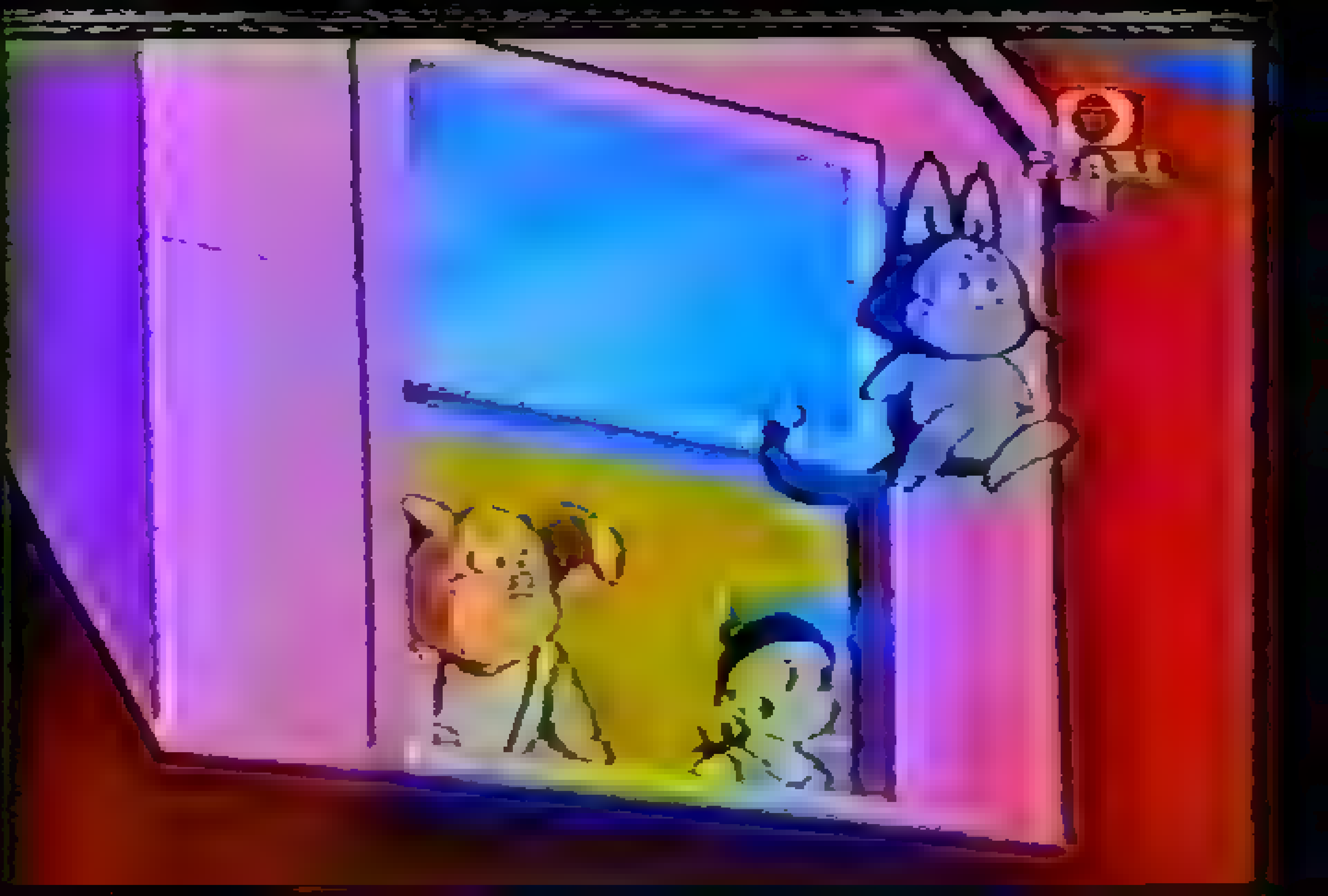

I also want to


where you go


Right


all the


in the world




outer space


In Bulma's spaceship?


In Bulma's spaceship?



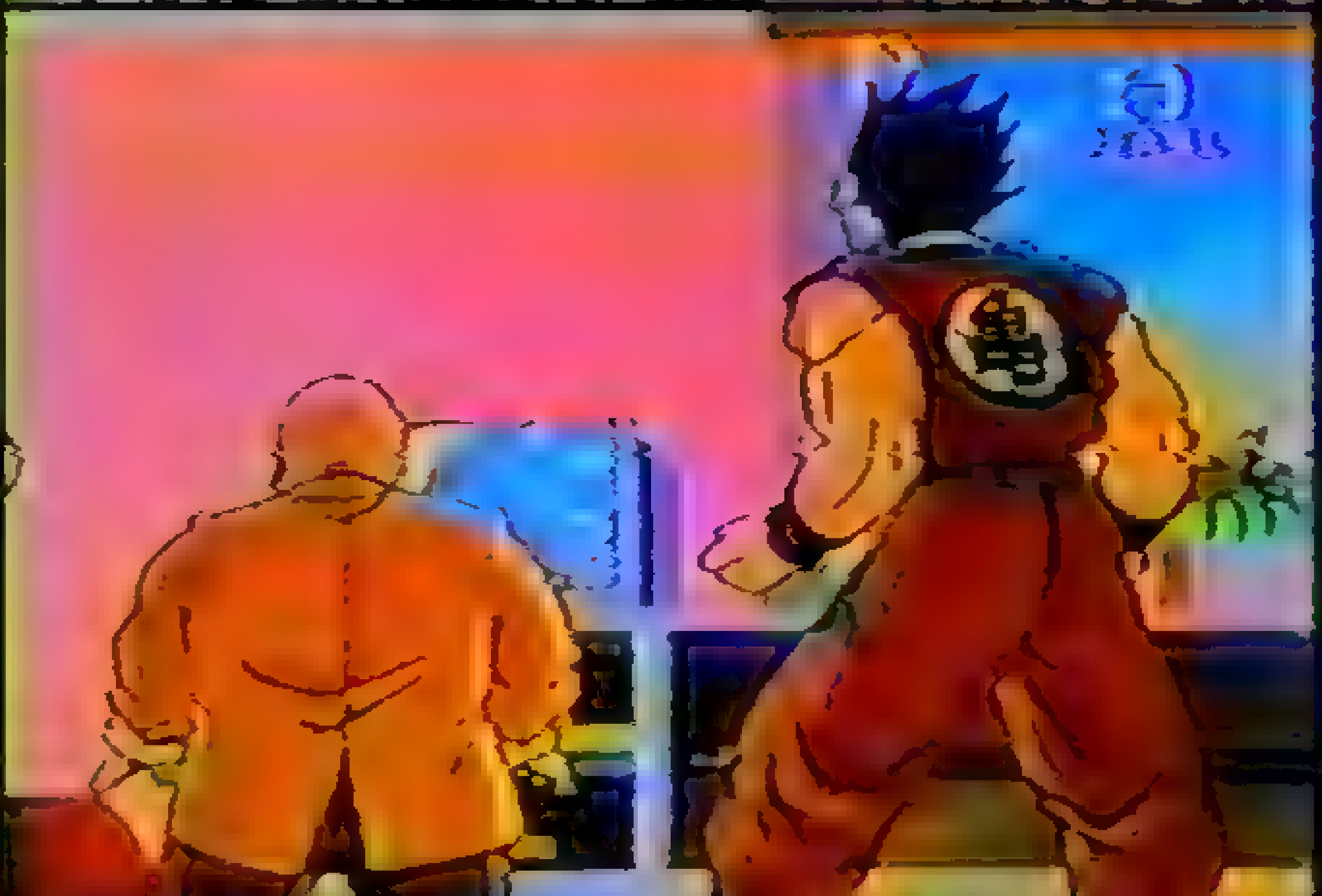


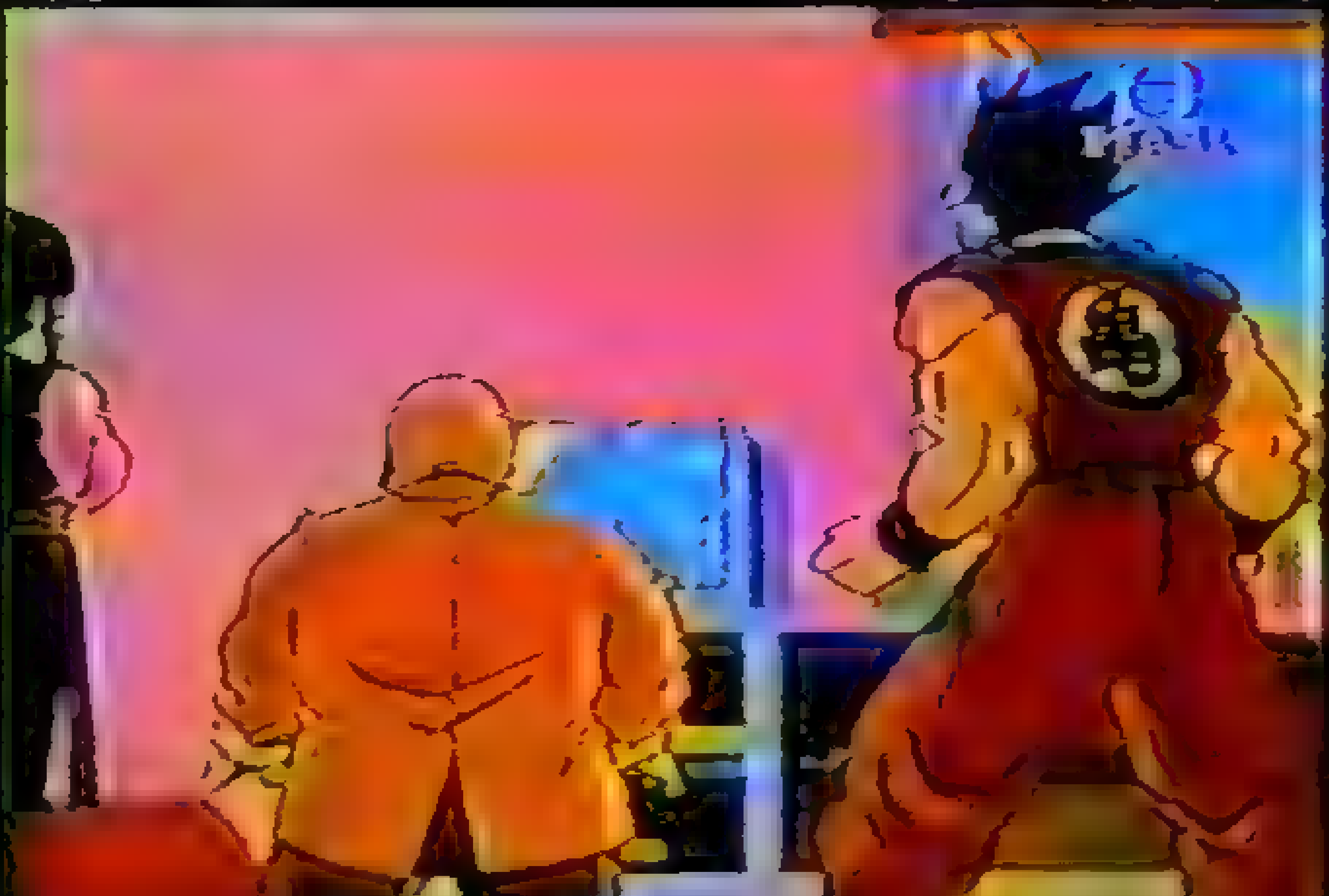


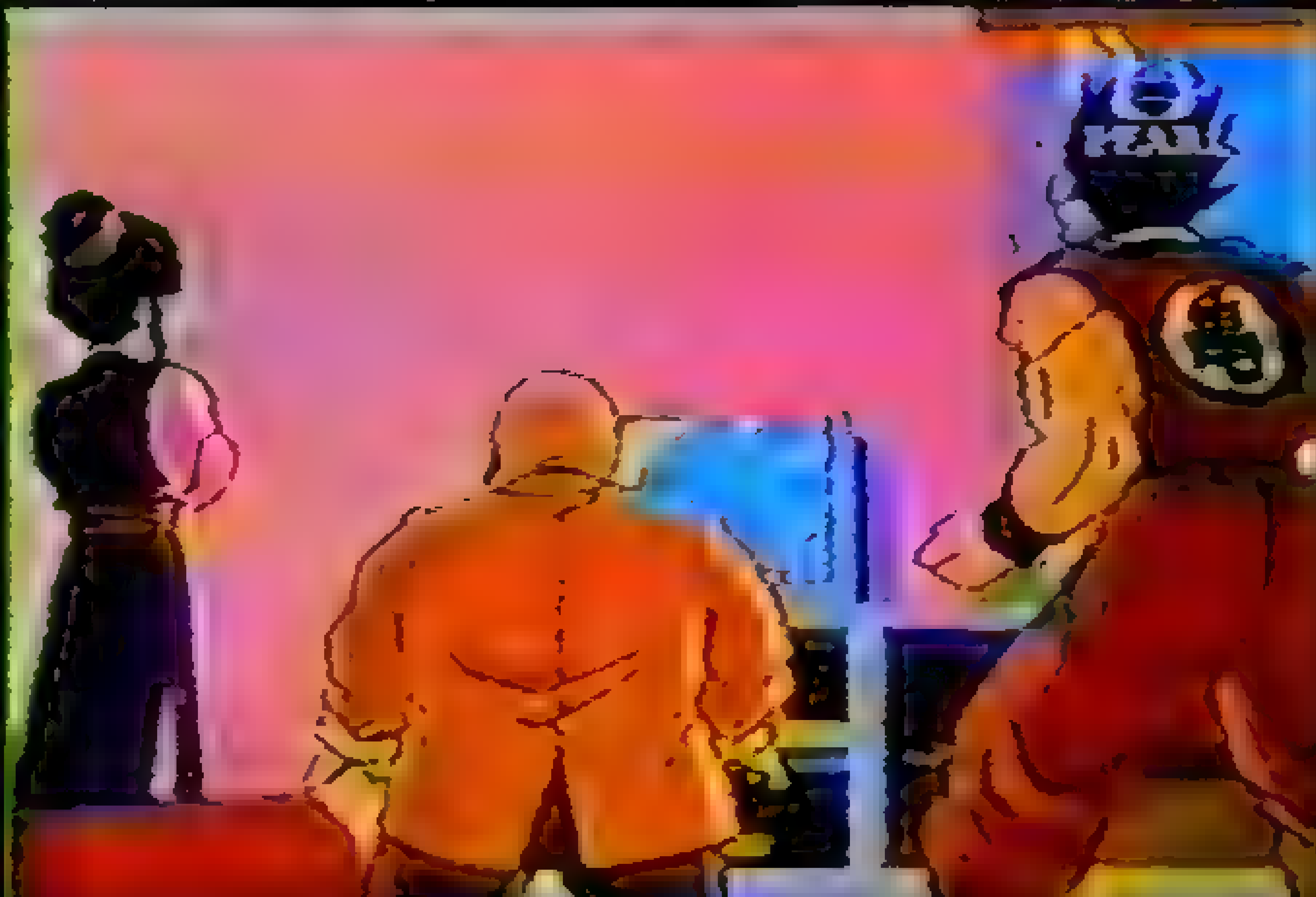




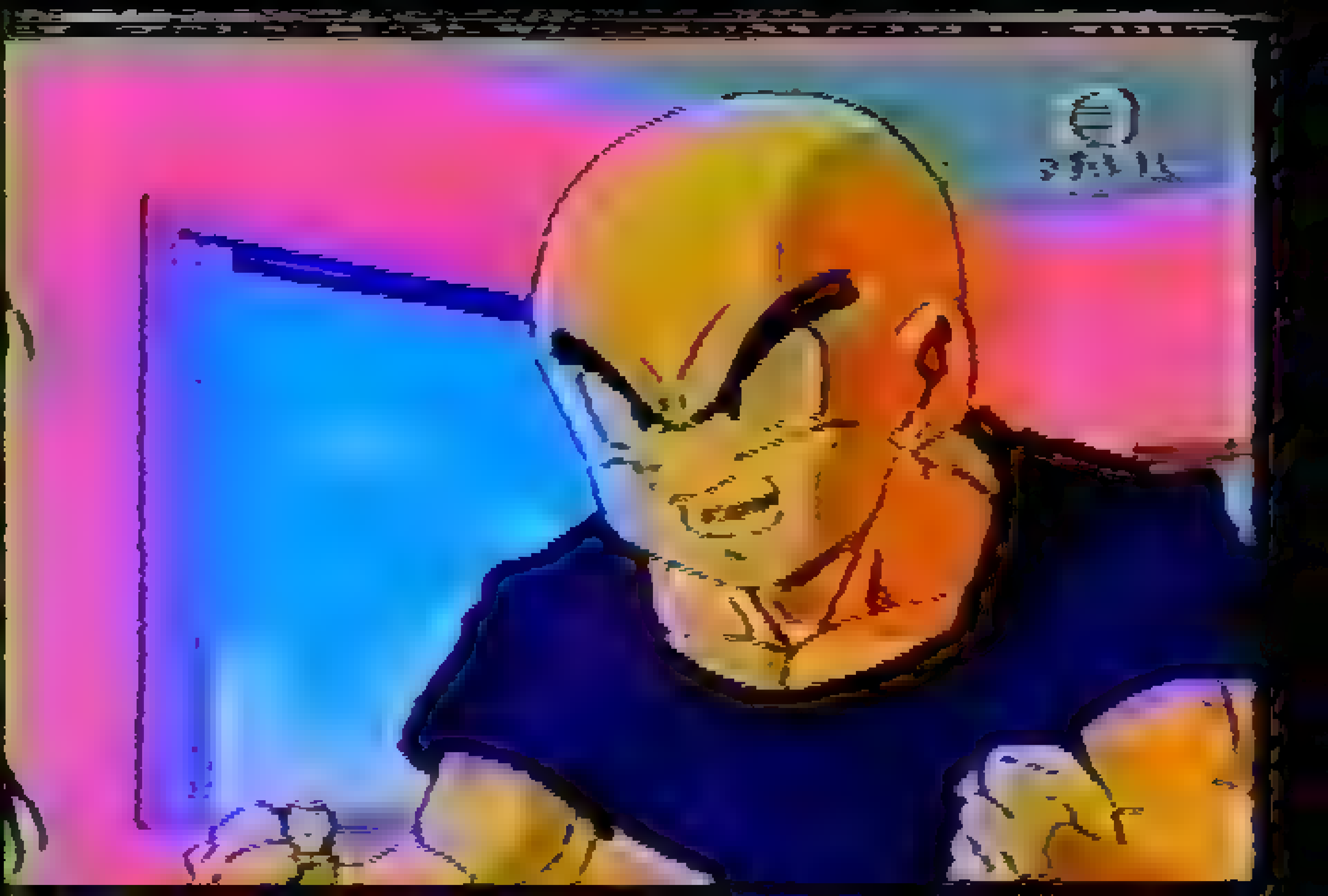








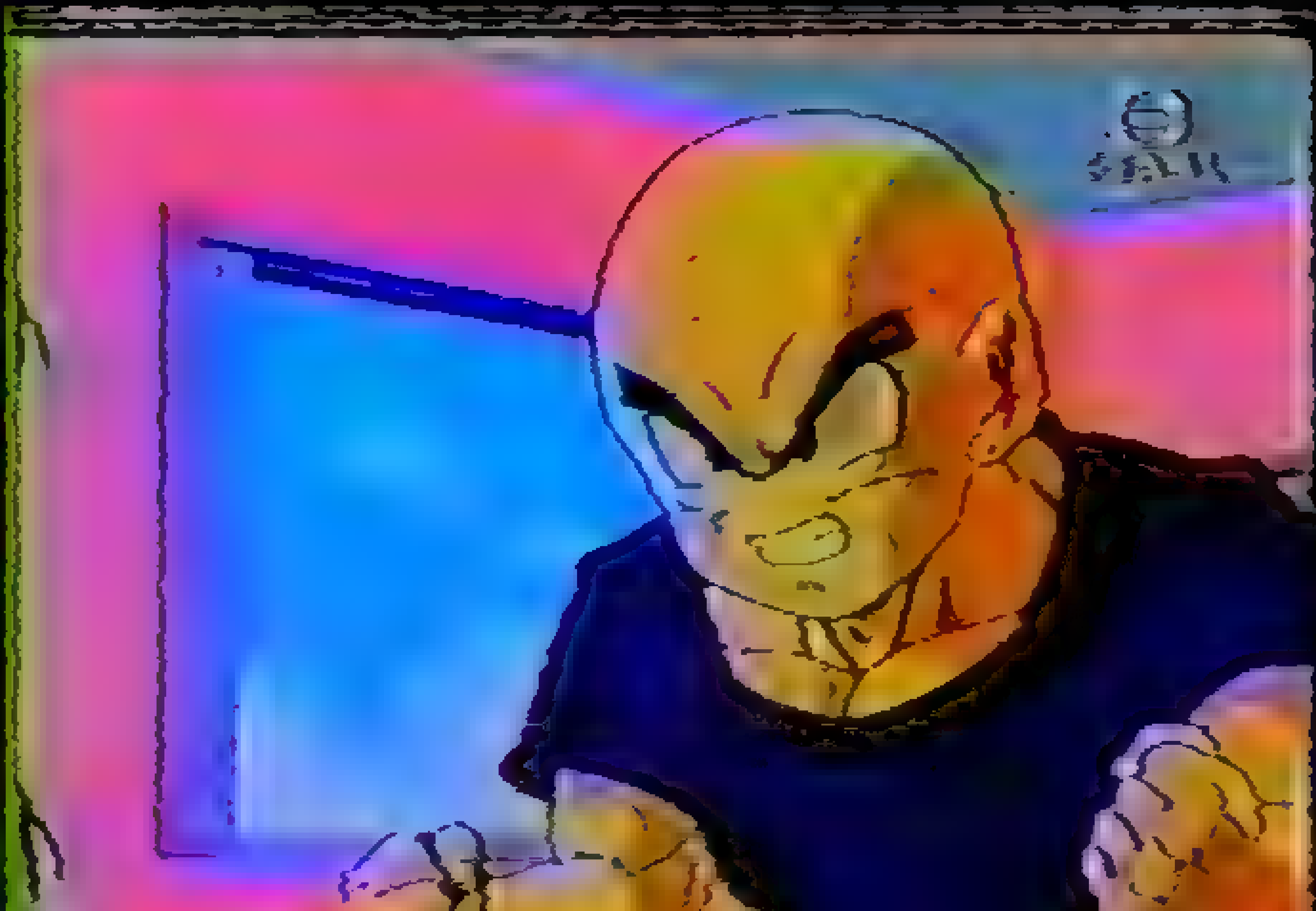




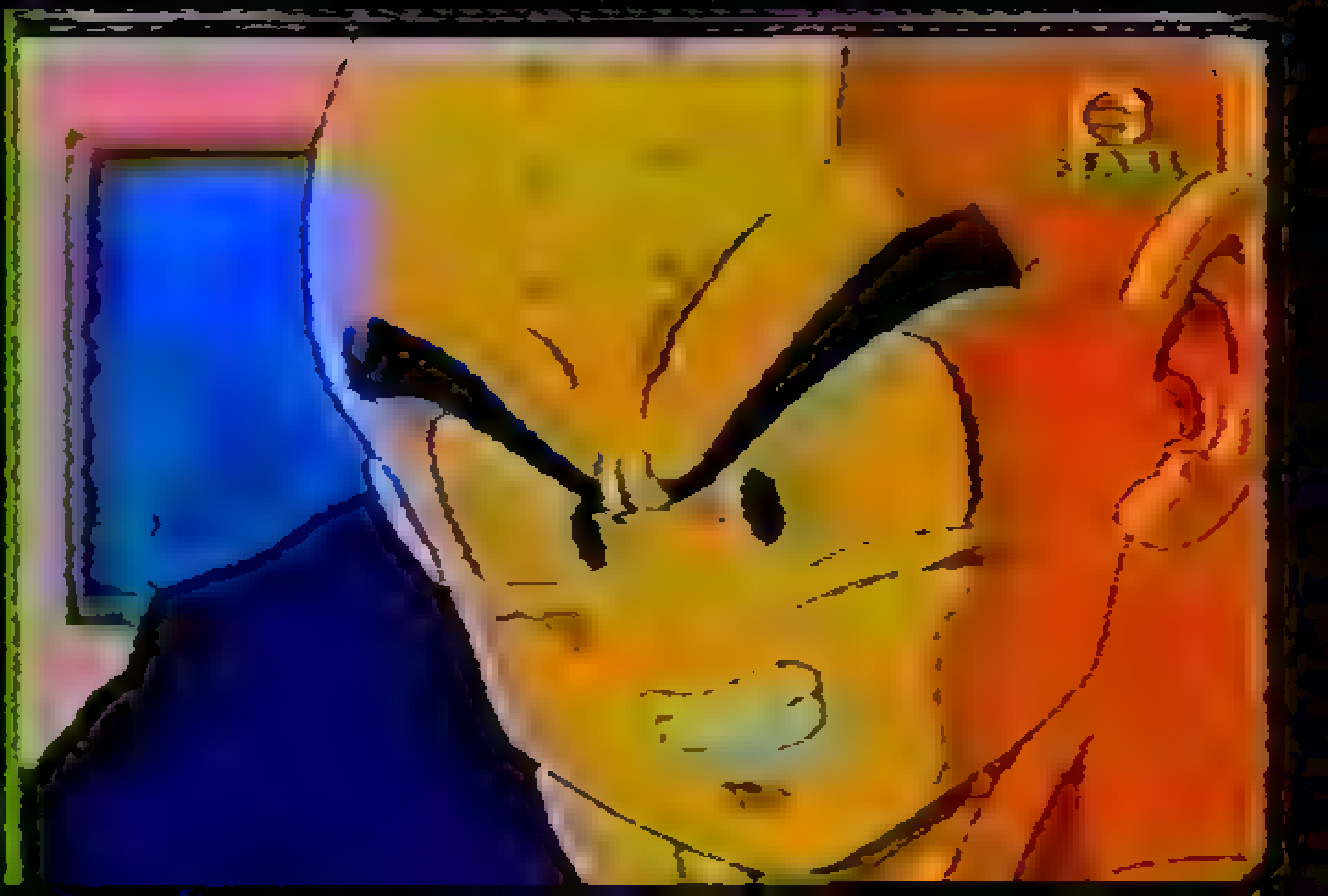


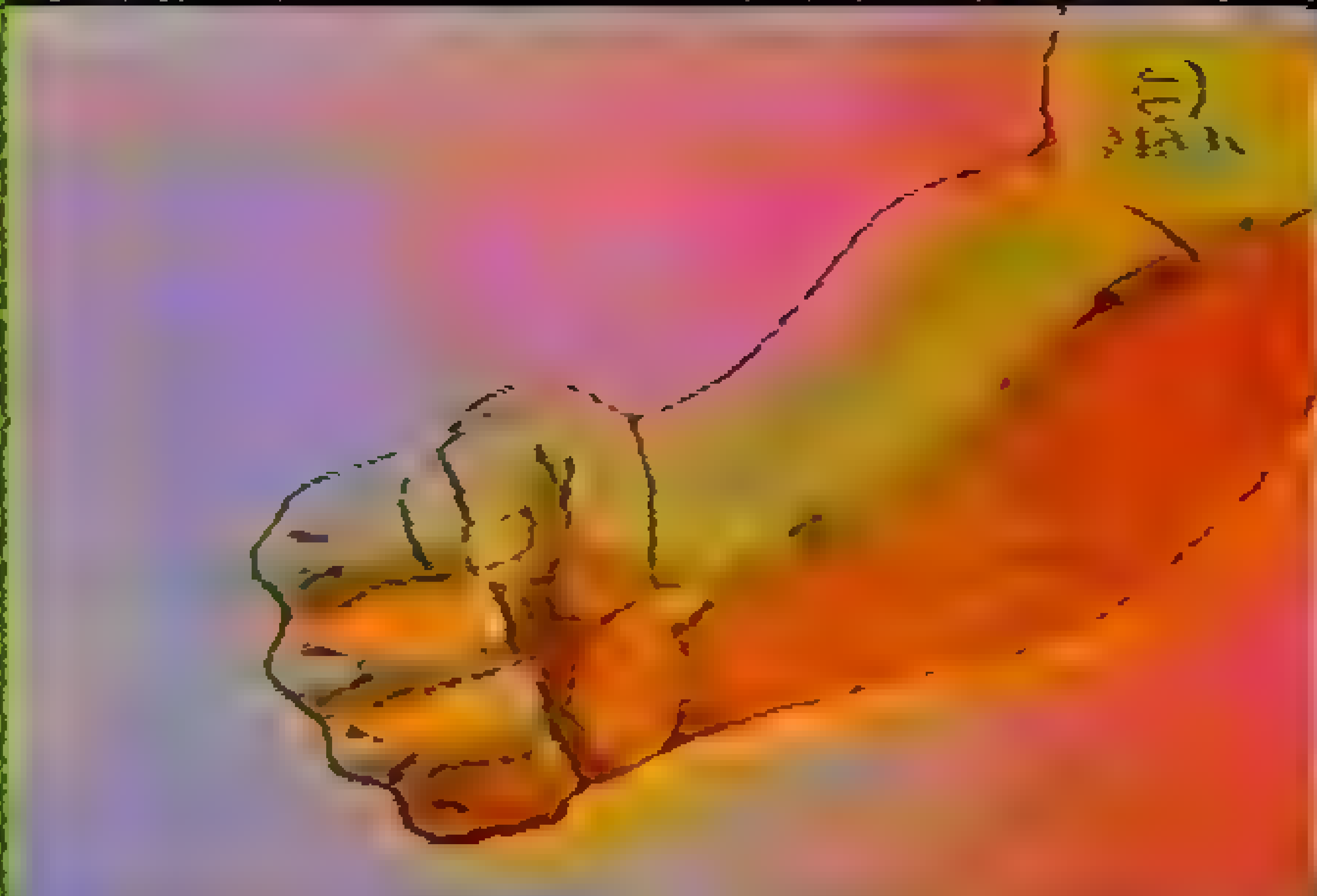



了18號的話…
had damaged 18 ...







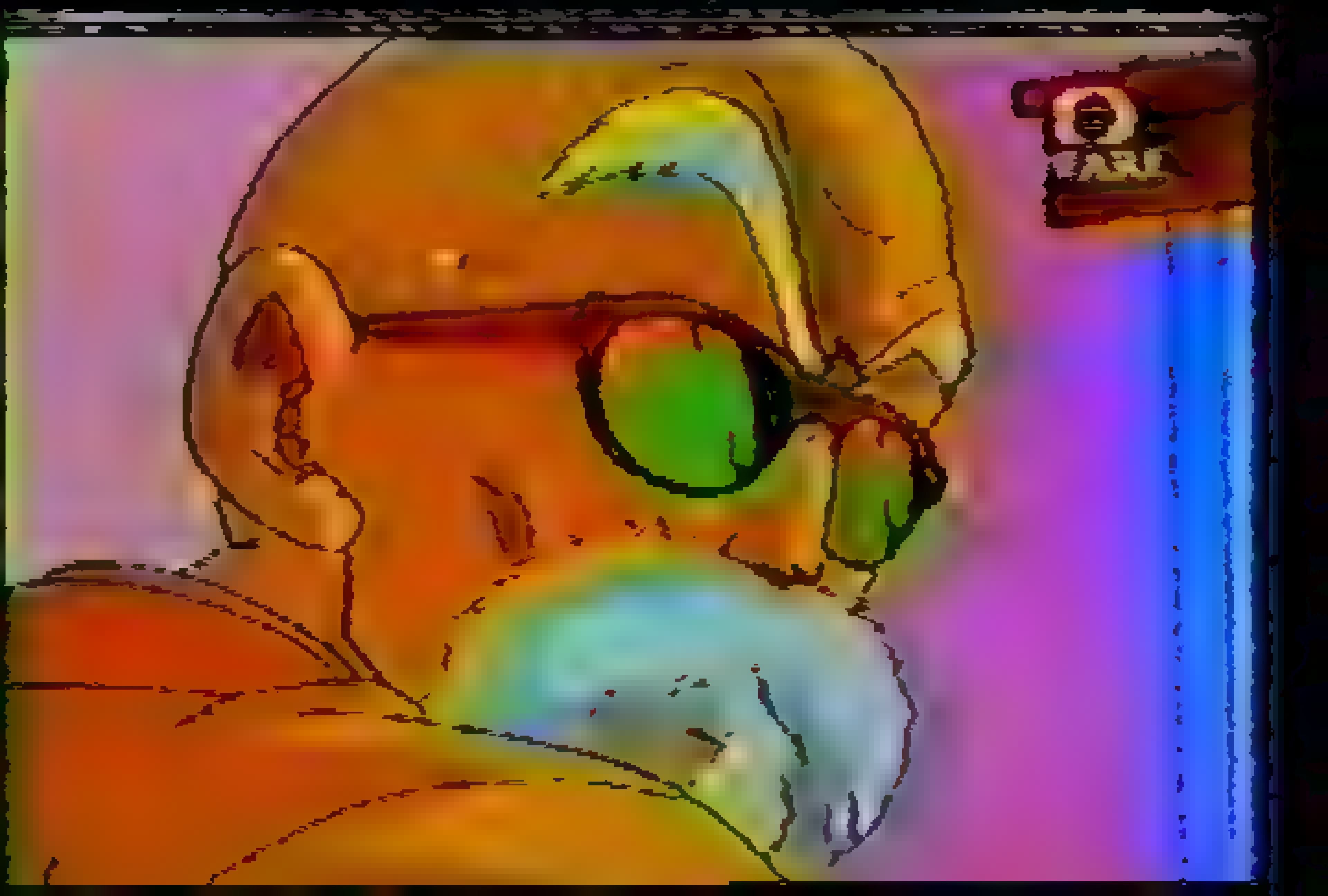




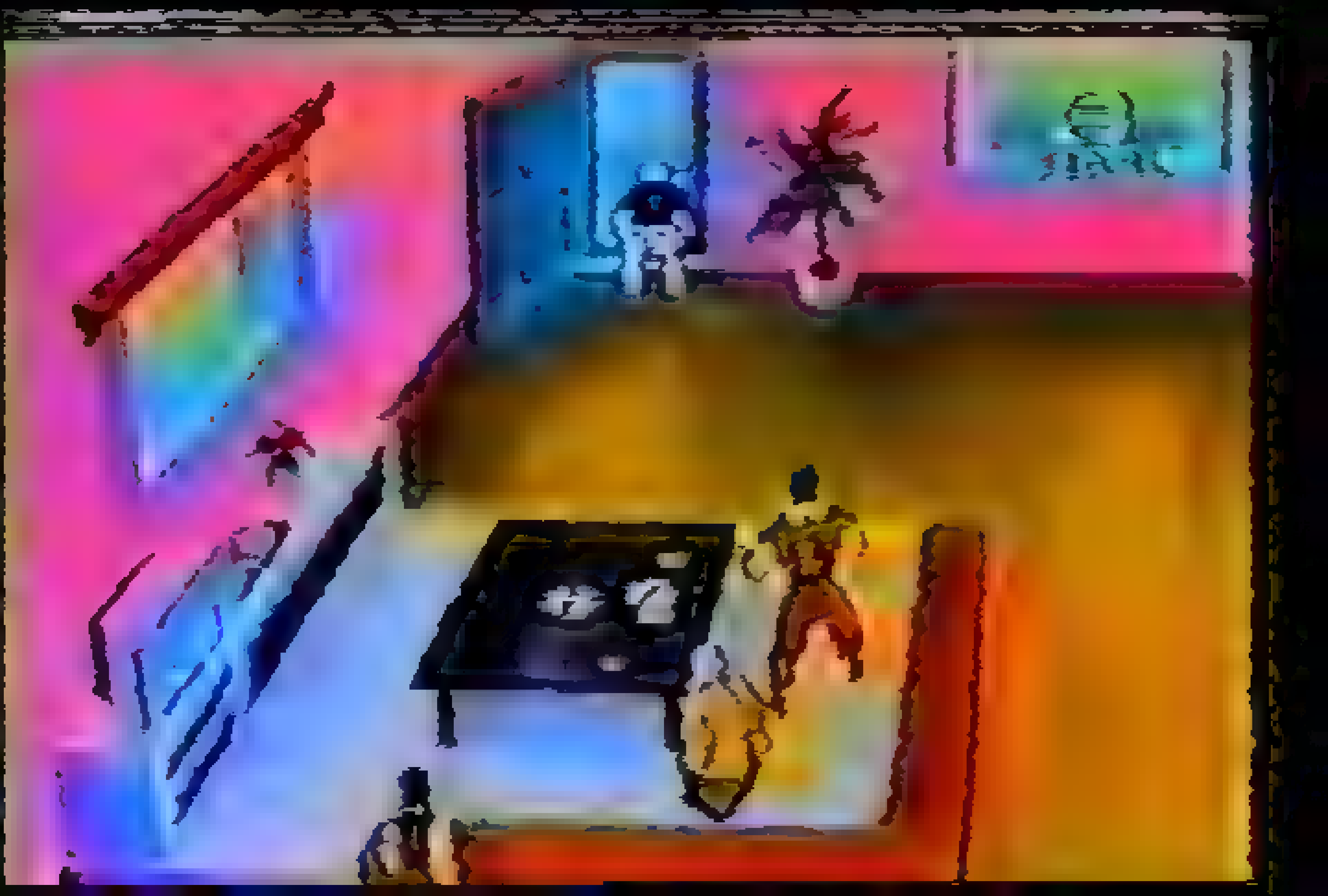


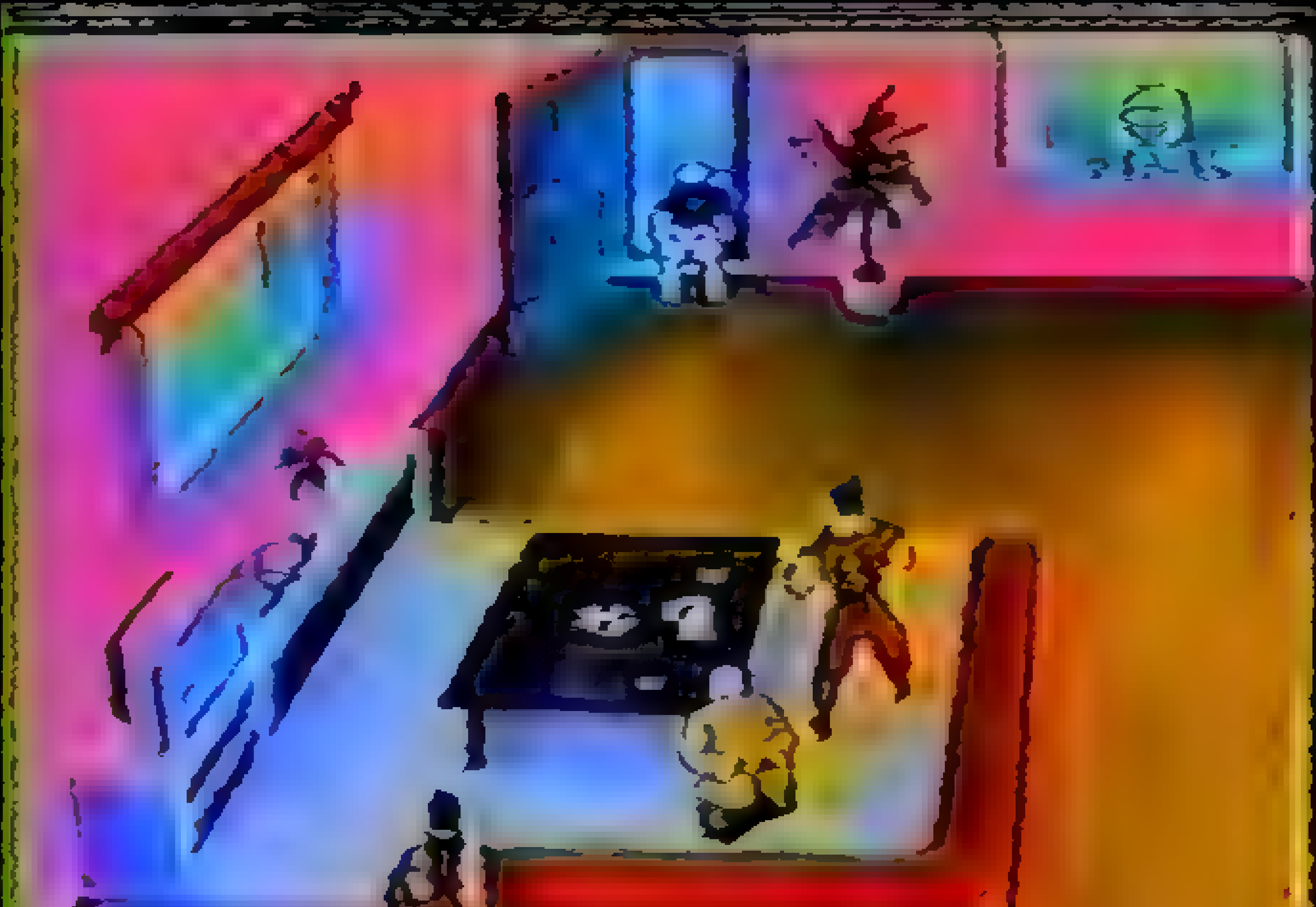

















我是你的師父
I'm your




I won't let you sacrifice
for nothing

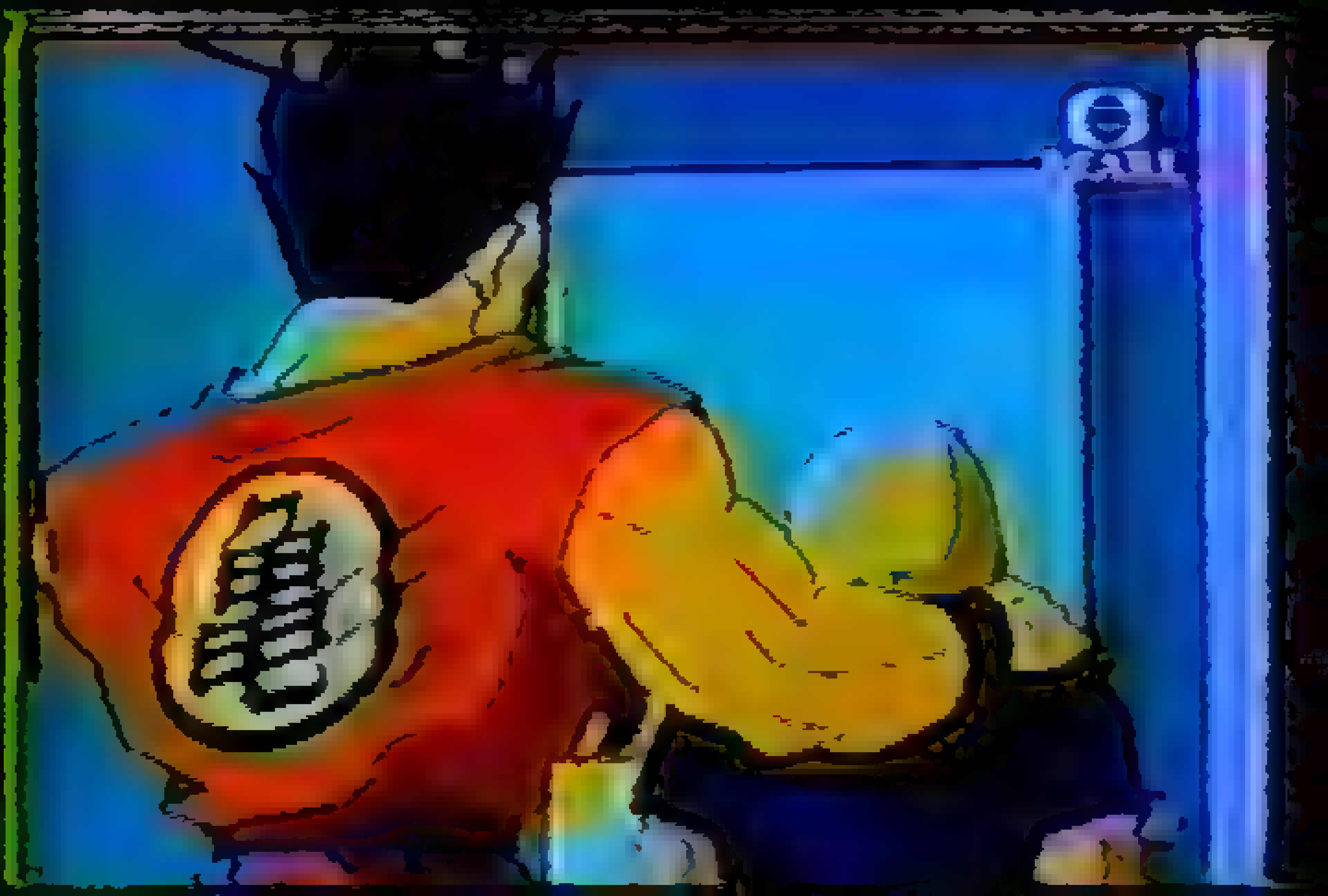











亀


Don't blame yourself,



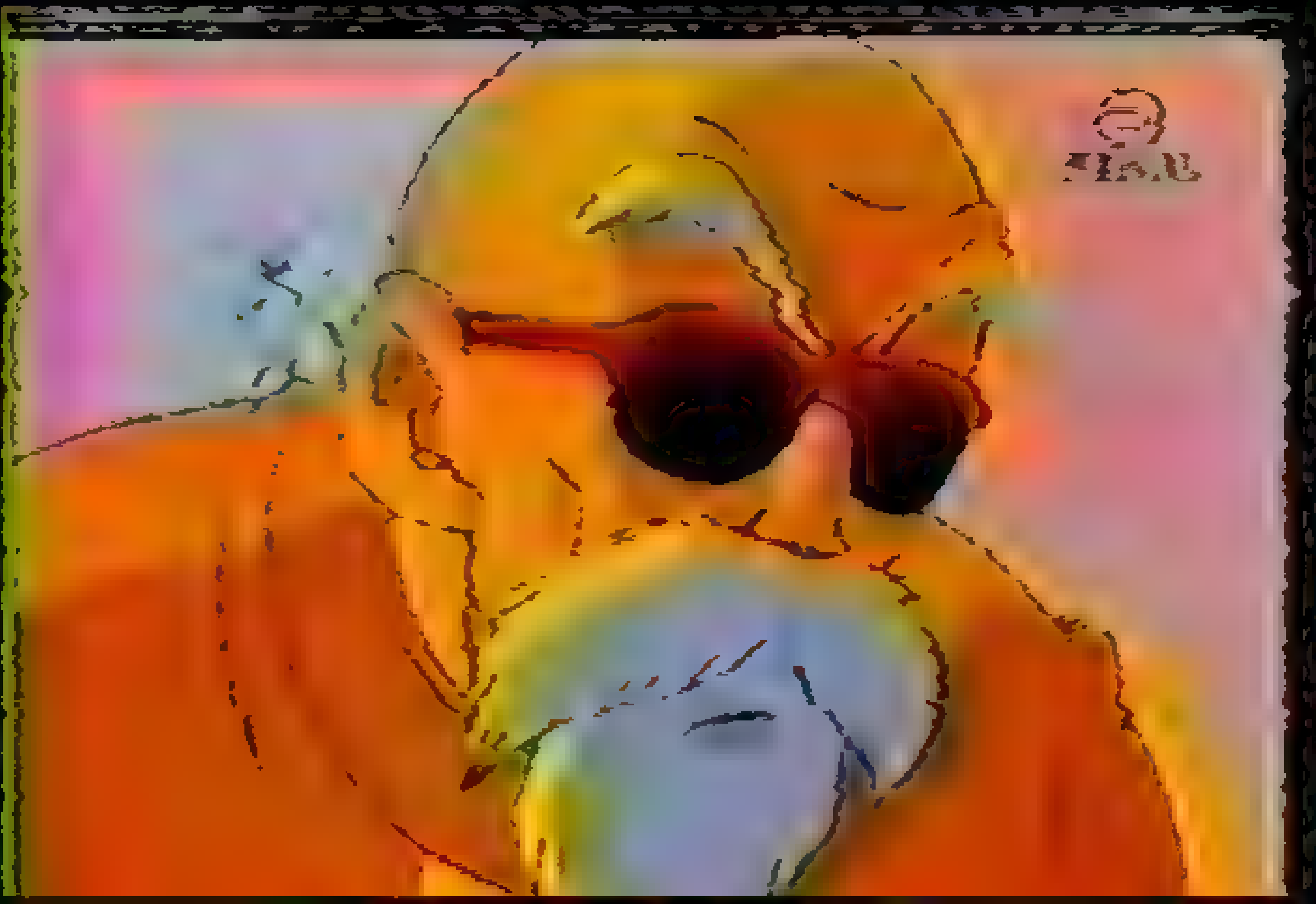


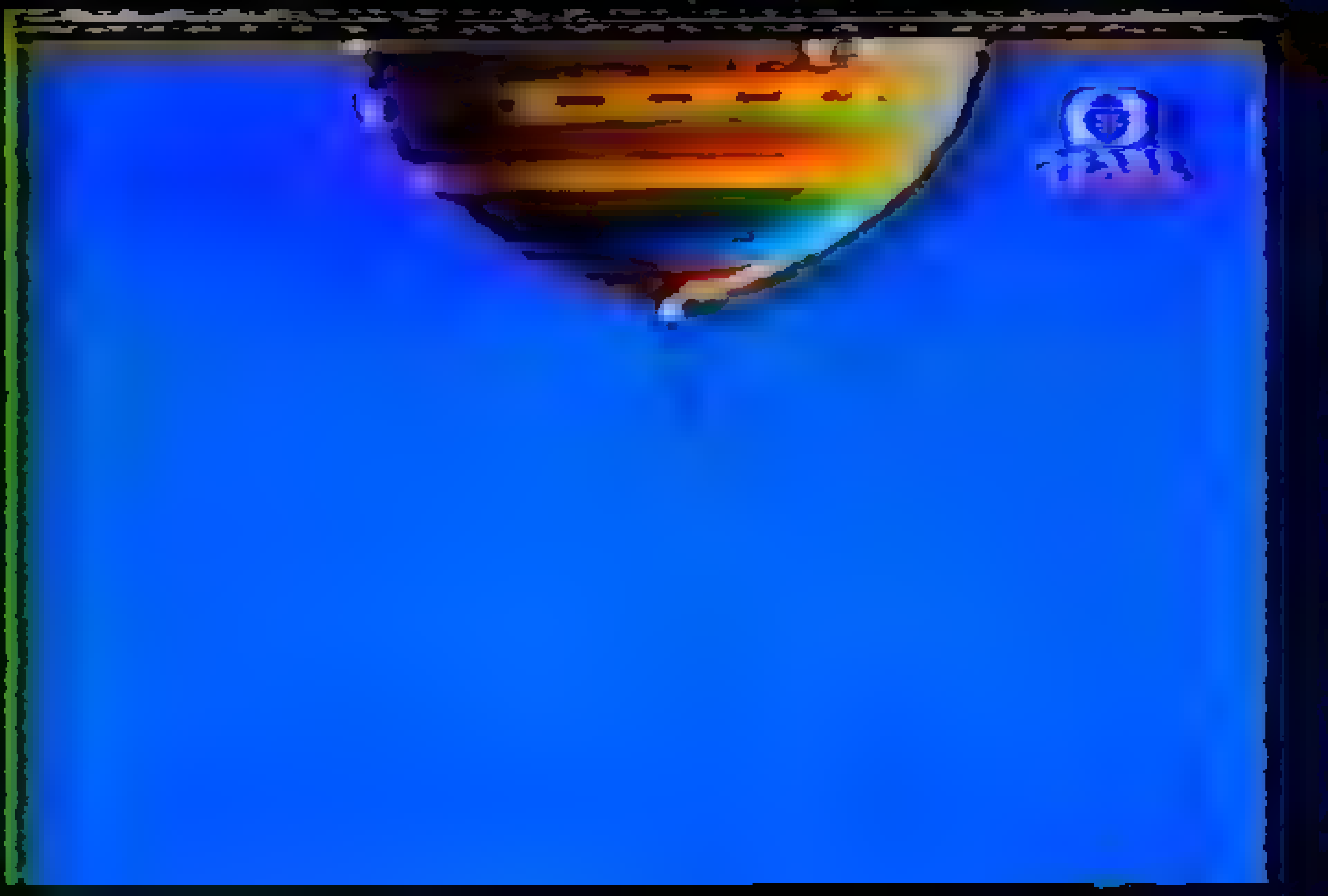


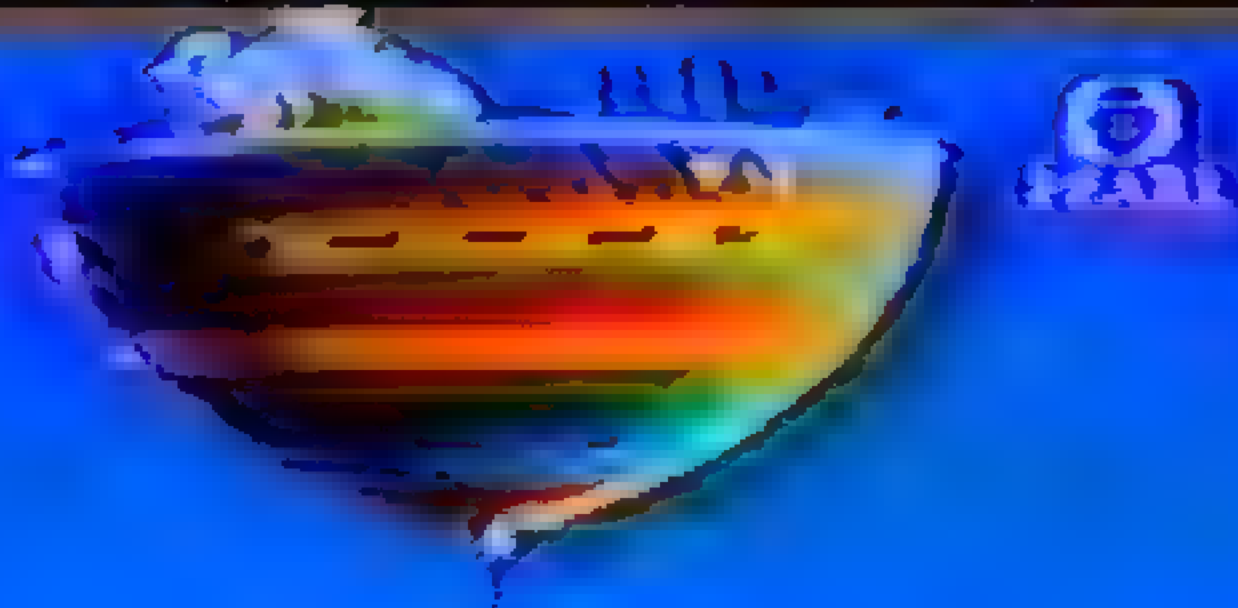




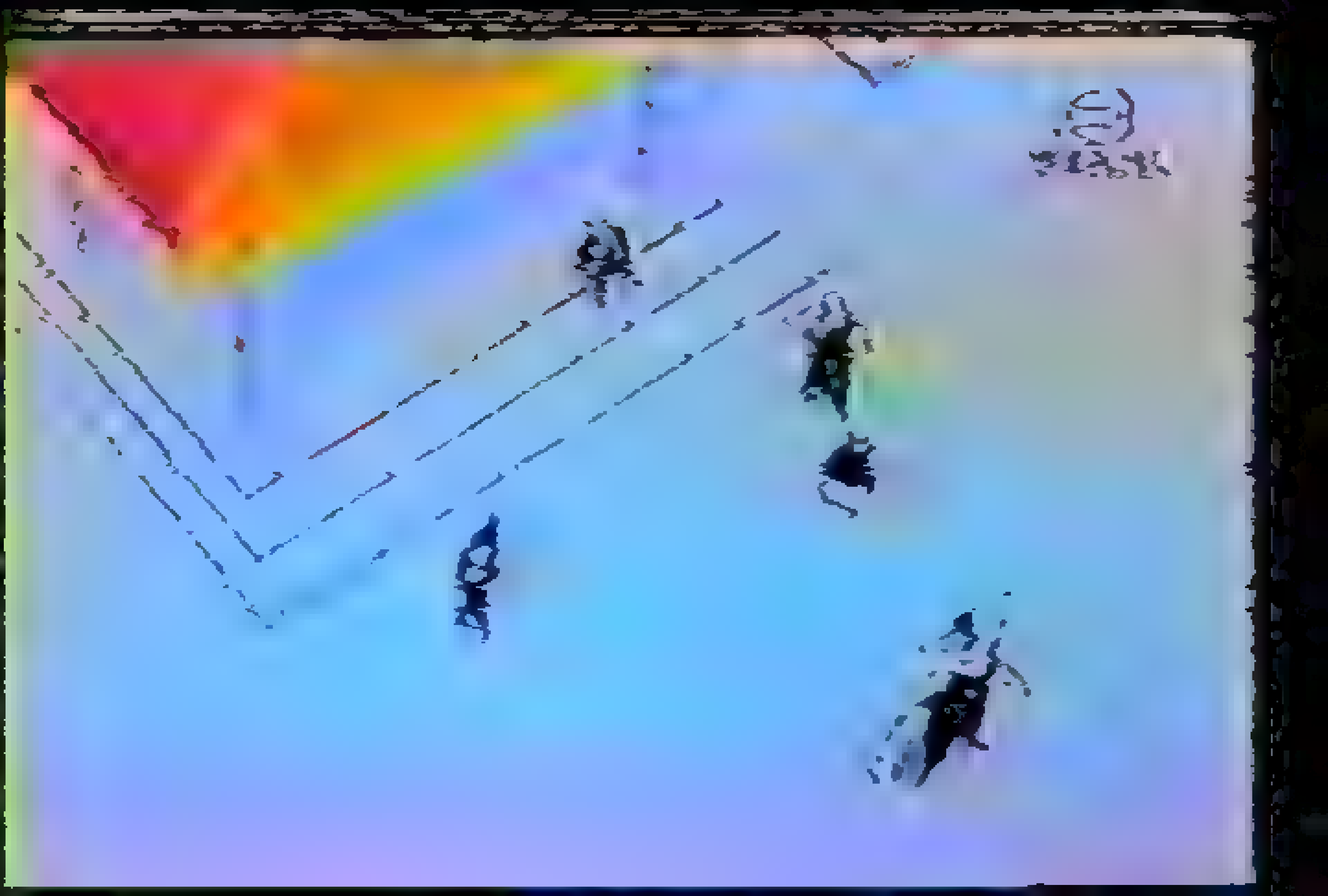


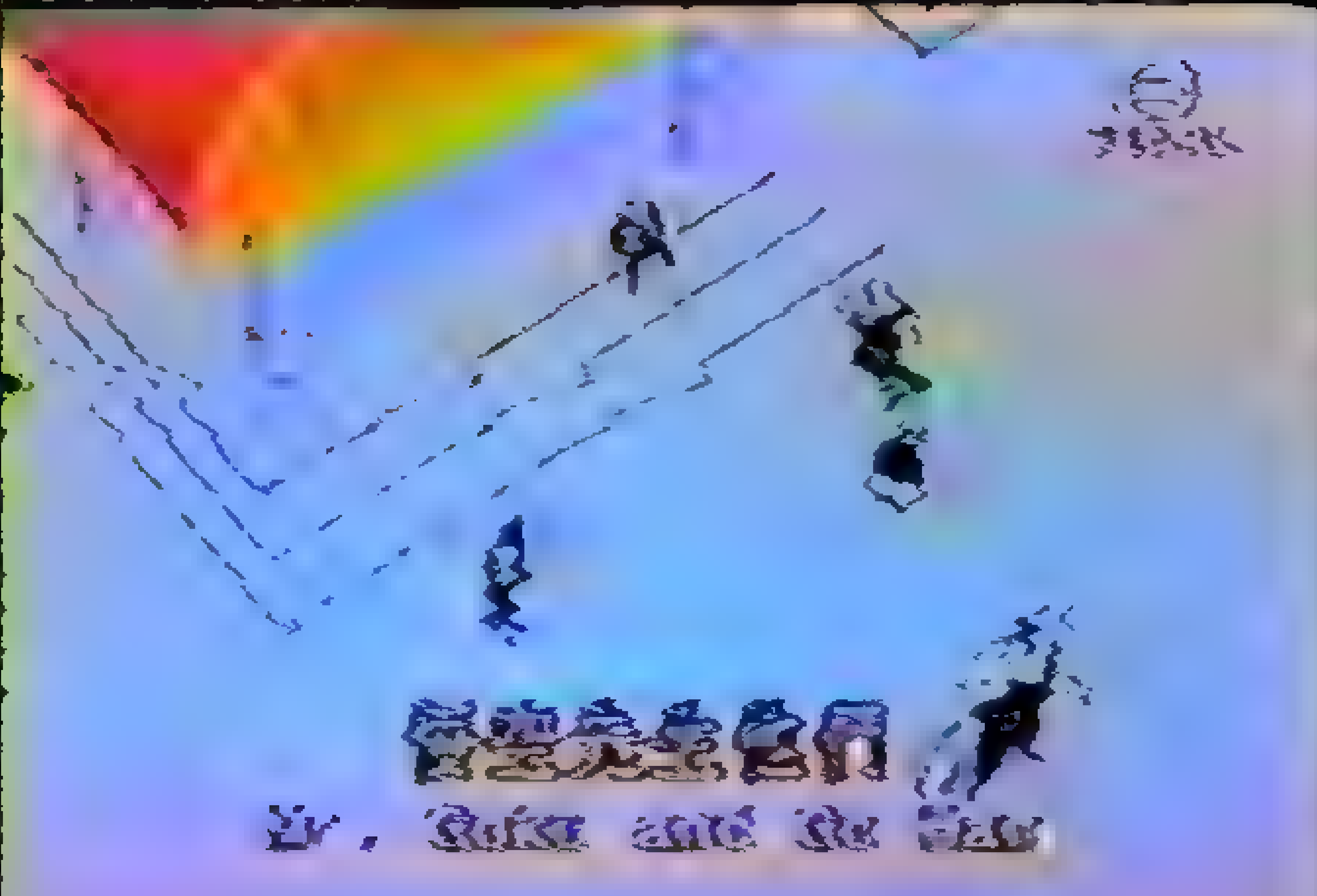













要等多久才出來呢?
When will they come out?



一整天
's only one whole day
now


only
day
now


whole day









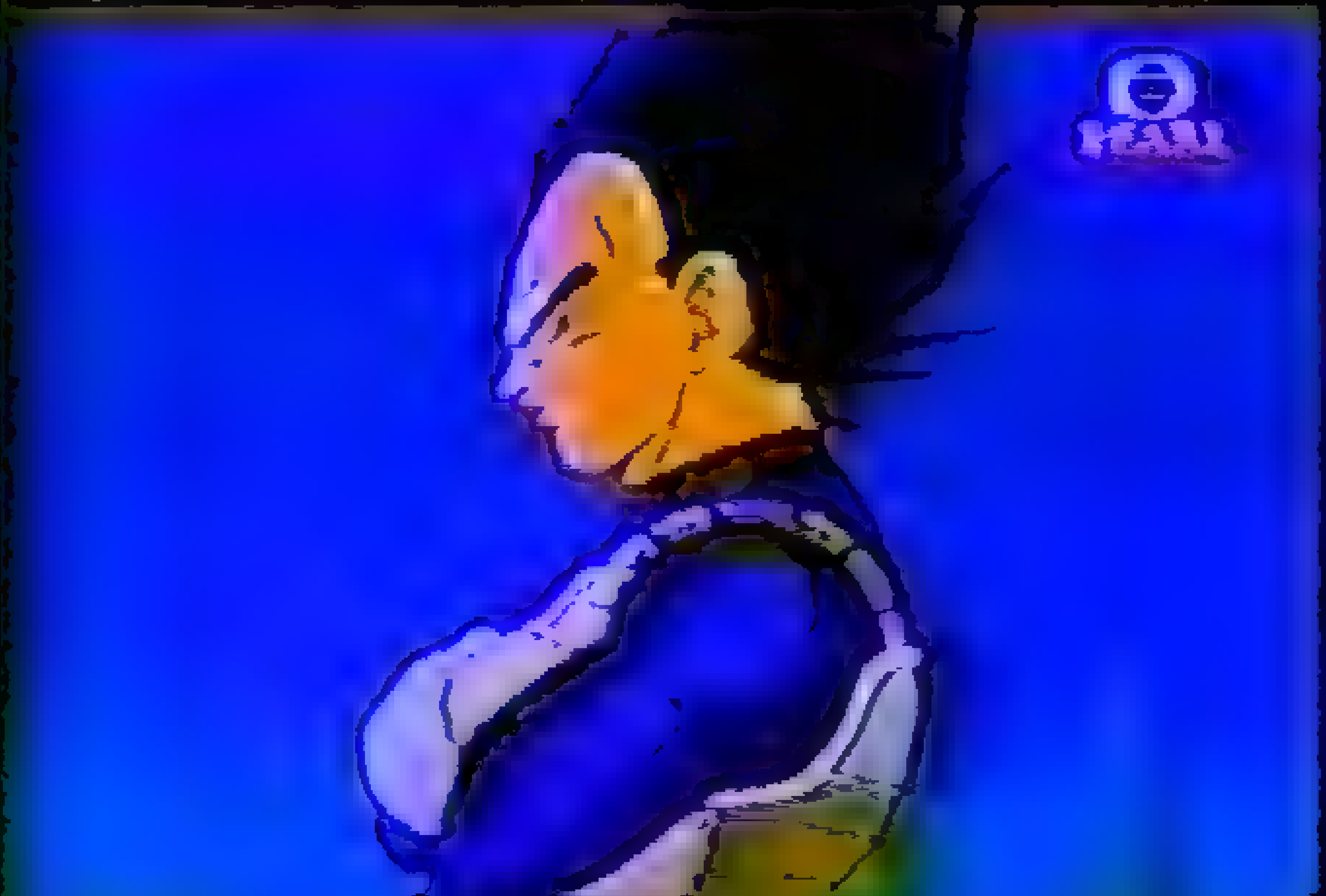

before the battle






You can take a rest














All right, it's up to you





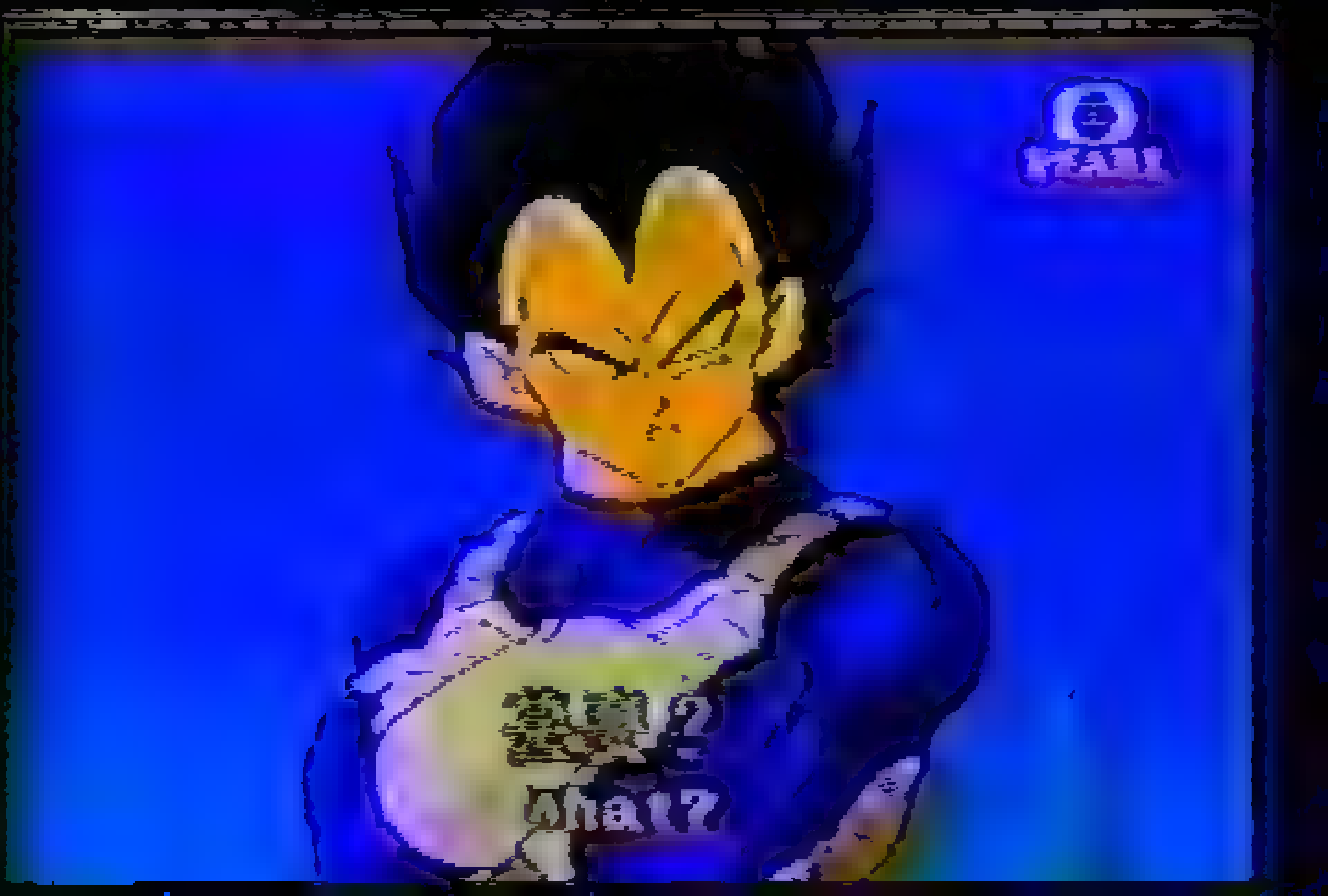







For 2 days, that's 48


For 2 days, that's 48
hours in his whole life

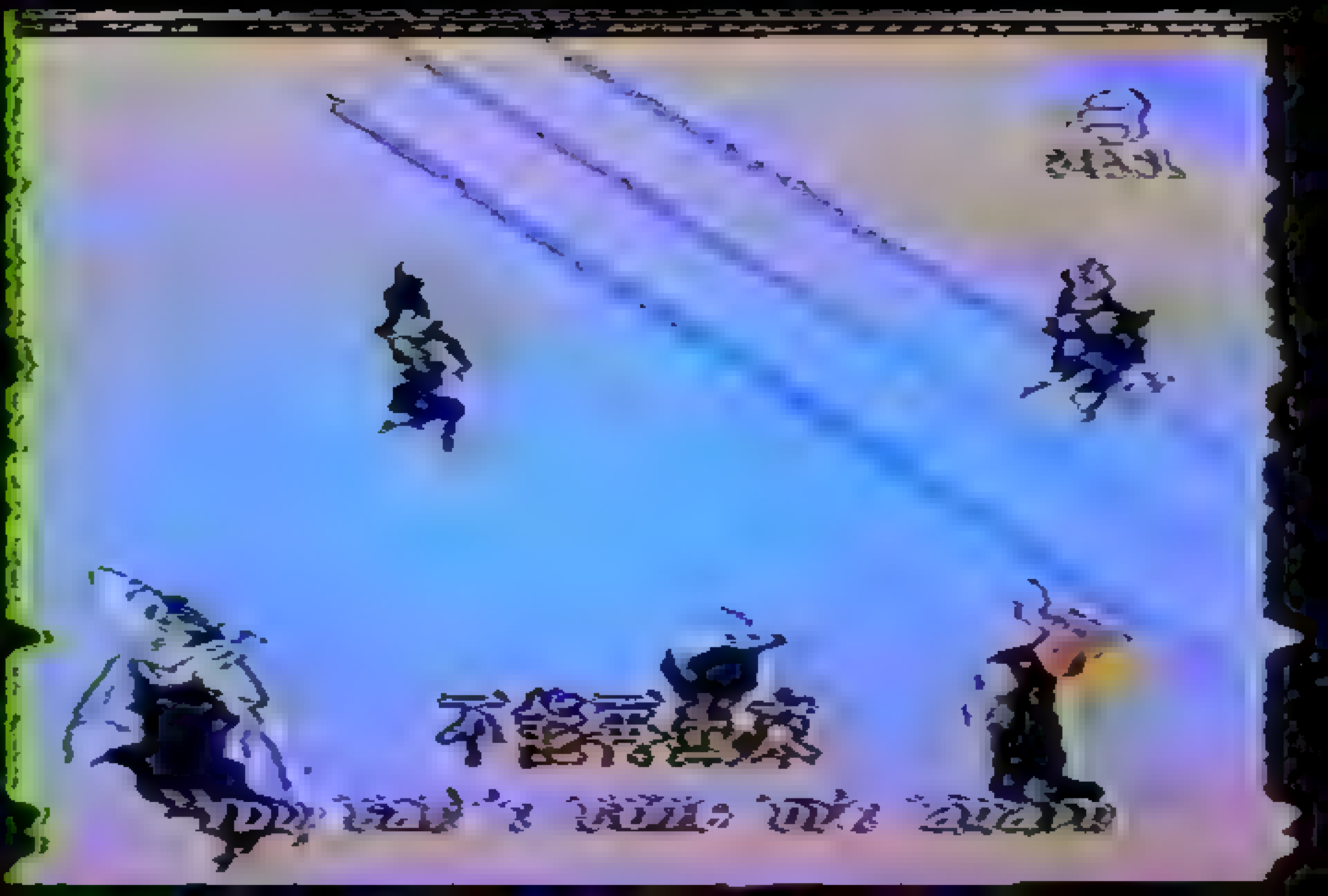

What?

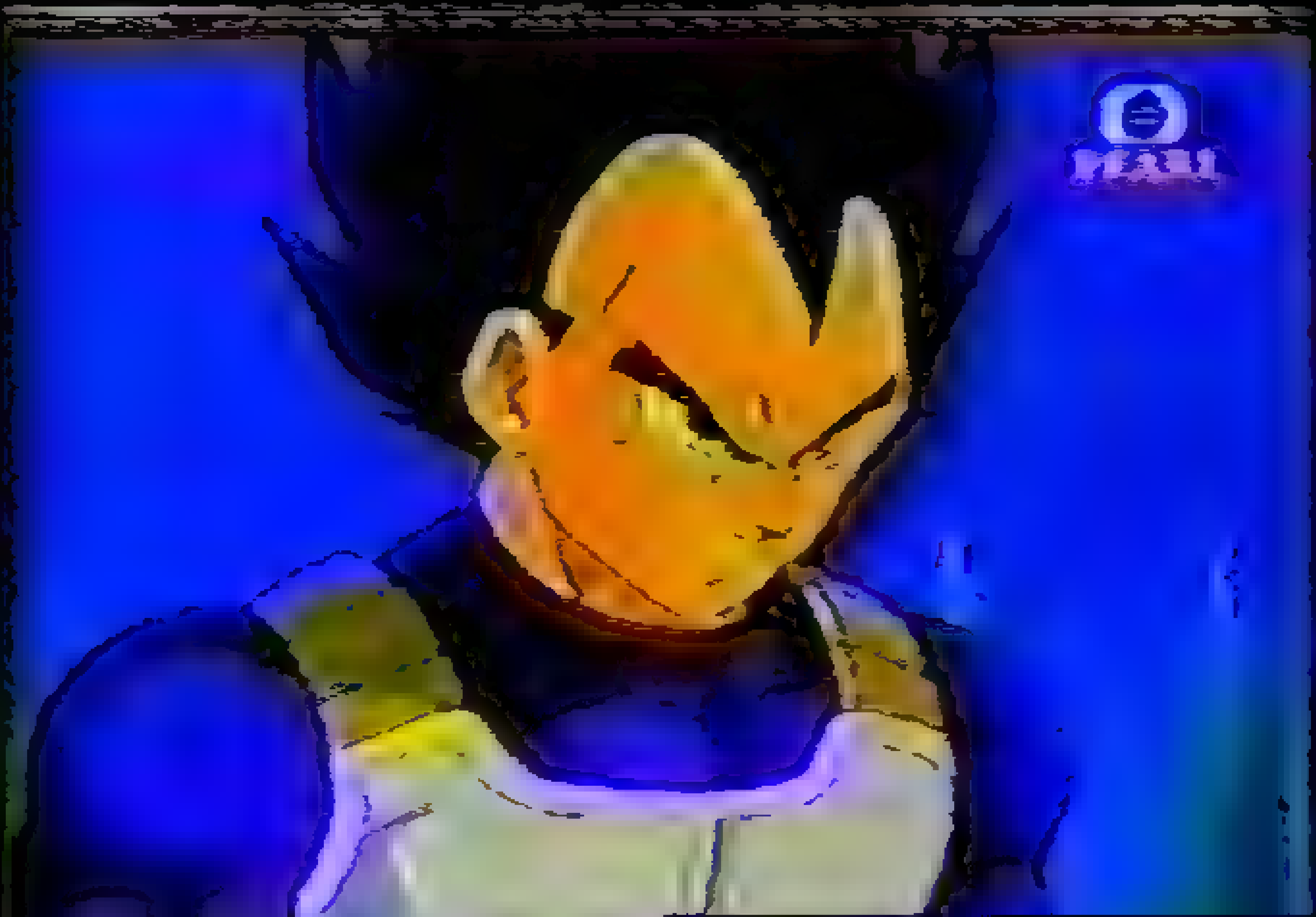



What if it's over 48 hours


what if it's over 48 hours



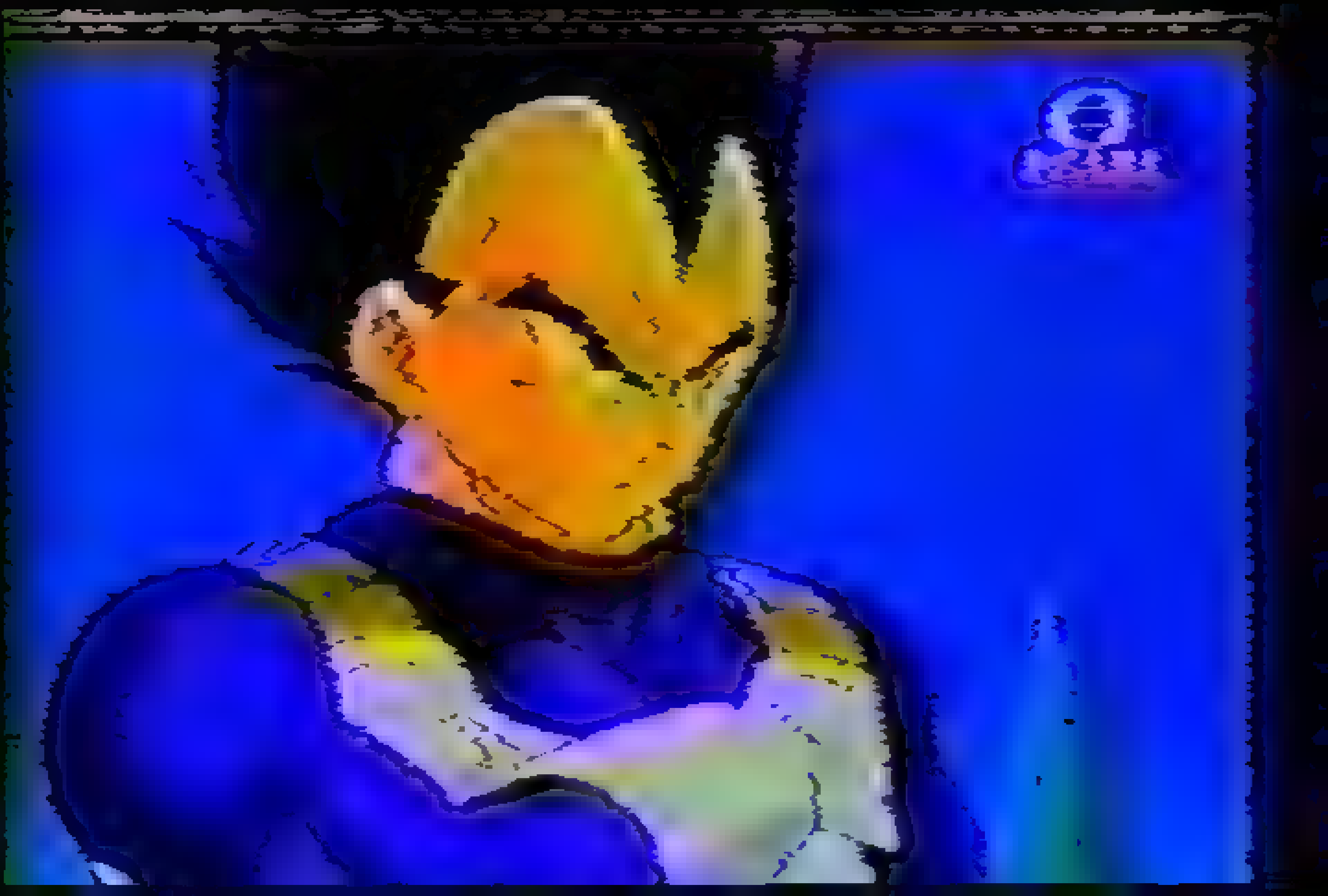




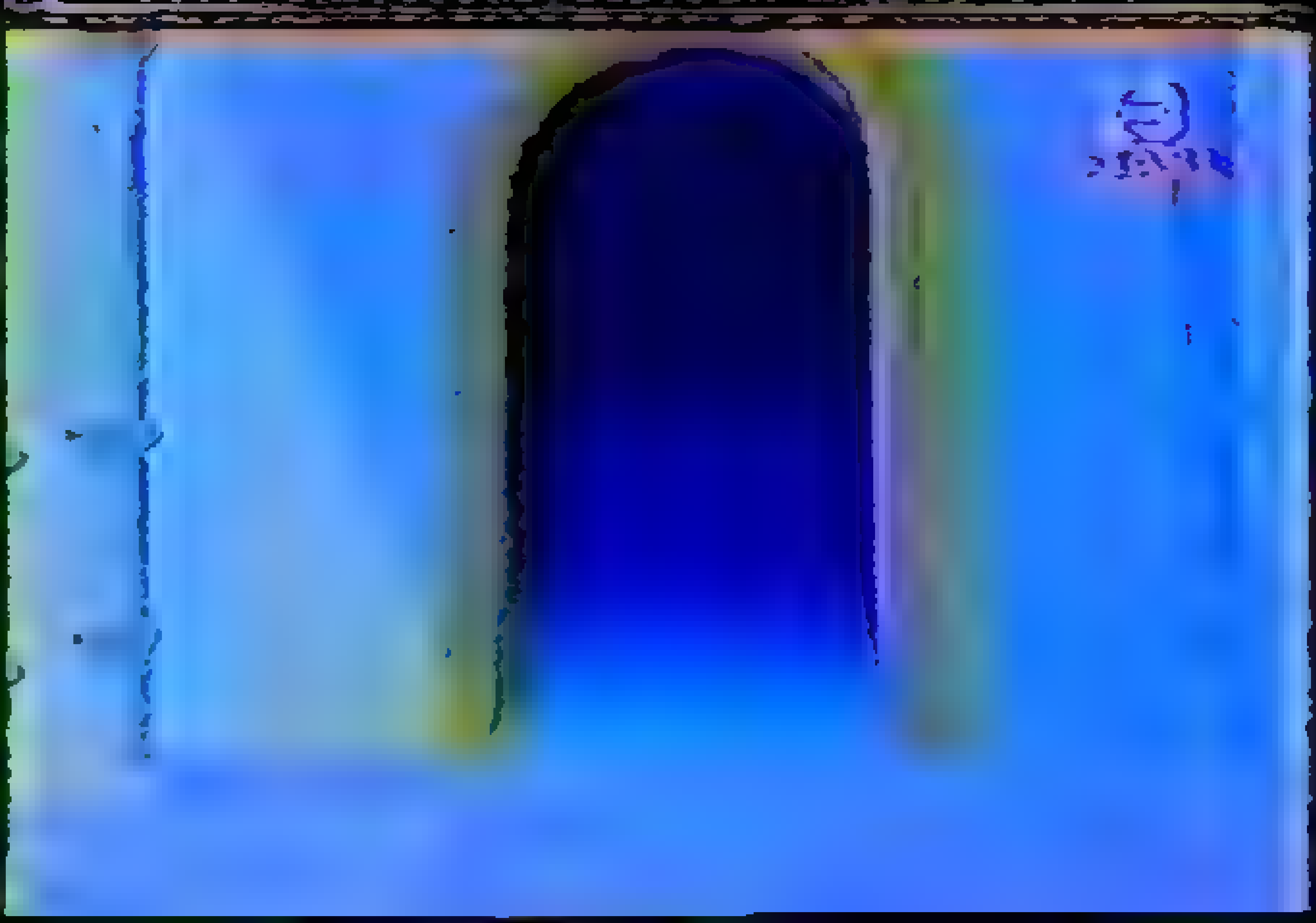


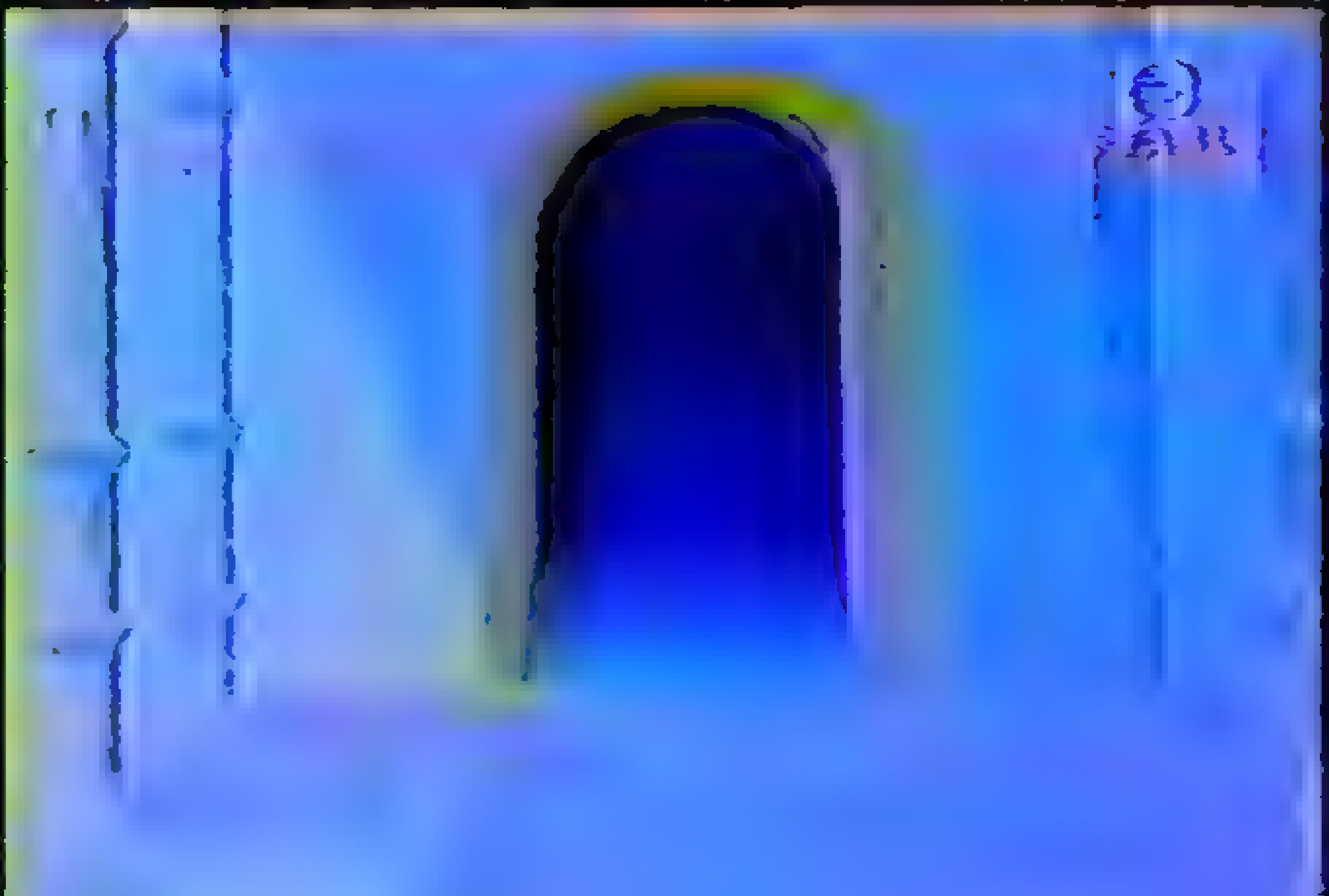


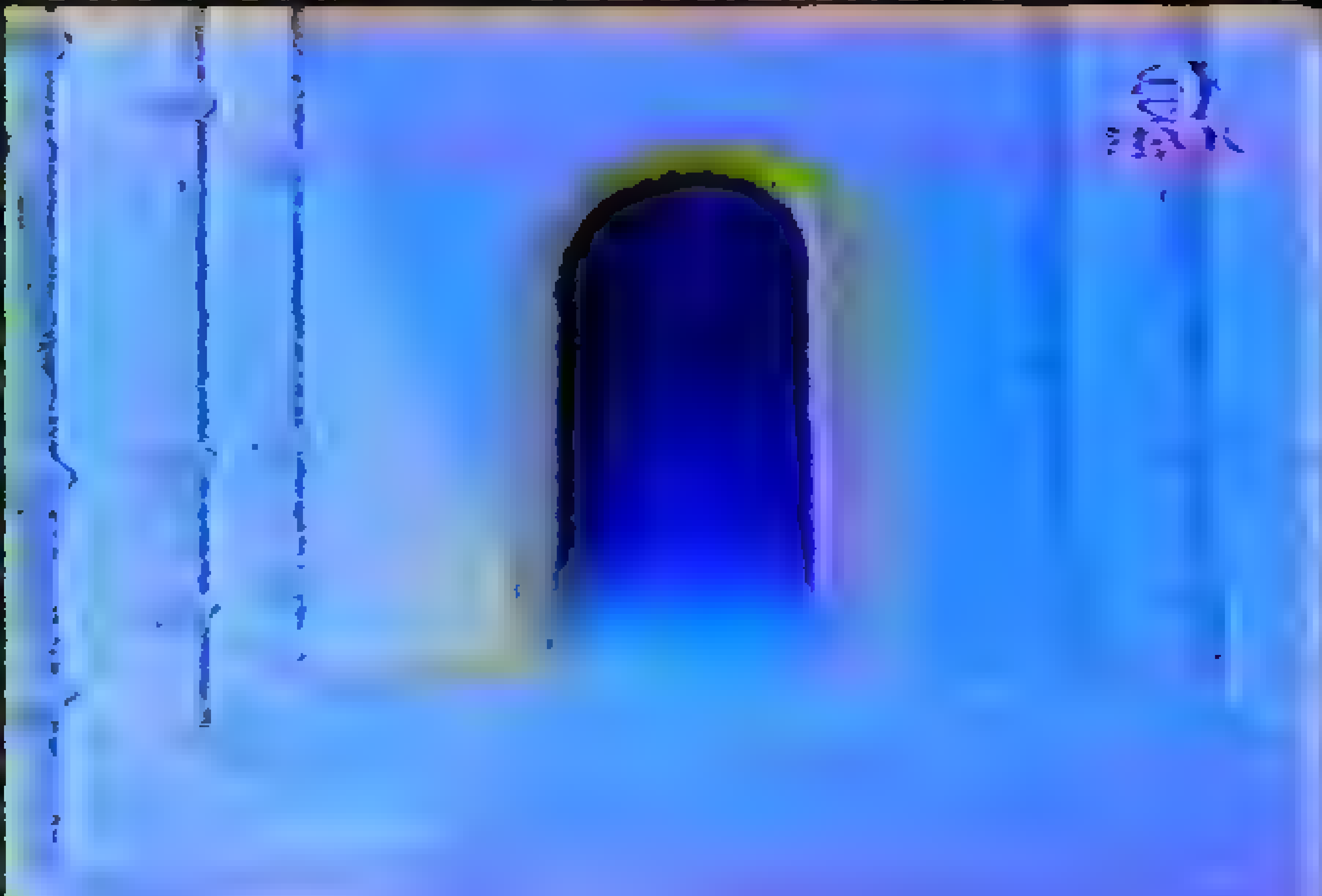




















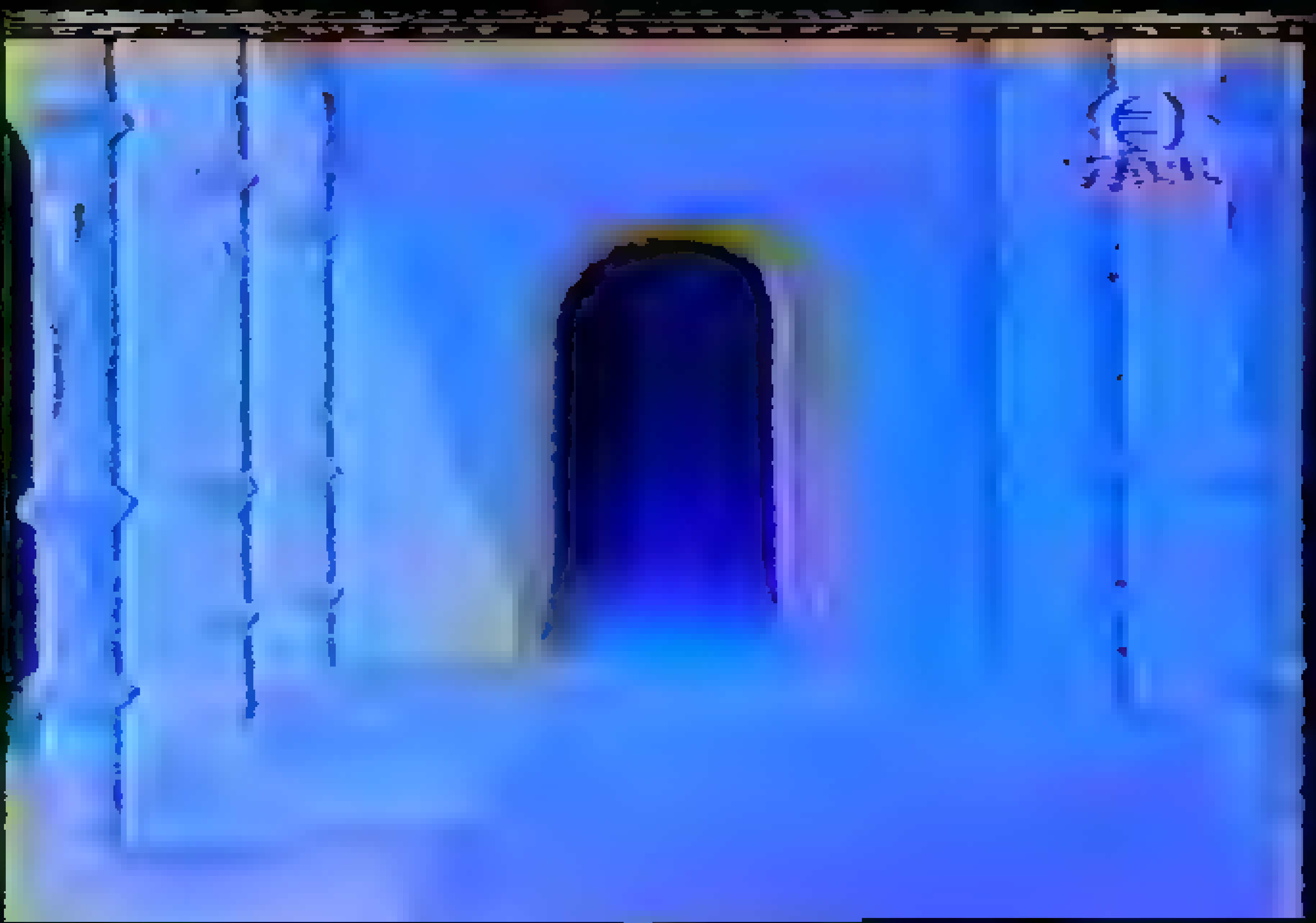

Goku and Go
Han

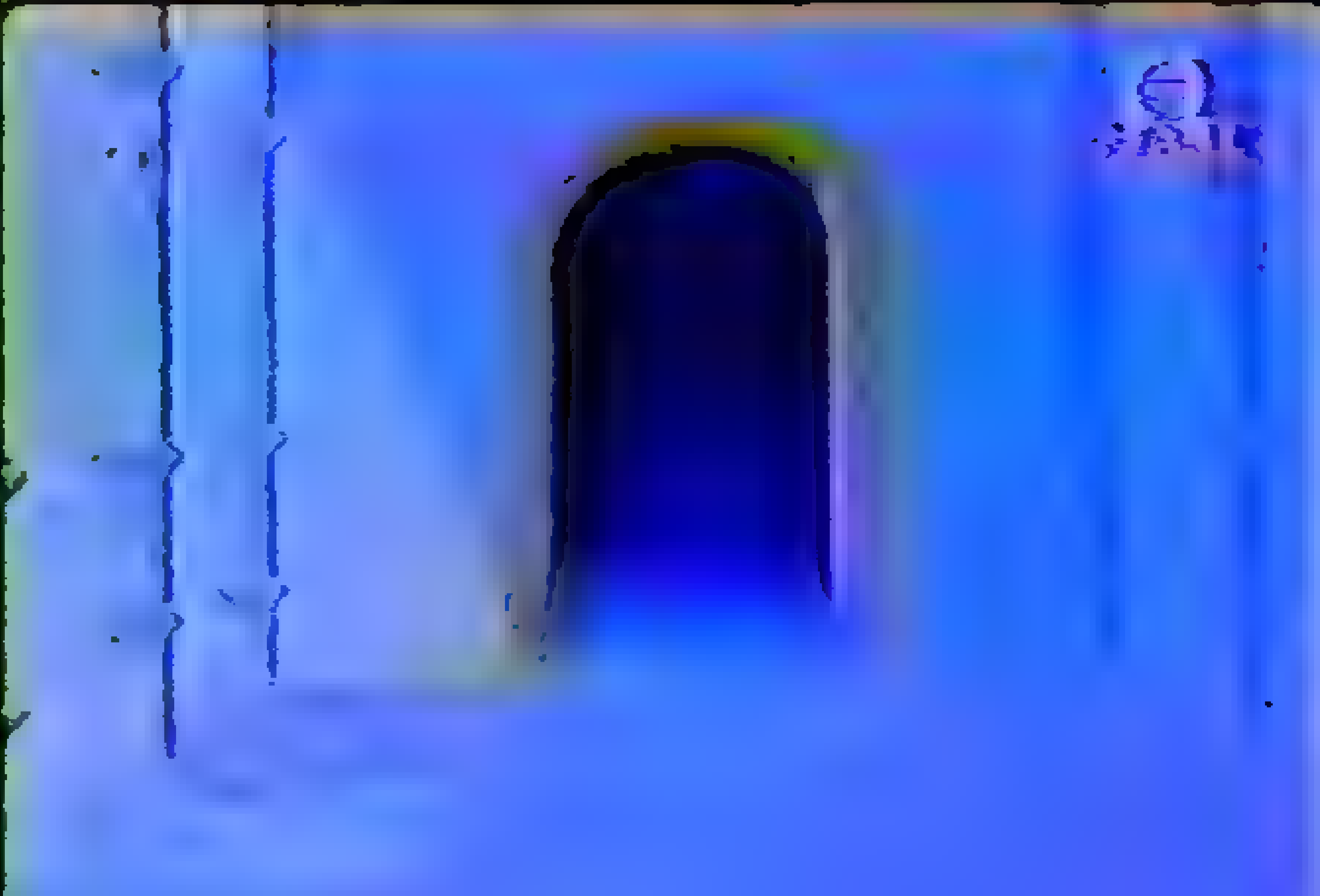





So fast?







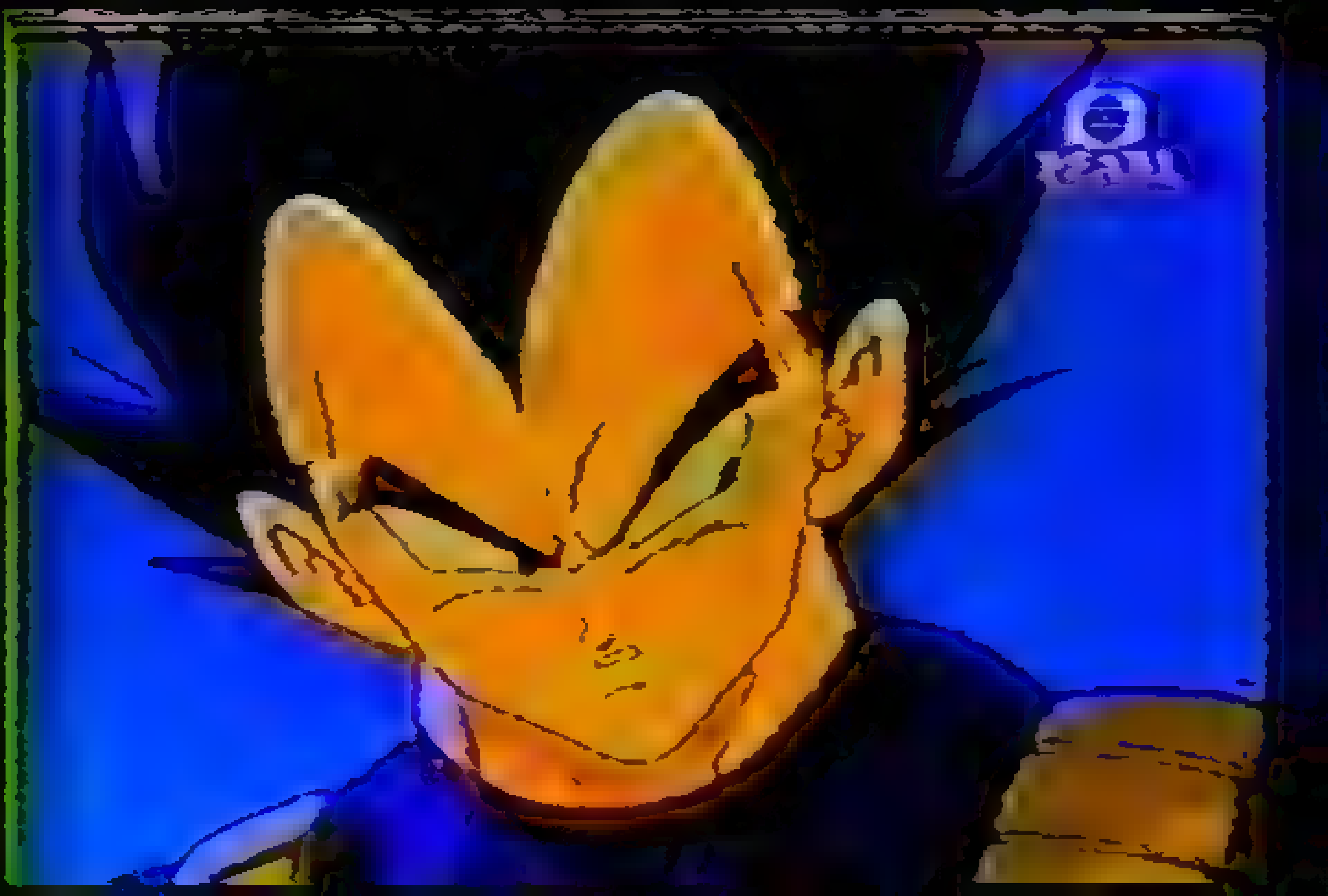






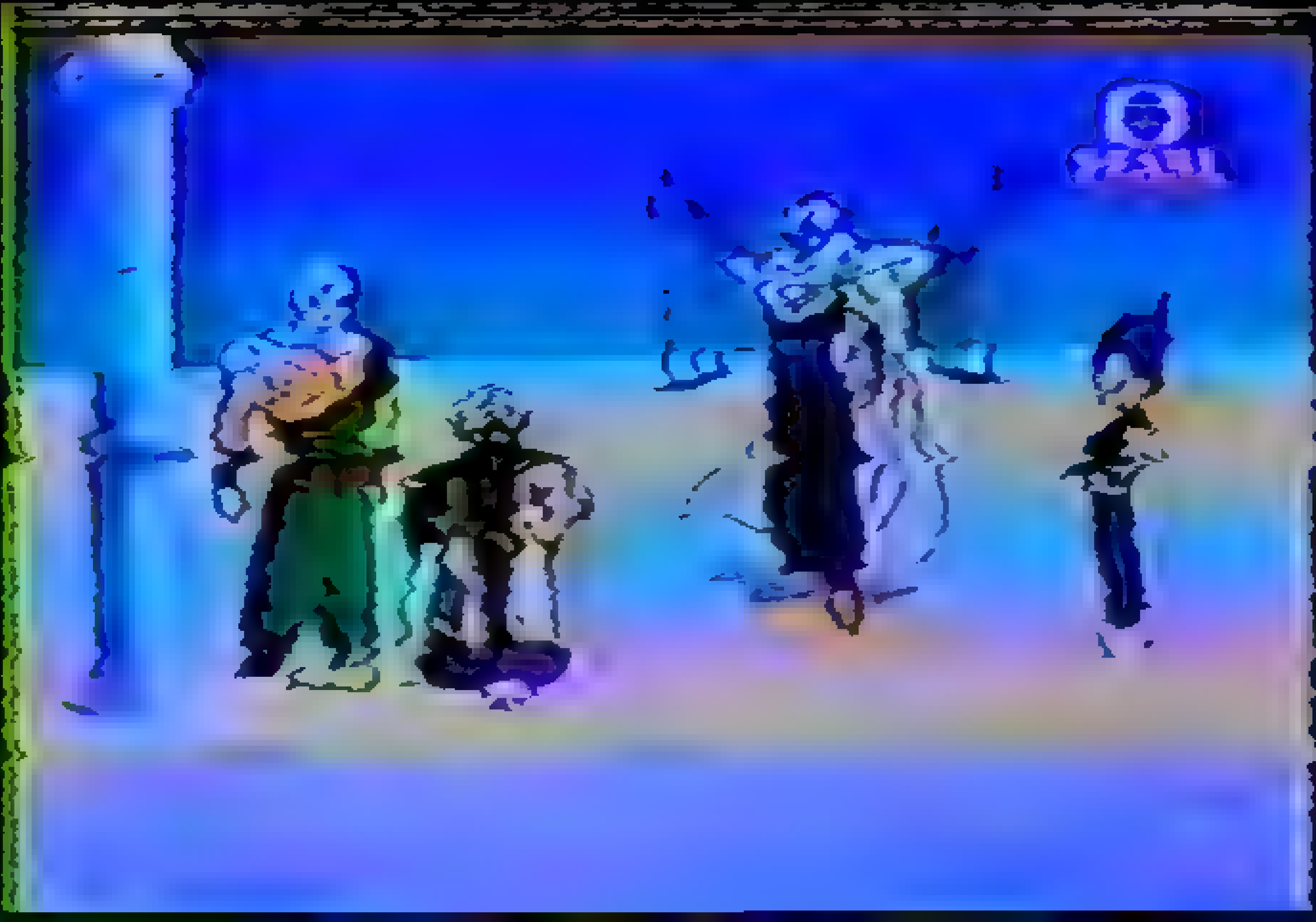




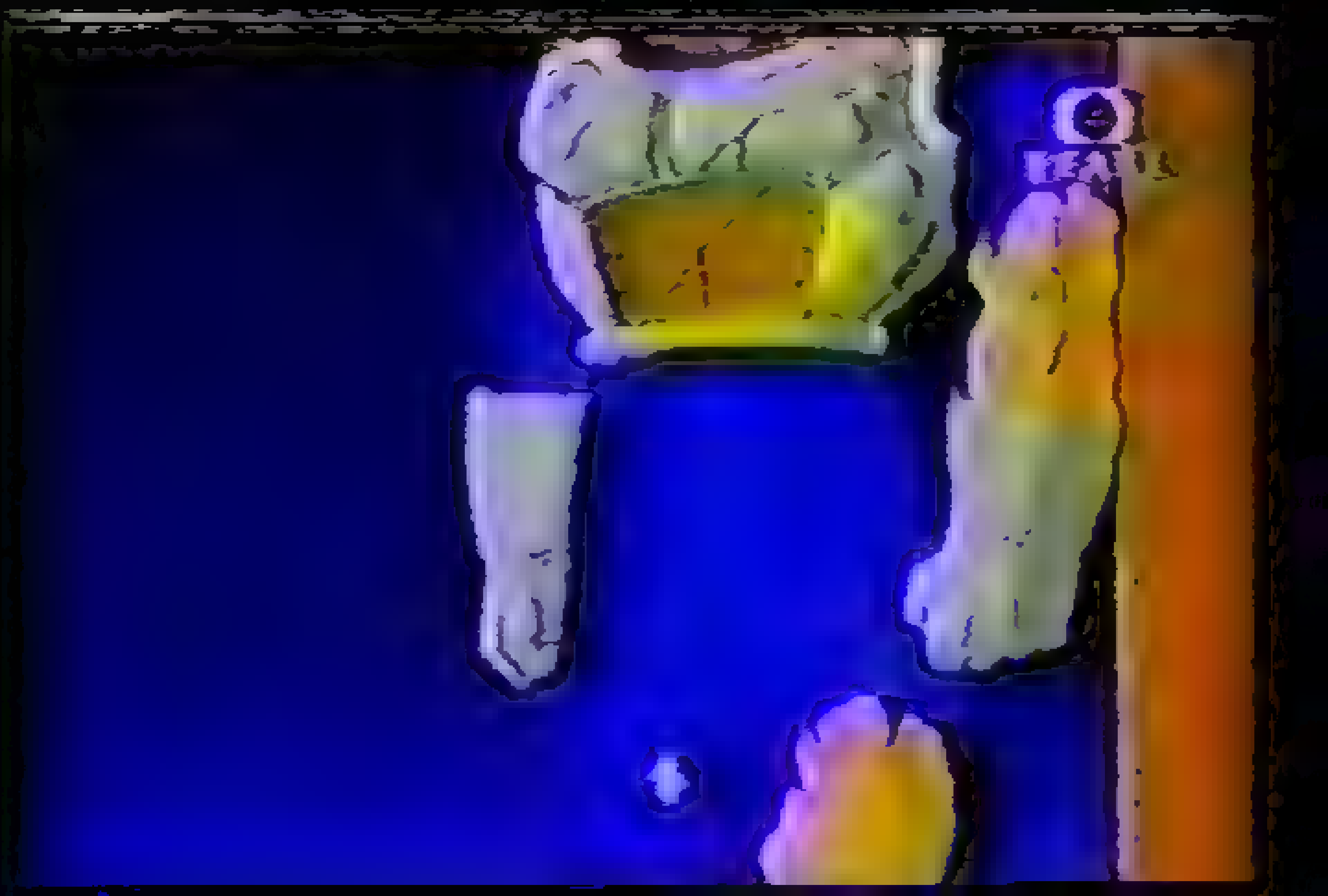


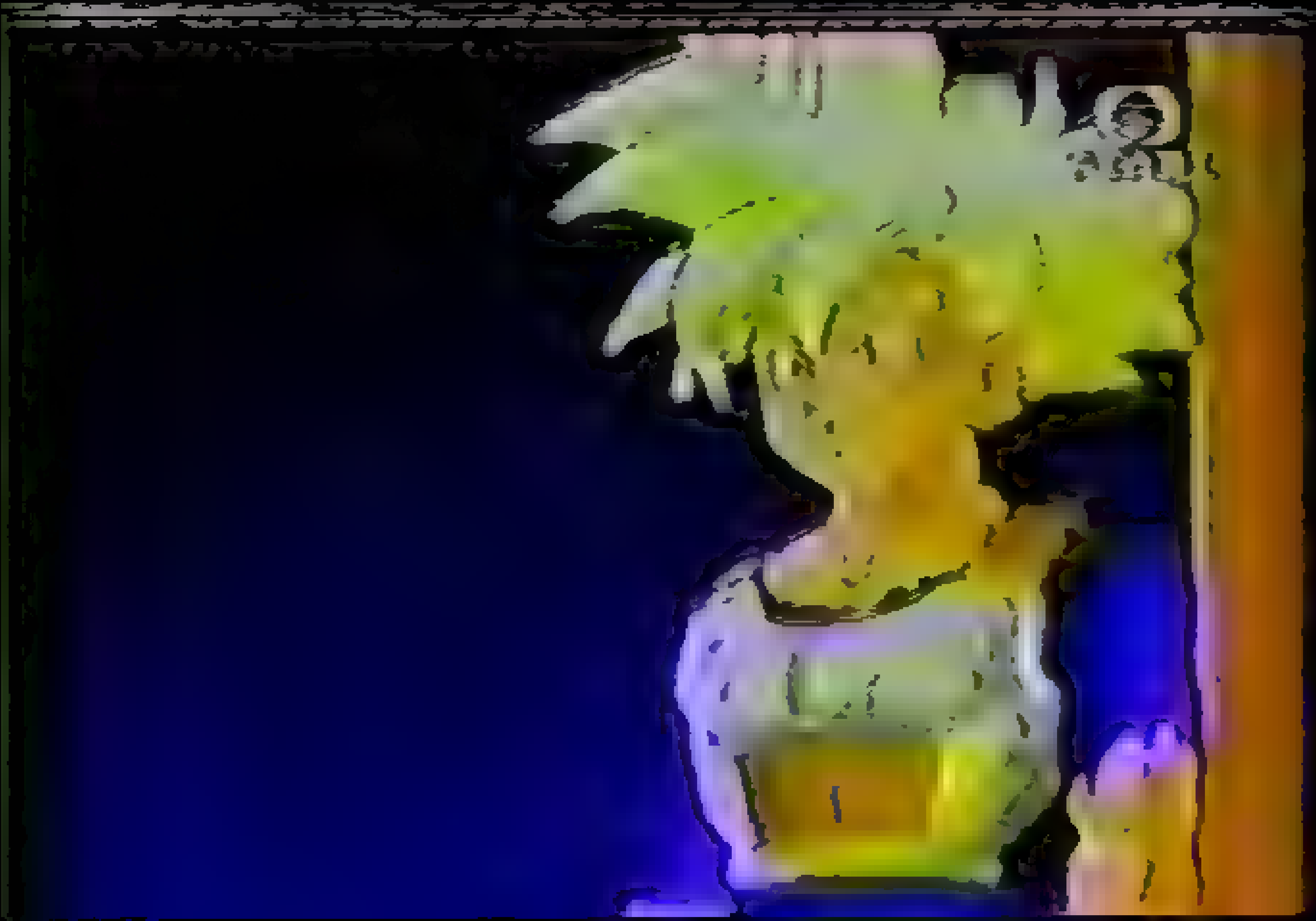




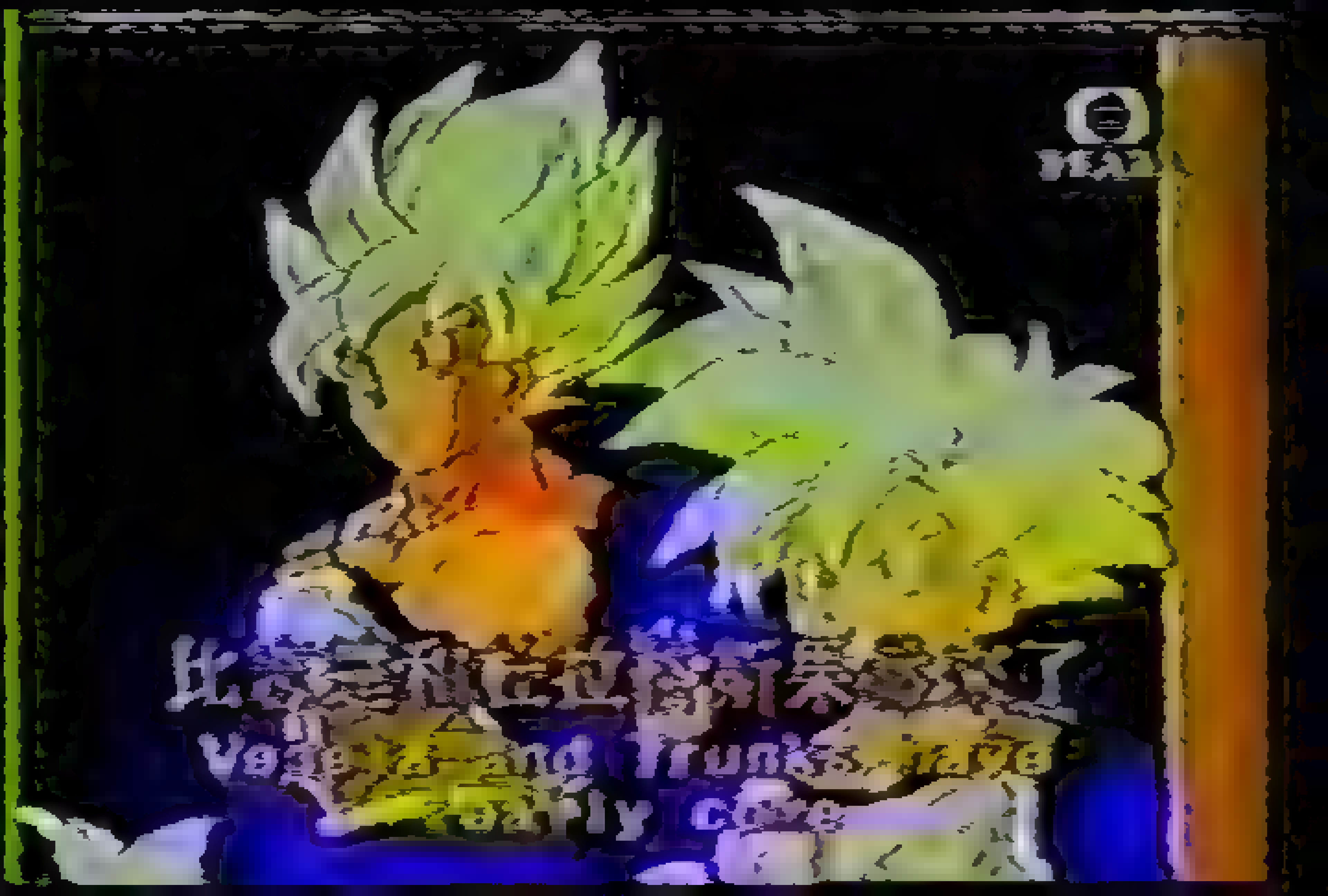




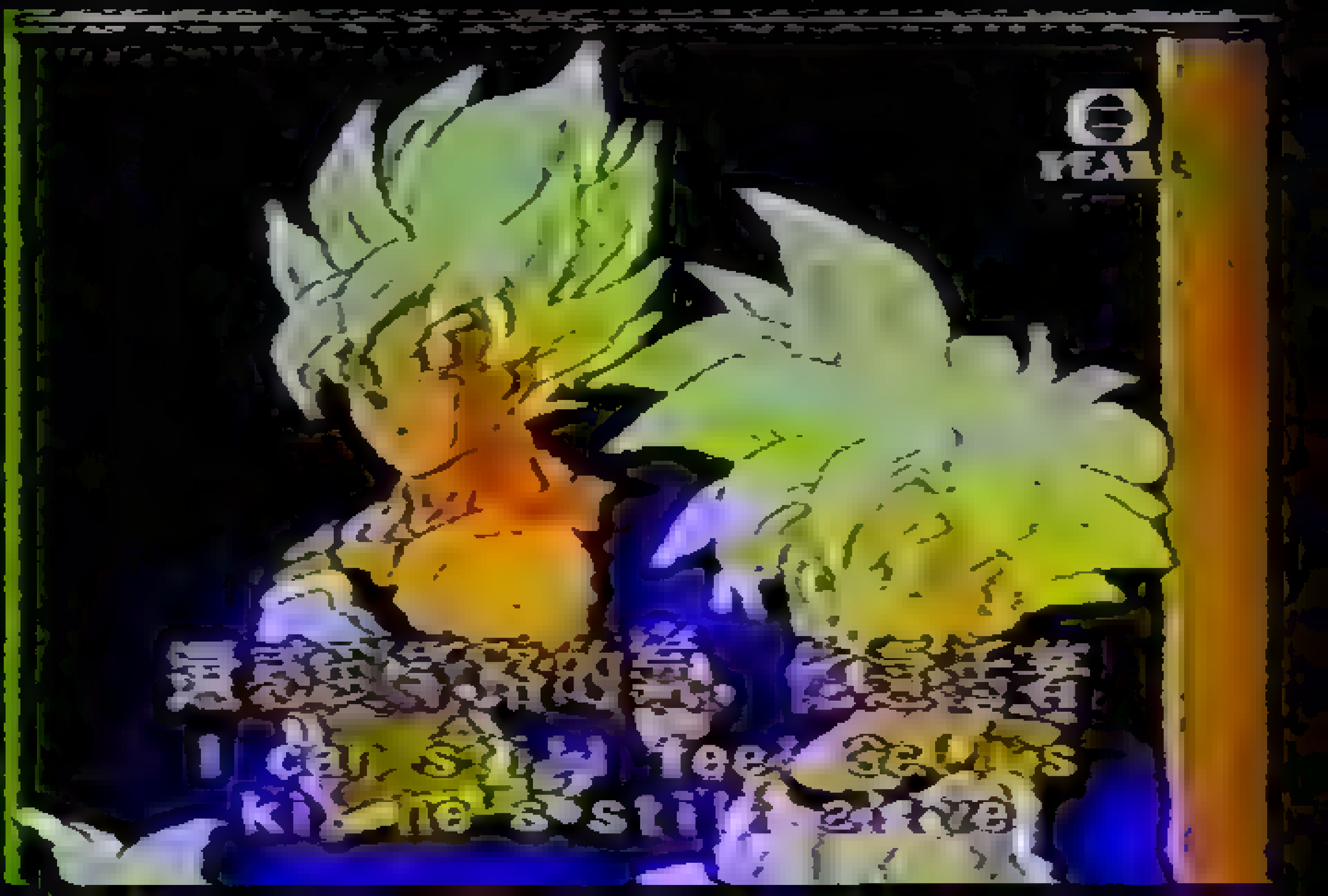




















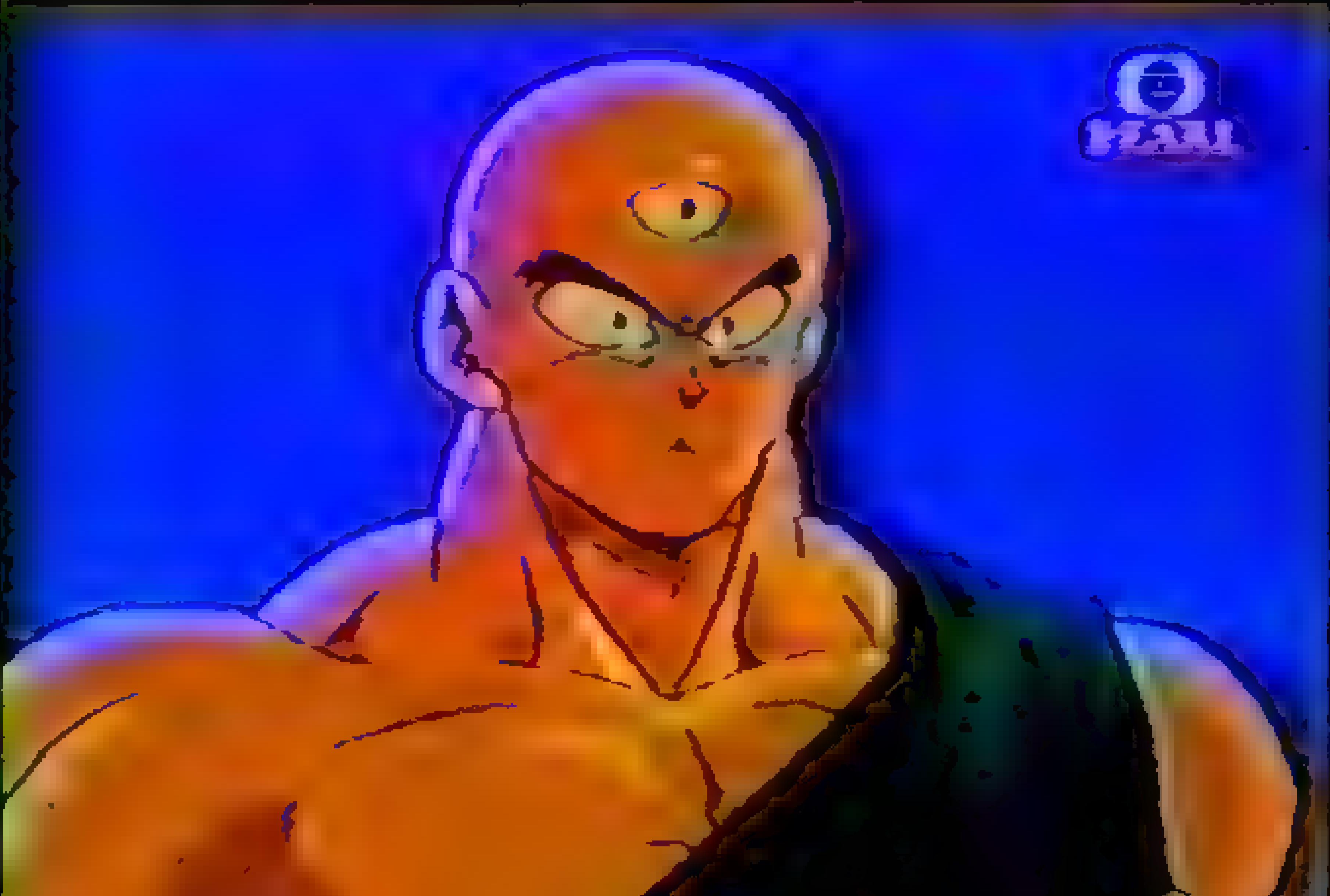


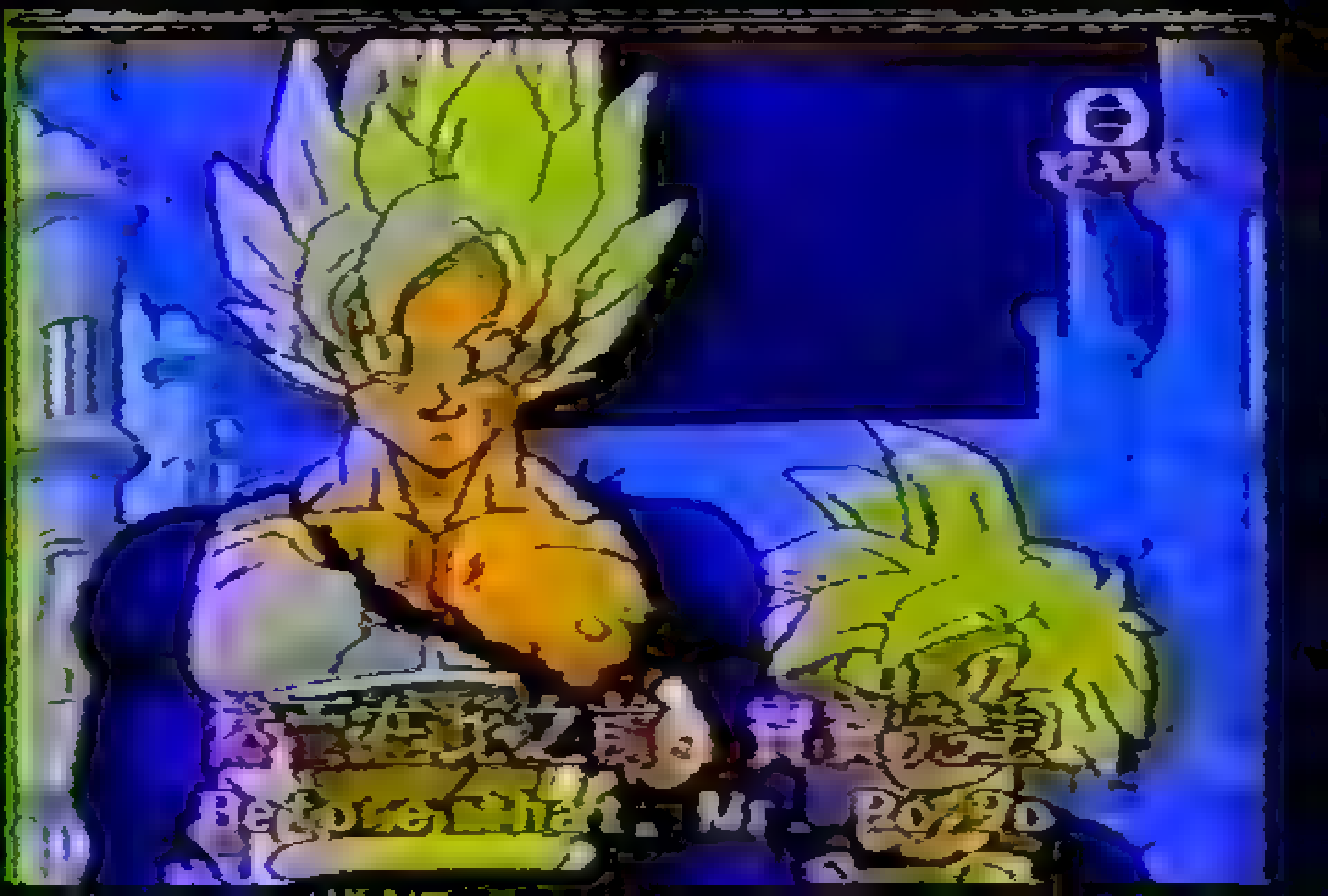


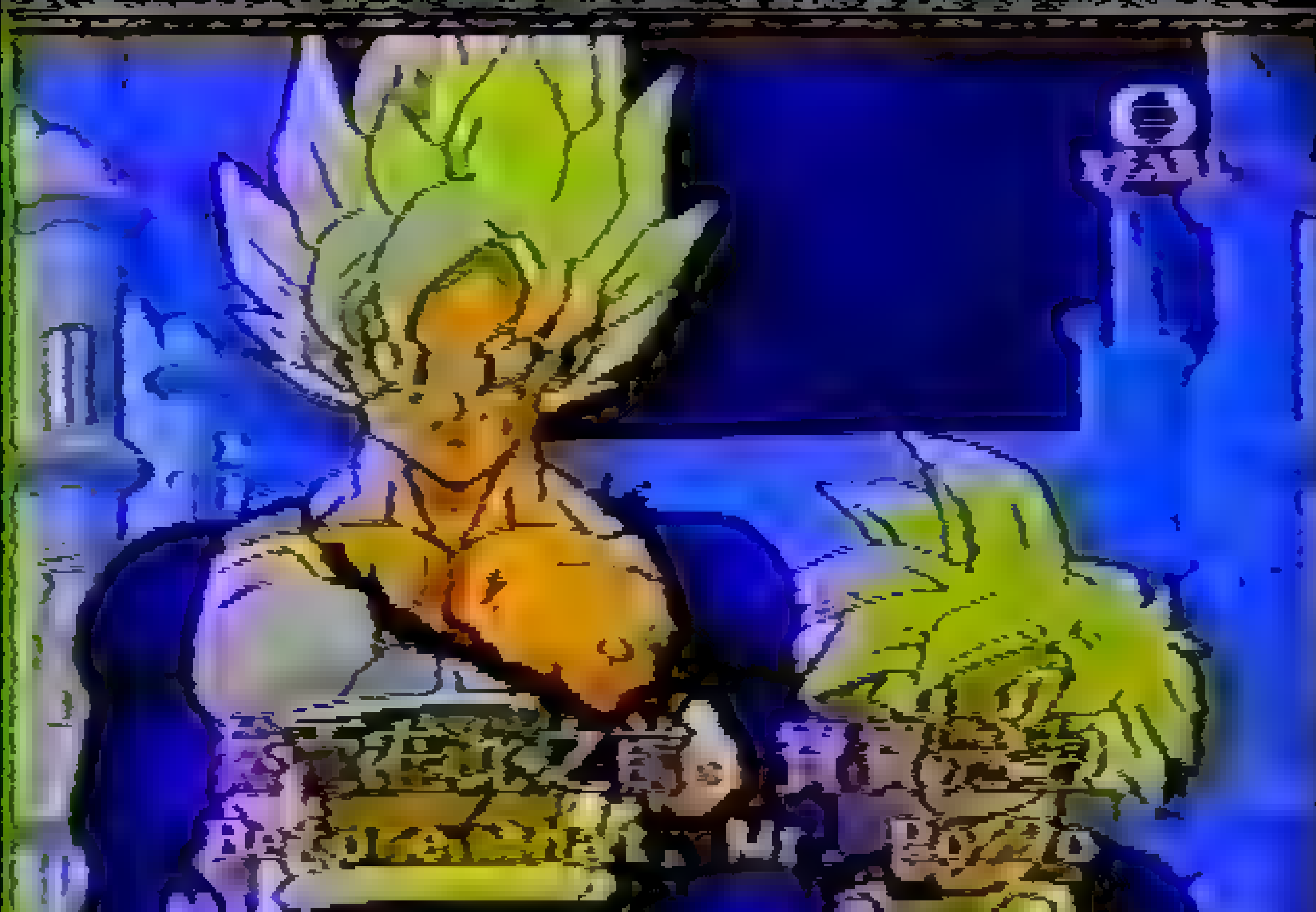


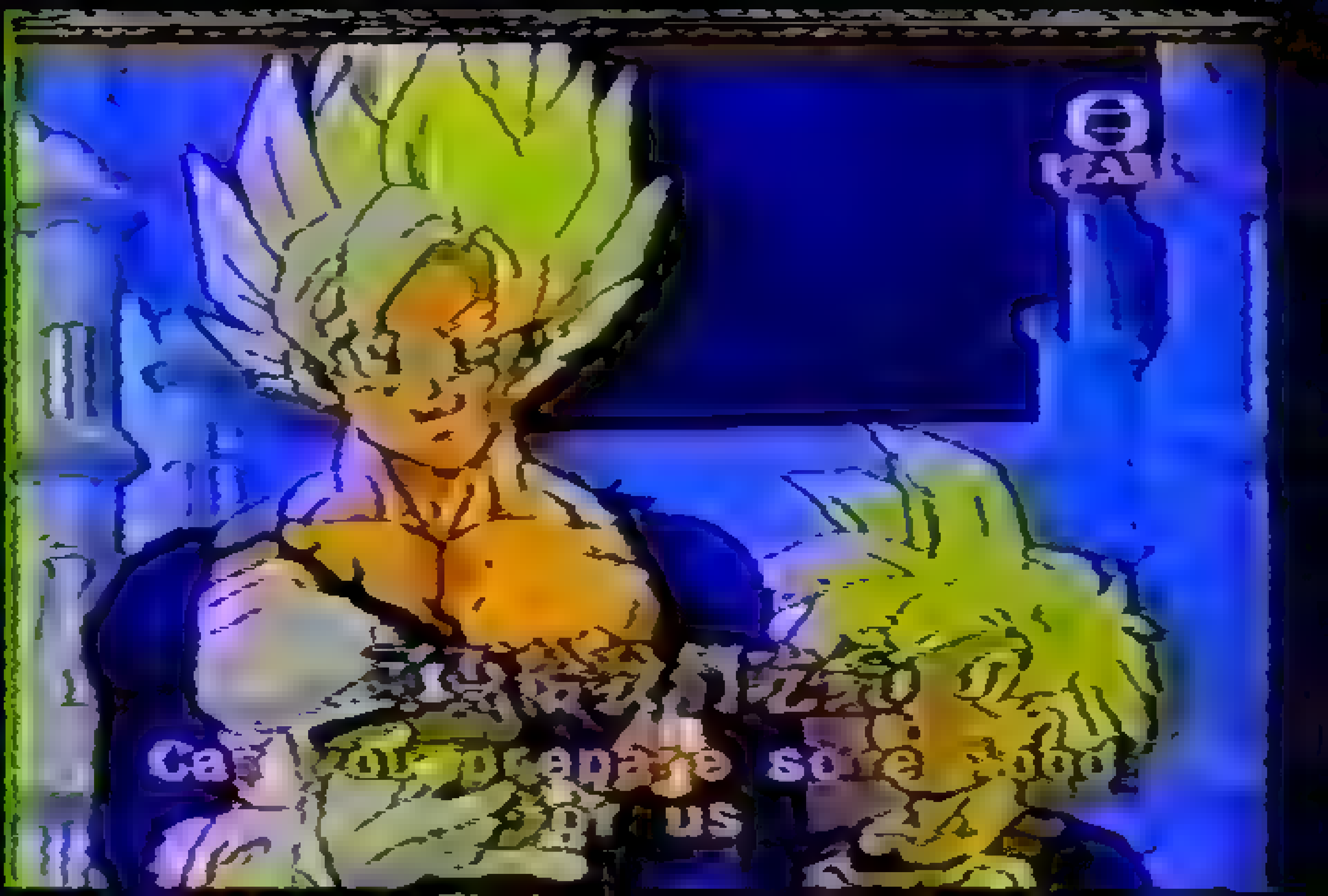


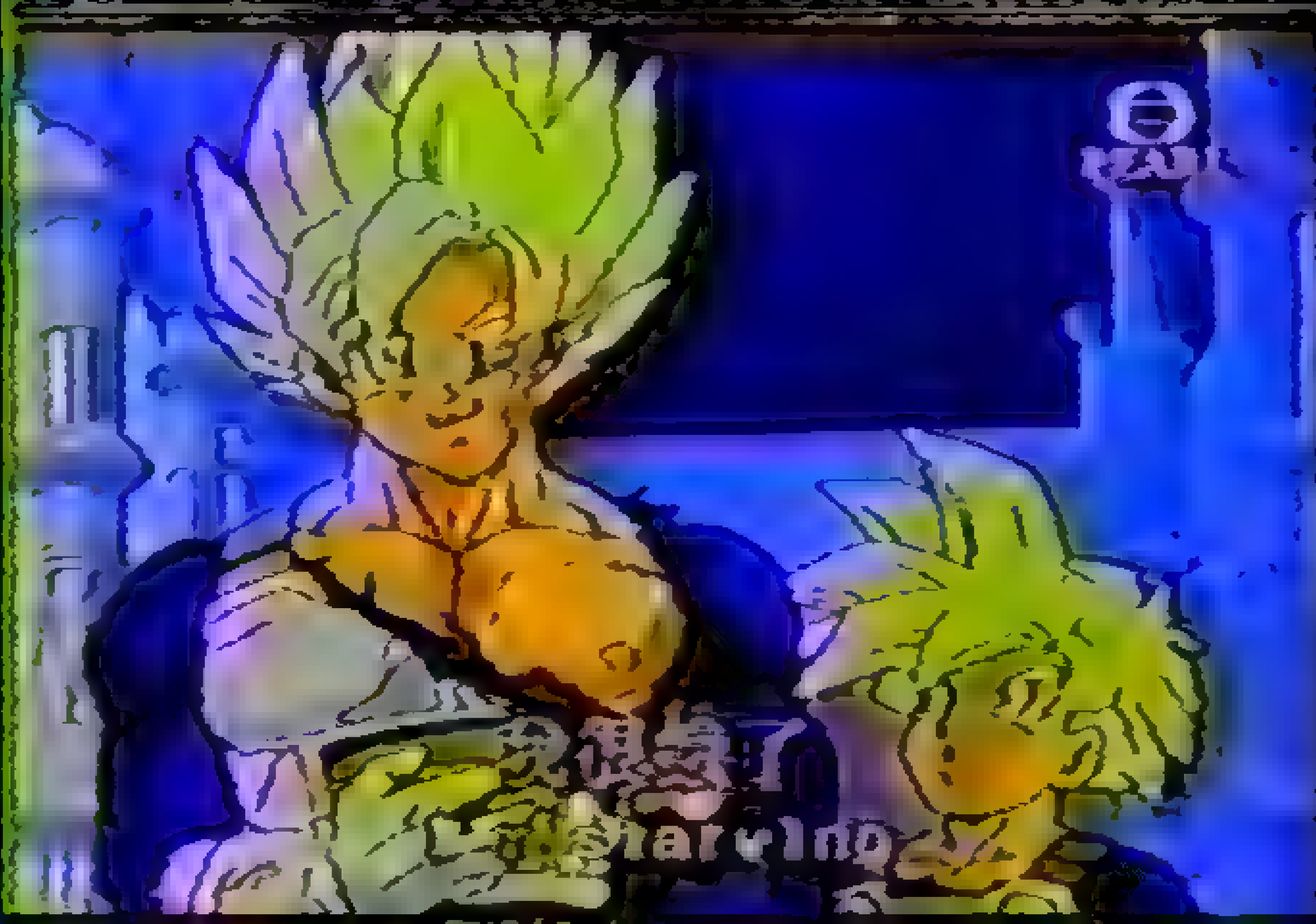

happened



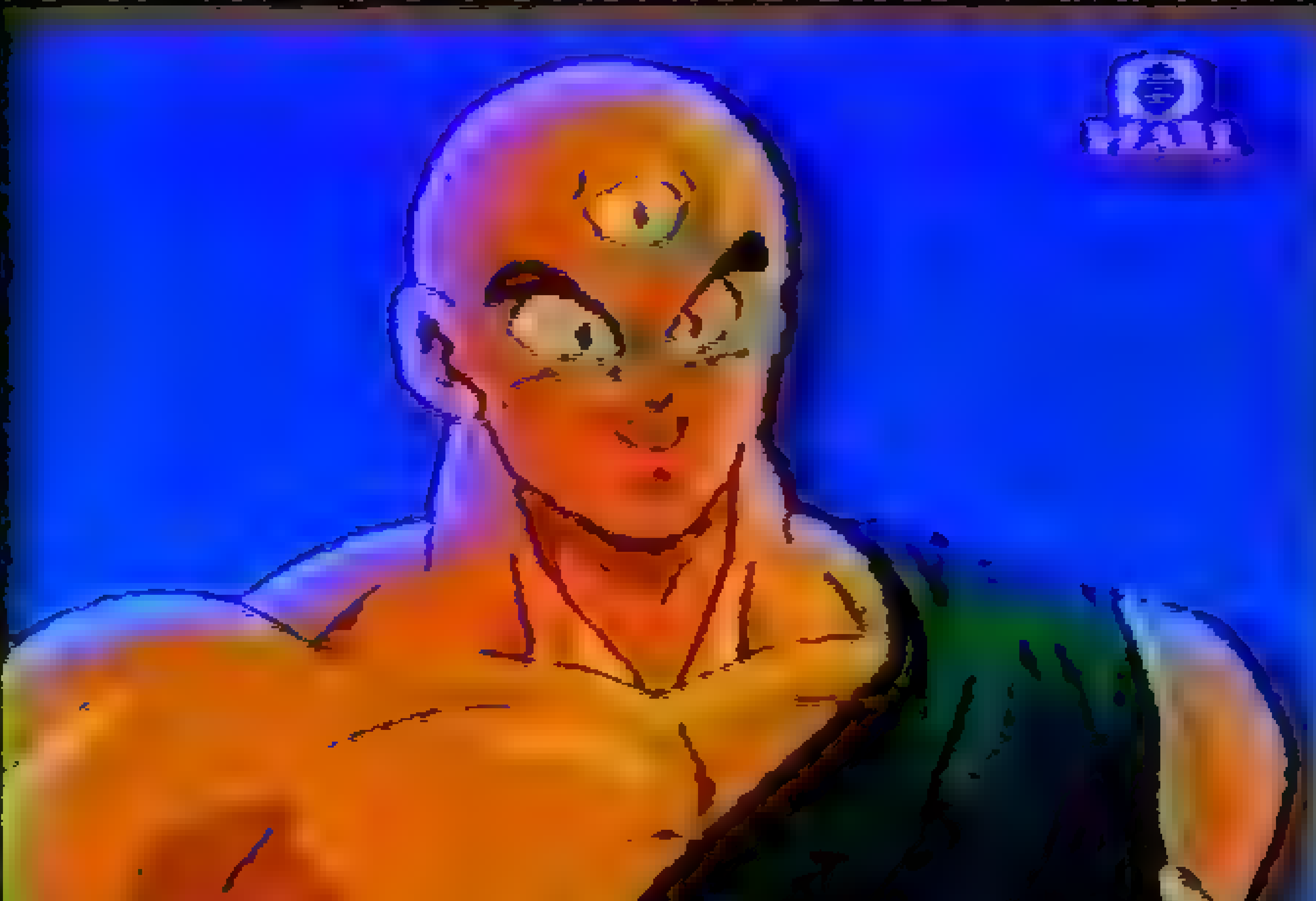

Before that, Mr. Popo




prepare
us

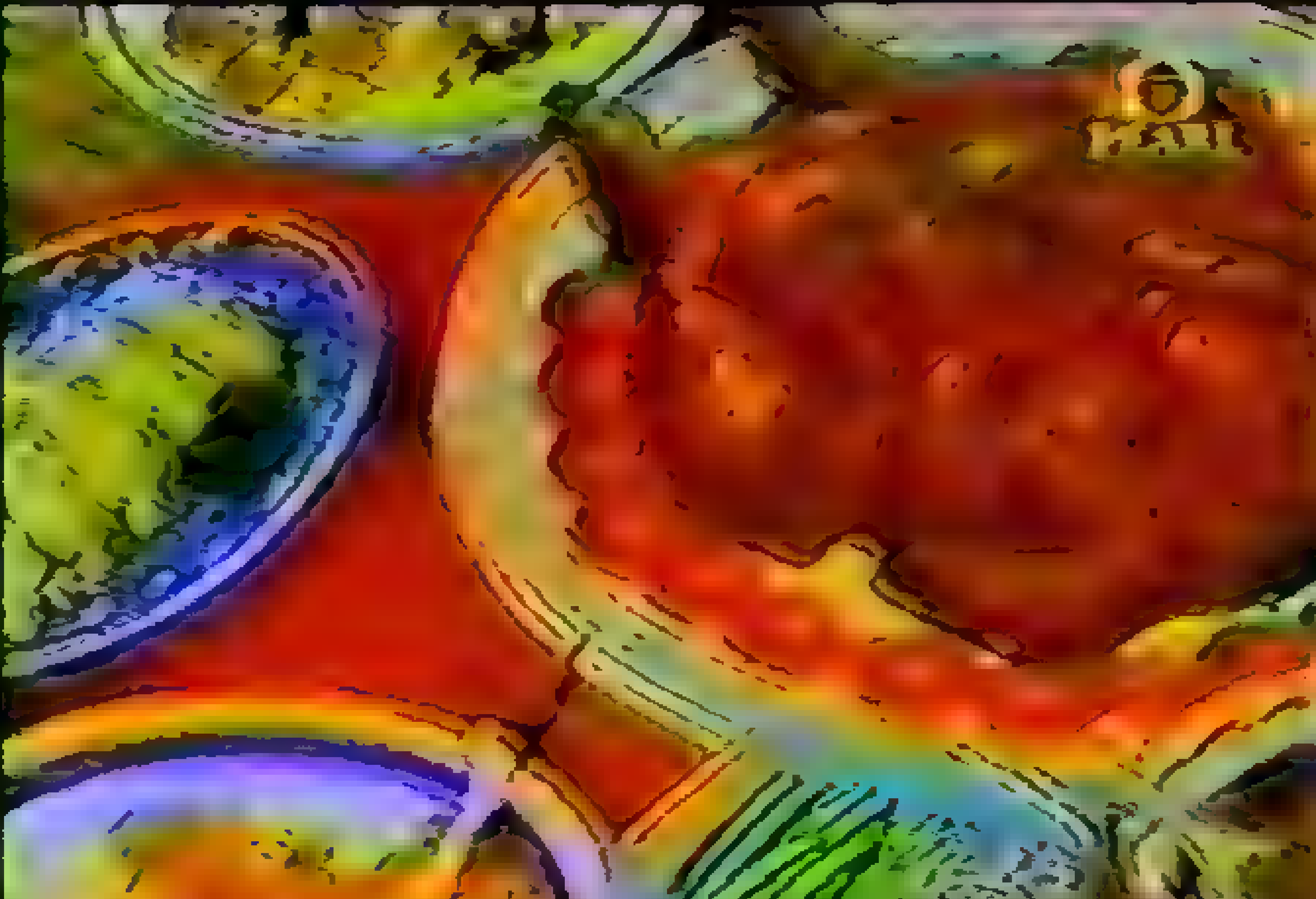




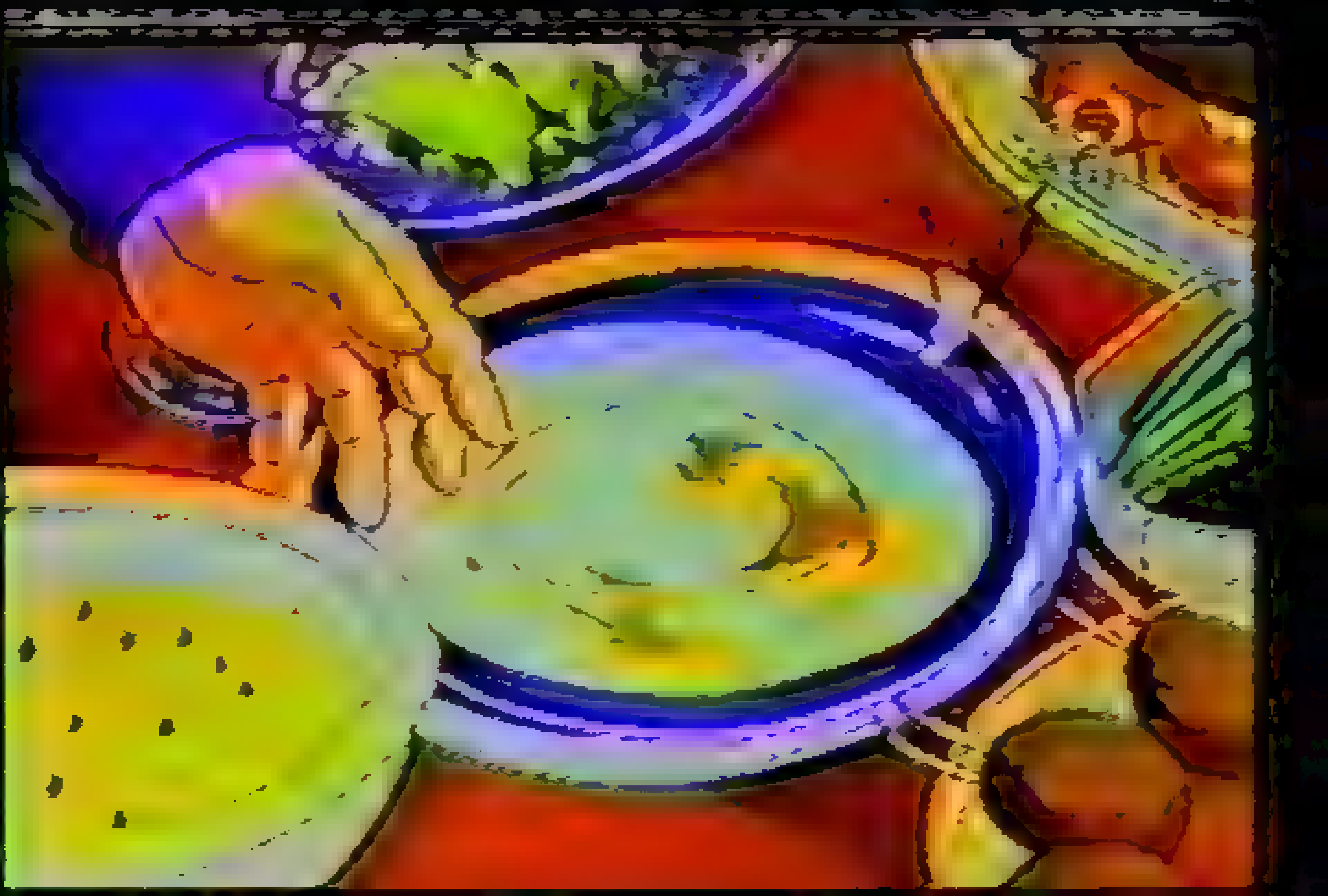


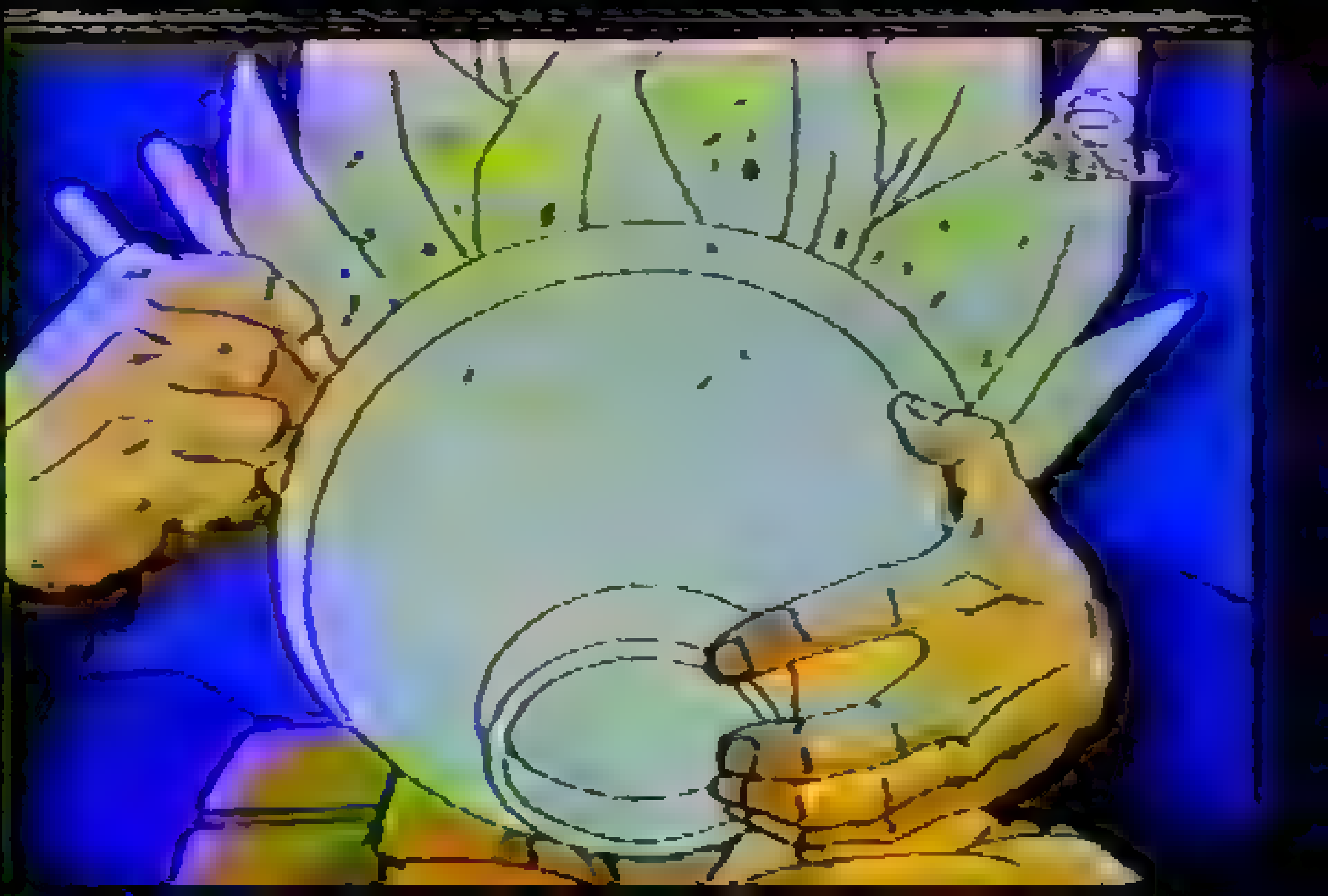






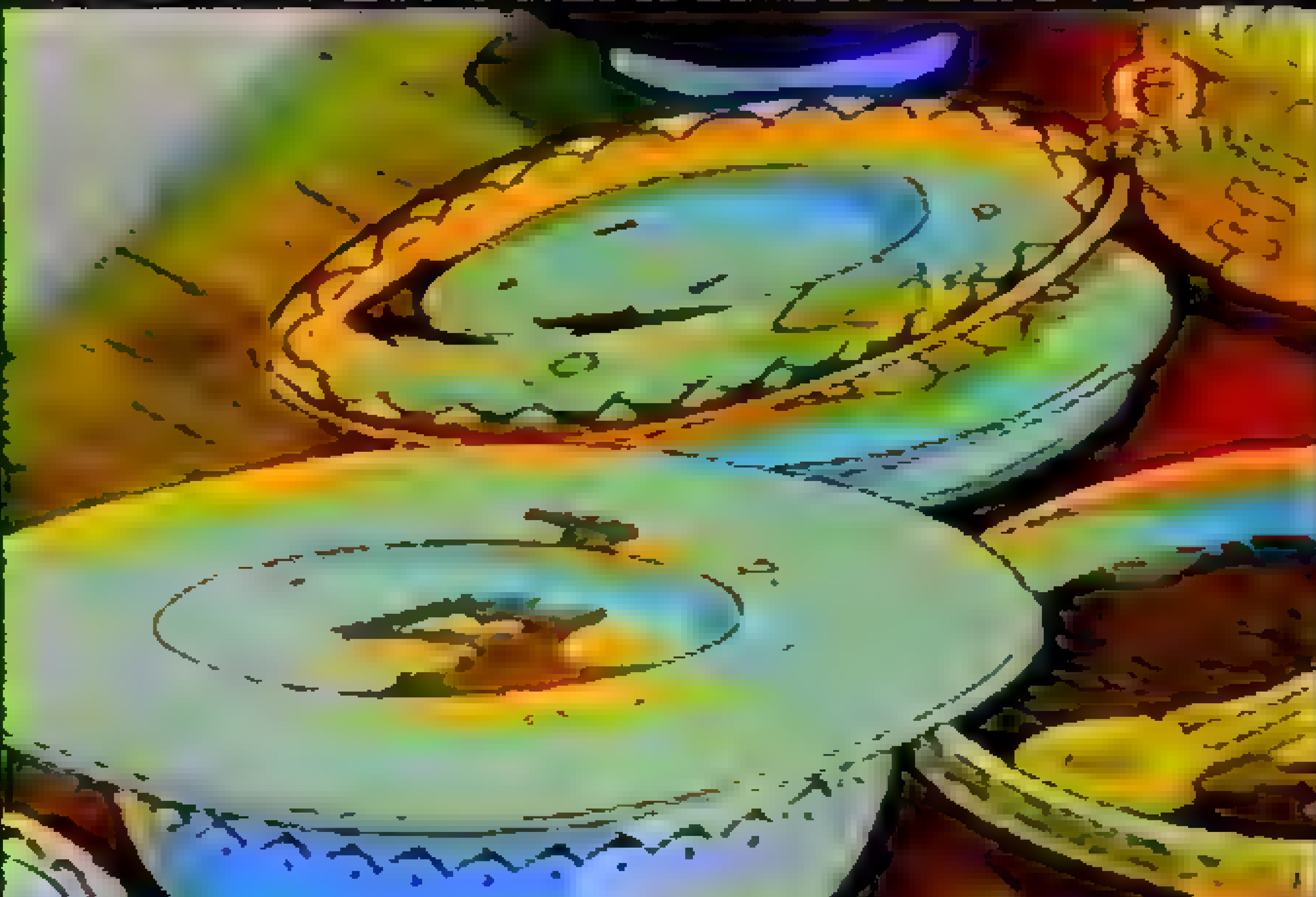


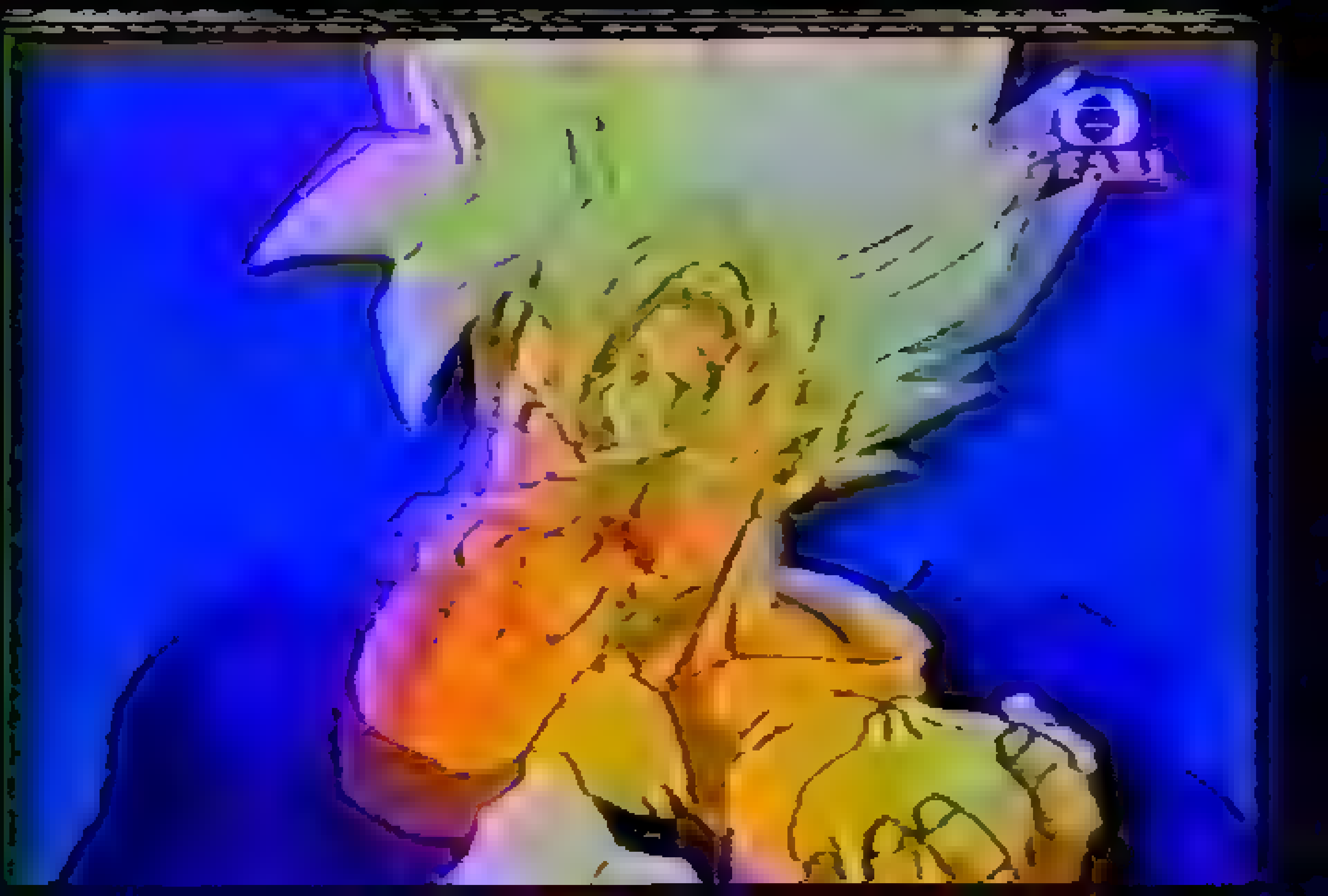


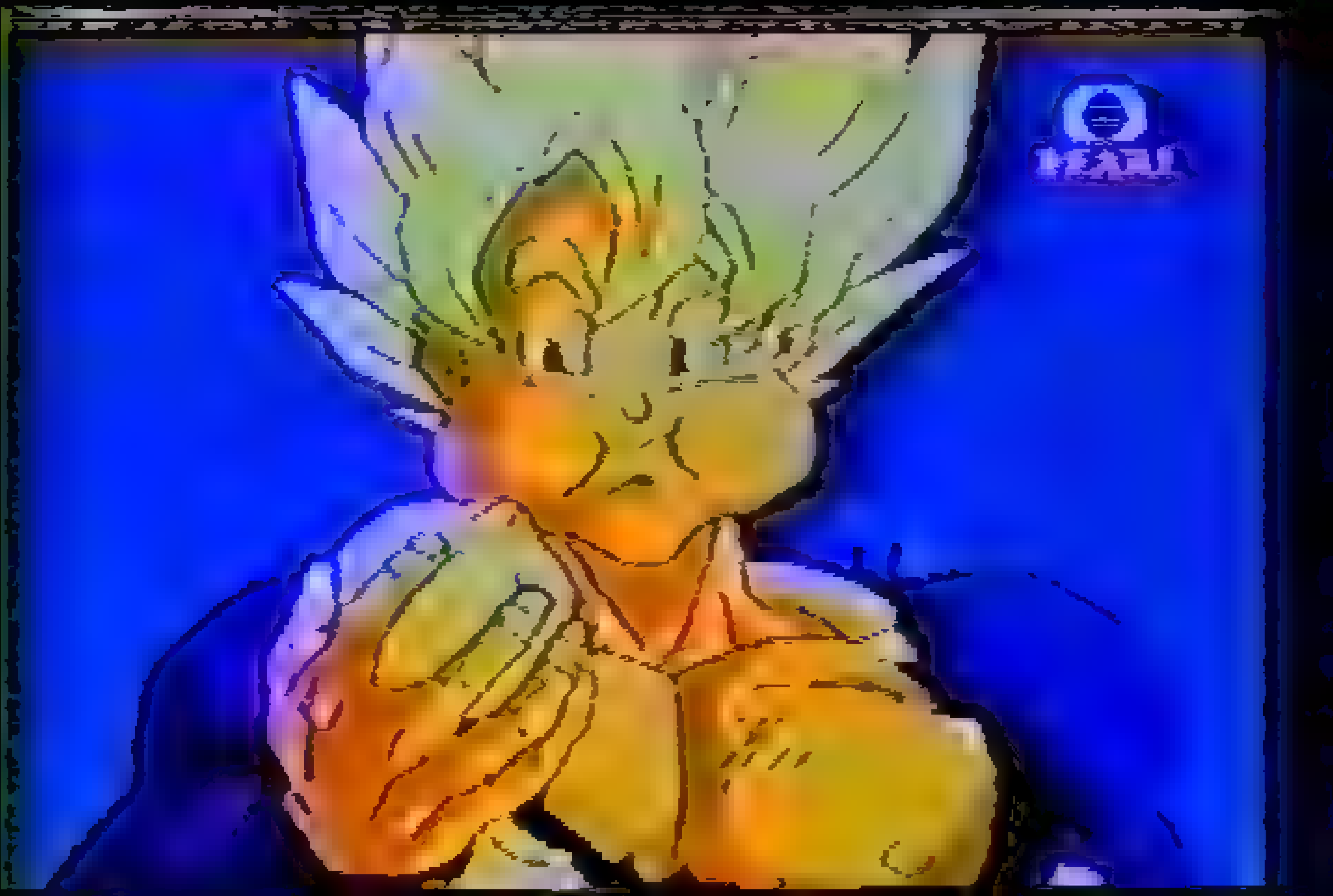






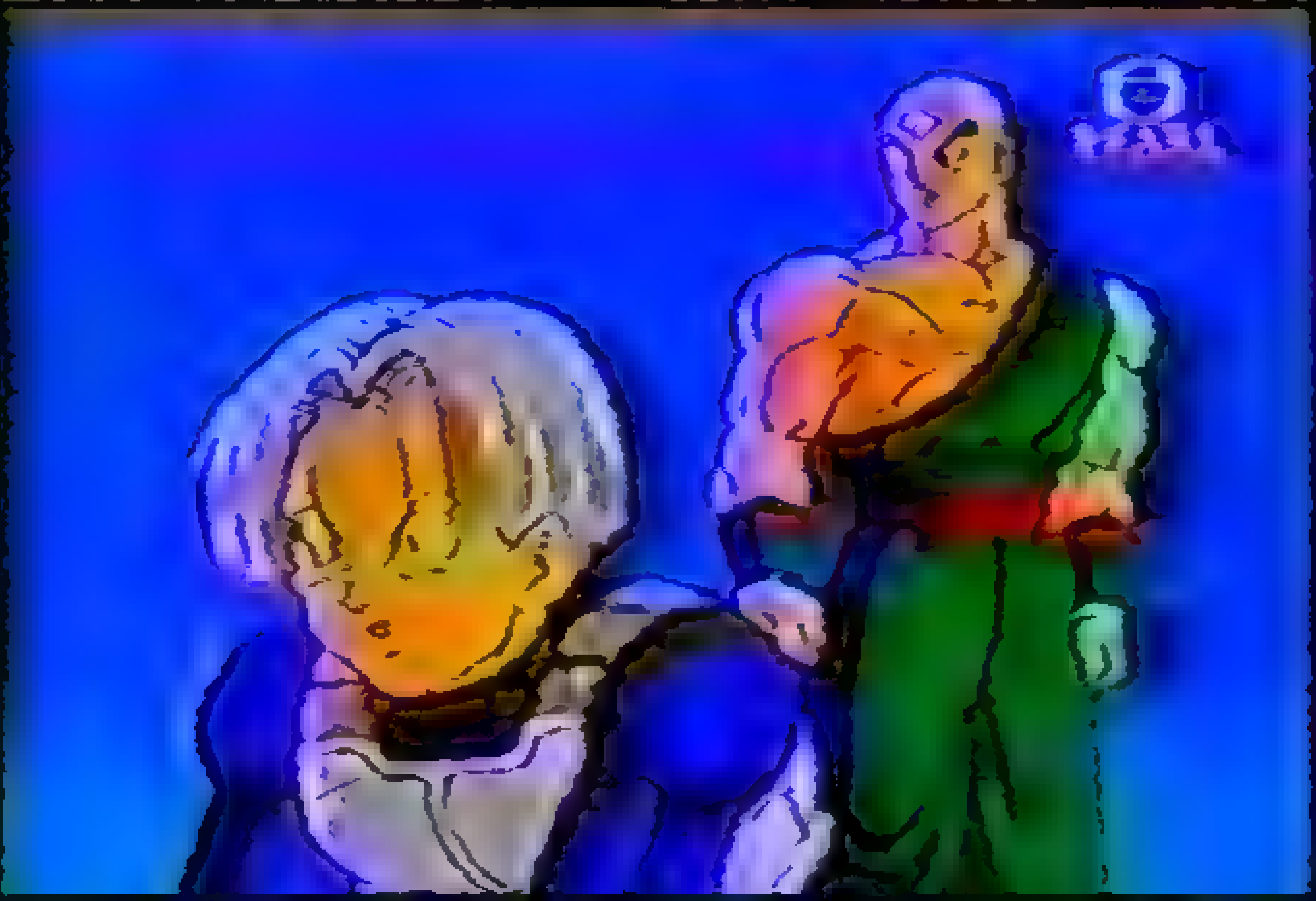




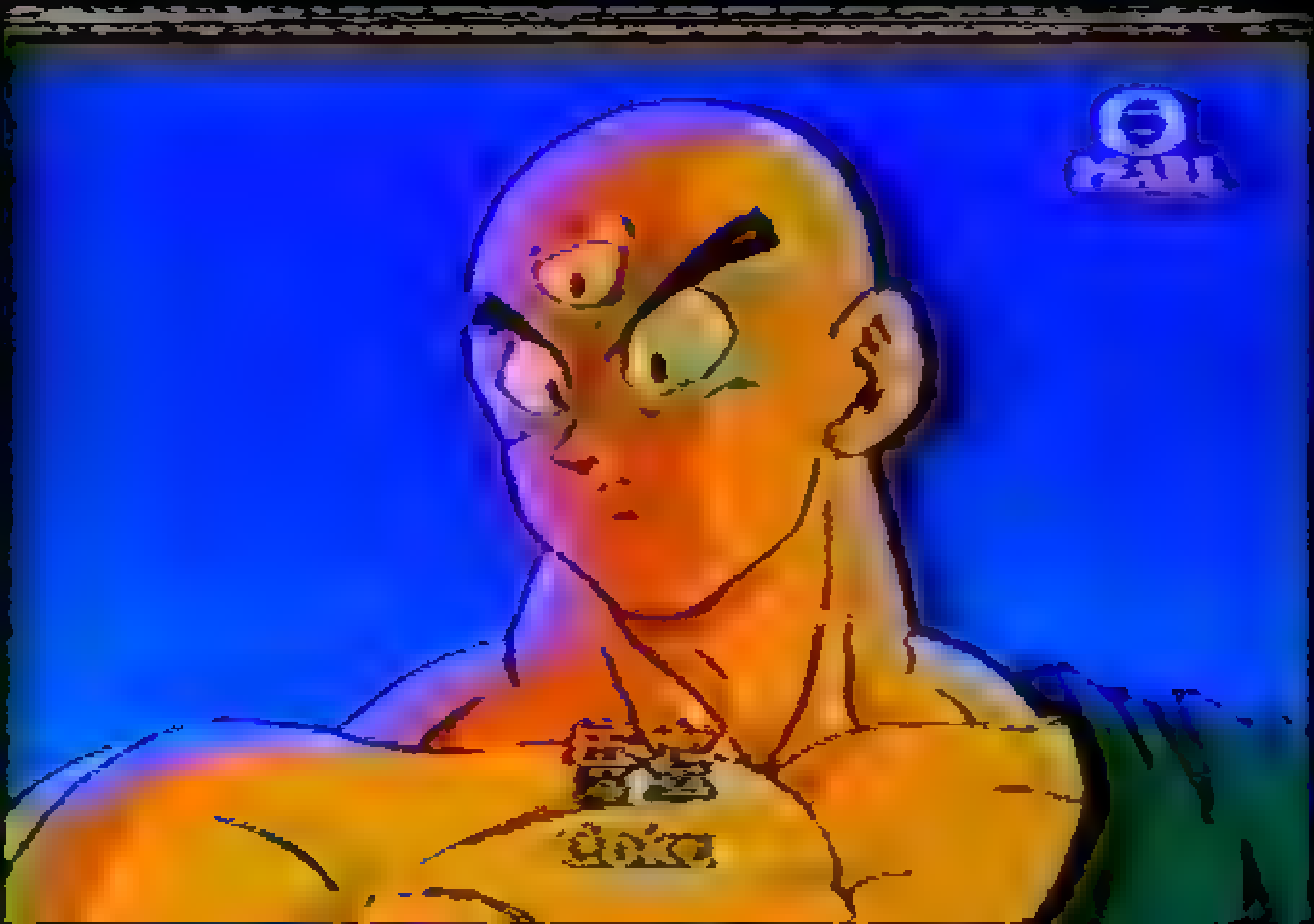


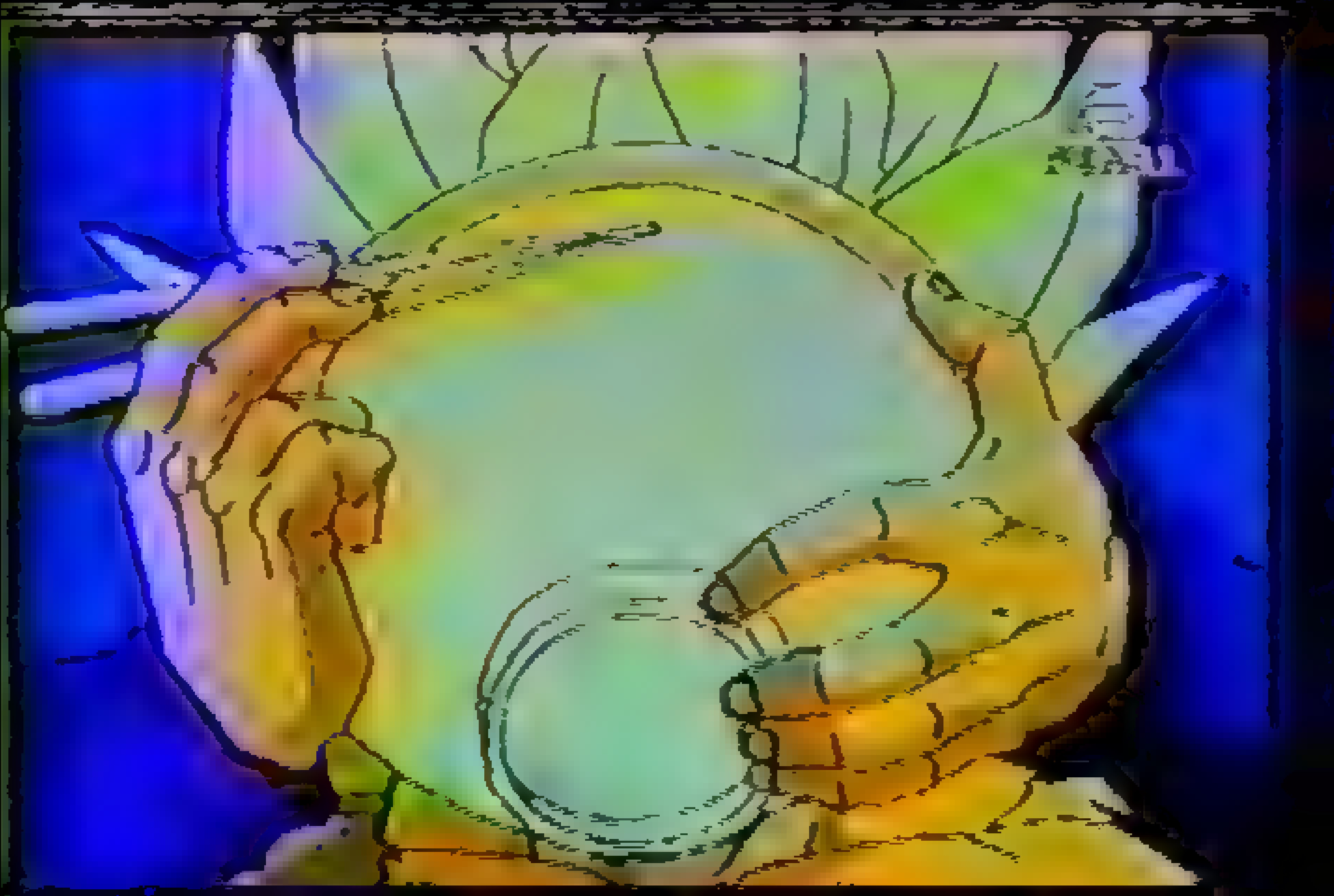


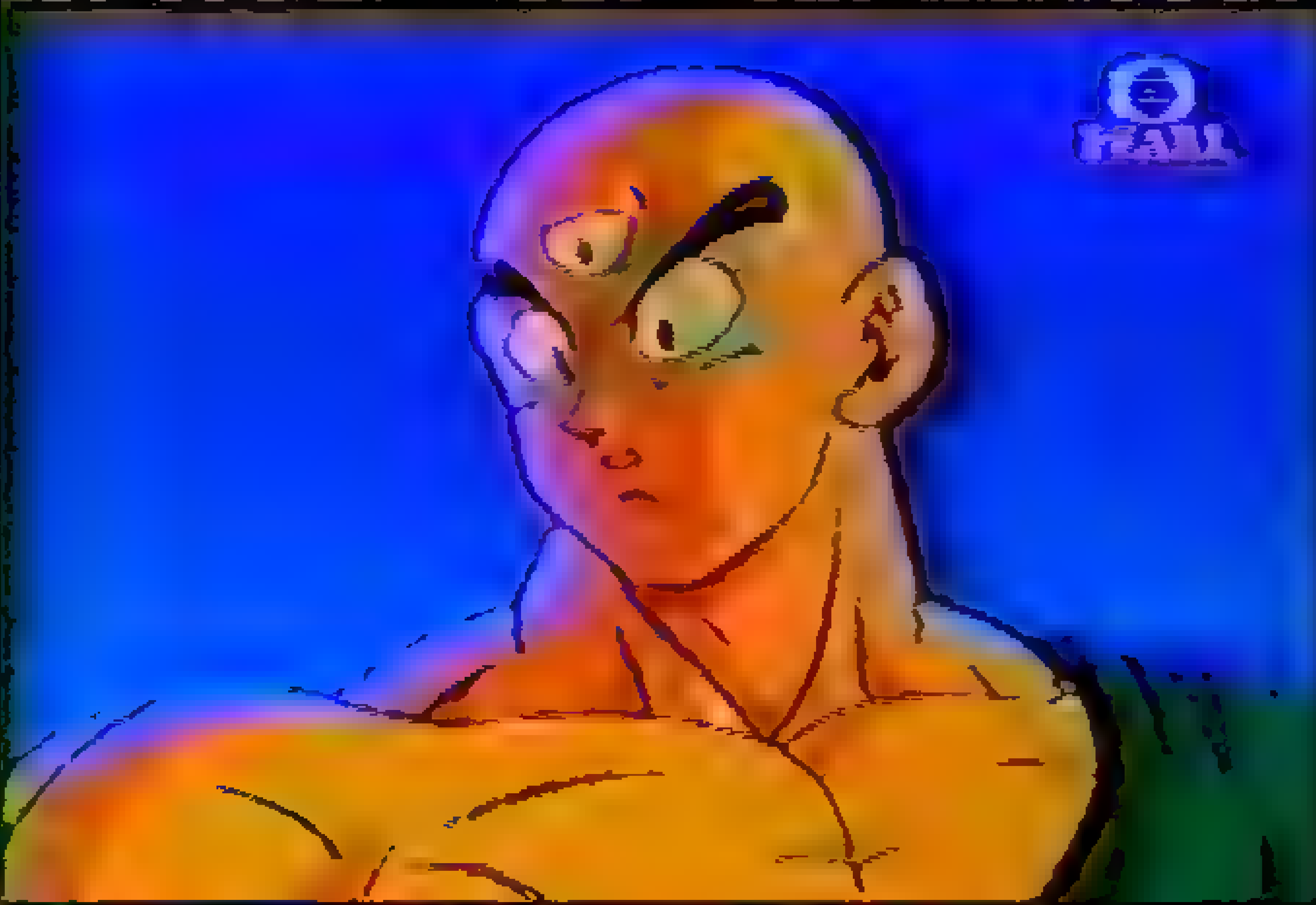






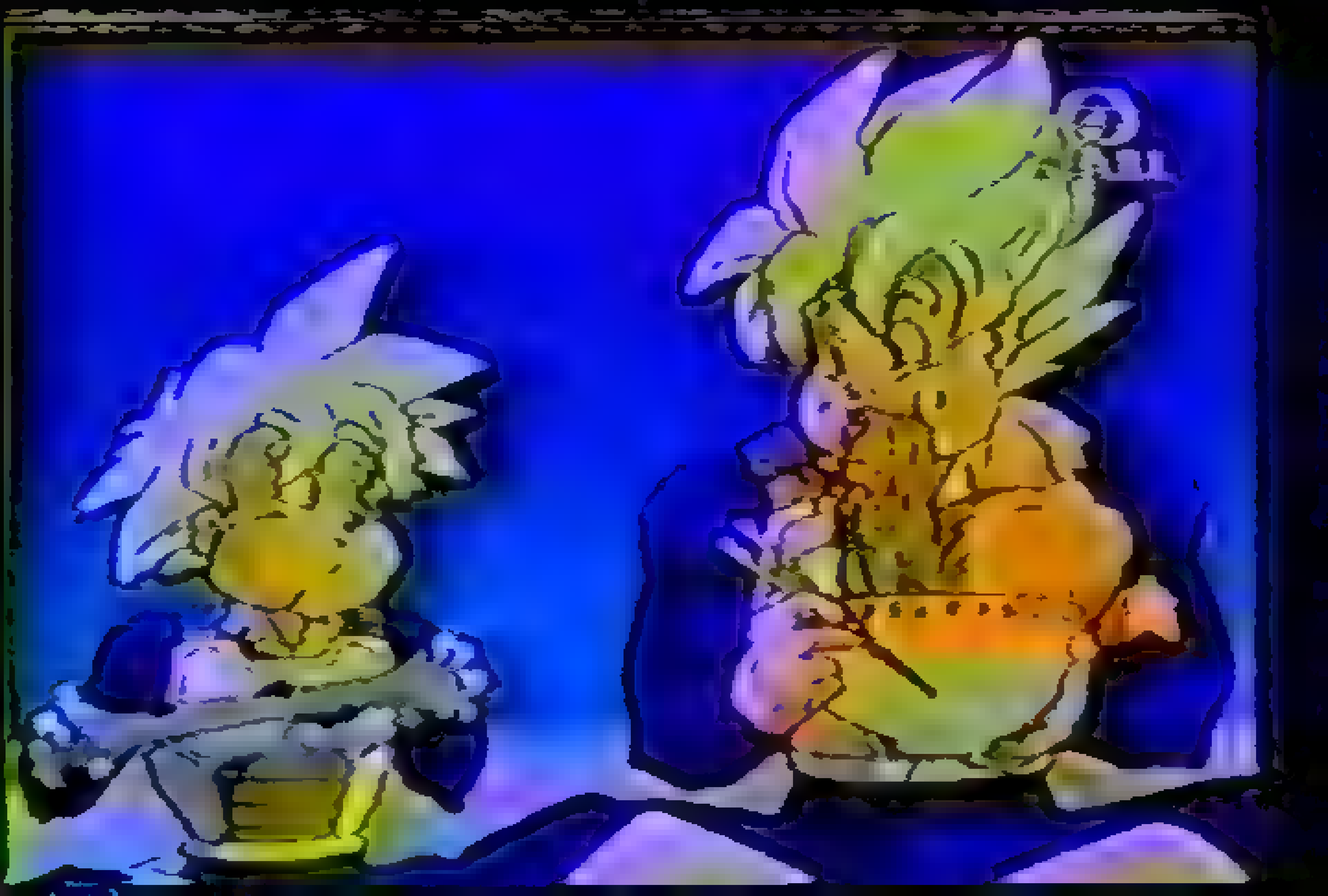


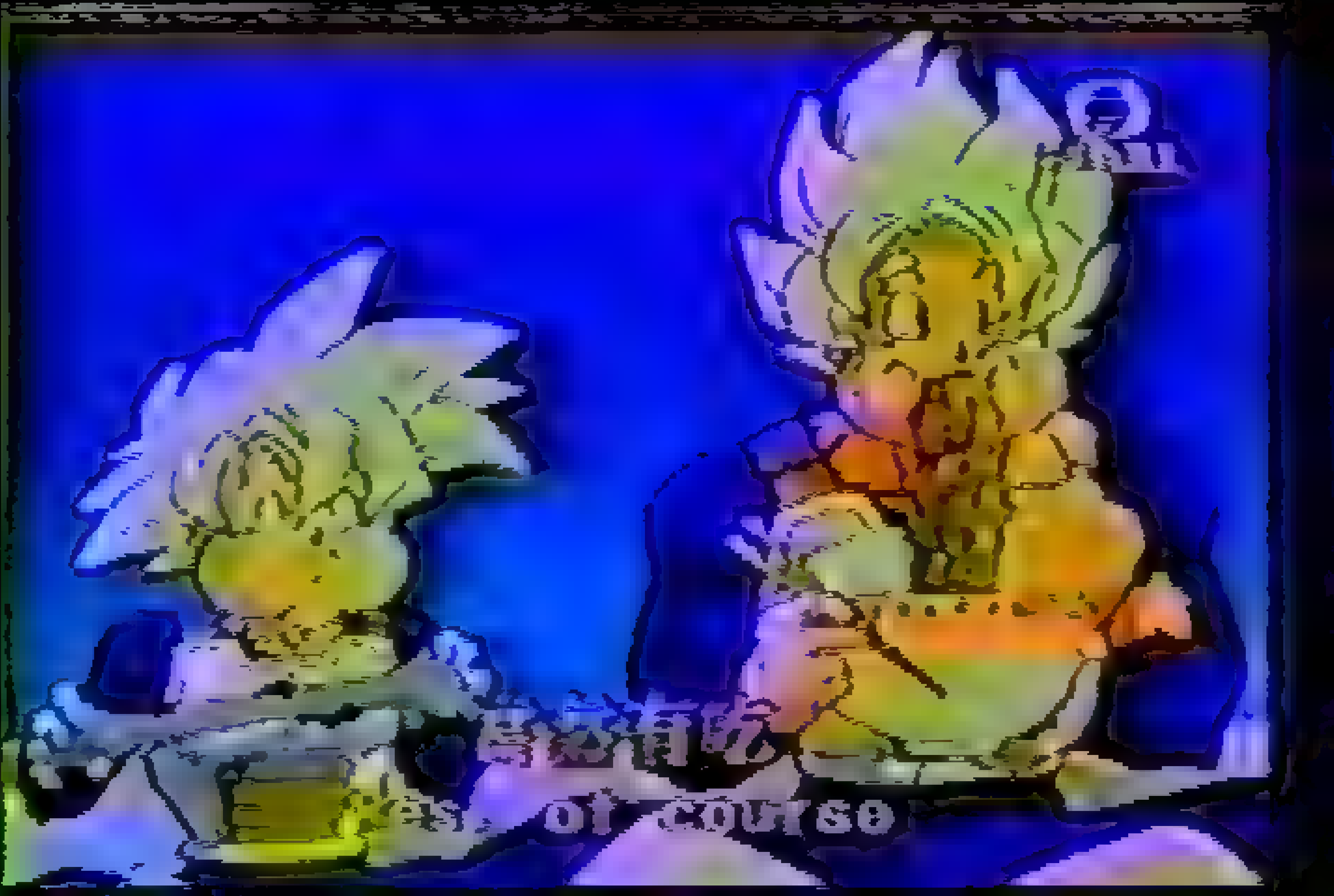







you eaten?

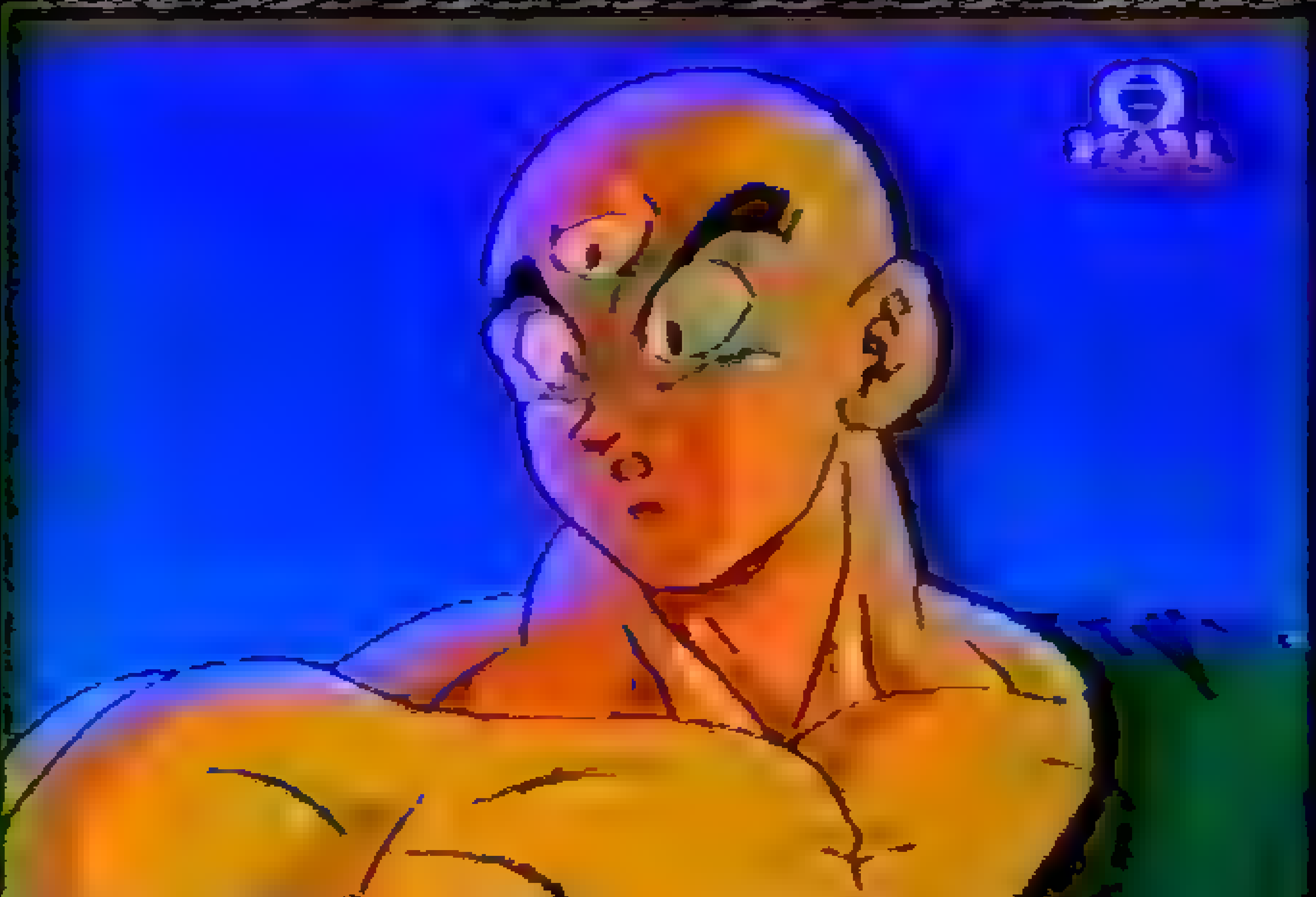



of course


cooked
as



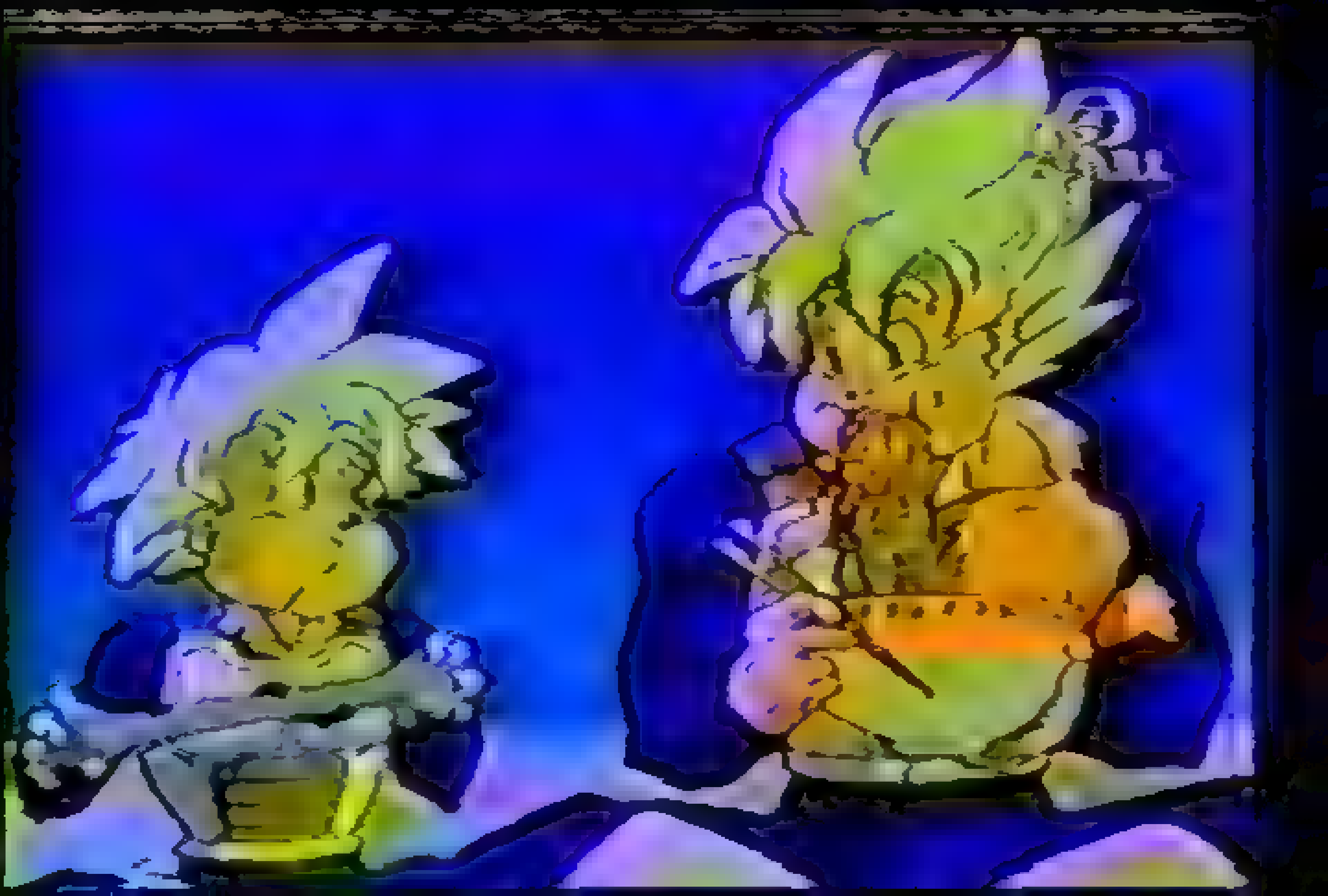


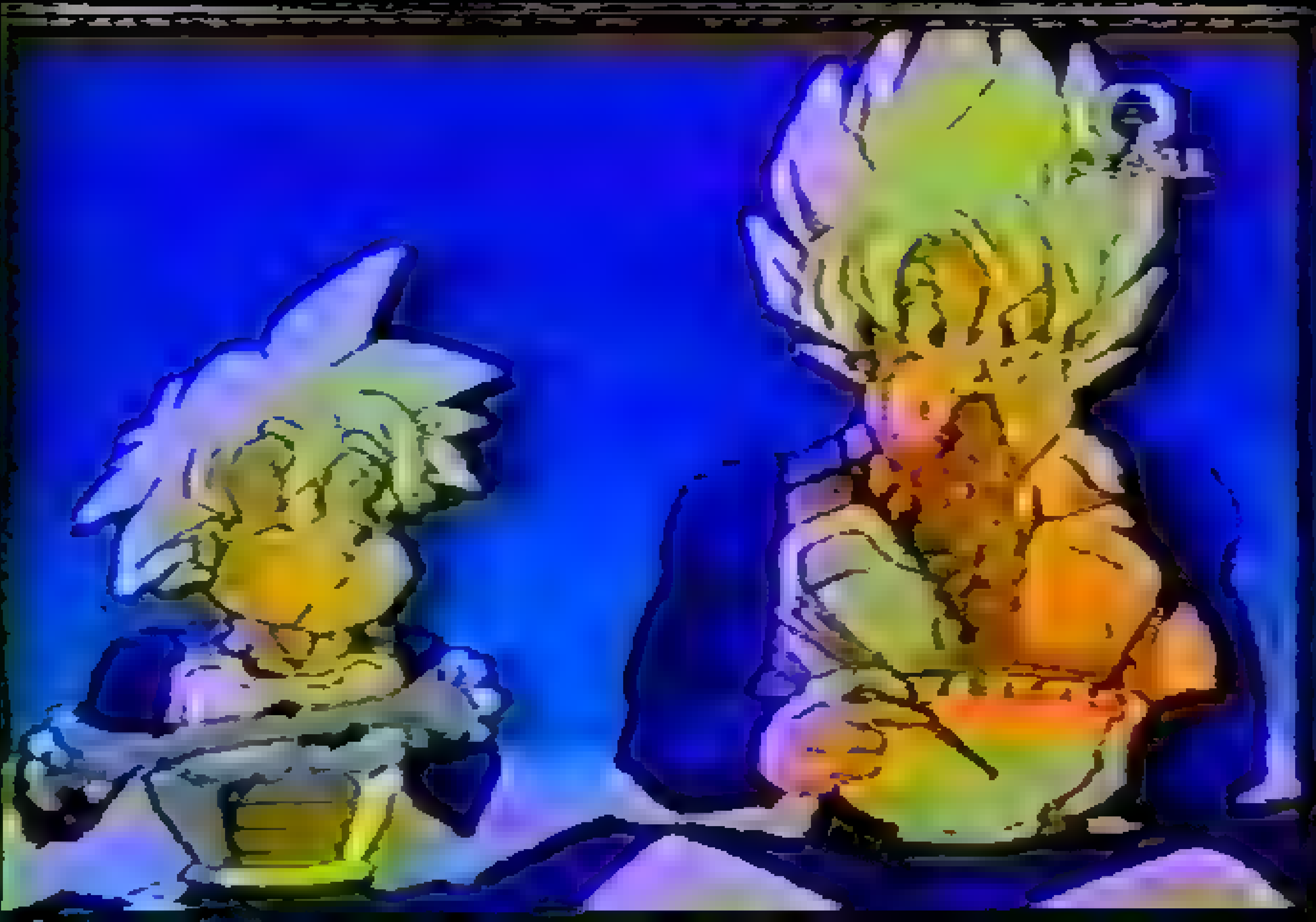





food before

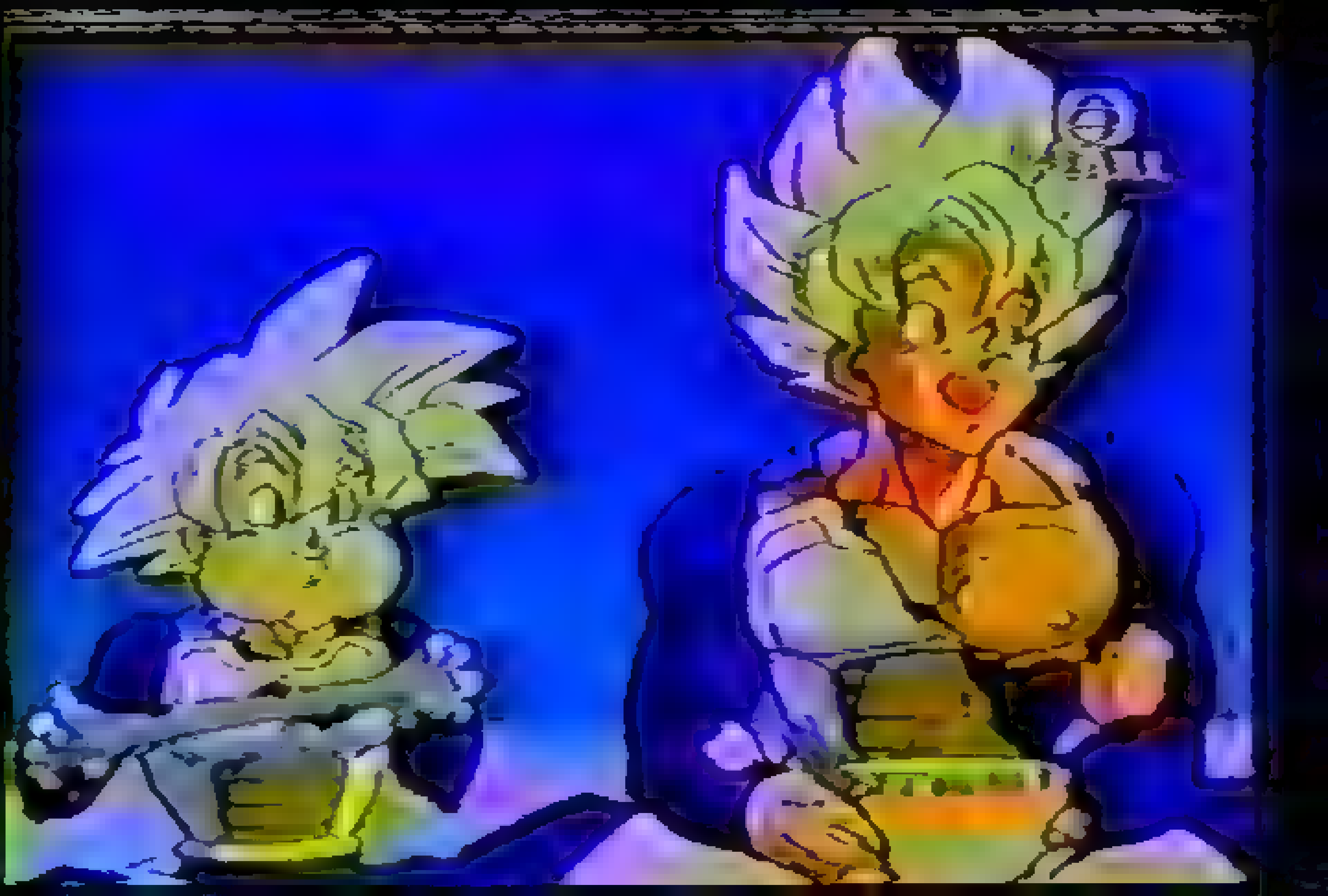








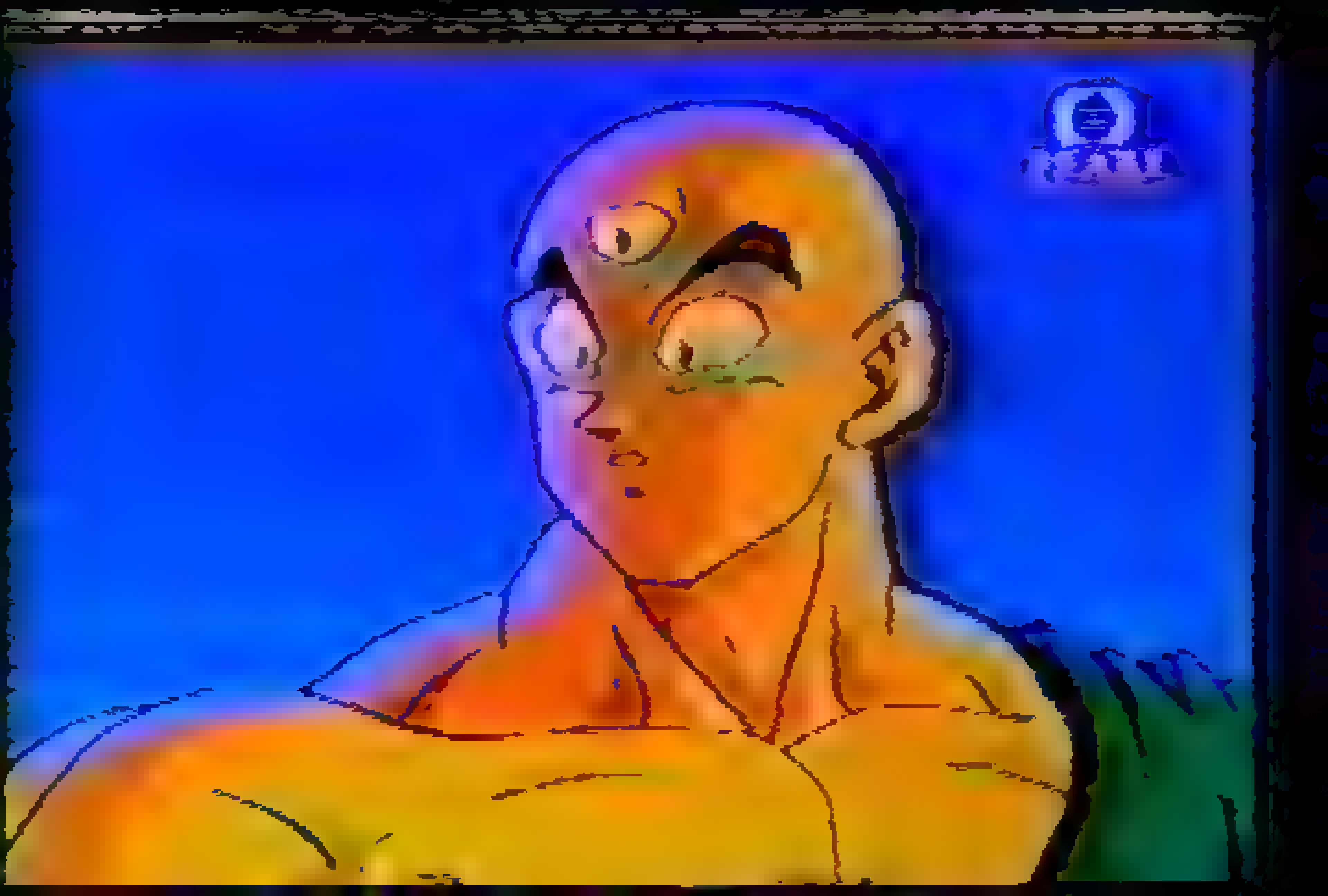

Chew before you






But what we cooked wasn't
as delicious





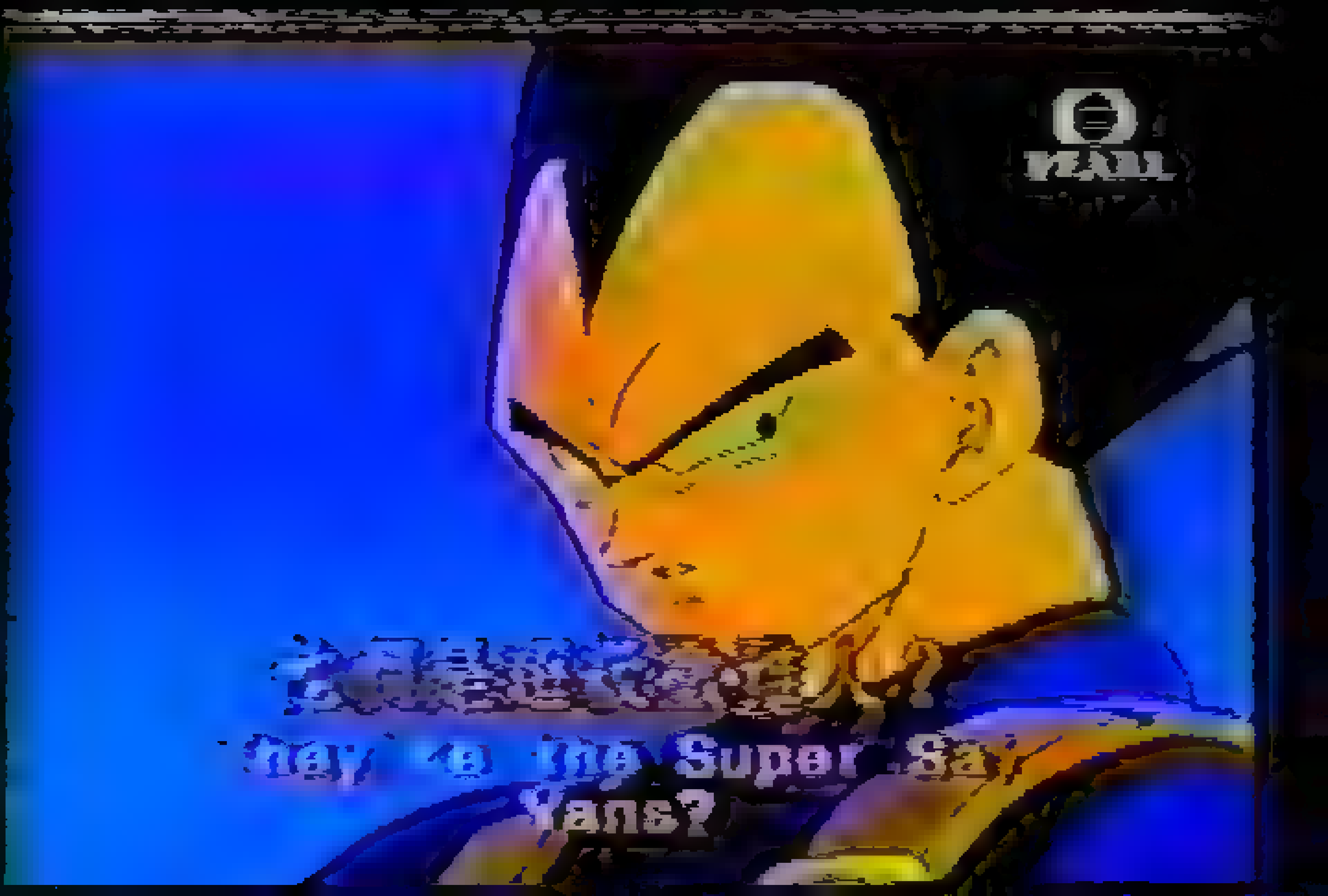


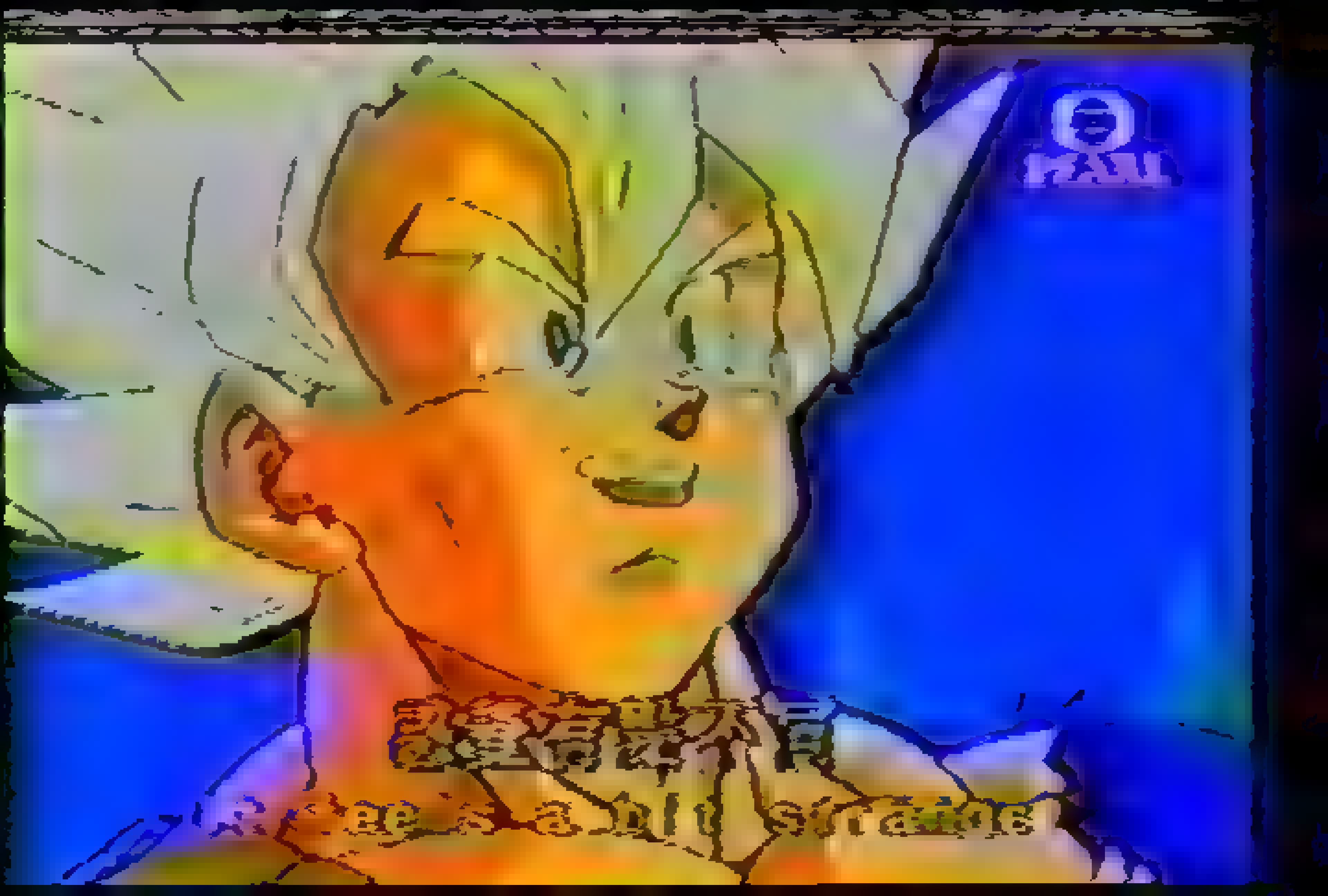


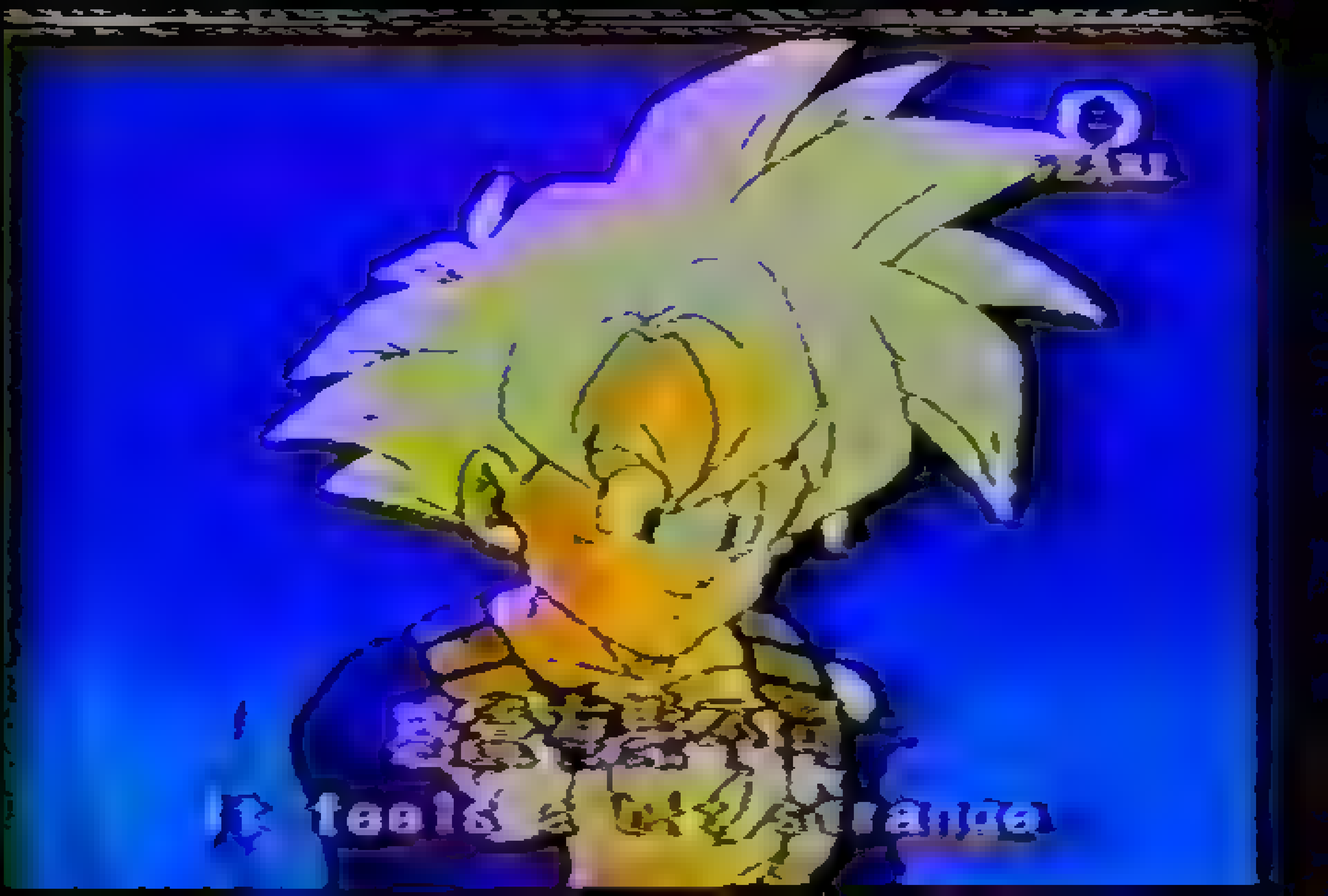




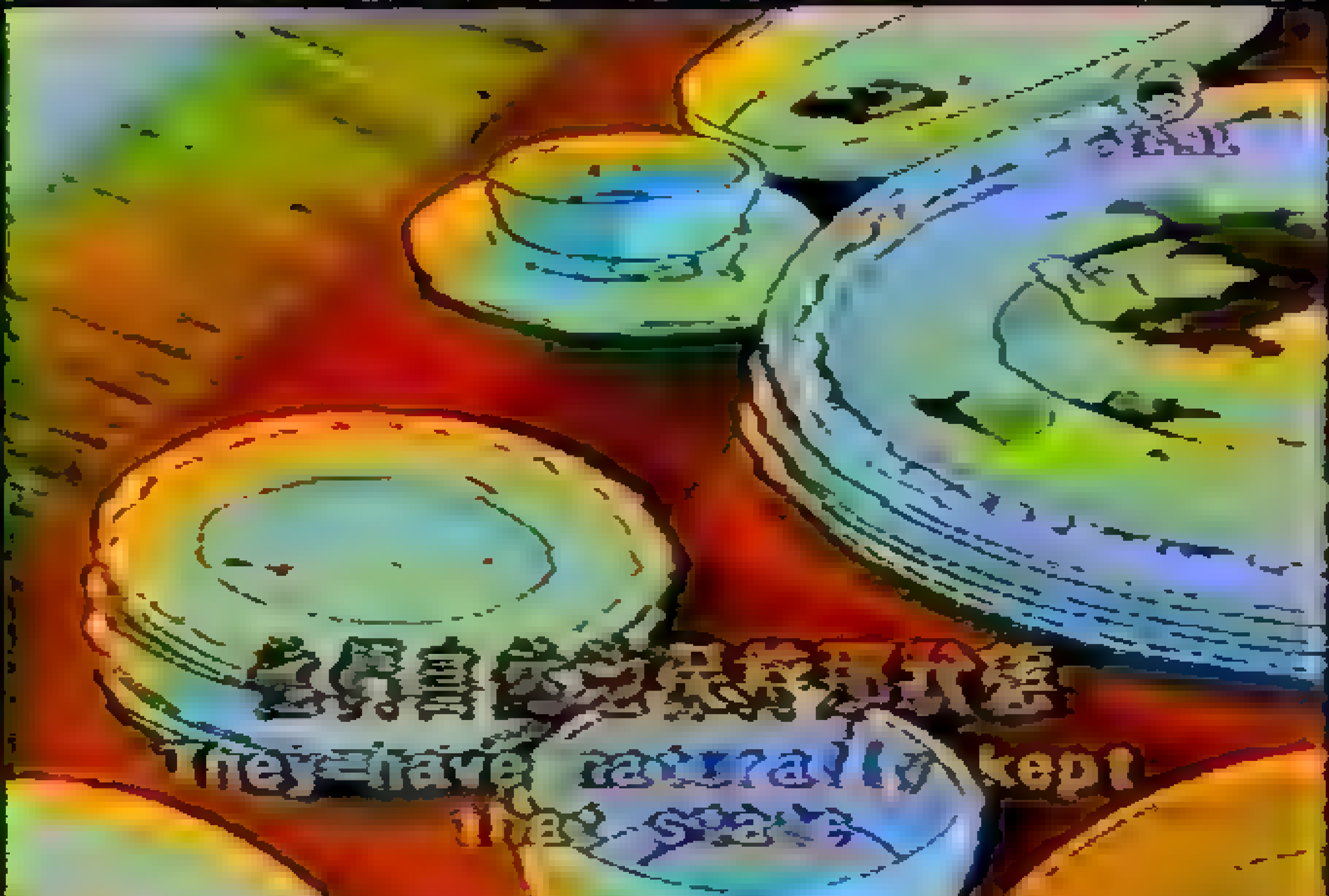


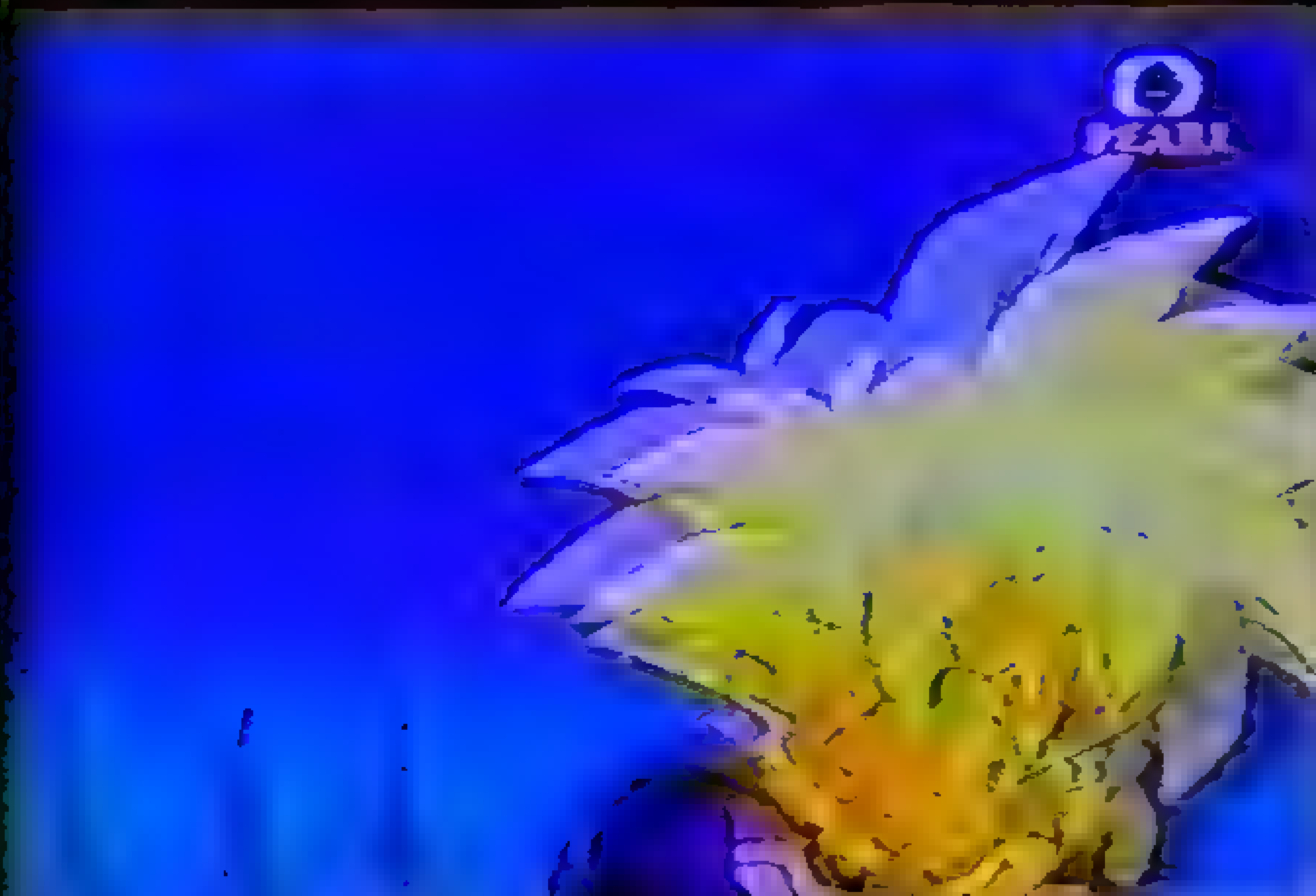

Super Sa
yans?

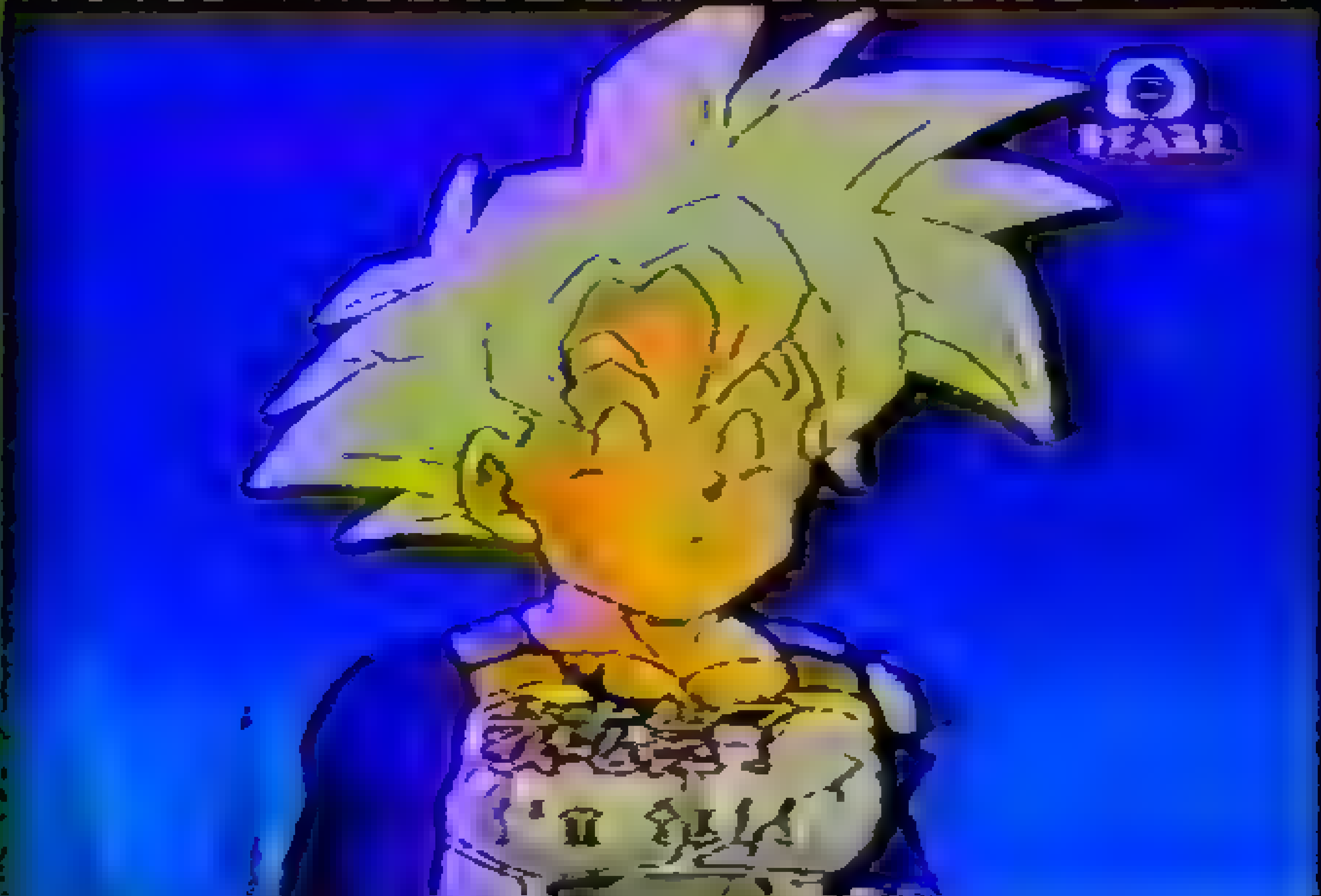


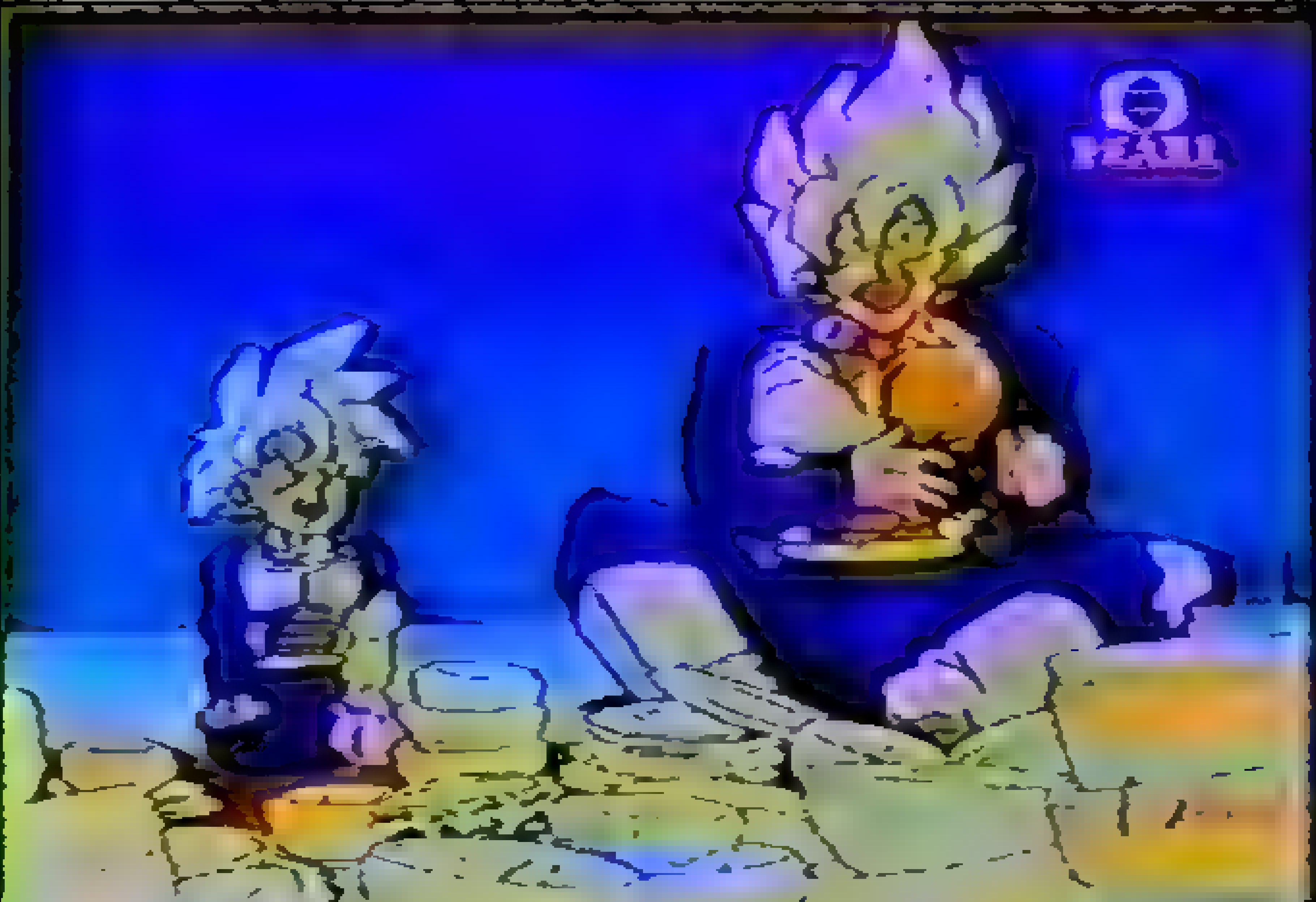



They have




PEARL







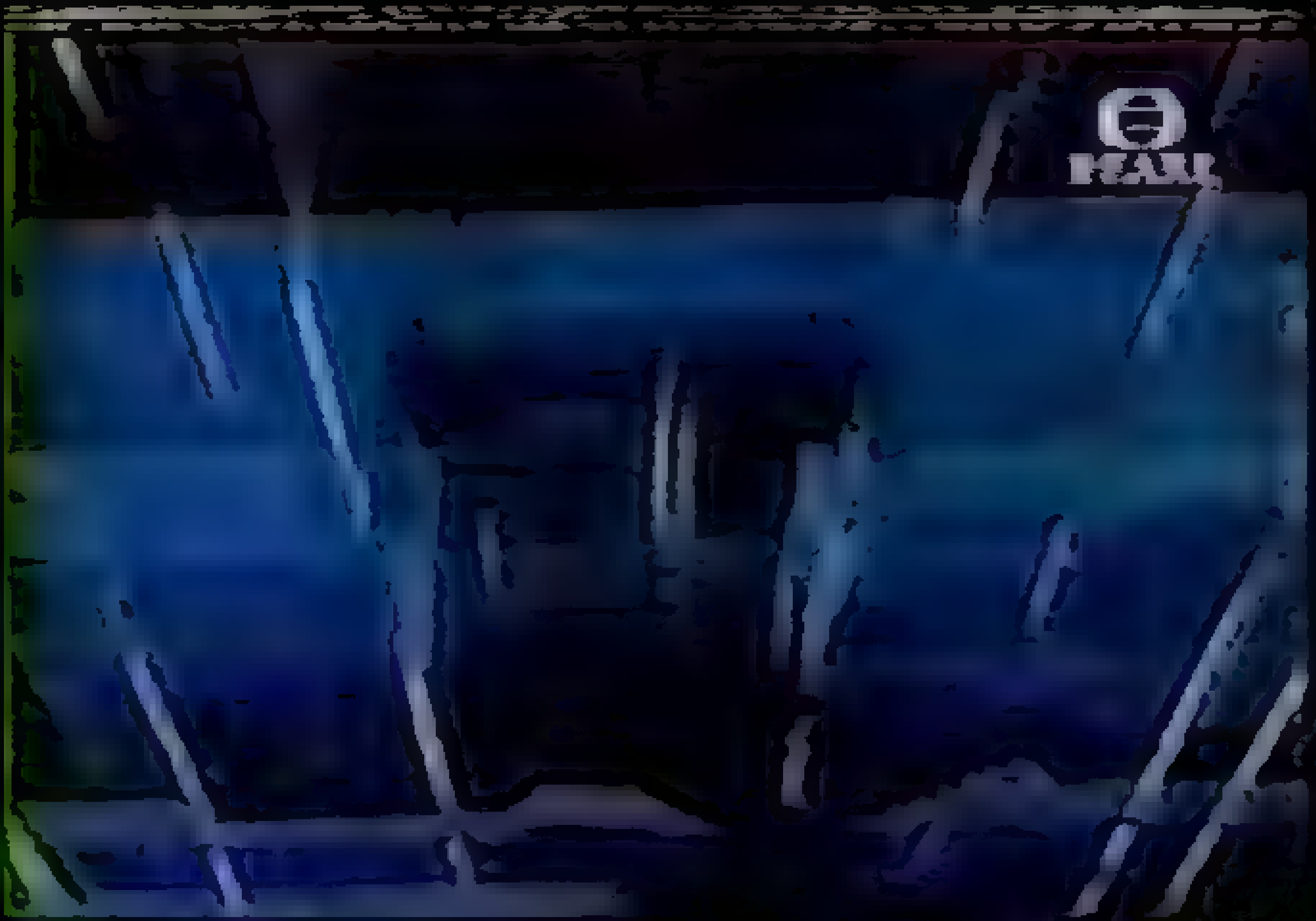


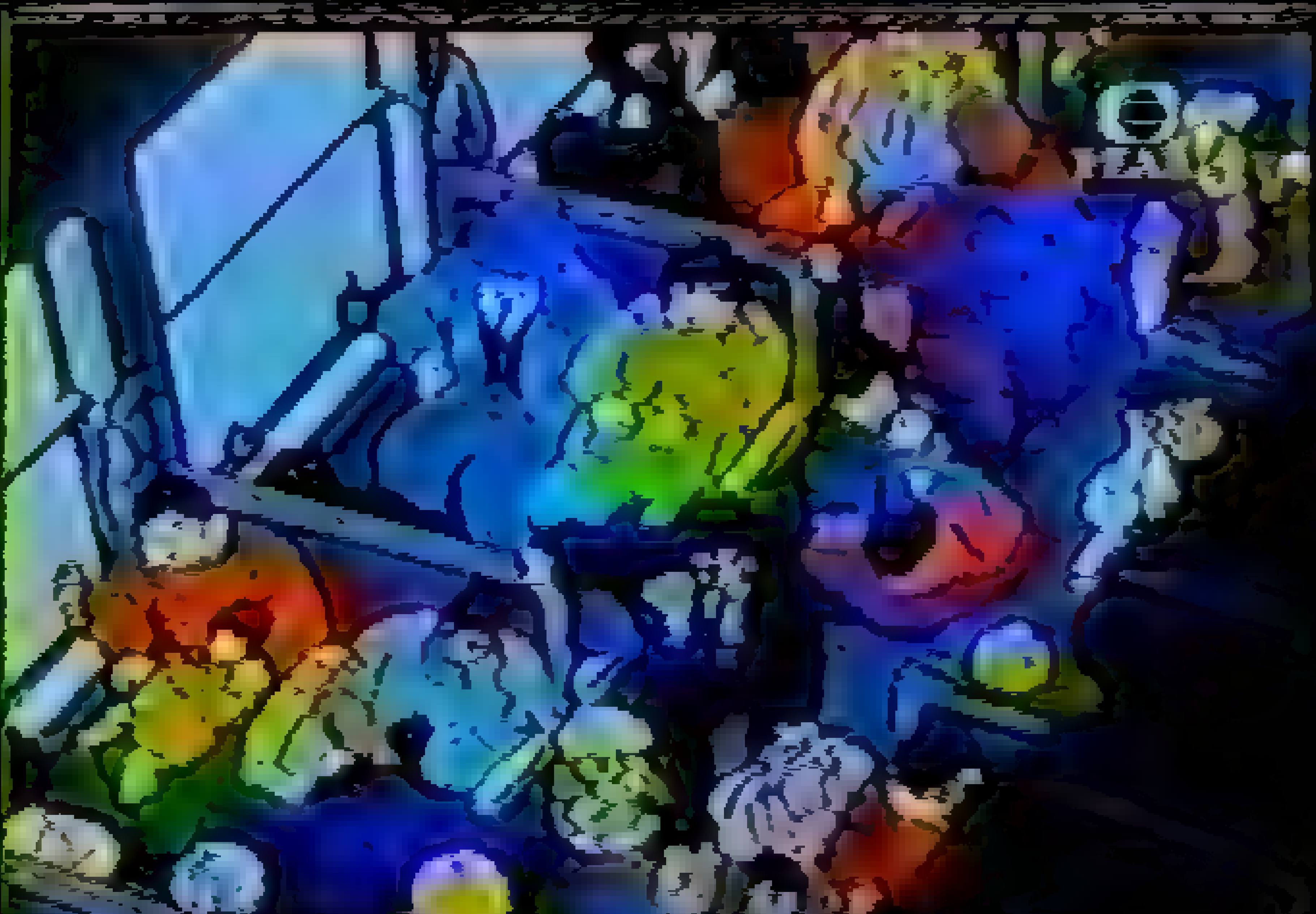

Sorry to have kept you

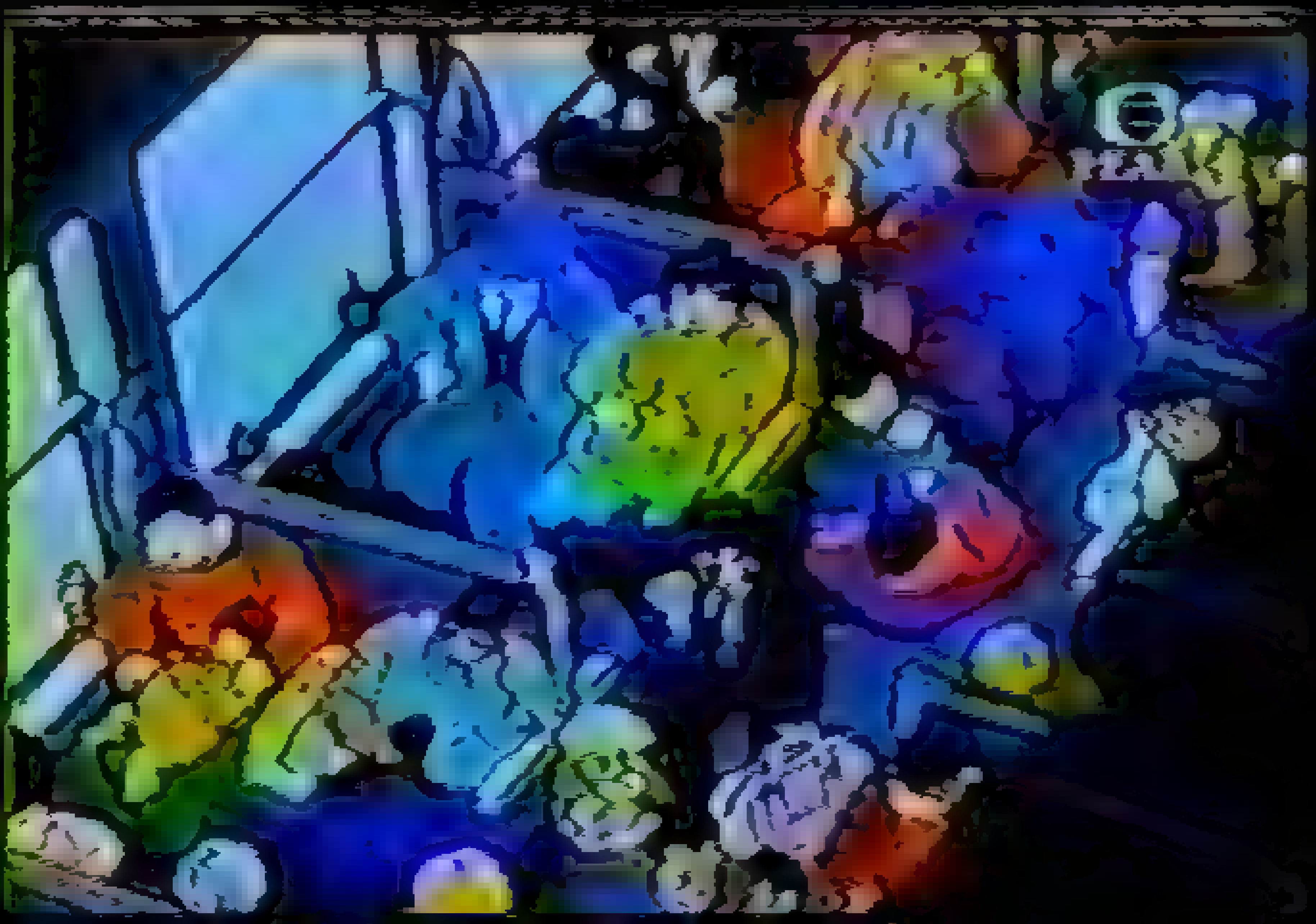




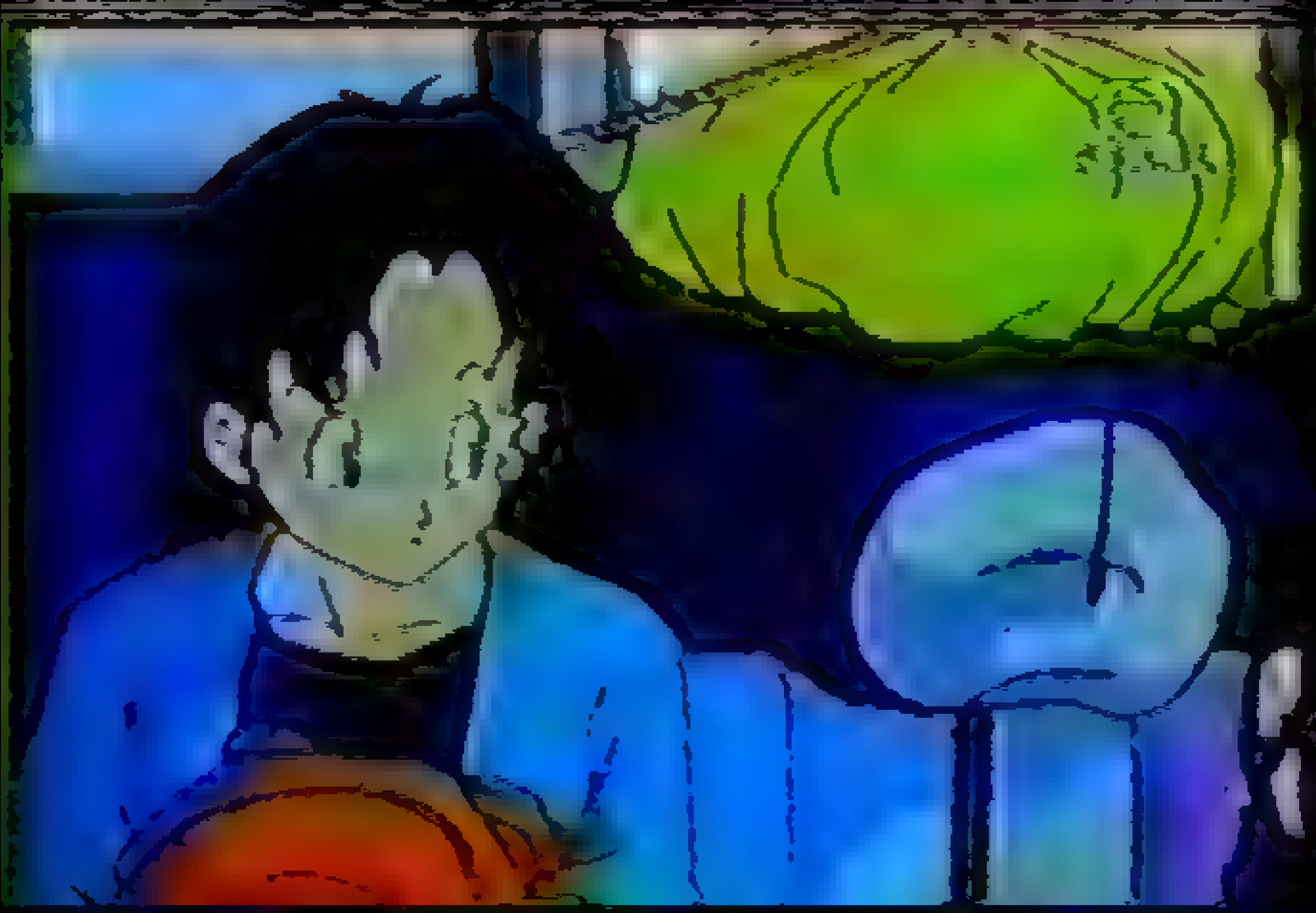


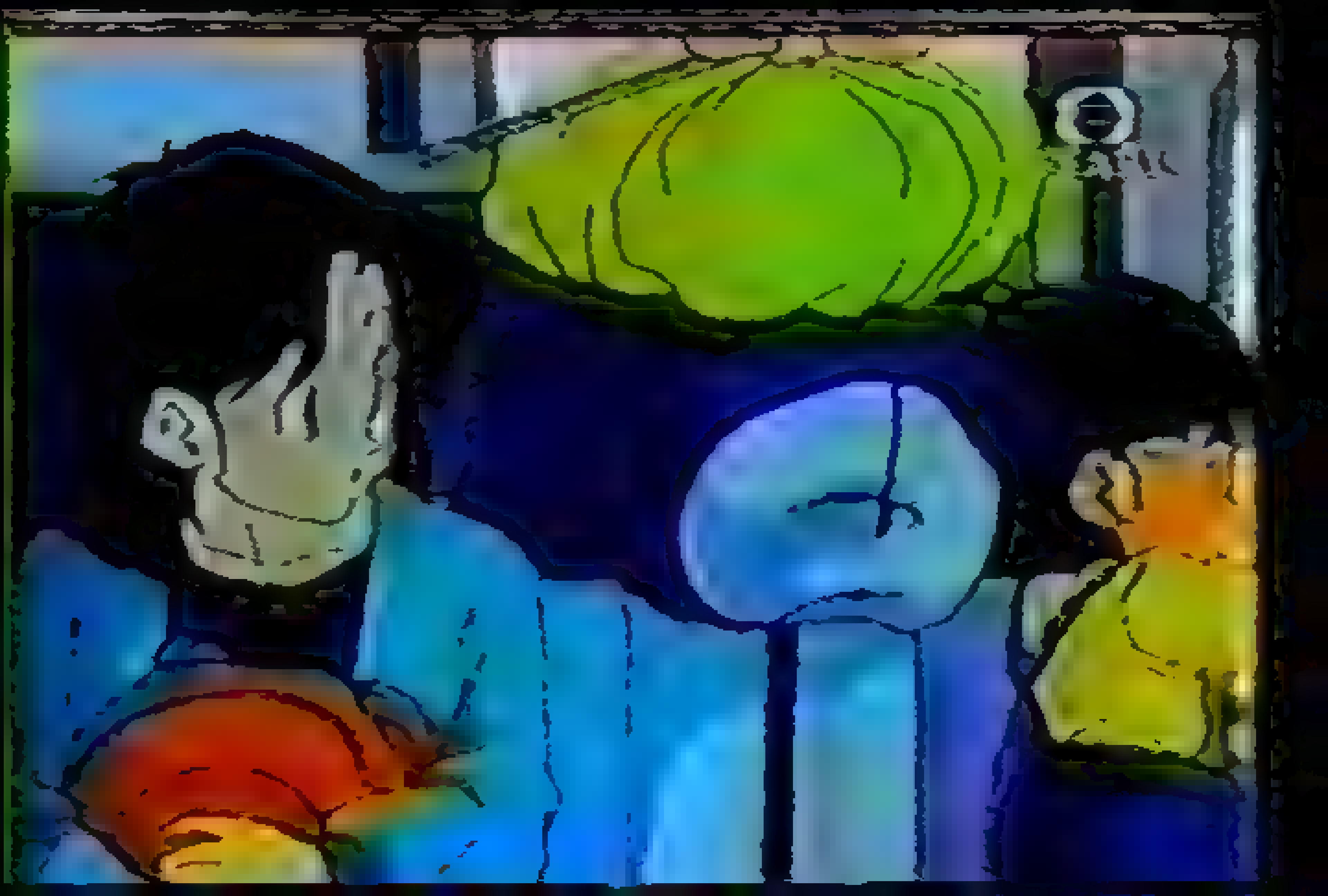


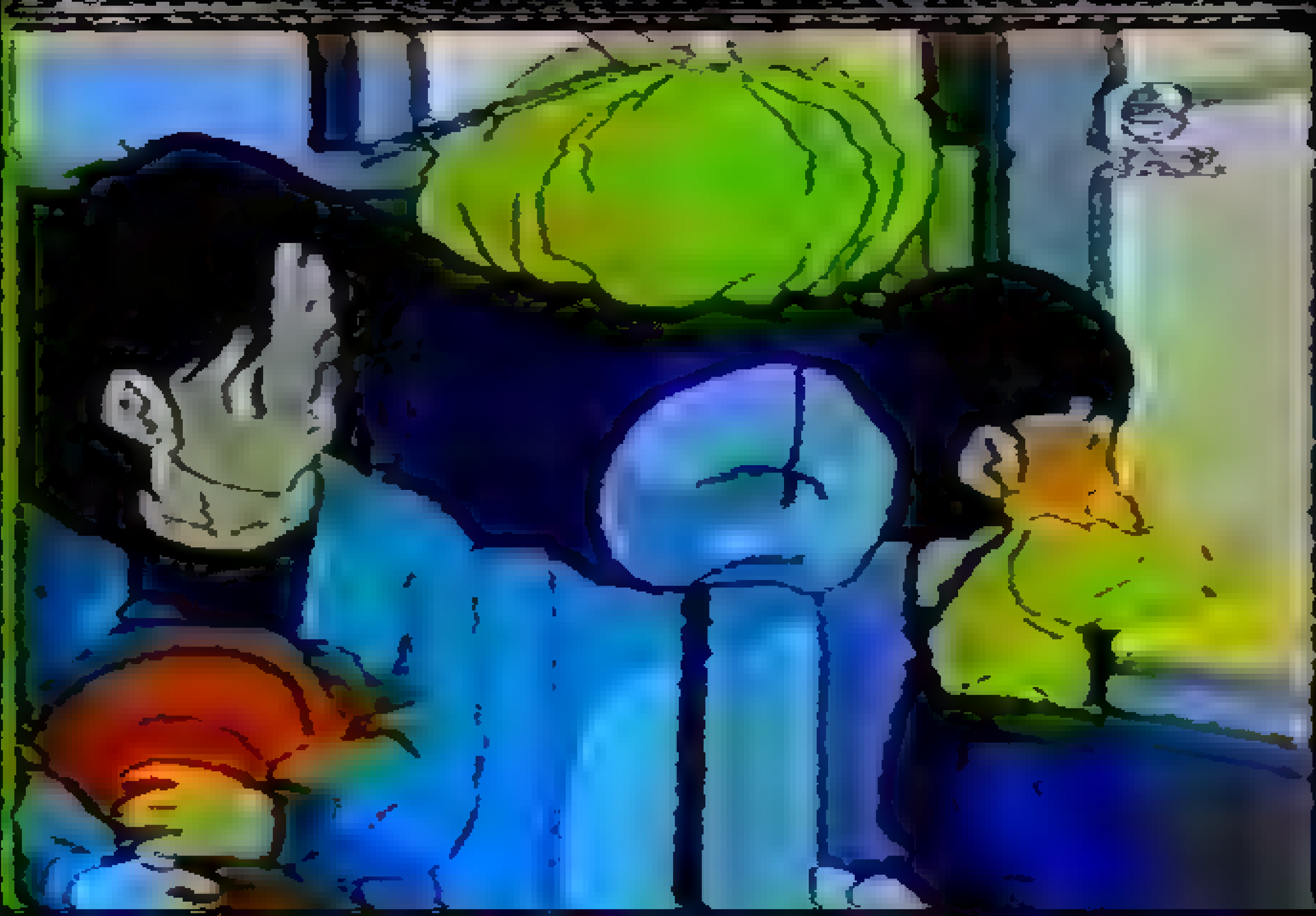


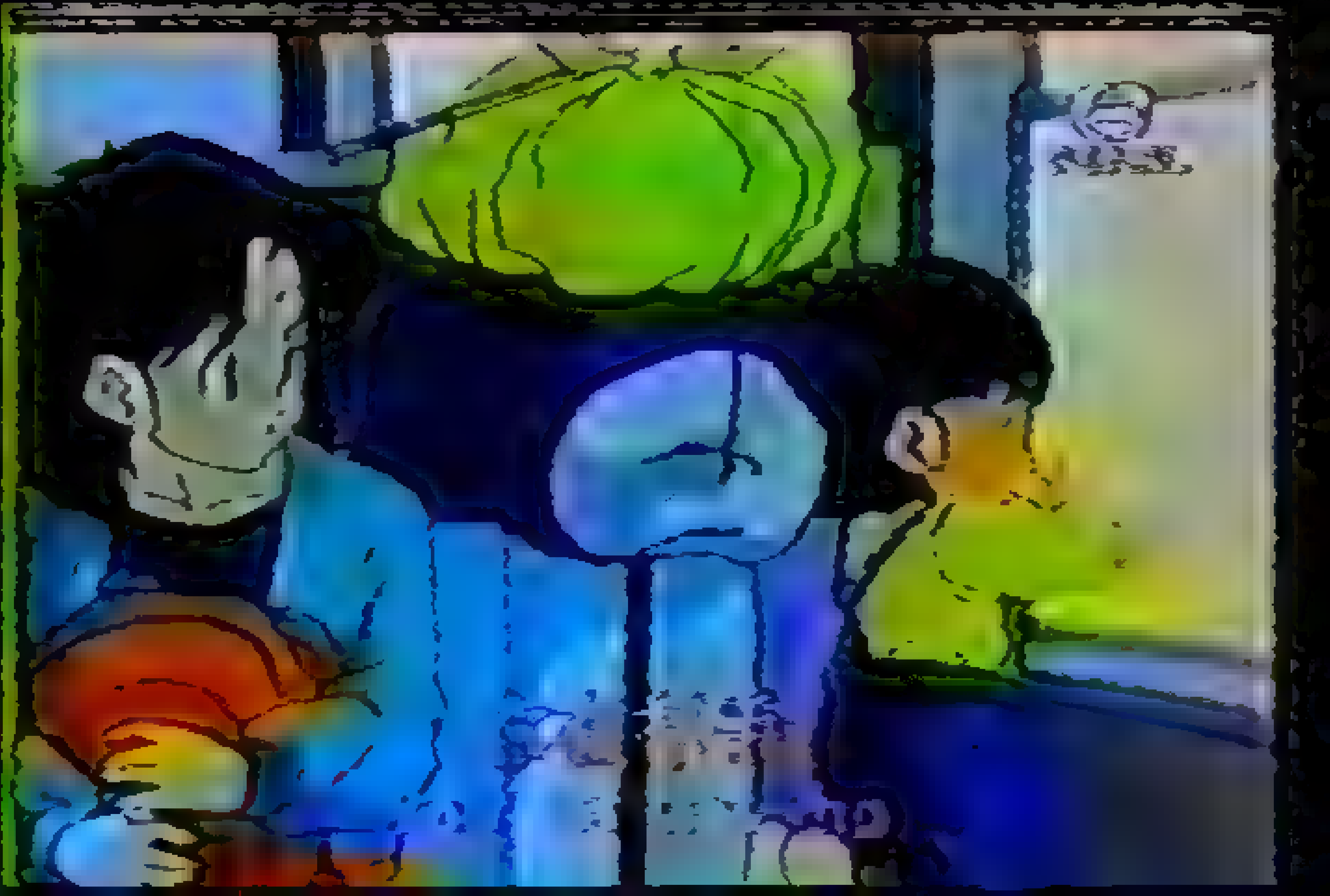


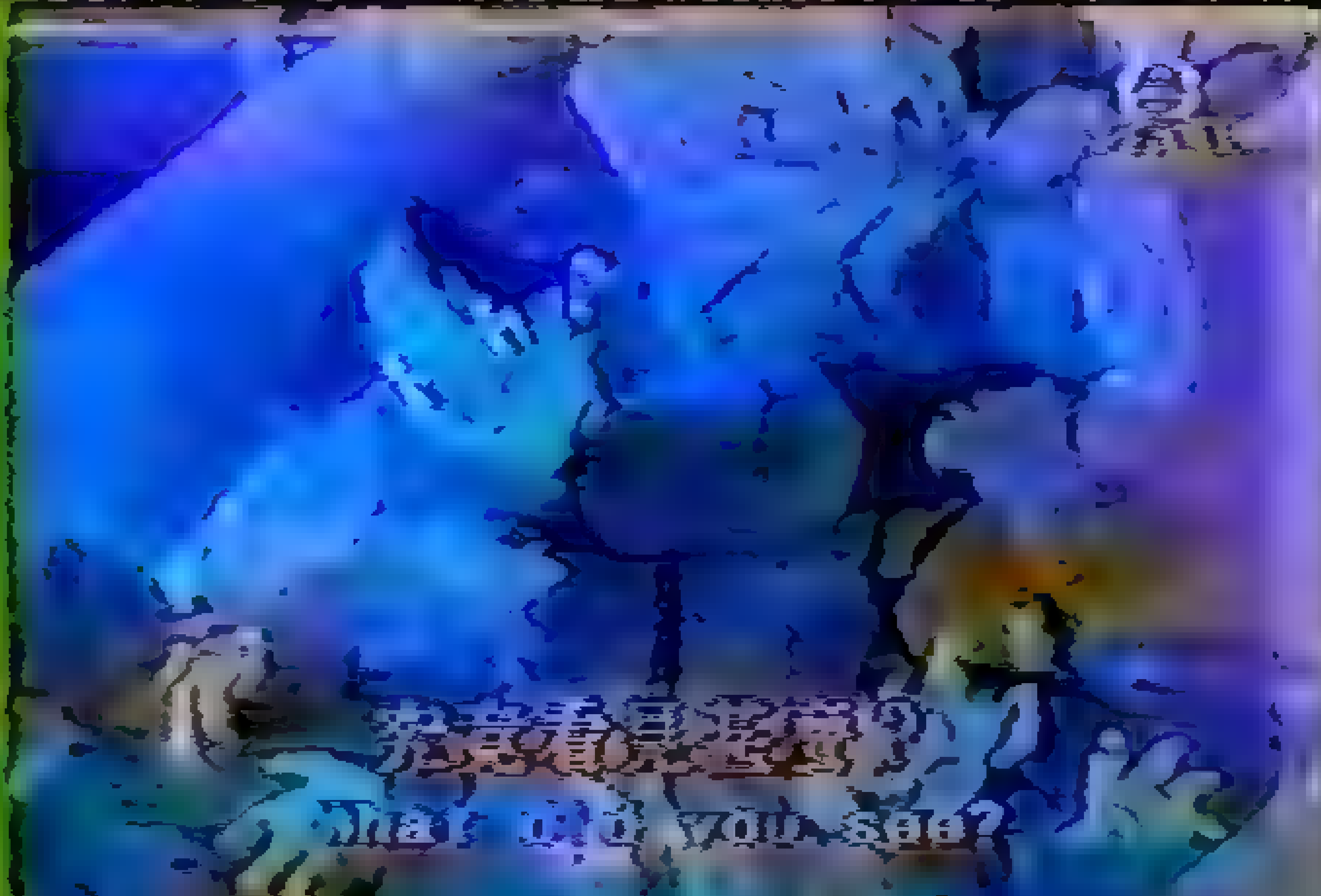


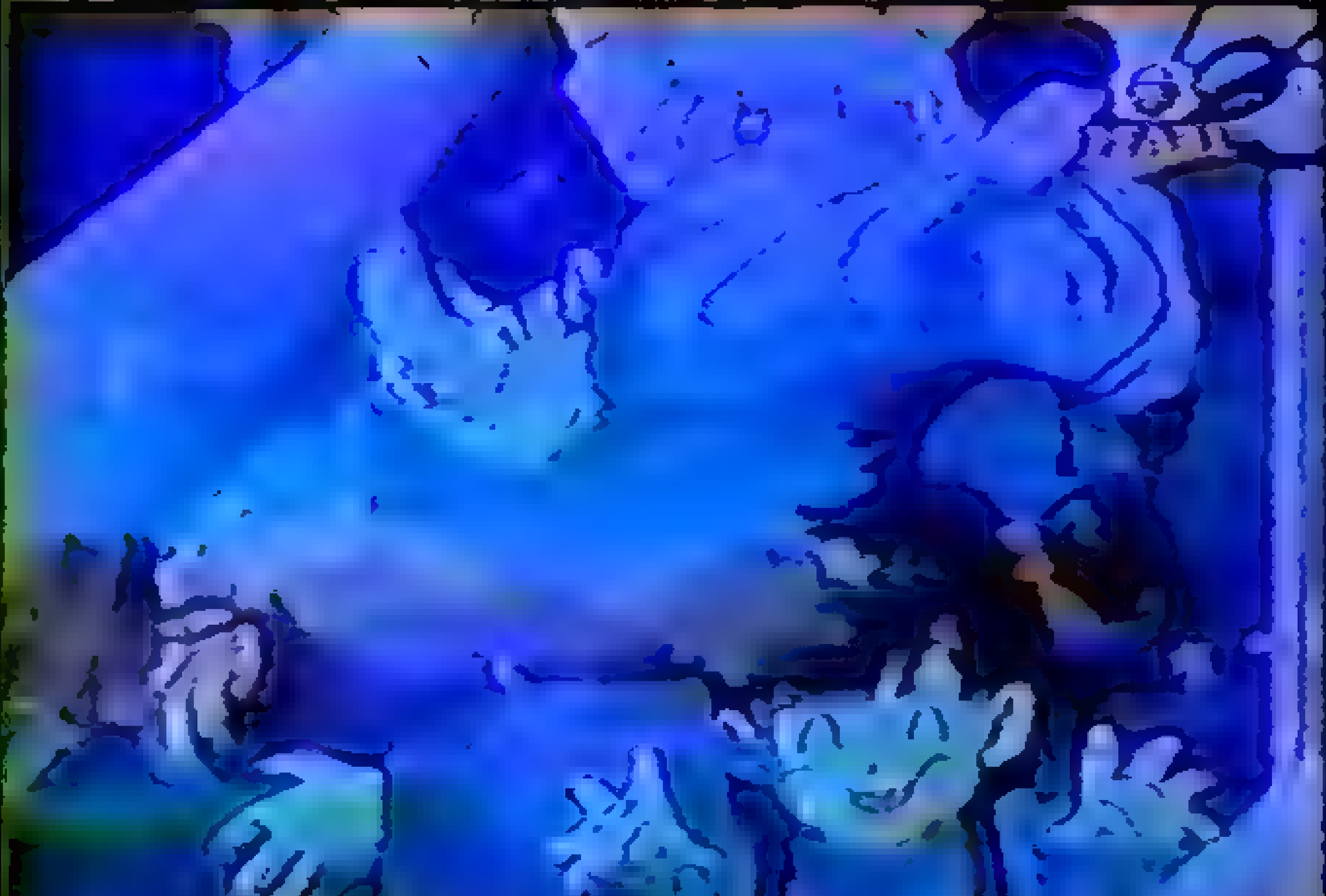


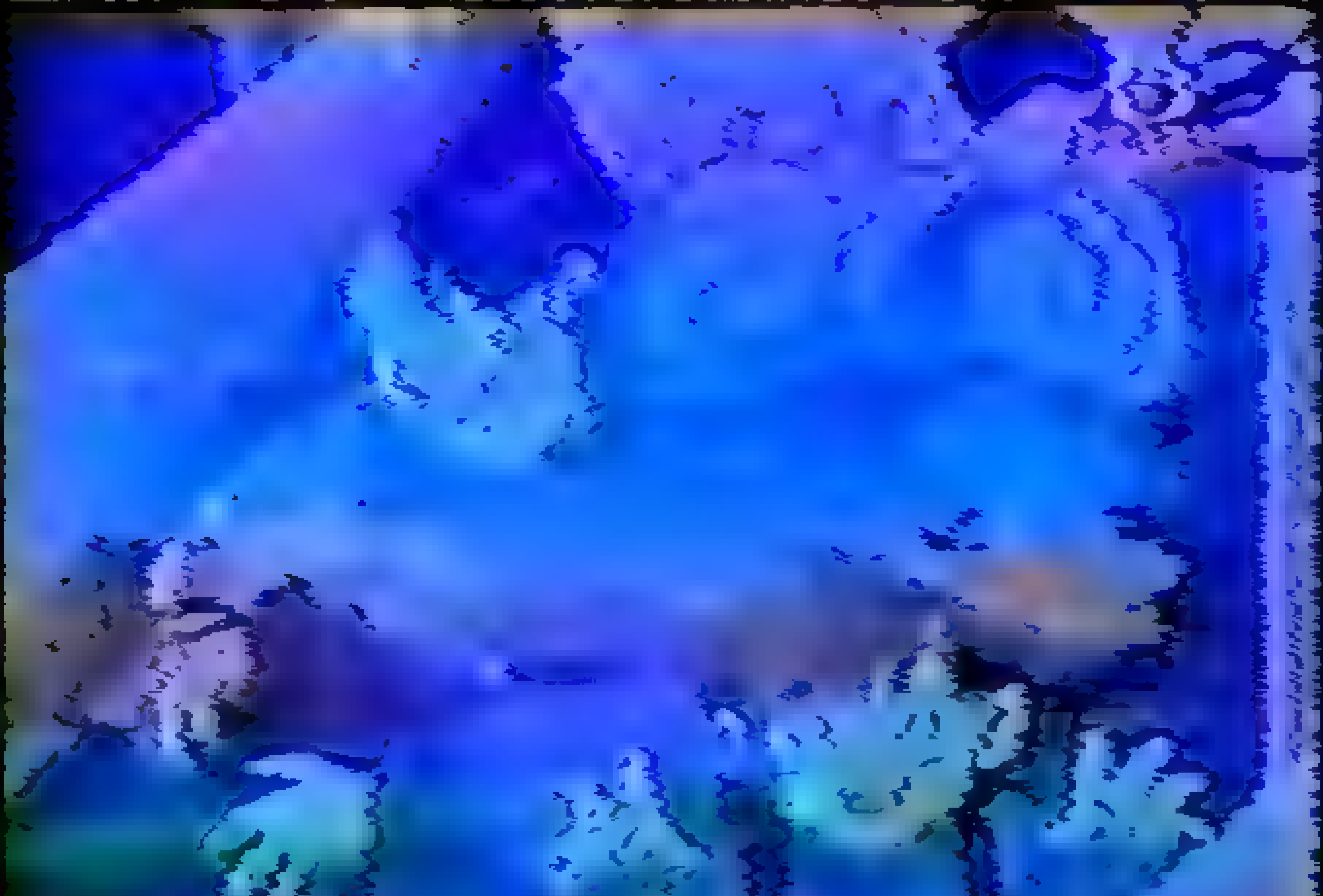


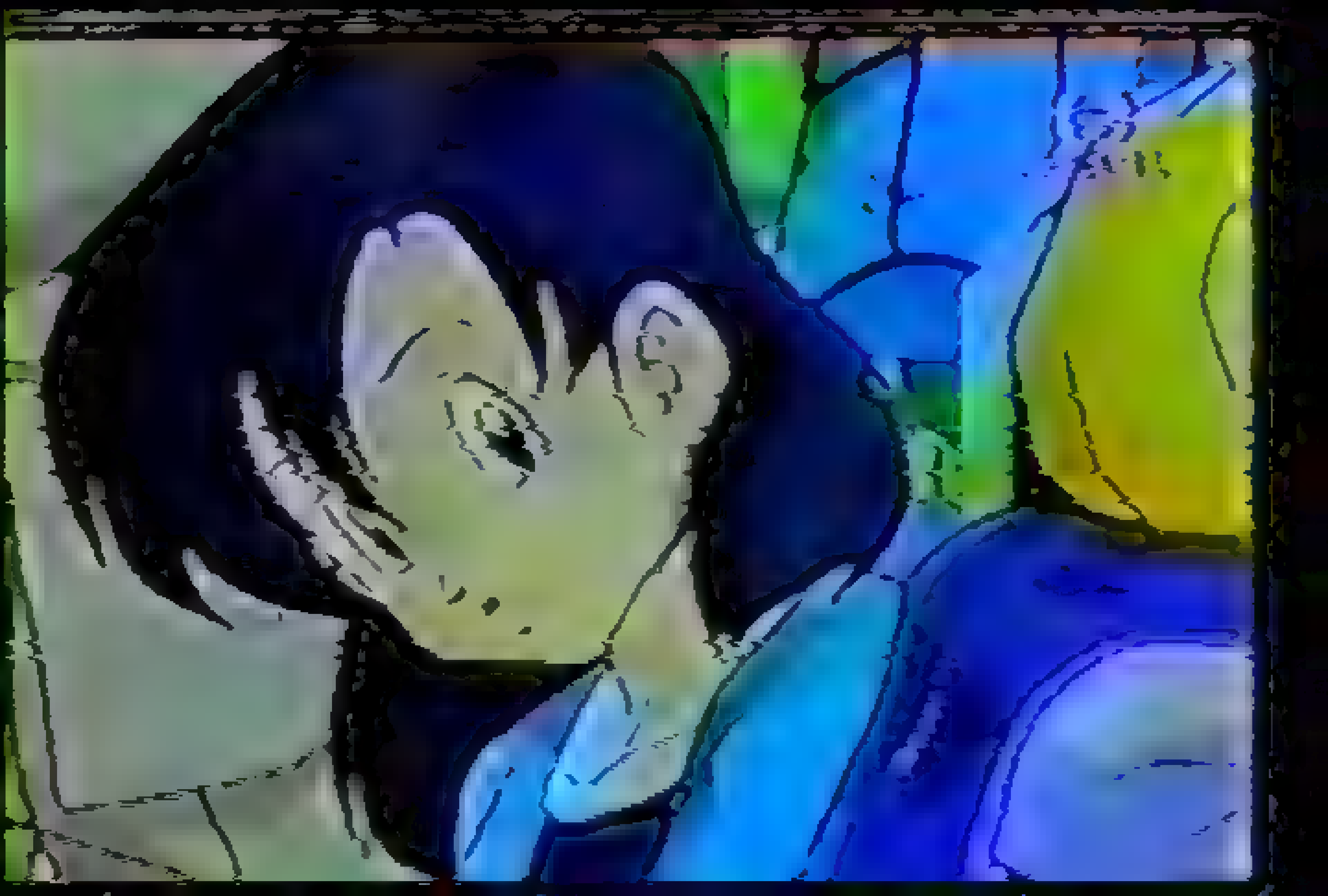




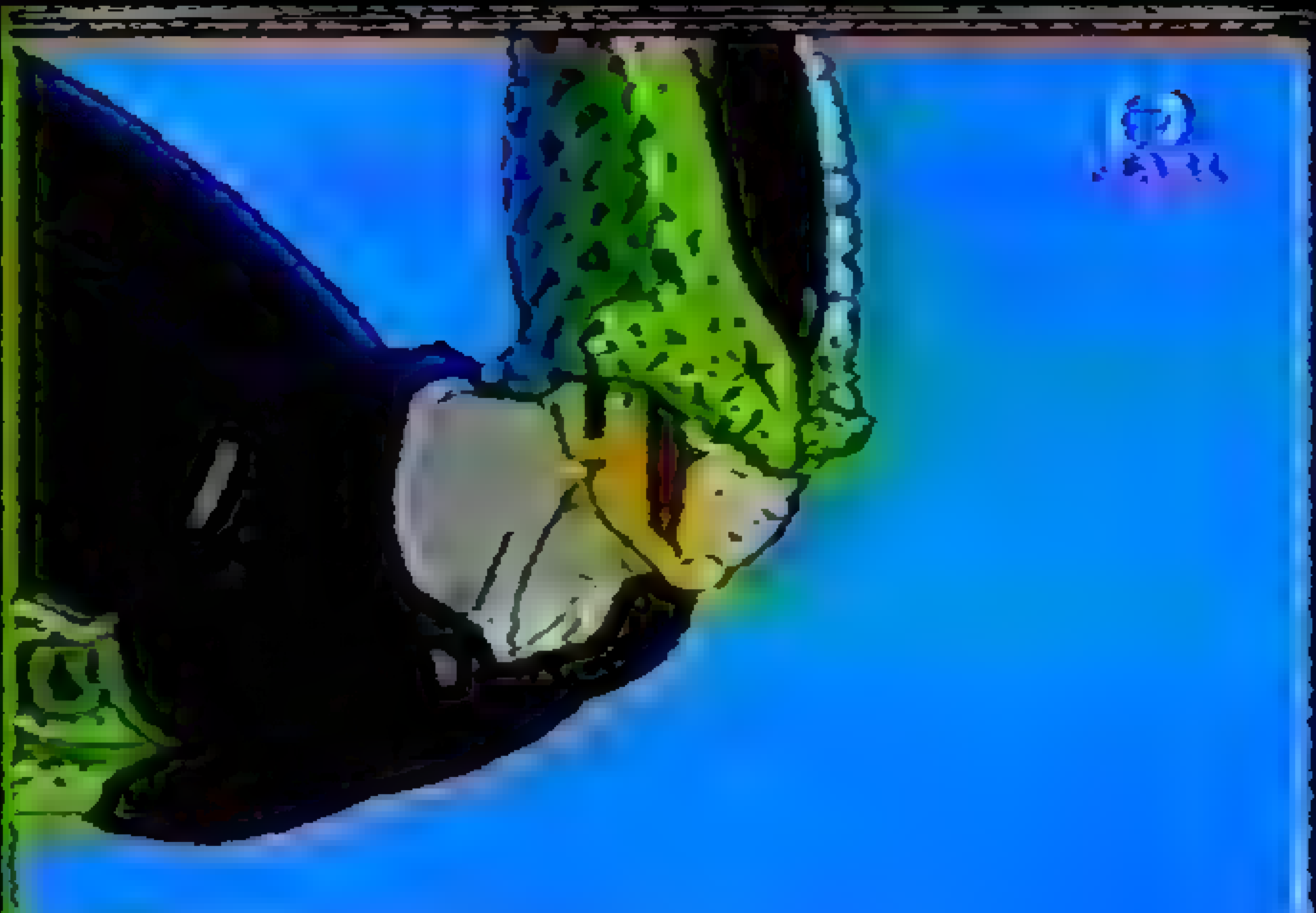




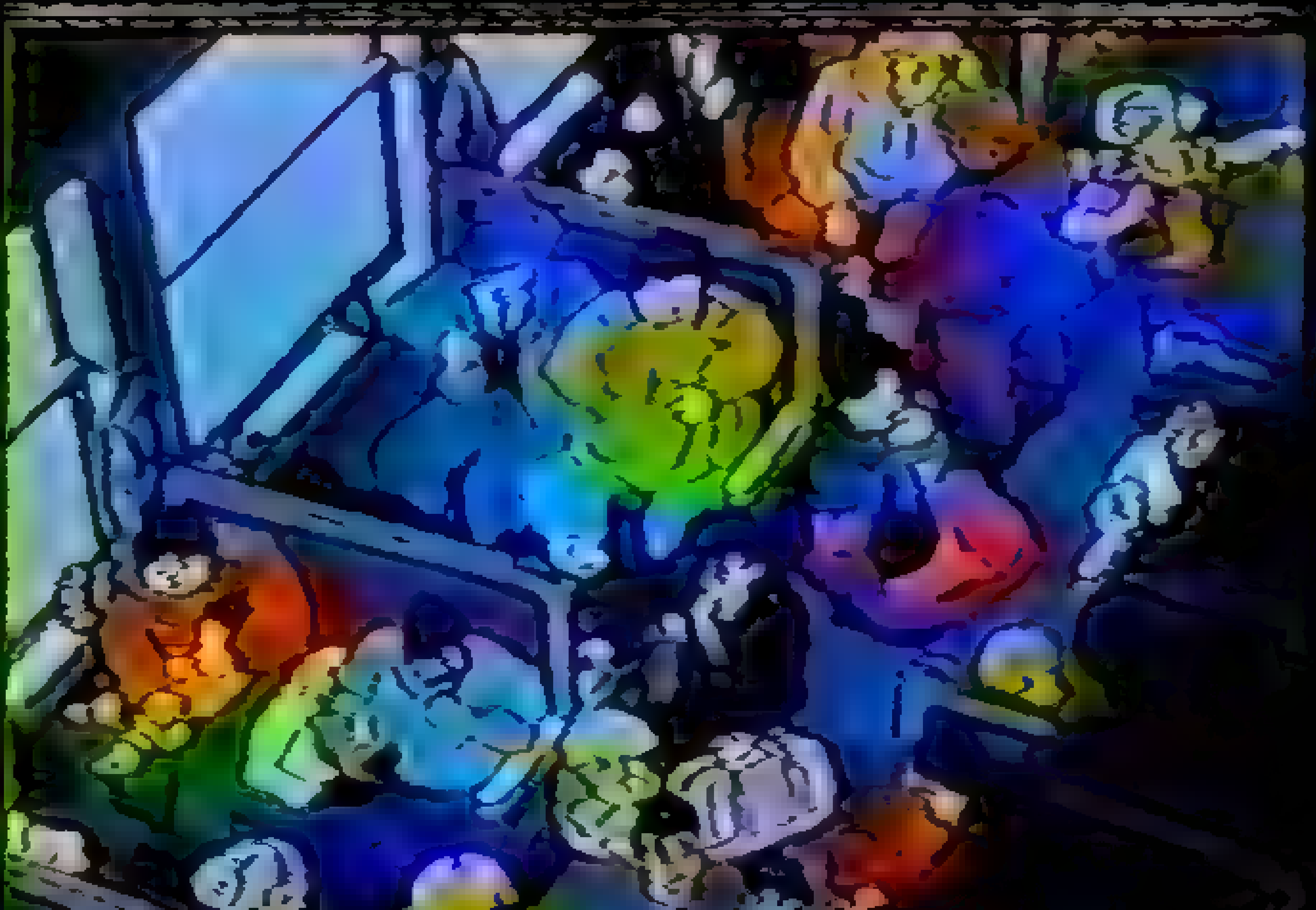


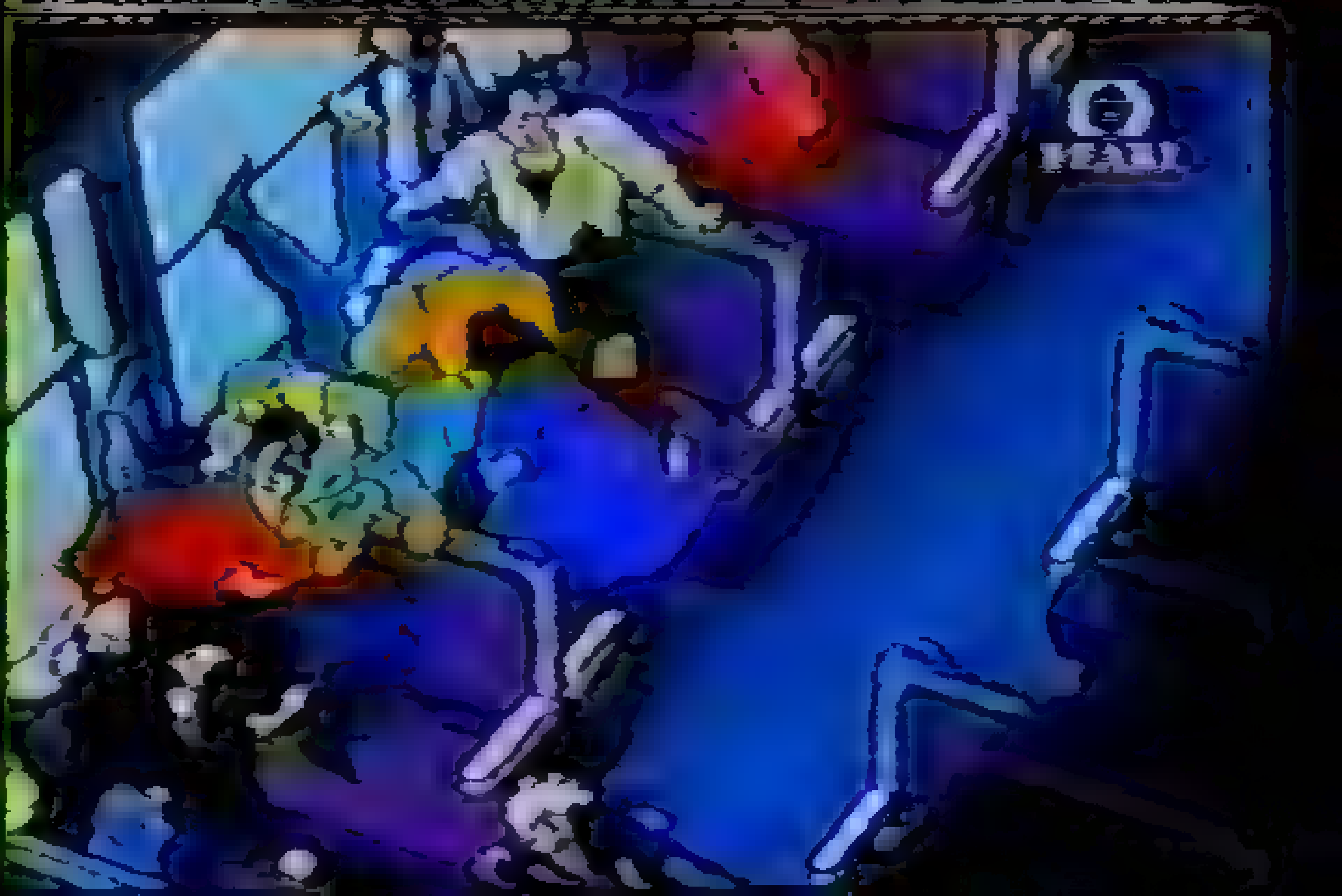


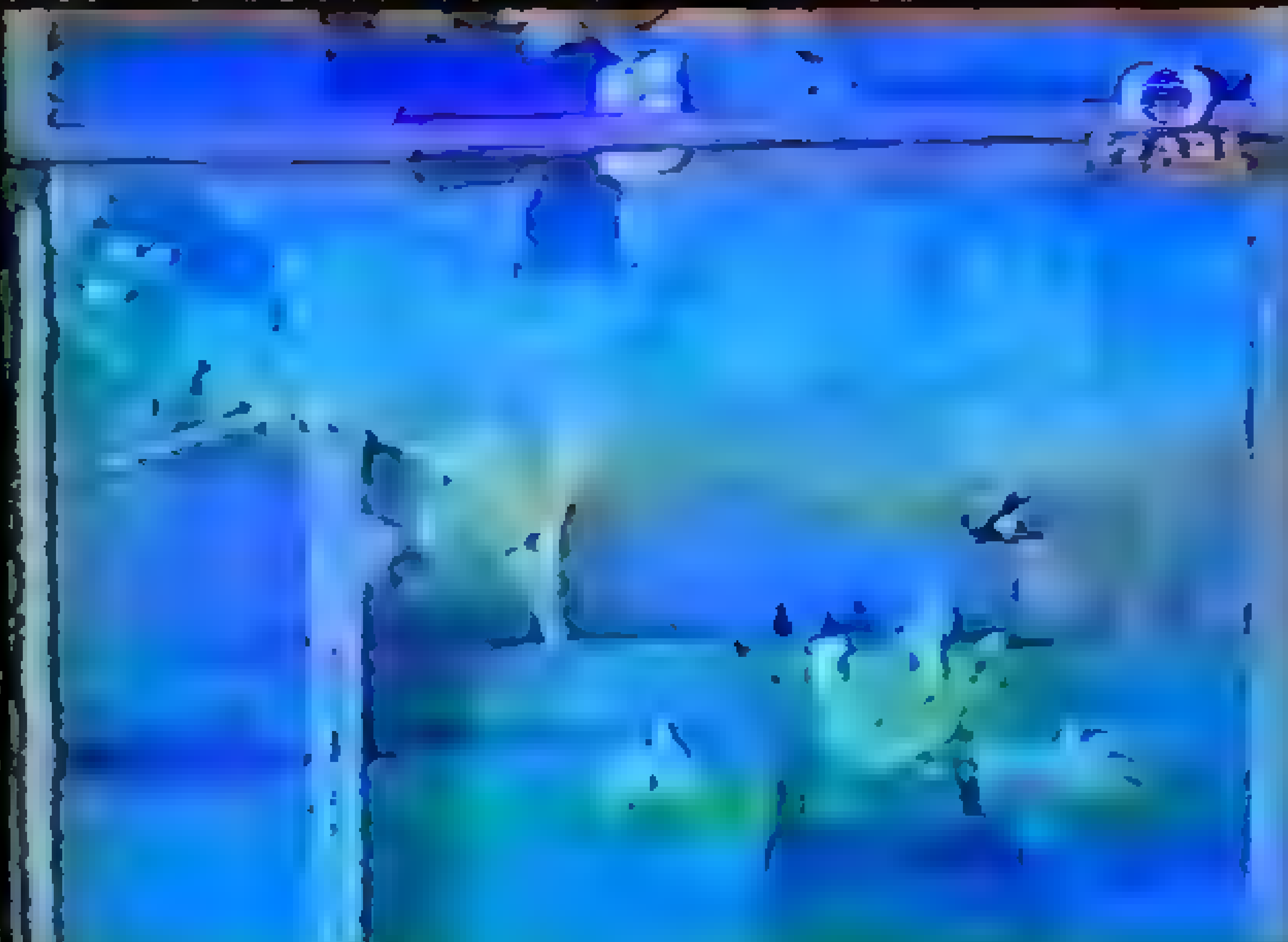


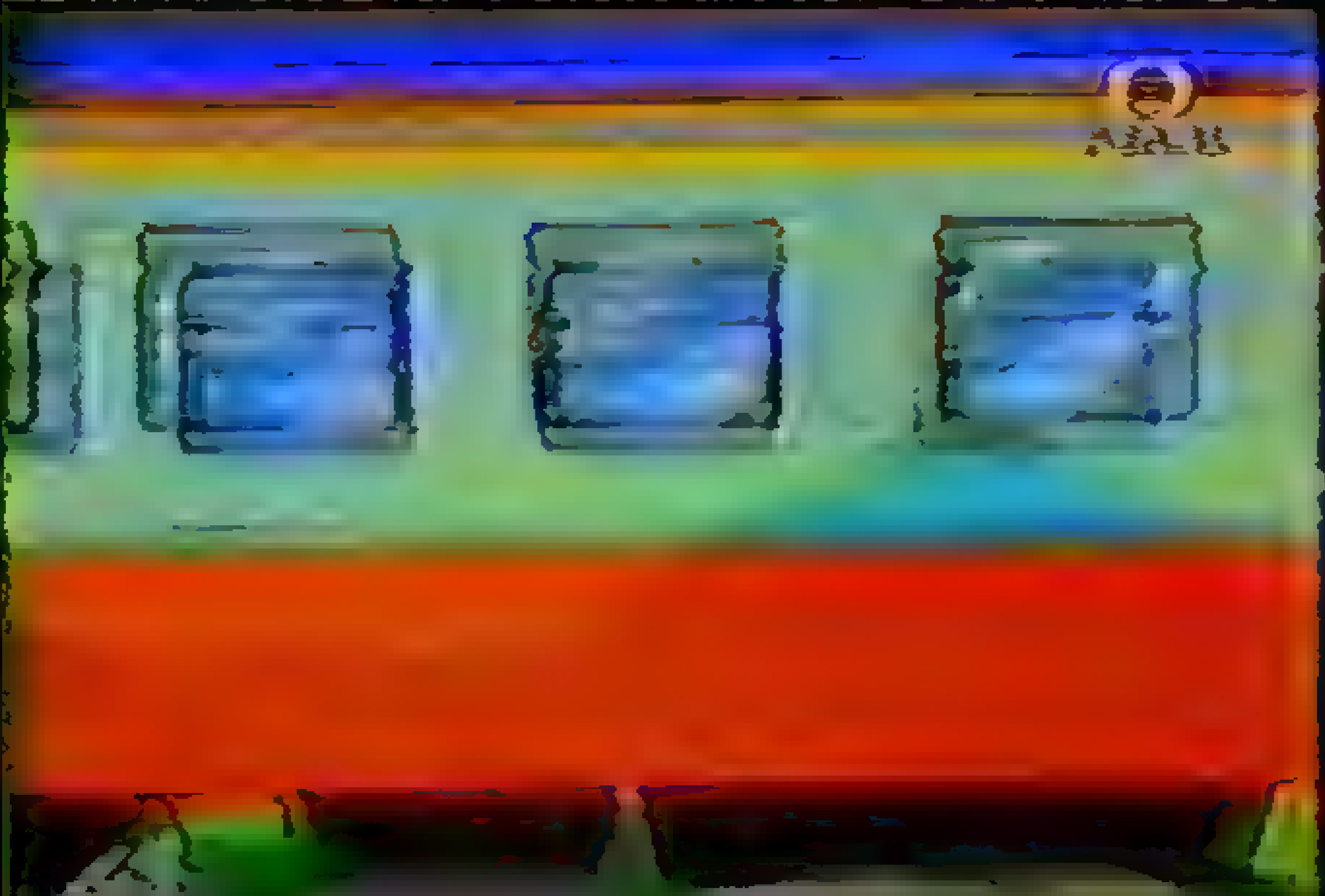


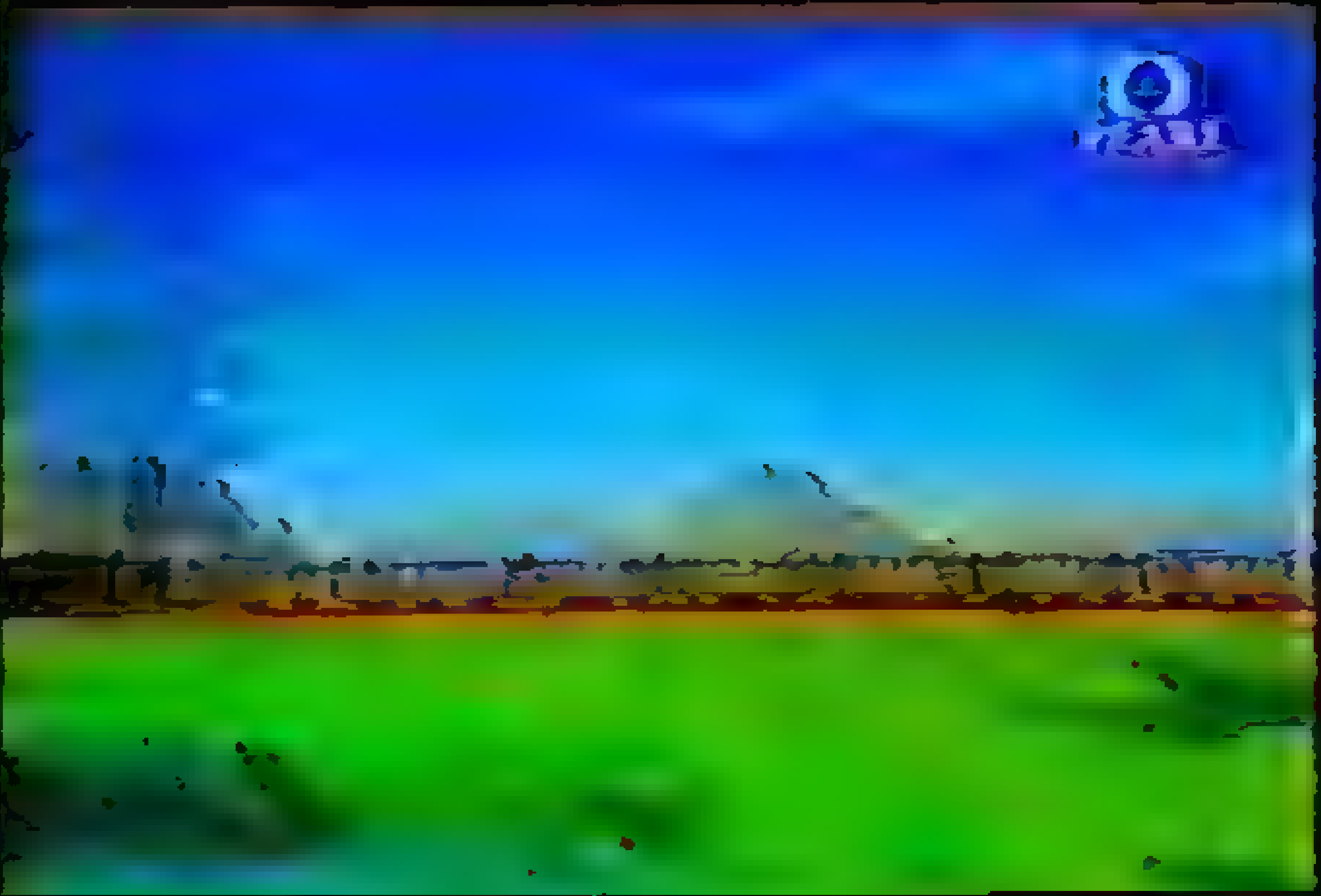






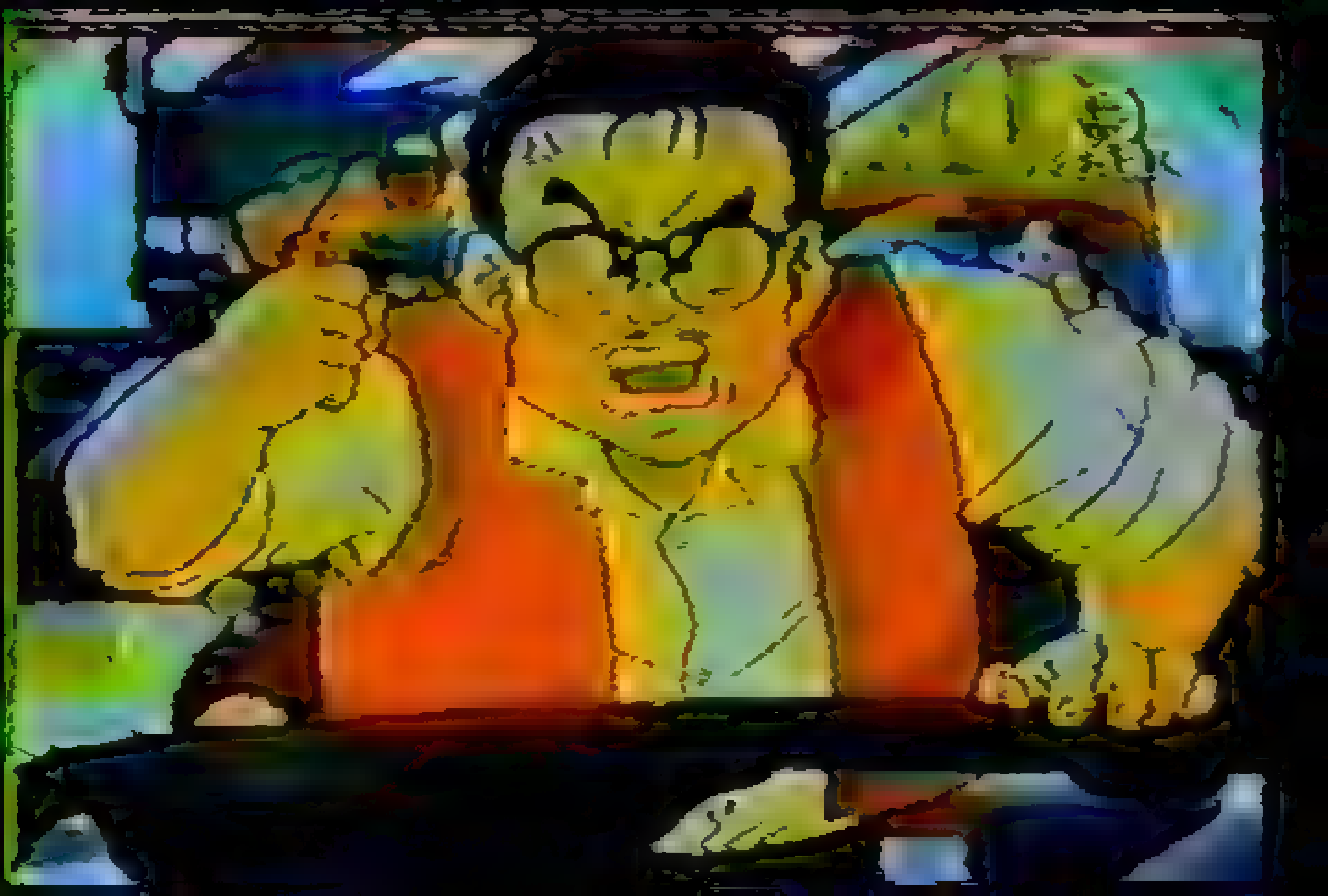






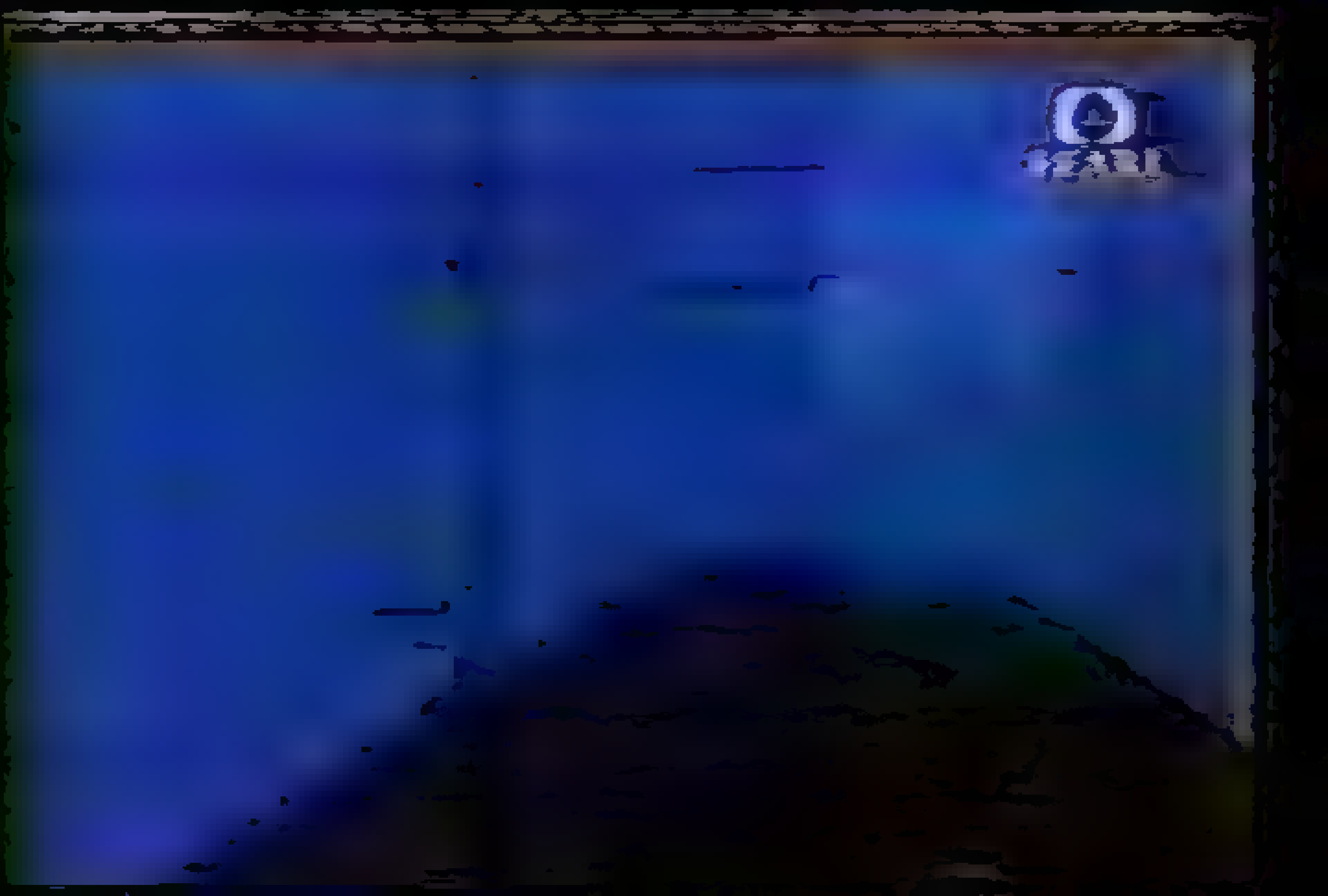

ROAD

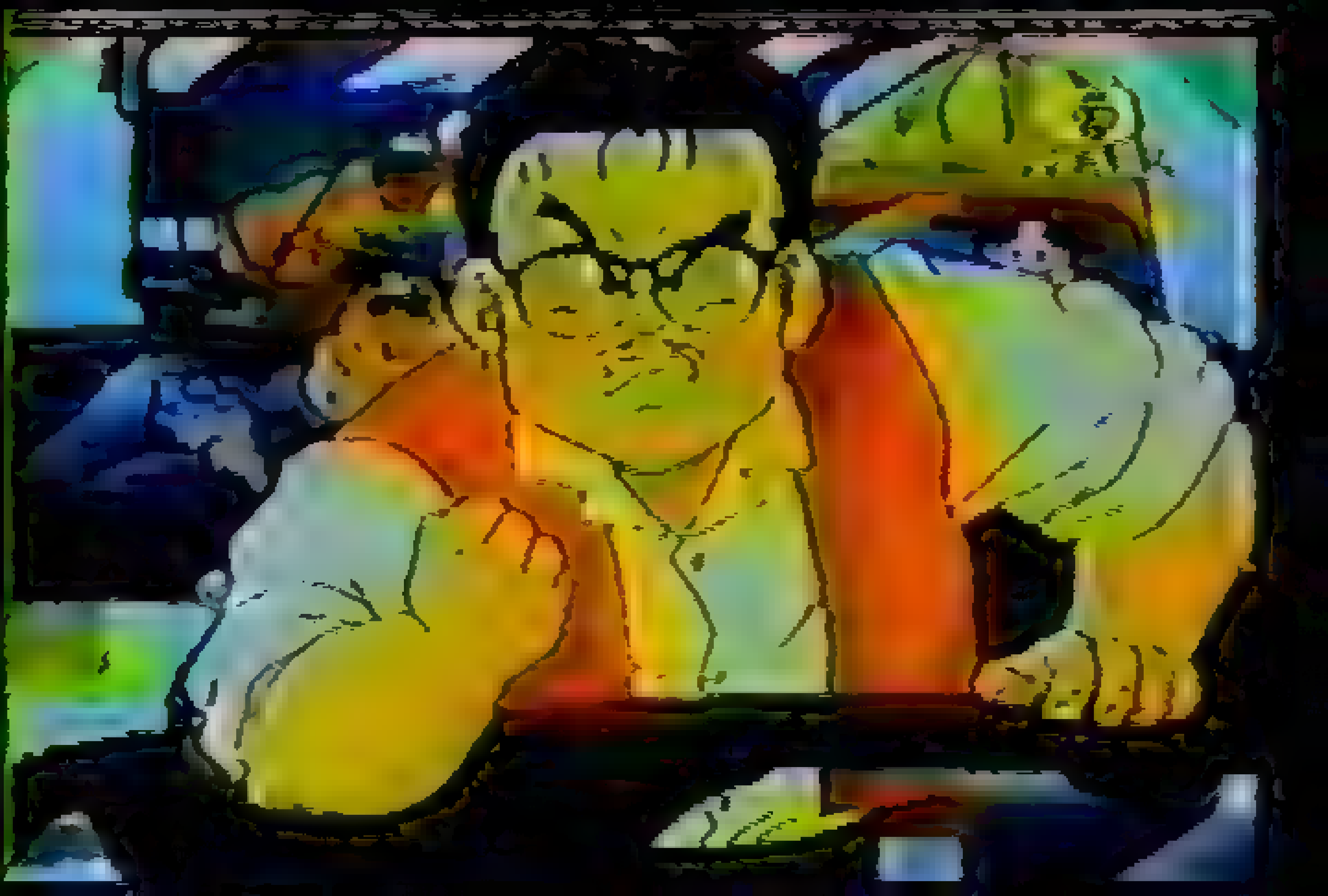





Start it, come on

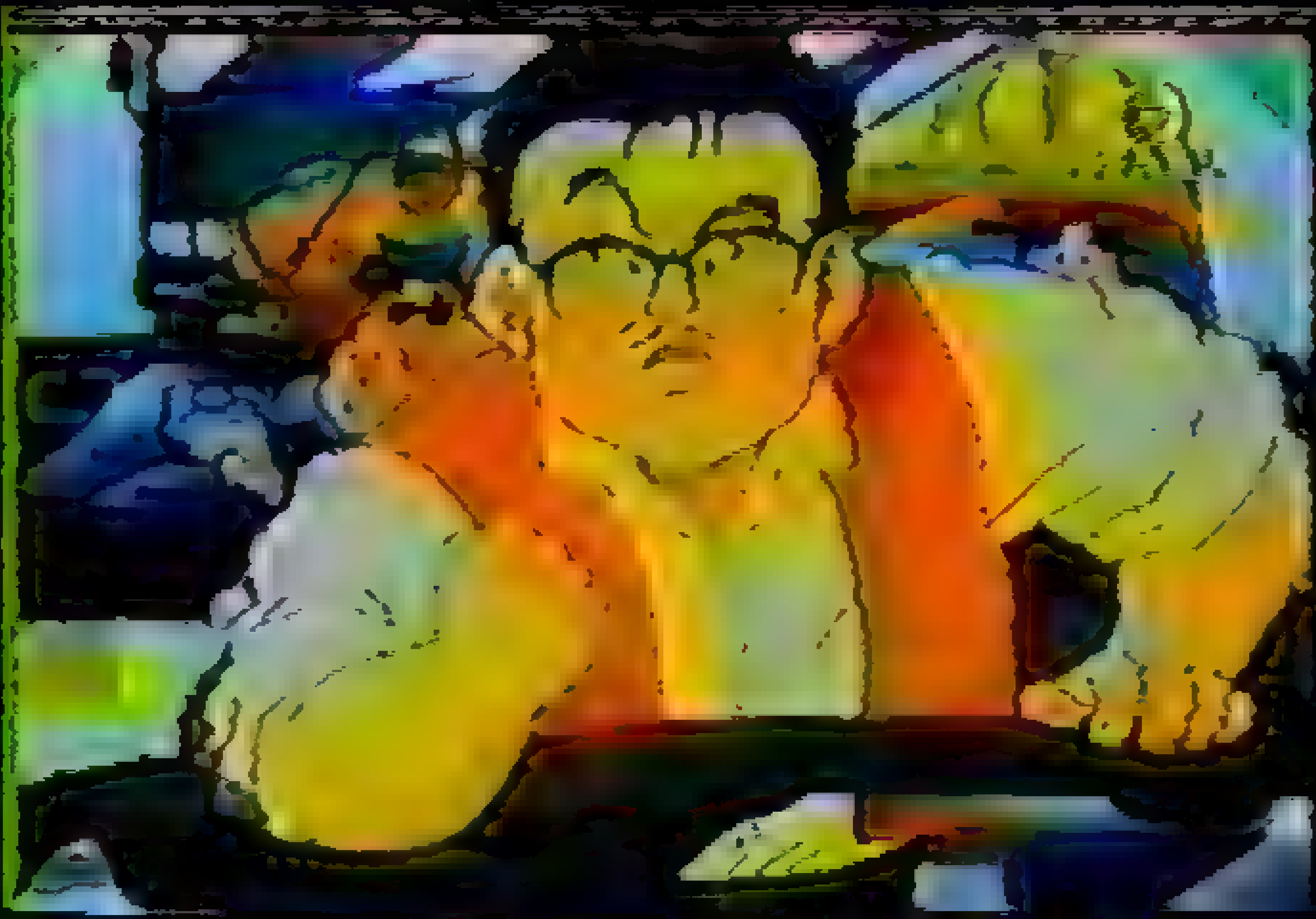


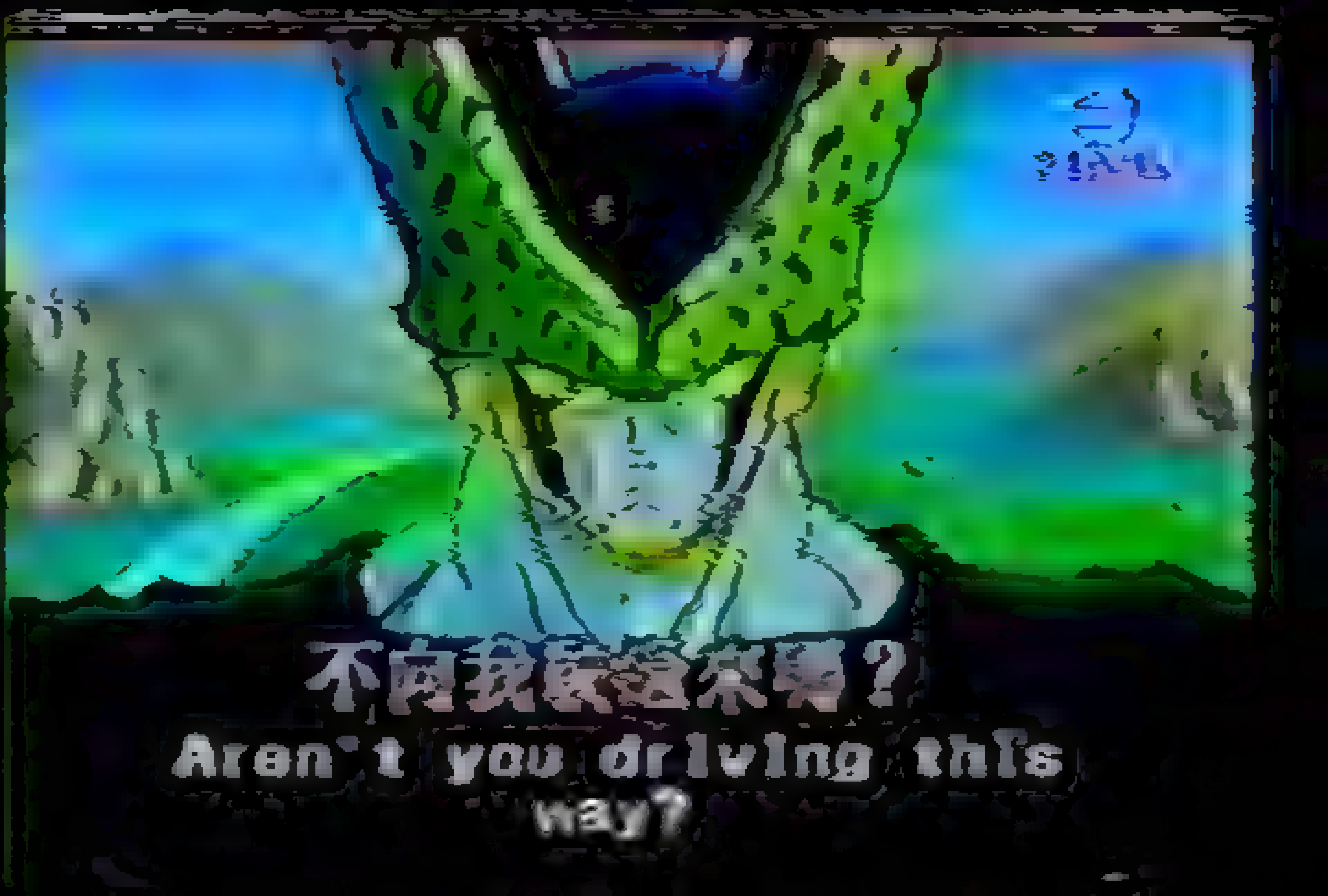










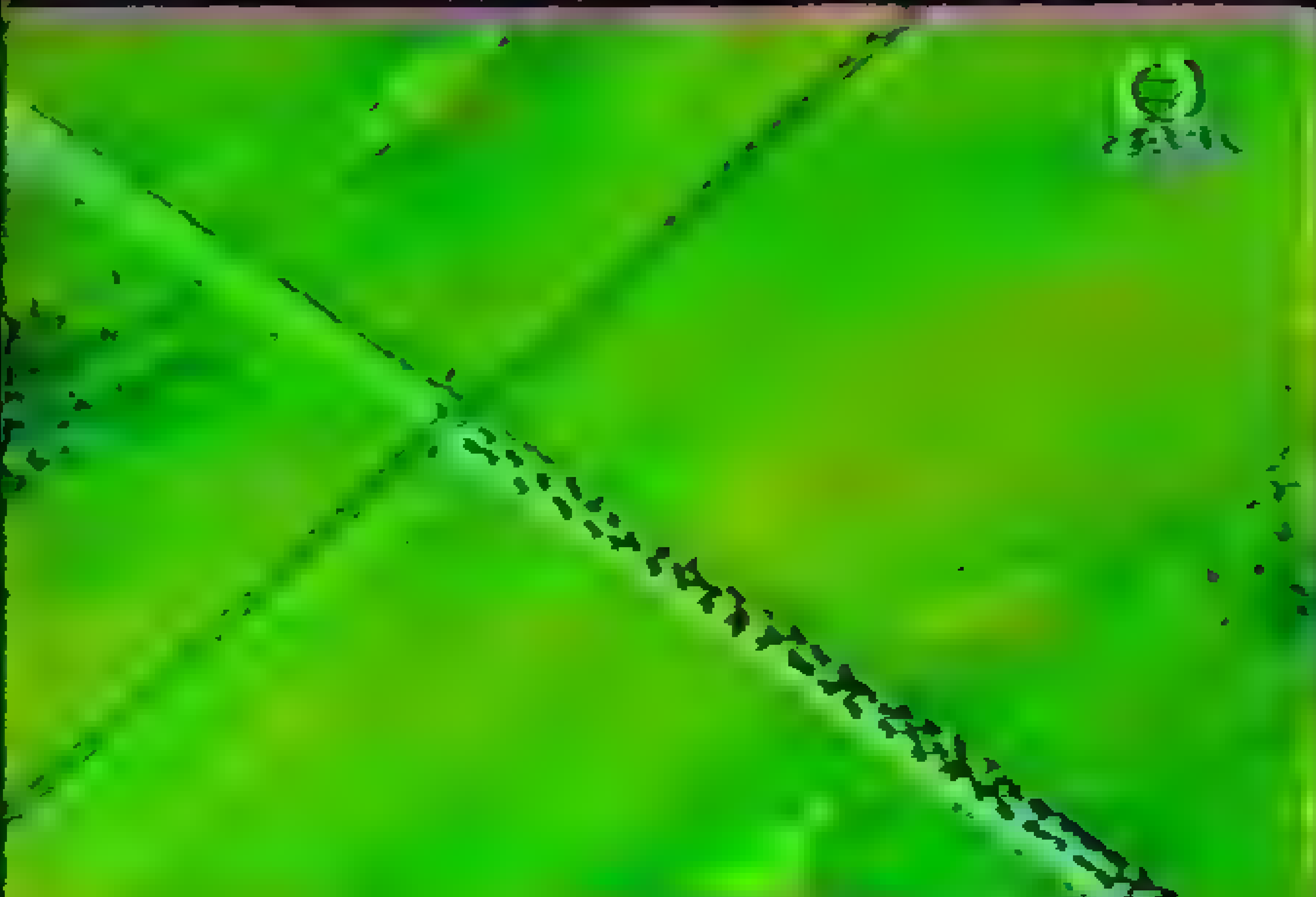

Aren`t you driving this
way?

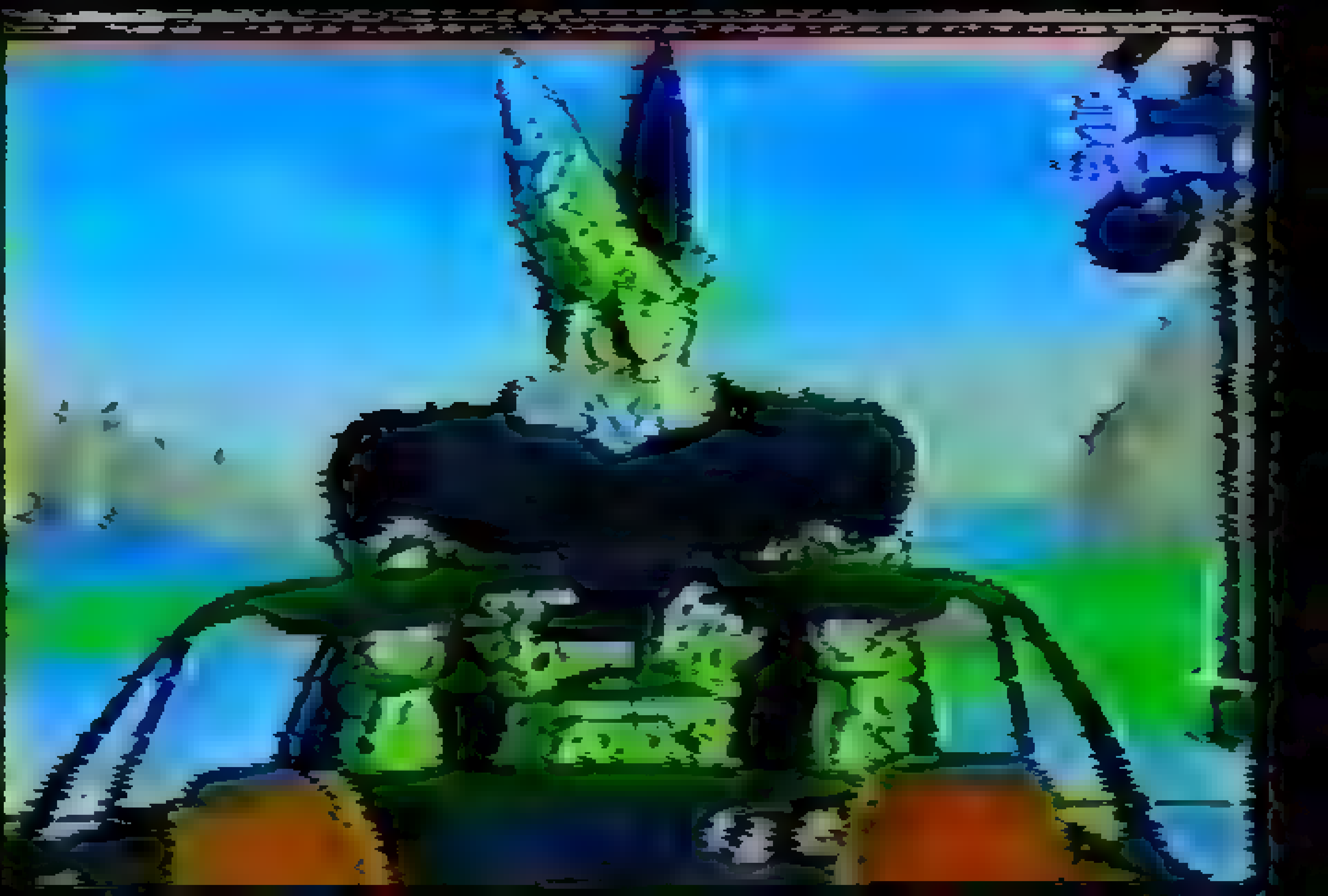


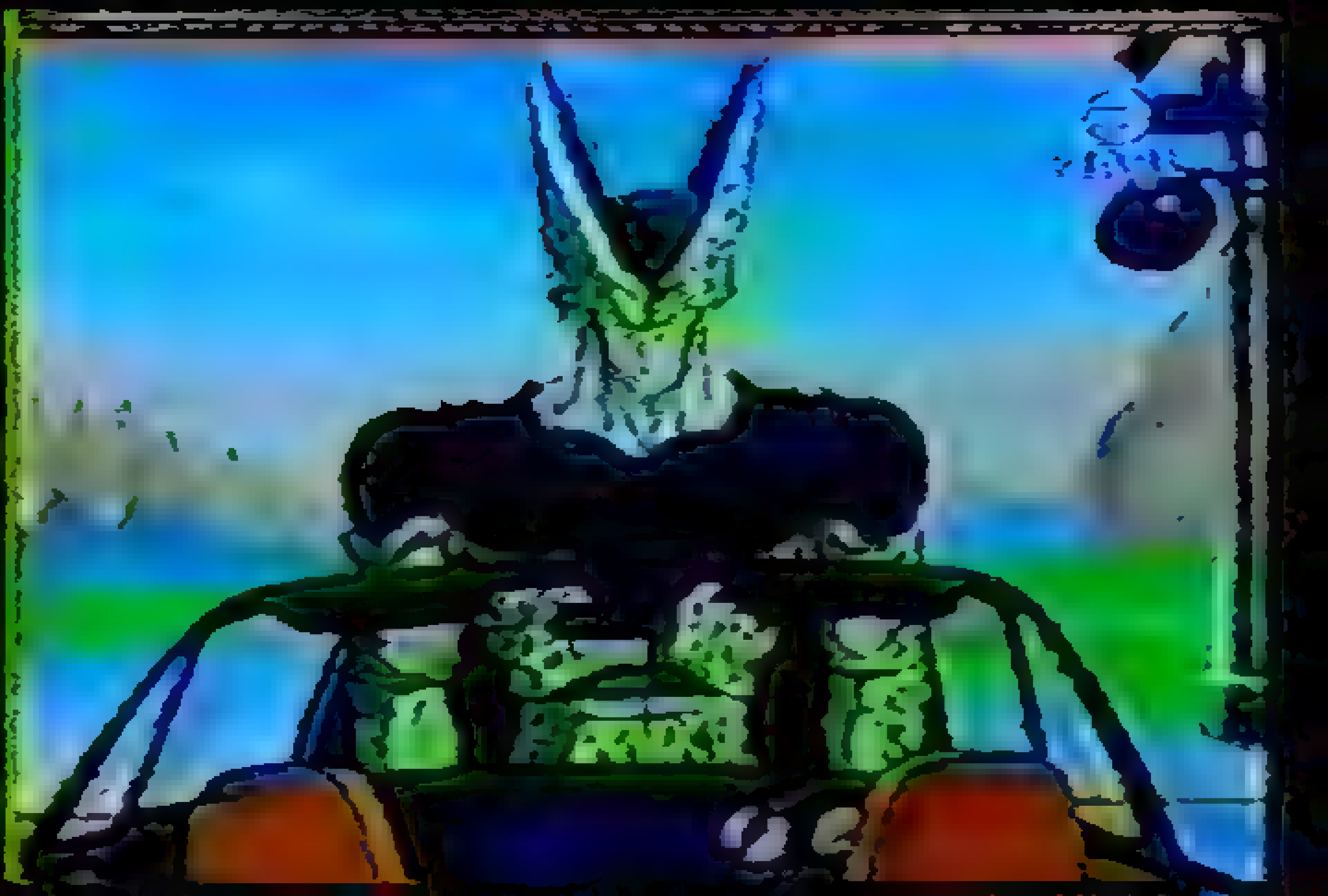


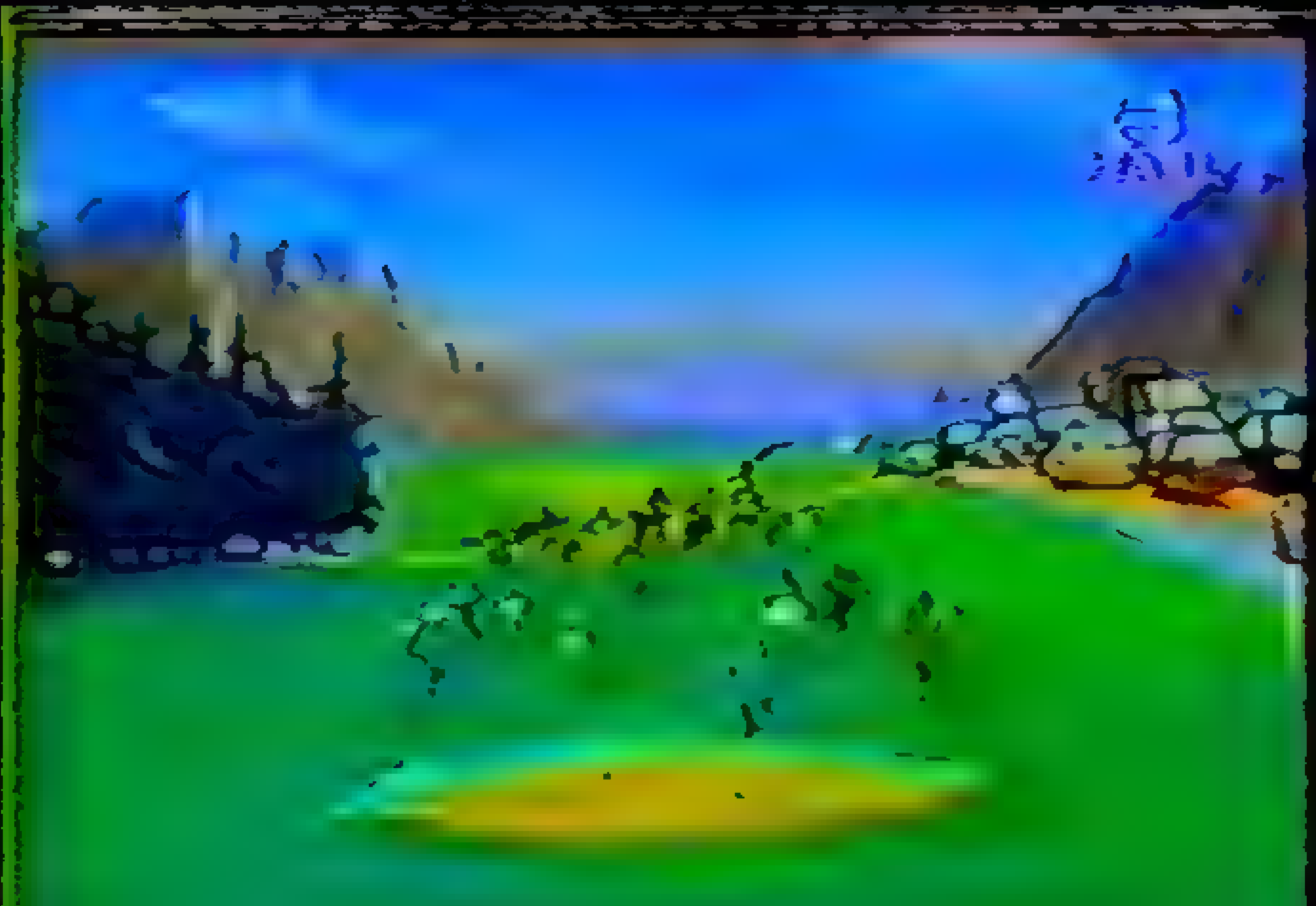

若不来，我就去吧
Then, I'll go







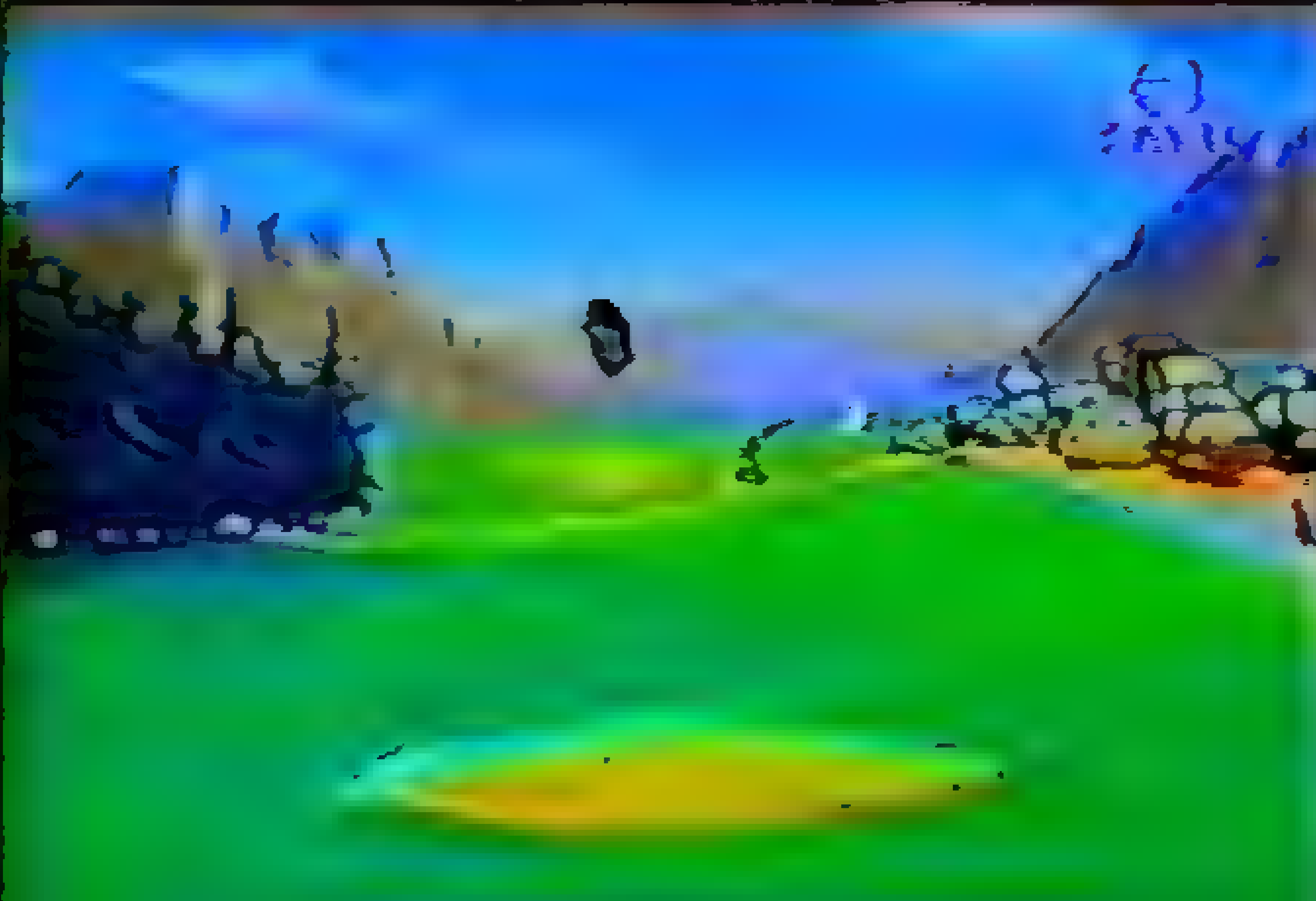


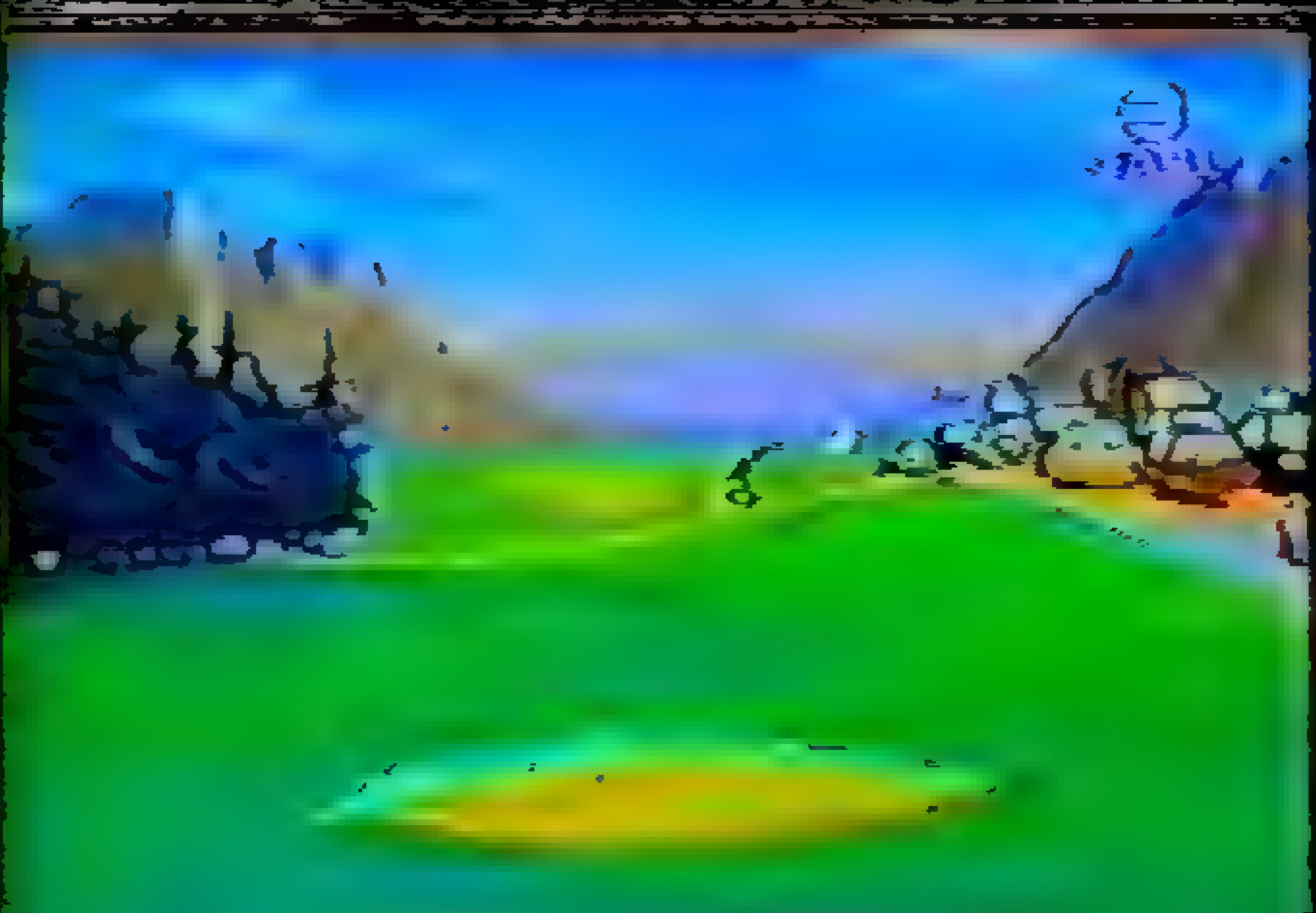


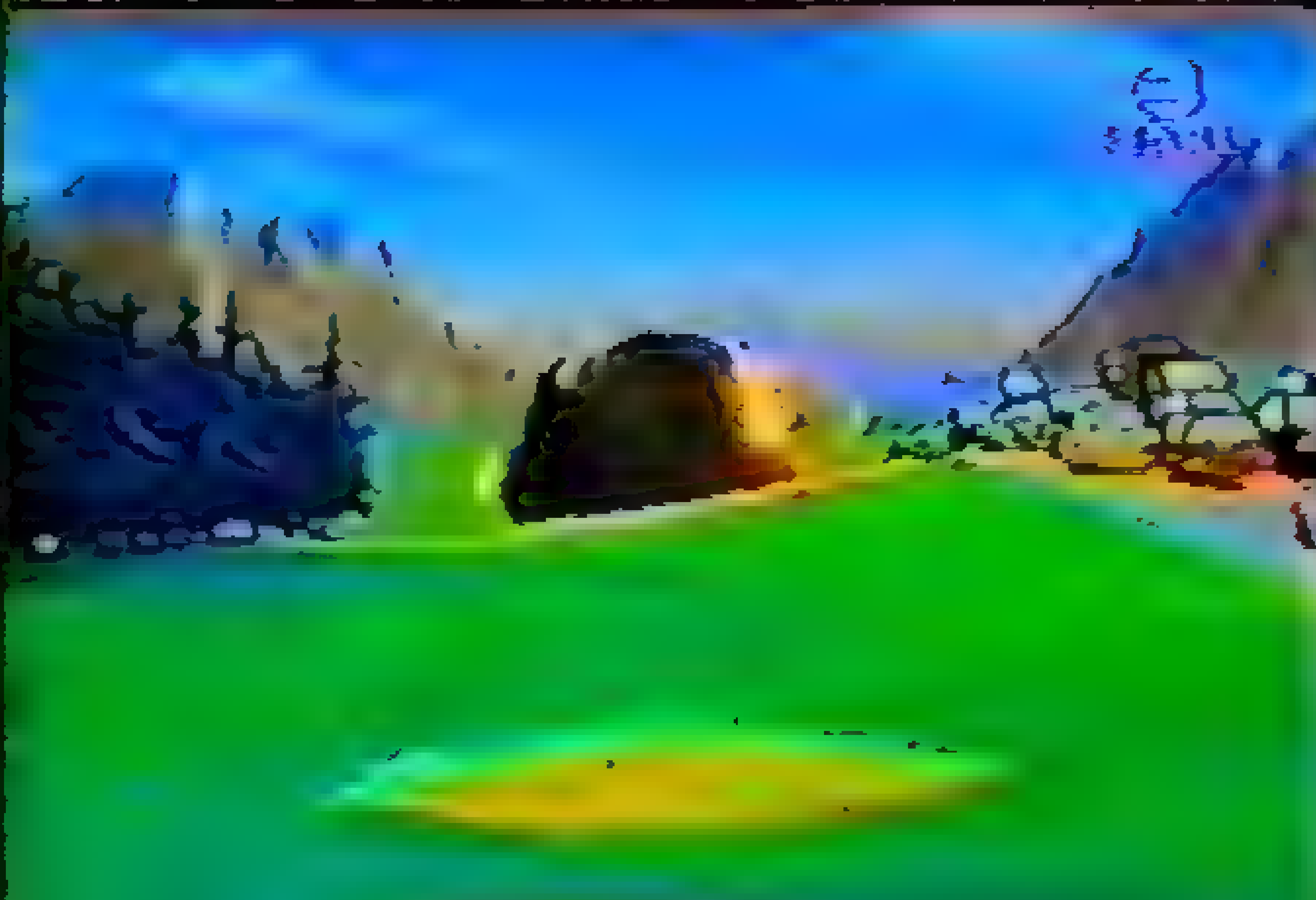

84-YAN














Dragon Ball Z

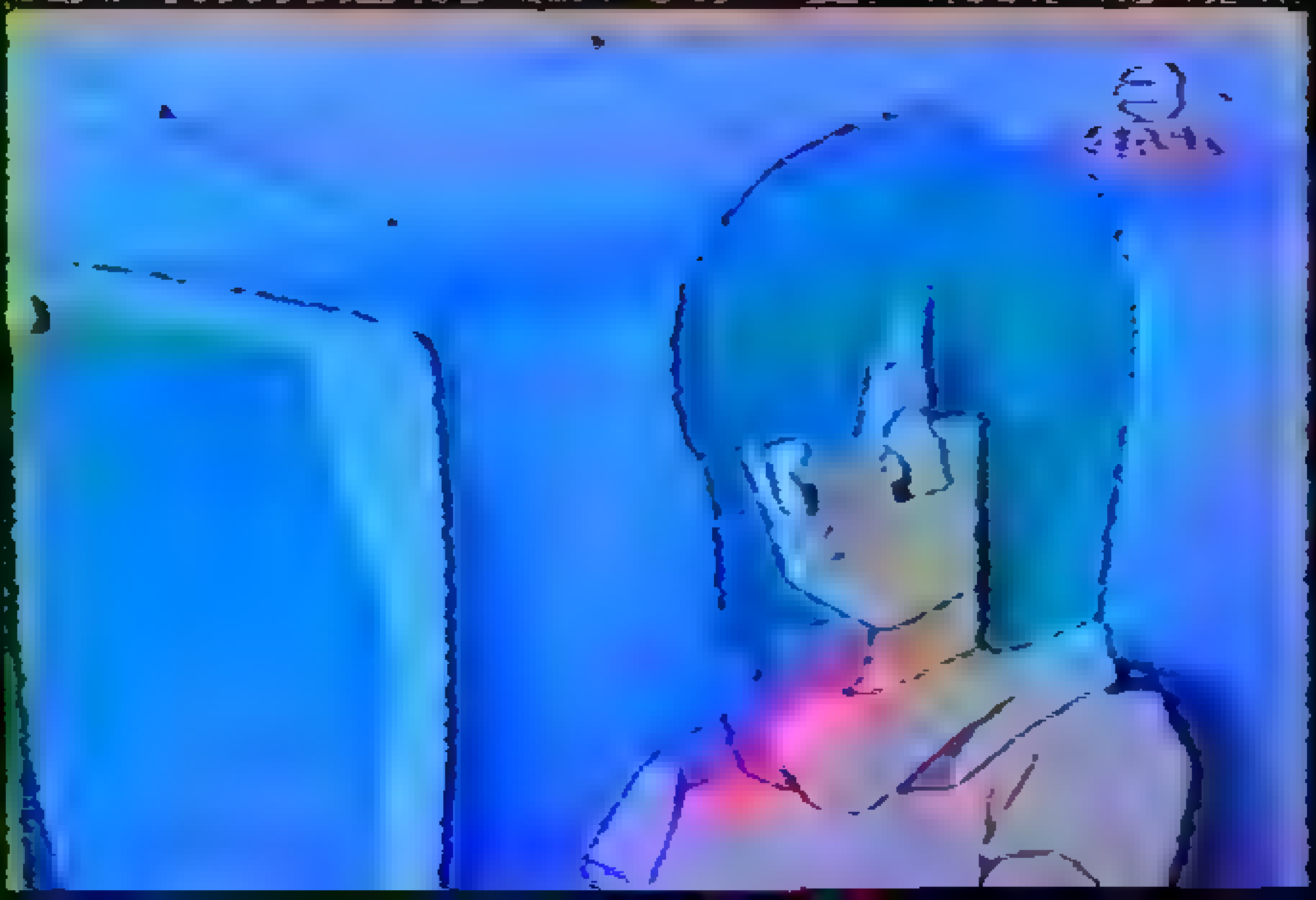

Dragon Ball Z

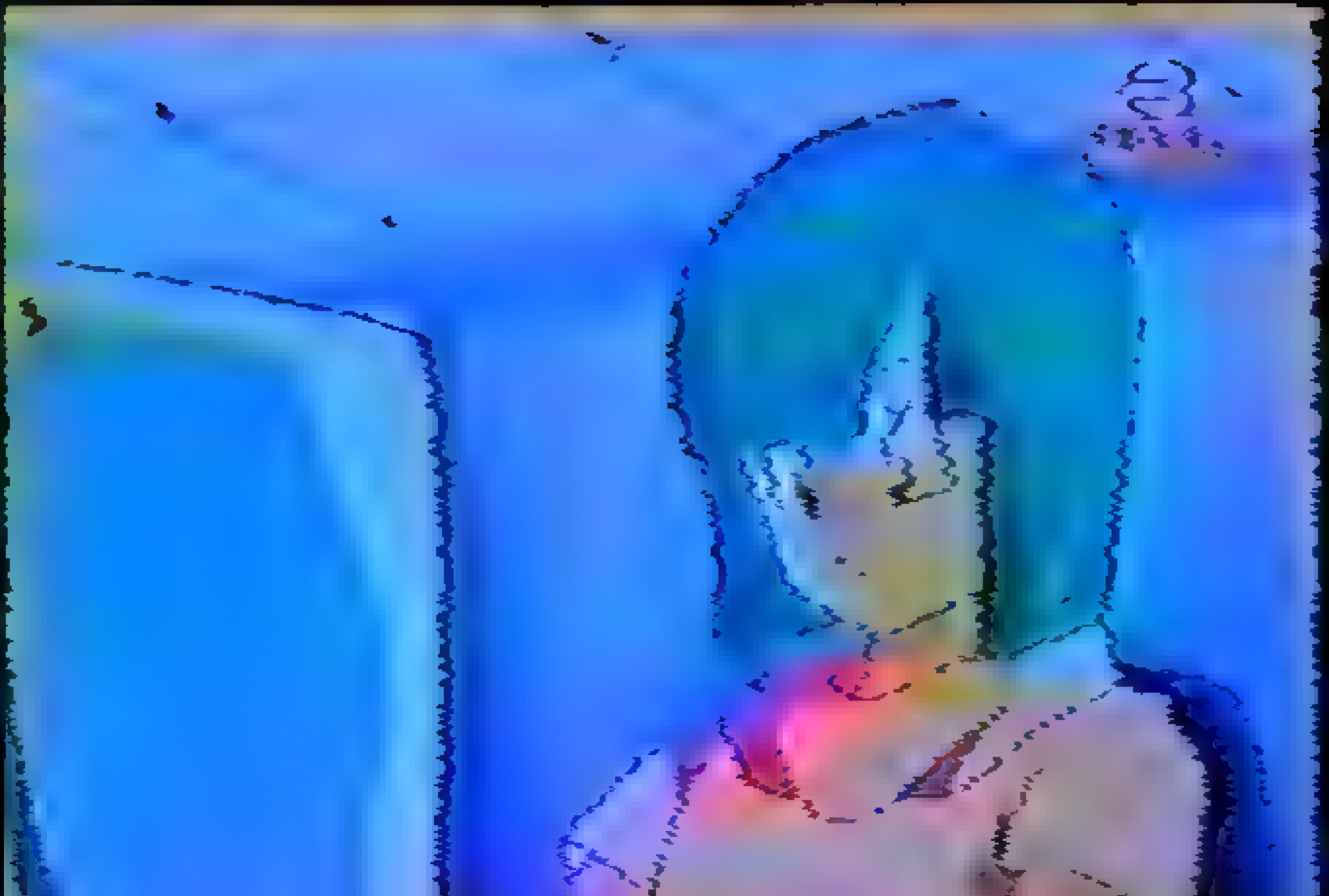












```
5180 X2=X1*cos(YAA)+Z1*sin(YAA)
5190 Y2=Y1
5200 Z2=-X1*sin(YAA)+Z1*cos(YAA)
5210 X=X2*cos(ZAA)-Y2*sin(ZAA)
5220 Y=X2*sin(ZAA)+Y2*cos(ZAA)
5230 Z=Z2
5240 return
5250 '--- world ROTATION -------
5260 X1=X
5270 Y1=Y*cos(XA)-Z*sin(XA)
5280 Z1=Y*sin(XA)+Z*cos(XA)
5290 X2=X1*cos(YA)+Z1*sin(YA)
5300 Y2=Y1
5310 Z2=-X1*sin(YA)+Z1*cos(YA)
5320 X=X2*cos(ZA)-Y2*sin(ZA)
5330 Y=X2*sin(ZA)+Y2*cos(ZA)
5340 Z=Z2
```

```
5250 '---- world ROTATION -------
5260 X1=X
5270 Y1=Y*cos(XA)-Z*sin(XA)
5280 Z1=Y*sin(XA)+Z*cos(XA)
5290 X2=X1*cos(YA)+Z1*sin(YA)
5300 Y2=Y1
5310 Z2=-X1*sin(YA)+Z1*cos(YA)
5320 X=X2*cos(ZA)-Y2*sin(ZA)
5330 Y=X2*sin(ZA)+Y2*cos(ZA)
5340 Z=Z2
5350 return
5360 '----- CONVERGENCE LEFT-EYE ----
5370 C=S
5380 CONVX=X*cos(CA)+Z*sin(CA)
5390 CONVY=Y
5400 CONVZ=-X*sin(CA)+Z*cos(CA)
5410 X=CONVX
```

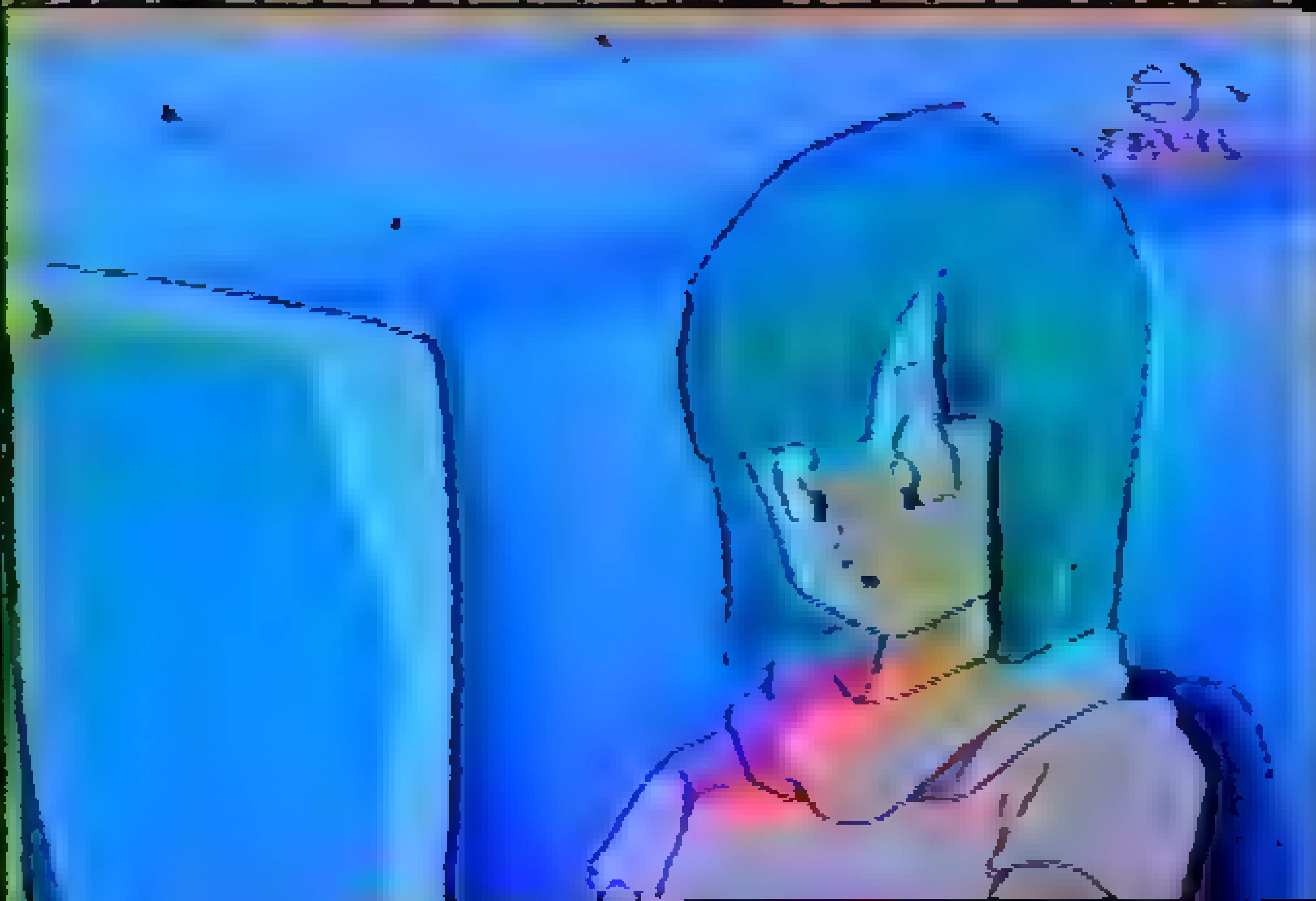
```
5140 '==== OBJECT R
5150 X1=X
5160 Y1=Y*cos(XAA)
5170 Z1=Y*sin(XAA)
5180 X2=X1*cos(YAA
5190 Y2=Y1
5200 Z2=-X1*sin(YA
5210 X=X2*cos(ZAA)
5220 Y=X2*sin(ZAA)
```

```
5170 Z1=Y*sin(XAA)
5180 X2=X1*cos(YAA
5190 Y2=Y1
5200 Z2=-X1*sin(YA
5210 X=X2*cos(ZAA)
5220 Y=X2*sin(ZAA)
5230 Z=Z2
5240 return
```

```
5190 Y2=Y1
5200 Z2=-X1*sin(A
5210 X=X2*cos(ZAA):
5220 Y=X2*sin(ZAA):
5230 Z=Z2
5240 return
5250 '==== world RO
5260 X1=X
5270 Y1=Y*cos(XA)-
```



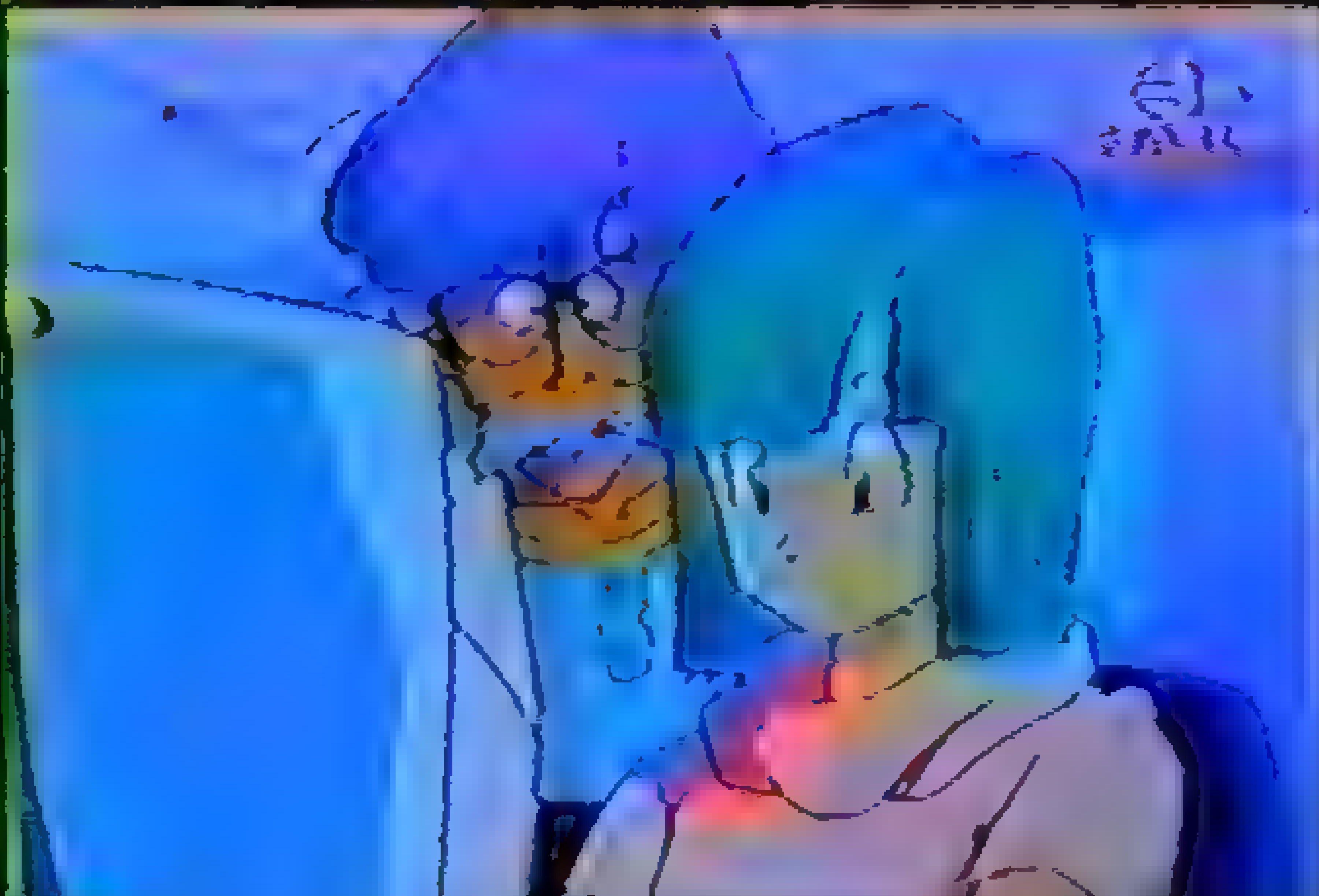
RTZ



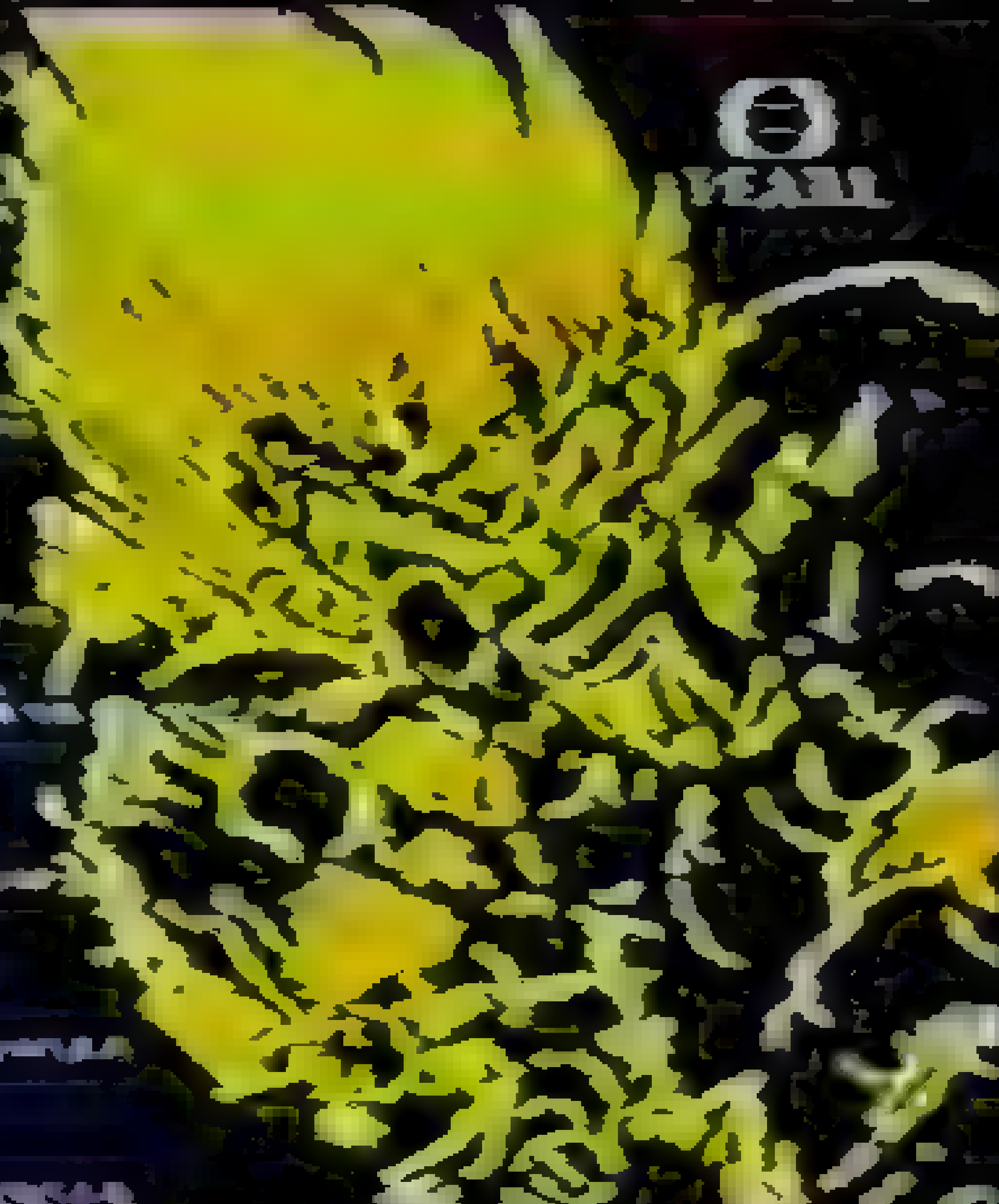




















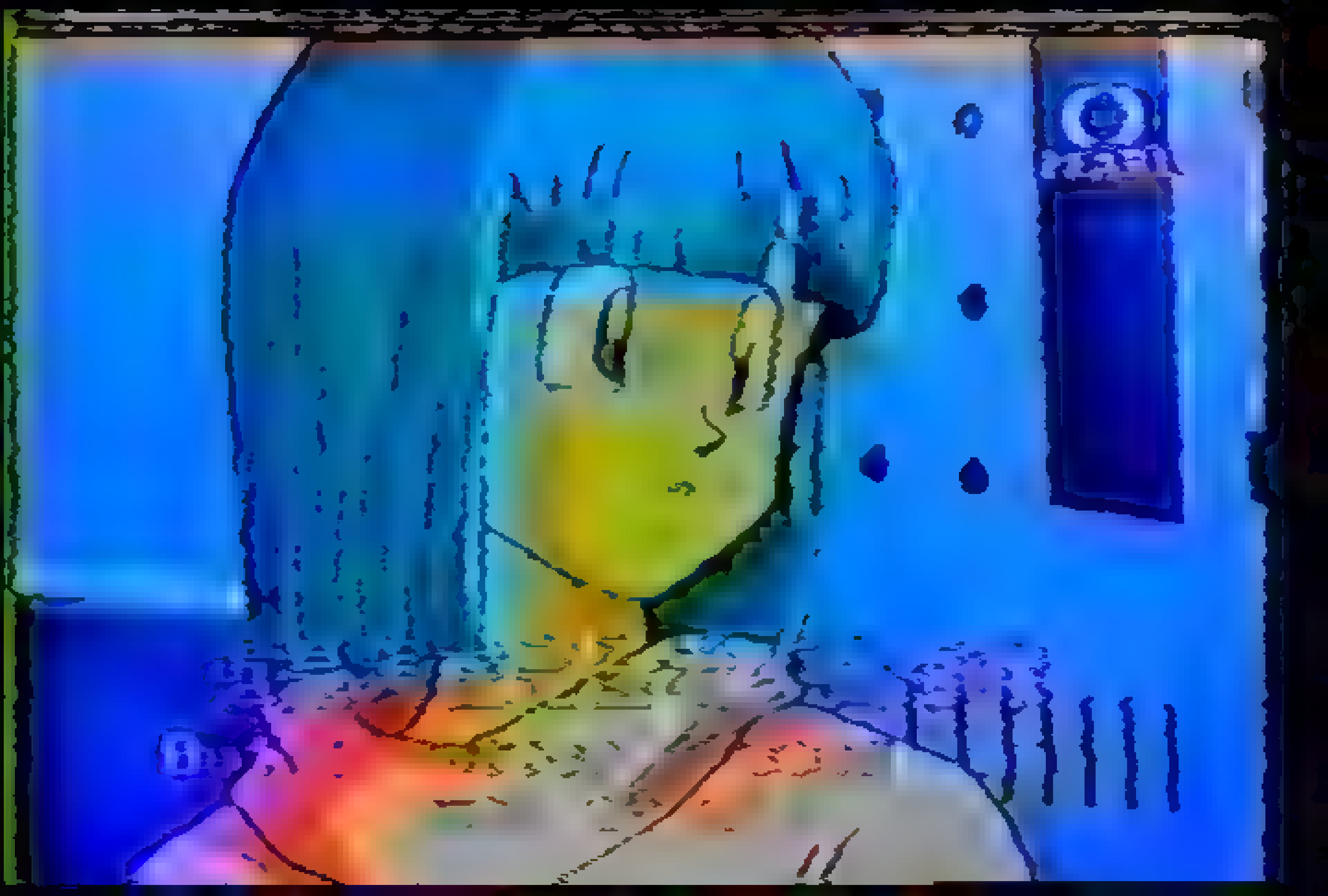


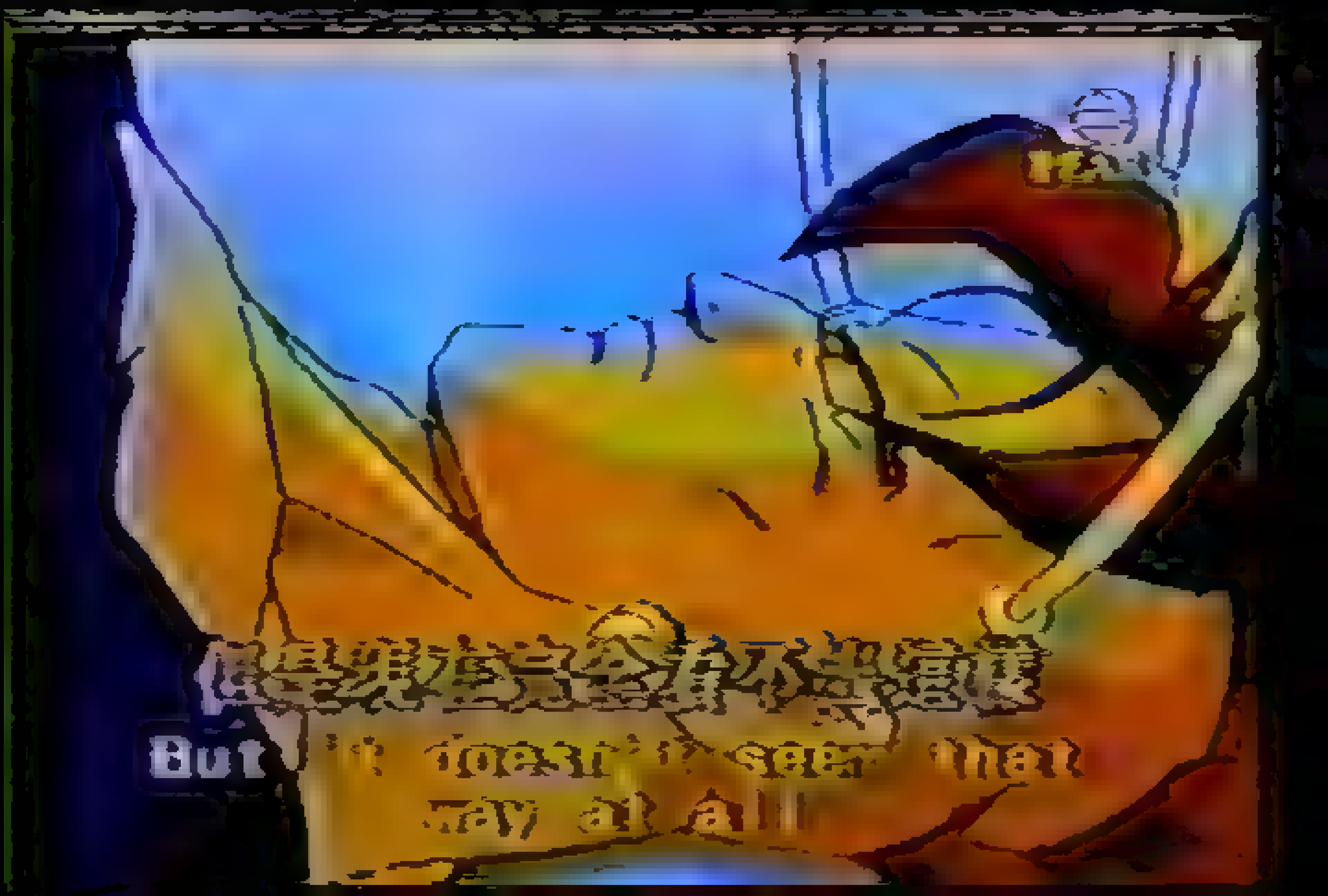


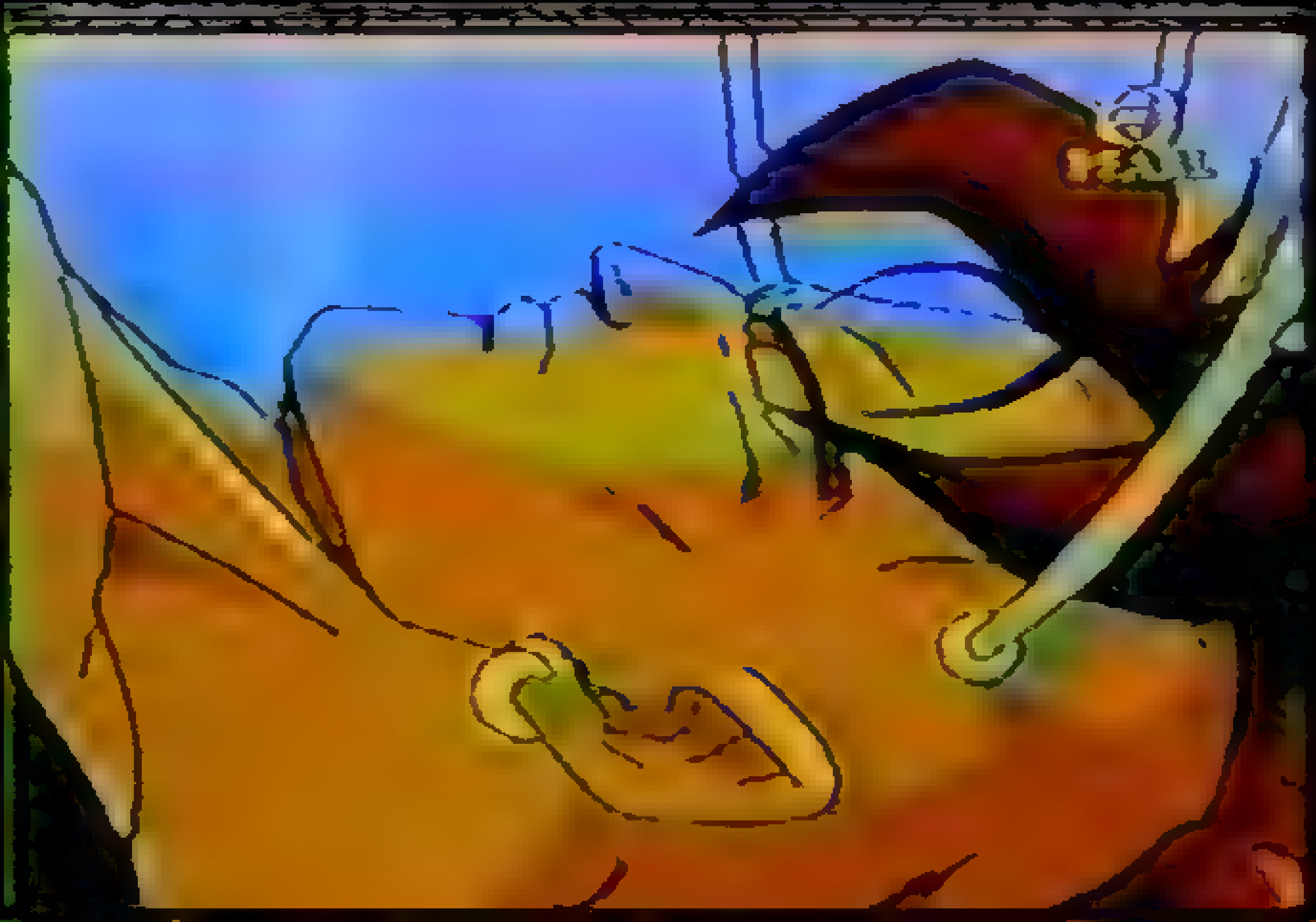












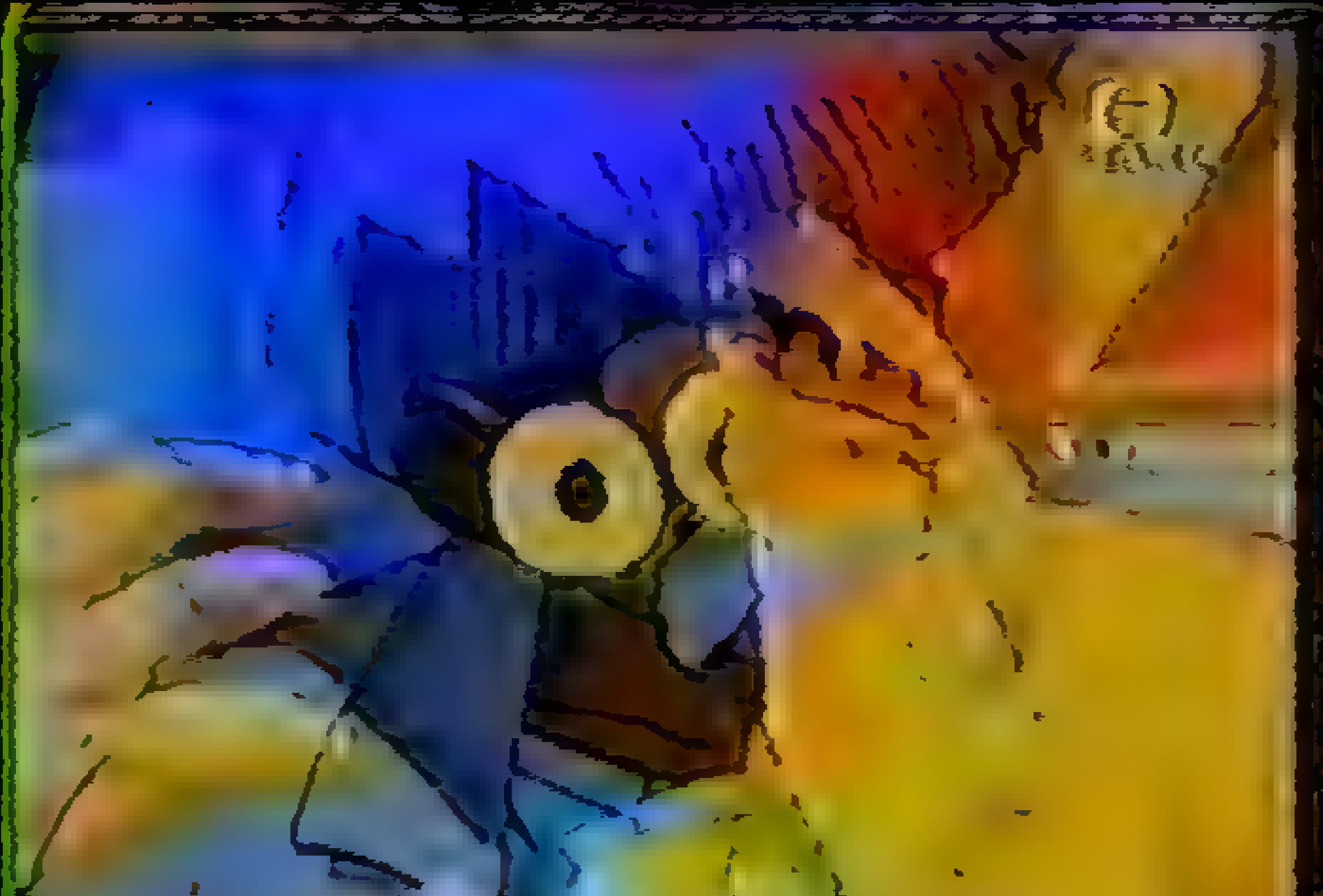





s about beating





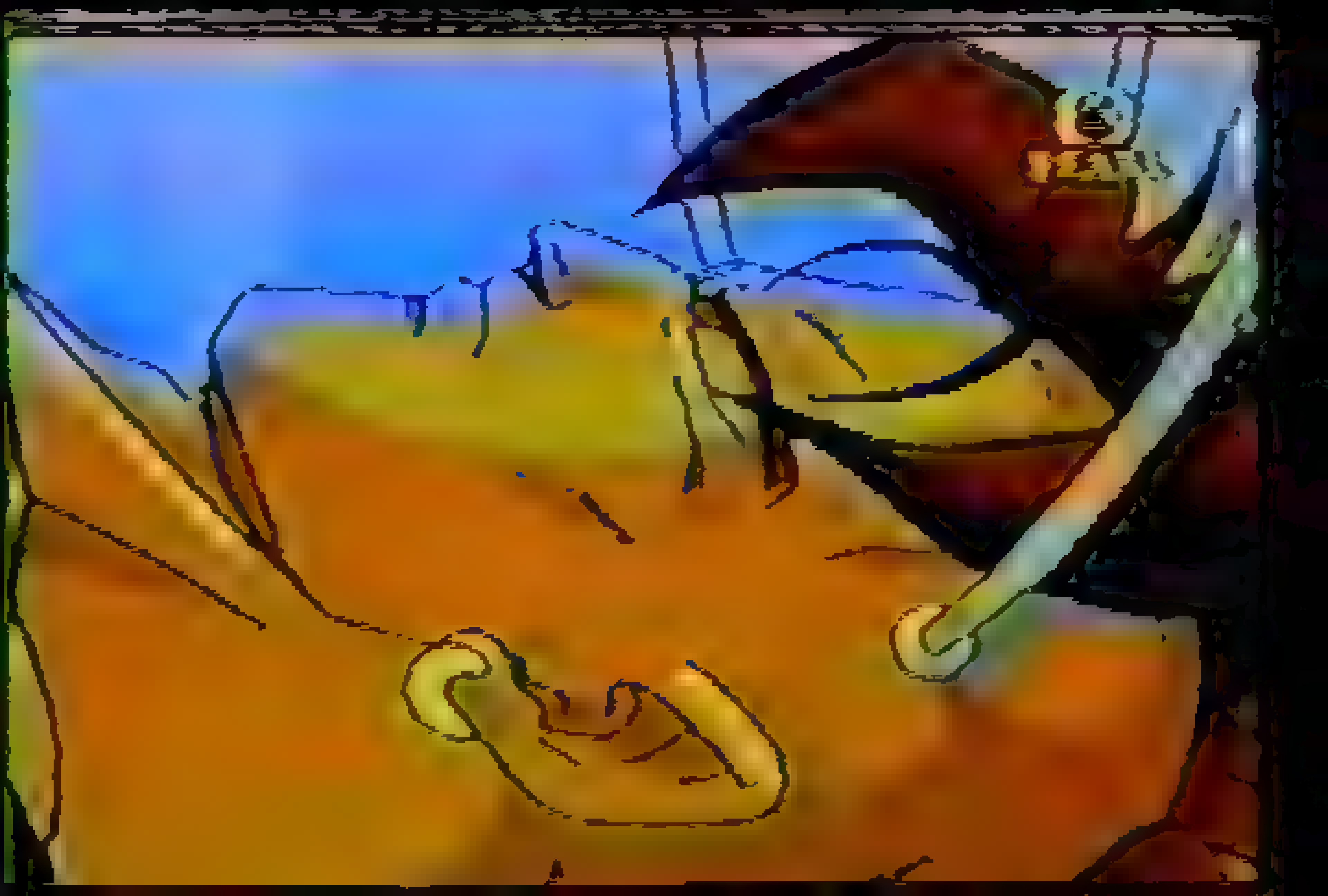




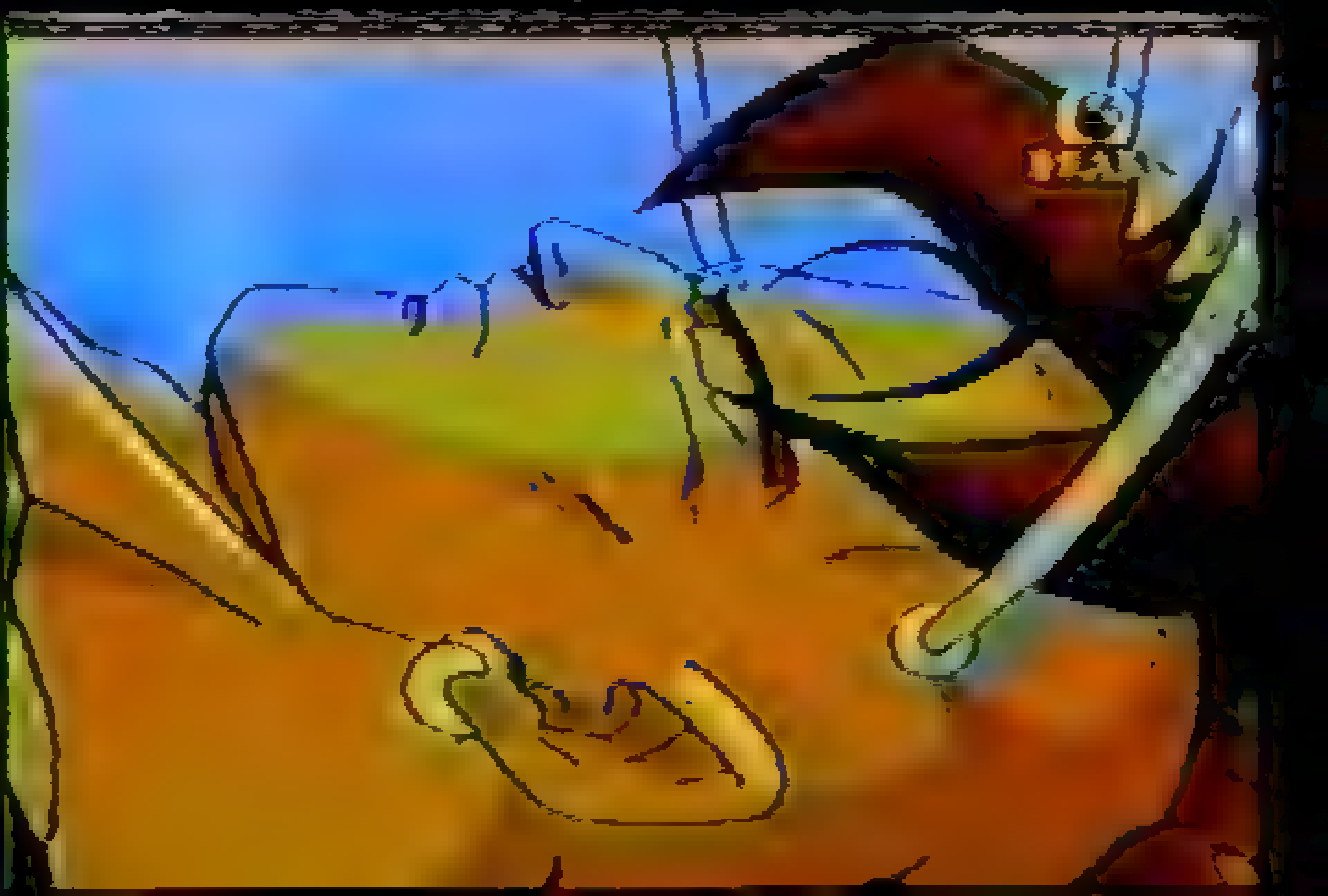


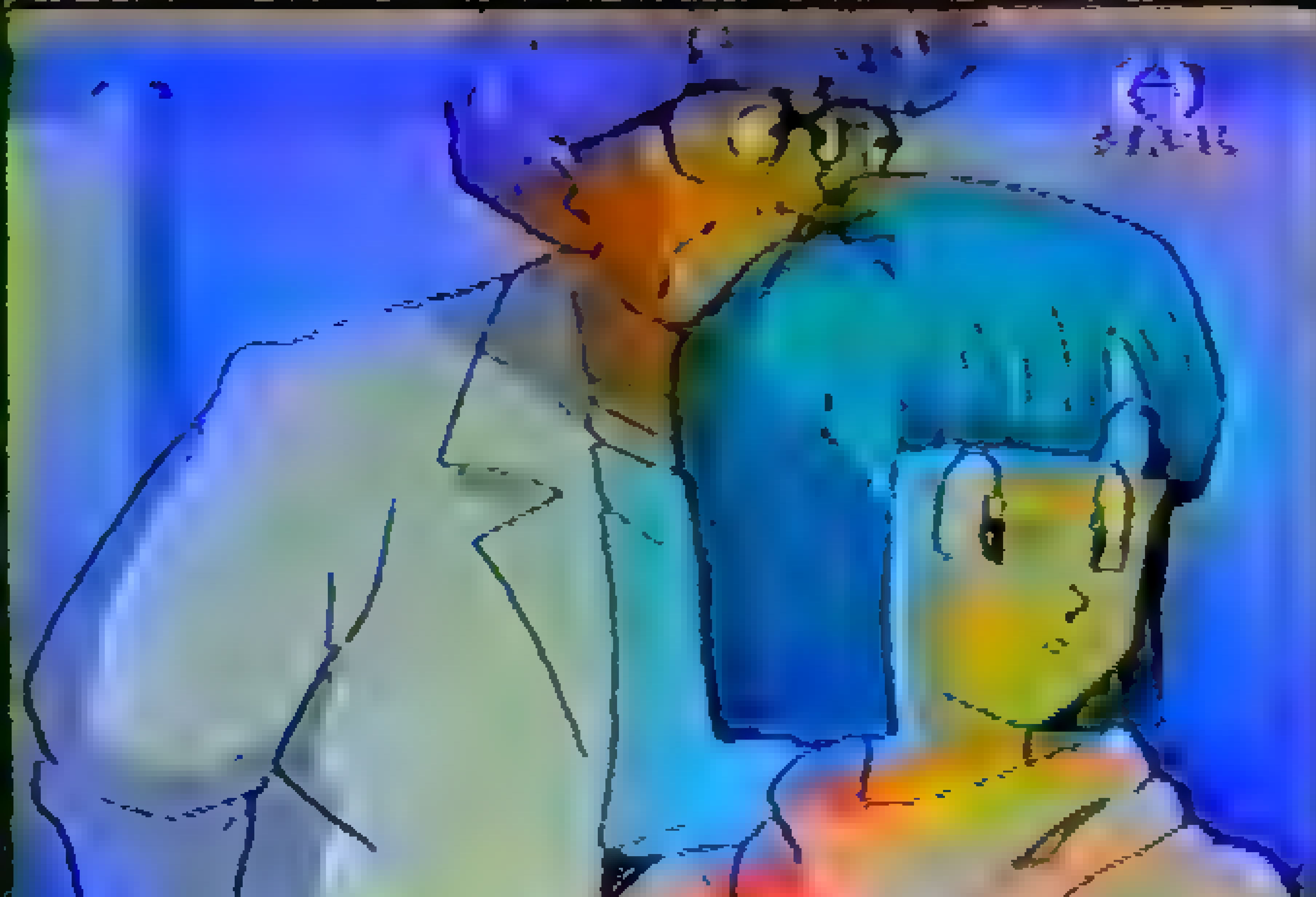


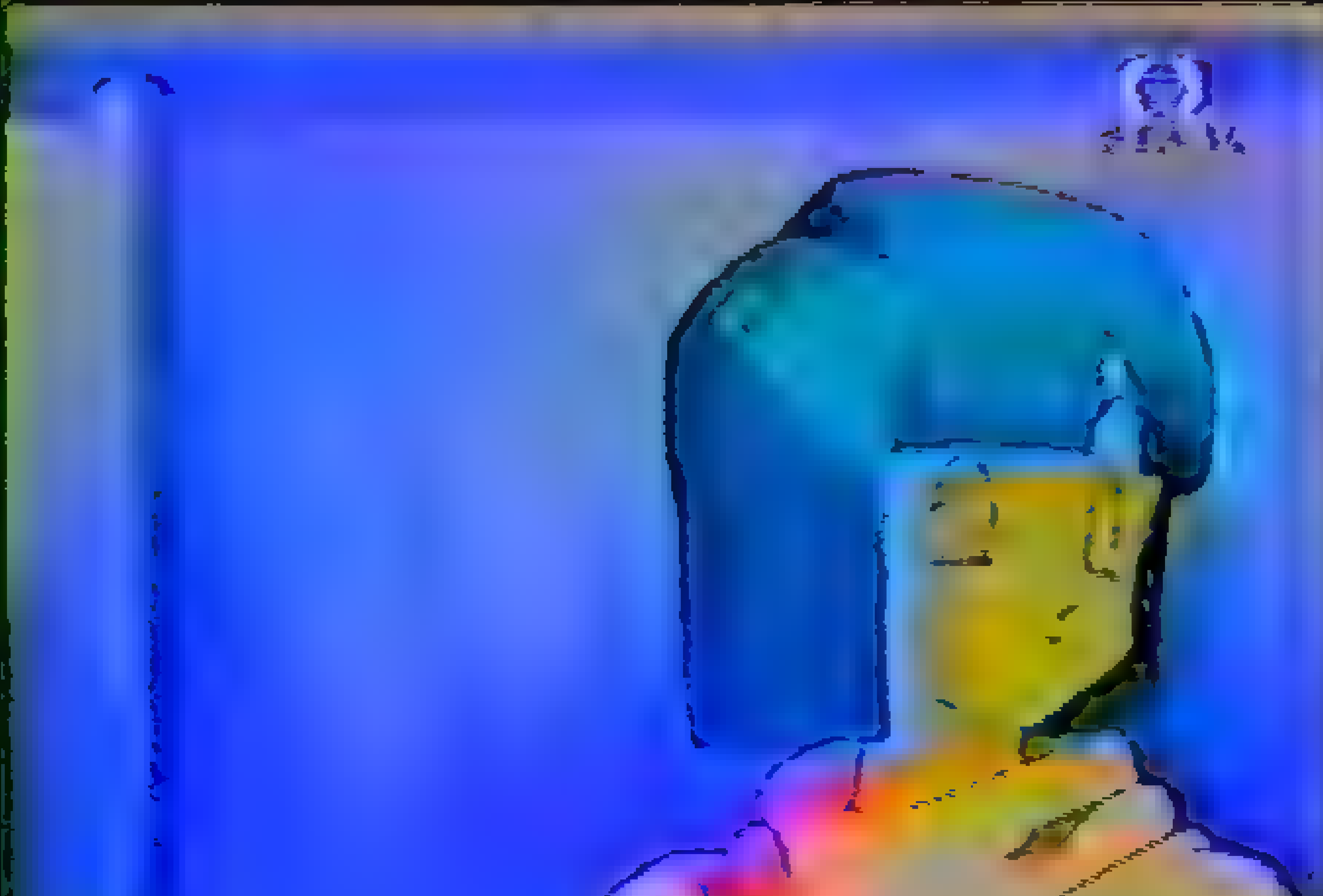












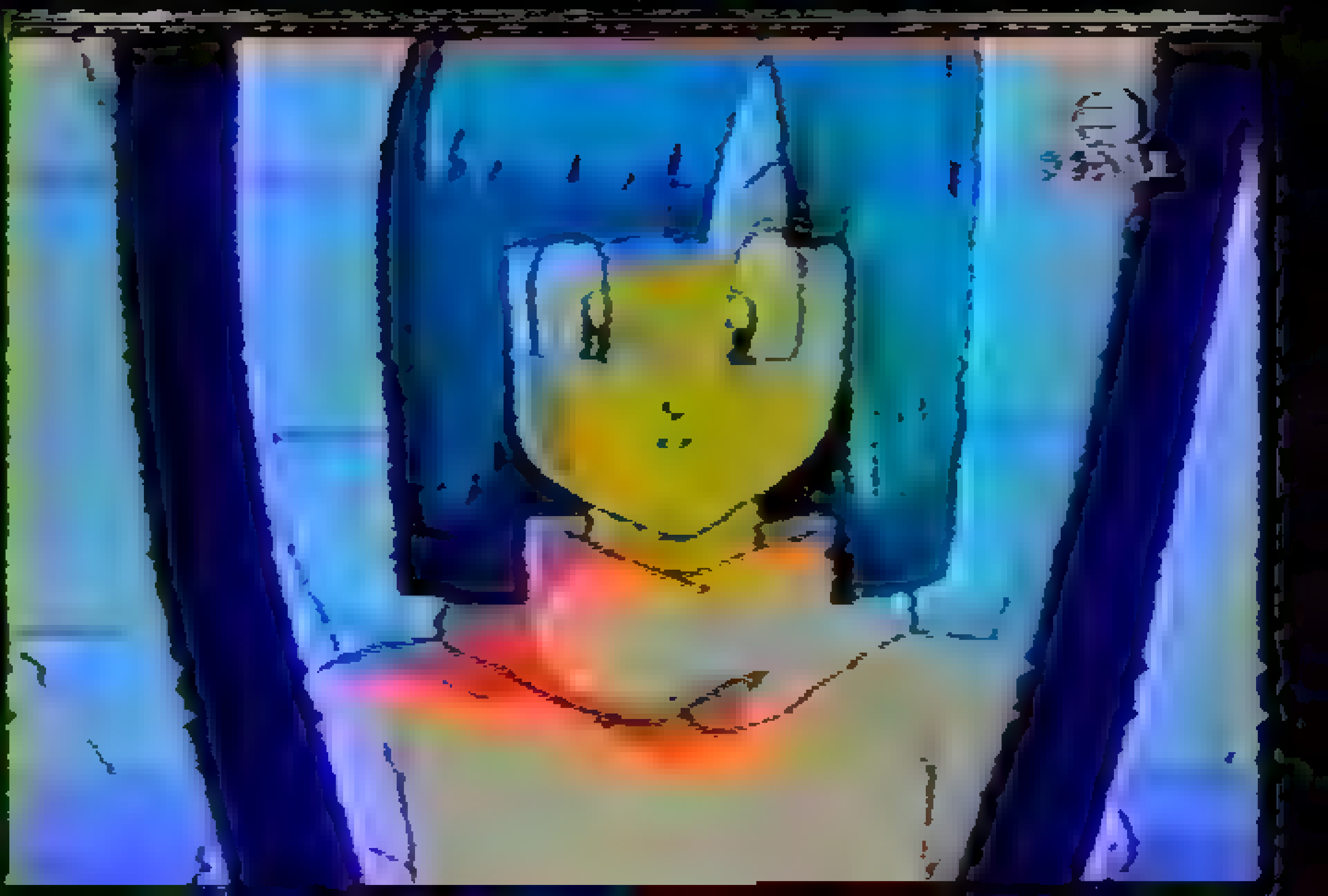


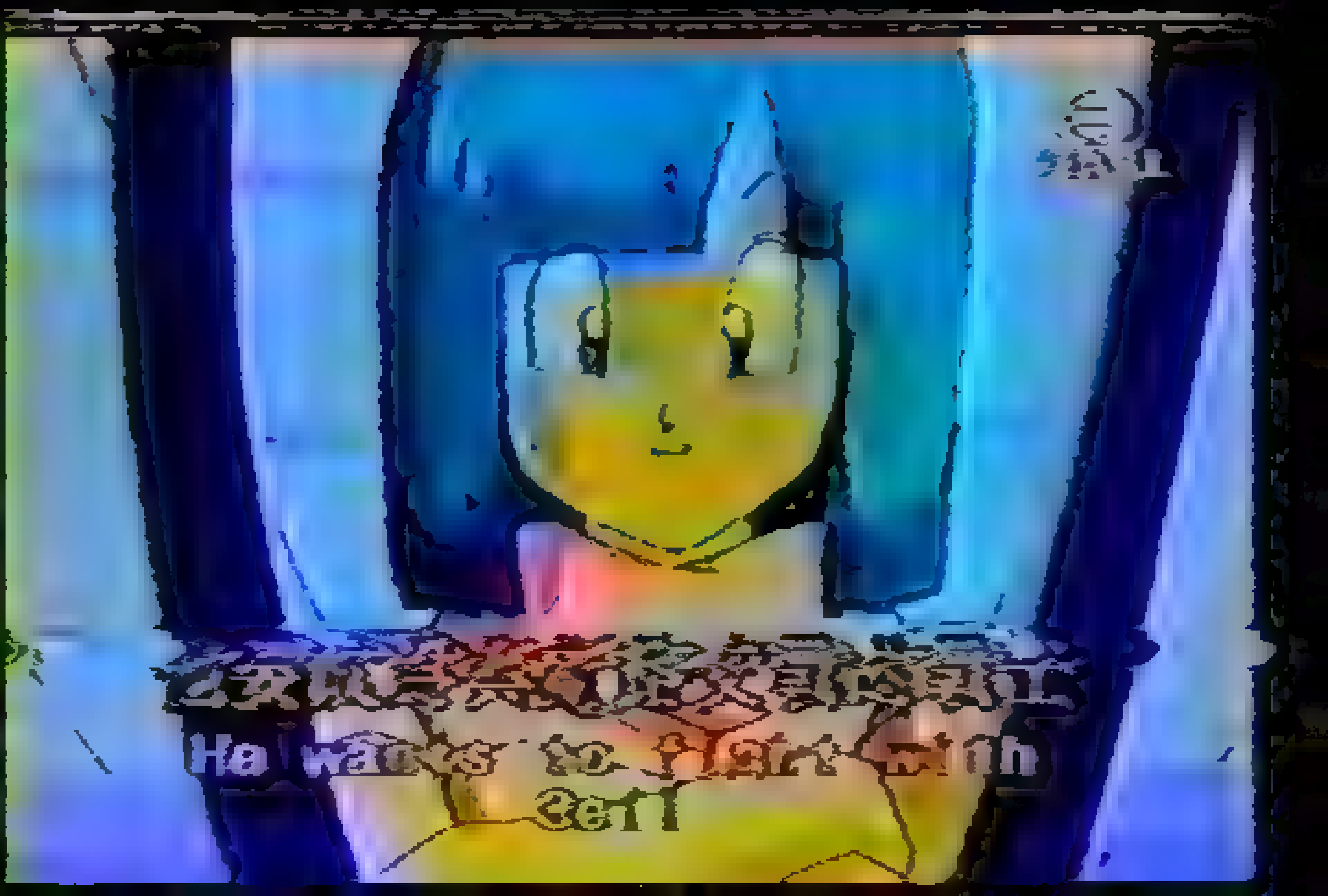


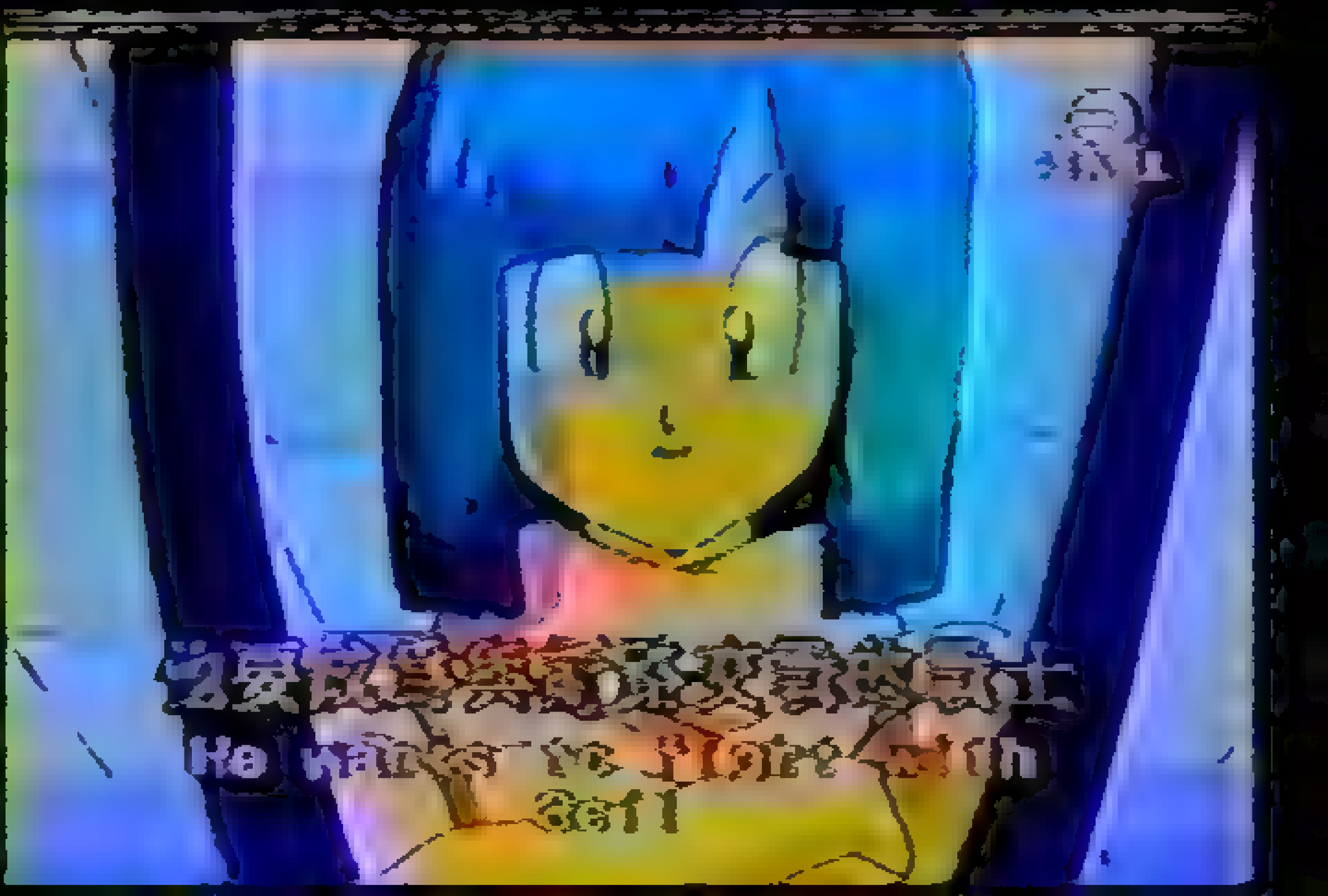

Maybe it's because we've changed the history




it's
us





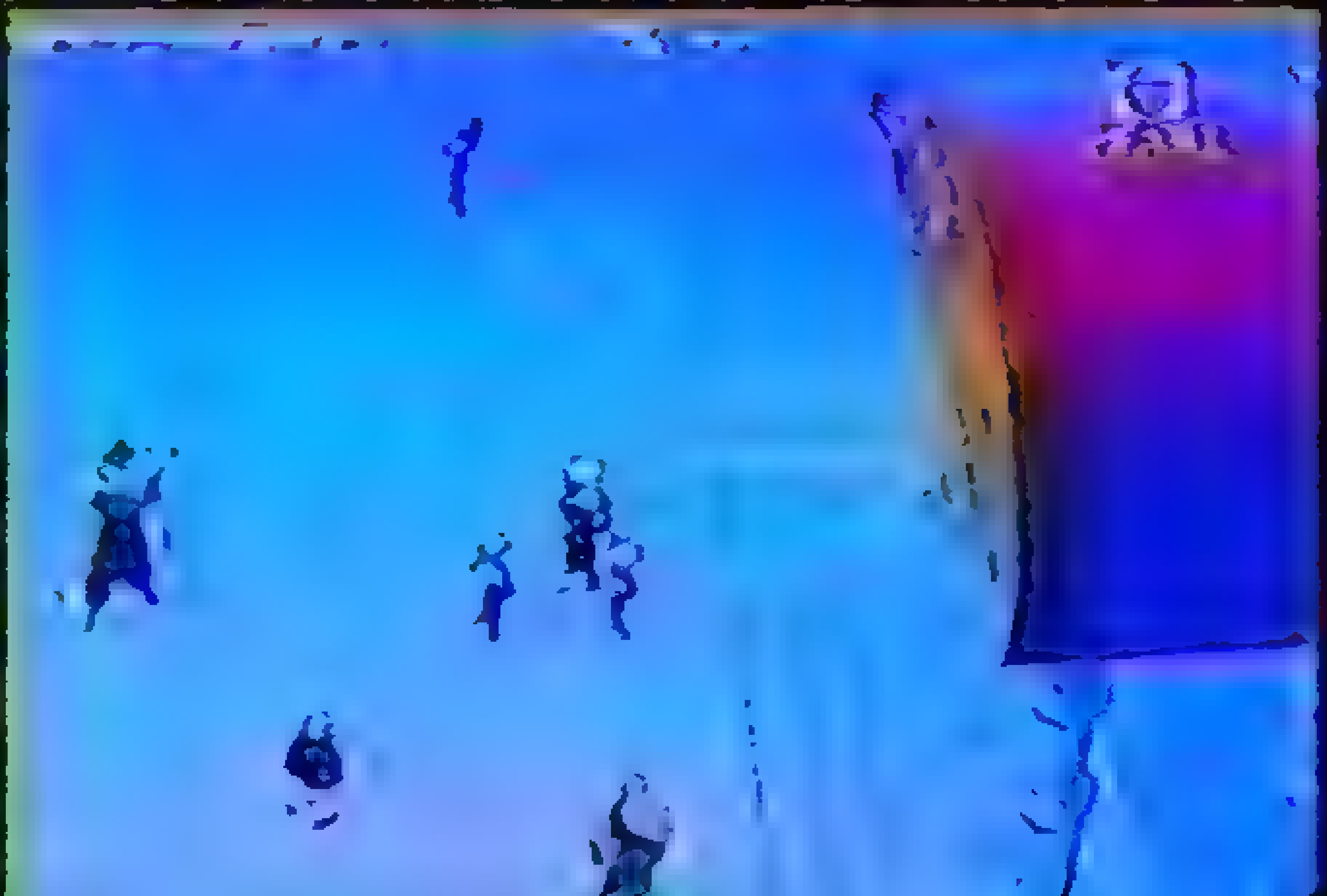


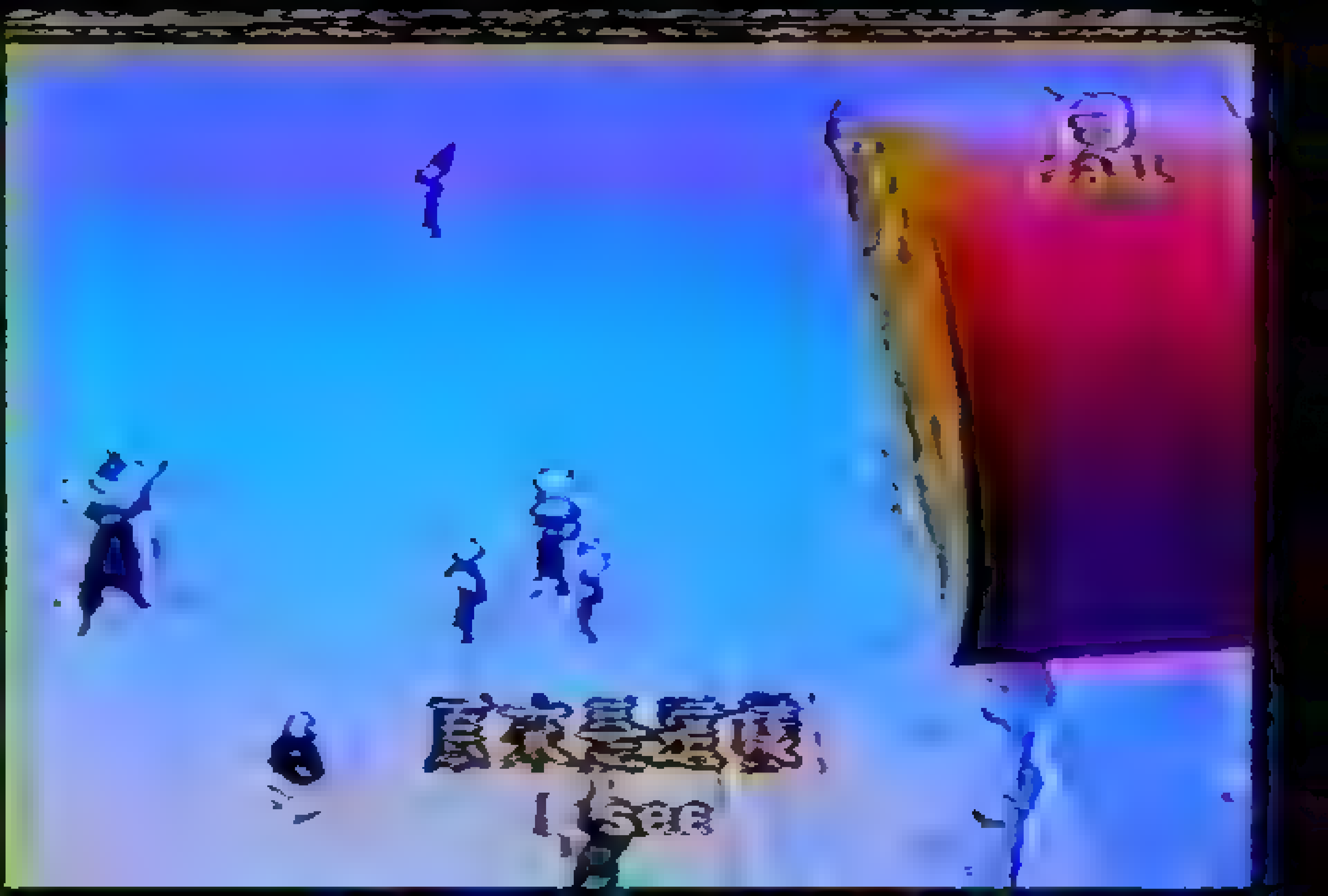

That's really unbelievable

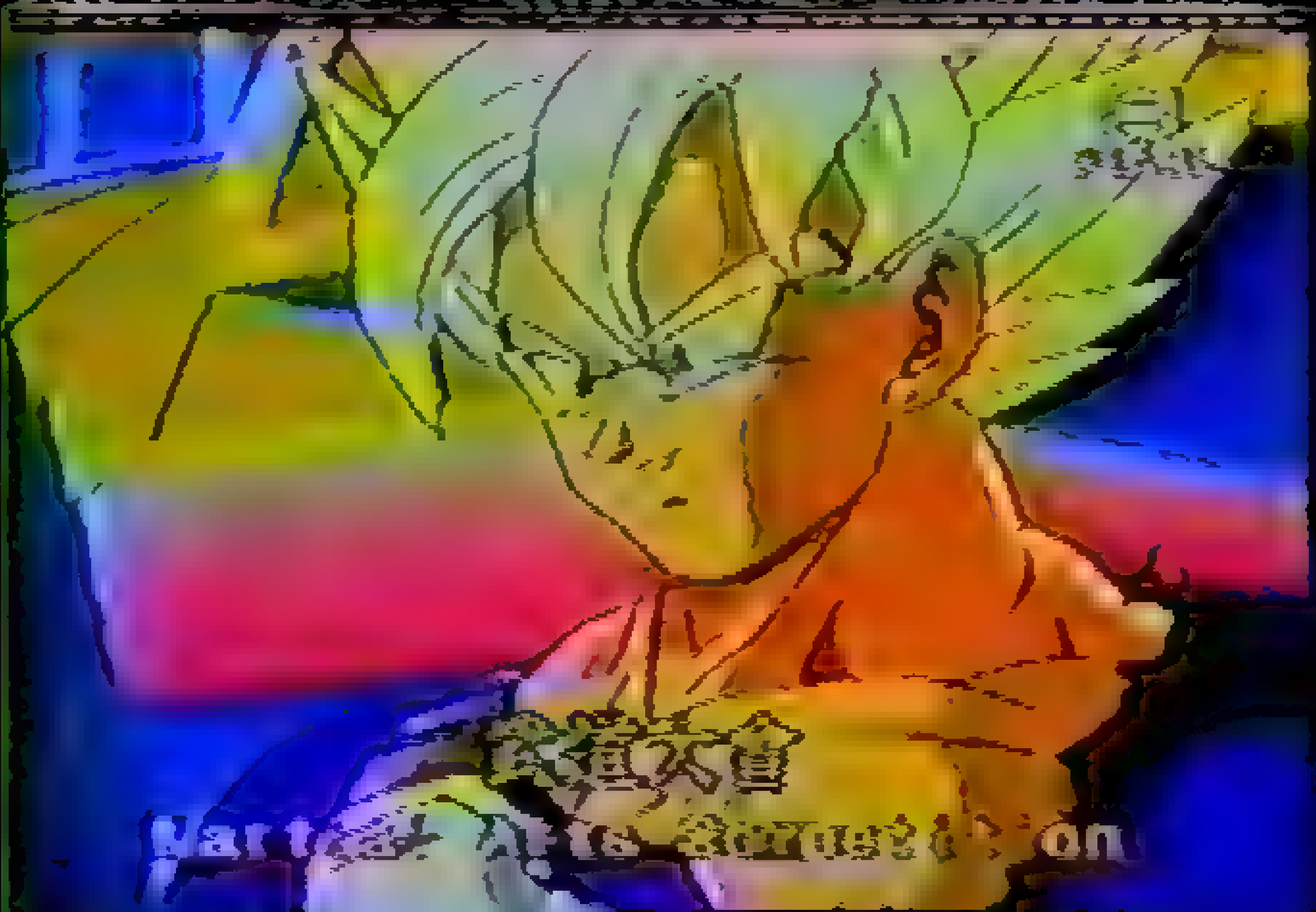




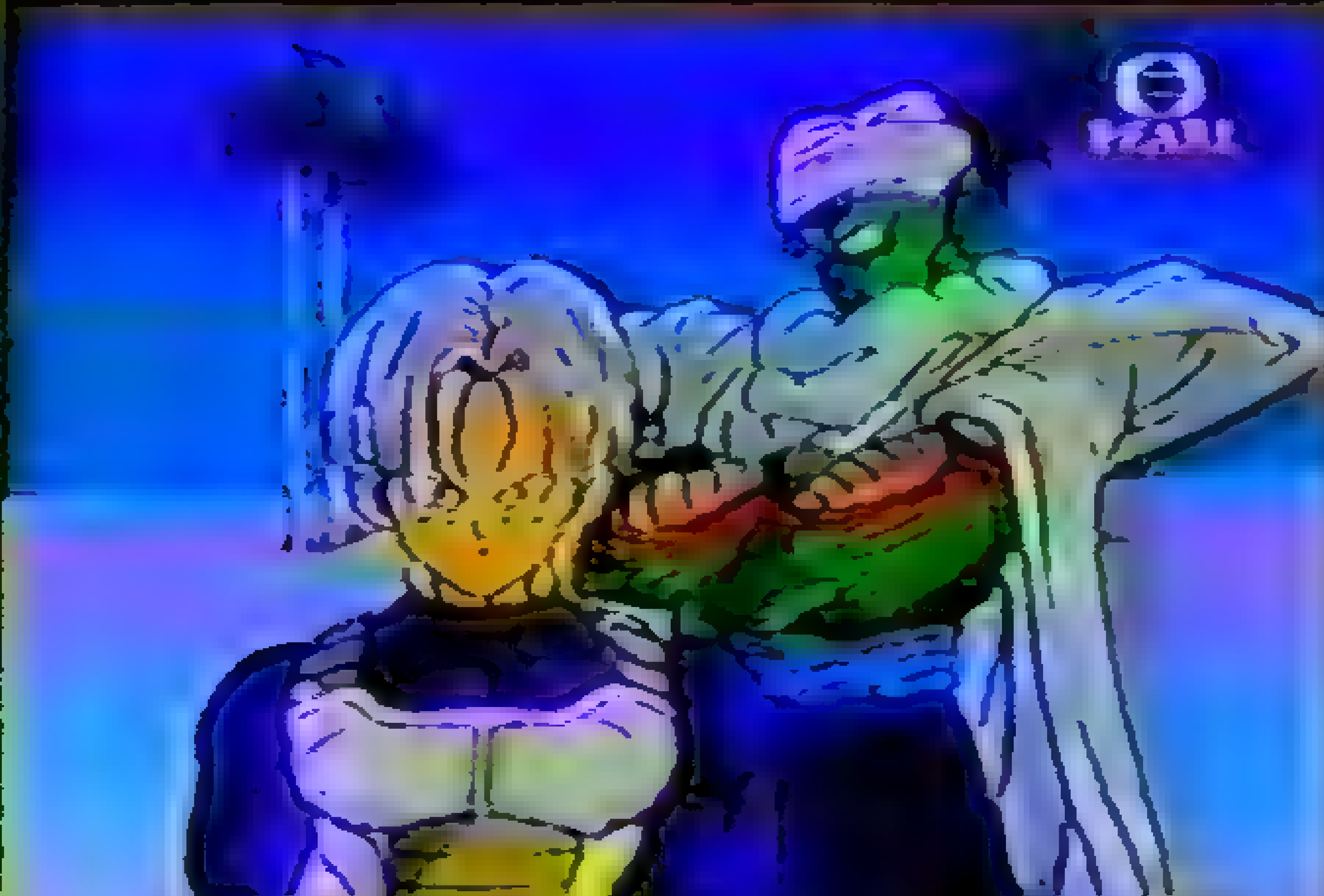




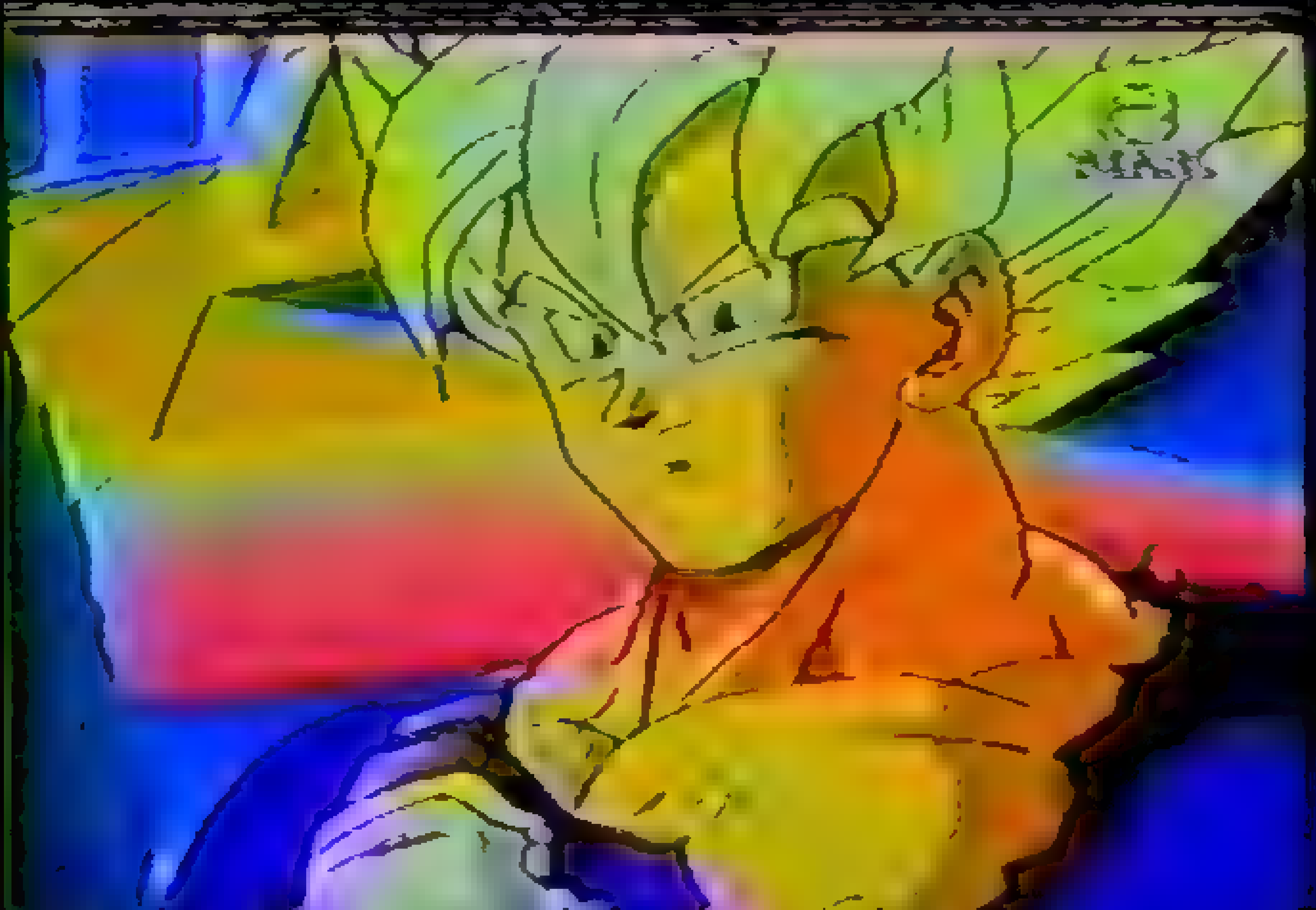


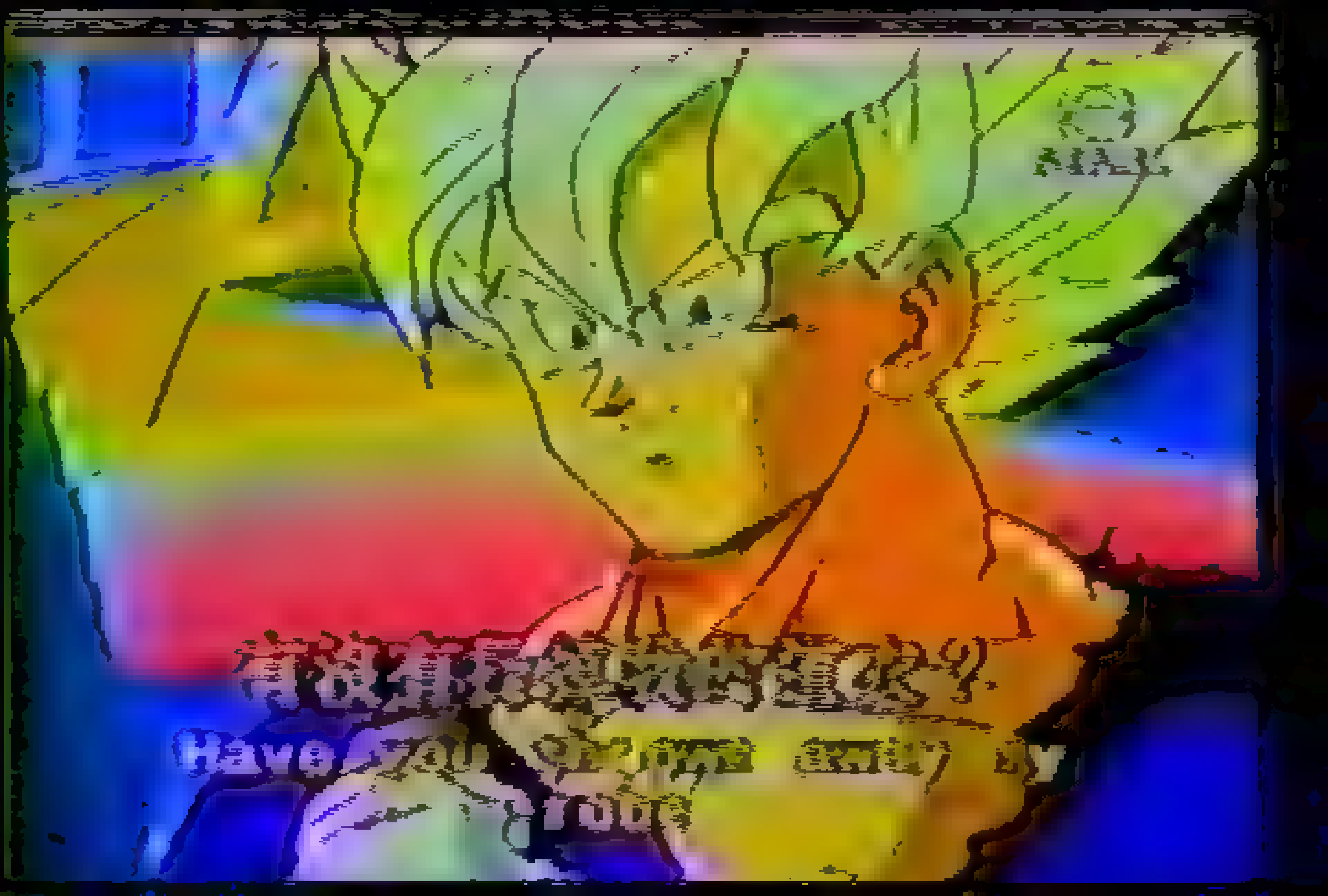






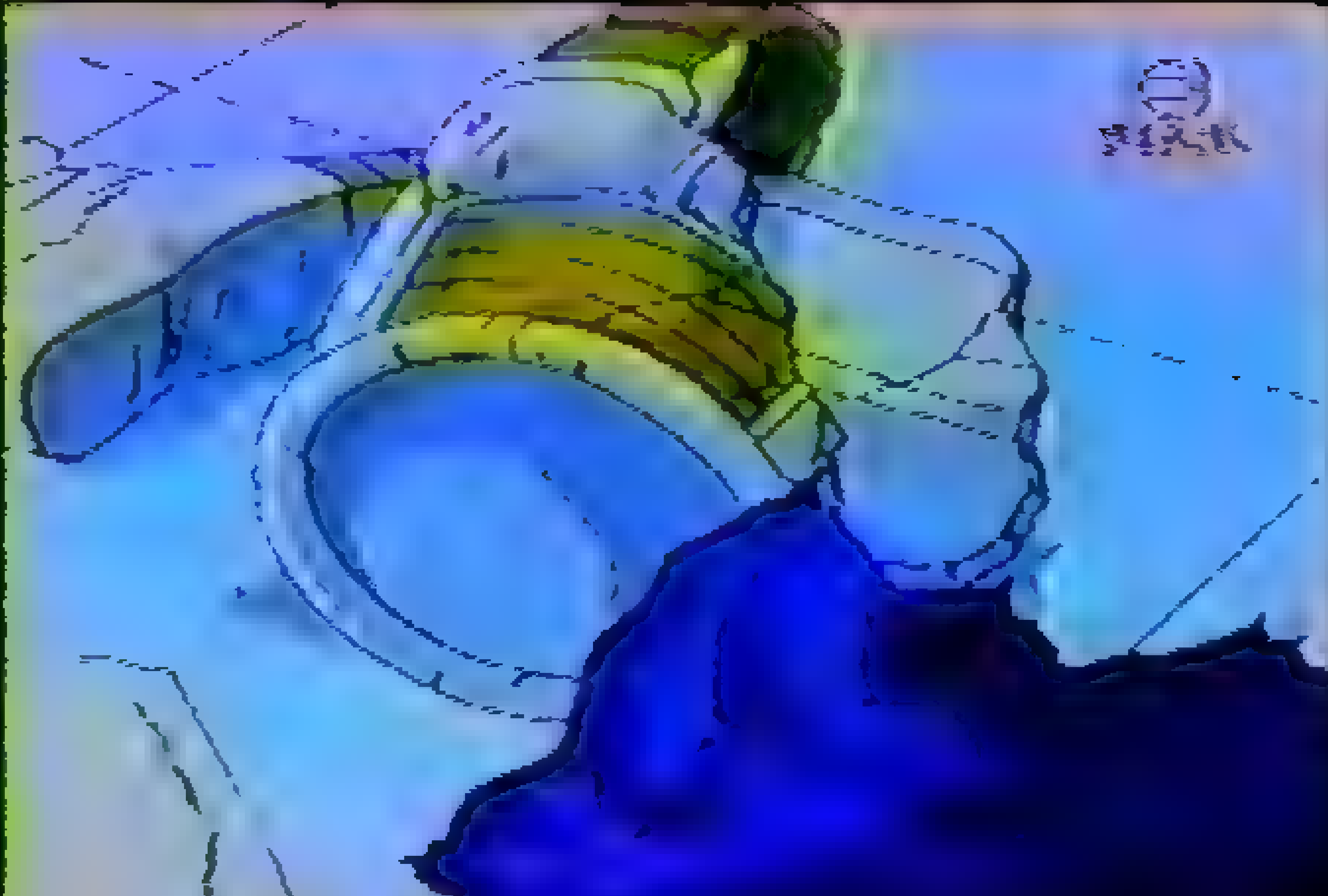







No

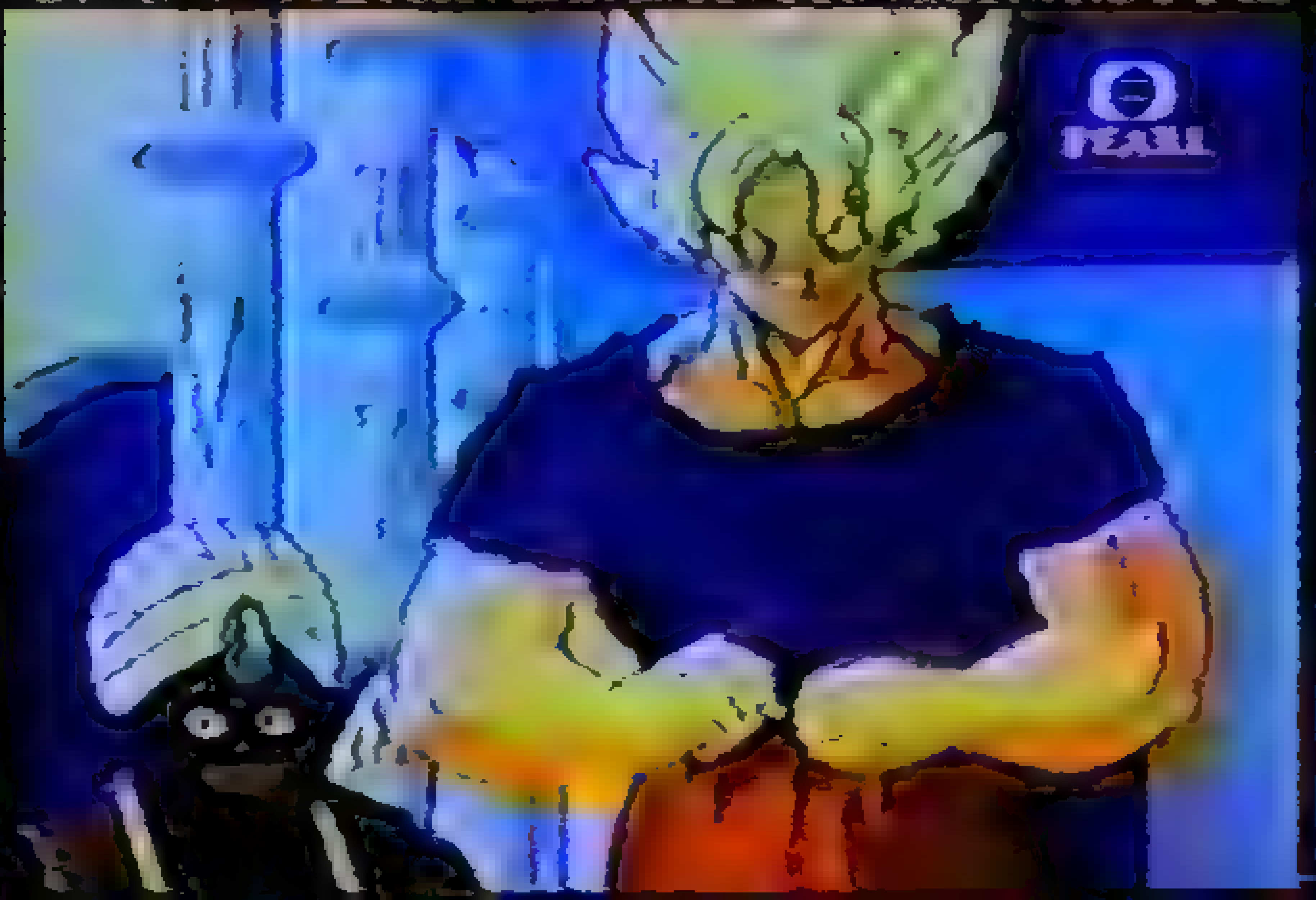



(二)





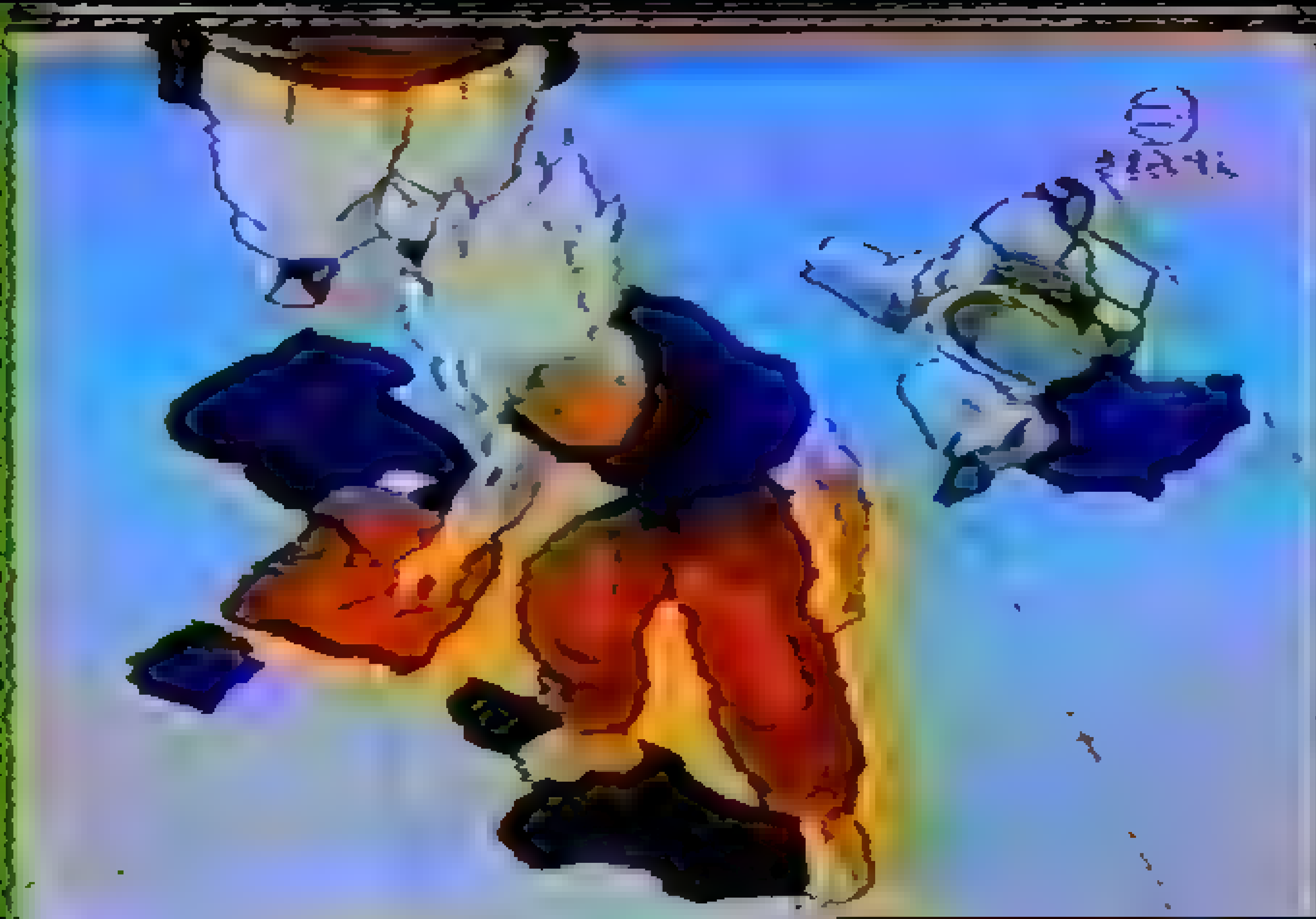


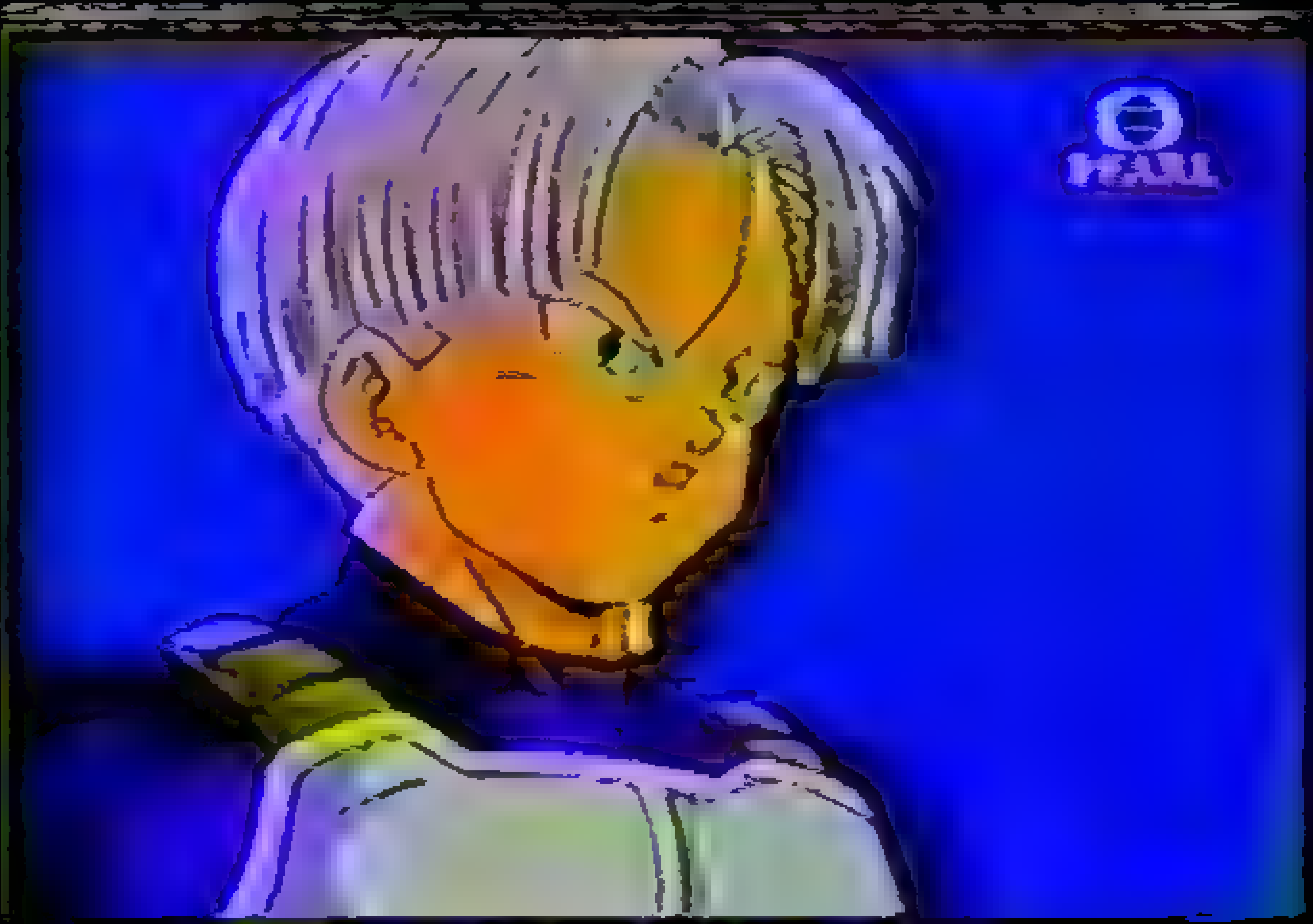



for you




Thank you Mr. Po Po

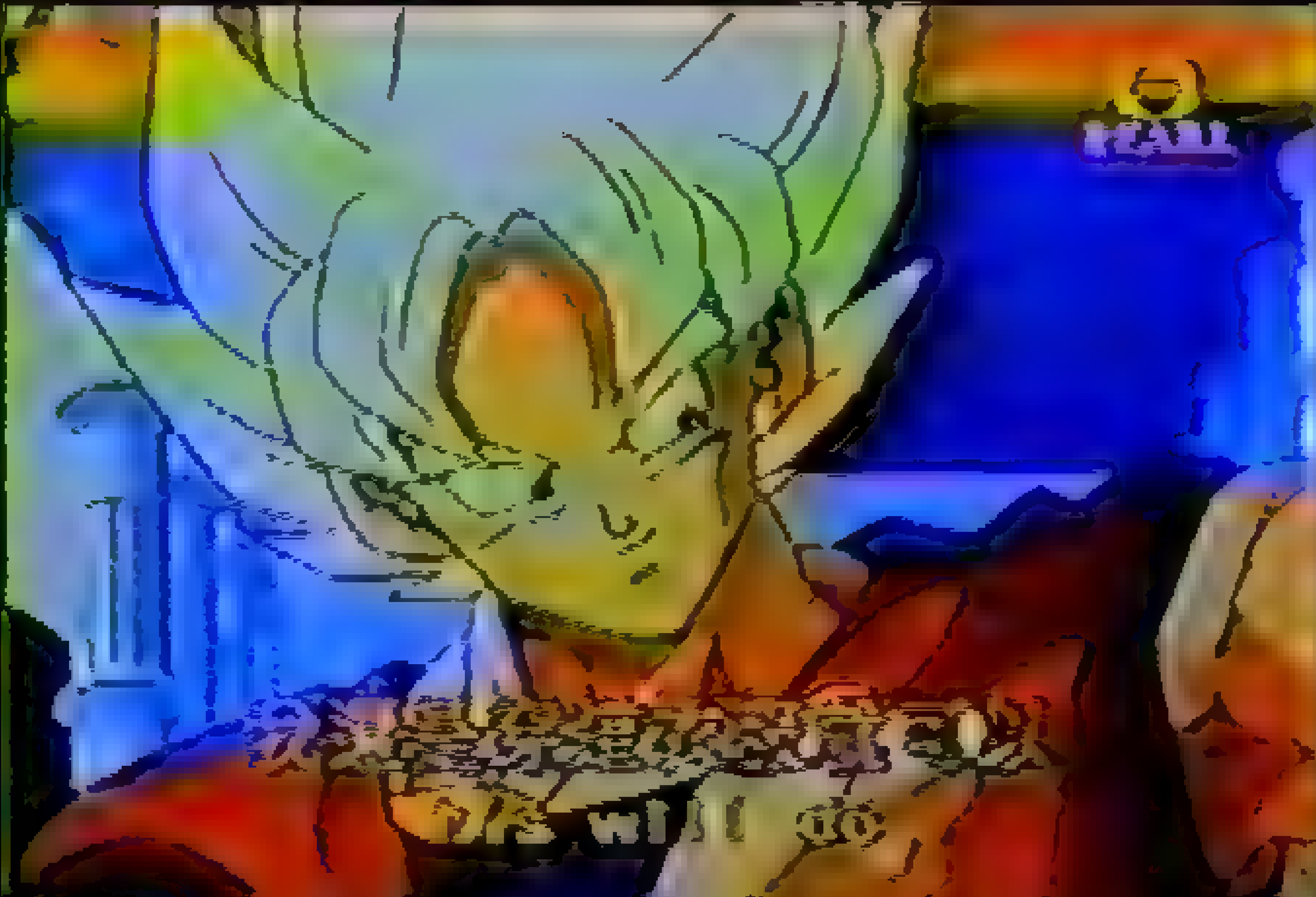


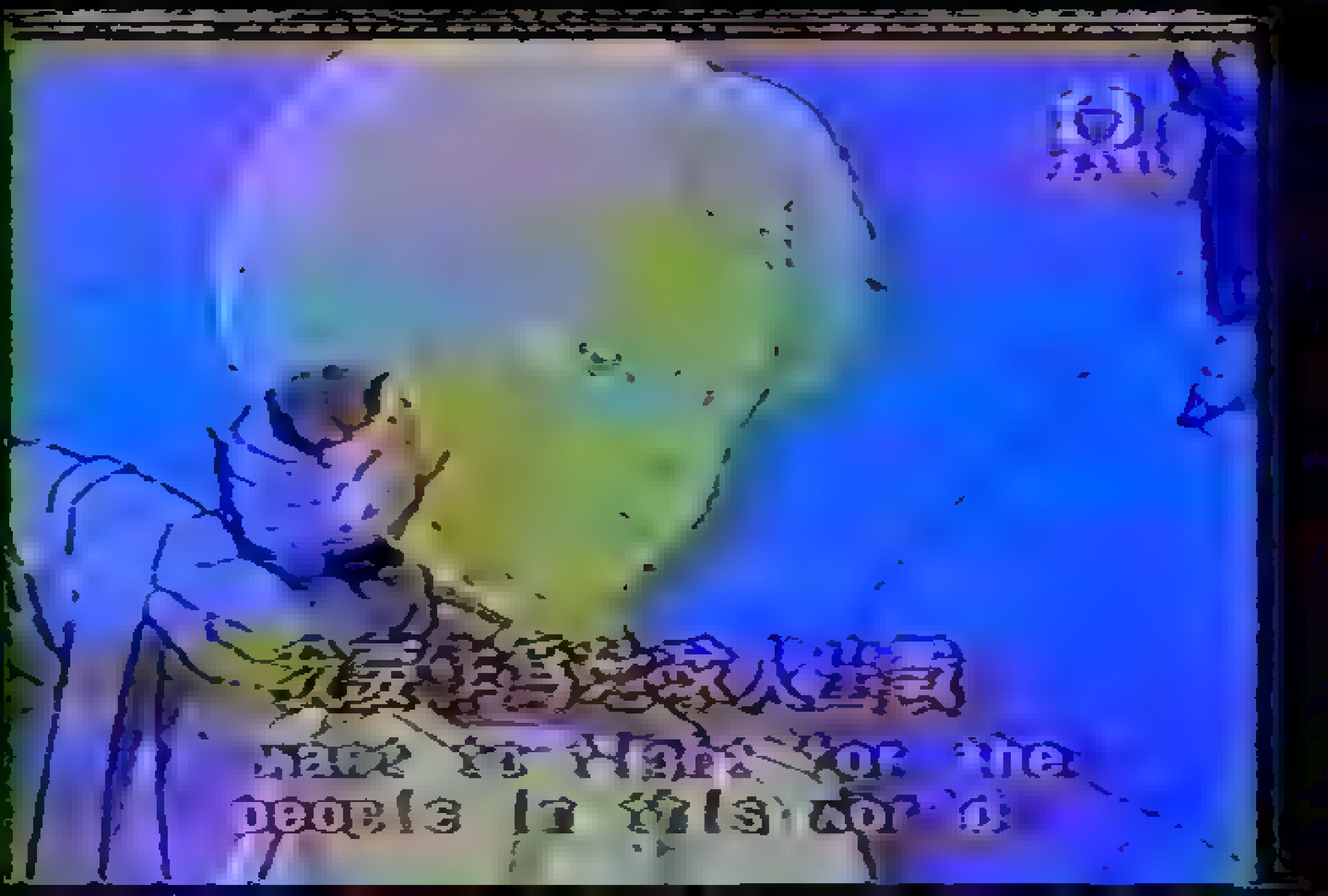


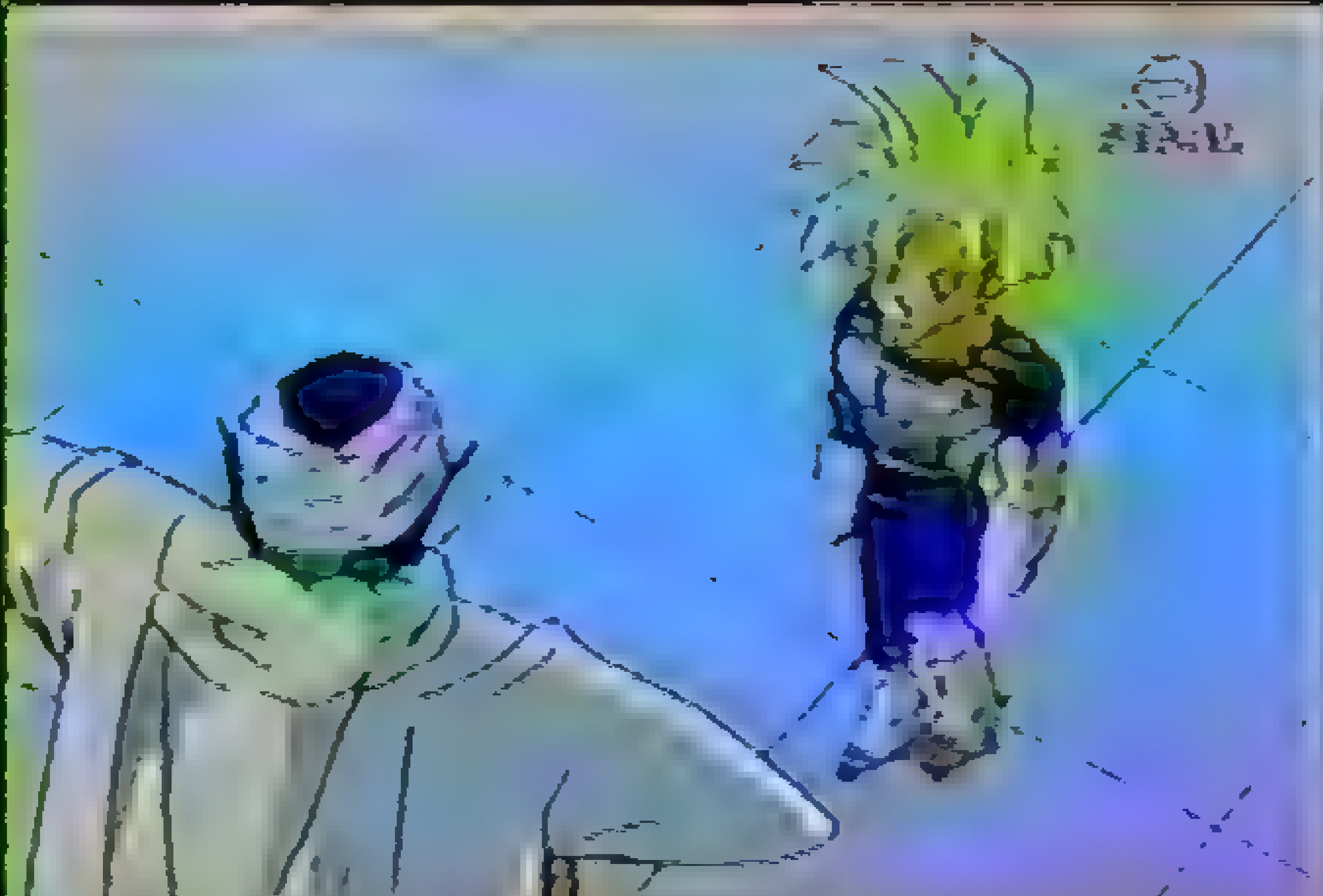


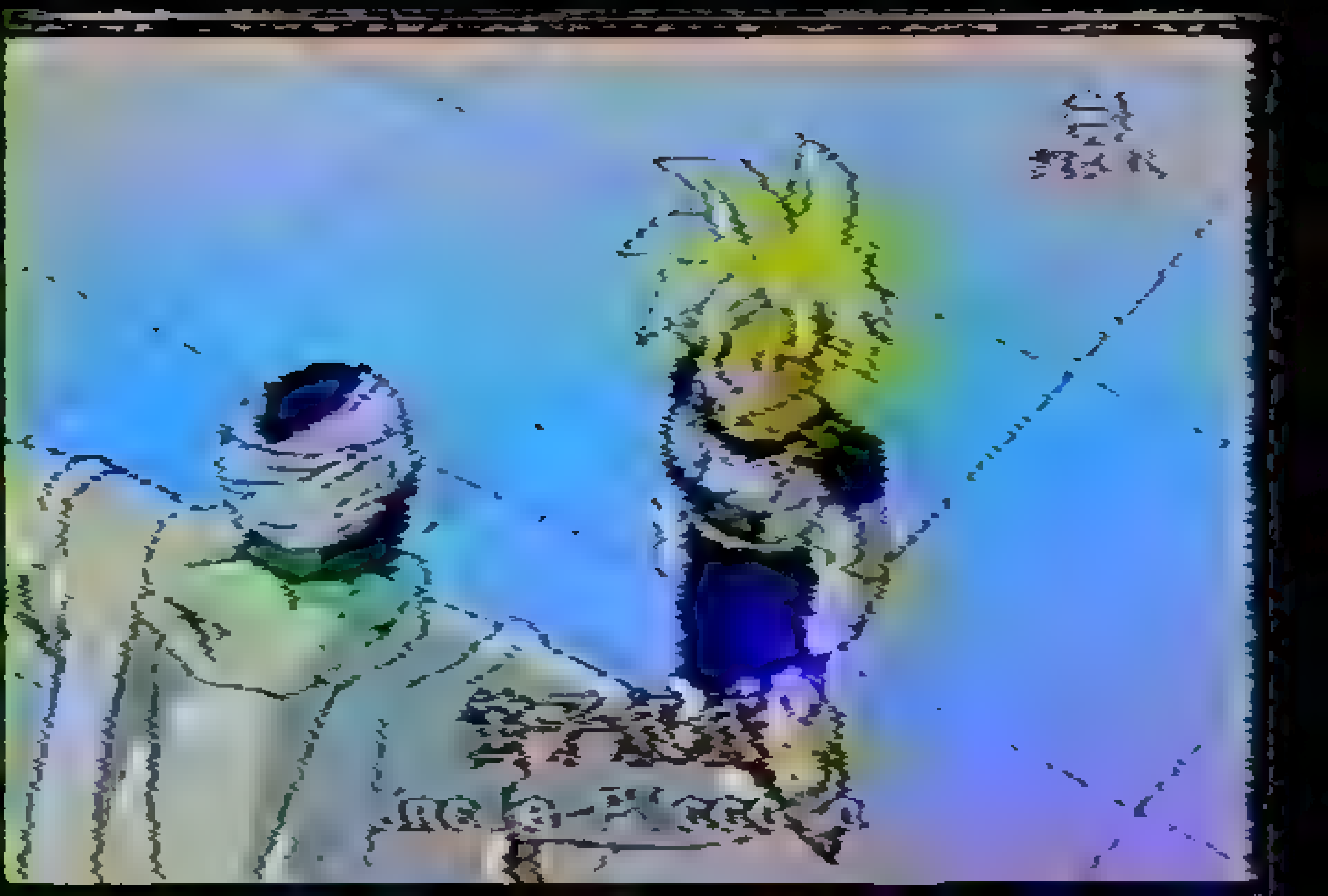


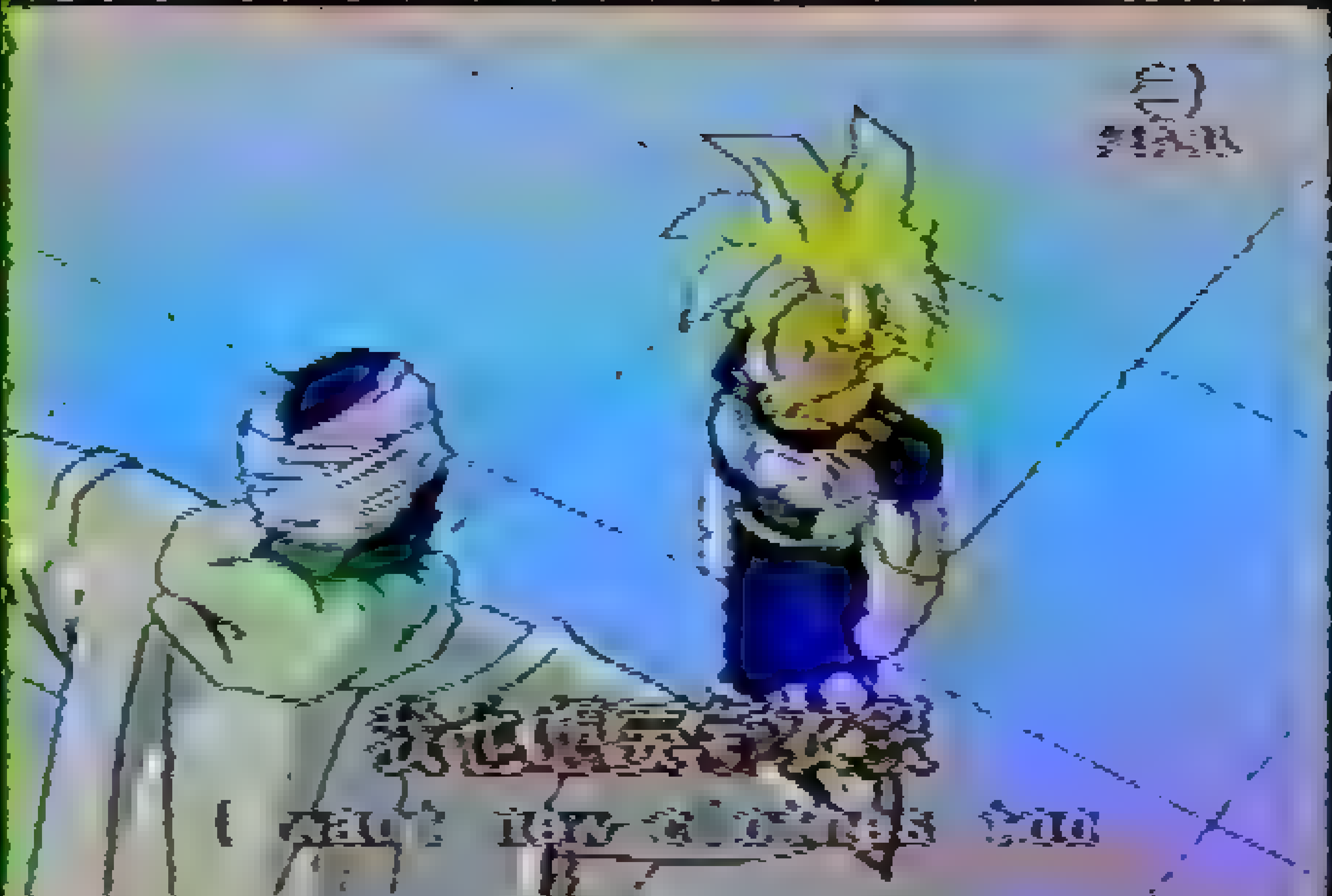












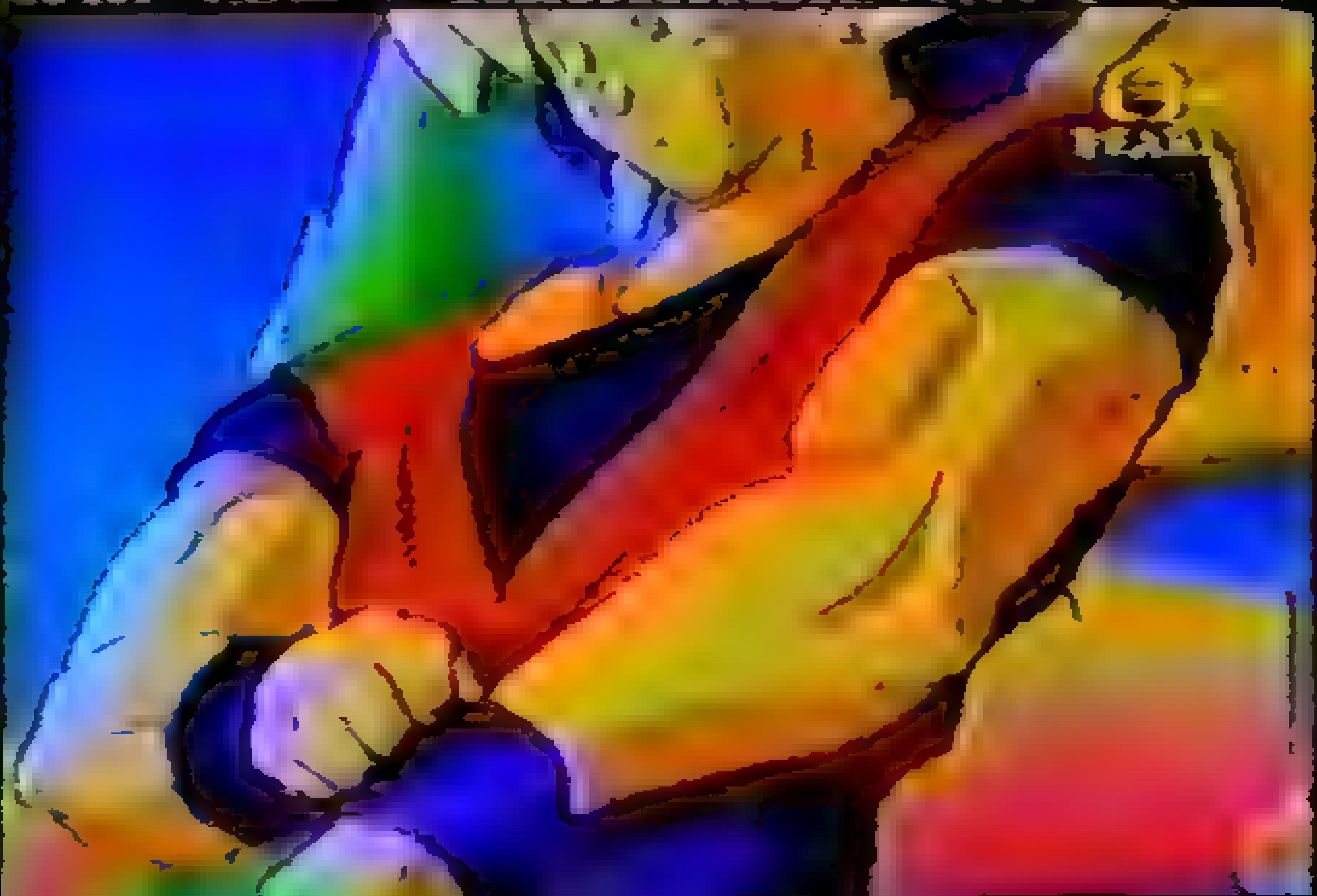


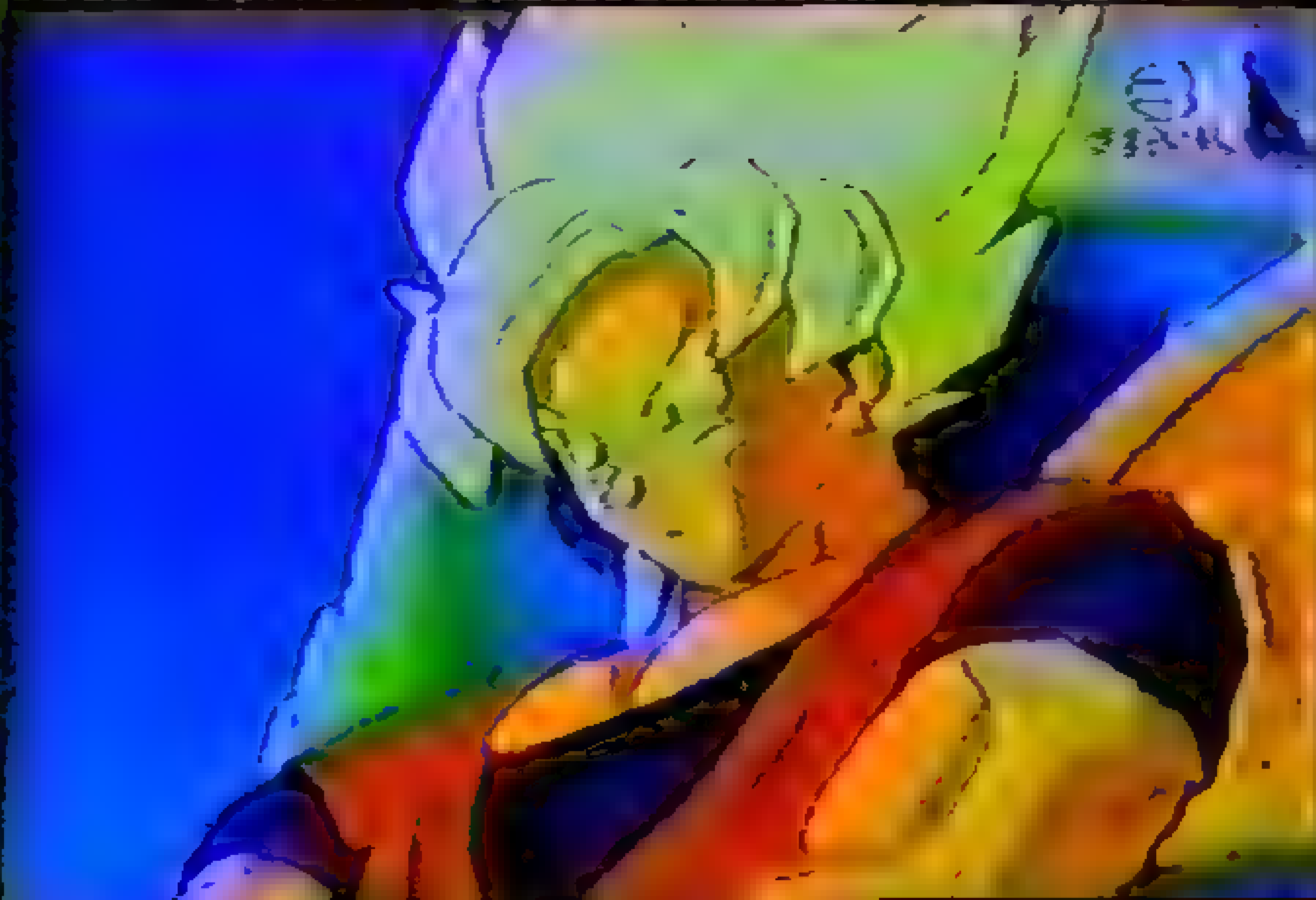


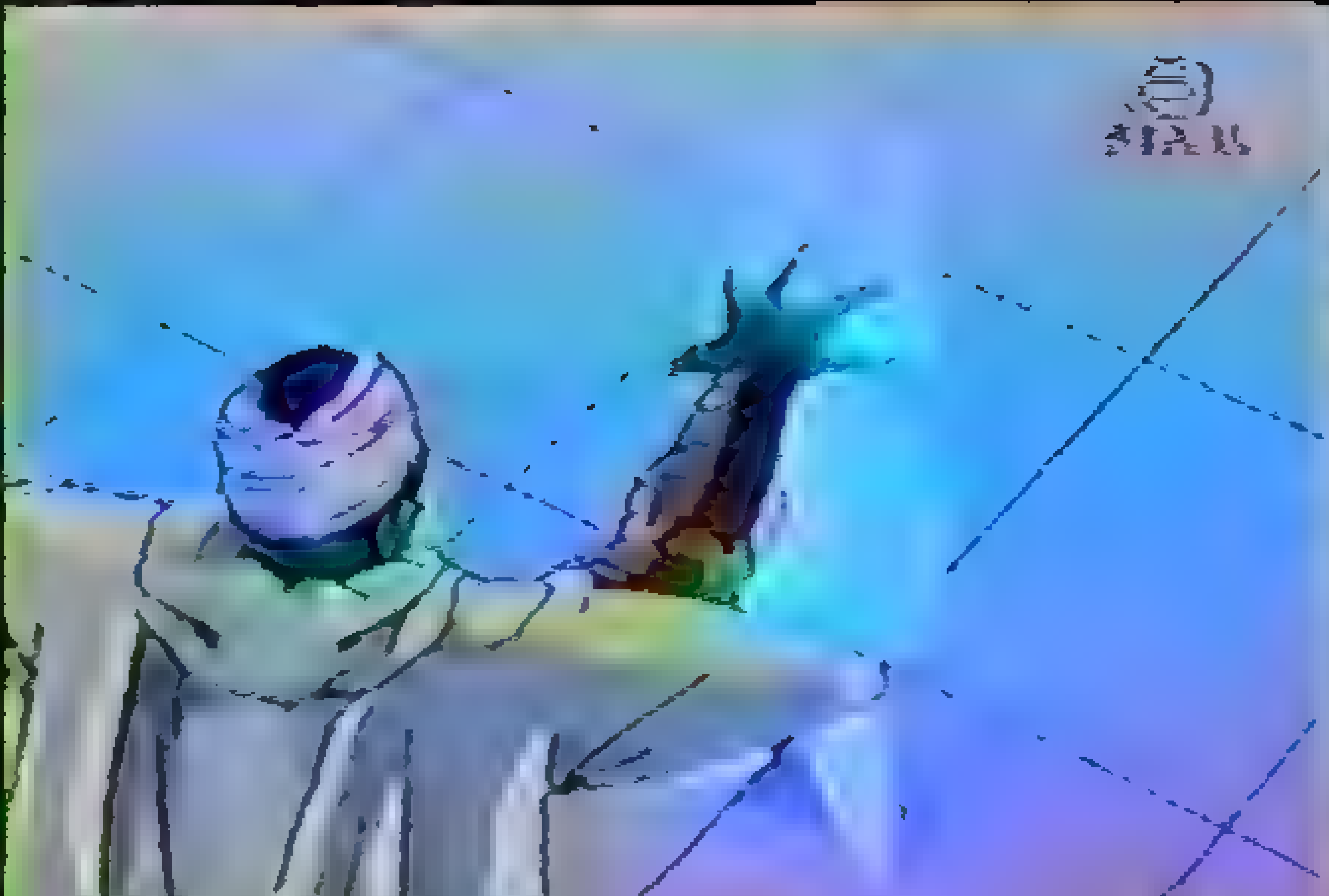


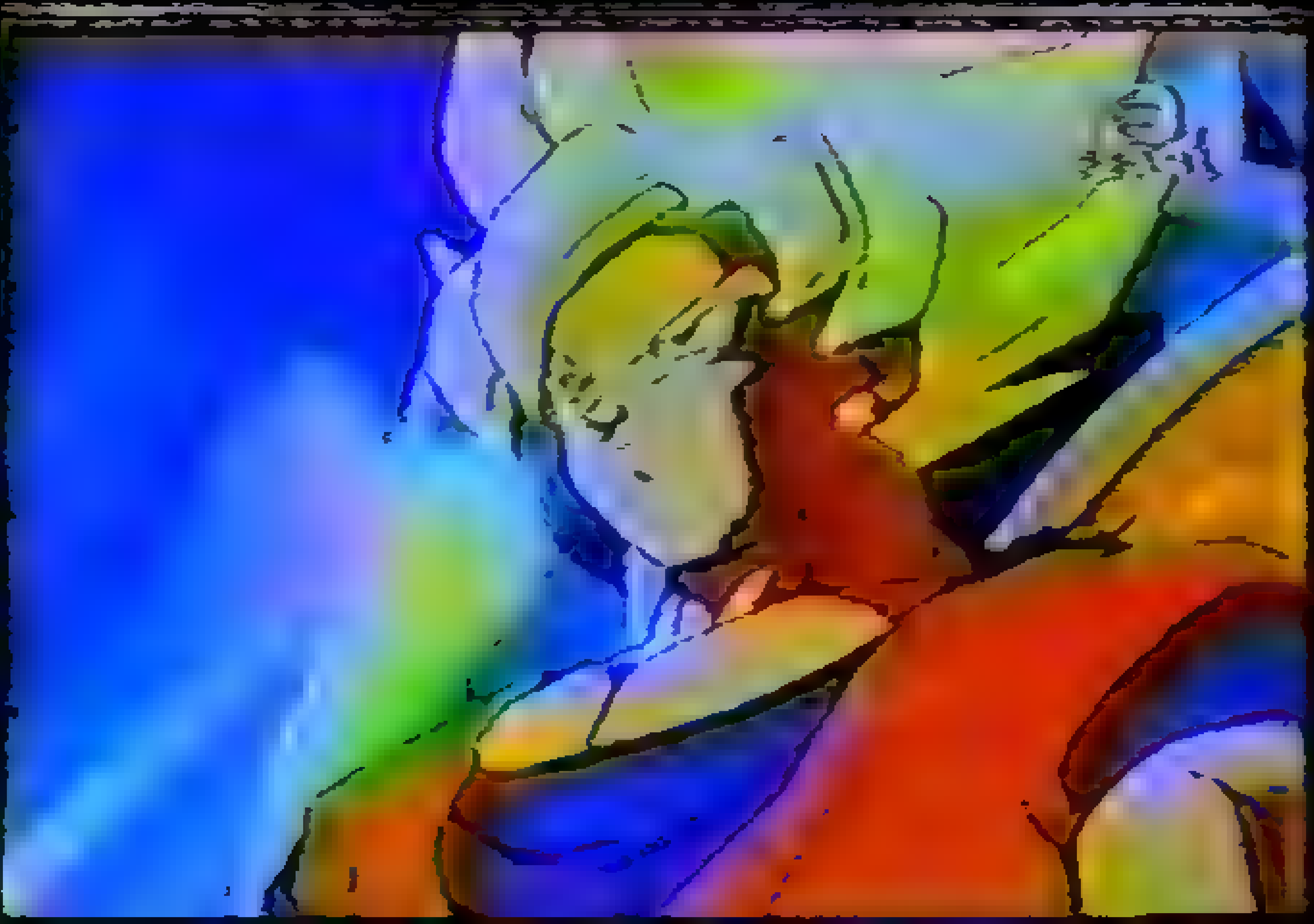










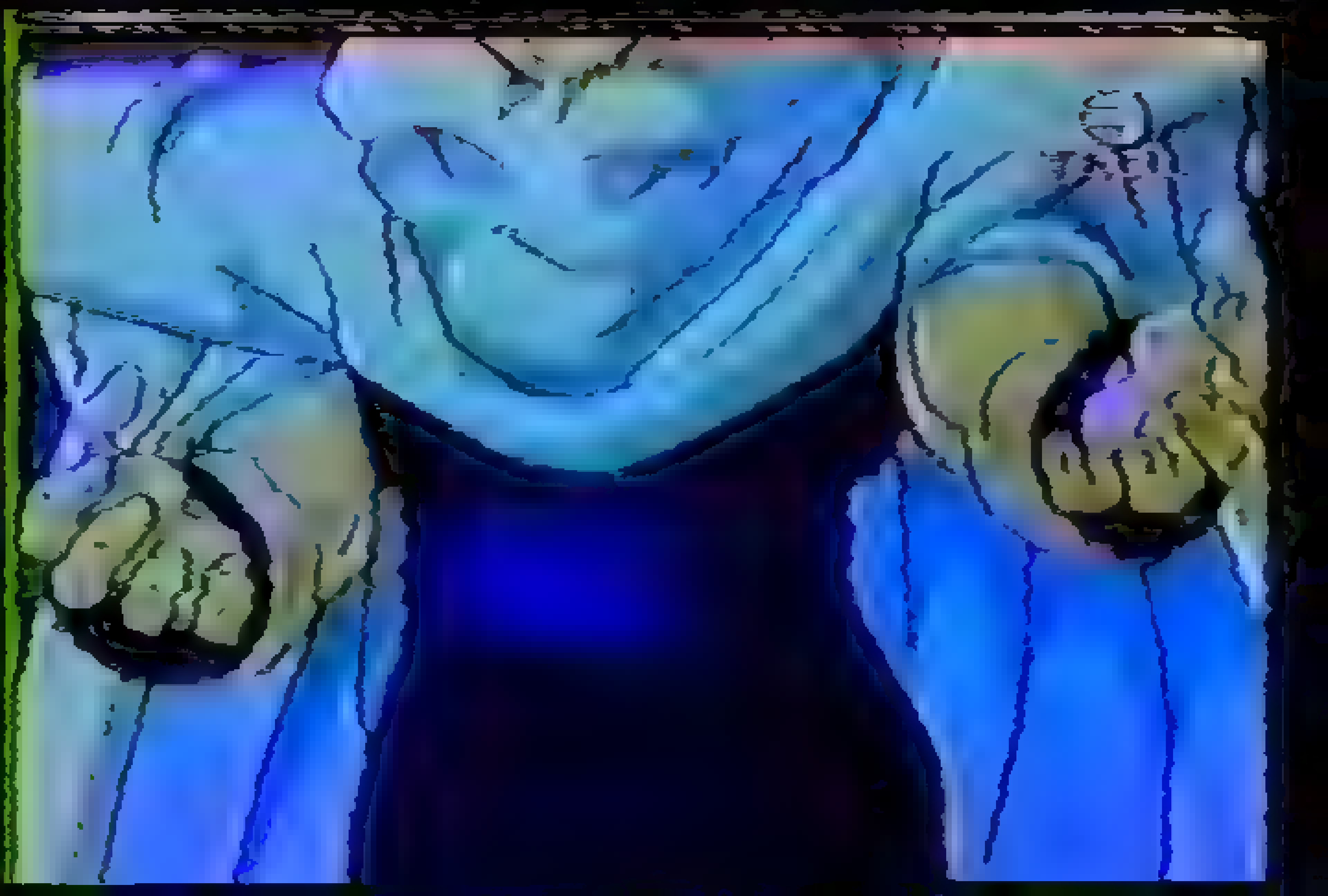




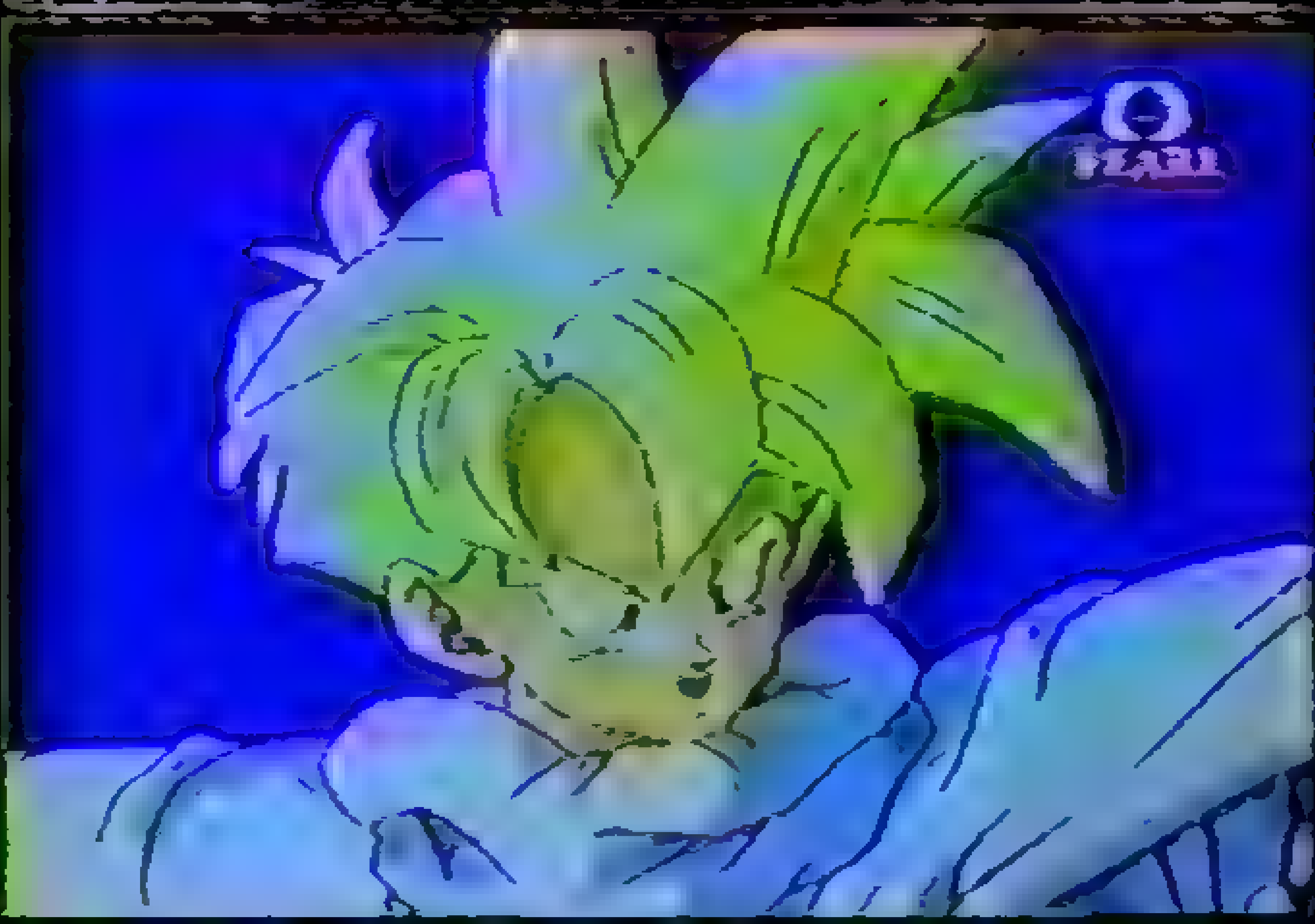




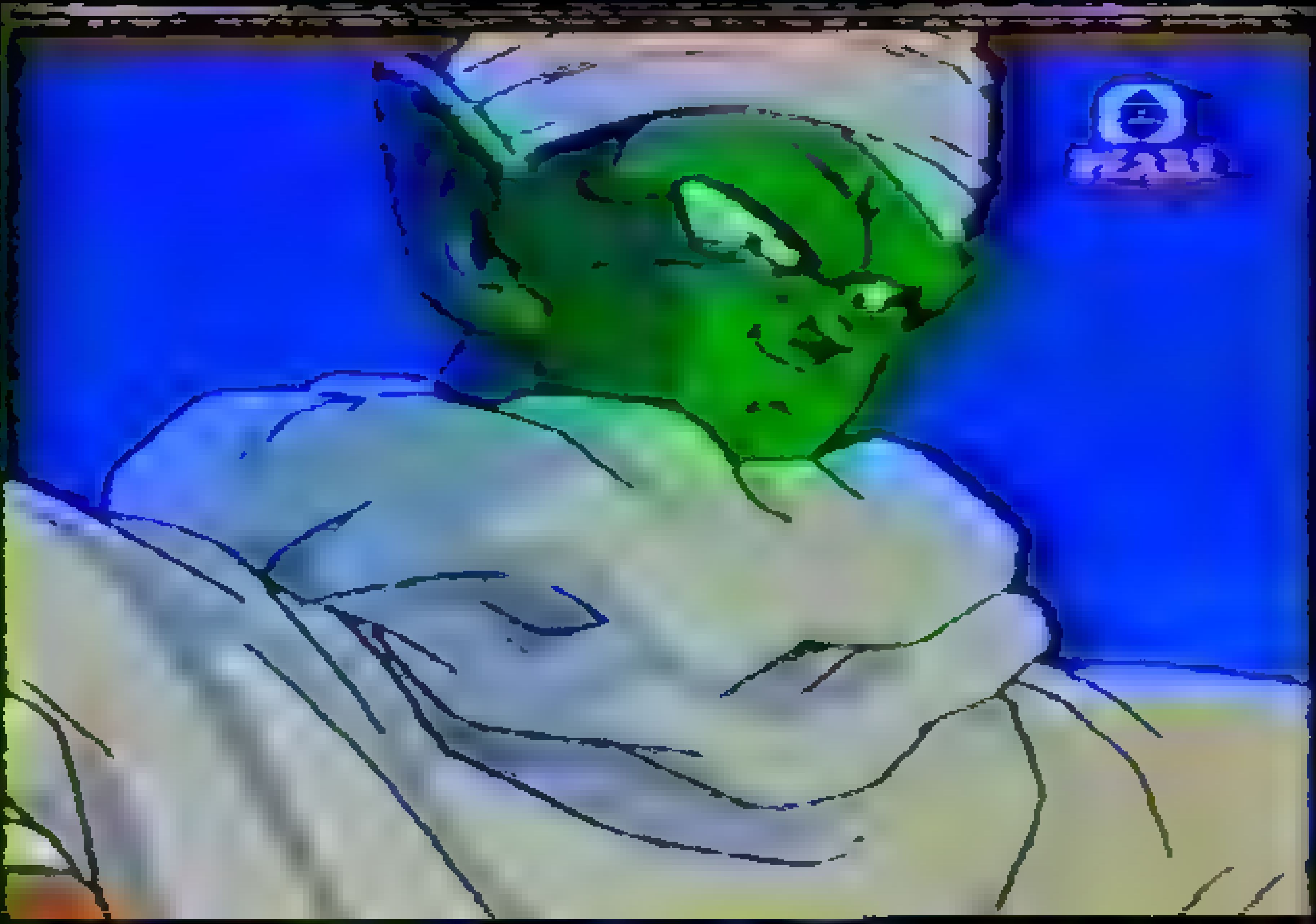


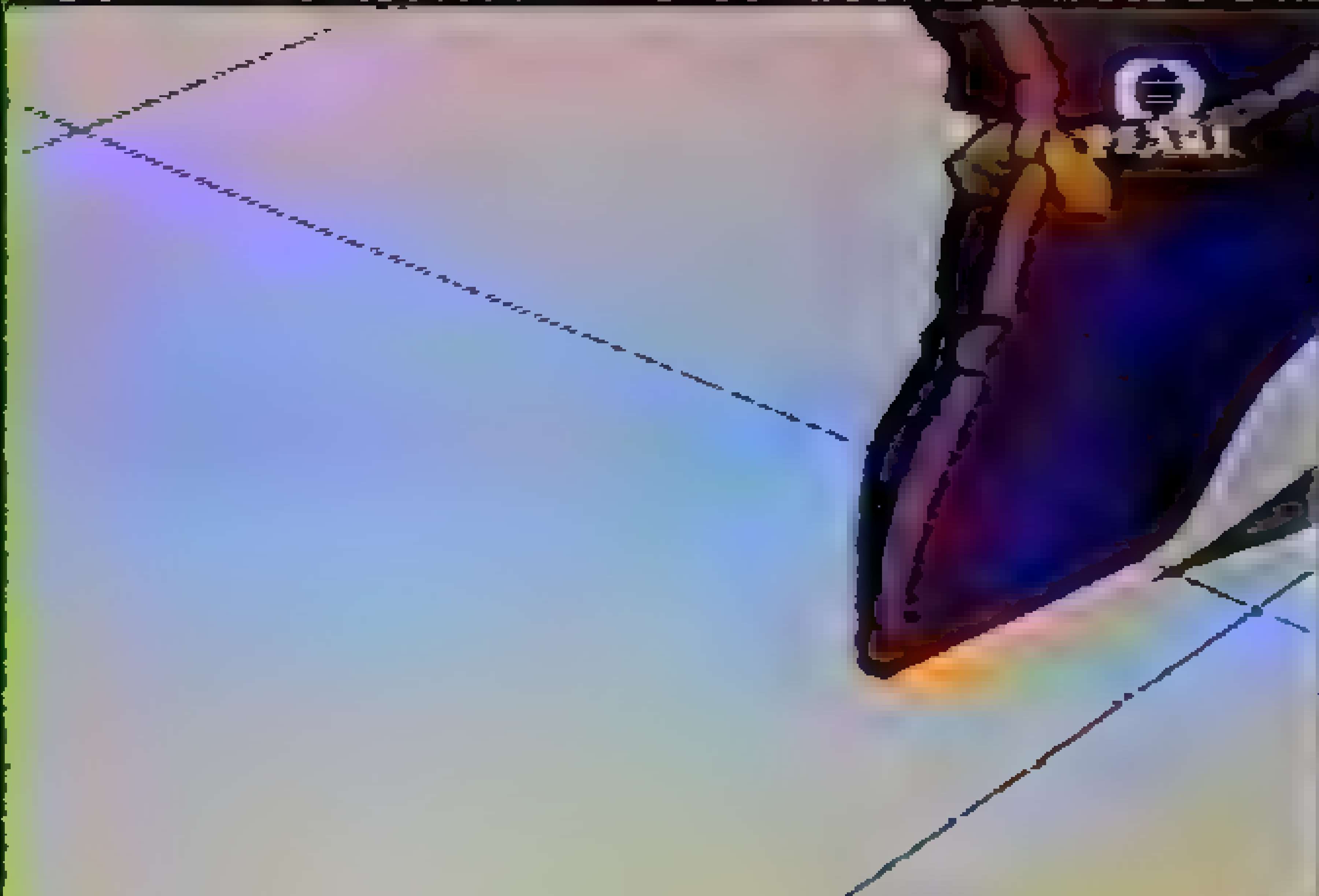








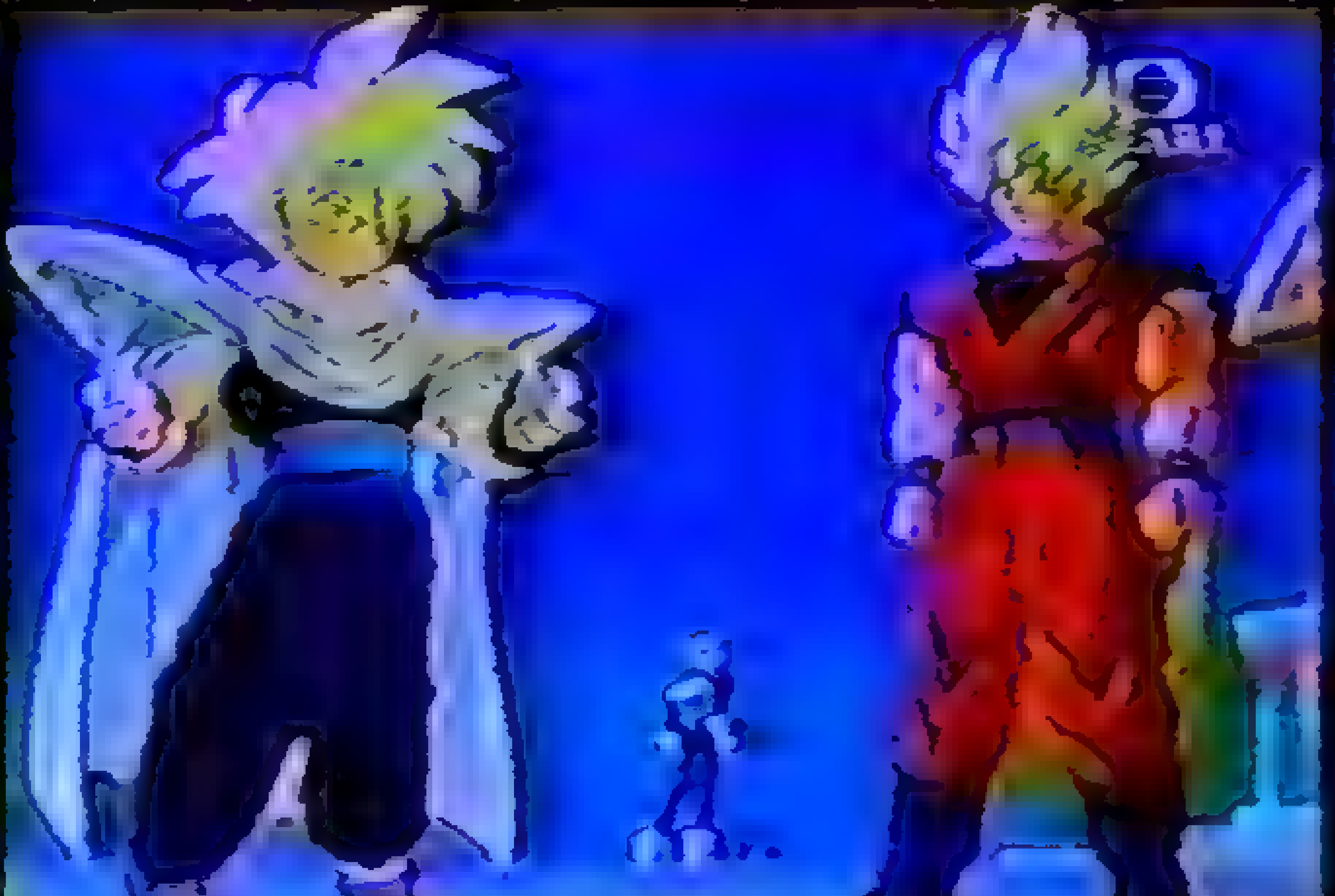










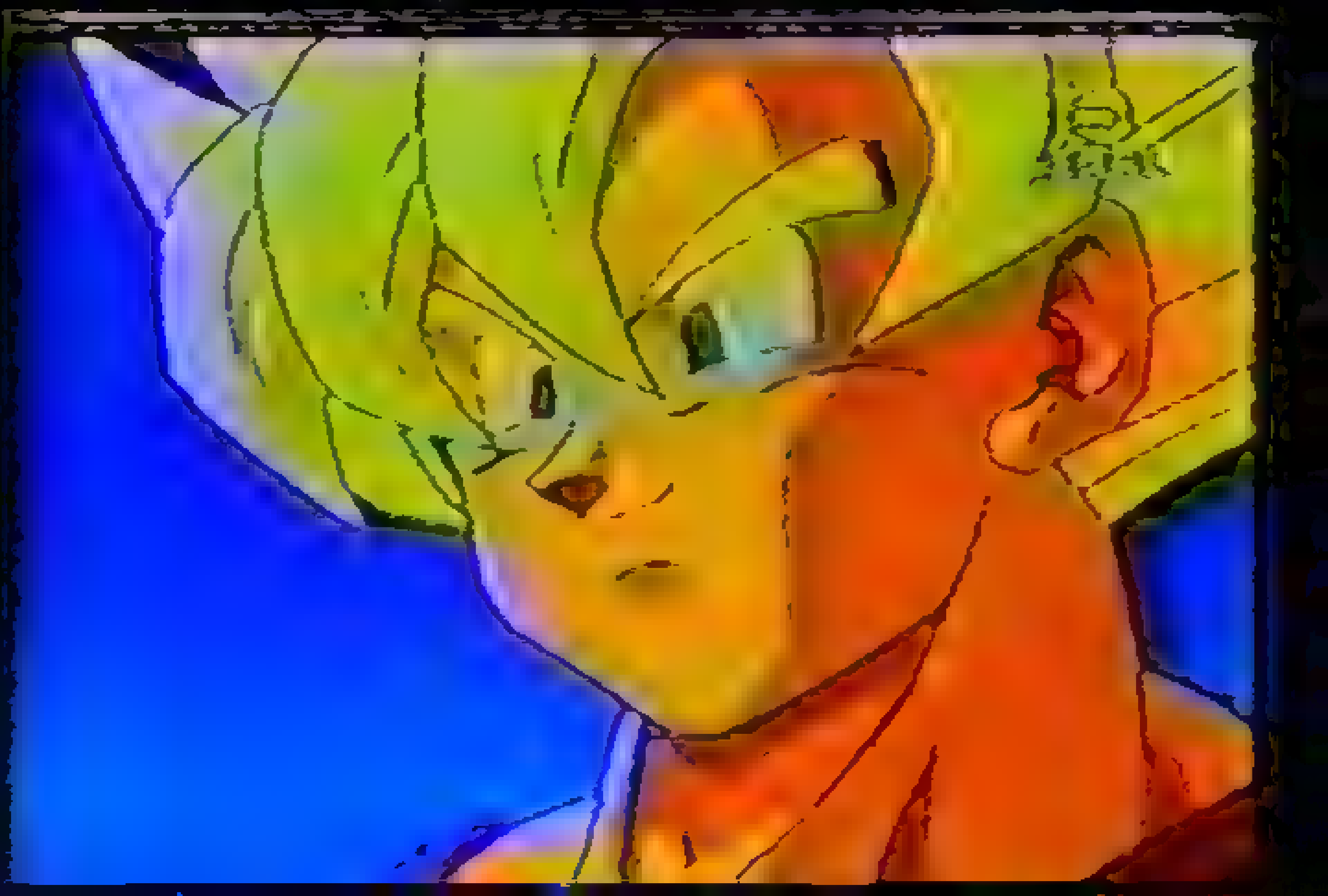




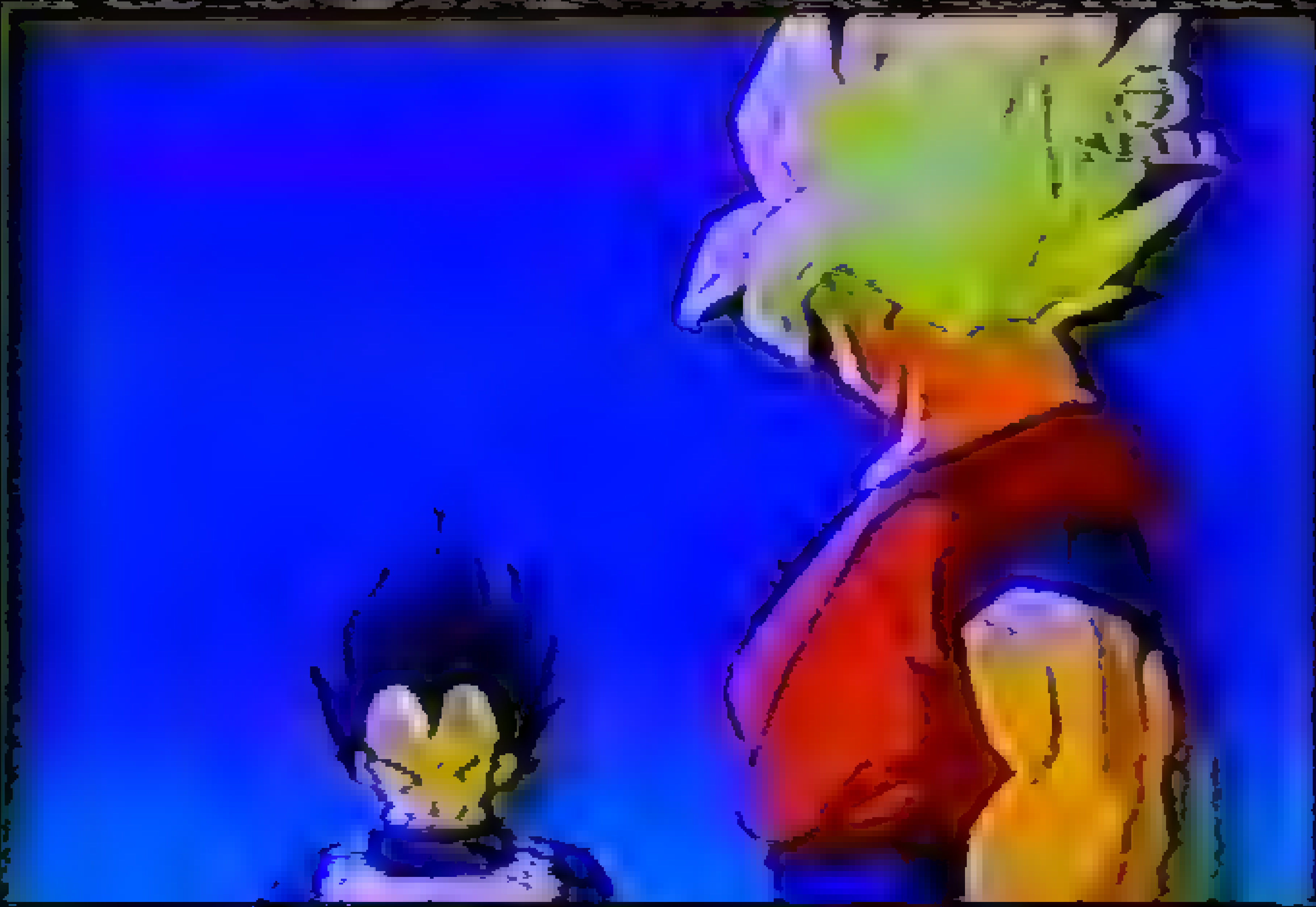













Do you have

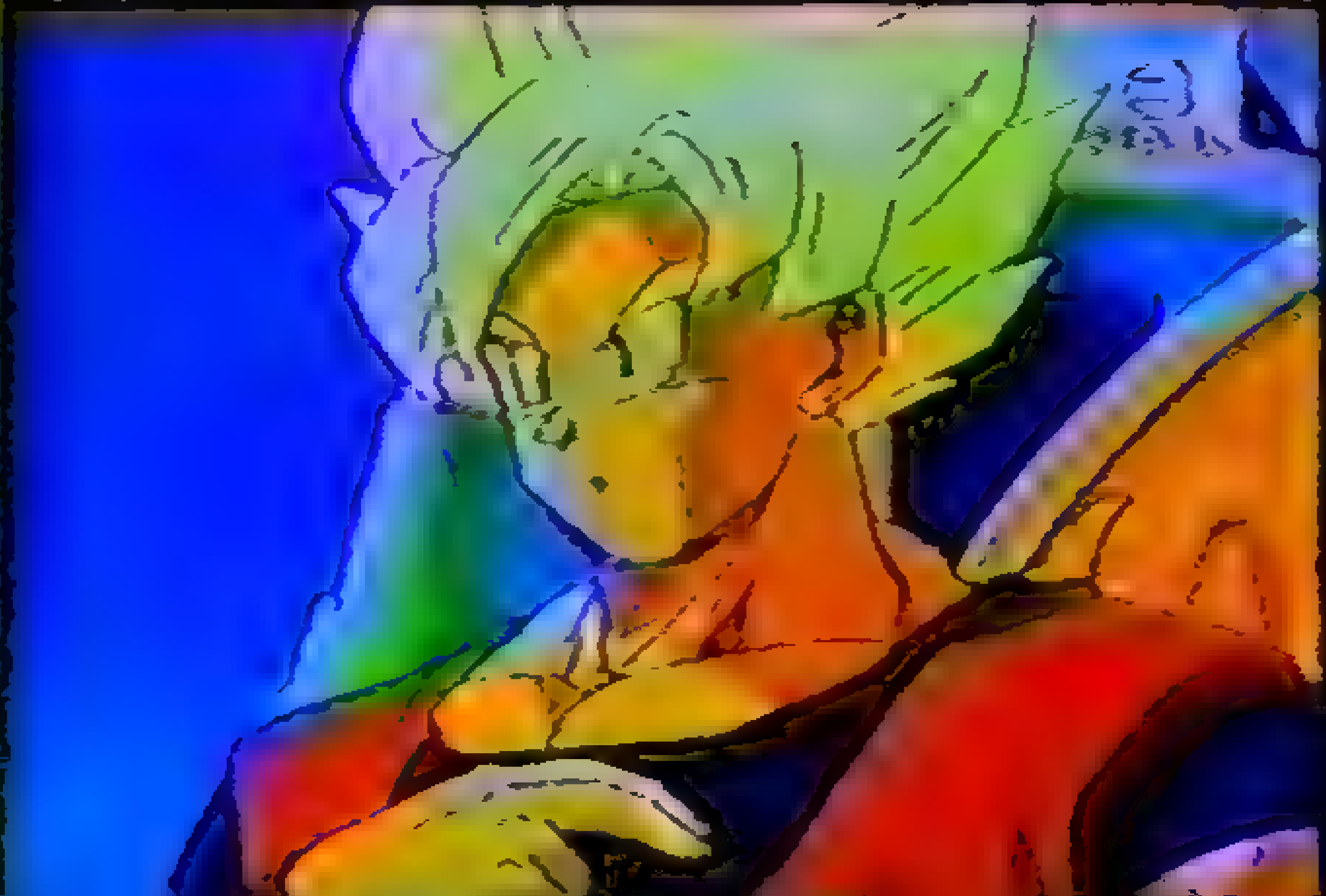


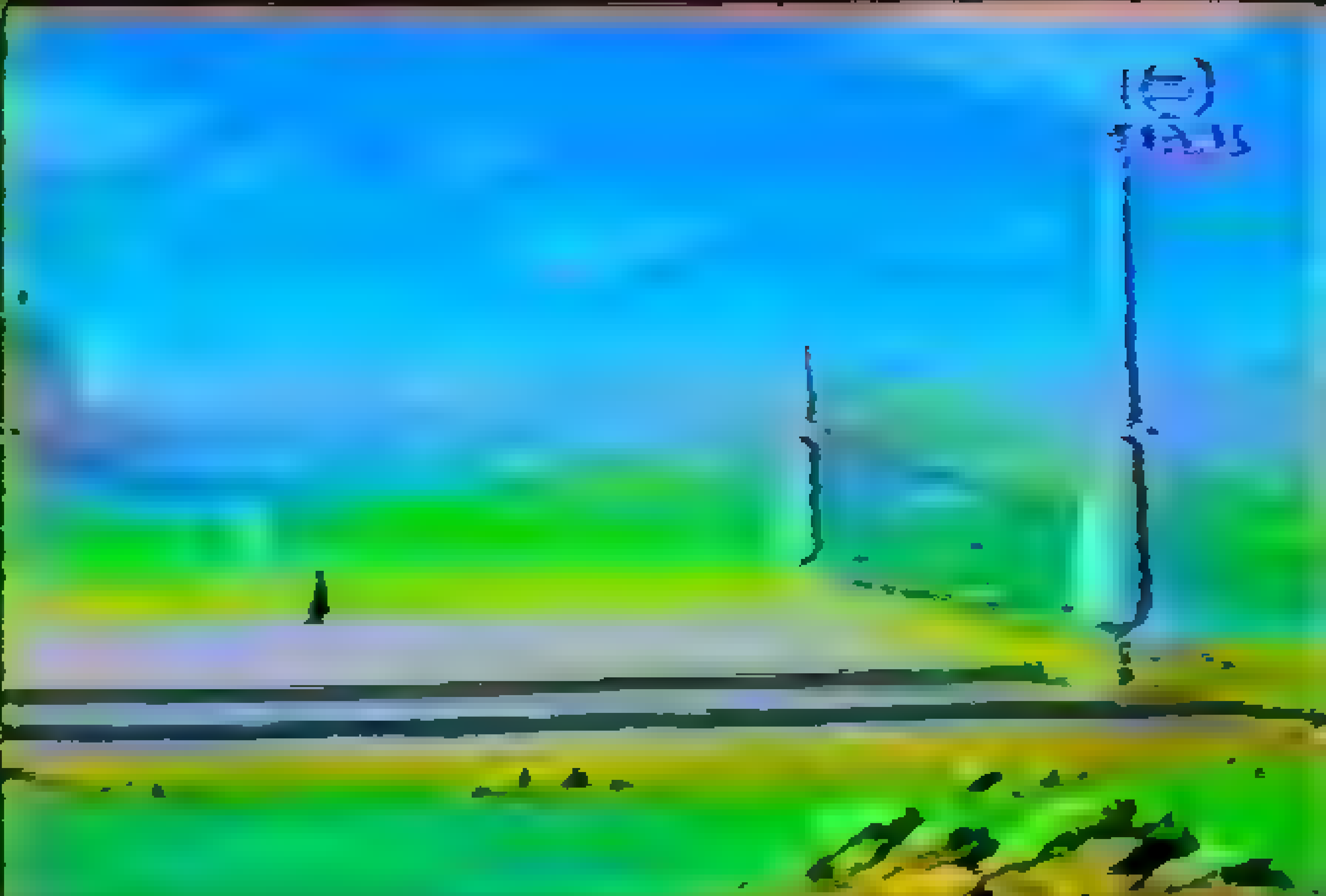

不知道
I don't know

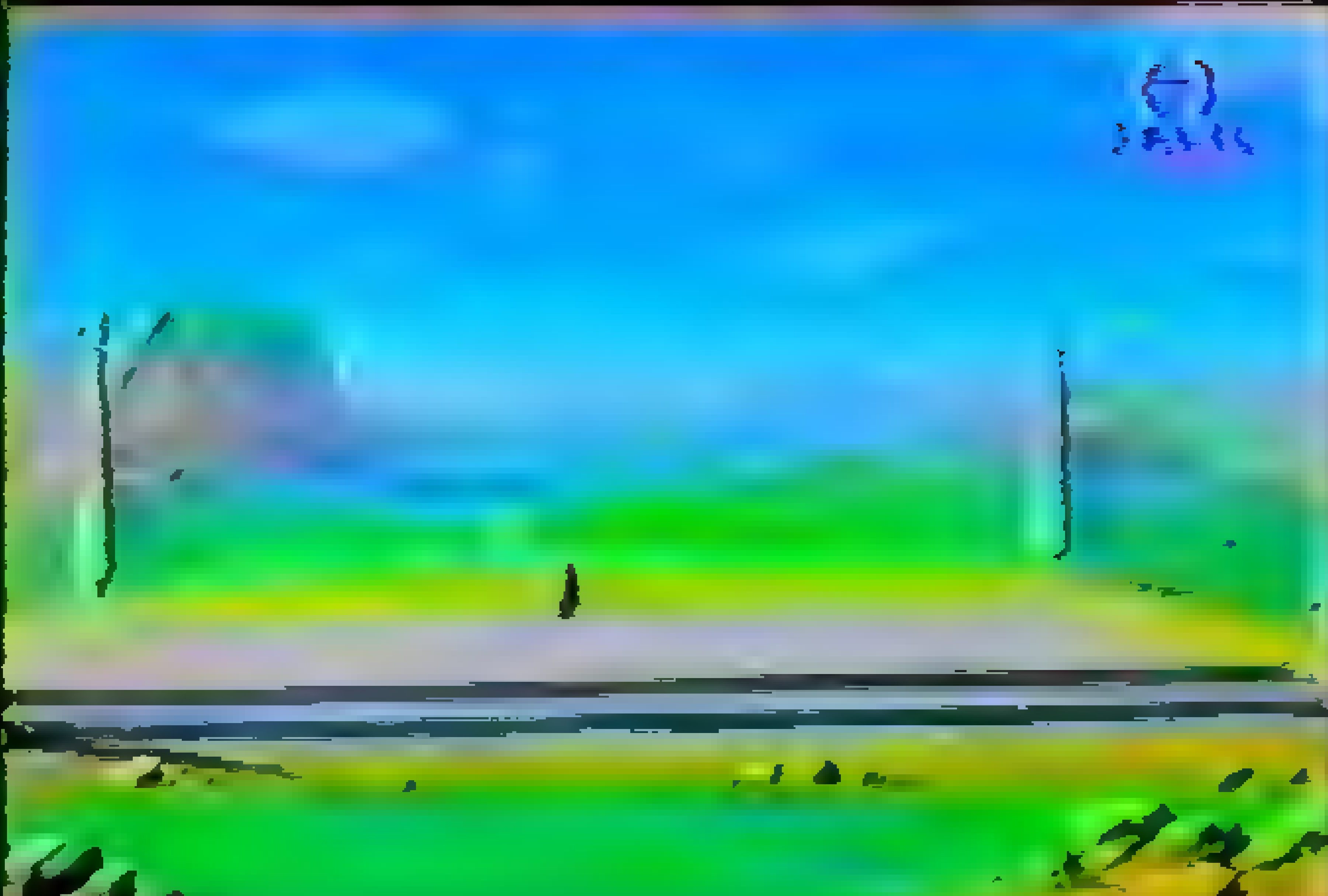




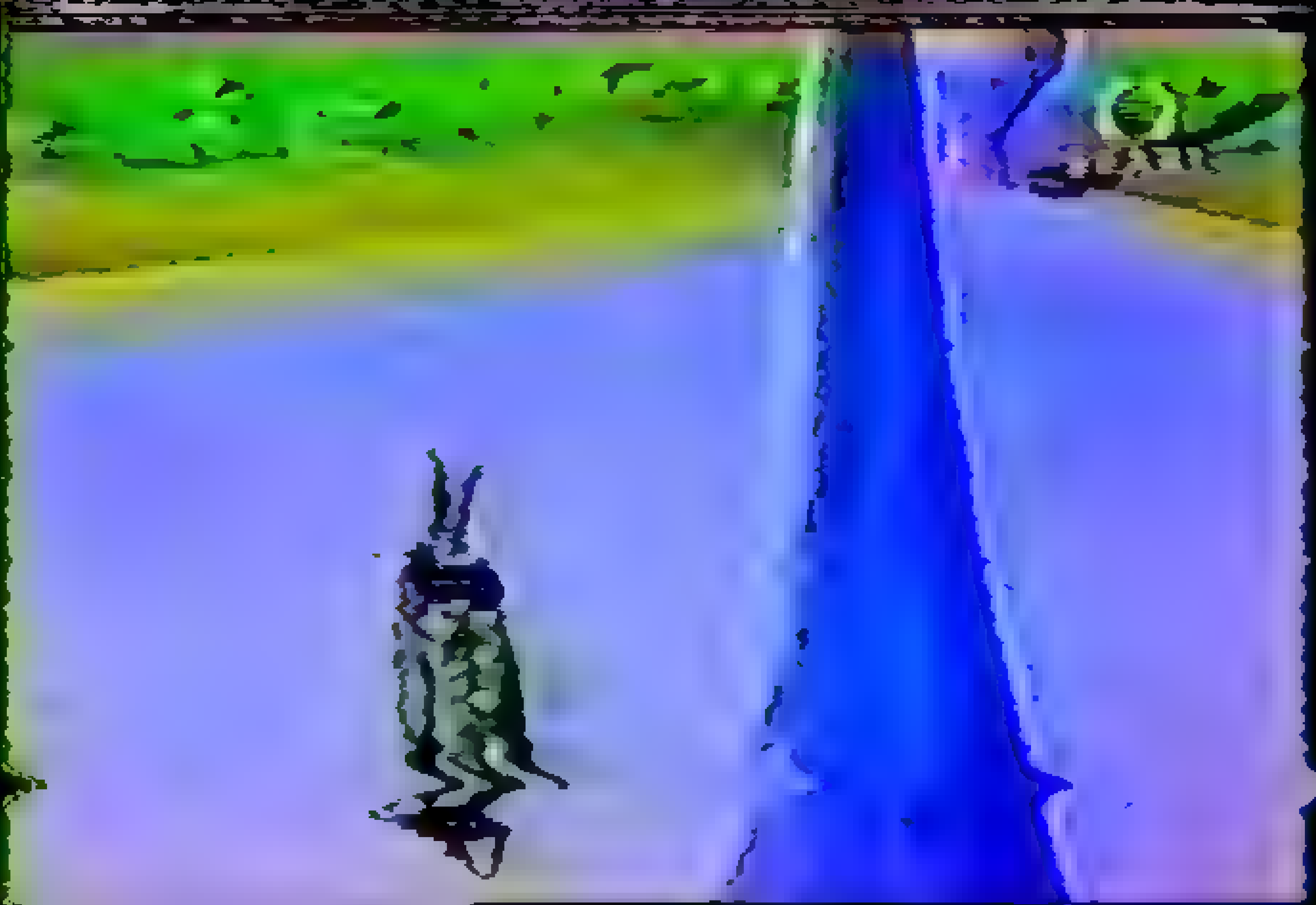








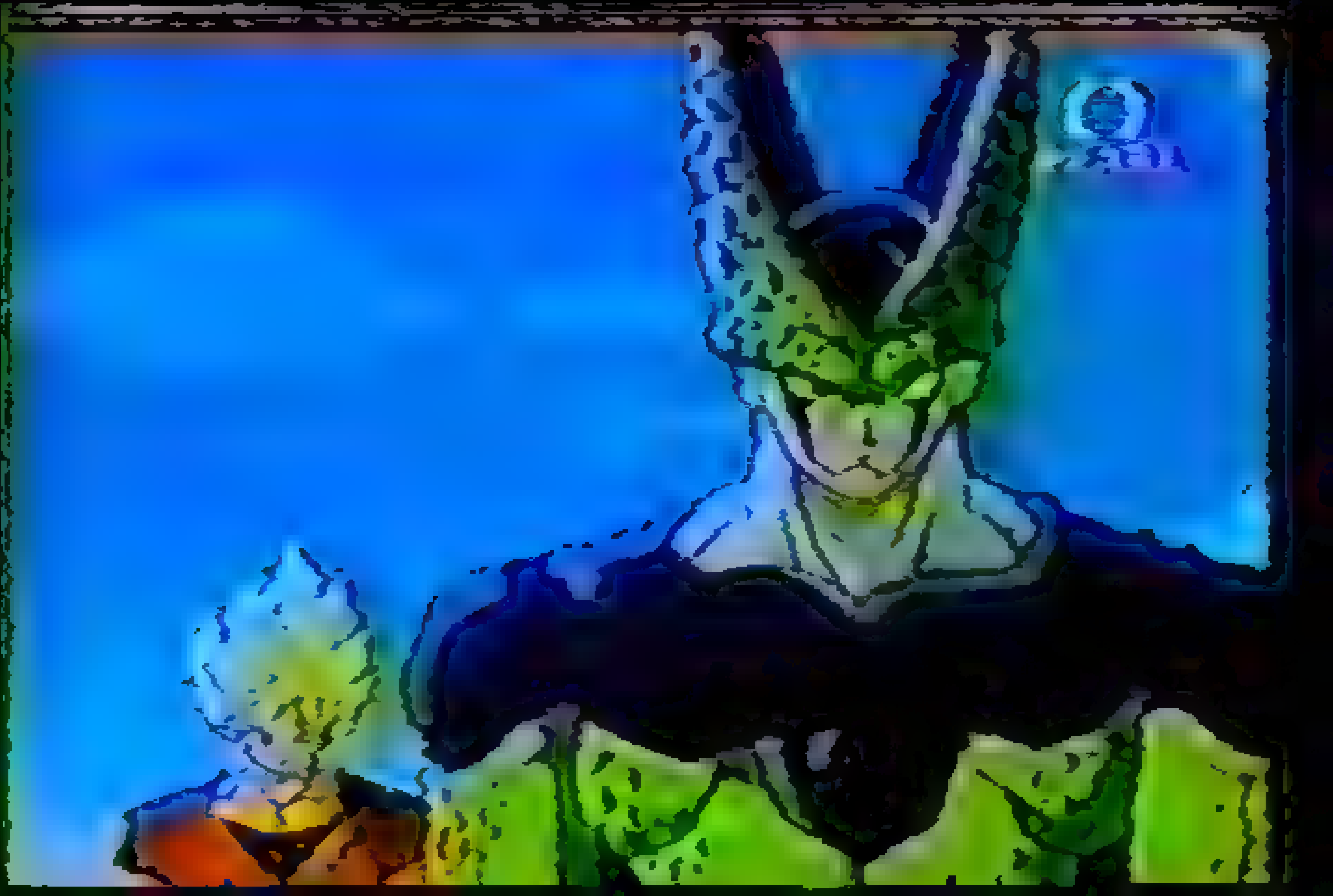


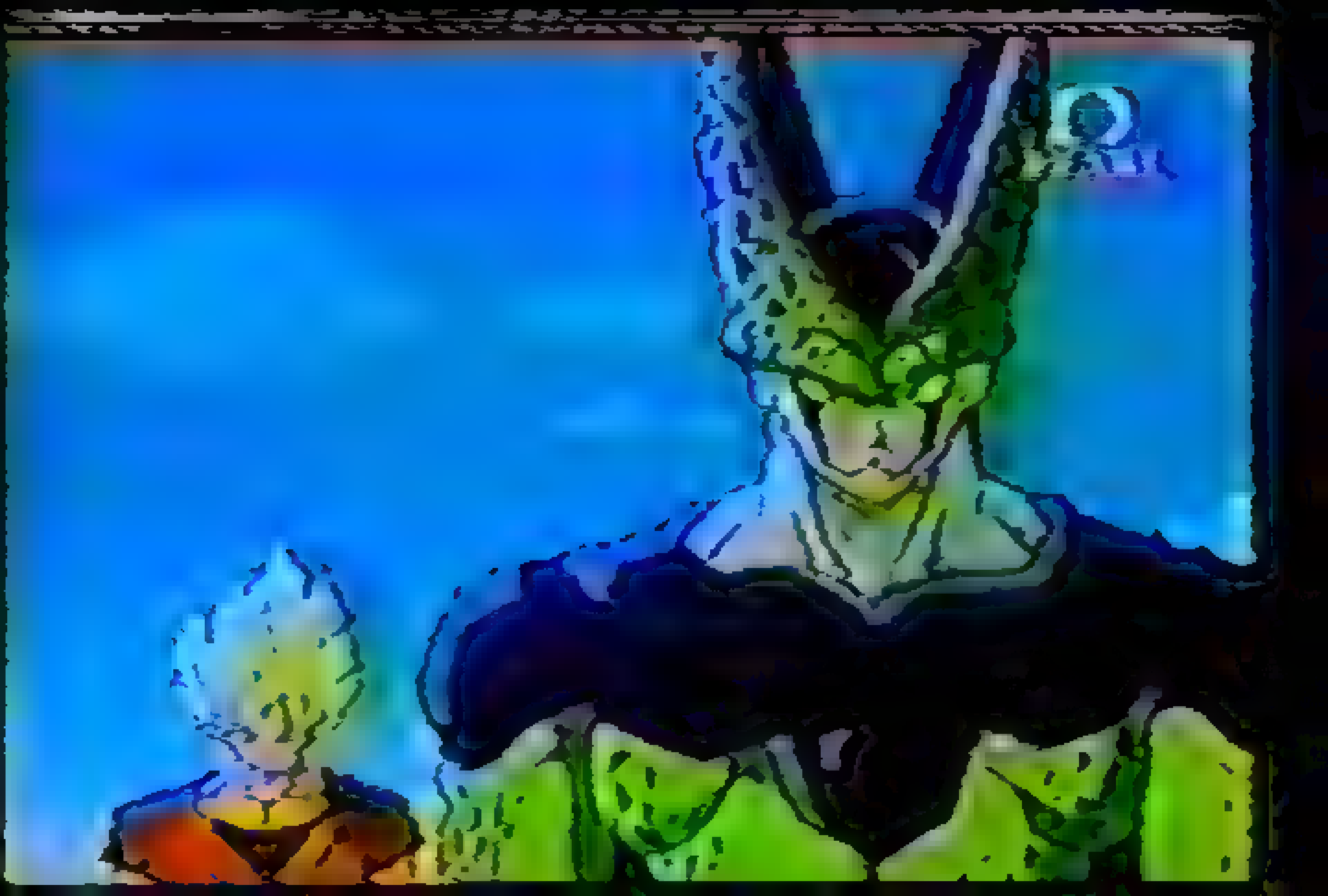


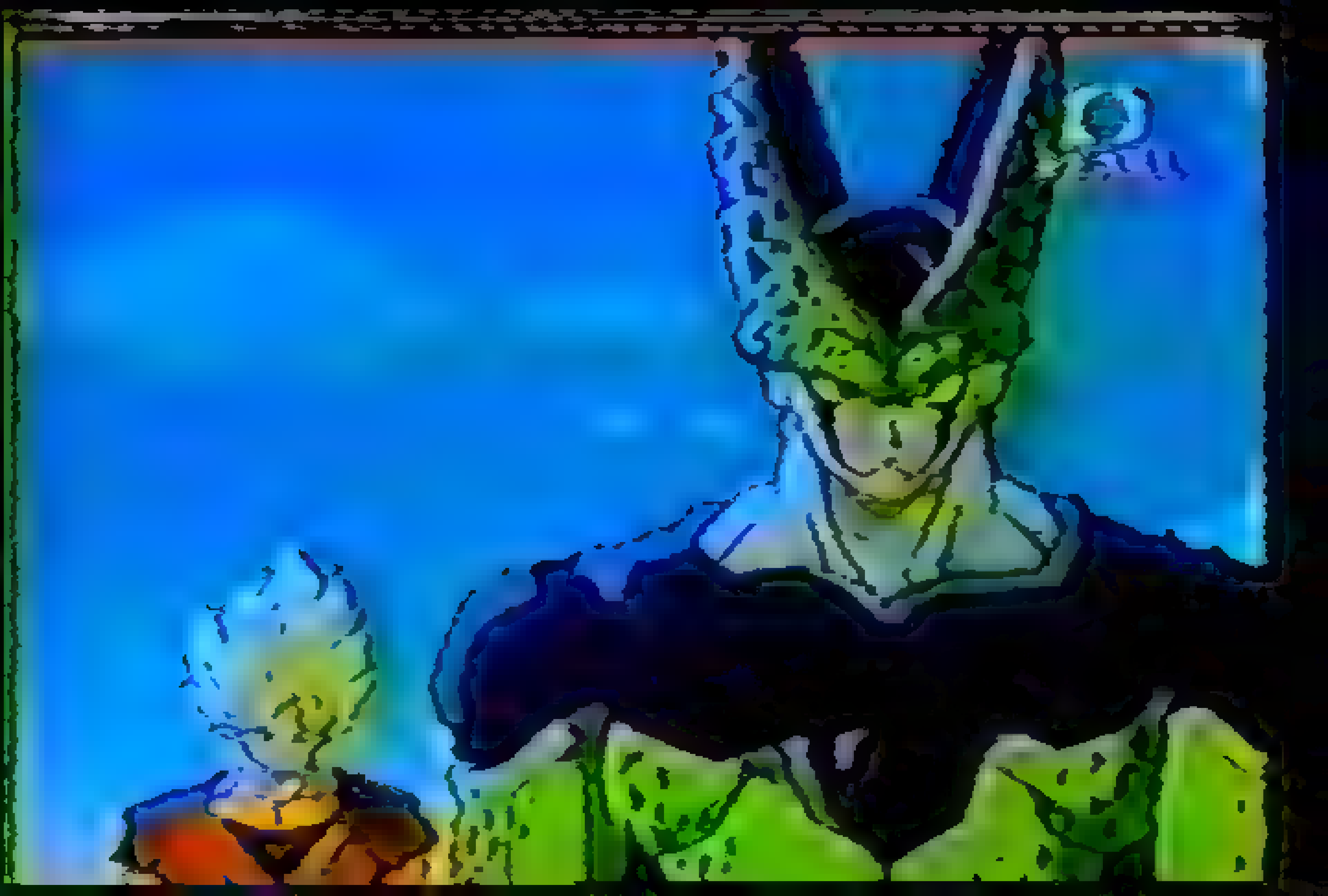










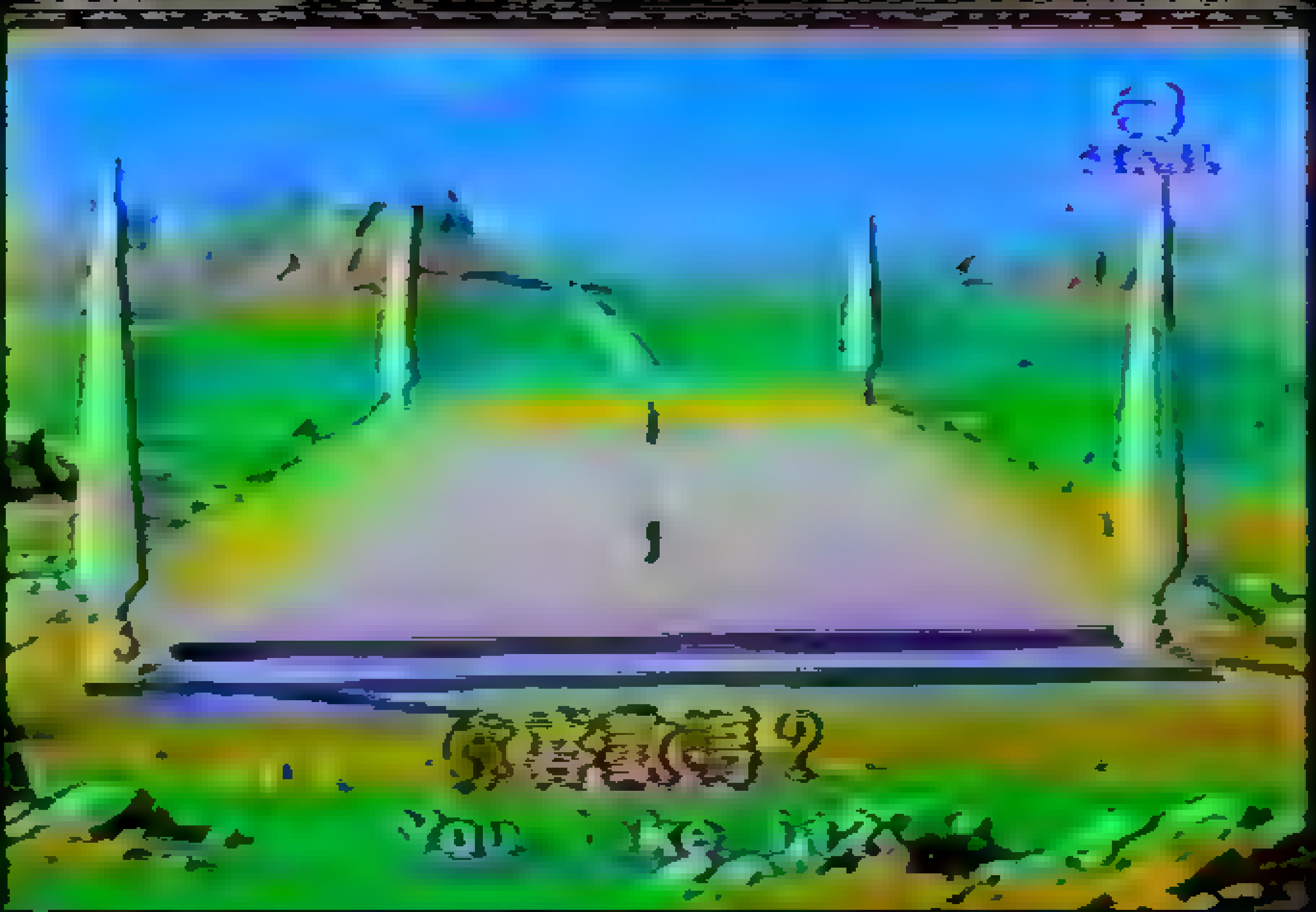


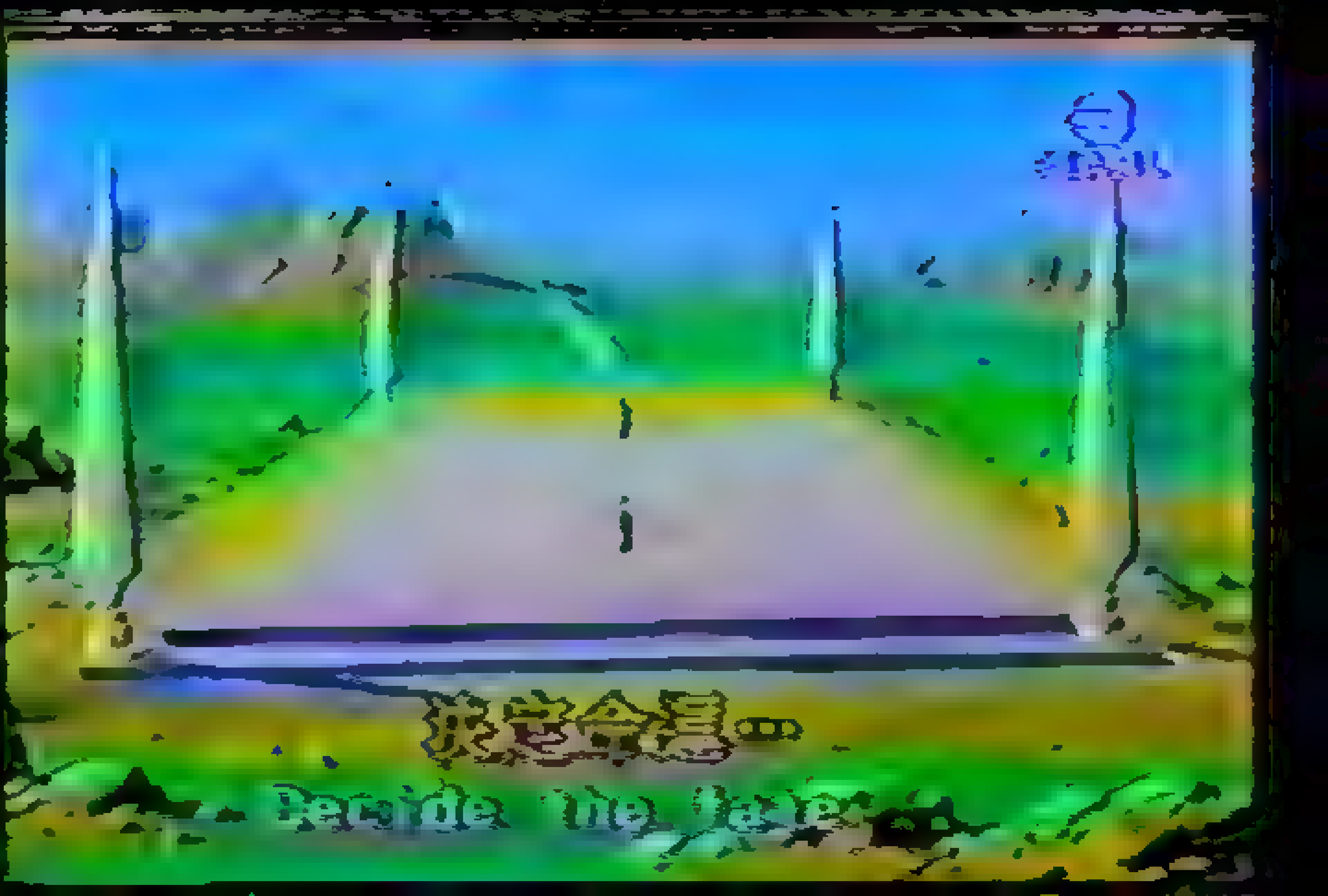



9天後
stage of

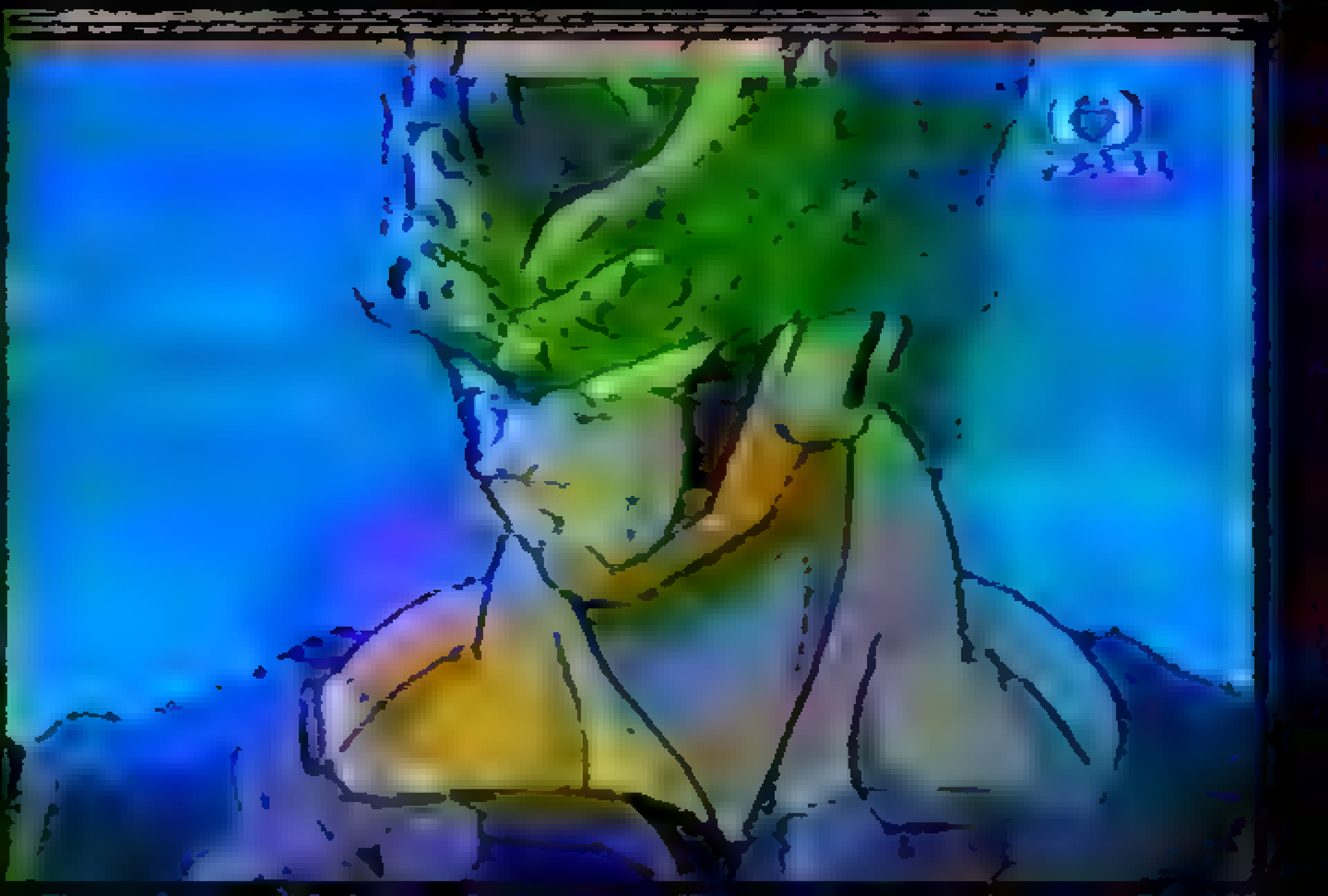

世界命運的
the







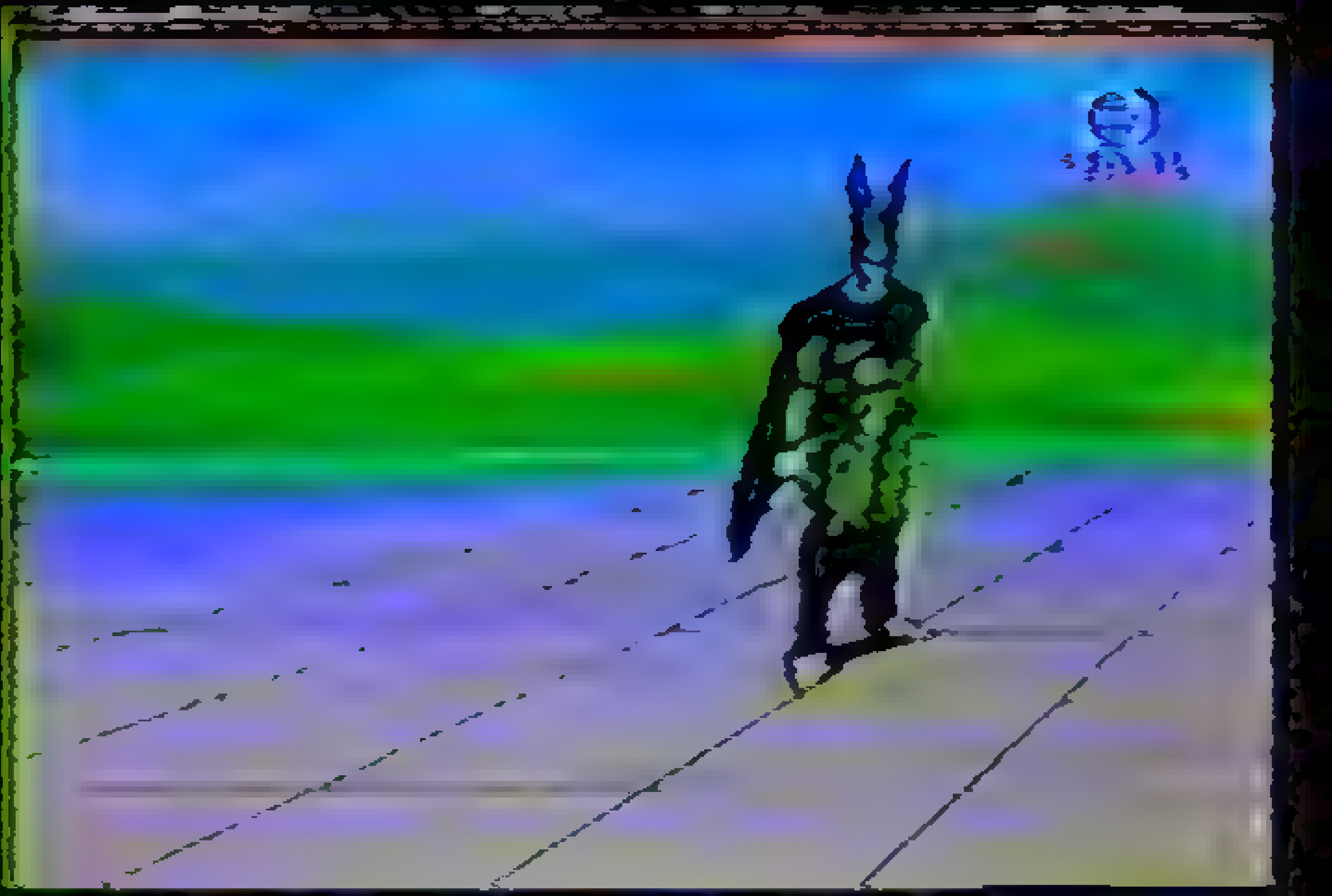




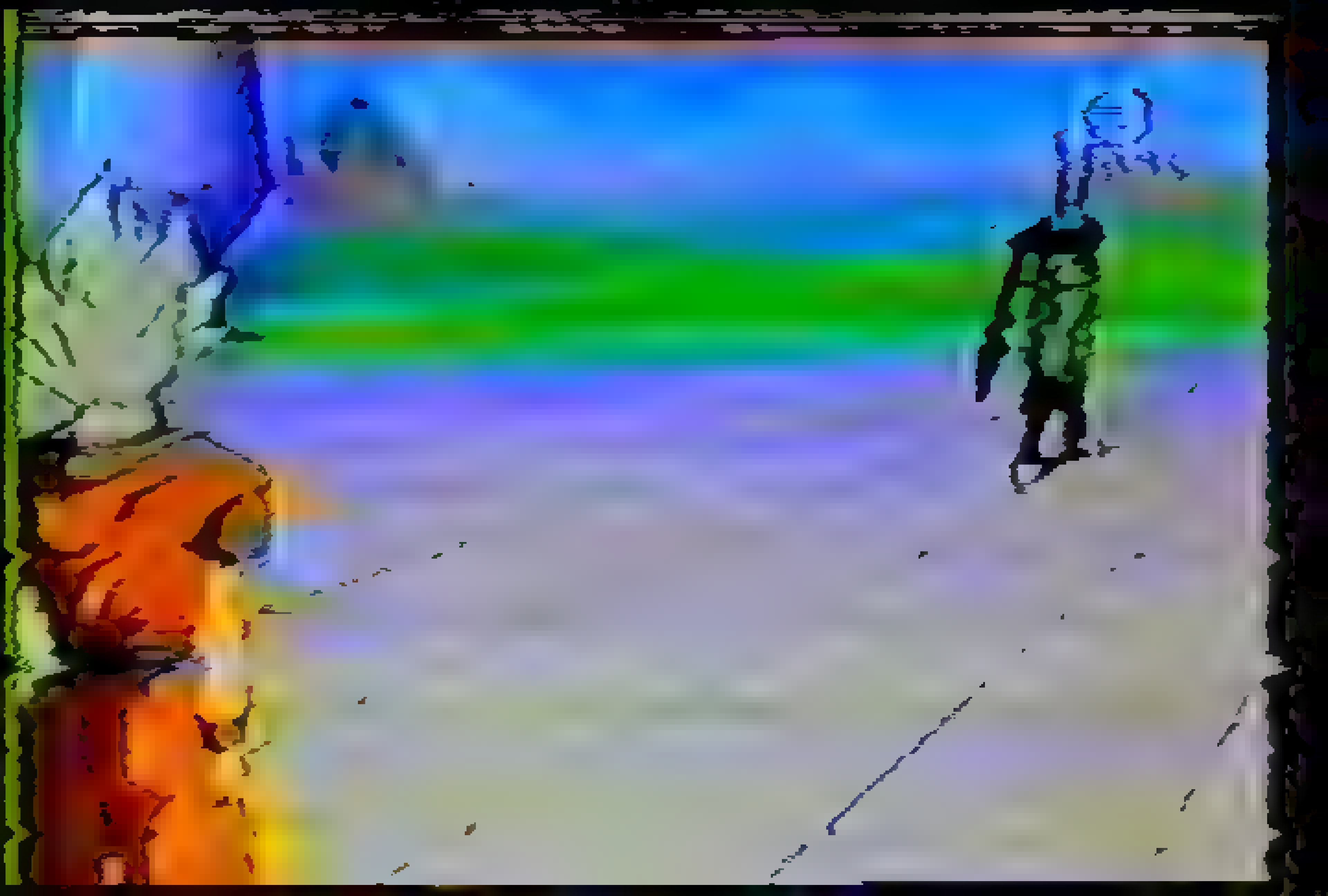






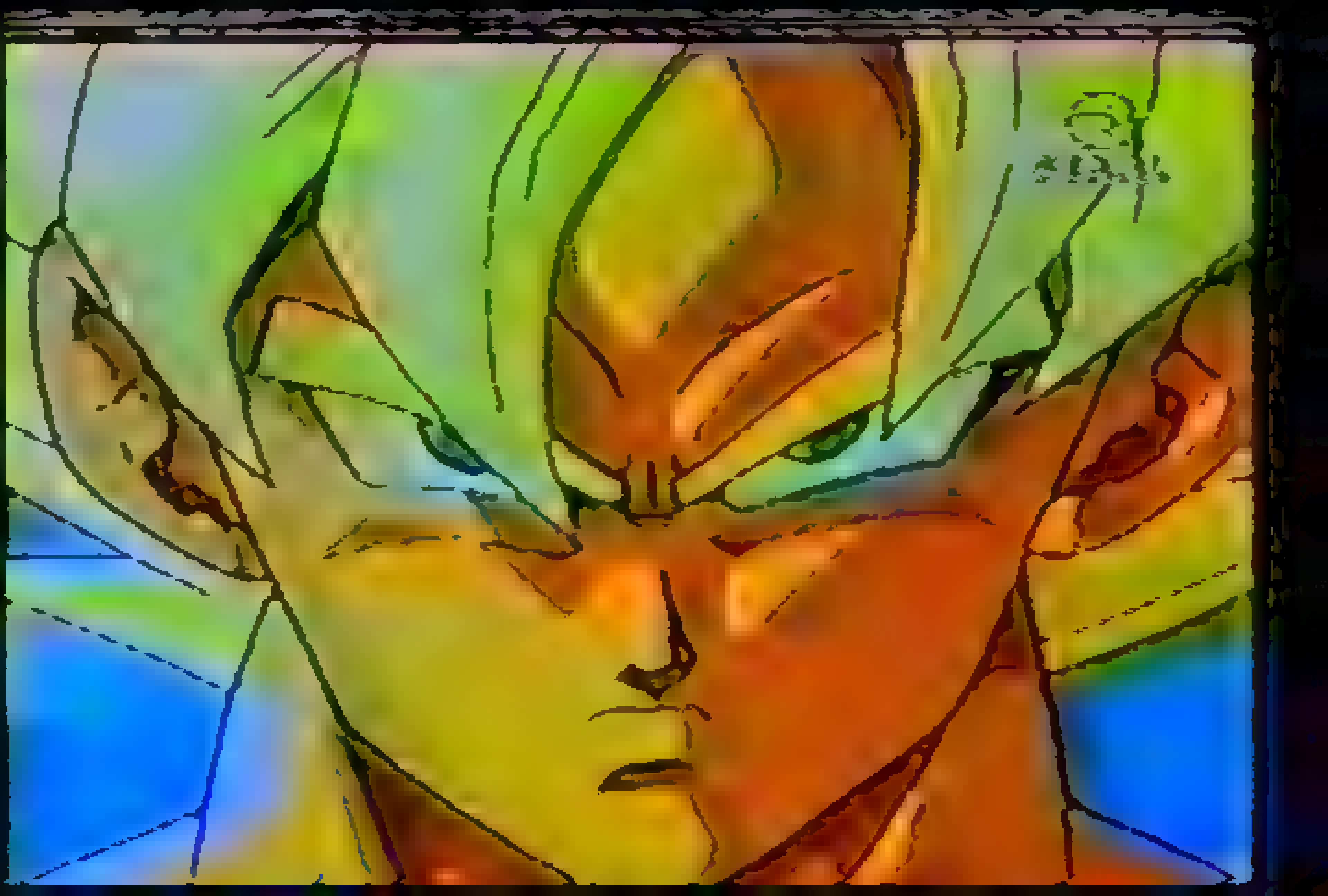


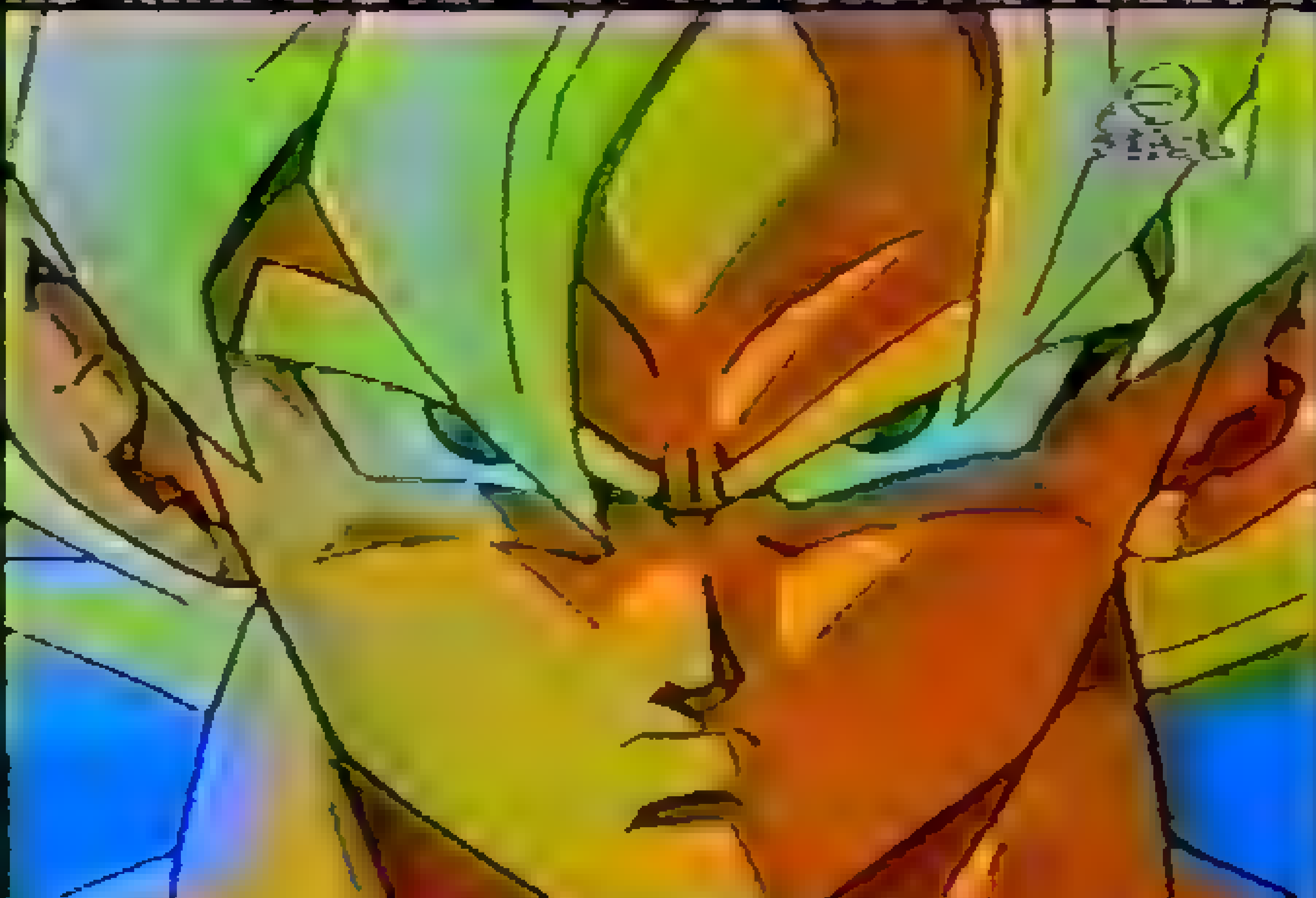


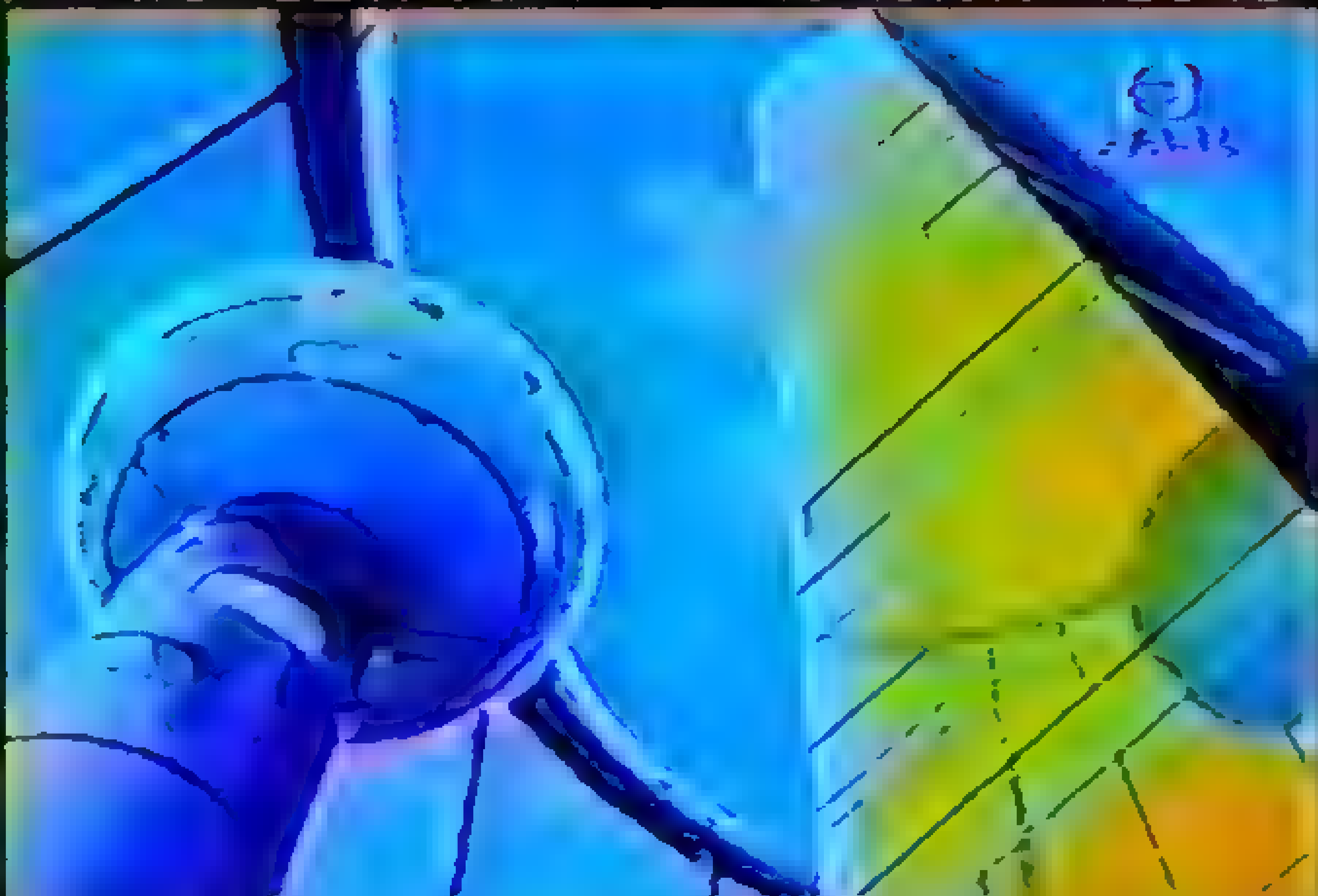


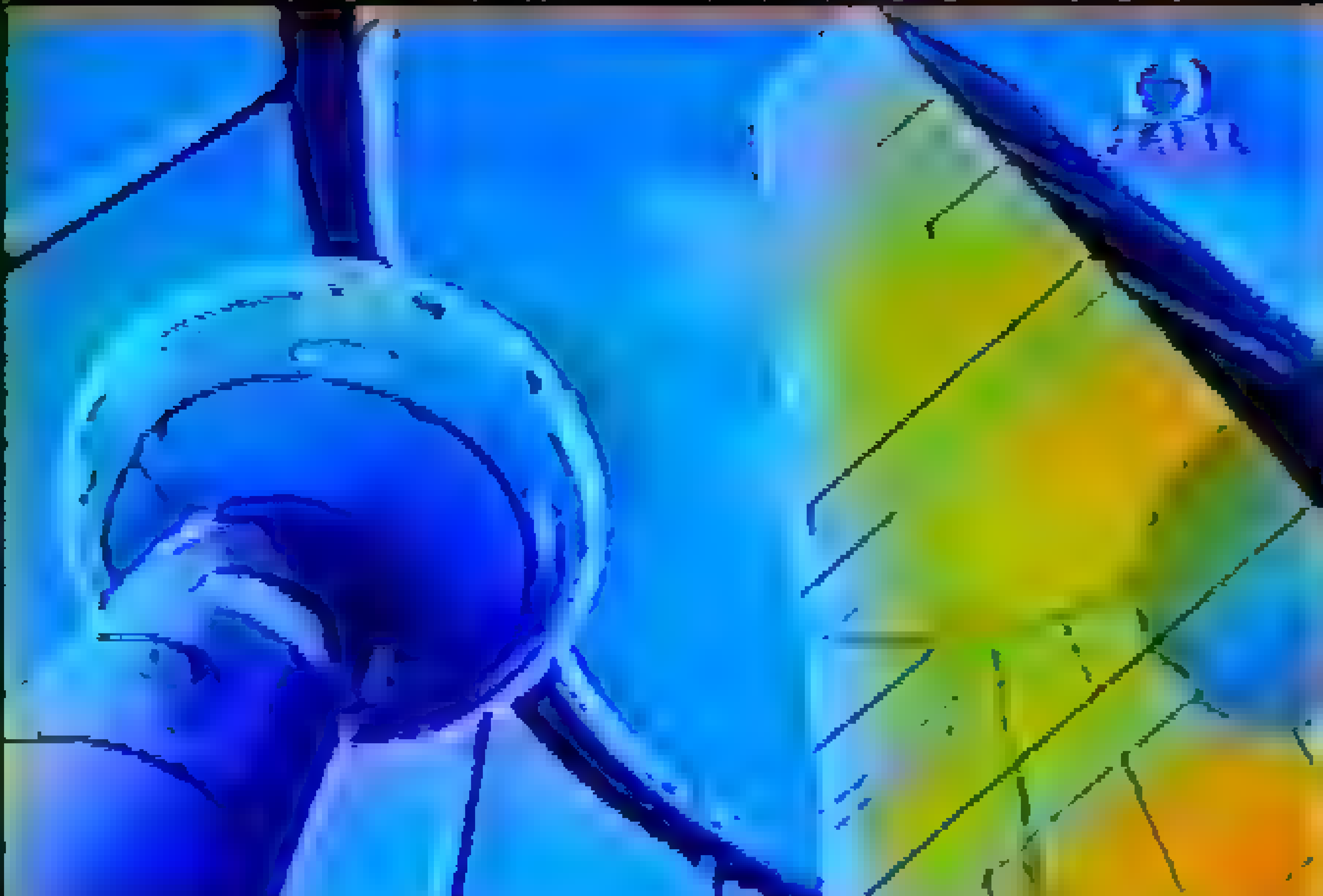




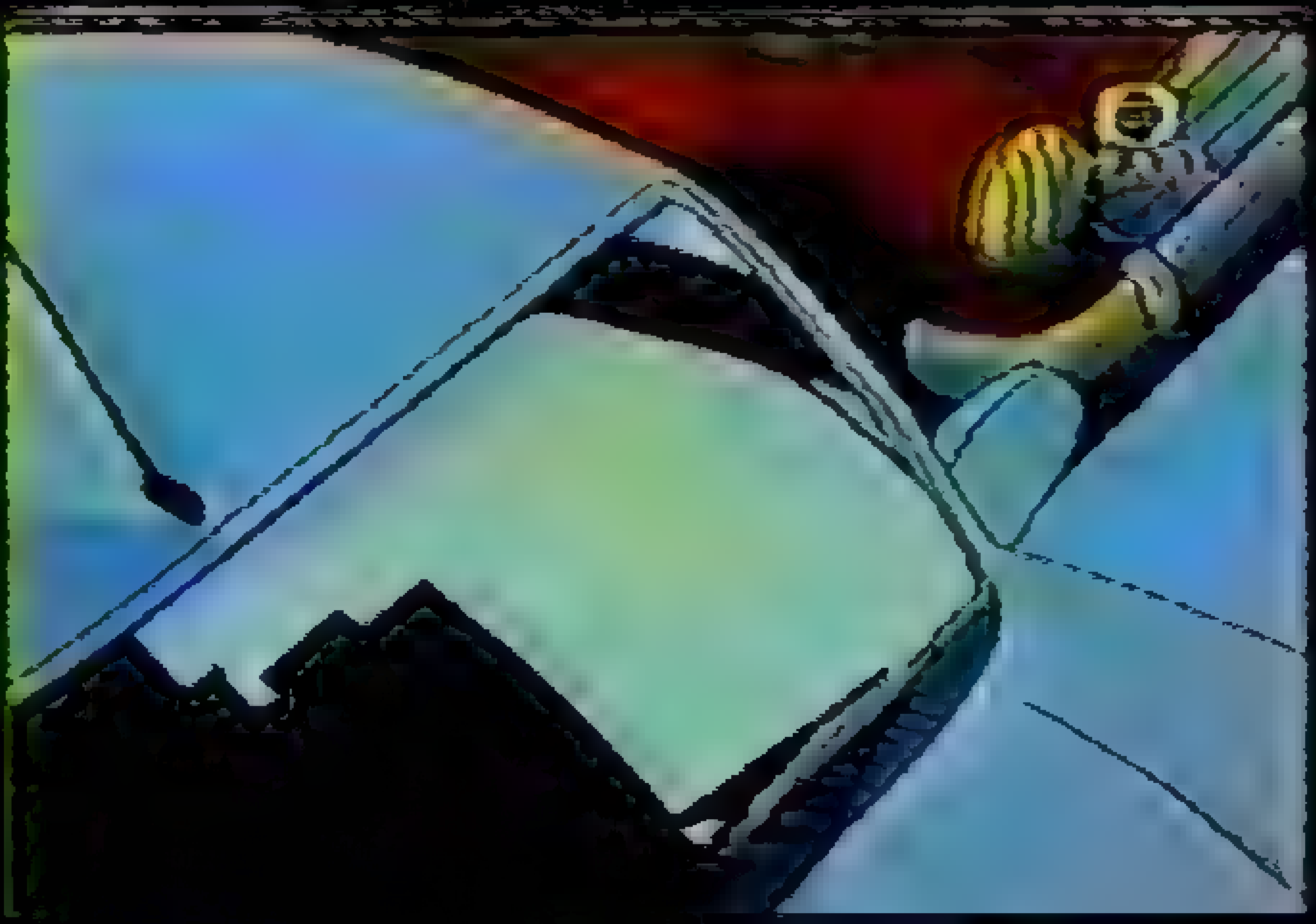


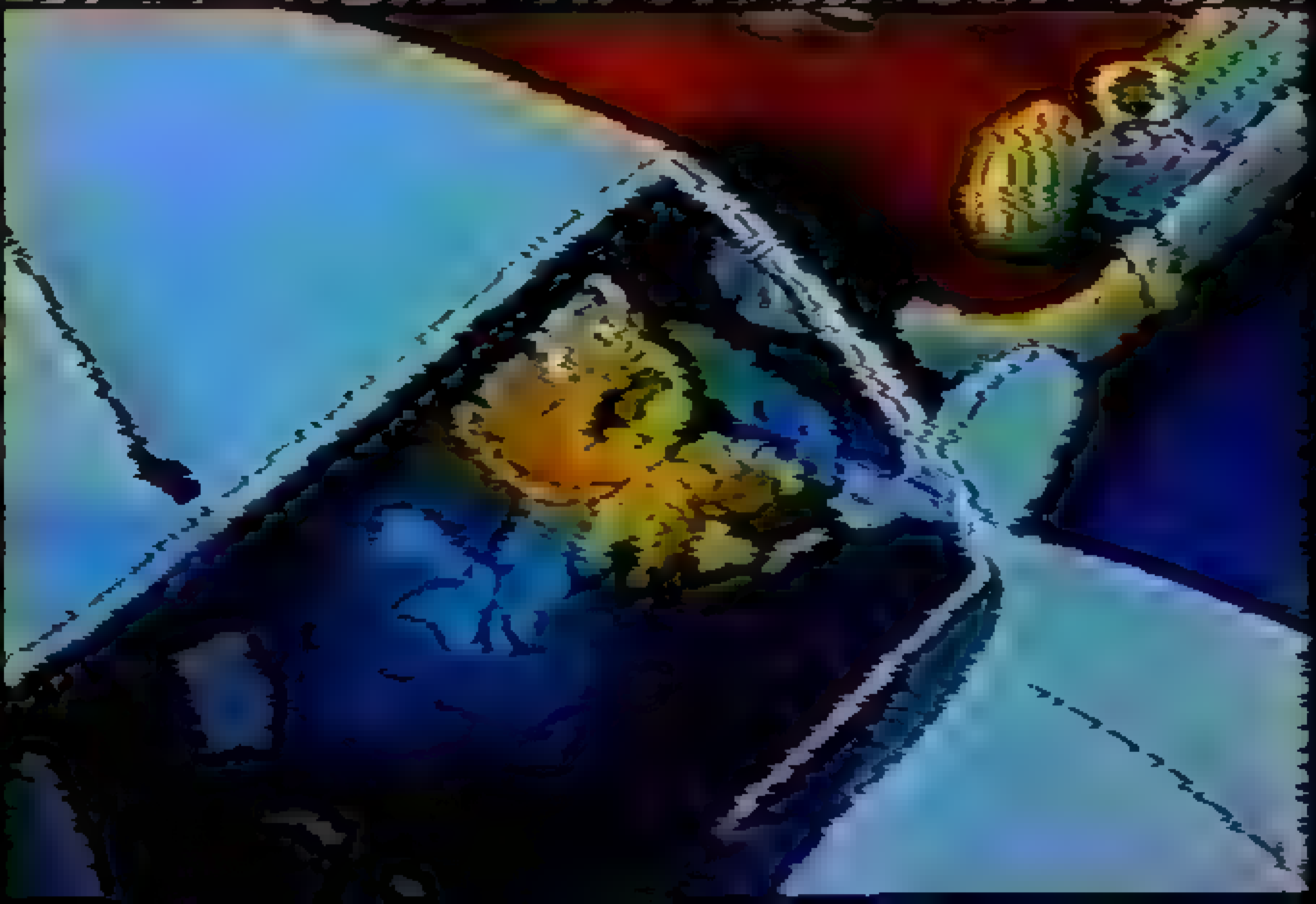













PEARL

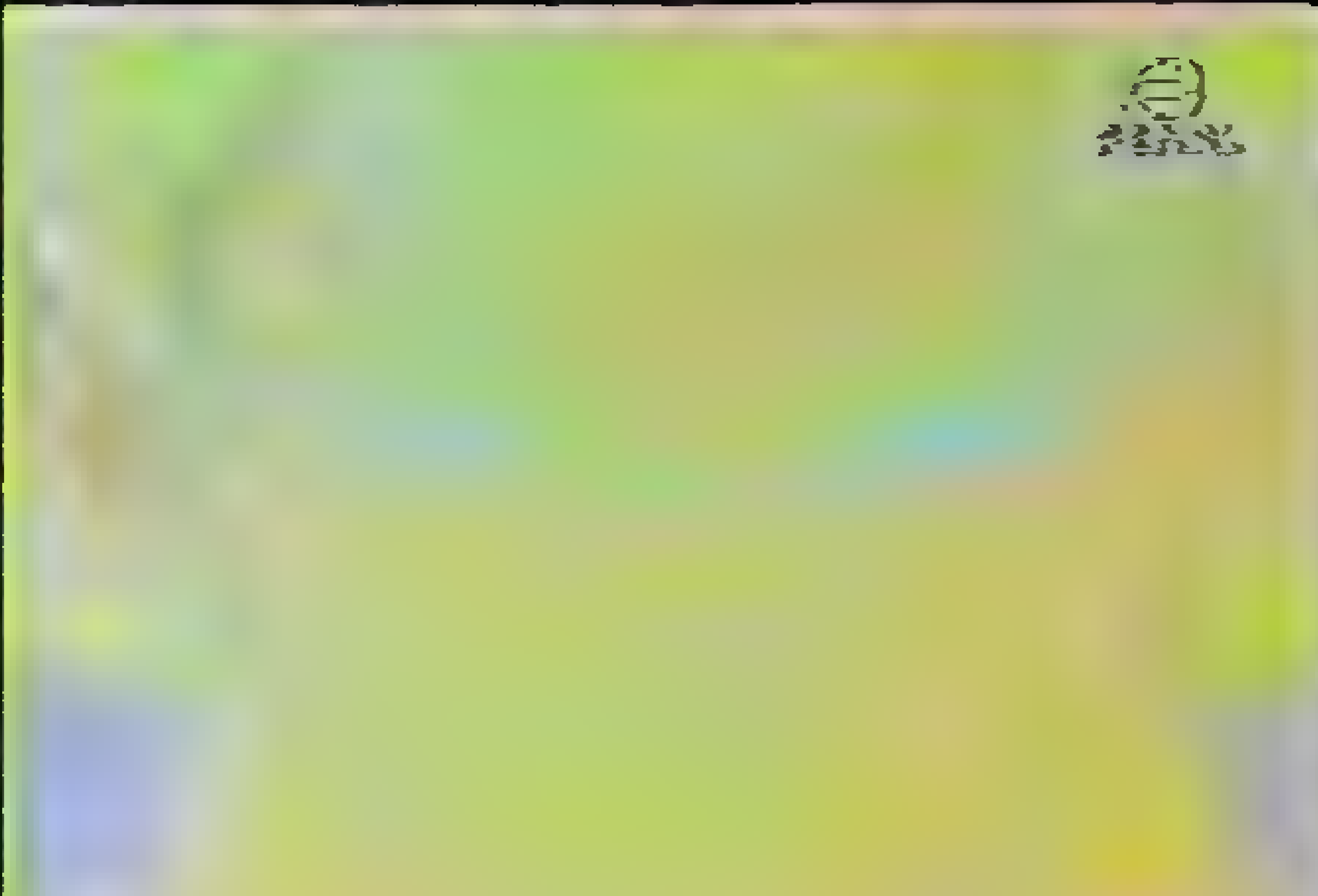

HAL


PEARL

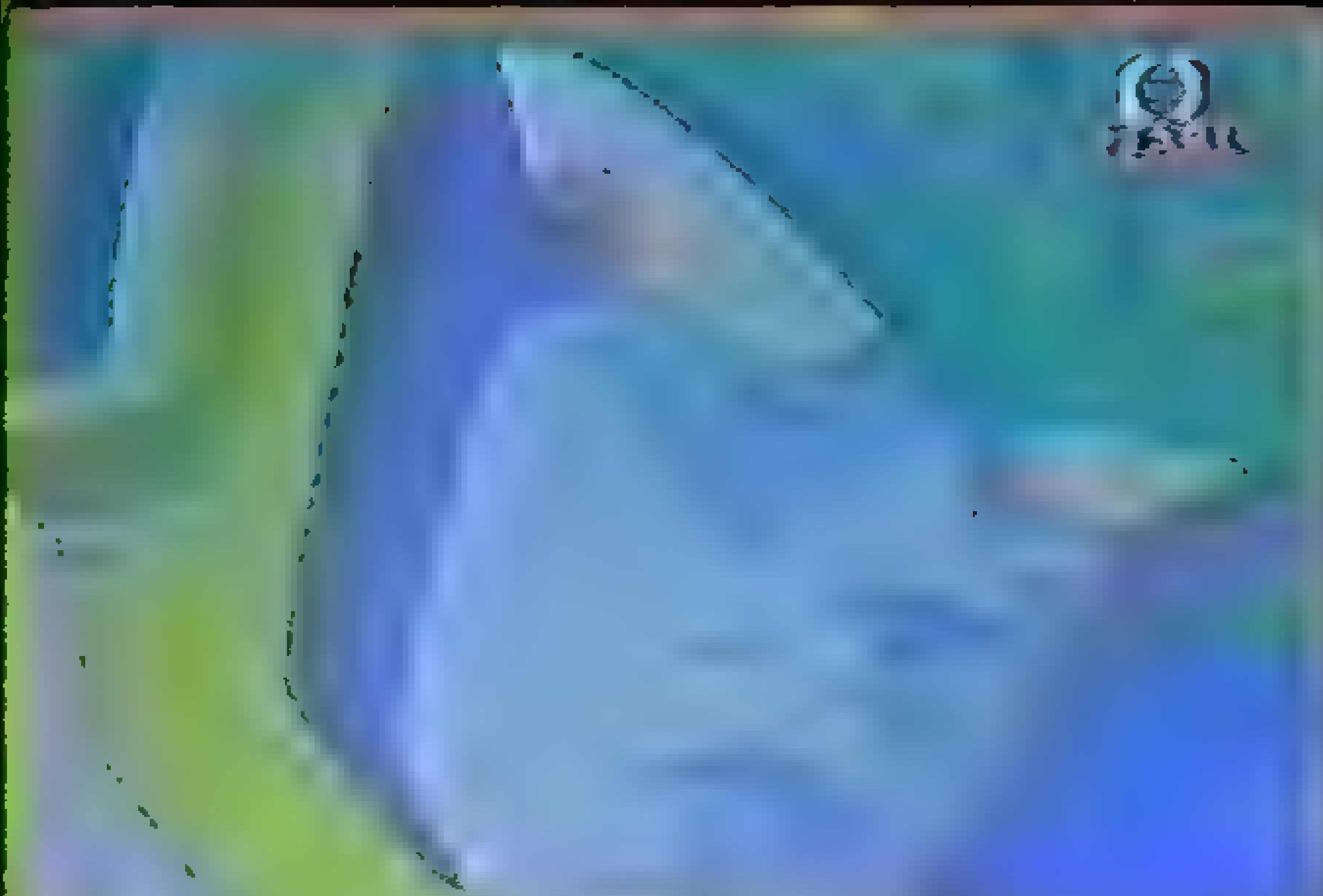




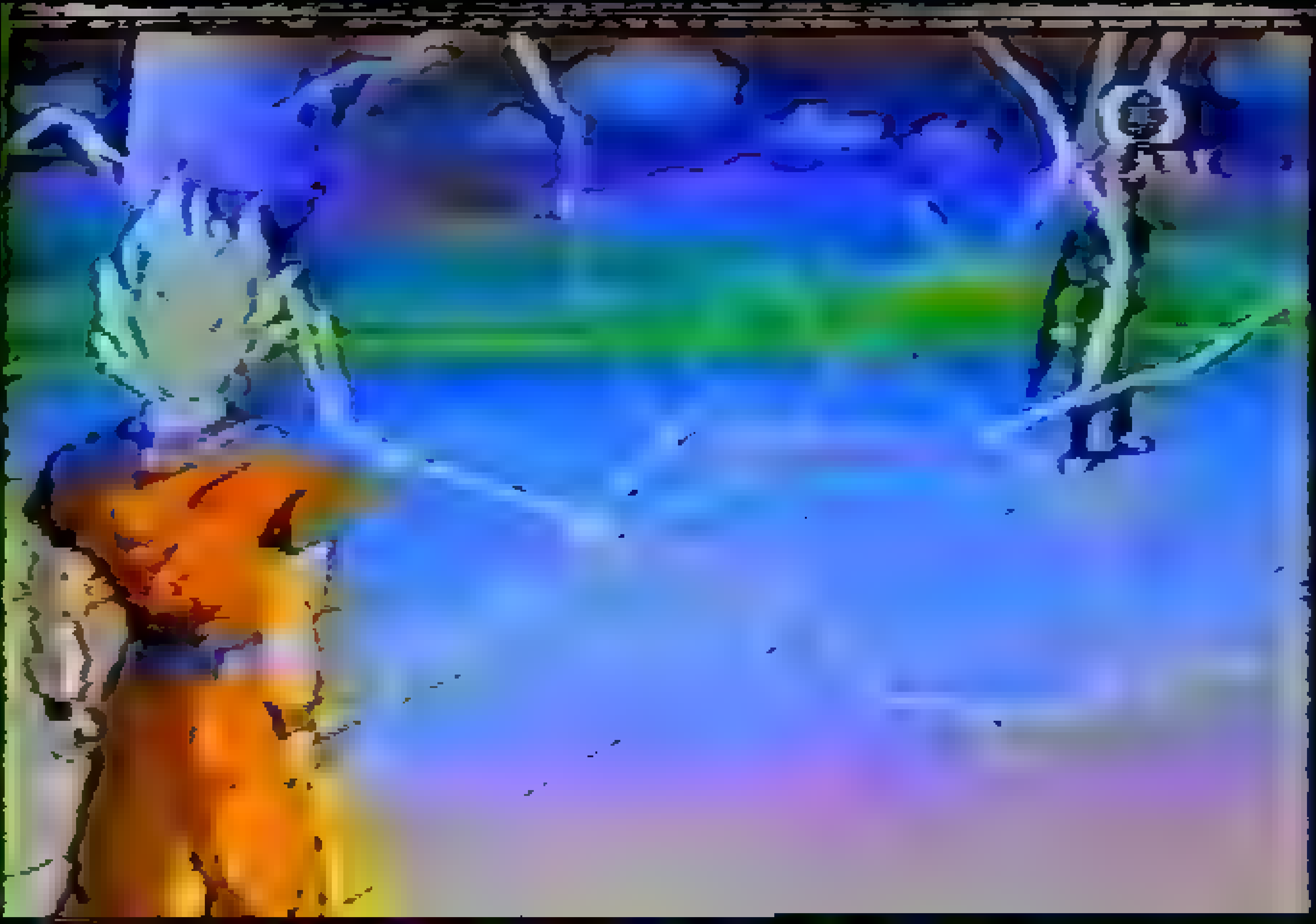


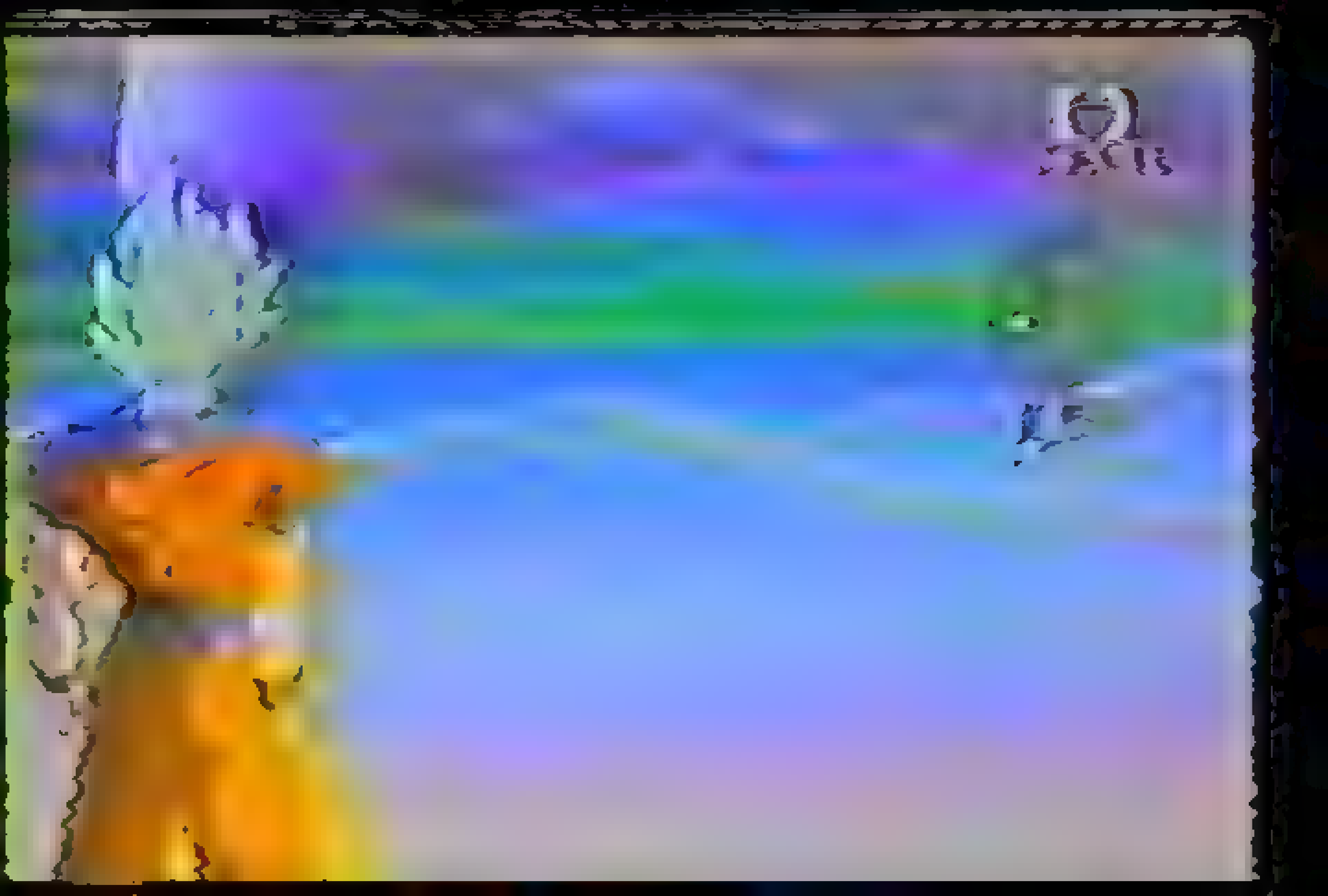


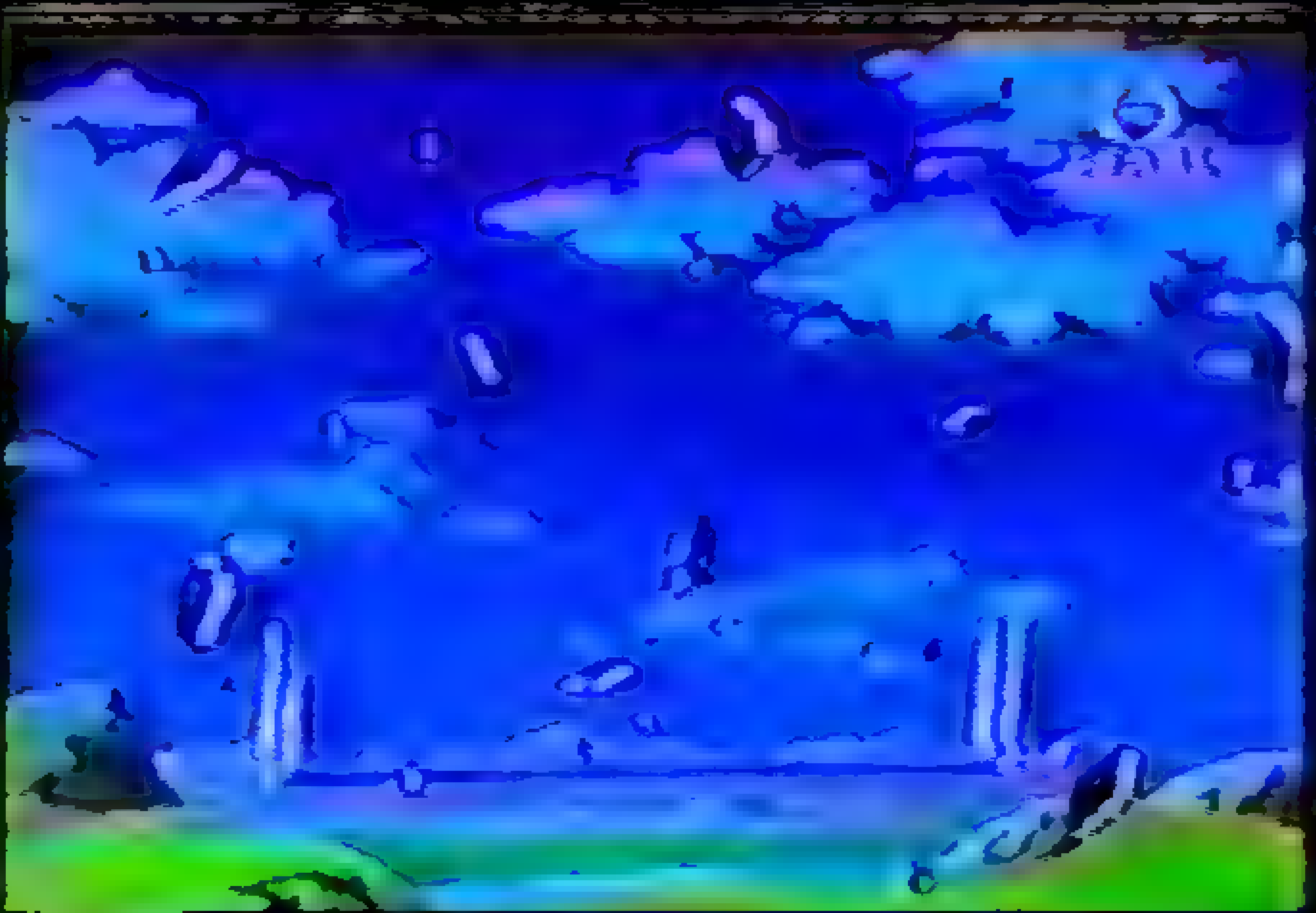


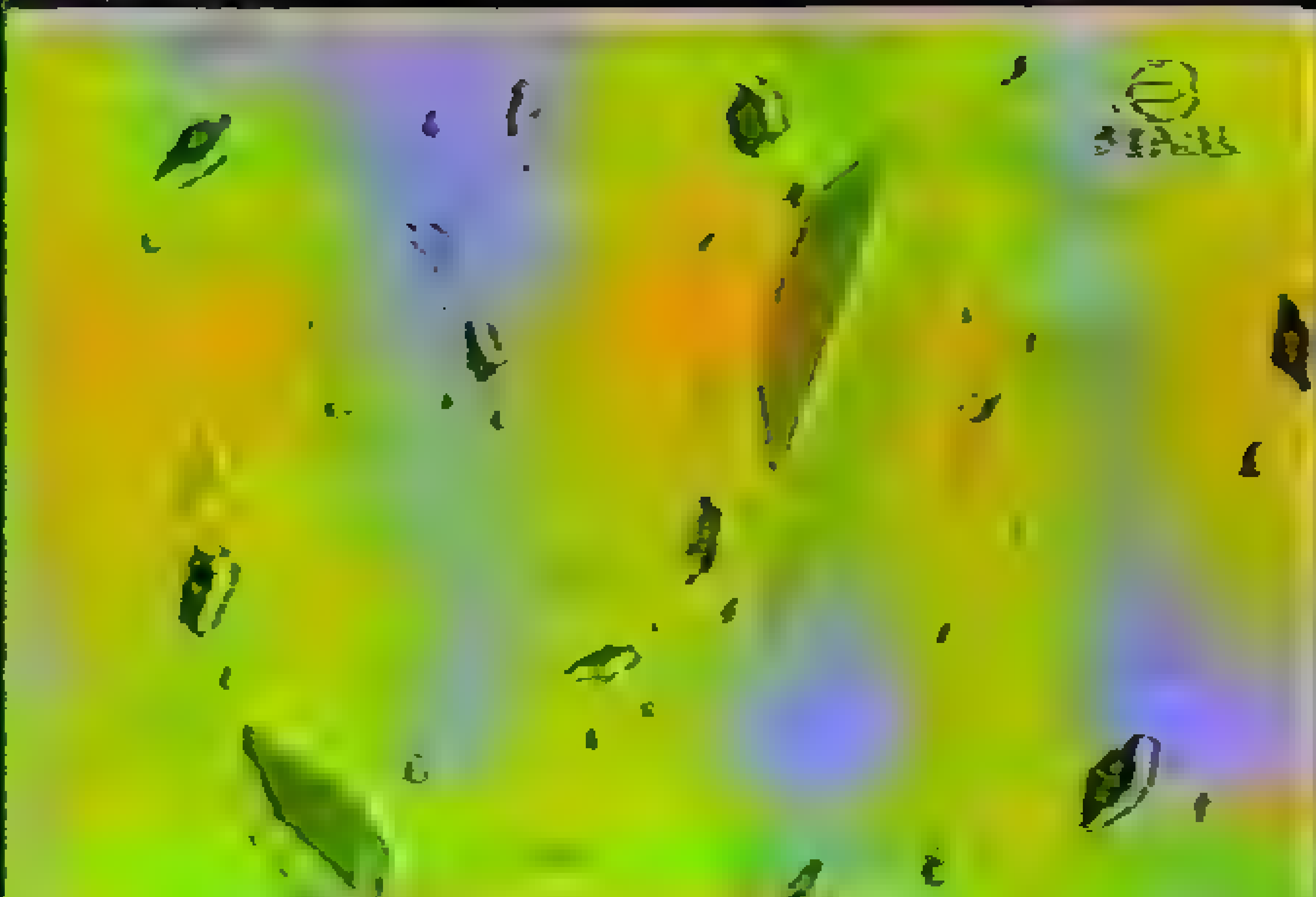


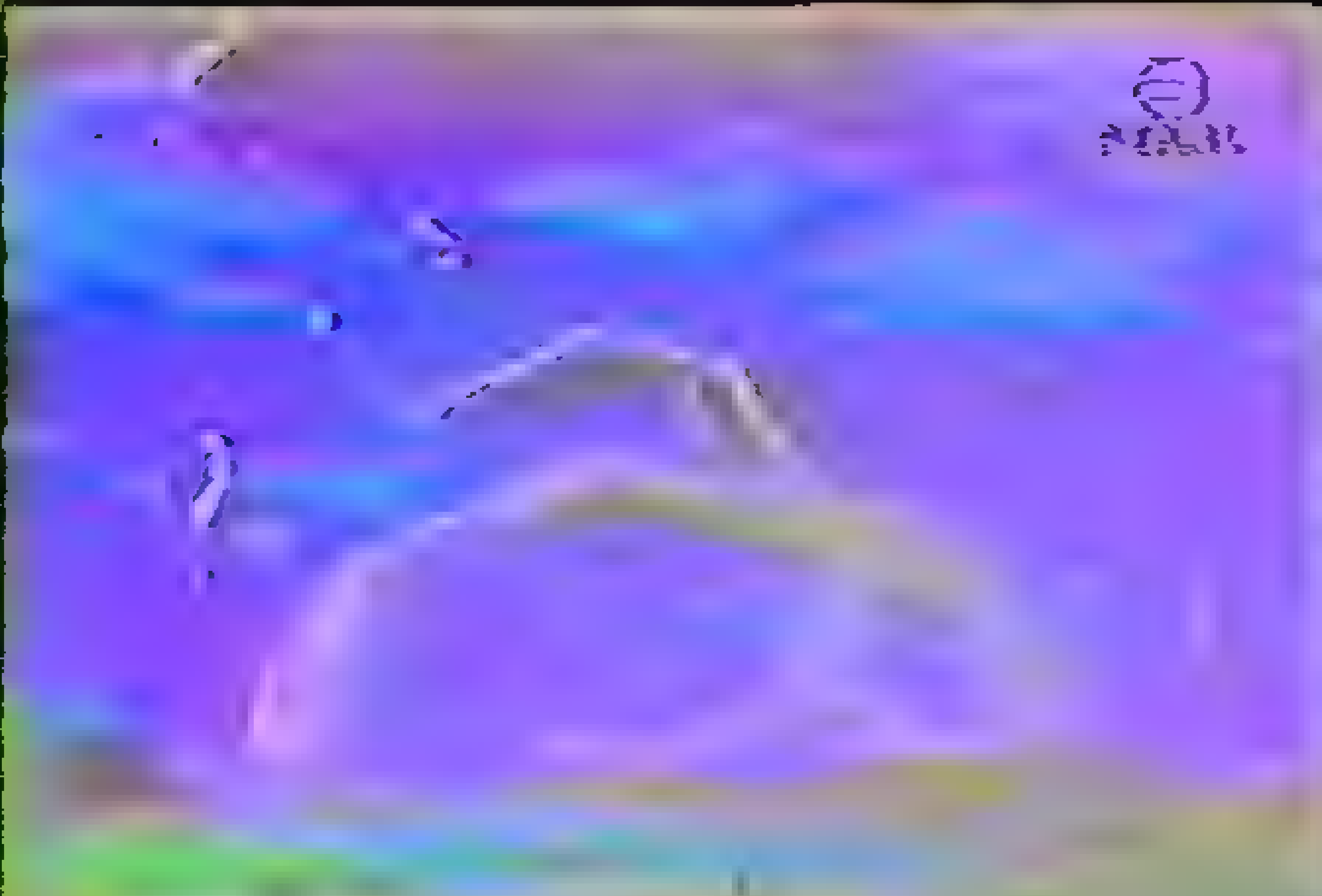


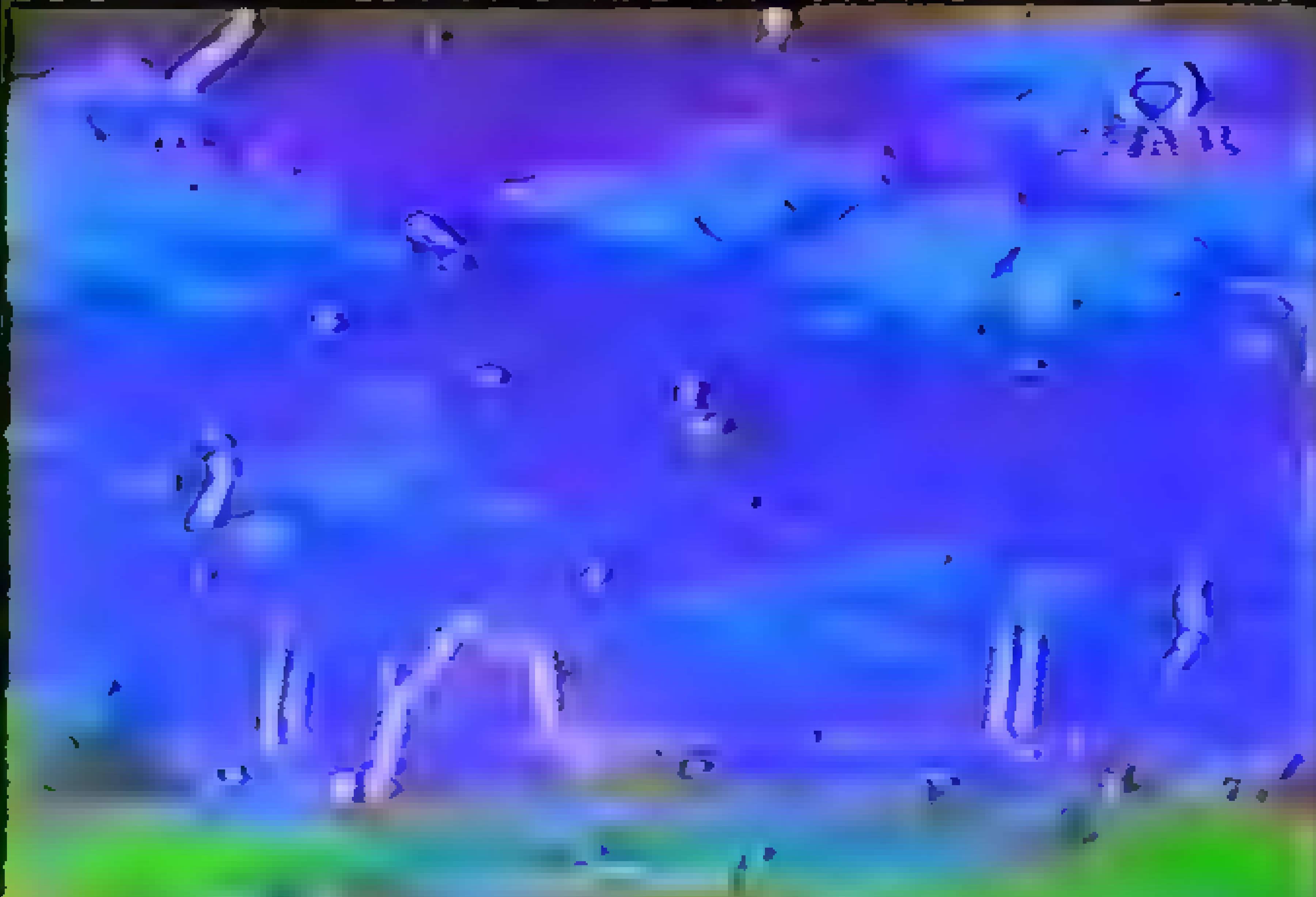




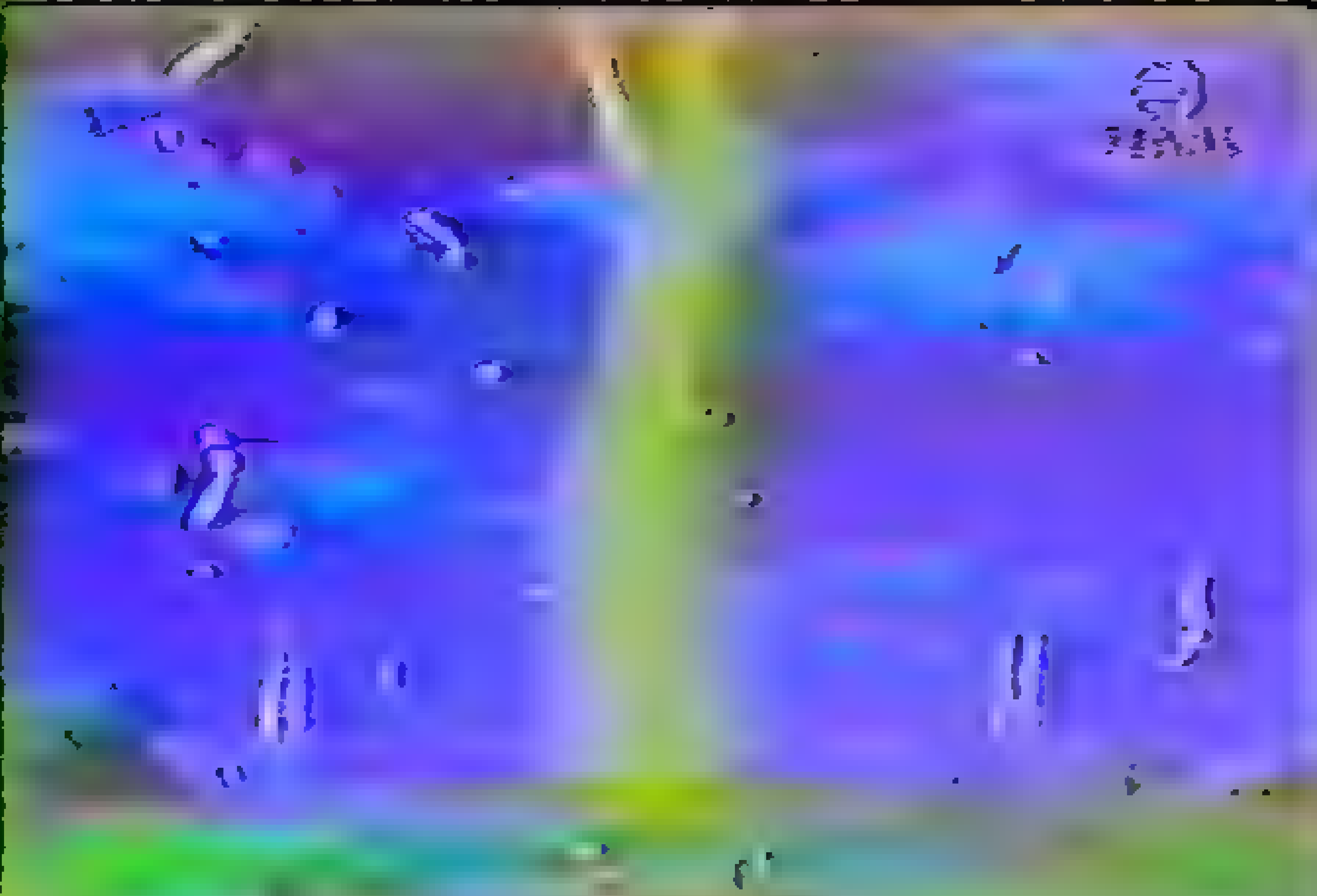


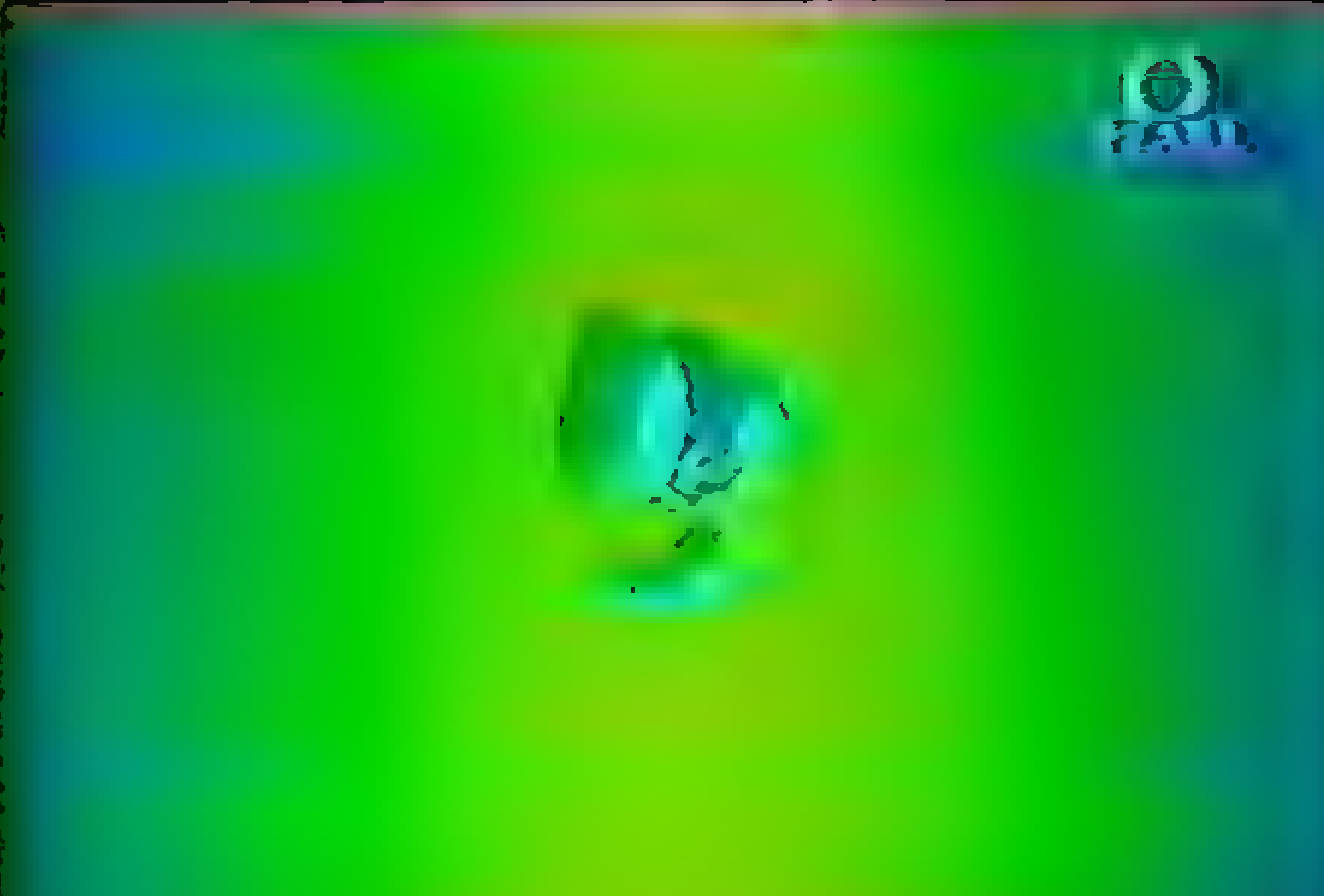




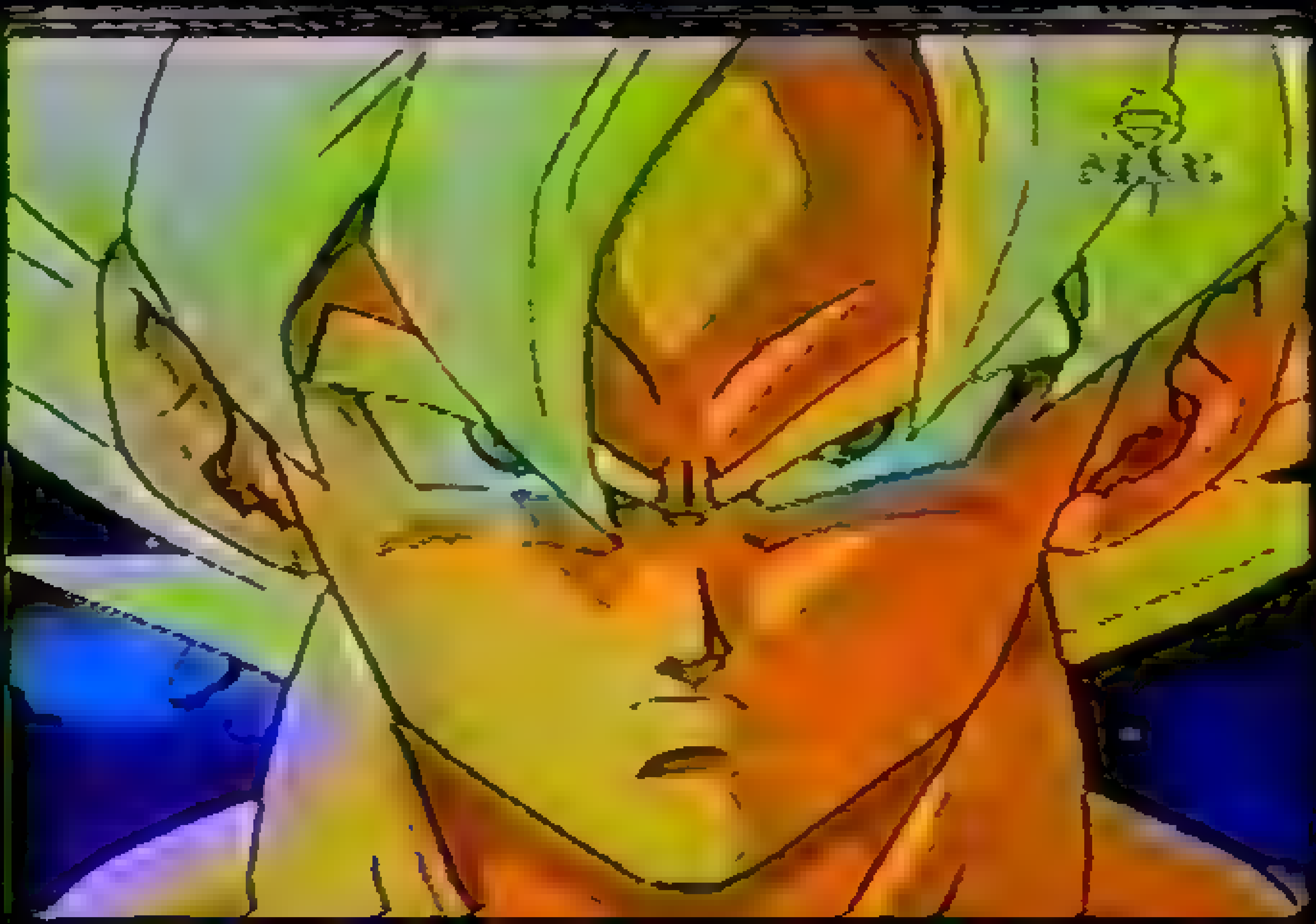














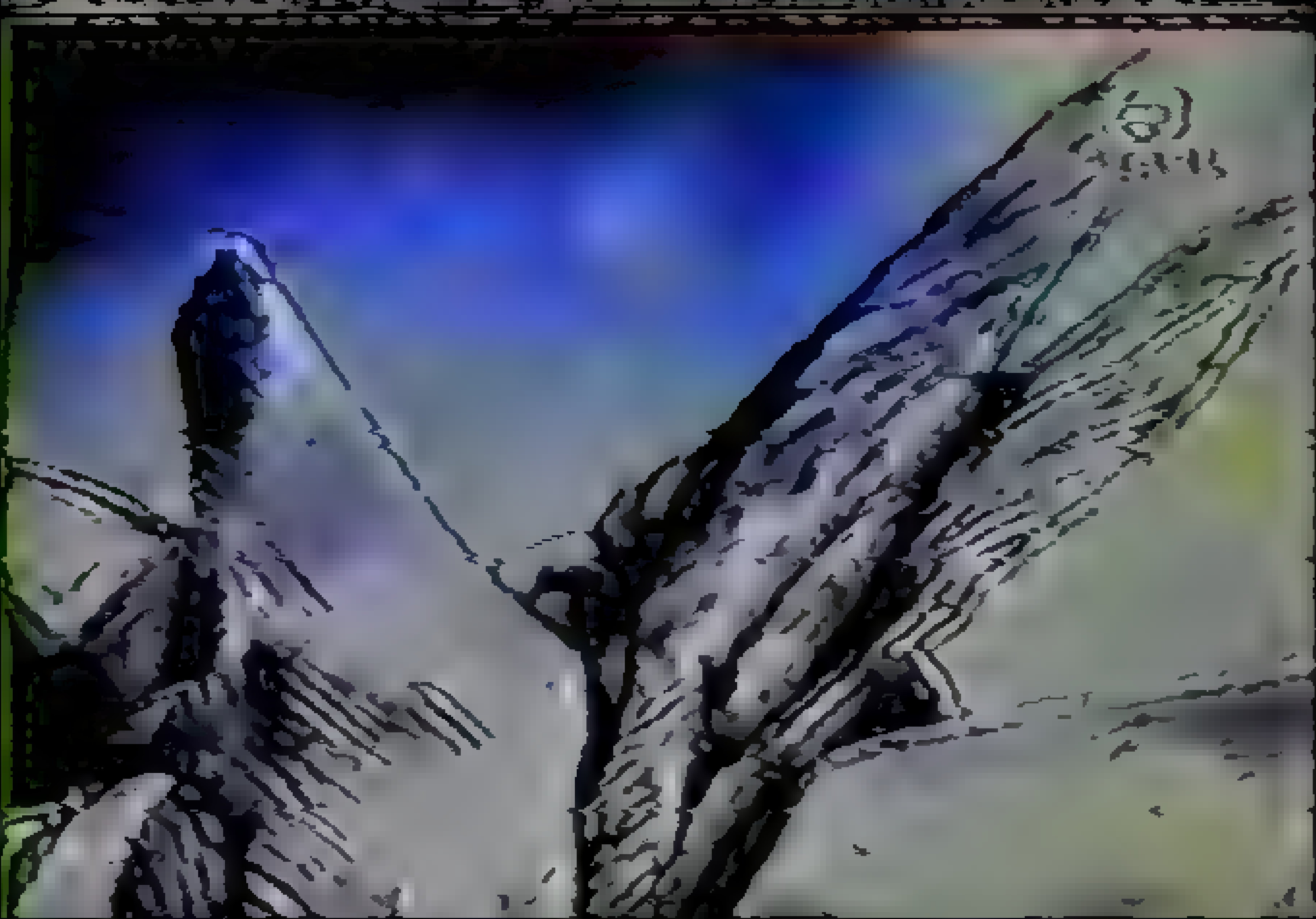


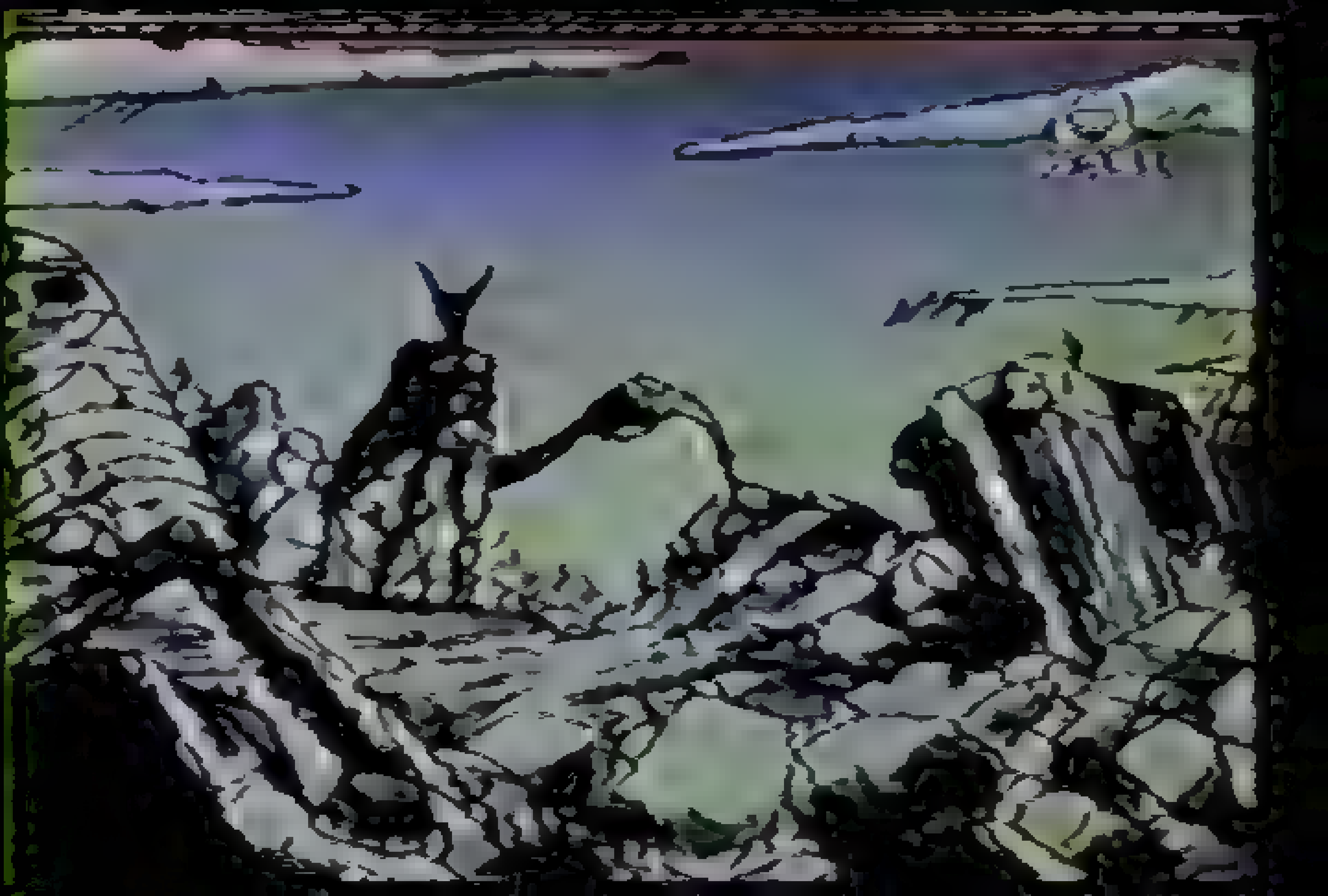

PEARL

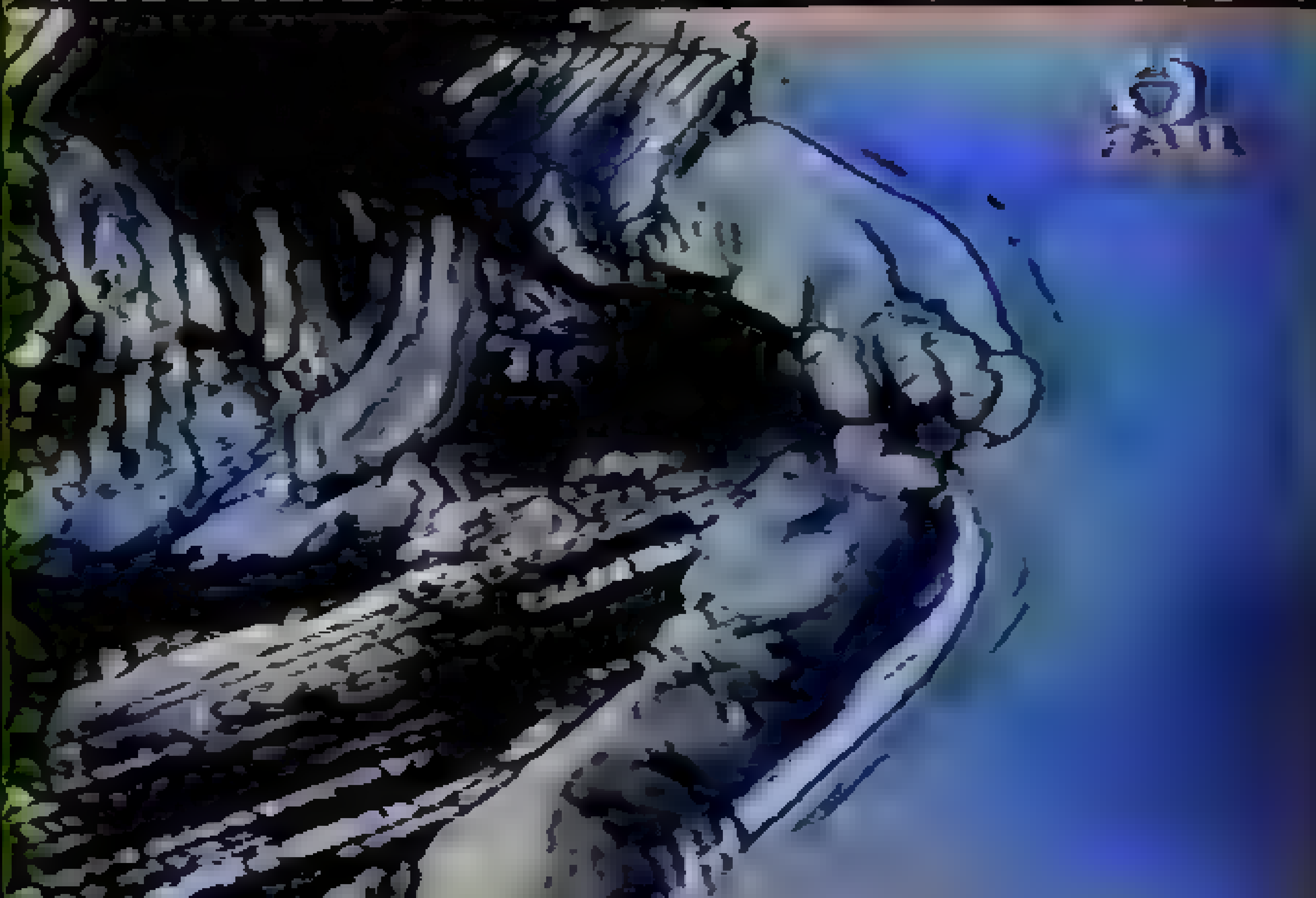


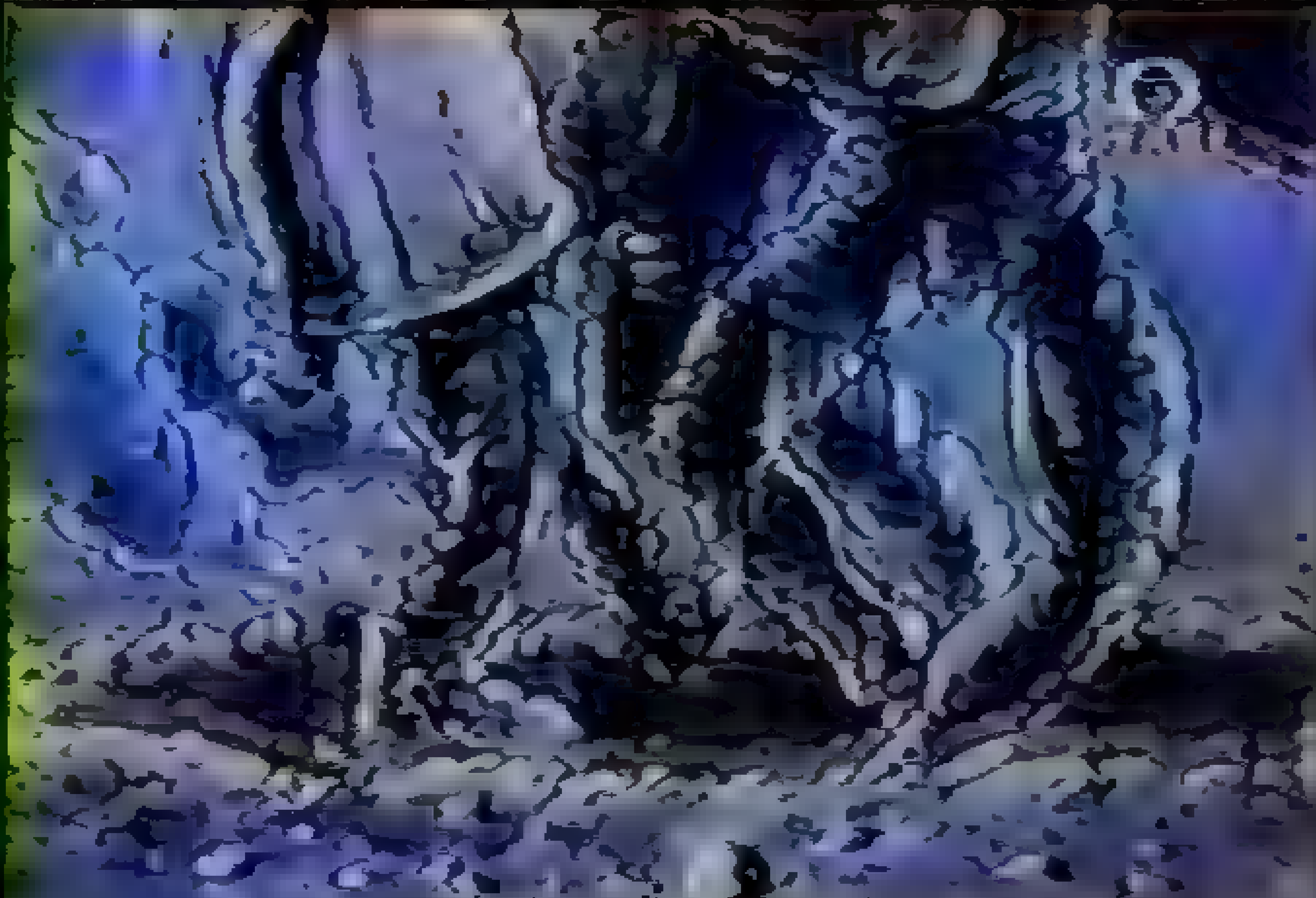


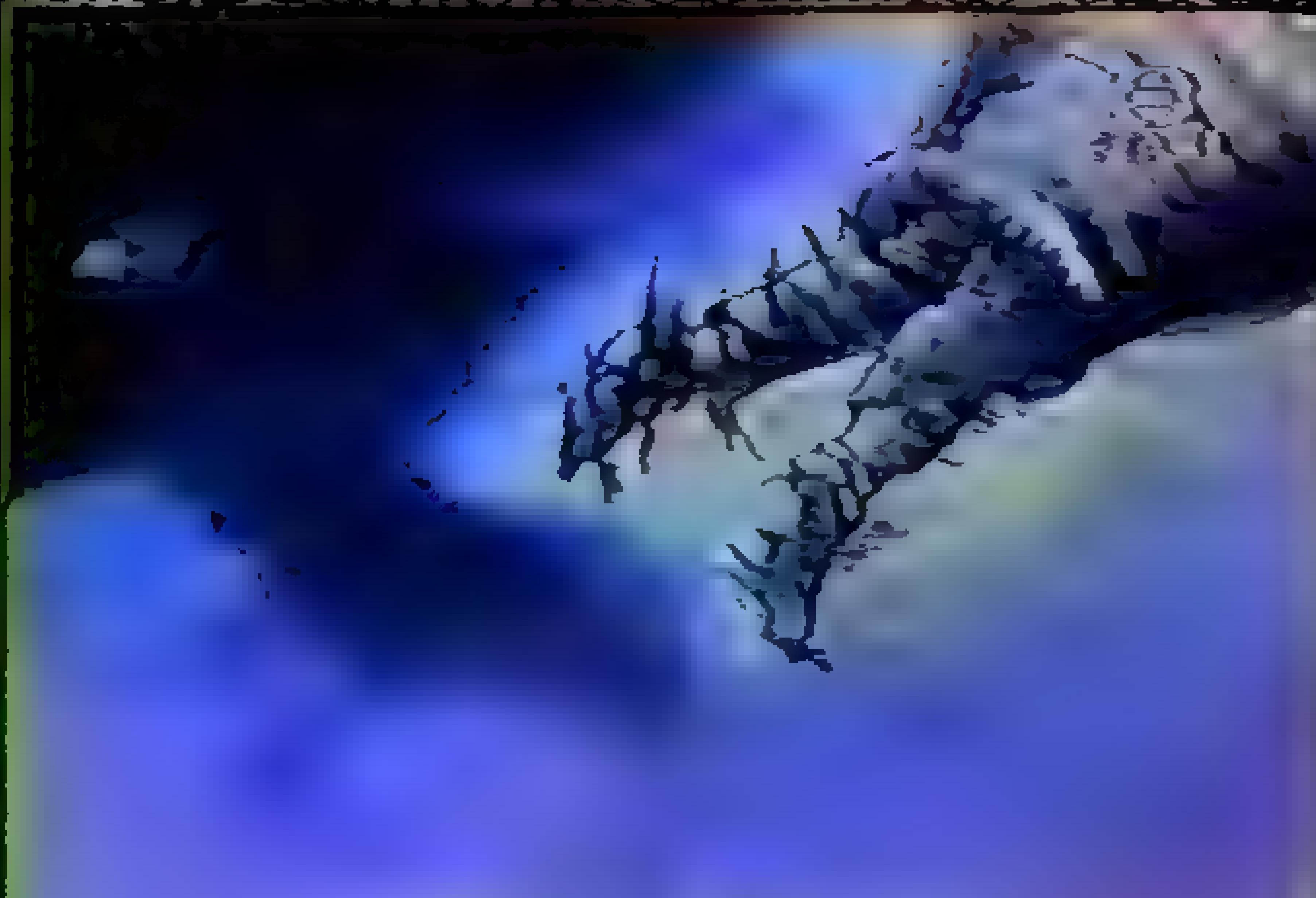


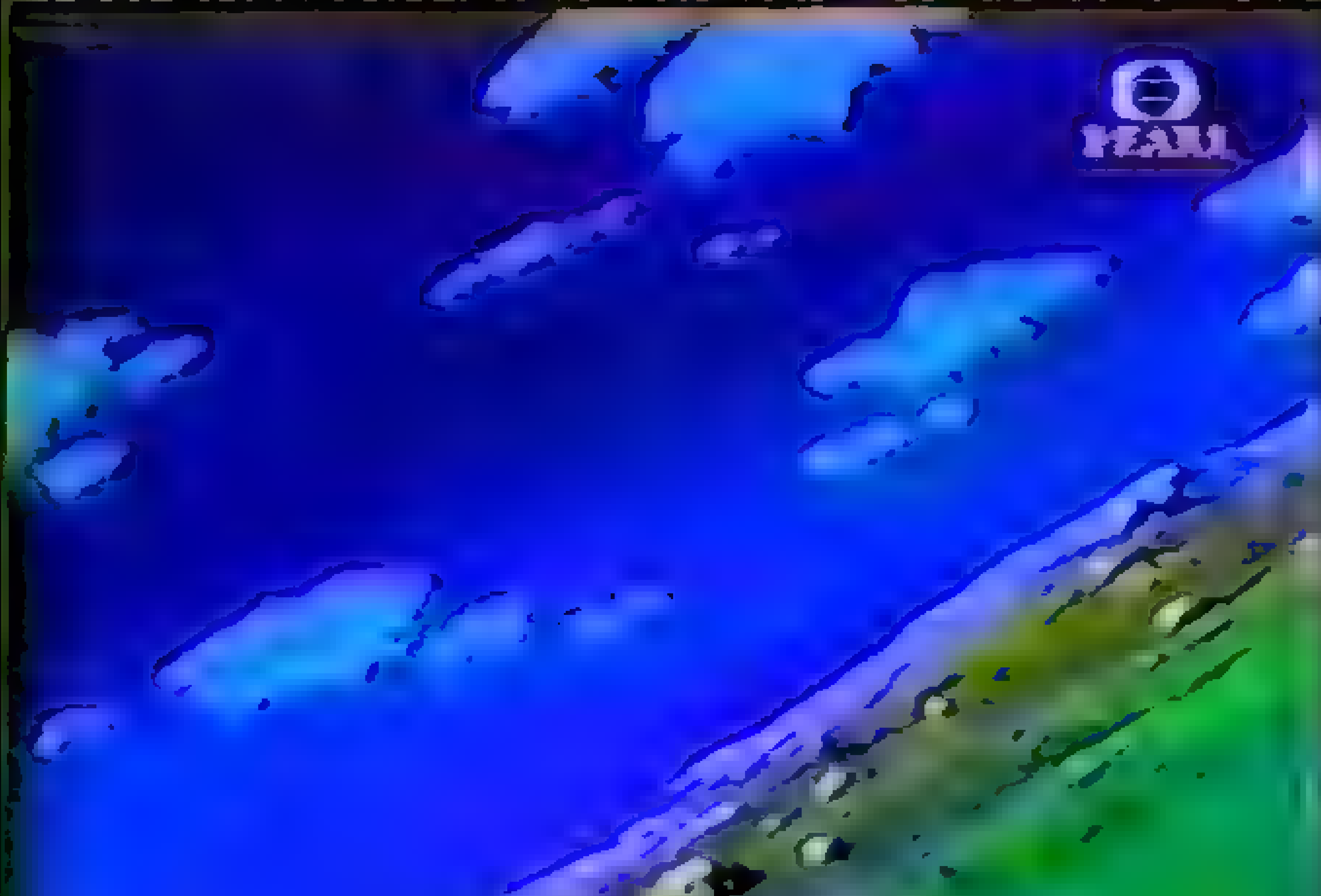


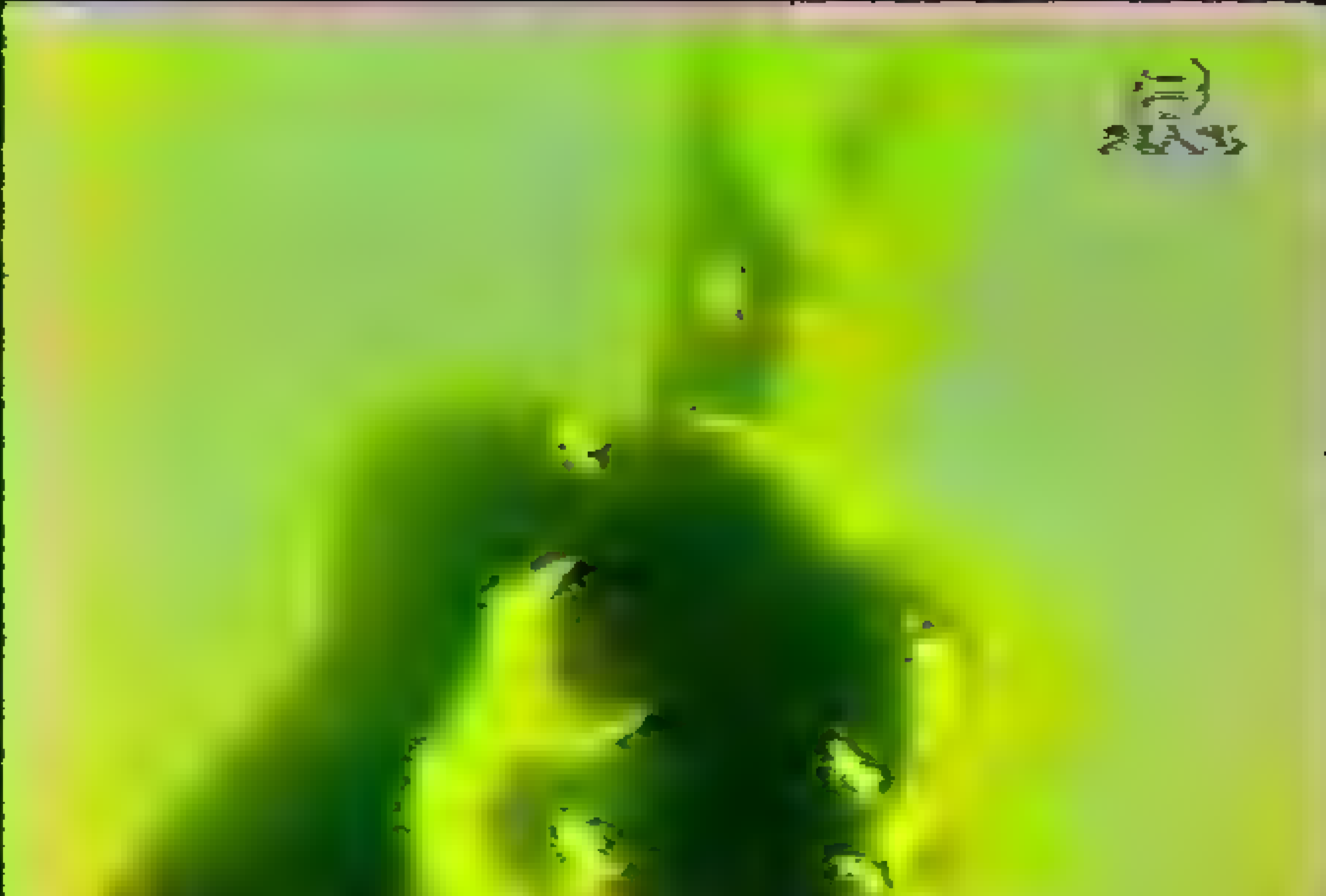






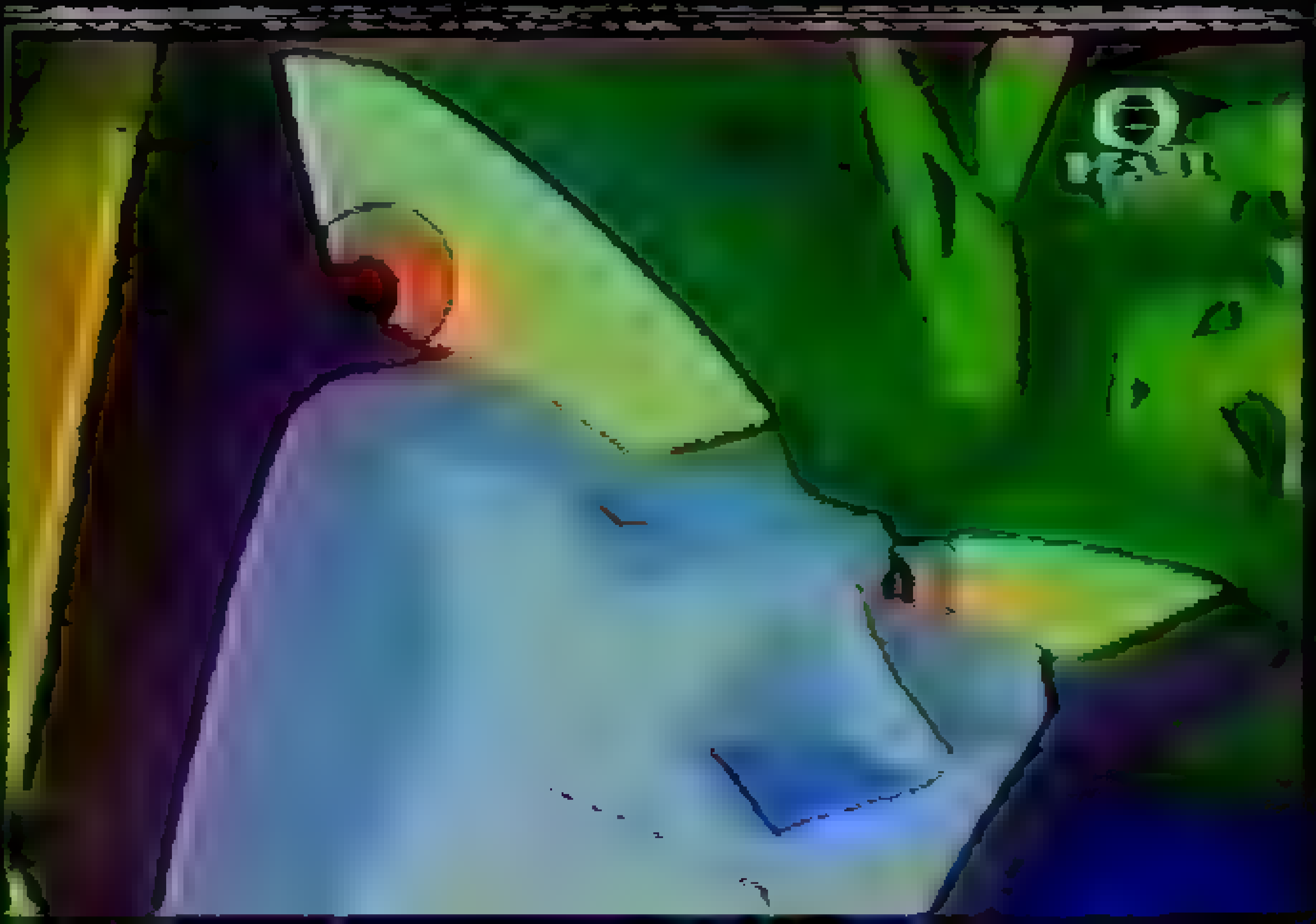








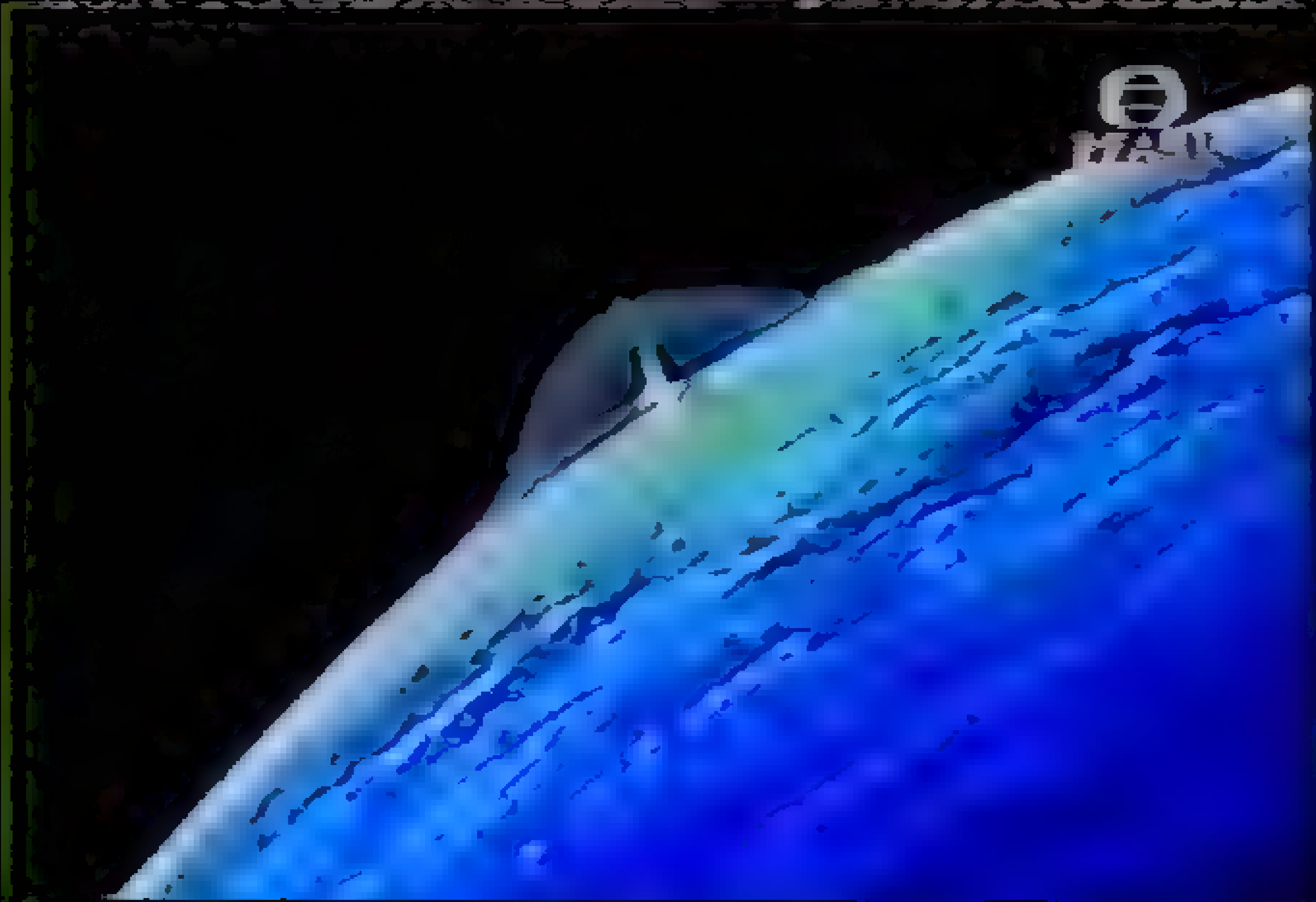


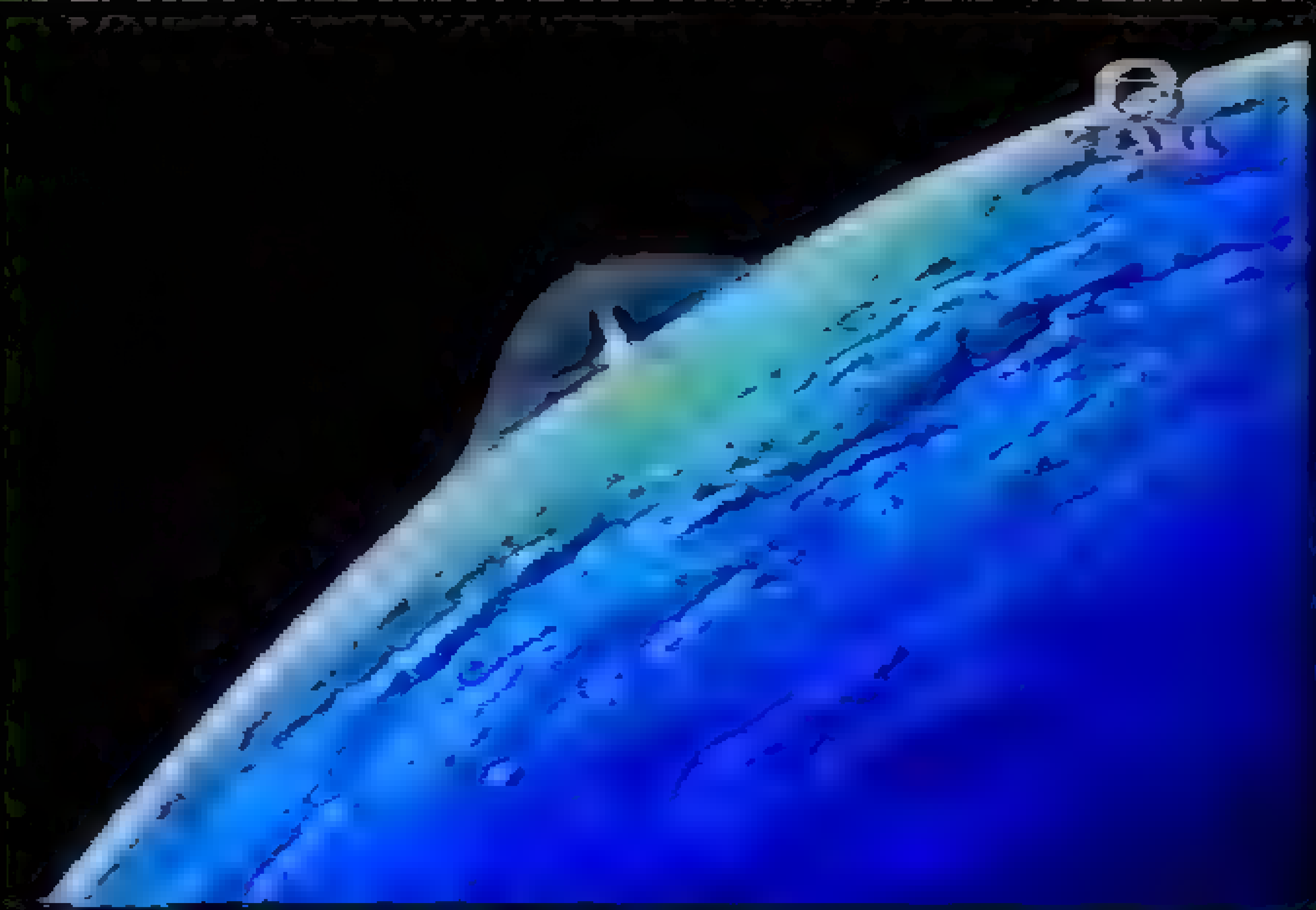


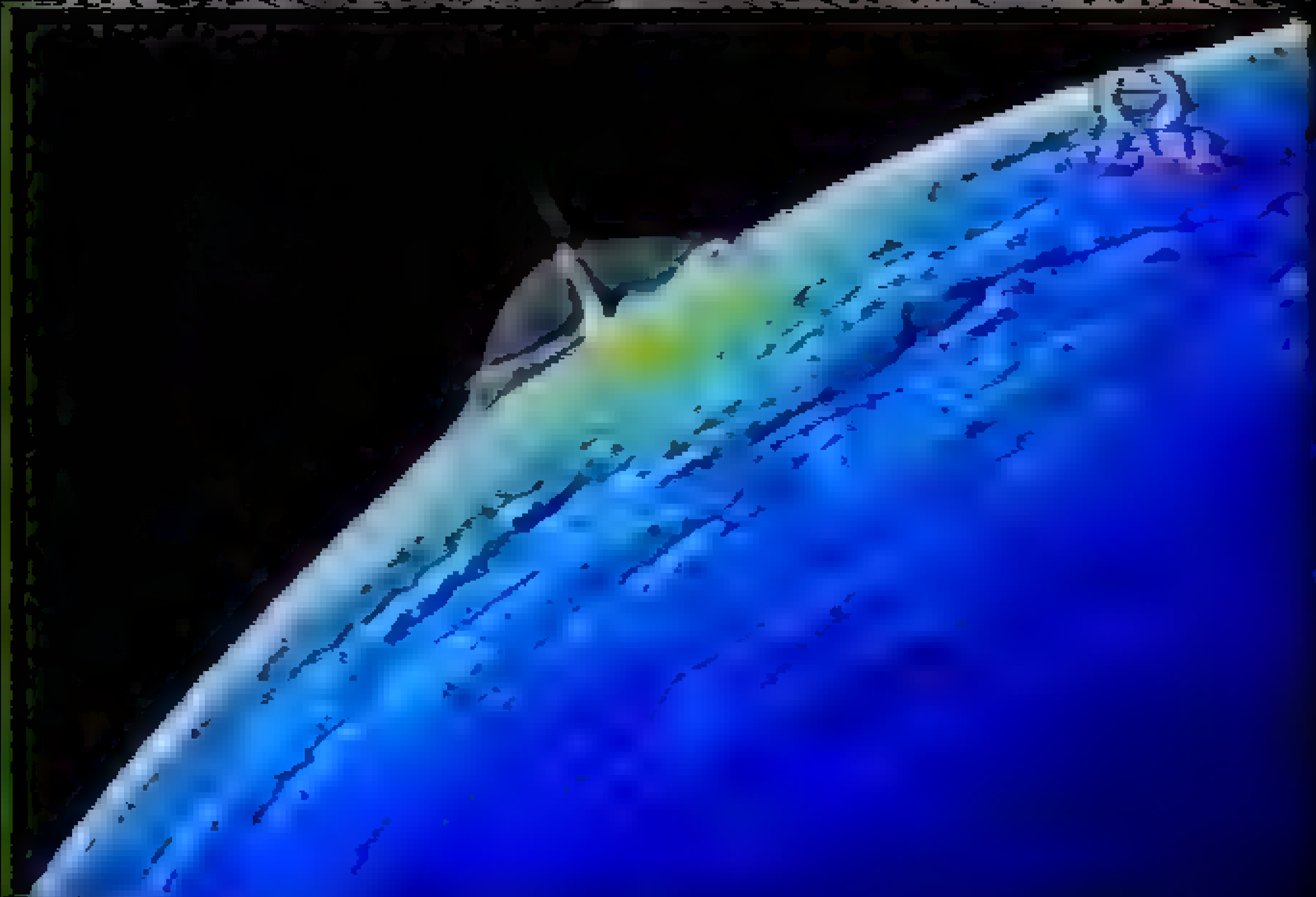

That's it



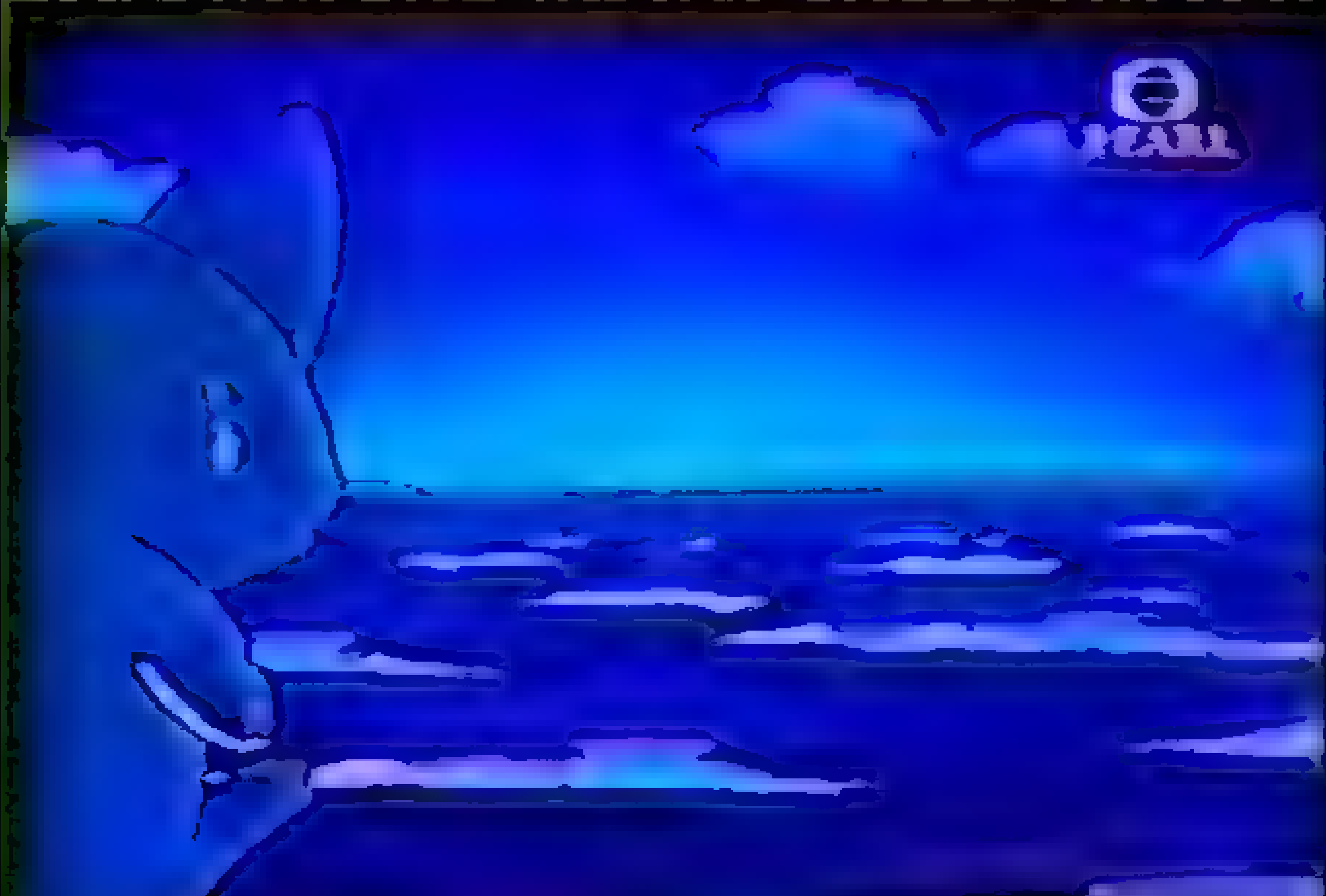


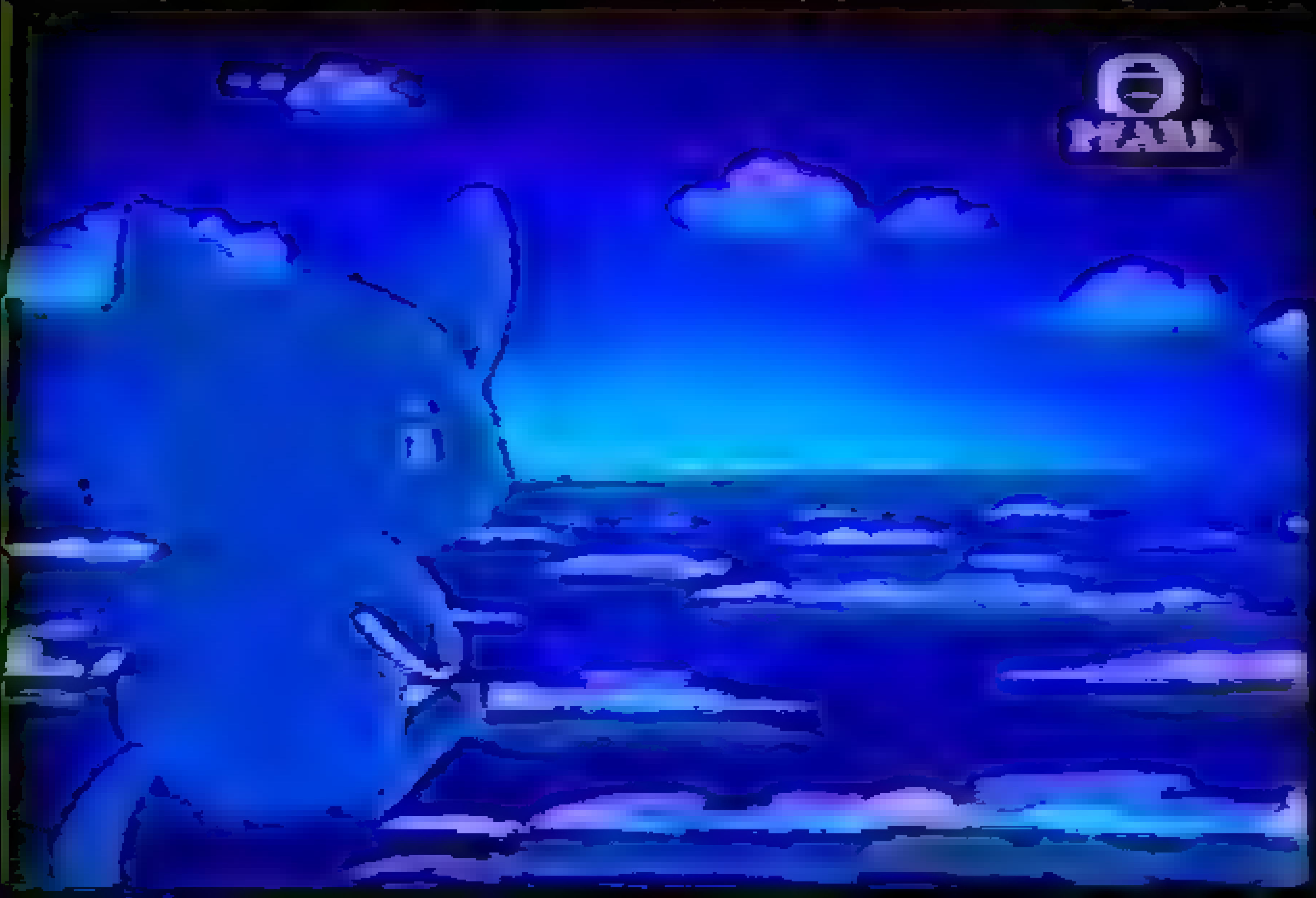


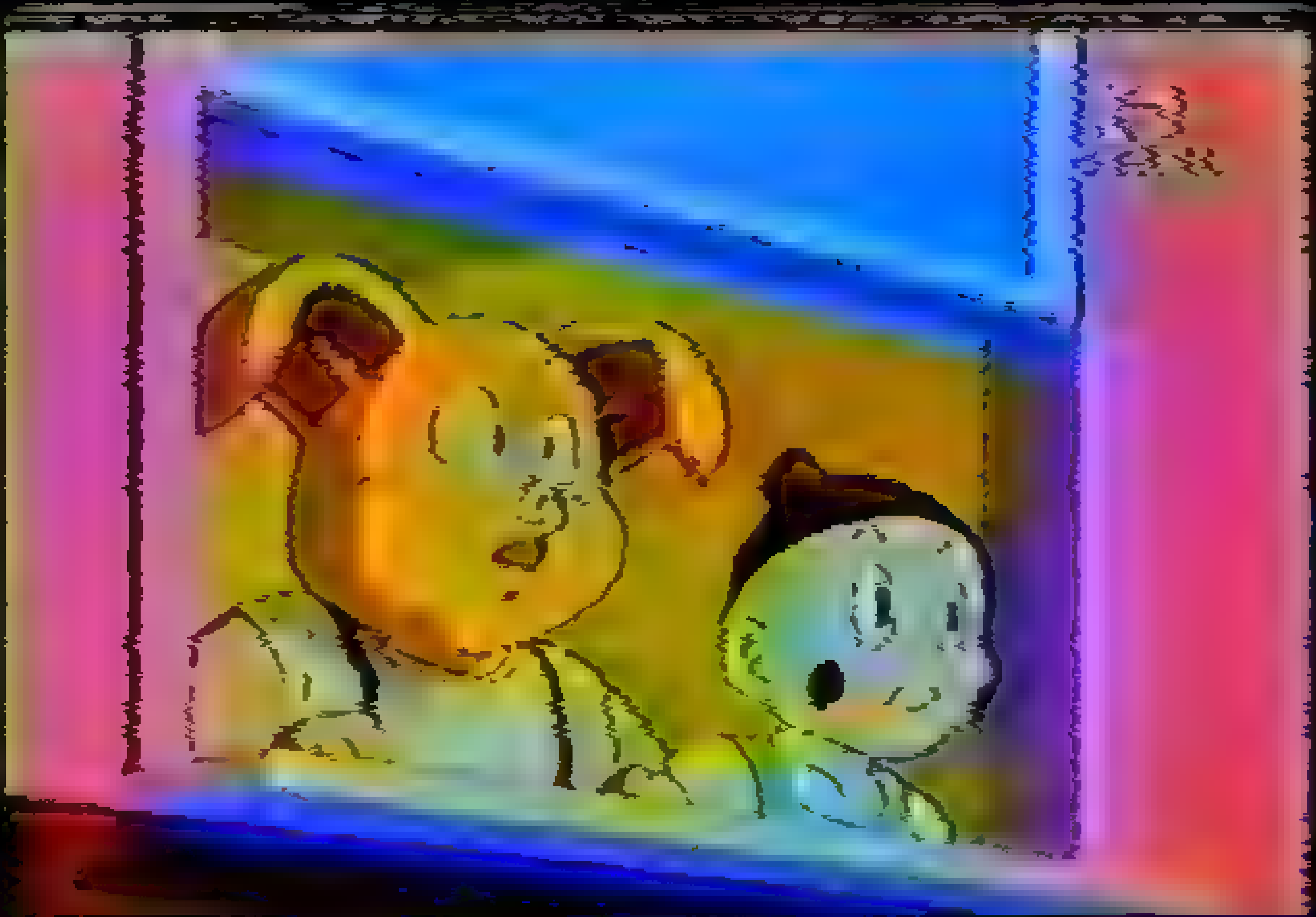


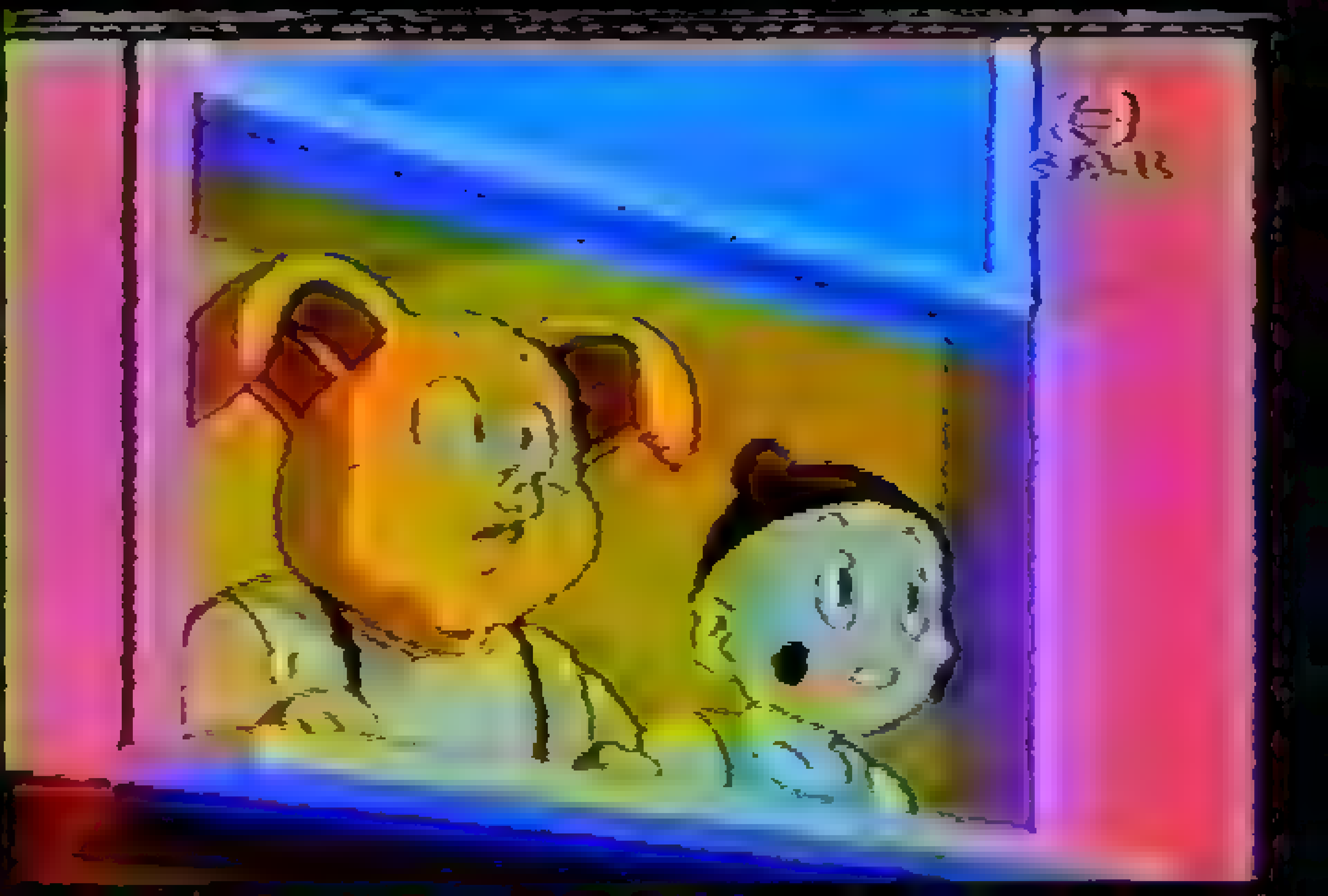



PEARL


MAIL



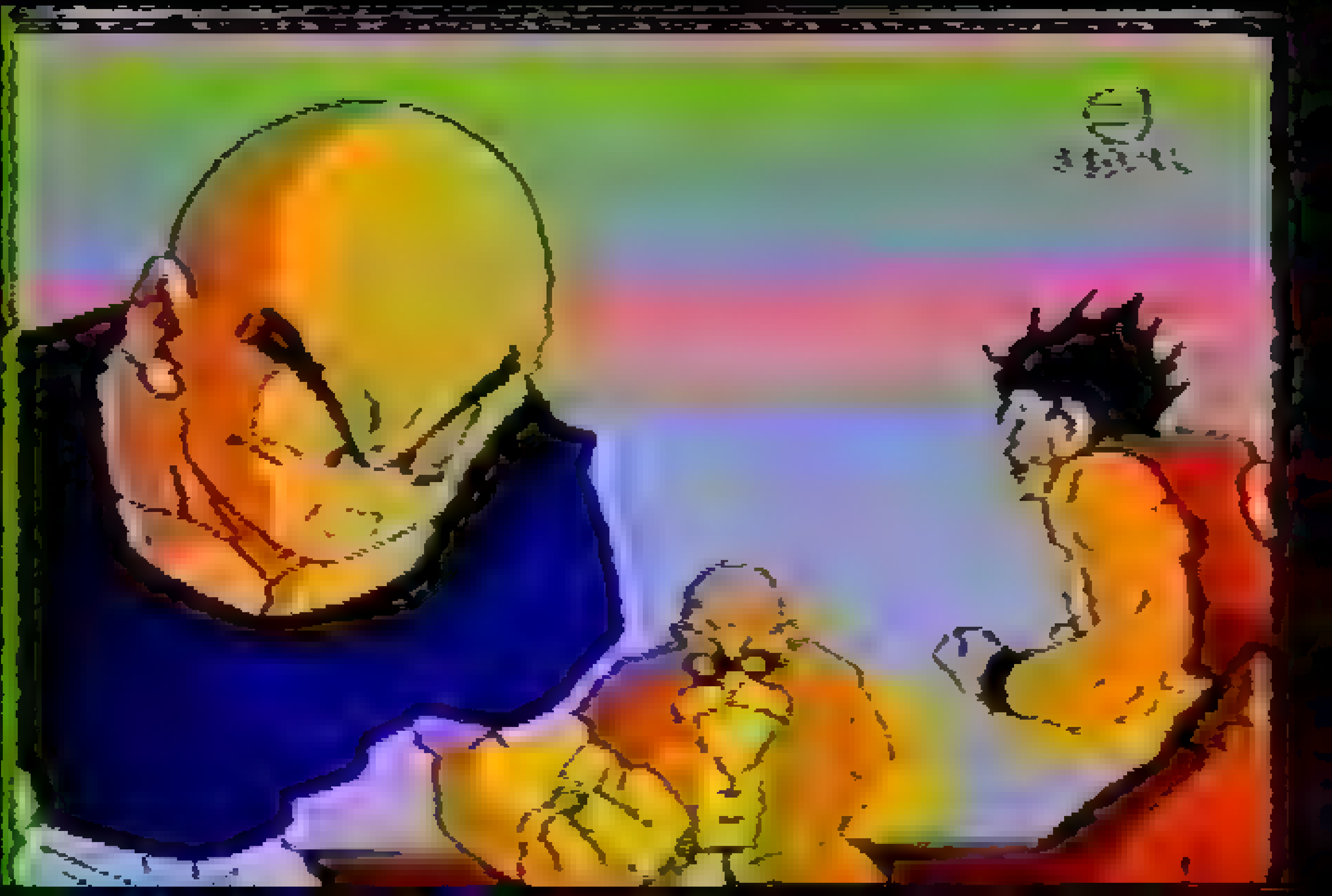


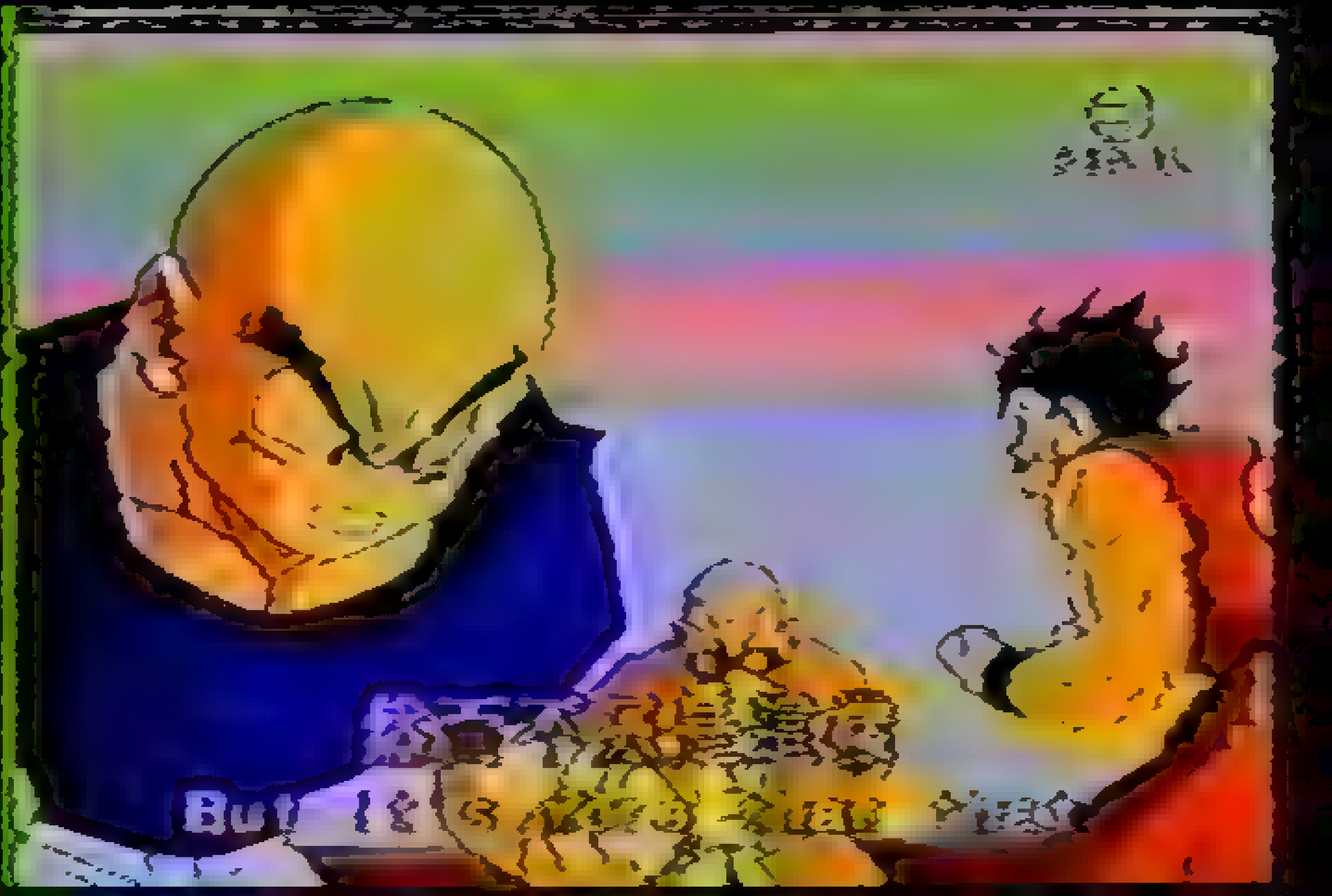




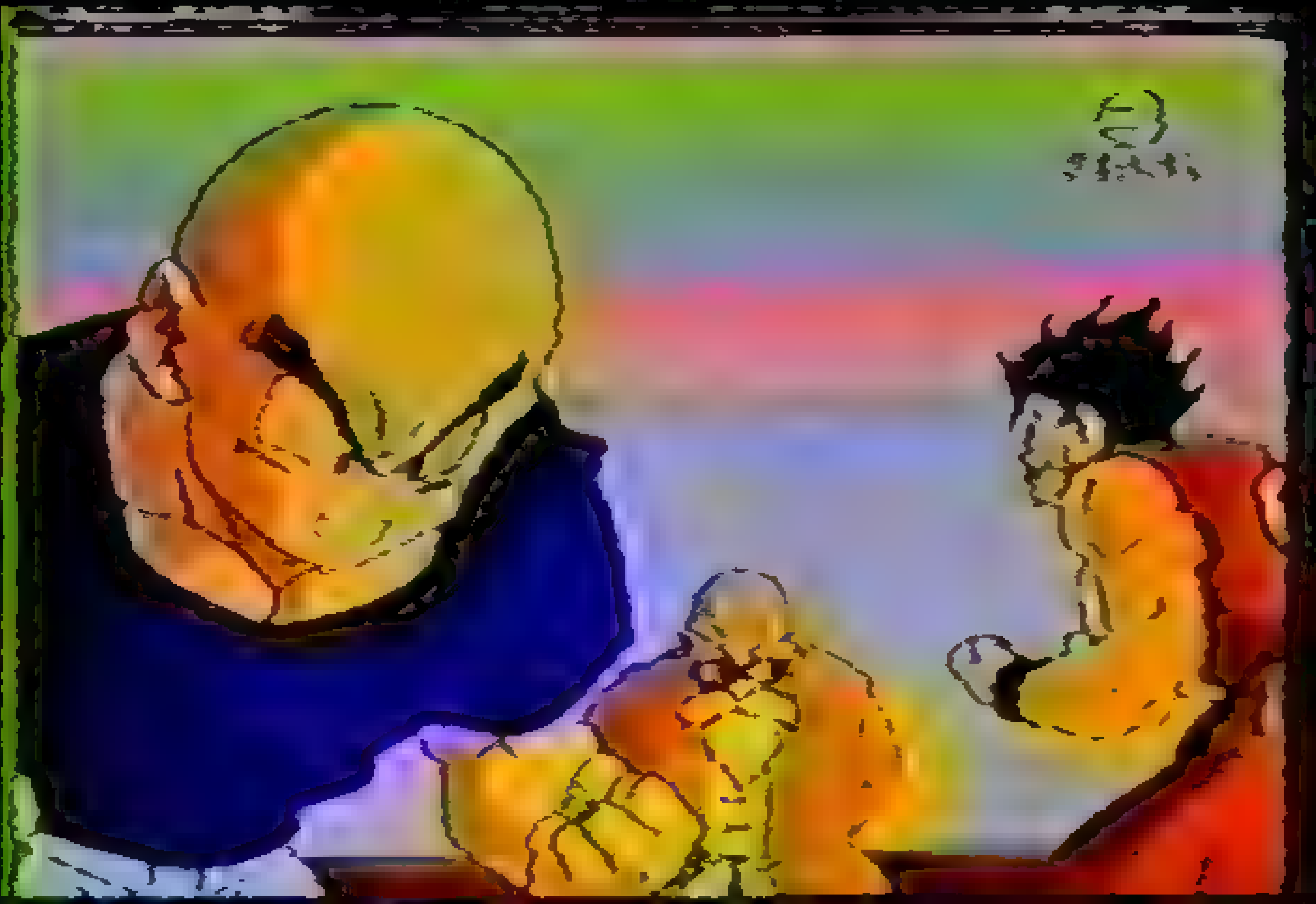


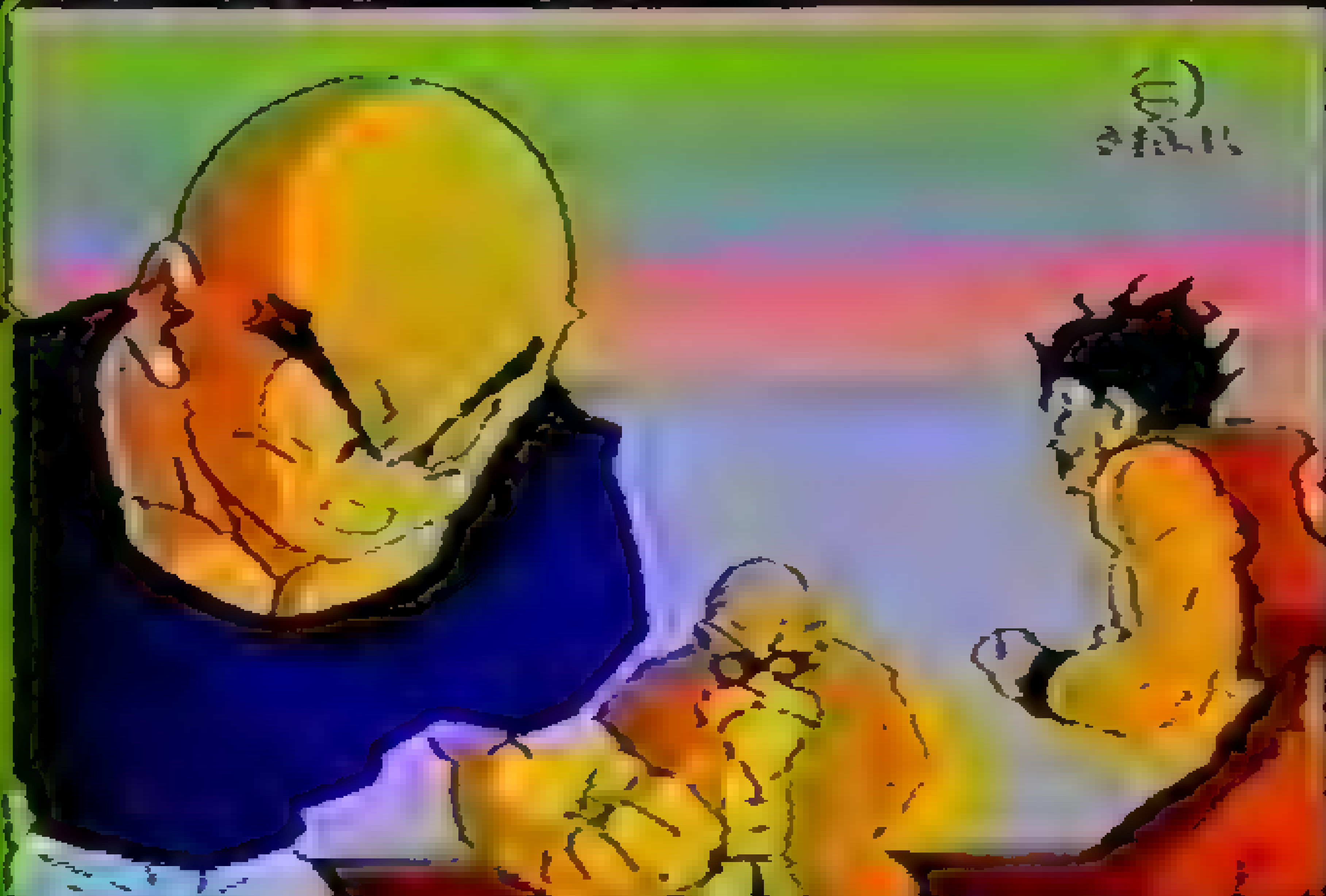




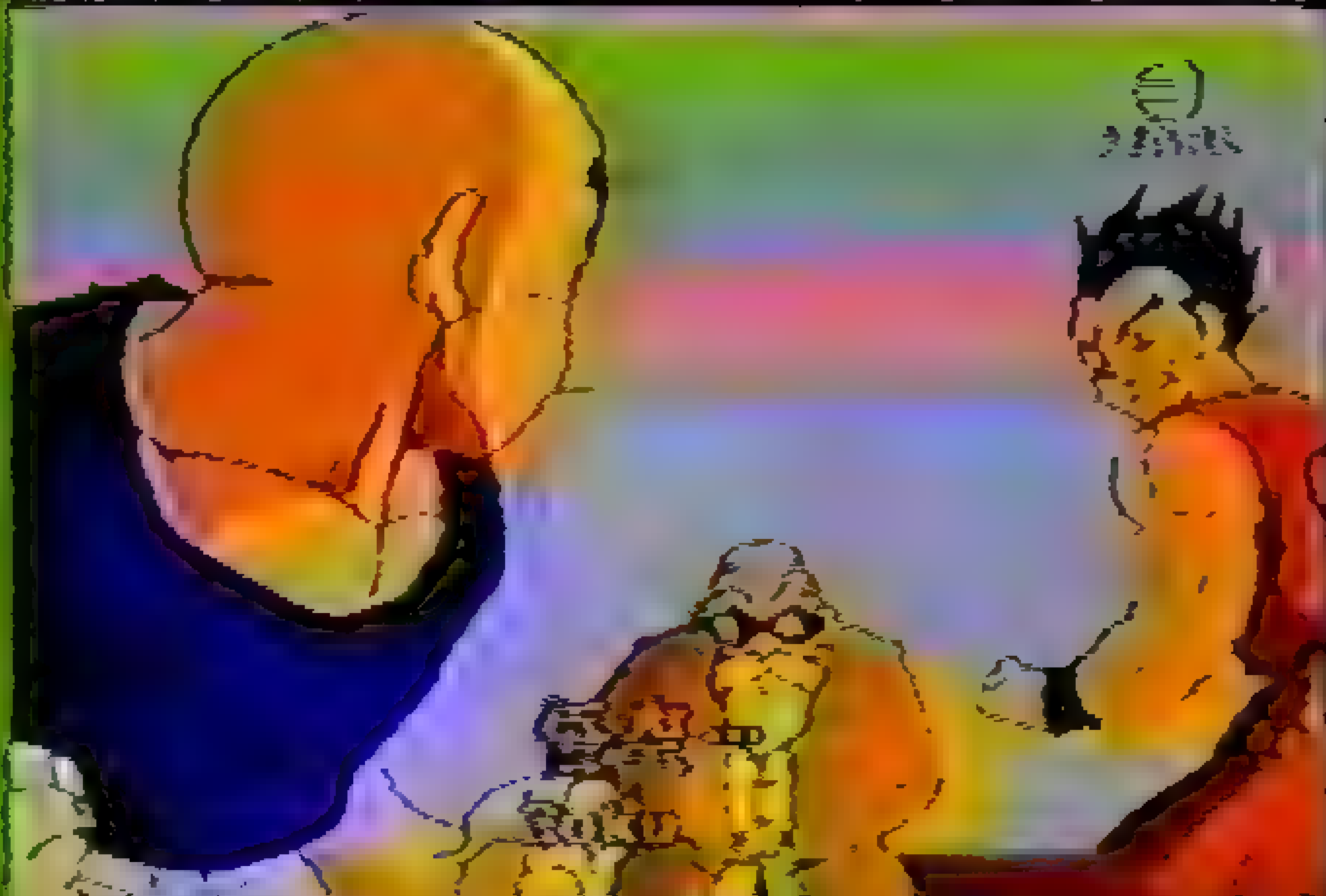










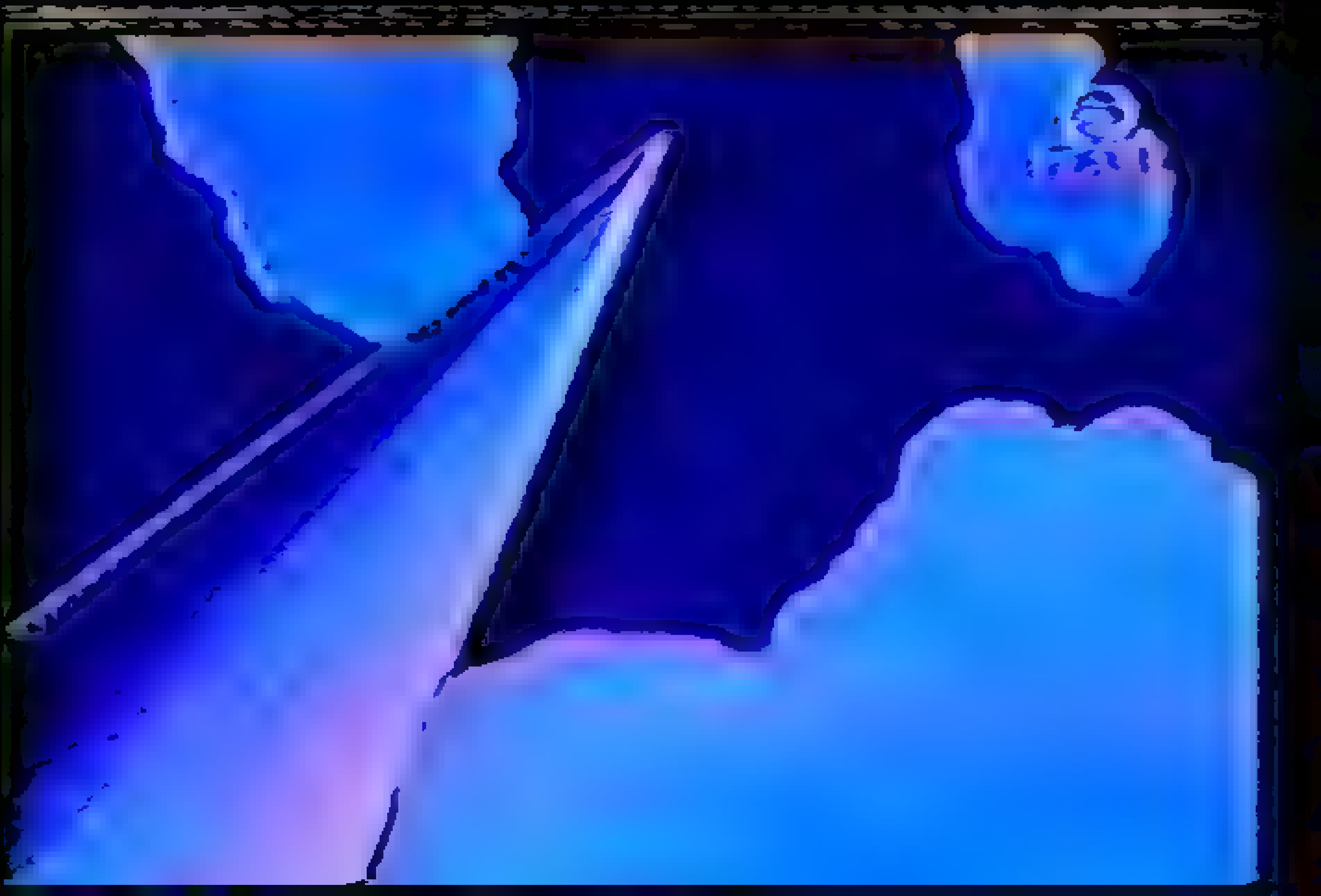


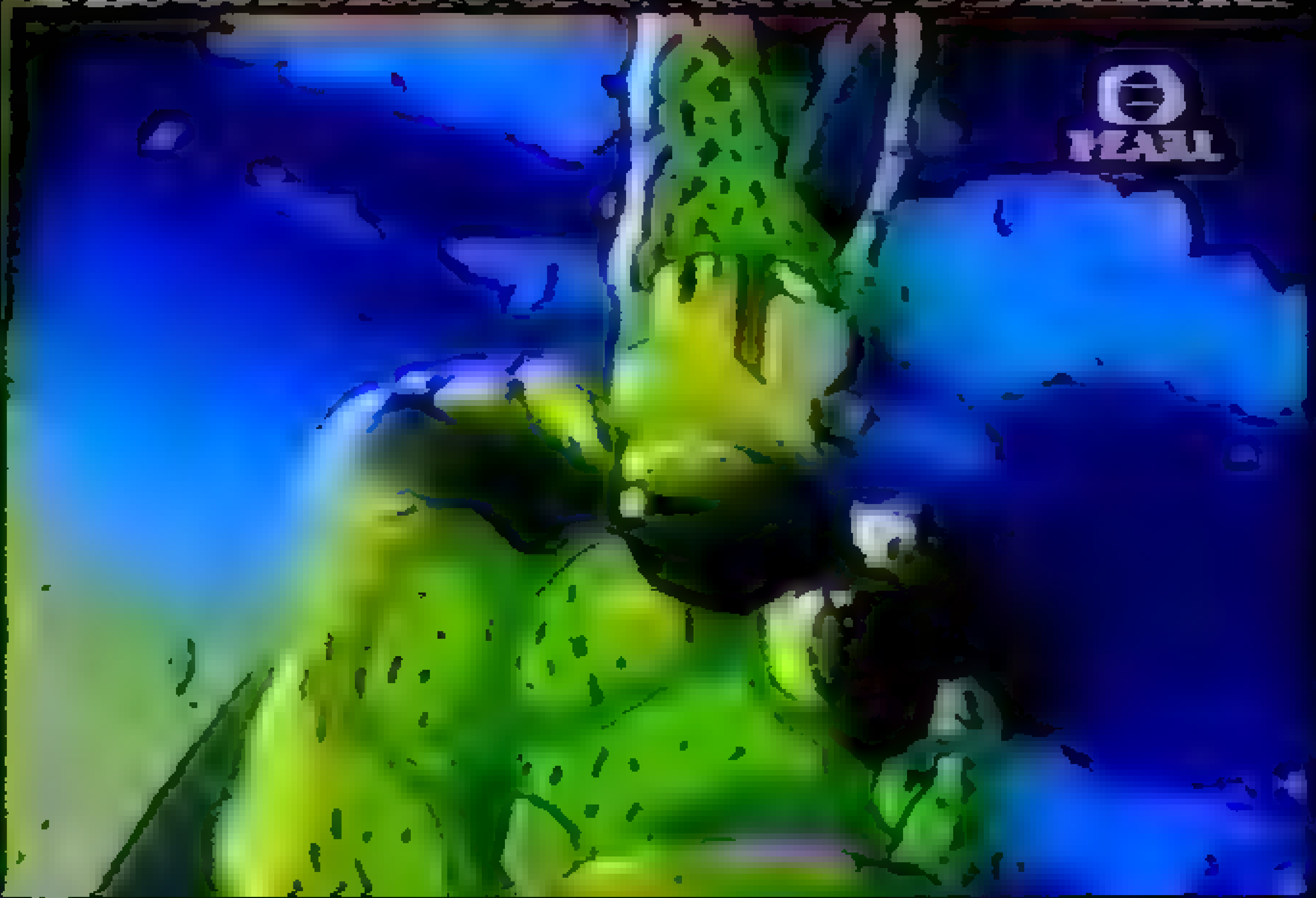




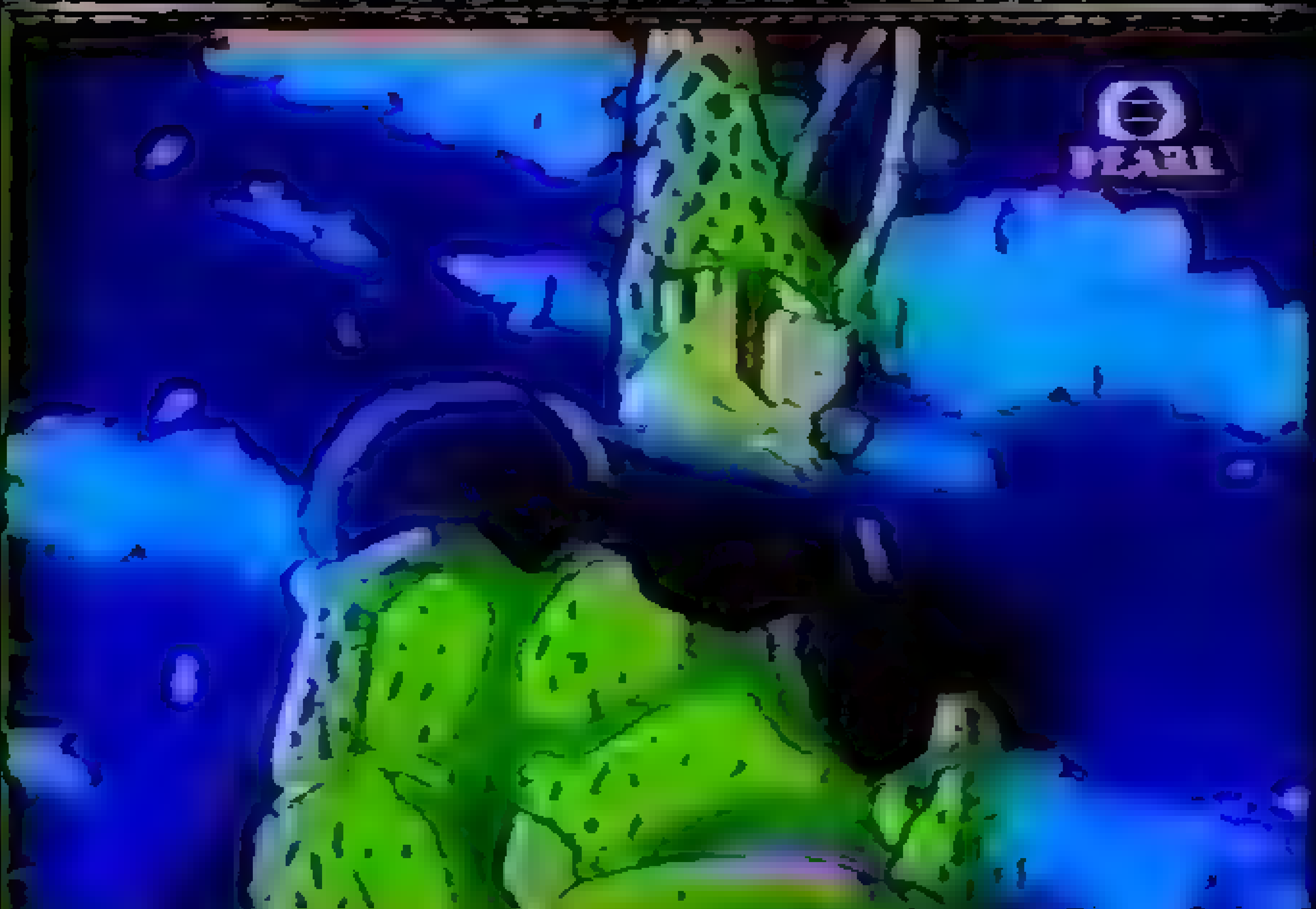

He's coming out!

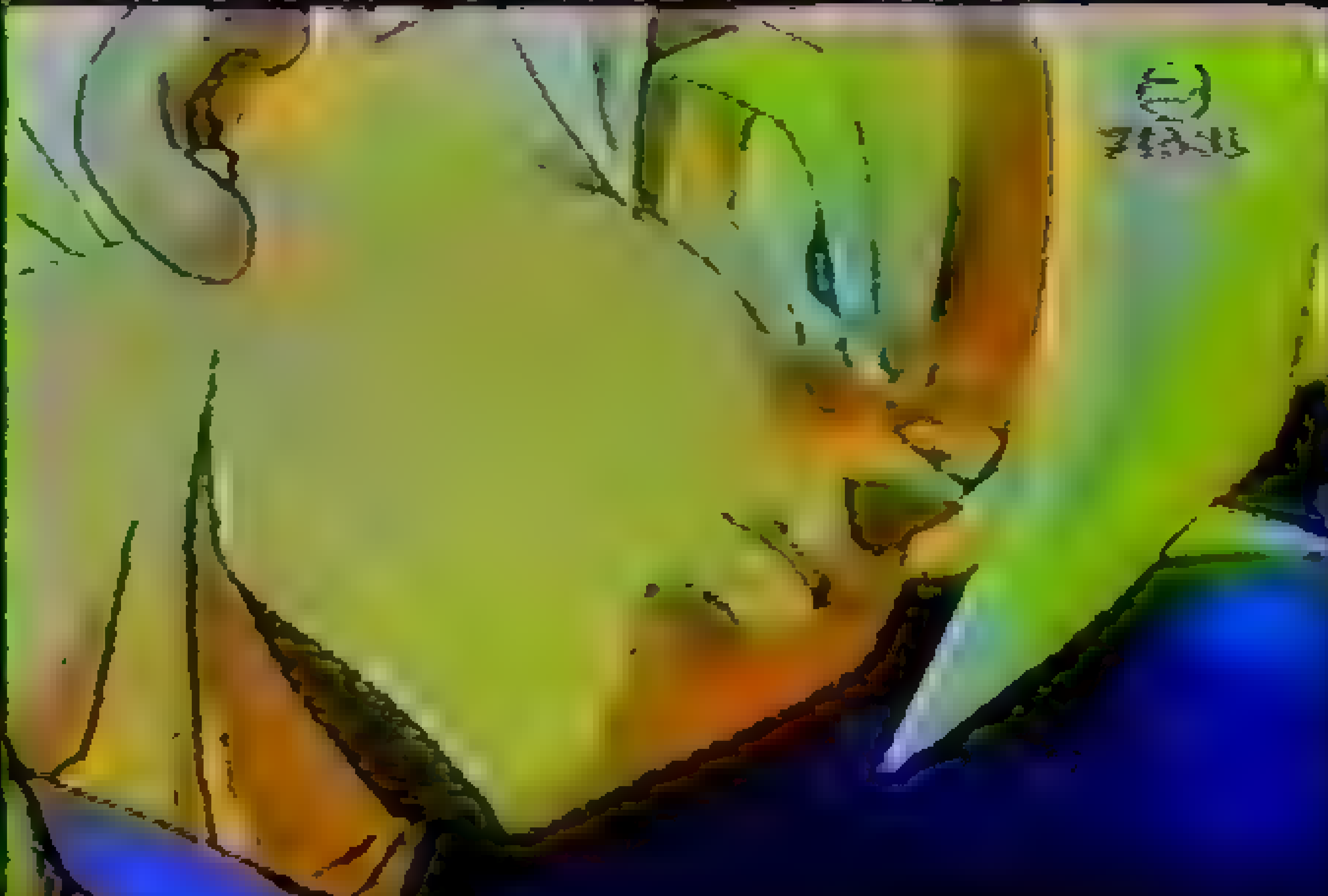

From the
Spirit
and Time finally

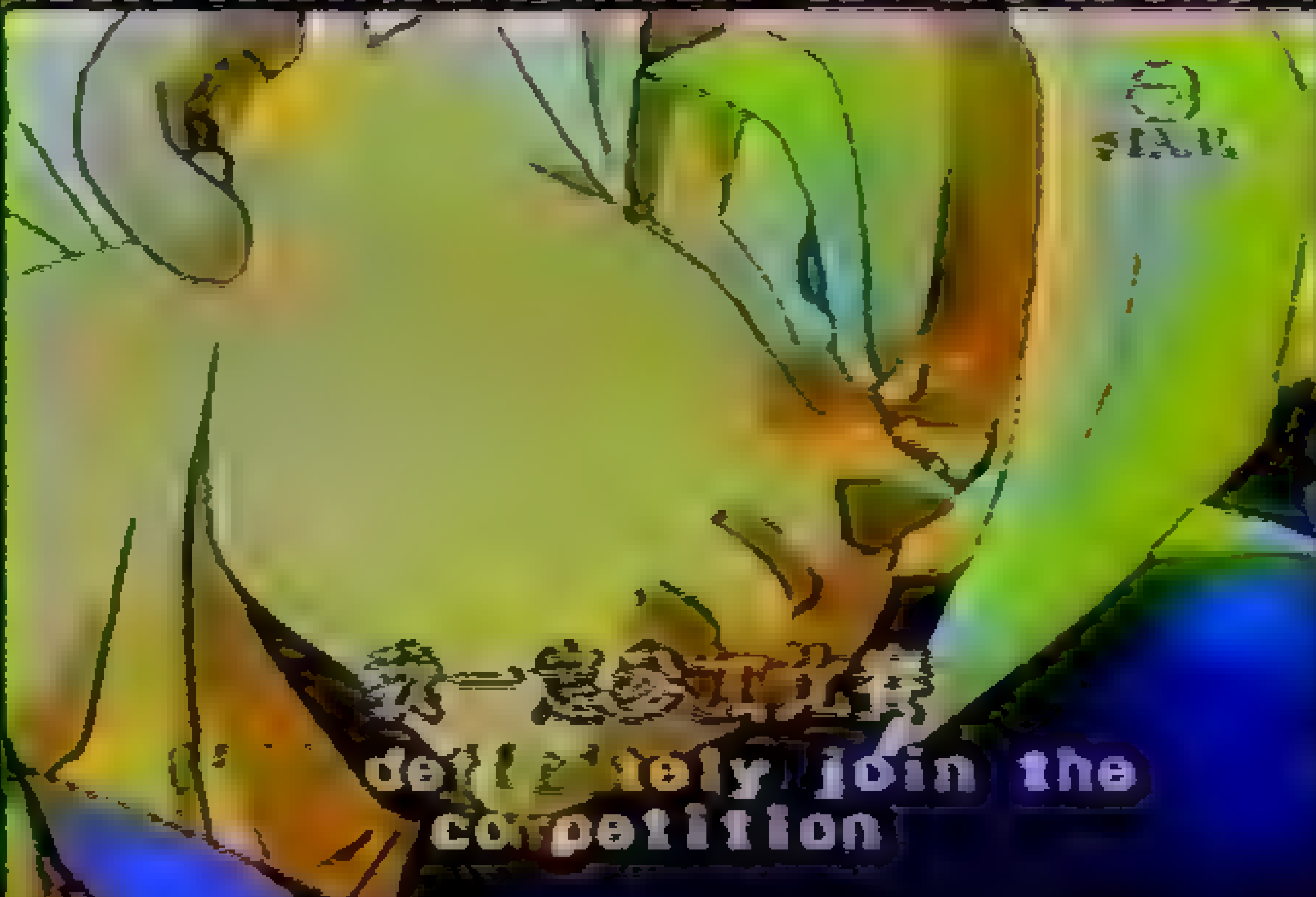




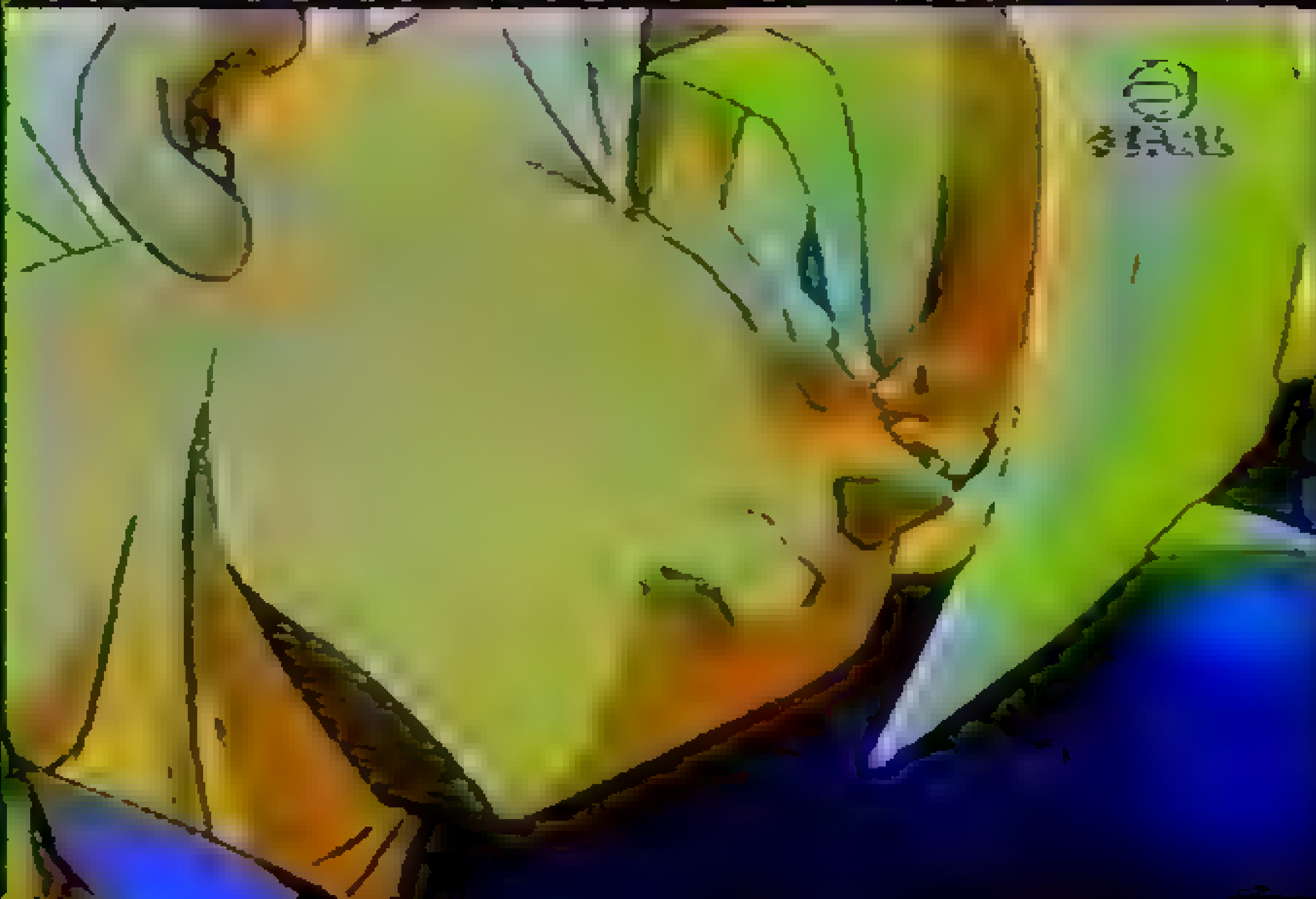


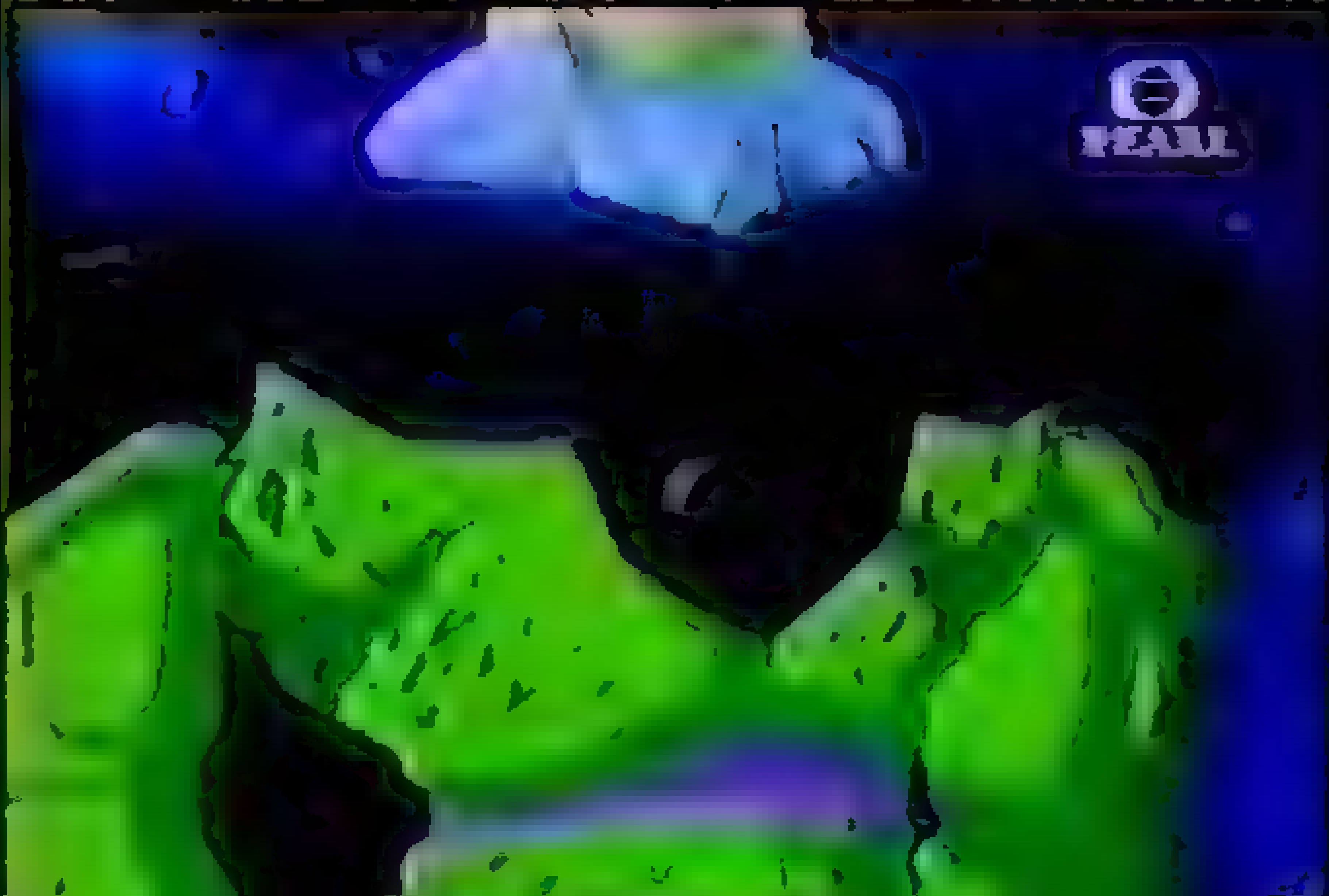







So before I take part

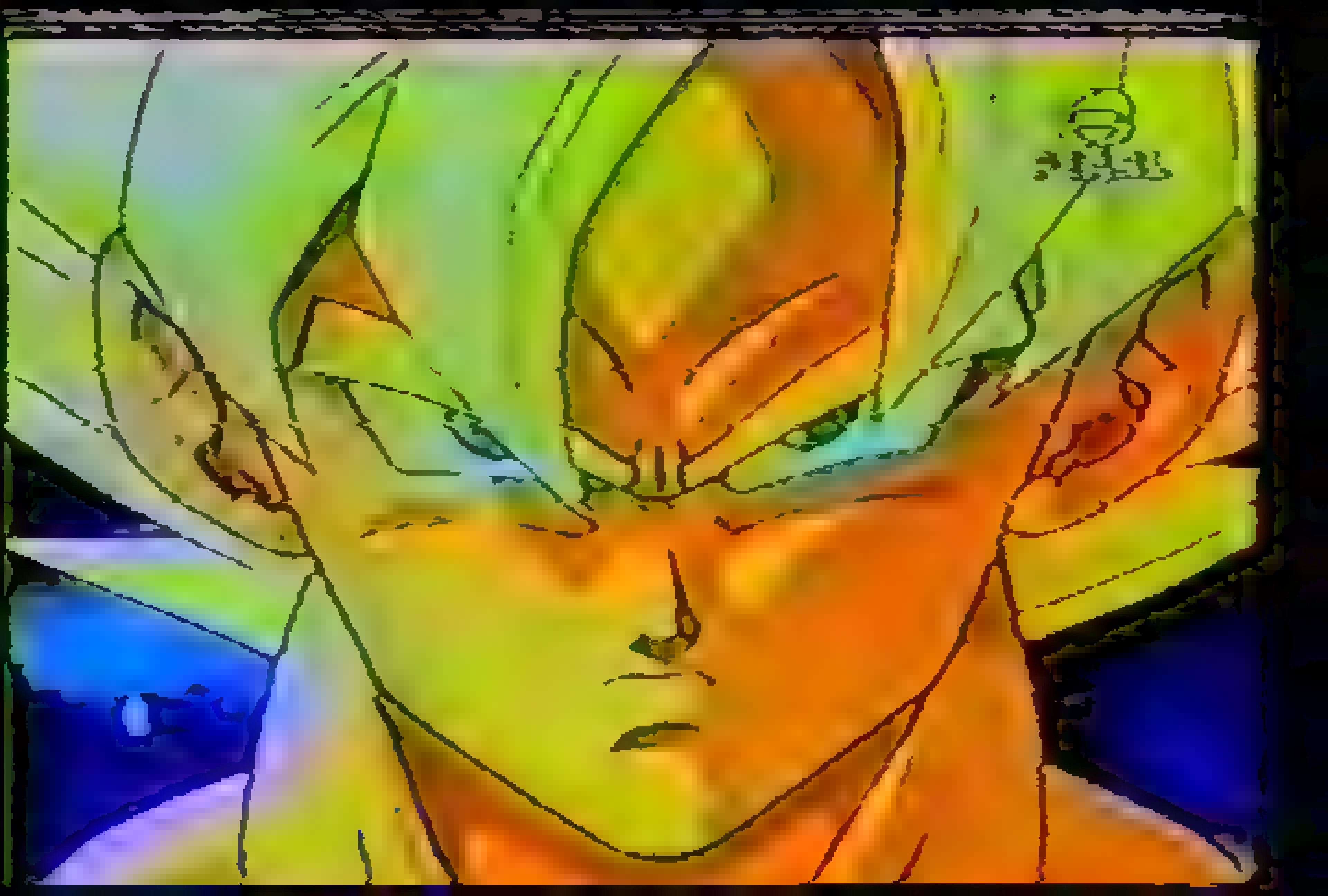


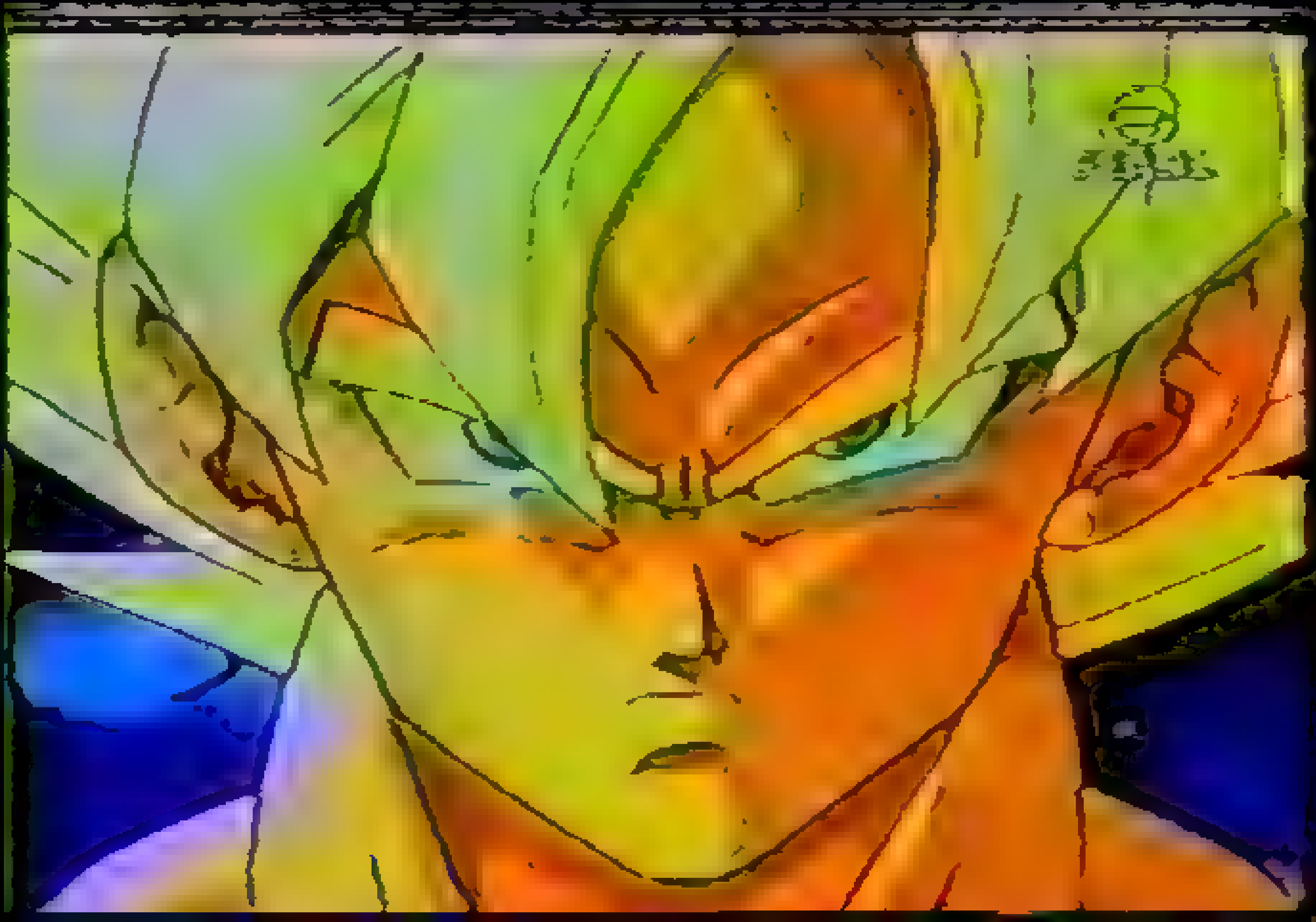


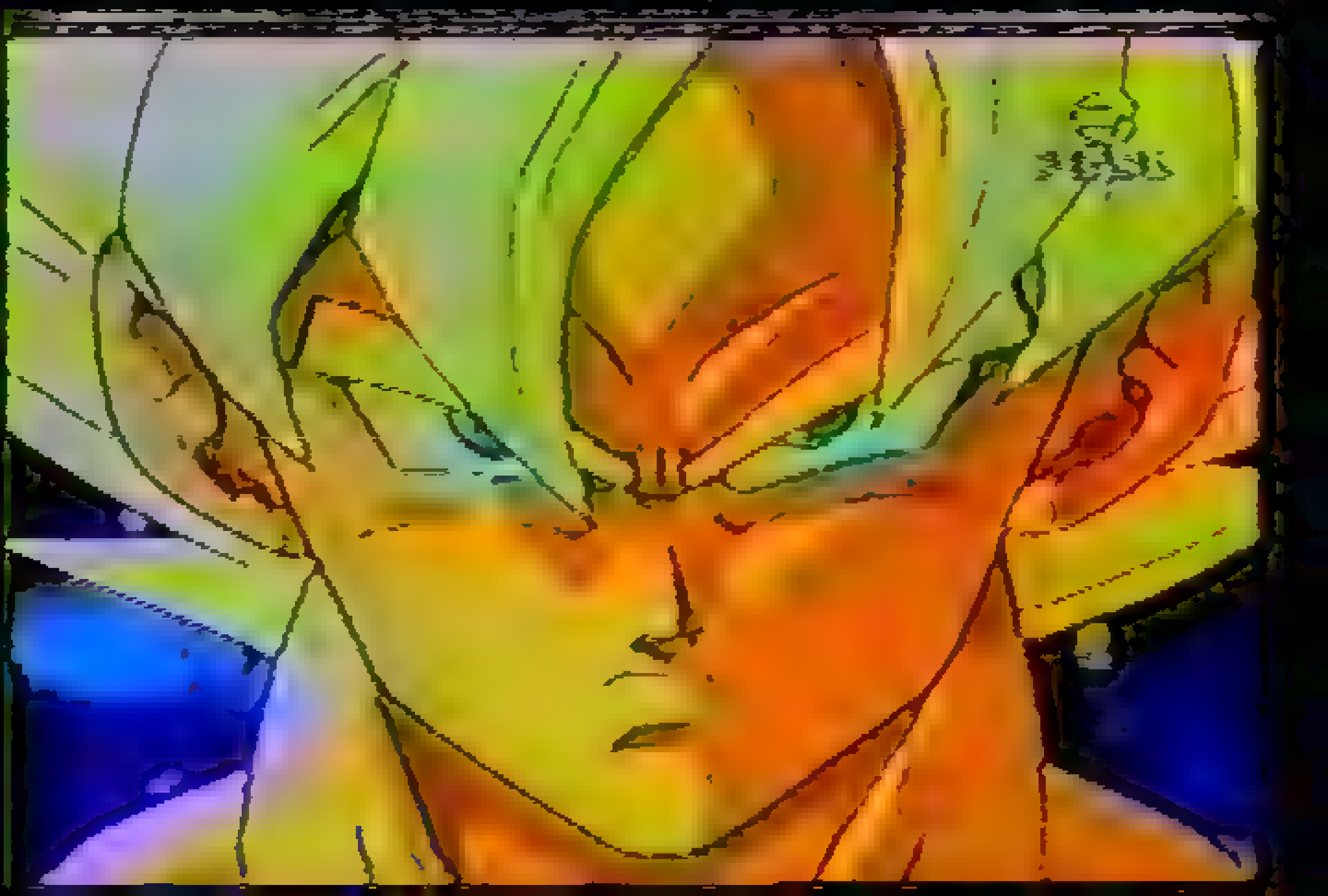

HEAL

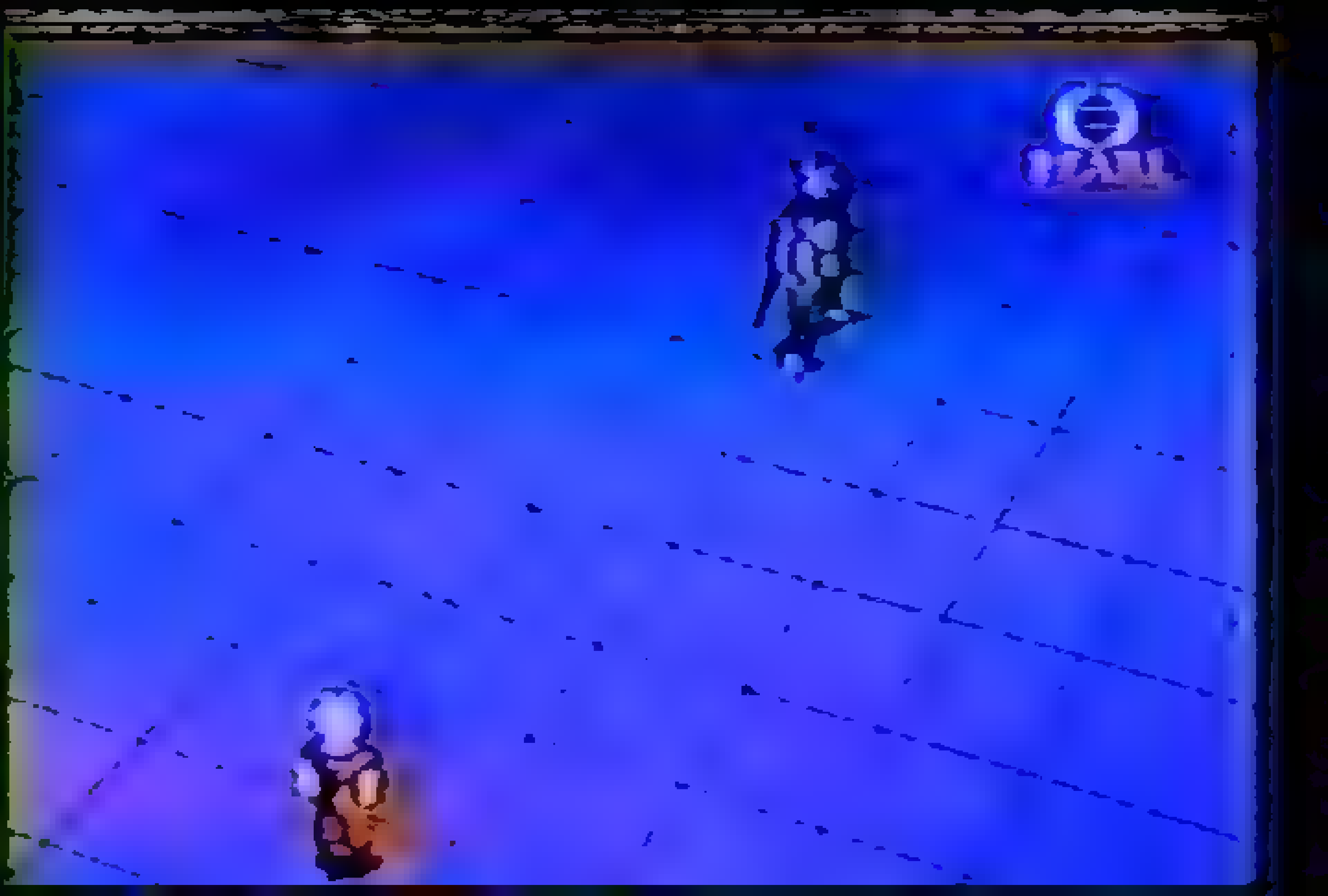


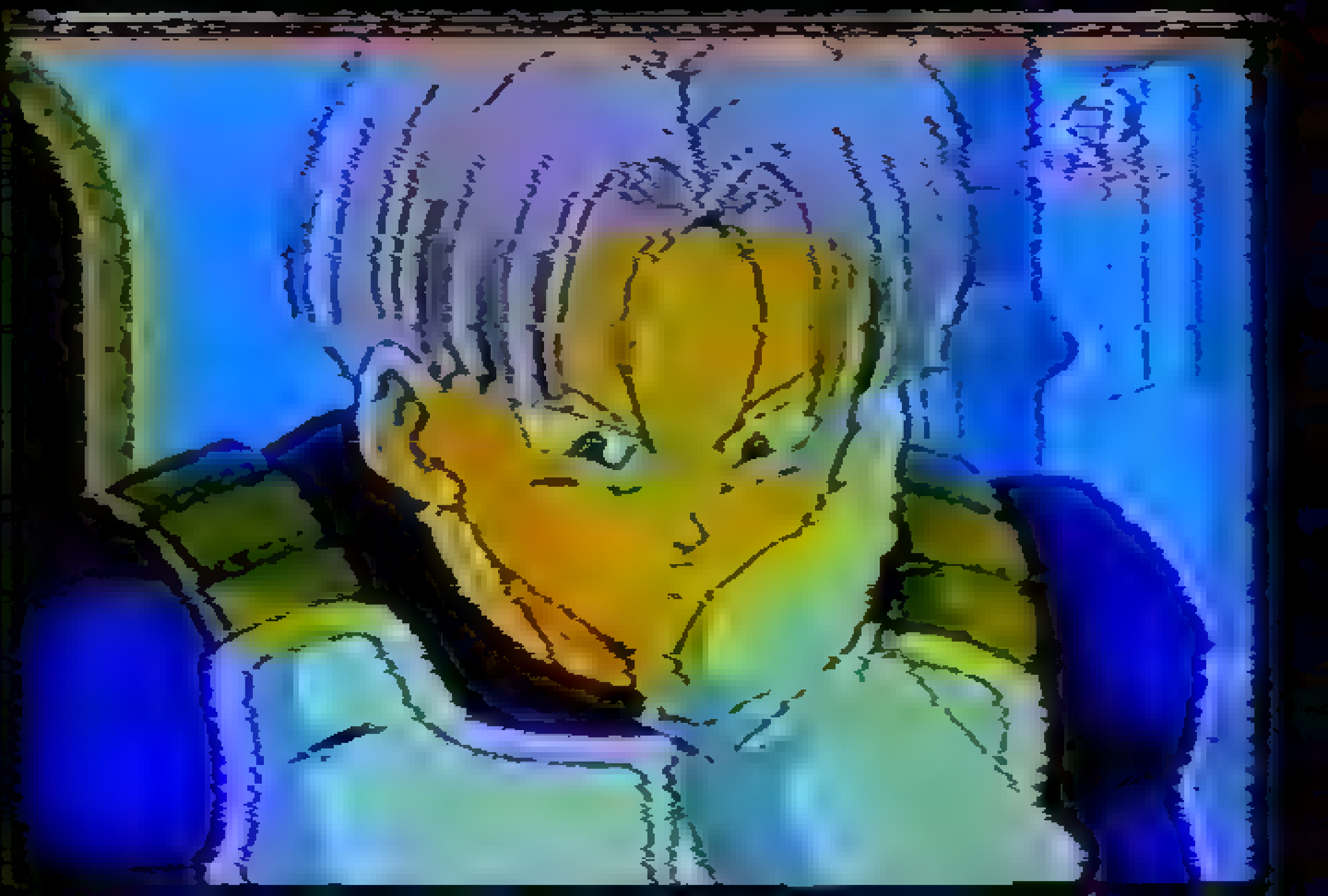




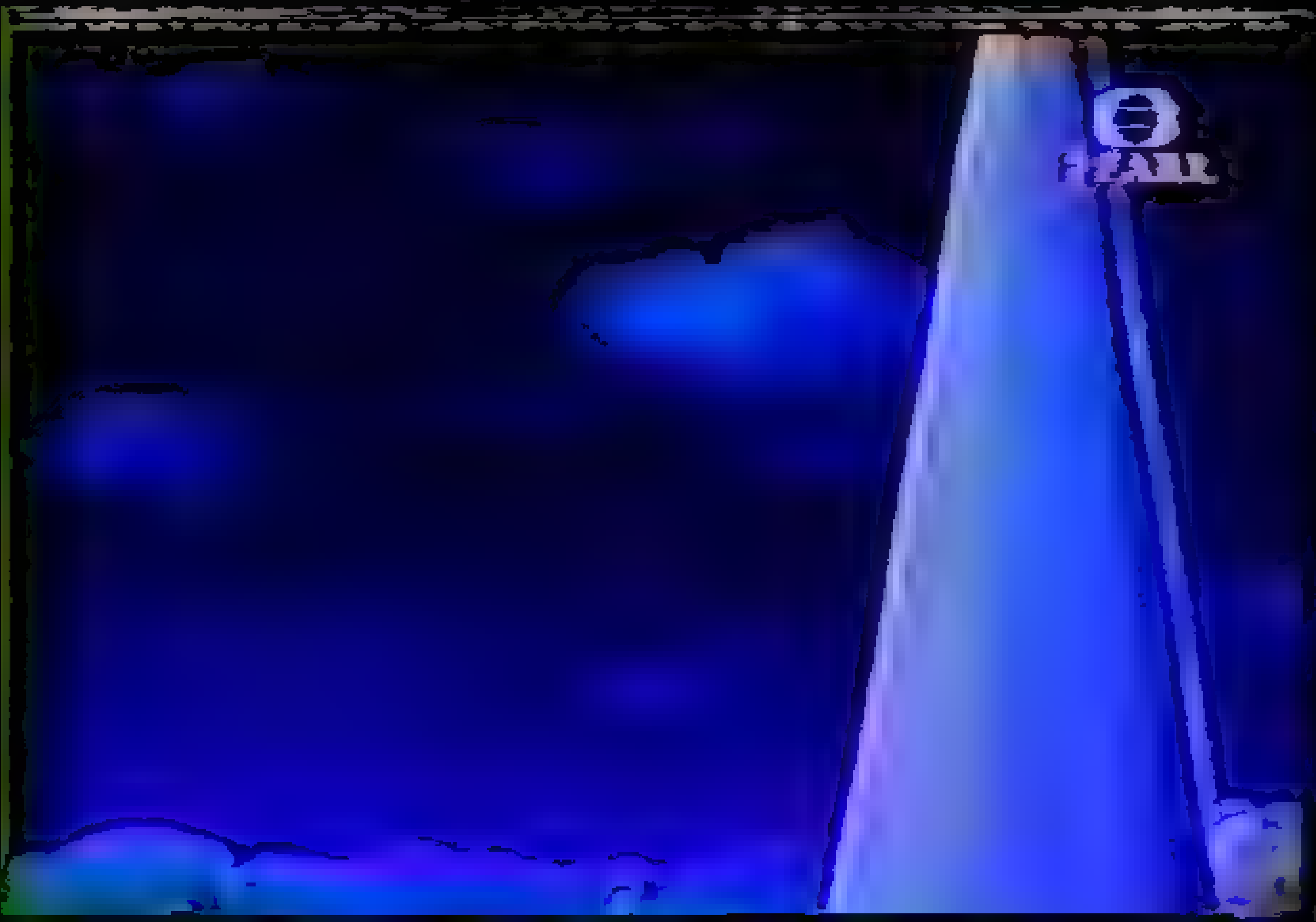


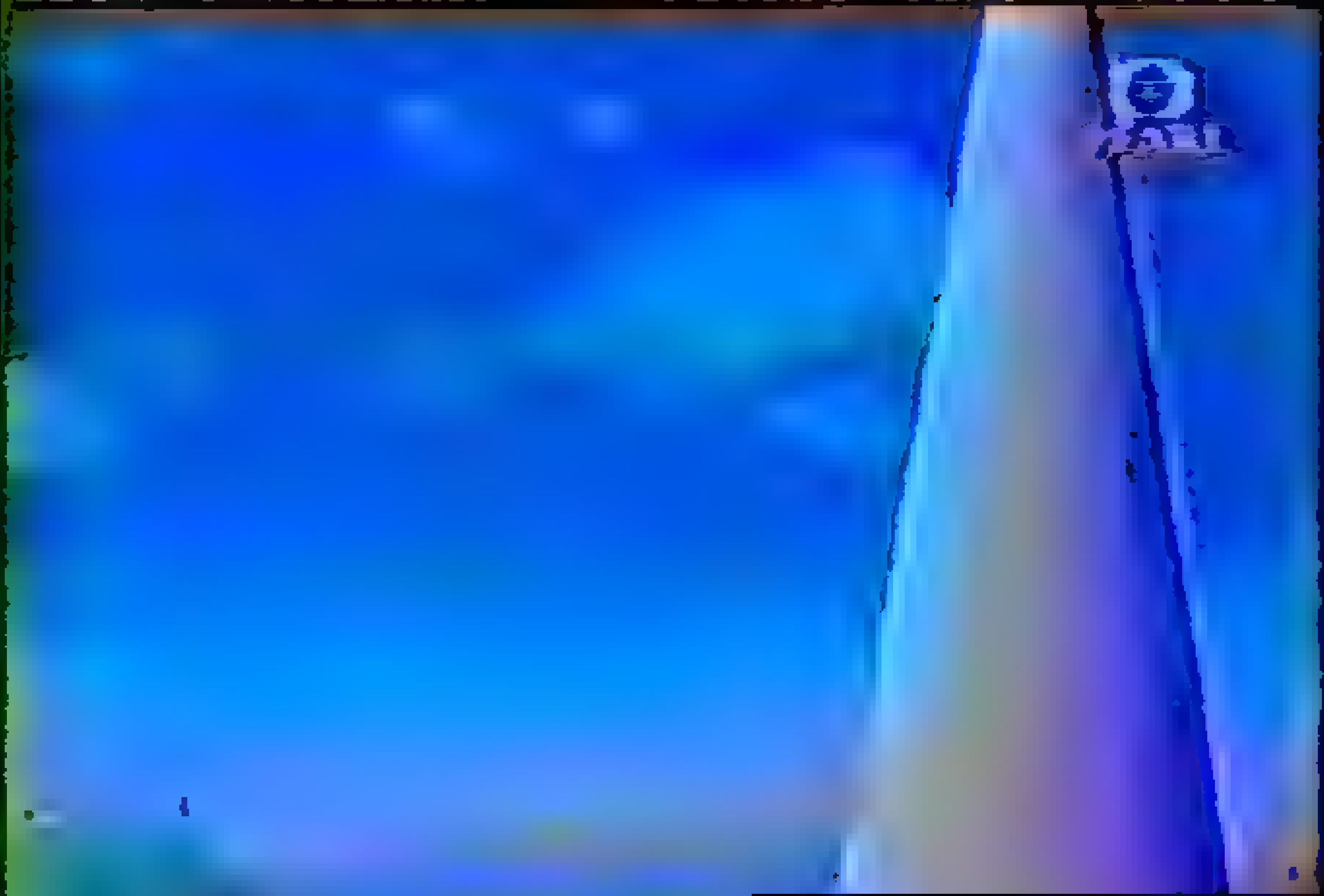








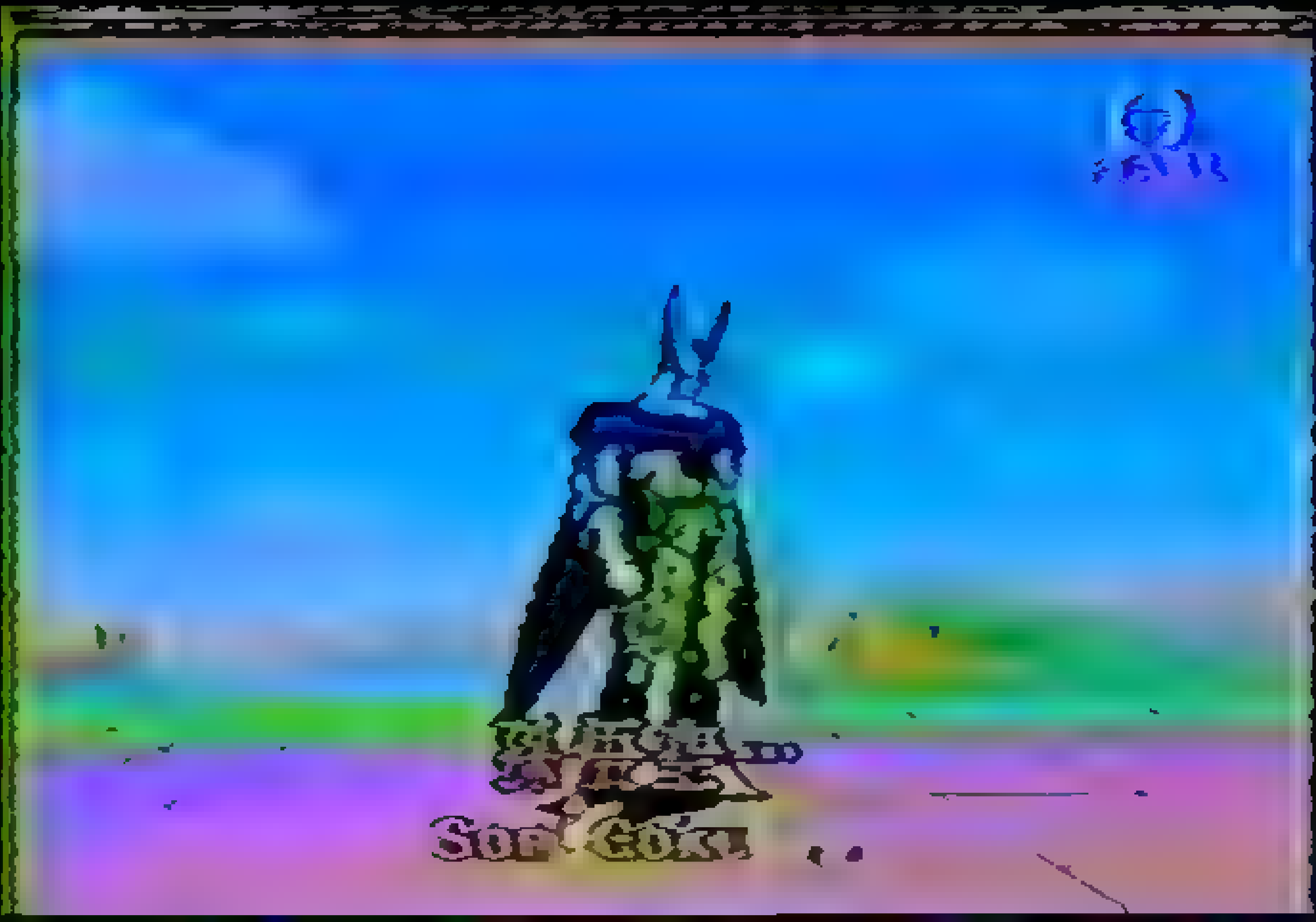


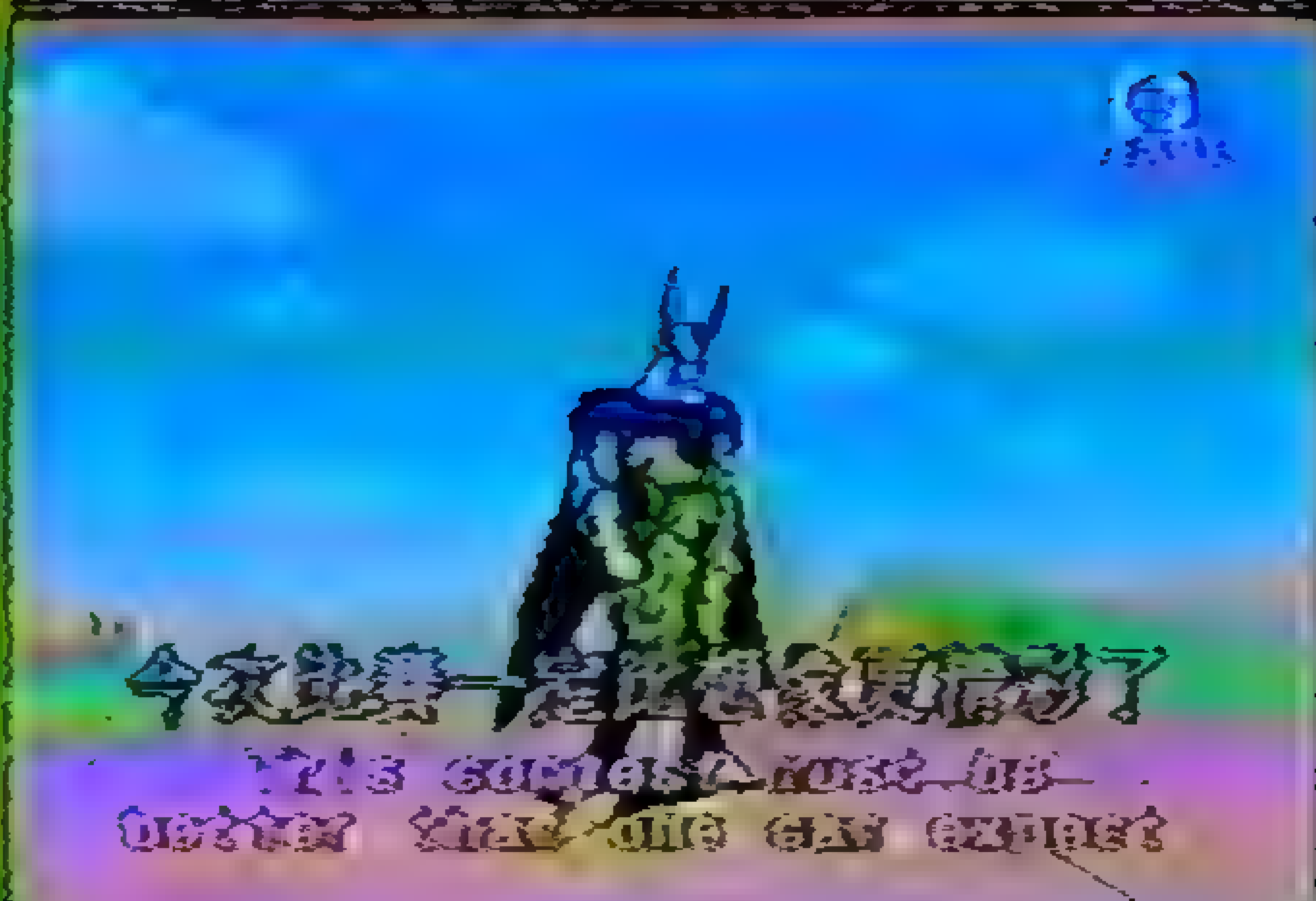


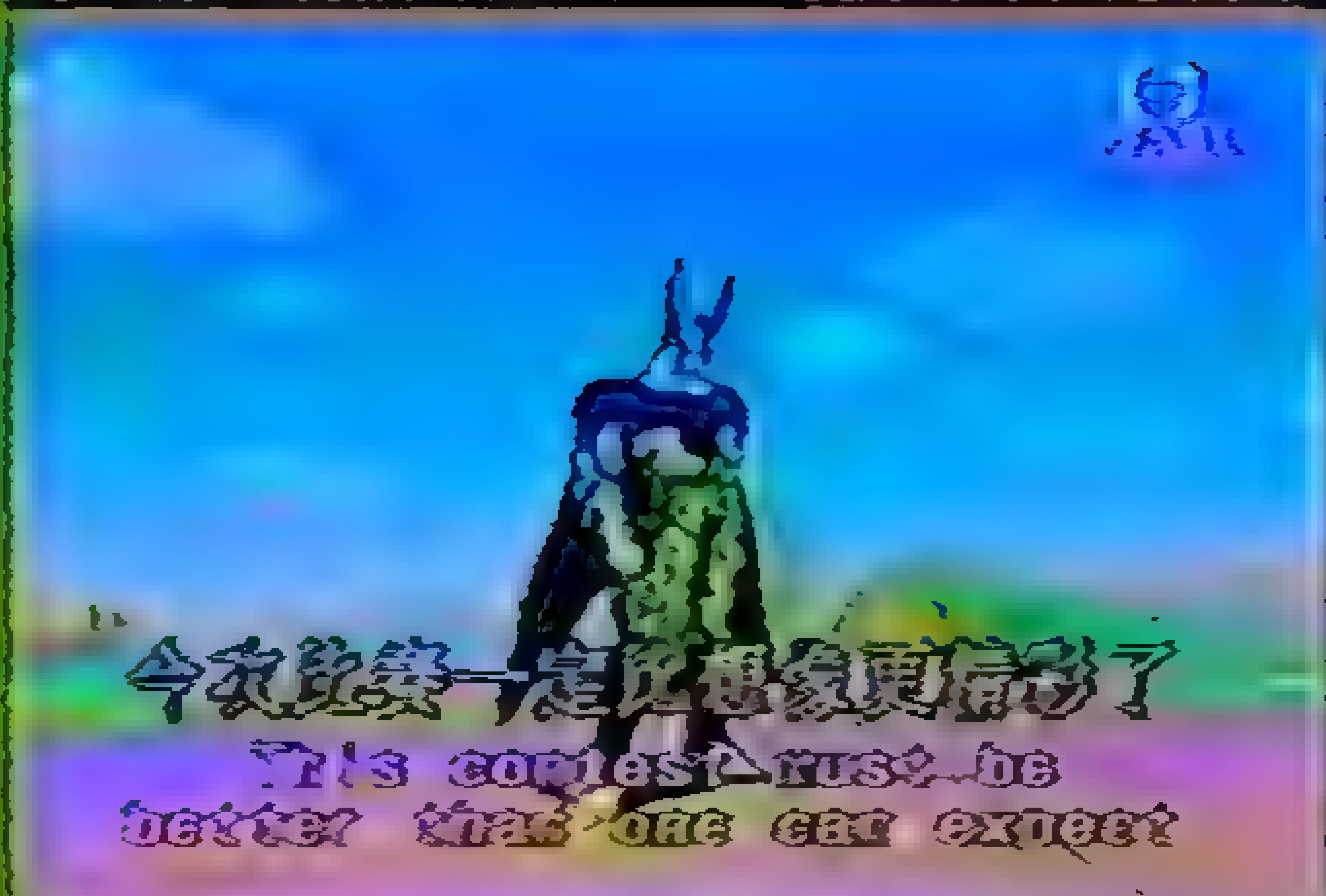






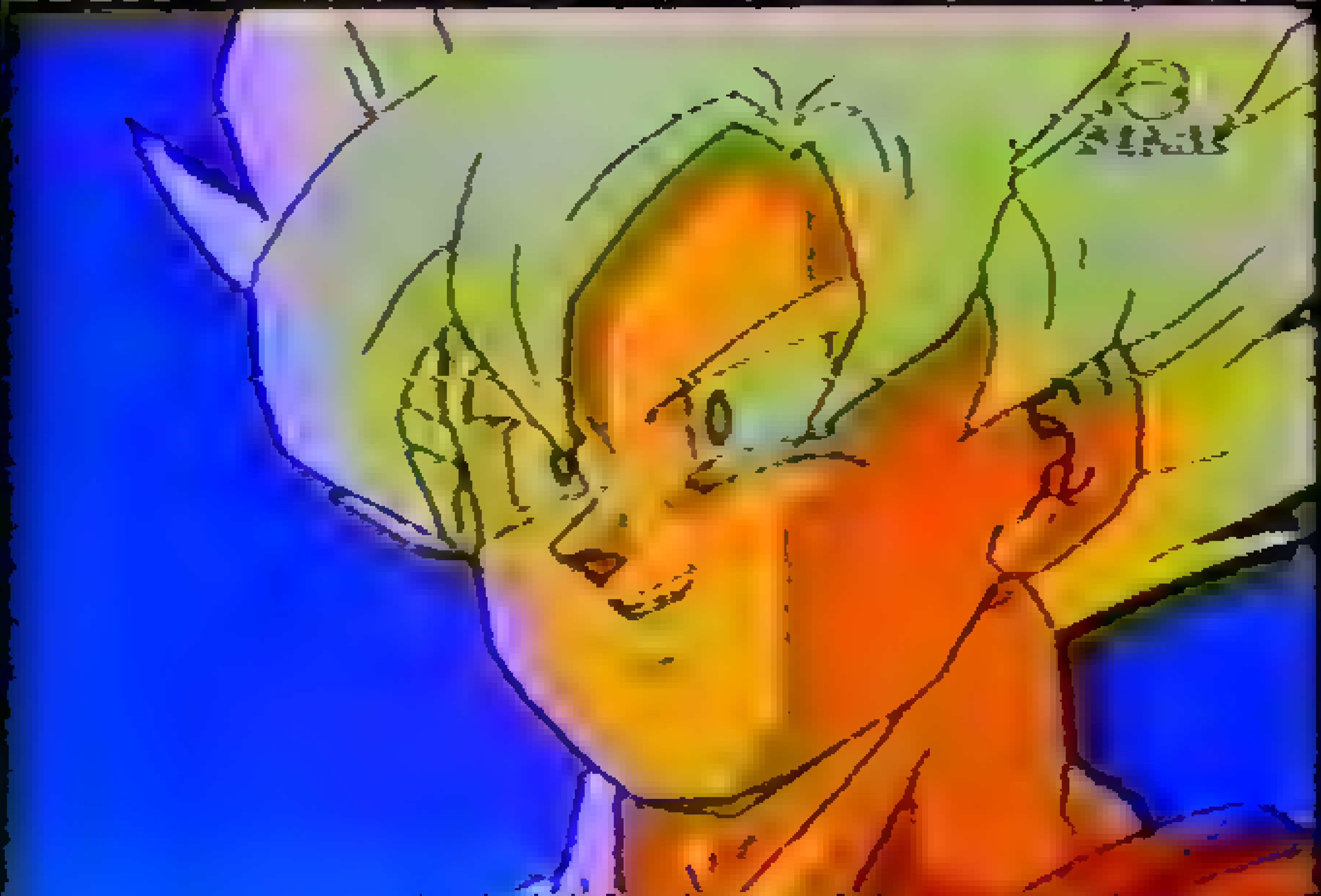






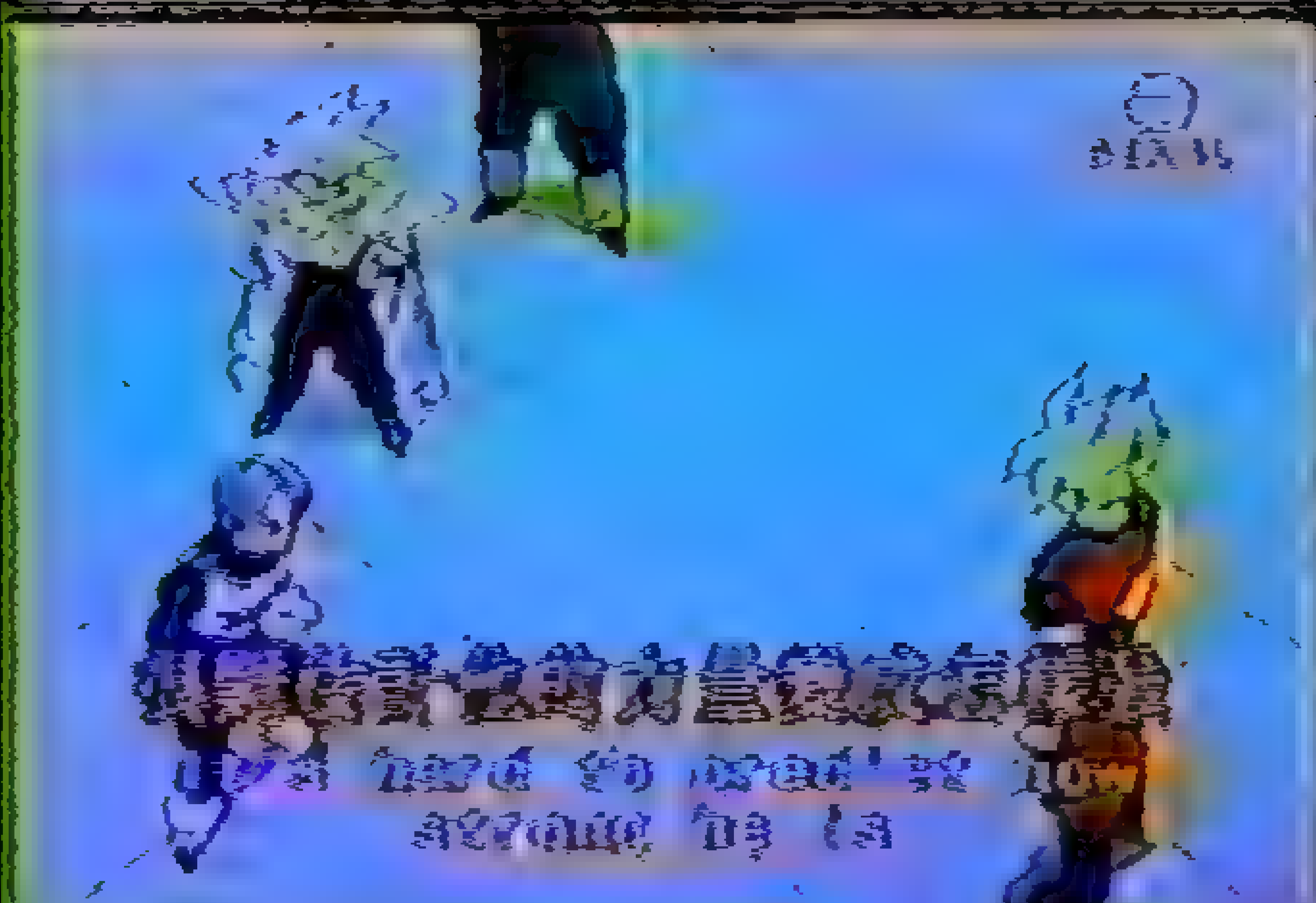




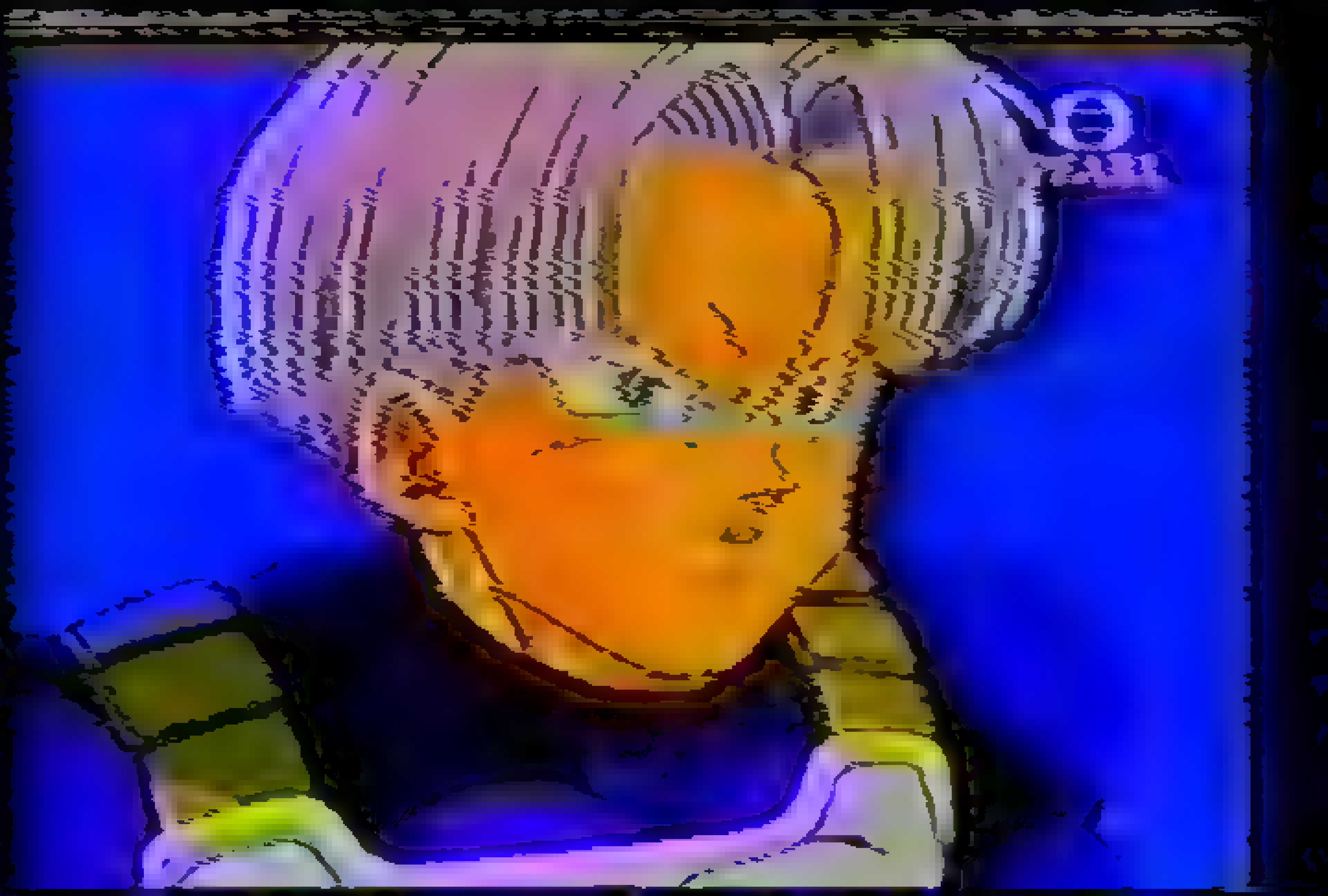


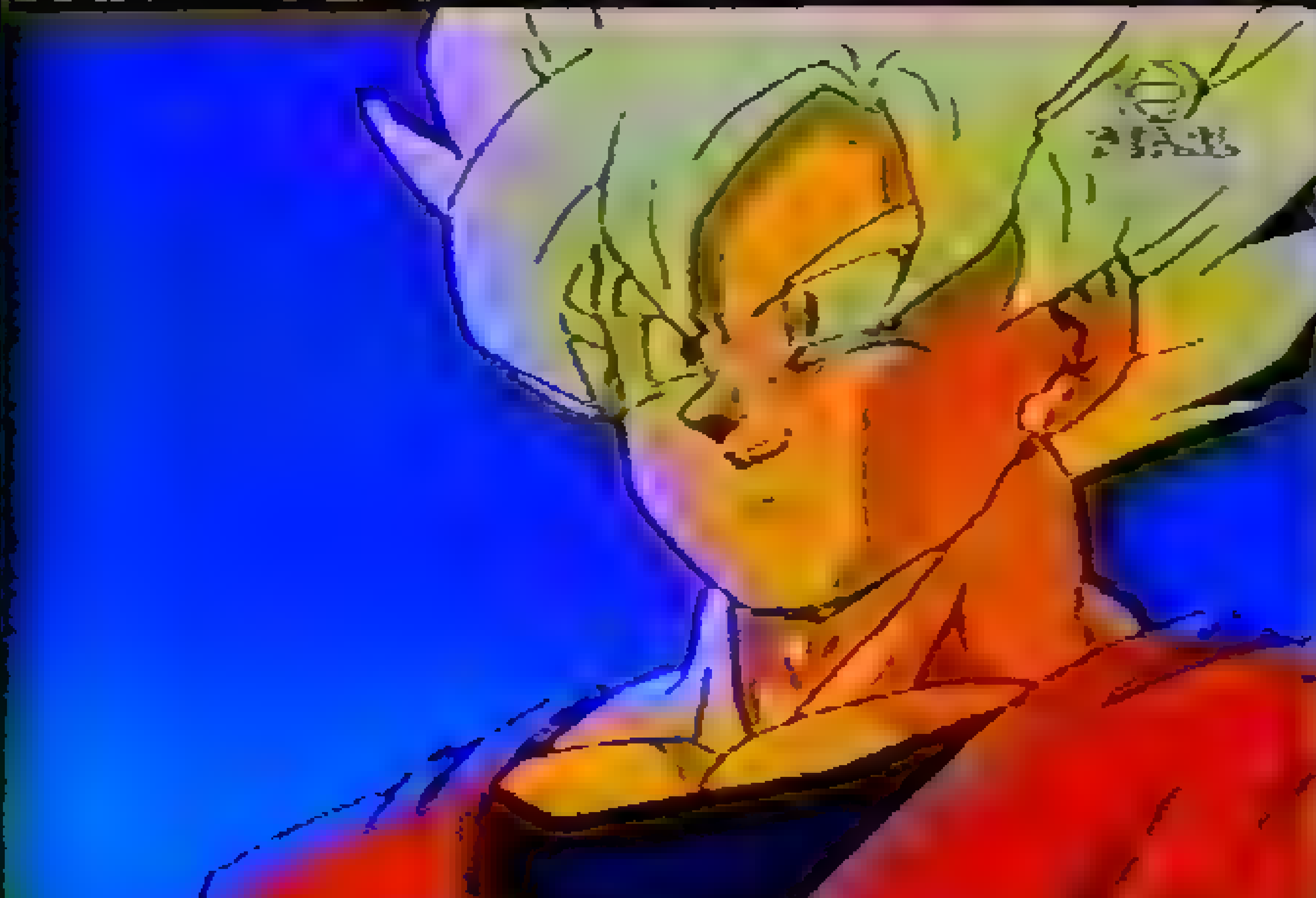

I never thought he could
become

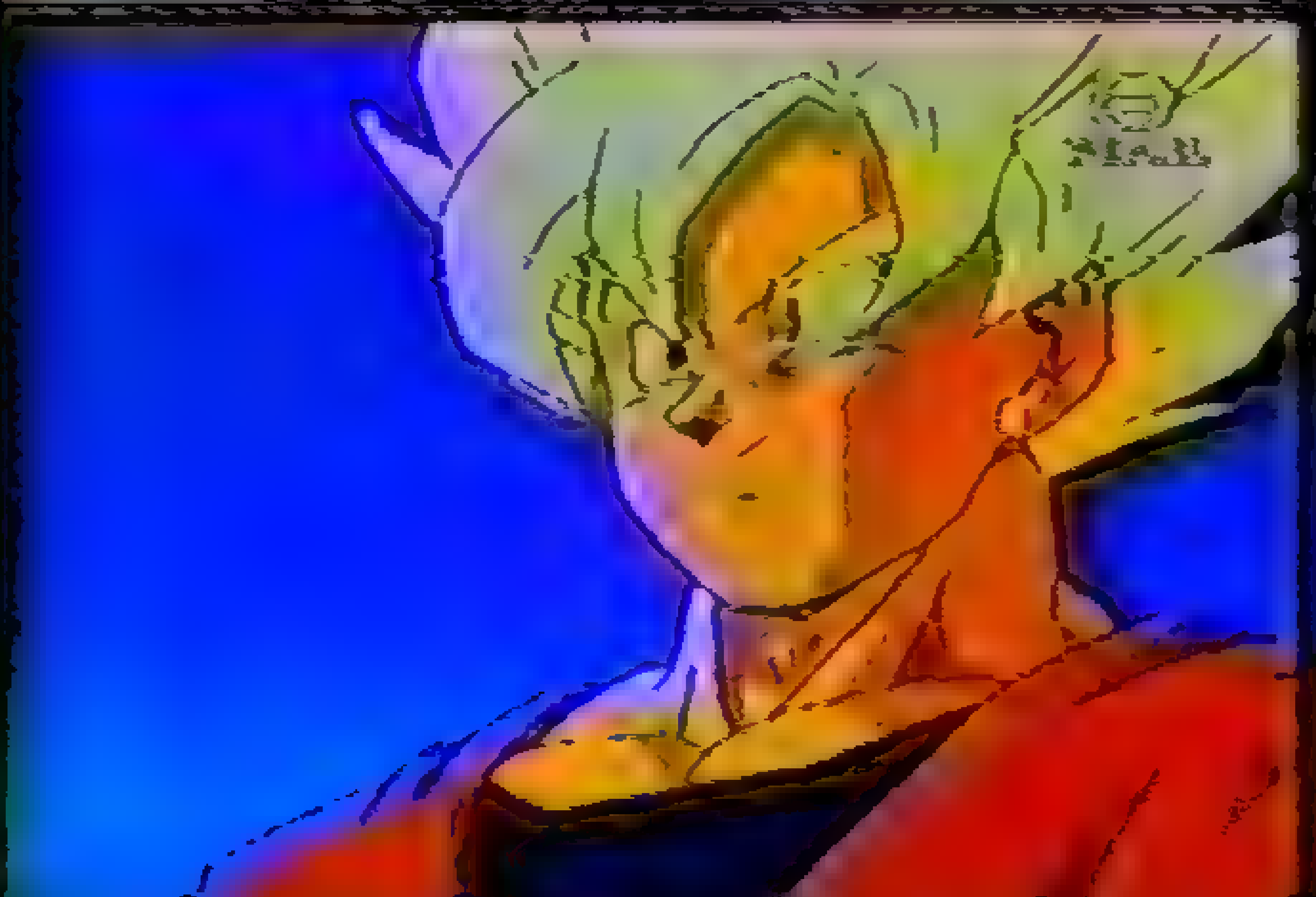

could
so powerful



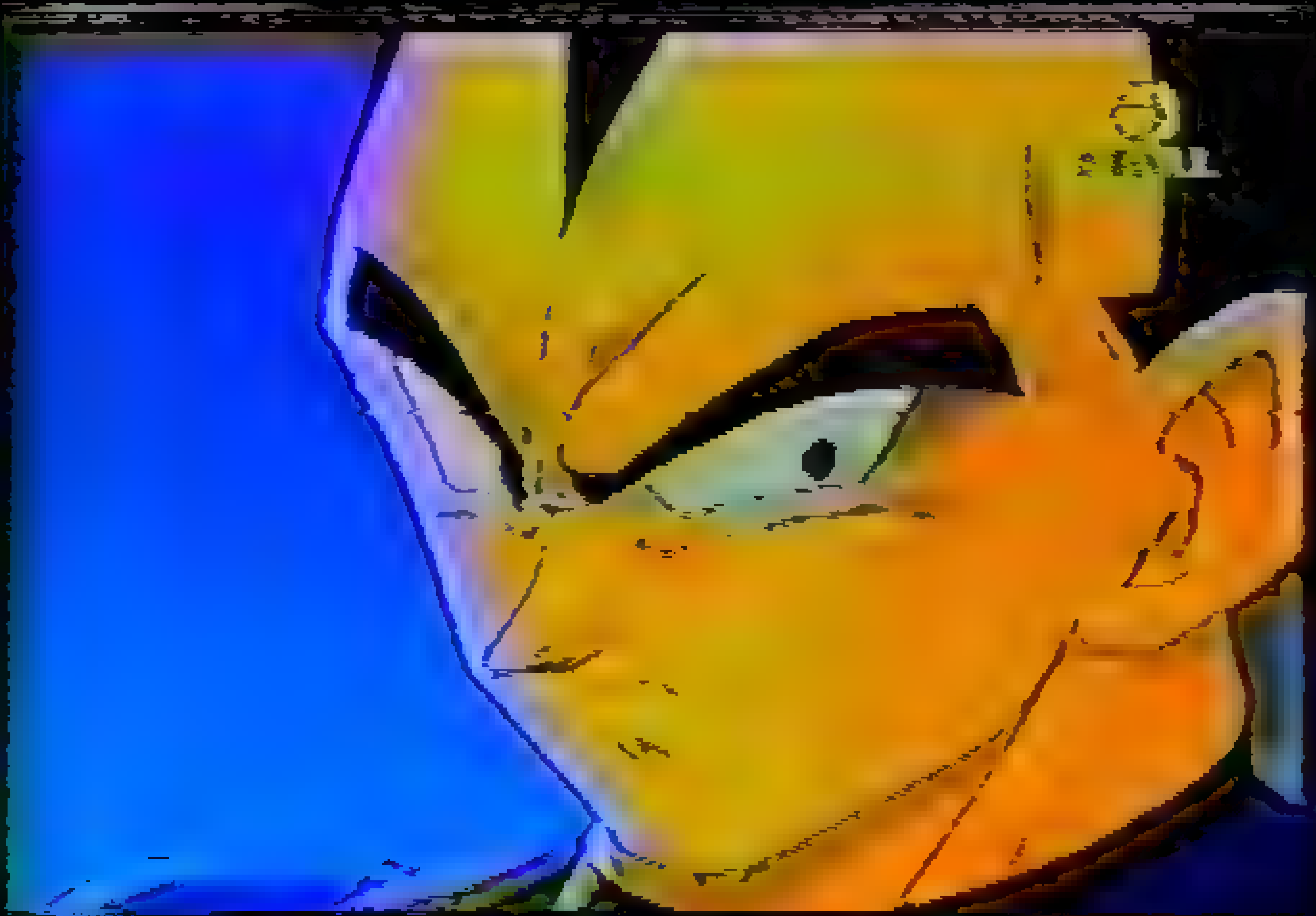


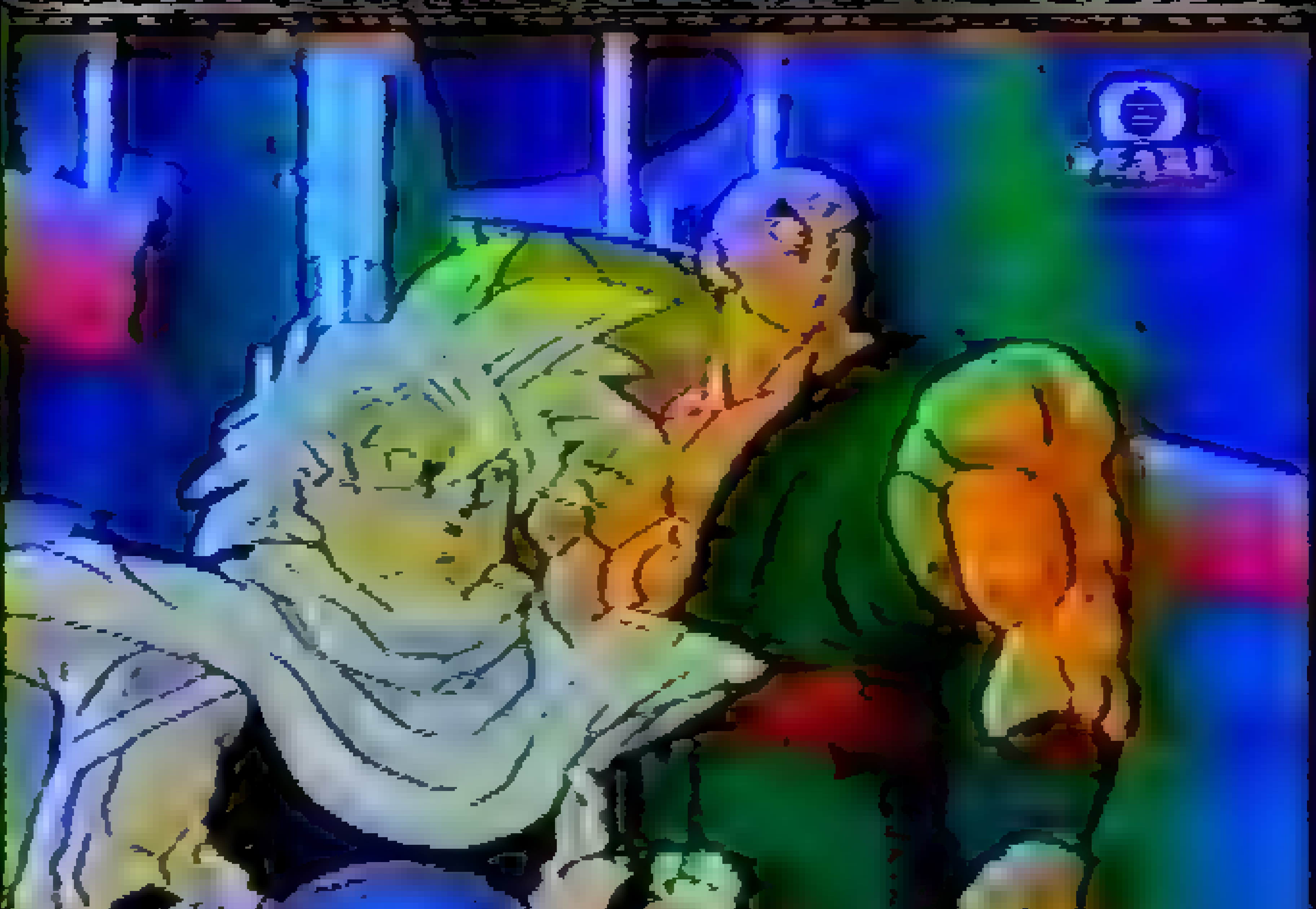







Maybe I can't beat him






No. 12

